Appell an Moskau: Bundesau-Benminister Genscher hat den Ostblock gestern zur Annahme des westlichen Dialogangebots aufgefordert. Auf der Stockholmer Abrüstungskonferenz erklärte er, die Zeit sei reif für eine breitangelegte, langfristig tragfa-hige Zusammenarbeit auf der Grundlage des Gleichgewichts. Viel hange nunmehr davon ab, ob "die ausgestreckte Hand des Westens" ergriffen werde. (S. 1)

RGW-Gipfel: Das bereits mehrmals verschobene Treffen der Staats- und Parteichefs des Ostblocks wird nun auch nicht, wie vorgesehen, Anfang Februar stattfinden. Als Grund wird die Erkrankung von Kreml-Chef Andropow genannt. (S. 11)

Ausbildungsförderung: Pläne der Bundesregierung, die BAföG-Leistungen und Freibeträge für die Eltern von Schülern und Studenten zum Herbst 1984 um rund vier Prozent anzuheben, sind von allen Fraktionen des Bundestages gebilligt worden.

Kolumbien: Nach einer Mahnung von Präsident Betancur an die Streitkräfte, nicht in die Politik einzugreifen, trat Verteidigungsminister General Landazabal Reyes zurück.

Neuer Anlauf: Eine Friedensinitiative für Nahost beschloß der Islamische Gipfel in Casablanca. Grundlage soll der saudiarabische Friedensplan von 1982 sein: (S. 8)

27. Januar reservierten Aktien

später ohne Kursdruck anders

"DDR"-Produktion: Nach großen

Rationalisierungsanstrengungen

konnte die "DDR" die industrielle

Warenproduktion 1983 um 4,6

BASF: Mit einem überdurch-

schnittlichen jährlichen Umsatz-

zuwachs von 15 Prozent rechnet

der Ludwigshafener Konzern für

den Bereich Informationssyste-

me. 1983 konnte der Umsatz um

13 Prozent auf 1.56 Milliarden DM

Japan: Ein reales Wirtschafts-

wachstum von 4,1 Prozent veran-

schlagt Tokio für das Haushalts-

jahr 1984/85 (1. April), nach 3,4

Herzspezialist: Deutschlands er-

ster Herzverpflanzer, Rudolf Zen-

ker, starb im Alter von 80 Jahren.

Er war früher Ordinarius für Chir-

urgie an der Universität Mün-

Olympisches Komitee hat das

NOK Libanons seine Teilnahme

an den Olympischen Winterspie-

Nähe von Nagasaki (Südjapan)

wurden mindestens 83 Kumpel

getötet. Ein Brand, der auf geför-

derte Kohle übersprang, hatte ihnen den Weg aus dem Stollen 220

Meter unter dem Seeboden abge-

nen kann nicht die Redesein; Steu-

ereinkommen bei 50 Mrd. DM S.2

Lust, Nationales kühl zu feiern.

Festakt in Frankfurt S.3

Baden-Württemberg: Wahlkampf

läuft nur langsam an; erneuerte

SPD, selbstbewußte CDU S.5

Berlin: Senat und FDP bedrän-

gen Kohl und Genscher. Mehr

Geld für Ausbau der S-Bahn S. 6

schnitten. (S. 18)

len in Sarajevo zugesagt.

SPORT

AUS ALLER WELT

Katastrophe unter Tage: Bei dem Im Zwielicht: Wegen Verdachts schweren Grubenunghick in der versuchten Strafvereitelung

Außerdem lesen Sie in dieser Ausgabe:

Meinungen: Von armen Kommu- Forum: Personalien und Leser-

Zollverein-Jubiläum: Von der Fußball: Vereine als Aktiengesell-

USA: Helmut Schmidt und die Relse-WKLT: Eine Fahrt über

Amerikaner oder Der verräteri- staubige Pisten zu den Schauplät-

Amerikaner oder Det versche Duft des Klassenzimmers S. 7 zen der Bibel S. I

Olympia: Als 48. Nationales Biathlon: Peter Angerer (Ham-

gesteigert werden. (S. 10)

Prozent 1983/84.

chen. (S. 17)

plazieren zu können.

Prozent steigern. (S. 10)

ZITAT DES TAGES

WIRTSCHAFT.

Veba-Aktion: Die Nachfrage der Gewinnanstieg: Einen Reinge-

936-DM-Gesetz-Sparer ist 25 winn von 5,485 (4,409) Milliarden gernd. Die Banken sind über- Dollar weist International Busi-

zeugt, die für diese Sparer bis zum ness Machines Corp. für 1983 aus.

Kießling klagt: Der frühere stellvertretende NATO-Oberbefehlshaber hat beim Verwaltungsgericht Köln Klage gegen seine vorzeitige Pensionierung eingereicht. Zur Begründung hieß es, das Verteidigungsministerium verweigere ihm weiterhin Einsicht in die Vorgange, die für seine Entlassung maßgebliche Erkenntnisse enthalten sollen. (S. 1)

Im Schiff nach Westen: Mehr als 700 Polen benutzten im vergangenen Jahr Schiffsreisen zur Flucht in die Bundesrepublik. Die meisten kamen über Lübeck-Trave-

Harte Reaktion: Mit dem Verbot des Gewerkschaftsbundes PIT hat die Militärregierung Uruguays auf den ersten Generalstreik im Land seit Machtübernahme der Streitkräfte vor zehn Jahren

Flick-Affire: Der Untersuchungsausschuß des Bundestags beharrt auf der Herausgabe der Akten der Bonner Justiz. Gegen die Weigerung des Landgerichts sollen Rechtsmittel eingelegt werden.

99 Der Staat muß gewalttätige

Ausschreitungen verhindern und

ihnen vorbeugen. Er muß seine

Verantwortung wahrnehmen

Frankreichs Staatspräsident François Mitterrand Er klindigte an, daß die Regie-

Der Gesamtumsatz belief sich auf

Agrar-Preise: Die deutschen Bau-

ern verlangen von der Bundesre-

dex 154,6 (154,2). Dollarmittelkurs

2,7940 (2,8170) Mark. Goldpreis

pro Feinunze 374,75 (368,75) Dol-

Mannheim: Das 33. Filmfestival,

das aus finanziellen Gründen in

Frage gestellt war, ist gesichert.

Es soll "mit knappem Geld und

viel Phantasie" vom 8. bis 13. Ok-

mer) gewann in Ruhpolding das

20-km-Weltcup-Rennen. Fünfter

wurde Fritz Fischer aus Ruhpol-

ding mit drei Strafminuten. (S. 16)

läuft gegen den behandelnden

Arzt des angeklagten Ex-Bankiers

Herstatt, Werner Kaufmann, ein Ermitthungsverfahren. (S. 2)

Wetter: Bedeckt, weitgehend nie-

briefe an die Redaktion der

schaften - ein Allheilmittel gegen

die Verschuldung? S. 16

Fernsehen: "Das Testament des

Dr. Mabuse"; Fritz Langs letzter

Film vor seiner Emigration S. 16

Musik: "Furtwängler war nicht

gut, aber groß" - WELT-Gespräch

mit Vladimir Ashkenazy

WELT. Wort des Tages

derschlagsfrei. 0 bis 2 Grad.

tober stattfinden.

40,180 (43,364) Milliarden.

FOTO: LOTHAR KUCHARZ

Heute: Bundeskanzler Kohl zu politischen Gesprächen in Luxemburg - Aktuelle Stunde im Bundestag zum Fall Kießling. -Außenminister Genscher unterrichtet Bundestag über KVAE. -Knopp-Kommission übergibt Bundesbildungsministerin Wilms Bericht über Reform des Hochschulrahmengesetzes.

Supermächte steuern auf neuen Abrüstungsdialog zu

Werden die Mittelstreckenwaffen jetzt in die START-Verhandlungen eingebracht? Die USA legen Wert auf Vertraulichkeit / "Gromykos Stockholmer Rede hatte zwei Teile"

Nach dem fimfstündigen, von amerikanischer Seite als "mitzlich und hilfreich" bezeichneten Gespräch zwischen den Außenministern Georg Shultz und Andrej Gromyko in Stockholm zeichnet sich eine Wiederaufnahme des amerikanisch-sowjetischen Abrüstungsdialogs ab. Schon jetzt steht fest, daß die Ende vergangenen Jahres ohne Vereinbarung eines neuen Termins unterbrochenen Wiener Verhandlungen über eine Truppenreduzierung in Mitteleuropa (MBFR) im März fortgesetzt werden

Eine Weiterführung der ebenfalls unterbrochenen sowjetisch-amerikanischen Verhandlungen über strate-gische Waffen (START) ist offenbar von der Moskauer Führung noch nicht beschlossen worden, gilt aber als wahrscheinlich. Nach Angaben von unterrichteter Seite spricht alles dafür, daß die atomaren Mittelstrekkenwaffen in die Genfer START-Verhandlungen eingebracht und als "Forward Based Systems" eingestuft

Eine solche Regehung war ursprünglich vom Westen abgelehnt worden, weil dadurch eine Verzögerung der Mittelstreckenverhandlungen (INF) befürchtet wurde. Nach dem Abbruch der Genfer INF-Gespräche durch Moskau könnte sich jedoch auf diese Weise der Weg zu weiteren Verhandlungen über eine Begrenzung der SS-20- und Pershing-2-Rüstung eröffnen, ohne daß die Sowjets, die auch in Stockholm noch

Gesicht verlieren.

Das Treffen Shultz - Gromyko hat auch die Erfolgsaussichten der Genfer UNO-Beratungen über ein Verbot chemischer Waffen verbessert. Der sowjetische Außenminister begrüßte die von seinem amerikanischen Amtskollegen angekündigte Absicht, einen eigenen mit den NATO-Partnem abgesprochenen Entwurf Washingtons für die chemischen Waffen einzubringen. Dazu meinte gestern Bundesaußenminister Hans-Dietrich Genscher, der am Mittwoch nach Shultz noch zweieinhalb Stunden

> Seite 2: Eine Prise Dioxin Seite 8: Genscher erinnert an SS 20

lang mit Gromyko konferiert hatte: "Andert sich die sowjetische Haltung in der Frage der Nachprüfbarkeit zum Positiven, dann ist der Weg frei für eine Ächtung der chemischen Waffen - weltweit."

Die Informationen über die Fortsetzung des Abrüstungsdialogs unterstrichen das amerikanische Urteil unmittelbar nach Abschluß des ungewöhnlich langen und intensiven Shultz-Gromyko-Gesprächs: "Die Diskussion war gut." Es habe zwar erwartungsgemäß Differenzen in verschiedenen Bereichen gegeben, aber beide Seiten seien sehr bemüht gewesen, ihre Motive verständlich zu machen, versicherte ein hoher Beamter

BERNT CONRAD, Stockholm einmal jede Fortführung der INF- des State Departements. Seine Bi-ch dem fimfstündigen, von ame- Verhandlungen abgelehnt haben, ihr lanz: "Beide Seiten haben jetzt ein besseres Verständnis ihrer gegenseitigen Perspektiven.*

Ein neuer Gesprächstermin von Shultz und Gromyko ist noch nicht vereinbart worden. Man war sich aber nach amerikanischer Darstellung darüber klar, daß die Kontakte nicht unbedingt von den Außenministern wahrgenommen werden müß-ten. Die Delegation der USA legte besonderen Wert darauf, "einen bestimmten Grad von Vertraulichkeit* zu wahren, um den neugeknüpften sowjetisch-amerikanischen Dialog nicht zu stören.

Tatsächlich hatten die Teilnehmer schon bei Beginn des Treffens in der sowjetischen Botschaft am Mittwochnachmittag um 15 Uhr gespürt, daß die Atmosphäre zwischen den beiden Außenministern wesentlich besser war als bei ihrer letzten Begeg-nung Anfang Dezember 1983 am Rande des KSZE-Folgetreffens in Madrid. Hatte man sich damals im Schatten des sowjetischen Abschusses einer südkoreanischen Verkehrsmaschine nicht einmal die Hand geschüttelt, so tat man es diesmal nachdrücklich.

Wer eine Störung des Gesprächs durch die scharfe Rede Gromykos im Plenum der Konferenz über Vertrauensbildung und Abrüstung in Europa (KVAE) am Vormittag erwartet hatte, sah sich getäuscht. Offensichtlich dachte Shultz-nüchtern und unemotionell wie in seinen langen Jahren

DER KOMMENTAR

Zusammenprall

WILFRIED HERTZ-EICHENRODE

Was ein Millionen-Publikum am späten Mittwochabend auf der Mattscheibe miterlebte, war ein Zusammenprall der institutionellen Demokratie mit der medialen Demokratie. Die bittere Erkenntnis dieses Spektakels ist, daß die Eigengesetzlichkeit des Mediums, des Fernsehens, der institutionellen Demokratie keine Chance ließ. Sie mußte unterliegen.

Dies war die in der Geschichte

der Bundesrepublik Deutschland noch nicht dagewesene bildhafte Konfrontation: Der Inhaber der Befehls- und Kommandogewalt über die Streitkräfte, Bundesverteidigungsminister Manfred Wörner, saß dem pensionierten Vier-Sterne-General Gerd Schmückle gegenüber. Eingeblendet wurde ein Interview des vorzeitig in den Ruhestand versetzten Vier-Sterne-Generals Günter Kießling, der sich gegen den Minister, seinen Dienstherrn, offensiv verteidigte. Das Szenenbild zeigte also den Verteidigungsminister im doppelten Generalsclinch.

Und nun das Unerhörte: General Schmückle griff den Mann, der im Frieden die Bundeswehr befehligt, frontal an. Er kanzelte ihn ab, unter anderem mit dem problematischen Hinweis auf die Fritsch-Affäre zu Hitlers Zeiten. Sein zentrales Argument, bezugnehmend auf das von Kießling gegebene Ehrenwort: Mir ist ein Ehrenwort eines Generals so viel wert wie Ihre Akten. Wären wir noch im alten Preußen, dieser Satz könnte so stehen bleiben. Heute aber, da Offiziere keine herausgehobene Kaste, sondern Bürger unter Bürgern sind, trägt er zur Klärung nichts bei. Oder könnte zum Beispiel das Ehrenwort Kießlings dem Gericht, sofern ein Verfahren eröffnet wird, die Beweiserhebung ersetzen? Davon kann keine Rede sein. Mit dem Ehrenkodex der Generalität hat Schmückle einen nicht abschätzbaren Teil der Bundeswehr gegen den Dienstherrn und obersten Befehlshaber emotional mobil gemacht.

Der Minister war dazu verurteilt, sich in der formalen Position, die im Kern seine umstrittene Entscheidung über Kießling zwangsläufig darstellt, einzu-igeln. Das ist jedoch nie und nimmer eine fernsebgerechte Situation. Wer sich vor einem Millionen-Publikum in sie hineinbegibt, hat schon verloren, bevor die Sendung beginnt.

Cchmückle ist kein Vorwurf zu Omachen. Es ist die Eigenart der fernsehmedialen Demokratie, daß sich auf dem Bildschirm nicht Institutionen gegenüber-treten, sondern Bürger als Gleiche. Genauso ist Schmückle aufgetreten. Der Bürger Wörner zog den kürzeren. Doch in der fortwirkenden Publikumsresonanz leider auch die Institution des Bundesverteidigungsministers.

Fall Kießling: Kanzler befürchtet eine Belastung für sein Kabinett

Aber er lehnt die SPD-Forderung nach Wörners Rücktritt ab / Spekulationen in Bonn

MANFRED SCHELL, Bonn Bundeskanzler Helmut Kohl hat die Forderung der SPD nach einem Rücktritt von Bundesverteidigungsminister Manfred Wörner abgelehnt. Oppositionsführer Hans-Jochen Vogel hatte gestern beim Kanzler um ein Gespräch nachgesucht und dabei die Rücktrittsforderung mit Worners Handlungsweise in der Affäre um den entlassenen Vier-Sterne-General Kießling begründet. Nach Angaben des Bundeskanzleramtes wies Kohl diese Forderung mit der Erklärung zurück, Wörner könne man kein pflichtwidriges Verhalten vorwer-

gierung einen nationalen Ausgleich, z.B. über die Mehrwert-Die Unterredung zwischen Kohl steuer, falls es zu dem von der EG-Kommission vorgeschlagenen Abbau des Währungsausgleichs und Vogel sei sehr kurz gewesen, hieß es. Die SPD habe damit einen kommen sollte erklärte Bauern-"Propagandacoup" landen wollen. präsident Constantin Freiherr von Auf die Frage, welchen Stellenwert diese Erklärung des Bundeskanzlers Heeremann gestern in Bonn. habe, wurde im Kanzleramt betont: "Dies war eine Aussage gegenüber Börse: Ausländisches Interesse dem Oppositionsführer."

für Spitzenwerte führte an den Ungeachtet davon ist das politische Aktienmärkten zu steigenden Schicksal von Wörner ungewisser Entscheidung, ob Wörner im Amt Kursen. Auch der Rentenmarkt war freundlich. WELT-Aktienin-

denn je. Kohl, der dem Minister bislang Rückendeckung gegeben hat, befürchtet jetzt offenbar, daß die Affäre um Kießling zu einer monatelangen Belastungsprobe für die Regierung werden konnte. In Regierungskreisen hieß es, Kohl wolle die geheimen Beratungen der Parlamentarischen Kontrollkommission (PKK) abwarten und dann über einen eventuellen Rücktritt Wörners entscheiden. Im Bundeskanzleramt hat man

SEITE 4: Weitere Beitröge

mit gewisser Sorge registriert, daß der ausführliche Bericht Wörners vor dem Verteidigungsausschuß, in dem er seine Handlungsweise begründet hatte, nicht die erhoffte Beruhigung der öffentlichen Diskussion gebracht hat Allerdings hatte Wörner sein Vorgeben mit dem Kanzler und den Wehrexperten der Union abgestimmt

Der Bundeskanzler steht bei seiner

bleiben soll oder nicht, vor dem zusätzlichen Problem, daß der Fortgang des Strafverfahrens gegen Bundeswirtschaftsminister Otto Graf Lambsdorff ungewiß ist. Kohl hat angekündigt, Lambsdorff werde zurücktreten, wenn das Bonner Landgericht gegen ihn das Hauptverfahren eröffnen sollte. Graf Lambsdorff will durch eine umfassende Gegen-äußerung die Beweiskraft der von der Staatsanwaltschaft erhobenen Bestechungsvorwürfe widerlegen.

Ziel des Ministers ist es, dadurch die Richter von seiner Unschuld zu überzeugen und eine Eröffnung des Hauptverfahrens überflüssig zu machen. Da jedoch der Ausgang dieser Bemühungen nicht absehbar ist, könnte Kohl theoretisch in eine Situation kommen, daß er jetzt für Wörner einen Nachfolger ernennen und dieses Verfahren in wenigen Monaten bei Lambsdorff wiederholen muß. Dies wäre eine Belastung für die Bundesregierung. Andererseits aber hat sich der Kanzler öffentlich ■ Fortsetzung Seite 4

"RGW-Gipfel wegen Andropow Israels Ängste verschoben" zerstreuen

Meldungen über eine weitere Verschiebung des seit langem geplanten Gipfeltreffens des Rates für gegenseitige Wirtschaftshilfe (RGW) haben den Spekulationen über den Gesundheitszustand Juri Andropows Auftrieb gegeben. Die Nachrichtenagentur Reuter berichtete unter ausdrücklichem Hinweis auf osteuropäische Botschaften in Moskau, daß die Verschiebung mit der Erkrankung des sowjetischen Staats- und Parteichefs zusammenhänge. Die zehn Mitgliedsstaaten des RGW hätten sich im Oktober in Ost-Berlin auf Anfang Februar 1984 als Termin für eine solche Konferenz geeinigt und eine Tagesordnung vorbereitet, aber das Treffen werde um mehrere Monate verschoben werden müssen.

Am Mittwoch hatte "Prawda"-Chefredakteur Viktor Afanasijew der amerikanischen Fernsehgesellschaft CBS erklärt. Andropow habe ein Nierenleiden, werde aber in etwa zwei Wochen wieder in der Öffentlichkeit auftreten. Die Außerung des Partei-Journalisten war die erste offizielle Bestätigung dafür, daß die Erkrankung Andropows schwerer ist als eine einfache "Erkältung", wie die Kreml-Propaganda bislang als Sprachregelung ausgegeben hatte.

Der kanadische Regierungschef Trudeau, der sich um einen Besuch in Moskau bemüht, bekam von Andropow bislang keinen Termin genannt. Trudeau befürwortet ein Gipfeltreffen der fünf Nuklearmächte und möchte seine weltweite Initiative noch in diesem Monat mit Gesprächen in Moskau abschließen.

Mertes will

dpa/AP, Bonn/Jerusalem Vor dem am kommenden Dienstag beginnenden Israel-Besuch von Bundeskanzler Helmut Kohl hat der Staatsminister im Auswärtigen Amt, Alois Mertes, gestern israelische Befürchtungen über mögliche deutsche Waffenlieferungen an Saudi-Arabien zu zerstreuen versucht. "Wir werden alle Entscheidungen auf diesem Gebiet in voller Berücksichtigung der legitimen Interessen der uns befreun deten Länder in dieser Region und im Bewußtsein der gemeinsamen Verantwortung für den Frieden treffen". sagte Mertes, der den Kanzler begleiten wird.

Mertes fügte hinzu: "Es ist eine bare Selbstverständlichkeit, daß wir uns dabei unserer deutschen Verantwortung gegenüber dem Staat Israel und unseres Wunsches nach Vertiefung der deutsch-israelischen Freundschaft bewußt bleiben." In Bonner Regierungskreisen hießes gestern, die saudiarabische Delegation, die im Dezember Bonn besuchte, habe sich über die deutschen Verteidigungsanstrengungen informiert, ohne Wünsche nach bestimmten Waffenlieferungen zu äußern. Unbekannt sei, "wie sich die Dinge weiterentwickeln".

Die deutsch-israelischen Beziehungen werden von den Bonner Regierungskreisen als gut und solide bewertet. Dies bedeute jedoch nicht die Zustimmung zu allen militärischen Maßnahmen der Israelis. Auch in der Siedlungspolitik stimme man mit Jerusalem nicht überein. Doch erwartet den Kanzler in Israel nach Ansicht politischer Beobachter eine verbesserte politische Atmosphäre.

Blüm will "gelenkigeres" Arbeitsrecht

Der Minister kündigt überbetriebliche Anlageformen für die Vermögensbildung an

MANFRED SCHELL, Bonn In dem Bemühen, die Sozialversi-Überbetriebliche Anlageformen in der Vermögensbildung für Arbeitnehmer hat Bundesarbeitsminister Norbert Blüm (CDU) noch für diese Legislaturperiode angekundigt. Gegenüber der WELT sagte Blüm, "ich habe keine Berührungsängste vor Fonds". Diese seien erst dann gefährlich, wenn sie "Zwangsfonds" seien. Wenn er (der Fonds) aber in ein Bankensystem und in den Wettbewerb eingegliedert ist und die Arbeitnehmer frei entscheiden können, wann und wo sie anlegen wollen, dann sehe ich darin keinen Widerspruch zur Marktwirtschaft." Ihm gehe es auch darum, so sagte Blüm, die Vermögensbildung stärker für die Tarifvertragsparteien verwendungsfahig zu machen.

cherung auf "feste Füße" zu stellen, müsse das "Arbeitsrecht gelenkiger" gemacht und den gewandelten Bedingungen angepaßt werden, forderte Bhim. Das Arbeitsrecht müsse den unterschiedlichen Bedürfnissen der Arbeitnehmer gerecht werden. Blüm: "Und dieser Schutz darf keine Sperre für Außenstehende sein. Ich glaube zum Beispiel, daß ein Mutterschutz, dessen Kosten den Betrieben angelastet werden, ein Vermittlungshindernis für junge Frauen ist." Es gehe ihm nicht um weniger, sondern eher um mehr Mutterschutz, aber er müsse anders organisiert sein. "Ich denke an die Möglichkeit überbetrieblicher Ausgleichskassen, wie wir sie auch bei der Lohnfortzahlung haben." Im Behindertenrecht gehe es ebenfalls nicht um eine Zurücknahme des Schutzes. Blüm: "Aber der Behindertenbegriff darf nicht so ausufern, daß am Schluß die besonders schwer Behinderten nur mehr Konkurrenten für die Arbeitsplätze bekommen

Relativ optimistisch äußerte sich Blüm zur weiteren Entwicklung auf dem Arbeitsmarkt. Die saisonbereinigten Zahlen zeigten, daß der Arbeitslosigkeit "das Genick gebrochen ist". Jetzt werde sie Schritt für Schritt reduziert. "Eine Krankheit, die zehn Jahre gedauert hat, kann man nicht in einem Jahr ausschwitzen." Bhim: "Aber ich denke, wir werden in dieser Legislaturperiode das Ziel der Vollbeschäftigung errei-

Zhao: Vom Westen eher Mode als Morde

dpa/AFP/rtr. Ottawa Mit einer Aufzählung westlicher Laster hat der chinesische Ministerpräsident Zhao Ziyang vor der Presse in Ottawa Reporterfragen nach antiwestlichen Tendenzen und Unterdrückung Andersdenkender in China zurückgewiesen. Zwar sei die Volksrepublik für westliche Technologie und Kultur offen und wolle sogar von Touristen lernen, sagte Zhao. Doch nicht alles aus dem Westen sei willkommen. Man wolle keine Morde, Vergewaltigungen, Pornographie und "Explosionen auf öffentlichen

Als Phispunkte westlichen Einflusses nannte Zhao dagegen die in Peking bereits gängigen bunten Kleider und modischen Damenfrisuren. Scherzhaft wies er auf die neben ihm zu Optimismus, daß eine Verhandsitzenden Minister und Delegationsmitglieder aus China: "Sie alle tragen westliche Anzüge, vielleicht sind sie auch unter dem Einfluß westlicher Touristen.

Zu Fragen über Hongkong und Taiwan erklarte Zhao, die Wiedervereinigung mit beiden habe für China die gleiche Priorität. Gefragt, ob Taiwan bei einer Eingliederung die gleichen politischen Garantien wie Hongkong geboten würden, erklärte Zhao, dies "kann" so sein - "und sogar noch mehr". Der Ministerpräsident teilte mit: "Es gibt Fortschritte in der zweiten Phase der Verhandlungen zwischen China und Großbritannien" über die Zukunft der britischen Kronkolome, Dies gebe ihm Grund hungslösung möglich sei.

Zhaos Gespräche mit dem kanadischen Premierminister sind offenbar ohne die erhoffte chinesische Unterstützung für die Friedensinitiative Pierre Trudeaus zu Ende gegangen. Der Premier hatte sich für die Reduzierung der Atomwaffen und für eine Konferenz der fünf Atommächte einschließlich Chinas eingesetzt, Zhao' beschränkte sich auf die Zusicherung, daß die Volksrepublik China ihre "enge Abstimmung" mit Kanada in dieser Frage fortsetzen werde. Trudeau und Zhao, der noch bis 23. Januar Kanada bereist, waren in Ottawa bei der Unterzeichnung eines Abkommens über die kanadischen Investitionen in China zugegen,

PORT GRIMAUD MAISONS NOUVELLES

Häuser und Wohnungen mit Sie finden uns auf der "boot

eigenem Bootsanlegeplatz an der Côte d'Azur. Ein idyllischer und exklusiver

Yachthafen, geschützt in der Bucht von Saint-Tropez.

Liegeplätze bis 20 m. Ein neuer Bauabschnitt hat begonnen:

Le Port Sud

84" in Düsseldorf, Halle 11, Stand 11 E 16. Wir zeigen Ihnen das heutige Port Grimaud, was wir bis heute geschaffen haben, was wir zur Zeit bauen und wie die zukünftigen Baupläne aussehen, sowie vor allem, was wir noch frei haben von der 2-Zimmer-Wohnung bis zum Fischerhaus.

Gern geben wir Ihnen auf Anfrage detaillierte Auskunft. Schreiben Sie oder rufen Sie an:



"boot 84", Stand 11 E 16

plosion i ter Höhe AS THE RESERVE West die hard An Born and Constitution

The state of the s THE DESTREE

hne Herata Ex Barbara Line den Angela Vieser Brechelt Schammer See Ce Server streets. of versaling of the second sec

The Day ale COL FROM There are an area of the state han polasidas in energy Zyan Tarak

AFF. (22 s ale empealer Titor or Mark THE DAY THE THE ter Regerig The Later Plan n in hat sense rogestien. explodien

. ? A: u≐ Topilæ a – Fanazpi ... a chemichelle iwerten Triine . TTREET! ergentura Bri it dem 5 init

in Münches · Mind 12:200 - 15:00 , activer describe Note LE WELL et util tet E J-: 3:22 Confirmed Consect in Myriams. eingeschlose

, la لتنقق ويرويت وير فتتاون ومساه جهاية لنتيج تفادرنا وسعوان Ex 24-3: 2 الشفق تشاج الماس الماسان TER LET

74. 20 TELES

A CONTROL OF THE PARTY OF THE P

Lamento am Berg

Von Uwe Bahnsen

T m Herbst 1979 brachte der Skandal um die Gift- und Muni-I tionsfunde bei der einstigen Chemiefirma Stoltzenberg im Hamburger Stadtteil Eidelstedt die Landesregierung ins Wan-ken und die Hansestadt weit über die bundesdeutschen Gren-zen hinaus in negative Schlagzeilen. Bei allen zum Teil hanebüchenen Fehlleistungen der Verwaltung, die damals zu-tage traten, konnte sich die fassungslose Bevölkerung immer-hin halbwegs mit dem Gedanken beruhigen, daß wenigstens energisch gehandelt wurde, nachdem das Giftgerümpel ent-

Nun steht der Senat wieder vor einem Umweltskandal – mit 48 Hektar Grundfläche und 45 Metern Höhe: die Müll- und Giftdeponie von Georgswerder. Diesmal freilich – und das ist eine beklemmende Erfahrung für die Hamburger – wird nicht-gehandelt, sondern erst einmal lamentiert: Ein Appell an die Umweltministerkonferenz, Pläne für ein internationales Symposium, Rechtfertigungsstrategien, und natürlich, wie immer, das Ping-Pong-Spiel der befaßten Behörden, das auch diesmal vortrefflich funktioniert.

Schon 1979, so weisen es die Akten aus, haben beunruhigte und genervte Anwohner die zuständigen Behörden auf die Gefahren dieser Deponie hingewiesen. Penibel hat man ihnen den Eingang der Briefe bestätigt, und dazu den verwaltungsinternen Versand "zur weiteren Veranlassung".

Nur getan hat man nichts. Im April 1980, ein halbes Jahr nach dem Stoltzenberg-Erdbeben, legte der Senat ein aufwen-diges "Umweltpolitisches Konzept für Hamburg" vor. Der Umweltsenator Wolfgang Curilla schrieb damals im Vorwort, es komme "entscheidend" darauf an, "die vorhandenen Umweltschäden aufzuspüren und zu beseitigen". Als er das zu Papier brachte, wußte auch dieser Senator, was in Georgswerder Sache war. Aufgespürt und beseitigt freilich hat er dort

Ganz untätig war die Landesregierung jedoch auch nicht: Sie versprach den Hamburgern ein neues Naherholungsgebiet - auf der Mülldeponie von Georgswerder.

Graben nach weißem Sand Von Peter Philipps

Die Alterspräsidentin des Deutschen Bundestages von 1953, Marie-Elisabeth Lüders, hatte den Abgeordneten zur Konstituierung des Parlaments damals mit auf den Weg gegeben: "Schlagworte und Parolen haben ihren Wert verloren; Erfahrung, Kenntnisse, Erkenntnisse und Fähigkeiten müssen an ihre Stelle treten." Herbert Wehner hatte als Alterspräsident 1980 seinen Abgeordneten-Kollegen dies noch einmal in Erinnerung gerufen. Doch es gibt Tage im "Hohen Haus", an denen der Beobachter den Eindruck erhält, als seien diese Worte, kaum ausgesprochen, im Winde verweht.

Gestern war wieder so ein Tag: Demonstrativ war die erste Plenarsitzung des neuen Jahres mit Fragen der Ausbildungsplatz-Situation und Ausbildungsförderung eröffnet worden. Den jungen Bürgern des Staates sollte deutlich gemacht werden, daß die "Vertreter des ganzen Volkes" (Artikel 38, Grundgesetz) ihre drängenden Probleme ernst nehmen.

Das Thema ist es wert. Sind doch am Ende des vergangenen Jahres immer noch 31 000 Jugendliche – aus welchen Gründen auch - ohne Lehrstelle gewesen. In diesem Jahr werden bis zu 730 000 einen Ausbildungsplatz suchen, und niemand weiß, wie sie alle untergebracht werden sollen. Eine Angelegenheit also, die ein ernsthaftes parlamentarisches Ringen unter Beteiligung der Besten verdient hätte.

Doch heraus kam der im Bildungsbereich inzwischen ritualisierte Austausch von Formeln vor einem Plenum, in dem sich drei Handvoll Volksvertreter verloren. Die Regierungsbank war allein von der Fachministerin und zwei Staatssekretären geziert. Die ganze Angelegenheit geriet zum Graben nach weißem Sand, und einige hundert junger Bürger auf den Zuhörer-Tribünen mußten enttäuscht nach Hause gehen, ohne den Eindruck mitnehmen zu können, daß ihre Probleme im "Hohen Haus" tatsächlich optimal aufgehoben sind.

Wern ist mit solchen Schau-Veranstaltungen geholfen? Wo bleibt das Selbstverständnis des Bundestages, wenn nicht einmal neue Fakten auf den Tisch kommen? Denn die hatte die Ministerin schon am Tag vorher in einer Pressekonferenz der Öffentlichkeit mitgeteilt. Die Abgeordneten lasen sie morgens in den Zeitungen.

Hin- und Herstatt

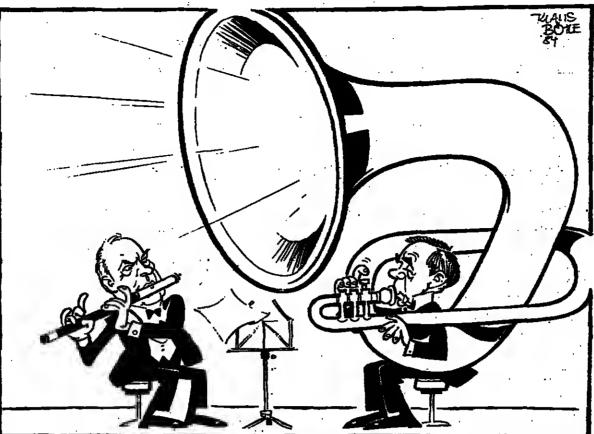
Von Knut Teske

Das Rührstück, das der alternde Kölner Ex-Bankier Iwan D. Herstatt um seine Gebrechlichkeit inszeniert, hat viele Facetten, solche auch, die menschlich verständlich sind. Der Mann, dem man ein kindliches Gemüt nachsagt, kann seinen Namen im Zusammenhang mit der nach ihm benannten Bank-Pleite nicht mehr hören. Aus Angst versteckte er sich vor Scham und Strafe am liebsten unter der Bettdecke seines Krankenzimmers. Einzelzimmer versteht sich, das ihm als Kassenpatient gar nicht zusteht. Aber so gewinnt das Ganze schon wieder burleske Züge, wie sie im Köln von Tünnes und Schäl schon immer ein Augenzwinkern hervorgerufen haben.

Daß ein Arzt diese Komödie um einen in Wahrheit gar nicht Kranken mitspielt, daß er, soviel man weiß. Gefälligkeitsatteste ausstellt, ja sogar eine Gefälligkeits-Operation vornimmt, ist schon um einiges ärger. Nicht, weil der Mann seinen guten Ruf riskiert - das ist seine Sache, solange sich die Standesorganisation nicht darum kümmert; nein, hier hat jemand Schindluder mit seinem Amt als Klinikdirektor getrieben. Seine Begründung, warum er Herstatt aufgenommen habe, wirkt zynisch: er habe noch nie einen Patienten abgewiesen. Auch nicht den, der Herstatt weichen mußte?

Daß Anwälte sich davon distanzieren, erwartet man schon kaum noch. Viele Rechtsvertreter haben von Terroristen-Verteidigern doch nur gelernt, wie man einen Prozeß bis zum Platzen verschleppt. Und das ist ja auch hier das Ziel.

Eine Besonderheit bietet dieser letzte Herstatt-Akt indes doch: Der Angeklagte, sein Arzt, seine Anwälte sind diesmal an die Falschen geraten. Diese Richtzer lassen sich kein X für ein U vormachen. Sie demaskieren die ärztliche Unantastbarkeit einer professoralen Kapazität aus Köln. Sie entziehen filibusternden Anwälten das Wort und verhandeln ohne den Angeklagten. Richter Weiss und seine Kollegen kennen nicht nur die Strafprozeßordnung - sie haben auch noch das Ethos, ihre Regeln konsequent anzuwenden.



Blasinstrumente

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

Eine Prise Dioxin

Von Heinz Barth

Der normale Säuregehalt von Gromyko-Reden ist diesmal in Stockholm bei weitem übertroffen worden. Als erste der vertrauens-bildenden Maßnahmen, die von der Konferenz gefördert werden sollen, hat der sowjetische Außenminister seinen westlichen Kollegen Dioxin an Stelle der verdünnten Schwefelsäure serviert, die er sonst auszuschenken pflegt. Nichts anderes war von ihm zu erwarten. Gänzlich ungerührt von den versöhnlichen Tonen, die Ronald Reagan dem schwedischen Rendezvous der Au-Benminister beider Supermächte mit auf den Weg gab, forderte Gromyko die Vereinigten Staaten mit einer aggressiven Rhetorik heraus, wie man sie von ihm bisher selten vernommen hatte.

Da hilft die Selbsttröstung nicht viel, daß der West-Ost-Dialog weitergeht und daß Andrei Gromyko es immerhin der Mühe wert fand, sich über fünf Stunden mit George Shultz zusammenzusetzen. Es ist offenkundig, daß die Sowjetführung die Niederlage noch nicht weggesteckt hat, die ihr die NATO mit der Stationierung der Pershing-Raketen in Europa bereitete. Selbstverschuldete Niederlagen. die auf einer politischen Fehlkalkulation beruhen, sind meist die schmerzlichsten. Für sie darf sich der Kreml bei den von ihm inspirierten "Friedensbewegungen" des Westens bedanken, auf die er überzogene Hoffnungen gesetzt hatte.

Diese Enttäuschung erklärt die alle Regeln diplomatischer Zurückhaltung sprengende Anmaßung, mit der Gromyko die USA als eine kriegslüsterne Macht hinstellte, die Militarismus, Feindseligkeit und Rüstungshysterie nach Europa exportiere. Ein anderes Konzept als das der Einschüchterung und Drohung mit "unabsehbaren" Konsequenzen, um die inzwischen angelaufene westliche Nachrüstung noch aufzuhalten, ist dem Kreml bisher nicht eingefallen.

Um dieses Ziel zu erreichen, gibt es in der Tat keinen Weg außer der Rückkehr an den Genfer Verhandlungstisch. Niemand war so verstiegen, von Stockholm zu erwarten, daß die Sowjetunion in dieser Frage einlenken würde. Sie hat im Gegenteil mit aller Deutlichkeit gesagt, daß mit ihr darüber nicht zu reden ist, solange die amerikani-

Mittelstrecken-Raketen nicht aus Europa abgezogen sind. In dieser Hinsicht ist auch für die Zukunft keine Bewegung zu erwar-ten. Es bleibt bei den Erklärungen, mit denen Jurij Andropow am 28. September und noch einmal am 24. November jeden weiteren Dialog darüber abschnitt.

In der Kernfrage, die heute die amerikanisch-sowjetischen Beziehungen belastet, wird noch auf weite Sicht der russische Immobilismus der alles dominierende Faktor bleiben. Das hat gewiß zum Teil auch innenpolitische Gründe. Die Parteiführer im Kreml haben es nicht leicht, den Militärs zu erklären, warum sie die Pershing-Stationierung nicht verhindern konnten. Überdies mag die Eile, mit der Reagan die Stationierung mit Angeboten für eine Wiederaufnahme des Dialoges begleitete, die Russen zu einer neuen Fehleinschätzung verführt haben, nämlich der Spekulation, daß um das Weiße Haus die Falken in einem Wahljahr nicht so hoch fliegen wie sonst.

Zwar kann der Sowjetführung nicht entgangen sein, daß bei den schwer zu übertreffenden Chancen des Präsidenten diesmal ihre Einflußmöglichkeiten auf die Wahlkampagne beschränkt sind. Sicheraber ist der Kreml entschlossen, sein Außerstes zu tun; um Reagan den Sieg so schwer wie möglich zu machen. Bis zur Entscheidung des 6. Novemer ist also von russischer Seite keine größere Initiative zu



Ungerührt von versöhnlichen Tönen: Andrej Gromyko

erwarten. Als einzige Ausnahme kommt die Wiederaufnahme der Wiener Verhandlungen über die konventionelle Rüstungsbeschränkung in Betracht. Gromyko ließ erkennen, daß sie nach sowjetischer Auffassung nur unterbrochen, aber nicht abgebrochen sind.
Mehr als atmosphärische Bedeutung hätte es jedoch nicht, wenn Wien im Frühjahr – man spricht von März - fortgesetzt werden soll-

Nachdem man dort seit elf Jahren ohne greifbare Ergebnisse verhandelt hat, ist die Gesprächsbereitschaft der Sowjets, die in die sem Zeitraum ihre konventionelle Überlegenheit gewaltig ausgebaut haben, nicht als Entgegenkommen zu werten. Dies umso weniger als der sowjetische Außenminister wissen ließ, man sei sich im Kreml noch unschlüssig, ob man an der Fortsetzung der START-Verhandhungen über die Beschränkung von Interkontinental-Raketen noch Interesse habe. Unter solchen Umständen gehört ein etwas gezwungener Optimismus dazu, von den Fortschritten zu sprechen, die in Stockholm erzielt worden sein sollen. Der Schnee, der während der Konferenz auf die schwedische Hauptstadt fiel, taute rasch. Aber politisch kann von Tauwetter nicht die Rede sein.

Dazu sind die Entscheidungsprozesse in Moskau zu tief eingefroren. Vor einer Überschätzung der russischen Bereitschaft, die Tür wieder zu öffnen, ist dringend zu warnen. Vertrauensbildung steht auf der Stockholmer Tagesordnung. Aber Mißtrauen ist das eigentliche Thema. Darauf ist Moskau programmiert, das sich auf fünf weitere Jahre Ronald Reagan einrichten muß. Dementsprechend setzte Gromyko bei seinen Begegnungen mit Shultz und Genscher die Akzente. Soweit die heutige Kreml-Equipe die Kontakte mit dem Westen pflegt, sind sie darauf orientiert, die Unterschiede im Verhältnis zu Europa und den Vereinigten Staaten noch schärfer als in der Nachrüstungskontroverse her-auszuarbeiten. Mit oder ohne Pershing bleibt Abkoppelung das alles beherrschende Ziel der russischen

IM GESPRÄCH Thomas Sankara

Musterschüler und Putschist

Von Bernt Rütten

Der 34jährige Capitaine Thomas Sankara, der am 4. August 1983 mit einem Staatsstreich die Macht in dem armen Obervolta an sich riß und die Revolution proklamierte, wirkt bescheiden und intelligent – eine Kombination, die selten ist. Selbst wer vermutet, Sankara wäre eine Marionette des libyschen Expansionismus in Westafrika, kann nicht umhin, ihn sympathisch zu finden. Wenn er redet, zunächst etwas zu gekonnt, dann zunehmend lockerer, mit Wärme und gelegentlich leuchtenden Au-gen, so spürt man schnell, daß er Cha-

Für eine Revolution mit egalitären Kampf- und Umverteilungsparolen müßte es geeignetere Orte geben als das 300 000 Einwohner zählende Ouagadougou, das wie ausgedörrt in der eintönigen Steppenlandschaft liegt und vorwiegend aus ebenerdigen graubraunen Lehmbauten besteht.

In Obervolta, seit seiner Unabhängigkeit im Jahre 1960 statistisch eines der ärmsten Länder der Welt, waren selbst die Reichen nie sonderlich reich. Die sozialen Gegensätze fielen nie so kraß ins Auge wie in den Slums von Lagos, Kinshasa oder Nairobi, wo märchenhafter, protzend zur Schau gestellter Reichtum unmittelbar neben tiefster Armut existiert

Warum also gerade Obervolta? Weil das Land bevorzugter Tummelplatz ausländischer Entwicklungshilfe-Experten. Focus für internationale Nahrungsmittelhilfe war und sich hier mehr als anderswo auf der Welt die Sinn- und Zwecklosigkeit ja sogar Schädlichkeit dieser Aktivitäten gezeigt hat. Sankara macht die ausländische Hilfe dafür verantwortlich, daß die heimische Produktion von Grundnahrungsmitteln sank und die Dürre im Sahel, die auch früher sporadisch, aber ohne verheerende Folgen aufgetreten war, lebensbedrohende Ausmaße annahm. Nach 20 Jahren Entwicklungshilfe, sagt er, müssen die Menschen außerhalb der Zentren der größeren Städte noch teilweise 15 Kilometer zu Fuß gehen, um Wasser zu holen, liegt die Analphabetenquote bei mehr als 80 Prozent, treten im Norden des Landes sporadisch Hun-



Jagd auf weiße Elefanten: Sankara FOTO: W. GARTUNG/STUDIO X

gersnöte auf. Wo sind die beträchtlichen Hilfsmittel, darunter auch Gelder des deutschen Steuerzahlers, ge-

Im stillschweigenden Einvernehmen und zum gegenseitigen Vorteil haben Geber und Empfänger "weiße Elefanten" in die Steppe Obervoltas gesetzt, sagt Sankara. Projekte, an de-nen sich Erbauer und Regierende ergötzten und bereicherten. Nahrungsmittelhilfe wurde zu Spekulationszwecken verwendet und brachte die Eigeninitiative zum Erliegen. An der Bevolkerung gingen die Hilfsmaßnahmen spurios vorüber.

Obervoltas Dasein als permanenter Almosenempfänger soll nun ein Ende haben. Sankara hat die Bevölkerung "Revolutionsverteidigungskomitees" organisiert, die jeden Samstag mit einfachen Mitteln und ohne Entgelt kommunale Arbeiten durchfüh-

Zu Libyen, das im Vergleich zu Obervolta ein reiches Land ist, geht Sankara betont auf Distanz, Er lehnt sich zunehmend an Algerien an, das zu Libyen ein gespanntes Verhältnis hat. Ghana hat immerhin in der Vergangenheit einmal Reichtum kennengelernt. Im Gegensatz dazu war Obervolta immer ein armes Land, dessen Bevölkerung harte Arbeit gewohnt und absolut zuverlässig ist.

DIE MEINUNG DER ANDEREN

Frankfurter Allgemeine

Auf der einen Seite steht eine eidesstattliche Erklärung, die jede gleichgeschlechtliche Beziehung ausschließt, auf der anderen Seite stehen Personen parat, die bereit sind, das Gegenteil zu bezeugen. Die Staatsanwaltschaft, mit einer Strafanzeige wegen Verleumdung gegen Unbekannt zur Aufklärung angerufen, wird sich schwerlich zum Richter aufwerfen und ein Verfahren in Gang setzen. So bleibt jenseits der politischen Verantwortlichkeit, bei der sich die Waage zugunsten Wörners neigt, in diesem Fall ein schweres Defizit: Der Wahrheitsgehalt der involvierten Vorwürfe bleibt unaufgeklärt, solange nicht ein Gericht angerufen wird.

Neue Zürcher Zeitung

Formal ist der Minister zweifellos im Recht. Doch Wörners Kritiker und insbesondere die breite Öffentlichkeit wollen kaum wissen, ob Wörner genau nach dem Paragraphen der Dienstvorschrift gehandelt hat, son-dern ob die Behauptung des Verteidigungsministeriums, General Kießling habe-entgegen seinen kategorischen Beteuerungen – sich in dubiosen Lo-kalen der Kölner Halbwelt aufgehalten, auch unzweideutig belegt wer-den kann. Hier besteht gegenüber der mationsdefizit. Nach wie vor ist der Verdacht, der Militärische Abschirmdienst (MAD) habe hickenhaft und unsorgrang recherchiert, keineswegs restlos ausgeräumt. Auch der an der Pressekonferenz des Verteidigungsausschusses zutage getretene Umstand, daß offenbar von seiten der Geheimdienstleute eine Überprüfung der Frage, welches Alibi denn General Kießling gegen die ihm vorgelegten Besuche in Homosexuellenlokalen geltend machen könnte, nicht stattgefunden hat, ist kaum geeignet, die Vertrauenswürdigkeit der MAD-Leute zu stärken.

Training.

arrivation of a second

Öffentlichkeit noch immer ein Infor-

GULF MIRROR

Die bahrainische Zeitung befaßt sich mit der möglichen Wiederzulausung Ägyptens zur Islamischen Konferenz in Casabianes:

Es ware in der Tat überraschend, wenn in einer Organisation wie der Islamischen Konferenz, die so weite Bereiche abdeckt, nicht unterschiedliche Meinungen herrschen würden. Ägyptens Ausschluß (aus der Organisation) als Folge seines Vertrages mit Israel hat zum Ergebnis gehabt, daß eine der bedeutendsten Nationen im Überlebenskampf des Nahen Ostens für Jahre zum Schweigen verurteilt war. Während dieser Zeit hat sich Agypten gewandelt und (für sein Verhalten) bezahlt. Es ist nur richtig, daß die Moslem-Staaten sich überlegen, ob dies genug war. Wir glauben, daß es genug war und daß Ägypten wieder in dem Konzert mitspielen sollte, bei dem es um langfristige Stabilität und dauerhaften Frieden geht

Von armen Kommunen kann nicht die Rede sein

Immerhin sind die Steuereinnahmen auf 50 Milliarden gestiegen / Von Heinz Heck

Günter Samtlebe, Präsident des Deutschen Städtetages, zog mal wieder alle Register: Vor staunenden Journalisten in Bonn sprach er ohne jeden Anflug von Selbstgefälligkeit von einem "beispiellosen einseitigen Kraftakt der Gemeinden" und einer "un-geheuren Kraftanstrengung zur Haushaltskonsolidierung".

Lauscht man seinen Worten, so entsteht ein Bild von Kommunen, das ausgepreßten Zitronen zum Verwechseln ähnlich sieht - ausgepreßt vom bösen Bund und den noch böseren Ländern: "Die erreichte Konsolidierung ist weit überwiegend das Ergebnis der eigenen Anstrengungen der Städte und Gemeinden. Demgegenüber haben der Bund durch Eingriffe in die Gemeindesteuern und durch Abwälzung von Ausgabebelastungen sowie - in unterschiedlichem Maß - die Länder durch Zuweisungskürzungen die prekäre Finanzsituation vieler Städte mitver-

Von dort ist nur noch ein winzi- Landkreistag hingegen bescheinigt ger Schritt bis hin zu der Aussage, daß bei den Einsparungen die "absolute Grenze" erreicht sei (was falsch ist) und bei Gebührenerhöhungen ebenfalls (was zum Teil schon lange stimmt).

Abgesehen davon, daß Samtlebe durch die Zahlen widerlegt wird, muß man sich fragen: Wer soll denn die Konsolidierungsanstrengungen unternehmen, wenn nicht die Betroffenen? Wie anders ist Sparen zu erzwingen als durch das Diktat der leeren Kassen?

Dabei hat die Gemeindefinanzreform von 1970 den Kommunen ständig wachsende Einnahmen in die Kassen gespült, so daß man Samtlebes Krisenszenario auch nicht ernst nehmen kann. Der Deutsche Landkreistag zum Beispiel ist in seinen Aussagen denn auch viel differenzierter, was unter anderem dazu führt, daß nicht er, sondern der Städtetag von der SPD als Kronzeuge für die gemeindefeindliche Haltung der Bundesregierung herangezogen wird. Der und der Straßenbau zu den Sach-

Bonn, um einen Ausgleich für die Mindereinnahmen der Gemeinde bemüht zu sein. Der Gemeindeanteil an den

Steuereinnahmen ist von 1970 bis 1982 von 12.0 auf 13.5 Prozent gestiegen, während nur der Bund seinen Anteil heruntergefahren haf. In absoluten Zahlen ist das Bild noch imposanter: von 18,5 auf rund 50 Milliarden ist der Steuerkuchen der Gemeinden aufgegangen. Die Konsequenzen dieses Geld-

segens begegnen einem auf Schritt und Tritt: Viele Städte haben sich mit neuen Rathäusern geschmückt, obwohl von Schmuck, man denke nur an Bonn, nicht im entferntesten die Rede sein kann. Eher würde schon die Entfernung dieser Kolosse dem Stadtbild zur Zierde gereichen. Dieser in Stein gegossene Konsum wird aber ebenso wie die sprichwörtliche Kläranlage (die in der Aufzählung nie fehlt, wenn vom ungeheuren Investitionsbedarf die Rede ist)

investitionen" gerechnet. Nimmt schwindet. Doch daran wird kein man diesen Sammelbegriff unter die Lupe und auseinander, so steckt darin viel Unproduktives, das die Bezeichnung Investition nicht rechtfertigt, dafür aber dauerhaft Folgekosten vor allem in Form von Personalaufwendungen "produziert". Insofern muß die drastische Kür-

zung der Investitionen (1982 um 13,1 und 1982 um 2,9 Prozent) nicht unbedingt ein Fehler sein. Bei dem - deutlich höheren - Personalaufwand gab es hingegen keine Schnitte, sondern lediglich schwächere Zuwachsraten: von 6,8 Prozent 1981 auf 2,5 Prozent 1982 und 2,1 Prozent 1983.

Allen Klageliedern zum Trotz haben die Kommunen es verstanden, die von Bonn zur Entlastung der Wirtschaft beschlossenen Gewerbesteuersenkungen durch Drehen an der Hebesatzschraube zu konterkarieren:

Die Sorge der Kommunen ist, daß die Gewerbesteuer ganz verWeg vorbeiführen, denn angesichts der vielen Ausnahmetatbestände ist ihre Verfassungsmäßigkeit ähnlich zweifelhaft wie es die der Grunderwerbsteuer vor der Reform 1983 war. Auch ist die Gewerbesteuer in ihrer heutigen Konstruktion eine der Ursachen für die Unterkapitalisierung der deutschen Wirtschaft.

Für diese Legislaturperiode steht das Kanzlerwort: keine Änderung. Doch eine von der Länderfinanzministerkonferenz am 10. November 1983 eingesetzte Prüfungskommission rechnet derzeit an verschiedenen Modellen, wie Beteiligung an der Umsatzsteuer und Wertschöpfungsteuer. Der steuerstarke Süden der Bundesrepublik meldet Vorbehalte gegen aufkommensneutrale Lösungen an, da man im Zweifel Einnahmeverlusie hinnehmen müßte. Doch ist die Union schlecht beruten wenn sie der FDP hier allein die Initiative überläßt

Von der Nationales zu feiern

Der Ort hat Symbolkraft, der Anlaß ist eine Sternstunde deutscher Geschichte: Pestakt zum 150. Gründungstag des Deutschen Zollvereins in der Frankfurter Paulskirche. Und doch - ein Jubiläum ohne Jubel.

Von D. GURATZSCH

in which the way

- CETTING BE

BITTEROES ENG

Segenserative to

Serve Ge

et und Regard

Telenement .

the at 39th

E 26: 22 180:

Pum Erbejecki

unger de Eb

SSELD SELECTION

Ader soll makely

ra: die Beije

nsver. Edigna

7. Ole jedan 🛬

disterning to the

· Leining

die im Verter,

auf Disambi

it i Azere e

ite Dar Field

-march zig

- Table 1

in attitue Latin

lede Aberga

DEREN

Nach we can

Transcrip After

والتنتصافيات المراورة

THE PARTY OF THE P

uma Augu de E.

a del Terestri

DON MARKET

euten kirre

at .st 他二篇

MURROR

n facility st

1. Live

laulichtwagen, gesperrte Stra-Ben, grünuniformierte Polizisten, die den Verkehr in großem Bogen um die Paulskirche lenken - ein merkwürdiger Auftakt zu einer Veranstaltung war das, die unter dem Motto stand: "Als die Schranken fielen." Es war der Festakt aus Anlaß des 150. Jahrestages des Deutschen Zollvereins, und man hatte ihn in jenes Gebäude verlegt, das als Tagungsort der deutschen Nationalversammlung 1848/49 bis heute Symbol des Freiheits- und Einheitsstrebens der Deutschen ist. Mit gutem Grund: Denn der Deutsche Zollverein, gegründet am 1. Januar 1834, ist, gewollt oder ungewollt, zum mächtigen Wegbereiter dieses Strebens im vorigen Jahrhundert geworden.

Hoffmann von Fallersleben, der Dichter des Deutschlandliedes, hat ein launiges Gedicht darüber geschrieben, in dem er von den Schwefelhölzern bis zum Schnaps, von den Lumpen bis zum Käse jene Handelsgüter besingt, an denen (damais wie heute) das ganz banale Geschäftsinteresse hängt. Aber, so pries Hoffmann von Fallersleben diese "realen Sachgüter": "Ihr habt ein Band gewunden/Um das deutsche Vaterland/Und die Herzen hat verbunden/Mehr als unser Bund dies

Ein Gran von der freudigen Herzlichkeit dieser Verse hätte man auch dem Festakt in der Kirche gewünscht, zumal, wie einer der Festredner, Bundesfinanzminister Gerhard Stoltenberg, sagte, "repräsentative Festveranstaltungen aus Anlaß historischer Jubiläen in unserer nüchternen und gegenwartsbezoge-



Historisches zum Festakt: Zollbeamte in Uniformen der Jahrhundertwende begrißen Bundesprüsident Carstens FOTO: AF

nen Zeit selten geworden sind".

Muß aber deshalb eigentlich ein solcher Festakt, so mag sich mancher gefragt haben, nüchtern und bocksledern wie die Frankfurter Bundesversammlungen unseligen Angedenkens sein, die der Abgeordnete Bismarck einmal eine "nüchterne, einfältige Wassersuppe" genannt hat, "in der auch nicht ein einziges Fettauge von Hammeltalg zu spüren ist"? Wenn schon Sicherheitsvorkehrungen – übrigens drastischer als zu den Zeiten des Deutschen Bundes - nicht zu vermeiden sind: Hätten nicht auf den zahllosen leeren Plätzen neben den schwarzgekleideten Herren aus dem Bundestag, dem Europäischen Parlament und dem hessischen Landtag auch ein paar Schulklassen Platz gehabt?

Es waren staatsmännische Reden, die Stoltenberg und Bundespräsident Karl Carstens im hellen, kahlen Kirchenraum hielten - aber das deutsche Thema war darin nicht mehr als ein blasser grauer Schatten. Carstens sagte, das Gedenken an den Zollverein enthalte auch die "Verpflichtung, uns der Einheit unseres Vaterlandes zu besinnen und in Treue an dem Ziel festzuhalten, diese Einheit in Freiheit zu vollenden". Der Bundesfinanzminister zog vor allem Lehren für die europäische Einigung. Dann ließ ein

Frankfurter Kammerorchester eine

Trompete erschallen, die die Schläfrigen unter den Zuhörern aus ihren Träumen riß.

Man wage sich vorzustellen, wie die Polen oder Franzosen eine Sternstunde nationaler Geschichte feiern würden, die die Gründung des Zollvereins, trotz allem Wenn und Aber, war. Zum erstenmal, so hat einmal der Historiker Wilhelm Treue gesagt, verzichteten die Regierungen deutscher Staaten damals _freiwillig auf bedeutende Teile ihrer Rechte, ihrer Souveränität im Interesse der Gemeinschaft". Vor allem aber: Eingezwängt zwischen große Mächte und gebunden in internationale Verträge, schuf sich das Volk in der Mitte Europas erste bescheidene Spielräume der Bewegungsfreiheit, die ihm den Weg zur Vollendung der nationalen Einigung öffneten.

Die Paulskirche war damals ein Neubau, gerade ein halbes Jahr alt. Zwei Jahre zuvor hatten 30 000 bis 60 000 Menschen aus allen Bevölkerungsschichten auf dem Hambacher Schloß die Rede des aufmüpfigen Journalisten Jakob Siebenpfeiffer gehört; "Es wird kommen der Tag, wo der Deutsche vom Alpengebirge und der Nordsee, vom Rhein, der Donau und der Elbe, der Bruder den Bruder umarmt, wo die Zollstöcke und Schlagbäume, wo alle Hoheitsund Bedrückung verschwinden. Es lebe das freie, das einige Deutsch-

In diese Traditionen ist der Zollverein einzuordnen, schon um des Andenkens seines großen Vorkämpfers, des Nationalökonomen Friedrich List, willen. Siebenpfeiffer saß übrigens ob seiner "aufrührerischen Reden" zur Zeit der Zollvereinsgründung justament im Gefängnis - wenn man die peinlich-penible Sprachregehing des nationalen Themas 150 Jahre später hört, werden die historischen Schicksalslinien unseres Volkes nur noch deutlicher.

Für alles entschädigt die Ausstellung, die die Stiftung Preußischer Kulturbesitz aus Anlaß des Jubiläums in der Kirche zeigt (bis 29. Februar). Sie schlägt nicht nur den Bogen von der Wiener Schlußakte 1820 mit ihren 16 roten Siegeln bis zu dem denkwürdigen Gemälde: "Kōnig Wilhelm L nimmt im Schlosse zu Versailles die deutsche Kaiserkrone an," Sie zeigt auch, neben unendlich vielen amüsanten Gegenständen des Zoll-, Post- und Eisenbahnwesens, eine riesige zerschlissene Fahne von 1832, die Hambacher Fahne, Ihre Farben Schwarz-Rot-Gold sind verblichen. Aber die gotischen Lettern des alten Wahlspruchs darauf leuchten noch golden: "Deutschlands Wieder-

Die SPD retuschiert an ihrem Wegweiser "Godesberg"

Ein Meilenstein in der Geschichte der SPD soll überholt werden: Das "Godesberger Programm" von 1959 hält den Herausforderungen der

Gegenwart und Zukunft nach Ansicht der Partei nicht mehr in allem stand. Und dennoch soll es das Fundament bleiben.

Von PETER PHILIPPS

ie Sozialdemokraten wollen sich ein neues Grundsatzprogramm schreiben. Die vom Parteivorstand vor zwei Jahren mit den Vorarbeiten beauftragte Grundwertekommission hat ihre Diskussionen abgeschlossen und ein umfangreiches Papier mit Vorschlägen vorgelegt, was in dieses neue Programm hineingeschrieben werden soll. Doch die Kommission hat dabei auch immer wieder auf das Godesberger Programm von 1959 zurückgegriffen, es deichermaßen als Fundament und

Clammer eingebaut. Godesberg markiert die tiefste Zäsur in der mehr als 120jährigen Geschichte der Partei und wird deshalb auch in Zukunft das Gesicht der SPD stärker prägen als ein "neues Godesberg" (Bundesgeschäftsführer Peter Glotz). Peter von Oertzen, 1959 als junger Parteitagsdelegierter vehementer Gegner vor allem des Wirtschaftsteils in diesem Programm und heute als Mitglied der Grundwertekommission einer der Vordenker für das Nachfolge-Papier, sprach in den Debatten von Godesberg provozie-rend von dem "Weg von Karl Marx zu Heinrich Deist", den die SPD mit dem Grundsatzprogramm beschreite.

Deist stellte die Weichen zur Volkspartei

Er kam der Wahrheit damit ziemlich nahe, auch wenn er als Kenner der Geschichte des Marxismus und seiner Partei natürlich schon damals wußte, daß es dabei auch schon Wegmarkierungen gegeben hatte, die sich mit Namen wie Eduard Bernstein und Karl Kautsky verbinden. Wobei der Vordenker des Nachkriegs-Grundsatzprogramms der österreichischen Sozialisten wurde, sondern auch an das Godesberger Programm mit Hand anlegte.

Aber tatsächlich war es Heinrich Deist, Wirtschaftswissenschaftler, Vorstandsmitglied der SPD und heute fast vergessen, der entscheidenden Anteil an der in Godesberg vollzogenen Wandlung der SPD zur Volkspartei hatte, indem er konzeptionell und mit Überzeugungskraft für die Wende zum erstmaligen Bekenntnis zum Privateigentum sorgte. "Das Privateigentum an Produktionsmitteln hat Anspruch auf Schutz und Förderung, soweit es nicht den Aufbau einer gerechten Sozialordnung behindert", heißt es im Godesberger Programm.

Neben dem Bekenntnis zur Lan-

desverteidigung und dem Verhältnis

zur Kirche waren die Formulierungen über Wirtschaftsfragen im Grundsatzprogramm die am meisten umstrittenen während der fünfjährigen innerparteilichen Dikussionsphase, die Godesberg vorangingen. Auf dem Parteitag 1959 selbst bra-chen dann noch einmal die Gegensätze darüber auf, ob der Weg über die Sozialisierung und Vergesellschaftung der Produktionsmittel der richtige für einen Sozialdemokraten sei. Und selbst der jetzige Vorsitzende der Grundwertekommission, der Berliner Politologie-Professor Richard Loewenthal, soll - so die Erinnerung des heutigen SPD-Vorsitzenden Willy Brandt - damals am Rande des Parteitages gefragt haben, ob man bei der "Übernahme wirtschaftsliberalistischer Vorstellungen nicht ein wenig zuviel des Guten"

getan habe. Man hatte sich damit konsequent von den Aussagen früherer Parteiprogramme der SPD entfernt. Im Gothaer Programm, beschlossen auf dem Einigungsparteitag der Lassal-leaner und der Eisenacher im Jahre 1875, hatte es noch geheißen: "Die Sozialistische Arbeiterpartei Deutschlands fordert, um die Lösung der sozialen Frage anzubahnen, die Errichtung von sozialistischen Produktionsgenossenschaften Staatshilfe unter der demokratischen Kontrolle des arbeitenden Volkes."

dert die Verwandlung der Arbeitsmittel in Gemeingut der Gesellschaft." Wobei am Rande nicht vergessen werden darf, daß Karl Marx, der "Altvater in London" (Brandt), nicht einmal dieses Programm weit genug ging. "Unordentlich, konfus, unlogisch und blamabel", war sein Urteil.

Godesberg hat, so nannte es Hans-Jochen Vogel später einmal, die Gleichsetzung von Sozialismus und Sozialisierung über Bord geworfen". Von da an war demokratischer Sozialismus nach dem Selbstverständnis der SPD auch möglich ohne Verstaatlichung. Karl Kaustky hatte 1918 noch geschrieben: "Würde uns nachgewiesen, daß die Befreiung des Pro-letariats und der Menschheit auf der Grundlage des Privateigentums an den Produktionsmitteln zu erreichen sei, dann müßten wir den Sozialismus über Bord werfen, ohne unser Endziel im geringsten aufzugeben, ja wir müßten es tun, gerade im Interesse dieses Endziels."

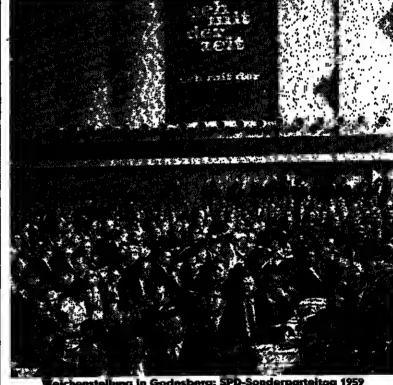
Ein Ja zum freien Markt, wenn Wettbewerb herrscht

Heinrich Deist war es im wesentlichen - neben dem Vorsitzenden der Programmkommission, Willi Eichler -, der dazu beitrug, daß die Sozialdemokraten auf der Grundlage der neuen Realitäten in der Bundesrepublik Deutschland erkannten, daß in der Tat das Privateigentum die bessere Grundlage zur Erreichung ihrer Ziele ist. Deshalb heißt es dann im Godesberger Programm: "Die Sozialdemokratische Partei, bejaht den freien Markt, wo immer wirklich Wettbewerb herrscht. Wo aber Märkte unter die Vorherrschaft von einzelnen oder von Gruppen geraten, bedarf es vielfältiger Maßnahmen, um die Freiheit in der Wirtschaft zu erhalten. Wettbewerb soweit wie möglich - Planung soweit wie nötig." Und: "Wo mit anderen Mitteln eine gesunde Ordnung der wirtschaftlichen Machtverhältnisse nicht gewährleistet werden kann, ist Gemeineigentum zweckmä-Big und notwendig."

Nach Ansicht von Hans-Jochen Voel, jetzt Mitglied der Grundwertekommission, hat Godesberg die SPD aus den Fesseln eines orthodoxen, starren und nichtrevisionistischen Marxismus gelöst". Aber es hat, nach Ansicht der Parteiführung und der Grundwertekommission vieles nicht vorhergesehen - oder noch nicht erkennen können -, was heute in ein SPD-Grundsatzprogramm gehöre.

Zu den "Vorwürfen" an Godesberg ehört, daß es zu positivistisch vom Ziel des unbegrenzten Wirtschaftswachstums ausgehe. Weder die ökologischen Grenzen seien erfaßt noch die Nord-Süd-Problematik, noch die Frage der _Lebensqualität*.

Die Grundwertekommission hat nun einen Entwurf für ein neues Programm fertiggestellt. Die Sozialdemokraten wollen es noch in diesem Jahrzehnt beschließen. Aber wo ist der Heinrich Deist der achtziger Jahre, der in der Lage wäre, zu formulieren, vorzudenken und mit anerkannter Kompetenz zu vertreten, was für notwendig erachtet wird? Dies wird wichtig, wenn das neue Programm für die SPD das erfüllen soll, was Godesberg nach den Worten Herbert Wehners war: "Anleitung zum praktischen Handeln und kein Aushänge-



Die Arbeiter von Isar II sind böse auf eine Bäuerin

Die 1200 Arbeiter auf Bayerns größter Baustelle sind geschockt: Der Bau des <u>Kernkraftwerks isar 11 1st j</u> Gerichtsbeschluß gestoppt worden. Doch dies ist wohl noch nicht das letzte Wort.

Von PETER SCHMALZ

uf dem Hof der Bänerin Franziska Beck parkt em weiß-grüner Polizeiwagen. Die 45jährige Frau, im niederbayerischen Griesenbach Herrin über zehn Kühe und zwanzig Schweine, steht im Rampenlicht, seit sie mit ihrer Klage vor dem Regensburger Verwaltungsgericht den 5,4 Milliarden-Bau des Kernkraftwerks Isar II in ihrer Nachbarschaft stoppte. Nun steht sie unter Polizeischutz. Ein anonymer Anrufer hat ihr gedroht, auf ihrem Hof werde es "ein Feuerwerk" geben. "Ich habe große Angst", sagt die Bauersfrau. Fünf Kilometer entfernt arbeiten Hunderte, die über Franziska Beck den, die Art der Beweisführung und kein gutes Wort mehr finden. Das der Urteilsbegründung verblüffte jeheißt, sie arbeiteten, bis das Regens- doch die Experten. So widersprachen Werkzeuge aus den Händen nahm. "Wer ihr den Strom abstellt, dem zahl' ich em Fasseri Bier", grantelt einer. Die 1200 Bauarbeiter an Bayerns größter Baustelle geben der Bäuerin die Schuld, daß die meisten von ihnen nun den Arbeitsplatz verlieren werden die betroffenen Firmen haben beim Arbeitsamt Antrag auf Massenentlassung gestellt.

Unverständnis über den Richterspruch herrscht auch beim Hauptbeteiligten am Bau, dem Bayernwerk, das bei einer Bauverzögerung von mindestens sechs Monaten gut 200 Millionen Mark Unkosten befürchtet, und im bayerischen Umweltministerium, das die nun gerügten Genehmi-gungsverfahren durchgeführt hat. Nun ist bei Münchner Behörden das Verwaltungsgericht Regensburg berüchtigt für Ersturteile, die in der nächsten Instanz aufgehoben wer-

werksbetreiber, die planmäßige Fertigstellung des Kraftwerks, das 1988 den ersten Strom liefern sollte, sei wegen der Versorgungssicherheit und wegen einer möglichst preiswerten Stromerzeugung notwendig. Die genannten Strombedarfsrechnungen seien falsch, sagte das Gericht, und unterstellt einen Jahreszuwachs von höchstens 3,7 Prozent. Nach der jüngsten bayerischen Energierechnung betrug der Zuwachs im vergangenen Jahr aber 4,5 Prozent.

Der Regensburger Spruch gibt auch der Frage neue Nahrung, ob Juristen bei der Wertung komplizierter technischer Vorhaben überfordert sind. Die niederbayerischen Verwaltungsrichter rügen, daß nach der öf-fentlichen Anhörung der Wegfall der Ausschlagssicherungen bei den Hauptkühlmittelleitungen sowie der Abschirmwände vor dem Druckspei-

Dadurch wurde die Sicherbeit der Anlage verringert, eine neue öffentliburger Baustopp-Urteil ihnen die die Richter der Angabe der Kraft- che Auslegung ware notwendig

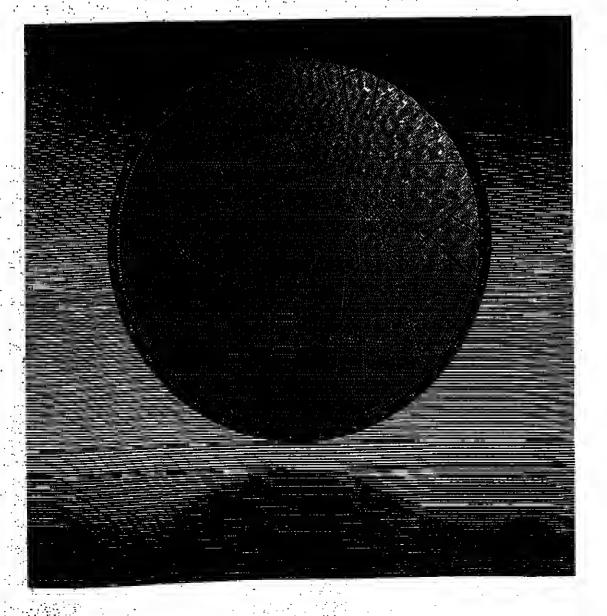
Die Spezialisten der Reaktorsicherheitskommission sind jedoch zu der Überzeugung gekommen, der Krisenfall, der diesen Sicherheitseinbau ausgelöst hat, könne nach neuen Erkenntnissen nicht eintreten, ein Wegfall dieser Einrichtungen ändere an der Sicherheit eines Kernkraftwerkes nichts. Während des Prozesses wurde dem Gericht dazu ein Sachverständiger als Zeuge angeboten, doch die Richter verzichteten auf den Experten. Ein Sprecher des Umweltministeriums: "Um so größer war unser Erstaumen, als das Gericht diesen Punkt als wesentlichen Ablehnungs grund anführte." Gegen das Urteil sind bereits Beschwerde und Berufung eingelegt. Franziska Beck aber rechnet auch mit einem Atom-Nein in zweiter Instanz "Gott wird mir

Ihr Kurs auf dem Aktienmarkt sollte von Ihrem persönlichen Anlageziel gesteuert werden.

Die Aktie ist ein wesentlicher Bestandteil der qualifizierten Vermögensbildung. Denn sie bietet die Möglichkeit, sich - entsprechend Ihren persönlichen Bedürfnissen und Zielen - an ausgewählten Unternehmen zu beteiligen. Sei es auf dem Gebiet der Versorgungsindustrie, der Großchemie und des Automobilbaus sowie in anderen führenden Bereichen der deutschen Wirtschaft. Die richtige Einschätzung eines Unternehmens ist die entscheidende Basis für eine erfolgreiche Anlage in Aktien. Sie setzt detaillierte Markt- und Unternehmenskenntnisse voraus.

Sprechen Sie darüber mit unserem Anlageberater. Nutzen Sie die Kompetenz und Marktkenntnis der Deutschen Bank, einer der führenden Großbanken der Welt. Mit ihrem schnellen und sensiblen Informationsapparat. Und der Erfahrung aus vielen Jahren der erfolgreichen partnerschaftlichen Tätigkeit im Auftrag des

Sprechen Sie mit uns. Denn unser Service ist es wert.



Deutsche Bank

Der Fall eines Generals wird zusehends zu einem Fall für die Öffentlichkeit, die Gerichte und die Bundeswehr

seine Entlassung

Der in den einstweiligen Ruhestand versetzte Vier-Sterne-General Günter Kießling ist offensichtlich entschlossen, die Umstände seiner Entlassung vor einem Gericht klären zu lassen. Nach seiner Strafanzeige gegen Unbekannt wegen "übler Nachrede und falscher Anschuldigung" erbob Kießling gestern auch Klage gegen seine vorzeitige Pensionierung beim zuständigen Verwaltungsgericht in Köln.

Kießlings Anwalt, Konrad Redeker, begründete diesen Schritt damit. daß das Verteidigungsministerium dem General weiterhin jegliche Einsicht in die Vorgänge verweigere, die nach dem Schreiben von Minister Wörner vom 12. Januar an den Juristen die für die Entlassung maßgeblichen Erkenntnisse enthielten.

Die Freien Demokraten beobachten nach den Worten ihres Abgeordneten Uwe Ronneburger, "mit tiefer Betroffenheit" die Entwicklung der öffentlichen Diskussion im Fall Kießling. In einem dpa-Interview sagte Ronneburger, bei dieser Diskussion werde häufig offenbar übersehen, daß der gesamte Vorgang sich letzten Endes auf das Schicksal eines Menschen beziehe. In der Öffentlichkeit habe es eine "verhängnisvolle Konzentration" auf die Frage gegeben, ob Kießling homosexuelle Neigungen oder Betätigungen nachgewiesen werden können oder nicht. Die Bemühungen von Verteidigungsminister Manfred Wörner (CDU), diesen Punkt aus der gesamten Diskussion

herauszuhalten, seien aufgrund der öffentlichen Erörterungen "bedauerlicherweise" gescheitert.

Das Verteidigungsministerium hielt es gestern für "völlig ausgeschlossen", daß der MAD im Kölner Homosexuellen-Milieu Falschaussagen gegen den Vier-Sterne-General Günter Kießling "gekauft" hat. Der Sprecher des Ministeriums, Jürgen Reichardt, wandte sich entschieden en einen entsprechenden Bericht des Kölner "Express". Die Zeitung hatte die eidesstattliche Versicherung eines Zeugen abgedruckt, in der dieser erklärt, am Dienstag von ei-nem Unbekannten 20 000 Mark für die Aussage angeboten bekommen zu haben, er habe Geschlechtsverkehr mit Kießling gebabt. Der Mann habe ihm einen Dienstausweis des MAD gezeigt.

Reichardt sagte, der Bericht sei so unglaubwürdig, daß es keinen Anlaß gebe, ihm nachzugehen.

Der Hamburger evangelische Theo-loge Helmut Thielicke hat es als "ein Zeichen der Verelendung des Rechtsstaates" bezeichnet, wenn es möglich sei, daß "das Intimleben eines honorigen Mannes zum Gegenstand einer öffentlich herabwürdigenden Diskussion gemacht wird". Die Verro-hung der Sitten wirke auf dem Hintergrund der jüngsten Datenschutz-Diskussionen grotesk. Jetzt werde ein Prominenter "vor einem gaffen-den Publikum öffentlich ausgezogen und gedemütigt". "Ich möchte ein Pfui aus dem Parkett rufen*, schreibt

Fall Kießling: Der Kanzler befürchtet Belastung

festgelegt, indem er erklärte, der Rücktritt des Wirtschaftsministers werde erst bei Eröffnung des Hauptverfahrens fällig werden.

Nach den gestern in Bonn vorliegenden Informationen würde, sollte Wörner nicht zu halten sein, der Vorsitzende der CDU/CSU-Bundestagsfraktion, Alfred Dregger, neuer Bundesverteidigungsminister. Als neuer Fraktionschef käme dann der bisherige erste Parlamentarische Geschäftsführer Wolfgang Schäuble in Frage. Auch der Name von CDU-Generalsekretär Heiner Geißler wurde genannt. Eine Wahl Geißlers zum Fraktionsvorsitzenden würde, da er zugleich Minister ist, allerdings ein größeres Kabinettsrevirement notwendig machen. Kohl, so hieß es im Kanzleramt, wolle - wenn sie sein müsse - eher die "isolierte Lösung" mit Dregger, weil eine Umsetzung von Ministern die Kabinettsarithmetik durcheinanderbringen könne. Bundesinnenminister Friedrich Zimmermann, der wiederholt als möglicher Verteidigungsminister genannt worden ist, hat intern klargestellt, daß er für dieses Amt nicht zur Verfügung steht.

Kohl, so hieß es in Regierungskreisen, verfolge die Entwicklung in der Generalsaffäre mit zunehmend mißtrauischen Augen. Einen Kontakt zwischen dem Kanzler und General Kießling habe es nicht gegeben. Beim Bundeskanzler stehe außer Frage, daß Wörner die politische Verantwortung trage, für die vielfältigen Pannen im Bereich des Militärischen Abschirmdienstes (MAD) einge-schlossen. Entscheidend für Kohls Urteil sei die Sitzung der PKK, die völlig überraschend - gestern bis in

die Abendstunden tagte. Das Gremium hörte die Kölner Polizeibeamten, die angeblich die Identifizierung von Kießling in der Kölner Homo-Szene vorgenommen haben

und zahlreiche MAD-Bedienstete, darunter auch den früheren und vorzeitig abgelösten Amtschef Admiral Schmähling und den Kommandeur der MAD-Gruppe III in Düsseldorf, Oberst Heinz Khuss. Um die Ergebnisse der geheimen Beratungen abzuwarten, wurden die Sitzungen des Verteidigungsausschusses und der SPD-Bundestagsfraktion zunächst vertagt. Von der SPD war der Beschluß erwartet worden, die Einsetzung eines Untersuchungsausschusses zu beantragen. Der Bundestag wird sich heute auf Antrag der Grünen in einer aktuellen Stunde mit der Affäre Kießling befassen.

Der Hauptpersonalrat des Bundesverteidigungsministeriums hat gestern erklärt, er habe keinen Anstoß für die Entlassung Kießlings gege-

Aus der Sitzung der Parlamentarischen Kontrollkommission drangen nur wenige Informationen. Nach Informationen der WELT wurden zunächst Mitarbeiter des MAD befragt. Dabei sei es hinsichtlich der Verantwortlichkeit für die Ermittlungen gegen Kiefiling zu gravierenden Wiedersprüchen gekommen. Polizeibe-amten und Zeugen dafür, daß Kießling in der Kölner Homo-Szene gewesen sei, sollten erst am Nachmittag

gehört werden. Unterdessen hat der frühere MAD Chef Schmähling erklärt: die Führung des Dienstes sei Mitte September 1983 von "eigenmächtig durchge-führten Ermittlungen" der für Sicherheitsüberprüfungen zuständigen MAD-Abteilung unter Oberst Schröder "überrascht" worden. Schröder soll zu dieser Aussage gehört werden. In Bonn kursierte gestern die Information, Schröder habe zunächst die MAD-Gruppe S in Bonn mit den Nachforschungen gegen Kießling be-auftragen wollen. Diese aber habe erklärt, einen solchen Befehl nehme sie nur vom Amtschef entgegen.

Kießling klagt gegen | "... halte ich zunächst fest, welche Entscheidungen ich getroffen und damit auch zu vertreten habe

Bundesverteidigungsminister Manfred Wörner begründete am vergangenen Mittwoch vor dem Verteidigungsausschuß des Bundestages ausführlich die Versetzung des Vier-Sterne-Generals Günter Kießling in den einstweiligen Ruhestand. Die WELT veröffentlicht die Erklärung Wörners im Wortlaut:

"Ehe ich mich dem Sachverhalt zuwende, der zu meiner Entscheidung geführt hat, möchte ich einige Vorbemerkungen zur gegenwärtigen öffentlichen Debatte machen. Die öffentliche Debatte kreist um eine Frage, die ich nicht zu entscheiden hatte: die, ob General Dr. Kießling eine bestimmte Veranlagung habe oder

Demgegenüber halte ich zunächst fest, welche Entscheidungen ich getroffen und damit auch zu vertreten

1. Ich habe beantragt, General Dr. Kießling nach Paragraph 50 des Soldatengesetzes (SG) in den einstweiligen Ruhestand zu versetzen, weil ich nicht mehr das Vertrauen hatte, daß er sein Amt so führen könnte, wie es sein Auftrag erforderte. Eine solche Entscheidung kann nach dem Wortlaut des Gesetzes vom Brigadegeneral an aufwärts jederzeit getroffen werden.

2. Die Dringlichkeit meines Handelns war von Sicherheitserfordernissen bestimmt.

Für den Fall, daß ein Sicherheitsrisiko in der Person eines Bediensteten besteht, muß der Minister handeln. Er hat dann nach den Sicherheitsbestimmungen des Bundes keine andere Wahl. Dabei gemigen Umstände,

die Anlaß zu Zweifeln an der Vertrauenswürdigkeit des Geheimnisträgers geben. Hier liegt der entscheidende Unterschied zu einem Straf- oder Disziplinarverfahren, bei denen eine volie Beweisführung gefordert wird. Um möglichen Schaden von der

Bundesrepublik Deutschland abzuwenden, darf in solchen Fällen nicht abgewartet werden, oh aus begründeten Zweifeln Gewißheit wird. Dabei hat bei Geheimnisträgern die Sicherheit der Bundesrepublik Deutschland Vorrang vor den persönlichen Belangen des einzelnen. Dies entspricht auch rechtsstaatlichen Grundsätzen, weil es sich dabei lediglich um die Entscheidung über die Eignung eines Bediensteten für den Zugang zu Geheimnissen und die damit verbundene dienstliche Verwendung, nicht aber um seine sonstigen

Rechte handelt. 3. Diese zwingende Rechtsvorschrift und diese Notwendigkeit zur Wahrung der Sicherheit des Landes stellen jeden Minister in einem solchen Fall vor eine schwerwiegende und bittere Entscheidung. Bitter ist diese Entscheidung, weil es natürlich nicht nur um Vorschriften und Sicherheitsrisiken, sondern um einen Menschen geht, in diesem Fall dazu noch um einen, den ich seit langer Zeit gekannt habe.

Die in der Öffentlichkeit erhobene Behauptung der Homosexualität habe ich zu keinem Zeitpunkt geäußert. An der Debatte in der Öffentlichkeit hierüber habe ich mich zu keinem Zeitpunkt beteiligt. Eine Rufschädigung des Generals Dr. Kießling hätte ich nicht zu vertreten. Im Gegenteil: Genau das wollte ich mit meiner Entscheidung vermeiden. In diesem Bemühen wie auch bei meiner Entscheidung befand ich mich im vollen Einklang mit der militärischen Füh-

4. Im übrigen konnte ich zum Zeitpunkt meiner Entscheidung davon ausgehen, daß dem Betroffenen kein weiterer Nachteil entstehen würde als die Vorverlegung der im Einverständnis mit ihm ohnehin vorgesehenen Zurruhesetzung um 3 Monate.

Und nun zum Sachverhalt: Am 27. Juli 1983 erhielt das Amt für Sicherheit der Bundeswehr (ASBw) von einem höberen Beamten des BMVg einen Hinweis auf General Dr. Kießling, der als sicherheitserheblich zu beurteilen war. Das ASBw sah sich daher veranlaßt, diesem Hinweis nachzugehen und zu prüfen, ob und in welchem Umfang hierdurch Sicherheitsbelange der Bundeswehr berührt sind. Dabei wurde besonderer Wert darauf gelegt, den Sachverhalt in einer Weise aufzuklären, die gewährleistete, daß keinesfalls Per-

Am 14. September 1983 wurde ich mit dem Vorgang erstmalig befaßt. Der Amtschef des ASBw trug mir im Beisein von Staatssekretär Dr. Rühl, des Generalinspekteurs und des Abteilungsleiters Personal, Generalleut-

sonen zu Unrecht in Mitleidenschaft

liches Verfahren zur Überprüfung noch eine Gegenüberstellung.

Nach diesem Gespräch äußerte er gegenüber dem Generalinspekteur bei der weiteren Erörterung sinngemäß, er habe einmal in einer für ihn schwierigen Situation alles zugege-ben; diesen Fehler werde er nicht wieder machen.

Ich schlug in dem Gespräch General Dr. Kießling vor, sich im Blick auf seine gesundheitlichen Beschwerden in ärztliche Behandlung zu begeben und seinen Dienst nicht wieder aufzunehmen. Ich bat ihn, darüber nachzudenken und nach einigen Tagen seine Stellungnahme abzugeben.

Den Amtschef ASBw wies ich daraufhin an, in dieser Sache keine weiteren Nachforschungen anzustellen, um zu vermeiden, daß die Angelegenheit Gegenstand öffentlicher Diskus-



Mastred Wörner POTO: CAROLINE BRECHER-SCHULZ

nant Kubis, vor, daß General Dr. Bundeswehr und des Betroffenen. Kießling als regelmäßiger Besucher von zwei Lokalen der Kölner Homo- neral Dr. Kießling ins Ministerium sexuellen-Szene eindeutig identifi- zurück, wo ein weiteres Gespräch. ziert worden sei. Er sei dort als "Gün- zwischen ihm, dem Generalinspekter von der Bundeswehr" bekannt.

Ich fragte den Amtschef ASBw, ob Personenverwechslung auszuschlie-Ben sei, und beauftragte ihn, weitere Erkenntnisse zu sichern, um die Aussagen zu erhärten, dabei aber auf scharfe Abschottung zu achten, um negative Folgen für General Dr. Kießling zu vermeiden. Außerdem beauftragte ich den Generalinspekteur, den berichteten Sachverhalt General Dr. Kießling zu eröffnen.

Dies geschah am 15. September 1983 in einem mehrstündigen Gespräch. Dabei bestritt General Dr. Kießling jegliche homosexuelle Verbindung. Auch eine Gegenüberstelhung könne nicht die Wahrheit bringen, da die Zeugen sicherlich lügen würden. Nur er selbst kenne die Wahrheit. Er gab dem Generalinspekteur der Bundeswehr sein Ehrenwort, daß er keine homosexuellen Beziehungen habe, und verlangte,

daß man ihm glaube.

Am Nachmittag dieses Tages
sprach ich selbst im Beisein des Generalinspekteurs der Bundeswehr mit General Dr. Kießling. Ich wieder-holte ihm gegenüber die mir vorliegenden Erkenntnisse und nannte ihm die beiden Kölner Lokale, in denen er gesehen worden sei. General Dr. Kießling bestritt seinen Umgang in dieser Szene in allgemeiner scher Offiziere aus dem NATO-Form, verlangte aber weder ein form- Hauptquartier SHAPE, wonach der

Am 19. September 1983 kehrte Geteur der Bundeswehr und mir stattfand. Dabei wurden die Modalitäten seiner Zurruhesetzung zum 31. März 1984 besprochen. Ich entschied mich für die Zurruhesetzung zum 31. März 1984 unter der Voraussetzung, daß der General den Dienst nicht wieder aufnähme und sich in ärztliche Behandlung begäbe. Er solle sich so verhalten, daß an seinem Krankheitszustand in der Öffentlichkeit kein Zweifel entstünde. Der General war damit einverstanden. Er bemerkte, daß er ohnehin ärztlicher Behandhing bedürfe und sich deshalb entsprechend verhalten werde. Am Schluß des Gesprächs erklärten der

spräch zur Verfügung zu stehen, wenn er dies wünschen sollte. Der Generalinspekteur der Bundeswehr informierte den SACEUR, General Rogers, darüber, daß General Dr. Kießling aus gesundheitlichen Gründen seinen Dienst nicht wiederaufnehmen werde. Am 3. Oktober 1983 bescheinigte der behandelnde Arzt des Bundeswehrkrankenhauses Hamburg, daß General Dr. Kießling für voraussichtlich drei Monate dienstunfähig sei.

Generalinspekteur der Bundeswehr

und ich, ihm jederzeit zu einem Ge-

Von Mitte Oktober an verdichteten sich Meldungen hochrangiger deut-

Gesundheitszustand von General Dr. Kießling Anlaß abträglicher Spekulationen sei, zumal er trotz seiner Krankheit in der Öffentlichkeit auftrete und die Absicht habe, eine hochrangige Besuchergruppe, die er ursprünglich in seiner offiziellen Funktion eingeladen hatte, nach deren Rückkehr aus Brüssel in Würzburg wahrzunehmen. Außerdem wurde mir bekannt, daß der General ungewöhnlich häufig (etwa 200 Tage innerhalb eines Jahres) von seinem Dienstort in SHAPE abwesend war.

Der Generalinspekteur der Bundeswehr forderte General Dr. Kießling am 25. Oktober 1983 telefonisch auf, "sich so zu verhalten, daß an seinem Krankheitszustand keinerlei Zweifel entstehe und ein weiteres Auftreten in der Öffentlichkeit zu unterlassen". General Dr. Kießling hat sich daran nicht gehalten, so daß die Voraussetzung für die Einhaltung der Planung bis zum 31. März 1984 immer

stärker in Frage gestellt wurde. Am 4. November 1983 war dieser Sachverhalt nochmals Gegenstand einer Erörterung zwischen Staatssekretär Dr. Hiehle, dem Generalinspekteur und dessen Stellvertreter. Dabei stellte Staatssekretär Dr. Hiehle fest, daß die Überprüfung von General Dr. Kießling wie jede andere Sicherheitsüberprüfung abgeschlossen werden müsse. Er nahm am selben Tage Rücksprache mit mir und unterrichtete mich über diese Notwendigkeit. Ich entschied, daß nach der gültigen Sicherheitsrichtlinie der Bundesregierung zu verfahren sei.

Im Auftrag von Staatssekretär Dr. Hiehle wies der Stellvertreter des Generalinspekteurs der Bundeswehr nun den Amtschef ASBw an, die Sicherheitsüberprüfung wie bei jedem anderen Soldaten zu einem vorschriftsmäßigen Abschluß zu brin-

Nach nochmaliger Prüfung und Bewertung des Sachverhalts wurde in einer Besprechung zwischen dem Stellvertreter des Generalinspek-teurs der Bundeswehr, dem Amtschef ASBw und dem Referatsleiter Fü S II 6 am 25. November 1983 festgestellt, daß von der Durchführung weiterer Überprüfungsmaßnabmen abgesehen werden sollte. Entscheidend dafür war, daß

- nach den Sicherheitsbestimmungen ein Sicherheitsrisiko begründen-

de Erkenntnisse vorlagen, - Ermittlungen bei der NATO und im nationalen Bereich die Angelegenheit öffentlich machen und die Beziehungen zu den Verbündeten belasten könnten sowie

- das Ansehen des Betroffenen schädigen könnten.

Der Amtschef ASBw wurde vom Stellvertreter des Generalinspekteurs der Bundeswehr aufgefordert, einen Abschlußbericht vorzulegen Auf dieser Grundlage mußte erwogen werden, ob zusätzliche Ermitthungen den Preis für zu erwartende Schäden wert wären.

Am 6. Dezember 1983 erklärte der Amtschef ASBw. General Dr. Kießling sei eindeutig identifiziert. Das LKA sei ggf. bereit, durch Gegenüberstellung die Beweisführung anzutreten. Der geschilderte Sachverhalt begründe ein Sicherheitsrisiko. Durch eine mögliche Erpreßbarkeit wiege das Sicherheitsrisiko schwer. Zusätzlich sei zu berücksichtigen, daß innerhalb und außerhalb des Dienstbereichs Informationen über diesen Sachverhalt bekanntgeworden seien. Bei diesem Erkenntnis-stand sei der Sicherheitsbescheid aufzuheben.

Der Stellvertreter des Generalinspekteurs erklärte daraufnin gegen-über der Leitung des Bundesministe-riums der Verteidigung, daß in Anwendung der Sicherheitsrichtlinie der Bundesregierung die Aufhebung der Sicherheitsbescheide für General Dr. Kießling "als zwingend geboten zu beurteilen" sei. Staatssekretär Dr. Hiehle trug mir dies am 8. Dezember 1983 im Beisein des Generalinspekteurs, des Stellvertreters des Generalinspekteurs und des Abteihmesleiters Personal vor.

Auf meine Nachfrage wurde die Eindeutigkeit der Identifizierung hervorgehoben und auf die Bereitschaft der Polizei, bei der Gegenüberstellung mitzuwirken, hingewiesen.

Bei meinen Überlegungen mußte ich auch berücksichtigen, daß sich General Dr. Kießling für seine Reisen nach Berlin um einen Sonderausweis mit einem Decknamen bemüht hatte. Ein solcher Ausweis war ihm im Juli 1982 einmal vom BND ausgestellt und kurz darauf wieder eingezogen

Den wiederholt gestellten Anträgen auf Ausstellung eines weiteren Sonderausweises mit Decknamen, denen er am 14. April 1983 durch persönliches Erscheinen im Bundesministerium der Verteidigung Nach druck zu verleihen suchte, wurde nicht entsprochen. Dieser Sonderausweis konnte nur über den MAD ausgestellt werden und auch nur für nachrichtendienstliche Zwecke. Der zuständige Referatsleiter im Bundesministerium der Verteidigung verweigerte die Ausstellung dieses Ausweises mangels dienstlicher Begründung. Der Antrag des Generals Dr. Kießling auf einen solchen Sonderausweis mit Decknamen war außer-

Bei dieser Lage mußte ich handeln. Es gab nur zwei Möglichkeiten: 1. Entzug der Sicherheitsbescheide. Dies hätte zur Folge gehabt, daß der General nicht mehr hätte verwendet werden können. Ich hätte ihm die weitere Ausübung des Dienstes verbieten müssen. Ein förmliches Verfahren wäre erforderlich gewesen. Außerdem hätten wir die Alliierten informieren müssen. Aufsehen in der Öffentlichkeit wäre die unvermeidliche Folge gewesen. 2. Versetzung in den einstweiligen Rubestand gemäß Paragraph 50 SG.

Im Interesse der Bundeswehr und nicht zuletzt auch zum Schutz des Generals habe ich nach dem Grundsatz der Verhältnismäßigkeit die Zurhin für den 31. März 1984 vorgesehenen Termin lediglich um drei Monate vorgezogen.

Neben den Sicherheitsbedenken haben insbesondere das nach seinen eigenen Angaben gestörte Verhältnis zu seinem Vorgesetzten und die Nichteinhaltung seiner mir am 19. September 1983 gegebenen Zusicherung mein Vertrauen in seine Amtsführung erschüttert.

Am 13. Dezember 1983 unterrichteten Sts Dr. Hiehle und der Abteilungsleiter Personal General Dr. Kießling im Bundeswehrkranken-haus München, daß seine Zurruhesetzung nach Paragraph 50 SG zum 31. Dezember 1983 beabsichtigt sei. Er hatte dabei erneut Gelegenheit, sich zu den Gründen zu äußern. Ich fasse zusammen:

Bei der Zurruhesetzung des Generals Dr. Kießling habe ich pflichtgemäß gehandelt; ich hatte keine andere Wahl:

1ch habe versucht, unserem Staat. unserer Armee und unseren Verbündeten das Schauspiel zu ersparen, das nun seit dem 4. Januar nach den ersten Presseveröffentlichungen über uns hereingebrochen ist - ohne mein Zutun.

Ich bin der Meinung, daß jeder andere im Dezember 1983 ebenso wie ich hätte handeln müssen."

Von RÜDIGER MONIAC

n der Geschichte der Bundesrepublik Deutschland hat es eine derartige Szene wohl noch nicht gegeben: Vor einem Millionenpublikum geht ein hochrangiger im Ruhestand lebender General den für die Verteidigung zuständigen Minister auf eine Weise hart an, als sei der nicht der Inhaber der Befehls- und Kommandogewalt über die Bundeswehr in Friedenszeiten. So geschehen in der Fernsehsendung "Brennpunkt" der ARD, in der neben dem hard Jahn der Bundesverteidigungsminister Manfred Wörner und der Vier-Sterne-General a.D. Gerd Soldaten und Offiziers: "Und er per-Schmückle den "Fall Kießling" dis-sönlich weiß das", setzte Wörner

Wörner, nach Tagen und vor allem

Im Zorn bricht die Sorge um die Bundeswehr hervor

und "zerstörte Vertrauensbasis") zum Jahresende aus dem aktiven Dienst zu entlassen. Wörner: "Ein Verteidigungsminister hat keine Wahl... Er kann nicht warten, bis sich ein bestimmter Verdacht erhär-tet. Er muß handeln, und zwar um der Sicherheit willen, wenn er nicht gegen seine Pflichten verstoßen will." Und mit Blick auf Kießling fügte er hinzu, nicht nur die Sicherheitsinteressen des Landes habe er als Minister im Auge gehabt, sondern auch die Interessen des betroffenen sönlich weiß das", setzte Wörner

Schmückle freilich beeindruckt Nächten der Arbeit zur "Bereinidas wenig. Wenn er dem Minister Nächten der Aroeit zur "nereingung" des öffentlichen Außehens auch "beste Absichten" unterstellt:
um die vorzeitige Entlassung des "Manchmal kann die beste Absicht
stellvertretenden NATO-Oberbeauch zum Schlechten ausschlagen", fehlshabers Kießling wahrscheinlich geht er Wörner an und wird konkret: nicht mehr voll bei Kräften, wieder- "Selbst mit größter Anstrengung hätholt wie bereits Stunden vorher vor te Kießling nicht den Schaden andem Verteidigungsausschuß (siehe richten können, der durch die Be-Dokumentation auf dieser Seite), handlung des Falles durch Ihr Miniwelche Gründe ihn veranlaßt hatten, sterium tatsächlich geschehen ist. den General und Vertreter des NA- Die Art, wie man hier einen Mann TO-Oberbefehlshabers Rogers aus erst nackt ausgezogen hat, buchstäbden inzwischen weithin bekannten lich durch Indiskretionen, und dann Erwägungen ("Sicherheitsrisiko" - wie Augstein schrieb - vorhinge- der Mitte der Vier-Sterne-General,

richtet hingerichtet hat, ist einmalig in der deutschen Militärgeschichte." Seinen Zorn gut hinter schwäbelnd-angenehmer Sprache verstekkend, greift der 1936 als Fahnenjunker in die Wehrmacht Eingetretene in jene Zeit zurück und vergleicht unseren heutigen Rechtsstaat in wohl zu unbedachter Weise mit dem braunen Unrechtsregime jener zwölf Jahre. Die Affäre um Generaloberst Fritsch, dem ebenfalls gleichgeschlechtliche Beziehungen nachgesagt worden wa-ren, sei, so Schmückle, wie die um Kießling "nicht an den Motiven,… nicht an der Zielsetzung ... aber in der Behandlung (mit) gleichen oder ähnlichen Ungeschicklichkeiten, die damals den Generaloberst Fritsch ruiniert haben", der jetzigen ähnlich

"Ungeheuerlich" nennt Schmückle weiter, was Worners parlamentarischer Staatssekretär Würzbach von Kießling gefordert hatte, nämlich, er müsse sich im Interesse einer schnellen, vollständigen und fairen Aufklärung" mit wem auch immer gegenüberstellen lassen. Schmückle zu Wörner: "Ja, wie stellen Sie sich denn das vor, wie im Polizeirevier. daß da sieben Herren steben und in

der ehemalige?"
Und weiter voller Bewegung: "Die Parteien ringen da im Verteidigungsausschuß, und keiner denkt mehr an die Bundeswehr, keiner denkt an die Generalität." Dann folgt gegenüber dem Minister und auch dem SPD-Abgeordneten Jahn Schmückles Appell: "Gehen Sie doch zusammen. und führen Sie die Bundeswehr aus dieser demütigenden Situation heraus. Aber an dieser Situation ist nicht die Presse schuld, da sind die Indiskretionen Thres Ministeriums

Wörner versucht sich mit dem Hinweis zu verteidigen, aus seinem Hause habe es "Indiskretionen dieser Art nicht gegeben, auch keine Intrige. Als verantwortlicher Minister ha-be er "im vollen Einverständnis mit der Generalität der Bundeswehr" gehandelt, damals, als er über Kießlings Entlassung entscheiden mußte, aber auch heute. Und mit großem Ernst weist er Schmückles Vergleich mit dem "Fall Fritsch" als völlig falsch

Schmückle indes beruhigt sich nicht, bleibt bei seinen schweren Angriffen gegen den Minister, vertieft sie, sagt, für ihn sei bedenklich, ob sen es spüren: Den General treibt um, dersetzung, spielt die Regie immer kommt, blieb gestern gänzlich offen.

Zweifel ausreichten, jemanden wie wie in dieser Affäre mit der Bundes-Kießling "so fertigzumachen". Als wehr umgegangen wird. Manche wer-Wörner im Urlaub war, habe der Miden auch erkannt haben, daß in der einen und gegen einen Vier-Sterne-General" so reden konnte in der Öffentlichkeit. Auf Womers Einwurf,

Schmückle, sei doch selbst als Oberst Pressereferent (bei Strauß, die Red.) gewesen, kontert der General a.D.: Ich hätte doch niemals das angenommen, wenn mir mein Minister gesagt hätte, sprechen Sie gegen die Generale Heusinger oder Speidel Ich hätte gesagt, Herr Minister, das machen Sie mal bitte selber.

Darin, daß heute Reichardt als Nicht-General in der Affäre um Kießling die Positionen des Verteidigungsministers Wörner erläutert und dabei, wie von den Bonner Journalisten ständig beobachtet, nur die Haltung und Handlungsweise seines Ministers erklärt, sieht Schmückle "gegen den Grundsatz der Hierarchie enthoben ist und sich nur derauf be-

verstoßen"

nister zugelassen, daß ein Oberst - er Gefühlswelt dieses Generals des meinte den Sprecher der Hardthöhe, Jahrgangs 1917 und der des jüngeren Oberst i. G. Jürgen Reichardt - "über Ministers des Jahrgangs 1934 und einen und gegen einen Vier-Sterne- wahrscheinlich auch vieler junger Offiziere der heutigen Streitkräfte nicht dieselben Saiten schwingen wenn vom Ehrenwort eines Generals die Rede ist. Schmückle sagt. Mir ist das Ehrenwort eines Generals soviel wert wie Ihre Akten." So ist das wohl für alle älteren Offiziere.

Nicht so sehr für alle jüngeren. Ihnen wahrscheinlich spricht der Minister aus dem Herzen, wenn er dem General entgegnet: Es gibt kein Sonderrecht für Offiziere und auch kein Sonderrecht für das Offiziersehrenwort. Ich respektiere das Offiziersehrenwort und setze es sehr bedeuten, daß ein Mann, der sein Offiziersehrenwort gegeben hat, da- linspekteur, noch im Dezember, also mit automatisch von allen Fakten be- noch vor dem Bekanntwerden der freit und auch von allen Zweifeln Pensionierung Kießlings. Eine Ver-

rufen kann." Die Zuschauer, die abends nach Zwischendurch, zwischen dieser

wieder Versatzstücke eines Interviews ein, das Kießling kurz vorher einem Journalisten an anderem Orte gegeben hatte. Seine Aussagen indes bergen kaum neue Aspekte

Dieser Begriff vom "Ehrenwort" so will es scheinen, dürfte mehr und mehr zum Schlüssel für das Verständnis der Nicht-Verständigung zwischen Minister und Kießling werden. Schmückle, so war zu hören, hat noch in der vergangenen Woche einen Versuch unternommen, Kießling und Wörner zu einem Gespräch zusammenzuführen, bei dem er als neu-traler Vermittler zu agieren gedachte. In der vergangenen Woche aber war die "Affäre" wohl schon in Dimensio-nen gewachsen, in denen der Mini-ster dies für aussichtsios ansah. Er reagierte auf das Angebot nicht.

Auch Bemübungen vor dieser Zeit, solche, die noch im Dezember statt-fanden, ergaben nichts. Kießling schaltete weitere pensionierte Genehoch an. Aber das kann doch nicht ralskameraden ein. Es kam deshalb zu einem Gespräch mit dem Generamittlung unterblieb. Heute wird auch in SPD-Kreisen erwogen, den Wehrbeauftragten Berkhan mit solcher zehn den General reden hören, müs- ungewöhnlichen Fernsehauseinen- Mission zu betrauen. Oh das so weit

Glemp sprach mit Papst über Moskau-Reise

Der Primas der katholischen Kirche in Polen, Kardinal Jozef Glemp, hat abermals sein Interesse an einem Besuch der Sowjetunion bekundet. Zum Abschluß seines viertägigen Aufenthaltes im Vatikan erklärte Glemp gestern in Rom, er habe dieses Thema mit dem Papst erörtert. Die bestehenden Möglichkeiten seien aber noch schwer abzuschätzen". Entgegen anderslautenden Presseberichten sagte der Primas, ihm liege keine Einladung der orthodoxen Kirchen in der Sowjet-

der der der

Series Design

300

e di la

mer Dess &

der und aucher

with all and description

C. C. Start The Se

Use des Geres

anen solmen

ಾಯಿತಿಗಳು ತಪ್ಪು

THE MALE THE

F. In setting

inger bare in

en Metin ge

Cet At Laste

Sect. A Green

water the little.

oer Ruseszig

i ast Bladerr 2... 1... 2... ೆ ಮಾಡಿಕೆ

100mg 035 2525 (an) gestütte Teti

್ಯಾಣ್ಯಮಾದ ರ

್ಷ ಅವರಿಕ್ ಮತ್

fo y speketet L ಗನ್ನು ೫. ೨ ೩೩೩

فالتلف فيتسا وسروون 100 1 Person

سنستاه وواست

---Press 95 80 reserv

المناجين المناجين

1.11.1. 11.2.

11 11 11 11 11 11

_____ الفلا فتستايون الم تم تنه عند و ت

....

L.S. OTTAGE

Glemp hatte mit dem Papst auch über "das Problem der diplomatischen Beziehungen zwischen dem Heiligen Stuhl und der polnischen Regierung" gesprochen. Auf dem Flughafen bemerkte er dazu: Jeh schließe nicht aus, daß sie im Laufe dieses Jahres aufgenommen werden." Gleichzeitig machte der Kardinal aber deutlich, daß er und andere polnische Bischöfe mit den derzeitigen Verhandlungen direkt nichts zu tun hätten. Die Gespräche mit der Regierung leite der Sonderbotschafter des Vatikan, der italienische Erzbischof Luigi

Führen Militärs den KOR-Prozeß?

Der Prozeß gegen vier ehemalige Mitglieder des "Komitees für gesellschaftliche Selbstverteidigung" (KOR) soll nach Angaben aus Warschau möglicherweise am 30. Januar vor einem polnischen Militärgericht beginnen. Von seiner Eröffnung ist seit September die Rede, doch war das Verfahren immer wieder verscho-

Bei den Angeklagten handelt es sich um Adam Michnik, Jacek Kuron, Henryk Wujec und Zbigniew Romaszewski, Sie waren am 3. September 1982 verhaftet worden und sind seitdem im Warschauer Rakowiecka-Gefängnis in Haft. Ihnen wird "Verschwörung gegen den Staat* angelastet, auf die eine Gefängnisstrafe bis zu 10 Jahren steht. Die Regierung hatte den vier KOR-Mitgliedern und sieben ebenfalls inhaftierten führenden Mitgliedern der ehemaligen Gewerkschaft Solidarität" eine Freilassung in Aussicht gestellt, sollten sie Polen verlassen. Die Dissidenten wie-

Eine erneuerte SPD und eine selbstbewußte CDU

Wahlkampf in Baden-Württemberg läuft nur langsam an

alleine Parteichef Hans-Dietrich Gen-

scher will demnächst 40mal in den

Mit Gelassenheit geht die Regie-rungspartei CDU in den Wahlkampf.

Parteichef und Ministerpräsident Lo-

thar Späth: "Wir machen einen kur-

zen, intensiven und fairen "Wahl-

kampf." Erst am 4. Februar, sechs

Wochen vor dem Wahltermin 25.

Marz, berät ein CDU-Parteitag das

Wahlprogramm, mit 50 Seiten auch

das _kürzeste" (Grüne 86, FDP 64,

SPD 58 Din-A 4-Seiten) Programm

Im Wahlplattform-Entwurf der

CDU, der auf dem Karlsruher Partei-

tag zu verabschieden ist, wird klipp

und klar als Hauptziel erklärt: die

Umon strebe erneut die "absolute

Mehrheit und die alleinige Regie-rungsverantwortung" an, die sie seit zwölf Jahren praktiziert. Eine politi-

sche Mitbestimmung der SPD, FDP

oder der Grünen würde "Bewährtes

in Frage stellen, notwendige dynami-

sche Veränderungen bremsen und

das Land vom klaren Kurs abbrin-

Während die "etablierten" Parteien

die Bereiche Wirtschaft (Arbeitslosig-

keit) und Umweltschutz zu den wich-

tigsten Wahlkampfthemen gemacht

haben, beginnen die Grünen schon in

der Präambel ihres Wahlkampfpro-

gramms zunächst mit der Nachrü-

stungsproblematik und erst dann mit

dem Waldsterben. Bei der Lektüre

des 86seitigen Papiers spürt man

deutlich, daß die konziliante, kon-

senssuchende Handschrift etwa eines

Wolf-Dieter Hasenclever fehlt. Jetzt

spricht eine fundamental-basisde-

mokratische*, radikalere Gruppe für

die Südwest-Grünen.

gen", heißt es selbstbewußt.

aller Parteien

XING-HU KUO, Stuttgart Dies hat die FDP während einer ein-Ulrich Lang, SPD-Landes- und wöchigen Busreise ihrer führenden Fraktionschef in Baden-Württemberg, sitzt lässig in einer komforta- durch Baden-Württemberg erfahren blen Limousine. Der Lehrer und Theologe reist durch Baden-Württemberg. Während sanfte Musik ihn begleitet, erklärt der seriös wirkende, in Anzug mit Weste and Krawatte aber auch bürgerlich-bieder aussehende SPD-Politiker, was er als Ministerpräsident alles für alle in diesem Musterländle" tun würde. So jedenfalls ein Werbefilm der Partei, eigens für den Landtagswahlkampf hergestellt. Dieser war schon zuvor von der FDP mit ihrem Dreikönigstreffen Anfang Januar offiziell eingeläutet worden.

Als einzige der vier im Stuttgarter Landtag vertretenen Parteien beansprucht die Südwest-SPD, eine "erneuerte" Partei zu sein. Zu groß ist der Schaden, den Lang-Vorgänger Erhard Eppler - heate in dieser Partei ein Niemand - mit seiner an linken Randgruppen orientierten Poli-tik angerichtet hat. Noch immer leidet im konservativen, bodenständigen Südwesten die Sozialdemokratie an den Folgen sowohl Epplerscher als auch Bonner SPD-Eskapaden.

Jetzt soll alies anders werden. Viele frische Ideen hat vor allem der Landesgeschäftsführer Siegmar Mosdorf bei der Präsentation der Werbeaktionen seiner Partei mitgebracht: eine Plakatserie wendet sich an die Hauptzielgruppen der Partei, die einst stark vernachlässigt worden waren: Handwerker, Rentner, Beamte, Auszubildende, Frauen. Der einheitliche Text: Alle Ingenieure (Rentner, Förster usw.) haben allen Grund, diesmal die SPD zu wählen."

Die jetzige SPD, so Mosdorf, soll jetzt den Wählern klarmachen, daß sie nicht nur eine neue Volkspartei geworden sei, sondern auch die Attribute _kompetent und baden-württembergisch" verdiene. Und bei aller Kritik an der CDU-"Alleinherrschaft" werde jetzt betont, "daß auch wir. Sozialdemokraten uns hier wohl fühlen". Jetzt gelte es, Zukunftsvorsorge zu treffen, damit das Gute und Positive in diesem Bundesland auch erhalten bleibe. Auf einem Parteitag in Sindelfingen soll morgen ein entsprechendes 120-Punkte-Programm

der Partei verabschiedet werden. Bisher ist der Landtagswahlkampf sen dies indessen wiederholt zurück. im Südwesten eher lustlos verlaufen.

Unermüdlich warb er für die Politik am runden Tisch Landespolitiker kreuz und quer

Fast sind historische Kenntnisse gefragt, sich an den Mann zu erinmüssen. Nach Berichten von Teilnehnem, der am Mittwoch in Konstanz mern kamen beispielsweise in Tübingestorben ist: Hans Constantin Paulsgen bei einer Veranstaltung mit Hinsen, von 1954 bis 1964 Präsident der rich Enderlein und Hans Albrecht, Bundesvereinigung der deutschen Arbeitgeberverbände. Er wurde 91 zwei bekannten FDP-Landespolitikern, genau vier Besucher. Morlock Jahre alt. Der Jurist und Weltkrieg-I konnte in Dettingen immerhin 20 In-Offizier trat 1920 in die Aluminiumteressenten verbuchen, am "erfolg-reichsten" war noch Staatssekretär Walzwerke Singen ein, wurde drei Jahre später ihr Geschäftsführer und Georg Gallus, der 70 Bauern zum 1939 Generaldirektor einer Aktienge-Kommen animierte. Ansonsten wehsellschaft. Nach 1945 geriet er als te den FDP-Politikern eher kalter früherer "Wehrwirtschaftsführer" in Wind entgegen. Aber die "heiße Phase" bei den Liberalen kommt ja noch:



den Automatismus der Entnazifizie rungswelle, 1948 wurde er in seine früheren Positionen eingesetzt.

Paulssen prägte das Selbstver-ständnis eines wichtigen Verbandes in den Jahren des Aufbaus. Das Stichwort "Sozialpartnerschaft" erschien damals vielen Zeitgenossen als Sozialschwärmerei. So wie sich die Unternehmerschaft nur langsam aus den Vorstellungen einer mehr oder minder gelenkten Wirtschaft verabschiedete und an den "ungeordneten" Wettbewerb erst langsam gewöhnte, standen auch die Gewerkschaften mit den liberalen Prinzipien der Marktwirtschaft noch auf Kriegsfuß. In die Geschichte der deutschen Sozialpolitik hat sich Paulssen durch den "runden Tisch" eingeschrieben. Er wollte es nie als künstliche Harmonie verstanden wissen, gegenläufige Interessen zusammenzuspannen. Der "runde Tisch" war für Paulssen Austausch widerstreitender Argumente auf der Basis von Fairneß und Verständnis. Lange nachdem Paulssen bereits Ehrenpräsident der Arbeitgeber war, wurde die "Konzertierte Aktion" geschmiedet. Er war einer von denen, die den Anstoß

Kritik an Dohnanyi aus der eigenen Partei

Der Etat ist zwar verabschiedet, bleibt aber umstritten

UWE BAHNSEN, Hamburg Hamburgs Bürgermeister Klaus von Dohnanyi und seine sozialdemokratischen Spitzengenossen in der Landesregierung müssen sich im Augenblick neben dem giftigen Müll auf der riesigen Deponie Georgswerder auch noch mit einer ausgesprochen giftigen Anfrage zu dem wunden Thema Haushaltskonsolidierung befassen - dazu noch aus den Reihen der Regierungspartei SPD. Am 6. Januar wollte der SPD-Bürgerschaftsabgeordnete Paul Busse vom Senat wissen, wie er denn Außerungen des linken Flügelmannes in der Landesregierung, des Arbeits- und Sozialsenators Jan Ehlers, zum Etat 1984

Der Senator Ehlers hatte erklärt, die beschlossenen Einsparungen im Personalhaushalt von 50 Millionen Mark seien "arbeitsmarktpolitisch eine Katastrophe". Süffisant fügte Busse die weitere Frage hinzu, ob der Senat nicht vielmehr auch der Meinung sei, daß die "arbeitsmarktpolitische Katastrophe" mit nunmehr fast 80 000 Arbeitslosen in Hamburg schon längst eingetreten sei und keineswegs dadurch entstehe, daß rund 1000 Stellen im öffentlichen Dienst in Hamburg nicht wieder besetzt wür-

Besonders mißlich ist eine weitere Busse-Frage für den Senat: Ob es denn zutreffe, daß Bürgermeister Klaus von Dohnanyi "für den Fall der Ablehnung des Haushaltsplanent-wurfs 1984 durch die Bürgerschaft" beabsichtigt habe, den durch zusätzliche Sparmaßnahmen der SPD-Fraktion, geänderten Etat-Entwurf (also mit der von Ehlers als "Katastrophe" bezeichneten Einsparung bei den Personalkosten) erneut einzubringen und die Abstimmung darüber mit der Vertrauensfrage zu verbinden. Am kommenden Dienstag wollen Dohnanyi und seine Rathaus-Regenten nun über die Antwort auf diese delikaten Fragen Beschluß fassen, nachdem die SPD-Fraktion sich schon mahnend im Senatsgehege gemeldet hatte.

Der bislang einmalige Vorgang einschließlich der hinausgezögerten Antwort macht deutlich, wie massiv die haushaltspolitischen Gegensätze in der Regierungspartei und im Senat unverändert sind - ein Faktum, das für Dohnanyi das Ringen um einen mehrheitsfähigen Etat für 1985 zu Partei" entschieden.

einem halsbrecherischen Unternehmen werden lassen kann. Hinzu kommt noch, daß eine tragende Säule der künftigen Haushaltsstruktur, die Kreditumstellung vom Bruttoauf das Nettoprinzip und damit die Tilgung alter durch neue Kredite, vom Abriß durch das Hamburgische Verfassungsgericht bedroht ist. Die CDU-Bürgerschaftsfraktion hat, wie berichtet, beantragt, die entsprechenden Bestimmungen des Haushaltsbegleitgesetzes für nichtig zu erklären. Folgt das Gericht diesem Begehren, so kommt der Senat in große haushaltspolitische Schwierigkeiten.

Zunächst hat die Bürgerschaft jedoch am Mittwochabend mit den Stimmen der SPD den Etat-Entwurf für 1984 mit den von der Regierungspartei durchgesetzten Einsparungen in zweiter Lesung verabschiedet - die von Arbeits- und Sozialsenator Jan Ehlers ausgemachte "arbeitsmarkt-politische Katastrophe" ist also eingetreten.

In der Debatte griff Oppositions-führer Hartmut Perschau die Finanzpolitik der Sozialdemokraten erneut frontal an: Der Etat verschärfe die drängenden Haushaltsprobleme der Stadt durch eine weitere massive Verschuldung; ein ernsthafter politischer Wille zur Konsolidierung sei nicht erkennbar. Die von der Mehrheitsfraktion beschlossenen Sparmaßnahmen seien entweder ungenügend oder in ihren Auswirkungen nicht akzeptabel. Wieder einmal hätten die Sozialdemokraten auf ihren "uralten sozialistischen Ladenhüter Steuererhöhungen" zurückgegriffen. SPD-Fraktionschef Henning Vo-

scherau suchte diese CDU-Attacken mit der Erklärung abzuwehren, die Verfassungsklage der Opposition sei "ein massiver parteipolitischer Angriff des Wahlverlierers auf die Bastion Hamburg". Die Sparpolitik der SPD diene dem Ziel, die finanzpolitische Handlungsfreiheit für die Stadt zurückzugewinnen, Dies könne jedoch nur über mehrere Jahre hinweg erreicht werden. Bürgermeister Klaus von Dohnanyi hielt den Christdemokraten vor, ihre Verfassungsklage sei "für Hamburg schädlich" und im übrigen habe das CDU-regierte Bundesland Schleswig-Holstein ebenfalls das Netto-Kreditsystem eingeführt. Die CDU habe "nicht für Hamburg, sondern nur für sich als

Moderne Waffen aus Moskau für Neu-Delhi?

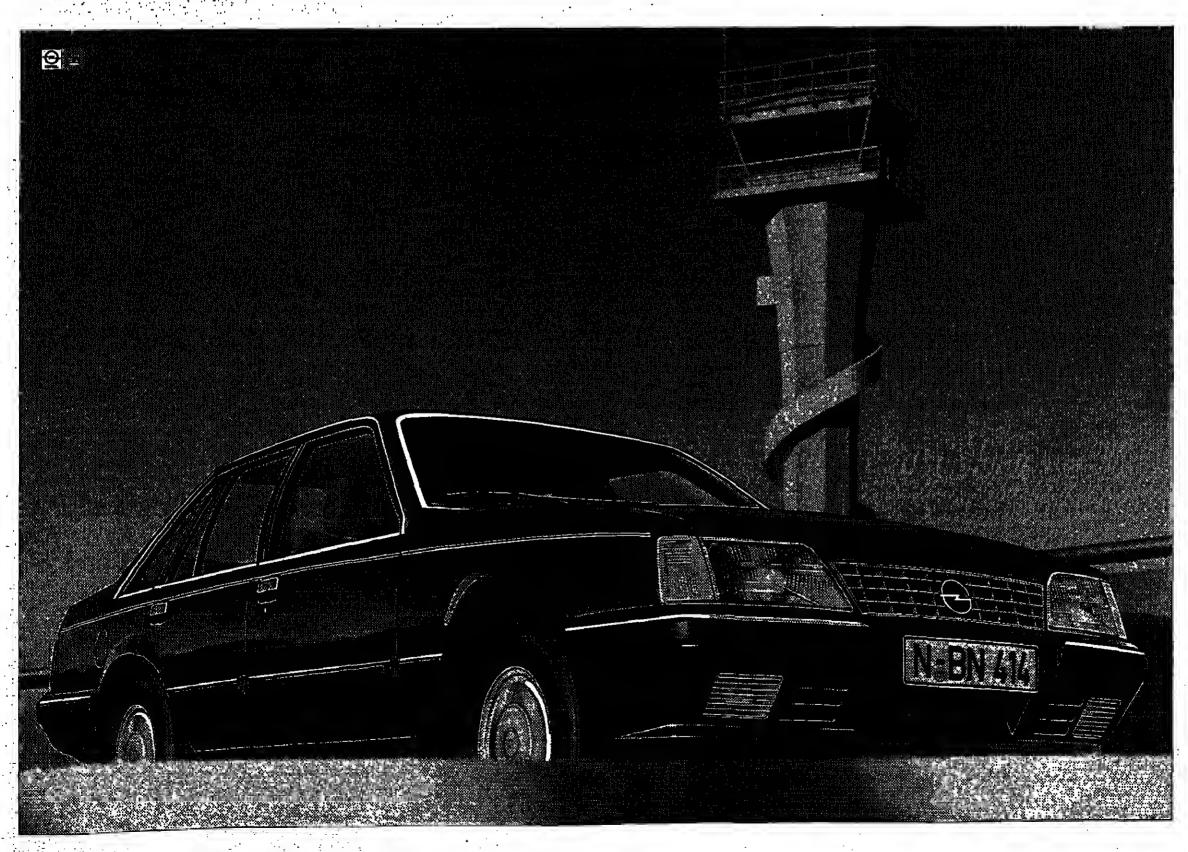
Indien wird nach einem Bericht der Londoner Zeitung "Daily Telegraph" von Moskau mit modernster Rüstungstechnologie und Waffen ausgerüstet, die teilweise erst jetzt in den sowjetischen Streitkräften eingeführt werden. Das Waffengeschäft "zu lächerlich niedrigen Preisen" reiche bis 1995 und werde von Moskau über Kredite mit einem Zwei-Prozent-Zinssatz vorfinanziert, schrieb das Blatt gestern. Die UdSSR habe sich nicht nur zur Lieferung von Waffen verpflichtet, sie überlasse Indien auch Plane zum Eigenbau von Panzern und Flugzeugen.

Das indische Heer, das bereits jetzt über 200 Panzer des Typs T-72 verfügt, soll mit weiteren derartigen Panzern ausgerüstet werden. Außerdem soll Indien eine Option zum Lizenzbau des Nachfolgemodells T-80 erhalten. Die Luftwaffe wird mit Kampfflugzeugen vom Typ MiG 27 ausgerüstet. Die Maschine soll auch in Indien selbst hergestellt werden. Außerdem habe Moskau Neu-Delhi den Abfangjäger MiG 29 und den Jagdbomber MiG 31 angeboten.

Börner behält Finanz-Spielraum

Die hessische CDU ist mit ihrem Versuch gescheitert, das Finanzgebaren der Regierung Börner zu unterbinden. Der hessische Staatsgerichtshof hat den Antrag der CDU-Landtagsfraktion auf Erlaß einer einstweiligen Verfügung gegen das Kredit- und Bürgschaftsgesetz, das eine Neuver-schuldung bis zu 1,5 Milliarden Mark erlaubt, gestern abgelehnt. Die Union hält Teile des Gesetzes für unvereinbar mit der hessischen Verfassung. Mit ihrem Antrag auf einstweilige Verfügung wollte sie den Finanzminister verpflichten lassen, die Ermächtigung zur Aufnahme neuer Schulden bis zur Entscheidung des Staatsgerichtshofes in der Hauptsache, die für April erwartet wird, nicht zu nutzen. Auf diese Weise sollte der Finanzspielraum der "geschäftsführend" amtierenden Regierung derart eingeengt werden, daß sich die Sozialdemokraten zur Bildung einer Mehrheitsreglerung gezwungen sehen.

Die hohe Kunst des Sparens. Der Senator 2.0 E.



Es wird heute sehr viel von Wirtschaftlichkeit gesprochen. Gut so. Und man ist bereit, ouf einiges zu verzichten, um diesem Gebot Rechnung zu tragen. Gut so.

Wenn aber am Komfort gespart werden soll, können wir nicht mehr beipflichten.

Denn der umfassende Kamfort des Senator ist zugleich das Ergebnis einer Vielzahl von konditionserholtenden, das heißt der Sicherheit dienenden Faktoren. Doran darf es keine Abstriche geben.

Unser Weg zur besanderen Wirtschaftlichkeit ist das 4-Zylinder-Triebwerk mit kraftvallen 85 kW (115 PS) und LE-Jetronic mit Schubabschaltung. So wird deutlich Kraftstoff gespart, ober dem Temperament freier Lauf gelassen. Das Senator-Fahrwerk, eine der besten Konstruktionen im gesamten Automobilbau überhaupt, werden Sie schätzen lemen, wenn Sie den Senator einmal selbst fahren. Denn auch in oußergewöhnlichen Situationen reagiert dieses Auto obsolut souverän, neutral und vorhersehbar.

Gönnen Sie sich das Vergnügen einer Probefahrt. Die beste Möglichkeit, ein überzeugendes Konzept für wirtschaftliches Fahren kennenzulernen. Wir kennen Ihr Urteil: Gut so, werden Sie sogen, wenn Sie oussteigen.



In Berlin wächst die Kritik an der "Schrumpf-Bahn"

Senat und FDP bedrängen Kohl und Genscher: Mehr Geld für Ausbau der S-Bahn

te, ist mit Ablauf und Tempo der

H.-R. KARUTZ, Berlin

und U-Bahn) zu befahren.

Ostsektor jetzt nur noch von Westen

her statt - wie bisher - auch von

Norden und Süden her mit der

S-Bahn erreichbar ist. Der Plan, mit

der S-Bahn über die Stadtgrenze hin-

aus zu "DDR"-Eisenbahnkontroll-

punkten zu fahren, die daneben für

den Transitverkehr in Betrieb sind,

scheiterte am kategorischen Wider-

Am Donnerstag entbrannte um das

S-Bahn-Thema im Abgeordneten-

haus eine scharf geführte Debatte, in

der die Opposition von SPD und AL

dem Senat miserable Planung und

Kompetenzwirrwarr vorwarf. Auch

die FDP, die Ende der siebziger Jahre

das S-Bahn-Thema politisch entdeck-

stand Ost-Berling

S-Bahn-Renaissance unzufrieden. Bundeskanzler Helmut Kohl und Deshalb kündigte FDP-Landeschef sein Stellvertreter Hans-Dietrich Genscher sollen sich bei Finanzmini-Walter Rasch kürzlich als Teilnehmer einer Senatssitzung an, er werde Genster Gerhard Stoltenberg für böbere scher um Hilfestellung für Berlin bit-Bonner Betriebskostenzuschüsse zuten. Gegenüber der WELT sagte Regunsten der nun vom Westen betriegierungssprecher Peter Boenisch: benen S-Bahn einsetzen. Der Senat Der Kanzler hat mit Finanzsenator und FDP-Landeschef Walter Rasch Gerhard Kunz am Rande des Berliner wünschen dies. Bundesverkehrsmi-Presseballs ausgiebig über die nister Werner Dollinger börte sich am S-Bahn gesprochen." Rande der CDU/CSU-Fraktionssit-In Berlin und Bonn werden die zung in Berlin den neuen Wunschzettel an. Für 1984 will Bonn bisher 37 Millionen Mark nach Berlin geben,

Aussichten für eine beträchtliche Aufstockung der Bonner Mittel angesichts der Etatlage jedoch gering einum die Betriebskosten der neuen S-Bahn auszugleichen. Dieser Betrag geschätzt. Kunz rät auf dem senreicht allenfalls aus, um zwei 21 Kilosiblen Feld der Finanzbeziehungen zwischen Bonn und Berlin ohnedies meter lange Miniaturstrecken mit täglich knapp 9000 Fahrgästen (bei zu "äußerster Behutsamkeit". Innerhalb der Bundesregierung werden rund einer Million Passagiere in Bus die abermaligen Berliner Vorstöße um zusätzliche Millionen mit Ver-In der Stadt wächst die Kritik am druß notiert. In Bonn wird die Nei-"Einstiegskonzept" des Senats für gung der Berliner bemängelt, sich die West-S-Bahn und am vorgesebenicht an Finanzabsprachen zu halten, nen Übernahme-Tempo für andere sondern stets zu versuchen, "nachzu-Strecken. Der deutschland- und berlinpolitische Effekt der Regelung ist vorerst verpufft, weil der Bahnhof Friedrichstraße als Übergang in den

Zusätzliche Bonner Hilfe ist für folgende Ziele notwendig:

• Seit der Betriebsführung durch die Westberliner Verkehrsgesellschaft existiert keine Nord-Süd-Verbindung mit der S-Bahn durch den Westteil der Stadt. Der vorhandene Tunnel unter der Ostberliner City wird von der "Reichsbahn" für jährlich 1,8 Millionen D-Mark konserviert. "Unter Betrieb" müßte der Westen dafür 4,7 Millionen zahlen. Bis zum ersten Bahnhof im Westen (Gesundbrunnen) zu fahren, koste jährlich weitere 10 Millionen Mark.

 Im französischen Sektor der Stadt fährt seit dem 9. Januar überhaupt keine S-Bahn mehr. Die wichtige "Nordbahn" im flächenmäßig größten Berliner Bezirk kostet im Jahr sogar einen Zuschuß von weiteren 50 Millionen Mark. Den eingetretenen status quo minus" bezüglich der S-Bahn trägt die Schutzmacht Frankreich gelassen: "Wir sahen keinen Grund, uns deshalb gegenüber der Gesamtregelung querzustellen", sagt Philippe Trigault, Sprecher der französischen Militärregierung.

So flexibel die westlichen Alliierten die deutschen Planungen und Abreden auch billigten - erleichtert, dieses Nachkriegsproblem "ahhaken" zu können -, so unvermindert hielten sie andererseits an ihren Statusrechten fest. Das vom Senat verwaltete Vermögen der alten "Deutschen Reichsbahn" mit rund 1,4 Milliarden Grundvermögen und anderen Besitztümern wird nicht für eine teure Super-S-Bahn nach Münchener oder Hamburger Standard freigege-

Schrankenlos zufrieden mit der neuen S-Bahn-Regelung zeigt sich bisher nur der "DDR"-Staatsratsvorsitzende Erich Honecker. Nach Informationen aus Bonn äußerte er sich dazu in seinem kurzen Gespräch mit Staatssekretär Hans Otto Bräutigam am Rande des Neuiahrsempfangs in Ost-Berlin. Er rühmte die Regelung als Beweis "für das, was bei gutem Willen alles möglich ist". Der aus Ostberliner Finanzsicht dringend notwendige Abbau von jährlich 80 bis 100 Millionen D-Mark Zuschuß für den S-Bahn-Betrieb im Westen war für die "DDR" am Ende auch gewichtiger als ein Nebeneffekt des Nutzungsvertrages: Die Sowjetunion mußte in puncto S-Bahn ihren Status Fuß aus der Westberliner Tür ziehen. Die Voraussetzungen dafür hatte jedoch schon Richard von Weizsäcker vor Monaten in seinen regelmäßigen Gesprächen mit dem inzwischen auf Honeckers Wunsch abberufenen Botschafter Pjotr Abrassi-

mow erkundet und festgelegt.

Untersuchungsausschuß will Affäre um die Baupreis-Absprachen klären

Bayerischer Landtag führt gleichzeitig als Vorsorge ein Experten-Hearing durch

PETER SCHMALZ, München Die Affäre, die der bayerische Landtag mit einem parlamentari-Untersuchungsausschuß durchleuchten will, gilt als einer der größten aufgedeckten Baupreisskandale der deutschen Nachkriegsgeschichte. Zwei Jahre hatte der Kalkulator einer Baufirma im bayerischen Allgau für seinen Arbeitgeber an gut : 100 verbotswidrigen Preisabsprachen teilgenommen, zugleich aber die Unterlagen beiseite gelegt und sie dem Kartellamt präsentiert, nachdem er seinen Job verloren hatte.

Beinahe wären die beteiligten Firmen aus der ganzen Bundesrepublik für diese Praktiken ungeschoren davongekommen, hatte sich doch zwischen dem Kartellamt, der Staatsanwaltschaft und dem bayerischen Wirtschaftsministerium eine Art weiß-blaues Bermuda-Dreieck aufgetan, in dem die heißen Akten der Verjährung entgegendämmerten. Als das Bundeskartellamt davon Wind bekam und die Papiere sichtete, wurde rasch gehandelt: 77 Baufirmen wurden Bußgeldbescheide in Höhe von 54 Millionen Mark zugestellt.

Die bayerischen Abgeordneten interessiert vor allem die Frage, wieso das Material bei den bayerischen Behörden auf so wenig Gegenliebe gestoßen ist. Ex-Kalkulator Egon Hoff-

mann, der seit seiner Kündigung 1977 beim Bau keine Stelle mehr gefunden hat und nun einen kleinen Einöd-'hof im Allgäu bewirtschaftet, beteuerte als Zeuge vor dem Ausschuß, er habe schon im August 1979 beim Landeskartellamt in München angeruten und sein luckenlos dokumen tiertes Wissen angeboten. Doch Sachbearbeiter Dieter Gauggel habe ihm erklärt, er sei gerade mit aktuellen Preistreibereien von Ölfirmen beschäftigt und werde sich wieder melden, sobald er "wieder etwas Luft" habe. Das geschah erst nach drei Mo-

Das System der Absprachen, so Hoffmann vor dem Untersuchungsausschuß, lief nach mehreren Varianten ab. Einmal hatten die Firmen untereinander ein funktionierendes Meldesystem, zum anderen aber wirkte der Bauindustrieverband hilfreich mit: Die Baufirmen meldeten ihre Angebote dem Verband und konnten sich dort über die der Konkurrenz informieren. Danach, so Hoffmann, seien die Preise "systematisch" mit Aufschlägen bis zu 100 Prozent in die Höhe getrieben wor-

Bayerns Abgeordnete wollen aber nicht nur im Schmutz der Vergangenheit nach Schuldigen suchen, sie haben in ihren Untersuchungsauftrag auch eine konstruktive Frage einbezogen: "Welche Maßnahmen könnten getroffen werden, um Preisabsprachen künftig zu vermeiden, zumindest jedoch zu erschweren?" Zu diesem Thema führt der Münchner Landtag deshalb als erstes deutsches Parlament seit gestern ein zweitägiges Hearing mit Experten der Bauindustrie und des Kartellamtes durch.

Den Bauvertretern scheint das ihnen gebotene politische Podium gerade recht zu kommen, um ihre Sorgen auszubreiten. Denn nicht sie fühlen sich schuldig an den Preisabsprachen, vielmehr trage das System der Vergabepraxis die Verantwortung dafür. Das Monopol der Anbieter und besonders die Macht der öffentlichen Bauherren würden viele Firmen zu Absprachen zwingen, um das wirt-schaftliche Überleben zu sichern. Der permanente Mißbrauch" dieser Macht durch öffentliche Auftraggeber, die stets nur das billigste Angebot wählen, wirke sich existenzeefährdend aus, warnte der Präsident des Hauptverbandes der Deutschen Bauindustrie, Günther Herion. Und sein bayerischer Präsidentenkollege Paul Brochier meinte gar, der Baubranche hänge "es zum Hals heraus, ewig am Pranger zu stehen".

Mehr als 700 Polen flüchteten per Fährschiff

dpa, Hamburg Mehr als 700 Polen sind imvergangenen Jahr als Schiffsreisende in die Bundesrepublik Deutschland geflo-hen und haben um politisches Asyl gebeten. Nach Angaben von Manfred Sorg, dem Leiter des Einwohnermeideamtes in Hamburg, kamen die meisten von ihnen mit dem polnischen Fährschiff "Rogalin", das zwischen Swinemunde und Lübeck-Travemun-

Die Flüchtlinge, die alle Visa für einen Kurzaufenthalt in der Bundesrepublik besessen hatten, waren in Travemünde nicht wieder an Bord gegangen. Von etwa 400 Passagieren, die bei einer Fahrt von der "Rogalin" befördert werden, treten nach Informationen der Grenzschutzstelle Lübeck-Travemünde bis zu 80 Polen die Rückreise nicht mehr an.

Ob den Asylanträgen der polnischen Flüchtlinge allerdings stattgegeben werde, sei noch nicht sicher, erklärte Sorg. Dies gelte vor allem für die 36 Polen, die Ende des vergangenen Jahres einen Zwischenstopp des Kreuzschiffes Stefan Batory" auf dem Weg zu den Kanarischen Inseln in Hamhurg zur Flucht genutzt hätten. Es sei zweifelhaft, "ob sie in Polen tatsächlich verfolgt wurden". Sorg betonte aber, daß den Flüchtlingen auf keinen Fall die Abschiebung drohe.

Mahnwache für "DDR"-Häftlinge

dpa Berlin Mit einer unbefristeten Mahnwache am internationalen Grenzübergang Checkpoint Charlie protestieren Mitglieder der Westberliner Friedensbewegung gegen die Inhaftierung von Friedensfreunden in Ost-Berlin und in zahlreichen Städten der _DDR*. Wie die Gruppe "Frauen für den Frieden" gestern in Berlin erklärte, hat die "DDR" seit der Stationierung von US-Mittelstreckenraketen in der Bundesrepublik ihren Druck auf die "unabhängigen Friedensfreunde" verschärft.

In Leipzig, Weimar, Potsdam, Karl-Marx-Stadt (Chemnitz) und Cottbus seien Menschen verhaftet worden. die in gewaltfreien Aktionen, Demonstrationen und in Petitionen ihre friedliche Überzeugung zum Ausdruck gebracht hätten. Die "DDR"-Regierung wurde von der Gruppe aufgefordert, die Friedensfreunde freizulassen und den Dialog über die Grenzen hinweg nicht zu behindern.

Uruguay: Harte Antwort auf Streiks

dpa, Montevideo Die uruguayische Militärregierung hat hart auf den Generalstreik reagiert, mit dem die Gewerkschaften am Mittwoch das öffentliche Leben besonders in der Hauptstadt Montevideo lahmgelegt hatten. Die Militärs unter Präsident General Gregorio Alvarez lösten den Dachverband der Gewerkschaft auf, der zum Streik aufgerufen hatte, und erklärten ihn für illegal. Es werden nur noch Betriebsgewerkschaften anerkannt. Es war der erste Generalstreik, seit die Militärs im Juni 1973 die Macht im

Land übernommen hatten. Den Medien, die bisher schon nicht über politische Veranstaltungen berichten durften, ist es nun außerdem verboten, über Streiks und ihre Auswirkungen sowie über Fabrikbesetzungen zu berichten. Wenn gegen das Verbot verstoßen wird, können die Verantwortlichen verhaftet, die Medien geschlossen werden.

Regierung Angolas in der Defensive: Unita-Truppen umzingeln Luanda Präsident dos Santos ist von der Sowjetunion abhängig / Südafrika unterstützt Savimbi

MONIKA GERMANI, Johannesburg Streit und Meinungsverschiedenheiten innerhalb der Parteien und unter den verschiedenen Stämmen. Kämpfe zwischen der regierenden kommunistischen MPLA und der seit der Unabhängigkeit 1975 immer stärker werdenden, westlich orien-Widerstandsbewegung UNITA kennzeichnen die politische

Situation Angolas. Hinzu kommen Gegensätze bei der Hilfe, die UNITA-Führer Jonas Savimbi vom südlichen Nachbarn Südafrika erhält, für die er gewissermaßen als Puffer zwischen Namibia und der Südwestafrikanischen Volksorganisation Swapo aktiv ist, und Schwierigkeiten zwischen der Regierung und dem östlichen Nachbarn Sambia und Zaire im Nor-

Die Regierung von Präsident José Eduardo dos Santos hält sich nur mit Hilfe der Sowjetunion und der kubanischen Truppen an der Macht. Finanziell ist sie dagegen abhängig vom Verkauf des Erdöls aus der Enklave Cabina an die US-Firma Gulf Oil, wo ihrerseits die Guerrillas der Flec aktiv sind, und indirekt von Großbritannien und Südafrika durch die (bisherigen) Diamantenminen aus der Provinz Lunda. Die ehemals einträglichen Devisenquellen aus der Landwirtschaft - Kaffee Getreide und Fleischerzeugnisse - sind ver-siegt, wie überall in den afrikanischen Ländern nach der Unabhängigkeit.

Eine der Hauptursachen für die schwierige Lage Angolas ist aber zweifellos die Umzingelung der Hauptstadt Luanda durch die UNITA-Truppen und der militärische Schlag der südafrikanischen Armee gegen Swapo-Stützpunkte im Süden des Landes. Bei der Operation "Askari" im Dezember waren zum erstenmal sowohl kubanische als auch angolanische Truppen und russische Militärberater in Kämpfe mit

Südafrikanern verwickelt. Die südafrikanische Offensive war ein Präventivschlag gegen die jährbch zu Beginn der Regenzeit verstärkt einsetzende Infiltration der Swapo in den Norden von Namibia nach Ovamboland. Die Truppen der südafrikanischen Armee waren diesmal besonders erfolgreich: Sie zerstörten und erbeuteten riesige Mengen der jüngsten Lieferungen sowjetischer Rüstungsgüter für die Swapo: Flugabwehrraketen, mobile Radaranlagen, modernste sowjetische Granatwerfer AGS 17 und elf Panzer vom

Gleichzeitig rückten die Truppen Savimbis bis auf 300 Kilometer in sporadischen Attacken an die Hauptstadt der Ausnahme des Farmgebietes im äußersten Südwesten, das somit nur per Schiff mit Luanda verbunden ist. Auch das Gebiet der Benguela-Eisenbahn ist in Händen der

Savimbis Stamm, die Ovimbundu, sind auf das engste mit den Lundas im Osten verbündet. Diese leben zu je einem Drittel in Angolas Ostteil bis hinauf zum Norden, in den westlichen Teilen des angrenzenden Sambia und in der Südprovinz Kolwesi in Zaire. Oberhäuptling dieses Volkes ist Thomas Tschombe, der jungste Bruder des ermordeten Präsidenten der ehemaligen Sezessionsregierung von Katanga (heute Kolwezi) im Kongo-Krieg Anfang der sechziger Jahre. Damit hat Savimbi einen starken Anhang unter der Bevölkerung dieser Gebiete gewonnen. Im Lunda-Gebiet befinden sich auch die reichen Diamantenvorkommen von Dundo, einer der Hauptexportgüter des Landes und bisher eine der Haupteinnahmequellen für die Regierung dos Santos, um ihre umfangreichen Waffenkäufe bei den Sowjets zu bezah-

Politische Beobachter glauben, daß Savimbi diesen Krieg militärisch auf lange Sicht gesehen gewinnen kann. Doch das Ende dieses Krieges ist trotz optimistischer Berichte des britischen Journalisten Fred Bridgland vorläufig noch nicht abzusehen. Beide Seiten werden von Großmächten unterstützt. Es gibt zwar keine direkte Hilfe der USA an die UNITA, aber Washington ist nicht daran interessiert, daß Savimbi den Krieg verliert. Es wurde eine direkte Bedrobung für den treuesten Verbündeten der USA auf dem afrikanischen Kontinent bedeuten, Präsident Mobutu von Zaire.

Savimbi streitet seine Kontakte zur südafrikanischen Regierung nicht ab, schweigt sich aber über deren militärische Hilfe aus. Sollte Namibia in nächster Zeit unabhängig werden und eine Swapo-Regierung in Windhuk an die Macht kommen, würde dies auch Savimbi ins Abseits drängen. Den Interessen Amerikas in diesem Raum liefe eine solche Entwicklung zuwider. Auch sind Erinnerungen an die aus Angola geführten Überfälle auf die zairische Provinz Kolwese 1978/79 nicht vergessen. Damals retteten Marokkaner und Franzosen die reiche Kupfer- und Kobalt-Provinz davor, in die Hände linker Guerrillas zu fallen.

Die Sowjets sind besorgt über die Entwicklung in ihrem afrikanischen Satelliten, trauen Präsident dos Santos nicht mehr. Damit ist Moskau gezwungen, weiterhin Waffen zu liefern und kubanische Truppen ins Land zu bringen, um den Krieg unter allen Umständen zu seinen Gunsten zu entscheiden. Denn eine Regierung Savimbi in Luanda ware nicht mur ein Gesichtsverhist, sondern auch ein strategischer Rückschlag: Sie würde den Querriegel sowjetischer Verbündeter über den Süden des Kontinents vom Atlantik bis zum Indischen Oze-

Die Saudis selbst drängten Paris zum Abschluß des großen Geschäfts

Frankreichs Waffenexport in den Nahen Osten / Bonns Zögern aufmerksam verfolgt

A. GRAF KAGENECK, Paris

Das sozialistische Frankreich ist in seiner Rüstungsexport-Politik weit abgerückt von den moralischen Zielsetzungen, denen sich die Partei Mitterrands in ihrem Programm zur Erte. Damals hieß es, eine sozialistische Regierung werde "die von Frankreich abgeschlossenen Verträge honorieren, aber keine neuen mehr abschließen" (Erster Sekretär Lionel Jospin am 2. Februar 1981). Kurz nach seinem Machtantritt ließ Mitterrand auf einem Besuch des Luftfahrt-Salons in Le Bourget vorher alle Militärflugzeuge "entwaffnen", damit sein Auge nicht auf Bomben und Raketen falle.

Ungerührt davon schloß das Rüstungsexport-Geschäft Frankreichs 1982, also ein Jahr nach dem Regierungsantritt der Sozialisten, mit einem Rekord-Aktivsaldo von 41 Milliarden Franc (13,3 Milliarden Mark). ab, um im darauffolgenden Jahr allerdines auf 30 Milliarden abzusacken. Trotz einer vorzüglich geölten Rü-stungslobby in den einschlägigen Ministerien waren plötzlich bei Frankreichs besten Kunden, den Arabern, keine Aufträge mehr unterzubringen gewesen. Nur Irak verlangte nach laufender Ersetzung seines im Golfkrieg verschlissenen Materials.

Mit um so größerer Erleichterung registriert die krisengeschüttelte französische Industrie das Bombengeschäft, das Verteidigungsminister ies nemu "uber nacin Saudis abgeschlossen hat. Zwischen 35 und 42 Milliarden Franc, also auf einen Schlag so viel wie im ganzen Jahr 1982, allein mit dem Riesenreich zwischen den zwei arabischen Meeren - allerdings über drei Jahre verteilt. Frankreich wird Saudi-Arabien. wie berichtet, eine komplette Ausstattung von Luftabwehr-Systemen liefern, Raketen vom Typ "Shahine" (Falkenauge) sowohl wie die dazugehörigen Radar-Detektoren, die Feindmaschinen schon in 10 Kilometer Entfernung identifizieren und verfolgen können. Das französische System wird sich lückenlos einfügen in das bereits von den Amerikanern gelieferte Raketen-Abwehrnetz, so daß keine Konkurrenz zwischen den beiden Lieferanten auftritt.

Somit sind die Saudis mit Abstand die besten Kunden Frankreichs. 1980 bereits hatten sie vier Fregatten zur Modernisierung ihrer Flotte, zwei Tanker und 24 Helikopter im Gesamtwert von 14 Milliarden geordert Die erste 2000-Tonnen-Fregatte wird 1984 geliefert. Die saudische Präferenz für französische Hardware und Know-how kommt nicht von ungefähr. Sie wird seit Jahren von beiden Seiten politisch sorgsam gepflegt und hat mit dem Regimewechsel in Frankreich keinerlei Einbruch erlitten. Präsident Mitterrand machte seinen ersten Auslandsbesuch schon 1981 in Riad, die beiden Ressortminister Hernu und Prinz Sultan sind

So diskret man in Paris über die Hintergrunde des neuesten Waffengeschäfts ist, so wird nicht bestritten. daß es die Saudis waren, die auf einen schnellen Abschluß drängten. In Riad fürchtet man einen baldigen Zusammenbruch Iraks und eine ihm folgende lawinenartige Ausbreitung des iranisch-schiitischen Fanatismus.

Frankreich nimmt keinerlei Rücksicht auf etwaige israelische Proteste. Diese fielen bisher eher gemäßigt aus. Paris stützt sich auf eine lange Tradition prograbischer Diplomatie im Nahen Osten. Daß sich Bonn israelischen Einwänden zunehmend entwinden möchte, wird im Vorfeld des Besuchs von Bundeskanzler Kohl in Israel in Paris aufmerksam und nicht ohne Sympathie beobach-

Die Befehle kamen über "gebleichte Mikrate"

Fülle galt in Ost-Berlin als "Spitzenagent"

W. K./B. W. Stuttgart Auffassung von Prozeßbeobachtern Der Ostberliner Geheimdienst stand mit seinem ehemaligen Agenten im Karlsruher Kernforschungszentrum, Reiner Paul Fulle, jahrelang über Funk in Verbindung. Vor dem 4. Strafsenat des Oberlandesgerichts berichtete gestern der 45jährige Angeklagte, der drüben als "Spitzenagent" galt, über die Instruktionen des "DDR"-Staatssicherheitsdien-

Nach den Enthüllungen des 1979 in den Westen geflüchteten Agentenführers von Fülle, Werner Stiller dessen Angaben jetzt vor Gericht verlesen werden, weil er aus Sicherheitsgründen nicht als Zeuge auftreten wird -, besaß Fülle lediglich den Decknamen "Klaus". Mit einer Kamera verwandelte er alle ihm zugänglichen Dokumente in Mikrate. Unter dem Mikroskop wurden sie für den Empfänger (Ministerium für Staatssicherheit in Ost-Berlin) wieder lesbar. Die Spionagezentrale schickte ihm Weisungen in sogenannten "gebleichten Mikraten". "Das sind stecknadelkopfgroße Infos", so Fülle, die unter Briefmarken oder in Werbeschriften versteckt werden. Auf unverfänglichen Grußkarten passierten auch diese winzigen Punkte mit dem brisanten Inhalt anstandslos die

Die Angaben, die Überläufer Werner Stiller den westdeutschen Sicherheitsbehörden machte, lassen nach den Schluß zu, daß Fülle zu den bestausgestatteten Ost-Agenten in der Bundesrepublik gehörte. Das Funkgerät, mit dem er jederzeit in eiligen Fällen Verbindung zur Ostberliner Geheimdienstzentrale aufnehmen konnte, war ein westdeutsches Produkt. Auf der für Agenten üblichen Bandbreite zwischen 75 und 100 Meter (3,5 bis 1,5 Megahertz) gibt eine weibliche Stimme Tag für Tag verschlüsselte Informationen in kolonnenartigen Zahlengruppen über

Buchhalter Fülle, der sich 1964 dem "DDR"-Geheimdienst während eines Besuches in Sachsen zur Mitarbeit verpflichtet hatte, versteckte sein Funkgerät im Keller seines Karlsruher Hauses. Nach den Angaben vor Gericht war es ihm gehingen, die Ost-West-Sendungen vor der Familie geheimzuhalten. Erst als Stiller die Flucht in den Westen - mit Namenslisten und Verratsmaterial mehrerer Dutzend Agenten - gelungen war, konnte der Spion im Kernforschungszentrum enttarnt werden.

Als er den Vertrag zwischen der Bundesrepublik Deutschland und Frankreich im Jahre 1977 über die Wiederaufbereitung von Kernelementen Ost-Berlin anbot, beorderte ihn der Geheimdienst persönlich als Uberbringer nach Ost Berlin. "Eine für die Bundesrepublik sehr schädliche Mission*, so die Stiller-Aussage.

Genscher fragt auch nach Verschwundenen

Außenminister vom 11. bis 15. Februar in Argentinien

Bundesaußenminister Hans-Dietrich Genscher wird vom 11. bis 15. Februar Argentinien besuchen. Es wird die erste Begegnung eines hoch-rangigen deutschen Politikers mit der neuen Führung des Landes sein. Die Gesprächsthemen sind weit gefachert, aber ein wichtiges Bonner Anliegen dürfte die Aufklärung des Schicksals von Deutschen sein, die während der Militärdiktatur verschwunden sind.

Der argentinische Filmschauspie-ler und Schriftsteller Carlos Thompson, Ehemann von Lilli Palmer, hat jetzt neue Einzelheiten über Greueltaten der abgetretenen Militär-Junta mitgeteilt. Thompson, der seit zwan-zig Jahren erstmals wieder Argentinien besuchte, hat die Schweizer Botschaft in Buenos Aires um Schutz gebeten, nachdem er Morddrohungen erhalten hatte. Thompson stützt sich bei seinen Aussagen auf ein Ge-spräch mit einem früheren argentinischen Geheimdienstchef, das er bei einem Zusammentreffen kürzlich in Südfrankreich geführt habe. Dieser Geheimdienstoffizier sei selbst an Mordtaten beteiligt gewesen.

Zunächst habe man umgebrachte Regimekritiker von Hubschraubern ins Meer geworten. Nach dem Bericht des ehemaligen Geheimdienstchefs, so berichtet Thompson, seien Leichen von ermordeten Regimegegnern nachts von Transporthub-

MANFRED SCHELL, Bonn schraubern über dem Rio de la Plata abgeworfen worden, und zwar bis zu 75 Leichen pro Nacht. You da aus seien sie ins Meer geschwemmt, aber vereinzelt an Küstenabschnitte getrieben worden, die für den Tourismus offengestanden hätten. Der frühere Geheimdienstchef ha-

be ihm ferner mitgeteilt, berichtet Thompson, daß man, um Aufsehen zu verhindern, daraufhin eine neue Methode" entwickelt habe, um Regimegegner möglichst spurios verschwinden zu lassen. In Transporthubschraubern seien 20-Liter-Plastikbehälter mit angemachtem Schnelltrockenzement aufgestellt worden, in die die Opfer hätten hineinspringen müssen. Wie Steine habe man sie dann ins Meer abgeworfen. Der Geheimdienstoffizier habe ihm, Thompson, gesagt, diese nächtlichen Aktionen hätten funf bis sechs Stunden gedauert. Die Hubschrauber seien pausenlos gestartet und gelandet. Manchmal seien pro Nacht vier- bis fünfhundert Menschen auf diese Wei-

se umgebracht worden. In Argentinien gelten immer noch rund 30 000 Menschen als vermißt. Fast täglich werden neue Gräber entdeckt. Zu den bislang spurlos Verschwundenen gehören auch 71 Deut-sche. Carlos Thompson wurde gestern in Buenos Aires von dem neuen Staatspräsidenten Alfonso empfangen. Diesem hat er seine Informatio-

Präsident Eanes hält die Gründung einer eigenen Partei für notwendig Portugals Staatschef seit 1976 / Kurswechsel nach links und wieder ins konservative Lager

tur einen Kurs der Dritten Welt zu ROLF GÖRTZ, Madrid

In einer Gesellschaft, die nicht ausreichend funktioniert, gibt es Grund genug, selbst eine Partei zu gründen". Mit diesen Worten, gesprochen auf einem Bankett zu seinen Ehren, gab der portugiesische Staatspräsident General Ramalho Eanes zum ersten Mal öffentlich seine Zustimmung zu einer Eanes-Partei. Anlaß des Essens in der Universitätsstadt Coimbra war der dritte Jahrestag der Wiederwahl des Generals zum Staatspräsidenten.

Zum ersten Mal wurde Eanes 1976 als "Retter der Nation" gewählt. Als Stabschef des Heeres hatte er kurz zuvor den Aufstand kommunistisch gesteuerter Regimenter in Lissabon niedergeschlagen. Weil dadurch der Weg zu jener Demokratie frei wurde. die die "Revolution der Roten Nelken" versprach, aber nicht einhielt stimmte auch die Sozialistische Partei für den General. Volksdemokraten und Christdemokraten hatten ihn vorgeschlagen.

Der General kam ursprünglich aus dem konservativen Lager, machte als Staatspräsident dann aber nach einiger Zeit einen Kurswechsel nach links. Er war auch Vorsitzender des Revolutionsrates der Offiziere - damals das höchste Gremium im Staat Portugal. Er wechselte seine Berater aus und geriet unter den Einfluß des Oberstleutnants Melo Antunes, der als Außenminister der Militärdiktasteuern versucht hatte. .

Melo Antunes dürfte bei der Vorbereitung des Putsches vom 25. April 1974 einer der Kontaktoffiziere zu Moskau gewesen sein. Als er jedoch 1975 erkannte, daß der allmächtige KP-Chef Alvaro Cunhal einen strammen Kreml-Kurs steuerte und die Militärsozialisten nicht mit ihrer Regierungsaufgabe fertig wurden, wandte sich Meio Antunes den Gemäßigten zu. Er stützte Staatschef Eanes gegen den roten General Othelo.

Der Schwenk nach links brachte Banes die Untersützung der Linksparteien. Wahlkomitees der Kommunistischen Partei, des linken Flügels der Sozialisten und einiger unabhängiger Politiker organisierten 1980 seine Wiederwahl. Gleich im ersten Wahlgang schlug Eanes den von der Regierungskoalition der (liberalen) Sozialdemokraten und Christdemokraten aufgestellten Kandidaten des damals allmächtigen Ministerpräsidenten Sa Carneiro.

Wegen Eanes kam es zur Führungskrise in der Sozialistischen Partei, weil der Generalsekretär der Sozialisten und jetzige Ministerpräsident Mario Soares es ablehnte, Eanes zu unterstützen. Schließlich hatte ihn der General als Ministerpräsident 1978 einfach abgesetzt.

Nachdem Soares sich gegen die "Eanisten" seiner Partei wieder zu gründen.

durchgesetzt hatte, schaffte er es, zusammen mit den Sozialdemokraten und Christdemokraten 1982 die Verfassung zu ändern und mit der Abschaffung des Revolutionsrates auch die Macht des Staatspräsidenten zu beschneiden. Mario Soares damals zur WELT: "Mit Eanes laufen wir Gefahr, einen portugiesischen Peronismus zu erleben. Sollte er eine Partei gründen, wird es eine Bewegung, aber eben keine Partei."

Im vergangenen Jahr nahm Eanes wiederum einen Kursechsel vor. Melo Antunes verlor seinen Einfluß, Eanes ließ sich jetzt bel seinen Reisen durch das Land immer mehr von den unbabhängig-konservativen Bürger-meistern und Mitgliedern seines Wahlkomitees von 1980 tragen "Er ist bescheiden wie Salazar" (der 1973 gestorbene Diktator Portugals), stellten entzückt selbst die Anhänger des

1974 gestürzten Regimes fest. So entstand fast von allein eine Anhängerschaft, die sich jedoch nicht konstituierte; sie wird auch erhebliche ideologische Schwierigkeiten haben, wenn sie es tut. Der General kann bei der nächsten Präsident-schaftswahl im Jahre 1985 laut Verfassung nicht ein drittes Mal gewählt werden. Er ist heute aber erst 49 Jahre alt, und so wird er die Zeit bis zu den nächsten Parlamentswahlen 1987 oder Präsidentschaftswahlen 1990 gut nützen, eine Volksbewegung



Briefe an DIE WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Pastfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

Proteste der Pädagogen

werkschaften, die sich nicht nur ge- sen. gen Sonderopfer wehren, sondern noch schneller als die "Kollegen der Lehrerschaft als Prügelknabe der Na-IG-Metall" die die 35-Stunden-Woche wollen. Etwas gründlichere Nachforschungen hätten ergeben, daß zumindest die zweite Behauptung für die gewaltige Mehrheit der Lehrer, die im Deutschen Lehrerverband organisiert ist, nicht zutrifft und daß selbst in der GEW weniger das Fußvolk als die mit den IG-Metall-Bossen ver- oder eine einzige Liste nicht erstellt, sippte Funktionärsclique davon

landa

MULTI Savieti

Control of the contro

America de Americ

The state of the s

THE REAL PROPERTY.

in carried that

Tam Estate

Practiced with

Damet es Ma

and Water &

inche Truppes

um, den Krista

Tu ierrei Gar

House Bear

ige nate traff

C. stratery and

of Same

in stacke lead

raen des Rorre

and an entire to

hätts

um veriola

.ಎ.ಎ.೯ಜ್ರಾಪ್ರಕ್ಷ

たまなな 法

12.0

53,50,02,22

Janes (conserve

logian yağı Kaşımlasını

a. Estrue

to the state of

iniciaeut 🕾

in Para Oct ing deplay 不达

ಆರೆ ಮದಿ ಅಪಡ

الم فقد القيات لا الله

لتيست سدار دوريا

عضته درسها روزور طعمه درها المراج

مستقلفت أأريب والمروو

ini satella Siral saelie

بتنافيت بالماسي

Course Training

lung

* water less

- 4.0

Warum geht der Journalist Philipps nicht mit Beispiel voran und tritt für eine 4prozentige Gehaltskürzung bei seinem Berufsstand zugunsten arbeitsloser Kollegen ein? An diesem Gegenbeispiel wird deutlich, daß die Arbeitslosigkeit nicht innerhalb eines Berufsstandes, sondern nur gesamtgesellschaftlich gelöst werden kann.

* /

Mit freundlichen Grüßen W. Haak. Hannover 91

Sehr geehrte Herren, angesichts der zu erwartenden Schülerzahlen ist es verantwortungsios, arbeitsiosen Junglehrern die Hoffnung zu machen, es könne für sie in absehbarer Zeit Planstellen und Arbeit an öffentlichen Schulen geben. Auch wenn es hier und da noch zu große Klassen und Unterrichtsausfall vor allem am Gymnasium gibt, in fünf Jahren werden die jetzt beamteten Lehrer händeringend nach Schülern suchen. Volksschulen werden aufgelöst, Gymnasien schrumpfen auf die Hälfte ihres Bestandes, der Kursunterricht an der Kollegstufe kann in der geplanten Form nicht stattfinden. Unser Problem besteht darin, wohin mit den Lehrern, für die es dann keine Klassen mehr gibt. Soll man die versorgte Kollegin bitten oder den ältern, der keine Kinder hat, er möge doch vorzeitig ausscheiden? Noch 15 000 dazu, das verschärft ein Problem, das nicht die Lehrer, sondern die Gesellschaft mit ihrer verantwortungslosen Familien- und Kulturpolitik zu vertreten hat. Ich unterrichte am Gymnasium seit 25 Jahren und habe seitdem keine Stunde weniger an Arbeitszeitverpflichtung

Mitte der 70er Jahre hat man bei einer allgemeinen Arbeitszeitverkürzung uns Lehrern - im Unterschied zur übrigen Beamtenschaft und anderen Berufsgruppen - eine Verminderung des Stundendeputats unter Hinweis auf den gravierenden Lehrermangel (!) und möglichen Unterrichtsausfall versagt und uns damals auf später vertröstet. Diese Zusage ist seitdem unter den Teppich gekehrt worden. In einer Zeit, in der der Leh-

"Lekrer-Beispiele"; WELT vom 9. Januar rermangel behoben ist, will die Öf-Es ist die Rede von den Lehrerge- fentlichkeit davon nichts mehr wis-

> Jetzt darf zur Abwechslung die tion herhalten. Glaubt Herr Philipps etwa im Ernst, bei Reduzierung um eine Unterrichtsstunde pro Woche und 4 Prozent des Gehaltes würde auch nur eine einzige Konferenz weniger stattfinden, eine einzige Sitzung bei der heutigen Gremienvielfalt ausfallen, ein einziges Gutachten ein einziges Elterngespräch oder eine einzige Korrektur ausfallen, eine einzige Aufsicht, eine einzige Klassenfahrt mit Vorbereitungen, Schriftwechsel und dergleichen? Jeder Insider weiß, daß der eigentliche Unterricht nur mit höchstens 30 bis 40 Prozent an der Arbeitszeit und -belastung der Lehrer beteiligt ist bei dem verbürokratisierten Schulbetrieb der 80er Jahre.

Mit freundlichen Grüßen H.L. Becker, OSt. R. Mönchengladbach 4

Die Theorie von der Solidarität der Lehrer zur Finanzierung der Arbeitslosigkeit ist aus vielen Gründen aberwitzig. Die Lehrer haben Erfahrung im "Solidarisiert-Werden".

Hier nur zwei Beispiele "weiterer sozialer Verschönerungen für ohnehin Bevorzugte" (Philipps): Als in der allgemeinen Verwaltung die 40-Stunden-Woche eingeführt wurde, hat kein Lehrer etwas von einer Arbeitszeitverkürzung gesehen. Im Gegenteil: Die Reformierte Gymnasiale Oberstufe und die Erhöhung der Zahl der Klassenarbeiten pro Lehrer hat deren Arbeitsbelastung deutlich erhöht. Kein Sonderopfer?

Als die Beförderungschancen der Lehrer an den Gymnasien in Nordrhein-Westfalen im laufenden Schuljahr stark beschnitten wurden, hat der Finanzminister dieses Landes die Lehrer erneut _solidarisiert*: alle anderen Beamtengruppen sind von dieser Beförderungsreduzierung nicht betroffen worden. Kein Sonderopfer?

Im übrigen besteht bisher Konsens darüber, daß Schule keine Einrichtung der Lehrer zur Beschäftigung von Lehrern ist. Schule ist eine Institution der Gesellschaft, die die Voraussetzungen dafür schafft, daß diese Gesellschaft auch morgen noch lei-Johannes Geiger, St. Dir. stungs-, d.h. lebensfähig ist. Sie ist Nürnberg deshalb auch von dieser Gesellschaft zu finanzieren. Oder sollen demnächst die Vermessungsbeamten die Vermessungsbeamten bezahlen und die Finanzbeamten einen Selbstfinanzierungsfonds anlegen?

Mit dem Hinweis auf Tausende von Stellen läßt sich auch gut die Polemik gegen "doppelt gutverdienende Lehrerehepaare" verkaufen. Sonderopfer für Lehrer, die eine Lehrerin geheiratet haben? Wer einen Lehrer (eine Lebrerin) als Ehepartner hat, soll dafür wenigstens bezahlen! Ein besserer (Ehe)Partner wäre da doch

ein Richter, eine Ärztin oder ein Ministerialrat. Oder – als Herrn Philipps Leitbild für eine neue Gesellschaft(?) - sollten junge Lehrer, die einander lieben, besser gar nicht erst heiraten? K. H. Schepke, Detmolo

Das von Herrn Philipps in seinem bissigen Leitartikel geforderte Leh-

rerbeispiel ist längst da. Wie in Presse- und Rundfunkmeldungen am 27.12.83 bekanntgemacht, haben 19 Dortmunder Lehrer von ihrem Kultusminister in einem offenen Brief eine Kürzung der wöchentlichen Unterrichtszeit um eine Unterrichtsstunde = 45 Zeitminuten gefordert und sich bereiterklärt, eine entsprechende Gehaltskürzung hinzunehmen, wenn er für die eingesparten Personalkosten restios neue arbeitslose Lehrer einstellt und sich als Mitglied der SPD und des DGB unmißverständlich gegen jede Arbeitszeitverkürzung ohne Lohn- und Gehaltskürzung ausspricht und einsetzt.

Die 19 Lehrer sind nicht deswegen dazu bereit, weil es sich sowieso nur um den Verzicht auf "weitere soziale Verschönerungen für ohnehin Bevorzugte" handelt, der nicht einmal "die eigenen Ansprüche über Gebühr strapaziert*, wie Herr Philipps das beurteilt.

Bei ausreichender journalistischer Recherche hätte sich feststellen lassen, daß die Lehrer erst dabei sind, die 40-Stunden-Woche anzustreben, wie eine von den Kultusministern aller Bundesländer mit Millionen von DM in Auftrag gegebene Untersuchung belegt. Selbst soviel Geld, vergeben für das Gutachten eines unabhängigen, ausländischen Instituts. hat nicht ausgereicht, das Märchen von den Privilegien der Lehrer (hier im Bereich der Arbeitszeit) zu bestätigen. Deshalb ist das Gutachten in der Versenkung verschwunden. Durch ein Stillhalteabkommen, das einer Verschwörung nahekommt, baben sich die Ministerpräsidenten gegen die notwendigen Folgerungen

Die zitierten 19 Lehrer haben trotz allem ein Zeichen der Solidarität und des guten Willens setzen wollen, wenn sie auch wissen, daß das Uneinsichtige weder belehrt noch bekehrt und das Problem der Lehrerarbeitslosigkeit nicht löst, selbst wenn ihr Angebot für alle Lehrer Wirklichkeit würde. Die Lehrerarbeitslosigkeit ist im Kern weder durch die Arbeitszeit noch durch die Gehälter der amtierenden Lehrer verursacht worden.

H. Gardberg, Dortmund

Wort des Tages

99 Gleichwie Feuer nicht Feuer löscht, so kann Böses nicht Böses ersticken. Nur das Gute, wenn es auf das Böse stößt und von diesem nicht angesteckt wird, besiegt das Böse.

Leo Tolstoi, russ. Schriftsteller

Helmut Schmidt und die Amerikaner oder Der verräterische Duft des Klassenzimmers

Amt und Rückendeckung der Par-tei mag er verloren haben, aber das bedeutet nicht, daß Helmut Schmidt nun von der Bühne verschwunden und für atlantische Ohren unvernehmbar geworden sei. Im Gegenteil. Die Amerikaner bekommen jetzt eher noch eine vollere Dosis von Schmidt-Lektionen zu hören als in früheren Jahren.

Oh es der "lecture circuit" - die großen Vortragstourneen durch die USA – oder die Teilnahme an Seminaren, Podiumsdiskussionen oder Gesprächskreisen ist - es vergeht kein Tag, in der nicht irgendwie und irgendwo in den amerikanischen Medien oder vor Gruppen mit auch amerikanischen Teilnehmern "Schmidt, the lip" auftaucht, höchstpersönlich oder in Berichten über seine rhetorischen Eingaben. Auch in diesem Jahr wird er viel in Amerika unterwegs

Die Eloquenz des Mannes, sein müheloser Umgang mit dem Englischen, seine Erfahrung – und seine verläßliche Scharfzüngigkeit machen ihn zum Darling jeder Organisation, jedes Organisators, der dem Publikum oder dem Seminarkreis mehr als nur die gestandenen Weisbelten transatlantischer Troupiers vorführen möchte. So weit, so gut. Aber was ist die Botschaft, die unter dem Strich übrigbleibt, mitzunehmen als Einund Aussicht eines europäischen Repräsentanten? Was bleibt für den amerikanischen Hausgebrauch und für das Gedeihen der atlantischen Beziehungen.

Noch schneidender in seiner Kritik an den USA

Da wird die Frage diffizil. Seit Schmidt hauptamtlich zum Privatmann geworden ist, aller Sorgen und Rücksichten des höchsten politischen Amtes ledig, scheint er in Sachen Amerika-Kritik eher noch schneidender, noch wütender geworden zu sein. Dabei betont er gegenüber seinen amerikanischen Zuhörem regelmäßig, daß er als Freund spräche - aber der Punkt dürfte einmal kommen, wo so viel freundlicher Unrat, über den Köpfen von Angehörigen einer befreundeten Großmacht ausgekippt, mehr zur Belastung des gegenseitigen Verhältnis-

ses als zur Befreiung oder gar Reinigung beiträgt.

Gelegentlich wird dieser Punkt erreicht. So auch während einer zweitägigen Tagung in Brüssel, wo das Washingtoner "Georgetown Center for Strategic and International Studies" zu privatem Gedankenaustausch zwischen europäischen und amerikanischen Teilnehmern eingeladen hatte. Die Tagung war exemplarisch für das Verhältnis Schmidt-USA. Henry Kissinger hielt seinen Spruch, James Schlesinger trat auf. Senator Sam Nunn und sein Kollege aus dem Repräsentantenhaus, Fraktionsführer Tom Foley, zierten durch Anwesenheit. Bob Komer war da, Helmut Sonnenfeldt und ein Strauß altbekannter Praktiker der transatlantischen Beziehungen. Dazu ihre gewichtigen Gegenüber aus der Bundesrepublik, England und Frankreich.

Und Helmut Schmidt. Wer ihn mehrmals vernommen hat in den letzten Monaten, kennt die Worte, die er bartgepreßt herausstößt. Die USA: das Land lege ein "sich selbstwidersprechendes Verhältnis zur Sowjetunion" an den Tag, es praktiziere "egoistische Wirtschaftspolitik", kenne sich in der Geschichte nicht aus. vor allem nicht der russischen, und verursache "eine wirtschaftliche Unordnung heute, die gefährlicher für die politische Stabilität der Allianz ist als die sowjetische Bedrohung". Diejenigen der Amerikaner, die diesen Standardtext des Lehrbuchautors Schmidt noch nicht gehört hatte, zuckten wohl zusammen. Einige amerikanische Teilnehmer

waren böse. Sie fanden keinen Schlaf*, gab Tom Foley zu Protokoll. Sein Assistent drückte es uns gegenüber mit einem Understatement aus: Man könne wohl im atlantischen Dialog allmählich die gegenseitigen "Signale" nicht mehr lesen. Was auf deutsch übersetzt etwa heißt: So nicht, lieber Helmut.

Manches von dem, was Schmidt vorträgt, ist durchaus richtig. Es wirkt aber, mit dieser Atzung dargeboten, abstoßend. Das sind natürliche Reaktionen des Individualstolzes von Nationen. Auch ist der Eindruck verfehlt, daß dieses Europa, dessen "große Strategie" gegenüber der So-wjetunion der Ex-Kanzler rühmt, so etwas wie den Bauchnabel aller Weltweisheit und Vernünftigkeit darstelle. Jacques Delors, Mitterrands Finanzminister, kam der Problematik

näher, als er zur gleichen Zeit, da Schmidt seine Philippika abzog, in Paris vor einer Versammlung westeuropäischer Sozialisten sagte (laut New York Times"): "Europa befindet sich in dramatischer Lage. Setze es vor einen Spiegel, und du siehst, daß der Star der 50er Jahre ein hutzeliges altes Mütterchen geworden ist, das der Welt nicht mehr viel zu sagen hat. Europa schlägt nichts vor, geht nicht gemeinsam in die Attacke. und es läuft Gefahr, in der großen internationalen politischen Debatte der verlorene Kontinent zu werden."

Sprach's und zog gegen die US-Zinsen vom Leder, comme il faut. Hier stimmte die Balance.

Romantische Nation mit puritanischem Gestern

Belehrung hat ihre Grenzen. Ex-Kanzler Schmidt bekam das auch bei einem seiner Lieblingsargumente zu hören. Die amerikanische Fixation auf den sowjetischen Kommunismus so Schmidt – verrate historische Blindheit, denn: Von der Natur des Sowjetimperiums seien 75 Prozent russischer Charakter, russische Geschichte, nur 25 Prozent sei spezifisch sowietisch.

Diese Erkenntnis hat den verräterischen Duft des Klassenzimmers - für die praktische Politik dagegen bleibt ihr Nutzen zweifelhaft. Daran aber erinnerte den Ex-Kanzler in Brüssel, pikanterweise, kein Amerikaner, sondern ein hochangesehener Teilnehmer aus Frankreich. Nicht die Zaren seien in Afghanistan eingedrungen, sagte der französische Diplomat, sondern die Rote Armee unter dem Marschbefehl der modernen sowjetischen Führung. Nicht das russische Kaiserreich versuche in Afrika und Zentralamerika vorzudringen, sondern die heutige Sowjetmacht.

Und was das Relationsspiel von 75 Prozent russisch zu 25 sowjetisch angehe (und hier holte unser französischer Freund sein Stilett aus dem Gewand): Was würden die Deutschen wohl sagen, wenn die Welt Hitler und seine Taten charakterislert hätte als 75 Prozent deutsch und 25 Prozent Nationalsozialismus"? An diesem Punkt des Brüsseler Seminars wurde es für einen Moment ganz still um Helmut Schmidt. Und den Teilnehmern aus der Bundesrepublik ging ein Anflug von Gänsehaut über den

James Schlesinger, Verteidigungsminister unter Gerald Ford und Energieminister unter Jimmy Carter, antwortete dem deutschen Ex-Kanzler pauschal: Die Europäer, wenn sie nur die amerikanische Geschichte richtig läsen, müßten wissen, daß Amerika eine romantische Nation mit einer puritanischen Vergangenheit" sei, eine Nation, die sich nicht in "dynastischen" europäischen Ideen von großer Strategie wiedererkenne.

Schlesinger liest dem deutschen Politiker amerikanische, der Deutsche doziert gegenüber dem Amerikaner russische Geschichte. Schlesingers Replik war keine Entwaffnung der Schmidtschen Vorwürfe, dafür eine wichtige Erklärung, Interpretation. Genau so verhält sich der Ex-Kanzler gegenüber der Sowjetunion: Er will sie erklären, erläutern. Die Verdammungen und die Scherbengerichte dagegen werden für den Partner jenseits des Atlantiks aufbe-

Hier liegt die Crux des europäischen Gesprächs über Amerika: Man unternimmt zu wenig, das Land aus sich zu erklären und zu verstehen. Man hat zu schnell Pauschalurteile an der Hand. Es ist kurios, daß manche Westeuropäer, die Reagans Rhetorik gegenüber Moskau heftig beklagt haben, selber im steigenden Maße nur noch ausfallend über die USA sprechen. Der "Freund" hat ein dickes Fell zu haben.

Niemand kann so empfindlich reagieren wie Großmächte. Zu denken, der "Freund" könne doch ohne uns gar nicht bestehen, brauche das Bündnis mit Europa für seine eigene Sicherheit, kann zu einem verhängnisvollen Verhalten führen. Wenn man den Freund lange genug beschimpft, könnte er auch auf den abwegigen Gedanken kommen, auf diese Freundschaft lieber verzichten zu wollen. Die große Krise wäre da.

Damit uns hier niemand falsch versteht: Kritik unter Freunden, noch dazu im Kreise eines der Öffentlichkeit weitgehend verschlossenen Seminars, ist unabdingbar, soll die Aussprache überhaupt Sinn haben. Fontane: "Blüte edelsten Gemütes/Ist die Rücksicht. Doch zu Zeiten / Sind erfrischend wie Gewitter/Gold'ne Rücksichtslosigkeiten." Zu Zeiten. Auf die Dosis kommt es an. Und die Fähigkeit zu Selbstkritik.

Personalien

VERANSTALTUNGEN

Einen großen Zulauf fand die im Bundestag neu formierte Deutsch-Österreichische Parlamentariergruppe, deren Vorsitz der CDU-Abgeordnete Dr. Otto Wulffübernahm. 60 Parlamentarier der CDU, 28 Abge-ordnete der SPD und sechs FDP-Abgeordnete meldeten sich an. Von den Grünen kam bisher kein Interessent. Die beiden stellvertretenden Vorsitzenden der Gruppe, die sich für enge Kontakte zu Österreich einsetzen, sind der Recklinghäuser Oberbürgermeister und SPD-MdB Brich Wolfram und der frühere Bonner Landwirtschaftsminister und FDP-Abgeordnete Josef Ertl. Österreichs Botschafter Dr. Willibald Pahr empfing die Gruppe, die sich nach den letzten Bundestagswahlen erst jetzt wieder etablierte, in seiner Bonner Residenz Deutsch-österreichische Parlamentariergruppen

in den Bundestagen gibt es seit zehn

Der frühere Bonner Landwirtschaftsminister Josef Ertl erhält in diesem Jahr den närrischen "Blutwurst-Orden" der Metzger. Die Aachener Fleischer-Innung, die den Orden am 27. Februar aushändigt, will Ertls Verdienste um das "Reinheitsgebot" für deutsche Wurst würdigen. Diese Eigenschaft treffe ganz besonders auch für die im Rheinland geschätzte Blutwurst, rheinisch Flöns" genannt, zu. Ertl war in dieser Woche auch zum Präsidenten der Deutschen Landwirtschaftsgesellschaft gewählt worden.

EHRUNG

Drei Mitglieder des Deutschen Alpenvereins erhalten das "Silberne Lorbeerhlatt", eine Auszeichnung, die Bundespräsident Karl Carstens verleiht. So geehrt werden Michael



"Österreicher" unter sich. Von links Richard Stücklen, Botschafter Willibald Pahr, Dr. Otto Wulff und Erich Wolfram. FOIO: KEIL

Dacher, Berg- und Skiführer, der bestieg, der Berg- und Skiführer-sowie Sportlehrer Günter Sturm, dem unter anderem die erste Skiüberschreitung des Moumt McKinley gelang, und der Dozent der Sportwissenschaften an der TH München. Fritz Zintl, ebenfalls geprüfter Berg-und Skiführer. Ihm gelang ebenfalls die Bezwingung von Achttausendern im Himalaya, Bundesinnenminister Fritz Zimmermann überreicht die Lorbeerblätter am 2.

GESTORBEN

Dr. Hans Constantin Paulssen, früherer Präsident der Bundesvereinigung der Deutschen Arbeitgeberverbände und zuletzt deren Ehrenpräsident, starb im Alter von 91 Jahren in Konstanz. Paulssen stand von 1954 bis 1964 an der Spitze der Arbeitgeberorganisation. In seinem Verständnis von sozialer Partnerschaft in der Bundesrepublik setzte er sich immer wieder für den Abbau sozialer Spannungen ein und prägte den Begriffdes "runden Tisches" im Spitzengespräch der Sozialpartner untereinander. Als Politiker hier hinzukamen, wurde hieraus die Konzertierte Aktion*. Paulssen, ein Sohn des früheren thüringischen Staatsministers Arnold Paulssen, ist in Weimar geboren. Der Jurist war 1920 in die Aluminium-Walzwerke GmbH Singen eingetreten, und 1939 wurde der Generaldirektor Paulssen in der Aluminium Industriegemeinschaft Konstanz Leiter dieses Unternehmens. Hans Constantin Paulssen, der sich auch intensiv für die deutsch-französische Verständigung einsetzte, ist Ritter der franzö-sischen Ehrenlegion und Ehrensenator der Universität Freiburg.



Islam-Gipfel bleibt auf der Linie von Fez

AFP/DW. Casablanca

Mit der Verabschiedung von Resolutionen zum arabisch-israelischen Konflikt und zum Krieg zwischen Irak und Iran ging gestern die islamische Gipfelkonferenz in der marokkanischen Stadt Casablanca zu Ende.

In ihrer Nahost-Stellungnahme kündigte die Konferenz eine neue islamische Initiative zur Regelung des israelisch-arabischen Konflikts an. Dabei beriefen sich die Teilnehmerstaaten auf den unter saudiarabischer Führung erarbeiteten Plan des arabischen Gipfels von Fez im September 1982. Darin hatten die islamischen Staaten die Errichtung eines palästinensischen Staates mit der Hauptstadt Jerusalem in den von Israel besetzten Gebieten gefordert. Der Plan war von Jerusalem und den radikalen arabischen Staaten wegen der darin enthaltenen indirekten An-

erkennung Israels abgelehnt worden. In der Golfkrieg-Erklärung wurden Iran und Irak zur Einstellung der Kampfhandlungen und zum Rückzug auf die international anerkannten Grenzen aufgefordert. Ausdrücklich wurde die positive Haltung Iraks zu den internationalen Vermittlungsbemühungen gewürdigt.

In der Frage der Wiederzulassung Agyptens (Kairo war wegen des Camp-David-Friedensabkommens mit Israel 1979 von der Konferenz ausgeschlossen worden) konnte dagegen keine Einigung erzielt werden. Ein Sprecher erklärte, ein Drei-Länder-Komitee solle bis Donnerstagabend einen Entschließungsentwurf in dieser Frage vorlegen. Dem Komitee gehören nach amtlichen Angaben Syrien, das eine Wiederaufnahme Agyptens ablehnt, sowie Pakistan und Guinea, die eine Rückkehr Kairos befürworten, an. PLO-Chef Yassir Arafat hat sich entschieden für eine Wiederaufnahme Agyptens ausgesprochen. Beobachter nehmen an, daß dies aufgrund seiner engeren Beziehungen zu Kairo seit seinem Treffen mit Staatspräsident Mubarak im Dezember 1983 zurückzuführen ist.

NOCH PREISWERTER TUN.

Lambsdorff wehrt sich gegen SPD-Landesminister

Weitergabe interner Justiz-Überlegungen "unerträglich"

STEFAN HEYDECK, Bonn Bundeswirtschaftsminister Otto Graf Lambsdorff (FDP) und sein Verteidiger Egon Müller haben sich gestern gegen das Verhalten des nordrhein-westfälischen Justizministers Dieter Haack und des stellvertretenden Untersuchungsausschußvorsitzenden Willfried Penner (beide SPD) im Zusammenhang mit der Flick-Affäre zur Wehr gesetzt. In einem Fernschreiben an Haack bezeichnet es Müller als "unerträglich", daß der sozialdemokratische Landesminister interne Überlegungen der Bonner Staatsanwaltschaft der Öffentlichkeit" mitgeteilt habe.

Er habe "völliges Unverständnis" angesichts der "Prognose" von Haack, daß das Verfahren gegen Lambsdorff um weitere Straftatbestände erweitert werden könnte, schrieb der Anwalt. Es verstoße gegen "fundamentale Rechtsgrundsätze", wenn Haack im Stadium der internen Meinungsbildung einer Staatsanwaltschaft "dadurch Einfluß" nehme, daß er "bereits mögliche Ergebnisse über die Presse in die Öffentlichkeit" streue.

Ebenfalls fernschriftlich protestierte Lambsdorff gegen die jüngste Forderung Penners, nach einem Rücktritt des Bundeswirtschaftsministers. Lambsdorff: Der SPD-Politiker begründe seine Aufforderung mit dem Inhalt der Akten, die ihm als Ausschußmitglied zur Verfügung stünden. Er, Lambsdorff, teile zwar nicht die Ansicht derjenigen, die den Untersuchungsausschuß "für ein Instrument der politischen Auseinandersetzung halten". Er stelle sich jedoch die Frage nach Penners Verständnis von der Tätigkeit dieses Gremiums, wenn er seine Aktenkenntnis dazu benutze. noch vor der Beweisaufnahme "endgültige Schlüsse zu ziehen*.

Der Untersuchungsausschuß, der gestern die Vernehmung des der Bestechlichkeit beschuldigten ehemaligen Bundeswirtschaftsministers Hans Friderichs fortsetzte, will jetzt Bundeswirtschaftsministers

auf dem Rechtsweg die Herausgabe der vom Bonner Landgericht zurückgehaltenen Beweismittelordner und Anklageschriften erreichen. Außerdem wurden von der Kölner Generalstaatsanwaltschaft weitere Akten angefordert. Der Bundesrechnungshof soll mittellen, ob und wieweit die Vorgänge um die Steuervergünsti-

überprüft sind. Friderichs (FDP) dementierte vor dem Ausschuß, daß der frühere Flick-Manager und damalige stellvertretende Vorsitzende des Verwaltungsbeirats der Dresdner Bank, Eberhard von Brauchitsch, ihm 1977 den Posten des Vorstandssprechers bei dem Geldinstitut vermittelt hätte.

gung für den Flick-Konzern bereits

Nach seinem Rücktritt als Minister habe er auf Bitten des im Mai 1981 ermordeten FDP-Schatzmeisters Hans-Herbert Karry mit Brauchitsch über Spenden gesprochen. Dabei sei es um eine Teilsumme von drei Millionen Mark gegangen, die der Kon-zern über einen längeren Zeitraum verteilt der FDP geben wollte. Dabei sei er, so Friderichs, lediglich "Vermittler" gewesen.

Er bestätigte, 1974 aus FDP-Reihen 50 000 Mark in bar als Parteispende erhalten zu haben. "Nach Aktenlage" könne dieser Betrag nicht von Flick gekommen sein. Friderichs dementierte, daß er bei Aufräumarbeiten in der Geschäftsstelle seines Bezirksverbands 1983 Seiten aus den Journalen von 1975 bis 1977 entfernt habe. Von ihm mitgenommene Unterlagen seien im Reißwolf der Dresdner Bank

Die ursprünglich auf zwei Tage an-

gesetzte Vernehmung von Friderichs reichte nicht aus, um alle offenen Fragen zu klären. Friderichs wurde von dem Ausschuß zu einer Fortsetzung der Befragung am 6. Februar geladen, Am 25. Januar will der Ausschuß mit der Vernehmung des zweiten Zeugen, des ehemaligen Bundesfinanzministers Hans Apel (SPD),

Raoul Wallenbergs Schicksal Thema in Stockholm?

Der schwedische Ministerpräsident Olof Palme ist vom Leiter des jüdischen Dokumentationszentrums in Wien, Simon Wiesenthal, in einem Telegramm aufgefordert worden, auf der Stockholmer Konferenz über Vertrauensbildung und Sicherheit in Europa, das Schicksal des verschollenen schwedischen Diplomaten Raoul Wallenberg zu erörtern.

Wallenberg hatte als dritter Sekretär der schwedischen Botschaft in Budapest zwischen Juli 1944 und Januar 1945 Zehntausende von Juden vor der Deportation in Vernichtungslager bewahrt. Für seine Verdienste wurde er 1981 zum Ehrenbürger der Vereinigten Staaten ernannt. Lediglich Winston Churchill war ebenso ausgezeichnet worden.

Das Telegramm Wiesenthals hat folgenden Wortlaut: "Am 17. Januar 1945 wurde ... Raoul Wallenberg-...von den Sowjets in Budapest ver-haftet. Auf den Tag genau 39 Jahre später sind Sie (Ministerpräsident Palme) Gastgeber der großen internationalen Konferenz für zwischenmenschliche Beziehungen. Millionen Menschen in aller Welt werden Sie bewundern und Ihnen dankbar sein. wenn Sie die Gelegenheit nutzen und mit der sowjetischen Delegation das Schicksal Raoul Wallenbergs erörtern." Minister Gromyko habe 1957 den Tod Wallenbergs im Jahre 1947 im Gefängnis in Moskau der schwedischen Regierung bekanntgegeben. Es gebe "aus verschiedenen Quellen Informationen", die den Tod Wallenbergs widerlegten. Die Sowjetunion sei "stark und mächtig genug, um einen Irrtum zu bekennen und auch zu korrigieren".

Wiesenthal: Ganz im Sinn der Konferenz wäre es, wenn Wallenberg die Freiheit erlangt oder sein Schicksal einwandfrei geklärt wird. Wallenberg braucht heute unsere Hilfe. Diese dürfen wir ihm nicht versagen. Millionen Menschen ... verehren die-sen unglücklichen Wohltäter der Menschheit. Bitte helfen Sie."

Genscher erinnert an Bedrohung durch die sowjetischen SS 20

Der Bundesaußenminister weist in Stockholm Vorwürfe Gromykos zurück

R. GATERMANN, Stockholm Zeit reif für einen neuen Versuch, Bundesaußenminister Genscher ging in seiner Rede auf der KVAE in Stockholm direkt auf die schweren Vorwürfe ein, die sein sowjetischer Kollege Andrej Gromyko am Vortag vor allem gegen die USA, aber auch gegen die NATO-Mitglieder erhoben hatte. Genscher: "Nicht Resignation, nicht Panikmache, nicht rechthaberische Schuldzuweisung dürfen diese Konferenz beherrschen."

Genscher kundigte an, daß die Bundesregierung in diesem Jahr zu einer Konferenz einladen werde, auf der über den Schutz der Walder, Flüsse, Seen und Meere verhandelt werden soll.

Der Bundesaußenminister kam nach einer intensiven bilateralen Gesprächsrunde und nach den scharfen Ausführungen Gromykos zu Wort, weshalb seine Rede mit einiger Spannung erwartet worden war. Er hofft, daß die vom Westen verschiedentlich ausgestreckte Hand ergriffen werde und "manches, was in den letzten Tagen dazu gesagt wurde, darf nicht das letzte Wort sein". Nach Auffassung der Bundesregierung sei die

eine breit angelegte langfristig tragfähige Zusammenarbeit auf der Grundlage des Gleichgewichts und der Gleichberechtigung zu schaffen. Die Bundesrepublik sei von den Gefahren der Instabilität und der Konfrontation besonders betroffen; "das deutsche Volk empfindet die Teilung Europas am schmerzlichsten, denn sie bedeutet auch die Trennung Deutscher von Deutschen".

Die Vorschläge Genschers zu den vertrauensbildenden Maßnahmen basierten auf der NATO-Offerte vom Dezember 1983 an die Sowjetunion und auf dem in Madrid vereinbarten Mandat für die Stockholmer Konferenz. "Wer die Offenheit in den Fragen der Sicherheit verweigert, wer sich der verläßlichen Nachprüfung von Vereinbarungen über Rüstungskontrolle und Abrüstung entzieht, setzt sich dem Verdacht aus, er wolle etwas verheimlichen. Wir wollen die Gefahr von Überraschungsangriffen und die Sorge vor Einschüchterungsversuchen mindern."

Der Bundesaußenminister betonte die Zugehörigkeit der USA und Kanadas zur europäischen Sicherheits ordnung. Sie könne "nur mit Amerika und nicht durch die politische und militärische Abtrennung Amerikas von Europa geschaffen werden". Er warnte davor, die Stockholm-Konferenz mit der Frage der nuklearen Abrüstung zu belasten; sie sei nicht Gegenstand der Verhandlungen. Er wies gleichzeitig die von Gromyko zu diesem Thema vorgetragene Polemik zurück. Die Bundesrepublik Deutschland habe auf den Besitz nuklearer Waffen verzichtet, "aber wir haben nicht auf den Anspruch verzichtet, frei von nuklearer Bedrohung zu leben. Die sowjetischen SS-20-Raketen sind eine solche Bedrohung Ihre Existenz erzwingt die Nachrüstung. Ihre Beseitigung würde uns von deren Notwendigkeit und aller Völker Europas von einer großen Gefahr und einer großen Sorge befreien." Genscher meinte in diesem Zusammenhang auch, daß bei Abrüstung und Rüstungskontrolle nicht alleine die nuklearen Waffen gesehen werden dürften, die auf westlicher Seite dem Ausgleich konventioneller Unterlegenheit dienten.

Supermächte steuern auf Dialog zu

Fortsetzung von Seite 1

als Geschäftsmann - gar nicht daran, sich von der durch Präsident Ronald Reagan vorgezeichneten Linie der Dialogbereitschaft abbringen zu lassen. Er hat die Rede sehr genau gelesen. Er sah, daß es (nur) eine Rede war. Und er gab sich Mühe, zur Sache zu kommen (to make business)", versicherten die Amerikaner.

Ebenso verhielt sich anscheinend der Moskauer Politbüro-Veteran. Auf die Frage, ob Gromyko Ärger beispielsweise über die Außerung von Shultz über die nicht legitimierte Spaltung Europas gezeigt habe, lautete die amerikanische Auskunft lapidar: "Herr Gromyko ist ein erfahrener professioneller Diplomat. Offenbar kamen beide Reden zur Sprache, ohne das Klima negativ zu beeinflus-

Ein Ostblock-Außenminister untermauerte diese Version, als er von einem westlichen Kollegen auf die heftigen Attacken Gromykos gegen die Amerikaner im KVAE-Plenum war, wartete derweil ungeduldig im

doch sehen, die Rede hatte zwei Teile. Der zweite ist wichtiger", erklärte der Osteuropäer. In der Tat hatte der sowjetische Außenminister im ersten Teil zehn Schreibmaschinenseiten lang Washington beschimpft, bevor er auf den abschließenden sechs Seiten für eine neue Vertrauensbildung plädierte.

Mit einer fünfstündigen Dauer der Begegnung hatte aber wirklich niemand gerechnet. Allein dieses Fakturn deutete nach Ansicht von Experten schon auf einen positiven Verlauf hin. "Denn um sich zu beschimpfen, braucht man nicht fünf Stunden." Shuitz und Gromyko jedenfalls schüttelten sich am Ende wieder kräftig die Hand und "lächelten noch mehr als zu Beginn" (offizielle amerikanische Auskunft).

Bundesaußenminister Genscher, der das Ganze in monatelanger Vorarbeit eingefädelt hatte und der am gleichen Abend um 20 Uhr mit dem Sowjetaußenminister verabredet

Grandhotel. Mit einer halben Stunde Verspätung konnte auch er endlich in der russischen Botschaft vorsprechen. Dabei begrüßte er es ausdrücklich, daß sein amerikanischer Amtskollege "ein so ausführliches Gespräch" mit Gromyko geführt habe. Zweieinhalb Stunden widmete der 74jährige Sowjetveteran nun noch dem Bonner FDP-Chef - eine in Stockholm aligemein bewunderte

Energieleistung. Über sein Treffen mit dem Sowjetpolitiker äußerte sich Genscher anschließend sehr befriedigt: "Es herrschte eine offene, sachliche, gute und nicht aggressive Atmosphäre. Das Gesprach hat sich gelohnt." Bonn und Moskau wollen ihre diplomatischen Kanale in den kommenden Monaten nach Auskunft des Ministers intensiv nutzen und auch die Verhandlungen über die wegen der Einbeziehung West-Berlins auf Eis liegenden Abkommen über Rechtshilfe, wissenschaftliche Zusammenarbeit und Kulturaustausch voran-

Vorschläge "völlig unzureichend"

AP, Hannover Als "völlig unzureichend" hat der SPD-Bundestagsabgeordnete Egon Bahr die Vorschläge der Bundesregierung zur Vertrauensbildung bei der Stockholmer Konferenz bezeichnet. In einem Interview der in Hannover erscheinenden "Neuen Presse" forderte Bahr, daß Maßnahmen zur Vertrauensbildung "auch Vorkehrungen gegen einen Überraschungsangriff

mit Raketen einschließen" müßten. Der sozialdemokratische Abgeordnete erklärte: "Ich kann im Ernst über Vertrauensbildung nur reden unter dem Gesichtspunkt, daß es keinen konventionellen Überraschungsan-griff geben darf, wenn man sich gleichzeitig mit der Frage befaßt, daß die neuen sowjetischen Raketen in zweieinhalb Minuten und die SS 20 in acht bis zehn Minuten in Westeuropa sein können." Bahr bekräftigte seine Auffassung, daß die Konferenz in Stock-holm die Genfer Verhandlungen der beiden Supermächte nicht ersetzen könne. In Stockholm werde es keine Abrüstungsvereinbarung, "nicht einmal eine Vereinbarung über einen

Stopp der Raketenrüstung" geben. Bahr: Die Europäer hätten in Stockholm bessere Möglichkeiten als in Genf, auf Washington und Moskau einzuwirken, da sie hier mit am Tisch säßen. Der SPD-Politiker äußerte im übrigen die Hoffnung, daß die Bundesregierung die Bemühungen der französischen Regierung unterstütze, "die europäische Stimme besser zu Gehör zu bringen".

Bahr nennt Bonns | Kohl: Tarifpartner sollen Erholung nicht gefährden

Kanzler verteidigt seine Kritik an der 35-Stunden-Woche

die Tarifparteien appelliert, sich "intensiv und ohne Tabus" um Vereinbarungen zu bemühen, die die wirtschaftliche Erholung nicht gefährden, sondern unterstützen. Die Forderung nach einer 35-Stunden-Woche mit vollem Lohnausgleich sei gleichbedeutend mit einer zweistelligen Lohnerhöhung. Wenn es dazu käme, würde die Wirtschaft sehr belastet und die gerade eingetretene Erholung unvertretbar gestört, erklärte der Kanzler auf dem traditionellen "Herrenessen" des Bundesverbandes des deutschen Groß- und Außenhan-

dels (BGA) in Bonn. In seiner Rede wies Kohl die Kritik entschieden zurück, er habe mit solchen Äußerungen in der Vergangenheit die Tarifautonomie verletzt. Es sei vielmehr seine Pflicht, vor Fehlentwicklungen zu warnen und Schaden von der Bundesrepublik Deutschland abzuwenden. Die 35-Stunden-Woche schaffe keine neuen Arbeitsplätze, sondern gefährde die vorhandenen. Das Angebot der Bundesregierung zur Vorruhestandsregelung trage der gegenwärtigen Lage der Wirtschaft und der Sozialpartner Rechnung. Allerdings erwarte die Bundesregierung auch verstärkte Initiativen der Wirtschaft zur Flexibilisierung der Arbeitszeit.

Über die erfreulichen Daten der Wirtschaftsentwicklung hinaus -

HANS-JÜRGEN MAHNKE, Bonn statt eines Wachstums von null im Bundeskanzler Helmut Kohl hat an Jahresdurchschnitt, wie zunächst erwartet, wurde ein Plus von 1,2 Prozent 1983 erreicht - hält es der Kanzler für besonders wichtig, daß Pessimismus und Zukunftsangst zurückgedrängt werden konnten. "Staatliches Handeln ist wieder berechenbar und verläßlich geworden. Dies ist und bleibt eine wesentliche Voraussetzung für den Aufschwung unserer Wirtschaft", sagte Kohl. Für 1984 rechnet er mit einem realen Wirt-

schaftswachstum von rund 2,5 Pro-

Kohl ging auch darauf ein, daß Innovationen und technologischer Fortschritt nicht mehr in erster Linie in den alten Industrierevieren Europas und Amerikas zu Hause seien. Zwar liege die Bundesrepublik Deutschland im Export technologieintensiver Produkte mit einem Weltmarktanteil von 18,1 Prozent ganz knapp hinter den USA an zweiter Stelle. Aber bei den wachstumsträchtigen Basistechnologien wie Mikroelektronik, Computer- oder Biotechnik seien die Deutschen und Europäer an der Vermarktung nicht angemessen beteiligt.

Durch eigene Anstrengungen müs-se die Wettbewerbsfähigkeit der deutschen Unternehmen auch für die Zukunft erhalten und gesichert wer-den. "Wir setzen dabei auf die Erneuerung der sozialen Marktwirtschaft", betonte der Kanzler,

"DDR" arbeitet mit Dumpingpreisen Prüfer: Wirtschaft der Bundesrepublik Deutschland geschädigt / Zehn Verfahren eingeleitet

BERND HUMMEL, Eschwege

Die "DDR" versucht, durch eine aggressive Preispolitik ihre Anteile auf teilweise schrumpfenden Märkten zu behaupten. Durch Dumpingpreise, die teilweise bis zu 50 Prozent unter denen in der Bundesrepublik Deutschland lägen, offenbare sich ein geradezu "ruinöses Preisverhal-ten", heißt es in einem in Bonn bekanntgewordenen Paoier.

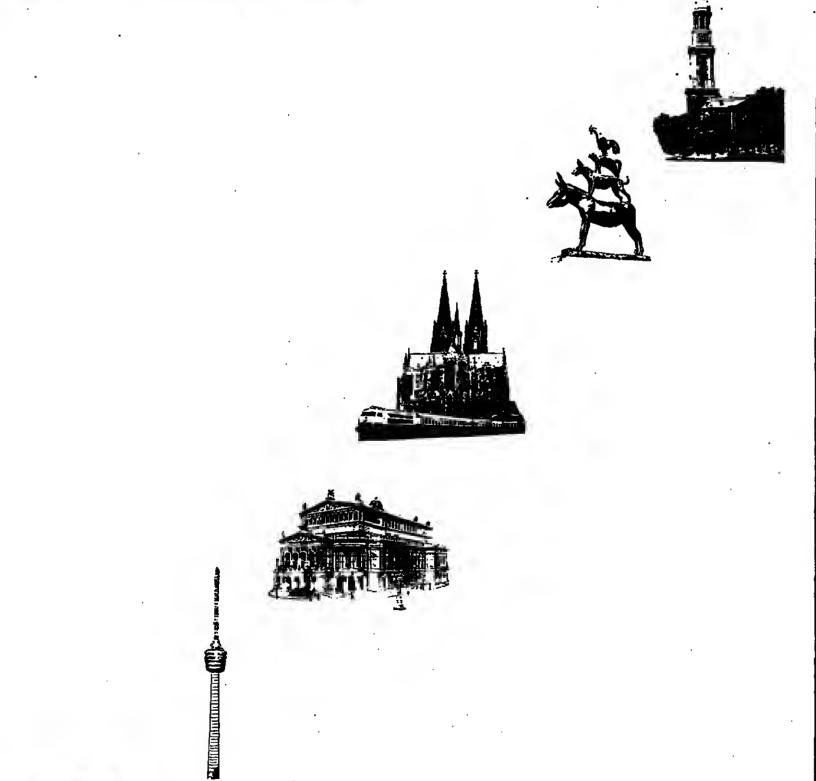
Preisabschläge für "DDR"-Produkte werden in Bonn im Hinblick auf Mängel in der Qualität, schlech-ten Service und unsichere Liefertermine allerdings eingeräumt. Klagen der westdeutschen Industrie haben im Vorjahr dennoch zehn Preisprüfungsverfahren geführt. Hintergrund: Trotz allgemein rückläufiger Nachfrage wurde ein teilweise erheblicher Anstieg der Bezüge aus der _DDR" zu Niedrigpreisen beobach-Die Liste der Artikel aus der

"DDR", für die Preisprüfungsverfahren beantragt wurden, reicht von Wä-sche über Bierflaschen, Gardinen-bänder und Büromöbel bis zu Pflastersteinen und Zement. Allein bei der Lieferung von Spielzeugpuppen wurde im Vorjahr ein Mengenzpwachs von 39,9 Prozent ermittelt. Bei diesem Produkt kamen die Preisprüfer zu der Beurteilung, daß für die westdeutschen Hersteller deutliche Schäden eingetreten seien. Konsequenzen waren unvermeidlich. In dem Bonner Papier heißt es: "Da die DDR unsere Mengenvorschläge nicht akzeptierte und die Bezüge unvermindert zunahmen, wurde diese Ware aus der Ausschreibung herzus-"DDR° die Lieferung von 600 000

Puppen vorgeschlagen worden, in Ost-Berlin betrachtet man dies allerdings nicht als das letzte Wort.

Auch bei der Lieferung von Billig-Polstermöbeln aus der "DDR" griff man in Bonn regulierend ein. Nach teilweisen Schädigungen auf dem westdeutschen Markt wurden die Liefermengen begrenzt, namlich bis zu 117 Millionen sogenannten Verrechnungseinheiten zwischen Ost rechnungseinheiten zwischen Ost und West. Immerhin hatte hier die "DDR" im Vorjahr ihren Lieferanteil um mehr als 14 Prozent gesteigert.

Aus dem Bericht geht ferner hervor, daß die Einleitung von Preisprüfungsverfahren stets eine Folge des Preisverhaltens der "DDR" war. "Für uns ist dieses Verfahren ein unverzichtbares Begleitinstrument zu ungenommen." Für dieses Jahr sei der serer liberalen Handelspolitik im innerdeutschen Handel*, heißt es.



WER GESCHÄFTLICH VIEL HERUMKOMMT, KANN DIES 1984

Daß man mit der Bahn geschäftlich sehr gut fährt, hat sich vielleicht schon herumgesprochen. Neu ist aber, daß wir unsere vier besten Angebote noch ein Stückchen verbessert haben. So können Sie jetzt mit allen drei Großkundenabonnements thre Fahrausweise noch kostensparender selbst ausstellen. Denn bei 10 000 km bekom- Details am Fahrkartenschalter, im DER-Relsebüro men Sie rund 15% statt 10%, bei 25 000 km 17,5% statt 12,5% und bei 50 000 km 20% oder einer anderen Verkaufsagentur der Bahn.

statt 15% Rabatt. Auch bei der "Unpersönlichen Jahresnetzkarte" gibt es gute Neuigkeiten. Jeder, der sie in der Tasche hat, reist ein Jahr lang für nur noch 11240 DM in der 1, und für 7490 DM in der 2, Klasse, Weitere

WELT DER WIRTSCHAFT

Schweizer

und künftige Staatssekretär für Au-Benwirtschaft im Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement, Cor-nelio Sommaruga, hat jetzt in einem Vortrag im Hause des Deutschen Industrie-und Handelstages (DIHT) auf einen Umstand hingewiesen, der den Handelspolitikern noch mehr zu denken geben sollte. Er wies auf die jüngsten Zeit zwischen den führen-den Wirtschaftsmächten EG und zwischen der Gemeinschaft und Japan seinem Land bereiteten.

The state of the s

TOTAL DESCRIPTION

g zu

e indien Se

Bonn of the second

Dien weiner Follow is a second

The Contract

tic. Georgia

i+fr-cg

the single

and design

121 542 624

- ----

e o caración

Autor (g)

. de . 12 252 1

and the Regard

را<u>ل او ب</u>وق

Ante Day

:unden-Note

iii. Wie <u>Tickri</u>i

- 7.1. ve. 128

: - 1.1.1 H 15 E

war iz

No the Participant

and the second

A W. Albanda Francis

لتجويده وبا

شواعية والدام والمارية

2.2

بأست ين بي

ी क्या न्याप्रेसी

المنظمة المنظمة

کا میں در میں میں میں میں زرمین میں میں میں

Dadurch wachse die Gefahr, daß die Lösungen außenwirtschaftlicher Einzelprobleme zunehmend auf bilateraler oder trilateraler Ebene gesucht werden. Die Folge solcher handelsbeschränkenden Maßnah-men zeige sich zumeist daran, daß Drittländer mit den entsprechenden Produkten überschwemmt werden. Der Außenwirtschaftspolitiker hätte noch hinzufügen können, daß damit die Gefahr von Gegenmaßnahmen bereits vorgezeichnet ist. Die Verhandlungen und Abspra-chen zwischen den drei Wirtschafts-

um die Liberalisierung des Warenverkehrs voranzubringen. Ein Ausweg ist dieses aber wohl

Kurs. Dabei geht es zwar nicht im-

mer um die Umlenkung von Han-

delsströmen, sondern es werden

auch sinnvolle Initiativen geboren,

nicht. Es sollte die Aufsplitterung des freien Welthandels vermieden werden. Nur so können die multilateralen Institutionen gestärkt wer-den. Wenn sie kein stärkeres Gewicht erhalten, dann können sie es bei Konfliktfällen auch nicht in die Waagschale werfen. Zur Einhaltung der Spielregeln ist das jedoch notwendiger denn je.

Eindrücke

Py. - Wenn Politiker von Auslandsreisen zurückkommen, berichten sie meist über das positive Sorgen hin, die die Spannungen der Deutschland-Bild in den Gastländern. In krassem Gegensatz dazu stehen oft die Aussagen von Män-USA, Nordamerika und Japan sowie nern der Wirtschaft. Industriemanager und Bankiers sehen sich mit einem viel kritischeren Bild der Deutschen konfrontiert. Das liegt natürlich an den Gesprächspartnern. Wirtschaftler zielen mehr auf "facts and figures", hinterfragen schon im eigenen Interesse stärker das Wieso und Warum. Reiseeindrücke des Commerzbank-Chefs Walter Seipp geben zu denken. Im westlichen Ausland sehe man mit Sorge auf die Bundesrepublik. Vor allem irritierten pazifistisch-träumerische Tendenzen, das technologische Abschlaffen, das angeblich starke allgemeine Interesse an der Einführung der 35-Stunden-Woche. blöcken stehen nach wie vor hoch im Letzteres wäre, was die Beschäftigten angeht, zumindest falsch ins Ausland kolportiert. Doch es ist gefährlich, wenn es draußen schon so aussieht, als wären wir von der "englischen Krankheit" angesteckt, wo doch die Briten auf dem Weg der Besserung sind.

Impulse durch den Export Von FRED de LA TROBE, Tokio

Index an der Börse von Tokio durchbrach erstmals die "Schallmauer" von 10 000 und erreichte damit eine neue Rekordhöhe. Vor allem die Belebung in den Vereinigten Staaten und die dadurch induzierten steigenden Exporte Japans, die sinkenden Ölpreise, der Abbau der Lagervorräte und die geringe Teuerungsrafe lassen auf ein rascheres Tempo der Konjunkturentwicklung schließen.

Für das Ende Marz auslaufende Fiskaljahr 1983 rechnen jetzt die meisten Wirtschaftsbeobachter mit einer realen Wachstumsrate, die etwas über den 3,4 Prozent liegen wird, die die Regierung vorausgesagt hat. Gleichwohl sind einige Unsicherheitsmomente vorhanden: Die Inlandsnachfräge ist noch verhältnis-mäßig schwach, die Zinssätze in den USA anhaltend boch und die protektionistischen Drohungen aus den Hauptabnehmerländern japanischer Produkte nicht zu überhören. Schwierige Handelsgespräche Tokios mit den Vereinigten Staaten und der EG stehen unmittelbar bevor.

Die Hauptimpulse der Konjunktur kommen seit über einem Jahr von den Exporten. 1983 stiegen sie um 5,8 Prozent, während die Importe infolge der sinkenden Ölpreise und der schwachen Inlandsnachfrage um 4,1 Prozent zurückgingen. Der Handelsbilanzüberschuß schwoll auf 57 Milliarden Mark gegenüber 19 Milliarden im Vorjahr an. Für die USA allein belief sich das Aktivsaldo auf 51 Milliarden, für die EG auf 29 Milliarden

Die Festigung der japanischen Währung wirkte sich noch kaum auf die Exporte aus. Der Wechselkurs des Yen zum Dollar erhöhte sich von 240 zu 1 im Juni 1983 auf 233 zu 1 Mitte Januar. Gegenüber den europäischen Währungen stieg der Yen noch kräftiger. Wegen der amerikanischen Hochzinsen flossen jedoch beträchtliche Kapitalmengen aus Japan in die USA ab.

Die japanische Industrieproduk-tion und die Umsätze der Hersteller erhöhten sich in den letzten Monaten jeweils um zwei Prozent. während die Lagervorräte weitgehend abgebaut wurden. Sehr günstig waren auch die Geschäftsabschlüsse der Mehrheit aller Unternehmen. Die Reingewinne lagen im zweiten Halb-

CDU-WIRTSCHAFTSRAT

Japans Wirtschaft hat das neue Jahr zuversichtlich begonnen, der zent höher als im Vorjahr. Zum guten Ergebnis trugen neben den günstigen Exportgeschäften die Preisstabilität bei importierten Rohstoffen und Öl, höhere Produktivität und sinkende

> Auf Grund der guten Ausführergebnisse war die konjunkturelle Belebung in der elektronischen Industrie und im Autobmobilbau besonders ausgeprägt. Das Wachstum der Exporte erreichte 1983 in diesen Branchen 26 und 21 Prozent. Auch in notleidenden Sektoren wie der Stahlindustrie oder der Papier- und Zellstoffverarbeitung war die Lage deutlich günstiger als vor einem Jahr.

Im Gegensatz zu den Ausführen wuchs die Binnennachfrage in den letzten Monaten sehr schleppend. Da die Einkommen im letzten Jahr nur geringfügig gestiegen sind, lagen die Ausgaben der Haushalte nur etwa um 1,5 Prozent höher als in der Vorjahresperiode. Für 1984 wird jedoch eine Belebung des Privatverbrauchs erwartet, da sich die gute Gewinnlage der Unternehmen in stärkeren Lohnsteigerungen als 1983 niederschlagen dürfte. Bei den Tarifverhandlungen im

letzten Frühjahr war es nur zu Lohnerhöhungen von durchschnittlich vier Prozent gekommen. Die Gewerkschaften wollen in diesem Jahr Aufbesserungen fordern, die zwischen sechs und acht Prozent liegen sollen. Die Arbeitslosenrate ist mit 2,6 Prozent für japanische Verhältnisse zwar noch hoch, angesichts der Konjunkturbesserung ist aber mit einer härteren Verhandlungstaktik der Organisierten zu rechnen.

Die Anlageinvestitionen der Indu-strie und der öffentlichen Hand lagen in den letzten Monaten nur wenig höher als im Vorjahr. Der Staatshaushalt für das Fiskaljahr 1984 soll wie schon 1983 ein Sparetat werden. Die vorgesehenen Gesamtausgaben sind mit 616 Milliarden Mark kaum höher als beim letzten Budget:

Für dieses Jahr rechnet die Regierung mit einer realen Wachstumsrate von 4,1 Prozent. Das deckt sich mit den Vorbersagen der meisten Ban-ken und Forschungsinstitute. Nach dem alten Kalender ist 1984 das "Jahr der Ratte", das der Überlieferung zurolge wirtschaftlichen Segen bringen

BAUERNVERBAND / Für Einkommensverbesserung in Höhe der Inflationsrate

"Vorschläge der EG-Kommission diskriminieren deutsche Landwirte"

HANS-JÜRGEN MAHNKE, Bonn die stärkste Währung innerhalb der fordert für die kommende Preisrun- EG, also an die D-Mark, gekoppelt

schaftsjahr 1984/85, das erst am 1.

Juni beginnt, auf eine weitere Ein-

kommensminderung von 20 bis 25 Prozent hinaus, nachdem im laufen-

den Wirtschaftstahr bereits ein Ein-

kommenseinbruch von mehr als 20

Prozent vorausgesagt wird. Der Ein-

kommensanstieg für das Wirtschafts-

jahr 1982/83 wurde vom Verband mit

Die Halbierung des positiven Währungsausgleichs bei gleichzeiti-

gem Einfrieren der gemeinsamen Marktordnungspreise in Ecu ist für

die deutsche Landwirtschaft exi-

stenzgefährdend", meinte Heereman.

Sollte die Bundesregierung trotzdem

einem derartigen Abbau um 5,8 Pro-

zent zustimmen, müßten nationale

Ausgleichsmaßnahmen, zum Bei-

fen werden. In den letzten Tagen wa-

spiel über die Mehrwertsteuer, ergrif-

ren auch von Experten der Union

wiederholt nationale Beihilfen ins

Spiel gebracht worden. Den Vor-

schlag des Landwirtschaftsministe-

riums, die Entstehung eines positi-

ven Grenzausgleichs in Zukunft da-

knapp 30 Prozent angegeben.

Der Deutsche Bauernverband fordert für die kommende Preisrunde eine Verbesserung der deutschen Erzeuger-Erlöse im Rahmen der allgemeinen Inflationsrate von zwei bis drei Prozent. Allerdings sollte die Anhebung von Produkt zu Produkt unterschiedlich ausfallen. Am wenigsten sollte, wegen der hohen Überschüsse, bei Milch draufgelegt werden, mehr wäre bei Zucker und Getreide möglich. Der Vorschlag der EG-Kommission, der unter anderem auf ein Einfrieren der Erzeugungsmengen und auf niedrige Preise in der Bundesrepublik hinausläuft, wird vom Verband entschieden abge-

Bauernpräsident Constantin Freiherr Heereman hat gestern in Bonn die Bundesregierung und den EG-Ministerrat aufgefordert, die Vor-schläge der EG-Kommission von der vergangenen Woche als indiskutabel zurückzuweisen. Sie diskriminierten die deutschen Landwirte in der EG. Der Präsident erinnert daran, daß

nach dem EG-Vertrag bei der Preisfestsetzung die Entwicklung der landwirtschaftlichen Einkommen angemessen berücksichtigt werden müsse. Dies sei in den Preisvorschlägen nicht geschehen. Im Gegenteil, es würden eine Reihe sich kumulierender einkommenssenkender Maßnahmen vorgeschlagen, so keine Preisanhebung im Durchschnitt in Ecu und die Halbierung des deutschen positiven Währungsausgleichs und damit eine rund sechsprozentige Preissenkung in Mark. Überdies sollten bei einer Reihe von Erzeugnissen Quoten eingeführt, die Qualitätskri-terien verschärft und die Zahlungsziele verlängert werden.

All dies läuft nach den Berechnungen des Verbandes im nächsten Wirt-

AUF EIN WORT

99 Das Produktivkapital in

der Bundesrepublik ist

überaltert. Erste Stim-

men sprechen sogar

des Produktivkapitals.

Wer demgegenüber von

einer arbeitsplatzver-

nichtenden Welle neuer

Technologien spricht,

der kennt die Wirklich-

keit nicht, oder er will

sie nicht wahrhaben.
Hans-Georg Appenzeller, Präsident der Industrie- und Handelskammer Mittlerer Oberthein, Karlsruhe FOIO: GANSKE

"Wenig Kredite an Problemländer"

Der Anteil der Problemländer am

gesamten Auslandsgeschäft deut-

scher Kreditinstitute bewegt sich

nach Angaben des Vorstandsmitglie-

des der Dresdner Bank, Christoph van

der Decken, in recht engen Grenzen.

Nach seinen Angaben sind rund 65

Prozent der Auslandskredite der deut-

schen Banken an Kunden in anderen

Industrieländern vergeben worden.

Weitere 20 Prozent des Auslandskre-

dit-Volumens entfallen seinen Anga-

ben zufolge auf Opec-Staaten und

solvente Entwicklungsländer. Die

verbleibenden 15 Prozent setzten sich

aus Auslandskrediten zusammen, die

an die Länder der höheren Risikoklas-

sen vergeben worden sind.

dpa/VWD. Lübeck

noch genau geprüft werden. Die Markt- und Haushaltsprobleme in der EG werden nach Ansicht des

Verbandes unter anderen: dadurch verursacht, daß Getreidesubstitute nach wie vor nicht in das Marktordnungssystem einbezogen sind. Der Verband fordert, unverzüglich die offene Flanke zu schließen. Die Pläne der Kommission zur Begrenzung dieser Einfuhren werden daher positiv bewertet. Dadurch könnte die Verfütterung heimischen Getreides angeregt werden. Darüber hinaus verlangt der Verband eine Forcierung des Getreideexports. All dieses müsse nach Ansicht von Experten zu Konflikten mit den USA führen. Überdies plädiert der Verband auch noch für die Einführung einer Fettsteuer.

wird, muß nach Ansicht Heeremans

Zur Stabilisierung des Milchmark-tes fordert der Verband für eine begrenzte Zeit einzelbetriebliche Quoten auf der Grundlage der Produk-tion der letzten zwölf Monate vor Einführung einer solchen Regelung. Über niedrigere Mengen wollen die Bauern mit sich sprechen lassen. Für die Mehrproduktion soll es Preisabschläge geben. Innerhalb der Quoten sollten die Preise im nächsten Jahr um zwei Prozent angehoben werden. Die Erzeugerabgabe müßte auf ein Prozent halbiert werden. Betriebe, die ihre Milcherzeugung verringern oder einstellen, sollten eine wirksame durch zu vermeiden, daß der Ecu an Ausgleichszahlung erhalten.

RWI-ANALYSE

Bei der 35-Stunden-Woche gewinnt nur der Fiskus

HARALD POSNY, Düsseldorf zustellen wie die bisher Beschäftig-Die arbeitsmarktpolitische Verordnung einer gesamtwirtschaftlichen Kurzarbeit ist kein geeigneter Weg zu dauerhafter Erhöhung der Beschäftigung." Diesen Schluß zieht das Rheinisch-Westfalische Institut für Wirtschaftsforschung (RWI), Essen, in einer Studie zum Problem der 35-Stunden-Woche mit vollem Lohnausgleich. Aufgrund von Simulationen mit dem RWI-Konjunkturmodell stellten die Wirtschaftsforscher fest, daß, wenn überhaupt Beschäftigungsgewinne erzielt würden, diese ausschließlich auf das Unvermögen des Wirtschaftssystems zurückgehen, sich kurzfristig an geänderte Preis-und Kostenverhältnisse anzupassen.

Aus den eigenen Modellrechnun-gen folgert das RWI: Wären die Unternehmen und der Staat 1983 veranlaßt worden, 500 000 Beschäftigte zusätzlich mit dem gleichen Lohn einten, (womit sich eine wöchentliche Arbeitszeitverkürzung von einer Stunde ausgleichen ließe), würden Ende 1984 bereits 35 Prozent der zusätzlich Beschäftigten wieder ausge-schieden sein. Dabei würde dieser Prozentsatz noch höher ausfallen, wenn es den Unternehmen nicht ge-länge, einen zunehmenden Teil der durch die Arbeitszeitverkürzung einhergehenden Kostenerhöhungen über die Preise weiterzuwälzen. Gleichzeitig wurde das reale Wirtschaftswachstum und damit auch die realen Pro-Kopf-Einkommen niedri-

Als einzigen "Gewinner" der 35-Stunden-Woche ohne Lohnausgleich sieht das RWI den Staat, dessen Haushaltsdefizit aufgrund saldierter Mehr- und Mindereinnahmen je nach den durchgespielten Modellvarianten um jährlich zwischen 2,7 und 5,3 Mrd. DM entlastet wird.

UMWELTSCHUTZ

Innenminister will künftig auch auf den Markt setzen

Die Bundesregierung will im Umweltschutz neue Wege einschlagen und künftig auch marktwirtschaftliche Instrumente einsetzen. Das wurde in einem Vortrag von Gerhard Feldhaus in der Friedrich-Ebert-Stiftung deutlich. Feldhaus ist der für Grundsatzfragen des Umweltschutzes zuständige Unterabteilungsleiter

im Bundesinnenministerium. In der Novelle zur Technischen Anleitung Luft (TA Luft), die das Bundeskabinett voraussichtlich im Frühjahr nach Anhörung der Länder und Verbände verabschieden wird, sollen erstmals "Emissionen in begrenzten Räumen zum Austausch freigegeben" werden. Der von Innenminister Friedrich Zimmermann (CSU) vor Weihnachten vorgelegte Novellenentwurf der TA Luft, Teil 3, regelt die Anforderungen zur Beschränkung

HEINZ HECK, Bonn der Emissionen von Luftschadstoffen und erfaßt die gesamte Industrie, soweit sie nicht der Großfeuerungsanlagenverordnung unterliegt.

> Nach geltender Regelung muß jede Emissionsquelle bestimmten Normen (Grenzwerten) genügen. Neu ist, daß künftig Unternehmen in einem bestimmten Raum - Feldhaus sprach von sich überlappenden Einwirkungsbereichen etwa zwischen zwei und acht Kilometern Ausdehnung -Absprachen mit dem Ziel treffen können, die Gesamtbelastung unter die Grenzwerte zu senken; zugleich können sie unter sich vereinbaren, wie dieses Ziel erreicht wird (zum Beispiel auch durch Stillegung einer Anlage und Beibehaltung einer anderen im bisherigen Umfang). Das könnte zu einer erheblichen Verbilligung des Umweltschutzes führen.

ERNÄHRUNGSINDUSTRIE

Scharfer Wettbewerb hielt Preise weiter unter Druck

Das vergangene Jahr ist für die Unternehmen der deutschen Ernäbrungsindustrie besser zuende gegangen als erwartet; einige sprechen sogar von einem "leichten Auf-schwung" in den letzten Wochen. Grund zum Jubel ist damit freilich noch nicht gegeben: Auf rund 150 Milliarden Mark veranschlagt die Bundesvereinigung der Deutschen Ernährungsindustrie den Umsatz des vergangenen Jahres, das sind nicht einmal zwei Prozent mehr als im Jahr

Anders gesagt, der Wettbewerb blieb so scharf, daß auch im vergangenen Jahr die Branche ihre Preise nicht im Gleichschritt mit der Inflationsrate steigern konnte. Real gesehen blieb per Saldo wie schon im Vorjahr ein kleines Minus. Der Handelskonzentration (die sich auch im vergangenen Jahr fortgesetzt hat) folgt jetzt die Industriekonzentration, meint Gerhard Rüschen (Nestle Deutschland).

Die Zahlen der Industrie belegen diese These. Von 1970 bis 1980 schrumpfte die Zahl der Unternehmen der Ernährungsindustrie (mit über 20 Beschäftigten) um gut ein Fünftel auf knapp 3700, inzwischen sind weitere 200 unter ein größeres Dach geschlüpft oder haben aufgegeben. Dieser Trend wird sich auch nach Einschätzung der Bundesvereinigung in diesem Jahr weiter beschleunigen. Dafür sorgen allein schon die Probleme in der deutschen

INGE ADHAM, Frankfurt letzten Branntweinsteuererhöhung sehr deutlich zu fühlen bekam, wie preisempfindlich die Verbraucher geworden sind: Der Absatz sinkt seit-

An dieser Preisempfindlichkeit haben freilich Handel und Industrie kräftig mitgewirkt. Der Handel mit ausgeprägter "Aktionitis", mit der man in der Konzentrationswelle den Kopf oben behalten wollte, die Industrie mit fantasievollen Sonderkonditionen, mit denen man die Einkäufer der Großkunden bei Laune halten und im Geschäft bleiben wollte. Der Konzentrationszug war damit freilich nicht aufzuhalten. Inzwischen kaufen nach Branchenschätzungen rund 200 Topeinkäufer etwa 80 Prozent des gesamten deutschen Lebensmittelumsatzes ein.

Auf der Strecke zu bleiben drobt bei dem harten Preiswettbewerb, so warnt Rüschen, der Markenartikel. Der Verbraucher, der die für ihn angenehmen Folgen dieses Wettbewerbs in wachsendem Maße bewußt nutzt und vor allem "Sonderangebote" kauft, fühlt sich gleichwohl genasführt: Preisunterschiede von durchschnittlich 63 Prozent vom billigsten bis zum teuersten Anbieter im Handel machten die Marktforscher von Nielsen für Markenartikel aus. Unterschiede, die für keinen Kunden, der noch an die "Marke" glaubt, einsehbar sind. Kein Wunder, daß da bei den Markenartiklern in der Ernährungsindustrie die Alarmglocken klingeln. Auswege sind freilich bis-Spirituosenindustrie, die nach der her nicht gefunden.

WIRTSCHAFTS JOURNAL

Hilfe für Maxhütte

Bonn/München (rtr) - Bundeswirtschaftsminister Otto Graf Lambsdorff und sein bayerischer Amtskollege Anton Jaumann haben am Donnerstag Einigung über Staatshilfen für das seit Monaten ums Überleben kämpfende oberpfälzische Stahlunternehmen Maxhutte erreicht. Nach Angaben des Bundeswirtschaftsministeriums wurde in einem Gespräch, an dem auch Vertreter der Maxhütte und ihrer Muttergesellschaft Klöckner teilnahmen, sowohl Einvernehmen über das laufende Umstrukturierungsprogramm als auch über die Förderungsmöglichkeiten durch Bund und Land erzielt. Die Maxhütte hat mehr als 5000 Beschäftigte. Einzelheiten über die Höhe der in Aussicht gestellten Hilfen wollte das Bundeswirtschaftsministerium nicht mitteilen.

Weißblech wird teurer

Düsseldorf (J. G.) - Die Kölner Otto Wolff AG erhöht ab 1. April die Preise für Weiß- und Feinstbleche sowie für verchromte Bleche um rund 3 Prozent. Der über seine Halbtochter Rasselstein AG führende deutsche Weißblechproduzent verweist darauf, daß man sich damit im Rahmen der allgemeinen Kostenentwicklung der deutschen Wirtschaft bewege. Die eigene Kostensteigerung sei damit nicht voll abgedeckt.

Erzeugerpreise gestiegen

Wiesbaden (dpa/VWD) - Die Erzeugerpreise gewerblicher Produkte lagen im Dezember inder Bundesrepbulik um 1,7 Prozent höherals im Dezember 1982. Der Preisindex erreichte einen Stand von 117,1 (1980 = 100), erklärte gestern das Statistische Bundesamt. Die Jahresveränderungsrate hatte im November und Oktober 1983 plus 1,4 Prozent und plus 1,2 Prozent

Maschinenbau im Aufwind

Frankfurt (rtr) - Der deutsche Maschinenbau – mit rund einer Million Beschäftigten eine der größten Branchen in der Bundesrepublik - befindet sich gegenwärtig in einer Trendwende nach oben. Nach Einschätzung des Verbandes Deutscher Maschinenund Anlagenbau (VDMA) zeigt nicht nur seit Herbst 1983 die Auslandsnachfrage, Anteil 63 Prozent, wieder

eine steigende Tendenz, auch im Inland zeichne sich erstmals wieder eine anhaltend stabilere Nachfrage nach Investitionsgütern ab. Der VDMA rechnet für 1984 mit einem realen Wachstum von drei Prozent - nach einem Minus von drei Prozent 1983.

Kurs wird nicht geändert

Frankfurt (dpa/VWD) - Die Politik der Deutschen Bundesbank bleibt trotz des jüngsten Höhenflugs des US-Dollar unverändert. Der Zentralbankrat der Notenbank hat gestern in Frankfurt unter Vorsitz von Bundesbankpräsident Karl Otto Pöhl keine kreditpolitischen Beschlüsse gefaßt.

Auto-Auslandsanleihen

Frankfurt (cd) - Die Audi Finance NV, eine Tochter der Audi NSU Auto Union AG und der Volkswagen International Finance NV, Amsterdam, begibt eine 7%prozentige 150-Mill-DM-Anleihe mit zehnjähriger Laufzeit zu pari über ein internationales Bankenkonsortium unter Führung der Commerzbank. Der General Motors Konzern finanziert sich über eine fünfjährige siebenprozentige 50-Millionen-DM-Anleihe, die von der GMAC Overseas Finance Corporation NV, Curacao, begeben und von der Deutschen Bank privat plaziert wird.

Milliardenschäden

Düsseldorf (Py.) - Brandstiftung ist für eine immer größere Zahl von Feuerschäden in der Bundesrepublik verantwortlich. Nach Angaben des Verbandes der Sachversicherer (VdS) war 1983 bei 77 Schäden mit Entschädigungssummen jenseits der Millionen-Mark-Grenze Brandstiftung nachgewiesen worden. Dies kostete die Versicherungen einschließlich Entschädigung für Betriebsunterbrechung rund 450 Millionen Mark.

Wochenausweis

7.1.31.12. 7.12.

Netto-Währungs-reserve (Mrd. DM) Kredite an Banken 67,7 67,5 68,3

61,3 85,5 75,3 7,9 7,8 7,9 Wertpapiere Bargeldumlauf 104,8 104,7 106,4

Einl v. Banken Einl. v. öffentl. Haushalten

50,2 52,7 49,6 0,6 2,2 1,3

WIRTSCHAFTSLAGE / Commerzbank: Nicht auf starken Dollar vertrauen

Das Arbeitsrecht schafft Beschäftigungs-Hemmnisse

KAREN SÖHLER, Bonn
Der Wirtschaftsrat der CDU sieht in sein, daß auch Arbeitnehmer, die umdem geltenden Arbeitsrecht erhebliche Hindernisse bei der Rückkehr zur Vollbeschäftigung. So seien es oftmals die gewaltigen Sozialpläne, die Unternehmen zum Konkurs zwängen. Arbeitgeber veranschlagten im Durchschnitt 10 000 bis 12 000 Mark pro Arbeitnehmer, die sich durch die Sozialpläne ergäben. Dieser Umfang mache es notleidenden Unternehmen unmöglich, wirtschaftlich schwierige Zeiten zu überstehen. Der Wirtschaftsrat fordert die Regierung daher auf. das Betriebsverfassungsgesetz, in dem die rechtliche Verpflichtung zur Aufstellung von Sozialplänen verankert ist, zu

Der Sozialplan solle nur für diejenigen in Kraft treten, die aufgrund der Betriebsänderung wirtschaftliche Nachteile hinzunehmen hätten. Sinn gang (Paragraph 613 a BGB) i den Abschluß von Zeitarbeits gen durch Rechtssprechung.

gehend neue Arbeit gefunden hätten, von diesem sozialen Auffangnetz profitierten. Der Wirtschaftsrat schlägt daher vor, zu bestimmen, wie lange ein entlassener Arbeitnehmer arbeitslos sein muß, bis er in den Genuß der Abfindung kommt. Daß hier die Möglichkeit des Mißbrauchs besteht, ist dem Wirtschaftsrat bewußt. Doch in diesem Punkt vertraut er auf eine Bewußtseinsänderung in der Bevölkerung, die lernen müsse, das soziale Netz nicht zu mißbrauchen. Stark kritisierte der Wirtschaftsrat

auch den bestehenden Kündigungsschutz. Er erschwere die Anpassung an neue wirtschaftliche Gegebenhei-ten. Insbesondere gelte dies für das Kündigungsverbot bei Betriebsübergang (Paragraph 613 a BGB) und für den Abschluß von Zeitarbeitsverträ-

Stufenweise zündende Triebwerke

1984 leicht nach oben.

Die wirtschaftliche Erholung der Bundesrepublik wird sich nach Ansicht des Vorstandsvorsitzenden der Commerzbank AG, Walter Seipp, in Form "stufenweise zündender Triebwerke" abspielen. Vor der Wirtschaftspublizistischen Vereinigung in Düsseldorf nannte er den privaten Verbrauch, den Wohnungsbau und den Export als schon 1983 erfolgreich gezündet, jetzt müßten gewerbliche Investitionen im Laufe dieses und des nächsten Jahres zusätzliche Schubkraft geben, denen etwa ab 1985 die öffentlichen Investitionen folgen müßten. Frühestens 1986 müßte dann die Steuersenkung als fünfte Stufe gezündet werden, die auf privaten Konsum und Investitionsneigung ausstrahlen werde.

Diese zwar relativ flache, aber län-

ger anhaltende Konjunkturerholung

ware eine günstige Rahmenbedin-

gung für eine ruhige Kapitalmarkt-entwicklung. Außenwirtschaftlich

in der Bundesrepublik deutenden Fakten werden nach Meinung Seipps derzeit nur durch den starken Dollar gestört. Dies führt er in hohem Maß auf Fluchtgelder aus Lateinamerika in die USA zurück, indirekt auch -

gesehen sei die Leistungsbilanz wieder im Lot, der Überschuß tendiere

Diese eher auf einen Zinsrückgang

primär aber zu Lasten der Mark - auf die Auflösung von Devisenbeständen wichtiger Opec-Länder. Steigender US-Importbedarf und geringere Ex-portmöglichkeiten wurden den USA 1984 das mit Abstand höchste Leistungsbilanzdefizit eines Industrielandes von schätzungsweise 60 bis 80 Milliarden Mark bescheren. Für die zweite Jahreshälfte 1984 sowie für 1985 sieht der Commerzbank-Chef dort eher einen nach oben gerichteten Zinstrend. Nachgebende Zinsen seien allenfalls bis Mitte 1984 zu

glaubt Seipp nicht. Er sieht den Kurs bei 240 bis 260 Mark: "Wer im Vertrauen auf einen dauerhaft hohen Kurs des Dollar Exportkapazitäten aufbaut, dürfte eines Tages enttäuscht sein. Längerfristig wird der Dollar die 2,50 Mark wohl wieder unterschreiten."

So besorgt die deutschen Banken über die Verschuldungskrise vieler Entwicklungsländer sind, überwiegend halte man sie für lösbar. Eine Lösung müsse schon wegen des eigenen Exports gefunden werden: .Wir haben größtes Interesse an der Verhinderung eines Kollapses und eines neuen Protektionismus." Nachdem 1983 schon weniger Euro-Gelder in die Schuldnerländer geflossen sind, setze man auf ein Wachstum der Weltkonjunktur, ab 1985 in die durchgreifende Entlastung durch die internationale Zinsentwicklung sowie auf die Streckung allzu ehrgeiziger Entwicklungspläne in vielen Ländern.

BÜROHAUS-NEUBAU 4.000 m²

- beziehbar 1985/86 -

in bester Verkehrslage Hamburgs nahe U-Bahnhof und City zu vermieten.

Planen Sie, mit Ihrem Unternehmen in moderne Räume umzuziehen, die weitgehend nach Ihren Wünschen gestaltet werden? Dann sprechen Sie bitte mit unserem Herrn Förster.

J. L.Völckers & Sohn VHH/RDM - seit 1853 Ferdinandstraße 67 · 2000 Hamburg 1 Telefon 33 87 22

VÖLCKERS

STEUERPOLITIK

Auch FDP für **Tarifreform**

HEINZ HECK, Bonn Auch die FDP will "so bald wie möglich Klarheit über die Tarifreform schaffen", erklärte der Vorsitzende des Finanzausschusses des Deutschen Bundestages, Hans Gattermann, zu einer Forderung des ehemaligen Finanzministers Hans Apel (SPD) vor der Friedrich-Ebert-Stiftung. Nach Meinung der FDP muß der Anstieg der Progression "dort besonders deutlich gemildert werden, wo er zur Zeit besonders stark ist. Dies sind die Einkommensbereiche am Beginn der Progressionszone (steuerpflichtiges Einkommen ab 18 000 / 36 000 Mark)."

Wie die SDP will die FDP einen wesentlichen Teil der Tarifreform durch Subventionsabbau finanzieren. Entgegen der Forderung Apels dürften dabei jedoch "bestimmte Subventionen, auch wenn sie Arbeitnehmern zugute kommen, nicht von vornherein zum Tabu erklärt werden".

Dagegen stimmt Gattermann mit der Opposition in der Ablehnung einer Mehrwertsteuererhöhung zur Finanzierung der Tarifreform weitgehend überein: Sie sollte "wenn ebenmöglich vermieden werden". Zum immer noch offenen Zeitpunkt des Inkrafttretens äußert sich Gattermann zurückhaltend. Während die FDP mehrfach den 1. Januar 1986 gefordert hat, meinte er jetzt, die Reform "sollte zumindest zu einem Teil noch in dieser Legislaturperiode wirksam werden". Gattermann begrüßt Apels Distanz zu traditionellen Beschäftigungsprogrammen, von denen nach aller Erfahrung keine dauerhafte Wirtschaftsbelebung ausgeben könne. "Leider steht Apel mit dieser Ansicht in der SPD allein auf weiter Flur", meint Gattermann.

Abonnieren Sie Exklusivität

90 Korrespondenten an 35 wichtigen Plätzen des In- und Auslandes schreiben für die WELT. Ihre Informationen, Analysen, Hintergrundberichte und Kommentare erscheinen in keiner anderen Zeitung. Beziehen Sie die WELTim Abonnement. Dann sind Sie exklusiv informiert.

DIE WELT

Sie haben das Recht, Ibre Abonnements-Bestelburg unterhalb von 7 Tagen (Absende-Datum geongt) schriftlich zu widerrufen bei: OfE WELT. Vertrich, Post(ach 30583tt, 2000) Hamburg 36.

An DIE WELT, Vertrich, Postfach 305830 2000 Hamburg 36

Bestellschein

Bitte liefern Sie mir zum nächstmöglichen Termin bis auf weiteres die WELT. Der monatliche Bezugspreis beträgt DM 25,00 (Auskand 35,00, Luftpostversand auf Anfrage), anteilige Versand- und Zustellkosten sowie Mehrwertsteuer eingeschlossen.

lch habe das Recht, diese Bestellung inner-halb von 7 Tagen (Absender Datum geniugt) 23 schriftlich zu widerrufen bels Die WELT. Verneb, Psytheth 3058 30, 2000 Hamburg 35

NAMEN

Dr. Fritz Deymann, gesschäftsführender persönlich haftender Gesellschafter des Bankhaus Reuschel & Co., München, ist zum 1. Januar 1984 in den Verwaltungsrat gewechselt. Werner von Below, Aufsichtsratsmitglied der Westag + Getalit AG, Rheda-Wiedenhrück, vollendete am 19. Januar das 70. Lebensjahr.

Holger Witzig, hisher Leiter des Vertriehszentrums Mitte der Loewe Opta GmbH, Kronach, übernimmt die Gesamtverantwortung Bildschirmtext in den Bereichen Vertrieh und Marketing.

BSW klagt erneut gegen den Staat

J. G. Düsseldorf

Zum zweiten Mal hat die beim Zusammenbruch des Korf-Konzerns hahlwegs gesund gebliebene Badi-sche Stahlwerke AG (BSW), Kehl, beim Kölner Verwaltungsgericht eine Anfechtungsklage gegen die Bundes-republik eingereicht. Ebenso wie bei seiner ersten Klage im August 1983 wendet sich der bedeutende Betonstahl- und Walzdrahtproduzent auch mit dieser zweiten KLage vom Dezember gegen die fortwährenden öffentlichen Erhaltungssubventionen zugunsten des wichtigsten BSW-Konkurrenten Arbed Saarstahl.

Die dort nun über die 3-Milliarden Schwelle schreitenden Subventionen seien nicht zuletzt auch, wie der BSW-Vorstand nun öffentlich betont, ein rechtswidriger Eingriff "in die grundrechltich geschützte, autonom geschaffene Wettbewerbsfähigkeit der BSW". Andererseits verhindere das "unsinnige Quotensystem" in der | (zu denen sich eine Reihe von Gerä-EG bei BSW die Wahrnehmung von Marktchancen aus der Belebung in größere EDV-Anlagen aus Japan geder Abnehmerindustrien und eine sinnvolle Umstrukturierung der Stahlindustrie nach dem Prinzip der professionellen MAZ und natürlich Leistungsfähigkeit.

BAU 84 / Aufgestauter Renovierungsbedarf läßt optimistische Grundstimmung aufkommen - Reger Besuch

Ausgeprägte Zuversicht rund um die Wohnung

HEINZ STÜWE, München Eine optimistische Grundstimmung und reger Besuch kennzeichneten die ersten Messetage der Bau 84 in München. Ausgeprägte Zuversicht herrscht vor allem bei Baustoffproduzenten und Verarbeitern, deren Erzeugnisse in den Wohnungsbau ge-hen. Sie stützt sich nicht nur auf die erwartete Steigerung des Neubaugeschäfts. In einigen Bereichen existiere ein hoher, zum Teil aufgestauter Renovierungsbedarf, heißt es. Eine Marktuntersuchung kommt beispielsweise zum Ergebnis, daß in deutschen Wohnungen 3,5 Millionen Bāder sanierungsbedürftig sind.

Überkapazitäten drücken

Ein wachsendes Renovierungsgeschäft für Dachabdichtungen mit Kunststofffolien erwartet die Dynamit Nobel AG, Troisdorf. Auch für Kunststoffenster hleibe die Althaussanierung Hauptumsatzträger, erklärte ein Sprecher des Unternehmens, das Fensterprofile herstellt und seinen Marktanteil leicht auf 11 Prozent verbessern konnte. Nach einem durch staatliche Förderung angefachten Nachfrageboom in den Jahren 1979/80 sei der Markt inzwischen um ein Drittel auf etwa 10 Mill. Fenstereinheiten geschrumpft. Ein "dramatische Formen annehmender Preiskampf⁴ wird als Indiz für erheb-

PETER WEERTZ, Berlin

Im Vorjahr hat die Volkswirtschaft

der "DDR" ihr wirtschaftliches Wachstum verstärkt und die staatli-

chen Planaufgaben weitgebend er-

füllt. Wie die Staatliche Zentralver-

waltung für Statistik in Ost-Berlin

mitteilt, ist das produzierte National-

einkommen, das in etwa dem westli-

chen Bruttosozialprodukt entspricht,

1983 um 4,4 Prozent gewachsen. Ge-

plant war eine Zunahme von 4,2 Pro-

zent. Gleichzeitig stleg die industriel-

le Warenproduktion um 4,6 Prozent

Die höhere Leistung beruht fast

ausschließlich auf der Erhöhung der

Arbeitsproduktivität durch Rationali-

sierung, die um 5,8 Prozent zunahm.

Außerdem konnte, so der Bericht, mit

der höheren Produktion der Ver-

brauch von Energie, Rohstoffen und

Materialien gesenkt werden. Aller-

dings weist nur die Hälfte der Kombi-

nate ein höheres Wachstum in der

Arbeitsproduktivität im Vergleich zu

Tokio (dlt) - Ån der Börse von To-kio dauerte der vor allem von der

lebhafteren Konjunktur ausgelöste

Optimismus trotz gelegentlicher Glattstellungen fort. Der Dow-Jones-

Index Tokio stieg im Wochenver-

gleich um 25,9 Punkte auf 10 098,4.

Die Tagesumsätze bewegten sich zwi-

schen 380 und 691 Millionen Yen. Das

Interesse der Investoren richtete sich

vorwiegend auf Wachstumswerte und

Niedrigpreistitel. Die ausländischen

Anleger verhielten sich eher abwar-

New York (VWD) - Allgemein et-

was schwächer schlossen zur Wo-

chenmitte die Kurse an der Effekten-

Börse in New York Ausgenommen

hiervon war lediglich der gut behaup-

tete Verkehrsbereich. Der Dow-

Jones-Index ermäßigte sich auf 1

269,36 Punkte (Vorwoche 1277,32).

Nach Meinung von Brokern ist der

Markt "überkauft" und befindet sich

in einer leichten Korrekturphase. Bei

der Flut von Geschäftsergebnissen

verliert die Zinsentwicklung gegen-

wärtig an Beachtung. Die Auguren

liche Überkapazitäten gewertet. Von diesem Jahr an wird bei Dynamit Nobel jedoch wieder mit einem kontinuierlichen Marktwachstum gerechnet. Die gesamte Kunststoff-Sparte - der Anteil am Gesamtumsatz des Unternehmens liegt ei etwa 30 Prozent setzte im vergangenen Jahr 868 Mill. DM (11 Prozent Plus) um. Die Exportquote erhöhte sich auf 39 (38,5) Prozent. Der Geschäftsbereich Bauwesen, die Töchter Nobel Teppichwerk GmbH und Kunststoff-Fensterwerk Herms GmbHeingeschlossen, steuerte dazu mehr als die Hälfte bei. Die schlechte Konjunkturentwicklung im in- und ausländischen Tiefbau und der Rückgang des Exports von Dachfolien drückten die Wachstumsrate im Bausektor auf 4 Prozent. Die Entwicklung des Teppichwerks nannte der Sprecher "bescheiden".

Stahlbau optimistisch

Besser als ursprünglich erwartet ist das Jahr 1983 für den deutschen Stahlbau verlaufen. Die Produktion des Vorjahres (1,67 Mill. Tonnen) wurde um 1 bis 1.5 Prozent übertroffen, der Umsatz erreichte die 10-Milliarden-Marke, stagnierte jedoch real. Herbert Eller, Hauptgeschäftsführer des Deutschen Stahlbau-Verbandes (DSTV) in Köln hob besonders hervor, daß die Beschäftigtenzahl in der zweiten Jahreshälfte erstmals wieder

"DDR" / Ost-Berlin legt die Volkswirtschaftszahlen für das letzte Jahr vor

Arbeitsproduktivität ist kräftig gestiegen

Mit einem Zuwachs von 3,8 Pro-

zent stiegen in der Industrie zum er-

stenmal wieder die Investitionen. Da-

bei konzentriert sich Ost-Berlin nach

wie vor vestärkt auf "volkswirtschaft-

lich entscheidende* Investitionsvor-

haben, die zur Modernisierung und

Rekonstruktion der Betriebe beitra-

gen. Weit übertrieben wird jedoch die Zahl der Industrieroboter mit 32 000

angegeben. In der Mikroelektronik

wurde die Basis verbreitert. Die Pro-

duktion von Halbleitern und elektro-

nischen Bausteinen wuchs um 36

Prozent und die von monolithisch-

integrierten Schaltkreisen um 45 Pro-

zent. Insgesamt haben sich in der In-

dustrie nach Angaben der Zentralver-

waltung auch die Erträge verbessert.

Hierzu heißt es wörtlich: "Der Ge-

winn als konzentrierter Ausdruck der

Die Schwachstellen der Volkswirt-

schaft sind unverändert Einkommen,

Versorgung und Außenhandel Hier

wurden auch die Planauflagen nicht

Kursrekorde in Tokio, London und Brüssel

sind sich noch immer uneins, ob die Zinsen steigen oder sinken werden.

Brüssel(DW)-Der Index der Brüs-

seler Aktienbörse erreichte zwei Tage

hintereinander einen neuen Rekord-

stand. Mit 144,23 wurde am Donners-

tag der alte Höchststand von 1973

übertroffen. Die Hausse in Belgien

wird vor allem auf die steuerliche

Förderung der Aktienanlage zurück

geführt. Dementsprechend waren es

bislang vor allem inländische Käufe,

Wohin tendieren die Weltbörsen?

- Unter diesem Motto gibt die WELT jede Woche in der Freitagsausgabe, einen Überblick über den Kurstrend an den wichtigsten internationalen Börsenpiätzen.

die die Kurse in die Höhe

trieben Neuerdings scheinen sich

aber auch ausländische Anleger ver-

stärkt für die Brüsseler Aktienbörse

zu interessieren, die vor Einführung

der Steuermaßnahmen ein Schatten-

London (fu) - Die Kurse an der Lon-

doner Aktienbörse stellen einen Re-

kord nach dem anderen auf, obwohl

dasein führte.

WELTBÖRSEN / An den internationalen Aktienmärkten hält Aufwärtstrend an

Effektivität ist höher als im Vorjahr."

geringfügig gestiegen ist. In 987 Be-trieben arbeiten derzeit gut 82 000 (1982: 85 300) Mitarbeiter. Sorgen bereitet dem Verband die schlechte Kapazitätsauslastung der Mitgliedsbetriebe (70 Prozent), die auf die Preise drücke. Viele Unternehmen hätten auch 1983 wieder von der Substanz leben müssen. Seit Mitte 1982 seien am Markt keine nennenswerten Preiserhöhungen mehr durchgesetzt worden. 1983 bewegten sie sich den Angaben zufolge zwischen 1 und 2 Prozent. Wenn die Stahlbauer dennoch "gedämpft optimistisch" für 1984 eine Ausweitung der Produktion um 2 his 2.5 Prozent erhoffen, dann setzen sie auf einen gewissen Nach-holbedarf im Wirtschaftsbau. 73 Prozent aller Anlagen seien inzwischen älter als 10 Jahre, heißt es unter Hinweis auf eine DIW-Studie. Keine Belebung verspricht das Auslandsgeschäft, dessen Lage schlicht "katastrophal* genannt wird.

Modernste Poroton-Werke

Den Nutzen der "dicken, warmen Wand" oder - in der Expertensprache die monolithische Wärmedämmung" propagieren 32 im Verband der Poroton-Hersteller zusammengeschlossene mittelständische Ziegelwerke. Im Wettbewerb mit Anbietern Dämmstoffen und Außenwand-Konstruktionen rechnen

erfüllt. So stiegen die Nettogeldein-

nahmen der Bevölkerung (Einkom-

men) statt um drei nur um 2,2 Prozent

und der Einzelhandelsumsatz (Ver-

sorgung) statt um drei lediglich um

weniger als ein Prozent. Unter Be-

rücksichtigung der Preissteigerun-

gen stagnieren somit Einkommen

und Versorgung. Die Versorgung der

Bevölkerung mit Dienstleistungen

und Reparaturen, immer noch ein

vieldiskutierter Engpaß, erhöhten

sich um über vier Prozent. Mit knapp

200 000 neugebauten. oder moderni-

sierten Wohnungen wurde ein Re-

Im Außenhandel fehlen Angaben

über Importe und die hohe Verschul-

dung gegenüber der Sowjetunion

und den westlichen Industrielandern.

Es heißt lediglich, der Außenhandels-umsatz sei um zwölf statt wie vorge-

sehen um 13 Prozent gewachsen.

Gleichzeitig stiegen die Exporte in

die Länder des Ostblocks um zwölf,

die Wirtschaftsnachrichten in der letzten Zeit (höher als erwartetes

Geldmengenwachstum, niedrige In-

dustrieproduktion, stark gestiegene

Rohstoff- und Materialkosten) alles

andere als verheißungsvoll lauteten.

Bereits am Freitag letzter Woche kletterte der Financial-Times-Index

für 30 führende Unternehmerwerte

um 12.1 Punkte auf den Rekordstand

von 808,1, nachdem am Montag zuvor

erstmals die 800-Punkte-Marke er-

Das starke spekulative Interesse

unterstützt durch ausgeprägte Kauf-neigung von Investment-

Gesellschaften, hielt auch zu Beginn

dieser Woche an. Lediglich am Diens-

tag kam es zu Gewinnmitnahmen

(FT-Index minus 6,6) aufgrund von

Bedenken, die Aktienhausse könnte

zu weit gegangen sein. Doch von die-sen Bedenken war bereits am Mitt-

woch nichts mehr zu spüren. Käufe

institutioneller Anleger ließen den

Financial-Times-Index um 14,1 Punk-

te und damit so stark wie seit dem 18.

Mai nicht mehr auf den neuen Red-

kordstand von 821,2 klettern.

in die UdSSR um 16 Prozent.

kordergebnis erzielt.

sie 1984 mit wachsenden Marktantei len umd Umsätzen. Im vergangenen Jahr lagen Produktion und Umsatz nach Angaben von Verbandspräsident Ernst K. Jungk bei unverändert knapp einer Milliarde Ziegel und 230 Mill DM. Nach Investitionen von rund 30 Mill DM im 1983 seien die Poroton-Ziegelwerke, die zusammen etwa 1000 Mitarbeiter beschäftigen. auf dem modernsten technischen Stand

Fertigbau belebt

Eine deutliche Geschäftsbelehung registrierten 1983 die im Bundesverband Montagebau und Fertighäuser (BMF) zusammengeschlossenen Fertigbauunternehmen. In den ersten zehn Monaten 1983 seien in Ein- und Zweifamilienfertighäusern insgesamt 19 461 Wohnungen genehmigt worden, 29 Prozent mehr als im Vorjahreszeitraum. Dieser Fertigstellung entspricht ein Umsatz von 4:1 (3,1) Mrd. DM. Im Nichtwohnbau wurden nach Mitteilung des Verbandes his einschließlich Oktober 1983 Fertigbauten im Wert von 8,2 (6,5) Mrd. DM genehmigt. Der Auftragsbestand reiche derzeit für 6,1 Monate. Nach 120 Mill DM 1983 sei in diesem Jahr mit einer gleich hohen Investitionssumme zu rechnen. In der Fertigbauindustrie sind rund 28 000 Personen be-

Preussag: Erstes Öl aus Gabun

dos. Hannover

Ihre erst Charge Rohöl aus der Offshore-Beteiligung im westafrikanischen Staat Gabun übernimmt die Preussag AG, Hannover, in den nächsten Wochen. Die Preussag it im Konsortium mit Amoco, BP, Wintershall und Deutsche Schachtbau- und Tiefhohrgesellschaft an zwei vor der Küste fündig gewordenen Strukturen beteiligt. Die gewinnbaren Reserven werden auf gut 7 Miil. t Rohöl geschätzt.

Derzeit werden nach Angaben der Preussag weitere Produktionsbobrungen abgeteuft; auf einer der beiden Strukturen werde zusätzlich eine Reinigungs- und Entgasungsanlage errichtet. Die Aufwendungen für die Exploration von erkannten weiteren Strukturen dürften 1984 rund 20 Mill US-Dollar erreichen. Nach dem endgültigen Ausbau der beiden Ölfelder, für deren Erschließung das Konsortium 170 Mill. Dollar aufzubringen habe, werde die Tagesförderung von 2000 t auf über 4000 t Öl steigen.

SMS reduziert die Personalkapazität

Um ein Sechstel auf künftig noch 2900 Mitarbeiter reduziert der weltgrößte Walzwerksbauer SMS Schloemann-Siemag AG, Düsseldorf/Hilchenbach, zumal wegen des schwachen Auftragseingangs aus der Welt-Stahlindustrie nun seine Personalkanazität in Konstruktion, Fertigung und Verwaltung. Je die Hälfte des Abbaus von 570 Arbeitsplätzen wird mit Fluktuation nebst Frühpensionierung und durch Entlassungen ("mit Stufenplan*) verwirklicht, das weitaus meiste davon bei den Siegerländer Werkstätten.

SMS begründet diese Radikalkur damit, daß sich selbst mittelfristig keine für die Kapazitätsauslastung ausreichende Belebung des Auftragseingangs abzeichne. Das liege nicht zuletzt auch an den Finanzierungsnachteilen der Deutschen gegenüber der Auslandskonkurrenz. Insbesondere leidet SMS daran, daß der eine wenigstens erforderliche Großauftrag pro Jahr derzeit nicht in Sieht ist. Nebst den zumal im Kunststoffmaschinenbau besser liegenden Töchtern beschäftigte der SMS-Verbund Anfang 1984 weltweit 6904 Leute.

BASF / Vor 50 Jahren wurden die ersten magnetisierbaren Bänder produziert – Grundprinzip nicht geändert

Video nimmt Position des Spitzenreiters ein

Eigentlich kam die BASF zum Magnetband wie die Jungfrau zum Kinde: Als die AEG 1930 die Entwicklung eines Magnetophongeräts in Angriff nahm, suchte sie einen Hersteller für magnetisierbare Bänder. Und die Ludwigshafener waren die einzigen, die nicht nur geeignete Folien, sondern auch Eisenoxid-Pigmente in der Produktion hatten.

Die ersten 50 000 Meter des neuen Produkts wurden 1934 an die AEGausgeliefert. 1939 kauften die Rundfunkanstalten schon fünf Millionen Meter Magnetophonband 50 Jahre nach der Premiere weiß niemand mehr in Metern anzugeben, was an Magnetbändern ahgesetzt wurde.

Inzwischen ist freilich aus dem Ton Band von einst eine ganze Produktpalette geworden: Magnetbän-der und -platten für die Datentechnik ten aus eigener Fertigung und sogar sellt haben), Bänder für die Bildaufzeichnung vom Heimvideo bis zur auch weiterhin Tonbänder.

die Reprotechnik (Druckfolien) ist im Unternehmensbereich Informationstechnik zusammengefaßt, der welt-weit 7500 Mitarbeiter beschäftigt. Mit 1,56 Milliarden Mark trug er 1983 zwar nur 4 Prozent zum Weltumsatz des Chemiekonzerns bei. Doch seine jährlichen Investitionen von rund 200 Millionen Mark - mehr als 10 Prozent des Konzernhudgets - zeigen deutlich, welche Chancen man ihm bei-

mißt Der Wachstumskurs ist damit bereits ahgesteckt: "Die Höhe der Investitionen ist so bemessen, daß wir ein Umsatzwachstum von 15 Prozent im Jahr realisieren können", erklärt Be-reichsleiter Manfred Heckle. Mit einem Plus von 13 Prozent war man davon selbst im Flautejahr 1983 nicht weit entfernt, zumal dabei Preiseinbußen von 15 Prozent (bei Videobändern sogar von 25 Prozent) zu verkraf-

ten waren. Ein solcher Rutsch ließ sich weder durch die Kostendegression noch durch erhöhte Automatisierung und Rationalisierung voll abfangen. Die bittere Pille° von Ertragseinbußen mußte 1983 geschluckt werden. Der Optimismus der Chemiker mit Elektronik-Ambitionen ist dennoch ungebrochen. Sie setzen dabei - auch bei den Investitionen - vor allem auf das Geschäft mit Video-Kassetten und mit EDV-Speichermedien wie flexible und feste Magnetplatten und die zugehörigen Laufwerke.

Die Datentechnik hat ihren Anteil in den letzten Jahren stetig ausgedehnt und trägt heute mit 45 Prozent kaum weniger zum Umsatz bei als die Unterhaltungselektronik-Medien mit ihren 48 Prozent. Die kleine, aber feine Drucktechnik begnügt sich mit 7 Prozent Anteil am Bereichsumsatz.

Auch innerhalb der Produktblöcke kommt es zu deutlichen Verschie-bungen Während der Markt für Tonbänder bereits erste Sättigungssignale sendet - sein jährliches Wachstum soll in den nächsten Jahren von 9 auf 6 Prozent zurückgehen – geht es im Videogeschäft bis auf weiteres steil bergauf. Nach BASF Prognose wird der Weltmarkt für Video-Kassetten, in diesem Jahr voraussichtlich bei einem Volumen von 388 Millionen Stück, bis 1986 auf 655 Millionen und

bis 1988 gar auf 951 Millionen Stück anschwellen. Diese Prognose gilt für die derzeit ühlichen Halbzoll-Bänder, denn, so Hecklé: Wir messen dem 8-Millimeter-Band für den Heimvideo-Bereich sehr wenig Bedeutung

In den Ludwigshafener Labors wird bereits mit neuen Verfahren und Materialien experimentiert, die eine immer dichtere Aufzeichnung erlauben sollen. So wird in nicht mehr allzuferner Zukunft das Magnetband (und auch die Platte), das sich in den Grundprinzipien - feinstverteilte Metallteile auf Folienträger - seit der Premiere 1934 nicht verändert hat, eine deutlich leistungsfähigere Kon-kurrenz bekommen: Das Magnetband mit aufgedampfter, homogener Metallschicht. Und auch damit ist das Ende der Fahnenstange nicht er-reicht: Auch mit den optischen Spei-chermedien (Beispiel: Laserplatte) beschäftigen sich die 400 Ludwigshafener Entwickler schon. Der Preis dafür, die Nase immer vorne (und in der Gewinnzone) zu behalten: Je nach Produkt 5 bis 10 Prozent vom Umsatz





BOSCH / Stetigkeit bleibt programmiert

Nur Generationenwechsel

WERNER NEITZEL, Stuttgart

Deutlicher läßt sich die Kontinuität, die den Erfolgskurs der Stuttgarter Bosch-Firmengruppe prägt, kaum veranschaulichen als durch eine geradezu beispiellose Stetigkeit im Topmanagement: In der bald ein Jahrhundert alten Unternehmensgeschichte des Hauses Bosch, des mit über 14 Milliarden DM Umsatz und 111 000 Beschäftigten (nach Siemens) zweitgrößten deutschen Elektrokonzerns, standen bisher lediglich drei oberste Lenker der Geschäftsführungsgremien vorn, nämlich Robert Bosch ("der Ältere") als der Gründer des Unternehmens (von 1886 bis 1942), ihm folgte Hans Walz (bis 1963), dessen Nachfolger wurde Hans L. Merkle. Der für den Juli dieses Jahres programmierte Wechsel von dem 71jährigen Merkle zu dem vom Allianz-Vorstand überwechselnden Marcus Bierich (57) bedeutet einen Generationenwechsel, sicherlich aber keinen Weichenwechsel.

Merkle, einer der angesehensten und einflußreichsten deutschen Unternehmensführer, legt eine hohe Meßlatte an dieses Amt und hat dementsprechend auch lange Ausschau nach einem Nachfolger für sich gehalten. Dienen (einer Idee) und führen, ein auf den ersten Blick scheinbar kontrares Begriffspaar, baben als Leitlinie über der 21jährigen Geschäftsführertätigkeit für das Haus Bosch gestanden. Merkles Vorliebe gilt philosophischen und anthropologischen Gedankengangen, wie er auch ein Liebhaber literarischer Erstausgaben ist. "Die Zukunft des Unternehmens ist immer der Mensch, Mittelpunkt allen Denkens und Handelns", formulierte er einmal.

Geboren wurde Hans L. Merkle am 1. Januar 1913 in Pforzheim als Sohn eines Druckereibesitzers und Verlegers. Nach dem Studium der Rechtswissenschaft und der Volkswirtschaft trat er in die Reutlinger Textilfirma Ulrich Gminder ein. 1958 wechselte Merkle dann zu Bosch über, wo er 1963. Vorsitzender der Geschäftsführung wurde. Mit Merkles bevorstehendem Wechsel in den Aufsichtsrat der Robert Bosch GmbH wird er als dessen voraussichtlicher neuer Vorsitzender (der 75jährige Hugo Rupf legt nach über 23jähriger Tätigkeit in jenem Gremium sein Amt nieder) wie auch als Vorsitzender der Gesellschafterversammlung noch immer die Geschicke des Konzerns mitbestimmen.

In seinem Nachfolger Marcus Bierich, der im Allianz-Vorstand für das Finanz- und Beteiligungsressort verantwortlich ist und zuvor in vergleichbarer Funktion bei Mannesmann tätig war, hat Merkle zweifellos einen auf ähnlicher Wellenlänge lie genden Manager gefunden. Bierich, gebürtiger Hamhurger, studierte Na :: turwissenschaften und Philosophie (er steht dem Philosophen Bertrand Russel nahe) und promovierte über die Grundlagen der Mathematik. Ins Blickfeld einer hreiteren Öffentlichkeit rückte Bierich, der zahlreichen Aufsichtsräten angehört, in letzter Zeit beispielsweise durch seine Stahlmoderatoren-Tätigkeit. scheint prädestiniert dafür zu sein, jenes Bild vom Unternehmenschef zu erfüllen, der - wie es Merkle einmal skizzierte - nicht nur an das Heute, sondern vor allem an das Morgen, an die Zukunft des Unternehmens

NOWEDA / Hoher Kapitalbedarf für Investitionen

Wachstumsziele erreicht

ERWIN SCHNEIDER, BORD Die Konkurrenz unter den deut-

schen Apothekern wird immer härter bis September 1983 wuchs die Zahl der Apotheken noch einmal um 19 Prozent auf knapp16 000 nach einem Zuwachs von 1,7 Prozent 1982. Der Umsatz der Betriebe stieg jedoch wieder stärker - nach 3 Prozent auf 19.2 Mrd. DM im Jahr 1982 ist wohl 1983 eine Steigerung um 6 bis 7 Prozent auf rund 20,5 Mrd. DM erreicht worden. Auch die Umsatzrendite, die zuletzt auf 1,3 (2,3) Prozent gefallen war, sollte sich nach Schätzungen der Bundesvereinigung Deutscher Apo-thekerverbände wieder erholt haben. Der Jahresgewinn vor Steuern war 1982 auf 9,7 Prozent abgesackt.

"Wir verstehen uns gerade in diesen schweren Jahren, in denen ein Viertel der Apotheken mit Verlust arbeiten, mehr denn je als Partner der Apotheker," so skizziert Dietrich L. Meyer, Vorsitzender des Vorstands der Noweda eG, Essen, das Verhältnis der apothekereigenen Genossenschaft (1 145 Mitglieder zeichnen 7,5 Mill. DM Gesellschaftskapital) zu seinen Kunden. Er will dem Apotheker durch die Dienstleistungen des Großhändlers mehr Raum für Dienstleistungen des Apothekers gegenüber seinen Patienten erlauben. Dazu ge-höre auch, daß sich die Noweda über die direkten Geschäftsbeziehungen hinaus für Fragen und Probleme sei-

ner Mitglieder offenhalte. Diesem Ziel -"dem Apotheker für seine fundamentalen Aufgaben den Rücken freizuhalten* - dienen die Investitionen der Noweda in den letzten Jahren. Dickster Brocken war dabei der Neubau des Großbandelshauses Frechen mit 6 Mill. DM, das Mitte letzten Jahres fertiggestellt wurde und den südlichen Teil Nordrhein-Westfalens bedient. Neben Frechen unterhält die Noweda noch Großhandelshäuser in Essen, Münster und Hamein. 1600 Apotheken können dabei auf 70 000 Arzneimittel im Bestandswert von etwa 50 Mill. DM zurückgreifen. Versorgt werden sie durchschnittlich zweimal täglich durch 150 Fahrzeuge. Abgewickelt wird der immense Bestelleingang per Computer. Doch trotz der hochmodernen Technik spielt die menschliche Arbeitskraft noch eine bedeutende Rolle. Das beweist auch die Tatsache, daß der Personalsektor über 50 Prozent der Gesamtkosten verursacht.

Im letzten Geschäftsiahr 1982/83 (30.6.) erreichte die Noweda, eine von drei Apothekergenossenschaften in der Bundesrepublik, die zusammen einen Umsatz von über 1,8 Mrd. DM und einen Marktanteil von knapp 16 Prozent erzielen, eine Umsatzsteigerung von 14,1 Prozent auf 437 Mill. DM. Damit lag die Wachstumsrate klar über dem Branchendurchschnitt, die in den ersten sechs Monaten 1983 nur 4,1 Prozent betrug nach 5,6 Prozent 1982.

"Wir haben im letzten Geschäftsjahr wesentliche Ziele erreichen können, die wir uns gesetzt haben*, er-läutert Meyer. Dies bezieht sich neläutert Meyer. Dies bezieht sich unben der Umsatzentwicklung vor alben der Umsatzentwicklung vor alben der Umsatzentwicklung von der Umsatzentwicklu keit, die Ertragslage und auch die Mitgliederentwicklung." Aus dem Gewinn von 1,6 (0,4) Mill, DM erhalten die Mitglieder eine Dividende von 🎳 wiederum 9 Prozent und erstmals einen Bonus von 3 Prozent (einschließlich Steuergutschrift). In die Rücklagen werden 1,1 Mill. DM eingestellt. Diese ansehnliche Rendite sieht Meyer nicht zuletzt unter dem Gesichtspunkt, den Kapitalzufiuß von den Genossen weiter zu erhöhen. Denn allein für die Erweiterung des Stammhauses in Essen, die dringend nötig wurde, sind 10 Mill. DM an Investitionen angesetzt. Für 1983 und 1984 sind insgesamt Investitionen von etwa 17,5 Mill DM geplant.

KONKURSE

Konkurs eröffnet: Altrensburg: Computer-Vertrieb Nord GmbH, Reinbek; Cloppenburg: Geschenkarti-kelmanufaktur Emstek GmbH, Emsteld Halen; Detwold: Furninex Import u. Export Möbelhandelsges. mbH, Lemgo; City-Car GmbH - Mietwagen; Disseldort: D.S.E. Stahl- u. Eisen-Handelsges. mbH; Duisburg: Wiffried Heckes, Druckereibestizer; A. Neugebauer Zimmerel GmbH, Oberhausen-Stadwader. Forent Off-Corient. bauer Zimmerel GmbH, OberhausenSterkrade; Essen: OTV-OrientTeppich-Vertrieb GmbH; Gelsenkirchea: INHO, Industrie- u. Hochbau
GmbH; Hannover: Nachl. d. Henny
Hagemann geb. Schulz; Herzberg am
Harz: Henry Schmrpel, Bad Lauterberg Höxter: Nachl. d. Hans-Werner
Georg Sann, Drogist; Hof: Nachl. d.
Karl Strobel, Buchdruckereibesitzer,
Schönund: Nartheim: Karl Wernerke Produkt 5 bis 10 Prozent vom Umsatz Schönwald; Northeim: Karl Warnecke, für Forschung und Entwicklung. Fleischermeister, Uslar OT. Schönha-

gen; Osnabrück: Bernbard Suhl, Bauunternehmer, Ostercappeln; Suhl
Wohnbau GmbH, Ostercappeln; Suhl
scheid: August Krumm Johann
Krumm Sohn; Gerhard Höptner;
Schwarzeubek: Nachl. d. Karin Siebert, Ratzeburg; Slegen: Herbert Dittmann, Karosseriebau-Ingenieur, Inh.
d. Wilhelm Becker; Wesel: Bauunternehmung Reiner Teubert CmbH,
Dinslaken; Winsen/Luhe: Nachl. d.
Heinrich Wilhelm Ehlers, Seevetal II.
Anschluß-Roakurs eröffnet: GroßGerau: Marion van der Wolk,
Mörfelden-Walldorf; Hannover:
Heeren-Bau GmbH,
Vergleich eröffnet: Hannover: Au-

Hannover e.V.

200

and the

Vergleich eröffnet: Hannover: Au-gust Schwerdtfeger, Uhrmachermeister u. Juweller. Vergleich beautragt: Celle: Uwe Liezau; Haunover: Elasport-Club-



Weltumschlagplatz Nr. 1 für Wassersportindustrie

helm II. zu wissen. Er sprach das inzwischen längst geslügelte Wort bei der Einweihung des neuen Hafens in Stettin am 23. September 1898.

echse

Tel 15 040 44

eser Greek

South Coper See

To a track the

2 全世紀

AE VEIN

Tottletide 🕞

Thinks he

e ses homes

Nachalolises 🖎

Control of the

Participation of the

a. ne. Leiten

Court melecia

gier Berinne g

anderger sale

after und file

Prinspie &

יונע בעיבועם פוניי

er der Mater

हो अधारक (हि

ince we

a wigesim :

South 25

ura Targier

es little mine

ii : 2 4-30

- with all Zettle

with the Err

iti .

Tive stitledt

eicht

organisation and

og process and

تتنوقا لنجره

سنام شام برساه ۱۰۰۰.

ت شنست د د د 1, 2412 C., - 2: Truz

STALL DESTRICT متطاعية والترواد

-

14 1.3 Na 4211 E المستعلقة باشادة وما

عتاضا بالمنابان s in the life

معدد المديد . وحد المعدد الم

ستنفا بيابي

gen Entre:

ئىت تەنبىي دون

19-12-25

فيتنا يتعسين

فتتبيتنا وواري تنتشت المستراك با

Tyle Delling

المناسات والمساور

Daran mochte wohl auch der Chef der Düsseldorfer Messe NOWEA, Kurt Schoop, gedacht haben, als er 1969 die erste "boot" präsentierte, damals noch als besondere Attraction für die Düsseldorfer Bevölkerung konzipiert. Eine vorwiegend auf das breite Publikum ausgerichtete Messe wie die _boot" gab es damals noch nicht. Dazu kam der Gedanke, die Schiffe sozusagen zum Käufer zu

Denn im Hinterland von Düsseldorf, im bevölkerungsreichen und auch kaufkräftigen Ruhrgebiet, gehört Wassersport zu einer der beliebtesten Freizeitbeschäftigungen. Hol-land und damit das Ijssel-Meer und die Nordsee sind so nahe wie die zahlreichen schiffbaren und fischbaren Stauseen des Sieger- und Sauerlan-

Die "boot" setzte sich erst allmählich durch - vor allem gegen den schärfsten Konkurrenten, der Bootsausstellung in Hamburg. Sie ergatterte aber den weitaus günstigeren Termin im Januar, während die Norddeutschen auf den Herbst auswichen - eine Fehlentscheidung, wie sich immer deutlicher herausstellte.

Denn unbestritten ist die "boot" in Düsseldorf längst Weitumschlagplatz Nr. 1 der Wassersportindustrie. Sie überbietet sich Jahr um Jahr selbst an Rekorden. Wenn sie jetzt am

Daß "unsere Zukunft auf dem Samstag für acht Tage ihre Pforten öffnet, werden – so hofft die Gesellschaft - diese Rekorde wieder gebro-

> Die Bootsbauer selbst sehen auch wieder mit Zuversicht in die Zukunft. Der positive Trend, der sich Ende des vergangenen Jahres abzeichnete, soll sich verstärkt fortsetzen und die "boot" soll dafür die entscheidenden

Dreh- und Angelpunkt des auch für viele Experten unerwarteten Düsseldorfer Erfolges liegt in einem marktorientierten Konzept, Ergebnis einer gezielten und konsequenten Marketingstrategie. Auch wenn der Titel "boot" als Tradition übernommen wurde, so ist die Palette rechtzeitig ständig erweitert worden: Zu Recht können auch die einzelnen Sparten von sich sagen, sie präsentierten in Düsseldorf das weltweit größte Angebot – sei es beim Tauchoder Angelsport, bei den Surfbrettern, natürlich bei den Booten bis hin zu den Wassersportartikeln.

Da gerade für diesen Sektor die "boot" ständig an Bedeutung wuchs die Ausstellung des vergangenen Jahres wies allein 43 000 Fachbesucher aus - wurde ein _International Business Center (IBC) eingerichtet das zur gezielten Ansprache des internationalen Fachbandels einlädt.

Neu ist zusätzlich ein Informationszentrum, in dem Interessenten zu jeder Wassersportart die für sie wichtigen Informationen abrufen können. So wird der "Einstieg" und die Nutzung der "boot" wesentlich LILO BERGEL MARITIMMARKT 1984 / Im Banne von 2000 freien Stunden im Jahr

Wassersport für die Freizeit mit dem Flair von Freiheit

des deutschen Motorjachtverbandes e. V. und Präsident der "boot"84, Düsseldorf, strahlte reinen Optimismus aus: "1983 wurde die "boot" von 340 000 Besuchern bevölkert; in diesem Jahr rechne ich mit 390 000, vielleicht schaffe ich auch meine Traumgrenze von 400 000.

Der Optimismus ist begründet, denn der Messe-Andrang hat sich in den letzten 15 Jahren, seit 1969 gibt es die _boot" in Düsseldorf, ständig erhöht. Im Eröffnungsjahr kamen 33 617 Interessierte und den Trend nach oben konnte keine Rezession stoppen. Im vergangenen Jahr gab es im Vergleich zum Vorjahr noch einmal eine Steigerung um 6,7 Prozent.

Die 1032 Aussteller aus 23 Ländern meldeten zu 70 Prozent gute Umsätze. In diesem Jahr werden es 1050 Aussteller aus 26 Ländern sein, die auf 61 500 Quadratmetern zeigen, was sie zu bieten haben. EG-Neuling Griechenland ist auch Neuling auf der boot" mit neun Ausstellern, die ihre Produkte anbieten; die übrigen Neulinge, darunter Bulgarien und Israel stellen sich als Reiseland für Segelto-

Optimismus und kühle Analyse

Was sich auf der Pressekonferenz am 16. Januar in Bonn bei Alexander Basting in Optimismus ausdrückte, wird von Erich Münzer, einem der Verantwortlichen bei der Düsseldorfer Messegesellschaft, der NOWEA, mit Zahlen und wirtschaftlichen Analysen untermauert: Zunächst stabilisiert eine schwache Preissteigerung von drei Prozent den Markt im Bootbereich. Eine schwache Mark, im Vergleich zum Dollar, fördert den Export vor allem in die Ölstaaten, und mit 30 Tagen Jahresurlaub haben die Arbeitnehmer nirgendwo in Europa so viel Freizeit wie in der Bundesrepublik Deutschland.

Münzer verweist darauf, daß im Schnitt nur noch 1730 Stunden im Jahr gearbeitet werden mit abnehmender Tendenz. Die verfügbare Freizeit pro Erwerbstätigen liegt schon weit über 2000 Stunden, Kein Wunder, daß der Trend zu größeren

lexander Basting, Präsident Ausgaben für die Freizeit ungebrochen ist. 160 Milliarden Mark wurden 1983 für die Freizeit ausgegeben, dabei sind diese Angaben nicht den hohen Einkommensstufen vorbehalten, gerade bei den niedrigen Einkommensstufen verzeichnet sich hier ein überdurchschnittlicher Zuwachs. Im Schnitt werden pro Haushalt 18,6 Prozent des verfügbaren Geldes für die Freizeit ausgegeben.

> Im Wirtschaftsbereich, der durch die "boot" abgedeckt wird, präsentiert sich ein Produktionsvolumen von rund 330 Millionen Mark jährlich. Weit an der Spitze rangieren mit 220 Millionen Mark Boote und Yachten inklusive Surfbretter. Davon gehen 110 Millionen in den Export, es wird aber auch kräftig importiert, vor allen Dingen aus den Niederlanden. Und nicht nur neue Produkte finden ihre Käufer, auch der Gebrauchsbootmarkt kann sich sehen lassen.

Im Internationalen Vergleich sind die Deutschen in der Zwölfmeterklasse sehr konkurrenzfähig, sie dominieren bei den Trailern. Bei den Booten bis zu 33 Fuß ist die französische Konkurrenz groß, bei den Motorseglern die der Skandinavier. Die Windsurfer verzeichnen nach wie vor Zuwachsraten, die Kurve hat sich indes abgeflacht, 1983 wurden 90 000 Stück verkauft. Dabei hat sich im unteren Preissegment, bei den Funboards, ein lebhafter Wettbewerb herausgebildet. Hier waren für Neuanbieter sogar noch Blitzkarrieren mög-

Nimmt man die Beanspruchung von Ausstellungsfläche bei der "boot" zum Maßstab, sind Segelboote und Yachten immer noch die Nummer eins auf dem Maritimmarkt, mit 22,5 Prozent. Knapp an zweiter Stelle stehen die Motorboote mit 21,5 Prozent, gefolgt vom Zubehör und auf dem vierten Platz vom Surfsport mit 10,5 Prozent.

Groß ist das Angebot auch im Bereich des Wassertourismus, die Halle vier, die diesem Bereich vorbehalten ist, war frühzeitig ausverkauft. Dies ist mit ein Grund, daß auf der nächsten Messe, der "boot" '85, etwa 10 000 Quadratmeter mehr den Ausstellern zur Verfügung stehen wer-

All dies unterstreicht, daß der Wassersport in der Bundesrepublik eine

fest etablierte Größe ist. Es gibt etwa 1,5 Millionen aktive Boot- und Wassersportler und etwa 3,5 Millionen Interessierte. Diesen stehen 750 000 Bootseinheiten zur Verfügung, hinzu kommen 400 000 Surfboards. Dabei geht man auch in Zukunft davon aus. daß das Surfen die Einstiegsdroge für den Wassersport sein wird. Für die Industrie wird es darauf ankommen, den Übergang vom Brett zum Boot zu erleichtern, hier gibt es inzwischen schon erste Ansätze.

Wenn dies gelingt, dürfte auch die Stagnation im Absatz von Motor-und Segelbooten überwunden werden. Immerhin aber lag 1982 der Umsatz im Neubootgeschäft bei 450 Millionen Mark, Gebrauchsboote wurden im Wert von 250 Millionen Mark umgesetzt. Diese Relation von Neu- zu Gebrauchtboot ist mit der Situation in anderen europäischen Märkten durchaus vergleichbar.

Zum Wasser drängt es noch (fast) alle

Aus den vorliegenden Zahlen für die erste Hälfte 1983 kann im Vergleich zu 1982 festgestellt werden daß der negative Trend zum Stillstand gekommen ist und sich sogar ein Aufschwung andeutet. Sowohl für Segelboote als auch für Motorbooteergibt sich eine Zunahme der Einfuhren in dem Vergleichszeitraum sowohl nach Stückzahl als auch nach Wert. Rückläufig ist der Trend nach wie vor in bezug auf Kleinboote, Dingis, Schlauchboote und Surfer.

Insgesamt gilt der Wassersport aber als einer der letzten Freizeitbereiche mit "Freiheits-Flair". Der Trend zum Wasser hält an und der Marinemarkt ist stabiler und breiter als gemeinhin angenommen wird. So steht insgesamt ein Potential von 700 Millionen Mark auf dem Marinemarkt zur Disposition.

Natürlich sind die Liegeplätze in der Bundesrepublik nicht beliebig vermehrbar. Alexander Basting meinte indes vor der Presse, bislang habe noch jeder einen Anlegeplatz für sein Boot gefunden und dies werde auch auf absehbare Zeit so bleiben.

Boot '84" - 13 Hallen für 390 000 NOWEA, Messegelände, 4000 Düsseldorf 30, Tel.; 0211/4560-1. oder 400 000 Besucher? Halle 1 beherbergt den Tauchsport, Halle 2 und Dauer: Samstag 21. Januar 1984 bis

Surfen ist heute die Einstlegsdroge für den Wassersportfan. In Düsseldorf wird im Sanie der nötige Wind gemacht. FOTO: NOWEA

Rundgang durch die Hallen

gattabecken, Sonderschauen. Hallen

11 und 12: große seegehende Yachten

mit Segel und/oder Motor, Halle 13:

Segelboote, Segeljollen, Katamarane, Segelyachten, Motorsegler der klei-

Durchführender Organisator für

die Ausstellung "boot '84": Die Düs-

seldorfer Messegesellschaft mbH,

nen und mittleren Klassen.

Halle 3 die Surfer. Halle 4: Europa-Sonntag 29. Januar 1984. Geöffnet Info-Center, Verbände, Behörden, täglich von 10.00 bis 18.00 Uhr. Schulen, Charter, Marinas, Versiche-rungen. Hallen 5, 6 und 7: Zubehör. Preise: Tageskarte 12 Mark

Tageskarte für Schüler, Studenten Halle 8: Kanus, Kajaks, Ruder-, An-Wassersportclubs 8 Mark, Katalog gelboote, Motorboote und aufblasbare Boote. Halle 9: Motorboote, Motoryachten. Halle 10: Aktionshalle, Re-

Service-Einrichtungen der Messe dienen der Besucherfreundlichkeit Der "Treffpunkt Wassersport" vermittelt in Halle 4 "Einstiegsfaktoren". Das Vortrags-Center bietet Referate zu allen Fragen des Wassersports. Tauchsport-Center, Sportfischer-Zentrum, die "Aktion Rigg-Trimm" und die Präsentation der olympischen Bootsklassen runden das Pro-

Neuheiten: Paradiese nah. fern und tief

Erstmals auf der "boot" '84 vertreten ist das Ferienland Waldeck, von Düsseldorf in weniger als zwei Autostundenn zu erreichen. Angeboten wird Segeln, Surfen, Wasserski. Geheimtin für Angler ist der Affoldener See, 168 ha groß und reines Lachsfischgewäs-

Jongert 1900 cs

Weltpremiere auf der "boot" feiert die zweite Produktlinie der Jongert Werft. Mit der Jongert 1900 cs wird ein _neues Konzept im Yachtbau" an-

Andrang zur Schule

Verstärktes Interesse an Surf-Lehrgängen meldet der VDWS, der Verband der deutschen Windsurfing-Schulen in Weilheim. In circa zwölf Theorie- und Praxisstunden bekommt der Anfänger vermittelt, was er benötigt, "um sich und sein Board startklar zu machen".

Selbst ist der Segler

Eine Yacht zum Selbstbau bietet die Dehler Yachtbau GmbH in Meschede an. Ziel war ein Boot, das problemlos hinter einem kleinen Pkw (etwa Golf) zu trailern ist. Rumpf und Deck des segelfertigen Bootes sind wasserdicht miteinander verbunden. Die Ruderanlage ist montiert, ebenso der Wasserballast-Tank mit dem Hubkiel. Preis der Grundversion: 14 960 Mark

Reisen und Tauchen

Am tiefsten kann der Wassersport-Fan zur Zeit mit dem Poseidon Nemrod Club in Jersbek bei Hamburg tauchen. Die weitesten Exkursionen bietet wohl Nautilus Tours in München an. Nautilus-Chef Wilfried Boemeleit: Leider gibt es auf dem Mond kein Wasser."

Surf-Pool-Parade

In allen Räumen des Messe Kongreß-Centers findet am 28. Januar um 19.00 Uhr die erste "Surf-Pool-Parade" statt. Veranstalter ist die World Sailboard Manufacturer Association. Sieben Bands werden Surf-Weltmeister und -fans ins Schwingen

Wassertourismus

Sprunghaft gestiegen ist auf der "boot" das Marktsegment Wassertourismus. 15 Länder bieten ihre Marinas und Küsten an. Vier davon zum ersten Mal

Redaktion: H. H. Holzamer, Bonn Anzeigen: Hans H. Lange, Hamburg





VIER-SEEN-LAND WALDECK

vom Sauerland zum Kellerwald, Eder-, Diemel-, Twistesee. Inform. über Fewos, Bauernhöfe, Aktivurlaub

d. Touristik-Zentrale Waldeck, Südring 2, 3540 Korbach, & (05831) 54-359.0 oder auf der "boot '84", Halle 4, Stand-Nr. A 20



6238 Hothem Tel. (0 61 92) 72 40



Diese Messe zeigt Ihnen, was Freizeit über und unter Wasser so wertvoll macht. Diese Messe sagt Ihnen, welcher Sport zu Ihnen paßt, welche Geräte Sie dozu brauchen, welche Ausrüstung, welches Wissen. In gonz Europo finden Sie kein vergleichbares Angebot, das Wassersportlern, Anfängern, Fortgeschrittenen oder Profis soviele Entscheidungshilfen bietet. So manche Meisterschoft hot auf der boot Düsseldorf ihren Anfang genommen. Deshalb: Die boot '84 sehen.

21.-29.1.1984 Der Weltmarkt Wassersport

Düsseldorfer Messegesellschaft mbH
-NOWEA - Postfach 32 02 03
4000 Düsseldorf 30. Telex 85 84 853

Dr. jur. Hans Constantin Paulssen

5. Juni 1892

18. Januar 1984

Träger des Großen Verdienstkreuzes mit Stern und Schulterband des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland

Chevalier de la Légion d'Honneur

Sein Leben war erfüllt von der Liebe zu seiner Familie, seiner Arbeit und seinem Vaterland.

Sein Beispiel wird uns Verpflichtung sein.

In Liebe und Dankbarkeit:

Irmgard Groten geb. Paulssen und Franz-Joseph Groten

Hannelore Ganslandt geb. Groten und Prof. Dr. Herbert R. Ganslandt

Dr. Nils Groten und Harriet Groten geb. Stelma

Ottokar Groten und Brigitte Groten geb. Weber

Hans Constantin Paulssen und Moni Paulssen geb. Zimmer Christa Ziegler geb. Paulssen und Dr. Hans G. Ziegler Dr.-Ing. Hans-Peter Götz und Ingrid Götz geb. Rack Vera Brosig geb. Götz und Dr. Karl-Heinz Brosig Dipl.-Ing. Kurt Götz und Brigitte Götz geb. Thiemann Rolf Schneider und Ursula Schneider geb. Baron Christian Schneider

17 Urenkei

Erika Paulssen geb. Horrwitz

Berthe Helfer

Lisa Weidner verw. Paulssen geb. Geck Dr. Alfred Schneider

7750 Konstanz, Hebelstraße 4

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Am Sonnabend, dem 28. Januar 1984, wird um 11.30 Uhr in einer Trauerfeier im Gemeinschaftshaus der Aluminium-Walzwerke Singen GmbH. Singen am Hohentwiel, des Verstorbenen gedacht.

Im Sinne des Verstorbenen liegt es, wenn anstelle von Blumen das Pestalozzi Kinder- und Jugenddorf Wahlwies, Konto-Nr. 4 406 500 bei der Commerzbank in Singen (BLZ 692 400 75) bedacht wird.

Wir erfüllen die schmerzliche Pflicht, das Ableben von Herrn

Hans Constantin Paulssen

Dr. jur. Generaldirektor i. R.

bekanntzugeben.

Der langjährige Vorsitzende der Geschäftsführung der zu unserem Konzern gehörenden Alusuisse Deutschland GmbH in Kostanz und der Aluminium-Walzwerke Singen GmbH in Singen ist heute im hohen Alter von 91 Jahren verschieden.

Der Verstorbene war nahezu 50 Jahre in oberster leitender Position der Repräsentant unserer Gesellschaft in Deutschland. Als hervorragende, weit über seinen beruflichen Wirkungskreis hinaus tätige und angesehene Persönlichkeit hat Herr Dr. Paulssen sich bleibende Verdienste erworben.

Wir sind ihm zu tiefem Dank verpflichtet und werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Zürich, den 18. Januar 1984

SCHWEIZERISCHE ALUMINIUM AG

- Verwaltungsrat und Generaldirektion -

Hans Constantin Paulssen

Dr. jur. Generaldirektor i. R.

5. Juni 1892

18. Januar 1984

Der Mitbegründer und jahrzehntelange Vorsitzende der Geschäftsführung unserer Gesellschaft ist von uns gegangen.

Er bleibt uns Vorbild und Verpflichtung.

Sein Name ist mit den ihm anvertraut gewesenen Gesellschaften unserer Unternehmensgruppe untrennbar verbunden.

7750 Konstanz, Seestr. 1, 18. Januar 1984

ALUSUISSE DEUTSCHLAND GMBH

Aufsichtsrat, Geschäftsführung, Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Am Sonnabend, dem 28. Januar 1984, wird um 11.30 Uhr in einer Trauerfeier im Gemeinschaftshaus der Aluminium-Walzwerke Singen GmbH, Singen am Hohentwiel, des Verstorbenen medacht

Im Sinne des Verstorbenen liegt es, wenn anstelle von Blumen das Pestalozzi Kinder- und Jugenddorf Wahlwies, Konto-Nr. 4 406 500 bei der Commerzbank in Singen (BLZ 692 400 75) bedacht wird.

In tiefer Trauer nehmen wir Abschied von Herrn Generaldirektor

Dr. jur. Hans Constantin Paulssen

Vorsitzender der Geschäftsführung der Aluminium-Walzwerke Singen GmbH von 1923 bis 1963

Vorsitzender des Aufsichtsrates von 1963 bis 1970

Träger des Großen Verdienstkreuzes mit Stern und Schulterband des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland

Ehrenbürger der Stadt Singen

Herr Dr. Paulssen verstarb am 18. Januar 1984 im Alter von 91 Jahren nach einem erfüllten Leben. Unter seiner starken menschlichen und unternehmerischen Persönlichkeit entwickelte sich ALUSINGEN in vier Jahrzehnten zum Weltunternehmen. Der deutschen Aluminiumindustrie gab er nach dem zweiten Weltkrieg als Mitglied der OECD und als Sachverständiger in Fragen des Marshallplanes maßgebliche Impulse zum Wiederaufbau. Sein vielfältiges öffentliches Wirken setzte besondere Akzente vor allem in dem Jahrzehnt, während dem er als Präsident der Bundesvereinigung der Deutschen Arbeitgeberverbände durch seinen Weitblick und dank des Vertrauens in seine Person zum Ausbau des sozialen Friedens in der Bundesrepublik Deutschland wesentlich beitrug.

In einer Gedenkstunde am Sonnabend, dem 28. Januar 1984, um 11.30 Uhr, nehmen seine Familie, Persönlichkeiten des öffentlichen Lebens, seine Freunde und seine Mitarbeiter im Gemeinschaftshaus der Aluminium-Walzwerke in Singen am Hohentwiel in Dankbarkeit Abschied von Herrn Dr. Hans Constantin Paulssen, der in äußerster Pflichterfüllung nachhaltig für das Unternehmen gewirkt und dem Gesamtwohl gedient

ALUMINIUM-WALZWERKE SINGEN GMBH

Aufsichtsrat, Geschäftsführung, Betriebsrat und Mitarbeiter

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Anstelle zugedachter Kränze und Blumen bitten wir im Sinne des Verstorbenen um Spenden an das Pestalozzi-Kinder- und Jugenddorf Wahlwies, Konto-Nr. 4 406 500 bei der Commerzbank in Singen

	Warenpreise — Termine Deutlich fester schlossen am Donnerstag die Gold-, Silber- und Kupfernotierungen an der New Yorker Comex. Erheblich zulegen konnten auch Kaffee und Kakao.	Sept	18. 1. 154,50 155,70 156,80 157,30 157,75 1200	Hindia Cicicago (c/lo) Ochsen einh. schwere Alver Northern Lithe sink. schwere Rodr Northern Sejaholeusu Chicago (c/bush) Jan.	18. 1. 56,00 57,00	18. 1. 56,00 57,00	Wolle, Fasen Bannwolle New York (c/th) Koutrald Nr. 2 Mdiz Juli Juli Juli Juli Juli Juli	19. 1. 19. 1. 75.75 76.55 76.55 77.75 71.51	18. 1. 75.71 76.50 76.85 72.85 71.50	Rustechark Multiplat (mal. orlig) Febr	Zinn-Pre s 24 19. 1. 18. 18. 18. 19. 19. 19. 19. 19. 19. 19. 19. 19. 19		Bed 374,75 368,75 Baudr 370,00-371,75 370,00-371,75 475,00 475,00 159,00-161,00 159,00-161,00 130,00 130,00
-	Getreide und Getreideprodukte Waters Chicago (ofucit) 18.7 18.1 Terminiquir, Marz 225 2402	Öle, Fette, Tierprodukte Entender New York (offs) 18. 1. Südstatien tob Werk. 47,25 Halastill New York (offs)	18. 1. 47,00	1617	732,00 744,00 750,00 770,00 764,00 735,00 717,00	738,00 753,50 762,50 757,50 728,00 709,00	Cez. Mirz. Kautschuk New York (crib): Hindierpreis loco RSS -1: Windle	71,51 72,85 57,50	72,50 57,50		Log. 225 454-465 454- Log. 231 494-495 494- Log. 233 504-505 504-50 De Prinse verstehen sich für Abnahmernengen von 1 5 1 troi Work. Edelmetalle 19, 1. 18.	165 Jan	803.50 804.00 835.50 805.76 837.00 871.00 851.00 824.00 865.00 808.50 885.20 833.70 985.20 875.40
70	What Board cif. 19. 1. 18. 1 Northern (cift) St. Lawrence 1 CW	US-Mittelwestrate ten fob Werk	27.50 26.55 27.30 27.50	Chicago (S/sht) Jan Marz Jan	199,50 199,40 201,00 202,00 199,50	198,50 198,10 199,30 200,50 200,00	Lond. (Neusl. e/ig) Kreszz. Mr. 2: Jen	19. 7. 422-426 437-438 105	19, 1, 408-410 423-424 435-438 59	Mengen-Angabert 1 troyounce (February) = 31,1035 g, 16 = 0,4536 kg; 1 ft 78 WO - (-); 8TC - (-); 8TD - (-). Westdeutsche Metallnotierungen	Plartin (DM je g)	ONEW YORK New York Kapler (c/th) Jen	xer Metallbörse 19.1. 18.1. 82,00 60,70 62,15 60.85
	146,50 144,80 148,40 148,40 148,60 148,00 1	Juli	27,70 27,70 26,83 26,35	Oki Leinnest Winnip. (can. S.A) Mirz Mai Mai	192,50 18, 1, 377,90 382,50 383,20	100,00 19, 1, 369,00	Rosbaix (Filig) Kammzüge: März Juli Juli Unestiz	19. 1. 47,00 48,18 48,50 48,60 4500	18. 1. 47,60 48,60 48,40 48,70	(DM je 100 ig) Biol: Resis London	Degusse-Vidpr	00 Mar. 00 Juli Sept.	62,55 61,40 63,90 62,70 65,35 64,00 66,75 62,40 68,75 67,45 5000 5500
	127,60 127,50 128,50 1	Mississippi-Tail 29,00 Schemiz Chicago (c/b) loco loss 25,50 Choice white hog 4% fr. F	25,50	Kokaelii New York (c/lb) Westküste lob Werk Erdneblif Rotlenkus (S/l) jogi, Herk, cil	19. 1. 48,50 28. 1. 1005,00	18. 1. 47.75 18. 1. 995,00	Tendenz: statig Wolle Sydney (austr. c/lg) Merico-Schwalbwolle Standardype MG/2		18. 1. 5,0-578.0 13,0-594.0	chtholog. Monat	(Rasia Lond. Foding) Degussa-Vider	90 Abendulus (EA)	1100,5-1101,5 1101,0-1102.0 1129,5-1130,0 1130,0-1130.5
	Raises Chicago (ofusish) Raises Content of Cont	Tailg Harv York (c/th) top white. 18,50 tancy 18,00 theich@dq. 17,75 yellow resp. 10% tr. F. 18,50	18,50 18,00 17,75 18,00	Leimid Rotterdam (SA) jegi, Hurk, ox Tenk Palsmäl Rotterdam (SAgt) Sumutra cif	530,00 925,00	530,00	Juli Umsacz Słeat London (S/t) of eur. Haupfletien East African 3 long undergraded:	19. 1. 607,0-610,0 60 42	18. 1. 570,00	(DM je 100 kg) 19. 1. 18. 1. Bektrohjdingster Gr Leitzwecks (DBNote)*) 384,09-389,08 383,89-385,08 Blei in Kabets 118,75-117,75 117,50-118,50 Alamateism für Leitzwecks (VAW)	Loration 19. 1.	1. Kepler 25 Highergrade (£4) 75 mittags Kasse	955,00-955,50 953,50-954,00 980,00-981,00 977,50-978,50 987,00-958,00 951,50-982,50 982,50-983,00 976,50-977,00
	135,50 135,70 Loodon (£4) MS/2 141,50 MS/2 143,75-143,80 Unsetz 1801 1967-	Schweine Calcago (criti) Febr. 52,72 Apr. 49,02 Juni 53,92	54,30 50,45	Rojadł Rotterd, (166/180 kg) rch Midel, fab Werk Kokoniik Rotterdars (\$Agt) Philippinen cii		215,75	Seide Yokoh. (Y/kg) AAA, ab Lager Jan. Febr. Cantechnik London (p/kg)	19. 1. 13 920 13 930 19. 1.	18. 1.	Rundharren	London Rasse S81,15 S68, 3 Monate 563,90 S91, 6 Monate 608,00 S95, 12 Monate 837,00 624 J Platin (£-Feinusce) London 19, 1, 10, 1	70 Kasse	946,00-948,00 945,00-946,00 969,00-970,00 964,00-965,00 693,00-805,00 682,50-883,50 687,00-688,00 679,50-679,00 8605-8615 8635-8645
	New York (e/lb) 19. 1. 1	Schweisehlische Chicago (c/lb) Febr. 67,52 Mitz 57,62 Mai 69,25		einceat Potteriam (S/I) Kanada Nr. 1 cif Rotteriam	307,00	306,00	Nr. 1 RSS loco Febr	68 00-89 50 87	.00-89.30	885 58, 1. Vir. 19. 1. 18. 1. arbeitungsstufe 369-365 368-362 866 58, 2. Ver-arbeitungsstufe 417-420 415-417 166 63 413-418 412-418	tr. Narist	\$/FI)	310,60-320,00 310,00-320,00 72,00-76,00 72,00-76,00

Der Ehrenpräsident der Bundesvereinigung der Deutschen Arbeitgeber-

Dr. Hans Constantin Paulssen

Träger des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland mit Stern und Schulterband

ist am 18. Januar 1984 im Alter von 91 Jahren gestorben.

Wir trauern um einen bedeutenden Unternehmer und Sozialpolitiker, der die wirtschaftliche und gesellschaftliche Fortentwicklung unseres Landes in herausragender Weise mitgestaltet hat. Der Verstorbene gehörte seit 1950 unserem Vorstand an und war von 1954 bis 1964 unser Präsident. In dieser Eigenschaft hat er die Politik der Arbeitgeberverbande mit Weitsicht geprägt und seinem Amt durch sachliche und politische Glaubwürdigkeit wie auch durch seine menschliche Ausstrahlungskraft hohes öffentliches Ansehen verliehen. Er diente dem sozialen

Dr. Hans Constantin Paulssen bleibt unvergessen. Die Erinnerung ihn verpflichtet.

BUNDESVERBAND DER DEUTSCHEN ARBEITGEBERVERBÄNDE

Otto Esser

Dr. Ernst-Gerhard Erdmann

Präsident

Hauptgeschäftsführer

Die Trauerfeier findet am Samstag, dem 28. Januar 1984, 11.30 Uhr, im Gemeinschaftshaus der Alusingen, Singen-Hohentwiel, statt.

Wir trauern um unseren Partner und Chef

Konrad Schwarz

* 1. Mai 1926

† 16. Januar 1984

Sein berufliches Engagement wird uns für die Zukunft stets ein Vorbild sein.

Architekten Schwarz + Gerull und alle Mitarbeiter

Hamburg-Hummelsbüttel, Hummelsbütteler Weg 50

Tiefbewegt geben wir Kenntnis von dem völlig unerwarteten Ableben unseres

Günter Steinberg

wenige Tage vor Vollendung seines 50. Lebensjahres.

Wir trauern um eine Persönlichkeit, die uns wegen ihres unternehmerischen Weitblicks und ihrer menschlichen Qualitäten unvergessen bleiben

> Aufsichtsrat und Vorstand der WAG

Wohnungs-, Anlage und Gewerbebau AG

Die Trauerfeier findet am Samstag, dem 21. Januar 1984, um 12.00 Uhr in der Friedhofskapelle Wolfenbüttel-Ahlum statt.

Anstelle von Blumen und Kränzen erbitten wir im Sinne des Verstorbenen eine Spende für die Deutsche Krebshilfe, Sonderkonto Günter Steinberg Nr. 288 beim Bankhaus Seeliger,

Museumstr. 8, 3300 Braunschweig, den 18. Januar 1984

Familienanzeigen und Nachrufe

oder fernschriftlich durchgegeben werden

> Telefon: Hamburg (0 40) 3 47-43 80.

(0 30) 25 91-29 31

-39 42 oder -42 30

Kettwig (0 20 54) 1 01-5 18

und 5 24 Telex:

Hamburg 2 17 001 777 as d

Berlin 1 84 611 Kettwig 8 579 104

Skipper gesucht twecks Bootsüberführung vo Toulon nach Spanien dieses

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl

Ein Hochregal

7 x 17 x 5 m inkl. Antriebel und elektrischer Steue-rung zum Preise von DM 1000,- pro Tonne sofort zu verkaufen.

Telefonische Anfragen un-ter Star-Produkte GmbH, Gördeler Straße 1, 4712 Werne, Telefon 0 23 89 - 53 10 21

Bogenemeuerung

Die Bogenerneuerung wird gegen Ehreichung der Erneuerungsscheibe mit Stücknummernverzeichnis in doppetter Ausfertigung und arithmetischer Reihenfolge durchgeführt. Ehreichungen können bei unserer Gesellschaft in Hamburg bzw. Berlin auwie bei allen Banken im Bundesgebiet und West-Bank

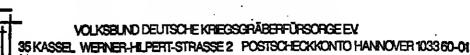
Hamburg-Bertin, im Januar 1984



Wir verkaufen jetzt auch im letz-ten Paradies Europas Beuern-häuser und schöne Beugrundstücke - z. B. Casa Canai, 1 schönes, altes Bauernhaus mit 4 Zimmem, am Südhang des Santa-Barbara-Berges, in atemberaubender Aussichtslage, Strom in der Nähe, Grundwasser vorhanden. Auf dem 3000 m² großen Grundstück wachsen Oliven, Mandeln und Johannisbrot (Alfaroba), zum Prais von DM 73 700,-. In ALGARVE blühen jetzt die Mandelbäume . . .

Anfragen bei: P. Aebersold, A. Digenti Immobilien-Agentur, internatio-nale Liegenschaftsvermittlun-gen, Walchestr. 17, CH-8023 Zürich, Tel. (0 04 11) 3 62 95 05

Um zum Frieden zu gelangen, zum Frieden erziehen.



g-Ausgabe: Dicthert Goos

Chers vom Dienst: Klauz Jürgen Frütsche. Friedt: W. Henring, Hafmz Klage-Libbe. Jens-Martin Lüddelte (WEIT-Report). Bonn: Horst Hillesbeim, Hamburg

Deutschland-Korrespondenten Boeilin:
Hans-Riddiger Karutz, Klaus Geitzl, Peter
Weerkz, Düsseldorf: Dr. Wilm Herlyn,
Josekim, Gelikioff, Barald, Founy, Frankfurt: Dr. Dankward, Gruntzsch dongleich
Korrespondent filr Stidteban/Architektur),
Inge Adham, Josekim Weber: HundburgHerbert Schüttle, Jan Bruch, Kürze Warnekte MA; Hangovar/Kleit Christoph Gozif
Schwerin von Schwansenfield (Politik; Hanneiver: Dominik Schmidt (Wirtschaft), München: Peter Schmidt, Dankward Seitzt
Stuttgart: King-Hu Kan, Werner Neitzel

ger, Horst-Alexander Siebert

Anglands-Korrespondenten WELT/HAD:
Alihem E. A. Antonemos, Beiratt Peter M.
Banke; Bogotá: Prof. Dr. Günter Friedlinder; Britssei: Cay Graf v. Brockdorft-Ablefield, Bodo Raffie; Ferustlem: Robrain
Labav, Heinz Schewe; London; Hehmat
Vons, Christian Ferber, Claus Geissman,
Stephied Helm, Peter Hichaliel, Joachin
Zwikinsch; Los Angelex Earl-Heinz Enkousski; Madriel; Balf Göttg: Halinad: Dr.
Günther Depis, Dr. Monlin von ZitnewitzLonmet; Mexico City, Wenner Thomas;
Rew York: Alfrad von Erostmoliern, Gitte
Benner, Ernst. Haubrock, Hanz-Jüngen
Schol; Wolfgang Wil; Paris: Helon Weizpenberger, Constance Knitter, Joschin
Lefter; Tokin Dr. Fred de Le Trobe, Edwin
Karmiol; Washington: Dietrich Schulz; Zürch: Pietre Röthschild.

Bei Nichtbelieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge von Siörungen des Arbeitschiedens bestehen keine Ansprüche gegot den Verlag, Abomementsmbbestel-kingen krimen zur zum Monatende ausge-gruchen werden und mitsen bis zum 10. des kinfenden Monats im Verlag schriftlich

Allee 39, Tol. (02 28) 30 41, Telex 8 85 714 1800 Berän 61, Kochstraße 50, Redaktion: Tel. (8 36) 2 50 10, Telex 194 611, Anzeigen: Tel. (0 30) 25 91 29 31/32, Telex 1 84 611 Gänige Anneigenpreinliste für die Deutsch-landsungabe: Nr. 63, und Kombinationstarif DIE WELT / WELT am SONWTAG Nr. 12 und Ergänzungabett is gültig ab 1, 1 1984, für die Hamburg-Attagabet Nr. 48.

4200 Essen 18, Im Teelbruch 109, Tel. (0 20 54) 10 11, Anzeigen: Tel. (8 20 54) 10 15 24, Telex 8 579 104 Peruboplerer (0 20 54) 8 27 28 and 8 27 29

3000 Hamover 1, Lange Laube 2, Tel. (05 11) 1 79 11, Telex 9 27 919 Anxaigen: Tel. (05 11) 5 49 00 08 Telex 92 30 105

4006 Dinseldorf, Graf-AcioM-Platz 11, Tel. (02 11) 37 00 43/44, Amerigen: Tel. (02 11) 37 50 61, Telex 8 567 755

6000 Frankfurt (Hain), Westendstraße S, Tel. (06 11) 71 73 11, Telex 4 12 449 Anzeigen: Tel. (06 11) 77 00 11–13 Telex 4 145 325 7000 Stuttgart, Rotebübiplatz 20s, Tel. (97 11) 22 13 25, Telex 7 23 988 Anneigen: Tel. (97 11) 7 54 50 71 Die WELT erscheint mindestens viermal jährich mit der Verlagsbellage WELT-Verlag, Azel Springer Verlag AG, 2000 Hamburg M, Kalser-Wilhelm-Straße 1.

8000 Minchen 49, Schellingstraße 36–43, Tel. (9 80) 2 38 13 01, Telex 5 22 813 Ampigen: Tel. (0 80) 8 30 00 38 / 20 Telex 5 23 836

Druck in 4300 Essen 18, Im Teelbruch 100; 2000 Hamburg 36, Kaiser-Wilhelm-Skr. 8.

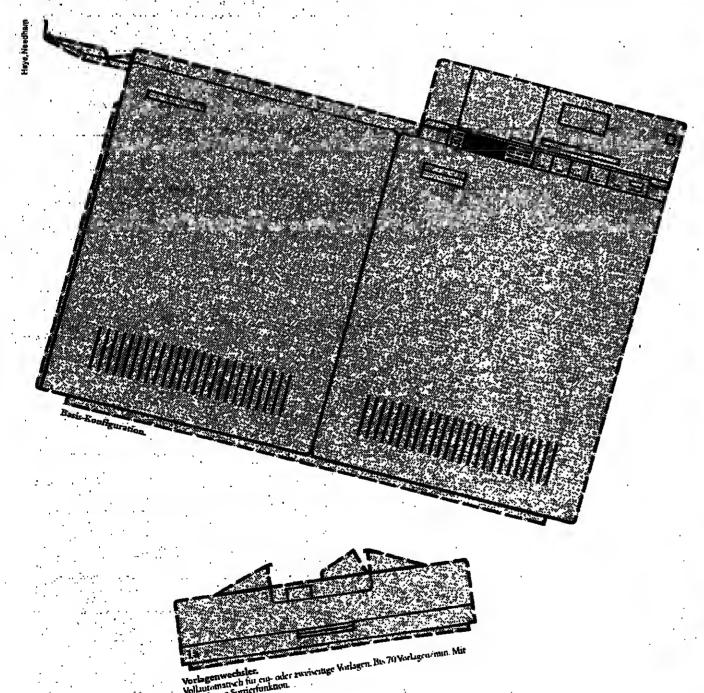
Rens-Martin Liddelee (WELT-Report)
Rons: Horst Eillesheim, Heroburg
Verantwortlich für Sette 1, politische Nachrichten: Cernot Factus, Dentuchiand: Norbert Koch, Rheitger v. Wolkowsisy (stelly.);
Internationale Politik: Manfred Neuton;
Ansland: Jürgen Liminski, Martin Weidenhiler (stelly.); Seite 2 Burkhard Höller, Dr.
Manfred Rowold (stelly.); Meinungen: Enno
von Loewenstern (verantw.), Horst Stein;
Bendeswehr: Eildiger Moulac, Bundesgerichte/Europa: Urich Liber, Ostenropa: Dr.
Carl Gustef Strühnu; Zeitgeschichts: Waller
Göffliz; Wirtschaft: Gerd Brüggemann; Industriebelbilik: Hans Banman; Geld und
Kredit: Caus Dertinger; Fendleton: Dr. Peker Ditman, Reinhard Bemb; Intelly.); Gelstige Well/WELT des Buches: Affred Starismann, Peter Böbbis (stelly.); Fernschen: Dr.
Reight Helfer: Wissenschaft und Technik
Dr. Dieter Thierbach; Sport: Frank Quednew; Aws aller Well: Urich Beiger, Kant
Teslos (stelly.); Reise-WELT und AstoWELLT: Beinz Hoermann, Birgt CrementSchlemann (stelly. für Reise-WELT;
WELT-Report: Heinz-Radolf Schelics
(stelly.); Anslandsbellegen: Hans-Harbert
Holtzmet; Lestrbrieße: Henk Ohnesorge;
Dolumentation: Radolateure: Dr. Los FiWeiners lebzende Redalteure: Dr. Los Firedaktion: Bettina Bathle; Schumedarion: Armin Beek Bonner Kerrespondenten-Bedarion: Man-fred. Schell (Leiter). Heizz: Heek (steller). Göntber Beding, Stefam G. Heydeck, Hans-lürgen Mahike. Dr. Eberhard Mischke, Pe-ter Philipps, Gizels Behoers

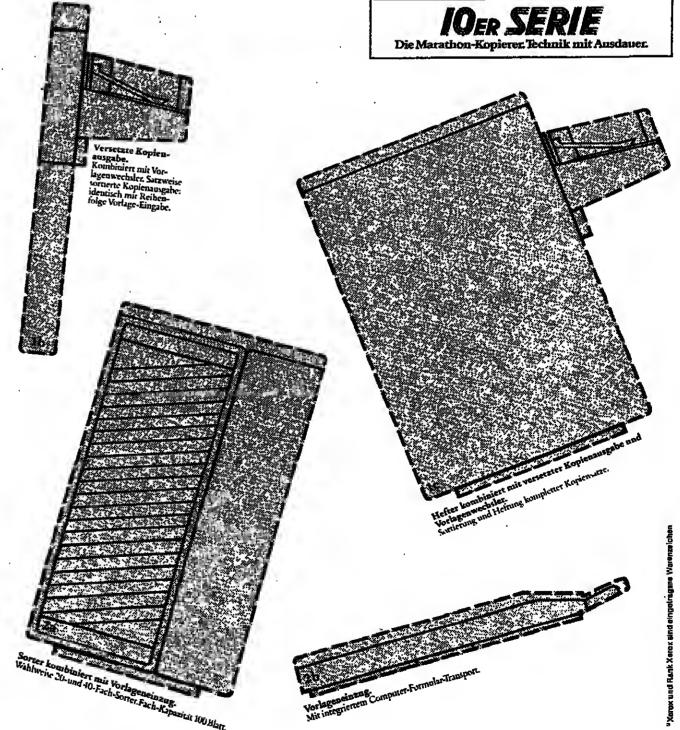
ien

Der Viai Sie nac ausanni

<u>14 **</u>		AKTIENBÖRSEN	DIE WELT - N	r. 17 - Frenzg, zv. Januar 1964
DW. – Der ieich reichte aus, um deutschen Aktie zestrierten sie suchte deutsche die Aktie der für die Op Conti Gummi schpunkt überschrift Bezugsrecht. wur (minus 0,55 DM) z. Lebbafter Hande Telefunken, wo unverändert blie derbewegung ka das Papler stieg u 189 DM. Innerhabat sich sein Kun 20 Prozeot erhöhreich nahmen auch Schering mit DM an der Aufwärden der Aufwärden um 3,50 DM DAT stiegen um und Kochs Adler DM auf 295 DM voermäßigten sich	stand AEG, die einen Spitzenkurs theinem Plus von 4 stand AEG, die einen Spitzenkurs von 98,10 DM erreichten, zum 1,60 DM auf 212,50 DM, 98,10 DM erreichten, zum 1,60 DM auf 212,50 DM, 98 DM zurückfielen. Bei Plusankung 1330 DM zurückfielen. Bei Plusankung 1330 DM zurückfielen. Bei Plusankung 1330 DM auf 49 DM und Wickrather Holtressern. Stinnes um 7 DM auf 685 mobilaktien waren verbessert. Im Mittelpunkt des Interesses den um 10 DM höher taxiert. Berthold lagen um 5 DM, DUB-Schult-less um 4 DM, Rheinmetall um 3 DM und Schering um 2,30 DM (err. Herlitz Vorzüge büßten 4,50 DM, Kempinski 3 DM und Herlitz Vorzüge	Regist Style 177,24,7-57,5 174	1 19 1. 18 1 19 1. 18 1 19 1. 18 1 19 1. 18 1 19 1. 18 1 19 1. 18 1 19 1. 18 19 1. 18 19 1. 18 19 1. 19 1. 18 19 1. 19 1. 19 1. 19 1. 19 1. 19 1. 19 19	Anditylik Fonds Andivik Fonds BW-Renta-Univ. BW-Warthere Univ Concentra BW-Renta-Univ. BW-Warthere Univ Concentra BW-Renta-Individ B-A-Double Fonds Betatleretor Betatleretor Betatleretor Betatleretor BUT-A-Continvest Andivik Fonds Andivik F
H. Aochi M. Vers. 641 P. Aochi M. Vers. 641 P. Aochi M. Vers. 641 P. Aochi Rick. 9 P. Borke. 9 P. Borke. 9 P. Borker. 18 P. B. Sch. 7 P. B. Br. Sch.	906	Section Color Co	198	Fondals, Fon
DM-Anke 7,75 Air, E8k, 29 8 dgl, 29 10 dgl, 27 10 dgl, 22 9 Air Concode 82 2,75 dgl, 83 9 Aker M V, 80 10, 95 dgl, 82 100, 95 dgl, 82 100, 95 Arbank Corp. 83 A/3 Arbank Corp. 83 A/3 Arbank Corp. 83 A/3 Arbank Corp. 83 A/3 Arbank Corp. 84 A/3 Arbank God 97 Arb	## 10.51 Bells Forma M. R. 195.5 195	## A P. S. deg. 17 ## A P. S. deg. 18 ## A P	82 104 105 107 1	Austro-lav Convent Fund A Convent Fund B Convent Fund C Convent Fu
Alcon Aluminium Allied Chemical Alcon Allied Chemical Alcon Bethishem Sises Black & Decker Back & Decker Bac	The continue of the continue	18.1 1.1	Aboutiese 977 950 Bounco de Bibloco 247 24	Mouthers 109,5 100,1 120,1 1
345 Verkautsoptionen = 17 2 25.8, 4-00/20, 4-10/20, 4-10/20, 4-10/20, 4-10/20, 2-10/20, 7-52/27, 7-52/7 7-52/7, 10-00/21, 10-10/10, 20, 10-10/10, 10-10/10, 10-10/10, 10-10/10, 10-10/20, 7-100/15, 7-10/10, 10-10/20, 7-10/20, 7-10/20, 7-10/20, 10-1	10. 6. + 6862.1, 4-1007, 4-11075, 7-1367. 12. 5. 7-3674.4, 7-1007.3, 7-1367. 12. 5. 7-3674.4, 7-1007.3, 7-1367. 12. 5. 7-3674.4, 7-1007.3, 10-1707. 12. 5. 7-3672.5, 7-1007.1, 8-107.1, 10-107.1, 10-107.2, 10	e genamt (in DM): Sestricke Zahhmganittel" New York" 2,7600 2,7800 2,780	n 19. 1. fort. Die gestrigen festen Kurse nicht gehalten werden, da die Beaft Phuspositionen neu einzugehen anse einer möglichen Reduzierung des Erses des Bruttosozialproduktes für das Quartal nicht sehr groß war. So fiel der von 2,8060 zweitweise auf 2,79 zurück, sich gegen Geschäftsschiuß allerdings auf 2,7960 erholen. Die amtliche Notiz ohne Mitwirkung der Deutschen Bunk mit 2,7940 festgestellt. Einhergehend schwischen Bollar-Notiz gaben mit ime des Holländischen Gulden, des zichischen Schilling und der Spaniserseit im Senieusehnste im Brüssel 57,0275; Paris 8,5490; Mailand Wien 1969,60; Zürich 2,2243; Ir. Pfund/DM (6,96)-8,25(7,2 mage) 1,000 mit der Ansgabe 1,000 mit de	1 Monate 2 Monate 0 Monate 0.95/0.85 2.66/2.56 5.124.92 0.055.40.65 0.155/0.175 0.32/0.31 1.26/0.40 67/51 127/111 PH 1.321.20 disse in Handel unter Banken am 19. 1.: 0-555 Prozent; Monatageld 5.95-6.05 Prozented 6.05-6.20 Prozent. disse in Handel unter Banken am 19. 1.: 0-555 Prozent; Monatageld 5.95-6.05 Prozented 6.05-6.20 Prozent. disse in Handel unter Banken am 19. 1.: 0-555 Prozent; Monatageld 6.05-6.20 Prozent. disse in Handel unter Banken am 19. 1.: 0-555 Prozent; Monatageld 6.05-6.20 Prozent. disse (.05-6.20 Prozent. der Bundesbank am 19. 1.: 4 Prozent; 55 Prozent. der Bundesbank am 19. 1.: 4 Prozent; 55 Prozent. Prozent jührüch, in Khammann Zwinim Proz

۷.	Bundesanleihon	j19. 1 18. 1.	Öffontlig	ha Anlaiha	n gogueht	18. 1. 16. 1.	Wandela	mleihen	F 8 Komatse 76 F 6 Komatse 76	11716 172,5 139,5 133,5	F 8% Oce v. d. Gr. 69	1100G 100G
	10 1 18. 1	F 61½ dgl. 78 205 99,8G 99,8 67 dgl. 73 205 101,7 101,7 7 dgl. 77 205 99,1 99,0 99,0 99,0 99,0 99,0 99,0 99,0	Bei den öffentlichen Anleit punkten. Die dort aufgetre dem Ausland. Offenbar wi dem Dollar zunehmend Au reagierten zunöchst auf de die bis zum Börsenschluß zu det an der neuen Emissions Qualität der Adressen. Pfas 19.1. 18.1.	rtene Nachfrage stammt zu rd dort die Melnong vertre iwertungschoncen erwackst en neuen Emissionskalender ur zum Teil wieder aufgehol liste wird nicht nur ihr Volum adbriefe kaum verändort. [19. 1. 18. 1.	tzungen bis zu 0,40 Prozent- einem wesentlichen Teil aus ten, daß der DM gegenüber n. Die DM-Auslandsanleiken mit deutlichen Abschägen, t werden konnten. Beaustan- en, sonders zum Teil auch die	F 6 Khapp 84 99,86 99,66 5 Linde 84 99,56 99,56 99,56 99,56 99,56 98,56	F 4%, AIC20 69 F 5 Asies Corp. 83 F 33% Asia Mopon 78 F 33% Asia Mopon 78 F 4% Cannon Inc. 77 F 3% Can. Comp. 78 F 5% Date Inc. 80 F 5% Date Inc. 80 F 5% Date Inc. 80 F 5 dgl. 78 F 80% Hoogoves 68 F 33% Justes Co. 78 F 34% Justes Co. 78 F 4 Kansai E. 78	10. 1, 18. 1. 896 890 117 117,75 1100,75 1104,56 133,256 465,5 463,5 222 2887 130 129,5 6826 6826 6826 6826 129,5 121 131 111 133	F 84 dgl. 82 F 3% kinclasen 78 F 7½ kind fine. 78 F 3% kinclasen 78 F 3% kinclasen 78 F 6 Michaela fr. 70 F 5% Michaela fr. 70 F 4 ogl. 76 F 8% Michaela fr. 77 F 4 ogl. 76 F 8% Michaela fn. 70 F 6 dgl. 81 F 8 Michie Co Ltd 80 F 7 Michaela fd. 82 F 3% Nigona Sh. 76 F 3% Nigona Sh. 76 F 3% Nigona Sh. 78 F 3% Nigona Sh. 78 F 3% Nigona Sh. 78 F 4 Misshim Sheel 78	131, 128,56 102T 101,75 113,1 113,1 105,25T 105 946 946 221,56 176,256 178 2587 1586 1586 123,25 123,25 1256 125,25 123,25 1256 125,25 125,25 1256 125,25 125,25 1256 125,25 125,25 1256 125,25 125,25 1256 125,25 125,25 1256 125,25 125,25 1256 125,25 125,25 1256 125,25 125,25 1256 125,25 125,25 1256 125,25 125,25 1256 125,25 125,25 1256 1256 1256 1256 1256 1256 1256 1256 1256 1256 1256 1256 1256 1256 1256 1257 1256 1256 1257 1256 1256 1257 1257 1256 1257 1257 1257 1257 1257 1257 1257 1257	F 3% Olympus 78 F 34% Ourner Tat 78 F 34% Ourner Tat 78 F 34% Ourner Fin 78 F 34% Sankyo Dac 76 F 34% Sankyo Storas 78 F 64% Selessi 76 F 34% Sankyo 78 F 6 Taylo Yugen 82 F 5 Tenaco Int. 66 F 34% Tak. Dec 78 F 34% Sankyo 78 F 6 Taylo Yugen 82 F 5 Tenaco Int. 66 F 34% Tok. Dec 78 F 34% Tok Land 78	100G 100G 265G 413G 255G 413G 243G 243G 275.5G 278.25 25 25 25 25 25 25 25 25 25 25 25 25 2
3	616 dol 29 - 167 07 9 07 05	7% 601.83 1.63 98.6 96.36 8% 601.83 10.63 99.45 99.16	M 51/2 Bayer Hatta PT 14 90,756 90,756 8 dgt, PT 20 828 826 826 834 dgt, PT 2 94,56 94,56 84.56 84.56 84.56 84.56	H 5 Hbg. Lbk. Pf 2 1176 1176 8 dgl. 14 89,25 88,96 8 dgl. 47 78 78 10 del 15 45 100 956 1100 956	7 dgi. Pf 100 99,316 109,316	5 STEAG 59 986 986 996 974 Thyssen 71 99,25G 99,25G 8 dol. 72 99,8T 99,8T		Au	sländisc	he Akt	ien	
	58. 491. 78	8 dgl. 801	7 del. Pl 27 87 del. Pl 27 87 del. Pl 27 88 del. LS 27 88 5 Bayer. Hypo Pl 30 8 del. LS 14 8 del. LS 17 8 del. Pl 31 8 del. LS 15 8 del. Pl 31 8 del. LS 16 8 del. LS 17 8 del. Pl 10 8 del. LS 16 8 del. LS 18 8 del	8 dgl. 47 77 78 102,556 102,256 102,256 8 dgl. Pr 00 82,85C 100,356 10	M 5 Vertrank Noc. Pf 55 117.56 117.56	8 Schiessag 71 1006 1006 1996 1996 1996 1996 1996 199	F L'Air Liquade D Ateau F Ateau D Annahison Expr. O Arn Maspon Arn. Gold F Arbed F Anglo Arn. Gold F Arbed F Anglo Arn. Gold H Ateau F Anglo Arn. Gold H Ateau F Basero de Bibbe F Basero de Bibbe F Basero de Sannahder F Basero de Vicarque F Basero G Bastern Hand M Bester Trav. Lab. O Basterne Hand O Basterne Found O Basterne Found F Basero F Basero G Basterne G Basterne F Basero G Basterne G Basterne F Category F Category F Category F Control Data Category F Control Data Category F Control Otta Category F Control Otta G Category F Control Otta Cat	10. 1 16. 1 1826 185 185 182 182 182 182 182 182 182 182 182 182	à General Motors D Ges. Shooping General Malach Malach Malach Malach Managha Managha Managha Malach Mala	18. 1 18. 1		10 1. 16.1 16.1 16.1 16.5 1
	7½ dgl. 83 S.40 5888 97 R 97.75 8 dgl. 83 S.41 688 99.5 99.4 8 dgl. 83 S.42 988 99.5 99.4 6 dgl. 83 S.43 1288 89.55 89.4 8 ¼ dgl. 83 S. 44 1288 100.45 1700,256G	Bankschuldverschreib.	515-169, P1 92 88,56 68,9G 614-69, P1 85 98,76 83,7G 614-69, P1 83 96,46 95,4G 814-69, P1 74 99,256 98,36G	H 8 Schittshyp, Pt 23 98,26 98,26 100,56 100,56 100,56 150,56 514, doi: 10.56 1766 766 766	544 HSW 82 96,25G 96,25G 71/2 dgl, 71 99,56 99,6 41/4 Hzrpen 59 1820 1820	Anmerkungen: Ziusen steuertrei Pf == Plandbriete	D Feet St. O dgl. Vz.	6,36 6,1 5,3 5,25	F Misshin Steel F Missho - hour D ML Indestries	2.45 2.45 3.66 3.66 44.556 456 196,5 19566	M Vaal Reefs Expl O Vm/Stock D Volvo A	284 282,8 103 1006 165T 165T 165T 155T
_		F 6 APg. Hypo. Pf 1 81G 81G 816 dgf. Pf 5 88G 88G 7 dgf. Pf 2 88.5G 98.5G	6¼ dgl, Pl 78 87,256 975 84,056 975 93,056 93,056	M 6 S0dboden Pf 41 87,50 87,56 51/4 dpf, Pf 57 796 766 81/4 dpf, Pf 143 836 336 7 dpf, Pf 187 836 936 7 dpf, Pf 104 856 856	8 Hoselet 84 98,6 99,6 8 Hoeselt 84 98,9G 98,9T 7W dgt. 71 98,5 98,5T	KS = Kommunalschatzariwelsungen KS = kataberschulkenschreibungen	F Firster D Fiscon	क्षा का	F Norsk trydro H Cor. Petroleum	196,5 1956G 74,5G 776	D dgl. Nam 6 F Warner Commun. F Warner Lambert	81 78
	### Part 100,25G 100,25G 100,25G 100,25G 100,85 100,85 100,85 100,85 100,85 100,85G 100,85G	F 7½ Bahada Pf 104 99.956 99.956 9 daj, Pf 108 102.96 102.96 10 daj, Pf 108 1078 1976 7 daj, KS 132 94.66 94.96 8 daj, KS 135 99.256 96.256 9 daj, KS 199 1026 1026	8 dol. P1 42 99.758 99.758 8v dol. P1 47 101.256 101.2	M 6 SDahoden P1 41 87,56 87,56 54, dol. P1 57 786 786 88, dol. P1 143 836 836 936 7 dol. P1 87 104 886 896 896 996 996 896 996 896 996 896 8	71/2 Kurstadt 71 896 99 71/2 Kauthof 71 997 997 71/4 del. 71 99.55 99.257 71/4 del. 78 88.1 986 71/2 Kückaer W. 71 986 987 8 del. 72 99,156 99,156	RS = Restarschalterschargen S = Schildverschreibungen (Ause obne Gewähr) B = Berlin, Br = Bremen, D = Düsseldorf, F = Franklunt, H = Hemburg, Hn = Hannover, M = München, S = Stuttgart	M Ruor O Food F Founce Mintep F Rullian F General Electric F General Mining	45,2 55,5 130 129 6,5 6,51 18 15,8 160 161 160,358 601	D Océ v. d. Grint F Olivetti St., F Olivetti V.Z. F Olivetti V.Z. H v. Ornavenum F Ornaven Tatatal	7 7 6,95 6,95 12,8 13 28.8 26,7 23,51 P4,31	F Wester Landorf F West Fingo H Western Deep L. M Western Mining M Westerlyburse El, F WestL-Unsecht H. D Xerox Corp.	89 1166 1185 131,3 132,5 10,4 18,3 153 153,9 113 109 141 141,5





Xerox 1075. Der Marathon-Kopierer, den Sie nach Ihren Wünschen zusammenstellen können.

Wer auf Produktivität Wert legt, muß mit dem Xerox 1075 rechnen. Durch sein Modularkonzept läßt er sich nach Ihren Wünschen im Baukastensystem zusammenstellen. Der Xerox 1075 sortiert, heftet, stapelt automatisch, und das bei einer Geschwindig-

keit von 70 Kopien pro Minute.

Mikroprozessoren garantieren die gleichbleibend hervorragende Kopienqualität. Mit automatischer Feinabstimmung, je nach Vorlagenqualität. Dazu automatisch zweiseinge Kopien. Von ein- und zweiseingen Vorlagen. Stufenlose Verkleinerung.

Etc. Etc. Und durch eine elektronische Informationsanzeige sind Sie jederzeit im Bilde, was läuft. Das garantiert einfache Bedienung. Und schließt Fehler

aus. Weil der Xerox 1075 schon bei uns durch eine harte Schule gegangen ist, ist er ein Vorbild an Zuverlässigkeit und Ausdauer im harten Kopieralltag.

Den Xerox 1075 können Sie kaufen, leasen oder mieten. Ihren alten Kopierer nehmen wir bei Kauf zum optimalen Gegenwert in Zahlung. Aber vielleicht nehmen Sie erst mal eine Schere und stellen sich Ihren Xerox 1075 zusammen. Oder schneiden einfach nur den Coupon aus.

		: Xewx 1075 0,4000 Dibseldorf 1

RANK XEROX®

FUSSBALL / Klubs als Aktiengesellschaften - Heilmittel gegen Schulden?

geht um Geld und wirtschaftliche Abhängigkeiten.

● Am Wochenende beginnt die Rückrunde der Fußball-Bundes- ● Der englische Klub Tottenham Hotspur hat sich in eine liga (schon heute spielt Düsseldorf gegen Mönchengladbach). Die Aktiengesellschaft umgewandelt - und war auf einen Schlag rein sportliche Diskussion, die Frage nach der Raumdeckung seine Schulden los. Immer häufiger wird auch hierzulande von oder nach der Notwendigkeit, mit zwei echten Flügelstürmern zu spielen, wird immer häufiger in den Hintergrund gedrängt. Es Prominente Vereinspräsidenten haben das in einer Diskussionsrunde verneint und andere Möglichkeiten aufgezeigt.

"Wir brauchen Präsidenten, die die Position eines Aufsichtsrats-Vorsitzenden einnehmen"

Start in die Rückrunde der Fuß- verliert die Lust zu laufen. ball-Bundesliga, entscheidende Phase der Meisterschaft - doch vom reinen Sport wird immer seltener gesprochen. Wenn aber die Vorhänge nicht mehr neu, aber in ihrer ständizur Seite geschoben sind und die Fußball-Bühne sichtbar ist, fällt der Blick erst einmal auf wirtschaftliche Probleme. Offensichtlich sind die Zeiten vorbei, in denen Fußball unbeschwerte Unterhaltung bot und wirtschaftliche Engpässe als Hirngespinste abtat. Zuschauerschwund, unaufhaltsames Ansteigen der Verschuldung, Imageverlust der Spieler und vor allem der Nationalmannschaft - das sind heute die Inhalte, die die Fußball-Aufführungen bestimmen.

Diejenigen, die hierzulande den Fußball an verantwortlicher Stelle repräsentieren, haben den Ernst der Lage erkannt. Jupp Heynckes, früher Nationalspieler und heute Trainer in Mönchengladhach, sagt: "Es ist fünf vor zwölf. Wir hrauchen eine ehrliche Bezahlung, die sich nach Leistung und Zuschaueraufkommen richtet. Für Nationalspieler müssen Bescheidenheit und Volksnähe oberstes Gebot sein.

Der Fußball sei nicht mehr weit vom Punkt Null entfernt, meint Horst Köppel, Assistent von Bundestrainer Jupp Derwall: Wir müssen vernünftig werden. Die Menschen wollen doch den Fußball als Abwechslung." Willi Schulz, auch ein früherer Nationalspieler, glaubt sogar die Ursachen für die Misere erkannt zu haben: "Schuld sind vor allem die Funktionäre. Sie haben die Kosten für Gehälter und anderes so sehr ins

Lobbof in der Endrunde

München (dpa) – Der SV Lohhof, deutscher Volleyball-Meister der Da-

men, hat doch noch die Endrunde des

Europapokals erreicht. Lohhof be-

siegte in München Tungsram Buda-

lage wett. Der erste Satz dauerte nur

Tambacounda (sid) - Zwei Tage vor

Ende der Wüstenrallye Paris-Dakar

haben die Franzosen Metge/Lemoyne

mit einem Porsche 911 2:09 Stunden

Vorsprung vor ihren Verfolgern. Die

16. Etappe gewann der Belgier Jacky

Ickx, der ebenfalls einen Porsche

Cadiz (sid) - Die spanische Fußball-

Nationalmannschaft, bei der End-

runde der Europameisterschaft in ei-

ner Gruppe mit der deutschen Mann-

schaft, hlamierte sich in Cadiz beim

ersten Länderspiel des Jahres. Die

Barcelona (sid) - Der FC Barcelona

hat dem deutschen Fußball-National-

spieler die Freigabe für ein Trainings-

lager der deutschen Mannschaft (12-

Fehruar in Bulgarien) verweigert.

Schuster fehlt auch beim Länderspiel

Rio de Janeiro (sid) - Der 25 Jahre

alte Italiener Elio de Angelis dominiert

mit seinem Lotus-Renault weiter bei

den Testfahrten der Formel 1 in Rio de

Janeiro. Auf dem 5,031 km langen

Jacarepagua-Kurs, am 25. März Aus-

tragungsort des ersten WM-Laufes,

erreichte er 1:30,65 Minuten - das ist

vier Sekunden schneller als die Run-

denbestzeit des letzten Jahres. Man-

fred Winckelhock fuhr mit dem ATS-

BMW die neuntschnellste Zeit

gegen Bulgarien am 15. Februar.

Lotus dominiert

(1:36.26).

Spanier unterlagen Ungarn mit 0:1.

Ohne Bernd Schuster

Spanien blamierte sich

zehn Minuten.

Tagessieger Ickx

SPORT-NACHRICHTEN

pest mit 3:0 (15:1, 15:11, 15:11) und 3:0 besiegte-das gleiche Ergebnis, mit machte damit die 1:3-Hinspielnieder- dem auch das deutsche Team gegen

ULRICH DOST, Hamburg größten Sportwagen leisten kann,

Die Liste von selbstkritischen Äu-Berungen läßt sich noch beliebig fortsetzen. Für die Öffentlichkeit sind sie gen, intensiven Wiederholung ein Fingerzeig dafür, daß die Augen nicht mehr länger geschlossen bleiben vor den Problemen. Einsicht, so scheint es, ist hier die erste Stufe der Besserung.

Wer zu ertrinken droht, der greift nach jedem Strohhalm. Darf aber ausgerechnet ein finanzstarker Sponsor diesen Strohhalm hinhalten oder ihn, ganz nach Gutdünken, wegziehen? Anders gefragt: Ist der Fußball schon so weit heruntergekommen, daß er sich in die Abhängigkeit von Wirtschaftsbossen begeben muß?

Über dieses Thema diskutierte im Hamburger Haus des Sports eine hochkarätige Runde: Wolfgang Klein. Präsident des Hamburger SV, Günter Mast, Präsident von Eintracht Braunschweig, Franz Böhmert, Präsident von Werder Bremen, Otto Paulick, Präsident von St. Pauli, Horst Barrelet, Vorsitzender des Hamburger Fußball-Verbandes und hier indirekt Sprecher des Deutschen Fußball-Bundes (DFB), sowie der frühere HSV-Präsident Peter Krohn, beute ein PR-Berater.

Die vorherrschende Meinung der Experten hrachte Wolfgang Klein auf die Formel: Eine Zwangsehe mit der Wirtschaft müsse es nicht geben, eine Liebesheirat ohnehin nicht, aber eine Vernunftehe sei möglich. Abhängigkeiten, wie sie der Likorfabrikant Günter Mast mit Eintracht Braunschweig praktiziere, so Franz Böh-Uferlose gebracht, daß der ganze mert, Ahhängigkeiten, die sogar his Fußball darunter leidet. Wer sich den zur Namensänderung ("Jägermeister mert, Abhängigkeiten, die sogar his

Heute gegen Schweden

die Russen gewann.

Neitzel überzeugte

Essen (sid) - Die deutsche Tennis-

mannschaft bestreitet heute in Essen

(18.30 Uhr) das entscheidende Spiel

zum Einzug ins Finale des Kingscups. Gegner ist Schweden, das die UdSSR

Örebro (sid) - Die deutsche Hand-

ball-Nationalmannschaft verlor auch

ihr zweites Spiel beim Weltcup-Tur-

nier in Schweden. Sie unterlag der

UdSSR 13:19. Bester deutscher Spie-

ler war der 20 Jahre alte Gummersha-

cher Rüdiger Neitzel, der vier Treffer

ZAHLEN

Worldcup-Turnler in Schweden, Gruppe A: Bundesrepublik Deutsch-land – UdSSR 13:19. Schwaden

land – UdSSR 13:19, Schweden – Polen 25:21. – Gruppe B: Dänemark – "DDR" 23:20, Jugoslawien – Spanien 20:20. VOLLFYBALL

VOLLFYBALL

Europapokal der Landesmeister,
Damen, Viertelfinale: SV Lohhof –
Tungsram Budapest 3:0 (Hinspiel 1:3).

– CEV-Pokal, Viertelfinale, Herren:
CB Zondhoven (Holland) – VBC Paderborn 1:3 (Hinspiel 0:3).

SC/JDC Feuerbach – Orion Doetichen 3:0 (Hinspiel 3:0).

TENNIS

Kingscap in Essen, Blane Gruppe:
Schweden – UdSSR 3:0 (Gunnarsson –
Leoniuk 6:1, 6:2, Nystroem – Zwerew 6:2, 6:3, Nystroem/Gunnarsson – Leo-

6:2, 6:3, Nystroem/Gunnarsson - Leo-

Qualifikationsrunde, Gruppe A:
ASC Göttingen – MTV Wolfenbüttel
91:78, TuS Leverkusen – MTV Gießen
106:90. – Gruppe B: DTV Charlottenburg Berlin – USC Heidelberg 91:90.
HANDBALL

Bundesliga, Frauen: Bayer Lever-kusen – VfL Engelskirchen 16:12.

GEWINNZAHLEN

Mittwochslotto: 6, 12, 13, 14, 21, 22, 23, Zusatzzahl: 31. – Spiel 77: 3 2 6 4 8 3 2,

GEWINNQUOTEN

Mittwochslotto: Klasse 1: 195 770,20, 2: 40 305,60, 3: 2522,10, 4: 77,60, 5: 7,30.

niuk/Dzelde 6:3, 7:6.

Braunschweig") gingen, lehne die Branche ab. Klein: "Es ist doch gerade andersherum, die Sponsoren wollen zum Beispiel mit dem traditionellen Namen Hamburger SV werben."

Der Fußball werfe als Geschäft so viel Umsatz ab, meint Peter Krohn, daß die Spieler gut bezahlt werden könnten: "Der Fußball muß sich wieder auf die Gesetze von Angebot und Nachfrage besinnen. Franz Böhmert überraschte mit der Feststellung, daß sich die Klubs bei wirtschaftlicher Führung selbst tragen können". Er sagt: "Der Fußball krankt nicht an zu geringen Einnahmen, nur die Ausgaben müssen in Relation zu den Einnahmen gebracht werden. Das setzt ein professionell geführtes Management voraus." Diese Forderung unterstützt auch Wolfgang Klein: Wir brauchen kaufmännisch ausgebildete Vorstands-Vorsitzende und Präsidenten, die sich auf die Positionen beschränken, die in einer Aktiengesellschaft der Aufsichtsrats-Vorsitzende einnimmt.

Der HSV-Präsident warnt jedoch davor, in der Umwandlung der Profi-Abteilungen der Vereine in Kanitalgesellschaften ein Heilmittel zu sehen, um die mit rund 50 Millionen Mark verschuldete Liga gesunden zu assen. Das Beispiel von Tottenham Hotspur, jenem englischen Klub, der als erster Aktien an der Börse anbot und mit einem Schlag schuldenfrei wurde, dürfe auf deutsche Verhältnisse nicht angewendet werden. Klein: Die Engländer besitzen Vereinsanlagen und Mietobjekte als Gegenwerte. In der Bundesrepublik würde doch kein Verein an der Börse zugelassen werden.

Aktiengesellschaften brauchten

86 Athleten

für Olympia

sid/dpa, München Das Nationale Olympische Komi-

Athleten und Athletinnen für die

Olympischen Winterspiele in Saraje-

vo nominiert. Die Mannschaft wird

von 80 Betreuern begleitet. Das ist

die zweitgrößte Olympia-Mann-

schaft die das NOK jemals zu Winter-

spielen entsandt hat. Das bislang

größte Kontingent waren die 87

Sportler, die 1972 nach Sapporo rei-

sten. 1980 fuhren 79 Athleten nach

Den einzigen Mißton gab es durch

die Nichtnominierung des Eis-

schnelläufers Stefan Panzer, Er be-

schwerte sich bei NOK-Präsident

Willi Daume, weil er als Rekordhalter

über 500 m nicht berücksichtigt wur-

de, obwohl er die Norm erfüllt hat.

Gestern in München wurden noch

einmal 33 Aktive nominiert. Die Plät-

ze 85 und 86 sind für zwei Biathleten

reserviert, die bis zum 23. Januar

benannt werden. Das sind die nach-

Ski alpiz: Damen: Gerg (Lenggries).
- Herren: Hirt (Neustadt), Gatter-

mann (Bayerisch Eisenstein), Renoth (Berchtesgaden), Wildgruber (Oberau-dorf), Beck (Gunzesried). – Sonja Stotz (Wildbad), Frank Wörndl (Sonthofen)

und Peter Dürr (Germering) können sich bei entsprechenden Leistungen noch bis zum 29. Januar qualifizieren.

noch his zum 29. Januar qualitzzeren.
Ski nordisch: Biathlon: Angerer (Hammer), Fischer (Ruhpolding), Pichler (Ruhpolding), – Bis 23. Januar werden noch zwei Biathleten nominiert. – Langlauf: Herren: Dotzler (München), Schneider (Grafenau), Schöbel (Sindelsdorf), Zipfel (Kirchen), Schöbel (Sindelsdorf), Zipfel (Kirchen)

zarten). - Skispringen: Bauer (Oberst-dorf), Klauser (Reit im Winkl), Waldvo-

gel (Fekiberg), Rohwein (Isny). Eiskunstlauten: Damen: Leistner (Mannheim), Ruben (München). – Her-

(mannetin, intoen (autoteti, inter-rem Schramm (Oberstdorf), Fischer (Stuttgart), 'Cerne (Wanne-Eickel), -Paarlauf: Massarl/Azzola (Garmisch-Partenkirchen/Stuttgart). - Eistanz: Born/Schönborn (Würzburg). Eisschnellauf: Damen: Holzner (In-

nominierten Athleten:

Lake Placid.

OLYMPIA

3:0 besiegte-das gleiche Ergebnis, mit tee (NOK) für Deutschland hat 86

auch nicht zu sein, sagt Klein. Es gabe genug Leute, die geme ihr Geld hergeben würden. Aber eben nur in die Hande von Fachleuten aus der Wirtschaft. Ein nach betriebswirtschaftlichen Gesichtspunkten arbeitendes Management müsse auch in einem eingetragenen Verein seinen Platz haben. "Diese Diskussion ist ein Dauerbrenner seit 20 Jahren", sagt Horst Barrelet, "jeder neue Präsident hat die tolle Idee der Umwandlung in eine AG, muß aber bald er-

kennen, daß ihm niemand Geld für

die Aktien geben wird, wenn er nicht

stete Verzinsung in Aussicht stellen

Auch Günter Mast, dem unterstellt. wurde, er plane mit Eintracht Braun-schweig eine Änderung der Rechtsform, schlug sich auf die Seite des DFB: Ich bin der erste Präsident, der diese tolle Idee nicht von sich gibt. Mast möchte viel lieber die überholten Vereinsstrukturen geändert wissen. Hans-Joachim Fenne. Präsident von Schalke 04 und Unternehmensberater, formulierte es so: Es kann nicht sein, daß ein ehrenamtlicher Vorstand mit Millionen jongliert und daß niemand dafür geradesteht, wenn alles in den Teich

Der Wille zur Besserung ist offensichtlich vorhanden. Die Beobachtung, daß sich alle diejenigen, die sich in die schlimme Situation gebracht haben, am eigenen Schopf aus dem Sumpf ziehen wollen, tut gut. Es ist Geduld gefordert, um die Zeit zu überbrücken, in der der Fußball ohne Attraktionen, spektakuläre Trans-fers, Stars und Erfolge auskommen muß. Der Patient leidet schwer, das Totenhemd aber kann noch im Schrank liegenbleiben ...

BIATHLON

Angerer ist Gold wert

Die deutschen Biathleten Peter Anerer (Hammer) und Fritz Fischer (Ruhpolding) können in Sarajevo Gold wert sein. Bei der Olmypia Generalprobe in Ruhpolding unterstrichen die beiden Gehirgsjäger, daß sie bei den 14. Olympischen Winterspielen in 19 Tagen zu den großen Favoriten zählen. In Abwesenheit der UdSSR gewann der 24 Jahre alte Weltcup-Sieger Peter Angerer das 20km-Rennen, obwohl er am Schießplatz dreimal nicht traf. Angerers Kommentar: Ich war einfach schlampig."

Hinter dem Finnen Piipponen, dem Norweger Storsveen und dem Franzosen Claudon belegte Fritz Fischer, der 20-km-Sieger von Pontresina, den funften Platz.

Die Konkurrenz schläft nicht Aber einer von uns beiden gewinnt eben immer", meint Fritz Fischer. Der 27jährige aus Ruhpolding hatte für seine drei Fehlschüsse eine plausible Erklärung: Beim ersten Liegendschießen war der Armriemen meines Gewehrs gerissen. Das hat mich irritiert, und prompt habe ich bei der zweiten Schießeinlage drei-

mal vorbeigezielt. Einen schwarzen Tag am Schießstand erwischte die "DDR". Holger Lick in Pontresina noch Dritter, kam auf sieben Fehlschüsse und erzielte bei der vierten Schießeinlage überhaupt keinen Treffer. Auch Olympiasieger Frank Ulrich, mit neun WM-Titeln derzeit der erfolgreichste Biathlet überhaupt, vergab mit Strafminuten alle Chancen. Mit Matthias Jacob kam nur ein "DDR"-Läufer als Neunter unter die ersten zehn. Auch für die DDR gilt Ruhpolding als

In Ruhpolding geht es für das Team des Gastgebers um die endgültige Sarajevo-Nominierung.

Olympia Qualifikation.

Fritz Langs letzter Film vor seiner Emigration nach Amerika - Im ZDF

Ein Verrückter spricht Nazi-Slogans

Der geisteskranke Dr. Mabuse ist Insasse der Nervenklinik eines Dr. Baum. Nach und nach gewinnt er verhängnisvollen Einfluß auf seinen Arzt, der schließlich ein Doppelleben führt und mit Komplizen Mabuses von Machthunger diktierte, teuflische Terrorakte und Verbrechen widerspruchslos begeht. Als die Polizei Mabuse auf die Spur kommt, stirbt der Wahnsinnige – seine Untaten je-doch enden damit keineswegs

Soweit in Kurzform die Geschichte des Films Das Testament des Dr. Mabuse*, des letzten Films, den Fritz Lang in Deutschland drehte (1932), bevor er nach Amerika emigrierte. Dreimal insgesamt ließ Lang das pa-thologische Individuum Mabuse auf der Kinoleinwand Grauen verbreiten; 1922 schuf er mit "Dr. Mabuse, der Spieler" einen Stummfilm-Klassiker, der um die Welt ging. Curt Riess schreibt dazu in seinem Buch "Das gab's nur einmal": "Übrigens

Das Testament des Dr. Mabuse -ZDF, 22,45 Uhr

der erste wirkliche Gangsterfilm, der je gedreht worden ist. Erst zehn Jahre später wird Hollywood unzählige Filme produzieren, in denen Menschen von Autos zermalmt werden, in denen Verbrecher mit Maschinengewehren aus den Fenstern schießen. Und dann werden diese Filme nach Europa kommen, und man wird sagen ,typisch amerikanisch!' und längst vergessen haben, daß Fritz Lang das schon zehn Jahre vorher in Deutschland gemacht hat, in einem



Berlin, das ebenso phantastisch, unglaublich, irreal war wie seine

Doch Langs Mabuse ging weit über eine reine Kriminalgeschichte hinaus. Lang wollte seiner Zeit einen Spiegel vorhalten, ein Abbild der von Unruhen erschütterten, jungen Weimarer Republik zeigen, der er im Berlin der 20er Jahre mit seinen Rauschgifthöhlen, Perversionen und politischen Straßenkämpfen in faszinierender Dichte begegnete. Und während "Mahuse, der Spieler" noch für Jugendliche verboten wurde, verhängte Goebbels elf Jahre später über "Das Testament des Dr. Mabusee ein totales Verbot. Lang dazu in einem Interview aus den 60er Jahren:

Ich hatte all die Nazi-Slogans in den Mund eines verrückten Kriminellen gelegt. Es mußten fast drei Jahrzehnte ver-

gehen - für den Juden Lang Jahrzehnte der Emigration - und wieder die stabilen demokratischen Zustände herrschten, die es dem Regisseur gestatteten, seinen dritten und letzten Mahuse zu machen, "Die tausend Augen des Dr. Mabuse* (1961). Arthur Brauner, Produzent der 1000 Augen, wollte Lang zu weiteren Mabuses verführen, aber der winkte ab. Des glorreich wiedergeborenen Mythos nahmen sich daraufhin andere an, denen man wahrscheinlich einen Gefallen tut, wenn man ihre Hervorbringungen unerwähnt läßt.

KRITIK

Fragen nach dem Warum

Ein alter Mann wird, weil er sich ihm etwas mehr Frage und weniger Kommissars-Antworten beimengte. übervorteilt fühlt, zum Verbiecher. Er entführt den Sohn des anderen und erpreßt soviel Geld, daß er sein liehgewordenes Haus und sein Geschäft wiederaufbauen könnte. Soweit geht ein Krimi über den Schirm: "Gegenlicht" (ARD). Aber es endet schlimmer, als jeder Krimi enden könnte. Alle bleiben als Verlierer zurück, der Alte, der zwar das Geld bekommt, aber das Haus, um dessentwillen er Übles tat, verliert; der Kriminalpolizist, der sich in seinen eigenen Netzen verint; die Eltern des Jungen, deren Ehe auseinanderbricht; der Lieblingslehrer, der um seinen Job kommt. Nur der Junge, dem der alte Erpresser zum Freund es, zurecht.

Wie man sieht, ein Nicht-Krimi mit viel kriminalistischer Grundierungsfarbe. Aber man sieht auch, wie ein Krimi aussehen könnte, wenn man Kommissars-Antworten beimengte. Im Mittelpunkt stehen nicht Tat und Aufklärung, sondern die Fragen nach dem Warum, dem Wie, nach den menschlichen Gegebenheiten, in die Schuld und Unschuld eingebunden

Soviel über die erkennbare Absichtserklärung. Die Note B für die Ausführung sieht etwas anders aus, da längt sich die eine und die andere Einstellung um entbehrliche Minuten, da gerät stellenweise die angebliche Psychologie in Bedrängnis, da füllen sich die Polizeistuben mit Karikatur und Charge, kurz die interes-sante Vorlage des Walter Wippers-berg welkt dahin. Einzig Gregor Schönstein als Junge macht Freude, und Freude macht natürlich anch Kurt Nachmann als der Alte, aber nur solange, wie er der Bühnenwirksamkeit des Burgtheaters widersteht.

REGINA ROSTOW

Die BBC, eine europäische Konzertdirektionsgruppe und Londoner Banken haben sich zusammengetan, um die Möglichkeiten zur Einrichtung eines "Kulturkanals" per Satellit zu prüfen. Die Vorstelhingen gehen dahin, Live-Übertragungen von Opernhäusern, Konzerthäusern und Theatern aus europäischen Städten zu bringen. Ein solcher Kulturkanal sollte ausschließlich per Abonnement finanziert werden und täglich mehrere Stunden senden. Auch einen Titel für den geplanten Kanal hat man schon: "European Music Satellite" (EMS). Die BBC ist sich über die Risiken eines Kulturkanals im klaren. In den USA und in Kanada haben sich Kulturkanäle, wie etwa CBS Cable oder ARTS nicht gelohnt. CBS Cable muste schon ein gestellt werden. In London vertraut man aber auf das große europäische Potential an kulturell Interessier-

22 ***

×.

Mary Walley

.....

ia y

State of the second

4.5

<≥...

35.0

₹ 5 × 5 × 7

h = 1

F-12

315 74

A Contract

Andrew Control

• • •

18.08 houte 18.05 Keazen 18.45 Rel Blo

11 A Charles

16.00 Tegesschov
16.10 Verlang out, Film ab
Jon und Jon
Preisgekrönter isländischer Femsehfilm nach der Kinderbuchreihe
von Gudrun Helgadottir
17.00 Tegesschot 17.56 Tagesschau
Dazwischen Regionalprogramm

20.15 Der Herr im Haus Deutscher Spieltlim, 1940 Hans Moser (1880-1964), zwanzig Jahre nach seinem Tod bei alt und jung beliebt wie eh und je, amüsiert als granteinder Hausmelster,
der zwei Liebende zusammenführt. Mit von der Partie ist Leo
Slezak (1875–1946), der graße Tenor, jahrzehntelang auf den Büh-nen der Welt erfolgreich und auch ols Rimschauspieler recht ge-fragt; er spielt einen nicht gerode sehr umgänglichen Kammersän-

WELT Videotext niglich von 16 Uhr bis Senderchieß (ARD und ZDF) unter den Nammern 601, 602, 603

21.46 Premises
Schwerpunkthema: Torripolitik '84
- Sozialobgaben für Beamte? /
Neue Kohlenkrise / Wieder Streh
um das Bouherrenmodell 22.39 Tagesthemen
mit Bericht aus Bonn
25.00 Die Sportschau
25.25 Heur abend
ARD-Talishow mit Joachim Fuchs-

berger Zu Gast: Will Daume Calumbe: Alter schötzt vor Morden nickt Amerikanischer Spielfilm, 1977

Americanscrer spierrin, 1977
(Wh. v. 1980)
Phyllis, Nichte der Krimi-Autorin
Mitchell, ist bei einer Segelpartie
ums Leben gekommen. Die atte
Dame ist überzeugt, Phylis' Ehemann habe sie umgebracht. Da
wird ersetber ermordet.

ARD/ZDF-VORMITTAGSPROGRAMM 12.10 Das Liebesleben der Pflanz 12.55 Processchau 13.00 hosts 13.15 Videotext für affe

> 15.25 Enorm in Form 16.80 houte 16.84 Die Schillmpfe Hefty, der Ritter (2)

Sportstudio für junge Zuschquer Mit Wolfram Esser 17.86 heiste / Aus den Ländere 17.15 Tele-Bustrierte Tele-Mustrierte Zu Gast: Edo Zanki, Berdien Sten-17.58 Pat und Putachea

Der kottbiltige Kunstschütze

1. Tell: Blaue Bohnen um die Ohren

2. Tell: Tell kriegt Prügel

Dazwischen heute-Schlogzeilen 19.86 heete

19.80 auslandsjoernal

Themen: Stockholm – der Diglog
hat begonnen / Argentinien – der
Rechtsstrett und die Toten / USA –
wer wirdlich hungert / Finnland –
Kompt dem Herzinferte

Kampt dem Herzinfarkt Moderation: Peter Berg 29.15 Derrick Krimi von Herbert Reinecker Das Mädchen in Jeans Mit Horst Tappert, Fritz Wepper

U.G.

21.15 Keset in Athiopies
Über die Nachfahren der Königin
von Sabe berichtet Hermann
Schienker

21.45 heute-jeunal

22.85 Aspekte

i Aspekte
Die chienische Musikgruppe "Inti
Illimoni", deren Mitglieder im europäischen Extl leben, zur Zeit auf
Deutschlandtournee / Hausbesetzer-Kultur in Bertin / Kino-Notiz:
Peter W. Jansen stellt den Film
"Nostalghla" von Andrej Torkowstill von / Sammlung Kostalite im "Nosteighle" von Andrej Torkowskij vor / Sammlung Kosteiks im
Lenbachhaus München / DesignBuch: "Der neue Glanz der Dinge"

22.46 Das Testament des Dr. Mabuse
Deutscher Spielfilm (1932)
"Das Testament des Dr. Mabuse
(1933), Fritz Langs letzter Film vor
der Emigration aus Deutschland,
ist ein Klassiker des expressionistischen Kinos.

stischen Kinos.



Für eine spiritistische Sitzung hat sich Sixtus Bader (Hons Moser) in Vapoleon verwandelt - "Der Herr im Haus" ARD, 20.15 Uhr

Ш.

WEST 19.90 Aktuelle Stunde Mit "Blickpunkt Düsseldorf" 20.00 Yageschos 20.15 Watzmann-Ostward

Die fast 2000 Meter hohe Steilwand am Königsee – die höchste der Ostalpen – ist für Kletterer eine gefährliche Heraustorde-rung. Über 80 Bergsteiger fanden beim Versuch, sie zu bezwingen,

den Tod. 21.00 Kein Schutz vor Atomy Angesichts apokalyptischer Vision vom Atomkrieg und der Zeit danach wird die Frage gestellt: Hot Zivilschutz noch Sinn?

21.45 Show, Geschöfte und Mesik (2)

Rockgruppen im Ruhrgeblet 22.15 Der Doktor und das Hebe Viels 25.08 Rockgrotest Heute: Telephone 24.00 Letzte Machrickton

NORD 19.15 Nove Wege ins Matheland Kinder und Computer
20.00 Tagesschau
20.15 Stries Sie uns an!
21.15 So weit von Indies
22.00 Talk op platt
25.30 Letzte Nachrichten

HESSEN

19.00 Otto E. Former in England 19.45 News of the Week 20.05 Freitags vm 8 20.45 Kinder und Computer 21.30 Oral actual 21.45 Club 2 (Sendeschluß: 23.45) SÜDWEST

19.00 Die Abendschau im Dritten Nur für Rheinland-Pfalz 19.00 Die Abendschau im Dritten Nur für das Saarland

Nur für das Saarland
19.00 Saar 3 regloed
Gemeinschaftsprogramm
Südwest 3
19.25 Nachrichten
19.30 Fermel Elus
Die ARD-Hitparade
Moderation: Peter Illimann
20.15 Wissenschaft und Forschusharte:

20.15 Wissenschaft und Forschung heute: Der Foll Semmelweis 21.00 Postinch 228 Guten Abend aus Mainz 21.15 Einführung in das Erbrecht 21.45 Wertwacksel 22.20 Der Prinzregent Englischer Fermschfilm in acht Tei-len 23.20 Sendeschipfi

BAYERN 19.00 Unter Land
19.46 Unter Elmatz des Leben
Im Namen der Preiheit
Dokumentarspiel von
Gordon Clarke
20.40 Schlaff zu wickranien 20.40 Schio\$ 20 Yes

21.25 Z E N 21.30 Pm 21.46 Nix file sugget 21.50 Starzflige 22.56 Sport keute 22.56 Machistedio Von der Kunst des Zeichnens

zell), Smuda (Ottobrunn). – Herren: Scharf (München), Oberhuber (Inzell), Streb (München), Baltes (München), Lemcke (Berlin). STAND PUNKT/Medaillenchance oder das Prinzip Hoffnung

(Ohne Gewähr)

Tufriedenheit habe sich in den Funktionärs-Mienen gespiegelt, berichtete die Deutsche Presseagentur (dpa). Zufriedenheit nach der Aufstellung von 86 deutschen Athletinnen und Athleten für die Olympischen Winterspiele in Sarajevo. Das Nationale Olympische Komitee (NOK) für Deutschland schüttete sein Füllhorn aus, und alle, alle, die mitwollten nach Sarajevo, dürfen nun auch. Nur nicht der Eisschnellläuser Stefan Panzer, doch davon

Die Funktionäre klopften sich auf die Schulter, die Sportler strahlten (bis auf Stefan Panzer), und NOK-Präsident Willi Daume sprach von der "Humanität im Leistungssport". Allzıviel wird diese Mannschaft wohl Troger, der NOK-Generalsekretär erspart. Er muß daheim bleiben.

und Chef de Mission in Sarajevo, hebt deshalb warnend den Zeigefinger: "Wir sollten nicht nach Medail-

Was freilich trotzdem getan wird, denn sonst hätte das NOK erst gar keine Olympia-Mannschaft aufzustel-len brauchen. Schließlich wurde dabei zumindest versucht, nach dem Leistungsprinzip zu nominieren.

Womit wir endgültig beim Fall Stefan Panzer sind. Sieben deutsche Eisschnelläuferinnen und -läufer – so beschloß das NOK - dürfen nun in Sarajevo hinter der Weltspitze herlaufen. Wie sagte doch Tröger, man soll eben nicht nach Medaillen schielen. Doch Stefan Panzer, und damit sind wir bei der Humanität im Leistungszwar nicht gewinnen, und Walther sport, dem wird diese Enttäuschung

Eigentlich, so hieß es stets, sei die Endkampf-Chance für die Nominierung ausschlaggebend. Man stelle sich einmal vor, wo das in der Praxis hinführen würde. Also, die Endkampf-Chance: Da müßten, um bei Stefan Panzer zu bleiben, die olympischen Eisschnelläufe zu einem Vergleichskampf "DDR" gegen UdSSR, mit gelegentlichen skandinavischen und amerikanischen Einsprengseln, beschränkt werden. Oder Abfahrtslauf der Herren: Da dürften nur noch vier Österreicher gegen vier Schweizer antreten, denen der Kanadier Steve Podborski als Vorläufer die Spur bereitet. Oder Eishockey: Sowjetuni-

on gegen Sowjetunion, wäre das etwa Lassen wir das, denn es wäre das Ende der Olympischen Spiele und auch das des Hochleistungssports.

Die Endkampf-Chance ist ein fragwürdiges Prinzip, das Prinzip Hoffnung nämlich – eines der gefragte-sten im Hochleistungssport. Die Hoffnung auf das Unwahrscheinliche, wie zum Beispiel 1972 in Sapporo, als die damals 17jährige Monika Pflug Olympiasiegerin im 1000-m-Kissprint wurde, als die deutschen Eishockey-Spieler 1976 in Innsbruck die Bronzemedaille gewannen, als Jochen Behle 1980 in Lake Placid zu den schnelisten Ski-Langläufern der Welt avancierte ...

Auch die deutsche Sarajevo-Mannschaft lebt von diesen Hoffnungen. Schließlich gibt es für sie 38 (meist theoretische) Möglichkeiten, Medaillen zu gewinnen, aber eben nur eine Handvoll Disziplinen, in denen sie enttäuschen kann.

KLAUS BLUME

Wer ist hier der Beste?

Sans

STEE STEEL S

and the second

The second was

65 Mess 1

The state of the last

66.002150275

SP OF LES

Wigierine:

S. Krimskan

Tie: Daym

- F-35-

Special Control

Littles its state

asin man

io. Meren fr

April 626 B

n Nani za

n Much Steb

7 223

وح تست د د.

A und a Rese

Janes, Fest APTE bitte

Laines

್ಷನಾಯಿ ಕಿಲ್ಲಾಡೆಯ

II.

er Criste and

Where the second of the second

vor Atomicial
pocary constraint
a regge passa
array pa

nerio Marie

-

n in England Month

- A PERSON

3 (\$ 4²)

chart in the control of the control

Nicht wenige von uns, Scherben der armen russischen Literatur, sind jetzt im Westen beisammen. Es ist also an der Zeit zu ergründen: Wer ist besser als alle?

Aber was für Maßstäbe sollen wir anlegen bei der Suche nach einer gerechten Antwort? Gilt die Dauer der Mitgliedschaft daheim im sowjetischen Schriftstellerverband? Die Quantität oder die Qualität des Geschriebenen? Oder die Zahl der Unterschriften unter Proteste und Petitionen? Oder wie jemand sein Land hat verlassen müssen? Wer ist gefesselt und verschnürt gekommen und wer hat selber seine Sachen verschnürt?

Einer sagt, er sei nur deshalb in den Westen gekommen, weil man ihn zu Hause verfolgt habe. Und wer hat ihn denn dort verfolgt? Er hat nur zehn Jahre im Gefängnis gesessen, und nicht einmal unter verschärften Bedingungen. Ein an-

derer erzählt, man habe ihn ausgewiesen, obwohl ich ganz genau weiß, niemand hat ihm eine Pistole ans Genick gesetzt, und er ist im Taxi zum Flugplatz gekommen und nicht im "Schwarzen Raben".

Und ein dritter . . . ich will seinen Namen nicht nennen...der sieht doch ganz widerwärtig aus, und er hat eine Frau, Sie wissen schon. Und der ist ganz ohne Eskorte zur Visumsbehörde gekommen und hat sie mit Anträgen bestürmt (genau dort hab' ich ihn doch selber gese-

Und ein vierter - ach nein, ich hab' keine Lust mehr, sie alle herzuzählen. Lassen wir's also sein, verehrte Herren Genossen. Ihr alle seid gut; Ihr alle seid tapfer. Und wenn ich einmal zum Staatsoberhaupt der UdSSR gewählt sein werde, will ich jedem von Euch den Titel Held der Sowjetunione verleihen.

Sollten Sie jedoch wirklich objektiv urteilen können, dann müssen Sie mir doch zustimmen, daß ich besser bin als alle.

WLADIMIR WOINOWITSCH

Neue Platten von Corea, Gulda und Economou

Jazz aus dem Krummhorn

Jazz, hat in den sechziger Jahren ben sind. Eine neue "Weltmusik", John Cage einmal geäußert, sei wie das einige schon nannten? Musik ohne Diskurs, ohne Zwiegespräch, und zweifellos ist dieser amerikanische Schönberg-Schüler Sprachrohr einer nur winzigen Minderheit, die so etwas guten Gewissens meint aufrechterhalten zu kön-

Andere, Jüngere, haben den Jazz ganz und gar nicht so prinzipiell abgekanzelt: Jede Musik ist in dem Maße gut, als sie "Jazz' (in geweitetem Sinne) enthält", sagte beispielsweise 1970 der Österreicher Friedrich Gulda, der – geboren 1930 – 18 Jahre jünger ist als Cage.

Und Nicolas Economou, 1953 auf Zypern geborener, in Moskau klassisch ausgebildeter Wahl-Münchner Pianist, Dirigent und Komponist hat erst im letzten Jahr gesagt, daß der allgegenwärtige Zug der Zeit zur Spezialisierung auch in der Musik Schaden angerichtet, zum Monolog getrieben hat, er habe die Musik "um ihre vielleicht elementarste Ausdrucksform gebracht, um die Kunst der Improvisation".

Als der junge Economou das schrieb, hatte er zwar gerade mit Martha Argerich eine Platte mit Werken von Rachmaninoff und Tschaikowsky eingespielt (Deutsche Grammophon 410 616-f GH), sich speziell aber auf eine Unternehmung bezogen, die noch etwas früher mit großem Erfolg stattgefunden hatte - beim Münchner Klaviersommer 1982. Da hatten er und der amerikanische Pianist Chick Corea an zwei Flügeln in großem Stil der Improvisation gehuldigt, so wie es drei Tage später in jener Konzertreihe dann Corea auch mit Gulda tat. Von Gulda ist allenthalben bekannt, daß er immer wieder aus dem traditionellen klassischen Konzertsaal-Ritual ausbricht.

Corea, 1969 als damals 28iāhriger auf dem epochemachenden ersten Jazzrock- und "Fusion"-Album "Bitches Brew" um Miles Davis, begab sich schon kurz danach mit seiner Gruppe _Return to Forever" auf ienen Weg zu einem Klavierspiel, auf dem dann moderner Jazz, lateinamerikanische wie freie Elemente, aber auch Bartók und Schumann zu etwas gänzlich Neuem verschmolzen.

Hie die Tradition europäischer Klassik, da die Wurzeln des modernen Jazz, und über die Wiederentdeckung der Improvisation auch in strengsten Kontexten das Substrat einer Musik, die nicht nur durch und durch Dialog ist, sondern in der nun alle traditionellen Grenzen aufgeho-

Zwei Mitschnitte vom erwähnten Klavierfest an der Isar und ein Doppelalbum sprechen für sich. Corea und Economou spielten "On two Pia-(Deutsche Grammophon 410 637-1 GH). Die ganze erste Seite: alle neun Satze einer Suite improvisatorisch erarbeitet nach der Regel, daß einer der beiden dem anderen sozusagen die Palette anrührt, mit deren Farben dann gemeinsam gearbeitet wird. Aus Bartóks "Mikrokosmos" nehmen sie dann sechs Stücke, die wiederum improvisatorisch aufbereitet werden. Sodann liefert Corea zwei lange Stücke, und beschlossen wird das Album mit einer gemeinsamen Spontanimprovisation.

Drei Tage danach an gleicher Stelle dann das Duo Gulda-Corea. Variationen über die Jazz-Standards "Someday my Prince will come" (der Musik zu Disneys "Schneewittchen") und Miles Davis' "Put your little Foot Out", dann das "Poem Nr. 2" des Gulda-Kollegen Fritz Pauer und schließlich Brahms' "Wiegenlied", in das gegen Ende der berühmte Jazz-Titel "Milestones" einfließt, liefern dieser Formation das Material für jede Menge Diskurs, Zitat, freie Improvisation und, vor allem, Synthese (Philips 410 397-1).

Gewissermaßen in Personalunion" stellt sich Gulda auf seinem Doppelalbum "The Master" vor (Amadeo 410 078-1). Hier meditiert er über sein für Heinrich Schiff geschriebenes Cellokonzert, spielt auf dem Clavicord die Sarabande aus Bachs Englischer Suite a-Moll, sowie Kostproben aus dem 2. Wohltemperierten Klavier, geht dann am Flügel in em mächtig jazziges "Shuffle". "Innsbruck, ich muß dich lassen", Chopin, wiederum sein Freund Fritz Pauer (_Poem Nr. 1"), dann ein freier Ausflug auf Klavier und Clavicord, eine weitere "Freie Musik", für die er noch das Krummborn hinzunimmt, und abschließend das lange "Out Of My Head, Heart, And Body" als freie Phantasie für Solo-Piano mit Zitaten aus Bach, Chopin und seinem eigenen "Concerto for Ursula" - hier versucht Gulda viele der Anregungen und Erfahrungen einzubringen, die den großen Reiz der vorgenannten Duo-Platten ausmachen, wenn auch insgesamt dieser Set für Kenner des inzwischen gewaltigen Gulda-Repertoirs nicht allzuviel Neues bringt. Wer ihn hier vergleicht mit seinen Corea-Dialogen, wird das schnell feststel-ALEXANDER SCHMITZ WELT-Gespräch mit dem Pianisten V. Ashkenazy

Furtwängler war nicht gut, aber groß

Vladimir Ashkenazy wurde 1937 in Gorkii geboren. Nach seiner Emigration im Jahre 1963 übersiedelte er zunächst nach London, später nach Island. Seit einigen Jahren lebt er mit seiner Familie in Luzern. Ashkenazy, der 1962 den Moskauer Tschaikowsky-Klavierwettbewerb gewann, machte zunächst als Pianist von sich reden, bevor er eine zweite Karriere als Dirigent begann. Demnächst gibt er als Pianist einige Konzerte in der Bundesrepublik: am 26. 1. in Homberg, am 27. 1. in Münster, am 28. 1. in Hamburg, am 3.2. in Duisburg, am 4.2. in Wuppertal, am 20. und 21.3. in Berlin. Wir sprachen mit Ashkenazy in Luzern.

WELT: Seit Ihrer Emigration waren Sie nicht mehr in der Sowietunion. Haben Sie kein Interesse, Thre Heimat wiederzusehen?

Ashkenazy: Die Regierung dort würde es sicher nicht gern sehen, wenn ich zurückkäme.

WKLT: Sie haben längst keinen russischen Paß mehr-könnten Sie nicht als Tourist hinfahren?

Ashkenary: Das Problem ist: Die russischen Gesetze sehen zwar auf dem Papier sehr schön aus, das heißt aber nicht, daß sie auch in jedem Falle gelten. Die Bürgerrechte existieren nicht, wenn die Regierung entscheidet, daß sie nicht existieren. Es ist nicht wie im Westen, wo man diese Rechte einfach hat. Ich habe natürlich keine Angst, ermordet zu werden. Aber man weiß eben nicht, was passiert - vielleicht wollen sie gerade an mir ein Exempel statuieren.

WELT: Warum haben Sie als erfolgreicher Pianist zu dirigieren begonnen?

Ashkenazy: Bestimmt nicht, weil ich noch einmal Karriere machen wollte. Ich höre das oft: "Sie haben doch schon Karriere gemacht, Sie haben ein schönes Haus, einen schönen Wagen, was wollen Sie noch?" Die Frage habe ich nie verstanden. Es kommt doch darauf an, ob man als Dirigent etwas zu sagen hat. Auf dem Klavier lassen sich einfach andere Dinge ausdrücken als mit dem Orchester.

WELT: Wie war das denn, als Sie zum ersten Mal ein Orchester leite-

Ashkenasy: Furchtbar. Ich wußte ganz einfach nicht, wie man dirigiert.



Mit dem Orchester kann ich antrücken als auf dem Klavier": Der Pianist und Dirigent Vladimir Ashkenazy, der is diesen Tagen seine Deutschlandtournee FOTO: CAMERA PRESS

Der russische Dirigent und Pianist Aber ich habe es gelernt - einiges bei Kollegen, das meiste von den Orchestern: wie man sich einfach und klar ausdrückt, wie man die Musiker nicht durcheinanderbringt.

WELT: Zu dirigieren studiert haben Sie aber nie?

Ashkenazy: Da gibt es nicht sehr viel zu studieren. Die Schlagtechnik kann man in wenigen Monaten lernen. Es kommt auch nicht darauf an, wann man das tut. Bei einem Instrument ist das ganz ganz anders: Je früher, desto besser. Wenn man ein Instrument technisch nicht beherrscht, kann man niemals Karriere machen. Wenn man nicht besonders genau schlägt, aber gute Aufführungen zustande bringt, kann man sehr wohl Karriere machen, Furtwängler zum Beispiel dirigierte wirklich nicht besonders klar, aber seine Aufführungen waren großartig. Gut war er nicht, aber bedeutend – und das ist viel wichtiger.

WELT: Es gibt aber Stücke, die technisch schwer zu dirigieren sind.

Ashkenazy: Sicher, Strawinskys "Sacre" etwa oder manches von Bartók. Deshalb gibt es ja auch Dirigenten, die so etwas nicht dirigieren - es wäre unhöflich, Namen zu nennen.

WELT: Bei Plattenaufnahmen bevorzugen Sie als Dirigent russische und skandinavische Komponisten, die nach deutschem Verständnis nicht zu den ganz Großen zählen -Tschaikowsky, Sibelius oder Rachmaninoff. Machen Sie das, weil die Plattenfirmen es verlangen?

Ashkenazy: Den Plattenfirmen geht es derzeit nicht gerade gut. Natürlich nehmen sie das auf, was sich am besten verkauft. Meine Firma hat zum Beispiel mehrere Gesamtaufnahmen der Beethoven-Sinfonien im Programm - sie braucht keine weitere mehr. Ich kann das verstehen.

WELT: Trotzdem: Würden Sie gerne alle Beethoven-Sinfonien aufpehmen?

Ashkenazy: Ja sicher. Einige habe ich auch aufgenommen, und der Rest - das muß nicht jetzt sein. Besser. man wartet eine Weile und hat dann wirklich etwas Neues zu sagen. Ich glaube im übrigen nicht, daß etwa Sibelius ein zweitklassiger Komponist ist. Das ist er allenfalls für das Musikverständnis der Deutschen. Adorno hat mit seiner "Glosse über Sibelius" viel zu diesem Verständnis beigetragen. Er schrieb sinngemäß: Sibelius war gestört. Ich glaube eher,

Adorno war gestört.

WRLT: Haben Sie etwas gegen das Musikverständnis der Deutschen? Ashkenazy: Es ist wohl typisch für den deutschen Geist, eine Methode lysieren. Musik ist aber eine Mischung aus irrationalen, emotionalen und natürlich auch analytisch erschließbaren Elementen. Musik verstehen heißt: alle diese Elemente zu verstehen. Die Gefahr für die Deutschen liegt darin, daß sie das Gewicht zu sehr auf die rationale Seite legen. Eigentlich ist das ein Widerspruch in Deutschland lehten schließlich einige der größten Komponisten, dort gibt es vielleicht das musikkundigste Publikum überhaupt. WELT: Gibt es keine Probleme,

wenn Sie als Solist eines Klavierkonzerts mit einem anderen Dirigenten zusammenarbeiten? Ashkenazy: Kaum, ich bin sehr

anpassungsfähig. WELT: Und wenn es doch mal vorkommt?

Ashkenazy: Dann hängt es davon ab, wer dirigiert. Wenn möglich, diskutieren wir und suchen einen Kompromiß. Wenn nicht - dann war das eben mit diesem Dirigenten mein letztes Konzert. STEPHAN HOFFMANN



Der Wunderagent bewahrt die Weit wieder einmal vor einer Katast phe: Sean Connery als James Bond in Kershners Film "Sag niemals nie".
FOTO: NEUE CONSTANTIN

"Sag niemals nie" - Sean Connery als James Bond

Ein altersloser Herkules

Tames-Bond-Filme sind von je, schamlos und robust, in die Gattung des "absurden Kinos" einzustufen gewesen. Zu Beginn hielt man sich noch einigermaßen verminftig an die Abenteuerbücher Ian Flemings. Man pinselte dessen Agenten-Erfindungen üppig aus.

Die sind seit langem alle ausgelaugt und (so verrückt sie waren) filmisch abgegrast. Sonderbarerweise erscheint Flemings Autorenname immer noch im Titelvorspann (auch diesmal wieder), obgleich es den 007-Erfinder gar nicht mehr gibt. Er fungiert wahrlich als Geisterschreiber. Die Filme, die in seinem Namen gedreht wurden, sind immer verdrehter, sind immer himrissiger geworden.

Das absurde Schema ist stets das gleiche_ 007 wird in die Londoner Zentrale des britischen Geheimdienstes zitiert. Der Oberchef ist ein feiner Trottel. Seine Vorzimmerdame ist, wie alle schönen Damen, denen James Bond in seiner Filmlaufbahn begegnete, dem ruppigen Agenten verfallen. Es gibt immer wieder den dusselig abgefeimten Konstrukteur technisch absurden Firlefanzes der Agentenausstattung: die Armbanduhr als Mini-Sender, der Füllfederhalter als Taschenkanone, der Taschenrechner als Computer. Und nun kann's auch schon losge-

hen! 007 wird in die Welt geschickt, einen jeweils neuen, aber immer maniaken und erdbedrohenden Unhold zu jagen. 007 legt ihn lahm. Die Welt wird durch den unheilig-heiligen Wunderagenten gerettet. Die Jagd ist des Kinos Geschäft. Die Weltrettung ist des Kinos heilige Pflicht und absurde Arbeit. 007 ist der Herkules der modernen Leinwand. So primitiv und - auch wenn sie noch so raffiniert mit Technik und Verdutzungseffekten gepflastert sind - so erfrischend absurd zugleich sind alle James-Bond-Filme gestrickt.

Man staunt auch diesmal wieder, wie ganz ohne Rücksicht auf Logik

oder Glauhwürdigkeit Tod, Verderben, Grauen und Lächerlichkeit miteinander verwoben werden. Noch ehe der Titelvorspann abgelaufen ist, hat James Bond mehr als zwei Dutzend seiner Gegner mühelos zur Strecke gebracht. Noch bevor die eigentliche Handlung, falls man die so nennen kann, beginnt, liegt eine morgenländische Schöne, ein erotischer Appetithappen, auf ihren Seidenlaken in James Bonds Armen. Kein Auge, falls das Auge dergleichen sehen möchte, soll trocken bleiben. Der neue Bond 1st wie alle zuvor.

Nur vielleicht etwas besser. Sean Connery ist in die große Chargenrolle des Supermannes zurückgekehrt. Er ist mühelos besser als Roger Moore, der inzwischen über ein Jahrzehnt ihn ersetzte. Connery ist, wie der wahre Herkules, kaum gealtert. Er bietet seine schön behaarte Brust allen, auch den abstrusesten Schicksalsschlägen, mutig dar. Sein Gegenrer Glätte und Klasse: Klaus Maria Brandauer.

Brandauer bringt, so Verrücktes er vertreten muß, tatsächlich einen Zug heiterer Ernsthaftigkeit auf das ständige Karussell der Katastrophen. Er hat eine schöne Schleimigkeit, eine heitere Souveränität, eine Doppellage der Lust am Bösen. Brandauer stört fast (und das ist ein Lob!) durch seine wirklich teufelsähnliche Saugkraft und mephistophelische Sicherheit

Sonst ist alles, wie so oft gehabt. Nur eben diesmal wirklich etwas besser. Der absurde Film für primitive Gemüter kann, erweist sich, mit verrücktem Aufwand an Geld und abstruser Phantasie denn doch immer neu auf unerwartete Höhepunkte getrieben werden. Brutalität kann erheitern. Tod und Verderben können, auch wenn sie dreist Amok laufen, immer noch auf ihre raffiniert schamlose Art faszinieren. Oh es einem gefällt oder nicht: James Bond lebt immer noch.

terensemble bescheidener besetzt als

manche C-Theater . . . Damit sind we-

sentliche Stücke des Opernerbes wie

der Gegenwart von vornherein ei-

Die SED unternimmt also viel zu

FRIEDRICH LUFT

JOURNAL

EG-Gerichtshof verbot Bücherpreis-Absprache

SAD, Brüssel Nach jahrelangen Verhandlungen hat der Europäische Gerichtshof in Luxemburg jetzt die seit 1949 existierenden Kartellabsprachen über die Preisbindung von Büchern zwischen den Niederlanden und dem flämischen Landesteil Belgiens für unvereinbar mit den EG-Regeln für den grenzüberschreitenden freien Wettbewerberklärt. Die Vereinigungen der Buchverleger und Buchhandler sowohl Hollands als auch Belgiens befürchten von diesem Urteilsspruch ernste Folgen für ihre Mitglieder. Die bisherigen Kartellabsprachen sahen vor, daß alle ihren Berufsverbänden angeschlossenen Buchhändler Hollands und Flanderns Bücher zum gleichen festgelegten Preis-wenn auch in verschiedenen Währungen - anzubieten hätten. Dadurch sollte verhindert werden, daß die belgisch-niederländische Staatengrenze quer durch das gemeinsame Sprachgebiet die Konkurrenzssituation verfälschen könnte. Das Thema war vor einigen Jahren aktuell geworden, als eine hoiländische Supermarkt-Kette Buchtitel zu Preisen anbot, die erbeblich unter denen des Fachhandels lagen.

Tagung über Kulturpolitik Europas

DW. Wesseling Im Februar veranstaltet die Konrad-Adenauer-Stiftung in Schloß Eichholz bei Bonn wiederum eine Fachtagung über "Europäische Bildungs- und Kulturpolitik". Bei der viertägigen Veranstaltung, die am 22. Februar beginnt, werden Politiker und Wissenschaftler über die Ziele und Möglichkeiten einer kulturellen Zusammenarbeit in Europa sprechen. Zu den Referenten gehören u. a. Prof. Nikolaus Lohkowicz. München, Marschall von Bieberstein, Abteilungsdirektor beim Europarat, und Alfred Töpfer, Gründer der Stiftung F. V. S.

Pläne für die Zürcher Opern-Eröffnung

Bth, Zürich Mit Wagners "Meistersingern von Nürnberg" in der Inszenierung von Claus Helmut Drese und unter der musikalischen Leitung von Ferdinand Leitner wird das Zürcher Opernhaus am 2. Dezember dieses Jahres nach zweijähriger Umbaupause wiedereröffnet. Am Tag zuvor finden zur Einweihung und anläßlich des 150jäbrigen Bestehens des Zürcher Stadttheaters ein Festakt und am Abend ein großes Theaterfest statt. Die zweite Produktion im neuen alten Haus gilt am 4. Dezember der Uraufführung von Rudolf elterborns neuer Kirschgarten", einem Auftragswerk der Zürcher Oper, unter dem Dirigenten Ralf Weikert und in der Regie von Nikolaus Lehnhoff. Der Mozart-Zyklus unter Ponnelle und Harnoncourt wird am 23. Februar 1985 mit der "Entführung" fortgesetzt.

Max-Beckmann-Ehrung in seiner Geburtsstadt

Leipzig, wo Max Beckmann am 12. Februar 1883 geboren wurde, bereitet zum hundertsten Geburtstag des Malers mehrere Ausstellungen und Publikationen vor. Eine Ausstellung soll das graphische Werk Beckmanns zusammenfassen, eine andere "das Schaffen und künstlerische Vermächtnis Beckmanns", wie es von Malern und Graphikern des Bezirks verstanden werde, aufgreifen. Der Reclam-Verlag bereitet vier Bücher vor, u. a. Goethes "Faust" mit Beckmanns Illustrationen, einen Band mit Vorträgen und Aufsätzen des Malers, einen anderen mit Auszügen aus Tagebüchern, Briefen und Gesprächen, Beim Festakt im Leipziger Museum am 10. Februar wird außerdem die Auftragskomposition "Triptychon für Max Beckmann" von Günter Neubert uraufgeführt.

Rudolf Zenker† Professor Rudolf Zenker, einerder

international führenden Bauchchirurgen, ist kurz vor seinem 81. Geburtstag in München gestorben. Internationales Ansehen errang Zenker durch seine Erfolge in der Herzchirurgie. Zenker studierte Medizin in Zü-

rich und seiner Vaterstadt München, unter anderem bei Ferdinand Sauerbruch. 1930 übernahm er die chirurgische Abteilung der städtischen Krankenanstalten in Mannheim Nach seiner Habilitation im Jahre 1937 wurde er 1951 auf den Lehrstuhl für Chirurgie der Marburger Universität berufen. Hier verwendete er im Februar 1958 erstmals für Eingriffe am offenen Herzen die Herz-Lungen-Maschine. 1958 ging er in die baverische Landeshauptstadt zurück und wurde Leiter der Chirurgischen Universitätsklinik. 1969 verpflanzte er hier die beiden ersten Herzen in der Bundesrepublik. Die herzchirurgische Abteilung im Münchener Universitätsklinikum Großhadern, das heute als eines der führenden Transplantationszentren in Europa gilt, gestaltete Rudolf Zenkermaßgebendmit.

Berlin: Die "Fahnen-Bilder" von Armando in der Neuen Nationalgalerie

Instrumente eines Scharfrichters

gen in Berlin, besonders aber durch die documenta, vor allem als Bildender Künstler eingeprägt, ist zugleich Schriftsteller, Drehbuchautor, Mitwirkender in eigenen Filmen. Er kam 1979 als Gast des Berliner DAAD-Künstlerprogramms an die Spree und ist hier geblieben, fasziniert, wohl auch schockiert und zu vielerlei Assoziationen herausgefordert. In einer Reihe von Kolumnen berichtet er feuilletonistisch in einer großen holländischen Zeitung aus Berlin – ein publizistischer Archäologe auf den Spuren zwischen Gestern und Zukunft. Eine Reihe dieser Aufsätze liegt bereits in Buchform vor. Ein Armando-Film über Berlin wird während der kommenden Berliner Filmfestspiele gezeigt. Auf Venedigs Kunst Biennale wird er als Maler seine Heimat vertreten.

Der Sonderausstellungsraum im Untergeschoß der Neuen Nationalgalerie gleicht jetzt einer engen bedrükkenden Flucht, in der sich Düsternis zu ballen scheint. Die großiormatigen Bilder dieser in bedeutungslastige Nacht getauchten Allee sind vorsätztiefe Schwarz. Selbst wo es geringe- ganze immense Wirkung bekommen

Der Niederländer Armando, durch verschiedene Einzelausstellunzen Einzelausstellunzen eines klaren Weiß oder reichlicher Entfaltung eines schmuddeligen Grau - Schwarz hat die Oberhand.

Es lastet und bestimmt unweigerlich jede Position, die der Betrachter vor diesen Bildern einnimmt. Schwarz ist der dunkel rumorende Grundton einer refiektierenden, einer emotional zusammen-denkenden Programmusik, die Armando anschlägt. Nur selten können Spuren rötlicher Farbe den Versuch unternehmen, gegen das Dunkel anzugehen. Beinahe vergeblich.

Die Ausstellung konzentriert 26 "Fahnen-Bilder" des 55jährigen, die 1980 bis 1982 entstanden sind. Die schwarze Fahnen-Form ist das erkennbare durchgehende Motiv. Aufgepeitscht, niederhängend, angefetzt, lasch, gestrafft, aufwehend, flammend. Das Sujet "Fahne" wird jedoch in einer pastos bewegten, informell modelherten Farbmaterie inszeniert. Das ist ein außerst vitales Widerspiel aus Monochromie und Farbdifferenzierung, der Kampf zwischen

Aufhellung und Licht-Verdrängung. Die Bilder sind sonst auf verschiedene Sammlungen zerstreut - auch die Nationalgalerie besitzt inzwilich hochgehängt. Ihre Farbe ist das schen eines der Fahnen-Bilder. Ihre die Arbeiten jedoch erst jetzt in der dramatischen Ballung, als Environment. Aus diesen Bildern sprechen Angst, Macht und Bedrängung. Armando beschwört da suggestiv ein Stück Welterfahrung, Entsetzen, Schrecken und Todesnähe. Nicht umsonst erinnern einzelne Fahnen an Scharfrichterinstrumente.

Die Intensität dieser Bilder rührt

freilich mehr aus ihrer latenten Stimmung, aus der Geste, der "Haltung", in der die Fahnen gezeigt sind, denn aus der unmittelbaren Flaggen-Wimpel- und Fähnchen-Semantik, wie sie allzu pathetisch im Katalog durchinterpretiert wird, der dem Klassizisten David einen neuen Vornamen und der documenta eine neue Schreibweise zudichtet. Nicht in solchen Direktheiten, nicht in Symbolübersetzung, aber auch nicht in "kompositionellen" Sonderheiten liegt die eigentliche "Qualität" dieser Bilder. In ihrer konzentrierten Reihung werden sie auf jeden Betrachter unterschiedlich stark wirken - weniger in remem Anschauen denn in gedanklichem "Erleben". (Bis 26. Febr.; Münster: 2. März bis 15. April; Mönchengladbach: 29. April bis 3. Juni; Katalog: 15 Mark)

Vom Staat im Stich gelassen: Das deutsch-sorbische Volkstheater in Bautzen

Auf Nudelbrettern brennt kein Licht

Lausitz, liegt das heutige Siedlungsgebiet der Sorben. Der überwiegende Teil dieser westslawischen Minderheit wohnt auch in der Gegenwart in einem ländlichen Einzugsgebiet und ist weitgehend in der Landwirtschaft tätig. Zwar wird die sorbische Sprache und Kultur von der SED aus propagandistischen Gründen gefördert, doch ist die Domowina, die seit 1912 bestehende nationale Dachorganisation der Sorben, in den vergangenen drei Jahrzehnten mehr und mehr zu einer sozialistisch gleichgeschalteten Organisation der Einheitspartei geworden. Das gleiche gilt für die sorbischen Kulturorganisationen und -institutionen.

Innerhalb des sorbischen Kulturlebens spielt das Deutsch-Sorbische Volkstheater in Bautzen eine besondere Rolle. Diese Spielstätte, die in diesem Jahr auf ihr zwanzigjähriges Bestehen zurückblicken kann, führte bisher etwa 250 deutschsprachige sowie 150 Werke in sorbischer Sprache auf. Dazu zählten in den zurückliegenden Jahren im Schauspiel Brechts _Kaukasischer Kreidekreis*. von Shakespeare "König Lear" und von Alois Jirasek "Gero".

PETER HANS GÖPFERT Das SED-Zentralorgan "Neues

Tm Südosten der "DDR", in der Deutschland" bezeichnete das Deutsch-Sorbische Volkstheater unlängst als "ein Zentrum der Pflege und Entwicklung sorbischer Dramatik und Theaterkunst", verschwieg jedoch die ungeheuren Schwierigkeiten, mit denen sich diese Bühne herumzuschlagen hat. Das fängt mit dem Spielplan an, der zwar Werke der internationalen und deutschen Klassik bis zur sozialistischen Gegenwartsdramatik umfaßt, aber nur wenige Werke originaler sorbischer Dramenliteratur aufweist. Diesen Mangel versucht das Theater durch Übersetzung von Stücken der tschechischen und polnischen Dramatik auszugleichen.

Zwar unternimmt das Deutsch-Sorbische Volkstheater zahlreiche Gastspielreisen bis hin in die entlegensten Gemeinden der Lausitz, aber die Bedingungen, unter denen hier gespielt wird, sind oft geradezu abenteuerlich: "Nudelbrettbühnen, keine Garderoben, mangelhafte Heizung, kein Licht usw." (Theater der Zeit)

Zum Deutsch-Sorbischen Volkstheater gehört auch ein Musiktheaterensemble, das unter noch größeren Mißständen zu leiden hat "Theater der Zeit": "Bautzen ist seiner Klassifizierung nach ein B-Theater, stellenplanmäßig jedoch ist das Musikthea-

wenig, um das "Zentrum der Pflege und Entwicklung sorbischer Dramatik und Theaterkunst" zu fördern. Statt dessen sieht sich das _einzige Nationalitätentheater" der "DDR" ideologischen Angriffen ausgesetzt. Operette und Musical würden "als willkommene Lückenbüßer gesehen", hieß es beispielsweise in "Theater der Zeit". Weniger "konventioneller Operettenunsinn" wird gefordert. Die Gefahr, mit den "Repertoire-Pro-

gentlich ausgeschlossen."

Das Deutsch-Sorbische Volkstheater müsse sein "Bemühen" fortsetzen zur weiteren Entwicklung der sozialistischen Theaterkunst beizutragen", hieß es unlängst in der SED-Presse. Doch das Verlangen, kommunistische Polit-Stücke zu sehen, ist unter sorbischen Theaterbesuchern genauso wenig vorhanden wie unter

fillinien" ein "verspielt-volkstümli-

ches, folkloristisch-museales Theater

zu werden", sei noch lange nicht

überwunden.

der übrigen "DDR"-Bevölkerung. HARALD BUDDE

Italien fürchtet Zukunft als Drogen-Mekka

KLAUS RÜHLE, Rom

Sterling Johnson, Leiter der New Yorker Sektion der DEA, der amerika nischen Behörde zur Rauschgiftbe kämpfung, erklärte kürzlich bei seinem Besuch in Rom: _Italien steht ar der Spitze des Kokainkonsums in Europa." Polizei, Karabinieri und Zollüberwachung lieferten ihm Unterla gen und Zahlen, die keinen Zweifel aufkommen lassen. Betroffen mußten die Verantwortlichen zur Kenntnis nehmen, daß an die Stelle der sogenannten leichten Drogen Haschisch und Marihuana in steigendem Maße Kokain getreten ist

Der Kokainvertrieb und -verbrauch hat inzwischen das Heroinniveau erreicht. In den ersten 18 Tagen dieses Jahres sind bereits 27 Menschen an einer Überdosis gestorben, das heißt doppeltsoviel wie im gleichen Zeitraum des Vorjahres. Letztes Opfer ist die siebzehnjährige Daniela Carapellese, Tochter des einstigen italienischen Fußballnationalspielers, der als Linksaußen legendären Ruf genoß.

1983 wurden auf italienischem Boden 223 Kilogramm Kokain beschlagnahmt, mehr als das Doppelte des Vorjahres. 1979 waren es nur 16 Kilo, denn damals war Kokain noch eine Droge für die Elite. In der Zwischenzeit ist daraus bevorzugte Ware für eine Vielzahl von Drogenabhängigen geworden. Die Zahl der "Kokser" in Italien wird auf 200 000 geschätzt. Raffaele Costa, Unterstaatssekretär im Innenministerium, der sich seit Jahren intensiv mit der Bekämpfung der Rauschgiftindustrie in Italien beschäftigt, erklärt sich diesen gefährlichen Einbruch mit der Überproduktion von Kokain in den Hauptlieferländern Bolivien, Peru und Kolumbien mit der Sättigung des nordamerikanischen Marktes und der Suche nach neuen Absatzzonen. Allem Anschein nach hat sich Italien als besonders aufnahmefähig erwiesen. Mafia und Camorra haben eine kapillare Verteilerorganisation aufgebaut.

Die schwarze Einfuhr erfolgt auf vielen Wegen und mit immer neuen Tricks. Der jüngste besteht in der Verwendung von Kokainhemden, das heißt Herrenhemden, die mit einer Alkohol-Kokain-Lösung gestärkt werden. Nach der Zollkontrolle wird das Kokain aus den Hemden wieder

Die Polizeiorgane sind sich darüber klar, daß nur ein Bruchteil der nach Italien eingeschmuggelten harten Drogen entdeckt wird. Nach vorsichtigen Schätzungen hat der Heroinabsatz in Italien 1982 zwischen 3 und 3.5 Milliarden Mark gebracht. Im verganund die massive Verlagerung auf Kokain noch weit höhere Umsätze gebracht haben.

Über die Bekämpfung der Kokainwelle ist man in Italien sehr geteilter Meinung. Nach jüngsten Meldungen wollen die Amerikaner in Sigjonella bei Catania ein sogenanntes "Sigonella-Intelligence Centre" einrichten, bei dem alle polizeilichen Informationen aus dem Mittelmeerraum zusammenlaufen sollen. Auch in amtlichen Kreisen Italiens strebt man nach einer straffen einheitlichen Organisation in der Drogenbekämpfung. Dagegen stellt der Unterstaatssekretär Costa. Exponent der Liberalen Partei, die Legalisierung der Drogenabgabe an Rauschgiftsüchtige zur Debatte. Er steht nicht allein mit der Ansicht, daß ein kontrollierter Verkauf von Drogen in Apotheken und Tabakgeschäften das wirksamste Mittel zur Zerschlagung der Drogenmafia wäre. Auf diese Weise, so wird argumentiert, würde auch automatisch die Zahl der tagtäglichen Diebstähle und Raubüberfälle von Drogenabhängigen rapide zurückgehen. Die Diskussion über diesen Vorschlag ist in vollem Gange. Freilich sind sich auch die Anhänger der Legalisierungsthese darüber im klaren, daß der freie Verkauf die Gefahr mit sich bringt, daß Italien zum Eldorado für alle "Kokser" Europas Hameln gilt als die "modernste Jugendanstalt Europas" und der wohl erste konsequente Versuch, auch von den äußeren Umständen her, den Paragraph 91 des Jugendgerichtsgesetzes in die Tat umzusetzen.

FOTO: DPA

Eine Chance hinter hoher Mauer und

EBERHARD NITSCHKE, Hameln Ein Gefängnis, von dem sein Direktor nicht wünscht, daß allzu positiv darüber berichtet wird, weil es dann darin wieder zu eng werden könnte. gehört sicherlich zu den Raritäten. Und in der Tat: Niedersachsens Werbeslogan "Ein schönes Stück Deutschland" gilt auch für die "Jugendanstalt Hameln", in der sich 313 Bedienstete um 561 Haftplätze sorgen und in der, so sagen Kritiker, angeblich ein "Hotel- und Verwöh-

nungsvollzug" geboten wird. Die Jugendanstalt Hameln ist einer der ersten konsequenten Versuche, den Paragraphen 91 des Jugendgerichtsgesetzes in die Tat umzusetzen. Durch den Vollzug der Strafe soll danach der Verurteilte dazu erzogen werden, einen rechtschaffenen und verantwortungsbewußten Lebens-

In seinem Buch "Amouren und Ar-

meen" schrieb der baltische Aben-

teurer Baron Gustav Uexküll, der

sich 1814 im Dienste des Zaren an der

Besetzung von Paris beteiligte und

weidlich an den Freuden teilnahm,

die gemeinhin Eroberern von erober-

ten Frauen entgegengebracht wer-den: "Die Französin ist verwirrend

und verführerisch. Aber sie vernach-

lässigt ihre Körperpflege und ver-

sucht dies mit Parfum zu kaschieren.

Ich ziehe hier die deutsche Frau vor."

Zu ähnlichen Schlüssen kamen auch

immer wieder deutsche Landser im

Zweiten Weltkrieg. Wer glaubt, diese

Urteile seien aus der Überheblichkeit

des Siegers zustande gekommen und

hielten der Wahrheit nicht stand, dem

ist die Aussage entgegenzuhalten, die

eine junge Pariser Anwältin dieser

Zeitung gegenüber auf einem Diner

machte. "Fragen Sie einmal meine

Kolleginnen von der ärztlichen

Zunft, was sie von der Sauberkeit

ihrer Patientinnen halten: katastro-

phal - sie duschen sich, wenn es

Nun, das nie ganz verstummte Ge-

spräch über dieses anrüchige Thema

wird in Frankreich gerade wieder ein-

mal von einer Enquete der angesehe-

nen Wochenzeitung "Le Point" ani-

miert. Hierin wird auf Grund vieler

Befragungen von Ärzten, Hygieni-

kern. Sportlehrern und Erziehern in

den Kabinetten und Schulen des

Landes festgestellt, daß der Franzose

unter allen übrigen Westeuropäern

derjenige ist, der sich am wenigsten

der täglichen Körperpflege unter-

zieht. Die Krätze ist überall wieder im

Vormarsch, in Schulen, Heimen und

sogar Krankenhäusern. Die Läuse ni-

sten sich in Haartracht und Gewän-

dern der Schüler in vorwiegend länd-

lichen Bezirken ein. Durchschnittlich

benutzt der Franzose laut Feststel-

lung der hochoffiziellen Pariser inter-

hochkommt, einmal in der Woche."

wandel zu führen". Berufliche Leistungen des Verurteilten sind zu fördem, Lehrwerkstätten einzurichten. Der Vollzug soll "aufgelockert und in geeigneten Fällen weitgehend in

Gerhard Bulczak, als Leiter der Anstalt Herr über ein Areal von 19 Hektar, umgeben von Schwanenweiher und romantischem Kanal genauso wie von sechs Meter hoher Mauer und NATO-Draht: "Zur Erreichung dieser Ziele ist hier ein therapeuti-

Hat er es? Kaum war die Anstalt vor drei Jahren fertig, Bauhaus -Architektur, Weitraumigkeit, Einzelzimmer" statt Zellen, da wurden von allen Seiten verurteilte Jugendliche in solcher Zahl eingewiesen, daß

die "Notbelegungsgrenze" viele Monate überschritten war. Das "Einzelzimmer bekam mehr Betten, als ihm gut tat. Von den von Bulczak gelobten "individuellen Aktivitäten, gute Voraussetzungen für die Entwicklung einer stabilen Ich-Identität". konnte erst einmal keine Rede mehr sein. Erst Anfang 1983 begannen sich

die Verhältnisse zu normalisieren. Rund 5,5 Millionen Mark pro Jahr therspie, berufliche und schulische Aus- und Fortbildung, Lehr- und Lemmittel. Ein neues Haus für die "Freigänger", die in benachberten Betrieben und nicht mehr in den an-

Da ist es gut, Erfolge vorzuweisen, dem immerhin gibt es neben den festangestellten auch noch 170 ehrenamtliche Mitarbeiter, die in der "modernsten Jugendanstalt Europas* über längere Zeiträume Kontakte zu einzelnen Insassen oder Wohngruppaßte junge Menschen dazu zu befähigen, über vier bis sechs Stunden am Tag bestimmte Ordnungsformen

Grund zum Feiern, weil mehr als

300 Insassen sich jetzt in einer schulischen oder beruflichen Bildungsmaßnahme befinden, weil zum Beispiel elf nach 14monatigem Vorbereitungskurs vor der Prüfungskommission des Regierungsbezirks Hannover mit Auszeichnung den Realschulabschluß bestanden, 20 aus den Be-rufsfeldern Metalltechnik die Anerkennung des ersten Lehrjahres gewannen? Eher ein sogar noch unterdrücktes Aufaimen darüber, daß offenbar die Jugendanstalt als "Erziehungsinstitut" auch von denjenigen begriffen wird, die sie nach außen hin als einen ganz gewöhnlichen, ordināren Knast bezeichnen.

Amerika: Rekordkälte kehrte zurück

dpa, New York Eis, Schnee und neue Tiefsttemperaturen durchziehen erneut den mittleren und östlichen Teil der USA. Nachdem die Kältewellein den beiden letzten Dezemberwochen in den USA bereits nahezu alle Rekorde gebrochen hatte, wurden jetzt in den Bergen des US-Bundesstaates Utah Temperaturen bis zu minus 53,8 Grad Celsius gemessen. Sogar im Südstaat Texas fiel das Quecksilber gestern auf minus 18 Grad. Der Verkehr war durch Schnee und Glatteis an vielen Orten stark behindert, Flughäfen mußten geschlossen werden, manche Firmen schickten ihr Personal wieder nach

Die Kälte hat in den letzten beiden Tagen bereits mindestens acht Menschenleben gefordert. So verbrannten in Trenton im Bundesstaat Utah eine Frau und ihre drei Kinder, als ein Heizlüfter ein Feuer entzündete. In Lincoln (US-Bundesstaat Delaware) erfroren zwei alte Männer in einem nur von einem Kanonenöfchen beheizten Haus, Die Kältewelle im Dezember hatte in den USA nahezu 500 Menschenleben gefordert.

Labor geschlossen

Das Forschungszentrum National Physical Laboratory in London ist kurz vor Weihnachten "vorbeugend" auf unbestimmte Zeit geschlossen worden. Durch ein Leck in den Anlagen waren radioaktive Gase ausgetreten. Das gab das britische Handelsministerium, dem das Institut untersteht, erst gestern bekannt.

Kampf um die Ehe

rtr, Nottingham Der querschnittsgelähmte ehemalige Soldat Stephen Rigby (29) kämpft in der mittelenglischen Stadt Nottingham um seine kirchliche Trauung. Der katholische Priester hatte ihm die Eheschließung mit einer 31jährigen Krankenschwester verweigert. Begründung: der Mann könne die Ehe nicht vollziehen.

Falsche Toleranz

dpa, Wien Das Rauschgift-Problem hat nach einem Bericht der Drogenkontrollkommission der Vereinten Nationen weltweit ein "noch nie dagewesenes Ausmaß" erreicht. Zu dieser besorgniserregenden Entwicklung habe auch "die in Westeuropa entstandene Haltung falscher Tolerauz" gegenüber vermeintlich weniger gefährlichen "sanften" Drogen geführt, hieß es in dem gestern in Wien veröffentlichten **Jahresbericht**

Amok-Fahrt

rtr, L'Aquila Gegen einen deutschen Lastwagenfahrer ist in Italien Anzeige wegen Trunkenheit am Steuer und Sachbeschädigung erstattet worden. Der Mann war im Zickzack über eine Autobahn an der italienischen Ostküste gefahren. Dabei zerstörte er auf einem 15 Kilometer langen Abschnitt die Leitplanken auf beiden Seiten teilweise. Zwei Autos wurden von berabfallenden Teilen der Ladung schwer beschädigt,

Mörderische Aufsätze

AP, Concord Der Perfekte Mord an einem reichen Onkel", hießdas Thema, überdas ein Lehrer seit Jahren immer wieder Klassenarbeiten schreiben ließ. Obwohl jetzt Eltern erstmals protestierten, will der Lehrer aus Concord im US-Bundesstaat Kalifornien auf dieses Thema nicht ohne weiteres verzichten. Er will jetzt eine Abstimmung etzwingen.

ZU GUTER LETZT

Nach dem Tod ließ sich der Professor nie wieder sehen." Überschrift aus der "Hamburger Morgenpost".

NATO-Draht

freien Formen durchgeführt wer-

sches Klims im Sinne einer problem-lösenden Gemeinschaft zu schaffen.

Zahnpasta pro Jahr und, im gleichen Zeitraum, nur etwas mehr als zwei

Niederschmetternde Erkenntnisse

machen sich breit: Der französische

Schuljunge ist schmutziger als sein

algerischer oder marokkanischer

Klassenkamerad. Er wechselt sein

Hemd höchstens einmal in der Wo-

che, trägt wochenlang verschwitzte

Kleidung und springt beim Aufste-

hen immer verspätet direkt vom Bett

in die Hose, ohne Umweg über das

Skandalös ist der Zustand der Pari-

ser Trottoirs, auf denen man Slalom

durch Hundekegel laufen muß. Läu-

se und Flöhe richten sich in Wohnun-

gen ein, deren Eigentümer in die Fe-

rien gefahren sind, ohne das Bett der

Katze vorher zu reinigen. Den Vogel

schießt das Zeugnis des Doktors

François Tourbade ab, eines Pariser

Hygienikers: Die Abfallröhren in

den Pariser Hochhäusern sind wahre

Förderbänder für Krankheiten aller

Art. Die Mikroben werden buchstäb-

lich von einem Stockwerk zum ande-

ren befördert." Der Staatssekretär für

Hygiene hat immerhin eine Untersu-

chung dieser Zustände angeordnet.

Dabei muß er sich bereits um wach-

sende Klagen aus den Krankenhäu-

sern über mangehide Sauberkeit

Die Franzosen, die in diesen Tagen

nur Ohren hatten für eine angebliche

"Schnüffelaffäre" in der bohen Poli-

tik, sind von dem Magazin wieder auf

den Boden geholt worden. Überall

regt sich Empörung, nicht so sehr

über die Enthüllung des Blattes, als über den Tatbestand, daß so etwas in

einer zivilisierten Nation im 20. Jahr-

hundert möglich ist. Spontan hat sich

ein Französisches Komitee für die

Erziehung zur Gesundheit" gebildet,

das nun überall die Trommel für bes-

sere Hygiene rühren will.

Frankreich macht gegen

Wochenmagazin stellt katastrophale hygienische Zustände bloß

A. GRAF KAGENECK, Paris nationalen Behörde OECD eine Tube

Stücke Seife.

den Schmutz mobil

kostet die Betreuung und Versorgung der Insassen jetzt. Davon entfallen mehr als 40 Prozent auf Arbeitsstaltseigenen Werkshallen arbeiten, ist im Bau. Es wird 70 Plätze bieten und zehn Millionen Mark kosten.

LEUTE HEUTE

Dreizehn Jahre nach der Scheidung

werden Barbra Streisand (42) und

Elliot Gould (45) wieder ein Pasrsein-

aber nur im Film. Die beiden Weltstars

einigten sich darauf, bei der geplanten Verfilmung des Erfolgsmusicals

They're playing our song" erstmals

wieder gemeinsam vor die Kamera zu treten. Gould verriet: Die Idee stammt von niemand anderem als

meiner jetzigen Ehefrau Jennifer Bo-

Die populäre amerikanische Sänge-

rin Diana Ross hat jetzt ein Verspre-

chen wahr gemacht und der Stadt New

York umgerechnet 700 000 Mark zur

Anlage eines Kinderspielplatzes im

Central Park gestiftet. Die Sängerin

gab das Versprechen nach einem Kon-

zert-Fiasko im Central Park. Statt des

erhofften Gewinns hatten randalie-

rende Jugendliche einen Riesenscha-

den angerichtet. Von den Kinnshmen

dieses Konzerts hatte die Stadt einen

dringend benötigten neuen Spielplatz

Als Lyndon B. Johnson amerikani-

scher Präsident war, soll er einmal

gesagt haben, er wünschte, seine Mut-

ter hätte noch erlebt, wie weit er es

gebracht habe. Konterte jetzt Jack

Kingman (61) - bekannt aus der Fern-

sehserie als Gerichtsmediziner Dr.

Quincy -, wie hätte da erst seine Mutter stolz auf ihn sein müssen, habe

er es doch sogar vom Fernseharzt der

Nation zum US-Präsidenten gebracht.

Hintergrund: Klugman verkörpert

den Texaner in dem neuen Film "Lyn-

don", für den der Mime ein Dutzend

Biographien verschlungen hat.

Klugmans Konter

bauen wollen.

Riesengeschenk

Jennifers Idee

pen pflegen.

Dazu Lothar Bode, Oberstudienrat und Fachbereichsleiter für schulische und berufliche Bildung der Jugendlichen in Hameln: Die Leistung der Lehrkräfte ist nicht an der Masse der Betreuten zu messen." Dort, wo die Finanzen für diese Jugendlichen bereitgestellt würden, müsse man vielmehr sehen, "wieviel Kraft aufgewendet werden muß, um gestörte, fehlentwickelte, arbeitsungewohnte, intellektuell verwahrloste, hirnorganisch beeinträchtigte, sozial unange-

83 Bergleute starben bei

Überlebende erheben schwere Vorwürfe gegen Zechenleitung

Rin Feuer, das sieben Stunden lang in der unterseeischen Kohlengrube einer japanischen Großzeche auf der südwestlichen Hauptinsel Kyushu in der Nähe von Nagasaki wütete, hat 83 Menschenleben und 13 Verletzte gefurdert. Die meisten Kumpel erstick-ten 220 Meter Untertage an giftigen Kohlenmonoxydgasen. Einige starben in den Ambulanzwagen, die wegen ungewöhnlich heftiger Schneefälle nur im Schneckentempo die Krankenhäuser erreichten.

Neben Trauer bei den Angehörigen löste das Unglück, das zu den schwersten in der japanischen Nach-kriegsgeschichte gehört, gestern in der Offentlichkeit Empörung aus, als sich Anzeichen verdichteten, daß möglicherweise Fehler im Sicherheitssystem und eine verspätet eingeleitete Bergungsaktion die Katastrophe verschlimmert haben. Als Reaktion kündigte die Regierung in Tokio eine umfassende Untersuchung an und entsandte sofort einen Vizeminister des Industrie- und Handelsministeriums (MITI) zur Leitung der Ermitthungen nach Takada an der Ariake-Bucht im Westen Kyushus.

Nach bisherigen Erkenntnissen der Mitsui Coal Mining Company soll ein überhitzter Treibriemen eines Kohleförderbandes am frühen Mittwochnachmittag (6.00 MEZ) unter Tage das Feuer ausgelöst haben, das sich wegen der automatischen Sauerstoffzufuhr rasch ausbreitete und erst nach sieben Stunden gelöscht werden konnte. Von den rund 700 Bergarbeitern, die zur Unglückszeit in den unter dem Meer gelegenen Stollen arbeiteten, konnten an die 600 noch rechtzeitig evakuiert werden. 96 Kumpeln gelang die Flucht jedoch nicht mehr.

Obwohl die Kohlengrube als eine der modernsten in Japan gilt, schloß die Polizei gestern schwere Versäum-

Grubenunglück in Japan nisse der Zechenleitung nicht aus. DW. Tokio Nach verschiedenen Augenzeugenberichten sollen die Sensoren zur Messung des Kohlenmonoxydge-halts nicht funktioniert haben. Au-

Berdem seien die Förderbänder nicht ansreichend besprüht worden, um dem Koblestaub seine leichte Entzindbarkeit zu nehmen. Ungeklärt ist außerdem, warum die regionale Aufsichtsbehörde der Provinz Fukuoka erst zwei Stunden nach Ausbruch des Feuers vom Unternehmen unterrichtet wurde und die Polizei sogar erst drei weitere Stunden später durch Anrufe von Journalisten von dem Unglück erfuhr. Die

Brandherd an einer von Bergleuten kaum begangenen Stelle lag. Nach nur zögerndem Anlauf der Rettungsaktion, die durch die Hitze und starke Rauchentwicklung in dem Stollen erschwert wurde, waren bis zur Bergung der vermutlich letzten Toten gestern nachmittag (Ortszeit) 140 Manu mit Sauerstoffmasken versehen mehr als 20 Stunden im Einsatz, Ein 48jähriger Kumpel, der elf Stunden Untertage eingeschlos sen war, überlebte, weil es ihm gelungen war, eine der Leitungen für die Sauerstoffzufuhr von oben anzu-

Firmenleitung rechtfertigte ihr Ver-

halten inzwischen damit, daß der

Das bisher schwerste japanische Grubenunglück hatte sich 1963 in der gleichen Region ereignet, als durch eine Kohlenstaubexplosion 458 Bergleute getötet und mehr als 800 mit schweren Kohlenmonoxydvergiffungen geborgen wurden. In den drei chen von Mitsui auf Kyushu wurde mit jährlich rund fünf Millionen Tonnen Kohle ein Drittel der japanischen Gesamtproduktion gefördert. Zur bisher schwersten Bergwerkskatastrophe kam es am 20. Februar 1942 in der Mandschurei. Damals fanden 1549 Kumpel den Tod.

Möglicherweise schon im kommenden Jahr werden in amerikanischen Strafanstalten Roboter Aufgaben des Personals übernehmen. Dann sollen elektronische Beamte durch die Gänge der Gefängnisse rollen, mit ihren empfindlichen "Sinnesorganen" mögliche Ausbrecher aufspüren und ihnen warnend zurufen: "Sie sind entdeckt worden!"

lessen Prototyp 1,20 Meter groß, 180 Kilogramm schwer ist und vorläufig den Namen "Denny" (nach seinem Hersteller) trägt, ist eine Fabrik in Woburn im US-Bundesstaat Massachusetts. Das Unternehmen hat den Auftrag erhalten, bis zu tausend solcher Roboter für die Gesellschaft Southern Steel im texanischen San Antonio zu produzieren. Southern Steel ist der größte Hersteller von Sicherheitsanlagen für US-Gefängnisse. Er bietet den Roboter zum mögen und wird weder müde noch des Angesprochenen bestätigt ihm

Der Roboter soll sich mit einer Geschwindigkeit von knapp fünf Kilometern in der Stunde auf drei Rädern durch die Gänge bewegen, wobei er sich mit Hilfe von Sonarsensoren, einer Entwicklung von Polaroid, an den Wänden entlangtastet. Verdächtige Personen kann er mit Hilfe von Augen" und "Ohren" ausmachen, die im Infrarot- beziehungsweise Ultraschall-Bereich arbeiten, sowie mit einer "Nase", die den vom Menschen ausgehenden Körpergeruch regi-striert, Einige der Maschinenaufseher sollen zudem mit Farbfernsehkameras ausgerüstet sein.

Sämtliche Wahrnehmungen wer-

den von dem Roboter der Steue-

gelsicheren Gehäuse. Wie von der Herstellerfirma mitgeteilt wird, könnte eine besondere Ausführung des Roboters auch in bestimmten Situationen für ein "Selbstmordkommando" eingesetzt werden. Bei Gefängnisrevolten beispielsweise, wo er bis zu seiner Zerstörung durch Meuterer Bilder und andere Daten vom Ort des Aufstandes an die Zentrale

der Roboter auch in fremden Gebäuden zurechtfinden und sogar eigene Gebrechen erkennen und diagnostizieren. Wird seine Batterie schwach, kehrt er von selbst um und läuft die nachste Aufladestelle an.

Das Aussehen des Roboters soil seiner Aufgabe "gerecht" werden. Dazu muß noch eine äußere Form, ein "Körper" gefunden werden, der "sachlich aber bedrohlich" er-scheint Ahnliches gilt für den Namen des elektronischen Aufsehers. "Denny" wird als zu freundlich"

WETTER: Wolkig und kälter

Wetterlage: Ein Tiefdruckgebiet zieht von Westfrankreich über die Al-pen ins östliche Mitteleuropa. Auf sei-ner Rückseite fließt zunehmend trokkene Kaltluft nach Deutschland



Statemen 🛂 12 besteht, West State 5, 1872. - Charleste, 1988. as Nobel, ⊕ Spectroger, ⊕ Pages, ★ Scheuglight, ▼ Schiller, Caluata 🖾 Region. 🖼 Schreie. 🔯 Mahal, auto Feotypene. (-flech-, ?-Tabbedgabian, <u>Luteromers</u> --)warm, --)-fleit Fronting and Williams, and Kilders, and Children Stiller Longo pinches believates (1000m).-750mm)

Vorhersage für Freitag: Säddentschland und Raum Berlin: Bedeckt und vor allem in Süddentsch-land länger andauernder Schneefall mit Straßenglätte. Höchste Temperaturen minus 2 bis mill, Tiefstwerte nachts minus 3 bis minus 6 Grad.

Übriges Bundesgebiet: Wechselnde, zum Teil aufgelockerte Bewölkung und nur noch im Norden vereinzelt leichte Schneeschauer. Höchste Temperatu-ren um plus 2, Tiefstwerte nachts null 3 Grad, im Bergland Daner

Weitere Aussichten: Wolkig, niederschlagsfrei, Tempera-

		•	
Temperatur	ren an	Donnerstag, 18 Kairo	Ubx:
Berlin	20	Kairo	17
Bonn	3*	Kopenh.	1°
Dresden		Las Palmas	: 19*
Essen	-	London	2.
Frankfurt	2° 2° 2°	Madrid	10"
	1.	Malland	· 2°
Hamburg	1-	Mailorca	15°
List/Sylt	3*		19
München	-2°	Moskau	_3°
Stuttgart	-1-	Nizza	
Algier	16°	Oslo	-10°
Amsterdam	20	Paris	I.
Athen	12°	Prag	1.
Barcelona	<u>11</u> •	Rom	-10°
Brüssel	4.	Stockholm	_0
Drusser			_8°
Budapest Bukarest	1°	Tel Aviv	25
EUKarest	5*	Tunis	11°
Helginki	-1°	Wien	3*
Istanbul	5	Zitrich	-1°
		am' Cametara	Q 15

Uhr. Untergang: 16.51 Uhr, Mondanigang: 20.47 Uhr, Untergang: 10.19 Uhr. "in MEZ, zentraler Ort Kassel

Umweltsündern auf der Spur

SAD, Providence

Schmutz ist nicht Schmutz. Das sagten sich zwei amerikanische Wissenschaftler, die ein in seiner Bedeutung noch gar nicht abschätzbares Analyseverfahren zur Identifizierung von Luftverschmutzern entwickelt haben. Das Verfahren beruht auf der Erkenntnis der beiden Wissenschaftler an der Universität von Rhode Island, daß die Herkunft verschmutzter Luftströme an einer Kombination von sieben Spurenelementen "wie ein Fingerabdruck" erkennbar ist.

Bösewicht entlarvt

Die Forscher Kenneth Rahn und Douglas Lowenthal messen bei ihren Luftanalysen den relativen Anteil der sieben Elemente, darunter Indium und Vanadium, und das Resultat verrät den Luftverschmutzer. Bei einem hohen Gehalt an Indium gilt etwa für weite Teile Nordamerikas, daß die Verschmutzung von kanadischen Schmelzhütten stammt. Ein hoher Vanadium-Gehalt entlarvt die ölverbrennende Industrie des amerikanischen Ostens als Bösewicht.

Die beiden Wissenschaftler hoffen, daß ihr Verfahren auch die Erforschung des sauren Regens ermöglichen wird, der zu einem Zankapfel ersten Grades zwischen den USA und Kanada geworden ist, wobei jede Seite der anderen die Verursachung des Waldsterbens anlastet.

Der Zufall wollte es, daß die Forschungsresultate der beiden Amerikaner an einem Tag bekannt wurden, an dem der saure Regen wieder einmal Schlagzeilen machte. Wie aus Washington berichtet wurde, wollen fünf Bundesstaaten, darunter die waldreichen Staaten New York, Maine und Vermont, die Umweltschutzbehörde (EPA) wegen ihres Versäumnisses verklagen, eine Reduzierung der Schwefeldioxyd-Emis sionen anzuordnen, die als Hauptverursacher des gefährlichen Nieder-

Schäden in Milliardenhöbe

In dem Zusammenhang gelangte auch an die Öffentlichkeit, daß in einst 212 fischreichen Seen New Yorks wegen des sauren Regens kein Fisch mehr lebt. Der Gesamtschaden des sauren Regens in den wald- und seereichen Nordoststaaten wurde mit umgerechnet 36 Milliarden Mark

Wachmann - wasserdicht und kugelsicher

"Wiege" des Aufseher-Roboters,

Stückpreis von 84 000 Mark an.

Der Roboter soll weniger das Wachpersonal ersetzen, als vielmehr langweilige oder gefährliche Aufgaben übernehmen, umreißt ein Sprecher die Arbeit der stählernen Kollegen. Sein Vorteil: "Er hat ein immer

rungszentrale übermittelt, in der Menschen Dienst tun. Falls der mechanische Wachbeamte auf einen Verdächtigen trifft, erklärt er diesem mit fester Stimme: Sie sind entdeckt." Allerdings sind das Sprechvermögen und der Wortschatz des Roboters begrenzt. Zu den wenigen Sätzen, die zu sprechen er imstande ist, gehört auch die Frage: "Wer sind Sie?" Den Sinn der Antwort kann er gleichbleibendes Wahrnehmungsver- zwar nicht begreifen, eine Antwort

jedoch seine frühere Wahrnehmung. Der Gefängnis-Roboter wird keine Waffen tragen. Er ist seinerseits aber wasserdicht, und seine empfindliche Elektronik befindet sich in einem kuibermitteln könnte. Nach Angaben der Firma kann sich

Eines bleibt indessen noch zu tun:



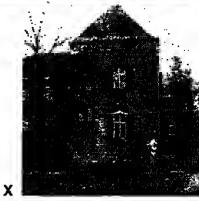
Polynesien: Mit dem Fahrrad über Rarotonga

Osttirol: In Kartitsch werden noch Geschichten erzählt

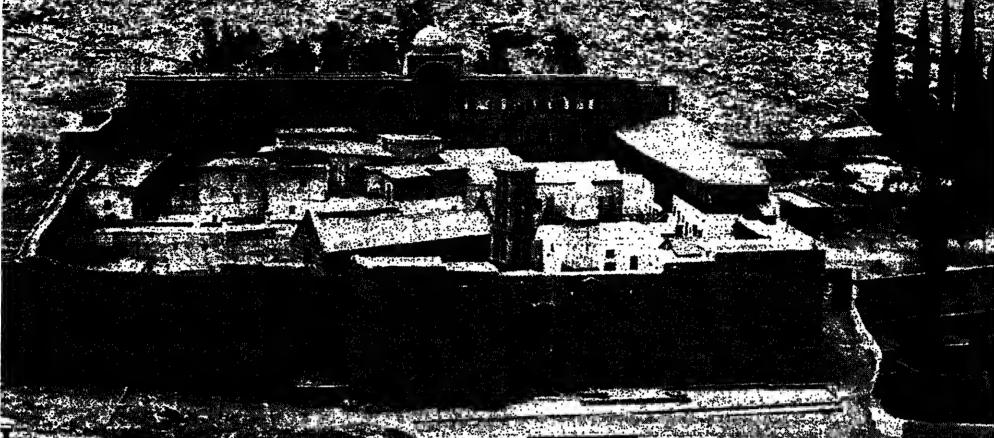
Flughafen Los Angeles: Computer mit Sprachkenntnissen

Oberpfälzer Wald: Geruhsame Reise durch das Regental

Ausflugstip: Unweit der Grenze – Kasteel Erenstein



5000 Jahre Kultur Israel und Agypten sind seit dem Friedensvertrag unproblematisch auf einer Zwei-Länder-Reise zu besuchen, allerdings nur bei wenigen deutschen Veranstaltern zu buchen. Doch ob von Eilat oder Kairo aus, der Abstecher in den Sinai ist für die Touristen immer ein Erlebnis.



Das Katharineskloster im Sinai, das kleinste Erzbistum der Welt, liegt im Schutz gewaltiger Berge

FOTO: HELIOS-REISEN

Reise in den Sinai – zu den Schauplätzen der Bibel

Das Verkehrschaos in Ägyptens Metropole hat offenbar Tradition. "Esel sind in Kairo und Umgebung das beste Transportmittel, weil man damit überall hin kann", so heißt es in Meyers Reiseführer aus dem Jahre 1904. Esel sieht man in Kairo in der Tat en masse. Der Reiseführer ist auch in anderer Hinsicht keinesfalls veraltet. "Bei größeren Touren dem Eseljungen zwei bis vier Piaster Trinkgeld; zufrieden ist er niemals. Eseljungen sind anstellige Burschen. Man wähle einen möglichst jungen, ältere oft unverschämt w So deutliche (und ehrliche) Worte Verwaltungsdesk eines Hotels. wird man in einem postkolonialen Handbuch kaum finden. Sie gelten aber auch für das republikanische Agypten. .

Service Services

3.33.122 EZ

Je Doger

Contact News

oct the column

at It there

Entracking b

er tei degma Limann leksy Manada entsa

- L. Per Les 4

- A.

್ಯಾಚೀ ಸಾಮ≗್

್ಷ-ಕರ್ಷ ಚಿಕ್ಕ ಚಿತ್ರ

De Witte et ale

grapher Attacher:

4 30 Series

on Library 20

e Aufsätze

معتقات زيرين

William To the Land

lates meste

ونشقة للطارة وتستند

منتست فسناتان والما

المستدر المالية المسترا

White reason

ER LETT

The state of the s

: (23

Bart at Mi

Denn die Mentalität hat der Lauf der Zeiten nicht verändert. Kleine Münzen immer genügend bei sich zu führen, ist im Orient sehr nötig", empfiehlt Meyer 1904. Die Bakschisch-Münzen dürften heute Scheine sein. Besser kein ägyptisches Geld, sondern DM oder Dollar, würde Meyer heute ooch hinzufügen. Denn im Basar ist harte Währung hochwillkommen, sie drückt den Preis.

Auch in den Straßen stehen und schwirren, wie Mücken auf dem Nil, Geldwechsler aller Schattierungen. Da ist der bauchige Typ hinter dem Tresen eines Brotladens, der plötzlich ein Bündel Scheine aus der Tasche zieht und in orientalischer Schnelle die rasch und fast flüsternd ausgehandelte Anzahl von Noten herausfingert. Der Bart des Kunden erinnere ihn an den giltigen König Faruk, sagt er, nachdem der Handel abge-

Da ist auch der wendige Manager, der, mit dem DM-Scheck in Händen, seine Eindrücke von zwölf Tagen Berlin wiedergibt. Die meisten Agypter sind germanophil, mit und ohne harte Währung in Händen. Politischphilosophische Gedanken dieser Art findet man nicht seiten im Gespräch

Kairo ist auch mehr als eine arabische Stadt. Es gibt nicht nur die tausendjährige Universität Azahr (Die blühende Moschee), Hochburg der islamischen Lehre, oder die ehrwürdige Moschee Ibn Tuluns aus dem siebten Jahrhundert mit der äußeren Spiralentreppe am Minarett (solch eine Treppe gibt es sonst nur noch in Bagdad). Die größte Bakschisch-Quelle jedoch sind die Pyramiden. Da blüht der Tourismus:

Agypten ist auch mehr als ein arabisches Land. Eine gläubige Mohammedanerin, leitende Angestellte in einem größeren Unternehmen, sagt: "Wir sind keine Araber, wir sind Ägypter.* Sie kennt auch die Routen durch den Sinai. "Die Halbinsel ist voller Araber", meint sie, "gehen sie nicht allein hinein."

Das Kloster St. Katharina inmitten der Halbinsel ist die Reise wert. Der Fahrer ist ein Kopte. Zuverlässig wartet er noch vor dem Morgengrauen auf seinen Gast. Der eintönige Weg nach Suez, an den Rand der Wüste, führt vorbei an Bauruinen, Shuns, Palmenhainen und auch ebemaligen Schlachtfeldern. Kurz vor Suez sammelt sich auf einem Marktflecken eine Pilgerschar für die Reise nach Mekka. Esel ziehen Karren voll Gemüse durch die Morgendämmerung zum Markt. Ansonsten ist nicht viel Malerisches auf dieser Strecke zu entdecken. Ein langer Tunnel führt unter dem Kanal in die Wüstenlandschaft. Sand wechselt mit Geröll, ab und zu grünt das Bild auf, wenn die Piste ein

Wadi durchquert.

Der Weg ins gebirgige Innere der Halbinsel macht die Fahrt zum Ausflug in eine bizarre Welt. Wuchtige Felsen, stumpfe Bergrücken türmen sich auf. Gewaltig, fast unheimlich tauchen sie auf, mal wie kurge, graue Elefantenleiber, mal wie überdimensionale, kantige und rötliche Kandiszuckerstücke. Die Felsenlandschaft des Sinai ist ein Versuchsgelände der Natur, streng und üppig zugleich, vollendet und immer noch Ursprung. Manchmal scheint es, als sei in diesem Steinbruch Gottes der Aligewaltige selber am Werk.

Vereinzelt sieht man in den ausgetrockneten Stromtälern und Flußbetten oder an schattigen Hängen die schwarzen Zeltbehausungen von Be-

HINWEISE FÜR ISRAEL/ÄGYPTEN- REISEN

Asgebote: Die beiden Kulturregionen, die vieles gemeinsam haben, bietet unter anderem Dr. Tigges Fahrten Hannover. 15 Tage Flug-Bahn-Bus ab Frankfurt kosten mit Halbpension ab 3.468 Mark. Der Flug geht zunächst nach Kaira; am achten Tag wird die Reise dann mit einem ägyptischen Linienbus über den Nordsinai in rund zehn Stunden über El Arish und Rafiah (Buswechsel) nach Jerusalem fortgesetzt. Von einem Land der Bibel zum anderen reist man dann in ähnlicher Weise mit Karawanen Studienreisen Ludwigsburg 15 Tage Vollpension 4.390 Mark.

Wer einen Charterflug von Ham-burg, Hannover, Düsseldorf oder München aus nach Tel Aviv oder Kairo mit Jet-Reisen oder Hapag Lloyd bucht, zahlt zwischen 700 und 1000 Mark (Hin- und Rückflug) Lufthansa und El Al bieten ab Frankfurt Sondertarife mit Linienmaschinen. Auskunft: Ägyptisches Fremdenverkehrsamt, Kaiserstraße 64a, 6000 Frankfurt /M.:Staatliches Israelisches Verkehrsbüro, Westendstra-Be 4, 6000 Frankfurt/M.1.

duinen. Auch Bergziegen, Schafe und Kamele künden die Gegenwart von Menschen. Dann wieder die Stille und Einsamkeit des Steinbruchs.

"Hier muß Moses seine Schafe gehütet und den Ruf des Herrn vernommen haben, jedenfalls könnte es hier gewesen sein*, meint einschränkend der Guide, der die Touristen morgens auf den Sinai führt, den "Berg, den sich Gott als Wohnsitz erwählt hat", wie es in der Schrift heißt und wie der Bergführer routinemäßig aufsagt. Eine Felstreppe mit 3750 Stufen reicht. bis zur Kapelle auf dem Gipfel. Stu-Mönche des Klosters St. Katharina am Fuße des Massivs. Die winzige Klosterstadt ist das kleinste Erzbistum der Welt, zählt gerade zwei Dutzend Köpfe, stammt aus der Zeit Kaiser Justinians (527-565). Die Mönche hüten eine der kostbarsten Ikonensammlungen der Welt, Schutzbriefe Mohammeds und Napoleons, die Totenschädel der hier verstorbenen Mönche und den legendären Dornenbusch, aus dem Moses die Stimme Jahwes vernahm.

Der Weg zur Heimat der Einsamkeit ist heute auch mit dem Flugzeug zu erreichen. Während der israelischen Verwaltung (1973-1982) hat man einen Flugplatz in der Nähe des Klosters angelegt. Die Jugendherberge daneben dient heute als Hotel. Als Antwort auf die Touristenströme schlossen die Mönche einen Teil des

Klosters für die Öffentlichkeit. Seit Israel den Sinai verlassen hat, wurde nicht mehr viel für den Tourismus und die Infrastruktur auf der Halbinsel getan, obwohl die Ägypter ehrgei zige Plane haben, denn das landschaftlich faszinierende Gebiet ist entwicklungsfähig. Touristen, die die Spritztour mit der viermotorigen Turboprop zum Wüstenflugplatz oder die Wüstenrallye mit dem Landrover von Suez nach Eilat unternehmen, bereuen es nicht, so jedenfalls hört man es beim Fremdenverkehrsamt in Eilat.

Eilat ist heute das Touristenzen trum im Golf von Akaba. Von Kairo oder Tel Aviv aus ist es leicht zu erreichen nach einem meist ausgebuchten Flug Europa-Nahost im Airbus A-310 ("Der Kleine mit dem Komfort der Großen", wie es im Prospekt der Lufthansa heißt). Die Hotel-Stadt am Dreiländer-Golf zum Roten Meer hat einiges zu bieten. Mit amerikanischer Business-Mentalität ist der kleine Flecken in den vergangenen zwei Jahren zu einer Ecke im Touristenparadies hochstilisiert worden, begünstigt voo Klima, Landschaft und Lage. Auch wenn sich schon viele Touristen dort tummeln, es gibt noch genügend Platz, um nach einer anstrengenden Tour in den einsamen Steinbruch Sinai sich am Strand zu erholen und die Pläne für die nächsten Tage in Israel zu studieren.

JÜRGEN LIMINSKI

NACHRICHTEN

Inselflüge im Winter

Die Fluggesellschaften British Airways und Roland Air bieten auch im Winter Anschlußflugverbindungen von Berlin über Bremen zu den Nordseeinseln Helgoland und Wangerooge an. Der ermäßigte Flugpreis beträgt hin und zurück für Erwachsene 390 Mark, für Kin-der von zwei bis elf Jahren 220 Mark (Auskunft: British Arways, Europa-Center, 1000 Berlin 30).

"Kinderhütedienste"

Für Eltern, die einige Stunden ungestörten Winterurlaub machen möchten, hat die Schweizer Verkehrszentrale in Zürich eine neue Broschüre mit dem Titel "Kinderhütedienste im Winter" herausgegeben. Das Verzeichnis, das kostenlos bezogen werden kann, enthält Anschriften, Telefonnummern und die Öffnungszeiten von Kinderhorteo in 64 Schweizer Wintersportorten (Auskunft: Schweizer Verkehrsbüro, Kaiserstraße 23, Frankfurt/M.).

Zur Messe nach Leipzig

Tägliche Flüge zum Besuch der Leipziger Messe bietet das Deutsche Reisebüro (DER) vom 11. bis 16. März ab Frankfurt an. Bei einem eintägigen Aufenthalt beträgt der Flugpreis 750 Mark (Auskunft: DER, Eschersheimer Landstraße 25-27, 6 Frankfurt/M.).

Teures Italien

Eine Preissteigerungsrate von zehn bis 15 Prozent meldet die Vereinigung der italienischen Hotel-und Tourismus-Gesellschaften für Hotelunterkünfte in diesem Jahr, Die Hoteliers wollen damit die wachsende Inflatioo auffangen.

WAHRUNGEN

	Ägypten	1 Pfund	2,65
-	Belgien	100 Franc	4.93
)	Dänemark	100 Kronen	28,50
1	Finnland	100 Fmk	48,25
_	Frankreich	100 Franc	33,75
	Griechenland	100 Drachme	2.90
- 3	Großbritanni	en 1 Pfund	4,04
-	Irland	1 Pfund	3,15
t	Israel	1 Schekel	0,055
t	Italien	1000 Lire	1,68
-	Jugoslawien	100 Dinare	2,30
	Luxemburg	100 Franc	4.93
•	Malta	1 Pfund	6,10
:	Marokko	100 Dirham	36,00
ij	Niederlande	100 Gulden	90,00
- }	Norwegen	100 Kronen	36,50
	Osterreich	100 öS	14.31
	Portugal	100 Escudos	2,45
	Rumänien	100 Lei	6,00
-	Schweden	100 Krooen	35,00
-1	Schweiz	100 Franken	127.00
-	Spanien	100 Peseten	1,80
-1	Türkei	100 Pfund	1,20
_	Tunesien	1 Dinar	3,60
	USA	1 Dollar	2,83
1	Kanada	1 Dollar	2,28
	Stand vom 17.	1. – mitseteilt	von der
	Stand vom 17. Dresdner Bank A	G, Essen (ohne G	ewähr).

Staatlich anerkanntes Heilbad

Ihr Heilbad

Ein sehr modernes Kurzentrum mit ganzjährig geöffnetem Thermal-Jod-Sole-Freibad (30°) und Thermal-Jod-Sole-Bewegungsbädern (30° u. 34°) in der Halle. Badekuren und Inhalationen, kombinierte Bade- und Beweguogstherapie, Kneippkuren, ideal bei Beschwerden von Herz, Kreislauf, Nerven, des Bewegungsapparates und der Atemwege, bei Rheuma und allgemeinen Erschöpfungszuständen. Diabetes

Ihr Urlaubsziel

Reizendes Städtchen am Rande der östlichen Lüneburger Heide. Mit ausgedehnten Wäldern, Wasser und Heide drumherum. Großes Wanderwegeneiz. herrlicher Kurpark, beheiztes Freibad, Thermalbad (30°). Viele Aktivmöglichkeiten wie Reiten, Tennis, Squash, Minigolf, Angeln. Bootfahren, Basteln, Zeichen- und Malkurse, tägl. Konzerte und andere Veranstaltungen



Hotel Linden im Niedersachsenstil Direkt am White, 2 km vom Thermat-Jod-Sole-Heitenbewegungsbad.
Alte Zimmer mit WC, Ousche/Bad, Balkon/Terrasse, Telefon, Radio, Fermenhreum:
Anerkannt gute Küche, Schonkost, Gemotiliche Restaurantritume.

Winter-Frühlehre-Sonderangebot (2. Jen. 15. April): pro Tagu. Person DM 70,-VP.

28° Gegenstromanlage)

Hallenbad Saune, Sonnenbank, Messagem

31'18 Bad Bevensen/Medingen, Lüneburger Heide, Tet. (05821) 30 88

Das Hotel mit dem ländlichen Charme





EINE PERLE IN DER HEIDE Komfort-Ferlenappartements für 2 bis 5 Personen.
Ruhige Lage am Steilufer der Illmenau, auf dem
Lietzberg", einem der schönsten Punkte der Lüneburger Heide. Landschafts-Schutzgebiet, Alle
Appartements in reiner Südlage mit hent. Panoramabilick. Auch Kleinappartements, außerdem
Ferienhaus 62 qm. Restaurant.
Eigener Kleinbus nach Bad Bevensen (7 km)
mit Gegenstromanlage, Sauna, Solarium; Paddelboote, Kinderspielplatz,
Angeln, Grillplatz, Tennis, Tischtennis, Wanderwege, Ausflugsfahrten, Bitte
Farbprospekt mit detaillierter Preisliste anford. H. G. Cordes, 3119 Bienenbilttel, Tel. 05823/1515 s. 387

Das Haus am Walde Still Bad Bevensen, Tel 05821/1082 Ruhige, behagtiche Hotel-Pension im Kurviertel. •••••••••••
5 Fußmin. zum Kurpark u. Hallenbewegungsbad. 30 Betten, Zimmer mit Du/WC, Telefon und teilweise Balkon. Wohnliche Halle mit Bibliothek. TV-Räume. Gute bürgerliche Küche, auch Schonkostund Diabetes-Diät. HP = Frühstücksbuffet u. Mittag DM 56,- bis 75,-. Abendessen à la carte. Eigener Fahrradverleih, Parioplatz am Hause. Fordern Sie bitte uneer vergünstigtes Frühjahrsangebot ab 15. Februar bis 19. April an.

Kurpension Sanstorium "Haus Wolfgang" (Arzt im House) Unter individueller facitisrziticher Betrauung, Rekonsaleszerz und Erholung nach Herzinfankt und allen Gelenk-Operationen, Voltständige medizinische Bilderabtelung im Hause, Bewegungsbad. NEU: Thymnuduren. Trimm-dich-Paum (auch Bodybullding), Haupfhaus mit Fahrstuhl, Alle Kassen. Bilte Prospekt anfordern. Ses. W. von Funcies, 3118 Ead Bewensen, Tel. 05821/30 11

hr Kurhotel in Bad Bevensen VP 87,- bis 105,- DM Vorseleon:

Haus der Spitzenklasse im Kutzentrum direkt am Wald. Gerfundige Zimmer mit Bellion und allem Komfort. Excellente Gestronomie (nur für Hausgliche). TV-Paurn, Aufenthellsmucm (Gelerie). Raum, Aufenthalternum (Salaria), Greitzbeiges Helfenhad 23°, Liegewiese, Sonner- und Dachterrasse. Med. Badeabteikeng – alle Kessen, Liteal auch für Tagungen und Seennann, Festlichkeiten und Familienfelern.

Pension

Nurkolel Xoonas

Zer Ambieide 4, 3118 Bad Bevesses,
Telefos: (65821) 1085-88

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen

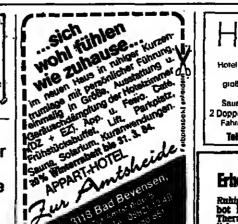
■ 12 Ferienwohnungen ■ 1-71-Appt's. (32-42 m²)

Küche, Bad, Balkon, Telefon, TV-Anschluß. Herrifche Waldlage, abseits vom Veriehr.

Husptunison: DM 55,- bis DM 60,- (inkl. Hekzang)

Vop- und Nochsulster: 30% Ernelfigung!







Erholungsheim für Körperbehinderte und Senioren

Ruhige Waidlage © Reichhaltiges Beschäftigungs- und Unterhaltungsange-bot im Hause © Regelmäßiger Zubringerdienst mit Hausbussen zum Thermal-Jod-Sole-Bad © Massagen, Bäder, Inhalutionen im Hause © Arzt-liche Betreuung durch den Heimarzt © Diät möglich © 27. 2.—19. 3. und 23. 3. bis 12. 4. 1984 noch Einzel- und Doppelzimmer sowie geräumige

Haus der Fürst-Donnersmarck-Stiftung



Waidmannsruh
DIÄT- UND NATURHEILHAUS 3110 Bad Bevensen, 05821/3093 DIAT Sehr ruhige Lage, geschmackvolle Zimmer, 110 Betten, Du./WC, Tel., Balkon, Hallenbad 28°, Sauna, Lift.

HOTEL STADT HAMBURG

vint ideal unter einem Dach liebevoll eingericht nmer, eine vielgerühmte Kliche sowie passend Räumlichkeiten für lastliche Anlässe

2280 Westerland, Strandstr. 2, Tel. 04651/70 58

Strandhotel Miramar

2280 WESTERLAND . Telefon 04651/70 42

Hotel Wünschmann

Im Kurzentrum am Strand

2280 Keitum/Svtt · Tel. 04651/310 35 · Telex 2 21 252

2280 KEITUM, Telefon (04651) 312 89 @ ganzjährig

HOTEL ATLANTIC

Wohnen mit allem Komfort – Schwimmbad · Sauna · Salarium Ruhige Lage · Seeblick · Strandnähe Abendrestaurant

Johann-Möller-Str. 30, 2280 Westerland, Tel. 04651/60 46

HOTEL RUNGHOLT 2285 KAMPEN/SYLT

Uns. Haus liegt an ein, der schönst. Punkte inmitt, d. Naturschutzgebiete Großzügige Aufenthaltsräume – Bar – Sauna – Solarium Komfort. Appartements sowie Einzel- und Doppetzimmer m. Bad/Du./WC Telefon 04651/4 10.41

DateMartis

Winter grace of antique which stage statement

22 BS WE NATIONS FED.1 × SA ANY (1996) 1 × 30 GH

Kurmittelhous und Weilenbad

Hotel NIEDERSACHSEN gormi ruhig gelegen, nur wenige Schritte zum Strand und Weilenbod. Komfortable Zimmer mit Bod/Du., WC,

Telefon, TV-Anschluß, Südbalkons zum großen Garten, Fernseh- und Aufenthaltsräume, Parkplatz. Hauspro-

spekt. Ganzjährig, Bungalow und Ferienwohnung

228 Westerland · Steinmannstr. 11 · Tel. (04651) 248 76

2280 WESTERLAND ● Margarethenstraße 5 ● Tel. 0 46 51 / 70 23 u. 24

HOTEL ROTH am Strande

Wochenpauschale bis 31. 3. 1984, inklusiv Frühstücksbülett ab DM 280,

2280 Westerland 1 - Telefon (046 51) 50 91 - Telex 221 238

Benen-

Das individuelle Haus mit allem Komfort

2280 Westerland Telefon 04651/5025

Nordsee_/viedersachsen_schleswich(olsken)_cstrse

Wandern und kuren Sie jetzt auf Sylt zur Stärkung



speziellen

Sylt hat das

gesunde Klima

und das

WESTERLAND

Renium

Sylt ist auch im

Winter schön

Teleign: 0 46 51 - 2 23 41 Scaders Appartements 2200 Westerland Friedrichstroffe 35

argonauta

appartements Utikandistr. 18 • Tel. (04651) 2 43 35 2280 WESTERLAND (SYLT)

Ruhiges Wohnen am Meer, behagliche Atmosphäre. Günstige Vorsalsonpreise

Der Wetterdtenst List — (04652) 353 — sogt ihnen, wie gut das Syller Wetter Jali

Vorsaisonpreisen!

Kampen

Munkmarsch

Keitum

Archsum

WIKING Appartements v. Häusei in besten Lagen

Westerland Wenningstedt Tinnum

Ganziährig erstklassige Häuser und Appartements, gepflegte Ausstat-tung, zum Teil mit Meeresblick, Schwinmbad. DM 35.- bis DM 350.-pro Tag. Prospekt anfordern bet:



Das persönlich geführte Haus mit al-lem Komfort. Erkundigen Sie sich bitte nach uns und unserem ginsti-zen Wichen Pauschalen aber inti-Das Haus ist 3 Gehminuten v. Strand. Wellenbad u. Kurzentrum

hoffstr. 3, 2280 Westerland Tel. 64651/60 16-17 Ein reizvolles Domizil für Ihren Insel-Urlaub

Inren Insel-Uriaun
bleten wir Innen in Westerland,
Wenningstedt, Keitum
und Rantum!
1-4-Zi-Apparten. (u. Häuser) in besten Lagen/Straadnähe von DM 20,bis DM 250,-, je nach Größe und Jahreszelt. Exklusiver, individueller, behaglicher Wohnkomfort. – Frühstlick
und Halbpension möglich.
Freundliche, telefouische Beratung
durch Frau Wiegner – 04651/2 62 60
GW-Apportment-Verwietung
Elisabethstr. 2, 2280 Westerland



2- bis 4-21-Wohnungen, tellweise Schwimmhad, Seuna und Solarium. Je nach Jahreszelt, Personenzahl u. Ausstattung DM 40,- bis DM 230,-ind. Nebenkosten, ihre Anfrage rich-ten Sie bitte an: Timm Bötel, Blamarckstr. 5

Westerland Telefon Büro 04651-60 64.

KEITUM · Friesenhaus "aur Merel"
Luxuriöse Ferlenappartements mit 2 bis 4 Zimmem in reetgedecktem Friesenhaus. Alle Wohnungen mit Südterrasse, Farb-TV, Telefon, teilweise Geschirrspüler. Sehr stilvoll und behaglich. Vor- und Nachsalson zu ermäßigten Preisen

ZAUBEL Süderstraße, 2280 Kellum/Sylt Ost, Tel. 04651/36 38 oder 60 55



Inh. Margret u. Jörg Strempel FRANKENHEIM ALT - KONIG PILSENER GUINNES - TEL 046 51 / 225 75 Westerland · Kipt'n-Christiensen-Str.9 Telefon: 844 51 / 2 25 75

Ferien-Appartements

st. Vorgeschpre ertement-Vermid M. Bresier Westerland, Andreas-Dirk-Straße 2, Tel. 04651/62 82

WENNINGSTEDT Wenningstedter Kur – zu jeder Jahreszeit – hier stimmt einfach alles. Frisches Seeklima und jod-

Friesenhaus "Margret"

Reitum'

FERIENWOHNUNGEN, sehr be-

hagt und kamfartabel für 2-4 Pers. in einem 200 Jahre alten

Friesenhaus. Farb-TV, Tel.-Dir.-Wohl, Saung, Ruh. Lage Im Ons-kern. Telefon 04651/2 25 75



WULDEHOF

Das Reetdachhaus mit Hotelkom-

Ferienhaus Windrose 2280 Morsum/Sylt Tel. 04654/5 49 BRADERUP 1857-1994 men Preisvoneile durch Pauschalangebate

MORSUM / Sylt

Eddusive Ferionwohnungen mit
legischem Komfort, derekt am Wattenmeer und Naturschutzgebiet
Morsum Kilf

Ab solort Termine frei. Voru. Nachsalson emitätigte Preize.

Es stimmt eben einfach alles. haltige Luft. Moderne Kuteinrichtungen, Weiten und Strand, Wiesen, Wolken, Weite. Hinzu kann-Auskünfte: Kurverwaltung 2283 Wenningstedt/ Sylt, Tel.: 04651/470 81.

Büsum



6e 2, T. 04834/35 10 oder 27 36 kurhaus hotel Seeschlolschen en), Schönheitsfarm, Sauna, Sonnenbank, Fitneßcenter.



Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen

RISERIAN PRAIZ





Dax Familien-Paradies euf einem historischen Gutshof — mit Pferden, Kühen, Schalen, Schweinen und Kleinvieh. Yohnen in behaglichen Bauernstuben, Galerie-Wohnungen und urgemütlichen Prospekt: Rückerhof 5431 Weischneudorf/Westerwald 2 Telefon (02606) 377



• schnoesicher bis April

Zimmer/Frühstück p.P. ab 50; 1 Wache Incl. HP und Skischule vom 8.1. – 29.1. und RES 11.3.-22.4.1984 ab 555 BORINT Hotel - 7821 Feldberg 3 Tel. 0 76 76 - 311

217 001 777 as d ist die FS-Nummer der Anzeigenabteilung DIE WELT/WELT am SONNTAG. Bitte vermerken Sie auf Ihrem FS: "Für DIE WELT/

WELT am

SONNTAG Reiseanzeigen."



Der kurze Weg in den deutschen Süden

Info: Kurverwaltung, 7847 Badenweiler / Südlicher Schwarzwald, Tel. 07632/72110

Hotel Post Hotel Sonne

Das ideale Haus am Kurpark mit hoteleigenem Th

Hotel Ritter Kursanatorium

Beihittef, Sanatorium für WIRBELSÄULEN-, GELENK- u ALTERSERKRANKUNG, Facharzte im Hause

Quellentof

med. Badeabt, Massagen, Savina, autogenes Training, THERMALBEWEGUNGSBAD I. Hause (35°),

Bedemveller, Bismarcia
Bedemveller, Bismarcia
NEU IN DEUTSCHLAND KÄLTETHERAPIE NACH DR. YAMAUCHI, Japan, BEWEGUNGSTHERAPIE un
str. 2, Tel. 07632/5086



KURHOTEL-PRIVATSANATORIUM KELLNER GmbH Erstrangiges, beihilfefähiges Haus für innere Krankheiten und Naturheilverfahren – Revitalisierung wie O2-THX – Serum. Quellanschluß an die Thermal-Römerquelle für Badeabteilung und Hallenschwimmbad. Kosmetikabtellung. Alle Anwendungen im Hause. Neu aus USA: Die Chelat-Therapie bei Arteriosklerose u. Durchblutungsstörungen. 7847 Badenweiler - Telefon 0 76 32/50 64 — eb Mitte Februar 7 51-0



Die feine Art, Bier zu genießen...

im Restaurant .Katzenbergers Adler" Rastatt

Seit fünf Generationen verwurzelt in der badischen Gradition ist dieser Familienbetrieb Maßstab für viele, die Gastfreundschaft auch als Kultur begreifen. 7550 Rastatt, Josefstraße 7, Tel. 07222/32103

ge Rege

4-16-6-6

4101

Paperild

urhote

MURZ

15 km oberhalb Beden-Beden, 800 m û.d. M., Haus mit kultivierter Atmosphäre, rustikal, behaglich, angenehm, idealer Standort für Ski-Unser Jubiläumsangebot: Nach der 1. Woche 10 %, nach der 2. Woche RESTAURANT · CAFÉ · "HUBERTUS-STUBE"

Fisental-Affental

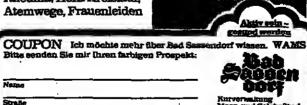
Der Ferien- u. Weinort am Fuße des Schwarzwoldes zw. Baden-Baden u. Bühler Rebland gelegen, bietet ihnen Ruhe u. Erholung in preisw. Gasthöfen, Pensionen, Privatzimmern u. Ferienwohngn. Prospekt aufordern: Fremdenverkehrsverein, Weinstr. 110, 7588 Bühl-Eisental, Tet. 07223/254 16

inoleideisieikämeet ekkeen



Ein Stück echter Natur für Gesundheit und Erholung: Westfalens Moor- und Soleheilbad **Bad Sassendorf**

Rheuma, Herz/Kreislauf, Atemwege, Frauenleiden



PL2/Wol

Fröhliche Reiterfamille nimmt in ihr Landhaus (Lüneb. Hei-de) Forienklader auf (Abn. v. Reiter-paß u. -abzeichen). Tel. 05807/402.

Schlank für immer

Rheuma, Arthrosen Bandscheibenschäden Unfallfolgen

Suchen Sie Heilung? Dann kommen Sie zu uns nach

Der angenenne Aufermat im sonnigen Hirelmal, Victorian von Reben und Obstgärten, zwischen den Schwarzwaldbergen und den Vogesen, unterstützt ihre Kur sehr vorteilhaft.

Bei uns können Sie in ländlicher Umgebung richtig ausspannen. Wir senden ihnen gem unseren Kurprospekt. KURYERWALTUNG 7841 BAD BELLINGEN - Telefon (0 76 35) 10 25



SAVERLAND



Landgasthof _HUBERTUS"
5944 Fleckenberg (Hochsaverland) Tel. 22772/5952. En gedleg. Landgoarhof, obseits v. Stroßenver-lehr, Behoglichkeit, ideale Wintererholung. Alle Zimmer mit Bed-Du., WC v. Balkon, Lift. Winterabende am Kamin, 30 km gebohnte Winterwanderwege, 5 Landkurfiolpen, Skillftnähe, Housprospekt.

Die vier *** Im Schnee des Hochseuerlandes.

• Unser Wochenendangsbot:

Freitag-Sonntag inkl. Sau-erländer Frühstücksbuffet nur 158,- DM. nur 158,- DM,
Unser 5-Tage-Angebot:
Sonntag-Freitag Inkt. HP
rur 24S,- DM
Schwimmhalle, Kegelbahn,
eigener Pferdestell, Tanz,
Seuna, Kosmetistudio.
Kinderermäßigung u. sonstige Sonderangebote auf
Anfrage.

Sporthetel Droste 5948 Schmallenberg-Grafschaft & 02972/10 81, FS 17 29 72 30





















KURVERWALTUNG Postfach

wo man unabhängig ist. Wir inlormieren Sie gern über Ihren Aufenthalt zu den Oster- and Sommerferien 84

... èber Staffelpreise und Treus-Wochen, Preiswerte Urlaubstage oder -Wochen
auch

jetzt und im Frühjahr Preisiliste jetzt gleich anforder Dazu kiserat einsenden oder einfach anrufen.



NNM11/2 Fel: 05524-84612 Bad Lauterberg im Harz

Studienreise -Arbeit oder ein Vergnügen?

Wer eine kombinierte Dienst und Urlaubsreise macht, muß damit rechnen, daß das Finanzamt nicht alle Aufwendungen als Werbungskosten oder Betriebsausgaben anerkennt. Darauf hat die deutsche Ange-stellten-Krankenkasse (DAK) unter Berufung auf einen Kommentar des Bundesfinanzhofes (I. R. 73/79, Bstbl. 1983 ii, S. 409) hingewiesen, der kürz-lich noch einmal definierte, was Dienstfahrten von Urlaubsreisen unterscheidet.

Demnach erkennt das Finanzamt Werbungskosten oder Betriebsausgaben während einer privaten Reise nur dann an, wenn die "Aufwendungen deutlich abgrenzbar und eindeutig beruflich veranlaßt oder nur entstanden sind, weil ein Teil der Reise ausschließlich beruflich war". Als Beispiele werden Besuche von Kongressen, selbst gehaltene Vorträge sowie Besuche von Geschäftspartnern genannt. Gibt der Reisende jedoch eine Bildungsreise als Dienstreise an oder fahren bei einer Gruppenreise überwiegend Personen aus privatem Interesse oder sogar Ehegatten mit", schreibt die DAK, , wird das Finanzamt gründlich prüfen, ob es die dabei entstandenen Ausgaben als steuermindernd anerkennt. Gleiches gelte auch für Wochenend- und Pauschalreisen sowie für längere Reisen in der Urlaubs- oder Ferienzeit. Außerdem empfehle es sich, dienstliche Ausgaben bei kombinier-

NER Gmb

ten ungitabil

Quellanschie

all enach with

•ลก ราชกัดท์

GSS(Cronge)

Februar 7514

ller"

4 ,

Sich

 $I = I \cap M$

ie fan (0 76 35) 103

PTUS"

Bessere Regelung bei Reiserücktritt

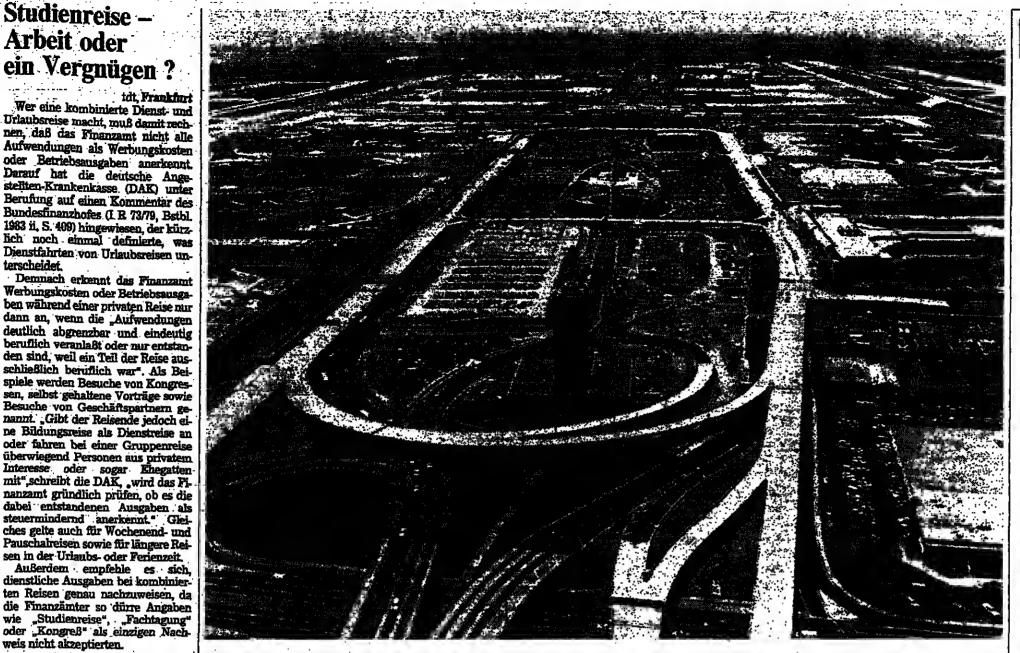
die Finanzämter so dürre Angaben

wie "Studienreise", "Fachtagung" oder "Kongreß" als einzigen Nach-

weis nicht akzeptierten.

tdt, Frankfurt

Urlauber, die von einer gebuchten Reise kurzfristig zurücktreten müssen, können die Stornierungsgebühren vom finste stramstaller zurünkterdern, wenn dieser die freigewordenen Plätze anderweitig verkauft hat. _Diese Rechtslage ist", so der Arbeitskreis selbständiger Reisebüros (ASR) in Frankfurt mittlerweile durch eine Anzahl von Gerichtsurteilen abgesichert." Allerdings muß der Kunde prüfen - beispielsweise durch Einsicht in die Passagierlisten -, ob für die ursprünglich gebüchte Reise wirklich keine Plätze frei sind.



Airport L.A.: Der Computer spricht akzentfrei Deutsch

Haben Sie das auch schon einmal erlebt? Sie stehen in einem fremden Land, dessen Sprache Sie nicht können, auf dem Flughafen und versuchen verzweifelt, den Lautsprecher-durchsagen Informationen über Ihren riug zu entnenmen. An wen soll man sich bloß um Hilfe wenden? In Los Angeles ist das bald kein Pro-

blem mehr. Fragen Sie doch einfach

den Computer. Pünktlich zu den Olympischen Spielen baut Kaliforniens Metropole nämlich ihren Flughafen zum modernsten Amerikas aus. Und dazu gehört auch ein elektronisches Durchsagesystem. Der Informations-

Computer ist nämlich mit Standarddurchsagen in fast allen gängigen Sprachen der Welt programmiert Wird also etwa Frau Kuchelberg, die den Treffpunkt mit ihrer nach Amerika ausgewanderten Enkelin im Gewith verpatit bat und das Flughedengebäude durchirrt, per Durchsage gesucht, dann klingt es nicht "Missis Katschlboerg Plies kam to Informeischna für die alte Dame aus Germany (wenn sie es überhaupt mitbekommt), sondern die Computerstimme bittet Frau Kuchelberg in akzentfreiem Deutsch, zum Informationsschalter zu kommen. Fluginformationen lassen sich ebenfalls per Knopf-

druck abrufen, und sie laufen dann ebenfalls in gewünschter Sprache über ein Lichtband im Flughafengebăude ab.

700 Millionen Dollar läßt sich der Flughafen seine olympiareife Renovierung kosten, die im Mai beendet sein soll. Um dem Anspruch der Sportfans im nächsten Sommer gewachsen zu sein, ist ein ganz neuer Terminal entstanden - fünf Stockwerke hoch, mit über 100 000 Quadratmeter Fläche. 6000 bis 7000 Besucher werden hier im Spitzenverkehr pro Stunde durchgeschleust und abgefertigt. Insgesamt ist der neue Terminal, der nur den internationalen

Flugverkehr abwickelt, für ein Passagieraufkommen von 6,8 Millionen Menschen im Jahr geplant.

Elf Jumbos können gleichzeitig die "Landungsbrücken" des neuen Olympia-Flughafens verkraften und wer nach ermudendem Langstrekkenflug erst einmal Erholung braucht, ehe er sich ins kalifornische Leben (und in diesem Sommer auch ins olympische Gewühl) stürzt, der sollte an Los Angeles' neuem Airport einen in der Welt bisher einmaligen Service geniesen: Kleinstappartments mit Schlafkojen mietbar auf Stundenbasis - in allen Ehren natür-ERIC ENCINO

NEUE KATALOGÉ SOMMER '84'

John Reisen (Postfoch 210164. 8000 München 21): "Griechenland" – In seinem zweiten Griechenland-Speziolpraspekt bietet der Münchener Reiseveronstolter dank der Drachmenabwertung preiswerteren Urlaub ouf Insgesomt 17 Inseln. Die meisten davan lossen sich wochenweise miteinander kombinieren. wie beispielsweise die Kykloden-Eilande Tinos, Paros, Naxos und Mykonos mit Flug nach Athen und Schiffstransfer ab Piröus. Für Fenengäste, die das elnfache, unverfälschte griechische Leben suchen, wurde die Insel Skopelos neu ins Programm aufgenommen. Preisbeispiel: Zwei Wochen Gami-Quartier kasten ab 1113 Mark und Ferienvillen bei einer Belegung mit vier Personen ob 1059 Mark pra Person. Als "Dorfuriaub" afferiert der Veranstalter die Appartement-Anlage Kalimera auf Kreta, das Dörfchen Lardas auf Rhados oder das Bauerndarf Myrties auf der Schwammtaucher-Insel Kalymnos. Rundreisen wie die siebentägige Taur "Klassisches Griechenland" (Preis: ab/bis Karfu für 960 Mark) ader die Rundreise "Makedonisches Mosaik" (Preis: ab/bis Chalkldiki für 918 Mark pra Person) vervallständigen das Angebot.

Jet Reisen (Kaiserstraße 64 D, 6000 Frankfurt/M. 1): "Baderei-sen/Städtereisen" — Insgesamt bietet der 160 Seiten starke Katalog 27 Zielgebiete in Spanien, Portugal, Italien, Jugaslawlen, Griechenland, der Türkei, Israel, Agypten und Tunesien. Erheblich preisgünstiger als Im Varjahr werden Ibiza, Rhodas, Kreta, Gran Canaria und Israel afferiert. Besanders In der Hachsaisan sind für etliche Programme im Vergleich zu '83 Einsparungen von bls zu 300 Mark möglich, Unter den Varjahrespreisen liegen auch Mallorca, Teneriffa, Sizilien, Griechenland, Karsika und Du-brovnik sowie Städtereisen nach Istanbul oder Florenz, Preisbeispiele: Eine Woche Im Appartement Salman Playa auf Gran Canaria ab 699 Mark und eine dreitägige Städtereise Venedig/Flo-renz kostet ab 599 Mark Inklusive Linienflug ab/bis Frankfurt.

"Femrelsen" – Bei einer unveränderten Urlaubspalette afferiert der Veranstalter seine Femziele in der Karibik, Afrika und Asien zu niedrigeren oder gleichen Preisen wie Im Variahr, So können Tauristen, die Urlaub auf Inseln vorziehen, zwischen den

Seycheilen (zwei Wochen ob 2740 Mark) und Mouritius (zwölf Toge ab 2430 Mark) wöhlen. Zum Afrika-Programm gehören unter anderem Kenla, Südafrika und der für den deutschen Markt re-servierte SunSet-Club in Gambia (zwei Wochen ob 1790 Mark inklusive Flug van/bis Frankfurt und Halbpensian). Im nord- und mittelamerikanischen Raum bietet der Veranstafter Ziele auf Barbados, St. Lucia, Jamaica, Mexiko und Flarida. Prelsbeispiel: Zwei Wochen Acapulco in einem Hatel der ersten Klasse ob 3690 Mork. Für eine einwöchlige Rundreise "Yucatan", die van Mexica City aus in das einmalige Siedlungs-gebiet der Maya führt, kostet in-klusive Flug van/bis Frankfurt und Halbpension ob 3090 Mark

Wolters Reisen (Postfach 100 147, 2800 Bremen 1): "irland, England, Schottland" - Auf 56 Seiten bietet der Speziolveranstalter für Urlaub auf den briti-schen Inseln Hotelaufenthalte in Häusem mit typisch britischem Charakter, Ferien in Objekten der gehabenen Qualität, Rundrelsen mit Bus und Bahn sowie Aktivferien, in deren Mittelpunkt Campmablle, Boote, Fahrräder oder Wanderaufenthalte stehen. Neu im Programm sind neben vier Reisen nach Irland und Schottland auch zwei Tauren nach England/Wales, die für Ur-lauber mit dem eigenen Auta reserviert sind. Kurzreisen nach Landan (396 Mark ab Köln) und das Bergwanderprogramm im schattischen Hochland runden das Angebot ab.

ADAC Reise (Am Westpark 8, 8000 München 70): "Städtereisen – Badefenen" – Mit verschledenen Zielen in Spanien, Portugal, Frankreich, Israel, auf Molta und Zypern hat der Münchener Ver-anstalter sein Angebot für Badeferien stark ausgeweitet. Au-Berdem offeriert der Prospekt eine vierzehntägige NII-Kreuzfahrt mit Abstechem zu den Interessantesten Sehenswürdigkeiten Ägyptens (Preis: ab 3888 Mark). Als Besanderheit bietet der Veranstalter ouch die britische Kanatinsel Guernsey an, die sowohi per Charter von Maastricht als ouch per Linie von Amsterdam aus angesteuert wird. Preisbel-spiele: Sieben Tage Guernsey kosten in einem Bungalow für zwei Personen ob 597 Mark, Für einen Urlaub ouf Tarremailnos bezahlt man bei sieben Hotelübernachtungen ab 1178 Mark Inklusive Flug und Halbpenslan.

Postfach 460



Ihr Kur-und Erholungsort im sonnigen Südbayern. Schwefelhaltige Thermalquellen (56° C), Kurmittelhäuser, Thermalhallen- u. - freibäder (30-37°). Außergewöhnliche Heilerfolge bei Rheuma, Wirbelsäulenleiden, Unfallfolgen, Lähmungen, Arthrosen, Kreisleuf-Durchblutungsstörungen, Altersbeschwerden. Umfangreiches Kultur -, Sport - und Freizeitangebot, gepflegte Gastlichkeit.

Prospekte: Kurverw. 8397 Bad Füssing, Tel. 08531/21307.

Kurhotel Wittelsbach Beethovenstraße 8, 8397 Bed Füssling. Thre elegante . Ednesse in Bad Fassing Tel 08531/21021.

Ein Haus exquisiter Gastlichkeit im komt. Einzel- u. Doppetzimmern, alle m. Dusche oder Bad. WC. Balkon, Radio, Selbst-wähltelefon ausgest., Restaumst, Kaffeelerrasse, Bar, Ciubraum, TV-Ritume, Konferenzraum, Thermalhallenbad, Liegawise, Sauna, Indusches Dampfbad, Solarium, Kosmatikstudio, Friseur, Facharzi praxis u med. Badeabteiking - beihilfefang -

Kuralle 18 · 8397 Bad Füssing · leieron vob 31/20 · i ,
Ruhiges zentralgelegenes Hotel mit bekannt gutam
Restaurant. Alle Zimmar haben Bad, WC, Telefon und
Balkon. Im Haus befinden sich ein Thermalhallenbad
mil direktem Quellenanschluß, Arzt- und Massagepraxis, Solarium, Fernsehraume, Liti und Tielgarage.

Kuralle 18 - 8397 Bad Füssing · Telefon 08531/2811;

Kurhote I das gemüniche Haus mit izmillärer Abposphäre bietet ihnen im Hause: alle Zimmer mit WC, Duscha, Balkon und Amtsielelon, behagliches Restaurant, großzögige Aufenthaltzräume, Clubraum, Fernsehräume, Facharztpraxis und Messageprade, Helmur Persehrieume, Facharztpraxis und Messageprade 9- Telefon 055 31/2 18 16 - 17 - Hellung durch Wärme nus der Netur --beihilfefähig-

..große Kinder, kleine Kinder, Wickelkinder. 🕇

Appartement - Hotel Schweizer Hof 8397 Bad Füssing, Thermalbadstr. 11, Tel. 08531/21081. Thermalhellenbad 37°. Arzt- u. Massagepraxen, Resteurant. Tiefgaragen - Liegewiese - Aufenthaltsreum -EIZER NOF Lift. Alle Zimmer mit Bad/WC, Kleinküche, Kühlschrank, Telelon, Ferb-TV, Balkon. Kurrhotel Sonnenhof Kumittelableilung, Kuräzilan für Ortnopadie, Geräumige Selkonzimmer, Tiefgaräge, Liegewiese, Restaurani, euch Diatverpflegung, 8397 Bad Füssung, Tel. 08531/2 1821-24

First-Class-Hotel. Direkt am Kurpark, mit herrlichem Blick in das wunderbare Rottal, liegt das Parkhotel

Gnesbach. Hier finden Sie alles unter einem Dech" -Thermalhallenbad mit original Thermal- und Mineralwasser direkt aus den staatlich anerkannten Heilquellen. Dampfgrotte, Massage, Sauna, temperiertes Freibecken (27°), Massagedüsen, Whirl-Pool. Mineraltrinkbrunnen, Wildbach, Restaurants, Stuberl, Terrasse, Wintergarten, Helle mit Bar, Kosmetik, Tiefgarage.

Kombinierte Zellkur nach

Die umfessende Behendlung mit Naturheilverfahren. Rheumekur: 3-, 7-, 14- u. 21-Tage-Kur nach Köhnlechner.

Parkhotel Griesbach · Am Kurwald 10 · 8399 Griesbach im Rottal-Telefon 08532/281

Geben Sie bitte

die Varwahl-Nummer mit an,

wenn Sie In Ihrer Anzeige

eine Telefon-Nummer nennen

Parkhotel Sonnenhof

ihr Familienhotei

in Oberammergau!

800 m - Bayerische: Wald - Familie Rudolf Jobst - Tel. (0 99 07) 5 37

natürlich, gastlich, gemütlich und das alies zu vernünftigen Preis Zum Kenneniernen empfehlen wir: Auf nach Bayern

Gesamtprospekt Panoramakarte
Die Urlaubsorte Hotels und Pension
FeWo u. Bauernhof Wanderbroschüre div. Ortsprospekte | Fee

8592 Wunstedel Auf ins Fichtelgebirge, denn Urlaub soll Erholung sein. Tel. (0 92 32) 8 01 06

ы Bad Wurzach/Allgäu mobil

Rheuma, Gelenke, Frauenleiden Nötzen Sie im älterten Mocherbad Bad -Württ, dem barooken Himm reich, das gute Wurgacher Hellmoor zu günstigen Vorsalsonbre son. 21 Ta i und individ. Aktiv-Urlaubsprogr., priv. U/F ab 244 DM, KP ab 405 DN. Tennis, Angeln, Worderwege, Ferlan aut bejin Squarboof Ortsprospekt Städt. Kurverwaltung 7954 Bad Wurzach, Tel. (07564) 302-153

217 001 777 asd

unter dieser FS-Nummer erreichen Sie die

Anzeigenabteilung DIE WELT/WELT am SONNTAG

Erstklassferien zu



Skierlebnisse auf First, Scheidegg, Lauberhorn, Mannlichen... Zahlreiche Langlauf-Loipen sowie gepflegte Wan-SAVOY-HOTEL, CH-7050 AROSA

derwege. Das SUNSTAR Grindelwald liegt an ruhiger und doch zentraler Aussichtslage vis-a-vis der Talstation Firstbahn Im SUNSTAR geniessen Sie grosszugigen Komfort in ungezwungener, wahnlicher Atmosphare. Jedes Zimmer mit eigenem Bad-Dusche.

WC, Radio und Telefon • Fruhstücksbuffet a distretion • Snack-Bar — hervorragende kuche — Robisserie • Adler-Stube auch für Note: — Konssere - Auter-Stobe - Aber Far die verwohntesten Gourmets • bestont ge-mutikine Aufenthaltereume mit Chemines — neimelige Hausbar — komfortables Pern-sehzimmer — Garage • grosses Hallenbad mit Unterwasser-Massage • grobs Sauna und Sclarium • bekannt für freunsliche und

Meltere SUNSTAR-Hoters in Davos Lengerbeide Wenger, Fixtal Hotel



Firskrive Winter-+ Sommerferien.
Eine auchusive private Ferienwelt für SIE:
Hallenbad, Tennishalle, Squash - Hallen
Kegelbahnen, Kindergerten etc.

† Tennis-+ Stäwochen (CIS) *

† Schönheitswochen ab Fr. 920.- †

† Schänheitswochen *

Joe L. Gehrer, Diz., Tel. 004181-31 02 11 Telex 74 235 **********

DM 750,-Total für 2 Pers. eine Woche Haß-pension in komf. Doppelzimmern mit Dusche/WC. Sonderpreis gilitig bis Ende Mai. Reservationen für Februar und März 5 % Zusatzrabatt. HOTEL-RESTAURANT MILAN 3852 Ringgenberg b. Interlaken



**** Prätschli

CH-7050 AROSA Das gepflegte Erstklasshaus

☆CARLTON HOTEL ST. MORITZ 缀

Wintersalson: 3. Dez. 1983 - Ant. April 1984 Tel. 004182-2 11 4) · Tx. 74 454



******* Unsere beste

Ansicht ist die Einsicht, dass eine reizvolle Ansicht allein nicht genügt. Der Esprit gehört auch dazu. Wir haben beides. Und beides wird erst lebendig mit der schlichten Hotelidee: «Courtesy is our way of life.

HOTEL OLIVELLA 6922 Morcote-Lugano, Tel, 091 69 17 31

Castello del Sole Ascona CH-6612 ASCONA/TI

Ein Fünfsternhotel im Palazzostil in grossem Park mit Privats

in grossem Park mil Privatstranc S Tennishille (eig. Trainer) Priving-range, Golf 18 holes, 5 Min. neben Hotel Windsurfing, Wasserski, Segeln indoor/outdoor swimmingpool Sauna, Massage, Sohrium Spezialitilen-Restaurani

niswochen + -Wochenarrangen Verlangen Sie Spezialofferte!

Für genussreiche Tessiner - Ferientage bei Sport und Erholung.

Saison: 31. 3. - 28. 10. 1984

Tel. 004193-35 02 02 Tr. 84 61 38

"Reisen veredelt den Geist und räumt mit allen unseren Vorurteilen auf."

Vielfältige Anregungen und Informationen über Urlaub und Freizeit erhalten Sie jeden Freitag in der WELT und jeden Sonntag in WELT am SONNTAG.





Hotel Wittelsbach, Garmisch-Porteekirchen
Ein sehr komf. Haus m. schönen Röumischlen
ten, I. rub. Lage i. Kurparknöhe (200 m). 1.
Kateg. 100 Betten, ölle Zim. m. Bod/WC o. Du/
WC, die meisten m. sonnigen Südboltonen u.
Zugspitzblick. Ausgezeichn. Kliche, Hollenbad
(28 % Sama, Sonnenterrosse, Tiefgorage.
(7 Nöchte) Hollopens. p. Pets. 2. 1.-4, 2. u. 32, 3.-1. 6.
Doppel/Du. DM 476. 4. 2.-17. 5. u. ob. 1. Doppel/Bod
Doppel/Bod DM 536., Doppel/Du. DM 476. 4. 2.-17. 5. u. ob. 1. 0. Dm 62.
DM 645. Doppel/Du. DM 575., Volipensionszuschi. DM 126. 4. U/F ab DM 62.
DM 645. Doppel/Du. DM 575. Tiefgorage.

Besitz u. Lett. P. Obexer. Pf. 507, 81 Garmisch-Partenk. 08821/S3096, Telex 59668

nur 20 Autominuten. Vinterspaß 5 Tage, 4 Nächte, inci. estem p. P. ten BZ 298 1 Wocke Winterferies incl. If

Winterferien in

Oberbayem ,

A P. in IZ DORINT 8221 Inzell Lärchenstr., Tel. 08665-6051

Garariieri schneesichere Lagen,
die Laipe beginnt drekt vor
dem Hoteleingang.
(Es erwarten Sie 70 km Langlaufinipen sowie 12 Lifte.)
Unser Winterhit DM 350,- MDZ =
eine Woche HP inkl.
Reprifermasspekteil, Frühstücks-Begrüßungscocktail, Frühstücks-büfett, Sauna, Schwimmbad und FitneStaum-Benutzung. Einzelzimmeraufprels DM 100,-. Kinder unter 6 Jahre frei. 8103 Oberammergau König-Ludwig-Straße Tel. 08822/971

workommende Sedienung ****SUNSTAR-ADLER: Fr. 735.-4.2 -10 3 1984 + FC119.-****SINSTAR: Pr. 609.-(4.2.-10.3.1984 + Ft.126.-) nacht/Neujahr auf Anfrage) SUNSTAR+ ADLER-HOTEL Grindelwald



Tel. 004181-31 18 61 - Tx.74 554

Osecrecial



SKI- UND LANGLAUFWOCHEN Das schneesichere Hochtal Wildschönau mit den Orten Niederau, Oberau-Mühltal, Auffach und Thierbach bietet Wintersport und Winterspaßl 34 Liftanlagen, gepflegte Abfahrten, Skischule (euch für Kinder), über 30 km Skiwanderiolpe, Wintarrelten, Rodaln, Pferdeschlittenfahrten, geräumte Wanderwege, Gratisskibus Gasthof-Pension gemütliche Unterkunft in Gasthöfen, Pensionen, Privetzimmern, Appartements und Hotels. 0./Fr.

ab DM 16,-, Hp. ab DM 35,-, 7-Tage-Skipa8 - Erwachsene DM 142,-, Kindar DM 106,-. Inf.: Fremdenverkehrsverband Hochtal-Wildschönau, A-6311 Oberau, Tel. 0043/5339/8255.

8216, 8980

hotel sport-klause A-6314 Niederau

Neuerbautes Hotel in zentraler Lage; Calé, Restaurant, Keller-bar, Kegelbahnen, Lift. Hr UM 35.-43,-Pers. geführt: Hans Brunne

MODIMOOS Tel.: 0043/5339.8889

Assisuram, Sauna, persuance recommendation, v. 8. 1. – 4. 2. DM 41. – 157. – pro Fag.Whg. v. 4. 2.–29. 4. 1964 DM 49.–482. – pro Fam. Metzler



Markbachjoch-Lanerköpfl Wildschönau-Niederau ERSTMALIG SCHIKARUSSELLI (Zwei neue Zubringerliffe) - Schiepplite für Antänger - Scheesic ge - Doppelsesselbahn auf das Markba

A-6313 Auffach - Tel.: 0043/5339-8928 Fam. Fill

Wildschönauer

GASTHOF SOOT PENSION

A-6311 Oberau Tel.: 0043/5339-8112

Hotel-Restaurant, 60 Komfortbetten, alle Zi. mit Bad. Dusche, WC, Balkon; Lift; Sonnenterrasse; nahe zum Lift u. der Langlaufloipe. HP bis 4, 2, und ab 10, 3, 1984 DM 42,v. 4. 2.-10. 3. 1984 DM 48.

aus m. Komfort in schönster Lage. Supergenetige Pauschal-Woc 8.1.-4, 2. u. ab 10. 3, 1984; 7 Tage HP Inkl. Frühatücksbut 2x Salatbuffet, 2x Mannhaust

Rufen Sie uns kurz an, wir öl Ihnen gem Prospektmaterial.

suffet, 2x Menúwshi DM 320.

Komf, ausgest, Hotelzimmer u. Fe-rienwohnungen v. 28-60 m in ein-Pers./Tag A-6314 Niederau/Wildschönau, Tirol Tel. 0043/5339/8353

Hotel Austria A-6314 Niederau/Wildschönau

Tel.; 0043/5339/8188; Fam. Blachfelder Gut muB nicht immer teuer seini Unser Hotel bietet ihnen alle Zimmer mit Bad/Dusche, WC, Balkon, Radio, Tal.: Hallenbad, Solarium: Schischule, Schiverleih u. Sportgeschäft im Haus, zentrale Lage, unmittelb.

HP ab DM 69,- inkl. Frühstücksbuffet u. Menüwahl, gute Küche.

SCHATZBERGLIFTE AUFFACH

Feldrose

Wastl-Hof

HP ab DM 42,- inkl.

A-6311 Oberau Tel.: 0043/5339-8250

Fam. Erharter

A-8311 Obersu, Fam. Fuchs
Tel.: 0043/5339-627i
Familientreundi. Pension mit 30 Betten, ett 2. mit Bed/Outche, WC, Balkon: Restaurant. HP bis 4. 2. DM 27,-;
ab 4. 2. 1984 DM 36,Christe im Ziromes der Elean-

Hotel und Pension

A-6314 Niederau, Fam. Brunner Tel.: 0043/5339-8247

Neuerbautes Hotel mit 50 Betten, alle Zi, mit Bad, WC, Balkon;

Pensin: HP Zi, k. u. w. Wasser, Etagendusche ab DM 28,- inkl. Sklitte und Loipe beim Heus

Gasthof Pension

Bergland

Gemütlicher Gasthof in sonniger Lage: Zi, mit Dusche, WC, Bal-

HP bis 4. 2, und ab 10.3, 1984 DM

38,-; v. 4, 2,-10, 3, 1984 DM 42,-inkl, Frühstücksbuffet

Kinder im Zimmer der Eltern 50 % Ermätigung

Der Schatzberg ein Schatz für die Schlwett! Ein herrliches, schneeslicheres Schigeblet 900-1900 m. Wir freuen uns auf Ihren Besuch 9CH HEA. Tel.: 0043/5339-8888



4-Stern-Super-Ski-Wochen ***

Die Sonneninsel

Luxus-Appartements Welcome-Drink Eurotel Frubstücksbuffet A Galadiner am Freitag Rustikales Buffet am Sonntag & Fit-Programm Thermal Hallenbad Etranal Sauna

Eisstockturnier Mode, Folklore, Tanz 7 Tage Halppension (29. 1.-12. 2., 19. 2.-4. 3., 10.-17.3. und 24.-31.3. 1984) ab DM 670,-Kinder im Zimmer der Eltern gratis

Information und Buchungen: Eurotel Badgastein Postfacb 79, A-5640 Badgastem, Tel. 0043/6434/25260



Berghotel Benglerwold A-6653 Boch/Lecktol, Tirol 1250 m Tel: 0043/56 34/63 63

e Doppeisesseibnine, 286 m.v. Hous autfernt, filbrt sof 1890 m. – 4 km Abfahrt niori. Hotel in herri., ruhiger Lage suf dem Sonnenplatean, Zl. m. jegi. niori. Bad/Dusche, WC. Balkon, Hansbar, Appartements f. 3–6 Pera., bnes Skiparadies direkt b. Haus. Skischule, Skiverleib, Wildfütterung, nee-sichert VP DM 38, 750. – HP mögl., Hentiwalt. Vom 8. 1.—11., 2. und ab 18. 3. bis über Ostern günstige Pauschalarrangementsi

Zum Ski-Langlauf nach Norwegen

Hochgebirgshotels in schneesicheren Provinzen für Urlaub In trockenem Klima mit viel Sonne. Sportlichfamiliär geführte und Spitzenhäuser mit Hallenbad. Woche ab DM 736, inkl. Halbpension und der Anreise mit Jahre-Line (Kiel-Oslo).

> Sonderpreise für Familienferien Kataloge in Ihrem Reisebüro und direkt bei



FAST-REISEN Alstertor 21, 2000 Hamburg 1 Telefon (040) 30 90 31 41 bis 48 Skifanren in Rouris ist schon

Viel skitahren und langiauten und gut essen und trinken und gemutliche besellschaft, viel Urlaub und viel Natur-dasist Rouris.

Wer's noch nicht kennt, soil gonz schnell schreiben, wir schicken dann solortaustuncide Bla und Textinomationen Herzlichst Ihr

Verkehrsverein Rauris Rouris Postfoch 22q Setzhunger Tel (06544) 237

Schöneben

A-5742 Wald im Pinzgan Selzburger Land an der Grenze Tirois

Wald, das idvilische romantische Dörfchen im Salzachtal, 940 m, liegt am Fuße des Großvenedigers (3.670 m) imnitten der Schiggebiett Gerfosplatte, Königsteiten und Wildkogel Direkt am Haus die bekannte Pimganer Loipe

Das Haus: 45 Betten in zentraler Orts-randlage auf 12.000 m² Wald- und Wie-sensüdhang mit traumhaftem Parion-mablick. Kachelofenstuben, Gästemablick. Kachelofenstuben, Gäste-wohnhalle, Sauma, Solarium. Alle Zim-mer mit Bad od. Du/WC, Balkon od. Sodiarrasse, Radio, TV-Arschl. Ein Kleinod mit liebevollsten Details. (Lt. Presse das lieblichste Haus im Lande.) Hervorragende Küche, Frühstlichsbuf-fet. Unser Januar-Sonderangebot. 7 Ig. HP DM 340.-

 $e^{-\omega_{\mu_{N}}}.$

....

gradient.

ಪ್ರಥಾಗಿ ಕಿರ್ಗಿಸಿ

 $\pi r^{-1} \cdot p_{n_1 \cdots n_n}$

m. . . .

\$27 PA 40 4

orași. Na la v

ihr Winiarathaub I. Lachtai/Tirol
Name Michaela — Ferienwhg. I.
versch. Größen I. 2-6 Pera., rumige,
sonnige Sädlage, 200 m v. d. größten
Doppelsesselbahn der Region.
Hees Time — Ferienwhg. n. Zl. m. Du/
WC, sounige Lage, direkt an d. Langlanfloipe, beste Scinceverhältnissel
Preinginstig ab 11. 2. 1964
Martina. Wolf. A-6653 Rach/Lechtal,
Tirol, Tel. 243/3634-63 69

SprachKurse/SprachReisen

England · Irland · USA · Barbados · Frankreich · Italien · Spanien 32-seitiges Programm 1984: SSF-Sprachreisen GmbH 7800 Freiburg, Bismarckallee 2a 🕿 0761-210079, FS 7721544

Canada in 20 Jahren 1/4 Million zufrledener Reisegaste UnermeBilches Ferienland

GÜNSTIGER ALS SELBERMACHEN! Fordern Sie unseren neuen 84-seitigen Katalog für Mietwagen, Campingfahrzeuge, Abenteuer- und Kanutouren, Wild-wasserfahrten, Ranchurlaub an. Ausarbeitung individueller Reisepläne. Kosteniose Kataloge

NTER Tottstrabe 29-30 Preiswert durch 16703-1 Preiswert durch 16703-1 Direktverkauf

unter dieser FS-Nummer erreichen Sie die

Insel-Urlaub op-Ferienhäuser zu vermieten auf ardinlen, Stillen, Kreta, Korsika, Ibe, Ischia, Jug. (Brac, Hvar, Krk, Rab), laita; neu: Mallorea und ibiza. Prospekt anfordern. SARD-Reisedlenst, Auf der Bein 19, 6501 Budenheim, Telefon (0 6139) 5151

Guernsey.

Mehrwertsteuer.

die Insel erreichen.

Wenn sie unsere

Ferienbroschüre

bestellen, werden

Sie ein einmaliges

kosteniose

Urlaubziel

entdecken.

Schicken Sie den

Bestellabschnitt an:



Die Insel der Gegensätze

Im Kanal, in der Bucht von St. Malo, abseits vom täglichen

In einer kostenlosen Broschüre mit 256 Seiten wird Ihnen die Insel in Farbe vorgestellt. Eine Insel mit unvergleichbarer Auswahl an Attraktionen und Aktivitäten, wo traditionelle Höflichkeit und

Die landschaftliche Schönheit und die erholsame Atmosphäre

auf Guernsey und den benachbarten Inseln-Herm, Alderney und

Ferienhäuser und -wohnungen mit Selbstversorgung vervollständigt:

Sie können über London, Amsterdam oder Maastricht fliegen,

Sark-wird durch den Komfort und die Gemütlichkeit der Hotels,

Die Restaurants auf Guernsey sind stolz auf ihren guten Ruf. Die

eleganten Geschäfte der Haupstadt St. Peter Port, bieten die

Stress, liegt die historisch bedeutsame, wunderschöne Insel

ein gefälliger Lebensstil Teil des täglichen Lebens ist.

schönsten Luxusartikel an. Alle Preise sind exklusive

AUSTRALIEN

Neuseeland-Südsee

Westtours, Adenaueralice 76 5300 Bonn 1, Tel. (02 28) 21 60 58

Spezialist für Rundreisen landesweit; mit Linlenflug oder Transsiblifischer Eisen-behn – (auch Einzeireisen), Kurzreisen (12 Tg.) ab DM 2875,-1 Retekombination China/Mongolei; zur Nadom-Fest in Ulan Beter: Trekkings i Tereij + Wilste Gobi. Guernsey seven ocean tours

Tizianstr. 3 8200 Rosenheim 3031) 6 66 16 Tix: 525 330

Weltweite Flüge Sprechen Sie mit Spezialisten Reisebüro Sky-Tours Tel 0611/78 26 67 od. 76 10 83

senden Sie den Kupon bitte an:

Außere Mongolei

CHINA+TIBET The Specialist für Rundreben/Trekkinge (auch für Einzelreleen)

Das warme Herz Afrikas

TOUR-PLAN-REISEN - 5300 Bonn :

K.-Adenauer-Pl. 15, 0228/461663 **Air Ticket Service** Ihr Spezialist für weltweite Sonder flöge. Tel. 06403/7 16 68

URLÄUB-NICHT VON DER STANGE Griechenland, Sardhalen, Portugal, Frankreich, Irland, Kanaren, frz. Än-tillen. Hotels, Villen, Wohmungen. Einfach biskounfös. MitLinle, Charter und für Seibelfahrer. PRIVATOURS Hauptett. 13 a 6383 Wehrheim 1, 0 60 61 / 5 90 62

heisst Sie herzlich

Sonnenerfüllte Tage an den Stränden des Malawi Sees,

Safaris mit Elefanten, Löwen,

Leopardan, und vielleicht dem

scheuen seitenen Nyala; Entdecken Sie das bezeubernde

Zomba Plateau oder geniessen

Siaden Blick über Afrika vom

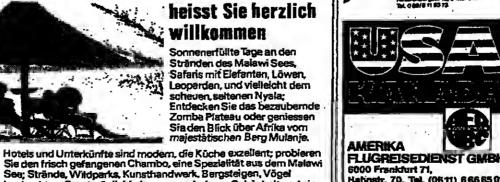
majestätischen Berg Mulanje.

willkommen

 Höuser 1 ½ geschossig, 70 m²
 3 Schlofz, bis 6 Pers. Scharz, us o ress.
 pehobener Standard
 vollständig eingerichtet
 viele Spect- u. Spielszögl.
 Restautuntservice a. Wursch
 reiswagster Urfaub mit Ontal

flexplan-ferien Passach 133, DK-9900 Andbotg. flexplan ld.: 0045/816-44 55

CEYLON/INDIEN/NEPAL Billiefitige 0861/122 11 + 132 61



FLUGREISEDIENST GMBH 5000 Frankfurt 71, Habinstr. 70. Tel. (0611) 6666501

Folgende Veranstalter in Deutschland bieten Reisen nach Malawi an: Afrika Tours Individuell, München. D.S.A.R.,-Reisendienst, Bonn. Hanlock Tours, Berlin. Interflug Süro, Hamburg. Menzell Tours, Hamburg

Malawi Embassy, 53 Bonn, Bonn Centre, HI 1103, Bundeskanzlerplatz.



beobachten, Sportmöglichkeiten, unverdorbene Schönheit und ein herzliches Willkommen... Das ist Malawi.

Für einen farbigen Katalog und Einzelheiten unserer Inklusivtouren.

Safari Individuell, Hamburg,



om schönsten Kordso





z. B. wöchentliche ABC-Abflüge" von Frankfurt nach **NEW YORK**

v. 19. 5.-9. 6. 84 Dil 999 DM 1849 16. 6. 84 v. 23. 6.-1.9. 84 DE 1199 16, 6, 84

MINNEAPOLIS v. 19, 5.-9. 6. 84 Din 1199 DM 1299 v. 23. 6.-7. 7. 84 DM 1399 v.14.7.-16.8.84 DE 1499

* 30 Tage Vorausbuchungsfrist und vielen weiteren Zielen Fordern Sie unseren Prospekt an oder fragen Sie Ihr Reisebüro. Südafrika

Fragein Sie Ihr IATA Reisebüro oder SOUTH AFRICAN AIRWAYS

Ballindamm 17 · 2 Hamburg

Telefon (0 40) 3217 71

Hotel Paralso Floral 2 Wo. Flug/Übern. DM 1061,-SUDTOURISTIK, 0611/631 24 16

Teneriffa Süd

Für alle

die sich auf ihre Urlaubsreise frenen oder Ferienerinnerungen suffrischen wollen, sind die "Reise-Welt" in der WELT und "Modernes Reisen" in WELT am SONNTAG jede Woche willkommene

DAS BESONDERE REISE-ERLEBNIS



Das Schwarze Meer, die Ukraine, der mächtige Dnjepr: 10 Tage kombinierte Flug- und Schiffsreise durch das Sonnenland der Sowjetunion. Von Kiew nach Odessa, bzw. von Odessa nach Kiew. Termine:

 Tag: Ankunit mit dem Flug-zeug in KIEW; Einschflung.
 + 3. Tag: KIEW - Stadt-undfahrt REISEROUTE erteint. L. Tag: TSCHERKASSY Stadtrundlahrt, beden. 5. Tag: auf der Bedeinsel KA 6. Tog: SAPOROSCHJE

08.06. -17.06.84 17.06.*-26.06.84 28.08. -06.09.84 ab Odesse Leistungen: Hin- und Rückflug ab Hannover bzw. Harnburg mit Linienfluggeselfschaft Aeroffot volle Verpflegung, alle in Programm genennten Fahrten, Ausflüge und

ab DM 1.390.

30. 05. -08. 06. 84

strickrodt plantours

strickrodt plantours ist in Norddeutschland der Spezialist für die strickrout planeurs ist in Nordeeutschauft der Spezierist für diese Flußkreuzfahrten, die sich seit Jahren immer größerer Beliebtheit erfreuen. Darik der guten und kooperativen Beziehungen zu Intourist ist es strickrodt plantours gelungen, seinen Gasten viele zusätzliche Annehmlichkeiten und Erfeichterungen an Bord zu verschaffen. Ihr Schiff, MS ROSSIJA, vertügt nur über Außenkabinen mit DU/WC. Alle Kabinen sind vollklimatisiert.

RBDiten SING VOIKERTRUSIERL.

RB Fahrenkrog, Klei: 0451/911 58; RB Biebl, Helde: 0481/610 66; Nordwest RB Pekci, Oldenburg: 0441/665 55; RB Strickrodt GmbH, Hannover: 0511/160 30; Raise- und Verkehrabürg. Lüneburg: 04131/320 21; FLr.a.1 RB GmbH & Co. KG, Peine: 05171/180 01; RB Nieleen, Fleneburg: 0461/177 66; RB Transocean, Bremen: 0421/360 62 08; RB Strickrodt GmbH, Hamein: 05151/210 35; Wintelmann Reisen, Celle: 05141/70 55; Flr.a.t. RB GmbH & Co. KG, Hildesheim: 05121/180 24

Guernsey Tourist Board, Dept. 143, P.O. Box 23, Guernsey C.I.

oder mit der Fähre von St. Malo aus

HOTELS

Lillehammer - Vom 15. Mai bis 15. September werden in zahlreichen norwegischen Fjord- und Berghotels wieder preiswerte Hotelschecks akzeptiert. Damit kostet eine Übernachtung (im Doppelzimmer mit Bad oder Dusche) plus Frühstück für eine Person 150 norwegische Kronen. Für Kinder unter 15 Jahren, die in einem zusätzlichen Bett im Elternzimmer untergebracht werden, sind 75 norwegische Kronen zu zahlen. Die Vorbestellung der ersten Übernachtung geschieht durch die Kaufstelle (z.B. in Reisebüros), bei weiteren Reservierungen sind die Hotels unterwegs behilflich. (Auskunft: NFF-Hotelkette, Postboks 74, Mesna Senter, N-2601 Lillehammer).

Wies - "Imperial Rendezvous" nennt sich ein Wochenendpaket, das die Imperial Hotels Austria während der Wintermonate (ausgenommen in der Woche des Opernballes) anbieten. Zu einem Preis von 1500 Schilling für zwei Möchte (pro Person im Doppel-zimmer) inklusive Sektfrühstück, Wilkommensdrink und freiem Eintritt ins Spielcasino von Wien oder Salzburg stehen eines oder mehrere der fünf Imperiol Hotels zur Auswahl. Die Häuser Imperial und Bristol in Wien, Goldener Hirsch in Salzburg, Europa/Tyrol in Innsbruck und Habsburgerhaf in Badgastein sind über die Reservierungszentrale der Imperial Hotels Austria, Mahlerstraße 6, A-1010 Wien, zu buchen.

Bangkok – Das Oriental-Hotel

wurde zum dritten Mal hintereinander durch eine Leserumfrage im "International Investor Maga-zine" zum besten Hotel der Welt gewählt. Das vor 108 Jahren entstandene Gebäude wurde be-reits im Juni 1983 durch eine Umfrage im "Executive Travel Ma-gazine" als das Hotel Nr. 1 in der Welt hervorgehoben. Neu im Hotei ist der aus Marmor, Bronze und Teakholz geschaffene "Sala Rim Naam af D'Jit Pochana", in dem ausschließlich thailändische Gerichte aus dem 13. Jahrhundert serviert werden. Hier finden auch allabendlich Vorführungen klassischer thailändischer Tänze statt.

333.5

Kalog to by

r das Karady

ert durch

verkauf

ير ويو وبند

5:5 e-3

SALVACE

riffo Süd Parties Party Charles Charles

, mg 124 - 424 (415

der machif od Schiffsres

ion. Von Kis

05 - 05 E

h Kiew

Budapest – Einen neuen Servi-ce bietet das Budapest Hilton jetzt seinen Gästen. Viermal tög-lich verkehrt ein Pendelbus zwischen dem Hotel und dem rund 18 Kilometer entfernten internationalen Elughafen. Der Fahrpreis beträgt knapp vier Mark, Zum Geschöfts- und Enkaufszentrum der Stadt sowie zum Thermalhotel auf der Margareteninsel, wa Hotelgäste freien Eintritt zu Sauna und Swimming-pool haben, besteht ein kostenloser Bus-Service.

OBERPFÄLZER WALD

Wo Wirte des Bieres

Nittenan

Im "Allgemeinen Post- und Reisebuch" (1700, Wien) heißt es: "Die Postlinie 117 führet von Prag gen München und man brauchet von Prag nach Waldmünchen 12 Posten, nach Rötz 1 Post, nach Neukirchen 1 Post, nach Nittenau 1 Post usw," Heute ist das Regental schneller zu erreichen als in jener gar nicht immer so gemütlichen Postkutschenära, doch dem Betrachter tut sich eine Landschaft wie aus alten Bildern auf. An den Burgen, 14 gibt's zwischen Regens-burg und Cham, also an der alten Poststraße, hat der Zahn der Zeit genagt, während die Gasthäuser hinter ihren oft dicken Mauern neuzeitlichen Komfort bieten.

Hinten im Wald entspringt der Regen, um nach rund 100 Kilometern bei Regensburg in die Donau zu münden. Auf halbem Wege etwa durchquert er das Nittenauer Becken, eine weite, von Bergen umsäumte Talaue, ehe die Waldberge näher ans Flußbett rücken und schließlich bei Marienthal brutal seine Richtung vom bisherigen Ost-West- zum Nord-Südweg abdrängen. Im Flußbett liegen überall große Felsbrocken. Sportangler wissen, daß unter ihnen der berühmte Waller haust, den einmal im Leben zu fangen der Petrijunger höchstes Anglerglück bedeutet. Mächtige Burschen gibt es darunter, bis über zwei Meter lang und mehr als einen Zentner schwer. Einige nur werden in jedem Jahr gefangen und wer den ersten der Saison an Land holt, wird Wallerkönig von Nittenau für ein ganzes Jahr. 1975 hatte ein Feriengast aus dem westfälischen Schwelm das Glück. Sein Waller war 2.20 Meter lang und wog 114 Pfund.

Nittenau und seine Umgebung sind waltes Kulturland, das allerdings nur zu häufig von Kriegen heimgesucht wurde. Selbst die Wunden des Zweiten Weltkrieges sind inzwischen verheilt. Das Städtchen erscheint wieder wie frisch aus dem Ei gepellt. Nach mühsamen Aufbaujah-



im Hof der Burg Stefling hören Touristen Erzählungen von Hexentänzer

ren ist der Urlaubsverkehr wieder lebhafter geworden, den vor dem Kriege ausschließlich Besucher aus Sachsen und Thüringen bestritten hatten. Geblieben ist aber trotz des zunehmenden Tourismus die ein wenig stille, freundliche Art der Landesbewohner und ihre tiefe Verwurzehing im heimischen Boden. Geblieben sind auch die stolzen Zeugen einer großen Vergangenheit.

Da ist das Kloster Reichenbach auf seiner Höhe, 1118 gegründet. Heute ist es in Händen der Barmherzigen Brüder und nur die Kirche der Allgemeinheit zugänglich. Ihre reiche Rokokoausstattung entzückt jeden Besucher. Die alte Bausubstanz erhalten blieb dagegen im Kloster Walderbach, dessen romanische Hallenkirche um 1180 entstand.

Wo Burgen und Schlösser verfallen, ranken sich bald Sagen und Legenden um sie. Das ist auch hier nicht anders, wo schon seit früher Zeit Postillione und reitende Boten manche haarsträubenden Geschichten aus dem einst unendlich tiefen Röhmerwald berichtet haben mögen, die bei der abendlichen Sitzweil dann von den Burschen so lange für die spinnenden Mädchen ausgeschmückt wurden, bis sie genau auf heimische Ruinen paßten. Anderes dürfte in der Gegend selbst entstanden sein, wie die Geschichte, der die Nittenauer ibren Spitznamen als "Bedlmobroter" verdanken: Ein Bettler hatte sich im Laufe des Tages so viele Kreuzer erbettelt, daß es am Abend zu einem tüchtigen Rausch langte. Als er sein Geld vertrunken hatte, jagte der Wirt ihn auf die Straße, wo ein kalter Wind wehte. Er kroch in einen noch warmen Backofen und schlief dort den Schlaf des Gerechten, hörte auch nicht, wie die Bäckerin am frühen Morgen den Ofen erneut anheizte, ohne zu ahnen, daß dieser bereits "beschickt" war.

Nach altem Brauch wandern die jungen Burschen und Madchen des Ortes einige Male im Jahr den Regen hinab nach Stockenfels, der wichtigsten Ruine am Regen. Diesen Brauch hat das Verkehrsamt auch für seine Gäste übernommen. Man muß gut zu Fuß und ebenso gut beschuht sein,

um diesen 13 Kilometer langen Marsch zu machen. Er beginnt am zeitigen Abend, führt zunächst durch die reizvolle Hügellandschaft zum 625 Meter hohen Jungenberg mit seinen "Kultsteinen", großen Felsbrocken mit schüsselartigen Vertiefungen, deren Bedeutung noch ungeklärt ist. Von dort geht es weiter nach Burg Hof am Regen, einem romanischen Wohnturm, der zur Zeit restauriert wird. Von hier sieht man bereits die Burg Stefling, das nächste Ziel, eine noch bewohnte Burganlage, die bereits 991 erwähnt wurde. Im Burghof gibt es selbstgemachten Schnaps und dazu die uralte Erzählung vom Hexentanz hier.

Ebenso ist vom Hof aus Stockenfels auf der anderen Regenseite zu sehen, das die große Flußbiegung von West nach Süd beherrscht, Der Sage nach bringt der Teufel dort alle Bierbrauer, Wirtsleute und Kellner hin, die während ihres Lebens Bier gepanscht haben. Vom alten Gasthof Marienthal aus werden die Gelsterwanderer mit einem Kahn über den Fluß gesetzt. Und da es inzwischen

dunkel ist, werden Fackeln entzün det, ehe der steile Aufstieg beginnt. Im Burghof finden sie dann den Brunnen, mit dem eine weitere Legende verknüpft ist. Im Brunnen soll es eine lange Leiter geben, auf der die Bösen das Wasser in Eimern nach oben bringen müssen, das ein Teufel auf der obersten Sprosse ihnen über die Köpfe leert. Selbst den kühlsten Realisten fährt ein Schauer über den Rücken, wenn hier in fackelerhellter Nacht plötzlich ein Käuzchen schreit,

Nach Abstieg und neuer Kahnfahrt über den Fluß erwartet die Wanderer im Gasthof Marienthal der "Geistertrunk" nach Gebeimrezeptur des Wirtes, der ihn so reichlich ausschenkt, daß bald jeder seine Geister- und Gruselgeschichten glaubt.

PETER BORG

*Preise: Übernachtung mit Frühstück gibt es ab elf, Vollpension ab 24 Mark. Im besten Hotel, das sogar noch die eigene Brauerei in Betrieb hat, kostet die Halbpension ab 37, die Vollpension ab 43 Mark. Auskunft: Verkehrsamt 8415 Nittenau.

ANGEBOTE

Pilgerreise nach Israel

Zu der Studien- und Pilgerreise Ostern im Heiligen Land" lädt eine Spezialagentur aus Fulda ein. Das Programm der Fahrt, die vom 15. bis 29. April dauert, schließt den Besuch der Sehenswürdigkeiten und heiligen Stätten von Elath am Roten Meer bis zu den Jordanquellen im Norden des Landes ein. Die Reise zu einem Preis von 2690 Mark (inklusive Halbpension in guten Drei- und Viersterne-Hotels) ist so aufgebaut, daß die Teilnahme an den christlichen Feierlichkeiten zur Karwoche und Ostern in Jerusalem möglich ist (Auskunft: Spezialagentur für Studien- und Pilgerreisen Professor-Heller-Straße 10, 6400 Fulda).

Musikseminare

Unter dem Motto "Musik hören Musik erleben, Musik verstehen bietet der Musikwissenschaftler Stefan Schaub "Seminare für klassische Musik" im Schwarzwald. Die Themen reichen von der Darstellung einzelner Komponisten (zum Beispiel Brahms, Schubert, Monteverdi) über musikgeschichtliche Streifzüge bis zu zehntägigen Intensivseminaren mit praktischen Übungen. Die Kosten liegen zwischen 140 Mark (Wochenende) und 590 Mark für das Intensivseminar (Auskunft: Dr. Schaub, Oberkircher Straße 19, 7604 Appenweiler).

"Palast auf Rädern"

Eines der letzten großen Abenteuer verspricht PanTours mit der 17tägigen Flug/Bahnreise Maharadscha-Zug Palast auf Rädern" durch Rajasthan in Indien. Die Fahrt vom 17. März bis zum 2. April führt von Delhi aus über Jaipur mit Besuch des Palastes des Windes weiter nach Udaipur und Jodphur. Außerdem schließt das Indien-Erlebnis zu einem Preis von 6650 Mark einen viertägigen Aufenthalt in Nepal ein (Auskunft: Pan-Tours, Wall 2-12, 2300 Kiel 1).

Urlaub in Herrenalb

Verschiedene Hotels und Pensionen in Bad Herrenalb im nördlichen Schwarzwald bieten Langzeiturlaubern noch bis April günstige Acht-Wochen-Pauschalen bereits ab 944 Mark (Übernachtung mit Frühstück). Mit Kurkonzerten, Ausflugsfahrten ins badische Rebland und ins benachbarte Elsaß soll Langeweile vermieden werden (Auskunft: Kurverwaltung, 7506 Bad Herre-

ुन्दर्भक् पुर्वत्व राष्ट्रियो बोर्क्स हेंद्वर्ग्य राष्ट्रपायाच्या अस्ति अस्ति ।

Solling

PARKHOTEL

in schöner, ruhiger Lage, direkt am Wald, mit Blick über die Höhen des Sollings. Sig. Hallenschwimmbad, 28°, ((13x6 m), Sauna. Solarium. Alle Zinamer m. Bad od. Dusche/WC u. Tel., Lift, Appartem. m. Bad u. WC, Wohn- u. Schlafzi, Nutzen Sie unser Winter- e. Frühjuhrsamgebot, 7 Tage Erholung für nur Dit 220... Sonama Einzefhelten u. Hurspröspekt auf Anfrange Postanschrift: Neuhaus im Soffing—3458 Holzminden 2; Postfach 29, Tet. 85556/18 22.

Weserbergland

KUR-HOTEL "AM KAISERBRUNNEN" BRAKEL

3492 Brakel (Weserbergland), Telefon (05272) 91 31 - 91 34

Schwarzwald

Wintervergnügen zum Paradies-Preis IM TIEF VERSCHNEITEN SCHWARZWALD ERHOLEN, z 8 1 Woche lang... Skiaufen, Rodein, Wandern, Pferdeschliften tahren, Apres-Ski oder Kuren oder.

Für DM 497,-pro Person im Doppelzimmer incl Halbpension betten wir:
Begrüßungscocktail, tagl, reichh. Frühstucksbuffet, 1 Gale-Meru), 1 kalt-warmes Buffet,
Schlummertrunk Wir beruckspehitigen ihre
individuellen Wünsche – wertere Arrangemen
auf Antrage. Rufen Sie Herm Stotberg an.

HOTEL · GASTHOF Fam. Zieße, 7293 Kätherbrom/Freudenst., Tei (07445) 2021
Gemüttiche, rustikale Räume (u.a. Bauerratube), bek. gute
Kü. (auch Diat), Kü. Zi. u. Appartem., Hallenbed, Sauma, So-larium, Massage, Lift, Pitness-, Fernseh- u. Aufenhattsraum.
Loipen u. 70 km ebene, im Winter geräumte Wanderwege im Naturschutzgebist (740 m 0.d.M.) mit den größen. Tannen des Schwarzwaldes erwarten Sie.

Haus mit Hollenbad, Sauna, Solarium, Kosmetikstudio, med. Bäderabteilung. Alle Hotelzistener a. Appartements mit Bad a. Dusche/WC, 500 m vom Zentrum, in ruhiger Lage am Woldrand, mit herr-licher Sicht auf Bad Herrenalb, das Albtal und die Wälder. Üb./Fr. ob 38,- DM.

Parkhotel Adrion

7506 Bod Herrenolb, Oswald-Zobel-Str. 11 Int. 5: Wishlert, Tel. (1708) (2011) über den Dächem



Hotel-Café Băren 7292 Balecabronn-06 (Huzenbech) Tel. (0 74 47) 3 22 - Familie Gramme Hallenbed, Tischtennis OF ab 32,- DM, VP ab 55,- DM Freudenstadt-Schwarzwald
Hotel Hohenried
Wandern * Schwimmen * Sald Sauerland



4798 Bleiwäsche/Sauerland Telefon (02953) 544

Serghotel Schwarzwald im Skigebiet Hochseuerland, 500-800 m Herri. sehr ruh. fra randaussichtslege, bequerne Wege u. Lorpen ath Haus. gr. Legegarten, wy Fres- u Hau-Whirt-Pool. Seura. Solarum, Teschennes, Belland, Fahrzader, Bücher, Fernsehen

Westerwald



Zhr schösen Aussicht", 5232 Rott/Ww.
Bundesslager "Unser Dorf soll schöner werden". Postl. 470, Tel. 0 28 85/3 44. Hal-lenbed, Sacna, Solariana, Tischtewnia, Knelppantage. Alfa Zimmer mit Bad/Du/WC. z. T. Loggia u. Farb-TV; VP 57.- bis 63.-. Ebene Wald-wanderwege. Prospekt.

Nordsee – Niedersachsen

Badhotel Stemhagen

Urlaub direkt am Meer, für Anspruchsvolle. Einmalig die 4 Nordseethermen: Meerwassertalienbad 28°, Meerwassertali 36°, Meerwassertalienbad 32°, Meerwasserfali 37° 2190 Nordseeheibad Qohaven-Dunnen, Tel. 04721/47004

Waldschlößchen Dobrock Erholungsparadies in Nordseenähe

Hotel Seelust 2190 Cuxhaven-Duhnen, Cuxhavener Str. 65–87, – Das führende Kondorthotel mit der persönlichen Mote. Und der guten Küche, Hallenbad/Sauma/Solarium. – Ganzjährig geöfinet. – Telefon 94721/470 65–67.

Sie planen eine Reise

In den Anzeigen der Reiseteile von WELT und WELT am SUNNIAG finden Sie interessatte Angebote und nützliche Vorschläge für jeden Geschmack und jeden Geldbeutel. Da macht das Planen wirklich Freude.

Winterspaß

im Heilklima

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl

Bayern



Rheinland Pfalz

SUDPFALZ-TERRASSEN 6749 Gloiszallen b. Bad Bergzabern. Mitten im herri. Rebland, am Rande d. Pfälzer Waldes, erwarten wir Sie in unserem Hotel mit Hallenbad (26–29 Grad), Sauna, Freiterr. m. Fern-blick. ADAC-Hotel, Prosp. a. Anfrage. Tel. (06343) 20 66

Lüneburger Heide



Das kleine, romuntische Hotel
Jeglicher Komfort, Hallenbad,
Karen im Hause. Exquisite.
Landhaus Karina
frische Kücht. VP89, bis 122,-

PARKHOTEL
Naturperk Elbufer-Drawehn
im schönen Wendland.

Im Luftkurort Hitzacker, liegt unser Haus am hügeligen Elbufer-Drawehn'
im Luftkurort Hitzacker, liegt unser Haus am hügeligen Elbufer.
Zimmer mit Bad bzw. Duscha, WC, Telekon und Fernsehanschluß.
Beheiztes Sch-NVMMRAD (28°) mit Gegenstrom, Sauna, Solarium u. Finne8.
Tennisanlage 100 m vom Haus. Tagungsraum für ca. 25 Personen.
Golfanlage (ca. 15 km), 50% Platzermaßigung.
Am Kurpark 3, 3139 Hitzacker/Luftkurort an der Elbe, 28 (05862) 8081

Harz

2 05323/6229

SCHWIMMEN

Das ganze Jahr auch in Deutschland im geheizten Hotelhallenbad in schönster Lage des Südharzes, direkt im Wald am al Hongen großes beste lage gene genh, z. Kuru. Erholg bielet das Kneipo-funhotel Wiesenbeker Teich, 3422 Bad Lamerberg, Tel. 05524/33 09. Modernster Hotelkomi., Hausprospiek. Neu. Schön-heits- und Schrothkuren mit garantierter Abnahmediät.

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen

Silencehotel

3031 OSTENHOLZER MOOR - 22 (05167) 288

Tecklenburger Land Schlobhotel Surenburge Das zauberhafte Hotel im Tecklenburger Land Ruhng gelegen im Surenburger Wald, nahe Wassernchloß Surenburg, Hallenbad, Sauma, Sonnenstudio, Minngolf, Boccus, Fahrräder, Teness, Golf, Sogeth

Surfen in unmittelbarer Nåbe, Pariensonderangebot 34 bitte Sonderprispel anfordern, Preisbeispiel 1 WO HP 485, DM. 4446 RIESENBECK/WESTF. - 🛣 (0.54.54) 70.92-93-94 Hochsauerland

Wald-Flotel Willingen

Besonders rub. Lage dir im Wald in. herri. Aussicht. gemitt. und.
Almosphare behaglich komtortable Zimmer mit Bad. Dusche/WC. Tell
HALLENBAD - Sauna - Sonnenliege - Massagen. Whirl-Pind. 4-Feld-Tei
HALLENBAD - Sauna - Stenenliege - Mussagen. Whirl-Pind. 4-Feld-Tei
Lage - L

Kannenbäckerland/Westerwald

Hobby und eine hervorruges
Gastronomie Sommerurlaub B4 Juli-August 1 Woche HP nur DM 420.—/:80
Schlemmerwochenende Gourmet Fr.-So. juncl. 2 Mcnuls; DM 154.— Prospe 5410 Höhr-Grenzhausen bei Koblenz - ফ (0 26 24) 30 33

Rheinpfalz/Südl. Weinstraße ZAUBERHAFT DAS SILENCE HRR FERIEN- UND KURHOTEL

Charles Im eigenen Park am erweiterten Kurpark. NeuPlus-Minus-Diat-Kur nach Gortraud Radke (Heilpraktukerre und Ernahrungstherapeutin garantierte Gewichtalmahme 1-2 Pfd.
pro Tag durch die vollpolarisierte Reisdiät ohne Hunger während der ganzen
Kuri-Haltenbad 30 med Bäderabteilung Massaugen - Arzi im Hause - ruhug
gelegen - Herbstpauschalen - kein Kurzwang, Wochenendpauschalen - Prosp.

6748 BAD BERGZABERN - ☎ (0 63 43) 24 15 u. 83 41 Naturpark Neckar-Odenwald

Hotel Stumpf and Tennis - Schwimsen - Wald mit Hallenbad Hotel Stumpf und Tennisplatz. Alle Zimmer mit Bad/WC. Telefon und Sudbalkon-Fernseh-Anschluß. rustikale Gastetube. Kamta. Finneßmum. Sauna. Braunungsanlege. 12.000 gm Parkanlage. Vollpension 66.- DM pro Person im Dopomer Markaneschit.

6951 NEUNKIRCHEN - TEL. (0 62 62) 898 Berchtesgadener Land/KÖNIGSSEE



Wenn Sie ein Stück Paradios für Ihren Urlaub pachten wollen: unser Heue - ein Hotel ersten Ranges - liegt im schöusten Gebiet des Alpen-Nationalparks Berchtesgaden. Hallenbad Saina - Kurahteilung (alle Kassen, kein Kur-zwang). Hotelbar, Tagungsraum (bis 40 Pers.) Poolbillard - Tischtennis - Hausprospekt.

217 001 777 asd

Anzeigenabteilung DIE WELT/WELT am SONNTAG

Arztlich geleitete Sañatörien und Kli

"Sonnenhof" Bad Iburg – Teutoburger Wald ver Durchbigtungsstorungen, Leistungsäblaff, Migrone, Gedachtnisschwache, Arzt im Hause, moderne Kneiber u. Regenerationskuren, spez. Abhahmekost, alle Diafformen, große Kurmitefabligt, Krankengyrenast k. Sauna, Halfebba 30°, Sennenhimmel u. Banke, Hausprospekt, Vollpensieh 77°, 6%, Tag. Kranken-4505 Bad Iburg - Postf, 1240, Telefon 05403 403-1



Privatklinik für Innere und Ganzheits-Medizin Einzigartige, ruhige, heilklimstische Schwarzwald-

Höhenlage (775 m) mit Blick ins Rheintal und vielen Wanderwegen, 15 km oberhalb von Baden-Baden. Beihilfefähige, kultivierte Kur-Klinik mit 60 Betten



Erfahrenes Fachärzteteam Individuelle Diätbetreuung Modernes Hallenbad (30°) Kuren und Anschluß-Behandlungen bei/nach innaren Erkrankungen (vor ellem nach Herzinferkt) und operativen Eingriffen. Auch Original-Sauerstoff-Mehrschritt-Therapie nach Prof. von Ardenne.

SANATORIUM BÜHLERHÖHE · 7580 Bühl 13 · Tel. 07226/216

● Einschl. Injektionen von Thymusgewebe ● Aufbereitet im

eigenen Labor . Gewonnen von speziell hierfür überwoch-

Gesomtorgonismus sowie gezielt ouf einzelne Organe wie

JAHRESŽEITEN

Telefon 08022-26780 und 24041

Herz – Kreislauf, Durchbintungestörungen, Astirms – Bronchitla, Lobert u. Stoftwachselerkrankungen, Obergewicht, Gelenkt und Wir-belsäulenleiden, veg Oystonia, Migräne, Genatrie, Tumomachsorge, Med. Badesbilg., Seuna, Solerbun, belbiltetähig. ab sofort günztige Vorsalsompreise

fuktion - Beihilfefähig - Hausprosp. anford.

D-8183 Rottach-Egern

Sanatorium am Stadtpark – Bad Harzburg

3388 Bad Harzburg, Goslarsche Str. 11/12, Tel. 0 53 22 / 70 88, Presp.

Sanatorium Umland Forbarationik 3288 Bad Pyrment

Unter der Hünenburg 1, Tel. 0 52 81 / 30 45-46. Neues Haus in schönster Hanglage, mod. Hotelkomfort, Lift. Garagen, Bäderabteilung u. Moorbäder I. Hs. Frauenkrankheiten, Ehestertitätt, hormonale u. Stoffwechselstörungen,

Informieren Sie sich

über die Erfolge der modernen Kur-Medizin mit biologischen

Heilverfahren – z.B. der

ten Schafen Wirkt regenerierend ouf den olternden

Erfahrung • Informationen über das

Sanatorium

DIE VIER

Färberweg A 6

biologische

Heilverfahren

auf Anfrage.

Herz, Gelenke, Bandscheiben, Leber etc. . Langjährige

ee. Herz und Kreislauf, Leber, Pheuma, Diabetes,

Lift. Afle Zi. m. Bad oder

3280 Bad Pyrmont - Schloßstraße 9 - ☎ 0 52 81/40 81

Arzt für inn. Krankheiten (Ermäß. Vorsalsonpreise) · Hatlenschwimmbac Saune, Klinisches Labo Pöntgen, Ergometrie. Check up: Ermittlung von Rielkofektoren, Medizinische Båder, Moor. CO₇-Trocken-

ASTHMA-KLINIK BAD NAUHEIM

Asthma — Empiresem — Brenchitis — Herz/Kreislani illergologische Diagnostik, Entwöhnung vom Aerosof-Militorauch – Einsparung von Cortison-Präparaten, Intensty-Therapie und Einlaltung der Rehabilitation. Trajeton 060326 17 16



Kurmäßige Zufuhr von reinem Sauer-stoff in die Blutbahn (Oxyvenierung nach Dr. Regelsberger) zur Revitzil-sierung und Regeneration. Bei Durchblutungsstörungen von - Thymus, H3, Laser-Akupunktur - Internistische Leitung - Theraplezentrum mit Kurmittel-Bei Durchblutungsstörungen von Hirn, Herz und Beinen; Gedächtnis-

Bitte fordern Sie ausführliches wäche; chron. Intekten; Migräne. Informationamaterial an!

Privatsanatorium am Schloß Kurheim Dirks

328 Bad Pyrmost, Schlospictz 1, Tel. 65281/65 63 u. 52 74 im Kurzentrum unmittelbar zom Palmengarten u. Kurpark gelegen, facktratikhe Betreung b. Berz-u. Kreislaufkrankheiten, Rheuma-n. Gelenktrankheiten mit den Pyrmonter Heilmitteln, Psychosomat, Aspekte bei inneren Krankheiten. Lebensberstung, Zimmer mit Bad oder Dusche u. WC, Tel., Lift, heilbitriffing, Heesprespekt, Vor. u. Nachsalson Kruiffigung.

Sophienhaus im Parksonatorium Klinik und Sanatorium des DRK für innere Krankheiten Ganzjährig - Beihilfefähig - Moderne Therapie-Abteilung Parkstr. 37 - 4902 Bod Salzuflen - 22 0 52 22 / 18 40 Artzl. Ltg. Dr. med. H. Gelinsky - Bitte Prospekt onfordem -



* Aktivprogramm

VP ab 99,- DM

Fordern Sie die Information über die Kassen- und

Beihilfefähigkeit unserer Kuren an

Kurhotel-Kursanatorium Hochsanerland

5788 Winterberg-Hobeleye

Am Kurpark · Tel. 027 58/313 Telex 875 629

Aufleben auf Hohelese

Wiedemann-Serum-Therapie. Wir sind eine Privat-Klinik für innere Medizin. Wir haben viele Jahre Erfahrung in der Behandlung chronischer Erkrankungen mit natürlichen Ein Hotel der Komfortklasse mit Kurzentrum Restaurant, Tiffany-Bar, Hallenbad, Sauna, Kurpark,

ärzti. Leitung

Heilverfahren, Z. B. THX-Thymus-Immuntherapie, Ozon-Behandlungen, Neuraltherapie, Homöopathie, Sauerstoff-Mehrschritt-Therapie nach Prof. von Ardenne, Akupunktur, Niehans Zelltherapie, Asian-Procain- und Wiedemann-Serumtherapie. Die Wiedemann-Serum-Therapie ist eine besonders wirksame klinisch erprobte Naturheil-Methode mit zweifachem medizinischem Effekt Sie regeneriert das gesamte ermüdete oder

gealterte Zellsystem. Sie wirkt mit speziellen Seren gezielt auf einzelne erkrankte Organe wie Herz, Gelenke, Leber, Haut oder spezielle Himbereiche.

Fordern Sie mit der kostenlosen Broschüre "Naturheilverlahren" auch die aktuellen Angebote besonders preiswerter Pauschalkuren bei uns an. Teleion 0 97 41, 50 11.

8788 Bad Brückenau Sinntal 1 Tel. 0 97 41/50 11



Schutz vor Herzinfarkt -Sorgt für bessere **Durchblutung und Funktion** aller Organe

3- bis 6-Wochen-Kuren

Chelst-Zentrum Villa Jung Staatsbad Schlangenbad/Taunus Buchen Sie jetzt -

ח	noch wenige Plätze frei						
Mediconsuli GmbH, Höhens	straße 13, 6200 Wiesbaden, 🕿 [0 6	1 21) 30 51 03					
☐ Bitte senden Sie mir umg ☐ ich interessiere mich für	WAS 2 fat-Theraple						
Name	Vorname	. <u>-</u> .					
Straße							
Ort							
Tel. diensii	privat						
Berul	GebDat						

In den "Grundsätzen für eine zeitgemiße Behandburg in den Heilbädern und Kurorten", welche der Deutsche Bäderverband als Dachorganisation von Bäderwissenschaft und Bäderwissenschaft bei Bäderverband als Dachorganisation von Bäderwissenschaft und Bäderwissenschaft ind Bäderwissenschaft und sein inzwischen durch die Praxis herausgestellt hat, mehr vermitteit als nur Umorfentierung von Kurorteo und Kurmethoden aus vielzüterten "Opas" Bäde-Usancen zu neben Kurformen nach lungen ärztlichen Erfahrungen und den Ergebnissen moderner wissenschaftlicher Forschung. Daß Gesundheit "ein Gleichgewichtssunstand zwischen körperlichen und seelischem Leistungsvermögen und den Umweltforderungen" ist und daß daher diesem Gesundheitsbegriff ein Begriff von Krantstein entspricht, das sowohl in körperlichen wie in seelischeo Vorgängen eine Ursache hat, sind fundamentale Ausgangspunite und Gründe für die Neubestimmung des Kurgeschehens überhaupt. Die Vorbengungskur – als Vorsorge und Verhütung drohender Erkrankungen – hat inzwischen gleichen Stellenwert wie das Heilverfahren – als Auskurterung überstandener oder Weiterbehandlung andauernder Erkrankungen – und die allgemeine Regenerationskur – bei Verschleiß- und Erschöpfungszusständen ohne ein typisch einseitiges Krantheitsbild – rangiert mit Prävention und Rehabilitätion auf gleicher Höhe. Die Proderung an den Patienten zur aktiven Mitarbeit zum Gesundheitsbewuttsein, zum entsprechenden Alltagsverhalten in der Kurzelt als Basis für den optimalen Langzeiterfolg nach der Kur sind bereits alltäglich und gewohnt.

altäglich und gewohnt.

Sind sie aber auch praktikabel? Strikt und willig zu tun, was der Doktor nufgibt, ist ein Problem – den gewohnten Alfing mit seinen Sorgen, aber auch lieben Gewohnheiten abzustreifen, ist nicht seiten ein anderes, ebenso schwerwiegendes Problem. Bei Übersicht aller heute gebotenen Möglichieten hieten die Sanatorien für die ganze Skala solcher und anderer wichtiger Forderungen die besten Voraussetzungen. Denn gerade in diesen so persönlich-menschlichen Beziebungen zu einer als notwendig erkannteo "Behendhung" können Sanatorien und Kurklimiken Brücke und Lösung sein. Auch sie haben sich in Begriff nod inhalt mit der Neuorientierung der Grundslitz weitigehend gewandelt. Sie sind keine "Krankenanstalten" mehr und schon gar keine "strengen" Häuser, Ganz im Gegenteil. Auch in den Sanatorien wird die Kur grundslitzlich heiter, wenn auch in

Sanatorium und Privatklinik Lentrodt

praktizieren.

Die Auswahl ist groß die Sanatorien und Kurklinken haben ihre Spezies und daher ihren besonderen Rul. Sie versammeln nahezu die ganze Fülle der heuse bekannten therapeutischen Möglichkeiten und ihrer besonderen Methoden. Alle klassischen Indikationsgrupen – von Herz-Kreislauf- und Gefäßerkrankungen bis zu den Entziehungskuren – sind KRM

einer gezielten Ordnung betrieben, die in einer ambulanten Kur oft deswegen nicht so intensiv möglich ist, weil ganz bestimmte Vorausset-zungen lehlen.

ungen tenten.

Im Sanaturium schaket der Patient leichter und vollkommener vom bedrängenden Alkag ab, er geht in eine "abgeschirmte Welt", in der ihm vieles ferngebalten werden kann, was im "draußen" belastet, und kann dennoch zumeist unter einem Bach, finden, was er an Geselligkeit sucht: die Schwimmhalle, die tägliche Gymnastik, eventuell die Therapie in der Gruppe, Gesellschaftsräume, immer die Atmosphäre eines gepflegten interieurs.

o Die Voraussetzungen für die notwendige Einstimmung auf eine Kuroder die aus einer Überstrapzzierung erforderliche Entspannung oder
Auspendelung – sind off besser – das Einzelzimmer mit Konslort, das
Appartement mit noch mehr Winnlichkeit, das Jedem Patienten den
persönlichen Bereich absichert.

Arzt und Sebenaten

personnense bereich abschert.

Anzt und Schwester, die bei der smbulanten Kur mir zur eigentlichen Behandlung zur Verfügung stehen können, begleiten den Patienten Tag und Nacht mit ihrer allgegenwärtigen "Dasuffälligten", man ist nie ellein, man kann sie nufen, wann immer man sie hraucht. Diese ständige ärzliche Leinung und Betreuung im Hause ist ein Kriterium der Sanatorien.

Defining und netregung im hause at ein krizerium der Sanztorium und Hotel.

Moderne Sanztorien und Kurklinliken sind Klinik, Sanztorium und Hotel.

nicht selten Luxushotels, in einem. Sie sind in besonderer Weise geeignet,

neue Lebensweise – die eben auch nach der Kur helleod weiterwirken soll

nicht nur kennenzulerneo, sondern auch, auch erfolgreichem Vollzug
der psychosomalischeo Umstellung, also der neugewonnenen Einstellung
von Körper und Geist zum Alltag, selbstverständlich und dauerhaft zu
praktizieren.

KLINISCHES SANATORIUM FRONIUS GAMBH mit Kurhaus Belvedere, Bad Klasingen

Laber, Geile, Megen, Derm, Herz, Kreisteuf, Disbotes, Rheume, Stoffwechsel, Regenerationalcuren, Gerletzie. Alle klinischen Ein-richtungen, Röntgen, Ergometrie, Endoskopie, sämtt. Diliten, Be-desbreiung, natüri. Minerabilder, Hatlenbad, Beihitfefähig. im Kurhaus "Batteders" Autentheit such ohne Erzil. Behandlung. 8736 Bad Kineingen, Bismarckstraße 52-62, Tel. (0971) 1281

Graether-Sanatorium

Atem-Regeneration Heilung-Erholung Harmonie-Lacto-Vegetabile Vollwertkost-Kultur Entschlackung Persönliche Betreuung seit 30 Jahren

Naturheils erfahren. Chirotherapie Zelltherapie, Sauerstoff-Mehrschrift und Kurztherapie nach Ardenne Dauerbrause, Hallenbad Badeabteilung, Lymphdrainage Bewegungstherapie, Fastenkuren Große biologische Gärtnerei

Kostenlaser Brioprospekt | Teleforn of 74,550 Pr. 21 Cruether Mein-Sanaforlam | 242 Dorman-Furnsal per Freudenst idi-Beihiltetahig

Arthrosen

Schulter-, Hüft-, Knie- und Wirbelsäulenbeschwerden -Klinikaufenthalt 3-4 Tage – fachärztliche Leitung.

Alb-Klinik - Orthopädische Privatklinik Notzinger Straße 90 7312 Kirchheim-Teck, Telefon 07021/6496 (Prospekt)

Herz Kreislauf Asthma Bronchitis

- alle Kurmittel
 indiv. ärztliche Betreuung Pauschalkuren, kelne
- zusätzlichen Kosten
- Anschlußhellbehandlung nach Herzinfankt sowie Asthma bronchiale

 39 m^r großes Appartement

Fordem Sie bitte unseren Informationsbrief an: Ostacekurklinik Holm - an der Kleier Förde

FRISCHZELLEN

einschl. Injektionen von Thymus-Gewebe - 34 Jahre Erfahrung -

Eigene Herde speziell gezüchteter Bergschafe

- Ein natürliches Behandlungsverfahren u.a. bei:
- Herz- und Kreislaufsförungen
 Chronischer Bronchitis und Asthma
- Erschöpfungszuständen (z. B. Managerkrankheit)
- Abnützung von Gelenken und Wirbelsäule
 Nieren-/Blasen-/Prostata-Leiden, Patenz-
- störungen ● Leber-/Magen-/Bauchspeicheldrüsen-
- erkrankungen Deutsches Zentrum für Frischzellentherapie

Sanatorium Block

Brauneckstr.53, 8172 Langgries Telefon 08042/2011 der olpine Luftkurort Oberbayerns



Auf Anfrage erhalten Sie ausführliches Informatio bitte Alter und Beschwerden nennen.

Fit für das Frühjahr

Könik für Herz-Kreislauf-Erkrankungen, Bluthochdruck, Durchblutungsstörungen, Stoffwechsel-krankungen, Erkrankungen des Verdauungsapparates, geriatrische Behandlungen nach Prof. Aslan

Wicker-Klinik Bad Wildungen

1 Woche stationärer Check-up

DM 1085,-Röntpendiagnostik - Langzeit/Belastungs-EKG -Echokardiogramm - Endoskopie - Sonographie -nuklearmedizinische und computertomographi-sche Untersuchungen bei Bedarf möglich - sämtigen (auf Risikofaktoren). ausführlicher Abschlußb

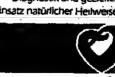
tertwingung: Moderne Einzelzimmer, Bad oder sche/WC, Telefon, Balkon, Radioanlage, haus-mes Hallenbad, Saum, Freizeitprogramm, mis, Ausfülge, Veranstaktungen, volle Verpfle-

Pauschalkur zum Festpreis von DM 150,-Tag pro Person DM 140.—Tag bet 2 Personen inkl. aller notwen-digen Diagnostik, azzlich verordneter Therapie (Massagen, Fango, Kneippanwendungen, kohlen-stmehaltige Mineralsprudelbäde. Elektrothera-pie usw.). Chefarzthetreuung, Unterbringung. Alternativ: DM 95,- pro Person

DM 85.— bel 2 Personen, für Unterkumft und Verpflegung sowie Sämtliche Arztlichen, diagnostischen und therapeutischen Leistungen nach einer erstätungsfähigen Einzelabrechnung. Bad Wildungen betett einen hohen Freizeitwert – Badozentrum, Hallenbed, Kunsteislaufbahn, Tennis (Prei- und Hallenpiätze), Golf, Reithalfe. Prospekte und Informationen:



mit modernster Diagnostik und gezieltem Einsatz natürlicher Heilweiser



Private Kurklinik für Herz-, Gefäß-, Stoffwechselkrankheiten.

Unter Leitung eines Arates für innere Medizin – Kardiologie, Modernate Diagnostik, Unser Haus verfügt über langisbrige Erfahrung im Eingatz natürlicher Heitweisen, Behandnatürlicher Heilweisen. Behand-lungsschwerpunkte sind Diet, Bewegungstherapie, Kneipp, Balneotherapie, Badeabtellur

Neu: Chelat-Therapie Nutzen Sie unsere gänstigen Vorsalson-Angebote!

,Sülfelder Tannen"

Chelat- v. Saverstoffhritt-Therapie (m. 020n) Tageskurheim und Hotel Teegen mit

Scheiben, Geriartrie, Autogenes Training und Regenerations-kuren, Übergewicht, Diät und Fastenkuren, Diet und Fastenkuren, Diet und Fastenkuren, Pauschalfüren, Badeabteilung, Pyrmonter Moor, Komfortables Haus Beihiffefähig gemäß § 30 GWO Nähere ausführt. Informationen durch unseren Prospekti – Appartement –

Sanatorium Kraef

Herz, Kreislauf, Hochdruck, Leber, Stoffwechsel, Rheuma, Band-schelben, Geriartrie, Autogenes

Gesundheit. Die Nr. 1

bei MMUNSCHWÄCHE zur AKTIVIERUNG der körpereigenen Abwehr- u. Selbstheilkräfte

bei chronischen FUNKTIONSSTÖRUNGEN der inneren Organe, Streß, Leistungsabfall KOMBINIERTE ZELL-KUREN

Eigene Herde

biologisch aufgezogener Spendertiere

bei DURCHBLUTUNGSSTÖRUNGEN aller Gefäße und chron, entzündi. Erkrankungen OPTIMIERTE SAUERSTOFF-KUREN

bei Beschwerden in Knien, Hüfte, Schulter und Rücken THYMO-THERMA-KUR (Rheuma-Kur)

such ambulante Kuren sind jetzt möglich, Z. B. 1-Woche THYMUS-KUR DM 548,-

5 Ärzte verschiedener Fachrichtungen

bei organ. Potenzstörungen verlangen Sie die MEDICIA Information für Spezialbehandlung

IKUR-KLINIK Privatklinik für innere Medizia und Naturbeilverfahren S483 BAD NEUENAHR.
Ravensberger Str. 3/20 - Tel. 0.2641/22.81

7.

:. i-

20.0

27/10

2.15

200

1250



Landhaus Sonnenberg · Wolfgang Käflein 6120 Erbach-Erbuch · Odenwald 20 60 62 · 3194



SANATORIUM 8183 Rottach-Egern/Obb. Robwandweg 30

Telefon 0 80 22 / 2 40 77 Kuren, Erholen, Fitbleiben für

Familie, Beruf, Alter im schö-nen Tegernseer Tal Komfort-ausstattung, gemütl. Aufent-halts- u. Femsehräume, Hallenbad, Solarium, Sonnen-terrassen. Internistisch geleitet, indivi-

duelle Betreuung, sämtliche Diätformen, auch Spezialdiä-ten, diätetische Schulung. Modeme med. Einnichtung, Heilgymnastik, Hydrotheraple, Kneippanwendungen, psychosomatische Übungs-behendlung, Massagen, Be-strahlungen, Packungen, ek-tive Bewegungstherapie, u.a. Skilanglauf. Indikatio-nen: Risikofaktoren imolge

Streß, Nikotin u. Alkohol, fal-

scher Ernährung, insbes. er-nährungsbedingter Fett-sucht. Vegetative Störungen, degenerative Abnutzungs-u. i Aufbraucherscheinungen Aufbraucherscheinungen des Skelettsystems, des Bindegewebs- u. Benderapparates (eusgen. akute und chronische rheumatische Erkrankungen), postoperative Nachsorge, Rekonvaleszenz. Vitalisierung durch Sauerstoff-Mehrschritt-Therapie nach Prof. Dr. v. Ardenne. Sonderpauschalwochen bis 31. 3. für Privatpatienten u. Kassenmitgleder. Bitte fordem Sie Prospekt u. Preisliste en.

217 001 777 asd

unter dieser FS-Nummer erreichen Sie die Anzeigenabteilung DIE WELT/WELT am SONNTAG

im Privatklinik Innere Medizin

SCHROTH-KUR zur Gewichtsabnahme, Entschlackung und Entgiftung

des Körpers im KURHOTEL SEELA 3368 Bad Hazzburg, Tel. (0 53 22) 70

Prostata-Leiden?

Combinierte Behöndlungsmethode ohne Operation, Ärztliche Leitung

Kurhotel CH-9410 Heiden

mokurort über dem Bodens (Schweit) Telefon 00 41 71 / 91 11 15 Seh 25 Johren Spezialidirik

SCHUPPENFLECHTE

wird beherrschtier durch Stoff-wechseltberepie, neueste Erkennt-nisse in der Ernähnung, Ertschlak-kung, nachweisbare Erfolge, ra-sche Besserung des Leidena.

KLINIK BEAU REVEIL, CH-1854

Leysin, Schweiz, Erztlich geleitet, stantl. anerkannt. Tel. (0041 25) 34-11 87.

Prospekte amfordem.

Straße

KOSMAS-KLINI

Frischzellen Kurheim 2077 Großensee bei . Tel. 0 80 22/8 20 44.

Hamburg. Tel. 04154/62 11 Gesundheit in guten Händer



Alles unter einem Dach: Aztliche Behandlung, Betreuung, Beratung, Labor-, Römtgen- und Funktionsdlagnostik, moderne Diätetik, Kuranwendungen ein-schließlich Moorvollbäder.

Zustand sech Operationen

Krankheiten des Herzens und des Kreislaufs - Stoffwechsellerankh

Schwimmbad 30°, Bewegungsbad 35°, Sauna, Kneippanwendungen, gemittiche Cafeteria – in landgemütliche Carerena – m Ispu-schaftlich schöner Lage – direkt am neuen Kurpark. Ausführliche Informationen schicke wir Ihnen euf Anfrage gem zu.

KLINIX AM PARK StebH & Co. KS 4934 Horn-Bad Meinberg 2 Wällenweg 46, Postfach 23 40 Telefori (0 52 34) 9 80 61

Tage to the THE STREET

o. Januar ig

}1£:6:9

er Gefate

ma-Kur)

noglich. **540,-**

ungen

3.€ 5.€

rd_no

12 24 2

OHNUNG

Personen

C + 4080608

1 2 E A

ing the same

olfgang Käfee

- POR 200

3.27.79 252

felusciali .

riderasses 31 3 fu Pine Kassernite

asd

9428

STANT43

IS-KLIM

STATE STATE OF THE STATE OF THE

chzellei

in guiten for

ΞN

COOK-ISLANDS / Ein Traumziel für Globetrotter

Radeln über Rarotonga

"Nur fünf Jahre muß ein Mann ar- nos. beiten, dann haben er und seine Familie für den Rest ihres Lebens genug zu essen. Denn innerhalb der fünf Jahre kann er sich alle notwendigen Früchte und Gemüsesorten heranzüchten. Davon werden auch seine Haustiere satt, die ihm Fleisch und Eier geben." Mit diesen Worten erklärte mir Exham Wichman, Bewohner der polynesischen Südsee-Insel Rarotonga (Cook Islands), seine Lebensphilosophie.

Daß er sie selbst erfolgreich praktiziert, erfuhr ich bei einem gemeinsamen Spaziergang durch den "Garten Eden", wie Exham stolz sein kleines Anwesen nennt: eine verschwenderische Pracht exotischer Früchte -Mangos, Guaven, Ananas, Orangen, Avocados und Papayas. Dazu Brotfruchtbäume, Kokospalmen, Bananenstauden, Tarowurzeln sowie duftende Blüten von Hibiskus und Frangipani. Allein durch die Natur reguliert, wächst und gedeiht dies alles ideal. Nur ernten muß man. Das tropische Paradies als "Perpetuum mobile", das Mensch und Tier ernährt. Was will man mehr?!

Übrigens: Lebenskünstler Exham veranstaltet für Touristen offizielle Führungen durch seinen Garten und einige der landschaftlich reizvollsten Gegenden Rarotongas. Er ist also trotzdem" geschäftstüchtig...

Die mit Neuseeland frei assoziierten und rund 3000 Kilometer nordöstlich des Mutterlandes gelegenen Cook Islands, benannt nach dem englischen Seefahrer James Cook (1728 – 1779), gelten bei Globetrottern als Geheimtip". Größtes und bedeutendstes Eiland des insgesamt 15 Inseln umfassenden Cook-Archipels im Südpazifik ist mit 65 Quadratkilometern Rarotonga. Diese bergige Insel vulkanischen Ursprungs gehört zu den schönsten und erholsamsten Gebieten Polynesiens, hat günstige Flugverbindungen nach Neuseeland, Fiji, Samoa und Tahiti, blieb aber vom Massentourismus bisher ver-

Um die malerische Insel richtig kennenzulernen, mietete ich mir ein Fahrrad, Die 32 Kilometer lange Küstenstraße führt durch zahlreiche Siedlungen und die verträumte Hauptstadt Avarua. Der winzige Ortmit dem bescheidenen Hafen dient als Regierungs und Geschäftszentrum. Hier gibt es unter anderem Supermärkte, Souvenirläden, Bank,

Post, Restaurants, Bars und zwei Ki-

Im Philatelisten-Büro gegenüber dem Postgebäude werden die attraktiven Sonderbriefmarken Cook Islands angeboten. Hier erhält man auch jene kuriose Ein-Dollar-Münze, die auf der einen Seite das Porträt der britischen Königin Elizabeth II. (das Staatsoberhaupt), auf der anderen Seite aber den polynesischen Gott Tangaroa zeigt.

Sehenswert in Avarua sind vor allem das kleine Museum und die Christian Church, die in einem Friedhof mit teils verfallenen Gräbern steht.

HINWEISE

Vermestaffer: Airtours Internationa! (6000 Frankfurt/Main); Marco Polo Reisen (6242 Kronberg/-Taunus), Ikarus Tours (6240 Königstein/Tounus), Franktour Fernreisen (6242 Kronberg/Taunus) und andere.

Papiere: Gültiger Reisepaß; Nachweis einer fest gebuchten Unterkunft auf Cook Islands (1) und der bezahlten Rück- oder Weiterreise.

Währung: Neuseeland-Dollar (Scheine, Münzen) und Cook-Islands-Münzen). Trinkgeld: Nicht erwünschti Denn

nach polynesischem Verständnis

verlangt ein Geschenk ein Ge-

gengeschenk. Auskunft: Air New Zealand, Rathenauplatz 1 A, 6000 Frankfurt/-Main 1.

Sonntags treffen sich die gläubigen Insulaner (hauptsächlich Protestanten) beim Gottesdienst in dieser oder anderen Kirchen Rarotongas. Sie tragen dann ihre beste Kleidung, die Frauen oft einen riesigen Strohhut.

Die stets freundlichen Einheimischen sorgen für eine heitere, unbeschwerte Atmosphäre. Auf Rarotonlebt etwa die Hälfte der rund 20 000 Cook-Bewohner. Sie sind Staatsbürger Neuseelands und meistens Polynesier (Maoris). Viele der Erwachsenen besitzen einen "fahrbaren Untersatz", vorwiegend einen Motogroller, Der Anschluß an die moderne Zivilisation drängt Ursprünglichkeit und traditionelle Lebensweise zurück.

Auf der Küstenstraße verkehrt

tagsliber (außer sonntags) ein Mini-Bus im Ein-Stunden-Rhythmus. Neben dem Mieten eines Fahrrades, Motorrollers oder Autos ist dies die zweite Möglichkeit, auf eigene Faust eine Insel-Rundfahrt zu unternehmen. Wo man will, steigt man aus: Zum Beispiel an der romantischen Muri Lagoon im Südosten der Insel, dem schönsten Strand Rarotongas. Meist liegt er verlassen da, umgeben von einer bezaubernden Südsee-Kulisse -weißer Sand, Kokospalmen, smaragdgrüne Lagune, vorgelagerte Atolle, die tosende Brandung draußen am Korallenriff, Ein Südsee-Traum, wie ihn gestreßte Europäer begen.

Parallel zur Küstenstraße, versteckt hinter der üppigen Vegetation von Gärten und Plantagen, existiert noch in großen Teilen die historische Straße Rarotongas, die mehr als 1000 Jahre alte Ara Metua. Sie ist weitgehend passierbar und lädt zu interessanten Erkundungen ein. Für Exkursionen quer durch die unbewohnte Wildnis des Inselinneren empfehlen sich die Führer der örtlichen Veran-

Größtes, aber auch teuerstes Hotel der Insel ist das direkt am Meer gelegene "The Rarotongan". Die 1977 im polynesischen Stil erbaute Anlage (150 Zimmer und vier Suiten, Preis pro Übernachtung ab rund 120 Mark) gehört zu den besten Hotels der Südsee. Noch heute schwärmt das Personal von dem "nice man from Germany" – gemeint ist Ex-Bundespräsident Walter Scheel, der

hier vor fiinf Jahren Urlaub machte. Natürlich kann man auch billiger wohnen. Rarotonga bietet rund 20 Unterkünfte verschiedener Preiskategorien an. Fernsehen gibt es auf Cook Islands

nicht-aber Video. Eine lokale Radiostation informiert über das Wichtigste in aller Welt und sendet sogar internationale Pop-Musik, Täglich, außer sonntags, erscheint die Zeitung Cook Islands News" in Englisch und

Mein geplanter Ausflug mit einer Propellermaschine zur 225 Kilometer entfernten Cook-Insel Aitutaki mußte leider ausfallen: In der Nacht zuvor hatte ein Hurrikan dieses Eiland gestreift und dabei Überschwemmunverursacht. Regenstürme peitschten später auch über Rarotonga hinweg. Als das Unwetter vorbei war, präsentierte sich das Südsee-Idyll wieder in paradiesischer Unschuld... GOTTFRIED WELLER



Mit Hitfe bötzerser Drillbohrer stellen Eingeborene aus Muschelschalen wertvolle Zahlungsmittel bei

Reise auf die Reise auf die Salomonen-Inseln / Paradies hinter Korallenmauern

Am Hafen von Auki auf der Salomonen-Insel Malaita, etwa 100 Kilometer nordöstlich der Hauptstadt Honiara, liegt das prächtig ge-schmückte Kriegskanu für 30 und mehr Leute abfahrtbereit. Die Manner in Lendenschurzen aus Tapa, die sie über zerlumpten Shorts tragen, machen sich am Außenbordmotor zu schaffen. Der hustet und spuckt lange, ehe er endlich lostuckert.

Eine Stunde wird die Fahrt zu den Lagunen-Inseln dauern. Einzelne Stämme begannen vor Jahrhunderten, künstliche Korallensteininseln an seichten Stellen der Langa-Langa-Lagune zu errichten. Aus Furcht vor angreifenden Bergstämmen, die zwar gefährliche Krieger waren, aber vom Kanubau nichts verstanden, flüchteten sie auf die Eilande.

Ein runzliger, uralt aussehender Medizinmann steht auf dem wackligen Steg des Dorfes Alite. Er hält einen Zweig in die Höhe, unter dem wir durchmüssen. So sollen die bösen Geister gebannt werden, die jeder Fremde mit sich bringt. Das Dorf ist von einer Mauer aus Korallengeröll

umgeben. Hinter dem schmalen Durchlaß wartet niemand. Man beachtet unsere Anwesenheit nicht sonderlich.

Die von der grellen Sonne geblen-deten Augen erkennen unter dem tief gezogenen Dach eines länglichen, an den Seiten offenen Hauses zuerst nichts. Leise singende Frauenstimmen sind zu hören, plappernde Kinder und undefinierbare Schleifgeräusche. Erst langsam kristallisieren sich die Umrisse heraus. Hier stellt man das seltene Muschelgeld her. Malaita ist einer der wenigen Plätze auf der Erde, we Muschelgeld noch hoch geschätzt wird. Wer in der kleinen, sich selbst versorgenden Gemeinschaft zu Geld kommen will, muß nicht nur fleißig sein. Glück gehört mit dazu, beim Tauchen nach den seltenenorangen und roten Muscheln in der Lagune nicht den hungrig kreisenden, als heilig verehrten Haien zum Opfer zu fallen.

Die Muschelschalen zerbricht man in pfenniggroße Stücke. Der völlig unebene und eckige Muschelbruch wird mit Wasser und Steinen - man kann sie nur auf dem Festland gegen platten Scheibchen geschliffen. Von einem steinzeitlich anmutenden, hölzernen Drillbohrer mit einer Nagelspitze durchlöchert, werden die Rohlinge auf meterlange Kokosfaserschnüre aufgezogen und anschlie-Bend von den Senioren des Ortes au-Ben rund geschliffen, bis völlig gleichmäßige Säulen entstehen. Besonders wertvolles Kultgeld ist erst dann perfekt, wenn die Muschelscheibchen nur noch wenige Millimeter Durchmesser haben. Auf Bananenblättern servieren

ein paar fette Schweine tauschen - zu

junge Mädchen Taro und Fisch aus dem Erdofen. Gegessen wird mit den Fingern. Zum Trinken reichen sie den Saft einer jungen Kokosnuß und als Dessert die schmackhaften Ladyfinger Bananen. Ein paar Männer beginnen mit einem monotonen Singsang. Sie verstummen so abrupt, wie sie anfingen. Am Dorfplatz nimmt die Unruhe zu. Ein Rätsel ist für uns, woher plötzlich so viele Menschen und Kinder kommen. Große. erwartungsvolle Augen bei jedem . Das aufgeregte Tuscheln endet, als ein Dutzend Frauen in Baströcken

herantanzt. Sie formen einen Kreis und stoßen in ihrer hüpfenden Polonaise rhythmisch mit langen Bambusstangen auf den Boden: Das ist der Totentanz. So sichert man die Hütte des Verstorbenen, denn erst im Morgengrauen, wenn sich die bösen Geister vor der aufgehenden Sonne zurückziehen, ist seine Seele gerettet. Uns schaudert, denn der Tanz will kein Ende nehmen und der Eindruck verstärkt sich, daß es sich nicht nur um eine Show für Touristen handelt. sondern um unverfälscht wiedererwachtes Brauchtum.

BERND H.-G. HELMS

Anreise: Solomon Island Airways Ltd. fliegt täglich zwischen Honiara und Auki; Flugzeit 30 Minuten.

Unterkunft: In Honiara gibt es drei Hotels mit 166 Zimmern, unter denen das Mendana Hotel führend ist; Auki

Klima: Während des gesamten Jahres herrschen Temperaturen von durch-schnittlich 22 Grad in der Nacht und 31 Grad am Tag. Auskunft: Solomon Islands Tourist

Authority, P.O. Box 321, Honiara, Guadalcanal, Solomon Islands.

ERIENHAUSER-FERIENUCHNUNGEN

SYLT Sonnenland, Rec'hans, verschied. Termine frei. Tel. 6511/566 552

Highwa/Föhr, gemill. Ferienwhg. frei fib. Ostern u. im Mai/Juni f. 4–5 Pers. OM 40,—100,—, Tel. 04681/85 37

NORDERNEY

Fericaw., 2-4 Pers., 2 2L, Kh., Du., TV gentr., rub. Le., Strd. 200 m, Tel. 04791/75 91

Kompen/Sylt Spitzeniage, App., 85 m² zu verm. Tel. 0202/42 02 21

u. 3-Zimmer-Apt's, mk allem Kon fort, VS ab DM 80,-, HS ab 130,-immopart, Tel. 04651/4 10 94

Insel Föhr Komf. Perienwohnungen 2. verm. (Frühj. Sonderpreise) Tel. 040/ 23 09 55, ab Mo. 9 Uhr.

SYLTHAUSER" FRANCK Vermietung exkl. Friesen-Einzelhs, mit Garten Vorsalsonpreise, Tel. (0911) 54 02 03 ab 16 Uhr oder 040/86 12 79

Ennium/Syft
Enn-Periorwhy, Berdf. [, 4 Pers, Terr,
Stfnoth, Genchise, Fry, Waschm. 80 m z.
Strd., 100.-tgi, b.31.5.u.abi 7.3, 150.-tgi, bd.
B-Salson, z. verm. Amfr. b. 55275 Will am
SONRY AS, HE 35, Post.

Westerland/Sylt

1- u. 2-Zi.-Apps, frei Tel. 64651-77 35

Sylt/Wenningstedt

Strandnähe, Komf.-Fewo im Neub. b 8 Pers., alle Term. frei, 0231/65 10 1

Syli-Westerheide/List Häuser u. App. & Ostern u. Vorsals, noch frei. T. 84532/8565

WESTERLAND
Schönes 2-Zi-Kit-App., 54 m², Loggia, Farb-TV, Tel., Stellpl., ruhig,
strandnah, sofort frei, 04108-80 15

Ostsee

Scherbeutz/Ostsec 2-Zi-Kit-App. m. Fart-TV, Telefon, Schwimmb./Saung, ab sof. zu verm. Tel. 04503/729 98

Ferienwohnungen, einmalige Lage, direkt a. d. Flensburger Förde, 42-89 DM. Im Haus Hallenbad/Sauna. Ruf 04636/86 83. HAUS SEEBLICK, Sonnbolm 10, 2391 Westerholz. 1,-3. Preisträger Schönes Ferienquartier.

Nordsee

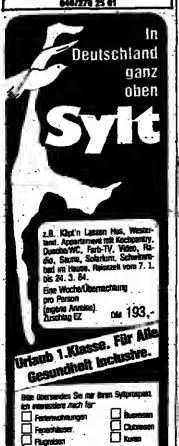
Ferienhaus a. d. Nordsee 1. 2-4 Pers., T. 02302/6 23 65 ab 19 U., od. 02302/6 10 51 b. 18 U.

Ferienmohnung in Rectdachinus frei, St. Peter Ording, 4 Pers., Tel. Sa. + So.: 04109/64 04, Mo.-Fr.: 040/ 643 00 31

Westerland-Sylt
Spitzenlage, komplett eingerichtete
Perienappartments im neuen Kurzentrum (gegenüber der Musikmuschel) mit freiem Meeresbick von
Privat zu vermieten. Telefon, TV-Color vorhanden. Tel. 02364-2029

RISEL NORDSTRAND KIL-Fewo I. Kuzzentr., Hallenbad, 2-6 Pers., Tel. 04347/2139

Jetzt buchen Westerland/Sylk, 1- u. 3-Zi-Lux-Whgen. (2-6 Pers.), 3 Min. zum Strand, ruh. Lage. Juni 94 bis Sept. 84 moch Termine frei. FONTENAY MIMOBILIEN GMBH 948/279 23 61



Li Flugreisen

Finsenden an Ihr Reseburo oder

Tourist

Mordzaebod Caxhoven-Döse, Pewo b, 4 P., Strandn., Hallenb. u. Sauma i. Hs., VS 40,-, HS 60,-, T. 05196/336

Nordemey Komf. - Whe dir. a. 5trand, alle Term. frei (auß. Juli), Tel. 02191/3 94 94

Sylt - Wenningstedt

Time-sharing, strandnah, schick mö-bliert, 3 Zimmer, Küche, Bad, Terras-se, Color-TV, Geschirtspüler, Tele-fou, Parkplatz, 4 Fahrräder.

Elumal bezahlen rel. 05605/10 94 oder ab No. 0561/ 10 36 91

Sylt Komf. Ferienwhg. f. 2-6 Pers. Farb-TV, Geschirrsp., Tel., Schwimmb./Sauna, Tel. 04106/44 57

SYLT - YERMIETUNG KUECHLER, 2280 Westerland Appartements und Ferienhäuser frei. Bitte Bildpraspekte anfordern – Fried-richstraße 9 – Telefon 04651/75 77

Sylt Ferienwhg. am Sûdwâld-chen, Strandnh., Schw'bad, Sauma, Massagepraxis, VS ah 50,-, Hs. ab 100,-

Kft.-Perienw., 2–5 Pers., Meeres-blick, noch Termine frei Vorsalson n. Sommer, v. Privat. Tel. 040/44 67 34

Westerland Großzögiges 1-Zi_-Kit.-Apportem. beste Ausstattung, TV, Radio, große Loggin, Ruhig, zentral und strandnah gelegen. Telefox 040/536 52 45

Westerland Appartement, komfortabel, Farb-TV, Toplage, aber ruhig, preisgünstig ab

50f. 21 Verm. Tel: 94425/690 Westerland/Sylt

Fer'whyn. i. Landh'stil m. allem Komf. wie Farb-TV. Video. Radio, Tel., Schw'bad, Sanna, Sorvenbank. Geschirrsp., Wäsche, 300 m z. Strand u. Kurviertel. Günst. Nachs'preise m. 30-40% Preisnachl. 2 Pers. ab 60,-4 Pers. ab 100.- Hausprosp. anf. Nicks-Hills, 2220 Wasterland Trift 23, Tu. 34651773 25

Ferien cut dem Lande
Bauernhof 10 Autominuten v. Nordseebad Bilsum, ruh. Lage, kinderfreund, Liegew., Tischtennis, TV. Ferienwhs, f. 2 Etw. n. 2–3 Kinder, i.g.i.
DH 65., Ferienhs, f. 6 Pers., Liglich
DM 85. einschl. Bett- und Klichenwäsche, k. Neb'kosten, H. Borcherding,
Hedwigskooger Chaussee 1, 2244
Süderdeich, Tel. 04833/837

Frühjaheserisch — Büsum nitt. 1-3-Zi.-Whgn., beste Lage, bis 19. 5. ab DM 31 tgl. Tel. 04101/2 53 88

Kampen/Sylt St. Peter-Ording Ext. Maisonettewhg, 34, 71, 2 Bld., Tel., TV, beste Lage, T. 040/81 74 30 Kft.-Fewo, 3 Zi., 4-5 Pers., priv. za verm., Tel 04121/8 16 78 Kompen/Sylt Komfort, Reethdachhs, f. die Oster ferien ahzngeben, Tel. 05807–270

Kampen/Sylt 2-Zi-App. frei vom 26. 5.-16. 6. 84 DM 2575.-. Tel. 04101/4 47 71

4 Zimmerwohnung, Wohnkliche, Z Blder, Sauna. Waschmaschine, Trockner, Strandkorth sowie Garten-benutzung für DM 30 000.- zzgl. MwSt. auf Ganzjahresbasis zu ver-mieten. Vorbandene Kurzzeitverträ-ge können übernommen werden.

Komf. Pewos, beste Lage. Bj. 83, 74 m. 2-7 P., erstkl. Einr., Verm. ganzj. M. Helbig, 2884 Hage Sielstr. 13, Tel. 04331/77 86

Westerione/Sylt Ferienapp's, behagi, Ausst m. Son-nemierrasse. Fordern Sie bitte unse-ren Prospekt an. 2280 Westerland, Pf. 1627, od. 04651-25150 od. 23365

Sylt / Alt Westerland Kr.-Do.-Hs.-Hi., gepfl. u. gemiti. ausgest., 3 Schl.-Zl. f. 5 P., Wo/Elzi., Tel., TV. 2 WC. Bd., Kii. m. Ge-schirrso., Gart. u. Terr., Sacig., bis 7. 7. u. ab 28. 7. frei. v. Priv. z. verm. NS DM 150,-bis 175,- HS DM 200,- bis Tel. 04101/6 23 43, u. 19 Uhr

luist komfort. Perienvohnungen, Nähe Fennisplatz, ab April zu vermieten, Preis 75.-95, oder 125,-155,-Tel. 8321/17 13 51, ab Mo. 9 Uhr

Kampen/Sylt Apt's, und reety, Haustelle LLM Hotelberatung, 04651/4 20 00

Westerland/Sylt Hors: Margaretherack! 2-Zi-Lux-Appartements in bester Kurviertella-ge mit Radio, Farb-TV, Tel., Rik. u. TG, DM 70.- bis DM 150.-. Tel. 04651/17 87 (Hr. Braun)

Sylt ist bei jedem Wetter schön. Häbsche PEWO für Ihren Winterurlaub. Ein oreisgänstiges Erlebnis, das Sie einpreisginstiges Erlebnis, das Sie einmal kenneniernen sollten. App. Verm. Christiansen, Alte Dorfstr. 3, 2280 Thumm/Sylt, Tel. 04651/3 18 86

Westerland/Sylt neu App.-Haus, strandnah ab 1.6.84 noch 1-2-+4-Zl-Whg, frei, Hans Sjiphoern Dirksstr. 58, 2230 Syn, Tel. 04651/38 04 Schleswig-Holstein



Schwarzwald

App. 1. 2 Pers. (+ Kleinkind) komf Emr., Terr.m. Fernsicht, Hall'b., a.W. Tel. Prosp. anf. Tel. 00154/8307

Südi. Hochschwarzwald Komf. Fewo 2. Schlachsee u. Thisee in solu per ruh. Lage zu verm. Tel. 0211/43 51 35

Enzidösterie/Schwerzw. Schöne ruh. Kft-Wohmingen, N. B Waldnähe, Haus Alpperspach, Die tersberg 6. Prosp. Tel. 07085/531

MS jelweide Das herrlich gelegene, individuelle, in seinem besonderen Still einmelig und führende Haus in HINTERZARTEN mit Ferienwohrungen im exclusiven Landhaussti und mehreren Gesell-schaftsräumen. Gr. Ferbyrosp. St. 07652/5040+1737 Familie Witte, 7824 Histerzarien Bayern

Inzell/Oberbayera Ski-Alpin, Ski-Langlani, Risstadion, Periruwhg, behagil, rustik, 82–104 m², 1–2 Schiafzi, Wohnzi, Bauernst, Kū, m. Gesch-Sp., Bad, TV-R., gr. Balk., Hobbyr., Tag 50–85 Dii, Tcl. 08247/23 35, 8221 Inzell, Hotel Post + Haus Rochus

Bel Oberommergou Komfort-Ferlen-wohneng, 100 m², eigener Pool, Sau-na, Sokarium, Innen- und Anßenka-min, bis 15. 5. noch fred. Tel. 08822/ 565 nach 18 Uhr

Germisch-Purtenkirchen, Komfort-Ferlenwohnungen, 2–3 Pers., Neu-ban, beste Lage. Tel. 06821/49 87 Garmisch-Port. Neu erbante Komf.-Perienwohnungen, ruh. Lage, 2–5 P., J. Ostler, Gästehaus Boarlehof, Arau-hausstr. 9, Tel. 08821/506 02

Werbewechen z. kl. Preisen l.neu. Ap.-Rs. I. Siegsdorf b. Rnhpolding and b. 20, 6, 84 mehrere App. fr. (gnt. Wintersportmögl., Bahnstal.) T. Anfr. ab 14 Uhr, Dorau, 08662/9193

Oberuflgås/Bolstsriong Komf.-App. u. Perlenwheen. zu Nach-salsonoraksen. Pordern Sie unseren Prospekt an, 7el. 08326/287 u. 12 79 Prki. Lanella. Bayerischer Weld, Wintersport/Wandern, beste Lage n. Ansst., Kam., DN80,-tgl.T. 04532/83 63

Inzell/Oberbayern
Std-Alpin, Std-Langlauf, Electadion, Feriemving, behagit, rustic, 82–104 m. 1–2
Schlatz, Wohnz, Bauernst., Kü. m.
Gesch.-Sp., Bad, TV-R., gr. Balk, Hobbyr., Teg 50–85 DM, Tel. 05247/2355,
8221 Inzelf, Hotel, Post + Haus Rochus

Schönes Ferienhaus Obb., Nähe Simssee, idyll. Wald-randalleinlage, 3000 m² Garten, Tx./DM 90,-Tel. 98936/81 20 mb 18 Uhr

KR.-NURDACHPhs. im Ferienpark Vorauf rub. Randlage, Hebevolle Nenausstattung, ab 11. 2. 84, 040/ 644 49 17 od. NDR 413 32 15

Verschiedene

Ferienhaus Elbblick im Naturschutzgebiet Pevestorf bei Gartow, Tel. 030/365 65 11

Bodensee, 12 km von Überlingen, komf. Ferienhaus, ruh. Lage, überd. Terrasse, Garten, 2-6 Pers., 70 qm, 4 Zim., Parb-TV, HS 80.- DM, NS 50.- OM, Tel. 02871/43753

Ferienwhy. 80 m² m. überd. Bal-kon, f. 2-4 Pers., i. waldr. Umg. Nähe Stausee, gr. Freizeltzentr., ab 1. 4. 84 zu verm. Tel. 05282/82 36, ab 16 Uhr

Winterberg-Niedersfeld Komf. Ferienwöhnung von Privat, ruhige Südlage, direkt am See, 4 Pers., Tel. 02372/805 59



Berlin-Wannsee Excl. Ferienwhg , Schwimmbad. Sau-na, TV, Telefon. tägl. 100.-, Kaltver-pflegung + Getränke inbegriffen. Tel. 030/803 61 41. ab 18 Uhr

[왕조선([위]] 프

Ganzjähr. (od. Mai-Oktob.) Wohnung in Kampen/Sylt gesocht! Christe Heilmann. Les must de Cartier, Kam-pen u. Köln, Ruf 0221/23 79 65 Ferienwohnung it

Kampen f. 2 Pers. in der Zeit v. 21. 7.–11. 6. 04 Tel.: 030/882 77 82

Kampen und Umgebung während der NRW-Sommerferien (28. 6. bis 11. 8. 1984) eine großzügi-ge Wohnung oder ein Haus mit dret Schlafzimmern. Mehrjährige Anmie-tung möglich. Dr. Rolf Bierwirth, Brechtener Stra-5e 16, 4670 Limen 6, Telefon 0231/ 878 12 20

CH-Locumo, sehr heimelige 2- od. 3-Zi.-Kft.-Fer.-Whg., prächt. Weithl. auf Lago Maggiore u. Berge., Gar., Pool, CTV. Ab DM 95,-/Tg., Tel. 040/ 656 08 37

Exkl. Chalet

m. Sauna bei Davos, Tranmlage, Süd-hang, Tel. 02421/733 45

Ferlenerohaung/Walls, 75 m², 2100 m herriich gelegen, ideales Skigebiet, frei vom 18, 2. bis 2, 3, und vom 24, 3, bis 6, 4, 1964, Tel. 02723/50 71

Davos-Platz = Topskigebiet:

Schweiz

Ascena, 3-21.-Whg., gr. Sūdb., Farb-TV, Spülm., frei b. 1. 6., Wo. ab DM 490,-, f. 2 P. T. 040/536 52 74

Ski in Crans Montage, gut einger. Fewo f. 5 P. (3 Schl'R.), Na. Golfpl. Crans (Wallis), v. Ende Jan. bis Anf. Apr., wo'ws. z. verm. T. 02304/87 38

Lugano, Ferienwohnung In gepflegtem Haus, Panoramablick 70 m², 3 Pers., TV-Col., Terr., beh Schwimmbad, Sauna, Garage, v. Priv. zu verm., Tel. 0221/13 22 35

Villars, fronz. Schweiz (1300 m), Nähe Montreux komf. Chalet mit off. Kamin, elektr. Hzg. 4-6 Pers., berri. Panoramablick auf franz. Alpenkette, Genfer See 20 km. Bergsteigen, Schwimmen, Tennis, Golf. Reiten, Sommer-Ski, v. Priv. zu verm.

Noch frei: Mai, Juni u. ab 8. Aug. Preis SFR 12 pro Pers./Tag.

Tel. Bonn 0228/313839

Gemütl. Ferien-Wohnungen Ernen/Wallis ab 7, 1, '84 (Nähe Bettmeralp, 1200-2900 m) für 2-7 Pers., schneesichere Ab-fahrten u. Langlauf v. Dez.-April, Pers./Tag v. DM 17,50 bis 25,-... Information (Prospekt + Video-rum), Tei. Mo. 11. V231-32 F. M.

Südschweiz Ferienbiteches, -bungalows und watnungen am Legano-See, Preis ab 17. DM pro Person. Anfragen Betramini M. D., via Cisel 6, CH 6700 Lugano (Rückporto)

April fr., ganzi. Skilauf, T. 04102/5 27 20

Logo Magg. Brissago 2-3 Pers. xw. 10. 3.-30. 6. Dr. Rowold, Torgauer Str. 1, 28 HB, T. 0421/37 09 38 WALLIS Schöne Auswahl an Chalets und Wohnungen. Ausführliche, unver-bindliche Prospekte. Geben Sie Per-sonenanzahl und Daten an: LOGEMENT CITY S. A. rue du Midi 15, CH-1803 Lausanne. Tel. 0041 21/ 60 25 50 Albinen/Leukerbod gemiil. Chalet bis 8 Pers. m. a. Kft., berrl. Wander-u. Skigeb. bis 2700 m², 60–100 Sfr./ Tg. T. 040/460 24 23

Luganersee

Zu vermieten in Minusjo-Locarno Seeblick, lux. Attika 3-Zimmerwoh-nung. Garage, Terrasse, Schwimbad, 2-5 Personen Anfragen an H. Mucklenbeck, Hotel Bodenhaus, CH-7431 Splügen, Tel. 0041-81 62 11 21/62 13 66

AROSA Graubilinden

Rothornblick" Die Top-Apparte-ments bis 6 Personen. Großes Hal-lenbad, Tennis- und Squash-Hallen. Telefon 904181/31 02 11

Davos absolut ruhige 4%-ZI_Luxus-Pant house-Whg., Chaletstil, große Sto Dachterr., 3 Do.-Schl-Zi., 2 Vollbä der, fel., Farb-TV, Garage, mod. Ki m. Mikrogrill u. Geschirrsp., ab so fort frei. Woche Sfr. 2000, alles inki Tei. (\$451) 643 86 Luxus-Ferienwohnung (4-5 Pers.), Hallenbad, Sauna, Garage, off. Ka-min. Tel. und TV in Farbe Noch freie Termine: ab sof. frei bis 25. Febr. 84; 10. Marz-24. März 84; 7. April-30. April 84 Tel. 0621/70 15 31

Fertermolanungen von 29-90 gm bis 9 Pers, in berrfichter Skigebilet oberhalb Thumer See bi interfaljen. Alle Wohn mit Bad, Klocin, Fast-TV, Kaldon, Teiston, Chioe Restau rants. Bar, Schwitgenhale, Kepiticahnen, Kindergarten

250, 1 Woche ab str.

Donint 1et 00 41-36-412121 oder Deutschland 0 2166-4 4061

FERIENHAUSER-FERIENUCHNUNGEN

Spanien

Dänemark

BORNHOLM — AUCH IN DER HOCHSAISON FREM!

Uberafl auf dieser Perie der Ostsee bleten wir eine grosse Auswahl von wirdlich schönen, kinderneumdlichen Ferienhäusern u.a. Im erstklassigen Feriencenter mit erheiziem Freibad, Sauma und Solariam.

Austürf, Fartikalation m/Grundrissen. Freundliche, personliche Beratung. ut. Buro. SONNE UNG STRAND. DK-3445 Abbytion 00458-245600

Ferienhäuser in <u>Dänemark</u> rdom Sie konterios umatron Factivataiogen NORDISK FERIE Draneraapk — Urlaib Mit Sonne Und Strand
Überzil a.d. Kordsee, Ostsee, Florden, Insala — zuch BoffinHolim, die Ferlagporte zu zihen Jahreszeiten — grosse Auswahl von schönen, kindertround.
Fertenheissen jeder Preislage, Grosser Nachlass bis 30% n. zh 18/8. Ausführt. Katalog mit Grundrissen/Fotos. Fresindliche, porsönliche Beratung.

ting STRAND, DK-9449 Aabybro, 00458-245600

Westküste Dänemark: Insel Fenő. Fanőspezialisten verm. Fenenhäuser a. d. Insel Fenő. Direktverm. For-dern Sie bitte Prosp. m. Fotos u. a. Bitte Termin und Personenzahl nicht vergeseer. Fanőspezialisten, Rud-posnenzahl nicht vergeseer. Fanőspezialisten

gratis den schon sten Katelog antordern den Sie je in Händen hatter Ruby Reisen © 07 31-665 5 Schwarzenbergstr. 160, 7900 Ulr

Nordseelond

2 Ferienhäuser, alles Mod. u. bequem. DM 425,- n. 475,- Privat.

V. Gylle, Sortedamdoss. 7

DK-2200 Kopenhagen N

Tel. 0045/139 40 25

Nordsee - Ostsee - Inseln Ferienhäuser DANEMARK App.

zu SPARRE-Feriennauser zu SPARre-Preisen tige. v. 9-19 Uhr. euch Sa + So SPARRE-FERIE 7. 00456/154800 Silkaboryvej 202, DK 8230 Aabyhoj

Insul Als (Alson) Dimensurk, Ferienb-ser., Whg. 2. Bauernhi. Nord-Als Turistservice, Storeg. 85-s, DK 6430 Nordborg, 00454 45 16 34

Ferienhauskatalog gratis.

Ständig Sonderangebote.

Seeland Ferienhaus

GARANTIERT HÄUSER FREI AM STRAND Gehen Sie schneil und sicher – 30 freie Angebote m. Bild werden für Sie durch umsers EDV ausgesucht. Sofortige, kosteniose Zusierdung, Bitte Termin u. Personerzuhl nicht vergessen. Häuser überall in Danemerk. Dänische Sommerhaus Vermittung Seit 1963 Kongensgade 123, DK-6700 Esbjerg Durchwahl 00455 12 28 55

Dänemark ob DM 195,- Wo. Ferienhäuser, Fill Sörensen, Dorf-str. 36a, 3012 Leb. 8, T. 0511/74 10 11 **FERIEMIQÜISER, Dän.** Ostsee-İnseln Lolland, Falster, Ferie-Butikken, Vej-legade 12, DK-4900 Nakskov, Telefon 0045-3-92 23 88

Ferienhous In Dänemark am Meer preisgünst zu vermieten. Tel. 0521/88 01 99

Nordsee-Missum-Fjord Mod. Ferienhs. ab DM 280,-Wo., ger-ne langfr. f. Firma o. Priv. Tel. 00456/22 54 47



Dansk Familieferie Aps Postf. 30 , DK 6800 Varde Telefon 00455/22 23 88

Ferrenhauser an den schönsten Stränden der Nord- und Ostsee, des Limitords und der Ingel Seeland, Fordern Sie kosterios Ferienhausvermittlum BERND KNETZ

Sennels, DK-7700 Thisted Telf., 00457/98 54 66 ORDSEE-DANEMARK

Gunstige Direktreistung, Gretre Ketalog Ok FERIE Kildevej 8, DK 6710 Esbjerg 7: 00455-116063 (9-12, 13-18)

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl IHRDANEMARK- SPEZIALIST

1500 Ferienhiluser zu atlen Küsten Dinamurka 1505 Parkatidos kostenias Tel 00/56 3/2166 Bur Mole Dic #000 Ebellon Farbitatidog: Ruf BRD Tel. 05271-35116 Nordseeküste Dänemark Schöne, alte Bauernhäuser sowie kleinere Sommerhäuser zu vermle-

Insel Aebeloe, Dänemark 2 Ferienwohnungen auf Gut gelegen, nordl. Fünen, zu vermieten. Prospekt anfordern:

Urlaub in Paris

gut susgewählten Appartements

Urlaub am Atlantik

Margit Stichert, Tel. 07473/15 34, Postfach 1330, D 7406 Mössingen

Cap d'Antibes/Nizza

Côte d'Azur

Haus frei. T. 02195/79 28

Côta d Azur, Nähe St. Tropez, phantast. Meerblick, Strand, Clubhans m. Swim-mingp., Tennispl., Villa f. 2-6 Pers. v. Prival z. verm., Tel. 04451/47 34 u. 55 02

🗕 Ursula Lotze 🕳

verminelt für Vacances France VF

sorgfültig misgewählte Ferienhan-

ser, Villen und Wohnungen au

allen französischen Küsten.

Telefon 0211 58 84 91

Atlantitud, Sandstrände, Priv. Repfl. Quart. 5 Pers. vom 1. 4,–30. 10. Delemontez P-17390 Ronce. Tel. 46 36 07 06

Côte d' Azur

Komioriable u gepflegte Feriori wohng u Villen an der ges. Kuale Carmes, Juni-foe-Pins Annoes. Cagnes e.M. Mizza. Villetrancha Merion etc. u Higeriand. Gratio Bitchatalog 84 antonders

Fordium Ringsir, 54 Pourevard de la Gabel Posicio Singherm Super Campis Super Campis Telefon 00 3393/63 94 83

Grats Katalog antordern. Häuser ganzjährig kei. Nord- und Oatses. DAN-INFORM KG. Schlesvigerstr. 66

Forionbaus in Dünomark am Meer preispinst. zu vermieten, Tel. 0521/88 01 89



Schweden

Schweden

Ferienhöuser, Blockhöuser, Bouemhöfe Katalog anfordem () 1 Staschardische Ferfenhaus-Vermittlung Box 117, S-28900 Knistinge, T. 004644-6065

Schwedische Westküste Ferienhäuser, Appartements, Tou-ristbüro, Box 113. Strömstad, Schwed., Tel. 0046/526/118 00

SKANFERIE Fortenhäuser Im Schweden

in allen Preislagen

und Ausstattungen.

Amtliches Reiseburo der Danischen und Schwedischen Staatsbahnen NORDEN 2000 Hamilurg 11 4000 Dusseldorf 1

8-651 05 Kmtstari/Schweden Tel. 0046-54-10 21 70

Norwegen

rianwhg. 1. Jeister-Gebiet, 4–5 Pers. 2. Lillehammer-Gebiet, 6–7 Pers. A. Angelshang, 6840 Vassenden Norwegen, Tel. 0047-57-272 10

Ferienbhyser in Norweges Nordisk Hytteferie AS Storgaten 8, N-2800 Lillehammer, 0047/825 49 00

PROVENCE-COTE D'AZUR rienhäuser in klyffischen Dörfchen Gebiet GFIASSE-VENCE-NIZZA fre

Frankreich — Atlantik-Südküste – Ferien In

"Seignosse" (Lundes) zwischen Pinienbäumen, 300 m vom Strand. Appartements ni verm. f. 3, 4 u. S Pers. Anfr.: DABBADIE, Pl. do Solell. F-40510 SEIGNOSSE

Franz, Mittelmeer b. Montpellier

ki. ruh. Landhaus (i. d. Hügeln), 3 Räume, ki. Kü., Du., WC, Terr. m. off. Kam., Garage, i. d. Ni. Tennispi. u. gr. Schwimmbad, Pferde, SB-Laden, z. Meer cz. 25 km, frei v. 23. 6.—14. 7. u. ab 26. 6. T. 06152/68 81

Ihr Spezialist für France

Feriannous, Halbinsel St. Tropez Privat zu vermieten. 4-6 Pers Meerblick, Tennis, Schwimmbed. Ostera und ab 24. 8, fred Tel. 02297/1227 od. 222

TO DE WILL

war vermusem ersträm. Ferleswohng-und Hämer, Hotels un der ganz, Eliste zw. Antibes, Cames, St. Maxime, St. Tropus etc., v. Hornin, Alle Jahresseiten, Gratis-Bildintalog, 34 aufsetern;

000 Stutigart 1 el 07 11/25 10 10

Agence Française

A. Scheins, Herscumpetr. 10, S100 Apr (0241/7 38 48 od. 2 57 42)

Urlaubsparadies Die Schwedische

SKANDIA, Marsweg 23 2390 Flensburg - Tel. 0481/63619 Seemplatte Värmland, Dahland und Västergöttand; Ferlenhäuser, Camping; Hotels, Kamp-sturen, Angels, Hotels, Lan, Hallo-ren . . Katalog kostenios;

Direkt am kinderfreundlichen Strand, TV, v/k Wasser, 2 Schlafz, 4 Betten. Hansen, Bregnebjergvej 6, 4100 Ringsted, DK Dänemark Traumhous / Nordsee / Hulenstand Sehr schön gelegenes 110 m² Stein-haus mit Reetdach auf 2500 m² Dö-nengrundstück. Klegod, Kntf., v. d. Nordsee: 400 m. Kamit u. Wohnstu-be m. Klinkertußb. u. Balkendecke, überdachte Terrasse, 4 Schlafzin-mer, bis 8 Pers. Gnte Angel., Segel-, Reitmöglichkeiten. Einkauf: 300 m. Wochempels DM 875. — (Parhotas).

Ferienhäuser an den schönsten Stränden der Nord- und Ostace, des Limijords und Ringkobingfjord Friis Ferienhausvermittlang Havrevænget 12, 6040 Egtved Tel. 00455/55 34 58 oder 00454/ 96 34 57

Frankreich

Sonniges Frankreich

Verwietungellete App-Yillen Cote d'Azur-Coree-Atlantik +Hinterland.Deutsch 004121/207106 8-11 U. LUK.Picherd 9.CH-Lausenne

Frankreich ab DM 195,-/Wo.

FERIENHÄUSER
Atlantik-Mittelmeer
Bretagne - Aquitaine - Landes
Côfe d'Azur - Larguedoc
Costa Brava (Spanien)
JEAN JACQ GmbH
HONSELLSTRASSE 8
D - 7640 KEHL AM RHEN
20 07851 73001 (E) 755 662

Menton, Côte d'Azur herri. Fewo. frei T. 07851/52 38

Monte Cario - Cap Martin

eleg. Villenapp., einm. Pan-oramablick, dir. Meernähe, 2-6 Pers. zu verm.. Pf. 1420, 8990 Lindau, Tel. 08382/5161

Normandle
30 km südl. v. Caen
in maierischer Gegend. zu verm.
April bis September: Gr. Haus für
Familien m. 5 Pers. in landestyp. Stil.
sebr komfortabel, schöner, einzefr.
Garten, 1200 FF pro W.che. Zuschrift.: Mme J. Nourry, 118 AV. CH.
de Gaulle, F-92200 Neutily-Seine, Tel.
0033-1-624 32 25

ihäuser FHI Sörensen, Dorfstr. 36a, 3012 Lgh. 6, Tei. 0511/74 10 11

Côte d'Azur — Villenappertement
Eleg. môbl. Villenapp. in Villefranche (zw. Nizza und Monte Carlo gelegen).
gr. Terrasse m. Meeresblick, priv. Swimmingpool, Tel., jed. Komfort, für
2-4 Personeu vom Rigentimer direkt zu vermieten. Aufragen Montag bis
Freitag von 9-16 Uhr unter Tel.-Nr. 6043/662/741 00, die übrige Zeit sowie
Sa. u. So. unter Tel.-Nr. 6043/662/51 44 65

Urigub in Dänemark

Ferienhaus '84 Spanien Costa del Sol · Torremolinos... Appartementaniage
"La Fragata" 100 m vom Strand. Typ A für 2 Pers. viele Sportmöglichkeiten. WOLTERS REISEN

DM 150,-Typ 8 für 4 Pers. 1 Woche eb 0M 265,

Sron Canaria/Ville Eden Maspaloms, 2- and 3-Raum-Lux-Wohnugen ab D# 39- pro Pers. and Tag. Preisw. Falge. Tel. 02554/233 Morbella, Strandvilla, 1-6 Personen, 1. Reihe, auf Wonsch Prw u. 7si. günstige Wintermetel Zum Kennen-lernen, Febr./März. 040/430 01 18

Komforthaus mit Pkw zum inklusiv preis. Tel. 06861/722 75

BIZA Sh.-Whg., 80 m². 25Z, 2 Dachierr., Sta. Bulaila/Strand 5 Min., Betreums am Ort. fr. b. 14. 4/ab 23. 8. T. 06421/7355

MIA. Traumh Lage, Lux. Terr.-Whg., Pool 2 Do. Schl. Zl., jegi. Komi. – sowie Bungalow, 3 Schl. Zl. m. PKW. 030-341 38 02

SPANIEN NAHE BENIDORM

Bungal, a. M. 2-6 Pers. frei. Tel. 05321/2 44 19

Mollorca
Bungalow am Meer in Siedig, ohne
Hochhäuser, Warmwasserbetrieb im
nenen Badehaus. Casa Flores Apart.
Postal 95, Porto Cristo
Tel. 9–18 U. 0084/71/57 05 28

Merbeğa, Perienhs. f. Verwöhnte, ca. 350 m², Pool 6x12 m. Tel., Personal vorh., wöchentl. ab DM 1500,-Tel. 0201/41 13 70

La Paima (Kan. Insein)

MALLORCA

COLONIA SAN JORDI

10 Minuten von unberührten Strän-den Ferienwohnungen zu veruieten für die Saison 1884.

Sr. Bonet Los Estanques Colonie San Jordi

Mallorca

Tel 003471-65 54 45

Mollorca/Alcudia L. Bung., 100 m., 3 Schlatzi. 2 Bäder, Tel. 05041/50 22

LANZAROTE

Perie ser Kantorischen knaar Ferlenapp, für 2-4 Pers, in einer kl. gemitik Anig, von Priv. zu verm. in Puerto del Carmen. Ruhe, zentri. Lage, 250 m zum Strand. Kostenloser Transfer. Termine und Preise auf

Anfrage.
Postadresse: Marion Herr, Aparta-mentos Chafary, Avda. Las Playas, Pto, dei Carmen, Lanzarote, España

Sponion
Vinaroz, Bungalow, direkt am Neer,
Swimmingpool, 7 Personen, Frei:
Mai, Juni und ab 9, 8, Tel. 02241/
40 23 00

Spanien
Ferlenhaus Anea/Benkiorm vermietet Tel. 02225/31 05

Authoiz/Südtirol

Riviera, Bucht von Alessie Fewo. 1. 4–6 Pers., S Min. v. Stram ruhig, Meerblick, 2 Terr., Garage, 55 /80,- DM p. T., Tel. 06201/433 04

DOLOMITEN b. 2300 m H. 35 Lifte. 60 km Loipe. Lux-App. Schwimmbelle I. H. Sanna, TT-Raum, Gar., Sond.-Pr. 040-677 27 34

RICCIONE 300 Fe.-Wo, ab DM 399/Wo., 30/6-14, 7., 11.-25./8, 40% Nachlaß, Späts. DM 89, Tel. 02828-76 67

Villen, Fericanakaungen & Bauernbauser

TOSCANA

SIVIERA DELLA VERSILIR JUCH

Frequette 1cl. 9211 351398

bella italia reisea guth

belle italia

Rust. Chalets für Winter g. Son Tel. 604191563686

Irelst

MORAIRA-COSTA BLANCA, erstklas-sige Ferienhäuser, auch mit Pool, so-wie Super-Luxus-Pool-Haus, 2–10 Personen, verm. u. verk. 08157/71 21

Cuipe/Costo Biones
Haus, ruh. Hangiage, auf 4000 m²
Piniengrundst., freier Heeresbl., 2
Schiafzi., 2 Rambe, Terrassen,
Tischtennis, 3 km zum Strand. Frei:
Juli. Aug., 7, 040/47 29 20 (ab 19 U.)

Costa del Sel/Estapone Komf. Ferienh., 3 Zl./Ku/Bad., gr. Tert., dir. am Meer, von Privat, Tel. 030/231 30 48 Costa Blanca, Moraira

Perienvilla 102 m², 3 Schlafz, 2 Bšd., Wphnraum mit Recke n. Kamin 40 m², Kû., Terr., y. Priv. günst. 2. verm. Tel. 04944/23 50

Sungalow frei, T. 040/88 03 28 od 20 44 02 Freitag n. ab Montag Costs del Sol, 3 Ferh. 4-6 P. z. vm., Larz.-Aussitz, gr. Pahn., Grt., Sits. u. Lg. 163b.; Pool Struh. ab 40,-77. b. schreib. W. Cramer, Cancelada 04/34 Estepona

Teneriffa exklusiv Paerto de la Cruz, Ortstell La Paz. Barus-Appartements, für 2-3 Personen, einschließlich Fing und Transfer an allen Fughäfen, Unterlagen anford: O. Gebaner, Littencronring 13, 2000 Tansstedt 1, Tel. 04109/90 63 ab 17.00 Uhr. Rurzfristig freie Termine: 3 Wo. vom 24. Z. bis 16. 3. 1984 3 Wo. vom 16. 3. bis 6. 4. 1984 4 Wo. vom 8. 4. bis 4. 5. 1984

Teneriffa/Süd Bungalow I. Ruhelage, Pool + Ten-nispl. verm. 06103/844 47 Vise direkt om Meer gelegen mit herri. Blick auf Calpe, 3 Schlafzi. (eigenem Swimmingpool), ab 1, 3, 34 zu vermieten. Zuschr. unter Z 3362 an WELT-Verlag. Pustfach 100 864, 4300 Essen

Schlos 3-Zl.-Ferien-Wohnung mit Swimmingpool, bis 5 Personea. Cambrils/Tarragona, ans. Juli/Ang. Tel. 0201/49 30 59 Marbello/Costa del Sol Lux-Bungal, i. Park Los Monteros b. 6 P., DM 180,-/Tg. z. verm. Tel. 6231/52 56 89

4 Ferienwohnungen in Villa, von Privat zu verandeten. Garten, Schwinnsbecken. 2 Minuten zum Meer. Durchw.: 003471/69 04 67

Moraira-Costa Bienca Villa m. Pool a. Meerbilch, bis 6 Pers... 2 Gar... Barbeque, 155 m Wil., aller Komi., Juni/sept. DM 800. p. Wo., huk/Ang. DM 1200.: Lotz, Posti. 13, A 6167 Neustift, Tel. 0043/5226/24 00

Costu Smerulda/Sardinien dir. s. Meer, DM 950,-Wo., f. 5 P., herri 3-Zi-Luz App. T. 0511/60 28 63

Ferjenhous
150 m oberhalb des Gardssees (Torri
del Benaco), absolut rubig, mit unverbuxten Blick sul den See, für 4–5
Parsonen, Mai bis Oktober, für DM 80
bis DM 120 pro Tag zu vermleten.
Anfragen:
Behrens, Tel. 0201/
41 16 67

komf. FH. berri. Lage, TV, Garase, für 8 P., frei April – 22. 7. u. ab 19. 8. Tel. 06221/254 67

Ital Tessin nabe Schweizer Grenze, mod. Fe-rienhaus zu verm., Tel. 04331/228 79

Forlenwohnung
Lago Maggiore (tal.)
noch Termine (ref. außerh. Schulferien NRW, 1 x S P., 1 x 3 P., ruh.
Lage, Boje, fl. Sandstrand, T. 0202/
40 01 07

Frühling om Luge Maggiore (Lulpo), erstel neue Perienvile, mit Charme u viel Roml, schöner Puris Seebl., Pool, Tennis, Späinnasch. TV. (dt. Spr.) Tel. 6741/40 44 23

Lago Maggiore

Kft-Whg. 1. 4-6 Pers., Tennis,
Schwingth, Ostern/Mai u. Ferienzeit
Irel, Tel. 040/556 94 74

Sommer om Bachstein! Ses. hitosche Ferienwohng. 1. kl. Landhaus v. Filzmoos/Osterreich. Tel. 06121/871 34

Afritzer See, komfortables, Ferien-hans, mit allen Extras, 400 m Garten, für 4 Personen zu vermieten. Tel. 02101 435 96 Komf.-Perienhs. I. Skidorf KUMGS-LETEN, 1800–2300 m. abs. schneesi-cher, Liftmähe, f. 2–6 P. ab 21, 1., T. 089/859 92 32 Österreich

direkt am See, inkl. Bedienung, gr. Park-Strandareal, Boote, ruh. Traumla-ge, ab Mai offen. Hotal Musil, A-9020 Klagenfurt, Tel. 0048/42 22/S1 16 60, Telex 4-21 10

Almhaus mit Swimmingpool und Sauna am Verditz in Kärnten, bis 11 Personen, 1300 m Sh., rustikal eingerichtet, mit Wäsche, Geschirr, Radio, Farb-TV, Zh., Warm- u. Kaltwasser, eigener geheizter Swimmingpool im Hause, gute Kaltwasser, eigener Hause, av 1988 villach Kärnten Trattengasse 4, Tel. 6643/4242/2 51 74

Hardsee (belg. Küste), komfort. Ferler hikuser iz. -whon. prelaw. z. verm. Tel. 02245/38 60

Portugal

ntisches Haus, Stellkliste Nähe Lissabou, T. 646/44 24 09 St. Lucia Karibik Perienvillen ab DM 800,- pro Raus und Woche für 4-6 Personen an wun-derschönem weißen Sandstrand. Hausmidchen inkl. Tel. 08028/28 54

Algarve/Portugal

Feriencop's u. Villen zu verm. Tel. 06131/8.54 98 u. 8 S1 29 FERIENHAUS AM FIORD 65 m; fließ, w. n. k. Wasser, Spill-WC, Elektrobyg, Herd/Licht. Kilhischrk.,

NURDA-Hänser, 4 Schlafpl., tägl. 40,-DM; Ferienwhg. tigl. 60,-DM, einma-liges Panorama u. Meeresblick. Tel. 030/803 61 41, ab 18 Uhr. Jugostawian/spanier/ Hotand/Osterreich/Schweiz Alle Informationen Im kostaniosen 96-seitloen Programm 1964. 96-seitgen Programm 1964. INTER-CHALET, 7800 Freiburg Bismarcination 2a. 12 0761-210077

Großes Angebot für die landschaftlich schöusten Gegenden der Grünen Insel – herrliche Sandstrände
Wochenmietpreis
schon ab Dil 195. Verlangen Sie bäte umseren ausführt. Prospekt.

Ere her Meisen
Kirchensilee 34, 2 Hamburg 1
Telefon 040/280 11 01

Ferienböuser

s. -wolmmaen in Irland

300 FERIENHÄUSER eigene Saura, Boot II, Badestrand AUCH MODERNE ROBINSONADE je auf eigener Insel des Sairasa-Sees Katalog kostenios, Tel. 00-358-53-17772 SAMAATOURS ... FINNLAND

KRETA Ferlen-Wohnungen Alexander Damiandr, 7957 Ditzingen 5 Schustraße 17, (07156) 8234 auch 5a + 5o Ferienhäuser am Atlantik

Süd-Bretagne, Côte d'Argent, Süd-England, Schüne komf. Ferlenhäu-England, Schüne Kohm, Ferlehmabeer u. gemüti. Cottages.
Katalog:
Ursula Heakirchea,
individ. FerlenhausVermeltung.
Prinz-Engen-Str. 6
4400 Münster
Tel. (0251) 79 38 42

Tel. (0251) 79 36 42

Verschiedene

// Ferienhäuser in Norwegen/Schweden

Forcion Sie koekurkos urmenen Katalog en MP NORDISK FERIE Noordwijk und Katwijk aan Zee! Kompi. Fertenhäuser, Whg., Apt., und Bungalows zu vermieten, Zimmer mit Frühstück oder HP in Priv. oder Hotel frei. Alle in Meeresnähel Geben Sie bitte on: Zeit, Personen- und Schlotzimmer-Zohl. Fertenhausvermietung ündelt Scharf Gebil. Pestieck 27 17 14, 2000 Wuppertel 2, Talefon (82 N2) 35 72 29

Ferienhäuser * Hotels Großes Finnland – ihr idealer Sommerurlaub, Wasser durchschnittlich 20°. Fertenhäuser mit Ruderb

JANE S fintouring ettech 10 26

Nordholland/Nordsse, Lux. Bung., 6 P., Tennis, beh. Schw'bd., Fabrr., Minigolf, Spielpl., ab DM 150,-/Wo. T. 0421/48 22 65

KRETA Sandstrand

Ferienwohnungen, Roswitha Jöller. Schubertweg 2. 4052 Korschen-broich 2, Tel. 02161/67 26 40

Ferienhäuser, Kabinenboote, Zigeu

nerwagen u.a. F.J. König, Karl-Halle-str. 81, 58 Hagen, T.: 02331/8 66 82

Englische FERIENHÄUSER

Heideweg 54 (Abr. 9)
4 Düsseldorf 30
(02 11) 63 31 93
Bird Desertor and 000 to 60

Buro besetzi van 900-21 00 Fordern Ste unvern eine Broschure an England-Wales-Schortland-Ivland

Teneriffa

Koud.-Bungalow gesucht f. d. Z. v. 10, 3,–24, 3, 84, Tel 040/602 94 04

Soche zur Verwietung Perlenimmobilien im In-u. Ausland Näh, Info 94551/826 90

v. 22. 7. bis 23. 8. gd. Bft.-Ferienhs, dir. am Sandstrand v. Spanien o. Por-tugal f. 4 P. Tel. 0551/6 26 88

1 - C 1 - C

1 TO 1

200

25. 1

124 July 27

77 1 1 1

== ...

22 E 1 . . .

ita i

22

Contract of

₹y :--

Water to the

(Na -4. . .

State Brown -E - - . . .

Hot

A Property

Section 12:

A. E. E.

C COMPANY

הבן הו משפוש

12 de 34 de

durchschnittlich 20°. Fertenhäuser mit Rude eigener Sauna, direkt am See, auch für mehr Familien und augendgruppen. Hotels in gehobener Qualität, mitten in der Natur. Plue-Rundreisen, Buareise nach Lening rad, Finnjes-Kurzreisen sich Heislick intid. Stadtrundfahrt. Anreise alternativ mit Finnje direkt, vie Schweden, oder Finneir.

Floride, St. Petarsburg-Beach (Finghafen Tampa), 3-Zi-App., 2 Bid., Eff., Balk., dir. a. Wasser, vmbbl., all. Eft., Teunis, Cold., Schwbd., v/a. Priv. T. 02105/844 88 od. 040/36 60 35

Sehr schöne Perienw, dir. am Meer 4 bis 6 Pers. ab DM 450,- p. Wo. Telefon 089/80 53 89 Algarve/Portugal Feriencepo's 4. Villen zu verm Tel. 66131/8 54 98 u. 8 51 29

Perienvillen ab DM 800,- pro Hat und Woche für 4-6 Personen an win derschögem weinen Sanza/28 54 Hausmädchen inkl. Tel. 08028/28 54 GRIECHENLAND

St. Lucia Karibik

Villen, FirWhips, App. Festland/Inseln. Fibrrechiffe, Flüge Immobilien, Tel. 02:28/48-54-07 Johanna Burggraf, Karmeliterstr. 43:5300-Boon 3 KRETA - 5-Betten-Haus, 150 m zun Strand, 300,-/Woche. G, Volmer, Donnerstraße 148 4300 Essen 11...

Nordseeinsel Texel

Personen Perienbungalow, Früh-hrsterien frei, pro Woche 350 DM, Tel. 0201/70 83 91 KORFU + KRETA App. u. Hotels, IP-Reisen, 2HH 13, Johnsailee 8, Tel. 040/44 30 34

Kanada

Nähe Vancouver, herri, geleg. Block-haus, 4–5 P., dir. a. See, ruh. Lage, Kanu n. ki. Motorboot Tal. 8221/35 55 58

SUDWEST-ENGLAND Ferienwohnung, 5 Personen, voll möbliert. Frei ab 31. März 84. DM 400.- wöchentlich. Anfragen: White, Summerfield House, SIDMOUTH, De-von, England. Tel.: 0044-3956-3560. Perienwohnung von Privat gesucht, 4 Pera., vom 7. 4.–21. 4., Italien oder Usterreich (schnecsicher). Zuschrif-ten erbeten unter WS 55274 an WELT am SONNTAG, Postfach, 2000 Ham-burg 36 Costa Brava

Bungalow m. Swimmingpool f. 2 Pers., Alleinbennizung, Strandnähe, v. I. Juli 34 – 15. Aug. 84 zu mieten ges. Gen. Beschreibung mit Bild er-beten. WS 55270 an WELT am SONN-TAG, Postfach, 2000 Hamburg 36

30 mm/lsp. = DM 294,12

Anzeigen-Bestellschein für FERIENHÄUSER · FERIENWOHNUNGEN

Mindestgröße 10 mm/lsp. = DM 98,04

15 mm/lsp. = DM 147,06

20 mm/lsp. = DM 196,08

25 mm/isp. = DM 245,10

15 mm/2sp. = DM 294,12

6

Anzeigen in der Rubrik "Ferienhäuser und Ferienwohnungen" kosten bis zu einer Höhe von 30 mm einspaltig bzw. 15 mm zweispaltig DM 9,81 inkl. MwSt. pro Millimeter, ohne Wiederholungsnachlaß. Die normale Druckzeile kann ca. 35 Buchstaben bzw. 4 bis 5 Wörter enthalten. Anzeigenschluß ist jeweils montags 14 Uhr vor dem Erscheinungstermin. Mindestgröße 10 mm/Ispaltig. Rustikales Blockhaus

im Neturschutzgebiet an der Eider, für 4-6 Personen noch frei.

Alle Anzeigen werden mit Rand versehen. Standartgestaltung

DIE WELT WELT...SONNTAG

Anzeigenabteilung, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36

An DIE WELT/WELT am SONNTAG.

Hiermit bestelle ich eine Anzeige für die Rubrik "Fenenhäuser und Fenenwohnungen" in der Höhe von _ Millimetern ____ spaltig zum Preis von _____ DM. Bitte veröffentlichen Sie das Inserat am Freitag, dem in der WELT sowie am

darauffolgenden Sonntag in WELT am SONNTAG.

Straße/Nr. PLZ/On __

Der Text meiner Anzeige soll lauten: .

auf der Insel KORSIKA. BERGE & MEER elkenweg 11, 5451 Ehlscheid Telefon (0 26 34) 80 85

Wo der Urlaub am schönsten ist Lassen Sie sich anregen, neue Schönheiten zu ent-

decken. Machen Sie mal einen Streifzug durch die Angebote der Anzeigen. In den Reiseteilen von WELT und WELT am SONNTAG werden Sie unter Umständen mehr Informationen für einen schönen Urlaub finden als in manchem dickbändigen

Italien

86s 7. 7. Außerst güretige Zwischenssi-sonpreise a. d. Adrie. Gut einger, kinder-treundt. Feworklauser dir. a. Meer: Mit. Marktime, Cervia, Ceserusto etc. Gratistensiog durch Hildeg, Herbst, 040/631 50 29 + 631 08 31

Anthoiz/Südtirol Rust. Chalets für Winter n. Son Tel. 004191563686

Dolomiten-Südtirol-Welschnofen-Korersee 1700 m. Dolomiti-Soperski, 2 Zl., Kü., Bad, Bik., Sanna, 2-4 Pers. z. verm. Tel.: 08845/9122

Lifte, 60 km Loipe, Lux-App. Schwimmhalle i. H. Sauna, TT-Raum, Gar., Sond.-Pr. 040-677 27 34

Ferienks. s. Lego Mossiore m. 600 m Garten, f. 4 P., frei bis 23, 6, 84 u. ab S. 8, 84, DM 350, 750, 7Wo., Tel. 040/556 61 96

ital, Riviera In kinderfr. Bergdorf b. San Rema (4 km z. Meer), einige preisw. Ferien-wonng, ab Marz frei. 6551/4 68 95, 18–21 Uhr

Gerdosee, id., gepfl. deutsche Bungal-Anlage, herri. Südl., Seebl., Schwimmbad. März und Mai Pauschapt. zw. 220, und 276, DM.
Tel. 9639/345 641 225, ab 16 Uhr

Toscana und Umbrien Inseln Elba, Giglio and Sizilien CUENDET

CUENDET
remaiet. Villen, Bosembleser s. Ferlenwobsergen s. Neer s. I. basemend.
Der exkinsave CUENDET-Ketalog
öffnet ihnen die Tür zu einer märchenhaften Region.

Rafen Sie einfach an, oder schreiben Sie uns eine Karte.

Den Katalog erhalten Sie sofort
(Schutzgebühr DM 7.- einschl. Porto) Vertragsogenturen-CUENDET: Gisela Kalnz, Hubertusstraße 1 b 3833 Nünches Plenege; Tel. 887/857 50 St Heiga Bösken, Südstraße 51 4100 Dusiburg 28, Tel. 9263/72 64 64

Toskana Ferien-Wohngen.
Postfact
10 32 06, 2 Hamb. 1

Meran komi. 2-Pers.-App. Tel. 07522/24 60 **PIVIERA del CONERO** Numana/Ancona/Adria

Urinub in gepflegten Appertements und Bungslows, im Villespark Tagnus Belvedere, eigener Privatstrand, Ciph. Sportnerium mit Schwinnbad, Teunissebeie, 4 Tennisplätze, Supermarist, Restaurant und Wassersportmöglichkeiten. Verbilligtes Arrangement für Vor-u. Nachsaison!!! Prospekt und Buchung über W. Marent, Postfach 218, A-6010 Innsbruck, Tel. 80481-3222-22881 Oder 31865

Sieges-ort Alex anders d. Gr.

Vor-

Fuß-

streife

name Bartok

ehe

tagne

Vogel laut

Fluß

Aller

alkoh. Getran

hohe Offi-

15

trumpfen und mit Atout den Tisch zu

erreichen und den Pik-König auf den

hohen Karoabzuwerfen. Auf die vierte

und fünfte Karo-Runde muß West

jeweils Treffabwerfen. Súd sticht jetzt

Pik und wechselt auf Klein Treff, um

mit der Zehn auf Wests Buben zu

schneiden. Ost nimmt mit dem König

und spielt Pik. Da West vorher nie Pik

abgeworfen hat, bleibt Pik-As unge-

fährdet, als Sud die dritte Runde Pik

schnappt. Süd hat noch Kreuz A5, der

Tisch Pik 7 und Kreuz D. Da West Pik.

A und Ost Kreuz 64 halten, fällt Süd

Sid-

ameri

frz. Mar-

schall-

Strauch frucht

erkran

Herbst blume

12

Zeicher für Li-thium

Vorna-me der Fedder

Qua-drille-figur

Torf-stilck

ken-vorric

bek. TV-dt. Krimi- kü serie Ge

Abk.

ein Hohl-maß

unschöf ferische

hmer

sächs Elbe-stadt

US-Exprê-sident+

kahle Berg

afrik. Strom

Das große Kreuzworträtsel

Schiff

Oper Lort-zing

östi. Mittel

10

israel Poli-tiker

bei Triest

unser Vor-

Kraft

men-schen

Hand-griff

12

148

Abk. siehe auch

Kfz-Z Heil-bronn

Abk. f beson-ders

Fig. in 'Don Carlos'

Zeicher für Ger

SCHACH MIT GROSSMEISTER LUDEK PACHMAN

Einen ungewöhnlich dramatischen unwichtigf) Lh2: 29.g5 Kg7 20.Tfl Tb8 Verlauf hatte das Halbfinale des Kaudidatentumiers der Damen in Dubna (UdSSR); Die hoch favorisierte Vize-Weltmeisterin Alexandria führte vor der letzten, der zehnten Partie 5:4, verior jedoch dieses Spiel und der Wettkampf mußte um vier Partien verlängert werden. Und wiederum siegte Lewitina in der 14 und letzten Partie und im ganzen Wettkampf! Hier die beiden Entscheidungspartien:

20. Januar Is

nd Squaq

in Zee!

OUTIN

25 4 NO 4 1-20

Sandstrand

FERIENHAME

terbeweg 54 Kz (

en Schooling Har

SUCHE

pagriffa

14 ASSESSED 1 6 14 84 To. 340 SEERS

Sucre Sucre Sucre Sucre

: 5475; TGI 8

Suche 3 : 1 kt Anc 3 : 1 kt Anc 3 : 1 kt Anc

to Brave

A STATE OF THE STA

für

(477) J. Water 27.

- 339ctate

1227160312

rland

Damenindisch

Lewitina - Alexandria

LSf3 Sf6 2.c4 b6 3.g3 Lb? 4.Lg2 e6 5.Sc3 Le7 6.d4 Se4 7.Ld2 Lf5 (Danach gewinnt Weiß bestimmnte Raumüberlegenheit im Zentrum, aber die schwarze Position bleibt solide. Möglich sind auch die Fortsetzungen d5 oder (5). 8.8-0 0-0 9. Tac1 Sd2: 10.Dd2: d6 11.Dc2 g6 12.Tcd1 Sd7 13.e4 De7 14.Tfe1 Td8 15.h4 Lg7 16.h5!? Dd8? (Möglich wäre auch gh, aber Alexandria wollte natürlich das Spiel nicht verschärfen. In diesem Fall wäre jedoch Sf6 besser.) 17.hg6: hg6: 18.Sg5 e5 19.d5 ed5: 20.ed5: Sf6 21.Se6! (Ein ausgezeichnet durchdachtes Figurenopfer - die weiße Bauernlawine am Königsflügel wird kaum zu stoppen sein!) fe6: 22.de6: De7 23.Lb7: Db7: 24.Dg6: De7.25.g4 Tf8 (Etwas besser wäre sofort Des.) 26.f4 Des 27.Des: Se& 28.Sd5! (Der Bb2 ist natürlich

(Der f-Bauer ist mit Tf5 nicht aufznhalten - es folgt 31.Se7 nebst 32.f5.) 31.55 Tb7 32.Td3 Le5 33.Kg2 b5 34.f6+ Kg6 35.cb5: Kg5: 36.f7 c4 37.Tef3 Sg7 38:e7 Te7: 39.Se7: e3 48.Se6 c2 41.Se5: de5: 42.Tg3+ aufgegeben. Nach Kh6 43.Th1+ Sh5 44.Tfh3 c1D ginge u. a. 45.Th5:+ Kg6 46.Te1: Kh5: 47.Te7

In der 14. Partie hatte Alexandria weiße Steine und verlor trotzdem:

Benoni - Alexandria - Lewitina

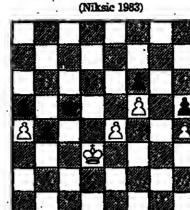
1.d4 5f6 2.Sf3 c5 3.d5 d6 (Besser ist b5) 4.Se3 e6 5.de6: (Kleinen Positionsvorteil verspricht 5.e4 ed 6.ed.) Le6: 6.e4 Le7 7.Lb5+ Ld7 8.a4!? (Und hier ware 8Ld7: Dd7: 9.L64 Sc6 10.Dd2 nebst Td1 eindeutig vorteilhaft für Weiß!) 6-8 9.6-8 Se6 19.h3 Sb4! 11.Te1 (Auch mit 11 Ld7: Dd7: 12 Lg5 Tad8 wäre der Befreiungszug d5 nicht zu verhindern.) Lb5: 12.Sb5: a6 13.Se3 d5 14.e5 (Da sollte sich Weiß schon mit 14.ed und Ausgleich zufrieden geben!) Se6 15.Se2 d4 16.Sf4 Se7 17.c3 Se6 18.cd4: ed4: 19.Db3 Dd7 20.Ld2 (Natürlich nicht 20.Db7:? Tfb8 u.g.) Se6 21.Se6: De6: (Auch hier geht nicht 22.Db7: Tfb8 23.Dc7 Ta7, aber der Damentausch bot nun Weiß recht gute Ausgleichschancen!) 22.Dd3 Tad8 23.Tad1 Td5 24.L4 Tfe8 25.Te4 Dg6 26.Tdel a5 27.Db3?! (Und hier kam das Gegenspiel 27.e6!? fe6: 28.Db3 in Betracht.) Lb4 28.Ld2 Ld2: 29.Sd2:

Sb4 39.f4!? Dc6 31.Sc4? (In der Zeitnot findet sie in zwei letzten Zügen nicht die einzige Rettungschance den Vorstoß e5-e6!) 43 32.546 (32.5d2 Dc2) d2 33.Td1 T5d6:! 34.Tb4: Td3 35.Td2:? Td2: 36.Tb7: Dg2: matt.

Lösung vom 13. Januar (Kh2,De3,Td1,f1,Sg3,Bb2,g5,h4; Kh7,Dd8,Ta4,Lb7,Sf4,Ba6,f7,g7);

1 ... Se2!! 2.Kh3 (2.Td6: Th4: matt oder 2.De2: Th4:+3.Kg1 Dg3:+verliert sofort) Lest 3.Kg2 (Oder 3.Sf5 Lf5:+ 4.Tf5: Dd1:) Des+ 4.Df3 Lh3+! 5.Kh3: Sg1+6.Tg1; Df3: aufgegeben.

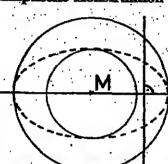
Seirawan – Kasparow



Schwarz am Zug gewann (Kd3,Ba4,e4,f5,h4; Kc5,Ba5,b4,f8,h5)

DENKSPIEUE

Elliptische Konstruktion



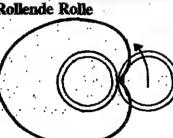
Hisber wurden eine Menge Fluger Möglichkeiten ersonnen, die Punkte einer Ellipse mit Zirkel und Lineal zu konstruieren. Hier eine besonders hübsche: Man beginnt mit einer Grundlinie und zeichnet um den Punkt zwei Kreise, deren Radien den zukunftigen Achsabschnitten der Ellipseentsprechen. An beliebiger Stelle wird eine Senkrechte errichtet - und jetzt fehlen zu einem Ellipsenpunkt nur noch eine Hilfshnie und eine weitere Senkrechte. Wissen Sieschon, wie der Punkt gefunden wird?

Knotenproblem



Wir haben wieder einen einfachen Knoten, bei dem (links) das eine Ende der Schnur mehrmals hindurchgeführt wurde. Was geschieht, wenn Sie an beiden Enden der Schnur ziehen: Löste sich das ganze Gebilde auf, entsteht links ein neuer Knoten, sind zwei Knoten entstanden?

Rollende Rolle



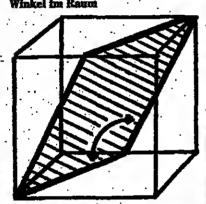
Hier rollt eine Rolle um eine zweite gleich große herum, Ein Punkt ihres Randes beschreibt dabei die eingeparlmente und in sich geschlossen Bahn. Was für eine Anforderung ist an das Verhältnis der Rollendurchmesser zu stellen, wenn auch bei anderen Maßen geschlossene Bahnen entstehen sollen?

Halbe Arbeit

Huschke beschriftet mit Hilfe einer Schablone fein säuberlich eine Zeichnung mitden Zählen von 1 bis 50. Nach der _25° stöhnt er erleichtert: _So, die Hälfte der Zeichenarbeit habe ich hinter mir! - Ist das tatsächlich richtig?

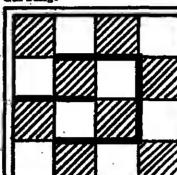
Auflösungen vom 13. Januar





Schneidet man den Würfel z.B. in der angedeuteten Weise, dann bildet

die Schnittfläche einen Rhombus. fahr 102 Grad.



Ja, es gelingt immer, die verbleibenden Felder mit Dominosteinen zu belegen. Das kann man sich folgendermaßen überlegen: Zwischen den hier eingezeichneten Hilfslinien lassen sich die Steine "endlos" aneinandergruppieren. Werden jetzt zwei Felder unterschiedlicher Farbe entfernt, dann befindet sich zwischen diesen stets eine gerade Anzahl von Feldern, die sich folglich mit Dominosteinen belegen lassen.

Verantwortlich: Heinz Horrmann Redaktion: Birgii Cremers-Schiemann,

Erb-gut-träger

Ver-

weibi Bühne fach

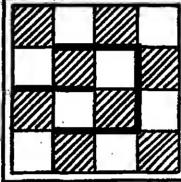
nitiale

Lollo"

kartho Feier-

tag

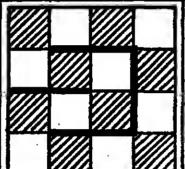
Dessen stumpfer Winkel beträgtunge-**Gut** belegt



Scharade

Inhaltsreich Das Wort "Preisausschreiben" ent-

REISE • WELT
MAGAZIN FÜR DIE FREIZEIT
mit Auto, Hobby, Sport, Spiel



Kasse + Rolle = Kasserolle

halt Preis, Reis, Eis, Ei, Sau, Saus, Sauss, aus, au ausschreiben, schreiben, schreibe, schreib, reiben, Reibe, reib, Eiben, Eibe, Ben, Schrei - sowie Abkürzungen, z. B. US. PR. Fanden Sie mehr?

Godesberger Alice 29, 5300 Bonn 2 Telefon (02 28) 30 41

BRIDGE Problem Nr. 2/84 Karo-As genommen, um Karo zu ste-♦B72 ♥D chen und Pik-Neun zu spielen. West muß klein bleiben. Am Tisch nimmt OADB32 die Dame. Karo wird geschnappt, um

♣DB52 OBIOS N ♦ 10 4 ♥ 8 2 ♦ K 10 9 8 ♦ 10 9 8 7 6 0 W 5 \$5 \$\text{\$\exititt{\$\text{\$\e

2

A43 Süd spielt "6 Coeur". West greift – ziemlich ungewöhnlich! - mit Treff-König an. Wie erfüllt jetzt Süd seinen Schlemm? Wäre ein anderes Ausspiel für die Verteidigung erfolgreicher ge-

wesen? Losung Nr. 1/84 Sud kann gegen beste Verteidigung nicht gewinnen: Der Angriff wird mit

AUFLÖSUNG DES LETZTEN RÄTSELS

10

Stadt i Düssel-dorf

Jünger Jesu

Fern-sprech

südital Hafen stadt

alter Name Thai-

WAAGERECHT: 2. REIHE Lissabon - Samt - Tschad 3. REIHE Tibet - Oehre 4. REIHE Baden - Skier - Tito 5. REIHE Adria - Menelik 6. REIHE Odense - Arber -- Dia 10. REIHE Ot - Lesen - Delius 11. REIHE Senator - Sana - Rest 12. REIHE April - Lamprete 13. REIHE Rune - Raa - Heer 14, REIHE Ruebezahl - Tebaldi 15. un - Lew - Organ - Me. 16. REIHE Oste - Welle - Hafen 17. REIHE Reger - Heger 18. REIHE Neger - Affen - Tiu 19. REIHE Bau - Adina - Amiens 20. REIHE Idole -Indiana - Leu 21, REIHE Rade - Preston - Stress

SENKRECHT: 2. SPALTE Libanon — Bosporus — Narr 3. SPALTE Demeter — untreu 4. SPALTE Osterei - Nixe - Id. 5. SPALTE Ain - total - Reede 6. SPALTE B.B. -Asien - Reeder 7. SPALTE Oelde - to - u.zw. - Alp 6. SPALTE ent - Enger - Werder 9. SPALTE Silbe - Lehrer 10. SPALTE Osaka - Sela - Anis 11. SPALTE Anden -Olifant 12. SPALTE Moehra — Sparre — do 13. SPALTE Ster — Ankara — Hedin 14. SPALTE Meile - tagen 15. SPALTE Trier - Det. - E.N. - Ans 16. SPALTE Ise - Gote - Heimst 17. SPALTE Texel - Hager 16. SPALTE heil - Diemel - tele 19. SPALTE Tiberius - Edme - Ines 20. SPALTE Advokat - Asturien - Usus = WINDSURFER.

Hotel Pension

WARASIN
1-39050 Girlan/Eppen an der Weinstr., Südtirol (450 m ü. d. M.) Eine Urlaubsadresse, die Sie sich merken sollten! Eine Uriaubsadresse, die Sie sich merken sollten! in einer der echönsten Uriauberspionen Södtrich – die Weinstraße – wo Klime, die ofene Südnenglage, besonders im Frühling Aprikal, im Vorsommer Junifulle und in den reizvollen Herbeitagen bis November stimmt. Wir wersprechen Breen nicht zuwiel. Urser Haus ist umgeben von eigeren Weinbergen und einer gepflegden Gartenslage, die viel Freihaum für groß und ideln biebet. Aufmerkamme Wirtsteute versprechen einen erholaanen Federaufenfleit, Mod. Belit.-Zier, m. Bast/Du./WC, Tel., z. T. TV. Unser beis. Freihed get C jo biete Bademöglichiest schon ab 1. April, gr. Sonnenterr., Sauna, Boocia, Tischternis, gepfl. Kinderen ab 1. April, gr. Sonnenterr., Sauna, Boocia, Tischternis, gepfl. Kinderen ab 1. April, gr. Pübst.-Buffel u. Abendessen): DM 55, 7 80, Dilkt möglich, Kinderennäss. – Benderpreis v. 38, 4, -7, 7, s. ab 18, 10, 84: 10 Proz. Enedätgung, Fam., Warnein, Tel. 0039 471/52440

Urlaub in familiärer Atmosphäre

GARNI PRAIRERHOF 1-30017 SCHENNA BEI MERAN

Die Frühstückspension mit echtem Tiroler Stil, alle Zimmer mit Du. oder Bad, WC. Südwestballkon, großer Parkolatz, behelzberes Freiechwimmbed mit teilweise achattiger Liegewisse. Terrasse, Tischtennis, auf Wursch Garage. Sonderprets; 1. 2.-1. 4. 94 21. m. Fr. DM 23.- pro Person Auf fire Antrage treat sich Fam. Meir, Verdinserstr. 4 Tel. 0038 473/9 57 53.

Hotel Schloß Sonnenburg

Hotel Schioß Somenburg

In Pusterial bei Broeck Begt das ehend. Klaster Somenburg (1816–1785). In den
Johnsodertecitien Mouern stehen dem Gart die geschlichen, historischen Röume
mit Bran hobgestälelten Stuben, reichgeschritzten Kassettendecken, Fresten,
Kochekrien, Fernsehruum, Lessel, ononischen und godschen Gewälben sowie
jeder moderne Komford zur Verfügung (hielenbud, Sessel, Seitedem, Fibersonem).
Der Parkpietz ein großer Gorben und Somenberrossen befinden sich innerh. der
füngmosenn. Ale Zi. u. App. mit Bad oder Du/WC. Umsere Küche bietet neben
deutschen und Ital. Gerichten Südüroler Spezialhitren, Großzigiges Frühstücksbori
fet u. Menürchi. Hir die beit 37- pre Pass. Feg. Wiebespalls Strichren auf dem 5 km
entfesten Kronplatz with 90 km Pisten oller Schwierigheitsgrade bew. In Corvara u.
Arabba, in 20 Mit. im größen Stizirkun der Dotoniten, Langkaufen auf wurderschönen u. weitstufigen Lotjeen, Gerünunte Spozierwege, Bepötze, Rodelnögsfeht, u.
auch Kutschfahrten sorgen dafür, daß ihr Auferthalt so angenehm wie mögt, wird.
Nessel Schließ Sessenberg, 1998 9t. beresten, P. Bz. Findles, Tel. 681878/4-489 9r

eler 461 52. Bitte werden Sie sich direkt an uhn oder, noch einfacher, an unser
Partnerbüro in Deutschland: Alpeteur, Jesef-Sigesberber-8tz. 11, 8139 Starnberg,

Tel. 68181/20 91-39 94, Th. E 27 716 Alpet D.

SUDTROL Super-Frühjehrsnonderungebot
138017 Versins/Schenne
Coert. Werten 538 m
rel. 0039-173-5 94 28
Ribolen – Wandern – Skifahren. Einmalige Somenhangiage. Wir beien
Ramen HP (Frühst bürett - Abendmenti), Tennispl., Tischtennis, Kind spieltamm, Hall bed 27. Fitness, Haussagen, TV (2017, ORF, SRQ), Sportfams verpass. nichts, fam. Atmosph., gem. Hamsbar, Tiroler-Abende. Febr.-14. Apr.
schon ab Dill 40., Eindererung Big. Bitte rufen Ste an. Fam. Wickertsbeim

*** Hotel Eckart

Neuerbantes Hans mit modernem Komfort, alle Zimmer m. Radio, TV. Kimaaniage, Südwestbalkon. Fami-läre Führung, hanseigener Weinke-ler mit Tamkapellen und Südünder Spitzenweinen. Bei Haßb- oder Voll-pension is-ta-carte-kuswahl (Haus-spezialitäten, intern. gutbürgerliche Küche) Frühstücksbuffet. Im Neben-haus beheizbares Freischwimmbad mit großer Liegewiese. Privatpark-platz. Wir freuen uns sehon darauf, Sie verwöhnen un dürfen.

Fam. Mair, Tel.: 9039473/3953

direkt an der Sellbahn, Ski- u. Sessel-Bite am Hous, Alle Zim, m. Bad/ Du, WC/Balk, u. TV-Anschi, Pauschol-angebot. 7 fg. HP + 6 fg. Skipas (Frühutücks, Saidri u. Desser-Bürtis) v. 24. 3.–7. 4. 84 DM 427., Fam. Ortler, TeFd'w.; 0039-475/7 54 15

Feries am Ortler I-37029 Sulden

init gut proporterten Pister HOTEL CEVEDALE

U.A.

Octamos, H. Meruno, 37918 Brestane Pandl, geführtes Hotel (58 Betten); vom eig. Straud durch Gardesans petremt. Wanderweste, Garage, Zim. m. DU/WU Bik. Gegil. Kilcho, reichl. Prilist. HF ab DM 37,- Tel. 003945/60 21 72

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen

VERSCHIEDENE REISEZIELE IN ITALIEN



35031 ABANO TERME Tel. (003949) 86.91.01 s-Telex: 430250 VITHOT-I Das Electo 5 Sterne Hotel in zentraler und ruhiger Lega in Abano Terne, in der Niche des Kurparks. Ein Haus von internationalem Ruf, Klüche und Service emp-

Name des Kurperes. En reus von intersetent zur, restre bist odvrog empfehlt sich thrien unter NEUER Leftung.

Er ist uns gelungen, den Charme und die Tradition der alten Weit mit moderner Organisation zu verbinden. Unser Haus ist von Grund auf renoviert und modernisert. Ein reisvoller Park umgibt das Hotel, 3 Thermalschwimmbäder, davon ein Hallenbad mit einem Freibed werbunden, Tennis, Liegeterrassen, Kinnenlage im Haus. Unter Betreuung unseres Arztes bieten wir ihnen FAMGO-THERMAL THERAPERI, Thermal Ozon-Bäder und Osschen, Massegen, Unferweissermassagen, Innelationen, Aerosol-Sprühtherspie, Schönheizkurer (Fangomassinen, Celluitits-Fango U.S.)

Wir verfügen auch über PRIVAT-KURKABINEN mit den ZMMERN VERBUNDEN. ZURR KERMERN, ERDEN beiten wir für zille unsern Leser in den Monsten MÄRZ. ZURR KERMERN, ERDEN bei Vorlege dieses inserat seine ERMÄSSIKUNG von 10% auf den Pensionspreis.

Rulen Sie an oder schreiben Sie uns, wir entworten solort Ausklichte und Reservierungen auch durch:
Frankfurt Tel.: 061-295247 Offsseldorf Tel. 021-370594
Hamburg Tel.: 040-340559 München Tel.: 089-2803114

ABANO TERME (Italien)

CURA-WERBUNG Auskunft und Anmeidungen für Kur gegen Arthrifis -Rheums - Ischlas - Entschlackung - Idealer Urlaub (Thermal-Hallen- und Freibad, Tennis usw.) SONDERPREISE MIT KUR for 2 BLAVE WOCHEN

BUS-Reise ab München inbegriffen VP (Inkl. MWST) BLAUE WOCHEN . 182 - 33 - 96 - 236 - 7.7 - 21.7. 48 - 188 - 27.10 - 10.11. 1500.- 1350.- 1200.-17.3. - 28.4. - 26.5. - 13.10. 1600. - 1450. - 1300. - 31.3. - 14.4. - 12.5. - 15.5. - 28.9. 1700. - 1550. - 1400. -FÜR SELBSTFAHRER: ÖSTERR, MAUTGEBÜHR PRO AUTO VERGÜTET

Abano Termo - Via Mortisonone, 74 Pt./ (003949) 857154 Telex 430240 Torenn München Cura-Werbung - Amutistr. 4-6 Pt./ (069) 594892-591516 - Telex 529589 Cura-D Köln Cura-Werbung - Burgmaner 4 (am Dom) Ruf (D221) 248414 - Telex 8583367 Cura D Frankfurt (Reisevermittlung) R.H.K. - 8000 Frankfurt 70 - Ruf (D811) 681074 fillung) R.H.K. - 8000 Frankfurt 70 - Ruf (0611) 681074 -

1 Kind incl. Vor- und Nachsaison * ABRUZZEN - ADRIA + CERVIA - PINARELLA CLUB Hotel MONTESILVANO - PESCARA

We issilens Universit northin Ordhung ist, eie Univerbà is earth—Hochgeb Gram Sassa 2000m + staiberss Marrifrache Sandstrände ohns Massen - Therme in Paris. Strandhoele II Katerb, von temille bis Grand-Holle, 2 in
BUCh Ferfen - Alba Katerb, Ferille Bis Sandhoele II Katerb, Tamish in San Beneded old Tinnio
Alba Katerbe, Ville Rose. Tortonde-Lide, Cervas und Pinnarella Zu Graers und
Wohnters Gh. Alba Katerbe, Ville Rose. Tortonde-Lide, Cervas und Pinnarella Zu Graers und
Wohnters Gh. Alba Katerbe, Ville Rose. Tortonde-Lide, Cervas und Pinnarella Zu Graers und
Wohnters Gh. Alba Gh. ABANO-MONTEGROTTO Therme-Fango in unsgesuchten Hatels gen Thermalhaden - Freibildern sowie vielen Sonderangob, et auch für höllfis Prospekt Holefreprasentenz W Gries - Elisabethstraße 79 - 4000 Düsseldorf

Zu jeder Anschrift gehört dia Postleitzahi

Ferjenwokmungen O
Gleekmäjen mit petv Strand-Putrinan

Drukt am Merr Apparem kompt mobi. 2

14 6 8 Fers. Ruke. Somik, Priktal
App. 4 Pers. / Wordre als DM 320

Tel. 0039183/45232.

Biomen

I-18013 Diano Marina Riviera

Firjera

Hottel MiRlaM

I-17027 Pistru Ugure / Polmen-Riviera

Zauberhafte Lage! Garten. Cr. Perspient.

HOTEL MERAMARE – I-61017 GABICCE MARE (Adria), Mod. Hotel mit jegl. Komf.; dir. am Meer, trine Zwischenstraße. Stehige Lage. Alle Zi. m. Du., WC, Bad, Balkon, Tel.; Lift. Aufenthukst; breiter Privatstrand, Antopark, gr. Garten (ca. 2000 m²) mit Prilistückterr. zum Meer, Abwechalungsr. Küche. Günst. Preise. Fam. Berti, Telefon 0038541/850552, geöffnet ab 1. Mai

1-61706 PESARO (Adria) HOTEL SPIAGGIA — Tel. 0039721/32516 (privat 515 21).

2. Kat., IDEALES HAUS, welches HREN URLAUB GARANTIERT. Mod. Komfort-Reubau m. berrl. 1806 n. gr. Garten am eig. Strand o. Zwischenstr. in ruh. Lage. Alle Zl. m. Tel., Bad, Du., WC u. großem Balk., Swimming-pool, Parkpl., Sonderpr. für Vor- u. Nachsaisou. Verl. Sie Prospekt. Inh. u. Dir.: Fam. G. Berti

S FA BIDN

iel und Drehscheibe jeder Sizilien-Reise. Taorminas Ur-Saison zwischen Weihnachten und Ostern. Wunderbares Erwachen der Natur.

99 Hotels, von der Luxusklasse bis zur gemütlichen Familienpension, erwarten Sie. Und überall der sprichwörtliche Service, erworben in mehr als 100 Jahren Umgang mit Gästen aus aller Welt. Luft- und Wassertemperaturen:

Januar 18° 13° Februar 20° 14° März 23° 17° April 25° 18°

Linienflüge Frenkfurt-Catanie mit Anschluss von allen deutschen Flughäfen. Fly-and-Drive-Programm, Auskünfte und Buchungen in allen Reisebüros. Prospekte: Staatl. Ital. Fremdenverkehrsamt-ENIT:

Kaiserstr. 65 - 6 Frankfurt/Main - Berliner Allee 26-4 Düsseldorf - Goethestr. 20-8 Munchen 2



AUSFLUGS-TIP

Anreise: Autobahn E 39 Aachen -Heerlen bis zur Ausfahrt Heerlen/Zuid Kerkrade; donn weiter bis nach Kerkrade. Angebot: Pauschalarrangements mit einer Übernachtung ab 112 Gulden; "Weekend de Grand Luxe" mit zwei Übernachtungen und zwei Vier-Gänge-Dinners ab 285 Gulden. Auskunft: Kostei Erenstein, NL-6468 PC Kerkrade



Kasteel Erenstein

Graziös schwingt die Brücke über den Wassergraben, in dem sich seit nun fast sechs Jahrhunderten das elegante Schlößchen Erenstein mitsamt den weitaus rustikaleren Hofgebäuden spiegelt. Die heutigen Bauformen, aber auch die Lage an der antiken römischen Heerstraße, lassen älteren Ursprung vermuten, der sich unter den Anpassungen des 17. Jahrhunderts versteckt. So war denn auch die "Monumentenzorg", der niederländische Denkmalschutz, mit von der Partie, als Camille Oostwegel mit sanfter Hand vor einigen Jahren restaurierte und renovierte, um hier im niederländischen Limburg, nur wenige Autominuten von Aachen entfernt, ein Restaurant zu etablie-

Nun leisten mythologische Gestalten unter dem Geglitzer venezianischer Lüster den Gästen stumme Gesellschaft. Uns blieb nach dem Salade frisée à la poitrine de palombe et aux raisins" die "Crème de chou navet aux carottes" besonders in Erinnerung. Auf Erenstein wird die Kultur des Speisens gepflegt, wie sie in den Niederlanden durchaus nicht selbstverständlich ist. Wert legt das Haus aber nicht nur

auf seine Speisen, sondern auch auf seine Kunstsammlung. So ließ sich beispielsweise auf dem Dachboden der "Blauwe Olifant" nieder, eine Galerie für alte asiatische Kunst, in der sich chinesische Marionetten mit Buddhas, Porzellan und Netsukes unterm ländlichen Gebälk ver-Ländliches Gebälk stützt auch

das Dach des Burghofes, der seit kurzem als Hotel genutzt wird. Von 1730 an wohnten die zinspflichtigen Pächter des Schloßherrn von Erenstein in dem Gebäude. Heute ist das mächtige Viereck um den Innenhof eine romantische Herberge, die Historisches mit Hotelkomfort paart: Auch der Burghof ist ein "Monument", dessen alte Türen in ehemalige Gesindekammern führen und in dessen verräuchertem Backhaus nun die Bar eingerichtet ist.

Das Fitness Center aber richtet sich an den Römern aus, deren Thermen im benachbarten Heerlen zu sehen sind. Im Burghof von Erenstein wurde freilich eine Sportanlage mit 17 Stationen eingerichtet, die den Gästen die Möglichkeit bietet, nicht nur den Gaumen zu pflegen, sondern den Körper insge-samt. ULRIKE LIEB-SCHÄFER



Sarajewo: Prinzip Hoffnung

Für die nacholympische Zeit setzt Jugoslawien auf das Prinzip Hoffnung. "Zoitours", ein Konsortium jugoslawischer Reiseunternehmen, das anläßlich der am 8. Februar beginnenden Winterspiele in Sarajevo ins Leben gerufen worden war, bemüht sich um Touristen. Nach den Wünschen des Verbandes sollen sie auch dann zum Wintersport in die Republik Bosnien-Herzogowina kommen, wenn das olympische Feuer längst erloschen ist. Die Investitionen in Höhe von 170 Millionen US-Dollar, mit deren Hilfe das Skigebiet modernisiert und Hotels gebaut wurden, sollen sich schließlich auszahlen. Das Geld der Jugoslawen, die bisher in das fast nur ihnen bekannte Wintersportgebiet gekommen waren, reicht dafür nicht aus.

Rumänen und Griecben, vor allem aber auch Winterurlauber aus der Bundesrepublik Deutschland sollen Devisen bringen. Zoitours" führte daher bereits erste Gespräche mit Pisten.

großen deutschen Reiseveranstaltern wie Neckermann und DER. Von Erfolg scheinen sie aber noch nicht gekrönt zu sein. Offensichtlich scheuen die Touristikunternehmen davor zurück, den deutschen Urlaubern, die normalerweise zum Wintersport in die Alpen fahren, den Winter in Jugoslawien schmackhaft zu machen.

Zu Recht mögen die Jugoslawen in der Diskussion um die Attraktivität der Urlaubsländer auf den preiswerten Urlaub rund um Sarajevo verweisen, als Argumente die billigen Hotels und Liftkarten oder die im Winter noch weitgehend vom Urlauberstrom verschonte Natur anführen. Ein Argument fehlt den Jugoslawen allerdings: der Service. Um ihn ist es in der Region nicht zum besten bestellt. Wenn hier nichts verbessert wird, kann der Vielvölkerstaat kaum mit Winterurlaubern aus der Bundesrepublik rechnen - trotz olympischer

ÖSTERREICH / Pistenspaß und Loipenfreuden im Salzburger Land oder in Osttirol

Im Liftkarussell auf weiße Höhen gondeln

Schnee haben wir in Hülle und Fülle!" meint der Forstmeister Anton Lackner stolz und legt uns mit einer ausladenden Geste sein weiß verschneites Reich zu Füßen. Mit der neuen Doppelsesselbahn sind wir von der Wengerau hinaufgegondelt zum Schnapfenriedel, zwei Schlepplifte haben uns über den Ladenberg weiter emporgehievt zur 1834 Meter hohen Pischlinghöhe. Diese auf drei Seiten baumfreie Schneeglatze ist jedenfalls hoch genug, um als einer der schönsten Aussichtsberge des Salzburger Landes gerühmt zu werden: Dachstein und Hohe Tauern, etwas weiter der alles beherrschende Hochkönig, gleich daneben noch das Kaisergebirge. Zum Greifen nahe aber und das Werfenwenger Skirondell gewaltig überhöhend ist das Tennengebirge vom Hochthron bis zum Sonntagskogel.

"Ja, und Aufstiegshilfen haben wir jetzt auch mehr als genug", resümiert Lackner. Er sagt es als Obmann des Fremdenverkehrsverbandes mit einem lachenden, als Forstmeister aber mit einem weinenden Auge. Denn immerhin steht das gesamte Tennengebirge mit seinem südlichen "Vorgebirge" - Hirschkogel, Pischlinghöhe, Frommerkogel - unter Landschaftsschutz. Beträchtlich waren denn auch die behördlichen Auflagen, die erfüllt werden mußten, ehe das neue Liftkarussell rund um den Ladenberg endlich in Betrieb genommen werden konnte. Seit Beginn dieser Skissison sind es jedenfalls eine Doppelsesselbahn, zwei Einsesselbahnen und neun Schlepplifte, die pro Stunde 10 000 Personen zur Höhe befördern können. Mehr als 30 Millionen Schilling haben die neuen Anlagen samt Pisten gekostet. Man hat sie recht gut angelegt: Die Natur, der Waldgürtel wurden weitgehend geschont.

Wer jedenfalls 50 Kilometer südlich der Festspielstadt Salzburg bei Werfen die Tauernautobahn und das Salzachtal verläßt, um über Pfarrwerfen die sechs Straßenkilometer (Winterreisen erforderlich, Schneeketten bei und nach Neuschneefällen ratsam) hinaufzukurven nach Werfenweng (901 Meter), der glaubt zunächst, seine Ski völlig umsonst mitgenommen zu haben. Eine freundliche, weißbuk-

kelige Hochterrasse erwartet ihn, mit Waldstücken da und dort, von Bauerngehöften und properen Pensionen oder Gasthöfen locker besetzt Darüber steht dichter Wald, weiß überzuckert, die Hänge hinauf. Und ganz oben thronen die Felsburgen und turme des Tennengebirges, schneeüberladen und winterlich unnahbar. Wo soll man da überhaupt skifahren können? Doch die beiden Wegtafeln "Zaglau" und "Wengerau", jeweils mit eindeutigen Liftsymbolen versehen, geben Antwort: Rechts hinein führt eine Straße in die Zaglau (948 Meter), von der aus die schon etwas bejahrte Einsesselbahn zur Strussingalm hinaufschwebt und weiter zur 1834 Meter hohen Pischlinghöhe. Links hinein aber öffnet sich die schneereiche Wengerau (967 Meter), von der aus - vom Dorf selber aus nicht sichtbar - die neue Doppelses selbahn hinaufführt zum Wenghofköpfi (1484 Meter) und zum Schnapfenriedel (1568 Meter).

Vor der Sesselbahnabfahrt durchs Strussingloch wurde übrigens am Wengholköpfl ein Zwischenausstieg angelegt: Für die ungeduldigen Skifans, die die neu angelegte Rennstrecke himmter zur Talstation ausprobieren wollen. Die anderen aber schweben in den zwei ebenfalls nagelneuen Schleppliften weiter hinauf zur aussichtsreichen Pischlinghöhe, zum einladenden Gipfelrestaurant und zum Start für die fast fünf Kilometer lange Standardahfahrt himmter in die Zaglau. Wer vorerst noch heroben bleiben will, in der Wintersonne, dem stehen noch zwei weitere Schlepplifte zur Verfügung einer hinunter zum Proksch-Haus, ein zweiter westlich hinunter zur Strussingalm, die sich in den vergangenen Jahren zum gut eingerichteten, ja komfortablen Berggasthaus gemausert hat. Dazu kommen als Jausenstationen noch die Mayrhofalm und die Gasthäuser an den beiden Talstationen im Zaglerwinkel und im Wengerwinkel, wo man bei Jagatee oder Ghihwein auf den Skibus warten kann, der einen zum Nulltarif wieder in den Ort zurückbringt.

A propos Tarife: Der Wochenskipaß für die zwölf Liftanlagen in Werfenweng kostet für eine Woche während der Hauptsaison 910 Schilling,



Winterfreuden für Skifchrer – in aller Einsamkeit Spuren in den Schooe ziehen

POTO: DIE WELT

7.5

in der Nebensaison 100 Schilling weniger (für Kinder 550 und 500 Schilling). Skipässe gibt es aber auch für zehn und 14 Tage, außerdem eine praktische 50-Punkte-Karte zu 150 Schilling. Die Einzelfahrkarten werden auch von den Skitourenfahrern benutzt, die sich per Bahn und Lift zum Schnapfenriedel fast zwei Stunden Aufstieg sparen können, wenn sie von dort aus die Skiüberquerung des Tennengebirges - via Tauemscharte-Scheiblingkogel-Schwerabfahrt - nach Abtenau unternehmen oder auch nur auf den Gipfel des Tau-

ernkogel (2249 Meter) steigen wollen. Doch ist derlei nur bei wirklich gutem Wetter und bei absolut schneesicheren Verhältnissen zu wagen. Selbst für die Schneespaziergänger

werden nach jedem Schneefall wieder eigene Schneepromenaden gewalzt, wofür ihnen natürlich auch die, im übrigen nicht gesalzenen Dorfstra-Ben und die Zufahrten zu den oft recht romantisch gelegenen Bauernhöfen zur Verfügung stehen. Man burnmelt hinein in die stille Wengerau bis zum "Gamsblick" zum Beispiel, der für seine Hüttenabende berühmnt ist (vor allem, wenn die Verkehrsamtschefin höchstpersönlich in die Gitarrensaiten greift). Oder man stapft hinauf zur Hochmaisalm und nimmt dabei einen vielleicht geliehenen Schlitten mit. Denn die Rodelbahn von dort droben herunter ins Dorf ist zwei Kilometer lang und, vor allem bei Nacht und bei Fackelschein, überaus vergnüglich.

HERMANN KORNACHER

Auskuuft: Verkehrsverein, A-5443 Werfenweng.

"Kortitscha, Kortatscha, die Knoidlan vorratscha"

Kartitsch

Der Toni Klammer, vulgo Walcher-Bauer, weiß Geschichten am laufenden Band. "Wissen Sie, Frau!" beginnt er meist seine Erzählungen, sich mit einem Seitenblick vergewissernd, ob man auch ganz genau zuhört. Und dann präsentiert er eine neue Geschichte aus dem schier unerschöpflichen Vorrat seiner Erinnerungen

Da war zum Beispiel die Bäuerin, die stets ein Stück Talg in ihrem Lodenrock versteckt hatte, um jederzeit zum Pfannenausschmieren das Fett parat zu haben. Oder die Sache mit dem Fahrrad. Die Bewohner waren sehr arm gewesen vor dem Zweiten Weltkrieg, in Kartitsch und im ganzen Gailtal und im Hochpustertal und überhaupt in ganz Osttirol. Ja, und trotzdem hatten sich der Toni und seine zwei Brüder in ihrer Jugend ein Fahrrad gekauft. Aber ihr Vater hatte sich gar nicht beruhigen können über den unerhörten Luxus, und es hatte eine Menge Ärger gegeben.

Das sonnenreiche Kartitsch und die neun anderen Orte in Osttirol, die zusammen die Werbegemeinschaft Hochpustertal bilden, sind auch heute noch nicht mit Reichtümern gesegnet. Der Tourismus hat die Situation zwar etwas verbessert. Trotzdem sind

für Städter die drei Orte des Tiroler Gailtals, Kartitsch, Ober- und Untertilliach, außerdem Sillian - Hauptort des Tiroler Hochpustertales, Außerund Innervillgraten, Abfaltersbach, Heinfels sowie Straßen noch immer eine "andere", eine heile Welt.

Fremdenverkehrsobmann Goller, seines Zeichens Bäckermeister, Gastwirt Lugger aus Obertilliach und der Walcher-Bauer erinnern sich genau, was sich so alles verändert hat in den vergangenen Jahrzehnten. Vor allem sei jeder Bauer früher Selbstversorger gewesen. Vom Mehlmahlen bis zum Flachshecheln habe die Hausgemeinschaft fast alles selbst gemacht.

Neben Brot und Polenta waren bis zum Zweiten Weltkrieg "angemachte Bohnen" eine häufig genossene Speise. Tilliacher Schlutzkrapfen, dreiekkige Nndelteigtaschen, bekommt man auch noch heute hie und da. Ansonsten hat sich auch im Pustertal das Essen "normalisiert", das heißt, man erhält Speisen wie anderswo auch. Manche Frauen aber backen daneben noch selbst "ihr" Brot, machen Butter oder "Bollerkas", eine schmackhafte Käsesorte.

Durch die relative Abgeschiedenheit von der Außenwelt - 1871 wurde die wichtige Bahnverbindung Marburg-Franzensfeste gebaut, aber erst

1911 die Straße vom Hochpustertal ins Gailtal - erhielten sich in der Gegend eine Reihe von Besonderheiten. "Vergelt's Gott tausendmal", sagt die Mesnerin im Ortsteil St. Oswald zu einem Kind, das ihr einen Blumenstrauß überbringt. Auch "Zeit lassen", als Zwischengruß, ist noch zu



Kortitech in der Abos der Osttiroler Bergweit

hören. Mit Schneetellern unter den Fußen gehen Jager im Winter noch auf die Pirsch. Und in einem Bauernhaus in Straßen existiert sogar noch eine Rauchkuchl. Für Ruhesuchende und Familien

mit Kindern ist die Gegend ideal ein Auto allerdings wegen der Lage der Streusiedlungen von großem Nutzen. In allen zehn Orten gibt es pro Jahr etwa 400 000 Gäste-Nächtigungen, davon 130 000 im Winter, Woraus leicht zu sehen ist, daß die Gegend nicht überlaufen ist. Kartitsch, Sillian und das seiner schönen Häuser wegen denkmalgeschützte Obertilliach haben die meisten Besucher. In der Nähe dieser Orte liegen auch die Auffahrten zu den drei Hauptskigebieten des Tiroler Hochpustertales, dem 2100 Meter hohen Dorfberg, dem 2400 Meter hoben Thurntaler (Auffahrt von Außervillgraten) und dem 2300 Meter hohen Golzentipp. Der Dorfberglift ist übrigens mit zwei Kilometern Länge der längste Schlepplift

Mit insgesamt 16 Liftanlagen, 30 Pistenkilometern, drei Skischulen, Skikindergärten, 50 Kilometern Loipe im österreichisch-italienischen Grenzgebiet und weiteren Loipen bei Sillian, im Villgratental und bei An-Natur-Rodelbahnen, NaturEislaufplätzen, Eisschießbahnen, geräumten Wanderwegen, Pferdeschlittenfahrten und einem Reitstall bietet das Tiroler Hochpustertal genügend Abwechslung, daß sich niemand langweilen muß, aber zu wenig "Attraktionen", als daß es zu einem Rummelplatz entarten könnte. Das würde auch der Mentalität der freundlichen und bescheidenen Einheimischen nicht entsprechen.

Eine Menge interessanter Dinge erfährt man aus Lois Ebners Heimatbuch über "Kartitsch in Osttirol": etwa über den im Verhältnis zur Bevölkerungszahl ungewöhnlich hohen Anteil an "G'studierten"; und auch über die Redseligkeit der Kartitscher, die einen Spottvers der Nachbarorte provoziert hat: Kortitscha Kortatscha, die Knöidlan vorratscha." Das heißt so viel wie: Durch das viele Reden verderben die Knödel.

HELGA FUSSGÄNGER

Preise: Wochenskipaß "Tiroler Hochpustertai (Foto erforderlich) 700 Schilling für Erwachsene, 490 Schilling für Kinder. Privatzimmer/Frühstück pro Tag ab 95 Schilling Gasthöfe/Vollpension pro Tag ab 240 Auskunft: Ferienregion Tiroler Hoch-pusteriai, Postfach 35 A-9920 Sillian, oder Fremdenverkehrsverband A-9941 Kartitsch, Osttirol

Damit Sie Ihre Schweizer Bergferien von der allerbesten Seite erleben: das Steigenberger Hotel, Gstaad-Saanen (1100 m)



Alle Winter wieder verwandelt sich das grüne Hochland um Gstaad und Saanen in ein weltberühmtes, schneesicheres Skiparadies. 60 Skiliste, Seilbahnen und Bergbahnen machen Höben von mehr als 3000 m jedem Feriengast bequem erreichbar Aber auch in den Orten gibt es alles, was zu Ferien in Weiß gehört: Eislaufen, Eishockey, Curling und nicht zuletzt ideale Voraussetzungen zum Winterwandern.

Im Stil eines Saaner Chalets:

das Steigenberger Hotel Wie ein typisches Schweizer Chalet fügt sich das Hotel harmonisch in seine natürliche Umgebung ein. Seine Lage bietet den reizvollsten Blick auf das Saanetal und das nahe Gstand.

Breite, weit überstehende Däcber, großzügige Balkonbänder, reiches Holzwerk - dieses Ferienhotel der Spitzenklasse wirkt schon von außen sofort behaglich. Erst recht aber in den gemürlichen Zimmern im Schweizerstil fühlt man sich schnell wie zuhause. (Alle selbstverständlich mit Balkon, Bad, Telefon und Radio.)

Im exquisiten Restaurant serviert man internationale Spezialitäten der "Nouvelle Cuisine, in der rustikalen "Haltebeiz" dagegen Leckerbissen aus der "Oberländer Küche", Zum Dancing emp-fiehlt sich "Der Stollen", für einen Drink am offenen Kamin unsere Hotelbar. Das Freizeit-Fitness-Angebot umfaßt Swimmingpool, Sauna, Billard und Tischtennis. Extra für Kinder auf dem 14.000 cm

großen Areal: ein "Mini-Chalet" Nur wenige Busminuten vom Hotel entfernt beginnt das Dorado der Skilangläufer.

Anspruchsvolle Ferien müssen nicht teuer sein Erleben Sie den ersten und letzten Schnee in Gstaad-Saanen vom 11. März bis I. April 1984, 7 Übernachtungen mit 784 SFR Halbpension pro Person ab

Skifahren zu seiner besten Zeit können Sie vom 8. Januar bis zum 4. Februar ab SFR 805. Vom 4. Februar bis zum 11. März 1984 ab SFR 1190. jeweils 7 Über-nachtungen inki. Halbpension und pro Person. 6 Tage Skipass für über 60 Skilifte SFR 162in Davos können Sie erstklassige Winterferien verleben - ab SFR 735 -.

Auch im Steigenberger Hotel Belvedere

lch möchte weitere Informationen über das ☐ Steigenberger Hotel, Gstaad-Saanen Steigenberger Hotel Belvedere, Davos Steigenberger Kur- und Ferienungebot

An den Steigenberger Touristik Service. Postfach 16440, 6000 Frankfurt am Main 16,



WELT DER WIRTSCHAFT

Transparenz am Bau

hg - Jetzt geht es also doch: Die deutsche Banindustrie will per Musterprozeß klären lassen, ob und wie weit die Herstellung von Markttransparenz bei öffentlichen Aufträgen mit dem Kartellgesetz vereinbar ist Schon vor zwei Jahren hatte Karteliamtspräsident Kartte den Verantwortlichen im Hauptverband dies nahezulegen versucht. Doch die Branche, der 1975 eine Meldestelle vom Amt verboten worden war, die auf Anfrage die an einer Ausschreibung beteiligten Konkurrenten nannte, stellte sich stur.

Der Sinneswandel kam vor einem Untersuchungsausschuß im bayerischen Landtag, wo es wieder einmal um das leidige Thema "Preisabspra-chen" ging. Offenbar hat sich inzwischen auch in der oberen Etage des Bauindustrie-Verbandes die Erkenntnis durchgesetzt, daß der immerwiedergeforderte kartelbechtliche Freiraum für die Branche politisch nicht zu haben ist. Nun müssen sie es eben doch mit dem geltenden Recht versuchen.

Für irgendein Objekt wird jetzt eine Meldestelle eingerichtet werden, die Interessenten über die anderen Bieter vor Angebotsabgabe informiert - Details sind einstweilen offen. Der Unternehmer wird jedoch sicherlich erfahren, ob sich die Kosten einer Angebotserstellung für ihn überhaupt Iohnen. Das Bundeskartellamt wird diese Meldestelle untersagen, und dann haben die Richter im Kammergericht und beim Bundesgerichtshof das Wort.

Vielleicht bekommt die Bauwirtschaft auf diese Weise die Markttransparenz, deren Fehlen ja angeblich der Grund für ihre Preisabsprachen ist. Dafür hätte sie dann allerdings keine Entschuldigung mehr man darf gespannt sein, ob das geht.

Windfall-Profit

cd. – Der Bundesfinanzminister hat auch in diesem Jahr wieder allen Grund zur Freude über die Bundesbank. Sie wird nicht nur mindestens zwei Milliarden mehr an die Bonner Kasse abliefern, als jene neun Milliarden, die Stoltenberg in den Haushaltsplan eingesetzt hat, sondern wohl such noch einige wenige hundert Millionen mehr als die 11,04 Milliarden Mark, die der Minister 1983 kassiert hat. Mit diesem warmen Regen aus Frankfurt profitiert der Staat davon, daß die 1983 gestiegenen Dollar-Währungsreserven bei höheren US-Zinsniveau mehr Einnahmen abwarfen, die wegen der Dollarhausse noch dazu mehr wert waren. Gerhard Stoltenberg müßte sich eigentlich bei den US-Politikern bedanken, die mit ihrer Weigerung und politischen Unfähigkeit, das US-Budgetdefizit zu reduzieren, die amerikanischen Zinsen und damit auch den Dollarkurs hochhalten. Mit solchen "windfall profits" als Ergebnis unseriöser US-Fiskalpolitik, die der Weltwirtschaft schadet, wird er freilich - und hoffentlich nicht auf Dauer rechnen können.

Der Qualm zieht ab Von JAN BRECH

Die deutsche Zigarettenindustrie hat ein bewegtes Jahr hinter sich. 1983 sind nicht nur über Jahre gewachsene Strukturen zerbrochen, sondern auch erhebliche atmosphärische Störungen in der Branche aufgetreten. Es wirst ein Licht auf den inneren Zustand der Branche, daß sie zum ersten Mal nicht in der Lage war, aus den eigenen Reihen einen Vorstandsvorsitzenden für ihren Verband zu finden, sondern mit Rudolf Schlenker einen nicht mehr aktiven Zigarettenmanager reaktivieren mußte. Daß Schlenker eine vorzügliche Wahl ist, steht auf einem anderen Blatt, Er ist zwar alter Reemtsma-Mann", in Sachen Verbandspolitik

jedoch loyal, erfahren und versiert. delsmarken sowie der darüber ausgebrochene Preiskampf die Sortimentsstrukturen durcheinandergewirbel. Die von der Industrie als Abwehr gegen die _no names* eingeführten . Billigmarken lösten nicht nur einen Erdrutsch bei den klassischen Markenzigaretten aus (ihr Anteil am Gesamtmarkt fiel bis zur Jahresmitte . um mehr als ein Drittel), sondern zerstörten auch die einst gesunde

Initiator des Preiskampfes war der Marktführer Reemtsma, der Anfang 1983 dem Vormarsch der Handelsmarken eine eigene Billigmarke entgegensetzte. Ob dies notwendig und der rechte Weg war, ist in der Industrie und im Handel bis heute umstritten. Während die einen meinen, eine pure Fehleinschätzung der Entwicklung der Handelsmarken habe die ganze Branche ins Chaos gestürzt. glauben die anderen, mit dem Entdecken der Zigarette als "Profilierungsinstrument" durch die aggressiven Großbetriebsformen des Handels seien die Bedingungen des Marktes

grundlegend verändert worden. Tm Rückblick ist dieser Streit mü-Rig. Wichtiger ist, daß mit dem Angriff von Reemtsma die Reaktionsfähigkeit und Flexibilität der Branche auf eine heilsame Probe gestellt worden ist. Jahrelang hatte die Branche in einem Preisfrieden gelebt und deshalb keine Antenne für die nachhaltigen Veränderungen auf allen ande-ren Markenartikelmärkten gehabt.

Zum Jahresbeginn 1984 muß man konstatieren, daß die Branche nach ihrem Dornröschenschlaf hellwach geworden ist. Sie steht zwar finanziell geschwächt, innerlich aber gefestigter als vor Jahresfrist da. Der Sinn für Realitäten ist geschärft, die Hektik gewichen und der zum Teil groteske Konditionenwettbewerb auf ein übliches Maß reduziert. Vor allem aber hat sie mit der Kinführung einer völlig neuen Preisstruktur eine Trendwende zu ihren Gunsten eingeleitet.

Und noch etwas anderes hat die Branche 1983 gelernt. Wenn die Erlöse nicht ausreichen, müssen die Kosten gesenkt werden. Bislang war die Ausgleich im Verband und Beruhi- Zigarettenindustrie dank überragengung im Marktgeschehen brancht die - der Rendite gewohnt, aus dem vollen. Branche dringender denn je. Die Tazu schöpfen. Es ist ein weiteres Zeibaksteuer-Erhöhung von Mitte 1982 chen für "normale Zustände" nun hat dramatische Absatzeinbußen ge- auch in diesem Wirtschaftszweig, durchforstet und Produktivitätsfortschritte realisiert werden.

Der Zigarettenmarkt ist nach wie vor aufgewühlt und braucht zur Erholung Ruhe. In der Industrie denkt deshalb auch niemand ernsthaft daran, über Preiserhöhungen die Ergebnisse für 1984 wieder kräftig einzuschwärzen. Die Devise heißt: schlanker werden und die Positionen innerhalb der neuen Struktur neu festigen. Unter Ertragsaspekten ist vor allem von Bedeutung, den Absatzschwerpunkt in den Bereich der klassischen Marken zurückzuverlagern. Der Markt, der früher durch Produkteigenschaften eingefeilt war, zerfällt heute in drei durch den Preis bestimmte Segmente. Die Handelsmarken zu drei Mark und darunter. die Billigzigaretten der Industrie bis zu 3,40 Mark und die klassischen Marken zu 3,50 Mark und mehr. Verdient, wenn auch weniger als früher,

wird nur in dem obersten Segment. Die Entwicklung in den letzten Monaten zeigt, daß der Quahn über dem Markt langsam abzieht. Der Konsum dürfte 1984 wieder um zwei bis drei Prozent steigen, die klassischen Markenzigaretten, die inzwischen wieder bei 82 Prozent angelangt sind, weite-re Marktanteile zurückerobern und die Handelsmarken bei vier bis fünf Prozent stagnieren. Für Panik gibt es in der Zigarettenindustrie keinen

EUROPÄISCHE GEMEINSCHAFT

Starker Widerstand gegen den USA-Protektionismus

Auf breiter Front setzt sich die EG gegenwärtig gegen protektionistische Tendenzen in den USA zur Wehr, Während EG-Vizepräsident Etienne Davignon in Washington die amerikanische Stahlindustrie dazu aufrief, "die gleichen Anstrengungen, die gleiche Disziplin und die gleichen Opfer" wie die europäische Konkurrenz zu akzeptieren, kritisierte der Vertreter der Gemeinschaft in Genf die jüngsten Bestrebungen der US-Administration zur Beschränkung

der amerikanischen Textilimporte. Zusammen mit zahlreichen Entwicklungsländern sieht die EG in dem von Washington angekündigten Kontrollverfahren für Textileinfuhren einen Verstoß gegen das Multifaserabkommen. Das neue Verfahren gibt der amerikanischen Industrie das Recht, Einfuhrbeschränkungen aus Taiwan, Südkorea und China.

WILHELM HADLER, Brässel zu beentragen, wenn die Importe eines Erzeugnisses innerhalb eines Jahres um über 30 Prozent steigen oder mehr als 20 Prozent des inneramerikanischen Verbrauchs überschreiten.

> Besorgnisse über die im Wahljahr zunehmenden handelspolitischen Abwehrmaßnahmen der USA hat inzwischen auch die europäische Schuhindustrie geäußert. In einem Schreiben an die EG-Kommission forderte ihr Verband eine Demarche der Gemeinschaft um Washington vor einer möglichen Abschottung des amerikanischen Marktes zu warnen. Die europäischen (vor allem italienischen) Produzenten fürchten nicht nur für ihre eigenen Exporte, sondern sehen die Gefahr eines weiteren Importdrucks durch hillige Waren

ALUMINIUMINDUSTRIE / Das Bundesunternehmen vor dem dritten Preisschub

Paradepferd der Konjunkturwende bleibt auch weiter flott in Fahrt

JOACHIM GEHLHOFF, Düsselderf Voraussichtlich noch im ersten Quartal 1984 und damit zum dritten Mal seit letztem Juni, wird die Vereinigte Aluminium-Werke AG (VAW), Bonn und Berlin, ihre Hüttenaluminiumpreise kräftig erhöhen. Auch das bundeseigene Unternehmen, weitaus größter deut-scher Produzent, belegt mit diesem, in knapper Jahrestrist gestiegenen Listenpreisniveau einen nachhaltigen Aufschwung der nationalen wie internationalen Aluminiumindustrie, die nach neuer Übersicht der Düsseldorfer Aluminium-Zentrale seit Frühjahr 1983 zum Paradepferd der Konjunkturwende geworden ist.

Prozent hat der Weltverbrauch an Hüttenaluminium (ohne Ostblock) 1983 seine dreijährige Abschwung-phase überwunden und mit gut zwölf Millionen Tonnen wieder das bisherige Spitzenniveau von 1979 erreicht. Im gleichen Tempo erhöhte sich der Verbrauch in der Bundesrepublik auf den neuen Rekordstand von 1,1 Millionen Tonnen. VAW-Vorstandsvorsitzender Rudolf Escherisch fügt dieser Erholung des nach Stahl wichtig-sten Metall-Werkstoffs die Prognose hinzu, daß weltweit wie daheim der Verbrauch auch 1984 zwischen sechs und acht Prozent weiter steigen und damit die langfristige Wachstumsrate der Branche übertreffen werde.

Analog dazu die Preisbewegung: Erzielten die deutschen Produzenten 1982 im Markt gerade noch zwei Drittel ihrer Listenpreise, so konnten sie diese 1983 erstmals seit drei Jahren und mit voller Marktrelevanz in zwei Schüben auf zunächst 395 (345) DM/ 100 kg erhöhen, die eigenen Kostensteigerungen damit kompensieren und die Verlustzone verlassen. Den dritten Schub auf deutschem

AUF EIN WORT

99 Die IG Druck und Pa-

Lohnausgleich.

ausreichende

werden?

pier fordert die 35-Stun-

den-Woche bei vollem

weit über das Betriebs-

stimmung und einen

umfassenden Rationali-

sierungsschutz. Soll mit

diesem ruinösen Forde-

rungspaket nun auch

die Druckindustrie zur

Krisenbranche gemacht

Dr. Manfred Beltz Rübelmann, Vize-präsident des Bundesverbandes Druck e. V., Wiesbaden FOIO: DIE WEIT

Wachstum 2,5 Prozent

Vorläufige Eckwerte zur Wirt-schaftsentwicklung 1984, die ihren

Niederschlag im Jahreswirtschaftsbe-

richt der Bundesregierung finden

dürften, hat Bundeswirtschaftsmini-

ster Lambsdorff genannt, Danach

rechnet er beim Bruttosozialprodukt

mit einem realen Wachstum von rund

2.5 Prozent. Das sei eine vorsichtige,

dafür mit hoher Wahrscheinlichkeit

auch erreichbare Zielsetzung. Am Ar-

beitsmarkt erwartet er eine durch-

schnittliche Arbeitslosenquote von

knapp acht Prozent, bezogen auf alle

Erwerbstätigen (was im internationa-len Vergleich üblich ist). Nach der in

Deutschland üblichen Berechnung

der Arbeitslosenrate (bezogen auf die

abhängig Beschäftigten) sei eine Quo-

te von etwas unter neun Prozent zu

VWD, Donaueschingen

Lambsdorff: Reales

Mitbe-

Mit einer Zuwachsrate von zehn Markt realisierte der Schweizer Alusuisse-Konzern bereits im letzten Dezember für seine hiesige Hüttenproduktion mit einem Listenpreisauf-stieg auf 420 DM/100 kg. Noch etwas teurer müssen sich derzeit deutsche Verarbeiter (mit Aufschwung-Schwerpunkten bei Fahrzeugbau und Bauwirtschaft) für jene Mengen eindecken, die ihnen die voll ausgelasteten heimischen Hütten nicht liefern können und die beim Handel zu den Preisen der Londoner Metallbörse bezogen werden müssen.

Die Düsseldorfer Aluminium-Zentrale bemüht sich in ihrem traditio-nellen Jahreswende-Überblick über die Welt-Aluminiumindustrie, diesen im Markterlös hektischen Preisaufschwung ins rechte Licht zu rücken: In den letzten 35 Jahren sei der Hüttenaluminiumpreis nur mit einer Jahresrate von knapp über zwei Prozent gestiegen. Eher noch interessanter ist, wie die Düsseldorfer Experten die rasche Erholung der Hüttenerträge in 1983 erklären.

Drastisch "wie nie zuvor" haben die Hütten in der freien Welt zur Vermeidung von Überproduktion und zum Abbau ihrer Bestände bis Ende 1982 fast 30 Prozent ihrer Elektrolysenkapazitāt abgeschaltet und mit der Markterholung nur allmäh-lich wieder in Betrieb genommen. Ein weises und voran von den im Weltmarkt dominierenden Nordamerikanern praktiziertes Verhalten, das den preisdrückenden Angebotsüber-hang wegnahm. So stieg die Weltpro-duktion der Hütten bei 83 (72) Prozent Kapazitätsauslastung 1983 erst wieder um 2,5 Prozent auf elf Millionen Tonnen. Im gleichen Tempo er-höhten die deutschen Hütten, die traditionell nur etwa zwei Drittel des Metallbedarfs der heimischen Kundschaft decken können, ihren Ausstoß um 2,8 Prozent auf 743 000 Tonnen.

Schmunzelnd erinnern sich bei so estützter Ertragserholung auch die deutschen Produzenten (voran die VAW mit etwa 50 Prozent Ausstoßanteil) der Wehmut, mit der sie noch vor gut einem Jahrzehnt auf den Werkstoffkonkurrenten Stahl blickten. Denn dort hatten sich die Produzenten der freien Welt in einem zur ge meinsamen Marktvernunft gegrün-deten Chub zusammengefunden. Doch trotz dieses International Iron and Steel Institute (IISI), Brüssel, brach die noch nicht beendete Stahlkrise aus. Und ohne analogen Club geht es beim Aluminium nun wieder gut. Nicht geleugnet wird auch von den Aluminium-Hütten, daß die geringe Personalintensität ihrer Produktion die konjunkturbedingte Anpassung des Angebots natürlich

KRAFTFAHRZEUGE

Zweistellige Zuwachsrate bei den Neuzulassungen

Im vergangenen Jahr sind erheblich mehr neue Kraftfahrzeuge in der Bundesrepublik und West-Berlin für den Verkehr zugelassen worden als 1982. Wie das Kraftfahrt-Bundesamt in Flensburg mitteilte, waren es mit insgesamt 2847453 Erstzulassungen 10,5 Prozent mehr als 1982. Das Ergebnis lag damit auch über dem der vorangegangenen zwei Jahre. Überdurchschnittlich erhöhte sich 1983 die Zulassungszahl der Pkw, und zwar um 12,6 Prozent auf insgesamt fast 2,47 Millionen Fahrzeuge.

Darunter hatten - mit einem Plus von 15,4 Prozent – Kombi-Fahrzeuge einen noch stärker gestiegenen Zuspruch als die "normalen" Pkw. Einen besonders kräftigen Zuwachs – gang mußten Krafträder mit einem um 21 Prozent auf 1,16 Millionen – Minus von 10,4 Prozent in Kauf nehverzeichneten die Neuzulassungen men.

1500 bis 1999 Kubikzentimetern Hubraum. In der Farbwahl standen bei den neuen Pkw Rot (21 Prozent), Blau (16,6 Prozent) und Grau (14,7 Prozent) ganz oben in der Käufer-

Wie die Behörde in der Zulassungs-Jahresstatistik ferner mitteilte, hat sich im Nutzfahrzeugbereich die Investitionsbereitschaft vor allem bei Lkw (plus 19,4 Prozent), Sattelschleppern (plus 27,5 Prozent) und Sattelan-hängern (16,1 Prozent) erweitert. Dagegen ist die Steigerungsrate bei den Erstanmeldungen von Omnibussen (8,5 Prozent) und Traktoren (10,1 Prozent) leicht unterdurchschnittlich ausgefallen. Einen kräftigen Rück-

BÖRSENWOCHE

Ausländische Anleger gehen wieder in deutsche Aktien

Die Aktienbörse hat zu einem neuen Höhenfiug angesetzt. Der Rück-schlag, der zum Wochenbeginn bei einigen Werten deutlicher ausfiel, weil die aus Optionsgeschäften übernommenen Aktien überwiegend verkauft wurden - mit Supergewinnen meistens -, ist inzwischen wieder vergessen. Ursache des Gipfelsturms, der den WELT-Index um ein Prozent auf einen neuen Höchststand von 155.9 Punkten steigen ließ, ist aber nicht nur das Ende dieser markttechnisch bedingten Konsolidierungspause, sondern das Wiedererscheinen zahlreicher ausländischer Anleger am deutschen Aktienmarkt.

Das muß im Zusammenhang mit der Stabilisierung der D-Mark an den internationalen Devisenmärkten gesehen werden, nachdem der Dollar auf seinem Weg nach oben im Laufe der Woche gestoppt worden war. Natürlich kann kein seriöser Experte

CLAUS DERTINGER, Frankfurt ausschließen, daß der Dollar nicht wieder verrückt spielt. Aber bei den Profis kommt das Gefühl auf, daß die D-Mark allzusehr unter der Stärke des Dollars gelitten hat und deswegen Aufwertungsspielraum haben müßte. Diese Überlegung animierte zum Engagement in deutschen Aktien und auch Rentenwerten.

Nutznießer der Auslandsnachfrage waren blue chips wie Bayer (plus 4,3 Prozent), Hoechster, Daimler und Siemens mit Gewinnen von rund drei Prozent und unter den wiederentdeckten Bankaktien vor allem Deutsche Bank (plus 8,4 Prozent), deren Gewinn fast doppelt so hoch war wie die der beiden bayerischen Großen und der BHF-Bank. Erwähnenswert sind schließlich auch Veba (plus 4,5 Prozent), die wegen der Plazierung von Aktien aus Bundesbesitz längere Zeit nur zögernd dem Allgemeintrend folgten und die nach Meinung von Experten noch einigen Kursspielraum nach oben haben.

AUTOMATEN / Billard, Tischfußball und Flipper vor einem Comeback

Die Bildschirmspiele sind auf Talfahrt

Ob der Barkeeper an vier Theken gleichzeitig die Gäste im Akkord mit Bier abfüllt (und wehe, ein Glas geht daneben!) oder ob sich Mister Do durch das Spukschloß fieseln muß, der Trend ist offensichtlich: Die professionellen Bildschirmspiele, wie sie als Geldautomaten in Bahnhöfen, Hotel-Lobbies und natürlich Spielhallen zu bedienen sind, werden immer witziger. Die bösen Invasoren aus dem Weltraum, die es in Scharen abzuschießen gilt, sitzen auf dem absteigenden Ast.

Schaut man in die Statistik der Branche der Spielautomatenherstel-ler, die sich jetzt wieder auf der Frankfurter Messe präsentieren, dann scheinen diese sich in einer ähnlichen Sitzposition zu befinden. Besonders mit den Bildschirmgeräten ging es 1983 steil bergab. Nach 20 000 TV-Spielmaschinen im Jahre 1982 wurden nur noch 10 000 neu

JOACHIM WEBER, Frankfurt verkauft. Dabei schrumpfte der Bestand auf 60 000 (69 000). Ein Teil dieses Absturzes ist freilich durch die technische Entwicklung bedingt: Die neueren Geräte lassen sich mit neuen Spielprogrammen nachrüsten, ohne daß gleich der ganze Apparat ausgetauscht wird.

> Auf Talfahrt ging es auch bei den Geldspielautomaten "mit Gewinnmöglichkeit", wie sie sich in Tausenden von Gaststätten finden. Der Neuabsatz schrumpfte auf 58 000 (fast 63 000), der Bestand auf 160 000 (165 000). Dabei kam es zu punktuellen Härten. Paul Gauselmann. Vorsitzender des Branchenverbands: "In ländlichen Gegenden wurden bis zu 20 Prozent der Geldspielautomaten abgebaut. Da waren auch Konkurse und Geschäftsaufgaben bei den Aufstellern nicht mehr zu vermeiden."

> Mag dies auch nicht jeden zu Tränen nihren, so ist es auf jeden Fall

sich anschicken; ein Comeback zu feiern. So wurden mit 2800 (1740) Billard-Tischen 61 Prozent mehr verkauft als 1982, und auch der gute alte Tischfußball, seit Jahren auf abschüssiger Bahn, hat sich mit 800 (777) neuen Geräten fangen können. Inzwischen zeichnet sich auch die Wiederbelebung des Flippers ab.

Bleiben noch die Musikboxen, die bei konstantem Neuverkauf von 2000 Geräten einen Rückgang des Bestands auf 72 000 (74 500) Geräte einzustecken hatten. Die reinen Musikberieseler bekommen demnächst denn schließlich ist Innovation auch in dieser Branche Trumpf - Konkurrenz. Unter dem Etikett Video-Sound-Juke-Box" ist in Frankfurt ein Groschengrab zu sehen, das nicht nur mit Musik, sondern auch noch mit Fernsehbildern die Gaststättengäste von sinnvollerer Unterhaltung abhalINNERDEUTSCHER HANDEL

Für 1984 wird nur noch eine moderate Zunahme erwartet

HANS-J. MAHNKE, Bonn Die "DDR" hat ihre Kaufe in der Bundesrepublik zum Jahresende stark eingeschränkt. Angesichts der kräftig gestiegenen Bestellungen von Grundstoffen in den ersten Monaten des Jahres hat diese Entwicklung im Handel nicht überrascht. Auch für 1984 wird allenfalls noch mit einer moderaten Zunahme der Lieferungen im innerdeutschen Handel gerechnet.

Nach den vorläufigen Angaben des Statistischen Bundesamtes flossen im Dezember Waren im Gesamtwert von 484 Millionen Mark in die "DDR". Das waren 254 Millionen oder 34 Prozent weniger als in dem Vergleichsmonat des Vorjahres. Hier spiegelt sich auch wider, daß die "DDR" 1983 keine Sonderbestellungen für eine bessere Versorgung der Bevölkerung zu Weihnachten mehr vorgenommen hat. In den Vorjahren waren die Lieferungen gerade im De-

zember noch einmal gestiegen.

Dagegen konnte die "DDR" ihre
Verkäufe in der Bundesrepublik im Dezember um neun Prozent oder 51 Millionen auf 649 Millionen Mark erhöhen. Diese Zunahme lag erheblich über dem Zuwachs, der im Jahresdurchschnitt registriert wurde. Dadurch konnte die "DDR" zum Jahresende ihr Defizit im Warenverkehr noch einmal verringern.

Übers Jahr gerechnet sind die Lieferungen aus der Bundesrepublik im innerdeutschen Handel um neun Prozent auf 6,947 Milliarden Mark gestiegen. Die Bezüge nahmen um Mark zu. Damit belief sich das Defizit der "DDR" im Warenverkehr 1983 nur noch auf 69 Millionen Mark, nachdem es Ende November noch bei 230 Millionen gelegen hatte. Allerdings kommt dazu noch der traditionelle Fehlbetrag der "DDR" im Dienstleistungsbereich, der 1983 durch die erhöhte Postpauschale reduziert sein dürfte.

Insgesamt dürfte das Volumen des innerdeutschen Handels 1983 erstmals die Marke von 15 Milliarden deutlich übertroffen haben. Dieses bedeutet eine Zunahme um rund eine Milliarde Mark. Diese positive Entwicklung wird sich in diesem Jahr nach Ansicht der "Arbeitsgemeinschaft Handel mit der DDR" so nicht fortsetzen. Experten rechnen angesichts der Finanzierungsschwierigkeiten der "DDR" allenfalls noch mit einer bescheidenen Zunahme der Käufe. Allerdings dürfte sie versuchen, mehr in der Bundesrepublik abzusetzen. Die nennenswerte Steigerung der bundesdeutschen Lieferungen im Jahresverlauf hat auch daran gelegen, daß die "DDR" wegen ihrer Devisenprobleme kurzfristig Waren im innerdeutschen Handel geordert hat, die sie früher aus anderen Ländern bezogen hatte.

Besonders kräftig sind im Dezember die Lieferungen von Grundstof-fen und Produktionsgütern um 45 Prozent auf 180 Millionen, von Nahrungs- und Genußmitteln um 59 Pro-zent auf 48 Millionen Mark gegenüber dem Vorjahresmonat gesunken.

WIRTSCHAFTS JOURNAL



Noch einmal bringt die WELT die Graphik, in der dargestellt ist, welche Unternehmen unter dem Konzerndach Veba AG zusammengeschlossen sind. Denn in das Schaublid vom 9. Januar 1984 hatte sich leider ein Fehler eingeschlichen: Die Preussag gehört seit 1959 nicht mehr der Veba an

Schwächung des Gatt

Bonn (VWD) - Die handelspolitischen Pläne der Leitung des Internatinonalen Währungsfonds (IWF) stoßen in Bonn auf wenig Gegenliebe. Alles was das Allgemeine Zoll- und Handelsabkommen (Gatt) schwächen könnte, wird bei uns mit großem Mißbehagen gesehen und findet keine Unterstützung, meinte am Freitag ein Sprecher des Bundeswirtschaftsministeriums. Die IWF-Leitung möchte am Gatt vorbei eine Konferenz über den Protektionismus in der Welt und Fragen der Schuldenregulierung veran-

Bahn-Tender zugeteilt

Frankfurt (VWD) – Die Deutsche Bundesbank hat am Freitag 439,1 Millionen Mark für den 7,75prozentigen Bundesbahn-Tender zugeteilt. Der Kurs liegt bei 99,2 Prozent, die Rendite bei 7.99 Prozent. Die Schatzanweisung wird am 22. Januar 1988 fallig.

Vergleich läuft weiter

Hamburg (JB.)-Das am 31, Oktober 1983 eröffnete Vergleichsverfahren der Getreide- und Futtermittelhandelsgruppe D. Kampffmeyer, Hamburg, läuft weiter. Die Gläubigerversammlung am 17. Februar dieses Jahres soll über den Vorschlag eines Liquidationsvergleichs abstimmen. Es bestehen berechtigte Aussichten auf eine Vergleichsquote von 53 Prozent. Zurückgenommen worden ist vor dem Amtsgericht Hamburg der Vergleichsantrag der Kurt Kampffmeyer Mühlenvereinigung KG. Der gesamte Mühlenkomplex ist vor Vergleichseröffnung über die DG Bank von der Vereinigten Kunstmühlen AG, Rosenheim, übernommen worden und belastet somit den Kampffmeyer-Vergleich nicht mehr.

Inflationsrate sinkt

London (fu) - Die Inflationsrate in Großbritannien ist im Dezember letzten Jahres auf Jahresbasis auf 5,3 Prozent gestiegen. Im November hatte sie bei 4,8 Prozent gelegen. Im Durchschnitt des vergangenen Jahres stiegen die Einzelhandelspreise in Großbritannien nur um 4,5 Prozent, dies war der niedrigste Anstieg seit 1967. Für dieses Jahr wird mit einem Rückgang der Inflationsrate auf nur wenig mehr als vier Prozent gerechnet.

Bohrtätigkeit abgeschwächt

Hannover (dos) - Stark zurückgegangen ist 1983 die Bohrtätigkeit der deutschen Erdöl-und Erdgasförderindustrie. Nach Angaben des Wirt-

schaftsverbandes Erdől- und Erdgasgewinnung (WEG), Hannover, verringerte sich die Bohrleistung um nahezu 25 Prozent auf rund 252 200 m. Die Ursache sieht der WEG in den schlechteren wirtschaftlichen Rahmenbedingungen der Branche. Nachgebende Rohölpreise und sinkende Erdgaserlöse bei überproportional steigenden Kosten hätten die Ertragskraft der Unternehmen erheblich beeinträchtigt. Nicht zuletzt die Neufestsetzung der Förderabgabe Anfang 1983 habe bewirkt, daß die Zahl der aktiven Bohranlagen in der Bundesrepublik von 36 auf 25 Anlagen im Berichtsjahr

USA: Mehr Atomstrom

Washington (AFP) - Die 80 in den USA betriebenen Kernkraftwerke haben im letzten Jahr mit 300 bis 310 Milliarden kWh einen Rekord in der Erzeugung von Atomstrom erreicht. Das gab der amerikanische Verband der Hersteller und Betreiber von KKW, "Atomic Industrial Forum Inc.", bekannt. Die Produktion von Atomstrom stieg damit um 9,5 Prozent im Vergleich zum Vorjahr, während nach Schätzungen des Verbandes der Stromverbrauch in den Vereinigten Staaten 1983 um drei Prozent zunahm.

Fischereibabkommen mit EG Benn (dpa/VWD) - Die grönländische Regierung hat zum ersten Mal ihre Bereitschaft angedeutet, mit der Europäischen Gemeinschaft auch über einen längeren Zeitraum von zehn Jahren ein Fischereiabkommen abzuschließen. Mit diesem Ergebnis endete ein Gespräch zwischen dem grönländischen Wirtschafts- und Fischereiminister Lars Emil Johansen und Staatssekretär Wolfgang von Geldern vom Bundesernährungsministerium. Voraussetzung für ein langfristiges Abkommen nach dem Austritt Grönlands aus der EG am 1. Januar 1985 ist nach den Worten des grönländischen Ministers eine entsprechende Gegenleistung der Europäischen Gemeinschaft im Warenhandel und bei den Finanzhilfen für sein Land.

Preiserhöhungen in Ungarn Budapest (dpa/UPI) - Die ungarische Regierung will nach Angaben aus Kreisen der Kommunistischen Partei in der nächsten Woche die Preise einer Reihe von Konsumgütern erhöhen. Betroffen sei unter anderem Fleisch mit einer Steigerung von 20 Prozent. Rier mit plus 15 Prozent und Autos mit einer Erhöhung von sechs oder sieben Prozent. Als Ausgleich für Rentner sollten die Alters-Renten teilweise

aufgestockt werden.

10 AT 1024

E S's Grane

7. 42. /2 77. 1724

2.47312250

west State

alu. You fon fee

TO THE SERVE

and the Name of the

APRICE MAN

17年間かり寺画 多湯

ramber, Planter

arar familia

Lorent Temp!

e et en lagra

121 247 32 24

yer Eristria

War and the same

ت ددی

The second second

And Seemed Box

1212 2

100.1 der 32.

er Jac Newsen

an emiliary

- 17.125 MB

Januaria E

المتفندتية عبيتان

Geiger: 3,5 Prozent sind erreichbar

HEINZ STÜWE, München Eine sehr optimistische Prognose der wirtschaftlichen Entwicklung in diesem Jahr hat der Präsident des Deutschen Sparkassen- und Giroverbandes, Helmut Geiger, gestellt. Die Voraussage des Sachverständigenrates, der von einem Wachstum zwischen 2,5 und drei Prozent ausgeht, sei allein schon wegen des Überhanges aus dem vergangenen Jahr zu niedrig, meinte Geiger. Er hält eine Steigerungsrate von 3,5 Prozent für erreichbar, allerdings nur dann, "wenn es nicht zu Streiks kommt".

Frühere Konjunkturmuster mit einem hauptsächlich vom Export ge-tragenen Aufschwung werden sich nach Ansicht des Sparkassenpräsidenten schon deshalh nicht wiederholen, weil ein sehr hoher deutscher Außenhandelsüberschuß von den Handelspartnern nicht toleriert würde. "Deshalb war es richtig, daß sich die Bundesregierung in ihrer Wachstumspolitik auf den Wohnungsbau konzentrierte", meinte Geiger, der anläßlich der Bau '84 in München sprach. Die These von einer unproduktiven, weil konsumtiven Kapitalnutzung wies er zurück. Der Erstbedarf und die Versorgung zusätzlicher Haushalte erfordere eine Bautätigkeit auf hohem Niveau.

Für 1984 hält Geiger die Baukonjunktur für gesichert. Es gelte jetzt, die Rahmenbedingungen so zu setzen, daß es nach dem Auslaufen der Förderungsprogramme Sturz ins Tal* gebe. Die Sparkassen unterstützten den Wohnungsbauminister bei seinem Vorhaben, die steuerliche Behandlung von Ein- und Zweifamilienhäusern noch in dieser Legislaturperiode einander anzupassen. Geiger plädierte in diesem Zusammenhang für eine mittlere Lösung in Komhination von Schuldzinsenabzug mit dem Paragraphen 7b des Einkommensteuergesetzes,

NAMEN

Manfred Knauer, Vorstandsmitglied der Kaiser Aluminium Europe Inc., Düsseldorf, wurde in die neu geschaffene Position eines Sprechers des Vorstands berufen.

Dr. Erhard Kraft, Geschäftsführer der Opti-Werk GmbH + Co. KG, Essen, zuständig für Vertrieh und Marketing, scheidet auf eigenen Wunsch Ende März aus. Er übernimmt am 1. April 1984 den Vorsitz der Geschäftsleitung der Gebr. Hoesch GmbH & KG, Feinpapierfabrik, Kreuzau/Düren. Seine Nachfolge übernimmt Dr. Ingo Mickley.

Junior zieht Uhl in den Vergleich

Dem niedersächsischen Wirtschaftsministerium lag am Freitag noch kein Bürgschaftsantrag der Junior Fenster- und Fassadenbau GmbH. Goslar, vor. Das Unternehmen, das seit Herbst 1981 zur Ravensburger Uhl-Gruppe gehört, hatte am Mittwoch parallel zur Muttergeseilschaft Vergleich angemeldet. Junior-Finanzchef Reinhard Kugel sieht reelle Chancen für eine Rettung, "wenn alle Beteiligten mitziehen*. In Goslar werden derzeit noch 250 Mitarbeiter beschäftigt. Zum vorläufigen Vergleichsverwalter wurde der Bremer Rechtsanwalt Hans-Georg Seyde be-

Das Land Niedersachsen hatte bereits 1981 eine Bürgschaft von 8 Mill. DM übernommen. Im August 1983 kam es erneut zu Liquiditätsschwierigkeiten; im Rahmen eines Sanierungskonzepts stellte das Land weitere 0,5 Mill. DM zur Verfügung. Diese Mittel sind jetzt gefährdet. Nach Angaben aus Ravenshurg sind die Probleme bei Junior ausschlaggebend dafür, daß auch Uhl Vergleich anmelden mußte.

IBM: Kräftiger Gewinnzuwachs

Der Computer-"Riese" International Business Machines Corporation (IBM), Armonk/Vereinigte Staaten, legte auch im Geschäftsjahr 1983 ein kräftiges Wachstumstempo vor. Wie aus einer ersten Übersicht hervorgeht, steigerte der IBM-Konzern im vergangenen Jahr seinen Umsatz um 16,9 Prozent auf 40,18 Milliarden Dollar, rund 112 Milliarden Mark.

Ein besonders starker Umsatzschub kam dabei vom Verkaufsgeschäft, das nunmehr 58 Prozent des Umsatzes ausmacht. Das Mietgeschäft repräsentiert 23 Prozent und Dienstleistungen 19 Prozent des Konzernumsatzes. Noch dynamischer als der Umsatz entwickelte sich der Gewinn, er stieg nämlich um 24.4 Prozent auf 5,49 Milliarden Dollar.

Damit verbesserte sich auch die Umsatzrendite auf stattliche 13.7 (12.8) Prozent. Der Gewinn je Aktie erhöhte sich von 7,39 auf 9,04 Dollar. Ausgehend von der marktgerechten IBM-Produktlinie und den Auftragseingängen rechnet man in der IBM-Zentrale damit, auch im laufenden Jahr den Aufwärtstrend fortsetzen zu HOLSTEN-BRAUEREI / Unveränderte Dividende und zusätzlich zwei Prozent - Reorganisation trägt Früchte

Zuwachsraten weit über dem Durchschnitt gezapft

Den Abschluß für das Braujahr 1982/83 (30. 9.) der Holsten-Brauerei AG. Hamburg, hält Vorstandsvorsitzender Klaus Asche für "vorzeigbar". Angesichts der Stagnation auf dem deutschen Biermarkt und des starken Erlösdrucks ist dieses Urteil einigermaßen imtertrieben. Holsten, die mit Abstand größte Brau-Gruppe in Norddeutschland, hat nicht nur Absatz und Umsatz überdurchschnittlich gesteigert, sondern auch die ohnehin schon gute Ertragslage noch weiter verbessert. Das erfreuliche Ergebnis, so Asche, erlaube es, die Ausschüttung zu erhöhen. Der Hauptversammlung am 8. März wird vorgeschlagen, auf 30 Mill. DM Grundkapital unverändert 12 Prozent Dividende und zusätzlich 2 Prozent Bonus auszuschütten.

Die Ertragsverbesserung schlägt sich bei Holsten in dem um 16,4 Pro-

Dank der entschlossenen, rigoro-

sen Sparmaßnahmen der Suharto-

Regierung hat Indonesien das ver-

gangene sehr schwierige Wirtschafts-

jahr 1983 erstaunlich gut gemeistert

und schlimmere Folgen verhindert.

Aber auch 1984 ist Indonesien, das

mit schon über 150 Millionen Bewoh-

nern noch immer einen hohen Bevöl-

kerungszuwachs von 2,2 Prozent im

Jahr verkraften muß, noch nicht wie-

Präsident Suharto läßt deshalb die

Zügel nicht locker, Bei der Bekannt-

gabe des ah April auch beträchtliche

Steuererhöhungen hringenden neuen

Sparhaushalts 1984/85, der gleichzei-

tig den vierten Fünfjahresplan zur

Entwicklung des Landes einläutet,

sagte der Staatschef in Jakarta: "Wir

müssen noch auf der Hut sein und

Richtschnur Jakartas bleibt es, die

jetzt rund 22 Milliarden US-Dollar (et-

wa 61 Milliarden Mark) betragenden

Auslandsschulden unbedingt unter

Kontrolle zu halten und die fälligen

Kreditrückzahlungen fristgemäß si-

Der konsequente Sparkurs des

südostasiatischen Inselreiches hatte

bereits 1983 im In- und Ausland ein

überwiegend positives Echo gefun-

den. Dies gilt insbesondere für das

weitgehende Einfrieren von 47 staatli-

Das Gemeinschafts-Kernkraftwerk

Grohnde bei Hameln an der Weser,

das kurz vor der Fertigstellung steht,

wird im Grundlastbereich die Kilo-

wattstunde immer noch um minde-

stens vier Pfennige hilliger erzeugen,

als ein modernes Steinkohlenkraft-

werk vergleichbarer Größe - ohwohl

die Baukosten gegenüber den geplan-

ten 1.3 Milliarden Mark auf 3,5 Milliar-

Das erklärten für die Teilhaber Ul-

rich Segatz, Vorstandssprecher der

Preussische Elektrizitäts-Aktienge-

sellschaft (Preussenelektra) und Fer-

dinand Elger, Geschäftsführer der Gemeinschaftskraftwerk Weser

GmhH vor Journalisten auf der Bau-

stelle. Das 1260-Megawatt-Kernkraft-

werk erwartet die Betriebsgenehmi-

gung für Mitte des Jahres. Die erfor-

derlichen Druckproben sind bereits

erfolgreich durchgeführt, von den im Vorjahr beschäftigten 3100 Personen

arbeiten heute noch 1500 auf der Bau-

Zur Kostenentwicklung sagte Vor-

standssprecher Ulrich Segatz, der

den Mark hochgeschnellt sind.

den Gürtel eng schnallen.*

cherzustellen.

der über den Berg.

dpa/VWD, Jakarta

zent auf 4,12 Mill. DM gestiegenen Bilanzgewinn deutlich nieder. Den Gewinn pro Aktie giht Asche mit 19,71 nach 17,79 DM je 50-DM-Aktie an. Bei einem Nettogewinn von 11,9 Mill. DM verdiente Holsten damit stattliche 3,1 Prozent ihres Umsatzes, eine Rendite, die im Braugewerbe nicht eben ühlich sein dürfte. Schließlich signalisiert auch die Steigerung des Cash-flow um 23,8 Prozent des Umsatzes gesunde Ertrags-

Als Gründe für das günstige Abschneiden der Brauerei nennt Asche zum einen Erfolge an der Absatzfront. Die Gruppe erhöhte den Gesamtausstoß um 2,6 Prozent auf 4,3 Mill. hl, wobei der Bierausstoß um 2 Prozent auf 3,6 Mill. hl umd der alkoholfreier Getränke um 5,4 Prozent wuchs. Vom gesamten Bierausstoß entfiel etwa ein Viertel auf das Auslandsgeschäft. Noch stärker als den Absatz steigerte

INDONESIEN / Sparkurs zeigt erste Ergebnisse – Großprojekte wurden gestrichen

Handelsbilanz-Defizit stark reduziert

lumen von knapp 20 Milliarden US-

Dollar, aber auch für den weiteren

Durch diese Maßnahmen ist es ge-

lungen, die im Laufe der vorausge-

gangenen zwölf Monate sprunghaft

gestiegenen Defizite in der Handels-

und Leistungsbilanz erheblich zu re-

duzieren. Damit dürfte das Leistungs-

hilanzdefizit am Ende des Haushalts-

jahres 1983/84 im kommenden März

aller Voraussicht nach nur fünf Milli-

arden und nicht - wie anfänglich be-

fürchtet - 6,5 Milliarden US-Dollar

Nach der Abwertung des Rupiah

um rund 27 Prozent, mit der Suharto

der im Frühjahr 1983 einsetzenden

Kapitalflucht ins Ausland entgegen-

trat, konnte auch wieder der Kapital-

strom umgeleitet werden. Die offiziel-

len Devisenreserven der Zentralbank

erhöhten sich binnen eines halben

Jahres um knapp die Hälfte auf 4.6

Milliarden US-Dollar (per 31, 10, 83).

Auch in anderen Teilbereichen der

Wirtschaft ging es in der zweiten Jah-

reshälfte wieder bergauf. Die Erdöl-

produktion, aus der Jakarta immer

noch rund 60 Prozent seiner Staats-

einnahmen bezieht, konnte nach dem

Produktionstief im Februar (eine Mil-

lion Barrel pro Tag - ein Barrel = 159

Liter) wieder auf 1,5 Millionen Barrel

gebracht werden. Die Nicht-

Erdőlexporte zeigten mit einem Plus

chen Großprojekten mit einem ur- von 17 Prozent gegenüber dem Vor- schaftsexperten rechnen 1984/85 m

zunächst im Jahre 1973 bei 973.5 Mil-

lionen Mark gelegen. Der rasche Fort-

schritt der Bauarbeiten wurde dann

im Juni 1977 aufgrund der Klage ei-

nes Anliegers (eine Firma, die medizi-

nisches Verbandmaterial berstellt)

his Februar 1979 gestoppt. Dem Bau-

stopp waren gewalttätige Demonstra-

tionen voraufgegangen, als im März

1977 etwa 15 000 Demonstranten 4000

Polizisten und Beamte des Bundes-

grenzschutzes angriffen, die zum

Schutz der Baustelle zusammengezo-

Die zusätzlichen Kosten, die his

heute entstanden, seien nicht durch

mehr Beton oder Stahl entstanden,

sondern durch zusätzliche Ingenieur-

leistungen. Der anfängliche Plan sei

auf insgesamt 1080 Blatt Papier nie-

dergelegt gewesen, heute könne man

die Flut der Unterlagen nur noch

nach Tonnen messen*. Um das Kraft-

werk an den weiterentwickelten

Stand der Technik anzupassen, wa-

ren unter anderem aufwendige Ände-

rungen bei Werkstoffen, Fertigungs-

sprünglich vorgesehenen Auftragsvo- jahreszeitraum einen deutlichen Auf- einer leichten Erholung.

"Flut der Unterlagen wiegt Tonnen"

gen worden waren:

E.NITSCHKE, Grohnde Auftragswert der ganzen Anlage habe

KERNKRAFTWERK GROHNDE / Billigerer Strom trotz hoher Zusatzkosten

Abbau von Subventionen.

betragen.

Holsten den Umsatz. In der Gruppe überschritt die Brauerei mit 514,2 Mill. DM zum ersten Mal die Halbe-Milliarden-Grenze. Die überproportionale Zuwachsrate von 4,8 Prozent ergibt sich aus einer weiter anhaltenden Absatzverlagerung zu den hochpreisigen Spitzenbieren.

Noch größeren Kinfluß auf die positive Ergebnisentwicklung mißt. Asche den Auswirkungen der konsequenten Reorganisation der Gruppe bei. Man habe rechtzeitig den dornenreichen Weg der rigorosen Konzernbegradigung eingeschlagen und ernte nun die Früchte, erklärte Asche. Die wichtigsten Tochtergesellschaften Brauerei Feldschlößchen AG. Braunschweig, (Holsten-Anteil rund 60 Prozent) und Lüneburger Kronen-Brauerei AG (100 Prozent) sind voll integriert, der frühere Problemfall Kaiser Brauerei AG, Hannover, durch den Bau eines Freizeit- und Sportzen-

wärtstrend. Gleichzeitig gingen die

Einfuhren, nicht zuletzt auch bedingt

durch Importrestriktionen, um his zu

25 Prozent zurück. Indonesien rech-

net aufgrund günstiger Witterungs-

verhältnisse im kommenden Früh-

jahr mit einer sehr guten Reisernte.

Indonesien setzte 1983 ungeachtet

der derzeitigen Ölschwemme im

Bergbausektor die Exploration fort.

Durch eine beträchtliche Steigerung

seiner Raffineriekapazität dürfte Ja-

karta bald vom Import von Petro-

leumprodukten weitgehend unab-

Als der Welt größter Flüssigens-

Produzent hat Indonesien 1983 seine

Verflüssigungskapazitäten ebenfalls

enorm erhöht. Die Jahresproduktion

wird in Kürze 14 Millionen Tonnen

übersteigen. Das indonesische Flüs-

siggas wird hislang ausschließlich

nach Japan exportiert, doch wird

Südkorea ab 1986 ebenfalls Gas aus

Indonesien im Wert von rund 600 Mil-

lionen Dollar pro Jahr beziehen. Ein

entsprechendes Abkommen wurde

im August 1983 unterzeichnet. Der

Wert der Flüssiggas-Exporte Jakartas

belief sich im vorigen Jahr auf rund

Bei den meisten übrigen Bergbau-

produkten dämpfte die schwache

Auslandsnachfrage die Forderung,

insbesondere bei Zinn und Nickel Der Regierung nahestehende Wirt-

verfahren und Qualitätsprüfungen er-

forderlich. Die Betriebsleitung stellt

hierzu fest: "Strittig ist, ob bei dem

ohnehin hohen Sicherheitsniveau des

ursprünglichen Konzepts der durch

die geforderten Anderungen erzielte

reale Sicherheits und Qualitätsge-

winn den Mehraufwand rechtfertigt."

Die Bauzeit von Grohnde ist

schließlich um 66 Monate überzogen

worden. Die ersten Brennelemente

sind im Dezember vorigen Jahres an-

geliefert und eingelagert worden. Die

erste sich selbst tragende Kettenreak-

tion soll nach den jetzigen Planungen

im September 1984 eingeleitet wer-

den, mit der Übernahme durch den

Betreiber wird für den Februar 1985

gerechnet. Vorher wird das Kraft-

werk in kleinen Teilschritten auf vol-

le Leistung gebracht. Die achte und

letzte Teilgenehmigung für den Bau

von Grohnde war durch den nieder-

sächsischen Minister für Bundesan-

gelegenheiten Wilfried Hasselmann

im März 1983 erteilt worden, sie be-

traf unter anderem den Reaktorkern

und die Strahlungsüberwachung.

3,5 Milliarden Dollar.

hängig werden.

trums auf dem alten Brauereigelände

Die Integration der jetzt fünf Betriebsstätten sowie die Konzentration des Vertriebs auf das Stammhaus und die Brauerei Feldschlößchen hat Holsten mit einem umfangreichen Investitionsprogramm für Ausbau und Modernisierung der Braustätten begleitet. Allein im Berichtsjahr wurden knapp 58 Mill DM investiert. Probleme bei der Finanzierung gab es nicht. Die Investitionen waren zu fast 86 Prozent durch Abschreibungen gedeckt. Dabei hat Holsten alle Moglichkeiten der Sonderabschreibungen vor allem bei den Töchtern genutzt. Zudem hildete die Brauerei 6,5 6. V. 3.5) Mill DM Wertberichtigungen auf Finanzanlagen. Damit solle, so Asche, den steigenden Risiken im Gastronomiegeschäft vorgebeugt

Berlin: Ansiedlung war erfolgreich

Für die nächsten Jahre will sich die Wirtschaftsförderung Berlin GmbH in ihrer Arbeit auf drei Schwerpunkte konzentrieren. Sie wird einmal ihre Aktivitäten im Ausland verstärken, um investitionsbereite Unternehmen anzusiedeln. Dabei bemüht sich der Stab der Investitionsberater mehr um nordamerikanische und skandinavische Firmen

Zum anderen geht es darum, in Zusammenarbeit mit dem Prognos-Institut in Basel westdeutsche Firmen berauszufinden, die ihre technologische Basis ausweiten wollen oder neue Zweigwerke planen. Diese Bemühungen sind ein Teil des Strukturprogramms des Berliner Senats. Au-Berdem wird die Wirtschaftsförderung Berlin GmbH die Beratung der schon ansässigen Unternehmen verstärken. In diesem Zusammenhang spricht Robert Layton, Geschäftsführer der Gesellschaft, von der "Be-

standspflege". Wie Layton außerdem mitteilte, war die Wirtschaftsförderung 1983 besonders erfolgreich. Es kam zu 70 Ansiedlungen oder Neugründungen von Betrieben in Berlin; davon waren zehn Prozent aus dem Ausland. Layton wertet dies als Folge der konjunkturellen Fortschritte und der größeren Investitionsneigung. Hinzu kommen 33 Erweiterungsinvestitionen mittelständischer Unternehmen sowie Arbeitsplatzsicherungen und Beratungsfälle. Die Investitionen in die sen Projekten betrugen 806 Mill. DM.

Ford in Europa auf Platz eins

Mit einer 1983 um 50 000 auf knapp 800 000 gestiegenen Produktion und einem gegenüber dem Vorjahr um 3,3 Prozent gesteigerten Rekord-Export von 551 000 Fahrzeugen hat sich die Kölner Ford-Werke AG eine gute Ausgangsposition für ein stabiles Geschäftsjahr 1984 geschaffen. Nach den Worten des Vorstandsvorsitzenden Daniel Goeudevert hat Ford von den deutschen Massenherstellern die größte Steigerung des Marktanteils erreicht. Dank des Zulassungsplus um 19.3 Prozent auf 282 456 Pkw entspricht dies einem Marktanteil von 12 (11,3) Prozent.

Einschließlich der von den europäischen Schwesterwerken produzierten Fahrzeuge kletterte der Absatz um 9 Prozent auf mehr als 836 000. Damit wuchs der Marktanteil in Europa auf 12,7 Prozent und hrachte Ford erstmals an die Spitze der europäischen Zulassungsstatistik Die Konsolidierung des Marktanteils will Ford mit der Fortsetzung des 5-Jahres-Investitionsprogramms (1983 bis 1987) von rund 4,4 Mrd. DM absi-

WERBUNG / Ausgaben steigen weltweit kräftig - Ein WELT-Gespräch mit Robert J. Coen von McCann-Erickson

Vom Boom profitieren die elektronischen Medien H.-A. SIEBERT, New York zehn Prozent zunimmt, verglichen

Weltweit wachsen die Aufwendungen für Werbung in diesem Jahr um 12,6 Prozent auf 152,1 Milliarden Dollar (rund 430 Milliarden Mark), verglichen mit einer Zunahme um 8,1 auf 5,2 Prozent 1983 und 1982. Mit 85,4 Milliarden Dollar entfällt der größte Teil auf die USA; hier beträgt das Plus 13,8 Prozent gegenüber 12,7 und 10,2 Prozent in den beiden Vorjahren.

In einem Gespräch mit der WELT begründete Robert J. Coen, Senior-Vizepräsident bei McCann-Erickson, den anhaltend steilen Aufwärtstrend in den Vereinigten Staaten mit dem im Vergleich zu anderen Industriestaaten überdurchschnittlichen Konjunkturtempo, den olympischen Sommerspielen in Los Angeles und der im November fälligen Präsidentschaftswahl: "Davon profitieren in der Hauptsache die elektronischen Medien, aber auch die Zeitungen und

Zeitschriften". Der Altmeister unter den Werbefachleuten zwischen New Yorks Madison und Lexington Avenue geht von einem US-Bruttosozialprodukt aus, das in diesem Jahr nominal um

mit 7,8 und 4,0 Prozent 1983 und 1982. Bei relativ hoher Preisstabilität rechnet Coen fest mit einer wachsenden Verbrauchernachfrage. Kombiniert mit den anderen Ereignissen werde 1984 ein berausragendes Jahr.

Im einzelnen sagt Coen für die USA dieses Werbeautkommen vor-aus: elektronische Medien national 15,2 (plus 13 Prozent), nationale Zeitungen, Zeitschriften umd Magazine 7,8 (14) und andere nationale Medien wie Postwurfsendungen und Plakatwerbung 24,9 Milliarden Dollar (ebenfalls 14 Prozent). Damit steigt in den USA der überregionale Werbeanteil um 13,5 auf mehr als 47,9 Milliarden Dollar, Hinzu kommen die Aufwendungen für die lokale Werbung, die sich um 14,2 Prozent auf 37,3 Milliarden Dollar erhöhen. Coen ist davon überzeugt, daß die Zeitungen die während der Rezession erlittenen Verluste im Einzelhandels - und Kleinanzeigengeschäft mehr als wett-

Folgt man Coen, dann ist die amerikanische Werbewirtschaft im vergangenen Jahr durch die schnelle

und kräftige Erholung übertascht worden, die vor allem im zweiten und dritten Quartal durchschlug, "Erwartet hatten wir einen verzögerten und langsamen Konjunkturaufschwung. aber Mitte 1983 kam es zu einer regelrechten Anzeigenexplosion*, betonte er. Ende Dezember lag dann das Aufkommen um 1,5 Milliarden Dollar über den Prognosen. Nach Coen erreichten die US-Werbeeinnahmen im letzten Jahr nahezu 75,1 (1982: 66,6) Milliarden Dollar. Davon entfielen überregional auf Network TV 6,99 (plus 12.5 Prozent), auf Spot TV 4.82 (10,5), auf Radio 1,32 (12,0), auf Zeitschriften und Magazine 4,21 (13,5), suf Zeitungen 2,69 (9,5), auf Briefwer-bung 11,7 (14,0) und auf andere Medien 10.45 Milliarden Dollar (9.4 Prozent). Damit erhöhte sich in Amerika der nationale Werbeanteil um 11.8 Prozent auf 42,24 Milliarden Dollar,

Der lokale Anteil stieg jedoch stärker, und zwar um 14,0 Prozent auf 32.83 Milliarden Dollar, Spitzenreiter waren die Zeitungen, deren Einnahmen um 14,5 Prozent auf 17,45 Milliarden Dollar zunahmen. Auf dem zweiten Rang landeten diesmal die örtli-

chen Fernsehstationen mit 4,29 Milliarden Dollar (plus 14,0 Prozent). Andere lokale Medien brachten es auf 11,09 Milliarden Dollar (13,2 Prozent). Blickt man in Coens Bücher, dann haben in den USA von 1974 bis 1983 die Werbeausgaben im Jahresdurchschnitt um 11.8 Prozent zugenommen, wobei eine deutliche Parallelität zwischen Wertschöpfung und Werbung festzustellen ist.

Unter den Branchen, die in Amerika 1983 ihre Werbung am stärksten forcierten, gehörten laut Coen Flug-reisen mit 27, Heim-Electronics mit 22, Autos, Restaurants und Bekleidung mit jeweils 21, Versicherungen und Bier mit jeweils 18 und Erfrischungsgetränke mit zehn Prozent. Die Mineralölgesellschaften drosselten ihre Aufwendungen um 17, die Hersteller von Haushaltsgeräten um 15 und die Spirituosenmarken um 13

Die Bedeutung der USA als Werbenation belegt Coen mit diesen Zahlen: 1981 betrug der Werbeanteil am Bruttosozialprodukt 2,29 Prozent, gegenüber 0.64 Prozent in der BundesCARAVANS / Hersteller und Handel zuversichtlich

Nachfrage deutlich erhöht

WERNER NEITZEL, Stuttgart Nach einer zeitweiligen Marktschwäche im Herhst vergangenen

Jahres befinden sich die Neuzulassungen im Bereich der Caravans und Reisemohile in der Bundesrepublik wieder im Aufwärtstrend. Im Dezember 1983 sind 6.1 Prozent mehr Wohnanhänger als im entsprechenden Vorjahresmonat neu zugelassen worden. Somit erhöhte sich in dieser Sparte für das Gesamtjahr die Zahl der Zulassungen auf 30 250 Wohnanhänger, das bedeutet gegenüber 1982 eine Steigerung von drei Prozent.

Auch Motorcaravans erfreuten sich einer guten Nachfrage, wenngleich hier mit 7010 Neuzulassungen der Zuwachs lediglich bei 0,6 Prozent lag. Hersteller und Handel der Caravaning-Branche sind alles in allem zuversichtlich, daß im Hinblick auf die anhaltende Reiselust hierzulande gerade der mohile Urlauh per Wohnwagen oder Reisemohil weiter an Attraktivität gewinnen wird. Dies kommentierten Repräsentanten der Branche vor Eröffnung der CMT '84 Inter-nationale Ausstellung für Caravan, Motor, Touristik, die vom 21. bis 29. Januar in Stuttgart stattfindet.

Die Produktion der deutschen Caravan-Hersteller belief sich im vergangenen Jahr auf - ähnlich wie im Vorjahr - rund 50 000 Wohnanhänger mit einem Wertvolumen von 600 (Vorjahr: 525) Mill. DM. Die Motorcaravan-Produktion lag bei rund 18 000 Einheiten mit einem Wert von 750 Mill DM Einschließlich der Er& satzteile und des Zubehörs ergibt sich für diesen Industriezweig, der zu 40 Prozent in Baden-Württemberg ansässig ist, ein gesamtes Wertvolumen von 1,4 Milliarden DM.

Per Ende vergangenen Jahres erreichte der Caravan-Bestand in der Bundesrepublik rund 700 000 Einheiten; hinzu kommen schätzungsweise etwa 200 000 Motorcaravans. An der Stuttgarter CMT '84, die das breite Spektrum der Bereiche Caravan, Motor und Touristik präsentiert, beteiligen sich 494 Aussteller aus mehr als 50 Ländern. In der Sparte der Caravans mißt der kleinste vorgestellte Wohnwagen drei Meter Länge und kostet fast 8000 DM, der größte ist beinahe neun Meter lang und hat einen Preis von 50 000 DM. Der nach wie vor harte Wettbewerh lasse, wie es heißt, keine Preiserhöhungen zu. Teilweise zu beobachtende leichte Preisveränderungen seien eine Folge der Vergrößerung des Leistungsumfangs dieser Wohnwagen. Bei Reisemohilen reicht das Preisspektrum von 20 000 his weit über 100 000 DM.

EKATIT RIEDINGER / Gelände-Verkauf

Neue finanzielle Basis?

Eine neue finanzielle Basis für die Ekatit-Riedinger Verwaltungs-AG, Augshurg, soll der Verkauf des Geländes der ehemaligen Riedinger-Jersey AG bringen, über den derzeit mit mehreren Interessenten verhandelt wird. Bis zum Beginn der kommenden Woche hofft der aus dem Aufsichtsrat delegierte amtierende

Vorstand Hans-Joschim Seelmäcker

diese Verhandlungen zum erfolgrei-

chen Abschluß zu hringen.

Die Notierung der Aktien der Ekatit-Riedinger war nach dem Bekanntwerden von offensichtlichen Liquiditätsprohlemen am Montag vom Münchner Börsenvorstand ausge-setzt worden. Zuletzt hatte die Aktie mit 51,90 DM notiert, im September des Vorjahres waren noch 5 DM Dividende für 1982 gezahlt worden. Bereits bei der Hauptversammlung im letzten Sommer hatte der Hauptaktionär und damalige Alleinvorstand, der Unternehmer Erich K. Tittel, den freien Aktionären mitgeteilt, daß seine

Tittel hatte im Herbst 1981 die bis re Kosten kommen.

INGE ADHAM Frankfurt dahin bei der Dierig-Holding liegen den 75 Prozent des 12-Mill-DM-Kapitals der Riedinger-Jersey AG übernommen. Mit Jersey hatte freilich schon damals die ehemalige Perle im Dierig-Konzern nichts mehr zu tun. Nach jahrelanger hitterer Taifahrt war die Jersey-Produktion bereits Ende 1980 eingestellt worden, was damals rund 640 Arbeitsplätze

Das Tittel-Konzept hat offenbar nicht funktioniert. Im Spätherbst vergangenen Jahres zog sich Tittel nach Differenzen mit seinem Aufsichtsrat vom Vorstand zurück. Offiziell begründet wurde dies mit dem Wunsch Tittels nach mehr Zeit für die Führungen seines Stammunternehmens und des ebenfalls ihm gehörenden Sanatoriums Bühler Höhe. Über den Verlust des vergangenen Jahres wird nichts mitgeteilt. Kleinaktionäre, die zum Höchstkurs des Vorjahres von 122 DM kauften, dürften jedoch auch bei erfolgreichem Verkauf des Pläne nicht alle aufgegangen waren. - Riedinger-Grundstücks kaum auf ih-

F-117-5-

GROSSBRITANNIEN / Umfrage im Einzelhandel

Konsumkonjunktur hält an 🛚

WILHELM FURLER, London Der Boom bei den Konsumenten-

Ausgaben in Großbritannien wird auch im neuen Jahr 1984 anhalten. Dies jedenfalls geht aus einer Umfrage hervor, die gemeinsam vom hritischen Unternehmerverband CBI und der Tageszeitung "Financial Times" bei mehr als 500 Unternehmen durchgeführt wurde. Danach erwarten immerhin 47 Prozent der Befragten Einzelhandelsunternehmen, daß ihr Verkaufsvolumen im Januar deutlich über dem vom Januar vergangenen Jahres liegen wird.

Bereits im Dezember hatte der Einzelhandel in Großbritannien ein Rekord-Weihnachtsgeschäft und entsprechend einen Rekord-Monatsumsatz erlebt. Der Umfrage zufolge berichten denn auch eine Mehrheit von 50 Prozent der befragten Unternehmen, die Dezember-Umsätze hätten über denen des gleichen Vorjahresmonats gelegen.

Besondere Bedeutung für die Fortsetzung der inzwischen sichtbaren Konjunkturbelebung in Großbritannien mißt man der Tatsache bei, daß der Einzelhandel überraschend vehement damit begonnen hat, nach dem Weihnachts- und Jahresend-Rekordgeschäft die Läger wieder aufzufüllen. Jedenfalls liegt das Bestellvolnmen des Einzelhandels deutlich höher als erwartet, wie es in einer Erklärung zu der Befragung heißt.

Lediglich die britischen Autohändler melden einen leichten Rückgang ihrer Umsätze im Dezember. Allerdings brachte das vergangene Jahr insgesamt einen neuen Auto-Verkaufsrekord. So sind die Erstzulassungen 1983 auf die Höchstzahl von 1,791 Millionen Pkw geklettert, 15,3 Prozent mehr als im Jahr zuvor und 4.4 Prozent mehr als im bisherigen Rekordjahr 1979. Für Januar erwartet der britische Autohandel einen leichten Austieg der Neuwagenverkäufe. Es wäre der erste seit dem vergangenen August, der vor allem aufgrund eines neuen Kfz-Kennzeichens mit dem Anfangsbuchstaben "A" alle Verkaußerwartungen weit zurückgelassen hatte.

Der anhaltende Boom im britischen Einzelhandel hat nicht zuletzt dazu beigetragen, daß die Wachstums-Erwartungen für die britische Wirtschaft allgemein nach oben korrigiert worden sind. So erwartet Schatzkanzler Lawson für dieses Jahr ein Wirtschaftswachstum von real drei Prozent - eine Größenordnung. die von immer mehr Konjunkturexperten als realistisch eingestuft wird. Den Konjunkturoptimismus spiegelt auch die Londoner Aktienborse wider: Der Financial-Times-Index für 30 führende Unternehmenswerte erreicht einen neuen Höchststand nach

KONKURSE

Konkurs eröffnet: Aalen: Nachl. d. Gerhard Traxler, Aalen-Dewangen; Asshach: G. Hufnagel & Partner GmbH; Bayreuth: Christian Burucker, Omnibusunternehmer, Speichersdorf; Berlin-Charlottenburg: Süddeutsche Diamantenwerkzeug Ges. f. Dentalmedizin mbH & Co. Betriebs-KG Berlin; Jürgen Gaßner; Celle: Nachl.d. Joachim Bienek, Rechtsanwalt u. Notar; Detmold: LMB Laube Metall Barntrup GmbH, Barntrup; Wißbrock KG Bauunternehmung, Lage; Diepholz: Ruth Middendorf geb. Strahmann, Kauffrau, Drentwede, Alleininh. d. Gebr. Strahmann; Dortmund: Udo Lausberg, handelnd u. Udo Lausberg, Bauunternehmung: Walter Kempen Elektrotechnik GmbH; Pilinnecke & Schulze Beteiligungsges. mbH; Düsseldorf; Helmut Dietrich, Hilden; Nachl. d. Gerhard Hermann Otto Fritz Oleynik, Monheim-Baumberg, Nachl. Oleynik, Monheim-Baumberg, Nachl. d. Elisabeth Otto geb. Giebel; Hamburg: Lutz Dietrich SETA GmbH; Karl-Heinz Lührs; Hameln: IGA Imbifi- u. Gaststättenbedarf Frischei-Vertriebe. u. Produktions GmbH, Aervent Lebenst Väller. zen l; Hannover: Herbert Völker, Dro-gist; Nikolaos Kaltsidis, Rundfunk- u.

Fernsehtechnikermeister; Herford:
Erna Hilker, Buchholz, Inh. d., Weinparadies", Bad Oeynhausen; Kassel:
Fruchthandel Kassel GmbH; Mansheim: Nachl d. Walter Räker; Moers:
Woudenberg GmbH, Xanten; Reutlingen: Nachl. d. Alfred Schneider, Engstingen; Saarbräcken: Hans Detzler,
Bäckerel, Konditorel, Café GmbH;
Weißenburg: Nachl. d. Erna Regler,
Pleinfeld; Wiesbaden: Factory Verlags
GmbH.

GmbH.

Konkurs beantragt: ArnsbergMontagebau-Lenze GmbH.

Anschinß-Konkurs eröffnet: Balingen: Adam Maier GmbH & Co. KG.
Möbelfabrik u. Ziegelwerk; Mühldorf
a. Inn: Erich Unterreiter, Stahl- u.
Akuminiumbau, Mehring-Od; Bentlingen: Beutlinger Papierfabrik GmbH
& Co. KG; Syke: Kitck & Engbert Spedition u. Lagerung GmbH & Co. KG.

Vergleich eröffnet: Passau: DiplIng (TU) Robert Stadler, Bauunternehmer, Bärnbach 4; Futthurm, Alnehmer, Bärnbach 4. Hutthurm, Al-leminh. d. Josef Stadler, Hutthurm, Niederiassung Bärnbach. Schleiden: Freizeit-Fahrzeugbau GmbH Blankenheim, Blankenheim-

der

(SAktier

argichten u

Act of the second

117,56 776 99,3G

Samstag, 21. Januar 1984 - Nr. 18 - DIE WELT F 4 And 577 3864 1100.25 100
F 6 407.78 564 589.7 584 589.7 584 501.78 564 589.7 584 501.78 100.75 1 8 dgl. 00 l 10 dgl. 82 9½ dgl. 82 8 dgl. 82 7% dgl. 83 8% dgl. 83 Bundespost Bankschuldverschreib. 816 369 98,56 99,956 102,36 1076 94,66 98,256 1026 816 866 98,56 99,956 102,36 1076 94,56 96,256 1026

Zuversichtig

Carrier Service

上,前

alterative too in white

on Ligar 1.5 0.7 3.17

e de ratedi.

....

The second second

1. - 3.27

. . (a . Jacks yz/

erist V<u>erl</u> 41114/14/15 2027

hält P

المنهمة والمراد والمداري Der Gegen fin

- 3 - 25

1.1. 化二二烷基

 $[\gamma_{12}]_{2} \in (2\pi^{\frac{1}{2}})^{\frac{1}{2}}$

1.2 4.79 202

 $_{i_{1}+i_{2}+}\mathbb{E}_{i_{2}}\mathbb{E}_{i_{3}}$

100

.

بمستخسب

tracks to

Live C.

 $x_{n,k+1} \in \tau_n$

den DM-Ausk never Emissio	andsa	بمطاواه	denen Angebot verlor die Vorl wng.	agsve		wng üb
	20. 1.	16. 1.	1 .	20. 1.	j16. 1.	1
M 5% Bayer, Habe Pf 14 6 dgl., Pf 20	90,75G 826	90,75G 82G	H 5 Hbg. Lbk. Pf 2 6 dpt. 14	1176 89,25	117G 89,25	M 5 Varia
5% dal. Pl. 2	94.5G	94,56 946	6 dal. 47	78	78	6 dgl. 7 dgl.
6% dal. Pl. 2 7 dal. Pl 3 7 dal. Pl 27	946 100,26	100.2G	10 dgt. IS 46	102,256	102,256	6 6 West
516 dayl. 125 14 716 dayl. 125 27	906 69,2506	95G 89,25b6	F 5 Helpha PI 6 6 dgl. PI 00	100	1096 92,856	5% dg 9% dg
M & Bayer, Hypo Pf 33 5½ dol. Pf 11	123,756	123,756	6 dal. Pl 73 4 dgl. 100 6	92,65 100,32	100,36	. 6 dg1. 1
5%: agu. Pf 11. 6 dgL Pf 34	130,5 G 77 G	130,56 776		102,5G	102,5G	7 dgL 6% dg
6 dol. Pl 34 6 dol. NO Pl 50 616 dol. Pl 18	99,756 8256	99,756 626	H S Hyo J.Hog. P1 86	8066 88,75G	806- 68,756	9% dg 5% dg
6 dgl, XS 1	96,7G	98,76	H & Hyo.J.Hop. Pl 96 5½ dgl. Pl 80 6 dgl. Pl. 248 9 dgl. RD 125	100,55 100,356	100.7	6 dgi. 1
M 6 LOL. Aufb. IŠ 16	95,756	95,75G	6 dgl. KD 175 6 dgl. KD 175	1 00,5 6	100,356 100,5G	9¼ dg 6% dd
M 6 Lds. Aufb. IS 16 ' 6 dgl. IS 18 8 dgl. IS 17	94,85G 94G 101,38	94,856 946 101,38 101,56 00,256	6 dijl. KD 259 · 9% dgt. KD 262	102,2 101,76	102,26 101,76	6% dg 7% dg
6 dgl. 45 17 69: dgl. 100 49 59: dgl. 100 48 M 79: Bay I black 61 1st	101,30	101,38		1		6 4 West
N 71/2 Bay. Listaz. P1 168 91/2 dgl. P1 100	101,5G 101,5G	101,36 00,256	F 5 Lbk, Rhydalz Pf 4 6 dgl, Pf 12 7 dgl, Pf 25 16 dgl, Pf 40 6 dgl, KD 30 9% dgl, KD 01	115,5G 69G	113,56 906 92,758	6 dgl. 6 6% da
9% dgl. Pf 100	1016 1016	1016 1016	7 dgl. Pl 25	69G 92,756 102G	92,758 1026	6% dgi. 1
10 dgl. IS 307 9% dgl. IS 728	102,256	102,25G	6 dgf. 100 30	99,756 1026	99,75G 102G	6 8% We
M 5 Bayer. Verbit. Pf 11	118,56	118,58			1	6 5% We 9% do 9% do
5 Styer. Verbt. Pf 11 5% (gt, Pf 28 6 dgl. Pf 4 6% dgl. Pf 3 6% dgl. Pf 12	756 89,2566	756 00,256	F 41/2 Link, Star PI 5	100,56 508	100,56	6% dg
6% dal. Pf 3	LASG	906	5% dgl. Pf 11 7 dgl. Pf 12	190.56	90G	S & War. 7 doL)
7 dgl. Pf 20	96G 956	1956	41½ dgl. 100 6 7½ dgl. 100 00 8½ dgl. 100 01	100,256 100,26	100,256 100,26	6 6% WO
7 dgl, Pl 20 8 6 Bert, Plandb, Pl 7 7 dgl, Pl 31 6 dgl, Pl 34	1036 98.5	1036		98,75G	98,356	6 6% WO 7 dgt. 1
6 dgl. Pf 34 BM dal. Pf 37	98,5 94,756 98,758	98.75 94.75G 98.756	8 61/2 LICOK Eadw. Pf 6	101,25G 87.5B	101,258 67,56	S
6% dgl. Pf 37 6 dgl. Pf 51	100,5	100,56	6 dgl. Pf 20 6 dgl. Pf 40 6 dgl. KS 1	87,58 01,56	84,56	_
inS Britagn. Hypo. Pf 1	1176	1178	814 dgt, KS 6	100,756	100,756	6 6 DSL8 6 dpl. F 7 dpl. F
7 dgl. Pf 80 7% dgl. Pf 87	85,58 90,256 79,256 97,556	85,58 00,256 78,258 97,556	H & Lbk.S-Hotel. Pl 89	80.56	60.5G	7 dgL F
6 dal. KS 29 7 dg. KS 30	78.25G	78,256 97 556	7 dgi, Pl 97	80,56 89,256 100,256	60,56 89,256 100,256	7% dgi 6 dgi. 5
•			H 6 Lbk.S-Holet.PI 89 7 dpl. PI 97 16 dpl. PI 82 18 dpl. PI 33	102.69	102,68	8% dgi 6 dgi.
5 Dt.Centhod. Pf 44 6 dgl. Pf 54 6 dgl. Pf 106	119G 115,5G	1198 115,56	16 dal. 15 95	97,256 100,758	97,56 108,756 116,756	6 dgi. F
6 dgl, Pf 106	BOC.	1006	11% dgl. IS 00	116,756	116,756	695 dgi 7 dgi, F
6% dol. Pl 123 6% dol. Pl 141	86,556 85,56 926	90,58 85,56 926	M 6V: Minch, Hypo, Pf 100 H 4V: Monthyp, WBK Pf 24 5V: dgl. Pf 42	82,5G 1029	82,8G 1020	9% dol
7 dgi. 100 113	1000	1006	51/2 dgl. Pf 42	97,756	97,758	9% dal 6 dal. F 16 dal.
7 dgl. Pl 143 7 dgl. IOD 113 6 dgl. IOD 217 G dgl. IOD 215	101,5G 101,5G 101,75G	101,56 101,56 101,756		83.2G	R3.2G	11% 00
9% dgf. MD 216	101,756	101,756	He7 Nord, Lbk, Pf 1 7½ dgf, Pf 4 6 dgf, Pf 16 6 dgf, NO 53	83,2G 91,56 1016	93,2G 91,5G 1018	6 6% 909 F 7% KPV
SIE DE Hypoth. Pf 21	115,56	115,5G	6 dgl. 100 53	101,6B 09,56	101,88 98,5G	6 dgl. 7
51½ D D Hypothi . Pf 21 5½ dgl. Pf 50 6 dgl. Pf 84 6 dgl. KS 139	72G 99.9G	72G 99.96	7% dal. IS 8 16 dal. IS 37	101,76	101,7G	8 dgs. 7
6 dgl. KS 139	102,56	102,5G		118G	118G	7% dgi. 16 Kred F 8% Krd
6 Dr.Sen.bk. Pf 218	100,8G	100,8G	F 6 Plaiz Hypo, Pf 48 6 dgl, Pf 58 6 dgl, Pf 95 7 dgl, Pf 114	93G	89G 80G	
51/2 DG-Hypoth, KS 6	108,256	102,256 108,258	7 dgs. Pf 114	100,18	100,18	6 doL R
6 Ok. San. Dk. Pt 216 6 dgl. Pt 239 1 Sta 106-thypothic NS 6 7 dgl. NS 35 5 % Dk. Gen. List. IS 78 6 dgl. NS 71 814 dgl. IS 73 614 dgl. IS 80	102,6G 108,25G 98,4G 91,2G	00,4G 91,26 99,56 95,856 100G	6 5 RW Bodencr, PI C	12508	12566	F 6 Land J 6 dpl. R 6 dpl. R 6 dpl. R 6 dpl. R 6 dpl. R
8 dgl. 18 71	99.5G 95.85G 100G	90,56	5% dol K	1006	109G	8 dal. R
694 dgi. 15 80	100G	100G	5% dgl_K 4 dgl_P1 16 6 dgl_P1 28	91,75G	91,756	6 dgs. R
6 Daz Dr. Komm. 10055-4	818	816	51/4 dol. P1 87 51/4 dol. KO J+E 61/4 dol. KO 56	91,75G B48 110G	1096 1036 91,756 646 1106	7% dgi. 8% dgi.
6 dgl. KO 46	77G	776 100,16	61/s dol. 100 58	101,56 100G	101,5G 100G	7 dgs. 9
7 dgr. 100 ls7 7% dgl. 100 185	95,16	95,1G	7% égl. 100 77			7 dgl. 9 6 dgl. 1
6 dgt, 100 129 16 dgt, 100 125	1026 100,86	102G 100,8G	S & Rhilyp, Mench, Pl 59 514 dol. Pl 199 7 dol. Pl 125 7 dol. Pl 125 8 dol. Pl 177 8 dol. Pl 187	1666 60G	1086 696	71/2 dgl.
196 Dt. Hyp. Huno, Pf Bi 7 dgt. NS 101 16 dgt. NS 134 8% dgt. NS 140	766 99,358 102,356	78G	7 dpt. Pf 125	96,56 88,5G 103,75G	96,5G 88,58 103,75G	
16 dgl. KS 134	102,35G	99,35G 102,35G	6 dgi. Pf 177	103,75G	103,75G	6 7% LAG
	101,4G	101 ,4G	8 dgl. Pf 187 6 dgl. kS 77		190G 79G	51/s dgt. 51/s dgt. 7 dgt. 7
5 OLHAD F-BR PI 41	1078	107G	61/2 dgt. KS 80/1 81/2 dgt. KS 116	99,856	98,85G	7 dgl. 7
r 5 Dr.Hyp.F-BR Pf 41 4 del, Pf 57 6 del, Pf 87	996 706	996 70G		1016	1016	Inc
7 dgi, P1 129 r 5% DLHyd.F-BF KS 74	97,15G 81G	97,15G 81G	Br 6 St, Kr, Ol-Br Pf 17 51/2 dgl. Pf 24	118,5G 197,75G	118,56 107,75G 83,256	1-
6 dgl. KS 86	796	79G	5 dgl. Pf 36	197,756 63,256		F 6 Beden
6% dgl. KS 259	96,55G	96,556	51/4 dgl. Pf 48 6 dgl. Pf 56	83,16 796	83,16 796	5 BASE
5 Dr., Plandbr. Pl 82 8% dgl. Pl 59	72 796	72G 79G	7 dgl, Pf 01 6 dgl, Pf 79 6 dgl, Pf 58	85.5G 100G	85.5 1006	F & Chem.
6 dgl. Pf 182	79G	79G	6 dal. P/ 58	101,856	101,85G	7% Con

1036 100,46 88,96 98,76 98,76 96,76 93,46 98,85 101,256 896 776 90,76

ar à De. Schaffale, Pf 46 5% dayl. Pf 55 5% dayl. Pf 55 5% dayl. Pf 57 5% dayl. Pf 74 6% dayl. Pf 77 8 dayl. Pf 47 8 dayl. Pf 47 6 Pf2. Hyrodale, Pf 58 8 dayl. Pf 78 8 dayl. Pf 78 6 dayl. Pf 73 6 dayl. Pf 130
8 Schieseng 71 5 STEAG 59 7% Thyssen 71 6 dpt. 72 7% dpt. 77 5 Wdp 59 6 VEW 71 5% dpt. 77 7 VW 72 Optionsscheine

11 BASF Over Zm 82
716 Bayer File. 79
10% Bayer File. 79
10% Bayer File. 79
10% Bayer File. 82
716 BAF St. 6xt. 83
534 Chas-Gaupy 75
339 Commercial. 78
339 Chasta. Lucs. 83
40 December 53
540 December 53
540 December 53
64 doj. 83
11
18 Honochet 63
64 doj. 79
64 Honochet 63
75
540 Jeson 63
Milleui 62
716 Siemens 83
6475 Schuching 83
4 Value 83
556 Wielle F. 73

71/s Biff Bit.int.83 m0
71/s dpl. 83 o0
71/s dpl. 83 o0
71/s dpl. 83 o0
71/s m0 Dit
61/s dpl. 71/s o0
71/s dpl. 71/s o0
71/s dpl. 71/s o0
71/s dpl. 71/s o0
71/s dpl. 83 o0
71/s dpl. 83 o0
61/s dpl. 83 o0
61/s dpl. 83 o0
61/s dpl. 73 o0 Dit
61/s dpl. 73 o0 Dit **Optionsscheine**

M Fluor 6 Ford F Forest Manage F Fujitas

006 117 100,75 134,56 465,5 252 130 6826 4436 256 124,5 113

Wandelanleihen

F 6 Tayo Yuden 82 F 5 Texaco Int. 66 F 31% Tolk, Elec. 78 F 4 Toliya Land 78 F 31% Tino Kenw. 78 F 61% Uoy Lid 79

Ausländische Aktien F 18M4
F 4CT
M tropole Pat. Hold.
M keparial OB
teco
ht. 7 & 1
I leffesto Fin. Ind.
Indicated in the control of F Spale Searce Single F Sandon Corp.

M Santos
F Saryon Sec.
F Saryon Sec.
F Saryon Sec.
F Schumberger
F Schum Alarm.
F Schumberger
F Schum Randonspir
F Schum Randonspir
F Schum Randonspir
F Schum Randonspir
F Schumberger
F Schum Randonspir
F Schumberger
F Selesuit Houste
F Selesui Kangsald Kisen Kangsald Steel I Kloof Gold Mis. Kangsa I Kloof Kangsalder Paota Kangsalder Paota Kangsalder 1,85 2,45 120,6 6,3 193 7,51 4,26 1127 786 5506 18,4 6 LTV

M.M.L.M. Hold,
F. Magued Manufil
6 Manufest Food
6 Manufest Food
6 Material Food
6 Materials
F. McCount's
M.Meril Lynch
F. McCount's
M.Meril Lynch
6 Minuseta M.
6 Minuseta Minuseta M.
6 Minuseta M.
6 Minuseta Minuseta M.
6 Minuseta M.
6 Minuseta Minuseta M.
6 Minuseta Minuseta M.
6 Minuseta Minuset H Motal Corp. F Monanto F Monanticon F Monanticon 83.5 278 0,38 35,8 58.6 25,56 18 6300 6406 5,466 1,95 6,2568 3,36 8,2 M Nat., Sersicond.
6 Inst., Westmires
F INSC Chrp.,
F Messili
F Nessili Tz.,
8 Index Sec. F Mashin Steel F Misshy - heal G M. lacketries F Monak Flydra

Am 16. Januar 1984 verstarb in Marbella/Spanien im Alter von 88 Jahren unser früherer Seniorpartner

Rechtsanwalt

Dr. Georg Rüdiger

Sein Mut und seine Tatkraft werden uns Vorbild bleiben. Wir werden sein erfolgreiches Wirken nicht vergessen.

Die Anwaltssozietäten

Fischötter & Micheli, Hamburg Kreye, Kreye & Lipsky, Hamburg

mit allen Sozien und Mitarbeitern

87,56 786 996 996 956 91,256 99,56 9716 1016 101,756

87,56 756 936 936 956 97,256 97,56 1016 101,756 103,756

5 M. 180465 94
5 M. 16W M2
7 M. 40L 71
4 M. Farpan 50
8 Housest 01
8 Housest 84
7 M. 4gL 71
7 M. Karstalt 71
7 M. Karstalt 71
7 M. Karstalt 71
7 M. 6gL 72
7 M. 6gL 72
8 6gL 72
8 6gL 72

bende und lebendige Erinnerung hinterlassen könnten? Wir bieten Ihnen das Video-Testament. Kann es etwas Schöneres geben? Nun, ein Testament zu machen, heißt nicht unbedingt, schwermütige Gedanken zu haben. Vielmehr soll ein Testament Vorsone testamen. sende und lebendige Erin Gedanken zu haben. Vielmehr soll ein Testament Vorsorge treffen, eine letztwillige Verfügung sein. Und so bietet Video Institut Benecke jenen eine Möglichkeit, die es zu unpersönlich finden, daß Ihr "Letzter Wille" einmal nur vom Blatt abgelesen wird. Wir erstellen ihr Individuelles Video-Testament, absolut diskret und seriös. Lassen Sie sich zum Thema, Video-Testament" von uns beraten. Video Institut Benecke, Zentrale Seeadlering 25, 3004 isemhagen 1/Hannover, Tel.: (05 11) 41 97 96 od. 61 98 99 tägl. von 10 bis 18 Uhr. Filiale Düsseldorf, Oststr. 115, Tel.: (02 11) 13 33 80 od. 13 33 99. Filialen auch in Hamburg, Frankfurt, Stuttgart, München, Berlin und Zürich.

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl

Postscheckir. Köln 157 774-506 / Sparkatse Slogen 5100 3275

UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Allee 90, Tel. (92 28) 30 4 L, Telex 8 00 714

1009 Berlin 61, Kochstraffe 50, Radaktion: Tel. (030) 259 11, Telex 1 84 611, Anxeigen: Tel. (030) 25 91 29 31/82, Telex 1 84 611

2008 Hamburg 26, Kaiser-Wilhelm-Straße 1, Tel. (0 40) 34 71, Telex Redsktion und Ver-trieb 2 170 010, Anneigen Tel. (0 40) 3 47 43 80, Telex 3 17 001 777

4300 Essen 12, Im Teelbruch 108, Tel. (0 20 54) 10 11, Amerigen: Tel. (0 20 54)* 10 15 24, Telex 8 579 104 Fernicopierer (0 20 54) 2 27 28 and 8 27 29

3000 Hannover I, Lange Laube 2, Tel. (85 111 178 11, Telex 8 23 919 Anzeigen: Tel. (85 11) 8 49 00 09 Telex 82 30 100

4000 Düsseldorf, Graf-Adolf-Pintz 11, Tel. (02 11) 37 30 43/44, Anzeigen: Tel. (02 11) 37 20 51, Telex 5 587 756

8000 Frankfurt (Main), Westendstraße 8, Tel. (66 11] 71 73 11; Telex 4 13 448 Anseigen: Tel. (66 11) 77 90 11 – 13 Telex 4 100 523

7000 Stuttgart, Rotebühlplatz 20a, Tel. (07 11; 23 13 28, Telex 7 33 868 Anneigen: Tel. (07 11) 7 54 30 71

Monatsabonnement bei Zustellung durch die Post oder durch Träger DM 25,60 ein-rabließlich 7 % Meinwertsteuer. Annands-abonnement DM 25.- einschließlich Porto. Der Preis des Loftpostabonnements wird auf Anfarge mitgeteils. Die Abonnements

Gürige Anzelgenpreisiste für die Deutsch-landausgabe: Nr. 62 und Kombinationstartf DIE WELT: / WELT am SONNTAG Nr. 12 und Ergannungsblatt 5 gültig ab L I. 1984, für die Hamburg-Ansgabe: Nr. 48.

Amuches Funnisumsorgan der Bermer Börne, der Bremer Wertpapierbörm, der Richrisch-Westfällschen Börse zu Däusel-dorf, der Frankfurter Wertpapierbörne, Hamburg, der Miedersächsischen Börse zu Hamauver, der Bayerischen Börse, Minchan, und der Baden-Wurttembergischen Wertpapierbör-se zu Smitgart.

Herstellung: Werner Koziak

Vertrieb: Gerd Dieter Leilleh

Verlandelier: Dr. Ernst-Dietrich Adler

8000 Minchen 40, Scheifingstrafie 3 (0 89) 2 38 12 01, Telex 5 23 913 Anzeigen: Tel. (0 89) 8 50 60 38 / 39 Telex 5 23 836

Berater der Chefredaktio

rg-Ausgabe: Diethart Good Chefs vom Dienst: Klaus Jürgen Fritzsche, Friedr. W. Heering, Hehrz Klage-Lübbe, Jans-Bartin Löddeke (WELT-Report), Bonn; Horst Hillesheim, Hamburg

Soun; Hors: Halestein, Hamburg
Vernntwortlich für Seite I, politische Machrichten: Gernot Facior; Dentschland: Nurbert Roch, Rädiger v. Wolkowsky (aselv.);
Internationale Follitic Menfred Neuber;
Ansland: Jürgen I heinsid; Marta Weidenbiller (beilv.); Seite 3. Burkhard Meidenbiller (beilv.); Seite 3. Burkhard Meidenbiller (beilv.); Seite 3. Burkhard Meidenbilnormed Rowold (stellv.); Mehanngen: Rono
von Loewensten (verantw.). Hoest Stein;
Bundeswehr: Bibliger Moniac;
Burdeserichte/Surpon; Ufrich Lilico Ot-Austacht Juryan Liminski, surfur westensin
ler (mellv.); Seite F. Burkhard Müller, Dr.

Manfred Rowold (stellw.); Meinungen: Enno
von Loewensten (wrantw.), Brost Stein;
Bundeswehr: Brößiger Monlac;
Bundesgeichne/Burger Utsich Lifter Ontourope: Dr. Carl Gostaf Ströhnt; Zeitgeschichte: Weiter Görlitz; Wirtschut: Gerd
Brüggemann; Industriepolitik: Hans Saumannt Geld und Kredit; Cleus Dertinger;
Feulleton: Dr. Peter Dittseur; Reinhard
Beuth (stellw.); Geistige WellWELT des Boches: Alfred Stackmann, Feter Böbbis
(stellw.); Fernseisen: Dr. Brighte Helfer;
Wissenschaft und Technift: Dr. Deter Thierbuch; Sport: Frank Quodnate; Austaller WeltUnich Rieger, Kunt. Tesku (stelly.); ReiseWELT und Auto-WELT: Heinz Horrmann,
Bright Cremers-Schiemonn (ntellw.); Rusen
Schells (stellw.); Austendebellagen: Hans
Berbert Holanmar; Leaerbeiefe: Henk Oh
nesonge: Dokumontation: Reinhard Berger;
Gentil: Werner Schnisti

Weitere leitende Redakteure: Dr. Leo Fi-scher, Peter Jenisch, Werner Kahl, Walter H. Rueb, Lother Schmidt-Mühlisch

Bonner Korvespondenten-Bedaktion; Man-fred Schall (Leiter), Heinz Beck (stelly.), Ghother Bading, Stefan G. Heydeck, Hans-Jürgen Mahoka, Dr. Eberhard Nitschke, Pe-ter Philipps, Gisela Reiners

Destachland-Korrespondenten Berlim-Hams-Rhdiger Karutz, Kleus Gellef, Peter-Weertz, Düsseldorft Dr. Wilm Rerlyn, Jes-chim Gehlhoft, Harald Poury, Frankhrit-Dr. Dankwart Guratzek (ungleich Korre-spondent für Städnebsu/Architektur), Inge Adham, Joschim Weber; Hamburg-Herchert Schütte, Jan Brech, Klüre Warnecke MA; Hannower/Kiel: Christoph Graf Schwerin von Schwanenfield (Politiki; Hamower: Do-minik Schmidt (Wirtschaft); Minchen: Peter Schmals, Dankward Seitz, Stuttgart: Zing-Hu Kno, Werner Mellen!

Hebn, Peter Michaisti, Jonchim Zwikirsch; Los Angaies Karl-Hebn Enkowski; Ma-drid: Rolf Görtz; Maltand: Dr. Günther Do-pas, Dr. Hamita von Zinzwitz-Lommo; Me-xico-City; Werner Thomas: New York: Aj-fred von Krusenstiern, Gitts Bauer, Ernst. Hambrock, Hams-Jürgen Stück, Wolfgang Will; Paris: Heinz Weigsenberger, Constance, Kufiter, Joschim Leibel; Tokke: Dr. Prad de La Trobe, Edwin Karmloi; Washington: Districh Schulz; Zürich: Pierre Rothschild.

DM 10.blindheitsverhütende Medikamente DM 30 für eine das Augenlicht rettende Operation DM 50 für monatliche Medikamente für 10 Aussätzige und wollen in der SHOAH BUNDEN, UND AUSSÄTZIGEN MISSION SIEGEN 31. Postfock WELT inserieren?

> Dann wenden Sie sich bitte an folgende Anschrift:

Sie wohnen in den

Mr. Dieter Bruhn **AXEL SPRINGER** GROUP INC. **Suite 1007** 50 Rockefeller Plaza New York, N.Y. 10020 Tel.: (212) 541-4714

DIE WELT



F Warner Commen.
F Warner Lambert
F Wells Fargo
M Western Deep L.
M Western Deep L.
M Westinghoese E.
F Wastl-Directs H
6 Xerox Corp.

Zum Leserkreis der WELT gehören namhafte Personlichkeiten aus Politik, Wirtschaft, Kultur und Wissenschaft im In- und Ausland.

US-Aktien in Wallstreet erreichten neue Höchstkurse

Trotz spektakulärer Gewinne des Aktienmarktes wird erwartet, daß US-Aktien in den nächsten Jahren noch erhebliches Potential besitzen.

Sind die fundamentalen Einflüsse weiterhin positiv?

Nicht alle Aktien hatten bisher eine den Erwartungen entsprechende gunstige Kursentwicklung. Welche Aktien sind zurückgeblieben und haben deswegen noch gute Gewinnmöglichkeiten?

Research-Reports der Wertpapierforschungsabteilung von Merrill Lynch, Pierce, Fenner & Smith Inc., New York, beantworten diese Fragen. Bitte wenden Sie sich an unseren Repräsentanten Merrill Lynch AG und fordern Sie dieses Informationsmaterial an.



Merrill Lynch AG

Karl-Arnold-Platz 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 02 11 / 4 56 11 Telex 08 587 720 Prometiadeplatz 12 8000 München 2 Tel. 0 89 / 23 03 60 Telex 05 213 421

Paulstraße 3 2000 Hamburg 1 Tel. 0 40 / 32 14 91 Telex 02 12 130

Tel. 06 11 / 7 15 31 Telex 04 1 237

Ulmenstraße 30 6000 Frankfurt/Main

Kronprinzstr. 14 7000 Stuttgart 1 Tel. 07 11 / 2 22 00

Sotheby's

Hamburg Sotheby's Experten begutachten

am Mittwoch, 25. Januar, am Donnerstag, 26. Januar,

MÖBEL, SILBER, PORZELLAN .

Frühjahrsauktion in Frankfurt (12. April 1984) Tel. Voranmeldung erbeten über Frau Lucks Tel. 040/4106028 Alsterkamp 43, 2000 Hamburg 13

Informations-Coupon ★ Sie brauchen nur die Steckdoss.★ Sabotage- und imgesichen. 🖈 Drahtlose Außenhautsicherung. ★ Bewegungsmelder in Ultraschall- u. Passiv-Inkarotechnik. ★ Überlall-Notrufhandsender. ★ Kauf Bitte schicken Sie mir kostenies



SCHARPF DRAHTLOSE ALARMSYSTEME

Anslandsbütes, Brüssel: Wilhelm Hadler; London: Fritz Wirth, Wilhelm Furler; Mos-less: Priedrich H. Neumann; Paris: August Graf Kageneck, Josehim Scheufuß; Rom: Friedrich Metchener; Stockholm: Reiner Gatermann; Wagnington: Thomas L. Kielin-ger, Horst-Alexander Siebert.

DIE AUSNAHME IN TIROL/ **OSTERREICH**



Wertstabiles Eigentum im neutralen Österreich.

 Personliche Eintragung ins Grundbuch. Prestige-Immobilie der Luxusklasse in einem der schönsten

Ferienorte Österreichs - Reith/Seefeld.

 Traumhafte Lage und excellente Ausstattung. Top Sport- und Unterhaltungsmöglichkeiten in der Residenz wie: Schwimmhalle, Sauna, Nachtbar, Freibad und Freitennisplätze.

Hohe Mehrwertsteuer-Rückerstattung.

 Begehrtes Feriengebiet im Winter und Sommer. Durch Anbindung an First-Class-Hotel mit international renommiertem Betreiber, optimale Rendite (Garantie!) während der

Vermietung und optimaler individueller Service während der Eigennutzung. Bewährte Abwicklung unter notarieller Außicht durch die Treuwo AG Lübeck, mit einem prospektgemäß abgewickelten

Bauvolumen von mehr als 2,4 Mrd. DM. Dr. Jung AG

Generalrepräsentanz Franz Liborius Wirtsch.- und Finanzberatungs gesellschaft mbH Wolfsangerstraße 27 3501 Fuldatal bei Kassel Telefon 05 61/81 15 96, 81 20 97

I lch bin interessiert an: 🛘 🗆 einer persönlichen Beratung

mit Vidco-Film-Vorführung 🗆 einem farbigen

Kurzprospekt ausführlichen Informationsunterlagen

: J. . 3 . . .



Ostmarkkurs am 20. l. (je 100 Mark Ost) – Berlin: Ankaud 19.00; Verkaud 22.00 DM West; Frankfurt: Ankaud 18.00; Verkaud 21.00 DM West.

	Warenpreise — Tel Schwächer schlossen am Freit Silber- und Kupfernotierungen an ker Comex. Durchweg fester ging Kakao aus dem Markt.	lag die Gok	Am JEE 0100141111111111111111111111111111111	28. 1. 155.40 157.00 156.50 156.50 200 errorrdukte	19. 1. Chicago (c/b) 155.00 Octorer usint. Schwest 159.70 River Modition 157.00 River Modition 157.00 River Modition 157.00 River Modition Chicago (c/besh) Jan	22. 1. 55.00 53.00 722.00 733.00 748.00 738.50	19. 1. Wolle, Fast 56,00 Now York (c/b) Kontale W. 2 Mai Jul. 732,00 No. 744,00 No. Mai	20. 1. 20. 1. 76.60 76.95 72.75 71.70 72.46	18. 1. 75.75 76.55 76.55 77.75 77.51 77.51	Conductival: Makey year (mail. erlog) 20. 1. 19.	Zinn-Preis Penang Straits-Ztan ab Wark prompt (Ping Ang)	Paladism fr. Handlergr
	Setreide und Getreideprodukte Salas Sala	28, 1, 1 289 257 257 256 566	Schwaldi New York (c/b) Sudstation leb West. 225 Nass New York (c/b) US- Marshill New York (c/b) US- Marshill Sudstation leb West.	28. 1. 47.50	19. 1. 47.25 Sept. llow. Sojaschast Chizanol Aldi	753,00 729,50	770,00 Kantschaft Herr York 764,00 (c/lb); Handlersteis 735,00 loco RSS-1; Wolle 1,0nd, (Neusl, e4g)	. 57,50	57,50	### Lundon (£/\$\text{tp}\) 28. 1. 19. 1. BWC	Leg. 231	Febr. 831,00 835,50 837,00 835,50 837,00 835,50 837,00 835,00 83
S	Welzen Whospeg (car. \$4) Wheat Board of. 28. 1, 19. 1. \$1. Lawners 1 CW		Sojedi Calcago (c/fti) Jan. Calcago (c/fti) Jan. Sojedi Calcago (c/fti) Jan. Sojedi Jan. Sojedi Calcago (c/fti) Jan. Sojedi Calcago (c/fti) Jan. Sojedi Soje	77.55 77.45 77.90 27.90	27,00	195,26 196,60		20. 1. 	422-426 437-438 105	Mesideuische Metallactierungen Mesideuische Metallactierungen	Build (DM) je kg Feingold) Builden-Virtor	New Yorker Metalibörse New Yorker Metalibörse New Yorker Metalibörse 19, 1, 19, 1, 19, 1, 19, 1, 19, 1, 19, 1, 19, 1, 19, 1, 19, 1, 19, 1, 19, 19
	Mai		1	27.70 25.80 25.70	26,87 Lelecant 28,50 Windp, (can. \$/t) Mil/2 Abi	28. 1. 378.00	92 0) Footback (r/4g) (Caretraglet M812 H8. 1. Mai	26. 1. grachi. geschi. peschi. peschi.	48,10 48,50	(DM pr 100 kg) Blei: Basis (undon	Rickminuspr	Sept. 58,75 58,75 Dez. 55,80 68,75 Umante: 6500 5000
	125,00 1	29. 1. 79 2062-2065 2060- 2067-2066 2053- 1967-1970 1942- 6144	1.	25,50 18,50	25,50 Ifolimečil illow York (c/fb) Westlidste fob Work 25,50 Estlumbbil Rollestam (S/f) jegl. Hork. cil	49,50	18. 1. Wolfe Sydney 48.50 dustr. critg) alerino-Schweibwole 53.adasthype Max	29. 1. . 577.8-578.0 5		detitolg. Horst	(Rasia Load, Fraing) Depussa-Vidor,	Aberriches (C2) 20 1 10 1
	Mist 323,25 327,00 1	1948-1950 1883-1 1878-1977 1886- 1966-1968 1893- 18 700 11	New York (offs) Recommendation of the comment of th	18,00 19,00 17,75 16,50	18.50 Lebusi Andrewiem (SA) Jegi. Herti. ex Tank Pahmill 17,75 16,50 Sersains di	-	Joli	. 607,0-609,0 6 . 85 . 29, 1, . 570,00	42	(OM jr. 100 in) 28. 1. 19. 1. Enklosigitaupier 15 Laikzaecier (OE, Houz-)	London 20, 1. 19, 1, 12, 20 372, 75 373, 00 15, 00 374, 75 373, 70 374, 20 Paris (F71-bg-Barran) militags	Repter Higherparie (EA) relitation 958,50-859,00 955,00-955,50 3 Morate 962,50-963,00 965,00-961,00 abants Kates 963,00-964,80 967,00-968,80 3 Morate 97,00-967,90 962,50-863,00
	Genusmittel 133,90 135,50 London (£c) 1861/2 London	2142	.00 Schwolne Chicago (effs) Fabr.	52,30 48,30 53,00	Seja64 Flutterd. (M/100 kg) tob Neaded. fob Werk 49,02 Exhaudi Rotterdien (S/gt) Pdilaminon of		Saide Yokoh, (Y/ng) AAA, ab Lager Jac	20. 1. 13 925 13 927	13 930	Paretharme 430,50-452,00 430,50-462,00 Vorziehdrahr 430,50-464,00 430,50-464,00 *Auf der Gamdinge der Heidungen Barr höhrbete und Production sinn Kaufpreise durch 19 Kapteneurhahr und Rephriteistaller. Messingnotije rungen	Sither (pFrimurze) London Rasse	(Kupfer-Standard) Tease
	New York (c/ts) 28. 1. 19. 1. Singapur (Straks- Singsr/do kg) 144,50 142,65 Singsr/do kg) Schlus Samuel spez. Singapur (Straks- Singsr/do kg) Schlus Samuel spez. Singapur (Straks- Singapur	28. 1, 18 418,00 41 552,50 57 670,00 69	1. Schweisebliede Chicago (c/b) Febr	85,95 65,70 66,20	67 25 67 62 Rotterdam (\$At) Kanada Mr. 1 ell 80 25		Air. 1 RSS loco	87,50-89,00 86 88,00-89,00 86 88,90-89,50 88	A AD-RR 50	MS 58, 1, Ver- urbehogestate 369-365 369-385 MS 58, 2, Ver- arbehogestate 418-420 417-420 MS 68 417-418 413-418	fr. Markt	Conscipilitar 310,00-320,00 318,00-320,00 Welliams-Erz 72,00-75,00 72,00-75,00

Themen der WEL

in der Woche vom 23.-28. Januar 1984

Koalition im Defizit?

Sachpolitische und personelle Stärken und Schwächen der Koalitionsregierung in Bonn. Manfred Schell zeichnet ein analytisches Porträt.

Biedenkopf und die NATO-Strategie

In der CDU-Führung wird mit Argwohn beobachtet, wie der Professor die westliche Verteidigungsdoktrin in Zweifel zieht. Kritiker sagen gar, er stelle sie falsch dar.

Irrfahrten eines östlichen Menschen

Vom Traumziel Amerika sah der Junge nur die Einwanderungsinsel Ellis Island, dann mußte die Familie zurück nach Polen. Valentin Polcuch berichtet von den Fahrten und Irrfahrten eines östlichen Menschen zwischen Don, Hudson und Elbe.

Seit Monaten spielen sie im Berliner Theater der "Wühlmäuse", und für Wochen im voraus ist ihre Show ausverkauft: Mary und Gordy. Dem Geheimnis ihres Erfolgs spürt Klaus Geitel nach.

Stahlrecycling mit neuen Vorzeichen

Der Haushaltsmüll schleppt Zinn in den Stahl. Deutsche Metallurgen haben jetzt Methoden zur Entfernung von solchen unerwünschten "Tramp-Elementen" aus dem Metallschrott entwickelt.

Geruhsames Venedig

Im Winter hat die Lagunenstadt Zeit für ihre Gäste.

Sie erhalten die WELT überall im Zeitungshandel. Oder Sie abonnieren die WELT. Dann sind Sie täglich weltweit orientiert und versäumen keine der vielen interessanten Sonderveröffentlichungen dieser Zeitung. Probelieferung kostenlos.

The second secon

Sychel

The second secon

DE ALE



Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36 Telefon: (040) 347 47 17

Diese Formel brachte die Menschheit hinter den Mond.

Sie ist die von Albert Einstein*) entwickelte Gravitationsgleichung, seine Allgemeine Relativirërstheorie von 1915. Die Gleichung besagt, wie Materie und Energie Schwerkraft erzeugen. Mit Ein-steins Theoric bekam die klassische Physik eine neue Dimension. Sie bereitete den Aufbruch des Menschen in das Weltraum-Zeitalter vor, mit seinen Mondraketen, seinen Raumfähren, nicht zuletzt: den Fernmelde- und Westersatelliten. Sie machen das Telefonieren über Kontinente zum Kinderspiel.

Als Gemeinschaftsaktion der deutschen Wirtschaft für die Wissenschaft fördert der Stifterverbend Wissenschaft und Forschung. in unserem Land. De Spitzenleisnungen in der Forschung eine kon-*) * 14. 3. 1879, Ulm; † 18. 4. 1955, Princeton/USA.

So erweist sich der von uns film-lich veransvaltete bundesweite Schülerwettbewerb Mathematik als ein Musterbeispiel gelungener Hochbegabtenförderung: von 31 Bundessiegern dieses Wettbewerbs haben inzwischen 29 ihr Studium mit den Examenanoten "sehr gut" oder mit Auszeichnung abge-

Mut zum Risiko. Und auch davon, daß sich Wissenschaft möglichst frei von administrativen Zwängen entfaiten kann.

Alles, war wir tun, dient einem Fortschritt unsere Wettbewerb: unser Land auch in Zukunft zu den morgen sichert.

zăhit. Deshalb gehören die internationale wissenschaftliche Zusammenarbeit, die medizinische Forschung, die Förderung der Naturund Geisteswissenschaften ebenso zu unserem Programm wie die Förderung des Dialogs zwischen Wissenschaft und Öffentlichkeit.

Schreiben Sie uns, wenn Sie ge-meinsam mit uns etwas für die geistige Zukunft unseres Landes nn wollen. Wir informieren Sie gem über alle Möglichkeiten, sich an einer der wichtigsten Gemeinschaftsaktionen unserer Zeit zu beteiligen. Damit wissenschaftlicher Fortschritt unsere Wettbewerbs-



Das Geschäftsjahr 1982 der Kölnischen Rück.

shende Einlagen auf das Grundkapital stücka und grundstückssteiche Rechta	DM		
			DN
	6,000,000	Grundkanital	40,000.000
	30 835.631	Grundkapıtal Gesetzliche Rücklage	25,000,000
heken- Grundschuld- und Rentenschuldforderungen	9.383 896	Freie Rücklann	=========
rsschuldverschreibungen, Schuldscheinforderungen und	0200	Freie Sonder/ucklage Sonderposten mit Rucklageanteil	41 000.000
en	473.306 173	Sonderposten mit Rücklageanteil	1 018.55
en Ibuchforderungen gegen den Bund und die Länder	15.227.666	Pauschalwenbenchtigungen Beitragsüberträge	2.989.89
THE PART OF THE PARTY OF THE PA		Reitransi herträne	296,048 44
gungen spiere und Anteile, soweit sie nicht zu anderen	55 551 551	Deck macrick stalland	985 323 914
genoren	556 182 942	Deckungsrückstellung Rückstellung für noch nicht abgewickelte Versicherungställe	998,948 393
gehören Idei, Termingelder und Spareinlagen bei Kreditmistituten	55 933 685	Schwankungsruckstellung	16 432 61
orderungen aus dem in Rückdeckung übernommenen	35 555 565	Sonstige versicherungstechnische Rückstellungen	6341.24
herungsgeschaft	1 365 997 703	Daniel adeadh adhabh ann ann dan a Dùaladach an ann chana	001121
	100 729 510	Versicherungsgeschäft Abrechungsgeschäft Abrechungsgeschäft Abrechungsgeschäft	113 506 34
integschotschaftsausstattung bestand, Bundesbank- und Postscheckguthaben de Guthaben bei Kredninstruten	3,708,564	Abrechnungsverbindlichkeiten aus dem	110,000,040
shortand Dundochank and Protechnologishahan	61 436	Púrcharrachan marcanacháit	209 591 509
de Cutteben hei Kradsieststan	12 105 227	Rückversicherungsgeschäft Nichtversicherungstechnische Rückstellungen	
nd Mathedon mann	31 915.649	Choming Posture	9B11.27
nd Mietforderungen ge Aktiva	1.837.002	Sonstige Passiva Gilanagewinn	5 782 13
JEAKUVO		Ollar Egewint	
<u></u>	2842 121 690		2.842 121.69
uto-Bertragseinnahmen 1982 betragen in den Sparten		Gewinnverwendung:	
s-Versicherung	284 407.519	18 % Dividende auf das dividendenberechtigte	
neine Unfall-Versicherung	34.332.091	Aktienkapnal von 32 Millionen DM Gewintwortrag	6 760 000
name Haftpflicht-Versicherung	127,076.900	Gewinnvortrag	22 135
hrt-Versicherung	319,239,708		
rt-Versicherung	16.670.908		
on-Versicherung	130.5/3314		
Versicherung	413.573.256		
ge Versicherungszweige	192.776 976		
	1.518 650 672		5 7B2.13
	-10 10 000 014		

Kölnische Rückversicherungs-Gesellschaft, Aktiengesellschaft, Köln





Viele behinderte Kinder könnten gesund sein

Zweidrittel aller angeborenen Behinderungen lassen sich vermeiden oder doch wesentlich bessern

Jedes zehnte Neugeborene, das im der Bundesrepublik zur Weit kommt, tragt das Rissiko in sich, behindteit zu werden. Sie Iragen einen auf Vererbung beruhenden Delokt in sich oder erheden wahrend der Schwangerschaft oder unter der Geburt Schaden, den es zu verhüten gilt. Rechtzeitige Vorsorge und Früherkennung kömen Zweidnitet dieser Behinderungen vermeiten oder doch danz wesertlich breisen vermieden oder doch ganz wesennich nes Die Stidung für das behinderte Kind zur Förderung von Vorsonge und Früher-kannung permitil sich, durch gezreite Vor-songangshahmen angeborene Schaden und Behinderungen zu vermeiden.

Ihre Spende hilft uns helfen!

Spendenkonten Postscheckamt Frankfurt/
Main 606-608 (BLZ 500 100 60), Bank für Ge-mentwirtschaft 61G Frankfurt 100 900 1900 (BLZ 500 10111). Die Spenden sind aleuerhoh abzugstätlig. Wenn Sie sich über das Vorsorgeprogramm (ist werdende Eitem unformeren mochten, fordem Sie mit dem Coupon die Filbel an Lincar kind soll oreund sein.

Lünser kind soll gesund sein ...

Die Emplehlungen der Fibel emahen die Chancen, ein gesundes Kind zu bekommen. Sie segt ihnen, durch welche Vorsorge- und Früherkennungsmaßnahmen sie mögliche Gelahren von Ihrem Kind abwenden können

Coupon



AUFSTIEG mit den bewährten GABLER FERNKURSEN stootl. geps. Betriebswitt ☐ Industriefachwirt ☐ Fmanz/Kreditfachmann ☐ Vermögensberater] Bilanzbuchhalter

Personalfachkaufmann ☐ Fachkoulmann Einkauf/ Materialwirtschaft Betriebswirtschaft für Techn./Ingenieure Am besten sofort Kurs ankreuzen, Anzeige ausschneiden, absenden und GRATIS-KATALOG anfordern.

GABLER

ANEUNEMEIRAUEE

Firmicus Maternus Mathesis Angebote mit Preisvorstellung u. Angabe der Ansgabe unter B 2528 an WELT-Verlag, Postfach 10 68 64, 4360 Essen.

Foruschreiber An- und Verkauf, Eckard von Heyden 2000 Hamburg 30, Wentzelstr. 3 Tel. 0 40 / 27 63 96, PS 2 12 298 Seiden-Ansteckblumen japanische Handarbeit, versch. Größen und Farben, v. Priv. Tel. 9 40 / 88 79 74

Vermietung und Verkauf pretab GRAFF Tel. (0 62 00) 7 10 31, Tx. 465 497

<u>Variatilejevet</u>

Spitzenkräfte schreiben Ihre Dissertation/Examensarbeit.

Zuschr. erb. u. PW 47534 an
WELT-Verlag, Postfach, 2000
Hamburg 36

Staatsbürgerschaften gratis von Pro Service, Postfach 215. CH-5401 Baden Werden Sie Mitglied im Club für moderne Paare. Zuschr. erb. unt. PT 47551 en WELT-Verlag, Postfach, 2 Ham-burg 36.

EIN FILM SAGT MEHR ALS TAU-SEND WORTE! Betriebsfelern, Jubilden, Eröffnun-gen, Familienfelern (Taufen, Ge-burtstage, Verlobengen, Hockzei-ten) – auf Videe. Es gibt einige große Ereignisse in ihrem Leben, die oben genannten gehören bestimmt dazu, Diese un-wiederbringlichen Stunden sollten Sie in Erinnerung behalten, in ihrer ganzen Lebendigkeit und Fülle bewahrent Sie sind seiten und wertvoll. Deshalb verdienen sie es

wertvoll. Deshalb verdienen sie es wertvoll. Deshalb verdienen sie es auch, auf besondere Weise festgehalten zu werden. Sie wollen das Besondere auf besondere Weise erleben? Dafür gibt es einmalig weltweit das Video Institut Benecke. Ein erfahrenes KameraTeam steht zu Ihrer Verfügung. und nach Ihren persönlichen Vor-stellungen und Wünschen entsteht ein außergewöhnlicher Film auf Vi-deo. Ein Film vom Video Institut Benecke ist mehr als nur Erinne-rung. Lassen Sie sich kostenlos von

rung. Lassen Sie sich kostenlos von uns beraten.
Wir sind auch in den Bereichen Produktwerbung (Masse, industrie, Handel, Verkaufsschulungen etc.) für Sie tätig.
Video Institut Benecke, Zentrale Seeadierring 25, 3004 Isemhagen 1/Hannover, Tel.: (05 11) 61 97 96 od. 61-98 97 tögl. von 10 bis 18 Uhr. Hilliale Düsseldorf, Oststraße 115, Tel.: (02 11) 13 33 80 od. 13 33 99. Fillialen auch in Hamburg, Frankturt, Stuttgart, München, Berlin und Zürich.

ITALIENISCH Übersetzen - Dolmetscher V. Rosina - Box 180 7270 Nagold



ANGST VOR DER ZUKUNFT?

Angst vor dem Versagen? Wir sind nicht Marionetten des Schicksals. Jeder kann seine Rolle, die er im Leben spielt, selbst bestimmen, A.M.O.R.C., eine Vereinigung moderner Menschen, zeigt ihnen den Weg. A.M.O.R.C. ist unabhängig von Religion und Politik Bitte Broschüre "Meisterung des Lebens" anfordern, Kostenbeteiligung von DM 2,60 erbeten.

A.M.O.R.C. Stratte

Inhelt: Physik, Mathemetik, Chemie, Astronomie,

Kosmologie, Raumfahrt, Geologie, Biochemie, Maschinenbau, Schiff- und Augzeugbau, Ferti-

gungsverfahren und -techniken, Kern- und Um-welttechnik, Elektrotechnik, EDV. Elektronik und

viele weitere Gebiete. 5 Bände in Kassette, fiexi-bler Einband. Über 20000 Stlchwörter, über 4000

farb. Abb., Prinzipschemeta, Schnittbilder, Struk-

turformein, Bandformat 17 x 21 cm.

Das Königreich des Pferdes

Vom Götterroß bis zum Dressurpferd, von den

Stammvätern der Vollblutpferde bls zum Renn-

pferd unserer Tage spannt sich der Bogen dieses Pferdebuchs. Den sachkundigen Text ergänzen

einmalig schöne Fotos, Reproduktionen berühmter Kunstwerke, Skizzen und Grefiken. – Ln., 302

stellungen, Großformat, früher 148,-Best.-Nr. 40 734/6 Sonderausgabe nur 49,80 DM

Mein großes Gesundheitsbuch, v. Prof. Dr.

med. Heupke. Der Ratgeber für gesunde und kranke Tage. Alle Krankhelten werden geneu

beschrieben, von den ersten Symptomen bis zu Ihren Heilungschangen. Der menschliche Körper

mit seinen Organen und die wichtigsten medizini

schen Fachausdrücke werden erklärt. Auch die Naturheilmethode und die Diätetik sind berück-

sichtigt. Geb., 935 S. m. 280 farb. Abb. auf Kunst-drucktafeln, 421 einfarb. Abb., Modell des

Nutzen und Rislken der Arzneimittel v. Langbein/

Ein kritischer Ratgeber. Experten bewerten 2200 Medikamenle. Dieser Ratgeber gibt dem Patien-ten die Möglichkeit, sich zu informleren über Prä-

parate für 60 Krankheitsbereiche, über ihre Wirksamkelt und ihr Versagen, über Nebenwirkungen

ihr kompetenter Ralgeber, wenn Sie sich über alte Möbel, Teppiche, Glas, Porzellen, Keramik,

Musikinstrumente, technische Geräte und vieles

andere informieren wollen. Hier finden Sie Antwort euf ihre Fragen nach Wert, Echtheitsmerk-malen, Herstellern, Manufakturen, Künstlem

u.v.a. Leinen, 400 S., mit 1000 zur Hälfte ferb. Abb.

früher 128 -Jetzt nur 48,- DM

menschl. Körpers, Register. Best.-Nr. 36763/1

und Kaufpreis. Kart., 864 S.

Das große Antiquitäten-Lexikon

Martin/Sichrovsky.

Best. Nr. 41185/0

39 farb, Abb., 869 sw. Abb., 42 grafische Dar-

Sonderausgaben - aktuelle Neuerscheinungen. - Zur Ansicht mit Rückgaberecht Die Chronik der Deutschen Die lückenlose Chronik unserer Vergangenheit von 800 v. Chr. bis heute. Die ent-scheidenden Vorgänge aus Politik, Wirtschaft und Kultur in einer Fülle von Bildem mit sachkundigen Text-kommentaren. Übersichtliche Ke-

lenderspalten am Seitenrand. Vergleichstabelle: Deutsche Geschichte - Weltgeschichte. Namensregister, Leinen, 1216 S. durchgehend farbig gedruckt, rund 2000 Abb., Album-Großformat, Geschenkkassette.



15 Bände Die einzigartige Ookumenta-tion der Weltmalerel – jetzt für jeden Kunstfreund erjeden Kunstfreund er-schwinglich! 15 Bände, kart., Format 18,7×21,3 cm, 1550 Biographien von Malern aller Zeiten in alphabetischer Reihenfolge, Darstellung ihres Werks, Erklärung der Stile, Werks, Ericarung bei Gue, Schulen, Begriffe, 1197 originalgetreue, meist ganz-seitige Farbreproduktionen, über 3000 sw. Abb., 706

Maler-Signaturen, Register.

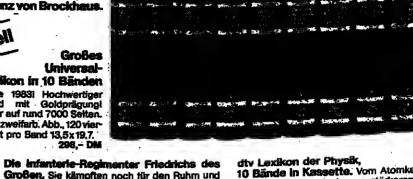
Beet.-Nr. 39 224/1 Originalausg. kostete 428,gabe jetzt nur 198,- DM



Ein Lexikon der Spitzenklasse! Lexikonsubstanz von Brockhaus.



Drucklegung Ende 1983i Hochwertiger Lederfaser-Einband mit Goldprägung! 130 000 Stichwörter auf rund 7000 Seiten. 6000 überwiegend zweifarb. Abb., 120 vier farb. Tafein. Format pro Band 13.5x 19.7. Best.-Nr. 41700/6



CATTELL VIAN

Deutsche Schlösser - Deutsche Fürsten, v. L. Hütti u. E. Lessing. Entdecken Sie die schön-sten deutschen Schlösser in Ihrer ganzen Pracht: unvergeßliche Architektur, Kunst und Kultur, Erfeben Sie den goldenen Rahmen und die Atmo-sphäre des Lebene -bei Hofe« - den Zauber vergangener Jahrhunderte. Ln., 256 S., m. 93 Farbfotos, 80 sw. Fotos, Großf. Mängelexemplare. Best.-Nr. 36358/0 früher 158 früher 158,ietzt nur 68.- DM

Burgenkunde. Bauwesen und Geschichte der Burgen. - Wersich heute in der verwirrenden Vielfalt der Burgen zurechtfinden will, bedarf einer sachkundigen Führung, wie dieses Buch sie ble-tet. Geb., 711 S., zahlr. Abb. früher 138,-Best.-Nr. 41097/7 jetzt nur 59,80 DM

S33 und mehr Spiele mit Streichholz, Bielstift, Papier, Karten, Domino, Würfel, Spiele für Warte-zeiten und zum Selbermachen. – Das große Buch der Denkspiele und Kartentricks. Geb., 477 S.,

Das große Lexikon der

Jeder Mensch verrätseinen

Charaktermit Bewegungen, Außerungen und tausend Kleinigkeiten. Dieses Lext-

kon sagt ihnen, wie man sich selbst und andere bes-

S. mit mehr als 200 Zeichn.

Die Städte der Etrusker

Ein Grundlagenwerk, ein umfassender Führerdes ganzen geschichtlichen Etrunens, der neben Architektur und Kunst auch die Landschaft zwi-

schen Amo und Tiber, Apenninen und Tyrhenni-schem Meer in eusdrucksstarken Bildern vor Augen führt. – Geb., 312 S., 312 farb. Abb., 59 Kar-

Best-Nr. 36255/8

Charakterkunde,

v. J. B. Delacour

durchg, farb. u. sw. Abb. Best.-Nr. 41303/9 Originalausg. kostete 74,-Sonderausgabe nur 29,80 DM

1

jetzt nur 19,80 DM

früher 99.50

letzt nur 49.50 DM



Beet -Nr 41445/8

10 Bande in Kassette. Vom Atomkern bis zur Zentrifugalkraft - in immer stärkerem Ausmaß Zentmugakrart – in immer stankerem Austrau prägen Begriffe aus der Physik das Leben des Menschen von heute. Deshalb sollte sich euch der Lale mit diesen Segriffen euselnandersetzen. Wie ist die moderne Raumfahrttechnologie möglich? Wie funktioniert ein Atomkraftwerk? Was verstettt inten unter Laser; warum werden menschliche Knochen von den Räntgenstrahlen nicht durchdrungen? – 10 Tb., rd. 12000 Stichwör-ter, 1700 Zeichn. u. 200 Fotos. Best.-Nr. 37390/2 Geb. Ausgebe früher 485.—

Seemacht. Von der Antike bis zur Gegenwart. Dieses Standardwerk, verfaßt von einem Expertenteam unter der Leitung von Prof. Potter und Rottenadmiral Nimitz, enthält eine unermeßliche Fülle von Informationen über Marine- und See-kriegsführung, Schiffsbau, über Maschinen- und Waffentechnik. - Geb., 1200 S., 342 Kartenskiz-zen und Graphiken, Register, früher 220,-Best.-Nr. 39631/7 jetzt nur 48,- DM

Die sexuellen Phantasien der Frauen, v. N. Fridey. Über 400 Frauen aller sozialen Schichten schildem ihre geheimsten erotischen Wünsche und Vorstellungen. 368 Seiten. Best.-Nr. 41564/6

nalige Sonderausgabe nur 19,80 DM

Die sexuellen Phantasien der Männer, v. Nancy Friday, Traumland der Lust. Berichle und Bekenntnisse über verborgene Wünsche, sinn-liche Erfahrungen und gehelme Erlebnisse. – Geb., 400 S. Best,-Nr. 39673/9 Sondersusgabe mur 22,- DM

Photo Models, v. Chris Thompson. Eine Auswahl von Aufmahrnen des bekannten englischen Glamour-Fotogrefen. Er stellt hier euf 88 durchgehend farbigen Selten Bilder vor, die entweder seinen Auftraggebem zu gewagt waren oder die er zu sei-nem elgenen Vergnügen mit periekt geschuf. Kein Buch für Liebhaber magerer Modepuppen. Geb., 88 S., durchgehend

Best.-Nr. 41169/4 48,- DM Alles über erotische Fotos. Les Secrets de la Photo de Charme. Von Jean-Photo de Charme. Von Jean-Pierre Bourgeols. Bäd-hübsche Mädchen auf golde-nem Sand, im blauen Wasser, unter der strahlenden Sonne... Erotische Fotos, aber frel von Jeder Obszönität. Genau die Sorte 6uch; die sich Freunde eusleihen und nie zurückgeben! – 92 S. mit 143 Farbfotos, Großformat.

Best.-Nr. 41145/4 Geb. Orig. Ausgabe 59,-Kert. Sonderausgabe jetzt nur 39,- DM

White Women, v. H. Newton. Helmut Newton versteht es, aufregende Frauen eufregend zu fotografieren – mit teilweise grotesken Accessoires. - Kart., 128 S., davon 16 in Farbe. Großf. Text in Englisch. Best.-Nr. 41520/8 . 39.80 DM

Chastity in Focus Janet Reger, Modedesignerin von Rang, hat Fotomodelle und raffinierte Unterwäsche ausgewählt, pertekt arrangiert und von Top-Fotogreten eufnehmen lassen. Ein Geschenk für den Mann, der schon alles hat. Kart., 124 S., 100 S. farb. Abb.

Best.-Nr. 41573/7 Bayern, v. H. Dollinger. 2500 Jahre in Bildern und Dokumenten. Ein Streifzug durch die reizvolle Lendscheft Bayerns und durch seine Geschichte, durch Vergangenheit und Gegenwart des Lan-des. Ein repräsentativer Geschenkband für alle,

die dieses Land und seine Menschen lieben. Geb., 300 S., 650 z.T. farb. Abb., Großt. früher 89.-Jetzt nur 29,80 DM



Dampflokomotiven. Ein technisches Handbuch der bedeutendsten internationalen Persobuch der bedeutendsten internationalen Personenzuglokomotiven von 1920 bis heute, v. B. Höllingsworth. – Hier werden anderthalb Jahrhunderte auf Schienen lebendig: von der Pionierzeit der Eisenbehn in England und der glanzvollen Epoche der großen Kontinentalknien bis zur unwideruflichen Abiösung der Dampflok durch die E-Lok. 150 berühmte Dampfloks euf 208 Seiten, 2-8eelt, farb. Panorama-Faltblätter, 90 farb. Profil-Zeichn., techn. Beschreibungen und Erläuterungen. Großf. Geb.

Großen. Sie kämpften noch für den Ruhm und das Vaterland: die legendären Feld- und Gamison Regimenter Friedrichs des Großen. In authentischen Farben britiant gezeichnet, erleben wir sie hier so, wie sie an ihrem gehebten König vorbeldefiliert oder in den Siebenjährigen Krieg gegen Österreich gezogen sein mögen: korrekt und »preußisch» schneidig bis zum letzversteht men unter Laser? ten Grenadier: - Geb., 164 S., 90 Farbtafeln.

Taschenbuch-Ausgabe jetzt nur 80,- DM

Der große Ratgeber für bessere Briefe, Reden und Verträge in Familie und Gesellschaft, im Berufs- und Geschäftsleben. Mit einer Fülle von praktischen Beispielen. Geb., 760 S., zehlreiche sw. Abb. Originaleusgabe kostete 76.-Best.-Nr. 41215/5 Sonderausgabe jetzt nur 29,80 DM



In 6 Bänden. 1648-1939

Best-Nr. 41411/0

Von der Miliz zum Stehenden Heer. Wehrwesen im Absolutismus / Allgemeine Wehrpflicht / Milltärgeschichte im 19. Jahrhundert / Von der Entlassung Bismarcks bis zum Ende des 1. Weltkriegs / Reichswehr und Republik / Wehrmacht und Nationalsozielismus / Deutsche Mannegeschichte der Neuzeit / Grundzüge der militärischen Land-kriegsführung. 6 Bände, kart., zus. 4233 S. est.-Nr. 41040/7 Geb. Originelausgabe kostete 750,-

Sonderausgabe jetzt nur 78,- DM

₹...

2717

2.75

5 ·

47.ET 1

2020 V

2120

2.

ži 😁

J. 12 F. .-

A----

-

\$2.54 V

- x - - - - -

41.

4

. . .

` . . .

10 m

25

The state of

25 --- ...

T ...

region of

Exotic, v. U. Ommer. Erotik gepaart mit Exotik das macht diesen Fotoband so faszinierend. Genießen Sie den eufregenden Sexappeal dieser fremdländischen Schänheiten, porträbert von einem Könner. Geb., 128 Selten mit 100 Farb-

Traummädchen

Meisterwerke der Aktfotografie. Verführerische Mädchen - mał unschuldig, mal łasziv, aber immer Mädchen, von denen man träumen kann. Geistreiche Aphorismen zum Thema Liebe und Lust ergänzen die Bilder. Geb., 144 S., durchge-hend mit Farbfotos Illustriert. Groß! Best.-Nr. 41 225/4

Klassiker der Erotik, 6 Bände in Kassette Geschichten, Märchen, Gedichte, Schwänke -Klassiker der Erotik eue der Antike, eus Asien, Deutschland, England, Frankreich und Italien. Kamasutram, deltige mittelelterliche Schwanke, Die Memoiren der Fanny Hill, Balzacs Tolldreiste Geschichten, Des Decameron, u.v.a. 6 Bände in blaues Karatieder gebunden, mit Goldpregung, In sette, zus. über 4000 Seiten. Best.-Nr. 41504/2 jetzt mæ 99,- DM

Lust, v. R. L. Harkel Kenner beheupten, dieses Werk sel das Beste, was es auf dem Gebiet fotografierter Erotik bisleng gibt. Geb., 264 S. mit 166 tells ganzs, tells doppels. sw. u. Farbfotos, Großf. 21x24 Cm. jetzt nur 29,80 DM

Cesare Borgia. Ein Leben in der Renaissance, v.S. Bradford. – Ein vornehmer und einflußreicher Adliger, verstrickt in Ränke, intrigen und Meuchel-mord: das widersprüchtliche Leben eines Renaissance-Menschen par excellence. Atemberau-bend verläuft die etelle Karriere des illegalen Soh-nes Papst Alexander VI., bevor sie ein jähes Ende findet. – Geb., 388 S., 4 Karten, Mängelfrilher 36 jetzt nur 19,80 DM Best-Nr. 41280/9

Klassiker der Weltliteratur, 6 Bände in Kassette

Die wichtigsten Werke von Henrik tibsen, Anton Techechow, Edgar Allan Poe, Pedro Calderon, Jean Baptista Molièra, William Shakespeare. Eine Klassiker-Bibliothek, die sich jeder leisten kann, 6 Bände, im bordeauxroten Kunstleder-Ein band mit Goldprägung, zus. 4331 S., Bandformet früher 167,-Best-Nr. 41274/2 jetzt nur 69,- DM

Storm Werke. 8 Bande in Kassette. - Sämtliche Werke des großen norddeutschen Dichters des 19. Jahrhunderts: Erzählungen, Gedichte, Lebensarinnerungen, Briefe. Charakteristisch für Storm, den wichtigsten Vertreter des poetischen Realismus, ist die verhaltene Sprache und die lyrische Grundstimmung, die auch den Leser von heute fessein. – 8 Bde., kart., zus. 2296 Seiten. Best-Nr. 40407/9 früher 38,80 Best.-Nr. 40407/9

Ab 1, Februar 84 128,- DM Best.-Nr. 40919/3 -Preis bis 31.1.84 98,50 DM Brockhaus Naturwissenschaft und Technik, 5 Bände in Kassette

GALAXIEN

matigen Farbfotos. - Geb., 240 S., 217 farb.

Abb. durchg, auf Tafein, 44 sw. Abb., Gro

Ab 1. Februar kostet das Werk 98,- DM

580 internationale Feinschmeckerrezepte von A.

Thomas, Die fleischlosen Gerichte reichen vom Appetitanreger, von Vorspelsen und Suppen bis zu Hauptgerichten mit Salat und Nachspeise. Geb., 416 S., 42 Farbtafeln. früher 98,-

Das große Buch der chinesischen Koch-

kunst, v. K. Lo. Lieben Sie die Felnheiten der chi-nesischen Küche, und würden Sie ihre leckeren

Rezepte selbst gem einmal zu Hause ausproble-

ren? Hier ist das ideale »Sesam-Öffne-Dich« zu

femöstlichen Küchengeheimnissen. - Geb., 400 S., 32 Farbtztein, Großformat. früher 88,-

Wehrmacht 1940 bis 1945. 6 Bände.

Die nech 1945 euf abenteuerliche Welse geret-

Mit Rommel in der Wüste. Kampf und Unter-

Das große Buch der vegetarischen Küche

Jetzt nur 24,80 DM

KENNETH LO

Descrignoffe Buch

derchinesischen

Bochkwast

jetzt nur 24,80 DM

Kriegstagebuch

des Oberkommandos der

Best.-Nr. 41431/8

Best.-Nr. 40322/0

vegetarischen. Küche

st.-Nr. 40325/3

Hrsg. v. P. E. Schramm

Galaxien, v. Th. Ferris Reisen Sie mit uns in die Welte des Universums, Lemen Sie des Milchstraßensystem kennen, die Helmat von über 100 Milliarden Sternen... Diese atemberau bende Reise in das Weltall öffnet dem Denken neue Dimensionen und weckt Ehrfurcht vor der Un-endlichkeit von Zeit und Raum. Kart., 192 S., 143 farb. Abb. Best.-Nr. 40959/9

Trans Sibirien, v. E. Pifferi. Während der Der große Atlas der Eisenbahnen Transsib ein Stück weit am zugefrorenen Baikalsee entlangfährt, steigt aus den Schomsteinen das Idelnen Dorfs weißer Die Feszinetion der Eisenbahn ist heute größer denn je. Dieser großartige, reichbebilderte Band zeigt die weltwelte Entwicklung der Elsenbahn von den Anfängen bis heute. Mit eusführlichem Rauch in den bleigrauen Schneehimmel auf. Von der längsten Elsenbahnstrecke der Welt, die schönsten Motive in großfor-Atlasteil, einem Überblick über sämtliche Länder

mit ihrer iewelligen Elsenbahngeschichte. Geb. rund 224 S., 500 farb. Abb., Atlastell m. 40 farb. Karten, Register, Großformat. früher 98,-Best.-Nr. 40735/3 Sonderausgabe jetzt Sonderzusgabe jetzt nur 49,80 DM Die Edda Götterdichtung, Spruchweisheit und Helden-gesänge der Germanen. Vollständige Neususgabe in einem Band.

Übertragen von F. Genzmer. Lassen Sie sich fesseln von den wundervollen Götterdichtungen und Heldengesängen um Odins Raben und den Fenriswolf, erfahren Sie, wie die Midgardschlange den Helden Thor endgültig besiegt. Geb., 384 S. Best-Nr. 36943/9

Originalausgabe in 2 Bänden 50,-Einbändige Sonderausgabe nur 29,80 DM

Viel Wissen für wenig Geld: Das farbige Duden-Lexikon in 3 Bänden

7. Auflage. Das Duden-Lexikon in 3 Bänden mmt eus den Redaktionen, die Meyers Enzyklopädisches Lexikon, das größte deutsche Lexikon unserer Zeit, erarbeitet haben. Rund 75000 rörter, über 5000 Abbildungen, Zelchnungen, Tabellen und Übersichten Im Text. 60 mehr farbige Karten. Durchgehend farbig. Zus. 2016 früher 96.-

ten. Großformat jetzt nur 49,80 DM

Best.-Nr. 41745/1 THE PARTY OF W

Fischer-Kolleg: Das Abitur-Wissen in 10 handlichen Bänden Neuauflage 1983 Das unentbehrliche Nechschlagewerk, Repetitonum und Übungsbuch für alle, die Abiturwissen brauchen. Erarbeitet von 60 Fachleuten eus Wis-eenschaft und Schulpraxis, Mitgliedern von Kul-

Was geschieht, wenn ein begabter Fotograf die alte Tradition erobscher Darstellungen mit der Kamere weiterführt, zeigt diese japanische Origi-nalausgabe. Bitte achten Sie darauf, die 72 Seiten euf »japanisch«, also von hinten nach vome tusbehörden und Reformausschüssen. Optimale durchzublättem, um die Fotostories in der richtigen Reihenfolge zu genießen. Kartoniert. Best.-Nr. 40961/6 49. 49,80 DM



SON

*#

Erotik auf Japanisch

Wissansübermittiung durch das *seibstlehrende System *. Aktualisierte Ausgabe, 10 Bände, Taschenbuchformat, In Kassette. Zus. 3500 S., 1110 Abb., davon 850 farbig. Best.-Nr. 41628/9

Jungle Fever Grace Jones ale nackte schwarze braune Toukie mit einem Champagnergias auf dem blanken Po. Verrückte Ideen, die Jean-Paul Goude im Fotostudio realisiert hat. Wer die 150 zum Großteil fer-bigen Seiten durchblättert, be-greift warum die engl. Ausgabe von "Jungle Fever" in den USA zu einem wahren Kultbuch wurde. Geb., engl. Text. Best.-Nr. 41294/0

Jonvelle Schöne Frauen von der Kamere überwacht und erforscht: beim Ausziehen, in Küche, Bad und Schlafzimmer, allein, mit Partner oder Partnerin. Das neue Buch von Jean-François Jonvelle. Geb.

Joy of Sex / More Joy of Sex, v. A. Comfort Freude am Sex. In kassen Bildem und mit dem Text von beispielloser Offenhelt wird die ganze Skale der Möglichkeiten liebender Zweisamkelt ausgebreitet. Auch für die Befriedigung spezieller Bedürfnisse ist mancher Retschlag zu finden. 2 Bände, kart., zus. 511 Selten, 162 Illustrationen. et.-Nr. 33179/3-01-02

Das Kamasutra, Die Indische Liebeskunst, Volletändige Übertragung mit Nachwort und Ertäute-rungen. Das eltindische Lehrbuch der Liebes-kunst befaßt eich nicht nur mit Fragen der Sexuali-tät, sondem auch mit dem Konflikt zwischen persönlichem Erfolgsstreben und Leben nach ethlschen Normen, Ln., 288 S. letzt nur 16,80 DM

Aus dem Inhalt: Withelm Buschs Leben und Schaffen / Beiträge zu den "Fliegenden Blättern" / Bildgeschichten / Gedichte, Reime, Sprüche u.v.a. 2218 Seiten, rund 3000 Bilder in Original-Best-Nr. 39555/8



Best.-Nr. 39394/2

368 Selten, Register,

Das Gesamtwerk in 6 Bänden



100 Seiten, durchg. sw. Fotos. Franz. Orig.-Ausg. Best.-Nr. 41448/2 69,- DM

Reim- und Versiehre, v. J. V. Stummer u. K. Pelt-zer. Ein Lehr- und Lesebuch über das Handwerk-

Iche der deutschen Sprache, Mit einem Wörter-buch der Endrelme. – Der erste Teil der Ausgabe ist ein Nachschlagewerk für den Studierenden und ebenso Lehrbuch für den Schriftsteller-Nach-

wuchs. Dazu ein praktisches Reimlexikon mit 4160 Stichsilben für 35000 Reime. Gebunden,

Neuauflage. Vollständige Ausgabe. Die unvergleichliche Geschichtensammlung hat

von ihrem orientalischen Zauber und ihrer pralien Lebendigkeit bis heute nichts eingebüßt. Lauschen Sie Scheherezades schmeichelnden Worten... 3 Doppelbända im Lehenelnband mit Goldprägung, zus. 2648 Seiten, mit vielen tilusts. von H. Lemka, bearbeiteit von Inge Dreecken.

von ihrem orientalischen Zauber und ihrer pr

Tausend und eine Nacht, 3 Bände

Theodor Fontane, Romane und Erzählungen in 7 Bänden Inhalt: Stine / Unwiederbringlich / Die Poggen-puhls / Der Stechlin / L'Adultera / Cécile / Frau Jenny Treibel / Effi Briest / Grete Minde / Vor dem Sturm / Mathilde Möhring / Irrungen und Wirrungen / Unterm Bimbaum / Schach von Wuthenow. Geh. 208, 2400 S. jetzt nur 49,80 DM





Best.-Nr. 40778/3 Originalausg. kostete 230,-Sonderausgabe jetzt nur 49,80 DM

tung. Mit wertvollen Tips für Kaut, Sehandlung und Restaurierung. - Geb., 352 S., 364 sw. Abb. und 153 Farbfotos, 20 Zeichnungen, 4 Karten. Großformat. Einmalige limitierte Geschenkausfrüher 118,-

tete, eufschenerregende Chronik beschreibt die militärische Situation des Dritten Reiches zwi-schen 1940 und 1945 – Tag für Tag – nüchtern und frei von politischer Propaganda. – 8 Bände, kart., zus. über 6500 Seiten. Originalausgabe 1200,– Best.-Nr. 38893/6 Studienausg. mar 98,– DM gang des deutschen Afrika-Korps 1941–1943, v. V. Kühn. Der Schicksalsweg einer Elitetruppe, deren Siege und Niederlagen unter der glühenden Sonne Nordafrikas heute schon Legende sind. –

Gebunden, 224 Seiten, 190 sw. Abb., Großformat Best.-Nr. 41300/5 Originalausgabe kostete 45,-Sonderausgabe nur 25,- DM Die Gifte in der Weitgeschichte, v. L. Lewin. Neudruck der Ausgabe Berlin 1920. - Giftkennt-

nisse in alter Zelt / Vergiftungen durch Arzneimittel / Selbstmorde durch Gift / Frauen als Giftmischerinnen / Gifte als Kriegsmittel u.v.a. – Geb., 596 S. Originalausgabe kostete 110.– Best.-Nr. 41 307/0 Sonderausgabe nur 39,80 DM jetzt nur 49,80 DM FACKELVERLAG Postfach 7000 STUTTGART 80

Als Überraschung legen wir Ihrer Büchersendung ein kleines Buchpräsent bei, das Sie behalten können, auch wenn Sie die zur Ansicht bestellten Bücher zurückgeben. Bestellschein FACKELVERLAG - Postfach - 7000 STUTTGART 80 Bitte senden Sie mir zur Ansicht mit Rückgaberecht innerhalb 10 Tagen bei Nichtgefallen: Preig/DM Anzahl

Bitte ausfüllen, ausschneiden und in öffenem Umschlug als Brieffrugksache. 70 Pf. einsendan

AN KEASTI	Deşləvi.	FIGISTURI	Alizaiii	D091.111.	10000
1.	10010/7	0,00			
	1				
	1			1	
	1				
				1	
/orbehaltlich n	neines Rückgabere Barpreis per Nach	chts begleiche nahme (schnell	ich die Sendu ste Versandan	ng wie folgt:	

☐ zum Barprels spätestens innerhalb 14 Tagen nach Erhalt
Porto- und verpackungsfreie Erstlieferung.
(Gewünschtes bitte ankreuzen.) Was mir nicht gefällt, kann ich innerhalb 10 Tagen zurückgeben.

Herr/Frau/Fri(Vor- und Zuneme)		 {
Berut	_ Geb. am	
Straße/Nr		
PLZ/Ort		 i
falls bekannt, Ortstellnummer angeben)		 V
Datum/Unterschrift (Bei Minderlährigen vom ge	setzlichen Vertreter)	 403505/10

Politologie – und dann?

Fre - Politische Wissenschaft ist überhaupt keine Wissenschaft, sondem Journalismus - bestenfalls guter" spottete der Philosoph Erich Rothacker als vor 25 Jahren in Bonn das Seminar für Politische Wissenschaften gegründet wurde. Das Fach hatte damals offensichtlich noch keinen soliden akademischen Ruf. Zwar wurden seit 1948 in einigen Universitäten die ersten Seminare dieser Disziplin gegründet. Aber sie fristeten eine kümmerliche Existenz, ehe 1959/60 ein Boom einsetzte. Die Bildungspolitiker förderten plötzlich das Fach, weil sie erwarteten, daß die Politikwissenschaft zur Bewältigung der nationalsozialistischen Vergangenheit beitragen und die Bundesrepublik Deutschland stabilisieren könne. Sie verstanden die Politikwis-

senschaft als politische Bildung. Was sind die Inhalte dieser Disziplin? Das Fach setzt sich zusammen aus Geschichte, Wirtschaftswissenschaft, Rechtswissenschaft, Psychologie, Philosophie: insgesamt

agame letsi as girl at 1-55426 librah

atgeber for be

stronte 935

The decident

A STATE OF THE STA

13 a. 12 be innet

agese ,eur nu j.,

er tegasonmis

- - - - -

Chicken Bonders to

sind sechzehn verschiedene Wissenschaften an der Politikwissenschaft beteiligt. An jeder Universität im Bundesgebiet werden andere Inhalte vermittelt. Sichtbar wird diese Unsicherheit in der Vielfalt der Bezeichnungen. Es wird von Politischer Wissenschaft, Politikwissenschaft, Politologie, Politikologie, Sozialwissenschaften, Wissenschaft von der Politik und Wissenschaftlicher Politik gesprochen. Diese innere Zerrissenheit war im Marz 1983 ein Grund, die Deutsche Vereinigung für Politische Wissenschaft zu spalten. Mit dem Anspruch, das Niveau zu verbessern, gründeten einige Mitglieder die Deutsche Gesellschaft für Politikwissenschaft. Nur in einem sind sie sich alle einig: Rothackers Diktum ist falsch. Schließlich könne der Student dieses Faches sein Studium mit einem "berufsqualifizierenden Examen" abschließen.

Zu welchem Beruf qualifiziere ich mich? Diese Frage qualt heute noch immer die Studenten dieser Disziplin. Neunzig Prozent der Bonner Politologiestudenten wissen allerdings, was sie nach Abschluß ihres Studiums werden wollen: Journalist.

Zum Tode des Filmregisseurs Wolfgang Staudte

Ein rabiater Arbeiter

Vorgestern brach er bei Dreharbeiten für eine Fernsehserie, "Die tet hatte. Er ging, ein Opfer des _kalandere Straße", in Jugoslawien zusammen. Der Arzt konnte nur noch den Tod feststellen. Das Herz hatte ausgesetzt. Staudte war 77 Jahre alt geworden. Er starb, wie er es sich immer gewünscht hat, "in den Sielen". Er war ein so engagierter Film-

Er hatte seine größte Zeit gehabt gleich nach dem letzten Kriege. Zuvor hatte er mit ein paar unerheblichen Unterhaltungsfilmen, eher hinhaltend, präludiert. Er stammte aus einer Schauspieler-Familie. Sein Vater, Fritz Staudte, war eine verläßliche und tragende Kraft an der alten Berliner Volksbühne gewesen. Wolfgang hat seinem Vater viel zu verdanken. Er wurde von ihm ins Metier eingeführt. Er hat ihm in der Nazi-Zeit ein Vorbild künstlerischer Standhaftigkeit gegeben. Das vergaß Wolfgang Staudte nie:

Als der Krieg aus war, drängte der junge Filmemacher sofort nach vorn. Er erhielt von der jungen DEFA, wie sie damais von der sowjetischen Besatzungsmacht im noch ungeteilten Berlin gegründet wurde, den Auftrag,den allerersten deutschen Nachkriegsfilm zu dreben, ein Rückkeb-rer-Drama ein Zeitstück, eine Gewissenstragodie: Die Morder sind unter uns", Hildegard Knef und Wilhelm Borchert in den Hauptrollen.

Die materiellen Vorgaben waren damals ruinos. Staudte nutzte sie emphatisch und brillant. Er experimentierte mit alten deutschen Mitteln der versunkenen Filmkunst neu. Er belebte das, was man einst das _expressionistische deutsche Kino" genannt hatte. Er belebte künstlerisch die Ruinenwelt, die uns damals noch alle umgab. Er fand sofort seine eigene beste Handschrift. Der Film wirkte damals, weit über Deutschland hinaus, wie befreiend.

Standte hat noch bei der DEFA seinen_sicher besten und klarsten. seinen kräftigsten Film gedreht, nachdem er mit "Rotation" (1948) wiederum die allernächste Gegenwart angearbeitet hatte: "Der Untertan" (1951) nach dem bitter-satirischen Roman von Heinrich Mann Hier befreite er sich von seinen filmexpressionistischen Vorbildern. Erfand seine eigene scharfe Handschrift. Diese kluge Arbeit gilt als sein Meisterwerk. Sie ist aus der europäischen Filmgeschichte nicht mehr wegzudenken. Staudte überwarf sich mit der DEFA und mit Brecht, für den er dessen Mutter

tet hatte. Er ging, ein Opfer des _kalten Krieges", in den Westen. Er drehte hier seinen hochpolitischen Film "Rosen für den Staatsanwalt" mit Martin Held. Er drehte "Kirmes", eine todtraurige Vergangenheitsaufarbeitung mit satirischer Schärfe. Er hat die "Dreigroschenoper" voluminös an die Leinwand gebracht.

Staudte hat, genau wie sein inzwischen ebenfalls verstorbener Generationskollege und Freund, Helmut Kautner, kaum je wieder an die Grö-Be und Bedeutung seiner frühen Arbeiten anknupfen können. Er verdingte sich beim Fernsehen. Für das



Drehte den- ersten deutschen Nachkriegsfilm: Wolfgang Staudte (1986-1984)

hat er noch einige höchst beachtenswerte Serien und Bildschirmstücke geliefert. Er war ein rabiater Arbeiter. Er war ein hoher Meister seines Fachs. Er war fast in jedem Falle engagiert und ein so souveräner Techniker in seinem diffizilen Gewerbe. Ganze Generationen haben inzwischen von ihm gelernt.

Er war ein Idealist mit den Augen eines bitteren Satirikers. Daß er damit dem sogenannten Zeitgeist oft konträr sein mußte, hat ihn bei der Arbeit kaum gehindert; seine Karriere hatte es nicht angehalten.

Er war meist so viel klarsichtiger und künstlerisch extremer, als es der Kleinmut seiner Produzenten ihm erlaubte. Man gedenke seiner mit Demut

Er hat den deutschen Film, als es ihn gar nicht mehr zu geben schien. endlich wieder ehrlich und ansehbar gemacht. Das wird bleiben.

FRIEDRICH LUFT

Ein sanfter Friede, der nichts fruchtet: Robert Wilsons Monumentaldrama "the CIVIL warS" in Köln

Friedrich der Große vor Südamerika

Der Amerikaner Robert Wilson ist eine Ausnahme-Erscheinung in der Bühnenkunst. Seine subtil-ästhetischen Visionen sprengen den Rahmen dessen, was man vom Theater gewohnt ist. Bei ihm gibt es keinen Text als Handlungsgerüst, sondern bestenfalls als Spielanlaß. Und dazu schafft Wilson sich meist die Texte selbst. Seine eigentliche Theaterarbeit besteht in Bildern, die sich in Zeit und Raum entfalten.

Verwundert rieb man sich also die Augen, als man las, Wilson plane für die Olympischen Spiele eine Art Friedens-Performance unter dem Titel the CIVIL warS*. Einen ganzen Tag lang soll das Werk am Ende dauern. Die einzelnen Teile produziert man als selbständige Einheiten in Rotterdam, Köln, Marseille, Tokio, Rom und Minneapolis.

Gespannt also fuhr man zur Kölner Premiere, Bob Wilson als Propagandist? Das war eigentlich unvorstellbar. Und in der Tat: Bis zur Pause sah man in Köln Original-Wilson: Große Bilder von Frieden und Unfrieden unter den Menschen.

Zwei stählerne Leitern führen in den Bühnenhimmel. An ihnen hängen Menschen in silbern schimmern-den Weltraum-Kostümen. Im Hintergrund die dunkle Silhouette Südamerikas. In dieser Szene entfaltet sich etwas: Bewußtseins-Geschichte. Ein Hahn tritt auf. Ein Trommler-Junge. Ein kleines Mädchen aus dem 19. Jahrbundert. Friedrich der Große vor einem mächtigen Eisberg. Voltaire. Der Herzog von Burgund. Sie sprechen Textfetzen, die aus wechseln-Lautsprechern kommen: U-Bahngespräche, Passantensätze, historische Zitate. Von bemühter Liebe, von einer Stadt, nach der man sich sehnt, von sanftem Frieden, der nichts fruchtet.

Das gleitet übereinander, voreinander, aneinander vorbei. Leben durchdringt anderes Leben, überlagert es, verändert es. Märchen, Science-fiction, Weltgeschichte, Literatur, Alltag, Comic-strips - wo gibt es denn klare Verläufe? Wo sind Ursache und Wirkung eindeutig fixierbar? Die Dinge stoßen sich im Raum. Mit grellem Blitz birst der Kontinent auseinander, und an der Bruchstelle sitzt Friedrich der Große.

Das hat bei Wilson kaum polemischen Charakter. Das ist mit pointier-

der häufig abwesende Operndirektor

Lorin Maazel den Wienern in den

letzten Wochen verordnete, war diese

Carmen"-Neueinstudierung natür-

lich ein Lichtblick. Doch die aller-

höchsten Erwartungen, die wurden

Das lag zupächst einmal an Maazel

selbst, der Bizets Musik lange nicht

so zündend dirigiert wie sein Vorgan-

ger am Pult, Carlos Kleiber. Maazel

schwankt zwischen aufreizend lang-

samen Tempi und knalligen Orche-

sterentladungen, begnügt sich mit

der simplen Oberflächenspannung

der Musik, ohne die rhythmische

Laszivität dieser Partitur, ihr raffi-

niertes Kolorit, ihren melodischen

Charme und tragischen Unterton

wirklich herauszuarbeiten. Kurzum:

Es ist durchaus möglich, von Maazels

"Carmen" nicht gefesselt zu sein.

Prompt hagelte es für ihn ein paar

heftige Buhs. Kommentar eines Wie-

ner Philharmonikers: "Bitte, für ein

Oratorium ist die Frau Baltsa zu luf-

Die weiteren Enttäuschungen die-

ses von Franco Zeffirelli höchstper-

sönlich wieder aufgefrischten

dann halt doch nicht erfüllt.

Wien: L. Maazels "Carmen" mit Agnes Baltsa

Gemessen an dem musikalischen Abends: Ein nobel, aber doch zu ver-balten singender, lethargischer Esca-

Wildfang voller Tücke



ter Ironie gesponnen, nicht, um die Bösewichter der Weltgeschichte zu stellen, sondern um zu markieren: Die Welt hat ihre Ausrufezeichen. Oder ein anderes Bild: Spitze, weiße Zelte vor einem leeren, milchig schimmernden Horizont. Ein, zwei Soldaten, in der Uniform des amerikanischen Bürgerkriegs. Sie bewegen sich kaum. Minutenlang fast Stille, statisches Bild. Selten sah man wohl eine so einfache Metapher, Krieg in seinem Gegenteil zu spiegeln. Der Frieden des Krieges.

Später fährt ein Oldsmobil vorbei, mit einer Familie im Sonntagsstaat des 19. Jahrhunderts, Im Zeitlupentempo. Hinter dem Gefährt formiert sich, gleichfalls in Zeitlupe, ein Regiment zum Abmarsch. In die entgegengesetzte Richtung. Krieg und Frieden haben die gleiche Bewegung. Krieg ist unter den Menschen wie Freude oder Zukunft oder Vergangenheit oder Geschichte oder Autofahren oder Kopfschmerzen.

Die Musik von Phil Glass folgt ge-nau den Strukturprinzipien: Reihung, Überlagerung, Endlos-Schlei-fen, Zitate, Integration von Sprache

millo (Ruggero Raimondi) und eine

stimmlich weit unter dem Rang ihrer

Partner rangierende Micaela mit

Stadttheater-Niveau (Faith Esham).

Bleiben die Trümpfe in Maazels

Hand: Placido Domingo, der als Don

José immer wieder mitreißt und er-

schüttert, der seinen Klassetenor

nach wie vor fabelhaft in Form hält

und in Ausdruck, Phrasierung und

Intensität nie nachzulassen scheint.

Und Agnes Baltsa, die erstmals in

Wien die mit Ponnelle in Zürich erar-

beitete Carmen sang: Ein Wildfang

voller List und Tücke, eine Frau aber

auch, die den Männern ihrerseits ver-

fallen kann. Das macht die Baltsa mit

wenigen Blicken und sparsamen Ak-

tionen wunderbar deutlich, wie sie

denn überhaupt in dieser ihrer besten

Rolle durch Klasse im Menschlichen

besticht. Endlich eine Carmen mit

Tiefgang, ohne billigen Sex, ohne die

üblichen Posen, ohne ordinäres Ge-

tue. Da nimmt man sogar gerne in

Kauf, daß ihrem bervorragend ge-

führten lyrischen Mezzo im Grunde

die dramatische Attacke für diese

ANDREA SEEBOHM

Partie fehlt.

und Geräuschen. Glass arbeitet nicht mehr so minimalistisch wie früher. Seine Musik ist reicher geworden, meidet meist Dissonanzen und abrupte Brüche. Sie trägt das Geschehen, weil sie das Lineare, Kausale ebenso meidet wie Wilsons Bilder.

So weit, so gut. Aber damit ist der Kölner Abend ja leider noch keineswegs zu Ende. Denn nach der Pause ist Robert Wilson entweder von allen guten Geistern verlassen worden, oder seine deutschen Mitarbeiter Heiner Müller, Wolfgang Wiens und Volker Canaris haben geglaubt, mit ihrem biederen Dramaturgenverstand das Werk vollenden zu können. Jedenfalls sackt das "Ereignis" zu einem albernen Spektakel zusammen.

Das beginnt schon beim Technischen. Wurde vor der Pause die Bühnentechnik bis zum äußersten strapaziert, um die vollkommene Ungestörtheit der Bilder zu bewahren, so ist jetzt plötzlich permanent ein Heer von Bühnenarbeitern zugange. Daß sie sich wie Roboter bewegen müssen, macht die Sache eher noch störender. Aber von nun an fehlt den

Bildern auch jede Dichte und Strigenz. Sie werden albern und flach. Endlos bekommt man nun plötzlich die üblichen Filmaufnahmen von Krieg und Zerstörung vorgesetzt. Die Nazis. Und die Militärs. Und gesprengte Häuser. Und dazu ein grinsender Bürger mit dem Demo-Schild "Law and Order".

Damit man nun nicht sofort bemerkt, daß man auf dem üblichen Vergnügungsdampfer angepaßter deutscher Intellektueller angekommen ist, versucht man's mit Formalismen zu überdecken. Zwei Bären tappen auf der Bühne berum. Zehn Minuten lang wird Goethes Erlkönig (gleich zweimal?) durch den Kakao gezogen. Wiederum zehn Minuten werden dadurch gefüllt, daß man das Ensemble auf der Vorbühne versammelt und wieder abtreten läßt. Friedrich der Große zappelt unter einem Sessel herum. Und so weiter und so fort. Wie man sich halt hierzulande eine Performance vorstellt.

Trotz des starken Beifalls sei die Frage erlaubt: Wo haben die Kölner ihr künstlerisches Gewissen verbum-

LOTHAR SCHMIDT-MÜHLISCH

Ars nova in Baden-Baden: Im Zeichen L. Nonos

Lautstarke Verzweiflung

nommierter italienischer Komponist

Robert Wittingers "Sinfonia funebre" merkt man zweifellos an, daß das Werk unter dem Eindruck des Todes von Wittingers Lehrer und Freund Rudolf Maros entstand: Die lang gezogenen Klagegesänge der Streicher erinnern entfernt an Witold Lutoslawskis "Trauermusik" – nur daß Lutoslawski behutsamer zu Werke ging. Bei Wittinger türmen sich gewaltige Klangberge auf, Phrasen versuchen sich gegenseitig an lautstarker Verzweiflung zu übertrumpfen, ein lärmender Höhepunkt reiht sich an den anderen. Zum Teil ist das ganz eindrucksvoll, auf Dauer nützen sich solche Klangmassierungen aber

Mitarbeiter-Geburtstag beim glaubwürdiger, wenn er sie nicht der-Südwestfunk: Luigi Nono, re-art lautstark vor sich hertragen

Der Ausdruckswert "bedrohlich". der in fast alle Werke Wolfgang Rihms einkomponiert ist, hat im Ersten Doppelgesang" für Viola, Vio-loncello und Orchester einen äußeren Anlaß. Zur Entstehungszeit, im April 1980, erscholl das Kriegsgeschrei stark und stärker", schreibt Rihm im Programmheft. Am unmißverständlichsten gewinnt diese Angst Gestalt im bösartigen Trommel-Stakkato des Schlusses, von dem ein letzter zaghafter Einspruchsversuch der Viola buchstäblich zerfetzt wird. Aber auch vorher schon wuseln die Streicher gefährlich, umschleichen sich die beiden Soloinstrumente, fahren dann plötzlich auseinander, um äußerste

Auch hier sind es wieder Extreme, die Rihm formulierte - vom unheilvollen Baß-Gebrummel bis zu flirrenden, schmerzenden Höhen, vom unsicheren, fragenden Pianissimo bis zur selbstsicheren Trommelentladung. Erstaunlich jedenfalls, daß selbst nach einem so starken Gegenwartsstück Nonos zarte, sensible kleine Orchester-Studien weder veraltet noch gar verstaubt wirken.

und künstlerischer Berater des SWF-Experimental studios in Freiburg, wird demnächst 60 Jahre alt - Grund genug, ihn in den vom SWF veranstalteten Baden-Badener "Ars nova"-Konzerten zu würdigen. Eines davon ist ihm ganz gewidmet, im anderen standen Nonos "Due espressioni per orchestra" von 1953 neben zwei Uraufführungen, die vom SWF-Sinfonieorchester unter Jan Latham-König kompetent wiedergegeben wur-

doch ab. Wittingers Trauer wäre

Gegensätze zu bilden.

STEPHAN HOFFMANN

25 Jahre Historische Kommission in Berlin Geschichte, greifbar

Die Historische Kommission zu nen längst nicht mehr gemessen wer-Berlin blickt in diesem Jahr auf den könne. eine 25jährige Arbeit im Dienste der historischen Forschung zurück. In seinen "Anmerkungen zu einem Jubiläum" meint der Vorsitzende der Kommission, Wolfgang Treue, daß das 25jährige Bestehen einer wissenschaftlichen Institution nicht eben ein sehr bemerkenswertes Ereignis sei. Wenn die Historische Kommission dennoch mit einer Ausstellung in der Universitätsbibliotbek der FU. die bis zum 29. Februar dauert, sowie mit einer Festveranstaltung am 3. Februar ihres 25jährigen Bestehens gedenkt, so gibt es dafür gewichtige

Immerhin hat sich die um die Jahreswende 1958/59 aus dem Friedrich-Meinecke-Institut bervorgegangene Historische Kommission nach zunächst einmal bescheidenen Anfängen inzwischen zu einer Forschungsstätte von internationalem Rang gemausert. Dies wurde ihr bereits 1965 in einem Gutachten des Wissenschaftsrates bescheinigt, in dem es heißt, daß mit der Gründung der Historischen Kommission in Berlin eine Stätte der historischen Forschung entstanden sei, die mit den üblichen Maßstäben provinzieller Institutio

Sec. 51 *5556.

Ausländische Gelehrte bestätigten 1982 in einem Gutachten der Historischen Kommission ihren internationalen Rang als historische Forschungsinstitution und hoben zugleich ihre gesamtdeutsche Bedeutung hervor. Zu den Schwerpunkten der Arbeit

der Kommission gehören auch Forschungen im zeitgeschichtlichen Bereich. Zum 40. Jahrestag des gescheiterten Aufstandes gegen Hitler am 20. Juli 1944 ist ein Forschungsprogramm angelaufen, das vor allem der Untersuchung des regionalen Widerstandes gegen die nationalsozialistische Gewaltherrschaft dient. Schon jetzt könne gesagt werden, daß der Widerstand gegen Hitler in Deutschland viel größer gewesen sei als urspringlich angenommen, wurde von seiten der Kommission erklärt. Angesichts des wachsenden Geschichtsbewußtseins der Deutschen will die Kommission ferner zum 750jährigen Stadtjubiläum Berlins im Jahre 1987 versuchen, anhand von mehr als 300 ausgewählten historischen Objekten der Stadt - Straßen, Plätze, Gebäude- "Geschichte greifbar zu ma-AXELSCHUTZSACK chen.



Neve Wege, neve Formen: Glasvasen aus den fünfziger Jahren von Orefors, Schweden, aus der Müschner Ausstellung FOTO: KATALOG

Design-Wende: "Die Fünfziger - Stilkonturen eines Jahrzehnts" in München

Erinnerungen an die Nierentischzeit

Die fünfziger Jahre stehen jetzt dafür sehen wir von Willi Baumeister den dreibeinig skulpturierten, mit licht des Interesses. Das Zeit- und Lebensgefühl jener Jahre ist wieder popular geworden, hat seine Renaissance in Film-Nostalgie und Schlager-Musik. Bereits vor vier Jahren veranstaltete die "Neue Sammlung" in München eine Ausstellung mit beispielhaften Lösungen aus dieser Zeit in Architektur, Formgebung, Mode und Film. Jetzt zeigt die Villa Stuck "Die Fünfziger – Stilkonturen eines Jahrzehnts*. Dabei beschränkt man sich allerdings nur auf die kunsthandwerklichen Bereiche: Glaskunst, Keramik, Silber und Mobiliar.

Richard Neutra faste das Lebensgefühl dieser Jahre in seinem Buchtitel "Survival through Design" (Überleben durch Umweltgestaltung) zusammen. Das war allerdings leichter gesagt als in die Praxis umgesetzt. Denn die neuen synthetischen Materialien verleiteten die Designer zu Gestaltungen, die weder schön noch praktisch waren. Nicht zufällig wird von den funfziger Jahren als der Nierentischzeit" gesprochen. Der klassische Nierentisch wird in dieser Ausstellung allerdings nicht gezeigt,

schwarz gebeiztem Holzgestell und einer nierenformigen geriefelten Glasplatte versehenen Tisch.

Leuchtend blau springt Werner Pantons Sessel in Form einer Eistüte", drehbar mit Chromfüßen, dem Besucher ins Auge. Da stehen Stühle mit Sitzschalen aus Kunststoff und Gestellen aus gebogenem Stahlrohr, Barschränke mit schräg ausgestellten Beinen und Glas- und Spiegeleinsätzen, Deckenlampen in eingerollter "Nierenform" aus weißgestrichenem Blech Die wirklich beispielhaften Entwürfe tauchen dagegen mit einem Eames-Stuhl und einem kleinen Saarinen-Beistelltisch nur zutatweise

In dieser Münchner Ausstellung wird leider vieles nur angedeutet. Das hängt mit der minimalen wirtschaftlichen Ausstattung der Stuck Villa zusammen. So stützt sich die jetzige Zusammenstellung auf die erst in jüngster Zeit entstandene Sammlung des Münchners Otto Bantele, dessen Interesse sich auf Glas und Keramik konzentriert. Hier findet man denn auch wahre Raritäten wie die "Commedia dell'Arte"-Figuren von Venini (Murano) oder Keramikvasen von Fausto Melotti.

Besonders in Italien entstand in den 50ern ein völlig neuer Glasstil: Vasen mit ovalen Körpern, mit langen nach oben gezogenen sich nur knapp erweiternden Hälsen, von leuchtenden Glasfäden durchzogen. Die schweren, oft stark gebauchten Gefäßkörper werden häufig durch einen dünnen Hals aufgefangen, die Glasmasse oben dünner ausgezogen, wodurch die Farben an Transparenz gewinnen. Uneingeschränkt von einem "sinn-

lich-eleganten* Design kann man bei den meisterhaften Silberprodukten aus Italien, Frankreich, Skandinavien und Deutschland sprechen. Wunderbar anzuschauen und anzufassen sind ein fünfteiliges Kaffee-Teeservice, sphärisch verzogen, geschaffen von Sabattini (Mailand), oder die bauchige Eiform eines Silber-Services von Georg Jensen, Dänemark. Es sind Formen, die so nahe liegen, als hätten sie schon früher, nicht erst in den 50ern uns einleuchten müssen. (Bis 26. Februar, Katalog

ROSE-MARIE BORNGĀSSER

JOURNAL

Ständiger Schauraum für Jüdische Abteilung

PHG, Berlin Nachdem sich die Hoffnung auf ein zweites Haus für das Stadtgeschichtliche Berlin-Museum zerschlagen hat, ist jetzt ein ständiger Schauraum für die Jüdische Abteilung eingerichtet worden. Spektakulärste Neuerwerbung des Berlin-Museums ist ein silberner Chanukka-Leuchter des friderizianischen Goldschmieds Georg Wilhelm Margraff. Der Leuchter, auf dessen Fuß Judith mit Schwert und Haupt des Holofernes dargestellt ist, wurde aus Mitteln der Deutschen Klassenlotterie Berlin für 492 000 Mark erworben. Der Kaufpreis hätte vermutlich erheblich reduziert werden können, wären Museen nicht auf eine lang-Bewilligungs-Prozedur wierige angewiesen.

Warschauer Oper beim "Carinthischen Sommer"

Das Kärntener Sommerfestival Carinthischer Sommer" erwartet in diesem Jahr neben vielen anderen Gästen auch die Warschauer Kammeroper, die in der Stiftskirche Ossiach zwei mittelalterliche Mysterienspiele zeigt. Außerdem bringt Marionetten-Theater Ensembles Joseph Haydns Oper "Der Apotheker". Die Tradition der Kirchenoper, die das Festival begründet hat, wird mit der Uraufführung des Auftragswerks _Simon" von Herbert Lauermann (Text von Herbert Vogg) fortgesetzt. Benjamin Brittens Kirchenoper "Der verlorene Sohn" steht bereits zum zehnten Mal im Festspielprogramm. Das Münchner ppp-Musiktheater-Ensemble gastiert mit der Wagner-Parodie "Don Tristano e Donna Isotta" von Herbert Rosendorfer, das Konzertprogramm bringt u. a. Gastspiele des ORF-Sinfonie-Orchesters und der Slowakischen Philharmonie.

Die "Meinung" kritisiert Bernt Engelmann

J.G.G., Berlin Als "Spatzengezwitscher im "Krähennest" (als Krähen werden die Mitglieder des polnischen Militärrates bezeichnet) kritisiert die "Meinung", eine angesehene Berliner Exil-Zeitschrift der "Solidarität", das Interview, das Bernt Engelmann dem Kulturorgan der Warschauer Generalsregierung "Zycie Literakkie" gab. Engelmann riet darin, "nicht die Saiten zu überspannen" zumal den Polen öfter das "Gespür für die Realität gefehlt habe". Auf den Rat solcher "Freunde" könne man verzichten, stellt dazu die "Meinung" fest.

Wie Künstler die Kriegsgreuel sehen

dpa, Augsburg Die Schrecken des Krieges, wie Künstler sie sehen, ist Thema der Ausstellung "Krieg: Viel Ehr viel Elend" der Städtischen Kunstsammlungen in Augsburg, die in mehr als 300 Exponaten aus Malerei, Zeichnung und Druckgraphik einen Überblick vom 16. Jahrhundert bis in unsere Zeit gibt. Vertreten sind Künstler wie Hans Burgkmair, Francisco Goya, Honoré Daumier, Otto Dix, Kāthe Kollwitz und Pablo Picasso. Die Ausstellung wird vom 21. Januar bis zum 1. April in der Toscanischen Säulenhalle des Zeughauses gezeigt, in dem die Stadt jahrhundertelang ihre Kriegswaffen lagerte.

Preise beim Wettbewerb für Möbel-Design

Während der Internationalen Möbelmesse in Köln wurde der "Deutsche Laubholz-Preis 1984" für Mōbeldesign verliehen. Der 1. Preis in Höhe von 12 000 Mark ging an den Berliner Gernot Nalbach, der auch mit dem "Michael-Thonet-Preis" ausgezeichnet wurde; den zweiten und dritten Preis in Höhe von 8000 bzw. 5000 Mark erhielten Thomas Albrecht und Thomas Müller. An dem Wettbewerb, der von der Centralen Marketing-Gesellschaft der deutschen Agrarwirtschaft und dem Verband der deutschen Möbelindustrie ausgerichtet wird, nahmen insgesamt 259 Designer teil: 205 davon aus der Bundesrepublik. Der Sonderpreis der Messe für den besten ausländischen Beitrag ging an den Briten Metin Demiray.

Hans Maria Wingler † dpa, Berlin

Dr. Hans Maria Wingler, der Gründer und langjährige Leiter des Berliner Bauhaus-Archivs, ist nach langer schwerer Krankheit im Alter von 64 Jahren gestorben. Wingler wurde in Konstanz geboren und arbeitete nach kunstgeschichtlichen Studien nach 1945 als Kunsthistoriker und <u>Kunstkritiker in Frankfurt am Main.</u> Durch Studienaufenthalte in den USA knüpfte er Kontakte zur amerikanischen Bauhaus-Nachfolge, 1960 gründete er in Darmstadt das Bauhaus-Archiv, das 1971 nach Berlin übersiedelte und seit 1979 in einem vom Bauhausgründer Walter Gropius entworfenen Bau seinen Sitz hat. Bis zu seinem Tode leitete Wingler das Bauhaus-Archiv mit großem persönlichen Engagement. In seinen Forschungsarbeiten widmete er sich vor allem dem Schaffen des Malers Oskar Kokoschka.

Der "ehrliche John" sagt, wie es ist

SIEGFRIED HELM, London

Wer bei dem englischen Reiseveranstalter John Hill eine Reise in den sonnigen Süden hucht, wird über die Kehrseite der Medaille nicht im unklaren gelassen. Vertragshotels der Firma John Hill Travel hieten ihren Kunden Betten mit Ameisen, Zimmer mit Aussicht auf Baustellen. Häuser mit striktem Reglement, wie in einem Arbeitslager" und solche, die dem Gast für die Benutzung ihres Swimming-pools einen Extrabonus abknöpfen. Wer sich John Hill anvertraut, der weiß, woran er ist, denn John Hill ist der Branchenaußenseiter, der seine Ware in die Wahrheit verpackt an den Mann

"Die meisten Reiseprospekte sehen sich doch zum Verwechseln ähnlich", erläuterte der 51 jährige Unternehmer seine Geschäftsgrundsätze. "Da preisen sie ihre Reisen mit gewaltigem Werbeaufwand an, als würden sie ihre Kunden stracks ins Paradies befordern. Die einzigen Unterschiede sind Abflugzeiten und Preise. Kein Wunder, wenn es hinterher oft Beschwerdebriefe hagelt."

John Hill findet diese Praxis, die den Reiselustigen eine schier unmögliche Qual der Wahl aufbürdet, einfach lächerlich. Warum soll man in seinem Prospekt verschweigen, daß es gegenüber vom Hotel eine Disco gibt, wo es bis in die frühen Morgenstunden lärmt? Dann wird das Hotel von jungen Leuten gebucht, die Remmidemmi wünschen. Andere lassen sich warnen, so hat man am Ende zufriedene Urlauber."

Freilich mußte John Hill jetzt erleben, daß die Wahrheit nicht nach jedermanns Geschmack ist. Die Vertragshotels im sonnigen Süden haben seine unkonventionellen Werbemethoden studiert, und mit einigen bekam er prompt Ärger.

Kein Wunder, wenn man Prospektinformationen wie diese über ein Hotel an Griechenlands Apollo-Küste findet: "Kompetent geführtes Familienhotel, sehr preiswert, genau das Richtige für Hörbehinderte. Alle anderen sollten Oropax mitnehmen. Es ist nämlich nurfür solche Leute geeignet, die sich aus Flugzeuglärm nichts

Über ein Hotel auf Korfu erfährt man: "Leider ist der nabegelegene Strand Mon Repos der schlechteste von Korfu, man muß sich also auf eine 20minütige Anrelse zum nächsten guten Strandgefaßt machen." Ein ansonsten sehr gutes Hotel auf Rhodos hat diesen Nachteil: "Die hauseigene Werbung behauptet, daßes nurzwei Minuten bis zum Stadtzentrum sind, was absolut zutreffend ist für Sportler in Bestform, die einen Rekord zu brechen versuchen. Für Sie und mich ist es ein Spaziergang von 10 Minuten, oder sogar 15, nach den ausgezeichneten Dinners, die es dort gibt."

Der Reiseveranstalter: "Es ist doch alles eine Frage des Geschmacks. Manche finden eben Hotels mit langsamer Bedienung erholsam. Wenn man den Leuten die Wahrheit nicht verschweigt, dann werden Sie sich auch nicht beschweren, wenn ihr Strand voller Steine statt Sand ist." Dieses Rezept fand Freunde bis Deutschland: Rund 1000 der 20 000 Gäste von John Hill sind Deutsche.

Sein Humor habe ihn nur vorübergehend im Stich gelassen, alse in Fünf-Sterne-Hotel an der Algarve ihm in London eine Verleumdungsklage ins Haus schickte. "Dabei meinte ich es gar nicht böse, als ich die peinliche Ordnung dort mit der eines Arbeitslagers verglich. Ich bin nämlich gegen Schlamperei." Der in der Branche als ehrlicher John" bekannte Reiseunternehmer nimmt's nicht so schwer: _Man hat eben nicht überall Sinn für unseren trockenen englischen Humor." Im neuesten Reiseprospekt wurden nun auch einige "Giftzähne" gezogen. "Aber an der Wahrheit halten wirtrotzdem fest."



Von CONSTANZE KNITTER lles redet von der Krise. Die Geschäfte laufen schlecht in Frankreich. Nur die Pariser Couturiers scheinen nicht von der allgemeinen "Malaise" betroffen zu sein. Pariser Mode-Häuser meldeten

1983 immerhin noch einen Umsatz

von 600 Millionen Mark.

Trotz solcher Zahlen ist man einigermaßen überrascht, daß zu den Haute-Couture-Shows der nächsten Woche auch noch ein neuer Name stößt, oder besser gesagt ein Doppel-name: "Lecoanet Hemant". Und sogar ein Deutscher ist mal wieder mit von der Partie. Hemant Sagar, Sohn einer Berlinerin und eines indischen Rechtsanwalts, wurde 1957 zwar in Neu-Delhi geboren, ging aber in Ber-lin zur Schule. "Dort habe ich richtig Deutsch und deutsche Gründlichkeit gelernt", sagt er mit unverkennbarem Berliner Akzent, den er auch in Englisch, Französisch, Hindi und Panja-

Vis-à-vis vom Präsidenten residieren zwei neue Modezaren

bi, ein Dialekt der in Nordindien gesprochen wird, nicht ganz verleugnen

Auf die Frage, ob er es nicht etwas abenteuerlich findet, 1984 ein Haute-Couture-Haus zu eröffnen, antwortet der junge Mann ganz nüchtern: Man muß realistisch sein, seinen Laden gut führen und sich ja nicht für einen Künstler halten." Die künstlerische Leitung seines Modehauses und das Entwerfen der Kleider und Kostüme überläßt Hemant seinem Freund Didier Lecoanet.

Das Mode-Handwerk hat allerdings auch Hemant von der Pike auf gelernt. Zwar erinnert er sich, daß er als Sechsjähriger einen hochroten Kopf bekam, als er mit der Mutter nach Deutschland reiste und dort zum ersten Mal Europäerinnen in kurzen Röcken sah. Ähnlich fassungslos war Papa Sagar, Anwalt für internationales Recht, als sein Sprößling ihm mit 17 erklärte, er wolle nicht studieren, sondern Mode machen. Doch Hemant suchte sich einen Job in der-Berliner Konfektion und lernte auf einer Zuschneideschule Schnittzeichnen und zuschneiden.

Aber mein Ziel war Paris, der Nabei der internationalen Mode. Ich hatte die Idee, bei Yves Saint Laurent als Bote anzufangen, Stecknadeln aufzusammeln, Kragen und Manschetten zu nähen und als Stylist aufzuhören*, erzählt Hemant Sagar. Der Ärger war, daß weder Yves Saint Laurent noch ein anderes Modehaus Boten brauchten. "Als nach wochenlanger Arbeitssuche alle meine Illusionen. in der Haute Couture Fuß zu fassen, vernichtet waren, ging ich zur Mode-

Dort fiel er im Sommer 1979 zwar durch die Abschlußprüfung, dafür aber stieß erauf Didier Lecoanet. Die beiden Freunde schlossen sich zu einem "Gestaltungsteam" zusammen und entwarfen Kollektionen für deutsche Konfektionäre. Aber wir wollten unser eigenes Haus haben", posaunen beide wie aus einem Munde. Den Grundstein dafür legten sie ganz bescheiden in einer Pariser Wohnung, wo das Mobiliar aus zwei Nähmaschinen, Bügelbrett und Schneiderpuppe bestand. Wir nähten für Freundinnen und Didiers Tanten. Die Preise wurden scharf nach unseren Kosten für Miete, Essen und Kino

kalkuliert."

Eines Tages beschlossen sie dann jedoch, den Erfolg unter Erfolgreichen zu suchen. Wir brauchten eine Boutique in der Faubourg Saint-Honore zwischen Dunhill, Givenchy und Hermes." Die fanden sie genau dem Elysee-Palast gegenüber. Das Startkapital von 900 000 Mark für Mietvertrag, Inneneinrichtung und die erste Pret-à-Porter-Kollektion finanzierten Berliner Geschäftsfreunde von Pana.



Eröffnung war am 13. Februar 1981. Kine Stunde später stand eine Dame aus Kuweit im Laden und bestellte ein Hochzeitskleid für umgerechnet 7000 Mark. Das erste Jahr haben wir nichts verdient. Des zweite Jahr ging ganz gut, im dritten Jahr machten wir einen Umsatz von 3,2 Millionen Franc und konnten alle unsere Schulden zurückzahlen", behauptet Hemant Sagar, inzwischen Chef von 20 Ange-stellten.

Am 24. Januar zeigt das Team "Le-coanet Hemant" seine erste Haute-Couture Kollektion im Pariser Museum André Jacquemart.

12 Privatkundinnen gehören heute zum Stamm des neuen deutsch-französischen Couture-Hauses in Paris. Sie zahlen 5000 Mark für ein Tagesensemble aus Seide und etwa 6000 Mark für ein einfaches Abendkleid. "Unser teuerstes Abendkleid war ein Traum für 23 000 Mark", schwärmt Hemant

Koch auch an Ex-Präsident Jimmy

Carter. Über ein Treffen der beiden in

einem New Yorker Hotel berichtet

der Memoiren-Schreiber: "Er (Carter)

bat mich, meine Kritik gegen ihn

einzustellen. Ich lehnte ab. Er wurde

grau im Gesicht, und ich dachte, er

würde mich am liebsten aus dem

In diesem Stil bekommen auch

Dutzende von Lokalpolitikern ihr

Fett weg, die nur in New York Rang

und Namen haben. Viele von ihnen

haben sich von der Presse zu geball-

ten Konterschlägen provozieren las-

sen. Die Erwiderungen reichen je

nach Temperament von "unwürdig"

und _hillig" bis _großenwahnsinnig"

Die New Yorker haben ihren Spaß

daran. Eine unschlagbare Mehrheit

unter den wählenden Bürgern emp-

findet für den 59jährigen äußerlich

unattraktiven Hagestolz mit Glatze

und krähender Stimme eine schwer

erklärliche Zuneigung: Seine

Schnodderigkeit scheinen sie am

Scherbenhaufen, den er mit seinen

indiskreten Erinnerungen angerich-

tet hat, seiner politischen Zukunft

wohl nur wenig schaden. Den Mayor-

Memoiren ist ein Verkaufserfolg si

cher. Freimütig gesteht der Bürger-

meister, warum er schon jetzt veröf-

fentlicht: "Das Buch soll verkauft

und gelesen werden. Wenn ich erst

im Ruhestand und vergessen bin, in-

"teressiert es niemanden mehr." (SAD)

und "total übergeschnappt".

Fenster werfen."

Die Grube Messel wird zur Mülldeponie

HHK Darmstadt Enttäuschung bei Paläontologen in aller Welt: Gestern wies die 3. Kammer des Verwaltungsgerichts Darmstadt eine Klage von 35 Parteien gegen einen Planfeststellungsbeschluß des Landes Hessen ab. Damit wird die Grube Messel, weltberühmte Fundstätte für Fossilien aus der Frühzeit irdischen Lebens, zu einer gigantischen Müllkippe für das gesamte Untermain-Gebiet. In der 1000 Meter langen, 700 Meter breiten und 60 Meter tiefen Grube im Landkreis Darmstadt-Dieburg wurden erstmals 1875 Fossilien entdeckt. Ungezählte Zeugnisse einer 50 Millionen Jahre zurückliegenden Epoche sind seitherdort zu Tage gefördert worden. Nach vorliegenden Plänen werden in ihr – vor allem wegen der hydrogeologischen Beschaffenheit und der zentralen Verkehrslage – bis in das Jahr 2020 Müllschlacke, ungefährlicher Gewerbemüll und entwässerter Klärschlamm gelagert werden. Für die ungezählten Berufs- und Hobbyforscher wird die Grube bei Eröffnung der Deponie zu drei Vierteln geschlossen.

U-Bahn überschwemmt

AFP, Moskau Der Moskauer U-Bahn-Verkehr war am Donnerstag durch Überschwemmungen zeitweilig unterbrochen. Nach Mitteilung der Moskauer Stadtverwaltung wurde die Überschwemmung durch den Bruch eines Heizungsrohrs verursacht. In Lautsprecherdurchsagen war von "techni-schen" Gründen die Rede.

Herz für Kinder"

DW. Bonn In den kommenden Monaten will die "Bild"-Zeitung 120 neue Kinderspielplätze schaffen. Mit diesem Nahziel geht die "Bild"-Aktion "Ein Herz für Kinder" in das siebte Erfolgsjahr. Seit Beginn der Initiative ist die Zahl der jugendlichen Verkehrsopfer erheblich zurückgegangen. Crash-Noten

dpa, New York Schlechte Noten für Volkswagen in den USA: Inder 84er Ausgabedes _ Car Book" rangieren die VW-Typen Rabbit (Golf), Sciroccound Quantum (Passat) in ihren Klassen unter den Schlechtesten. An der Spitze lagen fast ausschließlich US-Karossen. Begründet wurde das gute Abschneiden der amerikanischen Marken mit ihren im Schnitt besseren Ergebnissen bei Crash-Tests, die bei der Bewertung besonders hoch angesetzt wurden. Millionen-Beute

AFP, London Bewaffnete Gangster haben gestern vier Schmuckstücke im Gesamtwert von rund vier Millionen Mark aus dem Londoner Auktionshaus Christie's geraubt. Die vier Gangster hielten das Wachpersonal mit Gewehren in Schach und schlugen die Scheiben der Ausstellungskästen ein. Waffenschein weg

AP, Münster

Waffenscheininhaber müssen damit rechnen, neben dem Führerschein auch ihre Genehmigung zum Besitz von Waffen sofort zu verlieren, wenn sie wegen Trunkenheit am Steuer auffallen. Dies entschied gestern das nordrhein-westfälische Öberverwaltungsgericht in Münster. (Aktenzeichen: OVG Münster, 20 A 25 55/83).

A Order of the !

Se 2 ca. Dens.

334 de Lieber .

A limited to

. .



ZU GUTER LETZT

Laser sorgt für neue

Die "Killer" unter den Automaten sind nicht mehr gefragt H.-H. KANNENBERG, Frankfurt

Pünktlich zum Olympia-Jahr 1984 macht die Automatenindustrie die ganze Nation zu potentiellen Olympiakāmpfern - durch einen Spielautomaten namens "Hyper-Olympic". Der durch Laser-Technik gesteuerte Trainingskasten ist unumstrittener Star der internationalen Fachmesse für Unterhaltungs- und Warenautomaten (IMA), die heute in Frankfurt endet. "Hyper-Olympic" soll in den nächsten Wochen die rund 15 000 Spielhallen in den Dienst der elektronischen Olympia-Ertüchtigung stel-

Vertreten in seinem Programm sind eine Menge olympischer Disziplinen. Der "Olympionike", der gegen den Automaten antritt, braucht freilich eher hypersensibilisierte Reaktionen als hochgezüchtete Muskeln. Über Drucktasten simulierte Bewegungen wird ihm Geschwindigkeit abverlangt. Ein Rechner setzt die elektronischen Impulse in sportlichen Erfolg oder Mißerfolg um. Die Ehrung des Siegers untermalt ein olympischer Fanfarenstoff.

Daß die Welt der Spielautomaten seit "Flipper" in eine neue Dimension vorgedrungen ist, beweist die Frankfurter Fachmesse (12 000 Besucher) an allen Ständen. Das Zauberwort, das deutschen Spielhö(a)llen demnächst neuen Nervenkitzel bescheren dürfte, heißt: Lasertechnik. Laser löst die Spielautomaten aus ihrer gewohnten Welt der Strichmännehen und Mickymaus-Symbolik. Der Laserstrahl führt im elektronischen Zeitalter mitten hinein in die wirkliche Welt, zaubert ein Spiel mit realistischen Szenen.

Anregung durch Football

Zum weiteren Renner der neuen Saison könnte auch das Spiel "American Football" werden. Es präsentiert auf einem Videoschirm 250 Szenen dieser beliebtesten amerikanischen Sportart. Die beiden Spieler, die am Automaten gegeneinander antreten, erleben den Spielverlauf wie einen Film, Ihre Aufgabe: Durch Knopfdruck jene unter den 250 gespeicherten Spielszenen blitzschnell auszuwählen, die den Gegner matt

Ein anderer Vertreter der Laser-Generation ist das Geschicklichkeitsspiel mit Drachen und Monstern. Auf einem Gruselschloß begegnet ein Ritter zahlreichen Schreckensfiguren, die nur ein Ziel kennen: den Eindringling in eine Falle zu locken. Der Spieler kann per Knopfdruck das Geschehen günstig für den Ritter beeinflussen. Eine falsche Reaktion jedoch, und der Ritter wird erschlagen oder stürzt in den Tod.

Wachsender Nervenkitzel in der Spielhalle muß bezahlt werden. Horst Wardenbach, Sprecher des Verbandes der deutschen Automatenindustrie: "War ein Gerät der Strichmännchen-Generation für 5000 bis 6000 Mark zu haben, so kostet ein Laser-Spielautomat knapp 10 000 Mark." Noch gehen die höheren Aufstellgebühren den Spielern nicht an den Geldbeutel. Für eine Testphase bleiben die Spieleinsätze unverändert. "Danach allerdings", schätzt Wardenbach, "werden die Spielhallenbesitzer den höheren Anschaffungspreis für die neue Automatengeneration wohl über eine Erhöhung der Spielgebühren wieder hereinho-

Optische "Anmache" beliebt

Die trickreicheren Laserspiele werden nach Einschätzung der Industrie eine Automatengeneration weiter zurückdrängen, die längst auf dem Rückzug ist: Weltraum-Spiele und Killer"-Automaten, die mit Brutalität um Spieler buhlen. Wardenbach: "Dieses Genre hat sich überlebt."

Ältere Menschen bekommen . wenn sie heutzutage eine Spielhalle betreten - angesichts der knallig-optischen Effekte dieser Unterhaltungsautomaten mitunter Herzflimmern Dennoch wird in den herkömmlichen Spielhöllen der Trend zur aggressiven optischen "Anmache" weiter hochgefahren. Doch die Gegenbewegung hat eingesetzt. Wardenbach: Etwa 2000 Spielhallen haben das Steuer herumgerissen und sich zum Freizeitzentrum für die ganze Familie erklärt!" Da fühlt sich, bei gemütlichem Kaffee-Eckchen und herkömmlicher Automatenausstattung ("Hier erlebt der gute alte Flipper eine Renaissance") auch die Midlife-Generation wohl, Wardenbach: _Dort müssen gelegentlich sogar die Spielautomaten einem geselligen Pool-Billard weichen."

Neues auch bei der guten alten Music-Box. Moderne Geräte dieses Genres sind mit einem Bildschirm versehen. Wählt man seine Lieblingsmelodie. läuft der Service nicht nur akustisch, sondern auch optisch ab: Eingespielt wird ein Kurzfilm mit den Interpreten. Die Bildplatte

Die wohltemperierten Indiskretionen Spannung in der Spielhölle des New Yorker Bürgermeisters Koch

In seinen vorveröffentlichten Memoiren läßt das Stadtoberhaupt kanm ein Fettnäpfehen aus ERNST HAUBROCK, New York schreibende Stadtoberhaupt ausge- kend simpel*. Kein gutes Haar läßt

Zu Beginn sickerte die Sensation nur tröpschenweise durch: Bürgermeister Edward Koch hat seine Memoiren geschrieben. Eingeweihte Kreise", die in den ersten spärlichen Kurzmeldungen zitiert wurden, wollen wissen, daß es sich dabei um schonungslose Enthüllungen aus den Niederungen der Lokalpolitik und eine Ansammlung von Zündstoff handele, der in seiner politischen Explo-' sionskraft weit über die Stadtgrenzen von New York hinausreiche. Schon in diesem Frühjahr, wenn Koch noch voll in Amt und Würden ist und sogar die besten Aussichten auf eine weitere Amtszeit hat, werde das Werk mit dem Treffer-Titel Mayor" (Bürgermeister) auf den Buchmarkt kommen und zumindest im Bannkreis des Rathauses wie eine Bombe einschlagen.

Zur weiteren Förderung des Leser-Appetits wurden Fragen erörtert wie wer hat das Manuskript gestohlen?" oder "hat der Autor selbst für ein Leck gesorgt?" Inzwischen jedoch hat sich wieder bewahrheitet: Nichts wird so beiß gegessen, wie es gekocht wird." Nach auszugsweisen Vorabdrucken, die eigentlich der vornehmeren New York Times vorbehalten sein sollten, mit denen dann aber die um Auflage kämpfende volkstümlichere New York Post vorpreschte, erweist sich das Koch-Buch weniger als Bombe und mehr als ein Brevier der Bosheiten.

Kaum ein Fettnäpschen hat das

Wegen einer überfälligen Rechnung

von 400 Dollar sperrte das örtliche

E-Werk von Dandridge im US-Bun-

desstaat Tennessee einem Heim für

geistig Behinderte den Strom. Sheriff

Tom Eslinger wurde durch die

Schreie der frierenden Insassen auf-

merksam. Heimleiterin Lorraine Ro-

berson zahlte den Betrag inzwischen,

muß aber mit einem Widerruf ihrer

Lizenz rechnen. Tom Underwood, Ma-

nager des E-Werks, trotz heftiger An-

feindungen aus der Bevölkerung. Es

war der einzige Weg, an das Geld zu

"Rolling Stone" Mick Jagger kann

mit vielen Bodenturnern mithalten,

wenn er bei Konzerten der Rockgrup-

Finstere Methode

lassen. Gouverneur Mario Cuomo, zweimal Kochs Rivale, wird von ihm beschuldigt, die Schmierkampagne aus dem Hinterhalt angezettelt zu haben, die den Junggesellen Koch homosexueller Neigungen bezichtigt: Beweise liefert er für seine Behauptung allerdings nicht. Die von ihm schon früher als Intellektuelle abge-



kanzelte Stadtverordnetenpräsiden-Carol Bellamy schildert der tin Schreiber als Heulsuse, die auf Kritik mit Tränen reagiere. Die streitbare. Bella Abzug und andere prominente Vertreter vom linken Flügel der Demokratischen Partei in New York bezeichnet der Mitte-Rechts-Demokrat Koch als "naive oder strohdumme

US-Präsident Ronald Reagan, mit dem der Bürgermeister bei Feierlichkeiten zusammentraf, bewertet er als nett und anständig, aber erschrek-

LEUTE HEUTE

pe seine Show abzieht. Jetzt tat er

etwas zur Förderung dieser Sportart.

Er zahlte 45 000 Dollar an eine Organi-

sation, die versucht, die Kosten für die

Teilnahme der britischen Athleten an

den Olympischen Spielen in Los An-

geles aufzutreiben. Jagger legte bei

seiner Spende fest, daß sie den Boden-

turnern zugute kommen solle, weil sein Vater Joseph Turnlehrer war. Aus für "Dallas"?

Die amerikanischen Dallas"-Produzenten haben angedroht, im kommenden Jahr aufzuhören: Grund: Die Stars werden zu teuer. "J. R."-Larry Hagman etwa wird durch "Dallas" heute schon um acht Millionen Mark pro Jahr reicher. Die anderen Stars wie Victoria Principal, Linda Grey und Patrick Duffy stehen sich auch nicht viel schlechter. Als jetzt bekannt wurde, die Schauspieler wollten ihre Forderungen noch höher schrauben, dachte ein Sprecher der Produktionsfirma Lorimar laut über die Zukunft der Superserie nach: "Wenn sie daran festhalten, spielen wir nicht mehr mit, Es würde sich für uns einfach nicht mehr lohnen.

"Und jetzt drückt ganz Bocholt Bayern München im Wiederholungs-

spiel gegen Bayer Uerdingen die Damen." Aus "Westfälische Nachrich-

WETTER: Kalt und trocken

Wetterlage: Ein Hochüber Skandina-vien erstreckt einen Keil nach Deutsch-land, wobei trockene Kaltluft von Osten berangeführt wird.



Stationers. 42 to 12 backets. When Starter's 1870. 40 bedeuts, stall. an Nichel, & Spritzger, & Reger, * Schneckel, * Schneck Getween 💯 Regen, 🚰 Schnee, 🔯 Maket 🕰 Frontgroup. H-Ficch-, T-Tiefdreckgebete: <u>Lobationary</u> =>warm, sphalt. Francisco Anniest, Ann Kalifort, Anne Cultures Isoborae Lines glectum (juliginisties (1000min-150min)

Gesamtes Bundesgeblet und Berlin: In den Frühstunden vielfach Nebeloder Hochnebel mit Gefahr von Reifglätte auf den Straßen. Nach zum Teil mr zögernder Nebelauflösung heiter und trocken. Tageshöchsttemperaturen in Süddeutschland wenig unter dem Ge-frierpunkt, sonst null bis plus 3 Grad Celsius, in den Mittelgebirgen leichter Dauerfrest Schunchwindig Dauerfrost, Schwachwindig, Weiters Anssighten

wettere.A			
Meist son	nig, ab	er kalt.	•
Temperatus	en am	Freitag, 13 Uhr	
Berlin	1.	Kairo	16°
Bonn	0°	Kopenh.	.1°
Dresden	O°	Las Palmas	19*
Essen	0.	London	2
Frankhirt	4*	Madrid	. 5"
Hamburg	1*	Mailand	0*
List/Sylt	1*	Mallorca	16°
München	-1°	Mockau	-20
Stuttgart	00	Nizza	10-
Algier	18*	Oslo	-8-
Amsterdam	3*	Paris	-8°
Athen	14*	Prag	-Z°
Barcelona	10°	Rom	10*
Brüssel	2*	Stockholm	-10"
Budapest	0-	Tel Aviv	17°
Bukarest	3°	Tonis	14"
Helsinki	-3°	Wien	-1"
Istanbul	9"	Zürich	14
WATER OF	•		-
· Company on Sountage \$14			

Sounemanfgang am Sonntag: 8.14
 Uhr, Untergang: 16.53
 Uhr, Mondaufgang: 22.13
 Uhr, Untergang: 10.40
 Uhr, Sonnemanfgang am Montag: 8.13
 Uhr, Untergang: 16.55
 Uhr, Mondaufgang: 23.36
 Uhr, Untergang: 10.58
 Uhr. in MEZ zentraler Ort Kassel.

Mörderische Saubermänner?

kommen."

Turn-Spende

"Ludwig" bekannte sich in Italien zu Anschlägen auf Sex-Lokale

Eine mysteriöse norditalienische Terrorgruppe, hinter der sich wahrscheinlich religiöse Fanatiker oder aber neonazistische "Saubermänner" verbergen, hat möglicherweise die Anschläge auf die Sex-Clubs in München und Amsterdam verübt, bei denen 13 Menschen ums Leben kamen und 30 verletzt wurden.

In einem "Bekennerbrief" an das Mailander Büro der italienischen Nachrichtenagentur Ansa bezeichnete sich die Gruppe, die sich den deutschen Namen "Ludwig" zugelegt hat, als verantwortlich für beide Anschläge. "Feuer und Schwert sind die Na-zi-Strafen", heißt es in dem Schreiben, das mit der in deutsch gehaltenen Floskel "Gott mit uns" endet. Als Beweis für ihre Urheberschaft will die Gruppe am Münchner Tatort in der Schillerstraße einen Wecker mit dem Namensetikett "Peter" und der Seriennummer 520-708 zurückgelas-

sen haben. In Amsterdam ist nach dem Anschlag bisher freilich ein Israeli als Tatverdächtiger festgenommen worden, während es in München als nicht ausgeschlossen gilt, daß die

Brandstiftung auf Kämpfe in der Unterwelt zurückzuführen ist.

Andererseits rechnet die italienische Polizei dem Konto der Gruppe "Ludwig" bisher zwölf Morde-wenn auch alle im Raum Venetien - zu. Die ersten beiden Taten wurden schon 1972 verübt. Die Opfer waren zwei bis heute nicht identifizierte Frauen, denen die Köpfe abgeschlagen worden waren. Der erste Bekennerbrief, mit dem die Gruppe solche Anschläge für sich reklamierte, wurde 1980 an die in Venedig erscheinende Zeitung "Il Gazzettino" geschickt.

Die Opfer - Prostituierte, Homosexuelle oder abtrünnige Priester wurden erschlagen, verbrannt oder erstochen. Alle Taten trugen Merkmale von Ritualverbrechen, worausdie Polizei auf fanatische Glaubenstäter schließt. So war dem bisher letzten Opfer von "Ludwig", einem 71jährigen Pater, mit einem Holzkeil ein Kruzifix in das Genick getrieben worden.

Übereinstimmendes Merkmal vieler Bekennerschreiben waren konkrete Tathinweise, die nur die Täter kennen konnten. Andererseits hat die Polizei auch schon eines dieser Schreiben als falsch entlarvt.

GUM: Hannovers Second-hand-Attraktion Zwanzig junge Leute gründeten erstes Kaufhaus, das vom An- und Verkauf gebranchter Sachen leht

erläutert Clemens (25), der sich an

"GUM - jetzt oder nie", steht auf einem der Aufkleber, die eine junge Frau in einer hannoverschen Fußgängerstraße verteilt, und ein anderer Werbe-Slogan räumt ein: "GUM kennt niemand". Das aber soll sich ändern - zumindest, wenn es nach dem Willen der Initiatoren von GUM geht. Die rund 20 jungen Leute zwischen 18 und 27 Jahren wagen ein Experiment, das nach Angaben der Hauptgemeinschaft des Deutschen Einzelhandels in Köln ein Novum in der Geschäftslandschaft darstellt: Sie haben das erste "Second-hand-Kaufhaus" in Deutschland gegründet. An- und Verkauf von Gebraucht-

waren aller Art - vom Kühlschrank bis zur Klarinette - und das unter einem Dach zentriert", umreißt Lothar Lange das Grundkonzept. Die Idee ging dem rührigen 28jährigen, der seine Karriere als Jungmanager und Trödler nach eigenen Angaben vor zwei Jahren mit einem Tapeziertisch auf dem hannoverschen Flohmarkt begann und es dann schon zu einem Laden für gebrauchte Bücher brachte, schon seit längerem im Kopf herum. Als Ende vergangenen Jahres ein Möbelgeschäft in der hannover-

schen Innenstadt dichtmachte und das rund 650 Quadratmeter große Geschäftshaus zu mieten war, griffer zu. Er gewenn rund 20 Mitstreiter für seine Idee: einige Self-made-Geschäftsmänner und -frauen, die wie er schon etwas Erfahrung in der Second-hand-Branche gesammelt hatten, die meisten aber Studenten oder Auszubildende, die etwas Neues wagen wollen.

Zu zweit oder dritt gründeten die neun jeweils als eigene Läden eingetragene Einzelprojekte, und Anfang Januar war es dann soweit: GUM der an das traditionsreiche Moskauer Kaufhaus erinnernde Name entstand "ganz spontan" nach einer feuchtfröhlichen Nachtsitzung der Initiatoren - öffnete seine Pforten. Auf drei Etagen finden-Preisbewußte - die erklärte Zielkundschaft der GUM-Gründer - Second-hand-Artikel aller Art: Bücher, Schallplatten und HiFi-Geräte, Werkzeug, Haushaltsgeräte, Kleidung und Musikinstrumente.

Wer etwas verkaufen will, kann sich ebenfalls an einen der in GUM zusammengeschlossenen Secondhand-Läden wenden. Wir zahlen gegen bar oder tauschen auch um".

GUM mit einem Schallplattenladen beteiligt, eigentlich aber ganz gerne sein Architekturstudium zu Ende bringen möchte.

Um ihr Angebot zu erweitern - und auch, um die mit 13 000 Mark nicht eben geringe monatliche Mietbelastung für die einzelnen zu reduzieren - suchen die GUM-Initiatoren noch nach weiteren Interessenten, die sich an dem Projekt beteiligen wollen. Vor allem vom An- und Verkauf gebrauchter Möbel und Spielsachen versprechen sie sich zusätzliche Anziehungskraft für die Kundschaft, die sie vornehmlich erreichen möchten: Leute, die weniger auf der Suche nach Second-hand-Trödel mit Nostalgiecharakter sind, sondern ganz einfach notwendige Gebrauchsgegenstände möglichst günstig einkaufen wollen. "Und die dabei auch auf Qualität achten", betonte die 18jährige Anke, die ihre Ausbildung zur Erzieherin vorläufig unterbrochen hat um sich mit dem Handel von Secondhand-Klamotten erste Sporen als selbständige Geschäftsfrau zu ver-

JUITA HARTLIEB

GEISTIGE WELT

Wer erziehen will, muß sich auch auf Ziele verpflichten

Vorschläge für ein gesellschaftliches Grundideal / Von WOLFGANG BREZINKA

hern und Lehrer sind zur Erziehung des Nachwuchses verpflich-tet. Um diese Pflicht erfüllen zu können, brauchen sie Antwort auf die Frage: Welche Fähigkeiten und Tugenden, welches Wissen und Körnen, welche Haltungen und Überzeugungen soll der Nachwuchs erwerben, damit er tauglich wird, sich unter den gegebenen Umständen selbständig am Leben zu erhalaten und zugleich auch den Fortbestand der Gemeinschaften zu sichern, denen er angehort? Es geht also um die Persönlichkeitsideale, die für die zu Erziehenden gelten. In pluralistischen Gesellschaften ist es un-

vermeidlich, daß über Persönlichkeitsideale und Erziehungsziele verschiedene Ansichten herrschen. Es ist aber im Interesse des Ganzen auch notwendig, sich auf ein gesellschaftliches Grundideal zu einigen, wobei mir für die Orientierung der Eltern fünf Teilideale besonders wichtig scheinen.

hwemm

LP Met

en Cherman

ler-

er Moreign w

120 DELLE ENL

SELVE IS 主题

See New Yes

in Volkswage.

Austracia (

July 12 Thanks

ger, me t

ier Spize im

TO ADMIT

THE SEE

de Bereitz

AFP lock

at Gennas

er Markansan

ali Christesa

General s

are Scheder b

P Minst

200

Line Best

PERSONAL PERSONS

itan Steet

e geren de

te Oberete

Hertan

rian rolladire

LETZI

2000 A

Sachen leh

3.. ter sin 8

المستراسية المستراث

متناسيخ الجاري

A Link Rets

A STATE

T. Water

Like Branish

32 A.S. A.S.

The state of the s

1. Vertrauen zum Leben und zur Welt. Damit ist eine gefühlsmäßige Grundhaltung gemeint, die den Menschen befähigt, sein Leben zu bejahen, von der Zukunft etwas Gutes zu erwarten und in der Gemeinschaft, der er angehört, Geborgenheit zu empfinden. Sie gibt ihm die emotionale Gewißheit, daß sein Leben Wert und die Welt Sinn hat. Dieses Grundvertrauen muß früher entstehen und tiefer im Gemüt wurzeln, als rationale Erkenntnisse das können: denn aus ihm muß ein Leben lang die Kraft gewon-nen werden, schlechte Erfahrungen, Zweifel und Angst zu verarbeiten, ohne sich und anderen zu schaden. Für gläubige Christen, Juden und Mos-

lems besteht diese Grundhaltung im Gottvertrauen. Menschen dagegen, denen der Glaube an einen persönlichen Schöpfer fehlt, haben es für sich und ihre Kinder sehr viel schwerer. Lebenszuversicht und Weltvertrauen zu gewinnen und beizubehalten.



Wolfgang Brezinka, Ordinarius für Erziehvogswissenschaft an der Universität Konstanz, hat u.a. die Blicher "Erzie-kungsziele, Erziekungsmittel, Erzie-kungserfolg" und "Pädagogik der seu-en Linken" veröffentlicht. FOTO: DIEWELT

In einer Zeit; in der das Lebensgefühl der "Gottesfinsternis" vorherrscht, wird das Vertrauen als grundlegende Tugend und als erstes Erziehungsziel davon bedroht, daß die Gegenhaltungen besonders mächtig sind: Angst, Mutlosigkeit, Verdrossenheit. Zweifelsucht, Verweigerungsmentalität. Zerstörungsdrang, kurz: der Geist der Verneinung. Er wird unseren Nachwuchs vergiften, wenn wir ihn nicht energisch

Diesen Kampf kann man nur gewinnen, wenn man für die Bedingungen sorgt, von denen Vertisuen als Grundhaltung abhängt. Dazu gehört für Kinder in erster Linie die liebevolle und anregende Zuwendung gleichbleibender Pflegepersonen, die sie wohlwollend in die Ordnung des Zusammenlebens einführen. Das kann im allgemeinen niemand besser leisten als die Eltern, die damit das verläßlichste Fundament

für Vertrauen legen. Auf diesem Fundament muß dann aber bis zum Ende des Jugendalters weitergebaut werden. Die Eltern müssen mit ihren Söhnen und Töchtern im Gespräch bleiben und sich um Verständnis bemühen, ohne sich von verletzenden Handlungen oder von nihilistischen Reden einschüchtern zu lassen. Sie müssen die rechten Gelegenheiten nutzen, um Interesse für Selbstbildung, für positive Ideen, für gute Vorbilder, für heilsame Beschäftigungen zu wecken. Welivertrauen und Lebensmut werden in einer ghücklichen Kindheit begründet, aber sie müssen dann weiter so lange von außen unterstützt werden, bis der junge Mensch fähig wird, sich selbst darin zu bestärken.

2. Bereitschaft zur Selbsterhaltung durch Service Lines eigene Anstrengung Dieses Teilideal folgt enger gife aus der einfachen Tatsache, daß sich die Menschen nur durch Arbeit am Leben erhalten können. Als Kind, als Kranker, als Pflegebedürftiger im Alter ist jeder Mensch auf die Arbeit anderer angewiesen, aber außerhalb dieser Schonzeiten muß von jedem erwartet werden, daß er selbst für sich und die Seinen sorgt. Die "Arbeitswilligkeit" oder "Leistungsbereitschaft" schließt Leistungsfähigkeit ein und damit eine Menge spezieller Kenntnisse und Fertigkeiten, aber auch Arbeitstugenden wie Anstrengungsbereitschaft, Zuverlässigkeit, Ausdauer, Geduld, Sorgfalt, Genauigkeit, soziale Anpassungs und Einordnungsfähigkeit, Verantwortungsbewußtsein für das anvertraute

Die Gegenhaltungen dazu sind Arbeits-

quemlichkeit, Faulheit, Passivität; Schmarotzer- oder Parasitentum. Wer Mitleid mit sich selbst hat, wenn er etwas leisten soll, schädigt sich und andere. Die modernen Irriehrer, die den Leistungswillen verketzern und die Berufsarbeit zugunsten der Freizeitvergnügungen abwerten, verderben den Menschen eine unersetzbare Quelle der Selbstachtung, der sozialen Anerkennung und der Erfahrung von Lebenssinn.

Auch der Grund für die "Bereitschaft zur Selbsterhaltung durch eigene Anstrengung* wird in der Kindheit gelegt. Normalerweise drangt es die Kinder von selbst dazu, in Spiel und Arbeit tätig zu sein. Pflichten zu erfüllen und Dienste zu leisten. Die Eltern müssen ihnen Gelegenheiten und Anregungen dazu geben, indem sie z.B. für gutes Spielzeug sorgen; das Fernsehen und alle anderen Versuchungen zu einseitig passiver Unterhaltung begrenzen; früh zur Mithilfe im Haushalt anleiten; unangemessene Ansprüche zurückweisen; die Familie wie die größeren Gruppen als Leistungsgemeinschaften auf Gegenseitigkeit begreifen leh-ren; selbst ein Beispiel sind für Leistungs-

3. Realistisches Welt- und Selbstverständnis. Damit ist zweierlei gemeint: ein ausrei-chendes Grundwissen über die Welt und sich selbst, das den Tatsachen entspricht, und eine Grundhaltung zur Welt, die man Wirklichkeitssinn" oder "Klugheit" im Sinne der abendländischen Tugendlehre nennen kann, Beim Grundwissen verdienen die weltanschaulichen und moralischen Bedingungen ebensoviel Beachtung wie die politischen, rechtlichen und wirtschaftlichen. Ein mündiger Mensch muß wissen, daß ein wirklichkeitsgerechtes Welt-, Menschenund Gesellschaftsbild ebenso unentbehrlich ist wie moralische Bindungen; daß endloses "Hinterfragen", Problematisieren und Kritisieren zu ihrer Auflösung ohne Ersatz, also zum Nihilismus, führt.

Die Gegenhaltungen zum Wirklichkeitssinn sind Weltfremdheit, Utopismus, Unsachlichkeit, Subjektivismus, Unbelehrbarkeit. Der Gegenpol zum realistischen Grundwissen ist die Ahnungslosigkeit hinsichtlich elementarer Bedingungen unserer personlichen und gesellschaftlichen Existenz - zum Beispiel das Unwissen über die Zusammenhänge zwischen Moral und seelischer Gesundheit, zwischen Selbstüberwindung und Glück, zwischen Fleiß und Wohlstand, zwischen Wehrhaftigkeit und Freiheit usw. Ebenso gefährlich sind die Selbsttäuschungen, die unrealistischen privaten Ansprüche und die politischen Luftschlösser vom neuen Menschen" in einer herrschaftsfreien Gesellschaft".

Wenn Vorwürfe entfallen. regen sich böse Gelüste

Wie kann die Familie für die Entstehungsbedingungen eines realistischen Welt- und Selbstverständnisses sorgen? Abgesehen von praktischen Anleitungen der verschiedensten Art ist die Grundvoraussetzung, daß die Eltern selbst eine so geartete Weltanschauung und Moral besitzen und glaubwürdig nach ihr leben. Man kann dem Nachwuchs keinen Sinn vermitteln, wenn man selbst in Lebenslügen verstrickt ist. Es gehört zur Wahrhaftigkeit des Umgangs in der Familie, sich religiös und moralisch nichts vorzuheucheln. Wo der Glaube an Gott erloschen ist, wird die Vermittlung von Lebenssinn schwieriger, aber sie bleibt auch dann eine Hauptaufgabe der Eltern.

4. Kultur des Herzens. Das bedeutet zweierlei: erstens Bindungen an Güter, die der Liebe würdig sind und die in einer Rangordnung geliebt werden, die sich dadurch bewährt, daß das Leben auf Dauer als sinnvoll erfahren wird, wenn man sie einhält. Das ist sehr allgemein ausgedrückt. Konkret geht es darum, daß der Mensch einen Schatz von höheren Interessen, von guten mitmenschlichen Beziehungen, von schönen inneren Bildern und guten Gedanken besitzt, der ihm Halt gibt und ihn in seinem Lebenskreis verwurzelt. Alle kultivierten Bindungen, denen wir seelische Beheimatung verdanken. gehören hierher: an Angehörige und Freunde, an Vorbilder, an Gott und die Gemeinschaft der Glaubensgenossen, an Heimat, Volk und Geschichte, an die Natur und an die Werke der Kunst.

Zweitens gehören zur Kultur des Herzens Haltungen wie Gefühlsansprechbarkeit für das Gute und Schöne in der Welt; Fähigkeit zur inneren Sammlung auf das Wesentliche; Offenheit für die Mitmenschen, Taktgefühl, Höflichkeit, Dankbarkeit, Gelassenheit; die Bereitschaft, anderen Freude zu machen und ihre Leiden zu mildern. - Das Gegenteil der Kultur des Herzens hat viele Erscheinungsformen. Wo es an positiven Bindungen fehlt, treffen wir auf seelische Heimatlosigkeit, auf Welt- und Lebensangst, auf die Gefühle der Leere, der Freudlosigkeit, der Langeweile, auf den Geist der Verneinung, auf Habgier, Neid, Haß und Zerstörungshist. Die Gegenhaltungen sind so alltäglich, daß

sie jeder kennt. Was die Entstehungsbedingungen der Herzenskultur betrifft, ist auch hier das Beispiel der Eltern am wichtigsten, die kulturelle Atmosphäre der Familie, der Stil des Umgangs miteinander. Was die Kinder lieben oder ablehnen lernen, hängt zunächst weitgehend davon ab, was die ihnen am nächsten stehenden Erwachsenen lieben oder ablehnen. Das ändert sich in der Reifezeit, aber bis dahin kann der Jugendliche schon gefühlssicher genug sein, um schlechten Einflüssen von sich aus zu widerstehen. Es geht darum, das Gemüt des Kindes mit wertvollen Inhalten, mit überpersönlichen Interessen, mit schöpferischen Tätigkeiten, schen, Leistungsunwilligkeit, Trägheit, Bemit guten Vorbildern zu nähren – in dem

5. Selbstdisziplin. Dieses Erziehungsziel ergibt sich aus der Tatsache, daß der Mensch von Natur aus triebhaft, gierig, egoistisch und hemmungslos ist. Er ist auf Zucht, auf Disziplinierung, auf Kontrolle angewiesen: auf soziale Kontrolle durch seine Gemeinschaft und ihre Lebensordnung, aber auch auf Selbstkontrolle. Er lernt früh, daß es Böses gibt, in der Außenwelt wie im eigenen Denken, Wollen und Handeln. Er erlebt aber auch, daß er dem Bösen widerstehen soll, und hat das Verlangen, Gutes zu tun, sich selbst und seinen Lebenskreis zum seren zu ändern. Das Ideal der Selbstdisziplin schließt vieles ein: Dienstwilligkeit in der Erfüllung von Pflichten und Aufgaben des eigenen Handelns, Verzicht auf Ausle-ben egoistischer Triebregungen, Rücksicht-nahme auf die Mitmenschen.

Bei den Gegenhaltungen wie Selbstverzärtelung, Verantwortungsscheu oder Rücksichtslosigkeit ist immer eine anmaßende Überschätzung des eigenen Ichs und eine Geringschätzung der Mitmenschen im Spiel, während zu den Entstehungsbedingungen für Selbstdisziplin natürlich wiederum in erster Linie das Beispiel der Eltern gehört. Eine ihrer zentralen Aufgaben in diesem Bereich ist die Hilfe bei der Kultivierung der sexuellen Antriebe und der erotischen Beziehungen. Hier ist derzeit die Unsicherheit über die Normen besonders groß, und viele Jugendliche werden mit ihren erotisch-sexuellen Problemen sträflich allein gelassen. Es ist äußerst dringend, die verantwortungslose Nachgiebigkeit zu ersetzen durch die Neubesinnung auf ein Grundideal des sexuellen Verhaltens, das an unserem Verfassungsgebot orientiert ist: Ehe und Familie stehen unter dem besonderen Schutze der staatlichen Ordnung."

Das setzt voraus, daß auch die Eltern bei ihrer moralischen Orientierung nicht allein gelassen werden, wie es in einer sittenlosen Gesellschaft mit permissiven Gesetzen der Fall ist. Auf das Gewissen des einzelnen zu bauen, ohne dieses Gewissen durch gute Sitten und Institutionen mitzuformen und zu stützen, ist wirklichkeitsblinder Leichtsinn. Zum moralischen Überleben brauchen wir ein realistischeres Menschenbild, das dem selbstherrlichen Individuum so wenig schmeichelt, wie das der große Menschenkenner Sigmund Freud getan hat, als er schrieb: "Unser Gewissen ist nicht der unbeugsame Richter, für den die Ethiker es ausgeben; es ist in seinem Ursprunge ,soziale Angst' und nichts anderes. Wo die Gemeinschaft den Vorwurf aufhebt, hört auch die Unterdrückung der bösen Gelüste auf, und die Menschen begehen Taten von Grausamkeit, Tücke, Verrat und Robeit, deren Möglichkeit man mit ihrem kulturellen Niveau für unvereinbar gehalten hätte."

Alle Erziehungsziele, die zum gesellschaftlichen Grundideal gehören, gelten auch für die Erziehung in den Schulen. Natürlich sind hier die Voraussetzungen anders als in den Familien. Für einige Ziele können Lehrer mehr tun als für andere. Sie sollen vor allem das leisten, was von den Eltern allein nicht ausreichend geleistet werden kann. Deshalb gelten für die Schulen von jeher drei unserer fünf Erziehungsziele als vorrangig: erstens das realistische Welt- und Selbstverständnis", zweitens kulturtechnisches Können und Arbeitstugenden als Teil-ziele der "Bereitschaft zur Selbsterhaltung durch eigene Anstrengung" und drittens einige Elemente der "Selbstdisziplin". Das sind unentbehrliche Bestandteile der Lebenstüchtigkeit, aber sie reichen nicht aus. um den einzelnen seelisch zu beheimaten und den Zusammenhalt des Ganzen zu

sichern. Zur seelischen Beheimatung kann man dem Nachwuchs nur verhelfen, wenn man auch dafür sorgt, daß er "Vertrauen zum Leben und zur Welt" und "Kultur des Herzens" erwirbt. Die Lehrer könnten und sollten dazu mehr beitragen, als derzeit üblich ist. Vielen von ihnen muß man zunächst einmal die alte Erkenntnis von neuem nabebringen, daß die Schule als Mittel zur Aufklärung, zur Intellektualisierung, zur Schärfung der kritischen Vernunft des Nachwuchses mitverantwortlich dafür ist, daß die lebensnotwendigen intellektuellen Fähigkeiten nicht die ebenso lebensnotwendigen emotionalen Bindungen und Haltungen der Schüler ersticken.

Kein Staat kann ohne Gemeinsinn überdauern

Hier kommt es darauf an, daß nach Jahrzehnten der Propaganda für eine einseitige Wissenschaftsorientiertheit" der deutschen Schulen endlich die Gefahren dieses Weges erkannt werden. Der nächste Schritt müßte dann eine Kursänderung sein zugunsten der Polarität von Wissen und Lieben, von Vernunft und Gemüt, von intellektueller und emotionaler Erziehung. Ich kenne niemanden, der die Lebensnotwendigkeit dieser Polarität schärfer betont hat als Friedrich Nietzsche in einem Text über die "Zukunft der Wissenschaft": "Die Wissenschaft eibt dem, welcher in ihr arbeitet und sucht, viel Vergnügen; dem, welcher ihre Ergebnisse lernt sehr wenig. Da allmählich aber alle wichtigen Wahrheiten der Wissenschaft alltäglich und gemein werden müssen, so hört auch dieses wenige Vergnügen auf: so wie wir beim Lernen des so bewunderungswürdigen Einmaleins längst aufgehört haben, uns zu freuen. Wenn nun die Wissenschaft immer weniger Freude durch sich macht und immer mehr Freude durch Verdächtigung der tröstlichen Metaphysik, Religion und Kunst nimmt: so verarmt jene größte Quelle der Lust, welcher die Menschheit fast ihr gesamtes Menschentum verdankt. Deshalb muß eine höhere Kultur den Menschen

Maß, in dem die Eindrücke verarbeitet wer- ein Doppelhirn, gleichsam zwei Hirnkammern, geben, einmal, um Wissenschaft, sodann, um Nicht-Wissenschaft zu empfinden: nebeneinander liegend, ohne Verwirrung, trennbar, abschließbar; es ist dies eine Forderung der Gesundheit. Im einen Bereich liegt die Kraftquelle, im anderen der Regula-

> Wird dieser Forderung der höheren Kultur nicht genügt, so ist der weitere Verlauf der menschlichen Entwicklung fast mit Sicherheit vorherzusagen: Das Interesse am Wahren hört auf, je weniger es Lust gewährt; die Illusion, der Irrtum, die Phantastik erkämpfen sich Schritt um Schritt, weil sie mit Lust verbunden sind, ihren ehemals behaupteten Boden: der Ruin der Wissenschaften, das Zurücksinken in Barbarei ist die nächste Folge ... "

> Ebenso wichtig wie die Mitverantwortung des Staates, der Schulen und der Lehrer für die seelische Beheimatung des einzelnen ist ihre Mitverantwortung für den Zusammen-halt des Ganzen. Dazu braucht es neben den bisher behandelten fünf Persönlichkeitseigenschaften noch politische oder bürgerliche Tugenden, von denen hier nur zwei als weitere heute besonders wichtige Erziehungsziele genannt seien: Gemeinsinn und

6. Gemeinsinn. Gerade ein pluralistischer Staat ist auf diese Tugend seiner Bürger angewiesen, als moralischen Schutz gegen die Gefahren des politischen und weltanschaulichen Pluralismus. "Gemeinsinn" bedeutet eine loyale, verantwortungsbewußte und opferbereite Einstellung zum Wohl eines größeren Ganzen, das aus verschiedenen Gruppen mit verschiedenen Sonderinteressen besteht. Gewiß nicht das einzige, aber das wichtigste Sozialgebilde, das Gemeinsinn fordern muß, ist der Staat. Diese Forderung richtet sich an die Regierenden wie an die Regierten.

Auch die Schule muß den Patriotismus pflegen

Die Gegenhaltungen – wie Partei-Egoismus, Kastengeist, Klassenkampf-Mentalität, Haß gegen andere Gruppen der Gesellschaft, Mangel an Kompromißbereitschaft sind jedem bekannt. Die Entstehungsbedingungen für Gemeinsinn sind indes ganz besonders kompliziert. Mit Sicherheit gehört dazu ein Staat, der in seinen Amtsträgern als Hüter des Gemeinwohls glaubwürdig ist, der von seinen Bürgern Gemeinsinn fordert und der die Ehren entsprechend verteilt. Er muß seine Schulen nutzen, um mit rationalen wie mit emotionalen Mitteln voraus, die ihr Amt als Staatsdiener ernst nehmen und in ihrem Reden und Handeln Rücksichtnahme auf das Gemeinwohl er-

Der Unterricht muß Einblick in die komplizierten Wirkungszusammenhänge geben, die zwischen dem Tun und Lassen des einzeinen und dem Gedeihen des Ganzen bestehen. Dazu braucht es Detailwissen und konkretes Denken. Wissensvermittlung allein reicht jedoch nicht aus. Dazu ist die Kraft der Selbstsucht, das Interesse am eigenen augenblicklichen Vorteil zu groß. Die Bereitschaft zur Selbstüberwindung, zum Verzicht auf der Gemeinschaft schädlichen Lustgewinn kann nur aus Gefühlsbindungen an nichtrationalistische Überzeugungen und Ideale kommen. Tragfähige Überzeugungen und Ideale dieser Art haben bisher auf Dauer nur die Religionen nähren kön-

7. Patriotismus: Auf deutsch hat man diese Tugend früher "Vaterlandsliebe" genannt. Sie ist in der Bundesrepublik Deutschland so gründlich vernachlässigt worden, daß dieses Wort heute schon recht fremd wirkt. Das ist freilich nicht allein bei den jungen Deutschen so, wir finden überall in Westeuropa Zweifel am Sinn des Nationalstaats. In der westdeutschen Wohlstandsgesellschaft ist diese distanzierte Einstellung jedoch besonders weit verbreitet. Dafür gibt es viele Gründe. Der achtbarste liegt in der moralischen Erschütterung über die unfaßbaren Leiden, die von einem totalitären Regime durch Deutsche im Namen unseres Vaterlandes verschuldet worden sind. Aber die Trauer über diese Verbrechen befreit nicht von der Zugehörigkeit zum eigenen Volk und von der Mitverantwortung für die Zukunft des Vaterlandes. Die Nationen sind noch immer die großen Schicksalsgemeinschaften der Menschen. Nur in ihnen gibt es Schutz, der Patriotismus ist für jeden Staat als zusammenhaltende moralische Kraft unentbehrlich.

Seine Entstehungsbedingungen liegen zum größeren Teil außerhalb der Schulen, doch sind die Schulen überall in der Welt ein unentbehrliches Mittel seiner Erhaltung. Deshalb darf ein Staat, der überleben will, nicht zulassen, daß seine Schulen als Agenturen zur Förderung der nationalen Selbsterniedrigung, der Auflehnung gegen den Staat, der Verharmlosung seiner Feinde und der Schwächung seiner Verteidigungsbereitschaft - also der Gegenhaltungen - miß-

braucht werden. Ich habe sieben Teilideale eines gesellschaftlichen Grundideals skizziert, die mir angesichts der Gefahren unserer Lage besonders wichtig scheinen: Vertrauen zum Lehen und zur Welt, Bereitschaft zur Selbsterhaltung durch eigene Anstrengung, realistisches Welt- und Selbstverständnis, Kultur des Herzens, Selbstdisziplin, Gemeinsinn und Patriotismus. Der Weg aus der Sinnkrise wie aus der Erziehungskrise unserer Zeit führt über die Zuwendung zu bewährten gemeinsamen Idealen. Wer den Mut aufbringt, nach ihnen zu leben, erfährt die Wahrheit der alten Regel: Haltet euch an die gemeinsamen Ideale! Dann halten die



Palladios Teatro Olimpico in Vicenza: Mittelteil der Bühnenfront (nach 1580)

Das Erblühen und Welken einer großen Kunstepoche

▼n Bildern die Geschichte der italienischen Renaissance anschaulich zu machen, das ist die Aufgabe, die der vorliegende, reich illustrierte Band sich gestellt hat. So stehen denn auch die Farbtafeln im Zentrum des Werkes, prachtvolle Aufnahmen von Gebäuden, Skulpturen, Gemälden und kunstgewerblichen Gegenständen. In ihnen werden uns städtebauliche Höhepunkte, alte Stadtansichten, Denkmäler, Historienbilder, Porträts, Innenräume und kostbare Stücke der Kleinkunst aus prominentem Besitz, aber auch Kunstwerke allgemeinen Charakters, die zu den Glanzleistungen des Zeitalters zählen, in eindrucksvoller Weise vor Augen geführt. (Erich Lessing: "Die italienische Renaissance", Bertelsmann Verlag, München. 332 S., zahlr. Abb., 128 Mark).

Das Leitmotiv der einzelnen, thematisch zusammenhängenden Bildfolgen wird durch Überschriften wie "Die Stadt", "Der Humanismus", "Der Papst" oder "Der Hof" verdeutlicht. Gewiß, die Auswahl ist dabei subjektiv; wie sollte es anders sein, wenn man versucht, eine an hochrangigen Kunstzeugnissen so reiche Epoche in einer beschränkten Anzahl von Werken darzustellen. Sie ist jedoch ebenso repräsentativ wie schön anzusehen, und mehr kann man im Grunde nicht erwarten.

Bedauerlich finde ich allerdings, daß nicht darauf verzichtet wurde, einzelne Querformate in der Abbildung über zwei Seiten zu ziehen, denn so werden wichtige Partien der Bildmitte jeweils durch den Falz verschluckt, und die schönen Darstelhingen erhalten gewissermaßen einen Sprung. Bei einem mit so großem Aufwand ganz auf die Schaulust gerichteten Band ist dies eine Geschmacklosigkeit, gegen die eigentlich schon der Photograph hätte Bedenken anmelden müssen.

In ausführlichen katalogartigen Texten von Friedrich Piel und Traudl Lessing werden im Anschluß an den Bildteil die einzelnen Tafeln - zum besseren Verständ-

nis hier noch einmal kleinformatig und in Schwarzweiß abgebildet - unter kunsthistorischen Gesichtspunkten beschrieben. Friedrich Piel hat dem Band auch einen Aufsatz "Zur Kunst der italienischen Renaissance" beigesteuert, in dem der Begriff erklärt, die Entwicklungsstufen des Stils umrissen, die Besonderheiten einzelner Lokalschulen abgehandelt und die bedeutendsten Meister der Epoche vorgestellt werden.

Weitaus umfangreicher und dem Ziel des Buches, ein historisches Bild zu vermitteln, durchaus angemessen, ist ein Beitrag von Karl Otmar von Aretin, der dem Tafelteil voraufgeht. Er schildert die historische Entwicklung auf der Apenninenhalbinsel vom ausgehenden Trecento bis zum Ende des 16. Jahrhunderts. Dabei werden die Verflechtungen Italiens in die europäische Geschichte des Spätmittelalters ebenso behandelt wie die wirtschaftlichen und geistigen Voraussetzungen der Renaissance, deren Erblühen, Florieren und Welken der Autor dann in drei großen Abschnitten lebendig darzustellen ver-

Vieles Interessante und Wissenswerte, was sich der bildungsbeflissene Laie aus Davidsohns vierbändiger "Geschichte von Florenz", aus den acht Banden über die "Geschichte der Stadt Rom" von Gregorovius oder Kretzschmayrs dreibändiger "Geschichte von Venedig" sonst mühsam herausfiltern muß, ist hier in einer vergleichsweise knappen und daher fesselnden Form farbig erzählt. Man liest diesen Text in einem Zug, durch die anekdotischen Details immer wieder angeregt und im übrigen dankbar für die ebenso sachliche wie objektive Darstellung, die sich erkennbar fernhält von gewaltsamen Ausdeutungen, mit deren Hilfe ein Geschichtsbild heute oft so lange retuschiert wird, bis es den modernen weltanschaulichen Vorstellungen des Autors entspricht.

HANS WERNER GROHN



Altobello Meioni: Ein Edelmann (wahrscheinlich Cesare Borgia, vm 1528)

Der Windsucher geht durchs Dorf

Erzählung von MARTIN STADE

eit dem letzten Jahr war manches anders geworden. Der Alte stand oft sinnend auf dem Hof, und es war, als horche er auf etwas, wovon er dachte, es müsse sich nun endlich bemerkbar machen. Dann wieder lief er umher, sah in den Schuppen, warf einen Blick in die leeren Ställe und in die lehmgemauerte, nutzlose Scheune. Man konnte denken, er suche etwas und wisse selbst nicht genau, was es sein könne. Hin und wieder starrte er mit scheelem Blick auf den verrosteten Pflug, der im Garten von Brennnesseln überwuchert wurde, und auf die Geschirre, die am Stall hingen.

Auch hlickte er aus dem Geviert des Hofes hoch zum Himmel, verfolgte, wie er sich weitete in den Morgenstunden und blauer und heller wurde gegen Mittag, wie kleine weiße Wolken ihn durchsegelten und ihm nichts anhaben konnten, dachte wohl auch daran, in die Flur zu gehen, am Stock gestützt zu gehen, damit alle sehen, daß sein Zuhausebleiben berechtigt war, und um so selhst zu erleben, wie die Halme weniger und die gelben Äcker wieder schwarz wurden in diesen späten Sommertagen.

Aber nein, er ging nicht hinaus, er dachte wohl daran, ging aber nicht, wenn er den Stock auch schon wie so oft in der Hand hielt und sich durch den Garten auf den Weg machen wollte; er stellte ihn wieder neben die Haustür und schoh die Erinnerungen an die Jahre vorher beseite, in denen er noch auf den Hängern gestanden und Strohfuhren geladen hatte,

Vor zwei Jahren noch baute er einen Schober, akkurat, wie er's gewohnt war von früher her, ein riesiges Viereck, größer als sein Hof, wurde es, in die Mitte bliesen sie das Gehäckselte, ein wahrer Berg stand schließlich nahe dem Dorf, von überall her sah man ihn, ein Wahrzeichen fast, das durch die Sachkenntnis des Alten zusammengehalten

Am Ende des vorigen Jahres dann kamen die gehässigen Stimmen auf, er solle sich hinsetzen mit seinen fünfundsiebzig Jahren, da waren andere, die schon mit fünfundsechzig und siebzig die Gabel aus der Hand legen wollten und mit Grimm davon sprachen, daß er ihnen in den Rücken fiel und daß er sie immer wieder zwang, die Schritte der Brigadiers am frühen Morgen nicht zu

Schließlich, zu der Zeit, da Ruhe einzog nach der Ernte, an einem dieser Tage kam der Brigadier zu ihm, sie saßen in der guten Stube mit dem Steinhäger vor sich, er nahm die tonerne Flasche, schenkte ihm und sich ein, und so tranken sie eine Weile miteinander, ohne aufs Thema zu kommen. Aber dann, da man nicht immer nur vom Wetter und von der Winterfurche sprechen kann, kam der Brigadier doch auf den Kern der Sache und bat ihn unter Stottern und mit vorsichtigem Geschwätz, doch nun in Ruhe die kommenden Jahre hinter sich zu bringen. Ums Dorf könne er gehen, auf den Stock gestützt könne er gehen, einen Schwatz mit den Leuten machen könne er, und hin und wieder gabe es schon was für ihn, da müßten Listen die Runde machen bei den Mitgliedern, und eilige Sitzungen waren vonnöten, zu denen Leute herbeizuschleppen waren.

Das also war es, was sich der Brigadier, immer des Alten altbekannten Jähzorns gegenwärtig, mit Mühe ahrang. Aber der schwieg, saß im Korbsessel und schwieg wie versteinert, griff nur zur Flasche und goß ein, das Gluckern floß mit dem Knarren des Sessels zusammen, und dies waren die einzigen Geräusche, die die Stube erfüllten. Noch immer schwieg der Alte, hoh nur das wunderliche alte Schnapsglas, um anzusto-Ben, setzte an, hielt dann plötzlich inne, dachte: Das ist nu mal so, muß ja mal Schluß sein. Prost denn auf die ruhigen Jahre, sagte

Tensch, das hrauchste alles gar nicht.

Wo willste denn hin?" Heiner legte das Puma-Messer zurück. Hat der

mich doch beobachtet, hat auch sieber hlöd

ausgesehen mit Puma-Messer in der einen

und Bowie-Messer in der anderen Hand -,

Harpune ... Too much, Mann, die Ausrü-

"Ja, natürlich, ich meine nur, weil ... Ich

will für längere Zeit, wissen Sie, und da

dachte ich ... - "Klar, alles andere kannste

vergessen, kurze Trips bringen es eh nicht."

Fehler: Abenteuerspezialisten reden sich na-

türlich mit Du an. Heiner nahm schnell noch

den Snake Bite Kit, sicherheitshalber. ob-

wohl es da keine Giftschlangen geben soll.

auf dich einwirken lassen, verstehste?" –
"Ja, ja, natürlich." – "Du weißt ja, man
kommt nie zurück." – "Was?" – "Man

kommt nie zurück. Du hist einfach nicht

"Ach so, klar, natürlich, und ..." Heiner

hielt einen Schlafsack hoch, als wollte er

sich dahinter verstecken und versuchte so

zu fragen, daß es möglichst beiläufig klang.

"Also, Waffen gibt es hier nicht, oder?" -

"Mensch, hast doch gerade ne Harpune . . .

- "Ich meine, äh, richtige Schußwaffen..."

chen um, o. k.?" Bloß nicht weiter nachfra-

"Gut, ich guck mich dann noch ein hiß-

– _Nein_"

mehr derselbe, wenn du zurückkommst."

"Du mußt die fremde Umgebung erst mal

"Ja, genau, meine ich auch." Wieder ein

stung allein hringts nämlich auch nicht."

es auch, warf den grauen Kopf zurück, der Adamsapfel hüpfte auf und nieder, und es sah aus, als kaue er das Gesöff. Dann strich er über den Schnurrbart, schnaufte, goß wieder ein, lehnte sich ergeben zurück, dachte: Gegen die Asthmabrüder ist nischt zu machen, da muß man sich dreinschicken.

An diesen Tagen nun stand er wieder auf dem Hof, und ein Kribbeln war in ihm, als wären tausend Ameisen am Werk. Er wußte genau, was sie draußen machten. Die Mähdrescher fraßen die letzten Roggenhalme, er wußte es genau und konnte sich vorstellen, wie sie den großen Schlag im Trog angingen, wie die Körner aus den Bunkern auf die Hänger rauschten, er wußte alles ganz genau und stand im Hof, wie mit der Axt vor die Platte gepocht, horchte nur und glotzte nur, und ihm schien, als drehe er sich um die eigene Achse, als sei er gefesselt an den Hof, der ihn einen Herbst und einen Winter und dieses halbe Jahr über fast verschlungen hatte, nichts von ihm verlangte und nur so lag unterm Schoee, in der Sonne, mit dem Hühnergegacker, das man kaum hörte.

Zum Trog gehen mochte er nicht, was sollte er sich dort hinstellen und Maulaffen feilhalten und leeres Stroh dreschen auf die Dauer und kundigen Blickes auf die Körner starren und sie durch die Hand rieseln lassen. Unsinn das. Es mußte was anderes sein, was man machen konnte an diesem Tag, der im Zenit stand und dessen Stunden abnahmen mit der dahinfließenden Zeit, mit den Minuten, die nie innehielten, die flossen wie das Wasser im Bach und fort waren, ohne daß man sie richtig erkannt und gepackt

Nun also, er wird den Stock nehmen endlich und erst mal vors Haus gehen, und irgendwohin würden ihn seine Beine schon tragen dann. Wenn sie erst mal in Gang waren, würde alles von alleine gehen. Es war ganz einfach. Man schloß die Haustür ab, steckte den Schlüssel in die Tasche, nahm den Stock und ging quer durch das Licht, das auf dem Hof lag, man stand in der Torfahrt, zögerte ein wenig, riß dann entschlossen die Tür auf, wobei das klapprige Tor schwankte, trat hinaus auf die stille, spätsommerliche Straße, die müde und verstaubt zwischen Fachwerkhäusern in der prailen Sonne lag, schlug die ächzende Tür ins Schloß und wandte sich zum Gehen.

Niemand sah aus dem Fenster, alle waren sie draußen, die Tage verlangten viel Schweiß von ihnen, nur Gänse standen stelzenhaft und dösten vor sich hin, ein Ganter fuhr hoch, zischte ihn böse an und schlug mit den Flügeln, sonst aber war nichts weiter als Hundegebell hin und wieder, Hühner-



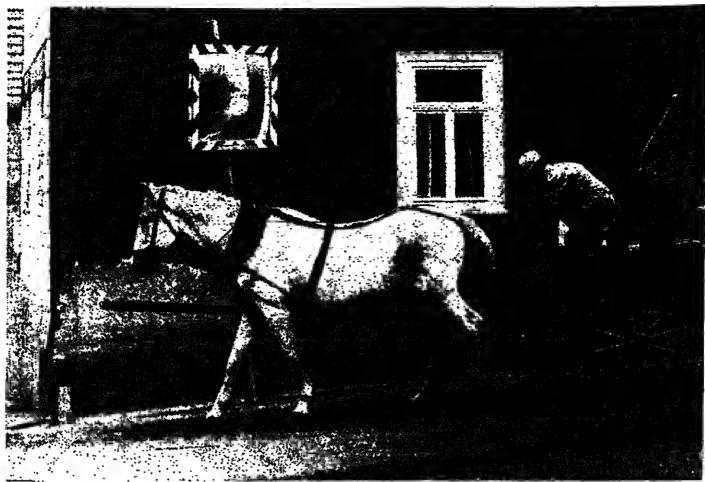
wenn der Verfall der Sitten die Sitte selbst wird und der Mißbrauch des Gesetzes

Gesetz? Nichts weiter, als eine Umwertung der Werte. so meinst du. Es habe nichts

Alles sei relativ Nun ja: Steine und Brot haben das gleiche

zu bedeuten.

Gewicht . . .



J. H. Darchinger: Dorfstraße

Der Alte kam auf die Hauptstraße, die zur Stadt führte, stieß Löcher in den Asphalt, es war ihm, als schwömme er unter ihm weg, der zähe Brei, auf dem die Hitze waberte, rundum waren die leeren gelben Felder mit dem Rechstroh, das in Streifen auf den Stoppeln lag, dunkler war als diese Stoppeln, schon verkam vielleicht, bevölkert von Mäusen sicher, er hörte ihr Rascheln, stellte sich's vor und hörte es, ohne daß er's wirklich hörte, bog ab und ging in den Stangenweg hinein, lief auf ihm, der sanft zuerst anstieg, steiler wurde dann, die Telegrafenstangen immer höher hob und den Alten mit, bis er oben stand an der Linde.

Außer Atem stand er unter Asten und Blättern, sah hinah ins Land und hinüber zum Steinbruch, der noch immer weißgrau und nutzios lag und leuchtete vor seinem Dorf mit den Scheunen und Häusern, die er kannte innen und außen, ein Dreivierteljahrhundert hatte er hinter sich gebracht im Verein mit ihnen, war groß geworden dort und sah min das Dorf in dunstiger Ferne, sah die Maschinen auf den Feldern und die Menschen, die dem Wetter ein Schnippchen schlugen zum Ausgang dieses Sommers, die das Letztmögliche von den Feldern holten ohne den Alten oben auf dem Berg.

Er wandte sich um und lief weiter, lief auf der weichen Grasnarbe, auf Wegerich und zwischen Schafgarbe lief er und sah das-Nachbardorf vor sich, hinterm Gehölz tauchte es auf, ein Glied mur in der viergliedrigen Kooperation, nicht wie früher war's, man wußte damals nicht viel von den anderen, nur in der Stadt traf man sich hin und wieder. Tag, Vetter, Leben noch frisch, Vetter, was macht die Sau, Vetter, guten Wurf gehabt heuer? Aber welcher Bauer läuft schon auf die Straße in der Frühe und gibt Neuigkeiten preis und wirft sich in die Brust und sagt, daß es fünfzehn oder sechzehn waren?

Anders heute, zusammen alles, und jeder weiß von anderen die Doppelzentner vom Hektar, und fehlten Futterkartoffeln hier, so holt man sie von dort, und bricht eine Vorderachse vom Iwan, holt man sie vom Nachbardorf, da liegt noch eine, und sie geben

gutwillig, seltsamerweise. In dieses Dorf geht er also, wischt sich den Schweiß von der Stirn und geht in die stillen Gassen, kommt an der neuen Schule vorbei. die weiß in der Sonne steht, in die auch die anderen Kinder aus den anderen Dörfern gehen oder fahren, jeden Morgen fahren sie lärmende Kinderscharen zu dieser Schule mit den großen Fenstern, hier geht er vorbei und denkt mit Grimm an seine Schulzeit und an die zwei Dutzend Verse, die er noch auf Anhieh aufsagen kann, an den Sedantag denkt er und an Kaisers Geburtstag mit der salbungsvollen Ansprache.

Dann die Kneipe fünfzig Meter weiter und Stimmengewirr aus geöffneten Fenstern, das auf die Straße purzeit und sich überschlägt und laut und leise wird und wieder laut. Er geht hinein in den kühlen Fhir, läuft auf roten Steinplatten zur Tür, und die Stimmen kommen ihm entgegen, und er kommt den Stimmen entgegen. Steht mit einem Mal in Dunst und Biergeruch, steht mitten in der Gesellschaft von Traktoristen und Mähdrescherkapitänen, wirst den Rentnerstrohhut von sich und mit treffsicherem segelndem Wurf auf den Haken, stellt den Stock in die Ecke, und noch sitzt er nicht, so rufen sie

schon nach dem Glas für ihn. "Vetter", sagen sie, "setz dich, Vetter, Schweiß auf der Stirn, Vetter, langen Weg gehabt." - "Ach was", sagt er, "meme Knochen gehn von allein, aber ihr faulen Matzen kneipt am hellerichten Tag, und draußen dreht sich kein Rad." Aber sie lachen nur und sind sich ihrer Sache sicher. "Wir sind fertig, Vetter, seit 'ner Stunde schon ist alles ab, und das muß begossen wer'n, Vetter!" Und sie heben die Gläser, prosten ihm zu und setzen an, und man kann gut sehen, wie heiß es war draußen.

Da trinkt er auch und denkt, daß er nur im Hof gestanden hat, während sie allein fertig wurden und ihn nicht brauchten. "He, Vetter, haste was zu tun hier, was kommste hier noch, was haste geschanzt heute?" Da erschrickt der Alte im Innern. Was sie für Fragen stellen, Fragen wie Hornissen, daß man sich wehren muß auf irgendeine Art. ihnen entgegenstellen muß man sich, diesen Fragen aus den staubgrauen, müdfröhlichen Gesichtern, da muß man sich hinwenden mit gezwirbeltem Schnurrbart und ohne Staub im Gesicht, in die Brust werfen und irgendwelche Verantwortung sich aufhokken, die es nicht gibt.

"Ja", sagt er stolz, "ich hah' Austrag vom Vorstand, man hat ja dauernd zu tun jetzt. Die wollen wissen, ob Wind is hier oben, und auf'n Berg hab' ich's Zeichen gegeben mit'm Schnupftuch, daß kein Wind is hier, und mein Mann auf der andren Seite hat hoffentlich verstanden und is gleich ins Büro gelau-

fen, wie ich's ihm vorher gesagt hab'."

Da wird es still an den Tischen, und verdutzt sehen sie auf den Alten, bevor sie brüllend loslachen und auf die Schenkel sich schlagen und einen Schluck nehmen und wieder lachen und: "Vetter, mach keine Witze!" schrein. Aber er trinkt nur in Ruhe sein Bier und bekommt ein neues hingestellt und denkt in das Lachen hinein, daß sie schwer gearbeitet haben wochenlang und ein Recht besitzen auf das Lachen, denkt aber auch, daß sie nun aufhören könnten damit und daß sie so laut sich nicht zu gebärden brauchten, derm auf der einen Seite war wohl das Lachen, das gibt er zu, auf der anderen aber war etwas, wovon er gern erfahren hätte, oh dieser oder jener es begreift, jäh das Lachen unterbricht vielleicht oder hinter den Witz kommt, von dem sie meinten, er hätte ihn gemacht.

Denn dies war nicht möglich, daß niemand lachte daß alle schwiegen und nur darüber nachsannen in Ruhe und so vielleicht dahinterkamen mit der Zeit, das gab es nicht, daß niemand lachte, und er erwartete es auch nicht, aber dieser und jener hätte schweigen können mit ihm.

Da saß er nun zwischen den Männern trank mit ihnen und war eins mit ihnen, und venn sie auch lange und laut gelacht hatten, so schien es ihm doch, als seien sie ganz auf seiner Seite, als sei er gleichberechtigt und hätte ebenso wie sie auf allen Maschinen gestanden, hätte Spreusäcke zugebunden und den Binker geöffnet und zugesehen,

wie die Körner auf die Hänger rauschten. Er saß und trank mit ihnen jetzt sein Bier, das sie ohne ein Wort vor ihn hinstellten, da die mühevollen Tage und Wochen hinter ihnen lagen. Im eigenen Dorf wurden sie gerade fertig mit dem Schlag im Trog, und sie ließen die Motoren auslaufen und tranken vielleicht einen guten Schluck, hielten die Gläser in den staubigen Händen und führten sie an die schwarzstreifigen Lippen und tranken auf diese langen Tage, die ohne Wind und Regen waren. Er wird jetzt losgehen, wird seinen Strohbut vom Haken und den Stock in die Hand nehmen und wird in seinem Dait Bescheid sa hier soweit waren, der erste wird er sein, der die Neuigkeit bringt.

Auf also und losgegangen wieder, wenn sie auch "Vetter, bleib noch!" riefen, den letzten Schluck genommen und den Schmurbart gezwirbelt und her mit dem Hut und den Stock in die Armbeuge. Einer rief noch: "Vetter hat zu tun, muß achtgeben auf Wind und Wetter, laßt ihn nur." Da hat er recht, denkt der Alte im kühlen Flur mit den roten Platten, und er dachte es immer noch auf der Straße und im Vorbeigehen an der neuen Schule mit den großen Fenstern, dachte es auf der Grasnarbe zwischen Knöterich und Schafgarbe und Ottermännchen und fühlte oben auf dem Berg hinter dem Gehölz und schon außer Sicht des Dorfes,

daß Wind kam vom Süden her. Ein leichtes Wehen setzte ein und stand unter der Krempe des Strohhutes, und er selbst stand unter der Linde, hatte über sich Äste und Blätter, die der Wind nun schaukelte, sah aufkommende Wolken am Horizont, sah sein Dorf, zu dem er jetzt ging, sah die anderen Dörfer, die dazugehörten, zu denen wird er nächste Woche gehen, wird sehen, wie es dort ist, wird etwas suchen in dieser seltsamen Zeit, von der er schon dachte, sie fessele ihn an sein Zimmer und an den Hof.

GRIFF IN DIE GESCHICHTE

Sultan und Zar mußten weichen

Vor 125 Jahren schlug die Geburtsstunde Rumāniens

Celten hatte ein "Diwan", eine Landesversammlung der adligen Boja-Pren und der Vertreter der Kaufmannschaft, eine solche Aufmerksam-keit erregt wie derjenige, der am 17. Januar 1859 in Jassy, der Hauptstadt des Fürstentums der Moldau, begann. Allgemein hieß es, der Diwan werde den 39jährigen Oberst Alexander Cuza zum Hospodaren (Herrn) des Fürstentums wählen, einen westlich gehildeten, reformfreudigen Bojaren. Man hoffte auch, daß der Diwan im zweiten Fürstentum, der Walachei, sich für den gleichen Hospodar entscheiden würde.

Seit dem 16. Jahrhundert waren die beiden Donaufürstentümer Moldau und Walachei dem Sultan der osmanischen Türken tributpflichtig, hatten indes Eigenständigkeit und griechisch-orthodoxen Glauben in zähem Widerstand behauptet. Als die heimischen Hospodar-Dynastien verfielen, war die türkische Regierung zu Beginn des 18. Jahrhunderts dazu übergegangen, die beiden Hospodariate an reiche Griechen aus Konstantinopel zu verpachten. Jedoch die Erhehung der Serben von 1804 his 1815 und der Freiheitskampf der Griechen seit 1821 fanden auch in den Fürstentümern Widerhall: Der Sultan verzichtete auf die Pachtwirtschaft mit Griechen und setzte wieder Hospodare aus dem heimischen Bojarentum ein.

Als der Sultan 1829 in Adrianopel mit dem russischen Zaren Nikolaus I Frieden schloß, begann für die Moldau und Walachei eine neue Ara. De jure verblieben sie beim Osmanischen Reich, de facto übernahm der Zar, Schirmherr der griechisch-orthodoxen Christenheit, die Schutzherrschaft. Der erste russische Gouverneur General Graf Paul Kisselew, ein echt russischer "Liberaler des Herzens", probierte Reformen nach westlichem Muster. Ein Diwan von jeweils 150 Mitgliedern, unter denen der Adel die absolute Mehrheit besaß, bestimmte auf Lebenszeit die Hospodare. An der Lage der leibeigenen Bauern änderte sich

Das Mißtrauen gegen die Russen hlieb freilich unüberwindlich. Unter jungen Bojaren und in der sich langsam entwik kelnden bürgerlichen Intelligenzschicht lebte die Erinnerung an das römischdakische Erbe wieder auf. Als die Wogen der Revolution von 1848 auch bis nach Jassy und Bukarest brandeten, als im benachbarten Ungarn die Republik proklamiert wurde, ließ Zar Nikolaus I in Ungarn russische Truppen einmarschieren, in der Walachei besorgten für ihn türkische Truppen das Geschäft der Wiederherstellung der gewünschten Kirch-

Die "russische Ära" ging für die Donaufürstentümer zu Ende, als der Zar den Krimkrieg gegen England, Frankreich, Sardinien-Piemont und die Türkei



verlor. Im Frieden von Paris wurden 1856 die Moldau und Walachei unter eine Garantie der Westmächte gestellt. Das Verschwinden der Russen gah der neuen romanisch-rumänischen Bewegung erhehlichen Auftrieb. Nach zwei turbulenten Jahren faßte eine Mehrheit in den Diwanen den Beschluß, für beide Fürstentümer nurmehr einen Hospodaren zu wählen. So geschah es in Jassy, wo sich vor 125 Jahren, am 24. Januar 1859, Oberst Cuza zum Fürsten Alexander Johann L von Rumänien proklamieren ließ; ein Akt, der dann in Bukarest gutgeheißen wurde, zur Verblüffung der neu-

en Garantiemächte. Damit begann der steinige Weg eines neuen europäischen Staates mit zunächst zwei Kabinetten, zwei Hauptstädten, zwei Parlamenten. Der neue Fürst mußte auch einen Revers unterschreiben, daß er auf den Thron verzichten wiirde, sofern sich ein Thronanwärter aus den alten europäischen Dynastien finden ließe. Als er 1864 daranging, die Leibeigenschaft aufzuheben und Bojarenland an die Bauern zu verteilen, war es sowieso um ihn geschehen. Aber das ist bereits ein anderes Kapitel. W.G.

Bitte einen Schlafsack für zwei!

Von BERNHARD LASSAHN

aber welches wäre besser? Oder doch beide? "Also, meinen Sie vielleicht...Entgen, damit das Thema nicht noch mehr Gewicht kriegt. Heiner faßte eine Fliegerhoschuldigung, daß ein kürzeres Messer, ich meine natürlich eine Machete . . .?" "Mensch noch mal...", der Abenteuerse mit Daumen und Zeigefinger an wie spezialist drückte seine Zigarette in einer iemand, der die Oualität des Stoffes prüft. Da nehme ich gleich mal zwei Stück, wo die leeren Konservendose aus, "too much", er zeigte mit dem eingegipsten Arm lässig auf aber auch überall Reißverschlüsse haben, den Stapel, den Heiner schon angesammelt sehr praktisch, sieht allerdings ein hißchen hatte: Alaska-Rucksäcke, Taucherbrille, militärisch aus.

"Mußt sagen, wenn du was Bestimmtes willst." – "Ja, natürlich, ich guck mich mal ein hißchen um.* Heiner beobachtete den Abenteuerspezialisten vorsichtig von der Seite: Wie der mit kariertem Hemd – ist dem nicht zu kalt hier? - auf der Tonne hockt, einen Arm im Gips, der will sicher Bargeld, der läßt sich nicht so leicht reinlegen, der will Bargeld. Der kann sogar einhändig eine Marlboro aus der Schachtel fingern und anzünden. Das Puma-Messer nehm ich aber

Und den Laden hah ich mir auch anders vorgestellt, mit Drachenfliegergestellen, zum Beispiel, Haifischgebissen, Skeletten, ausgestopften Eisbären und Krokodilen, Sägeblättern von Sägefischen -, aber sieht ja eher aus wie ein Sportgeschäft, die meisten Artikel in Plastik eingeschweißt. Und sowas nennt sich "Abenteuerspezialisten Trans-gloh". Nicht mal Trophäen hängen hier, oder Fotos von braunen, mit Blumenketten behängten Frauen, die so breit lachen, daß

man ihre Zahnlücken erkennen kann. Heiner legte sich sechs faltbare Security-Wasserbehälter zur Seite, zwei Gaskocher mit Reservepatronen - wieviel braucht man da wohl? - eine Sägeleine, sehr praktisch, "designed for the outdoors", zwischen die Daumen zu spannen, um kleine Äste abzusägen; Feldflaschen Army Style, Schuhe was hat Alice eigentlich für eine Schuhgrö-Be? Typisch, nicht mal die Schuhgröße weiß ich und Alice klingelt vielleicht gerade... Alice, Alice. Heiner holte tief Luft. Alice kann ja was auf den Zettel schreiben, den ich zu Hause an die Tür gehängt hab.

Allzweckschaufel, Kochgeschirr. Bei den Pullovern kommt es wohl nicht so genau auf die Größe an, oder? Heiner legte zwei Pullover auf seinen Stapel Sieht ja doch ziemlich militärisch aus. Das können sowieso nur Verliebte verste-

hen: Da hah ich nun Alice zu mir bestellt und bin gar nicht da - sie soll was Liebes auf den Zettel schreiben.

"Gibt es auch... äh, Entschuldigung noch mal, gibt es auch Schlafsäcke für zwei?" – "Hä?" – "Schlafsäcke für zwei Personen, meine ich." – "Hab ich noch nie was von gehört."

"Ah ja gut" – schnell das Thema wechseln Batterien bräuchte ich noch, so ganz kleine, super-life . . " - "Im Elektroladen." -Ah ja." Heiner nahm noch eine Bogentaschenlampe in graugrüner Tarnfarbe und eine Unterwasseruhr, stoßfest, mit einigen Anzeigern, von denen er nicht wußte, was man daran ablesen konnte Wahrscheinlich merkt man das erst unter Wasser. Zwei Thermosilaschen, zwei Ferngläser, zwei

"Sowas kannste natürlich immer gebrauchen, sonst histe leicht der Verlierer. Moment mal...* Der Abenteuerspezialist stieg von seiner Tonne und holte für Heiner eine kleine Tasche mit medizinischer Notausrüstung, "Mini-Tropen-Apotheke", er lächelte ein hißchen, "kommt drauf an, wo du hinwillst." - "Ja, ja, natürlich." - "Ist einfach ein unheimlich gutes Gefühl, weißte, wenn man weiß, daß man sowas bei sich hat, ist wichtig sowas."

Heiner öffnete - hoffentlich fällt nicht gleich alles raus – langsam den Reißver-schluß der Mini-Tropen-Apotheke. Nein, das schaff ich nicht, ich kann zwar Blut sehen, das ja, aber mit solchen Sachen kenn ich mich überhaupt nicht aus und Alice studiert Kunstgeschichte. Saugpumpe, Kleinskalpell, Kanülen, Einwegspritze, Chlorophyll. Wie wird denn das angewendet? Kann man davon eine Überdosis neh-

Impfen lassen mußte dich natürlich trotzdem", der Abenteuerspezialist zündet schon wieder eine Zigarette an, "kommt drauf an, wo du hinwillst." – "Ja, ist o.k., doch, doch... Hah ich schon erledigt". Na stimmt nicht genau, kommt erst noch, ist aber schon im Plan vorgesehen und ja nicht vertaten, wo es hingeht. Man muß doch hier mit Bargeld bezahlen, ich meine... " -"Ja." Der Abenteuerspezialist hielt seinen Gipsarm hoch, um zu zeigen, daß er selber gerade nicht schreiben konnte, Kannste ja

mal kurz zusammenrechnen, das ganze

Der soll nicht so beim Einpacken zugukken. Heiner stopfte alles in die beiden Alas-

du mußt es ja wissen."

ka-Rucksäcke. Der Abenteuerspezialist legte die Scheine ohne nachzuzählen in eine leere Zigarrenschachtel. Ich komme dann vielleicht noch mal ... " - "Hm? Na, von mir aus. Kannst ja nach mir fragen. Ich hin der Peter." Hoffentlich will der nicht meinen Namen wissen, Heiner schulterte hastig einen Rucksack. "Ja, dann bedanke ich mich und ... " - "Schon gut. Du weißt ja", Peter hlickte Heiner fest in die Augen. "Vorbereitung, das weißt du ja, nicht wahr? Ist die halbe Sache."

"Ja, genau, das meine ich auch", Heiner konnte dem Blick nicht länger standhalten und guckte auf den Boden, "ja, genau." Schneil weg. Wo habe ich denn solche Sze-nen schon mal gesehen, wo sich Männer kameradschaftlich zum Abschied gegen die Schulter boxen? Macht man das hier etwa so? Tut dem sicher weh. Mit einem Gipsarm. "Ja, dann bedanke ich mich." - "Schon gut."

Draußen überraschte ihn die Kälte. Los jetzt. Auf der Jungferninsel St. Thomas können die Delphine schon "Ali right let's go" sagen, ist aber umstritten. Heiner drehte sich nicht noch mal um, schnell weg. Muß ja aussehen wie ein Betrüger mit gleich zwei Rucksäcken - einen für mich, einen für meinen Beobachter - sieht doch aus als hätte ich gerade meinen Partner erschlagen und ausgeraubt. So kann ich doch ummöglich Zeche prellen, als reine Übung, um Hemmungen abzubauen.

Lächerlich so rumzulaufen zwischen Autos mit beschlagenen Scheiben, Dachgepäckträgern für Skier, einen Rucksack hukkepack, einen in der Hand und keine Erde unter den Stiefeln, nur Beton.

Das Paradies der Plünderer

Mit Venedigs Inseln geht ein Stück Kultur zugrunde / Von MONIKA von ZITZEWITZ

uf dem Vaporetto Nummer zehn, der alle zwei Stunden zu den Inseln San Servolo und San Lazzaro fährt, saßen nur zwei weißhaarige Passagiere, und die kamen mir spanisch vor. Es waren aber Argentinier, Handwerksmeister, wie sie erzählten, die als Stipendiaten der italienischen Regierung einen Kurs im "Europäischen Ausbildungszentrum für Handwerker im Denkmalschutz" machten.

le Ruman

Marie de la companya
Constitution of the second

olar both

Active Paris

Con Principle

Hunder Fare

Service Models

En der inter

. A. hater ale:

Granding ...

Series Book

e die Je

... des 18 14

Senten in fe

CON Cheese

e techies 🛱

district Vot 图

enskampf de g

n 4200 m deg

de chi combaiel :

Viete Hoad

S. Petter

- Adraga.

an Name of the

in the stops

and Deputered

Contract Real

· Caretai

to the new

Gar. Paul Eag

rimer raine.

905 /05 <u>erel</u>i

aren der 建:

ಾ ೧<u>೪೧ ಸಾ</u>ಣ:

dare Andrig

uern eniste:

-12

auf Aisde Tu

branisken bil

Ter Gerbar

CTELL CATEGORY

المعقاتين وجاري

್ಯಾಗ್ಯಾಚಿಕ್ಕಾರ್ಡ್

Eing für Sie

E-12-1

on lines

E BERRY

The second secon

Entra de Et

Der Sula:

"Von den Südamerikanern, die nicht für jede Arbeit industriell gefertigte Teile vorfinden, kann man die schönsten Tricks lernen" sagte mir später der deutsche Architekt Wolf Elbert, der seit sechs Jahren das vom Europarat und der Europäischen Stiftung "Pro Venetia Viva" gegründete Zentrum leitet. Vor drei Jahren ist es auf die Insel San Servolo umgezogen und hat sich in einem Teil der verfallenen Gebäude einer ehemaligen Irrenanstalt eingerichtet

Hier lernen hochqualifizierte Handwerker, die einen Gesellenbrief und vier Jahre Praxis oder den Meisterbrief und drei praktische Jahre vorweisen müssen, in dreimonatigen Kursen, was im Mittelalter eine Selbstverständlichkeit war und dann verlorenging. In den Bauhütten der Kathedralen arbeiteten Menschen vieler Länder und lernten von den Erfahrungen der anderen. Heute kennen Maurer und Schmiede, Steinmetze und Stukkateure, Schreiner, Zimmerer, Glaser und Töpfer nur ihr eigenes Me-tier. Der Zimmermann weiß nichts von Metallen und Stein, der Steinmetz nichts vom Holz und beide sollten jedes Baumaterial kennen, wenn sie alte Gebäude restaurieren,

Wer mit einem Vollstipendium auf die Insel San Servolo kommt und die Abschlußprüfung besteht, trägt nicht nur das "Zeugnis: Handwerker im Denkmalschutz" nach Hause, er hat auch berufsübergreifende Dinge gelernt, die ihm neue Chancen geben. Der einzige Haken an dieser wichtigen Institution ist bisher, so sagt ihr Leiter, das mangelnde Interesse der europäischen Länder, zu deutsch, die fehlenden Stipendien. Nur 35 Kursteilnehmer leben und arbeiten zur Zeit auf der Insel. 20 von ihnen kamen aus der Bundesrepublik. Ob das nach dem kürzlichen Besuch von Karl Ahrens, dem Präsidenten des Europarats und der Stiftung "Pro Venetia Viva" anders wird? "Wir möchten diese Insel zu einem Brennpunkt kultureller Ausstrahlung auf Europa machen", sagte er.

San Servolo ist heute noch kein Brennpunkt, aber es ist ein Fanal der Hoffnung im tristen Panorama der verlässenen Lagunen-inseln, die plötzlich wieder ins Gespräch gekommen sind. Mit der Notiz nämlich, daß zwei winzige Inselchen. _Fisolo" (ein halber Hektar Land im Wasser) und "Ex-Poveglia" (2500 Quadratmeter ehemaligen Gartenlandes) gerichtlich versteigert wurden, weil ihr Besitzer Konkurs gemacht hatte. Ihre Kaufer erwarben sie für den Preis von drei und fünf Millionen Lire (etwa 5100 und 8500 Mark), für ein Spottgeld also. Pünktlich erhob sich ein Sturm der Entrüstung, und ebenso pünktlich erklärte die Stadtverwaltung von Venedig, so etwas dürfe nie wieder geschehen.

Die 23 verlassenen Inseln in der Lagune, so heißt es jetzt, wären Kleinode, die für Zwecke der Kultur, des Sports und des Tourismus neu belebt werden müßten. Das hat man schon öfters vorgeschlagen und großarige Projekte vorgelegt, die immer an Geldmangel und auch an dem Verkehrsproblem gescheitert waren. Wie kommt man auf die Inseln, die weit verstreut in der Lagune liegen?

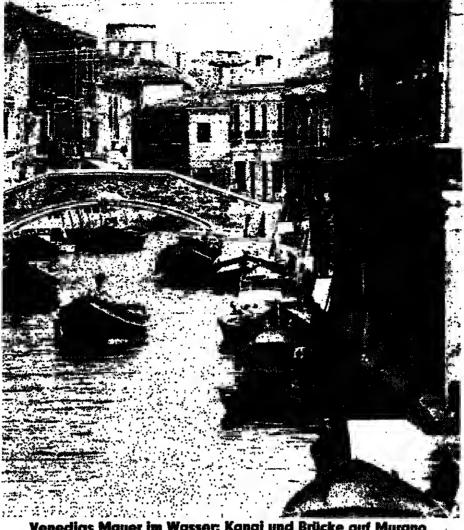
Vor 5 Jahren sah man in einer Ausstellung in der Scuola Grande di San Teodoro neben Stichen und Dokumenten aus vergangenen Jahrhunderten die fotografische Dokumentation des heutigen Zustands der Inseln, die die Zwillingsbrüder Crovato in monatelanger Arbeit angefertigt hatten. Heute sehen die Inseln noch viel trostloser aus, als auf diesen Fotos. In einem Edikt aus dem Jahre 1553, aufbewahrt im Museo Correr, steht geschrieben: "Die Stadt der Veneter ist mit Hilfe der göttlichen Vorsehung auf dem Wasser gegründet worden, sie ist vom Wasser umgehen und wird vom Wasser, anstatt von Mauern, beschützt. Wer immer es wagen sollte, dem Wasser in irgendeiner Weise Schaden zuzufügen, sei zum Feind des Vaterlandes erklärt. Dieses Edikt gilt für immer." Nicht nur das Wasser, auch die Inseln waren einmal die Schutzmauern Venedigs.

Als die Serenissima Republica im Jahre 1789 aus Angst vor Napoleon sich selbst das Ende bereitete, hegannen mit der Lagune auch die Inseln zu sterben. Keiner der fremden Herrscher, die Franzosen zuerst, die Österreicher dann und seit der Einigung Italiens im Jahre 1860 die ferne Zentralregierung in Rom, verstand es nämlich, mit dem empfindlichen Gleichgewicht der Stadt im Wasser richtig umzugehen. Der Wassermagistrat der Republik, dessen Mitglieder mit ihren Köpfen dafür bürgten, daß das Meer und die Lagune ein Schutz der Stadt blieben, hatten tausend Jahre lang dieses Gleichgewicht bewahrt, das heute aufs höchste gefährdet ist. Über die Sorge, das Meer könnte die schönste und zerbrechlichste. Stadt der Welt zerschlagen, haben wir seit dem 6. November 1966, als dieser Tag mit einer schweren Sturmflut gekommen zu sein schien, viel gelesen.

Von den 41 Laguneninseln sind heute noch 18 bewohnt. Die bekanntesten sind: der Lido, Murano, Burano, Torcello, Sant Erasmo, Vignole und Pellestrina. Auf der Insel San Lazzaro degli Armeni stehen ein Kloster und eine Schule armenischer Mönche die hier die letzten Kulturgüter ihres zertrefenen Volkes aufbewahren.

Auf San Francesco del Deserto leben Franziskanermönche in ihrem kleinen Kloster neben der Kirche, die der heilige Franziskus selbst gegründet hat, und nehmen Gäste in ihren Frieden auf. Die Inseln Santa Cristina und Crevan gehören Privatleuten, wie das winzige Eiland Buel del Lovo, das sein deutscher Besitzer für eineinhalb Milliarden Lire zum Verkauf bietet. Auf den Inseln "Le Grazie" und "San Clemente" stehen noch funktionierende Krankenhäu-

Die restlichen 23 Inseln trugen fast alle einmal Klöster, die von Napoleon geschlos-



Venedigs Mayer im Wasser: Kanai und Brücke auf Murano

sen wurden. Die Österreicher baben sie dann mit Festungen und Pulvertürmen bestückt. Auf den größeren Inseln wurden zum Teil schon im letzten Jahrhundert Krankenhäuser, Altersheime und Irrenanstalten gebaut. Sie wurden bis auf die beiden genannten Krankenhäuser alle in den vergangenen Jahren geschlossen.

Auf der Insel Poveglia verfallen seit 1968 die Gebäude, in denen kranke alte Menschen wie in einem Vorzimmer des Todes lebten. Im 9. Jahrhundert standen hier 800 Häuser und eine Burg, in der ein Doge

Vor drei Jahren wurde auf der größten der Inseln, Sacca Sessola, em Lungensanatorium für 1000 Insassen geschlossen. Die Universität von Santa Barbara in Kalifornien, an der 15 Nobelpreisträger unterrichten, möchte hier ein internationales Forschungszentrum einrichten. Das ist ein schöner Traum, dem man die Verwirklichung wünscht. Denn hier, wie auf allen verlassenen Inseln, hausen fast allnächtlich Plunderer, die fortschleppen, was ihnen brauchbar erscheint. Sie kommen mit Werkzeug und Kränen und laden Brunnen und Kunstwerke, Marmorsäulen und Baumaterial auf ihre Schiffe.

Auf der Insel Santo Spirito, deren Munitionsdepot 1965 geschlossen wurde, ist eine Kirche des San Sovino, die früher unter vielen anderen Kunstwerken Tiziangemälde enthielt, fast bis auf die Grundmauern abgetragen worden. Auf der 2 Hektar großen insel "Lazaretto Nuovo", die ebenfalls bis vor 8 Jahren ein Munitionsdepot beherbergte, liest man auf bröckelnden Mauern noch Inschriften der Pestkranken aus dem Jahr

Das erste Lazarett der Geschichte, das "Lazaretto Veccio", steht, nur 200 Meter vom Lido entfernt, auf einer kleinen Insel. Daß die niedrigen Gebäude mit den Zellen der Pestkranken noch nicht abgetragen wurden, verdanken sie der neuen, traurigen Bestimmung der Insel, die heute im Volksmund "Isola dei cani" (Hundeinsel) heißt. Die Hunde, die Venezianer und Menschen vom Festland hier seit Jahren heimlich absetzten, bevor sie in die Ferien fuhren, haben die Diebe abgeschreckt. Jetzt kümmert sich ein italienischer Tierschutzverein um die verlassenen Tiere, bringt ihnen täglich Futter, trennt Rüden und Hündinnen voneinander und gab ihnen Hütten auf Podesten, die sie vor dem Hochwasser beschützen. Wer die Möglichkeit hat, einen Hund aufzunehmen, wird hier mit Freuden empfangen und kehrt mit einem ewig dankbaren vierbeinigen Freund zurück.

Neben der einstigen österreichischen Festung auf der Insel San Giorgio, die 1945 verlassen wurde, sind die Gebäude verfallen und ausgeplündert, die einmal Kaiser und Könige aufgenommen haben. Verfallen ist auch das Kloster, das voller Gemälde großer venezianischer Maler war und in dem Papst Johannes XXIII. noch 1958 ein Priesterseminar einrichten wollte.

Auf der Insel San Giacomo in Paludo blieb von dem ehemaligen Kloster nur ein Madonnenrelief aus dem 14. Jahrhundert. Man kann es auf der Fahrt nach Torcello vom Schiff aus in einer neugotischen Kapelle am Ufer sehen. Wie lange noch? Nachdem die Theaterbiennale 1975 in einer verlassenen Kasematte der Insel einige Aufführungen veranstaltete, haben Plünderer sogar den Fußboden aufgerissen und fortgetra-

kann man tun, um den Archinel der verlassenen Inseln, die im Farbenspiel des Sonnenuntergangs wie Fata Morganen in der Lagune schwimmen, zu retten? Mit den Phinderern nagen auch die Bugwellen der Motorschiffe an ihnen und lassen sie immer kleiner werden. Die vielen großen Pläne aber scheinen im Nebel der Finanz- und Verkehrsprobleme zu ersticken. Bleibt wirklich nur ein Requiem für Venedigs Inseln und das Stück Kulturgeschichte, das mit ihnen zu versinken droht?

Ein Spaziergänger auf dem Meeresgrund

Meinem Freund Hans Hass zum 65. Geburtstag Von IRENÄUS EIBL-EIBESFELDT

I ir kennen ihn in erster Linie als einen Pionier der Meeresforschung. als den Mann, der durch die Entwicklung der Technik des Schwimmtauchens und der Unterwasserphotographie der Meeresbiologie neue Wege eröffnete und durch seine Filme viele Menschen an die Natur heranführte. Weniger bekannt sind dagegen seine hervorragenden Leistungen auf dem Gebiet der biologischen Systemforschung und der Humanethologie. Auch hier stieß Hass, der am Montag 65 wird, neue

Zunächst war das Mittelmeer sein Tauchrevier. 1939 zog er mit Alfred Wurzian und Jörg Böhler als Tauchgefährten in die karibische See. Mit selbstgebastelten Flossen, Brillen und mit selbstgebastelten Gehäusen für eine Standbild- und eine Laufbildkamera erforschten sie die Korallenriffe von Curacao und Bonaire. Als Hass in Wien die Absicht, in tropischen Meeren zu tauchen, äußerte, hielt man ihn für übergeschnappt. Die Haie, so lautete die allgemeine Ansicht, würden die Wagemutigen schnell wieder aus dem Meere scheucben. Die Taucher bewiesen, daß man in tropischen Meeren tauchen kann, und sie lernten auch mit den gefürchteten Haien umzugehen. Sie entwikkelten die Tauchtechnik und die Unterwasserphotographie und brachten die ersten Standbilder in Farbe und Schwarzweiß nach Hause, und auch den ersten Unterwasserfilm, der je mit dieser Technik erarbeitet wurde. Interessante Dokumente, das Verhalten der Fische betreffend, waren darunter, wie etwa die Bildserie vom reitenden Trompetenfisch.

Die Arbeit war nicht immer einfach. Als der Krieg ausbrach, wurden die Geldmittel knapp, und außerdem verdächtigte man die drei der Spionage. Um einer Internierung zu entgehen, schlugen sie sich über die USA, Japan, China und Rußland in ihre Heimat durch. Es war eine abenteuerliche Reise, über die Hass in seinen Büchern "Drei Jäger auf dem Meeresgrund" und "Menschen und Haie" berichtet.

Heimgekehrt, begann Hass mit dem Studium der Zoologie. Er bekam einen Arbeitsplatz auf der meeresbiologischen Station in Neapel. Er machte eine Arbeit über die Wachstumsgesetze der Reteporiden, einer marinen Moostierchengruppe (Bryozoa). Die ökologischen Daten erhob er mit der Methode des Schwimmtauchens im Mittelmeer. Hass erprobte auf diesen Expeditionen zum ersten Mal Tauchgeräte, die es ihm erlaubten, sich unabhängig von der Oberfläche unter Wasser aufzuhalten. 1943 promoviert er in Berlin an der Friedrich-Wilhelm-Universität mit "summa cum laude". Die Doktorarbeit wurde 1948 veröffentlicht und gilt als Markstein in der meeresbiologischen Forschung. In ihr wurde das Schwimmtauchen als Methode meeresbiologischer Forschung vorgestellt, eine Methode, die beute weltweit angewandt wird.

Der leidenschaftliche Wunsch des jungen Forschers war es nun, ein Expeditionsschiff auszurüsten, auf dem Wissenschaftler, in der neuen Tauchtechnik geschult, die Riffe der Weltmeere tauchend erforschen könnten. 1950 fuhr er allein ins Rote Meer und brachte sensationelle Aufnahmen - die ersten aus diesem Raum - zurück. Eine Filmgesellschaft interessierte sich, und ein paar Monate später, im April 1950, erschien er mit einem kleinen Team - seine spätere Frau Lotte gehörte dazu - in Port Sudan. Es entstand ein abendfüllender Kulturfilm und das Buch "Wir kommen aus dem Meer". Er gewann damit auch Kreditwürdigkeit, und mit Hilfe von Krediten erwarb er den Stahlrumpf der 350-Tonnen-Yacht "Xarifa". Er ließ das Schiff als Dreimastschoner und Forschungsschiff ausbauen.

Im Sommer 1953 lag die "Xarifa" in Ham-burg zum Auslaufen bereit. Hass suchte einen Verhaltensforscher für diese Expedition, die in das Karibische Meer und zu den Galápagos-Inseln führen sollte. Ich wurde eingeladen, zunächst zu einem Gespräch nach Vaduz. Hass hielt im Bahnhof in Buchs nach mir Ausschau. Er erwartete, wie er mir später gestand, einen würdigen Professor. Und er schaute noch immer in die Ferne, als ich schon direkt vor ihm stand, zuversichtlich, aber halt gerade 25! Als ich ihn ansprach, schluckte er kurz und meinte, gewiß sei es ja noch nicht, ob er auch Platz für mich habe, da müsse er noch bei seinem geschäftsführenden Direktor nachfragen. Wir verbrachten einen gemütlichen Abend, mit seiner Frau Lotte als reizender Gastgeberin, plauderten, hörten Musik und verstanden uns wohl gut, denn am anderen Morgen konnte er mir schon die Teilnahme

zusichern. Zum ersten Mal wurden Wissenschaftler. die vorher nie getaucht hatten, mit der Methode des Schwimmtauchens vertraut gemacht. Wir lernten das schnell und mit einer gewissen Unbekümmertheit - uns faszinierte das Geschehen unter Wasser so sehr, daß wir uns automatisch richtig verhielten, ohne in den sportlichen Wetteifer einzuklinken. der das Tauchen so gefährlich macht. Die Reise wurde ein großer Erfolg. Neben einer stattlichen Reihe von Veröffentlichungen entstand ein abendfüllender Kulturfilm in Farbe: "Unternehmen Xarifa."

Der gelungene Ausgang dieser Expedition ermunterte Hans Hass, eine weitere Xarifa-Expedition in den Indischen Ozean zu planen. Das Schiff sollte so als dauernde schwimmende meeresbiologische Forschungsstelle ganz in den Dienst der Forschung gestellt werden. Ein Komitee, dem 26 deutsche Professoren angehörten und das unter dem Ehrenschutz des regierenden Fürsten von Liechtenstein, Franz Joseph II., stand, unterstützte dieses Bemühen. Die Reise führte in das Rote Meer, zu den Malediven, nach Ceylon, den Nikobaren und in den Malaischen Archipel

Die Meeresabgründe, die wir damals betraten, waren durchweg unbekannt. Wir entdeckten daher sehr viel Neues, die Putzerfische zum Beispiel und ihre Nachahmer, und die Röhrenaale, um nur einige zu nennen. Wir experimentierten auch als erste mit Haien und fütterten sie unter Wasser, um die Mittel der Haiabwehr zu erproben. Ich schoß die Köderfische und legte sie, von Haien umkreist, im Riff aus, während Hass filmte. Leider fand sich keine Organisation, die das Unternehmen Xarifa weitergeführt hätte, als Privatmann war Hass gezwungen, die "Xarifa" abzugeben. Das Forschungsschiff wurde zur Luxusyacht zurückverwan-

Auf den vielen gemeinsamen Reisen hatten wir uns oft über die Menschen, denen wir begegneten, unterhalten. In Hass reifte der Plan, eine Filmserie herzustellen, in der uns Menschen ein Spiegel vorgehalten werden sollte. Dokumente vom ungestellten Alltagsverhalten von Menschen verschiedener Kulturen sollten charakteristische Facetten menschlichen Verhaltens aufzeigen, wie seine Neugier, Spielfreude, Geselligkeit, seine Phantasie, seinen Ordnungstrieb oder die Besonderheit, sich künstliche Organe zu schaffen. Ich durfte dabei ethologisch beraten. Hans Hass erarbeitete dazu eine Technik der unbemerkten Filmaufnahme mit Spiegelobjektiven. Wir haben auf einer gemeinsamen Reise 1964 nach Afrika und 1965 um die Welt diese Methode der unbemerkten Dokumentation erprobt, und es entstanden eine 13teilige Filmreihe und das Buch Wir Menschen", voll anregender Thesen. Und es erwuchs aus diesen Anfängen ein kulturenvergleichendes Dokumentationsprogramm, dem sich die von mir aufgebaute Forschungsstelle für Humanethologie am Max-Planck-Institut in Seewiesen nun schon seit vielen Jahren widmet. Hans Hass wirkt dabei als Mitherausgebr der Humanethologischen Filmenzyklopädie bis zum

heutigen Tage mit. Ausgehend von seinen marinebiologischen Erfahrungen bemühte sich Hass, all-gemeinere Gesetzlichkeiten biologischer Organisation aufzuzeigen. Was verbindet zum Beispiel einen Adler mit einer Konservenfabrik? Nichts, meint der oberflächliche Betrachter. Hass stellte zunächst einmal klar, daß Organismen ebenso wie die von ihnen abhängigen Organisationen/Betriebe von einer positiven Energiebilanz leben. Ohne eine solche existieren sie nicht, es handelt sich um energieerwerbende Systeme - Hans Hass prägte für sie den Begriff "Energone". Man kann für alle Energone Kosten-Nut-



Voller trecher Einfülle: Der Meeresbiologe und Humanethologe Hans Hass FOTO: INTERFOTO RAUCH

zen-Berechnungen auftstellen. Es stellt sich dabei heraus, daß die Kosten für Organismen oder Betriebe sich nach den gleichen Anpassungsfronten aufschlüsseln lassen. In der Managerausbildung der Industrie, sind diese Anregungen einer "biologischen Betriebslehre" längst aufgegriffen worden. Hans Hass ist seit Jahren als Referent auf Schulungskursen für Manager tätig und hält an der Universität Wien Vorlesungen bei den Wirtschaftswissenschaftlern.

Hans Hass hat sich um die weite Verbreitung biologischen Wissens größte Verdienste erworben. Eines seiner letzten Werke. Wie der Fisch zum Menschen wurde", bringt dem Leser die Sternstunden der Organentwicklung nahe. Es ist wegen seiner großen Sorgfalt auch für den Fachwissenschaftler anregend zu lesen. Wir dürfen auch dankbar seiner Bemühungen um den Meeresschutz gedenken, war er doch einer der ersten, der sich erfolgreich gegen die Verwendung von Unterwasserwaffen bei der Unterwasserjagd einsetzte.

Sollte ich den Eindruck erweckt haben, daß Hass nunmehr Schreibtischtäter wurde. dann möchte ich dem schleunigst entgegenarbeiten. In den Jahren der engen Zusammenarbeit, die uns verbinden, tauchten wir bis in die Gegenwart in den verschiedensten Riffen der Welt. Hans Hass ist dabei jung geblieben. Vor einigen Monaten spazierte er in 300 Meter Tiefe in einem Panzertaucher vor Englands Küste. Aus Neugier. Danach tauchte er im Roten Meer, um die Aufnahmen für einen dreiteiligen Film zur Evolution des Menschen herzustellen. Im Februar wird er im Indischen Ozean unterwegs sein, um ein neues Gerät zu erproben, an dessen Konstruktion er entscheidend mitwirkte. Es handelt sich um einen Taucherkomputer, den man am Arm trägt und der die Tauchzeiten so verrechnet, daß stets die notwendigen Aufstiegszeiten abgelesen werden können. Das Gerät wurde mit einigen speziellen Programmierungen bereits von der amerikanischen Marine übernommen.

Ich wünsche meinem Freund, daß er weiterhin so frisch und unternehmungslustig und so voller frecher Einfalle bleiben möge

Wie die Rotkittel das Nachtleben entdeckten

Meditation und flotte Musik: Die Bhagwan-Bewegung eröffnet eine Diskothek nach der anderen / Von WALTER H. RUEB

s ist nicht das typische Disco-Publi-kum, das allabendlich zu Füßen der 750 Jahre alten Sparrenburg in Bielefeld fünf Mark Eintritt bezahlt: Ein Großteil der Besucher hat die erste Jugend bereits hinter sich, fährt nobel motorisiert vor, trägt statt Jeans und Pulli Anzug mit Krawatte oder Garderobe aus teuren Boutiquen und tanzi in größerer Zahl Tango und Walzer als etwa Rock und Reggae. Die schlagzeilenträchtige Bhagwan-Diskothek sei die schönste, billigste und frequentierteste von Bielefeld, heißt es in den Zeitungen und Berichten von Gästen. Lichtfülle in vielen Rottonen, Weiß an Decken und Wanden, dunkelblaues Inventar, Blumen, Pflanzen und Spiegel überall, nirgends schummrige Win-kel oder Nischen, nur mäßige Phonstärke.

Schauhist und Neugier treiben viele der Besucher. Sie gelten den rot gekleideten Betreibern des Lokals, deren braune Perlenketten mit dem Bildnis des "Erleuchteten Meisters" Bhagwan Shree Rajneesh und vor allem der Bewegung, welche die Gemüter mehr erregte als vor Jahren der Bundesliga-Skandal, der Arminia-Abstieg und die Entführung des Sohnes von Bielefelds berühmtestem Bürger, größtem Arbeitgeber und wichtigstem Steuerzahler, August Oetker.

Begonnen hatte das Provinztheater harmlos. Rielefelds Behörden, der Klagen über unzureichendes Nachtleben in der 315 000-Einwohner-Stadt überdrüssig, genehmigten die Zulassung eines weiteren Tanzlokals in der City. Michael Rosinski, rund um die Welt preisgekrönter Starfriseur, hatte das renommierte, zuletzt jedoch aus der Mode gekommene "Ratscafe" gekauft, abreißen lassen und an seiner Stelle ein Geschäftshaus mit Boutiquen, Kunstgalerie, Blumen-Shop, Bäckerei, China-Restaurant und - natürlich - einem Frisier-Salon errichten las-

Die Nobel-Diskothek "Paramount" im Untergeschoß aber driftete schnell in wirtschaftliche Schwierigkeiten. Da stieg die Bingwan-Bewegung in den Vertrag mit Starfriseur Rosinski ein und wollte nach Und der Melster tächeit: Bhagwan-Disdem Muster ihrer erfolgreichen geschäftli-

desrepublik auch den biederen Ostwestfalen zeigen, wie man ein marodes Unternehmen auf Gewinnkurs bringt. Ehe die 60 in und um Bielefeld lebenden

Sanyassin, wie die Bhagwan-Jünger sich nennen, ihre "Zorba the Buddha Raineesh Disco" eröffnen konnten, mußten sie das Gericht bemühen und Angriffe von allen Seiten abwehren. Die CDU führte den Widerstand an, Schulter an Schulter mit dem sonstigen politischen Gegner SPD. Die FDP hielt sich zurück, in die Koalition aber reihten sich Einzelhandelsverband, Kaufmannschaft, Hotel- und Gaststätten-Verband und die Kirchen ein. Man befürchtete eine drohende Verführung der einheimischen Juend, verlangte von der Stadtverwaltung die Ausschöpfung aller rechtlichen Möglichkeiten zur Abwendung der "roten Gefahr". Die Sanyassin konterten: Bei ihnen werde nicht



und strikt verboten, ließen sie verlauten. Kaufleute und Gastronomen fürchteten angesichts "rotgewandeter störender Elemente mit Musik und Sammelbüchsen" um

das Gesicht der City, vor allem aber um ihre Umsätze. Den Vorwürfen der Gastronomen, in den Bhagwan-Diskotheken würden Sozialbeiträge nicht abgeführt sowie Tariflöhne und Arbeitszeitregelungen mißachtet, entgegneten die Sanyassin lächelnd: Die in ihrem Unternehmen Beschäftigten bildeten eine einzige Familie. Ihr fließe der Lohn der einzelnen Mitglieder zu, die erstens nicht wegen des schnöden Mammons, sondern aus Liehe arbeiteten und zweitens über ein reichliches Taschengeld verfügten. Allerdings liege jedem Sanyassin der Ruf nach Gewerkschaft und Betriebsrat im Rajneesh-Konzern fern.

Vorhaltungen der Kirche, die Bhagwan-Bewegung sei familienfeindlich, persönlichkeitszerstörend, jugendgefährdend und fördere die psychische Abhängigkeit, waren für die Sanyassin schlichtweg Vorurteile: "Wir werden angegriffen, aber kein Mensch hat versucht, sich mit uns zu unterhalten." Schließlich erteilte das Ordnungsamt doch die Konzession. Die Sanyassin stellten sich bei der Bielefelder Polizei vor, beantragten die Aufnahme in den örtlichen Hotel- und Gaststättenverband und überhäuf-

ten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Ordnungsamtes mit Blumen. Dessen Leiter hielt eine offizielle Verlautbarung über die Begründung der Konzessionserteilung angesichts der Stimmung in der Stadt für geboten. Die Kernsätze lauteten: "Die Prüfung des Konzessionsantrages erfolgte ausschließlich unter gewerberechtlichen Gesichtspunkten. Also scheidet Ermessen bei der Entscheidung aus... Die Konzession für die Diskothek verschafft kein Gütesiegel für die religiösen oder sonstigen Inhalte der Bhagwan-Bewegung ..."

Der Weg der Bhagwan-Bewegung führt in der Bundesrepublik in jüngster Zeit zunehmend über domenreiche Wege. In Wiesbaden beisnielsweise wurde die beantragte FOTO: VOLKMANN Konzession für eine Bhagwan-Disco von

chen Offensive in anderen Städten der Bun- missioniert, und Rauschgifte seien verpönt Stadt und erster Verwaltungsgerichts-Instanz abgelehnt. Die Stadtverwaltung hielt die öffentliche Ordnung für gefährdet, "weil die Bhagwan-Bewegung nicht christlich ist". Das hessische Oberverwaltungsgericht mochte sich dieser Argumentation nicht anschließen: Die weltanschauliche Neutralität der Rechtsordnung der Bundesrepublik Deutschland erfordere für eine gewerbliche Tätigkeit keine Vereinbarkeit mit dem Chri-

Die bisher härtesten Kämpfe in der Bundesrepublik aber mußte und muß die Bhagwan-Bewegung in Hannover und Düsseldorf durchstehen. In der niedersächsischen Metropole hat sie mit dem "Musik-Palast" zwar die drittgrößte Diskothek Deutschlands in ihren Besitz gebracht, auf der anderen Seite aber eine in der Bundesrepublik bisher einmalige Koalition gegen sich: DKP und CDU, FDP und SPD sowie evangelische und katholische Kirche versuchten gemeinsam, eine Bhagwan-Diskothek in Hannover zu verhindern. Die Sanyassin aber erhielten trotz der "Jahrhundert-Koalition" eine vorläufige Konzession und konnten ihre Disco kurz nach Jahresbeginn eröffnen.

In Düsseldorf beteiligte sich sogar ein Minister am Trommelfeuer, und in der Kommunalverwaltung übt man gegenüber ortsansässigen und auswärtigen Brauereien Druck aus mit dem Ziel, sie zu einem Boykott der Bhagwan-Bewegung und ihrer neunten deutschen "Zorba the Buddha Rajneesh Disco" zu veranlassen. Aus dem Düsseldorfer Rathaus verlautete gar, man werde den Bhagwan-Jüngern niemals eine Konzession erteilen.

Harte, angedrohte Rechtsbrüche, Druck und vor allem die Berichte darüber in elektronischen und gedruckten Medien bewirkten indessen das Gegenteil von dem, was im Kampf aller gegen ein paar rotgewandete Bhagwan-Jünger beabsichtigt war: Von Kiel bis München und von Köln bis Berlin sind Geschäfte, Restaurants und Discos der Sanyassin überfüllt, überall klingeln die Kassen und der Zustrom in ihre Meditationszentren

Piezoelektrische Stromerzeuger für Flugzeuge

Mit der Entwicklung von piezoelektrischen Kunststoffpolymeren haben sich völlig neue und interessente Anwendungen dieses seit mehr als bundert Jahren bekannten, pbysikalischen Effekts eröffnet. Im Gegensatz zu relativ spröden oder festen keramischen Piezowerkstoffen, sind Folien flexibel und besitzen eine sehr große "reaktive" Ober-fläche. Der amerikanische Piezo-Spezialist PEPI (Piezoelectric Products Inc.) entwickelt zur Zeit einen kleinen Stromgenerator für Flugzeuge, der ohne jegli-chen Einsatz von Treibstoff, nur vom Fahrtwind angetrieben, alle nötigen Aggregate mit elektrischer Energie versorgen soll. Als Vorbild dient ein piezoelek-trisches "Gebläse", das mit nur einem zwanzigstel derjenigen Strommenge funktioniert, die ein elektromotorisch betriebenes, rotierendes Gebläse erfordert. Das bisher größte, derartige Gebläse verdrängt momentan etwa 1700 l Luft pro Minute. Dazu "schwingen" Keramik-blätter mit einem Gegengewicht an dün-nen Stahiflügel-Fächern hin und her. trz.

Roboter übernehmen **Taucherarbeiten** in großen Tiefen

Taucherarbeiten zählen zu den kost-spieligen und gefährlichen Arbeiten. Hierzu würden sich Roboter besonders gut eignen. In den nächsten Jahren wird mit einem vergrößerten Bedarf gerecbnet, weil abzusehen ist, daß Arbeiten unter Wasser, auch in großen Tiefen, zunehmend erforderlich sind. Neben der Öl- und Gasgewinnung können die Verlegung oder gar die Reparatur von unterseeiscben Nachrichtenverbindungen wichtig werden. In den USA läuft zur Zeit das Programm "EUVE" (experimental underwater robot vehicle), das alle zu entwickelnden Komponenten für einen Unterwasser-Roboter ermitteln soll. Dazu zählen Navigations-Programme, die Komponenten _künstlicher Intelligenz" enthalten, um ein relativ selbständiges Operieren unter Wasser zu ermöglichen. Der Roboter wird sich dabei in einem "Netz" akustischer Signale bewegen, um jederzeit "gerufen" werden zu können. Das Sehen in großen Tiefen soll verbessert werden, wenn man mit speziellen Lichtquellen und dafür empfindlichen Kameras operiert, die dem menschlichen Auge überlegen sind. Nö.

Chip-Strukturen im Bereich von 0,2 Mikrometern

Noch vor wenigen Monaten lag der Rekord bei den allerfeinsten Strukturen böchstintegrierter Schaltkreise bei Wegstrecken um ein bis zwei tausendstel Millimeter. Das sind Strukturen, die auch das beste Lichtmikroskop nicht mehr "auflösen" konnte. Der jetzt aus Japan gemeldete Rekord liegt bei 0,2 Mikrometern, ist also um den Faktor zehn kleiner. Es handelt sich hier allerdings noch um Laborergebnisse. Momentan ist noch nicht zu erfahren, wie lange es dauert; bis die Herstellung so feiner "Schaltkreis-Architekturen" technisch vollständig beberrschbar sein wird. Es bedeutet jedoch auch, daß japanische Computerhersteller auf dem Weg zum Bau der fünften Computergeneration zügig vorankommen: Ab Mitte der neunziger Jahre wollen sie noch vor den Amerikanern die schnellsten und leistungsfähigsten Großcomputer anbieten. Für die Herstellung der Chip-Struk-turen setzte man Röntgenstrahlen und feinste Lochmasken ein, die, scharf gebündelt, die Formen aus dem Substrat

Neue Wege für die **Energiegewinnung** aus billiger Kohle?

Magnetohydrodynamische Stromer-zeugungssysteme haben sich in den letzten Jahren als vielversprechende und möglicberweise auch rentable Systeme in Pilotprojekten bewähren können. Sie wären nach Ansicht von Energiefachleuten sogar in der Lage, schwe-felhaltige und billige Kohle in sogenannten geschlossenen Anlagen mit sehr hohen Wirkungsgraden in elektrische Energie umzusetzen. Die amerikanische Energie-Behörde hat kürzlich mehr als 21 Millionen Dollar für die weitere Entwicklung der laufenden Pilotprojekte zur Verfügung gestellt. Für die magneto-hydrodynamische Stromerzeugung wird sehr heißes Plasma aus verdampfter Kohle an supraleitenden Magneten entlanggeführt. Dabei entstehen hohe elektrische Gleichströme im Megawattbe-reich. Der bohe technische Aufwand für die Brennkammern war nur mit teuren keramischen Auskleidungen für das bis zu 3000° C heiße Plasma zu beherrschen. Auch die stromabnehmenden Elektroden müssen bei diesen Temperaturen und wegen des aggressiven Plasmas korrosionsfest sein. Die heutigen Pilotanlagen haben störungsfrei schon mehr als 1000 Betriebsstunden absolviert, trotzdem schätzt man für den Praxiseinsatz noch mindestens 15 bis 20 Jahre an Entwicklungszeit.



Ein Maulkorb für Kopfschmerzen und Sprechbeschwerden

Wer hier an einen modernen Maulkorb denkt, der hat sich Wer hier an einen modernen Maulkorb denkt, der hat sich getäuscht. Unser Bild zeigt die "Antennen" eines neuen Gerätes, mit dem Kieferorthopäden und Zahnärzte die Beweglichkeit des Kiefers berührungslos messen kännen. Diese Untersuchungen dienen der Diagnase van Erkrankungen der Kiefergelenke und von Funktiansstärungen des Geblsses, die nicht selten Kopfschmerzen, Schluck- und sogar Sprechbeschwerden verursachen. Salchen Fehlfunktianen kommt das "Stragnatograph" genannte Gerät jetzt schneller ouf die Spur. Für die Messung wird an den unteren Schneidezähnen ein kleiner

Magnet angebracht. Mit jeder Kieferbewegung ändert sich seln Magnetfeld. Als magnetische Impulse werden diese Veränderungen von den acht hochempfindlichen Antennen des Kopfgestells erfaßt, in elektrische Signale umgewandelt und elektranisch sa aufbereitet, daß man die Kieferbewegungen in Millimetern ablesen kann. Ein angeschlossener Kurvenschreiber stellt sie auch nach graphisch dar. Dies alles spielt sich in wenigen Minuten ab. Untersuchungen nach den üblichen me-Chanischen Meßverfahren hingegen dauem wesentlich länger und bringen auch ungenauere Ergebnisse. FOTO: SIEMENS AG

Wegwerfmotoren aus Porzellan Durchbruch bei Rasenmähern in Sicht: Japanische Konstrukteure setzen auf Keramik

er energetische Wirkungsgrad heutiger Verbrennungsmotoren läßt sich tatsächlich erheblich verbessern, wenn bisher nicht nutzbare "Verlustquellen" angezapft werden können: die heißen Motorabgase, die Wärme des Kühlwassers und die abgestrahlte Hitze des gesamten

Bisher konnten auch bei modernen Moto-ren nur rund 35 Prozent der Wärmeenergie des Kraftstoffs in mechanische Antriebsarbeit umgesetzt werden. Neuere Forschungsund Entwicklungsarbeiten zeigen nun endlich Auswege. Schon heute errechnen Ingenieure von Daimler-Benz Kraftstoff-Einsparungen von zehn bis zwölf Prozent durch Erhöhung des thermischen Wirkungsgrades. Testläufe eines Versuchsmotors bei hestätigen das Aus wirtschaftlig Gründen ist das der europäischen Industrie jedoch noch nicht genug. Sie peilt Kraftstoffeinsparungen um 25 Prozent an. Aber man ist nicht so optimistisch, wie amerikanische Entwicklungsteams, die bereits 1986 die ersten Wagen auf die Straße bringen

Der Schlüssel zu diesen Einsparungen ist die Kombination weiterentwickelter Dieselmotoren, deren heiße Abgase zum Betrieb einer Dampsturbine genutzt werden und nicht wie bisher über den Auspuff davonfliegen. Es ist jedoch keine Rückkehr zum "Dampfmobil". Nur das gleiche Arbeitsprinzip findet eine neue Anwendung in einem Diesel-Dampf-Verbundmotor. Die Techniker nennen es "nachgeschalteten Dampfprozeß" oder englisch: bottom-cycle pro-

Es sind in erster Linie zwei Komplexe, die auch fertigungstechnisch zu beherrschen sind: Die Erhöhung der heute üblichen Abgastemperaturen durch eine möglichst vollständige Isolierung aller "heißen" Motorbereiche und die Suche nach besseren Arbeitsmedien für die hohen Abgastemperaturen, um den Dampfprozeß mit hohem Druck zu versorgen. Bei MAN versuchte man es mit Wasser. Aber man gab zu, daß leichter flüch-tigere, organische Stoffe bessere Überträger der Abgaswärme wären. Toluol gehört ebenso wie Fluorinol, ein Kältemittel aus fluorierten Kohlenwasserstoffen, zu den geeigneteren Arbeitsmedien. Tohuol ist jedoch giftig, explodiert leicht und "verträgt" sich

mit Gummidichtungen kaum. Bessere und wohl leichter umsetzbare Erkenntnisse bestehen bei der "Isolierung" von Motoren. Hier hat die Werkstoff-Forschung große Fortschritte gemacht und zum Beispiel beim Bau von Gasturbinen mit hohen Temperaturen profitiert. Man kann bei einer Reihe von keramischen Bauteilen sehen, daß dem Material einige seiner "Unarten" abgewöhnt wurden.

Dazu zählen Sprödigkeit und Anfälligkeit gegen schnelle Temperatursprünge. Kon-strukteure haben gelernt, "keramisch" zu denken. Man geht jedoch auch schrittweise und behutsam vor. Mit relativ kleinen Bauteilen um den Verbrennungsraum herum werden die nötigen Erfahrungen gesammelt. Das sind beispielsweise Stege zwi-schen Ein- und Auslaßventilen, Einsätze in die Kolbenböden und Auskleidungen für die Abgaskrümmer.

Ein völlig aus Keramik bestehender Motor - also ein "adiabatischer", ohne Kühlung auskommend - bleibt wohl noch für längere kannten keramischen Werkstoffe leider noch nicht durch. Professor Seamus Timoney von der Universität in Dublin mußte das leider erfahren, als sein Doppelkolben-Vollkeramikmotor nach knapp 50 Betriebsstunden auseinanderplatzte.

Man kennt heute eine ganze Palette von keramischen Karbiden, Oxiden und Nitriden, die Gemische mit Silizium, Aluminium, Titan und anderen Elementen, zumeist aus der chemischen Gruppe der "Seltenen Erden" sind. Je nach den Beanspruchungen kann man sich den Werkstoff heraussuchen, den man für ein bestimmtes Teil braucht.

Die keramische Industrie, die um diese Vorteile weiß, steht auch jetzt "Gewehr bei Fuß", um den Motorenbauern weiterzuhelfen. Der Engpaß tritt jedoch in der Produktion der keramischen Bauteile auf. Keramik ist eben kein Metall. Auslegung, Formung und Sintern sind keine Techniken, mit denen Motorenbauer bisher zu tun hatten. Man wird also der Fülle der hier angedeuteten Probleme wegen in kleinen Schritten, für den Konsumenten vielleicht zu langsam, vorankommen

Daher haben sich auch europäische und amerikanische Motorenbauer hauptsächlich auf die Entwicklung von Lastwagen-Verbundmotoren konzentriert. Aus Japan, dessen Autofirmen schon viel früher über ihre Experimente mit Keramikmotoren plauderten, verlautet kaum Neues. Mit einer Ausnahme: Man versucht dort Einzylinder-Kleinmotoren für stationäre Antriebe, für Rasenmäher und Baumsägen als keramische "Wegwerfmotoren" zu entwickeln.

Die Japaner sind gewiefte Taktiker. Sie versprechen sich davon sicherlich Erfolge auf einem Massenmarkt, wenn diese Aggre-

gate durchhalten. Die dabei gesammelten Erfahrungen kommen dem Großmotorenbau schließlich über diesen Umweg zugute. Sie verfügen jedoch auch heute noch nicht über Produktionsverfahren für hochbelastbare Keramikbauteile. Die in Japan aus jahrhundertelanger Tradition der Porzellan-Industrie stammenden Verfahren eignen sich nur schwer für Großserien von Dieselmotoren. Für Abgaskrümmer-Auskleidungen benutzt man beispielsweise den sogenannten Schlickerguß: in paßgenaue Gipsformen wird das aufgeschlämmte Keramik-Material gegossen. Der Gips entzieht ihm das Wasser und trocknet es so weit aus, daß man die Rohlinge trocken herausnehmen und sintern kann. Das ist ein zeitaufwendiges Verfahren, dessen Formen zumeist nachher ver-

Es gibt bessere, aber erheblich teurere Herstellungs-Verfahren, wie zum Beispiel das "HIP"en: Bei hohem Druck und sehr bohen Temperaturen ergibt sich ein einbaufertiges, ausgesintertes Bauteil ohne Schrumpfen und mit berechenbaren Toleranzen. Die Abkürzung bedeutet: "high iso-static pressing" = Formen und Pressen bei hohem Druck und hober Temperatur.

Zu diesen technisch-technologischen Problemen kommen noch wichtige, wirtschaft-liche Aspekte hinzu: Nur Fahrzeuge, die über lange Strecken bei möglichst gleichmäßiger Motorleistung fahren, verfügen auch über nahezu gleichbleibende Abgas-temperaturen ihrer Motoren. Daher setzen die US-Firmen auch auf Verbundmotoren für die große Flotte ihrer Fernlaster. Pkws und Kleinlaster, die zumeist in und um Städte verwendet werden, müssen zu oft anhalten und wieder anfahren. Hier gibt es zu unterschiedliche Leistungsanforderungen, um den "Dampfmotor-Prozeß" richtig in Gang" zu halten.

Für ein Speditionsunternehmen rechnet sich die Einsparung an Kraftstoff jedoch nur in einem bestimmten Rahmen. Der Verbundmotor, wie er in den USA herauskommt, soll dort 20 000 \$ an Mehrkosten verursachen. Bei einer geschätzten Einsparung von zehn Prozent Dieselol wird in Europa kein Speditionsbetrieb mitspielen.

Daher folgerten auch Daimler-Benz-Ingenieure in ihren Wirtschaftlichkeits-Berechnungen: entweder Kraftstoff-Einsparungen von 25 Prozent oder Anstieg des Preises für Dieselöl auf über zwei Mark. Erst dann können die Mehrkosten für den teuren und Ladegewicht zehrenden Verbundmotor vom Unternehmer verkraftet werden. ARNO NÖLDECHEN

Wie man auf die Trommel haut, schallt's aus der Box Ein weiterer Schritt auf dem Weg zur idealen Tonwiedergabe

in kräftiger Trommelschlag. Die em-gespannte Membran schwingt. Diese Bewegung wird von der umgebenden Luft übernommen. Auch das Trommelfell des Zuhörers beginnt zu schwingen. Die Wiederhohing bringt es an den Tag: Be-stimmte Töne (Frequenzen) klingen länger nach, andere kürzer. Einige sind härter (energiereicher), andere schwächer.

Größere oder kleinere Trommeln klingen anders. Aus dem Verhalten der Trommel nach dem kräftigen Schlag – der Impulswiedergabe - können im Prinzip alle "Trommelkenndaten" entnommen werden. Wie geht so etwas in der Praxis vor sich? Mit Hilfe eines hochwertigen Mikrofons kann man das Geräusch des Schlages aufnehmen und von einem ausgefuchsten Computerprogramm analysieren lassen. Das Ergebnis: Eine dreidimensionale Darstellung mit der Energie, der Zeit und der Frequenz, als x-, v-, und z-Koordinatenachse.

Anhand einer solchen Darstellung könnte sich jeder Schlagzeuger eine maßgeschneiderte Trommel bauen lassen. Doch kein einziger Hersteller wird sich je diese Mühe machen, denn es gibt genügend praktische Erfahrungen, um ohne aufwendige Analy-sen ein gutes Instrument mit individuellen Klangeigenschaften zu fertigen.

Bei den Lautsprecherkonstrukteuren sieht das jedoch etwas anders aus. Die Ingenieure werden mit den immer weiter fortgeschrittenen Techniken der Schallaufnahme und -wiedergabe konfrontiert. Hochwertige Lautsprechersysteme sind gefordert, denn diese bilden oft das schwächste Glied am Ende der elektroakustischen Kette. Die Entwicklung moderner Verfahren, um moderne Lautsprecherentwürfe zu testen, geht ständig voran:

Auf die Spule des zu beurteilenden Lautsprechers wird ein kräftiger elektrischer Impuls gegeben. Dies entspricht dem Schlag auf die Trommel. Der vom Lautsprechererzeugte Klang, wird von einem Mikrofon in ein elektrisches Signal umgesetzt. Dieses kann dann mit Hilfe eines Programms analysiert werden, daß auf einer von Eugene Paul Wigner vorgeschlagenen mathematischen Formel beruht.

Wigner (Nobelpreis für Physik 1963, zusammen mit Maria Goepfert-Mayer und J. H. D. Jensen) veröffentlichte um 1930 einen Beitrag in der Physical Review, eine. abstrakte mathematische Abhandlung, deren Bedeutung zunächst nur auf dem Gebiet der theoretischen Kernphysik lag. 16 Jahre später fand der Franzose J. Ville, daß eine solche Verteilungsfunktion für die Analyse von Signalen eine grundsätzliche Bedeutung baben könnte.

Die erste praktische Anwendung fanden nun Mitarbeiter des Philips-Forschungsla-boratoriums in Eindhoven. Die Wigner-Verteilung stellt ein wirkungsvolles, wissenschaftliches Werkzeug dar, um das Einschwingverhalten von Lautsprechern zu untersuchen.

Will man zwei oder mehr Lautsprecher miteinander kombinieren, sollte man tunlichst die mit Hilfe der Wigner-Verteilung erhaltenen Ergebnisse berücksichtigen: Einbußen an Tonqualität stehen sonst ins Haus. Nehmen wir an, ein Lautsprecher für tiefe Frequenzen (Woofer oder Tiefföner) soll mit einem für hohe Frequenzen (Tweeter oder Hochtoner) kombiniert werden. Dann muß man u. a. dafür sorgen, daß beide Lautsprecher im Mittel zur selben Zeit reagieren, so daß die Töne des einen nicht denen des anderen nacheilen. Die guten alten Frequenzweichen übernehmen diese Aufgabe. Der Entwurf von solchen Bausteinen für komplexe Lautsprecher ist jedoch keine einfache Sache, da die Übertrager keinesfalls ideale Wandler von elektrischer Energie in Schallenergie sind.

Um nun doch eine akzeptable Filterwir-kung zu erhalten, müssen Elektroniker ihre Bauteile wie Spulen, Kondensatoren und Widerstände so lange anpassen, bis ein brauchbares Filter vorliegt. Das funktioniert relativ problemlos bei einfachen Ansprü-chen; bei böherentwickelten Anlagen führt dieser Ansatz nur zu Enttäuschungen. Es ist schier unmöglich, die große Zahl der ver-schiedenen, beeinflussenden Faktoren durch stures "Rumprobieren" zu berück-

Beim neuentwickelten Verfahren, das die Arbeitsweise dieser kanalisierenden Weichen optimiert, wird einerseits darauf abgestellt, was die Lautsprecherkombination leisten soll, Andererseits werden Einschränkungen wie die minimale Eingangsimpedanz des Systems und die maximale Belastbarkeit der einzelnen Komponenten berück-

Diese Daten verarbeitet ein umfangreiches und für diesen Zweck entwickeltes Optimierungsprogramm. Die Filterberechnung erfolgt unter Berücksichtigung aller diskreten Werte. Manuell durchgeführt, würde diese Arbeitsweise Millionen von Kombinationen erfordern. Mit Hilfe des Rechners lassen sich diese Möglichkeiten nun in kürzester Zeit durchspielen. Das Ergebnis ist ein idealer Filterentwurf, der den gewünschten Lautsprechercharakteristiken angepaßt ist. Interpretierbare Lautsprechermuster beschreiben das physikalische Verhalten bei der Tonwiedergabe und die subjektive Klangempfindung in befriedigender Weise. DIETER THIERBACH

Hitze aus kleinen Kugeln

Hochtemperaturreaktor in Hamm bestand den Probelauf

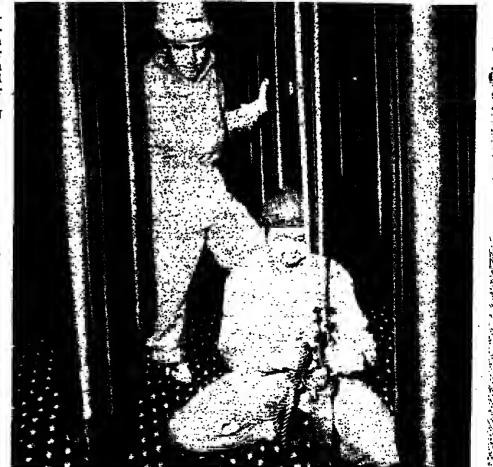
mit 300 Megawatt elektrischer Leistung seinen ersten Probelauf, eine kontrollierte Kernspaltung bestanden. Ab Herbst 1985 soll er voll arbeiten und Strom erzeugen. HTR können neben Strom auch Prozeßwärme erzeugen. Das Spezifische an diesem

Reaktortyp ist sein hohes Temperaturniveau. Seine 1000 Grad Celsius reichen für die Umwandlung von Kohle in Gas und Benzin und für andere industrielle Produktionsverfahren aus, die so bohe Temperaturen benötigen. Siedewasser- und Druckwasser-Reaktoren arbeiten mit etwa 320 Grad, Brüter erreichen etwa 550 Grad Celsius. Der Reaktor besteht nicht - wie üblich - innen aus Metall, sondern aus Graphit, einem der temperaturbeständigsten Werkstoffe über-

Ein HTR arbeitet nach einem anderen System als ein Leichtwasser-Kernreaktor. In beiden Typen werden Kerne schwerer Atome durch Beschuß mit Neutronen gespalten. Bei dieser Kernspaltung entsteht Wärme. In Leichtwasser-Reaktoren wird

m westfälischen Hamm-Uentrop hat der Thorium-Hochtemperaturreaktor (HTR) diese in Wasser- und Dampfkreisläufen an eine Turbine zur Stromerzeugung abgegeeine Turbine zur Stromerzeugung abgegeben. Beim HTR übernimmt das Edelgas Helium statt Wasser den Wärmetransport. Es strömt anschließend durch Wärmetauscher, die in die Wände des Reaktor-Betonbehälters mit einbezogen sind.

> Der Leichtwasser-Reaktor benötigt als Brennmaterial vorwiegend Uran. Der HTR verwendet in seinen Brennelementen ein Zehntel Urandioxid und neun Zehntel Thoriumdioxid. Die Brennelemente in deutschen HTR sind kugelförmig. Deshalb wird auch oft von "Kugelhaufen-Reaktoren" gesprochen. 360 000 solcher Kugeln, von einer Graphithülle umgeben, befinden sich im Reaktorkern. Jede mißt sechs Zentimeter im Durchmesser. Der Reaktorkern enthält außerdem noch rund 316 000 Kugeln ohne Spaltstoff. Als Moderatoren bremsen sie die schnellen Neutronen ab und sorgen als Absorber dafür, daß immer nur so viele Atomkerne gespalten werden, wie zum Erreichen der gewünschten Warmeenergie erforder-



Im Kern des betriebsbereiten HTR befinden sich insgesamt 360 000 Brennstoffkugeln. Die in iksen enthaltenen etwa 30 000 bis 40 000 Brennstoffpartikel messen weniger als einen halben Millimeter im Durchmesser und sind von übereinanderliegenden Kohlenstoffschichten unterschiedlicher Festigkeit so dicht umschlossen, daß keine gasförmigen Spaltprodukte austreten Können.

Bald sind Operationen überflüssig Bis 1986 soll ein bundesweites Netz von Nierensteinzertrümmerern fertiggestellt sein

m 1. Dezember 1983 ist in der Urolo-

gischen Klinik der Kliniken der Stadt Wuppertal das erste Behandlungs-zentrum für operationsfreie Entfernung von Nlerensteinen in Nordrhein-Westfalen in Betrieb genommen worden. Die ersten Pa-tienten sind bereits erfolgreich behandelt

Nach dem in München stationierten Vorseriengerät und dem vor kurzem in Stuttgart eröffneten Nierensteinbehandlungszentrum stehen den Nierenstein-Erkrankten in der Bundesrepublik damit bereits drei Zentren dieser Art zur Verfügung; zwei weitere wurden noch im gleichen Monat in Mainz und Berlin in Betrieb genommen.

Für das von der Friedrichshafener Dornier System GmbH in Zusammenarbeit mit namhaften Medizinern entwickelte Gerät, den sogenannten Nierenlithotripter, setzt sich damit der Weg des Erfolges fort, der mit der Applikation des ersten Patienten im Jahre 1980 begann. Rund 1000 Nierensteinleiden konnten seitdem bereits komplikationslos behandelt werden. 34 Festaufträge liegen für den deutschen Nierenlithotripter

schon aus den USA, Europa, dem Nahen und Fernen Osten sowie weiteren Ländern vor. Man rechnet bis Ende 1984 bereits mit rund 100 verkauften Geräten. Mit dem Nierenlithotripter könner unter

Verwendung von elektrisch erzeugten Stoß-wellen ohne jeden Eingriff Nieren- und Harnleitersteine zu grobkörnigem Staub zerkleinert werden, der auf natürlichem Wege ausgeschieden werden kann. Der Patient liegt dabei in einer mit Wasser gefüllten Wanne; die Stoßwellen werden mit Hilfe eines ellipsenförmigen Reflektors genau auf den Stein in der Niere gerichtet. Die Behandlung, die völlig schmerzfrei ist, dauert durchschnittlich etwa eine knappe Stunde. Mit der neuen Behandlungsmethode können etwa 70 Prozent aller Nierensteinopera-

tionen ersetzt werden. Neben der Vermeidung des Operationsrisikos ergibt sich eine Verringerung der Gefahr von Folgeerkran-kungen und chronischen Nierenleiden, durch die erheblich verkürzte Verweildauer im Krankenhaus kann auch ein beachtlicher Beitrag zur Kostendämpfung im Gesundheitswesen geleistet werden.

Der Krankenhausaufenthalt der Patienten - bei einer Operation rund 17 Tage - wird immerhin auf fünf Tage verkürzt. Ferner sind 90 Prozent der in München insgesamt behandelten 1000 Erkrankten seitdem stein-

Bisher wurden den Statistiken zufolge 22 000 Operationen pro Jahr wegen Nierensteinerkrankungen – des häufigsten urologischen Problems - durchgeführt. Trotzdem mußte bei der Hälfte der Patienten mit erneuter Steinbildung gerechnet werden. Mehrfachoperationen steigerten allerdings die Gefahr einer Schädigung der Nierenfunktion bis hin zum Nierenverlust. Ein Nierensteinzertrümmerer kostet rund 3.5

Eine bundesweite, flächendeckende Einrichtung von weiteren Lithotripter-Zentren ist bereits in Angriff genommen worden. Sie wird vom Kuratorium für Heimdialyse, Neu-Isenburg, den Landesverbänden der Krankenkassen und den zuständigen Sozialministerien getragen. Der Aufbau dieses bundesweiten Netzes wird voraussichtlich bis 1986 abgeschlossen sein.

^lmel

S COLUMN TO SERVICE STATE OF THE SERVICE STATE OF T

The second secon

uoemerne :

Serven and

the von elected

Ser Television

Da francisco

witer Arbeit

... au sain Infort

Stick Zalie.

Spenden Take

Cleben za ben

Caralter Co

डा डांटाडाडाडाडाडा

rersers carein

horacenters.

metter fine

DET PRES

ie marmalije

on ponential and

itel en men

Carrie activity

Die Filter

-CASCOLFUEL

and place in

Literary with

THE REAL PROPERTY.

والمتناف المدار

ة المتناف الداء

cryabe unaden

is in refrenci

gri <u>Tradi</u>co

- H. ----

durin Tere die Releine

ghi na deileil ga (1-15 Deil

ت ورجوب در معادی ورجوب درجوب درجوب

refrantia.

تنششف وهور

a a Kurand

ar conteri

ing the Error

* 53

THE STATE OF THE

Immer noch verliebt ins Chaos

Tausend Jahre Geschichte mit aktueller Politik verquickt - Drei Bücher über Italien

en De West A ls der große liberale Denker und Hierreicht "klassisches" historisches Format in Italien, der in ihm wirkenden Partelen, storiker Benedetto Croce im Novem-La ber 1927 seine "Geschichte Italiens" vorlegte, versah er sie mit einer "Vorbemerkung", in der er klarstellte: "Ich endige mit 1915, mit dem Eintritt Italiens in den Weltkrieg, weil der dann beginnende Zeitabschnitt noch nicht abgeschlossen ist. Er gehört nicht in den Bereich des Historikers; niemals möchte ich die historische Forschung mit der politischen Polemik vermischen oder belasten . . . "

Solche Skrupel haben den Marxisten Giuliano Procacci nicht geplagt, als er im April 1968 seîne "Storia degli Itaaliani" mit einer Würdigung des kaum vier Jahre zuvor verstorbenen kommunistischen Parteisekre-tärs Palmiro Togliatti abschloß und schrieb: "Zu Lebzeiten war Togliatti wegen seines politischen Weitblicks und seiner Festigkeit mit Cavour verglichen worden. Aber Cavour starb auf dem Höhepunkt des Erfolges. Togliatti ereilte der Tod in einem Italien der Vulgarität und des flüchtigen Genusses." Der deutschen Ausgabe des Buches fügte der Verfasser sogar noch ein 1982 geschriebenes "Nachwort" an, das Geschichte direkt in aktuelle Politik überfließen läßt.

Die Gegenüberstellung veranschaulicht den Unterschied zwischen "klassischer" und marxistischer Konzeption von Geschichtsschreibung. Nicht die Methodik ist damit angesprochen. Sie ist bei jedem Historiker mehr oder weniger zeitbedingt und zeitgemäß. Bei Procacci ist sie durchaus überzeugend modern, indem sie der historischen Untersuchung und Deutung wirtschaftlicher Zustände, gesellschaftlicher Strukturen und geistiger Positionen den ihnen gebührenden Platz einräumt. Was irritiert, ist die Einbeziehung einer Fast-noch-Gegenwart, die historisch noch ger nicht voll aufgearbeitet sein kann und in der sich der Autor darüber hinans auch noch politisch stark engagiert hat, in eine tausendjährige Geschichte.

Procacci, Professor für Neuere Geschichte an der Universität Florenz, beginnt seine Darstellung um das Jahr 1000 - nicht als Geschichte Italiens, das es damals als politische Einheit noch ebensowenig gab wie Deutschland, sondern als Geschichte der Italiener. Er schildert den Aufstieg, die Grö-Be und den Verfall der Stadtrepubliken, die geistigen Strömungen von Dante über Petrarca und Bocaccio his zu den Humanisten. Sem brillant geschriebenes Werk – obwohl

vor allem mit den Kapiteln über die Renaissance und über die Geschichte der italienischen Arbeiterbewegung, deren intellektuelle Breite und Vielschichtigkeit er hervorhebt und mit dem "schroffen und entschieden proletarischen Außeren der deutschen Sozialdemokratie" vergleicht.

In der Kombination von wissenschaftlicher Substanz. Konzentration und schriftstellerischer Brillanz gibt es wahrscheinlich heute kaum einen besseren Führer durch die Geschichte der Italiener als dieses mit dem "Premio Viareggio" ausgezeichnete Werk. Nur muß sich der Leser eben bewußt sein, daß - je mehr sich die Schilderung der Gegenwart nähert - der Historiker Procacci

Gluliano Procacci: Geschichte Italiens und der Italiener Deutsch von Friedenke Hausmann. C. H. Beck Verlag, München, 419 S., 48

Theodor Wieser/Frederic Spotts: Der Fall Italien
Dauerkrise einer schwienigen Demokratie. Wörner Verlag, Frankfurt/M.
228 S., 28 Mark.

Victor J. Willi: Überleben auf Italiesisch Europa-Verlag, Wien/Zürich/Mün-chen. 415 S., 38 Mark.

um so öfter dem Zeitkritiker Procacci die Feder überläßt. Am Ende des letzten Kapitels und vor allem im Nachwort zur deutschen Ausgabe" steht dann ganz eindeutig die Frage im Mittelpunkt, die heute fast die gesamte zeitgenössische politische Publizi-stik über Italien beherrscht: Wie soll es mit dem Land weitergeben?

Procacci beantwortet diese Frage als engagierter Kommunist: "Ich bin... nach wie vor der festen Überzeugung, daß eine positive Lösung der italienischen Krise und ganz allgemein die Zukunft des Landes weitgehend davon abhängen, ob die Arbeiterklasse und die linken Parteien die Funktion einer Führungsschicht übernehmen und die notwendigen schwerwiegenden Entscheidungen durchsetzen können."

Der Schweizer Journalist Theodor Wieser und der amerikanische Ex-Diplomat vom Harvard Center for European Studies, Frederic Spotts, sind da vorsichtiger. Das Fazit ihrer sauber recherchierten Situationsbefür ein breites Leserpublikum konzipiert – schreibung des "Systems ohne Alternative"

Institutionen und gesellschaftlichen Kräfte versehen sie mit einem Fragezeichen:

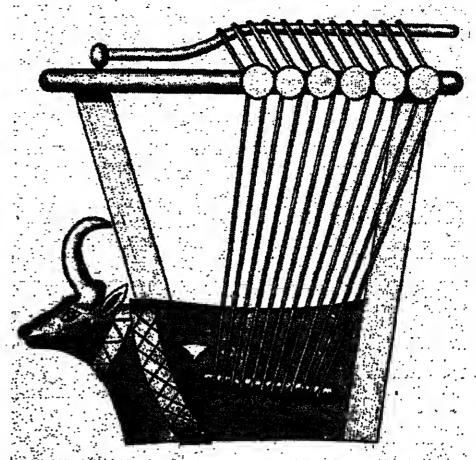
"Im Grunde besitzen die Italiener mit ihrem System und mit ihrer Regierung die Lösung, die sie mehrheitlich wollen. Obwohl sie vom Staat Sicherheit verlangen, leben und überleben sie gemäß der Erfahrung, daß die Regierung die beste sei, die am wenigsten regiert, und ziehen eine schwache Regierung ohne Effizienz einer starken und tatkräftigen vor. Oh ein solches System in einer Ara des technologischen Fortschritts und internationaler Belastungen den Ansprüchen einer modernen Demokratie gewachsen ist, bleibt die große Frage, die viele vorausschauende Italiener beunruhigt."

Victor J. Willi, wie Wieser ein seit langem in Italien lebender Schweizer Journalist, kommt über eine mehr politisch-feuilletonistische Analyse zu einem ähnlichen Ergebnis. Er diagnostiziert "eine Art inneres Chaos, das noch viel ärger ist als das übliche äußere Chaos"-einen "Chaosismus", den er wohlmeinend als "individuelle und kollektive Fähigkeit" interpretiert, "das meiste und vielleicht sogar das beste aus der Unordnung zu machen und zu sich selbst, zur Wesensverwirklichung als Italiener, zu kommen".

Mit fast immer treffenden Schlaglichtern aus dem italienischen Alltag, aber auch mit oft recht gewagten historischen Exkursen (in denen beispielsweise Julius Casar, Cola di Rienzo, David Lazzaretti, Benito Mussolini und Aldo Moro nebeneinander gestellt werden) in eine lange Kette italienischer Maxiverführer, die keines natürlichen Todes gestorben sind", führt Willi den Leser auf des Pudels Kern" hin:

Die Italiener wissen um ihr Chaos, wollen es aber im Grunde genommen haben: sie sind Chaosisten, vielleicht die einzigen wirklichen auf der Welt ... Eine chaotisch werdende Welt, in der sich nicht einmal die Macht, geschweige denn das Recht durchsetzt und die entsprechend mehr und mehr italienische Züge annimmt, muß sich wohl oder übel Italien zum Vorbild nehmen."

Übersehen, so scheint uns, wird bei dieser Handlungsanweisung des "Überlebens auf italienisch" freilich das Eingebundensein Italiens in ein internationales Bündnis- und Wirtschaftssystem, das immer dann als Sicherheitsnetz fungiert, wenn der italienische "Chaosismus" im echten Chaos zu enden droht. FRIEDRICH MEICHSNER FRIEDRICH MEICHSNER



Aus dem Nahen Osten: Trapezlyra mit Stierkorpus

Von Sistren und Karnyxen

aß die Musik nicht viel jünger sein kann als die menschliche Zivilisation überhaupt, wird aus allzu banalem Grund oft vergessen: Die Musik des Altertums kommt heute nicht mehr zu Gehör. Sie ist verschollen. Wohl hatten im mesopotamischen Raum einige Völker eine Art Notenschrift entwickelt, aber sie ist für uns nicht mehr zu entziffern, sofern überhaupt Tonziegel mit den entsprechenden Aufzeichnungen erhalten sind. Versuchen, diese Musik zu rekonstruieren, haftet stets etwas von Spekulation an. Auch die mündliche Überlieferung ist über die Jahrtausende längst

Ein vages Bild über die Musik des Altertums können wir uns demnach nur machen durch die Kenntnis der Musikinstrumente. die es damals gab. Aber auch da können wir nur auf verschwindend wenige, rare Fundstücke zurückgreifen. Die einzigen Quellen von Bedeutung sind Abbildungen von Instrumenten, wie sie sich etwa auf Vasen und Schalen, auf Mosaiken und Münzen befinden. Diese Stücke wiederum sind weit verstreut, oft auch so schlecht erhalten, daß sich ein genaues Bild nur aus der Zusammenschau verschiedener Funde entwickeln läßt. Ein Superdetektiv also ist vonnöten. damit aus den von der Archäologie gesammelten Puzzlestücken ein anschauliches

Dieser Detektiv ist der fast 80jährige Leoo sem Leben is Privatgelehrter mit der Erforschung der Musikinstrumente der Antike beschäftigte, ja das wissenschaftliche Zwischenfach der Musikorganologie praktisch begründete. Er legt mit seinem Prachtband "Die schönsten Musikinstrumente des Altertums" nun eine Zusammenschau seines Lebenswerkes vor, freilich nur in einer repräsentativen Auswahl, denn Vorreiters Sammlung von hildlich rekonstruierten Instrumenten beläuft sich auf über 1300 Farbtafeln, von denen der Band 145 reproduziert.

Die Auswahl entspricht in etwa derjenigen, die die Bayerische Staatsbibliothek in München vor einigen Jahren als Ausstellung zeigte. Eine faszinierende Welt von Harfen

und Lyren, Sistren und Karnyxen tut sich auf: Denn diese edelsten der alten Instrumente sind künstlerisch reich gestaltet und verziert, was zugleich auch Rückschlüsse auf ihre kultische Verwendung und damit die Einheit von Musik und Kult im Altertum

Der kunstvolle Schmuck der Instrumente war freilich kein Selbstzweck. So kennen wir beispielsweise aus der sumerischen Kultur imponierende Trapezlyren, deren Korpus die Form eines Stiers hat. Das machte die Instrumente zwar schwer und unhandlich, so daß der Spieler sie mit einem starken Schultergurt tragen mußte, aber anderer-

Leopold Varreiter: Die schönsten Musikinstrumente des Altertums Vering Das Musikinstrument, Frankfurt/M. 145 forbige und schwarzweiße Abb., 12 Karten, 240 Mark.

seits sorgte der mächte Resonanzraum für einen üppigen, voluminösen Klang, der auch bei größeren Anlässen voll durch die offenen Hallen der antiken Architektur getragen wurde:

Bei den Saiteninstrumenten des ägäischen Raums werden die Tierformen mehr und mehr zum reinen Ornament. Hörner, abstrahierte Schädelformen, aber auch die gewundenen Rundungen der Schlange und bieten sich an, weil sie der Funktion des Instruments entsprechen. Doch die kultische Herkunft ist nur noch vage Erinnerung. Die feinsten Arbeiten haben wohl die Instrumentenbauer im alten Ägypten hinterlassen. Zwar kennen wir von ihnen nur Bogenund Winkelharfen, aber bei ihnen ist der Rahmen in farbiger Vielfalt bemalt, finden sich reich geschnitzte Köpfe und auch sonst allerhand Verzierung.

Ein Wermutstropfen bleibt allerdings in diesem Buch, das so eindringlich zum Nachdenken über die Urgründe der Musik einlädt. Zum Klingen lassen sich diese Instrumente nicht bringen.

EUGEN BICHTERER

Ist die Hölle tatsächlich überwunden?

Außerungen zweier Gelehrter zum Christentum aus psychotherapeutischer Sicht

dem Buch der Theologe Karl Rahner, denfast zweihundert Seiten umfassenden Hauptteil der Münchner Professor für Medizinische Psychologie, Psychosomatik und Psychotherapie Albert Görres verfaßt. Dochdie dreißig Seiten von Rahner haben es in sich, trotz ihrer oft nebulösen Diktion-

Für Rahner klafft zwischen der Kirche (die er, noch in der Sprache theologischer Rebellen der sechziger und siebziger Jahre, gelegentlich die "Amtskirche" nennt) und der Moral eine schwer überbrückbare Kluft. Wie sollte jemand, fragt dieser katholische Theologe, "eine zweite, kirchlich ungültige Ehe bereuen, wenn er sie als. menschlich und auch als sittlich ghicklich erfahren hat"? Bei Kardinal Ratzinger heißt es in dem Predigtband Zeitfragen und christlicher Glaube: Der Kampf um den Menschen wird heute weitgebend als Kampf für oder gegen die Familie ausgetragen."

Die katholische Kirche hält fest an der Unauflösbarkeit der christlichen Ehe - nicht zuletzt zum Schutz der Familie. Natürlich weiß das auch Rahner genau. Er will provozieren, wenn er uns einen "Jemand" vorführt, der seine erste Ehefrau verlassen hat und nun behauptet, er habe die zweite, kirchlich ungültige Ehe als "sittlich glücklich" erfahren.

Albert Görres hat sich die theologischen Aussagen von Rahner nur mit sanften Vorbehalten zu eigen gemacht. Die Hoffnung auf eine "Allerlösung" (das soll beißen: auf eine Eriösung ohne Hölle auch für die radikalsten Sünder) sei "den Christen nicht verboten" behauptet Rahner, und Görres bemerkt hierzu, ihm genüge diese "theologi-

auch eine Glaubensmeinung, mit der über Jahrhunderte die großen, reinen Herzen ausgekommen sind, für mich gut genug, wenn es sein müßte.".

Ein Christentum ganz ohne Hölle - das ist in der Tat ein Gedanke, der Züge des Unheimlichen trägt. Die Anmaßung des theologischen Fachgelehrten steht hier in so deutlichem Widerspruch zu den Aussagen der Evangelien, daß schon der geistige Hochmut einer solchen Theologie fürchtenswert

Albert Görres/Karl Rahner:

Wege zu seiner Bewältigung in Psycho-therapie und Christentum. Herder Ver-lag, Freiburg. 256 S., 29,80 Mark.

ist. Und wenn selbst die schlimmsten, reuelosen Verbrecher als Lohn eine vergebende Allerlösung" erwartet, selbst für die schwerste der Sünden, die bewußte Auflehnung gegen Gott, wird dann nicht der begrenzten Menschennatur die Hoffmung geraubt, es lohne sich, Sünden zu meiden?

Menschen haben Rechte, also gibt es Gut und Böse" – dieser Kernsatz von Görres steht allein wegen des Wörtleins "also" im Widerspruch zu der großen Tradition katholischer Moraltheologie. Es ist eben nicht so, wie Görres vermutet, daß dieser Satz die klassische Definition der Kirchenlehrerin Theresia von Avila, das Böse sei die Gottesferne, in sich enthält. Jene Sicht, die ihre Wertmaßstäbe allem von Gott ableitet, ist unvereinbar mit der sophistischen Philosophie, die schon in der Antike den Menschen als das "Maß aller Dinge" ansah.

Ticht einmal der Kirche ist damit ge- sche Auskunft", bis er "eines noch Besseren dient, wenn man Bücher, die für die belehrt" werde.

Kirche Probleme aufwerfen, einfach dan doch: "Etwas unbeimlich bleibt mir phie "Das Böse". Nur dreißig Seiten hat von die optimistische Theologie. Jedenfalls wäre der Verschlem Kar Palent den Kirchen hat von die optimistische Theologie. Jedenfalls wäre eine recht weltfremde Sicht der sowieuschen Realitäten vermuten. Die Behauptung, das Christentum habe es "in den letzten Jahrhunderten nicht mehr gut verstanden", dem neuzeitlichen Menschen zu zeigen, daß und wie "die Bewältigung des Bösen wirklich möglich" sei, ist von einer kritisch-feindseligen Distanz gegenüber der Kirche durchdrungen, die bei einem so redlichen Gelehrten, wie Görres es ist, überrascht.

> Aber der Versuch, die Begriffswelt der Psychotherapie mit den Wertmaßstäben des Christentums in Einklang zu bringen, bleibt äußerst verdienstvoll, auch wenn der eine oder andere Leser bei Görres diesen Versuch als gescheitert ansehen mag.

> Ist die Psychotherapie für unser technisches Zeitalter ein notwendiges Übel? Die Erfahrung lehrt, daß diese Form der Therapie bei zahlreichen Menschen unserer Zeit seelische, ja selbst physische Leiden zu lindern vermag. Benötigt aber der gläubige Christ psychotherapeutischen Trost? Wie ist es um das Wechselverhältnis zwischen Psychotherapie und den Wertmaßstäben von Gut und Böse bestellt? Ist Psychotherapie nicht allzuoft, ungeachtet mancher Erkenntnisse, die diese Wissenschaft dem forschenden Menschengeist bietet, eine bedenkliche Ermutigung zu seelischer Wehleidigkeit?

Ebenso tapfer wie redlich hat Albert Görres den Versuch unternommen, sein psychotherapeutisches Wissen mit dem Christentum zu versöhnen. Aber auf die entscheidenden Fragen, die ein solcher Versuch stellt, hat auch Görres dem kritischen Leser nur mangelhaft Auskunft erteilt.

HARALD VOCKE

Der Alarm von Karlskrona

Edward Topol legt einen neuen Politthriller vor

er frühere Moskauer Starreporter Edward Topol schreitet mutig auf dem Wege voran, den er mit seiner Emigration in den Westen einschlug: die Hintergründe spektakulärer Vorkommnisse der sowjetischen Innen- und Außenpolitik mit Hilfe seines Insider-Wissens zu durchleuchten und daraus Polit-Thriller zu fabrizieren, deren Lebendigkeit den Leser ebenso ergötzt wie verwirrt.

Auch bei seinem neuesten Buch fragt man sich ununterbrochen, wieviel von der Story wahr sein könnte. Die notwendige Rahmenhandlung, verschiedene Aktionen des CIA, eine Liebesromanze des damaligen KGB-Chefs Andropow und vieles mehr sind eindeutig als Phantasieprodukte des Autors zu erkennen; aber es hleiht ein Rest, der Rätsel aufgibt - und das ist das Erregende an diesem Buch.

Dessen Gehurtsstunde schlug - ohne daß die Beteiligten es damals wissen konnten im März 1979 während eines Seminars in einem Moskauer Vorort. Dort machte vor einem ausgesuchten Kreis von Autoren und Journalisten ein Admiral der Roten Flotte Andeutungen über eine neue sowjetische Wunderwaffe, die der Generalstäbler als tektonische Waffe" bezeichnete.

Der Admiral führte aus, sowjetische Wissenschaftler hätten Batterien von allergrößter Leistungskraft entwickelt, sogenannte Energiegitter, die man mit Hilfe von U-Booten, noch genauer. Mini-U-Booten, unmittelbar vor den Küsten der NATO-Staaten (oder auch neutraler Staaten) versenken könne. Durch Funksignale wäre es dann in Krisensituationen möglich, mit diesen Energiegittern Erdbeben zu verursachen, die nicht nur militärische Anlagen, sondern auch lebenswichtige Versorgungseinrichtungen (Wasser-, Strom-, Fernsprechleitungen) des Gegners zerstören würden.

Als dann im Oktober 1981 ein sowjetisches U-Boot in den militärischen Sperrbezirk

von Karlskrona (Schweden) eindrang und angeblich als Folge eines Navigationsfehlers auf eine Sandbank auflief, klingelten im Kopf von Topol alle Glocken. Hatte U-137 womöglich den Auftrag gehabt, dort in einem Bohrloch eines der von Admiral Sorokin erwähnten Energiegitter zu versenken? Die ungewöhnlichen Aktivitäten sowjetischer U-Boote und Mini-U-Boote auch vor anderen westeuropäischen Küsten legten den Gedanken nahe.

In dem von Topol entwickelten Szenarium tritt alles auf, was in der Sowjetunion geheimnisvoll ist und Gewicht hat: Andropow und sein Sohn, Generalstabschef Ogarkow (unter einem leicht veränderten Decknamen), der Erfinder der Energiegitter, hohe KGB-Offiziere, Verteidigungsminister Usti-

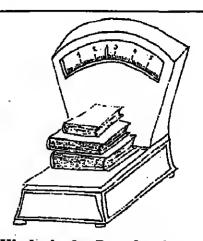
U-137 Roitman Verlag, München. 335 S., 34,80

now und sogar der gebrechliche Breschnew. Sie alle erleht man in einem Milieu. das dem Autor gut vertraut, uns im Westen aber nur andeutungsweise bekannt ist.

Der Schlüssel zur his zum letzten Satz anhaltenden Spannung liegt in dem Versuch eines Generals, der das sogenannte Projekt EMMA betreut, ins westliche Ausland zu entkommen und die NATO-Staaten vor der neuen Moskauer Waffe zu warnen. Dabei werden auch die fast unbegrenzten Möglichkeiten deutlich, die das sowjetische KGB im Vergleich zu seinem großen Gegenspieler, dem CIA, besitzt. Welche Chancen hat der Geheimdienst eines offenen parlamentarischen Gesellschaftssystems überhaupt gegen den Geheimdienst eines totalitären Staates?

Diese hinter dem Buch stehende Frage stimmt den Leser, ganz ahgesehen von den unheimlichen sowietischen U-Booten, zusätzlich nachdenklich.

BERND NIELSEN-STOKKEBY



Kirche in der Demokratie

In unserer auf Zahlen fixierten Zeit übersieht man häufig, daß jede der beiden großen christlichen Konfessionen mehr Angehörige hat als alle Parteien zusammen oder als der Gewerkschaftsbund oder sonst eine Massenorganisation. Man registriert diese Tatsache bestenfalls dann, wenn sich die Kirchen zu umstrittenen Fragen politischer und gesellschaftlicher Natur äußern. Schon deshalb ist das von Dieter Oberndörfer und Karl Schmitt herausgegebene Buch "Kirche und Demokratie" (Ferd. Schöningh Verlag, Paderborn. 205 S., 38 Mark) zu begrüßen, eine Auseinandersetzung von kompeten-

● Fachbuch ●

"Die sieben Frieden" Eine Einführung in die Friedensproblematik 382 Seiten 21x28 cm, DM 190,-Aris-Verlag, 4000 Düsseldorf 1 Herderstraße 16 · Tel. 672049

ten Autoren beider Konfessionen sowohl mit dem Hauptthema als auch mit "Konfession und politischer Kultur", "Kirche im Weltanschauungsstaat" und "Kirche und internationale Verantwortung". Wer diesem Buch die eine oder andere Einführung entnimmt, ist künftig möglicherweise von Reaktionen der Kirchen (oder ihrem Schweigen) zu politischen Fragen wenigerüberrascht.

Texte aus dem Hohen Haus

Dietrich Rollmann, ehemaliger Bundestagsabgeordneter, möchte mit der Sammlung von "50 Reden ans dem Deutschen Bundestag 1949-1983" (Burg Verlag, Stirttgart/Bonn. 589 S., 33 Abb., 48 Mark) einige der älteren Reden, die im Bundestag gehalten worden sind, der Vergangenheit entreißen und jüngeren Reden das Schicksal des Vergessenwerdens ersparen. Ob das gelingt, ob dieser stattliche Band nicht auf den Regalen verstauben wird – wer weiß das? Jedenfalls findet sich unter den vielen Vorlesungen (fälschlich im allgemeinen Reden genannt) ein längst vergessenes echtes Rededuell, das heute unvermutet höchst aktuell ist. Am 28. Juli 1950 kreuzten Carlo Schmid (SPD) und Ludwig Erhard (CDU) die Klingen. Die SPD-Fraktion hatte die Entlassung des Bundeswirtschaftsministers beantragt, weil er angehlich das Parlament beleidigt habe. Erhards Antwort: "Sie werden es ja auch niemand begreiflich machen, daß dahinter tatsächlich die Absichten stehen, die Professor Schmid vorgetragen hat. Nein, Sie wollen einen Mann beseitigen, der Ihnen mit Erfolg Widerstand geleistet hat. Das könnte Ihnen so passen!"

Moderner Antisemitismus

Auf zeitgeschichtlichem Hintergrund von der Aufklärung nber Kaiserreich, Weimarer Republik bis zur nationalsozialistischen Herrschaft-analysiert der Professor für Judaistik an der Universität zu Köln, Hermann Greive, die Ursachen für die in Grad und Auswirkungen unterschiedlichen antisemitischen Bewegungen in Deutschland: "Geschichte des modernen Antisemitismus in Deutschland" (Wissenschaftliche Buchgesellschaft, Darmstadt, 224 S., 44 Mark). Es geht ihm vordringlich darum, aufzuzeigen, von welchen Seiten, mit welchen Mitteln und unter welchen Umständen Judenfeindschaft und Judenhaß, insgesamt das soziale Übel Antisemitismus rationalisiert wurde. Aus dem Gemisch religiöser, politischer, rassistischer und völkischer Ideologien, wie sie allesamt

SONDERANGEBOTE!!! Viele Bücher viel billiger: biz zu 70%! Ferner Taschenbücher, Neuerscheinungen, Fachbü-cher, kurz: ALLE Bücher bei uns erhältlich! Fordern Sie unseren kostenlosen Katalog an: Postkarte genügt!

MAIL ORDER KAISER Buchhandlung ******

das antisemitische Vorurteil für ihre Zwecke exploitiert haben, treten für den Autor immer wieder "religiös verankerte Denk- und Empfindungsformen" nach vorn. Zwar zeigen sie sich im Laufe der Geschichte unter jeweils veränderten Bedingungen, langfristig gesehen jedoch, so schreibt Greive, repräsentiert die Religion, genauer die christlich-jüdische Differenz, die strukturgeschichtliche Komponente. Aus dieser Sicht den Rationalisierungsvorgang der im Antisemitismus gelegenen Intoleranz anzugehen, wird nichtunbestritten hleiben. A. Si.

Die Erzählung "Der Windsucher geht durchs Dorf von Martin Stade auf Seite II dieser GEISTIGEN WELT ist dem Band Der Windsucher und andere Geschichten" entnommen, der Anfang Februar beim Klett-Cotta Verlag in Stuttgart erscheinen wird. - "Bitte einen Schlafsack für zwei!" von Bernhard Lassahn, ebenfalls auf Seite II, wird in dem Band "Ab in die Tropen" enthalten sein, der im März beim Diogenes Verlag in Zürich heraus-

Briefe einer Virtuosin des Unglücks

Glück hatten", schreibt Rahel Varn-Dhagen (1771-1833) an Pauline Wiesel, die Geliebte des Prinzen Louis Ferdinand von Preussen. "Ich denke mir das meiste, weil ich kein Glück hatte und keinen Mut bekam; nicht den, dem Glücke das Glück abzutrotzen, es ihm aus den Händen zu ringen; ich habe nur den des Tragens gelernt; aber groß verfuhr die Natur in uns beiden. Und wir sind geschaffen, die Wahrhert in dieser Welt zu leben."

Geschaffen, die Wahrheit zu leben - der Anspruch der Verfasserin ist groß und unerfüllbar und läßt etwas spüren von der kompensatorischen Funktion des Schreibens. Rahel Varnhagen hat sich als Jüdin, als Frau - und als häßliche dazu - gleich dreifsch vom Schicksal betrogen gefühlt. Sie hat ihrem Vater, dem wohlhabenden Kaufmann Markus Levin, nicht verzeihen können, daß er ihr "jedes Talent zur Tat zerbrach"; die von ihr unglücklich geliebten Männer machte sie für ihre "gemordete Jugend" verantwortlich; ihr Leben empfand sie als ein "verzweifeltes Draußenste- Varnhagen) geworden. Die neue zehnban-

losoph, Diebter Ist nicht über mir", behauptete sie andererseits. "Wir sind vom selben Element . . . aber ich bin von außen ganz verschüttet." Wohl nicht ganz Die Männer, die sich in ihrer Dachstube in der Berliner Jágerstraße versammelten - von einem Salon konnte erst nach ihrer bürgerlichen Heirat 1814 die Rede sein -, waren

fasziniert. Die spannungsreiche Mischung, die Gottfried Keller rühmte – "absolute Natur, Wahrheit, Selbstlosigkeit, Genialität ... zugleich die fortwährende Pose, Selbstbeschreibung, Selbstverzehrung, Beschwörungssucht" –, zog die Brüder Humboldt und Friedrich Schlegel an, Jean Paul, Chamisso und Tieck, Pückler, Kleist,

Schleiermacher, Heine und Brentano. Die Intensität von Rahels Teilnahme und die Vielfalt ihrer Zuwendungsmöglichkeiten lassen sich bewegend nachvollziehen in ihrer Korrespondenz "Mein Le-ben soll zu Briefen werden", schrieb sie, und es ist zu einem Arrangement der Briefeditoren (an der Spitze Ehemann August

ie leben alles, weil Sie Mut haben und hen" und sich selbst als eine "Virtuosin dige Ausgabe der "Gesammelten Werke" Glück hatten", schreibt Rahel Varndes Unghicks", "Der größte Künstler, Phi(hrsg. von Konrad Feilchemfeldt, Uwe (hrsg. von Konrad Feilchenfeldt, Uwe Schweibert und Rahel E. Steiner. 6500 S., 98 Mark) im Münchner Verlag Matthes & Seitz folgt den verschiedenen Editionen im Faksimile-Druck, ordnet also die fruhen Auswahlausgaben, nicht aber die Briefe, chronologisch an und läßt so das Werk

in seiner Rezeptionsgeschichte studieren. Die Bände neun und zehn erschließen zusätzlich "Briefe und Tagehücher aus verstreuten Quellen", hieten Konkordanz, Korrespondentenverzeichnis und wissenschaftlichen Apparat und präsentieren neben dokumentarischen Texten sechs Essays zu Werk und Person.

Immer noch unausgewertet ist die 1977 wiederentdeckte Varnhagen-Sammlung der ehemaligen Preußischen Staatshibliothek, die nun in Krakau lagert und deren Editionsrechte umstritten sind. Die preiswerte Neuausgabe des Bestehenden jedoch bietet fesseinde Begegnungen mit einer gänzlich unorthodoxen Frau der Romantik

DIETMAR BITTRICH

🔻 Inst. GRAF DANTES 🔻

Internationale Partnervermittiong GmbH präsentiert:

BEKANNTER SCHMUCKWARENHERSTELLER, Pabrikant, 59, Millionär, umfangreicher immobilienbesitz, sucht seine zukünftige Lebenspartnerin bis 45.

DR. MED., ARZTIN, 40, elegante Erscheinung, Grace-Kelly-Typ, mit größter Praxis am Platze, vermögend, intelligent, hamorvoll, warnaherzig, sucht verständnisvollen Partner bis 55 zwecks Heirat.

BETRIEBSWIRT, 40er, blendende Erscheimung, vermögend, immobilien, sucht Sie", eine Dame bis 45. Sie sollte charmant, intelligent und llebevoll sein.

HAMBURGER GROSSUNTERNEHMER, Gentleman, 60, blendende Erscheimung, humorvoll, sportlich, 15-m-Yacht, sucht die Dame seines Herzen bis 55. BILDHOBSCHE SCHWEIZERN, 30, Extrau eines Schweizer Großindustriellen, vermögend, sehr populär, sucht den adäquaten seriösen Gentleman bis 55 für einen Neubeginn einer echten aufrichtigen Liebe, Heirat.

DR., BETRIEBSWIRT, 60, Inhaber eines bekannten Handelshauses, vermögend, des Alleinselns müde, sucht eine Lady von Farmat bis 58, zwecks Heirat.

SCHWEIZER, DIPL, ING., 50, Multimillionär, Traumanwesen an einem der schönsten Plätze der Schweiz, sucht auf diesem Wege seine zukünftige Ehefran. Sie sollte charmant, elegant, gesellschaftlich und hausfraullen versiert sein.

Hartwicusstraße 2 · Postfach 76 04 27 D-2000 Hamburg 76 · ② 0 40 / 2 29 50 00

Seit 25 Jahren
Symbol für Erfolg und Vertrauen
Som annutrauen ihr Granket

Zentrale: Postfack 3173, 6000 Frankfurt 1, Telefon 9611/284599 Mitglied in Resoutentiand der Ebenstehnungen und Partnervermittingen a.V.

Zahnazzi, Dr., 34/182, mit großer Stadi-praxia, sporti.-elegant, musisch, rele-treudig (Pilot), Sportstyp, chermant, zu-vert, sucht herzliche, hübsche, salbstba-vert, sucht herzliche, hübsche, salbstba-

840/ 251180

8511/ 715869

02102/ 28454

86121/ 528393

0811/ 551463

Bernhard Hoffmann, Wildsteig 37, 5600 Wuppertal 1 12 (0202) 722503/72343, täglich bis 20 Uhr Erfolgreiche Eheanbahnung seit 1968, Mitglied im GDE

Mehrsprachig verkaufte ich bisher Eiswürfel an Eskimos und Tränen an Pessimisten. 12 Jahre Freiheit ist gemig. 42 Jahre, 175 cm und 60 kg (fast zu schlank), von den 7 Schönheiten einer Frau 5 erreicht, immer froh und beiter, manchmal etwas bissig, sehr tolerant, gesellig, unterhalisam, kameradschaftlich, oft Zwei-lerin, eigensinnig, neugierig, mit heilwachem Geist, geübt im Reden, wendig, geschickt, anschmiegsam, suschtidas rechte Verhältnis und fülfe; dem ich will leben und Lebensfreude schenken; mich an- und einpassen. Für penible Neturen bin ich keine wahre Freude, Unterdrückung und permanenten Verzicht mag ich auch nicht. Weicher Mann as 50 kann mit dieser Offenheit, Anfrichtigkeit und dießten Art sich eine Pautnerschaft warteilen? Count on my distrikent. und direkten Art sich eine Partnerschaft vorstellen? Count on my discretion Schreiben Sie mir!

Zuschriften unter Z 3518 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

An I H N

Humor ist für mich das Zweitwichtigste im Leben. Die Schönheit einer Brücke wie einer Blume können mich gleichermaßen hinreißen. Musik liebe ich von Benny Goodman bis Sibelius. Eichendorff genauso wie John le Carré, Als echten Zwilling würden mich sieher auch Ihre Interessen begeistern, wenn Sie sie mir nur hinreißend gemug erklären.

Bildzuschriften (garantiert zurück, mit Telefonangabe, am liebsten Raum Frankfurt ± 100 km) unter U 3513 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Kontuolien senden vor fixen 15 Partrerverschäge mit Origoni-Folos zu. Alle aus fixer Nähef Sie branchen nes oor Ar Aller,

Eheanbahnung - Seit 1945 Großer seriöser Partnerkreis Erfolgreich im ganzen Bundeagel

/ Herron aller Altersatufe 1966 - Taktvoli - Diskret WEG-GEMEINSCHAFT Postfach 224/Wa. - 4930 Detmo

Dame, 44 Jahre, gute Erscheinung hübsch, einerseits absolut an-schmiegsam, warmberzig u. tempe-ramentvoll, andererseits eine khuge, tüchtige Geschäftsfrau mit Spit-zenposition im Familienunterneh-men, vollkmmmen umabhängig, ca. 500 000 DM Vermögen, winscht sich liebenswerten, charaktervollen Partner u. harmonische Ehe. Nähe-res: Frau Karla Schulz-Scharunge, 3000 Hannover-Kleefeld, Spino-

Schweizer, Wirtschaftswissen-schaftler, 37 Jahre, sehr gut aus-sehend u. sympathisch, repräsen-tative Erscheinung, beruflich er-folgreich u. in besten wirtschaftl. følgreich u. in besten wirtschaft!
Verhältnissen lebend, privat für
alles Schöne aufgeschlossen,
sportlich interessiert, verwitwet,
wünscht glückliche Zweitehe mit
charmanter, attraktiver Dame.
Näheres: Frau Karla SchuizScharunge, 3000 Hamsover-Kleefeld, Spinozastr. 3, T. 05 11 /
55 24 33 DIE Eheanbahnung seit

Partner - Heirat - Kontakte!

Seriosität, Extrusivität und Zuverlässigkeit sind die Besis filt Vertraten.
Vertraten Sie sich einem jneittet an, das mit Recht behaupten kann, eine Pertrefrundenkartei zu haben, in der sich annerungen sie zu haben, das mit Recht behaupten kann generungen sie zu haben, das mit Recht behaupten kann generungen sie zu haben, das mit Recht behaupten kann generungen sie zu haben, das mit Recht behaupten sie zu haben, das mit Recht behaupten sie zu haben, das sie zu

V-V-V-V-V-V-V Wärme und Geborgentvelt, die starke Schulter und vieles mehr, möchte ich, Antang 30. Dipl-ing. iebenstroh, toierant ind leicht zu handhaben, einer charmenten, geföhl- und liebevollen jangen Frangeber. Ich mag ganz besonders Kunst, Kultur, Fanz, Musik und Sport (Squash, Surien) - und vielleicht beid Dich. Hast Du genogend Mut und bist ein blächen neuglerig geworden?, dann erreichst Du mich unter 0 34.

Wunderbar, wenn wir uns kanneniermen können! Sie sind die innerlich wie äußerlich gleichsranden auselsende Frau und sehen einen wesentlichen Lebenssinn in einer glücklichen Partneruchatt. Ich bin 61. Unternehmer und telle ihr interesse für Bocher, Natur, ideas. Musik und Kunst und hoffe, wir achreiben bald gemeinsam an "unserem" Roman.

Wo finde ich den Mann, der wie ich der Mehning ist, daß auch mit 56 Jahren das Laben herrlich sein kann? Ich, sportlichschlank, finanziell unäbhängig, magi gesell. Belsammensein. Reisen, Musik, die Natur und suche einen Partner mit Niveau und Herz bis 70 Jahre. Medden Siesich, vielleicht ist es der Anfang einer arfüllten Zweisamkeit!?. — Zuschr.imit Tei.-Ang.) bitte unter 8 45.

Allee ist möglich, men muß ner entengen Wollen wir unser zukünktiges Leben mi ekunder tullen? Sind Sie eine warmberzig ekunder tellen? Sind Sie eine warmherzige Dame, mit etwas Verstand und Nivesu, die sich ebenso wie ich in meinem Zuhause nach Liebe, Zärtlichkeit und Geborgenheit sehn? Wenn Sie zusätzlich noch vielseitig interessiert sind, dann freue ich mich, 59 Jahre jung, seibsttätig, gutsätulert äber ein Echo von linnen? Zuscht, bitte unter K 56.

Zuschr, bitte unter K 56.

Partner-Ehevermitting Birgk Benecks
Zentrale; Seesdlerring 25, 3004 (semhagen 1/Hannover, Tel.: (9511) 61 22 60
oder 61 97 96 und 61 98 99 tagl.,
auch Sa. u. So. von 9 bis 20 Uhr.
Präsenz im In- und Austand.
Wir sind in jeder großen
Stadt verfreien,
Fillsten auch in:
Hamburg, Berlin, München,
Düsseldorf, Frankfurt
Stuttgart, Zürich Düsseldorf, Frankfurt Stuttgart, Zürich

Bezmb. Apathetaria, 29/174. Witire n. Kind, scrist., attratc., rass. Erachsin., m. Charme, Espri u. Lebensfreude, viete. Interes. u. gebild., Sebensfreude, viete. Interes. u. gebild., Sebensfreude, viete. Interes. u. Attratc., vermögend, wil. gilüki. Zweitehe. O-SM. Attratc. Arzile, Br. med., 31/168, led., schik., mehraprachiq. hübech, natüri., suagegi. gelühistet. u. anpeasungat., mas.-kult. Interesen, aporti, angeset. Elternit., vermög., wil. zuverl., aditquaten Laberseperiner. 1-RE. zuverf., adéquation Laberapertner. 1-RE.

Bildhitasche Styfistin., 40/180, Fotomodeltyp, schic, attratid, mod. Erschein, term, mådcherth. Ausstrahl, mass. u. kult. aufgeecht,
ausstrahl, mass. u. kult. aufgeecht,
ausstrahl, mass. u. kult. aufgeecht,
ausstrahl, mass. beste Vermögenel., etnebt eine echte Partnersch. an. 4-ME.
Altanien. m. bestimmt. Fabritationswitzen.,
29/188, ed., eine sympeth. Persönlichte, charaiderv., sportl., gutaussein., hamoru., ausangeseh. Unternehmertam. stammend, beste
Vermügenst., wü. natürf. Partnerin m. Geachtiteritarsess. 0-KF.
Zahasarzi. Br., seed. stamt., 40/177, erbit.

achtisinteress o-KF.
Zahnazi, Br. and. dest., 40/177, schlir, sporti, gutaussah, liebenew, ausged, Wesen, beruf, erfolg: u. engeg, privat versändrierv, einfühs, m. viels. Interess., hoh. Eink, wü. glücki, Ehn. 3-FK.
Architett/fügl.-lag., sellest., 40/183, achk., besond, gutausselt., sympath., humorv., m. Geist u. Churme, positiv u. welloffen eingest, viels. Interess., beste Vermögenst, Hauer.
Grundbes, wü. netürl., wernh. Partnerin. 1-HK.

MISTITUT HILDERRAMET Mitglied in Reservement DE Particle 2173; 0000 Franklart 1 Tolerion 00 11/20-4590

● Nette Dame ● su. Tagesfreizeltpartner ohne fin. in-ter. bei strengst. Diskret. Gr.-Vor-schlagt. m. ca. 200 Fotos gegen DM 2,-in Briefmarken vom EAT-CLUB.

PENPAL Magazin für ser. Viele Potos und Adressen An gr. Klonken oder geg. 10. - vom Verläg First/Ws, Fuch 732, 8 München 81

Philippinische Damen Vünschen Partner zwecks Brief freundschaft/Bekanntschaft/Ehe. Info durch: Landweg 5, 2201 Kollmar

Tischler 1909 seit Jahrzehnten bekanni in Hamburg und Norddeutschland. Mitglied im GDE, MSS. Beitr.-Honorar n. b. Erfolg. Beratung u. Prospekt gratis u. diskret. Tel. Pinneberg 6 41 61 / 6 84 90 Tel. Hamb. Auruf-Weiterschaltung Postf. 55 64 51, Hamburg 55

Herren ab Jahrgang 1930 rhalten kosteniose Partnervo schläge mit Foto. (Kein Vertre-

Postfach 10 11 19 4970 Bad Oeynhausen 1 BILDHÜBSCHE

AKADEMIKERIN

Introduction Eheanbahnung für Anspruchsvolle

Verbindungen in BRD. Jutta beiße ich, bin 22 J. all, blond schlank, häusiich und wohne ganz al-lein zur Miete. Zwar sehe ich gut ans bin aber schüchtern. Deshalb suche ich einen treuen, zuverlässigen Mann, der es ehrlich meint. Darf ich Dich schon recht beid zärtlich verwöhnen. Schrei-be gleich u.Nr. 22 607 an Institut Moni-ta, Postf. 18 02 63, 6000 Frankfurt 18.

Asiatinnen, 18 b. 44 J., in Deutsch land, suchen Partner. Internationale Partnerverm, R. M. P. Marktphitz 28, 5219 Trojedorf

Fabrikantin, Wwe., 62/168 eine tüchtige, resoluta, cherm, ne-türl. Frau, feminin, jgdi., dynam., ra-türl. herzlich, sehrt sie sich nach der aufrichtigen Zuneigung eines kutd-vierten, feinfühligen Mannes.

Freiberufl. Maklerin, 39/170, geach. eine solch hinrelßend cherm, be-zaubernde, feminine Frau, fraul, an-matig u. apart, mit ziertlichem Li-chein, mit ig., did. Locken und fest schwazzen Augen, eine Frau zum Verlieben, aucht keine Versorgung, sondern eine echte Partnerschaft in einem Für- und Mitginender.

CHARM, KULTIV. DEUTSCH-SCHWEIZERIN

Dipl.-Phys., 58/180 in der intern. Forschung, ein sehr symp., felner, charaktarvoller Merm, gutstusert, weltoffen, mit vielen interessen, philos., kluratierisch, gelstig, aber auch sportl, sidtv, n. kl., aber lenderfleb, tamilitir, liebt er gemittl, geschmackv. Helm u. die Harmonie einer erfüllten glücklichen Partnerschaft.



Nähere Am-kunft, koetenio-se inform, in ei-nem vertrauß-chen Gespräch, direkte persöni. Vorstellung

Claudia Püschel-Knies die große personi. Ehe- und Partnervermittlung GmbH Frankfurt, T. 0611/285358 Kaiserstr, 13, Nähe Hauptwache

Hannover, T. 0511/325806 Luisenstr. 4, am Kröpke Freiburg, T. 0761/30742 Kaiser-Josef-Str. 261

Wiesbaden, T. 06121/374684 Mannheim, T. 0621/409384 Mainz, T. 06131/614280 Karlsruhe, T. 0721/24656 Saarbrücken, T. 0681/32043

Die Schweiz

AUCH IN DER PARTNERWAHL

Fran M. Tk. Kláy Resempasse 45, CH-3001 Bern Tel. 6041-31-22 21 12 Skandinavien, USA, Kanada, Australien, Verlangen Sie die Unterlagen

ICH, ans Bertin, sehr ansehnlich, Jahrgang 1942, 1,65 m groß, schlank, frühlich, humorvoll, aus guter Familie, sensibel, vielseitig interessiert: besonderes Interesse für Heisen, Konzert, Theater, Mode, Tanz, Tennis, liebe Kinder und auch There. Noch getrennt lebend, möchte ich nivesuvollen, intelligenten IHN, ab 1,75 m, zw. 44 und 50 Jahre, für Gemeinsamkeit lommenlernen.
Zuschriften unter K 3518 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

selbstbewulite Frau hat die Kraft, mi mir, 35/1,60, mit eingeschränkter kör perificher Leistungsfähigkeit, intelli gent und umbblinge, eine neue Part nerschaft aufzubanen? Zuschriften erb. unter PA 47 586 au WELT-Verlag, Postfach, 2000 Ham burg 36.

Charmante SIE, Witwe, 57, 1.76, schlank, sportlich, viels, interessiert, gebildet, sucht IHN m. Nivean u. kuitiviertem Lebensstandard, bis 62. Zuschr. u. PB 47 499 an WELT Verlag, Postf. 2000 Hamburg 36

UNTERNEHMERWITWE Rasm 4 med 3 natürl. und warmh, 55/1,68 schlank, charm. u. jünger auss. m. viels. geist, und sporti. Interessen (bes. Golf), sehr gute wirtschafti. Verhältn., schö. Haus m. gr. parkart. Garten, sucht für Neubeginn einen kultiv., lie-Akademiker, Unternehmer, nanz unabh., der Liebe u. Geb genheit geben u. nehmen möchte. Ich freue mich über litre Bild-zuschr. m. Tel.-Angabe unter PU 47 533 an WELT-Verlag, Post fach, 2000 Hamburg 38.

Kaufmann 48 Jahre, 1,88 m, 75 kg, gesch, geb. in Berlin, jugendlich, sportlich, vielseitig interessiert, wohnhaft in Ralifornien, suchf intelligente geoffegte Dame bis 48 Jahre zweeks neuen Anfanga,

Markus Knopf, P. O. Box 231 656, San Diego, CA 92123, USA.

RAUM 2 – Mann, Herr und großer Junge, 47/1,84, gesch., kultiv., reisel, u. häusl. zugleich, flexibel, empfindsem, zuverl., liebebed, u. noch voller Kraft, um gemeinsam Illusionen n. Pläne umzusetzen, noch voller Kraft, um gemeinsam Illusionen n. Pläne umzusetzen, räumlich u. zeitlich frei m. entspr. finanz. Background, sucht zärtliräumlich u. zeitlich frei m. entspr. finanz. Background, sucht zärtliräumlich u. PZ 47 516 an che "Sie" mit gleichen Vorzeichen. Bildzuschr. erb. u. PZ 47 516 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

DORTMUND

Geschäftsmann, 43/1,80, vorzeigbar, jung geblieben, vielseitig interessiert, wünscht auf diesem Wege die Bekanntschaft einer gefühlvollen, gut aussehenden Dame mit Niveau bis 35 Jahre, mit der Bereitschaft, ein gemeinsames Leben zu führen, der Wertzung und gegenseltige das von Vertrauen und gegenseit gem Verständnis getrage Zuschr. u. R 3510 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

HAMBURG

ich bin ein sehr junger Typ v. A. 40, guter Stall u. suche einen gei deten. deten, seriösen Lebensgefährten der ernsthaft eine Bindung sucht, it die er auch gewillt ist, eine 12jähr Tochter u. einen Halbtagsberuf ein

Zuschr. u. PJ 47505 an WELT-Ver lag, Postf., 2000 Hamburg 36

40 J., su. Bek. m. Kimstlerin m. int. Inter. f. Filmtechnik u. Musik. Bild-zuschr. ehrenv. zur. an R. Denslagen, Rutlersweg 32, Hilversum (Holland)

32 J., groß u. dunkelbiond, zärtlich, einfühlsam, in finanziellen Problemen, sucht wohlha bende Dame zwecks späterer Heirat. Bildzuschrift, Pkw be-

traulich, wieder zurück vorzugt. 100% Diskretie Zuschr. u. P 3509 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

SKORPION, 48/188 herziich, intelligent, handwerk-lich tätig, welche Frau braucht ihn, auch beruflich? Zuschr. un-Postfech 10 08 64, 4300 Essen

32 Jahre, 1,72 m groß, led., heller Typ, ev, und vom Lande, hübsche Akademikerin koch-, tanz-, reisefreudig, etwas spor-lich und mit gesundem Menschenver stand, sucht einen ebenfalls etablier lich und mit gesundem Menschenver-stand, sucht einen ebenfulls etablier-ten Herro mit Ennlichen Neigungen, bis ca. 37 J., der ihr Geborgenheit ge-ben kann. Geld und Beruf alleine, das ist zu wenig! Großer Wunsch: Trene. Niveau, eiwas Patins von der Familie her und bald gemeinsau etwas inder-nehmen zum Kennehlernen! Raum ca. Essen bis Minden. Zuschr. unter V 2014 zu WELT-Verlag. Poetfach 10 48 64 4306 Rasen.

Erlangen – Nürnberg Eine ganz normale Frau, 50 J., 1,63 m schlank, unabhängig, anpessingstähig interessiert, sensitiv, winschl sich zu verlässigen Partner pass. Alters mi positiv. Lebenseinstellung. Zuschr. unter W 3515 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

CHARMANTE "SIE" Mitte 50, blond, schlank, 1,76 m groß, bygendliche Erscheinung, aus guter Kauhmannsfamilie stammend, Abiturund Fachschulausbildung, nichl unvermögend, vielseitig interessiert, allem Schönen und Edlen aufgeschlossen, gute Hausfrau, suchl mangels en Gekgenheit auf diesem Wege Begegnung mil einem gebildeten, liebenswerten Herrn in gesicherter. Position (Kanfmann oder akademisch gebildeter Herr), zwecks harmonischer Zweisamkeit. Auch Wilwer angenehm, gern Raum Nordwestdeutschland bevorzut, jedoch nicht Bedingung.

Erbitte freundlichst Angebote mit neuestem Foto (sofnrt zurück) unter Y 3517 an WELT-Verlag. Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

ALLROUND-FRAU

mil künstlerischen Ambitionen, 46/16: mil kunsterischen Ambitionen, 46/162, mittelblond, häuslich/geschäftlich, mittelblond, häuslich/geschäftlich, treu, noch gutaussehend, nicht ortsgebunden, Nichtraucherin, sucht für sich und den Anhang (17 und 13 J.) ebenso lieb männt Ergänzung für alle Fälle, nicht mur gelegentlich, zwischen 43 u. 55 J.; treu, humorvell, mit vielt Herz und Verstand. Wer verwähnt uns ein kleines bilichen? Raum Osnabrück – Bielefeid – Münster bevorzugt. Distretion zusseicher?

Zuschriften nater A 3516 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4306 Essen.

demikerwitwe, 58/1.65, wünscht Partner m. Niveau. Zuschr. erb. u. PF 47540, WELT-Verlag, Post-fach, 2000 Hamburg 36.

Feminine

genierii i

CHIN

311. 212

EFOX *** . 2

3 W. W. W. 4

The state of the

-

s, do

schicke Lady, 1,72, 55, filing, auss., Ni vean + reizv. weibl. schl. Erscheimung sucht kulliv. Lebenspartner ab 53, aus besten Kreisen I. d. schönsten zu er-wartenden Jahre. Eigenins, Tel 0 30 / 3 64 37 12

70 J., socht gepflegten, weltoffenen klugen, ev. such jungeren Partner zu harmonischem Miteinander. Zuschr, unter T 3512 an WELT-Verlag Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl

TEM OF BUILDING FOR

Thema RHEUMA - PSORIASIS

- Haut- und Gelenkerkrankungen -Das 100 000-DM-Buchgeschenk Rheuma, Arthritis, Arthrose, aber auch Psoriasis, Akne und andere Gelenk- und Flauterkrankungen sind zur Volkskrankheit Nr. 1 gewor-den. Viele Betroffene werden als unheilbar krank abgeschrieben oder mit Medikamenten behandelt.

mit Medikamenten behandelt.

Die Ursachen der Krankheiten sind z. T. noch ungeklärt, Behandlungsmethoden mit Medikamenten haben nit schlimme Nebenwirkungen. Die Behandlung mit Naturprodukten bletet hier den Ausweg.

Der ZWILLINGS-VERLAG will dazu beitragen, den Betroffenen zu helfen und verschenkt aus diesem Grund wertvolle Bücher (131 Seiten mit vielen Farbfotos) im Wert von über DM 100 000,- zum Thema Rheuma/Psoriasis, Nur Betroffene schreiben an:

ZWILLINGS-VERLAG

Postfach 22 63 – 2030 Pianeberg

Porto- und Verpackungskosten in Höbe von DM 4,- (Briefmarken) bitte beilegen.

Lebensmittel-Reserve

Besser 1 Jahr zu früh, als einen Tag zu spät . . . Einen NOTVORRAT jetzt, in den noch guten Verhältnissen anlegen um ihn für kommende Zeiten der Lebensmittelknappheit zur Verfü-gung zu haben, ist kein Luxus, sondern ein Gebot der Stunde! Bislang war dies aber wegen der relativ kurzen Haltbarkeit der einzelnen Produkte sehr problematisch. Doch nun gibt es für jeden Haushalt eine angenehme Lösung. Sie heißt: "Lougäie" – Notvorrat

Er bestebt aus vollwertigen, schmackhaften Lebensmit(eln, getrocknet und vakuumverpackt, bis 15 Jahre und länger haltbar, in verschieden großen Sortimenten zusammengestellt (keine Kühlung nötig!).
"LONGLIFE"-NOTVORRAT ist die Versicherung die Sie essen können! Und sehr preiswert. Eine Mahlzeit kostet nur ca. DM 2,50!

Fordern Sie unseren Prospekt an. NOVO-VERSAND, Postfach 11 65, D 7777 Salem

Maßhemden rexclusiv preiswert

Soft - ales nach firen Wun-schen - auch Azzlehemden Bitte Model- und Stoffmuster-katalog kostenios anfordem. Kurt Müller KG, Wäschefabrik

Postf. 3270, 8670 Hof, Tel. (0 92 81) 56 76

Grave Haare - NEIN -Necheit

aus Schweizer Entwicklung. Bei der Anwendung vnn "Reme-lan" bekommen Sie innerhalb farbe wieder. Kein Haarfärbe-mittel

Versand per NN für DM 25,-Haimex GmbH , Kleinstr. 27, 6361 Niddatal 2 Tel. 0 60 34 / 30 13 - 16, Telex 4 102 068

* Grahatrin * Sauber esetigi monelos Grinbeleg, Moose, oweitirdi. 500 mi-Spray-Fi 13,50 + Porto abéra, 2367 Bad Bramstedt 22/04/192-1420

Echt Harris-Tweed Handgemachte Sportjacken und Anzugstoffe. 100% Wnlle. Hand-gewebt und gefärbt auf den schottischen Inseln. Traditionelle und moderne Muster und Farben. Verlangen Sie Preisliste und Größentabelle von:



Frische Pralinés

nach Schweizer Art. Probierpa-ket: 250 g Sahnetrüffel und 250 g gemischte Pralinés. Probierpreis 29,50 DM. Lieferung gegen Rech-

Petit Praliné Bhumenstr. 1, 4005 Meerbusch Telefon 0 21 05 / 1 08 91

vermooste STEINE?

Moosfrei vernichtet Grünbelag, Moose möhelos an Nauern, Platten, Steinen usw. 1 Ltr. Konzentrat für ca. 100 m² Fläche DM 25, + Porto. Umweltirdi. Rückg.-Recht Babéra, 2357 Bad Branstedt 2 m 041 92 / 14 20 CHINA-Straplerschirme

eine dekoralive Ergänzung ihrer Ein-richtung ein schönes Geschenk. Div. Modelle, versch. Farben. Grotts-Informationsmaterial anfordern: IR-Versand, Postf. 16 58, 5210 Traisde X Schach dem Konkurs X

wie man selbst in fetzter Minute de Ruin vermeidet und sein Unternehme rettet: Lesen Sie Gratis-Info vom RISEF TA-VERLAG, Poeti. 17 31, 4900 Herion

FOTOMODELL

Der Staat finanziert Ihre Existenzgründung
Nutzan Sie de Chance! Selben wär die Zelt günstiger, wir Interatives Roletundernehtmen zu gründen. Wie, zelbig ein-artige Wirnschaftszeitszicht. Gradistint* Die Geschäfts-tige. Thander-Heuss:-Straße 4/WE403, 5300 Bonn 2

Barolo - Barbareaco - Barbera Nebbiolo - Grignolino - Cabernet -Tocai - Chianb Classico - Salento Ausführl. Liste mit Beschreibung H, L. Bremer enischer Qualitätsweit

Efeuweg 6 - 3300 Braunschweig Fernspr. (05 31) 37 60 43

Spitzenweine aus Italien

Als die Hemden

ankamen, waren wir so begeisten, daß wir gleich nachbestellt haben! Das hören wir oft. Feine Oberhemden in 3 Armellängen. Voltweit und tailliert bis Größe 46. DM 39.75. Verlangen Sie Gratis-Prospekt 6 von Paul Saarmann, Seidenstieker-Straße 27 - 4800 Biolefeld Tel. (05 21) 7 14 67 Volles Ruckgaberecht!

Visitenkarten und Privat-Briefpapier mit Druck agenhaft preiswert. Reichhaltige Schriftauswahl. Preisliste gratis. Hübner, 5190 Stolberg 7, Postf. 1330 Tel.: 0 24 02 / 2 97 15, Tag und Nacht

RÜCKEN? Bandscheiben? Herrliche Hilfe Weltneuheit! Gratia probleren

POTENZ bis ins. Hilfs ohne Pillen. Neu In Europa

Verblüffende Erfolge, Prosp. -.50. us, 8 München 82, Askaripfed 7/5 **Teeversand**

an jeden Ort, über 100 Sorten, Probier-sendung, z. B. 8 ausgewählte Schwarzrees in geschmackvo ing mir DM 25,— p. NN. Krugs Teehous, Münsterstr. 31 4800 Düsseldorf, Tel. 02 11 / 44 58 13

👱 Stempel für Privat und Geschäft. Forder Sie kosteniose Muster an Stempel-Schnell-Service Postf. 4522 - 29 Oldenburg 1

Gesunde Ernührung m. 3 wertv. Natur-mitieln des Menauvolites, bes. geeign. 16r vater Straß stehende Measches. Finishe Emisepouen, versusin mit ce-lee Royal pl. maint. Vitamin Z. 500-mi-Finsche DM 56,-Erstel Gelee Royal, 6250 mg, in Tannen-honig, 125-g-Kurgins für 30 Tage DM Blemensuperpröpurat V 25, Gelee Royal + aufgeschl. Biltenpollen + Propolis natibe. Viramine, gelöst in Honig, 336-g-kurgins für 30 Tage ma 36,-

limtliche Produkte wurden ganz frist erarbeitet und bieten daher einen bohe and per Nachnahme pi. Vers

WAWE-Biesesprodukte, Pestf. 14 52 7580 BMs/Schwarzwold, Tel. 8 72 25 / 2 55 94 5 Richtige im Lotto (8 sus 49) sind der Mindestge winn bei erfolgreichem Spiel unsere mathem.-statist. Systems. Mit Ge winngarantie! Informationen koste los gegen 80 Pf. Fredunschlag bel: Beratungatienst. Abt. In, Postf. 71 4780 Paderborn

ENDLICH die richtige Socken!

WEISSBACH Postlach: 74 43 22 Telex: 08 23 585 oder Tel. (0 23 31) 4 67 63 von 0-24 Utar

uramii Günatige Preise, we ar direkt zum Verbrauche

Als die Hemden Bettwäsche

Aus eigener Herstellung sowle durch Zukeuf renommierter Fabrikate bieten wir Ihnen Bett- und Hauswäsche zu günstigen Preissen und von hervorragender Oualität,
Auch Sonderanfertigungen möglicht Fordern Sie unverbindlich Spezial-Katalog, —
Keln Vertreterbesucht Wäsche-Versand
Reinhard KG, Poett. 5 93 9, 8980 Osterburken, Tel.-Se.-Nr.: (9 62 91) 80 46 Tag +
Nacht

Carl Spitzweg Meisterhaft handgemalte, origi-nalgetreue Reproduktionen, ab

Gratisinfo von Gemäldeversand Schneider Postfach 21 06 67, 1000 Berlin. Garantiert beim Galoppro

auf Baner gewind durch die Anwendung der Methoden
der Profis. Zum ersten Male in
Deutschland veröffentlicht:
Die "unverlierbare Einsatztechnik" /
Wie man Verlsute in Gewinne "verwandelt" / Die 6 Pferde, die über 80 %
aller Steger stellen, und wie Sie aus
ihnen Kapital schlagen / Wie Sie in wenigen Sekunden die aktuelle Tagesform eines Pferdes herausfinden

u.v.a. Ausführlicher kostenloser Prospe Fachschriften-Verlag Hans Everlags, Abt, W1C

Postfach 10 10 16, 4100 Duisburg 1 zeigt Marktlücken auf Neuheiten, Er-findungen und neue Ideen. Gratispro-spekte WS 1 unbedingt anfordern: E. S. Rneer, Der Ideenmarkt. Postf. 706, 7320 Göppingen.

Rauh, Netsucht, Überfall. Gerantier-ter Schutz im Taschenformat: die neue CS-Reingas-Spraydose. Sehr empfeh-lenswert. Kostenlose Information-Postkarte genigt. P. Audress, Otto-v.-Guericke-Str. 1, 3300 Braunschweig.

Bronze-Figuren für höchste Ansprüche, in ver-lorener Wachsform gegossen HAREO-Versand Rheinstr. 85, 433 Mülheim/R. Tel. 02 08 / 5 06 65

Selbstündig machen att einem Versandgeschäft. Wir zeigen hnen das "Gewaßt wie". Sofort ko-stenlose informationen aufordern: Verlag P. Eirckmeler Ringsir. 3/W2201, 7504 Weingarten

mit Fotos Ein Profi-Report, der Gewinn bringt. Kostenlose Info: Service-Verlog Goldguldenweg 15, 5485 Sinzig 2

Geld verdienen

MEU! Die schwarze Trickkiste!! Alles Shor: Grain-Kredit, Portospar-tipe, Paß ans Costa Rica, 69% billiger-Fliegen, Zigaretten billiger. Schweizer: AG, knimngalese GmbH usw. 996 wt. Tips. Kosteni. Info. WAS I aufordem bel: Spacialbuctwarand Geolog. Post-foch 18 19 55, 4458 Gelsenkirchen 1. Dominers- und Chitteaux-Weine aus Frankreich Ausfühl erhaltete Presiste schick! G Wahnschaffe Weiningort, Kungs-allee 178, 4190 Kleve, Tel. (02821) 29321

Krieg dem Streß 60 Ginseng-Antistreß-Kapseln erhal-ten Sie für DH 25,- bei Spezialversand-haus für biolog. Arzneimittei Konrad C. Müller, Pasteurstr. 45, 8 Milnehen 50.

Preis 28 000,-KLAUS FISCHER · Briefmarken-Fachhandel rmaden 13 (1. Etage), 2000 Hamburg 36 Tel. 0 40 / 34 51 53 oder 34 24 43 Münzen und

Auktion 64

Medaillen AG - Basel

Briefmarken-Sig.

30. Januar 1984 Griechische, römische und byzantinische Münzen

Die Auktion enthält 354 Münzen, abgebildet auf 31 Tafeln.

Katalog auf Verlangen.

Münzen und Medaillen AG

Postfach 36 47 CH-4002 Basel (Schweiz) - Tel. 0 61 / 23 75 44



Gut, daß Sie gewartet haben.

Die erste Großlieferung in diesem Jehr so Spitzenetücke in 15 Ausstallungsräumen. England Antiques-Direktimport Englangs: Heliweg 21 + Südring 2, 4630 Bochum, Nilhe Hbf. Ruf 02 34 / 6 74 57 oder 47 97 11 (geöffnet eb 11 Uhr)

26. Auktion Jananische Holzschnitte immhing Dr. Hans Kubell, Ha on 4. Februar 1994 im Hotel Intercontinental, K

der Kreishausgalerie, St.-Apern-Str. 17, Tel. 02 21 / 24 86 64, vom 28. Japonar bis 3. Februar 1984. Reien Hustrieterer Arbanag Dif 30,— adel Elefisch, Ubierring 25, 5000 E5to 1, Tel. 02 21 / 22 17 40 SILBER AUS

Kunsthandel Klefisch

AND MEXICAL STATE OF THE PROPERTY OF THE PROPE Bronzeskuipturen no Breker, Bruno Bruni, Erns Paul Wunderlich, S. Dail, Kuri Moser zu verksutfen. Tel. 9 22 26 / 37 27

Große deutsche (Exclusiv-Ausstellung) Gediegenes Mobiliar

Fuchs, 18 K. Gold. zu verkaufen Tel. 9 22 25 / 27 27

Briefmarkensemmler nelten unsere günstige Deuts d-Vermandpreisliste über Ein werte, Sätze, komplette Jahrgäng und Sammlungen: Briefmarken-Diringer, Schreinerstz. 48 4150 Kreield, Tel. 9 21 51 / 54 28 48.

Afte China-Toppiche Orient-Teppiche Golshen An der Alster 81, 2000 Het 1, Tel. 24 58 de

Das goldene Buch von Echternach n. Pruskelsbund, 23,5 ct., echt Gold m. inbedeinteinen, Perion w. Elienbeimelsphus-reien. DM 30 000,- VB

Elchemochrank Lothringen, ca. 1780, Glastifren fromz. Mahagosisskrettie ca. 1820» Potos auf Wunsch, m an Priv. zu verk. Zuschr. u. N 3376 an WELT-Ver-ing, Postf. 10 08 64, 4300 Essen



discher Bücherschrank (Breakfront Bookcase) Sehr schöne chinesische Lackar-beit; H 220, B 187, T 48, von Privat günstig abzugeben. Telefon 92 91 / 184 - 34 25

Wertpapier-Antiquariat-Hellwig HISTORISCHE WERTPAPIERE Bebilderte Kataloge grafis Halerweg 13w - 4636 Sochus Telefon (0234) 797839

Sicherschrank (Castle furniture) euw., 3,80 m, Ladenpr. 14 000,- DM für 8000,- DM zu verk. Tel. 67 23 / 59 23 27

-seit 1978-

ANTIKE EICHENMOBEL Suche Spranger-Holzbaukaster

auch Erginzungskästen sowie Bau voriagenbücher (auch einzeln). Bhdlg. Anties Postfach 20 10, 2409 Lübeck MARISCHLER, Medentheliser, 14 a. 4003 Désection 1 Telefox 02 11 / 45 19 81

Max Liebermann Öl auf Leinwand, 1908 Mindestgebot 180 000,- DM. Angeb. erb. unt. E 3479 an WELT Verlag, Postf. 10 06 64, 43 Essen.

Fechgeschäft für Gizshütter Taschenphre Ankauf - Verkeuf - Reparature Uhmuschenmider, 5USE - 6500 MAIN Teldebergafabpase 8-76, 08131/22401 **Ernst Fuchs** elistbildnis Aquarell Pastell, Prei DM 7500.-, sofart absugeben, sechriften von Interessenien erbitten r unter C 3477 an WELT-Verlag Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Geldanlage 1000 antike Uhran – 2000 Gemäkis 18., 15., 17. Jahrhundert, elles mit Zenti-Rickt. Eigener Import, sehr günstige Pretse.

Carpe Diem Maria 36 Meerssen bei Masstricht/Holland leion 00 31 / 43 84 / 21 73 oder 14 08 mstags geöffnet von 10 bis 17 Uhr Andere Tage nach Termir Heute neue Sendang eingetraffen.

Antike Wandteller



Antike Kantine alte Spiegel Josef Ochlers 5173 Aldenhoven b. Jälieh, Rhid. Auf der Komm I, Tel. 02464/1922

Antike evgl. Mihelelurichte von Privat zu verkaufen Tel. 92 34 / 35 10 40

Hobbysammierin alte Postkartensamm Tel. 9 42 31 / 8 36 61



Altertümlicher Schrank Hö. 2,30, Br. 1,40, T. 0,80, Kestanie, z. verk Tel.: 0 52 67/85 00

Hereke-Kayserie de, m. Goldorname m. gegen Gebot. Telefon © 22 04 / 6 40 20

Steiliges Sofa Louis-seize, voll restauriert, goldge fallt, Bezug Royalc-Aubusson, Seide von Privat zu verkaufen. VB 25 TDM. ingebote unter N 3442 an WELT-Ver-ing, Postfach 10 08 84, 4300 Essen. Bjern-Wilmblad-Teller 1973

gunstig von Priv. 2n verke

Aus Bankverwertung, Wertvolle antike Orientteppiche Prein sur 40 % der Schötzwerte. E deen vorhenden, Verkeuf derch kaften Experten. ingebete unter L 3440 an WELT-Ve lag, Postfack 10 to 64; 4300 Esset.

Tel. (94 31) 2 00 13 25

mach mit



Aktion Saubere Landschaft e. V. Godesberger Straße 17, 5300 Bon



AUKTIONEN

38. 31. Jan.: Phillips, London - Mö-bel, Kunsthandwerk, Graphik 31. Jan. - 4. Febr.: Gorny, München -

1. Febr.: Christie's, London - Juwe-

Sotheby's, London - Naturgeschichtliche Bücher, Reisebibliothek 3. Febr.: Krauth. Düsseldorf - Gemälde, Antiquitäten Christie's, London - Europäische Ge-

Sotheby's, London - Europäische 4. Febr.: Klefisch, Köln – Japanische **Farbholzschnitte**

AUSSTELLUNGEN

OUND.FRAE

Characteristics of the control of th

aminine

The property of the p

Dame

Anschrift

amine

Spiegel

Coellers U

er b. Jaffel. D

a 1. Tel. 85464 22

Meles aur Lan

34 35 IV 4

summient

1231 636d

LISCHE Lede Too Ifinished

e Postleitzak

Ben Beekman - Galerie Busche, Detmold (Bis 18. Febr.) Horst Böhm – Saalbau-Galerie, Darmstadt (Bis 26. Febr.) Jiří Kolář – Galerie Pragxis, Essen-Kettwig (Bis 10. Marz) Werner Lichtner-Aix - Galerie Ludwig Lange, Berlin (Bis 24, März) Mack Handzeichnungen - Galerie Heseler, München (Bis Febr.) Ansgar Nierhoff - Galerie Swidbert, Düsseldorf (Bis Febr.) Franz X. Ölzant - Galerie Appel und Fertsch, Frankfurt (Bis (25. Febr.)

Kunstgalerien in der "DDR"

Zehn Jahre nach Gründung des "Staatlichen Kunsthandels der DDR" gibt es 27 Galerien in den Städten der DDR", Jedes Jahr sollen ein bis zwei weitere dazukommen. Sie sollen vor allem ein engeres Verhältnis der Bürger zur Gegenwartskunst zu entwikkeln helfen. Dem dienen besonders preisgünstige Graphik-Editionen von DDR"-Künstlern. Außerdem ist künftig auch an Spezialgalerien gedacht, wie die Galerie "Re" in Ost-Berlin, die hauptsächlich Reproduktionen. Reprints und Kataloge aller wesentlichen Ausstellungen in Museen anbietet.

Bücher, Graphiken, Autographen - Die 23. Stuttgarter Antiquariatsmesse

Elftausend Mark für elf Zeilen

ner Bankscheck, den der amerikani- von Delacroix veröffentlichen ließ. sche Lederstrumpf-Erzähler James Fenimore Cooper (1789-1851) in seinem letzten Lebensjahr auf die Otsego County Bank ausstellte, bei der Handschriftliche Widmungen in Bükommenden Stuttgarter Antiqua- chern und Autographen aller Richnatsmesse kosten. Das ist vergleichsweise ein geringer Preis. Bankschecks von anderen Größen der Weltliteratur, Politik, Geschichte, Musik und Kunst waren schon erheblich teurer. Aber die anbietende Firma J. A. Stargardt aus Marburg hat generell moderate Preisansätze. Das kann man nicht von allen der 64 Aussteller an 59 Ständen bei dieser das Antiquariatsjahr eröffnenden größten Bücher-, Graphik- und Autographenmesse auf dem europäischen Kontinent behaupten, die am 26. Januar genhändigen Brief mit Unterschrift, um 15.00 Ühr ihre Pforten öffnen

Jedes Jahr herrscht dort zu Beginn ein fast bedrohliches Gedränge. Denn die Angebote, die im Gemeinschaftskatalog aufgeführt sind, dürfen erst auf der Messe verkauft werden. Die folgenden Tage bis zum Sonntag, dem 29. Januar, sind dann ruhiger, Da hat man Zeit für Fachgespräche und entsprechende Beratung. Es sind vie-le der angesehensten Mitglieder des Verbandes Deutscher Antiquare aus dem In- und Ausland, die hier hochwertige, meist über ein Jahr lang gesammelte Schätze anbieten. Freilich muß man von Jahr zu Jahr höhere Summen auf die Schecks schreiben, die zur Bezahlung der Käufe dienen. Insofern haben die Schecks der meisten Käufer nur einen temporären Wert, und lassen sich nicht mit demjenigen Coopers messen.

Für das teuerste Stück dieser Messe sind 145 000 DM zu begleichen. Die Galerie Valentien aus Stuttgart bietet dafür die 50 Blätter des Radierwerkes "Der Krieg" von Otto Dix an, das 1924 in einer Auflage von 70 Exemplaren bei Karl Nierendorf in Berlin erschien. Weitere Einzelblätter von Otto Dix aus der gleichen Zeit kosten zwischen 3900 und 8500 DM.

Im ganzen ist eine interessante Verschiebung des Angebots zu Unikaten nicht zu verkennen. Etwa wenn Konrad Meuschel aus Bonn ein Widmungsexemplar von Goethes "Über Kunst und Altertum" von 1828 anklindigt, das 10 500 DM kosten soll. Das Heft war dem Schweizer Staatsmann Albert Stapfer gewidmet, der

Nur 200 DM soll ein eigenhändig den Faust ins Französische übersetzt ausgefüllter und unterschriebe hatte und es mit den Lithographien

Bei diesem Widmungsexemplar sind wir noch einem anderen bemerkenswerten Punkt auf der Spur: tungen scheinen auf der Stuttgarter Messe immer beliebter zu werden. Nicht nur die altbekannten Autographenspezialisten, sondern fast alle anderen Antiquare, die früher nie mit solchem Material handelten, haben nun Geschriebenes mitgebracht. So kostet ein Goethe-Brief bei Meuschel 11 500 DM, einige Künstler-Autographen bei Elfriede Wirnitzer aus Baden-Baden sind schon zu Preisen ab 200 DM (für Werner Gilles) bis zu 3600 DM (für Lyonel Feiningers eimit je einem Holzschnitt auf den beiden Seiten des maisgelben Seidenpa-

Während der Goethe-Brief aus dem Meuschel-Angebot nur elf engbeschriebene Zeilen umfaßt, kostet ein ausführlicherer Goethe-Brief von dreiviertel Seiten Länge an Caroline



lichen Beichtbuch, im Angebot des Statigarter Antiquariats
FOIO: KATALOG

Für unsere kommende

Auktion

Dosen

Objécts de Vitrines

mit Übermaß

Dipl-Kim. Werner Zander

Orientteppich-Vertrieb 2104 Hamburg 92 Cuxhavener Str. 448a Tel. 0 40 / 7 01 47 29

Sammier kauft Motgeldscheine, auch ganze Sammingen. Tei. 048 25 / 27 49

Katalog 70

soeben erschienen.

Anfordern.

@ 0711/224021

Maritime

J.F. STEINKOPF

Herder bei Stargardt 12 000 DM, Ein eigenhändiges musikalisches Albumblatt Anton Bruckners aus Wien 1891 ist bei der gleichen Firma für 8000 DM zu haben. Ein Stundenbuch mit 16 eigenhändigen schönen farbigen Miniaturen des Meisters Edward VI. von 1479 kostet bei Tenschert, Rotthalmünster, 48 000 DM. Im Katalog der Messe, den man für 5 DM kaufen kann, ist das Blatt schön abgebildet.

Wobei wir bei der dritten bemerkenswerten Tendenz dieses Messe-Angebots wären: dem Bemühen der meisten Händler, besonders dekorative Stücke anzubieten. Das bezieht sich nicht nur auf signierte und datierte Künstlergraphiken wie zum Beispiel die Radierung mit Tonätzung in Flaschengrün "Alpensee" von Emil Nolde aus dem Jahr 1906 am Messestand von C. G. Boerner aus Düsseldorf, die für 46 000 DM gekauft werden kann, sondern auch auf die Inkunabeln, die beim Stuttgarter Antiquariat zu Preisen zwischen 2200 DM bis 14 500 DM für einen prachtvoll erhaltenen Zainer-Druck in einem reich geschmückten Ulmer Einband der Dinckmut-Werkstatt mit einer bisher nicht beschriebenen Inschriften-Rolle von dem 1480 erschienenen Werk Scala Coeli des Johannes Gobius zu haben sind. Ein prachtvoller Einband, eine Goldschmiedearbeit aus feuervergoldetem Silber, fein durchbrochene Vermeil-Arbeit, komponiert aus Bandelwerk, Akantusblättern, Ranken, Vögeln und Masken, aus Zürich um 1760 kostet bei Schumann, Zürich, 16 600

Ein Widmungsexemplar des einzi-gen zu Marx Lebzeiten erschienenen Bandes seines "Das Kapital" von 1867 soll bei Auvermann & Reiss aus Glashütten 50 000 DM kosten. Bekanntlich zahlt die "DDR" für derartige Reliquien so ziemlich ieden Preis. und das nützen die Antiquare aus. Der Codex Kohlhauer des gleichnamigen Antiquars aus Feuchtwangen, eine medizinisch-pharmazeutisch-hauswirtschaftliche Sammelhandschrift aus Südrbeinfranken aus dem zweiten Viertel des 15. Jahrhunderts soll 46 000 DM kosten, während eine poetische Sammlung von 353 handgeschriebenen Seiten mit zahlreichen Gedichten aus dem Rheingau bei Ludwig Schiller aus St. Peter im Schwarzwald für 2600 DM zu haben Puppen, ein Sammelgebiet zwischen Nostalgie und Kulturgeschichte

Lieber Biedermeier im Unterhemd

C tau b und Kratzer können ihre An-Omut nicht mindern, ihr Reiz ist nicht von Moden shhängig und das Alter erhöht ihre Anziehungskraft: Puppen werden immer mehr zu begehrten Sammelobjekten, ja zur Geldanlage. Was noch in den sechziger Jahren als abgenutzt und unansehnlich auf den Sperrmüll geworfen wurde, bringt jetzt auf Spezialauktionen ansehnliche Preise. Eine "Queen Anne"-Holzpuppe aus England (um 1780) stieg 1982 bei Ineichen in Zürich beispielsweise auf 4400 sfr. Eine französische Porzellankopf-Puppe (um 1875) kam bei Sotheby's in New York auf 4675 Dollar. Und eine Käthe-Kruse-Puppe mit Originalklei-dung erreichte bei Gierse in Essen 1750 Mark. Allerdings waren da auch schon Puppen für 180 Mark, 140 Dollar oder 200 Pfund zu haben.

Pionierin unter den deutschen Puppensammlerinnen ist die Hamburger Graphikerin und Galeristin Elke Dröscher, hauptamtlich Spezialistin für zeitgenössische Kunst. Seit 18 Jahren sammelt sie systematisch Puppen. Ihre Kenntnisse hat sie unterdessen in elf Büchern veröffentlicht. Die Sammlung Dröscher mit etwa 300 Puppen und 50 Puppenstuben bietet immer wieder deutschen Museen begehrte Ausstellungsstük-

Der Reiz des Sammelns besteht für Elke Dröscher darin, daß ihre Puppen und Puppenstuben sich zu einer Kulturgeschichte en miniature fügen. Richtig sammeln, sagt sie, das bedeute nach Originalität streben. Ein Puppenkind gehöre in seinen zeitgemäßen Rahmen, in seine originale Kleidermode. "Lieber eine Puppe im Biedermeier-Unterhemdchen als im unpassenden Ausgehkleid", meint die Galeristin; das erhöhe nicht nur den dokumentarischen Wert von Sammelstücken, sondern auch die Ausstrahlung. So bedeute Puppensammeln zugleich unermüdlich Ausschauhalten nach Originalkleidung oder aber nach alten Stoffen, Spitzen und Litzen, aus denen man passende Gewänder nachschneidern kann.

Die Kulturgeschichte der Puppen begann im alten Ägypten. In Griechenland spielten Mädchen schon mit Gliederpuppen. Die lateinische Sprache lieh dem Spielwerk den Namen (von pupa, kleines Mädchen). Dabei ist es in der frühen Puppen-Geschichte oft nicht einwandfrei zu entscheiden, ob das Fundstück ein-CHRISTIAN OTTO | Spielzeug oder eine Weihefigur war.

Die frühesten mitteleuropäischen Puppen, die erhalten sind, stammen aus dem 13. Jahrhundert. Im 16. und 17. Jahrhundert galten kostspielig ausgestattete Puppen gar als Status-symbol für Mädchen aus reichen Adelshäusern. So hat Kaiser Karl V. seiner Tochter teure Puppen aus (dem feindlichen) Paris beschaffen

Die frühesten Spielzeugpuppen, die heute noch zu bezahlen sind, stammen aus dem thüringischen Sonneberg, aus dem Grödner Tal oder sie gehören zum englischen Typ der "Queen Anne-Puppen" aus dem 18. Jahrhundert. Die hölzernen Figuren aus dem Grödner Tal gelangten mit Hausierern bis nach England. Kronprinzessin Viktoria besaß davon in ihrem 14. Lebensjahr 132 Stück. Deshalb werden sie häufig noch in England angeboten. So kostete eine Grödner-Tal-Puppe mit Babykleidung 1981 bei Christie's 75 Pfund. Im Jahr zuvor hrachten drei solcher Puppen zusammen 150 Pfund, eine andere mit beweglichen Armen kam bei Sotheby's auf 360 Pfund und bei Phil-



Französische Puppen, um 1870 ent-standen, für 8800, 1328 und 4290 Pfund bei Sotheby's verstelgert FOTO: SÖTHEBY'S

lips in Genf mußten 800 sfr. gezahlt

Puppen aus Sonneberg wurden bereits Ende des 18. Jahrhunderts nach Amerika exportiert. Sie bestanden aus "Pappenzeuch", das Gesicht mit einem Überzug aus Brotteig modelliert und bemalt. Eine solche Puppe in der originalen Kleidung von 1830 wurde bei Ineichen in Zürich 1980 für 1600 sfr. verkauft, eine andere aus derselben Zeit, jedoch mit einem Taufkleid, das um 1900 genäht wurde, erzielte bei demselben Auktionshaus 1981 dann 2500 sfr.

Das 18. Jahrhundert hrachte eine erste Blüte der Puppenherstellung. Die Produktion wurde nun schematisiert, die Typen in Serie gefertigt, die Köpfe in Model gedrückt - Puppen bedeuteten Brot für Heimarbeiter-Familien. Technisch, formal und im Material entstand eine unermeßliche Vielfalt von Puppen – mit glänzenden Porzellanköpfen und schwarzen Biedermeierfrisuren oder mit eleganten, weißen "Parian-Köpfen" (benannt nach dem parischen Marmor), 1982 kosteten diese Puppen zwischen 220 und 412 Dollar in New York, aber 1981 wurde eine Parian-Puppe bei Rammel in Bamberg auch für 4000 Mark zugeschlagen. Man experimentierte mit Wachs, Kautschuk und schließlich kam das Zelluloid.

Puppenhersteller aus Paris konkurrierten mit deutschen und amerikanischen Manufakturen. Allein die französische Firma Jumeau stellte 1897 drei Millionen Puppenköpfe her. Trotzdem erreichen sie recht beachtliche Preise. Für eine "Traurige Jumeau-Puppe", 75 cm hoch, mit Original-Kleidung im Original-Karton, waren bei Poulain in Paris 1982 immerhin 50 000 Franc zu zahlen. Allerdings wurde im selben Haus ein 35 cm großes Stück auch für 4700 Franc verkauft. Sonst bewegen sich die Preise zwischen 10 000 Franc und

Aber wenn einzelne Spitzenstücke auch Preise von 33 000 sfr (für eine Orientalin" der Firma "Bru J", um 1880) oder wie erst am letzten Dienstag bei bei Sotheby's in London rund 44 000 Mark (und damit fast das Doppette des Schätzwertes für eine etwa 250 Jahre alte englische Holzpuppe) erreichen, so ist das Puppensammeln noch immer ein erschwingliches Vergnügen. Die Durchschnittspreise bewegen sich derzeit zwischen 300 Mark und 2000 Mark. GISELA SCHÜTTE

CHRISTIES Einfleferungen entgegen Herausragende Auktionspreise 1983 für Werke des deutschen Expressionismus Paul Klee, Keramisch-mystisch, Öl. Faut Nice, Keramisch-mystisch, Ol. E. L. Kirchner, Halbakt mil erhobenen Armen, Öl. A. v. Jawlensky, Kopf (Portrait Klaman), Öl. A. v. Jawlensky, Junges Mädeben, Öl Erich Heckel, Akt (Dresden), Öl. DM 430.000-DM 686.000-DM 669.000-A. v. Jawlensky, Weißer Handschuh, Öl Erich Heckel, Zwei Mädehen am Wasser, Öl 770.000-512.000-A. v. Jawiensky, Natali, Öl Ouo Mueller, Sitzender Akl am See, Aquarell 640,000: DM 84.000-DM 159.000-Georg Grosz, Das Paar, Aquarell Emil Nolde: Blumen, Aquarell Auswahl von 421 × 317 bis 735 >

Begutachtung und Schätzung von Werken des Impressionismus, der klassischen Moderne und des Expressionismus durch die Experten

John Lumley - David Ellis-Jones in Deutschland vom 26.-31. Januar 1984 im Hinblick auf die Frühjahrsauktionen in London

CHRISTIE'S -Wentzelstraße 21 2006 Hamburg 60 Tel.: 040/2790866

Voranmeldung: CHRISTIES Alt Pempelfort 11 a 4909 Düsselderf Tel.: 02 11/35 05 77 Telex: 8 587 599

Auftionshans Sans Stahl

Hohe Bleichen 28 - 2000 Hamburg 36

TELEFON 040 - 34 23 25 u. 34 34 71

AUKTION

Sonnabend, den 4. Februar 1984, 11 Uhr

Sonnabend, den 4. Februar 1984, 11 Uhr
GEBRÄLDE: Edouard Adam; Louis Apol, Edmund Adier, C. 2. de l'Aubinière,
Magdalena Barens, Carl Breithach, W. Busse-Dölau, Gilbert von Caral, Edward
Cocuel, Ludwig Correglo, J. F. Dielmann, Hippolyte-Carnille Delpy, M. Donat,
Anton Doli (2x), Joh. Gilbeken, Max Hänger, Erick Heckel, Gustav Holstein,
Carl Jutz, Georg Jacobailes; Friedrich Kallmorgen, Anton Kaulhach, Hermann
Kauftmann, Ernst Körner, Charles Kurvasseg, Jos. Aug. Krap, Wilhelm
Kuhnert, Heinrich Leitner, L. Lanckow, Ernst Liebermann, Hugo Milhilg (2x),
Bernhard Mühlig (2x), Anton Michtye, Jan Mooy, Léon Moran, David de Noter,
Josefine Osmaghi, Tib Peliscoioti, Blanco Pennelli, Otto Pippel, Hernteken
Romaer-Krip, Louis Reinhardi, Jules le Roy, Leonhard Sandrock, Johann
Scherrewitz, Otto Scheubrar (2x), Fritz Scholl, Hans Stubennauch (2x),
Christian Georg Schütz, J. van Strig, Feodor Szerbakow, F. van Severdonck
(2x), Valentin Ssjeroti, Hugo Ungewitter, Albertus Verhoesen, two Vermeersch, Pieter Gerard Verlin, Angale Voltz, Paul Wagner, Josef Wenglein
(2x), Georg Wolf, A. Zimmermann u. v. m.

(2×), Georg Wolf, A. Zimmermann u. v. m.

PORZELLAR: 18. Jh. Allegorische Meißengruppe in ein, Modell von J. J.

Kaendler (1706–1775) in Darstellung der "Astronomie" um 1750; div. Tassen
mit Unterschalen leweits Hentel à le grieque u. m. bäuerlichen Tenterszenen, in
feiner polychromer Malqualität oder such in relieferter Stabwandung mit dem
Heckenmuster in Purpur Camieu. In dem berühmten Dulong-Reliet sechs tiefe
Teller, Meißen um 1745, jeweils mit polychr. Burnendasstellungen.
19. Jh. u. a. Sammiong diverser Ansichentassen Moßen, KPM-Berlin und
Mosicau. Zahlreiche Biedermeier-Porzelken mit delogathen Zientellern, Tafelaufeltzen und Vasen, einer großen Meißen-Uhr in Allegorie auf die vier
Jahreszeiten. Einzelde Figuren nach Kaendler und Acier, so z. 8. nehrene
Figuren sowie eine kompol. "Affentagelle" od. auch die sög. "Wiesenbirder"
Service-Dekure, u. a. "Tischchen Muster", "Weintaub", "Früchte mit insekten"
und "Burnes Zwiebelmuster". Große Schmeeballwase.

Sammelung Mannflicher Gernie aus Norddeutschlaud

Sammlung hämerlicher Geräte aus Norddeutschland

Teil einer Schloblibliothek und Graffkrappe aus Schlob Hordbirchen

SILBER - SCHMUCK - FAYERCEN - GLAS.

Kuntaufträge werden entgegengenommen

Vorbesichtigung: werktags 10-18 Uhr, samstags 10-13 Uhr

Der unter wissenschaftlicher Aufsicht ensellte Katalog mit vielen Fartdotos, nach Überweisung von DM 10, – auf unser Postscheck Go. 1483 66-209 (BLZ 200 100 20). Jahresabonnement (9 Auktionen) DM 70,–

Einlieterungen jederzeit erbeten.

(2×), Georg Wolf, A. Zimmermann u. v. m.

CHRISTIE'S Reitmorstraße 30 8900 Miinchen 22 Tel.: 089/229539

ESSEN BLICKPUNKTE III — Assessiong ink Gernilder and Agastrilen von Hackel, Heckanizet, Kerkorkin Kleisweinzet, Kerkorkin Kleisweinzet, Kohnechies, Mitzler, O. Modersohn Notes, Overbrok, Pechalein, Rohile, Schad Schmids-Rohile, Santa Schmids-Rohile, Kansiog in. 30 Inth. Abb. Dil 10.— (gegen Voranze.). Galarie Nelser, Rüttinscheider Str. 75. 4300 Essen 1, Tel. 02 01 / 78 20 71 Tales: 8 57 303

Über 30 Orientteppiche CRONAU-EPE

435 cm, Keshan, Kirman, Mesched, Sarough u. a., auch alte Stücke. Bitte Warenliste anfor-Hannelore Adams GALERIE GEORG VAN ALMSICK

> HAMBURG Verlängert bie Ende Februer 1984 SIEGERIED KLAPPER Souschen und Zeichnungen 1977-1983

GALERIE BROCKSTEDT Hagdelenenstr. 11, 2000 Hamburg 13 Tel. 0 40 / 4 10 40 91 Mo.-Fr.10.00-18.00 Utr, St. 10.80-14.00 Utr

Öffnungszeiten: tägi, bis 18 Uhr, So. 14–18 Uhr. Kevelaer, Hauptstr. 23, Tel. 0 28 32 / 7 81 36 ZÜRICH

Zürich, Pradigerplatz 10/12 Tel. 01/2 51 11 20 Brus, Nitsch, Rainer - Handzeichnungen -DL-Fr. 8.50-12.50, 14.30-18.50 Se. 9.50-16.00 US

Aus 18karätigem Gold Juwelen Kopien

Antiquitäten: Bilder u. Bücher, Modelle und Dokumente von anspruchsvol-lem Sammler gesucht. Angebote unter Z 4204 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Aus Familienbesitz günstig zu verkau-Brillantring, 1,98 carat, VSI/TW, pla-tingefaßt, Preis VB Telefon 0 42 71 / 56 71



Einiteferungen ständig erwitnscht!

HAMM-RHYNERN

Sonderausstellung "Das schöne Bild" mit Werten a. s. von D. u. A. Achenberh, Gritzner Delvegov, Junghens, Veltz, Zijel. Mo.—Fr. 600–18.00 Uhr. Sc. 10.00–44.00 Uhr Sc. Besichtigung von 14.00–17.00 Uhr. Keine Berating, Jeel Werkstell. INTERN. GEMÄL DEGALERSE MENSING Deseadorf 9-10, BAB-Austehr HenraWerl mabon RAB-Passatilite Rightwent-Nord

GALERIE KOCKEN Ausstellung 10 Jahre sowjetische Male der Gegenwart in der Galerie Kocken Altrussische Ikonen, 16., 17., 18., 19. Jahrh.

GALERIE MAEGHT LELONG

Nutzen auch Sie die Möglichkeit einer werbewirksamen Anzeige im GALERIEN-SPIEGEL Übersichtlich, informativ und erfolg-reich. Tel. (0 40) 3 47 42 64

ungiaublich repräsentativ mit dem synth. Schmuckstein symant, der aussicht wie lupenreine Brillanten, wie diese geschliffen ist, aber nur einen Bruchteil davon kostet, z. B. Einkaräter in 750-Weißgold-Fassung ab DM 688,—, mit Trage-Garantiel Auch mit synth. Rubin, synth. Saphir und smaragd-grünen Dubletten verarbeitet. Von Tausenden getragen, von Millionen unerkannt.— 170-Seiten-Farbkatelog mit nd. 450 Wahl-mödlichkeiten umschfichlich— auch telefondelichkeiten unschfichlich nöglichkalten unverbindlich—auch telefo nisch. Tag und Nacht (0 62 01) 5 41 41. Schäfer-Schmuck, Postfach 1 72 07 8940 Weinheim

Französische Landhausküchen Individuelle Planung und perfekter Einbau Montfortküchen Hirschweg 11, 7994 Langenargen Tel 0 75 43 / 27 77 Mübelpflege * Attik *
mit Blenenwachs für höchste Ansprüche!
Mühelcese Auftirschen aller Möbel, schötzt
werterlattend selle Hölter wie Mehagoni, Eiche,
Pallander uss Antib-Wische 570 g- Dose DN 23trel Hazz, 30 Tg. Rückgaberscht. 2 (0492) 14 20
Babéra-Werk, 2357 Bad Bramstadt 2

Seltenheit! Alt-Berliner Couplet-Sammlung abzugeben. Frei von Urheber rechten Nur an solventen Käu Angeb. u. D 3478 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Seltene Städtansichten. Landkarten, Varia Bundesrepublik Ostgebiete und Ausland mit aber 4.000 Pasitione Katalog Nr. 5 soeben erschichen auf Anfrage kostenios Galerie Hans Rübel Dochnahlstraße 14 6730 Neustadt Weinstraße



Wegen Geschäftsaufgabe Wegen Geschaftsautgabe geben wir ab:

1 Dali, Gobella, "Die zerrinnende Zeit" DM 10 000,
10 St. Schiffsbilder, Bode 19. Jhd., zu-sammen DM 7000,
50 St. Dali, Lithogruphlen und Radie-rongen, gerahmt, großes Format, kom-plett OM 30 000,
10 St. Churoys, 8 St., gerahmt, 2 St. ohne Rahmen, großes Format, zusam-men DM 2500,
Zuschriften von Interessenten erbitten wir unter B 3476 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.



Ober 900 echte
CHINA-U. TIGETER
-Teppiche, handgeknüpft. Alles was fernöstlichen Knüpfkunst hervorbringt, zeigen wir Brins in ungewöhnlich großer Vielkalt und Auswahl. Ständig über 900 Teppiche, Brücken und Visnablid-Teppiche aller Größen am Lager – auch Übermaße. Sondammfertigungen möglich. Seidenseppiche st. Brücken sowie alle Stücks sond erfesese Kostbarkstisst. – Fordam ist unverbindlich Farbprospeid und Legerliste. Bei Angebe näherer Wünsche (FarbeiGröße) Zusendung von Originalfotos. Kain Vertrekorbesuch, Reinhand KG, Teppichimsport, Postfach 5 91 93, 8080 Osterburken/Nordbeden Tel-Sa-Nr. (9 62 91) 80 48 **Ober 900 echte**

Ausstellung Spiegel u. Bilderrahmen Sa., den 21. 1. 84, von 14 bis 17 Uhr So., den 22. 1. 84, von 12 bis 15 Uhr Spiegel-Galerie Inge Braun, Euskirchener Str. 81 5358 Bad Münstereifel/wershelm Telefon 0 22 53 / 68 60

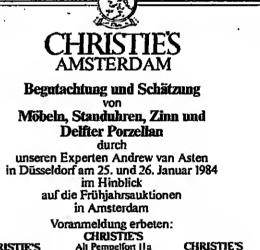
9. Auktion in 4425 Billerbeck im Antik- v. Auktionshaus Holthauser Str. 29, Tel. 0 25 43 / 40 86

Sonntag, 22. Jan. 1984, bis Freitag, 27. Jan. 1984 tägl. von 14–18 Uhr, Mittwoch bis 21 Uhr.

Versteigerung: Samstag, 28. Januar 1984, Beginn: 14 Uhr.

Versteigert werden ca. 600 Positionen Antiquitäten: Silber, Schmuck, Uhren, Gemälde, Möbel, Teppiche, Glas, Porzellan, Grafik, Spielzeug u. Vorio, viele Teile ohne Limit. Fordern Sie unseren Katalog an.

50 Orientteppiche und Brücken werden versteigert.



CHRISTIE'S All Pempelfort II a 4000 Düsseldorf Tel.: 0211/350577 Reitmorstraße 30 8000 München 22 Tel: 089/229539

Suchen Frühjahrs-Kunstauktion Gemälde, Antiquitäten aller Art, Möbel, Kleinkunst, Silber, Porzelian, Fayencen, Schmuck, Gläser, Teppiche atc.

Einlieferung möglich bis Mitte Februar

Unverbindlicher Besuch erfolgt jederzeit. Bitta rufen Sie uns an.

Kunst- und Auktionshaus

040/410 10 49/40



ARCHÄOLOGIE Ausgrabungsstücke aus

schiedensten Epochen der Anti-ke mit Echtheitsgarantie. Katalog-Schutzgebühr DM 10,-. Galerie Günther Pulse, Stadtstr. 28 7890 Freiburg, Tel. (07 61) 254 76

Historische Wertpapiere aus aller Welt – Katalog frei Ankauf/Verkauf/Beratung. Erstes Wertpapier-Antiquariat R. Ullrich, Surkenstr. 55a 4630 Bochum 1, T.: 02 34 / 79 79 12

Wentzelstraße 21 2000 Hamburg 60

RIPPON BOSWELL & CO. GMBH

Est 1884 io England INTERN. AUKTIONSHAUS FÜR SELTENE ORIENTTEPPICHE Für unsere diesjährigen internationalen Spezialauktionen, insbesondere unsere Jubiläumsauktion im Herbst 1984, nehmen wir ab sofon 1hre Einlieferungen entgegen.

Für Informationen und zur Vereinbarung von Beweitungsterminen stehen wir Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.

RIPPON BOSWELL & CO. GMBH
In Zusammenarbeit mit Rippon Boswell & Company, Established 1884 in London
International Auctioneers of rare Oriental carpets
Friedrichstraße 45, 6000 Frankfurt/Main, Tel. (0611) & 72 1847/48
Telex: 4189887 ribo

Se Soft

4

H

Bonnifaz

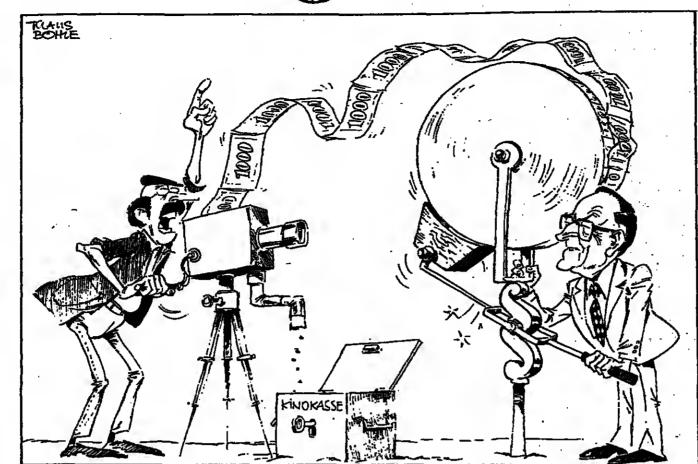
Willig bildet sich Vertrauen, wenn wir uns Stockhalm beschauen. Überhaupt: In Schwedens Gauen all die liebenswerten Frauen!

Sommers blühen bunte Auen, wa die Kühe Gräser kauen, frählich muhen, frah verdauen! Und die Küsten, meeresblauen,

wa nur manchmal sich die grauen U-Boot-Pulks der Sawiets stauen, die klammheimlich ihre schlauen, stets gerechten Kriege brauen.

Drum nur immer weiter bauen in Stackholm, auch am Vertrauen l Pfui dem, der zu dieser Stadt keines bildet ader hat!

JONAS



"Wer bremst, zensiert!"

ZEICHRUNG: KLAUS BÖHLE

Tie soll es enden – gut oder lieber ungut? Diesem Ar-beitsproblem nähert sich Autor Heinzi B. auch bei seinem neuesten Roman wieder in Zwei-

Soeben hat Titelheld Hansi Baumann eine verhängnisvolle Begegnung gehabt. Der bisher treue Ehemann, Vater zweier Kinder, hat die ledige Architektin Sandra van Hofen auf einer Baulöwen-Party kennengelernt. Als sie einander zuprosten, wissen beide: Diesmal ist es die große Leidenschaft! Gibt es noch ein Entrinnen?

Hansi Baumann wehrt sich gegen die Versuchung. Aber Sandra van Hofen, beißblütig, emanzipiert, läßt ihn nicht mehr aus dem intellektuellen Netz ihrer hochgestochenen Sachdiskussionen, Zusätzlich fängt sie ihn mit dem Dunstkreis ihres aus Moschus, Ambra sowie synthetischen Ingredienzien raffiniert gemixten Parfirms: Er strauchelt in ihre Arme. Sein letzter Widerstand schmilzt an der Glut ihrer Lippen sowie im Hochofen ihres analytisch durchdachten Engagements für die Asozialen. Die Katastrophe ist da. Aber Monika Baumann, Hansis betrogene Ebetrau, weiß noch nichts.

Sie schmiedet Plane für eine Reise nach Acapulco, Dienliches Klima, strefilose Tage sollen ihre Ehe wieder ausheilen. Denn die empfindsame Monika wittert da durchaus etwas. Omi wird auf die Kleinen aufpassen. Alles könnte noch gutgehen. Aber der Roman ist erst bei Seite 171.

Feurige Liebesnächte mit San-dra wechseln mit ehelichen Beilagern des schlechten Gewissens. (Hansi) und geheimer Hoffnungen (Monika). Aber der Clou ist die Reise selbst.

Zwar sucht Hansi seiner wilden und scharfsinnigen Geliebten den Eheausflug nach Mexic zu verber-

Eugen M. Ladiges

gen. Aber sein denn doch zu aufrechter Charakter läßt eine Lüge nicht zu: Er platzt mit der Wahr-heit heraus. Sandra wird rasend. Sie schmeißt nach ihm, verflucht ihn beleidigend - er verläßt sie erschüttert. Da ist ihm die Sanftheit und stille Größe seiner Moni-Labsal. Ihm geht da sozusagen ein Knopf auf.

Die lieben Kinder bringt er zur Omi "Vati, Vati, bringt ihr uns auch was mit?" – "Aber ja doch!" Er fliegt mit Monika südwärts übers Meer – über ihnen der Himmel. Seite 243.

Heinzi B. treibt die Sache jetzt einem neuen Höbepunkt zu: Die entfesselte Sandra donnert den beiden nach. Im Schatten der Sierra Madre del Sur tritt die Architektin hohnlächelnd zwischen die erbleichende Monika und den errötenden Hansi, was auch ein Symbol ist: Sandra steht eben zwischen den beiden.

Was min? Auf S. 299 kann Heinzi B. der Frage nach den letzten. Dingen seines nenen Romans nicht länger ausweichen. Wie soll es enden - gut wie bis dahin sein erzählerisches Gesamtwerk? Oder endlich einmal tragisch wie Literatur, wie Kunst?

Monika könnte sehr gut vor Acapulco ins Wasser gehen. Der Witwer kehrt geläutert beim zu seinen halbwaisen Kindern und Omi - nein, noch zu happy!

Sandra van Hofen erschießt mit einem glasklar geplanten Doppel-treffer besinnungslos vor Wut Monika UND Hansi. Bei Ausübung der Ehe? Und wird nach der Hölle mehrerer mexikanischer Frauengefängnisse zur Prostituierten,. dann zur Bettlerin. Jahre später begegnen dem alten, zahnlosen Omi zu rechtschaffenen jungen Menschen aufgezogenen Bau-mann-Waisen Beinah laufen die Geschwister in ihr Verhängnis, aber die Bettlerin Sandra rettet sie vor einem Banditen, indem sie sich selber opfert - späte Sühne.

Ja, so ist es gut! So geht es entsetzlich aus und gleichzeitig stark zu Herzen, ist sehr schöne Literatur: Die Leute lesen's. Den Nobelpreis kriegt wieder ein

achwuchsmäßig hapert es bei uns Deutschen. Obwohl es wirtschaftsmāßig ja wieder aufwārts geht und wir auch inflatiansmäßig richtig liegen. Kindermäßig schrumpfen wir uns trotzdem ungesund. Das kann zukunftsmäßig nicht gutge-hen. Alsa stellten wir uns verantwortungsmäßig die Frage: Was heißt hier geistige Wende? Geistmößig ist das Problem vielleicht gar nicht zu lösen, nur praxismäßig.

Klar muß das ehemäßig im rechten Geist passieren. Aber folgenmäßig ist es eine Sache der Alltagsmäßigkeit: Wie man geduldmäßig und einfühlungsmäßig eine Erziehungsmäßigkeit entwickelt, die hin-

Selbstverwirklichungsmä-Blg ist da nicht viel drin, außer man verwirklicht sich elternmäßig, was dann familienmä-Big zur Verwirklichung der Kinder führt – gesellschaftsmä-Big ein Aufschwung, weil: ohne Gesellschaft keine Gesellschaftsmäßigkeit. Wenn keiner mehr da ist, dann ist menschenmäßig Sense. Durchaus schon ein bißchen haffen, da auch auf diesem Gebiet bewegungsmäßig was läuft. Denn zur Kinderhaltung sowie -aufzucht gehören ja voraus-

setzungsmäßig in erster Linie die überali gefarderte Kin-derfreundlichkeit sowie die prinzipmäßige Abwendung von der Ego-Tripperie, was ja vorsatzmäßig auch alle wal-

Und drittens?

Drittens haben wir das ali-Rentenversiche-

Nachwuchsmäßig

rungbewußtsein, das ja nun ohne Nachwuchs kopfrechnunsgsmäßig völlig in der Luft hängt. Was nutzt uns das aligemeine Rentenversicherungsbewußtsein, wenn nachher zahlenmäßig gar keine Rente mehr drin ist? Weil bevölkerungsmäßig ausschließlich Kinder unser Alter sichem? Und wenn die andern auch keine mehr kriegen, werden wir alle existenzmäßig nur noch alt, aber keine Rentner mehr.

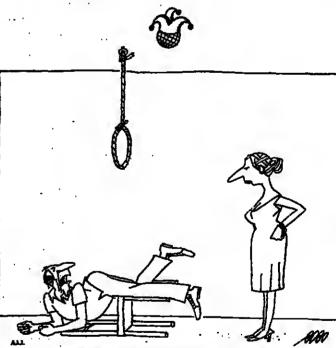
Zwar geschieht uns das dann vielleicht ganz rechtmä-Big. Aber aussichtsmäßig ist es mehr als mäßig, nämlich saumäßigl



and III. werden schou ungeduidigt



O ihr Erzieher zarter Jugendtriebe, / Bei Spaniern, Franzosen, Deutschen, Briten, / Gebt euren Schülern möglichst viele Hiebe. Es schmerzt, jedoch es bessert ihre Sitten.

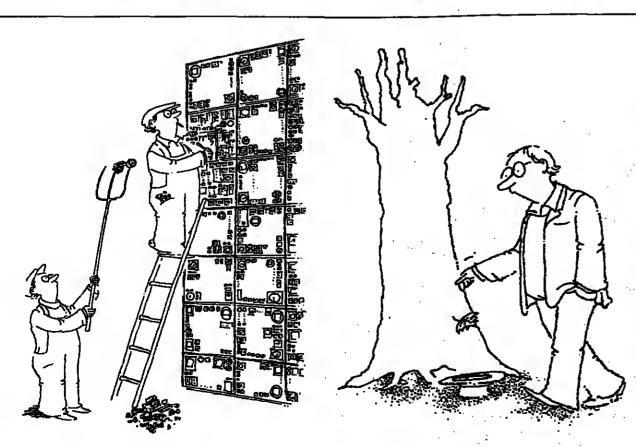




"Denk mal nach – vor zwanzig Jahren hätten wir beide noch in der Küche



Keins Sorge, ich bleib' nur zwei Tage bier – ich hasse die Hauptstadt am



Rencins Blicke ins Herz des Computers

Wir brauchen die Hoffnung nicht aufzu-geben. Es gibt keinen Grund, die Tech-nik zu fürchten. Das lehrt uns der tschechaslawakische Karikaturist Vladimir Rencin. Als Ingenieur muß er das schließlich auch wissen. Mit schöner Regelmäßigkeit erfahren wir dank sei-ner, daß alle die Camputer, Großrech-ner und sonstlgen undurchschaubaren elektronischen Maschinen doch ein elektronischen Maschinen doch ein Herz haben, daß sie sich ab und zu als recht menschlicherweisen. Wennihnen der Hamo sapiens gegenübertritt, antworten sie bescheiden: "Cogito, erga sum". Sa ist es jedenfalls aus dem Cartoonband "Rencins Schöne Neue Weht" (herausgegeben van Günter Haaf, Meyster Verlag, München. 128 S., 19,80 Mark) zu ersehen. Rencin stützt sich auf den unerschütterlichen Glauben, daß das menschliche Gehirn etben, daß das menschliche Gehirn etwas Besanderes sei - auch wenn es dem Elektronengehirn mehr und mehr



AUTO WELT

Japanische Raumwunder im Vergleich

Mit dem Nissan Prairie ist es beim ersten Erscheinen auf deutschen Straßen wie mit den komischen Figuren der utopischen "Krieg der Sterne"-Thriller: Betrachter lächeln darüber, aber man zeigt auch

gleichzeitig Sympathie.

ichsmäßig

WITCHS KOOKS

S valley kooley o valley on della notation on della Kenienversa

Gun and Men Gun and Men Ger Gar P

uncer Aller

fein: kr:EGen je

∈ existence

Coer Keine le

sthieht has b

Chi Bour lealth

ussichtsmäßig ;

Geht eue

- SCHOOL

wenn die one

gesehen hat", so die Konzernwerbung, hat zwei bisber noch nie im Pkw-Bau verwandte seitlich zu öffnenden Schiebetüren. Dazu viel, viel Raum für große Familien, Sportutensilien und sperrige Geräte für Freizeitspaß. Den alternativen Trend zu herkömmlichen Personen- und Kombifahrzeugen fahren auch andere japanische Konkurrenten. So Mitsubishi mit dem Space Wagon, der seinen Namen sogar direkt aus dem Raumfahrtbereich bekam. Das gleiche gilt auch für den Honda Civic Sbuttle, der im Februar auf den Markt kommt. Allein Japaner füllen eine Marktlükke, die von europäischen Herstellern bisher unbesetzt blieb. Haben die Autobauer aus der Bundesrepublik, Italien oder Frankreich diese Entwicklung verschlafen? Es scheint so, doch die Angesprochenen verneinen mit Überzeugung. Die Autofirmen glauben einfach nicht daran, daß ausrei-

Dennoch, beim Publikum kommen nach den ersten Bestellungseingängen zu urteilen, die Raumwunder gut an. Wir haben die beiden japanischen Großraum-Limousinen, den siebensitzigen Space Wagon, und den Schiebetüren-Prairie miteinander

chend Abnehmer vorhanden sind.

Beide Steilheck-Japaner sind ungefähr so lang wie ein Opel Kadett Caravan und entsprechen ihm auch in der Breite. In der Höhe allerdings überragen sie einen herkömmlichen Pkw beträchtlich (rund 20 Zentimeter). Das den neuen Autos zugrundeliegende Prinzip ist aus Das "Auto, das die Welt noch nicht Massentransportmitteln bekannt: je steiler die Sitzhaltung, um so kleiner wird die Grundfläche. Es ist also bei

steilerer Sitzhaltung möglich, die gleiche Anzahl von Personen auf kleinerer Grundfläche unterzubringen, oder aber auf gegebener Grundfläche mehr Personen zu befördern. Freilich gilt eine der Liegeposition angenäherte Sitzhaltung mit ausgestreckten Beinen und zurückgelehntem Oberkörper, wie sie in den heutigen Pkw üblich ist, als bequemer.

Der Nissan Prairie ist zehn Zentimeter kürzer als ein Kadett Caravan, vermittelt aber tatsächlich ein großzügigeres Raumgefühl. Der Mitsubishi Space Wagon bringt auf seiner um zehn Zentimeter gegenüber dem Kadett größeren Länge sogar noch eine dritte Sitzbank unter, so wie etwa der fast fünf Meter lange Citroen CX Familiale. Allerdings: die zwischen die Radkästen gerutschte hintere Sitzbank bietet nur zwei Personen Platz und beim Ausnutzen wird der Gepäckraum knapp.

Verbrauch und Fahrleistungen eines Autos werden bei gegebener Technik (Motor/Übersetzung) vor allem durch den Luftwiderstand beeinflußt. Dieser Luftwiderstand errechnet sich aus dem sattsam bekannten Cw-Wert (Luftwiderstands-Beiwert)

und der Stirnfläche. Läßt man den Freiraum zwischen Wagenboden und Straße einmal beiseite, ist die Stirnfläche eines Autos das Produkt aus seiner Höhe und Breite. Eine größere Höhe muß sich also zwangsläufig negativ auf Verbrauch und Fahrleistungen auswirken.

Um das ein wenig auszugleichen, gerieten die kleinen Riesen mit der majestätischen Höhe sehr schmalbrüstig. So blieb beim Space Wagon die errechnete Stirnfläche noch im Rahmen, während der Prairie bereits die Mercedes S-Klasse übertrifft, ohne mehr Breite als der Golf zu bieten. das macht sich geringfügig im Verbrauch bemerkbar.

Während sich der Space Wagon mit elf Litern (allerdings Super) zufrieden gibt, braucht der Nissan Prairie 11,8 Liter Normalbenzin im Schnitt.

So ähnlich die Gesamtkonzepte der beiden Raumfähren sind, so unterschiedlich sind die beiden Japaner im Detail. Die Inneneinrichtung des Mitsubishi ist sehr komfortabel gestaltet. Der Nissan verkörpert mit Plastik in Plastik dagegen die Gemütlichkeit eines mit Farbeimern und -leitern bestückten Firmen-transpor-

Mit der eindeutig besten Konzeptionsidee der weit zu öffnenden Schiebetüren scheinen die Nissan-Techniker den Wunsch nach Besonderem bereits befriedigt zu haben. Die Bedienungselemente des Prairie sind schlichtweg katastrophal.

Wenn beispielsweise der Fahrer das Radio einschalten will, muß er che Gymnastikübung durchführen, um an das Gerät in Fußhöhe zu kommen. Ahnliches gilt für die Handbremse. Sportliche Fitness verlangt die wohl schwergängigste Lenkung auf dem Markt. Die schlechte Be- und Entlüftung muß angeführt werden und die nifteligen Schlösser scheinen auch noch aus den 60er Jahren übernommen zu sein.

Die hohen Vordersitze ohne jeden Seitenhalt und die langen Gurtpeitschen, die gegen die Beckenknochen drücken, komplettieren das düstere Bild. Wohnzimmeratmosphäre verbreitet der Konkurrent. Herausragend ist das butterweich exakt zu schaltende 5Gang-Getriebe. Nachteilig sind die unbeleuchteten Schalter über der Mittelkonsole, die sich der Fahrer mühsam ertasten muß. Da auch das Space Wagon-Fahrverhalten neutraler, die Federung angenehmer und die Fahrleistungen, die das 90 PS Triebwerk bewerkstelligt - 13 sec von 0 auf 100 - 165 Spitze - besser als die des 88 PS starken Prairie sind, sammelt der Mitsubishi deutlich Pluspunkte. In der Beschleunigung hat der drehfreudige Nissan die Nase vorn. Den Sprint auf 100 km/h schafft er zwar in 125 Sekunden, aber in der Spitze ist bei 155 km/h Schluß. Auch wenn der Mitsubishi nicht zuletzt dank größerer Variationsvielfalt der klare Sieger im direkten Vergleich ist, wird die Kaufwahl durch die Preisdifferenz - der Nissan kostet 17.995 Mark, der Mitsubishi 19.990 Mark,



Der 7 sitzige Mitsubishi Space Wagon besticht durch elegante Karosserieform und viel Temperamen



Nissan Prairie: weit zu öffnende Schiebetüren machen das Beladen leicht.

Für VW Kühe in Zahlung

Ein deutscher Autohändler hätte über diesen Kuhhandel sicher die Nase gerümpft. Nun ist Jürgen Weinberg auch Deutscher und auch Autohändler - aber sein Volkswagen-Schild steht am Roscoe Boulevard im Los Angeles-Verort Van Nuys. Und da ist man eben eher zum Kuhhandel bereit. Schließlich handelte es sich ja im wörtlichen Sinne um dieses sprachlich so abqualifizierte Ge-

schäft, als Fern Jones und ihr Mann

Charles einen VW "Rabbit" kaufen

ERIC ENCINO. Los Angeles wollten. Dem Tierzüchter-Ehepaar war zwar im Moment das Bargeld etwas knapp, aber dafür hatte man vier Kühe im Stall, die ohnehin verkauft werden sollten. Also rief Mrs. Jones bei Händler Weinberg an und fragte, ob dort vielleicht vier Kühe als Anzahlung für ein "Kaninchen" akzeptiert würden. Weinbergs Verkaufs-Manager Bill Rinker traf fast der Schlag: "Wie sollten wir denn den Wert für die Kühe einschätzen, die stehen doch in keiner Gebrauchtwagenliste?" Doch der Chef persön-

lich wußte Rat. Wofür beschäftigte er in seiner Kundendienstriege mit Jerry Sable einen indianischen Rodeoreiter, der auf's Kuheinfangen spezialisiert ist. Sable schätzte den Wert der Kühe auf 2200 Dollar und somit wurde man handelseinig.

Während das Ehepaar Jones mit seinem neuen Rabbit Sondermodell "Sparmeister" freudestrahlend davonfuhr, machte Jürgen Weinberg der Transport seiner Kühe etwas Kopfzerbrechen. Schließlich brachte er sie auf einer Wiese seines vor den Toren der Stadt liegenden Hauses unter. Die fleißigen Wiederkäuer fraßen ihm zwar nicht die Haare vom Kopf, aber dafür Bäume und Ziersträucher kahl. Und da es gerade Weihnachten war, entschloß der gebürtige Hamburger sich zur guten Tat: er schenkte seine vier "Schwarzbunten" Holstei-

Zu Tauschhandeln ist der 56jährige, der vor 28 Jahren mit einem deutschen Meisterbrief des Restaurantund Gaststättengewerbes nach Amerika auswanderte und im artfremden Autogewerbe Karriere machte, weiterhin bereit: "Ich nehme alles in Zahlung, was ich auch weiterverkaufen kann." Es meldete sich bereits ein Interessent, der Weinberg beim Wort nehmen will. Der Kunde hat als Anzahlung einen Bullen zu bieten. Weinberg ist allerdings nicht sicher, ob ihm in diesem Falle mit dem Geschäft Bulle gegen Kaninchen nicht einer einen Bären aufbinden will.

Einsitzige Stadtautos: Spektakulärer Blickfang nur für den Messestand

Immer wieder zählen kühn und oft verwegen konstruierte Stadtautos auf den internationalen Autosalons zu den großen Publikums-Magneten, um einige Wochen oder Monate später in die totatle Vergessenheit zu geraten. Tatsächlich findet sich in den Reihen der großen Automobilkonzerne kein Produzent für derartige Modelle, selbst wenn sie fast serierreif sind. Das liegt nicht nur an den für diese "Autos" kaum erfullbaren Sicherheitsbestimmungen, Stärker noch zählt hier wohl die finanzielle Seite. An kleinen und kleinsten Fahrzeugen verdienen Industrie und Händler kaum etwas und die unzähligen Bewunderer sind letztlich kaum

zu einem Kauf bereit. Viele dieser Stadtwagen-Fans schwarmen noch heute von fast ver gessenen Modellen wie Isetta, Messerschmitt-Kabinenroller oder auch Goggo und Zündapp Janus. Hier gab es meistens eine kurze Serienfertigung und anschließend dicke

Verluste oder gar Konkurs. An den kleinsten Autos wird - wie schon erwähnt - zu wenig verdient und die Entwicklung ist dabei unverhältnismäßig hoch. Die Produktion durch andere Firmen ist absolut sinnlos, da dann das Kun-dendienstnetz fehlen würde. Also haben auch Bastellösungen in kleinem Rahmen keine Zukunft.

Auch der Käufergeschmack ist ein unvorhersehbarer Unsicherheits-

DW. Bonn faktor, Wer möchte schon Tag für Tag mit einem vielleicht utopisch geformten Gefährt die Fahrt ins Büro oder zu seinen Kunden antreten? Dazu kämen für derartige Modelle zwangsläufig geringe Kilometerleistungen pro Jahr. Als Ergebnis wäre eine aufwendige Langzeit-Bauweise für den wirtschaftlichen Betrieb unumgänglich. Das würde bei den zu erwartenden kleinen Stückzahlen gegenüber den populären Kleinst-, Kleinwagen und



AWS-Stadtautoprojekt scheiterte wie viele andere.
FOTO: FEHLHABER

Typen der Kompaktklasse zu deut-lich überhöhten Preisen führen.

Als Beispiel sind hierzu die in Frankreich und Italien von einigen Kleinbetrieben gebauten "Autos" mit 50-ccm-Moped-Motoren zu nennen. Diese finden ihre Käufer nur durch spezielle Führerscheinbestimmungen und kommen nur vereinzelt in den Verkehr.

Für den gleichen Preis bekommen die Käufer dann auch schon vollwertige Modelle wie Renault 4, die Citroen-Ente und den VW-Käfer sowie den wohl unsterblichen Mini. Diese genannten Modelle dürften auch in Zukunft zusammen mit Ford Fiesta, Opel Corsa und dem Polo von VW die unterste Grenze der vernünftigen Motorisierung mit einem "Dach" über dem Kopf" darstellen,

In allen derzeitigen Projekten hat der ausgesprochene Stadtwagen mit zwei oder drei Sitzen und meistens ohne Gepäckraum in absehbarer Zeit ebenso wie die vielen Elektro-Prototypen absolut keine Chancen.

Einige Beispiele aus der City-Auto-Szene, die neben den Flops auch einige beachtliche Entwicklungen aufzuweisen hat. Zu nennen wäre da der seit vielen Jahren von fti-Design in Baden-Baden zur Se-Zweisitzer kann als Baukastengefährt in einer ganzen Palette von Versionen ohne große Umstände gebaut werden. Immer wieder stellen die großen US-Konzerne Konzepte vor, die schon von den Entwürfen her kaum zu realisieren sind.

Ausgesprochen attraktiv ist dagegen der auf der vergangenen IAA von Opel gezeigte Junior. Dieses Auto-Ei hat zweifellos vom ganzen Konzept her Zukunft und steckt voll von interessanten Einzellösungen. Aber bis zu einer erwartenden Produktion in "gemäßigter" Form und Ausführung dürften noch einige Jahre ins Land

Der Kleine mit der großen Kraft

HOR, Saarbrücken

Für den arg strapazierten Peugeot Talbot-Konzern ist der kleine 205 ein wahrer Glückstreffer. Der intelligent konzipierte Kompaktwagen verkauft sich hervorragend. Ab dem Frühjahr gibt es zusätzlich eine ganz auf Sportlichkeit getrimmte Variante des Erfolgsmodells, eindeutig für den Kundenkreis des Golf GTI abgestimmt. Sogar die Bezeichnung "GTI" wurde hier übernommen. Von den übrigen Modellen der nunmehr einjährigen Reihe 205 unterscheidet sich der 1,6 Liter-Wagen mit der großen Muskelkraft (105 PS) nicht nur im Temperament, sondern auch karosseriemäßig: neben sportlichem Trimm rollt der GTI ausschließlich als Zweitürer mit Heckklappe vom Band. In gut neun Sekunden sourtet er auf 100 und erreicht eine Höchstgeschwindigkeit von mehr als 190. Mit Komplettausstattung (u.a. Schalensitze, Sportlenkrad) soll der Renner unter 20.000 Mark kosten.







- ANKAUF Suche Audi Quattro-Unfall 2 05 11 / 3 50 14 41 Hdl.

Corvette

500 SEL, 500 SEC, 500 SL + Typ W 123 (New.) alle W 123 (Neww.) alle S-Typen ab Bj. 76 u. Verträge gesucht.

Tel, 0 71 31 /2 37 11, Tx 7 28 469

Autoteleton

gebr, zu kaufen gesucht 9 52 23 / 7 17 93 Barzahler sucht dringend Mercedes, Porsche

Tel 289 / 76 54 57, Fa. Hanich Blete mindestens 4089,- DM Anforek für DB 500 SEL, SEC, SL/Modell 84.

BMW und Ferrari

M. P., Tel. 96 11 / 79 15 22 Merc.-Kaufvertraa gesucht, sofort oder später.

TeL: 9 22 33 / 6 62 22 + 6 61 00 Mercedes-Barankau 450 SE, SEL, SLC, SL

+ Persebe 928

max. 5 Jahre, nur gepflegte Fahrzeuge, überdurchschnitt liche Preise, komme sofort! Tel. 62 01 / 28 50 71 oder 44 34 49 jederzeit! ...

AUTO BECKER **DB-An- und Verkauf**

Suchen laufend gegen Barzah 500 SL, SEL, SEC, neu und Kauf-verträge, sowie 450 SL bis 5,6 Mercedes-Pkw/Lkw + BWW SLC. Fa. M. Schäfer, Bad Kreumach Tel. 96 71 / 8 10 49, Tx. 42 789

Mercedes-Benz 450 SLC Bj. 1976-78, gegen bar gesucht. Tel. 00 45-3-59 01 80 (Dänemark)

Kaufen jeden VW LT 28-25 D, DB 207 D ab 79-80 Tel. 9 21 35 / 8 65 12

Merc. 280 S, SEL uwagen + Verträge gesucht. Tel. 06 11 / 41 60 01

Merc., Porsche, BMW neuwertig, gegen bar gesucht. Firma Mätzing, Hamburg Tel. 8 40 / 6 05 08 58, Tx. 2 174 954

Sofort Bargeld für Gebrauchtwa-gen a. Pabrik; Typen u. Klass. Wir garant. schnelle Abwicklung. Tel. 9 49 / 21 49 98, FS 2 11 981

DB - SEC - SEL - SL - SE gesucht. Telefon 9 71 30 / 60 63

500 SEL, SEC, SL Neuwegen sowie alle Daimler Benz-Verträge (alle Typen) ges. Tel. 0 70 31 / 22 39 10 -od. 97 11 / \$2 20 56, Tx. 7 252 175

Suche Merc.-Neuwagen 500 SEL/SEC + SL Tel 02 01 / 71 13 45, FS 6 571 220

Wir suchen dringend 500 SEL, SEC, S1 sofortige Barzahlung Autohans Steindamm Steindamm 39, 2 Hamburg 1 Tel. 0 40/2 80 32 42, Tr. 2 162 663

Tel. 0 89 / 50 90 57 oder 0 81 42 / 5 17 41

Tclex 5 214 329 abdo d

Suche dringend Sportwagen 234/384/590 SL oder Kaufverträge. Telefon 0 56 51 / 61 45

Suche 280-500 SL, SLC, 380-500 SE, SEL, SEC gebraucht od. neu, geg. Barzahlung Tel. 66 41 / 0 12 74, Händler

Suchen:

P 928 S Neuwagen, 5gang-Schalt-getr., Vollausstig., P 944 Neuwagen, saphirmblaumet., Vel. schwarz, Au-tom., Klima, Vollausstig., 2x Merc. 280 S Neuwagen/Vorführwg., Stan-dardausstg., Handschaltung., mit. Radio. 380 St. Neuwagen, Voll-

ausstig. 380 SE Neuwagen, Voll-ausstig. 500 SEL Neuwagen, Min-

dest-Exportausstig.

Tel: 04 21 / 3 49 80 70, Tx.: 2 44 405

5000 - DM bezahle ich für 500 St. Neu-Telefon 0 83 21 / 34 49

Suche 500 SEC, SEL + SL Automobile Ulmer Tel.: \$ 74 72 / 2 17 46

SUCHEN 500 SEL/SL u. SEC zu Tageshöchstpreisen und Ver-träge. Tel. 0 94 21 / 4 18 78 ab Mo. Tx. 652 103

Barzahier sucht Mercedes, Porsche, Roils-Royce, Ferrari Tel 0 01 03 / 8 73 25 gew.

Gesucht Merc.-Cabrio od. Coupé, Liebha-berfahrzeuge. Jaguar, Porsche, C. F. Mirback Tel. 0 40 / 45 87 89, Tx. 2 165 154 mir

500 SEL, 500 SEC, 500 SL gegen Aufpreis ab DM 5000,sofort gesucht Tel. 95 61 / 31 46 12, Tx. 99 775

Kaufe 288 SL - 500 SL 500 SEL m. Leder + V-Ausst Neuwagen oder Verträge (Vorvertr. u. Anzahlg. mögl.) abs., korrekt und diskret wenn kurzir, lieferb, mit bis zu 6000 DM Aufpreis

9 43 93 / 6 33

iederzei£

Unfailwagen; Defektwagen aller Typen Mercedes-Gebrauchtwagen cauft zu Höchstpr. sofort Barzahlung mit Abholung. Tel. 62 21 / 37 15 12 abends 62 21 / 48 15 53

500 SL, SEC, SEL An- und Verkauf Tx.: 8 56 554

Suche Porsche 911 SC TARGA/ Coupé, SSD, 1. Hd., ab 1978, 180 PS, 1983/204 PS, sofort oder zum Zeitpunkt Ihrer Neuwagenlieferung. Tel. 8 24 04 / 2 48 81

Suche dringend 500er Neuwagen | Verträge gegen Aufpreis. Telefon 0 83 21 / 34 49

Wir suchen dringend gebrauchte Mercedes von 200 bis 500 St. ab Bj. 76 sowie Neuwagen und Verträge **Autohaus Fabry**

Tel. 92 98 / 5 75 57, FS 8 56 386 De 500 SEL 100 SEC 136 SE C Cobrig 55 + 100 St., Posselin, O Bolts-Royce, Farred, O 500 s. 550 Politica 63 O

zum seiertigen Barankauf dringend gemelit. Antohum Hefelmann Laugesberger Str. 141 5520 Velberi I Tel. 12051/2-3641 Tr. 08 597 543 authord

Wir suchen ständig DB 190 E 5gang, 190 D, 500 SL, SEL, SEC snwie Verträge Telefon 0 40 / 5 27 30 43 - 45

Dringend gesucht für USA 450 SEL, SL, SLC, Bauj. 78 Porsche 911 SC, 930, Bauj. 78 Anfr. E. U. R. K. Car, Belgien

Telex: 8 6 234

Tel: 32 56 / 29 18 55

HERAUE Giulietta 2.0 Super

rot, Bj. 83, 16 500 km, nur Lang-strecke, alle Extr., DM 19 900,-Tel. 0 51 39 / 82 41

Andi 299 Turbo, neu, v. Extras, 44 500 DM, Andi 100 CC, Turbo-Diesel, 10/83, 5000 km, SSD, Ser-vo, ZV, el. F., met., color, 31 900,-

Kfz-Hdl. Gabriele Dörrich Tel. 9 72 72 / 44 11

Audi 5000 S (US-Ausf.) Bj. 12/83, 400 Meilen, Kompl. Ausstattg. (wie Audi 200 Turbo), m. Frontschaden, f. DM 29 500,inkl. MwSt. zu verkaufen. AHG-Kfz-Handel Telefon 60 11 / 39 29 51

Treser Quattro Neuwagen über 250 PS, Trese Fahrwerk, Räder u. Armaturen weitere Extras, unverbindliche Preisempfehlung DM 104 000, un-ser Preis DM 84 500, inkl. MwSt., Eintausch, Finanzierung, Leasing möglich. Autohaus Süd. Tel. 02 11 /70 10 07

Range-Rover-Neuwagen günstig, sofort ab Lager lieferbar. Huseher-Impex Telefon 0 21 01 / 2 95 44

Merc. 230 GE Station kurz, Bj. 12/82, 9000 km, un-verbindliche Preisempfehlung DM 80 000,-, Verkaufspreis DM 39 500,-. Finanz, u. Inzahl mögl.

Pa. Schäfer, Gießen Tel. 96 41 / 3 39 88

Merc. 230 GE Geländewagen

Bj. 6/82, 5tür., weiß, 9000 km, lg.
Radstand, geh. Ausstg., Diff.Sperre vorn u. hinten, Servol.,
Scheinw.-Waschanl., Hecksch.,
Drehzahlmesser, Nebellampen,
AHK, Abschleppkupplg., Grundig-Super HiFi-Stereo-Anlage
300 Watt, unverbindliche
Preisempfehlung 64 000,-, DM
48 950,- inkl. MwSt.

Autohaus Unterbach BMW-Vertragshändler Gerresbeimer Landstr. 71 4000 Düsseldorf Tel. 02 11 / 20 20 25-28

Mercedes 280 GE Automatik, Vorführwagen Daimler-Benz, blau, Vollausstat tung, nur DM 59 500,-. Leasing und Eintausch.

Autohaus-Süd GmbH, Bechumer Str. 183, 4350 Recklinghausen-Süd, Tel. 8 23 61 / 70 04, Telex 829 957.

Neuvagenimunte Sonderangebot! Toyota Tercel, Alirad, ab DM 16 700, in verschiedenen Farben sofort lieferbar. H. + L. Knebel GmbH Emilienstr. 9, 5900 Siegen 1 Tel. 02 71 / 5 80 51

Mercedes 280 GE Automatik Vorführwagen Daimler-Benz, blau, Vollausstattung, nur DM 59 500,-. Leasing und Eintausch. AUTOHAUS-SÜD GMBH

Bochumer Straße 103 4350 Recklinghausen-Süd Tel. 0 23 61 / 70 04, Telex 6 29 057 Merc. 240 GE

9/80, 49 000 km, Servol., 2× Sper re, Zwischengetr., Verbreite-rung, Alu-Breitfelg., Tracker-Reif, AHK, Nebell, Stereo/Cass. usw., DM 29 800,- inkl. MwSt. Autohans Köhne, Steeler Str. 225–314 Tel. 02 01/27 25 02 od. 28 35 01



BMW 525i neuwertig, Bj. 7/83, 5000 km, bur-gunderrotmet., Stereo, Color, el. Spieg., 5Gang, 28 900,- im Kun-denauftrag.

Tel. 0 21 51 / 75 50 01, Händler Mehrere neue Modelle BMW 315, 316, 318 i, 320 i, 323 i alle Bj. 83, Werksdienstwagen u.
Jahreswagen, mit viel Zubeh.,
teilw. Met.-Lack., SSD, 5gang,
Aluf. u. v. m., ab 6000 km, unfallfr., m. 1 Jahr Garantie, ab DM

14 500,-. Tel. 0 22 73 / 5 11 11 **BMW 528 i 12/81** brasilmet./Led., 39 000 km, Top zust., LP DM 45 000,-, jetzt DM 27 700,- inkl

Tel. 9 41 72 / 60 28 BMW 735 i Autom. arktisblaumet., Bj. 3/83, 13 000 km, unfallfrei, Vollausst., DM 52 500,- i. Kd.-Auftrag ohne MwSt.

Tel. 0 22 91 / 40 66 Kfz

Ferrari 365 GT

rot, DM 110 000,-Tel. 0 28 51 / 10 81 Ferrari 400 i A

EZ 7/82, schwarz, 2 x Kli., 85 900, inkl MwSt. ER-Sportwagen, 0 26 33/9 60 77

3 Ferrari 512 BB i 83er, FG-Nr., sof lieferbar Tel. 06 11/73 10 99, FS 4 189 081

Mercedes-Benz. Ihr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf.

Personenwagen vieler Fabrikate. Hier ein Teil unseres Angebotes:

Bayreuth

Merc. 230 CE Geschäftsw., EZ 6/83, classic-weiß, Stoff schwarz, SD el., 5-Gang, ABS, Radio-Cass., w. Extr., 5700 km, DM 41 600,- inkl. Merc. 280 CE

dunkelblau, Leder schwarz, ABS, Klima, 5-Gang, LM, Scheinw.-Waschanl, Radio-Cass., w. Extr., DM 35 700,-inkl. MwSt. Scheuerecker & Sohn

Vertr. d. Daimler-Benz AG Wolfsbacher Str. 16 8580 Bayreuth Tel.: 0 92 09 / 7 14

Celle

Volva 244 GL EZ 4/80, 60 000 km, Radio-Cass.

Aluf., DM 11 700,-. Albert Mürdter GmbH Vertreter der
Daimler-Benz AG
Am Ohlhorstberge 5 3160 Celle Telefon 0 51 41 / 8 10 11

Cuxhaven

Vorf.-Wagen, EZ 8/83, mangan-braunmet., Polst. Velours braun, Autom., Klimaanl., AES, Tempomat, Alu-Felgen, Radio-Cass. Stereo, Hecklautspre-cher, autom, Antenne, WD-Glas, Spiegel rechts, ca. 5000 km, DM 59 000,- inkl. MwSt. Heinrich Botzbach GmbH

2190 Cuxhaven 1 Alte Industriestr, 1–3 Telefon 6 47 21 / 2 30 96

Dortmund

Merc. 280 SL EZ 3/82, 24 000 km, silberblau-met., Autom., LM-Råder, ZV, DM 52 000,- inkl. MwSt. Merc. 500 SEL EZ 3/83, 20 000 km, silbermet. Velour blau, Kompl.-Ausstg., DM 76 500,- inkl MwSt. Autohaus Hirsch GmbH Vertr der

Vertr. der Daimler-Benz AG Lindenhorster Str. 38-41 4660 Dortmund

Düsseldorf

Merc. 280 SEL EZ 8/83, dunkelblau, ABS, Kiima, orthop. Sitze, Kopfst. im Fond, ZV, 12 900 km, 1. Hd., unfallfrei, DM 55 746,- inkl. MwSt.

Daimler-Benz AG Niederl. Düsseldorf Münsterstr. 64 4000 Düsselder Tel. 02 11/44 01-3 75, 3 77, 3 78

Gaildorf

Merc. 280 SE EZ 2/82, 58 000 km, astralsilber-met. Autom., Klima, Aluf. etc., DM 43 500,- inkl. MwSt. Kurt Mulfinger GmbH

Vertr. d.
Daimler-Benz AG
7160 Gaildorf Tel.: 07971/7066 anßerhalb der Geschäftszeit 0 79 77 / 84 80

Goslar

Porsche 924 silbergraumet., 9/81, TÜV 9/85, Turboausstg., abnehmb. Dach, Radio m. Cass., 57 000 km, DM 23 000,- inkl. MwSt. Merc. 200 T

dunkelblau, 7/82, 19 280 km, wd. Glas, Ant., Entst., DM 26 800,-im Auftrag ohne MwSt. BMW 520 i

7/82, silbergrau, 5gang, Color, Servo, u. w. Extr., Bestzust., 94 870 km, DM 15 400,- im Auf-**Autohaus Walter Sandte**

Vertr. d. Daimler-Benz AG

Tel. 6 53 21 / 6 10 21

Hamburg 2x 380 SEC/500 SEC 5x 500 SE/SEL 4x 380 SE/SEL 3x 280 SL 5x 280/380/450, 5.0 SLC 20x 190/190 E 30x 200/230 E

20 T-Modelle 2x Audi-Quattro Insgesamt ständig ca. 160 ge-brauchte DB-Pkw.

Gebrüder Behrmann
Automobile
Vertragswerkstatt der
Daimler-Benz AG
Segeberger Chaussee 55-63
2 Norderstedt bei Hamburg Tel. 0 40 / 5 27 38 64 Mo.-Fr. 8-16 Uhr. Sa. 16-13 Uhr

Haan

Merc. 280 SE EZ 7/83, Klima usw., DM 63 500,- im Auftrag ohne MwSt. Ernst Juntgen

Vertragswerkstatt für PKW + LKW Dieselstr. 9 Gewerbegebiet West 5657 Haan 1 Tel.: 0 21 29 / 70 42

Itzehoe

Vorführwagen: Merc. 500 SE EZ 9/83, 7000 km, zypressen-grünmet... Velourp., Vordersi. EZ 9/83, 7000 km, zypressen-grünmet., Velourp., Vordersi. el. vorn li. + re., el. SD, Tempo-mat, ABS, Außensp. re., Color, Radio-Cass., Armi. klappbar, Klimaautom., Fensterh. 4fach, Scheinw.-Waschanl., LM-Fel-gen, Hecklautspr., u. a. m., DM 61 183,- inkl. MwSt. Merc. 500 SE

EZ 11/83, 1450 km, lapisblau-met., Velourp., Vordersi, el. II. + re., el. SD, Tempomat, Airbag, ABS, Color, LM 5fach, Klimaautom., Scheinw.-Waschanl., Arml. klappb. vorn, u. a. m., DM 83 509,27 inkl. MwSt. Merc. 190 E

EZ 7/83, 17 000 km, labrador-blau, el. SD, Servol, ZV, Color, Radio-Cass., DM 31 367.57 inkl. Porsche 911 SC EZ 3/79, 78 000 km, weiß, Velourp., el. SD, LM-Felgen, Radio-Casa., u. a. m., im Auftrag ohne MwSt. DM 29 950,-.

Autoballe Ohl
Vertreter der
Daimler-Benz AG
Am Vossberg 2216 ltzeho Tel: 6 48 21 / 70 75

Kiel Merc. 230 GE

cremweiß, Polster schwarz, Diff.-Sp. VA+HA, Weg-Dreb-zahlausgleich, wd. Glas, AHK Kugelkopf, Hydrol., Radio, ge-hob. Ausstg., 17 273 km, DM 43 900,—inkl. MwSt. Schneepflug Snoway Seilwinde abnehmbar, 2,7 t Zugkraft, Relais-Fernsteuerung, 3 m Stahlseil, 6,5 mm, DM 9000,- inkl, MwSt.

Daimier-Benz AG Niederi, Kiel Daimlerstr. 1 Tel.; 04 31 / 5 86 82 70 + 2 71

Köln Merc. 600 Pullman

Stiirig, schwarz, Leder rot, 20 500 Meilen, Erstbesitz, Rechtslenker, DM 280 000,- inkl.

MwSt. Dalmler-Benz AG Niederlassung Köln Verkanfshaus Porz Frankfurter Straße 778 Tel 8 22 03 / 3 99 14 - 18

Krefeld

Merc. 240 D champagnermet. schwarz, EZ August 83, 12 000 km, SD, Kopfst, im Fond, ZV, Außensp. re. el., Ant. Entst., Fahrersi. verstärkt, Arml. klappbar, wd. Glas, LM-Felg., DM 30 210,- inkl. MwSt.

Autohaus Klausmanu GmbH & Co.
Vertreter der
Daimler-Benz AG 4150 Krefeld Tel 0 21 51 / 59 00 06

Krefeld

Audi 80 Quattro EZ 7/83, 1800 km, rot, DM

29 950, im Kundenauftrag oh-ne MwSt. VW Passat 1,8 GL Variant EZ 8/83, 5gang, SD, met., ZV, Radio usw., 4809 km, DM 21 500,-, im Auftrag ohne MwSt. VW Golf GTi Nothelic-Tuning, 81, 130 PS, schwarz, el Fensterh., LM, Alarmanl., 40 000 km, DM 17 900,- inkl. MwSt.

Daimler-Benz AG NL Gebrauchtwagen-center Krefeld Dießemer Bruch 81 4150 Krefeld Tel. 6 21 51 /54 00 61

Lindau

Merc. 230 CE Coupé EZ 8/83, 9000 km, dunkelblau, v Extr., 1a gepfl., DM 38 500,- inkl

Autobaus Schneider
GnabH & Co. KG
Vertr. der
Daimler-Benz AG Kemptener Str. 114 8990 Lindan Tel. 0 83 82 / 50 92

Lingen

Merc. 500 SEL EZ 7/81, 25 900 km, silberblaudiv. Zubebör, DM 57 900,inkl MwSt.

Merc. 380 SE EZ 2/80, 84 900 km, silbermet., div. Zubehör, DM 41 500,- im Auftrag ohne MwSt. Merc. 350 SEC EZ 1/80, 67 900 km, silbermet., div. Zubehör, DM 41 000,- im Merc. 380 TD Turbo

EZ. 3/82, 32 000 km, ABS, DM 31 500,- im Auftrag ohne MwSt. Linnemann GmbH & Co. KG Vertr. d. Daimier-Benz AG

Waldstr. 63 4450 Lingen/Ems Tel. 06 91 / 60 88 / 80

Marburg

Merc. 280 E Geschäftswagen, EZ 10/83, Autom., 4500 km, anthrazitmet., Stoff oliv, SSD, ZV, 2 x Fensterh. wd. Glas. div. Zubehör, DM 41 000,- inkl. MwSt.

Merc. 280 E dunkelblau, Velour creme, Au-tom. EZ g/82, 50 000 km, SSD, ABS, Kilma, 4 x Fensterh, Ra-dio-Cassa, wd. Glas, ZV, Kopfst. im Fond, sehr guter Zust. DM 34 500,- im Auftrag ohne MwSt.

H. Schwarz GmbH Vertreter der Daimier-Benz AG Neukasseler Str. 50-52 3550 Marburg 1 Tel.: 0 64 21 / 60 21 35 oder mach 18.00 Uhr: 0 64 62 / 15 61

Münster

Merc. 380 SE EZ 8/81, 52 000 km, silberblau-met., SD, Ahr., Velours, wd. Glas, DM 45 500, inkl. MwSt.

Merc. 380 SE EZ 6/80, 60 500 km, AT-Mot. 10 000 km, astralblaumet., Leder schwarz, Fensterh. 2fach, wd. Glas, ABS, Lederp., Klimaautom, im Auftrag ohne MwSt., DM 43 000,-Merc. 500 SE

EZ 12/81, 101 000 km, dunkel-blau, Velours creme, ABS, Kli-manal., Ahr., Ausgleichsgetr., Fensterh, el. usw., DM 48 500,— BERESA Vertreter der Daimler-Benz AG Meckmannweg 1

4409 Münster Tel. 02 51 /7 00 92 96+1 Neustadt

Mercedes 280 SE Vorführwagen, EZ.: 8/83, km: 7000, Lack.: petrolmet., Poist.: Stoff creme, SSD el., autom. Getriebe, ABS, Arml. vo., Kli-maanl., Colorvergl., Radio/ Cass., Sonderpreis: 58 000,- DM inkl. MwSt. inkl MwSt.

Auto-Meyer KG DB-Vertretung
Nenstadt/Aisch
Tel.: 6 91 61 / 6 44
FS-Nr. 6 24 642

Oberhausen

Ford Sierra XR 4 i 3000 km, 3 Wo. zugel, 1. Hd., unfaltfrei, SSD, Servo, DM 26 000,- i. Kundenauftrag ohne

Saab 900 Turbo 8/83, 1. Hd., unfallfrei, 18 000 km, braumet., SSD., Rad., el. FH, Ah., Ia-Zust., DM 27 800,-inkl. MwSt.

Gottfried Becker
Vertr. d. Daimler-Benz
AG
Max-Eyth-Str. 1 4200 Oberhausen 11 Tel. 02 08 / 6 58 50 + 58

Oldenburg

BMW 745i EZ 80, met., SD, LM-Feig., Ra-dio, DM 33 950,- inkl. MwSt. Jaguar XJ 12 5.3 EZ 78, Top-Zust., 88 500 km, DM 14 950,- inkl. MwSt. Porsche 924 Turbo EZ \$1, 1. Hd., DM 23 000,- inkl.

MwSt Volker Braasch GmbH Vertr. d. Daimler-Benx AG Rudolf-Diesel-Str. 31 2960 Oldenburg Tel 64 41 / 2 77 44

Ratingen

Merc. 230 GE (Geländewagen) astralsibermet., Dienstfahrz., Juli 83, 10 000 km. Sportfelg., Breitr., Kotflügelverbr., gehob Ausstg., Vollst., div. a. Extr., NF 81 500,-, jetzt DM 55 500,- inkl.

MwSt. SAHM Vertreter der Baimler-Benz AG Boschstr. 5–7

4030 Ratingen Tel. 0 21 02 / 4 10 01

Rendsburg Porsche 911 SC Turbo Bj. 9/82, 40 000 km, unverbindli-che Preisempfehlung DM 130 000,-, jetzt DM 92 000,- inkl.

Ing. Karl Abrendt KG Vertr. d. Daimler-Bens AG Landener Str. 4-6 Lundener Str. 4-6 2370 Kendsburg Tel. 0 43 31 / 49 21

Schwäbisch Hall

ALFA Guilietta 1.8 Delta weiß, Ahrfelgen, Radio, 5-Gang-Getriebe, Spoiler, EZ 4/81, nur 23 000 km

8700 Warzburg DM 10 800,- inkl. | Tel.: 09 31 / 89 52 59 hr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf.

Daimler-Benz 280 E grün, SSD, Autom, Dreh-zahlm, Zentralverr., ABS, Kil-matisierungsautom, 4fach-Fensterh, Colorgias, EZ 9/81 DM 25 988, inkl.

AUDI 80 LS AK, Spiegel rechts, Radio CR, Hecklautsprecher, EZ 11/79, 48 000 km DM 9506,- inkl.

48 000 km DM Vertreter der Daimler-Benz AG Autokaus Hohl Schwäbisch Hall Tel. (07 91) 5 10 05

Siegen Geländewagen: Merc. 280 GE Station, kurz EZ 12/82, weiß, 24 000 km, autom. Getriebe, Servol., Color, AHK, Sperren VA + HA, gehob. Ausstg., div. Zubehör, DM 39 950,- inkl. MwSt.

Merc. 300 GD Station, kurz, agavengrün, EZ 8/83, 9500 km, Sperren VA+HA, gehob. Ausstg., Zusatztanks, Color, AHK, div. Zubehör, DM

43 500,- inkl. MwSt. Merc. 230 GE Station, kurz, weinrot, EZ 10/83, 7000 km, Sperren VA + HA, gebob Ausstg., Zusatztanks, Servol., 5-Gang. Color, Radio-Cass., AHK, div. Zubehör, DM 47 500,- inkl. MwSt. Daihatsu F 20 1 EZ 7/82, dunkeigrün, 19 000 km, AHK, Hardtop + Sommerver-deck, div. Zubehör, DM 16 950,-

inkl MwSt Heinrich Bald Fahrzengfabrik GmbH & Co. Verireter der Daimler-Benz AG Leimbachstr. 149 5900 Slegen Tel. 02 71 / 3 37 41

Soest

Audi 200 5 T EZ 6/80, 27 716 km, silbermet., m. sehr viel Zubeh., DM 17 900,-, im Kundensuftrag ob-

Hans Buschmann Vertreter der Daimler-Benz AG Riegaring 15 4770 Soest Tel. 0 29 21 / 1 60 51

Wuppertal

Merc. 500 SEC EZ 8/83, anthrazitmet. Leder grau, Vollausstg., 4500 km, kompi. AMG-Umbau, DM 112 000,- inkl. MwSt. im Kundenauftrag.
Weitere 10 Pkw-Typen 126, 280
S, 280 SE + 380 SE sowie ständige Ausstellung von weiteren
100 Pkw verschiedener in- und ausländischer Fabrikate und Preislagen im Verkaufshaus

Daimler-Bens AG NL Verkaufshaus Deutscher Ring 5600 Wnpperial Tel. 62 62 / 7 19 13 67 + 3 09

Würzburg

Merc. 280 SE EZ 8/80, 114 000 km, pastelgrau, aut. Getr., Radio, Tempomat, ZV, ABS, Scheinw.-Waschanl. DM 33 000,- inkl MwSt.

Merc. 380 SE EZ 5/80, champagnermet., 180 000 km, Velour, LM, wd., SD, DM 37 500,-

Audi 100 CS EZ 3/83, anthrazitgraumet., 12 100 km, autom. Getr., SD, Radio, DM 28 800,- im Auftrag ohne MwSt.

Ford Granada Ghia 2,8

EZ 3/79, 94 200 km, rot, Radio-Cass., AHK, SD, DM 6 700, inkl Rover 2600

EZ 6/80, 54 600 km, beige, SD, 5-Gang, DM 6 500,- inkl. MwSt. **Talbot Murena Sport** EZ 4/82, 12 000 km, weiß, Fensterh, el., wd. Gias, Rammschutz, DM 16 800,- inkl. MwSt. Dalmier-Benz AG Niederl. Wirzburg Randersackerstr. 58-54



Hier ein Teil unseres Angebotes:

Berlin

Merc. 2232 6x2

Merc. 2232 L 6×2 Iso-Koffer Ackermann, 7000 × 2280 × 2390, ig. Fahrerhs., Kühlgerät Thermoking Benzin, Liftachse, Vorthretarder, EZ 9/79, 74 000 km, TÜV 9/84, DM 30 780,- + MwSt.

o-Fleischkoffer Ackermann

seitl. Ladetür 1300 mm, Thermoking (Benzin), Kühlgerät, Liftachse, EZ 7/78, 545 200 km, TÜV 8/84, DM 33 630,-+ MwSt.

Daimler-Benz AG Lkw-Gebrauchtwagen-Center Seeburger Str. 1000 Berlin-Spandau Tel. 0 30 / 33 10 41 + 33 23 962

Krefeld

EZ Juni 79, 270 000 km, mittell. Fahrerhs., Radst. 3,80 m, DM 35 000,-+14% MwSt.

Autohaus Klausmann GmbH & Co. KG Vertreter der Daimler-Benz AG Bruchfeld 60-76 LKW Tel 4 El SI / SO NO NO

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt ihnen außerdem

Daimler-Benz AG Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung Postfach 202 7000 Stuttgart 60

Telefon (07 11) 17 32 05

Liebbaberfahrzeug Tel 0 22 28 / 5 98

Jaguar XJS HE Leasingvertr. m. mil. DM 1723.57, inkl. MwSt. zn übern., eff. Jah-reszins 10,38 % Tel. 66 21 / 10 29 85 Kfz-Händler

Jaguar-Neuwagen ginstig sofort ab Lager heferba scher-Impex, T.: 0 21 01 / 6 95 44 Leasing-Vertr., m. monatl. DM 875,29 inkl. MwSt. zu übern., eff.

JAGUAR-Neuwagen Mod. 84 5,3 HE, white 5.3 HE, clarendon-blue 5.3 HE, regent-grey 4.2 Sov., regent-grey
4.2 Sov., racing-green
4.2 Sov., clarendon bine Jaguar-Direkthändle: Norbert Kuntz Kieler Chaussee 17 2308 Gettorf

Jaguar XJ 4,2

Serie III, alle Extras, DM 14 900.inkl MwSt

Tel. 6 42 21 / 6 77 77 - Handler

Jaguar XJ 6

schwarz, EZ 78, sehr guter Zu stand, DM 13 500,- inkl. MwSt.

Tel. 0471/2 01 81 - Handler

Jaguar XJ 6 DM 15 000,- inkl MwSt.

Tel.: 96 21 / 10 29 86, Rfz-Hdl. Jaguar XJ 12 HE EZ 7/82, Leasingrate DM 1468,50 inkl. MwSt., effekt. Jahresz. 10,38%. So. geöffnet. Tel: 06 21 / 10 29 86 Kfz-Hdl.

Tel 0 43 46 / 50 55

Jaguar E 8 Zylinder, teilrestauriert, Road ster, DM 35 000,-

Artx Automobile GmbH Vahrenwalder Str. 236 3000 Hannover 1 Tel. 95 11/3 50 14 41

Essen

BMW 735ì

BMW M 535 i

Porsche 928 S

Bitter SC

MwSt

248

MwSt

BMW 728 Autom.

EZ 4/78, 111 000 km, 1. Hd., Vollstereo, ZV, DM 9000,-im Auftrag ohne MwSt.

EZ 6/80, 111 000 km, met.,

SSD, Vollstereo, 1. Hd., DM

19000,- im Auftrag ohne

EZ 81, 79 000 km, silbermet.,

Color, SSD, Vollstereo, Re-

caro, DM 28 000,- inkl. MwSt.

Autom., platinmet., Klima,

Volleder, el. Sitze, Schmiedefelg., unfallfr., DM 59 500.—

met., Volleder, Klima, Nie-derquerschnittreifen, 1. Hd.,

45 000 km, im Auftrag ohne

Meterboot SEA RAY SRV

nur 200 Std., DM 39 000,- im

Ing. Rüdiger Faltz GmbH

BMW-+ Alpina-Vertr'hdl. 4300 Essen

Bj. 5/82, Pirelli P7-Berei-fung. Radio-Cass., DM

Bj. 80, 94 000 km, DM. 23 900,-

SSD, 2. Spiegel, DM 9500,-.

Bi. 4/81, 33 000 km. Winterrä-

der, Nebellampen, Radio-Cass., DM 8900,-, im Auftrag

Antohaus Waiter Mulfinger

78, ca. 100 000 km, met.,

Bj. 79, met., SD, Radio, Co-lor, DM 15 500,-

Bi. 81, 98 000 km, met., Kli-

ma, BBS, ZV, Color, el. Fen-sterh., ATM 18 000 km, DM

Bj. 82, ca. 40 000 km, el. SD, Radio-Stereo-Cass., Color, el. Fensterh., DM 32 500,-.

Daihatsu Wildcat F 18

BMW-Vertragshändler Stuttgarter Str. 141 7150 Backnang Tel.: 6 71 91 / 6 39 73

Bad Homburg

Radio etc., DM 9400,-

Auftrag ohne MwSt.

Tel 02 01 / 62 30 31

35 000,- inkl. MwSt.

Backnang

Porsche 944

BMW 535 i

200 Diesel

ohne MwSt.

GmbH

BMW 728

BMW 728 i

BMW 732 i

24 000,-

BMW 735 I

F. Kohlhas KG

Hannover

Porsche 928

BMW - Bad Homburg Tel: 0 61 72/3 59 31

Renault Alpine A 310

Bj. 83, 11 000 km, blaumet., weit. Zubeh., DM 33 333,33.

Bj. 11/78, Radio, Autom., braunmet., DM 22 950,-.

Antotelefon im BMW 732 i A

Bj. 1/83, polarissilber, ABS, SD, Radio, TRX, u. w. Zu-

beh. DM 44 444.44.

Reinhardt + Sebesse

3600 Hannover

BMW-Vertragshändler

Vahrenwalder Str. 146

aguar Coupė XJ 12, Bj. Nov. 7 TUV Dez. 85, DM 25 900,- VB

Jaguar XJ 12 5,3 EZ 3/82, DM 39 500,- inkl. MwSt Tel. 06 21/10 29 86 Kfz-Händler

Jaguar Daimier Double Six

Jahreszins 19.33 %. Tel. 06 21 / 10 29 86, Kfz-Händler Jaguar XJ 5,4

Leasingvertr. m. mtl. DM 1418,-inkl. MwSt. zu übern., effekt. Jahreszins 19,38%. Tel. 66 21 / 16 29 86, Kfz-Händler

Carrera Cabriolet neu, schwarz/grau-beige Leder Klima, P7, zum Listenpr. 21

Tel. 0 62 21 / 4 60 44 Porsche 944 2/83, helibronzemet., 67 000 km, v

Porsche 911 Turbo

Telefon 47 61 / 49 14 50

dunkelblaumetallik, Bj. 1981, Kb-ma, SSD, Recaro, Stereo-Super, Diebstablanlage u. v. a. Zub., DM 74 000,-AUTOHAUS-SUD GMRH Bochumer Straße 103 4250 Recklinghausen-Süd Tel. 0 23 51 / 70 04, Telex 8 29.957

EZ 7/81, 94 000 km, graphit-met., Color, SSD, Recaro, Leder, BBS TRX, Stereo-Cass., DM 34 900,-

met., EZ 9/82, 19 900 km, Kli-ma, a. E., DM 49 900,-.

Exekutive, EZ 7/83, Total-

Cessna 177 RG Cardinal blau/weiß, 73, 880 Stunden, Nav./COM, TRP, Longrang, stets bangiert, JKDA, DM

BMW 628 CSI Bj. 7/82, 21 000 km, alle Ex-tras, DM 49 800.-

82, 31 000 km, DM 37 800,-

80, Sonderlack grün, el. Fen-sterh., Color, Anhängervorr.,

v. Extras, DM 19700,- im

Bj. 3/80, 70 000 km, viele Ex-tras, DM 19 900,-

Bj. 3/83, 14 000 km, alle Ex-

Auftrag ohne MwSt.

schaden, gegen Gebot.

Autohaus Neumann

BMW-Vertragsbdl.

Tel.: 65 21 / 4 55 22

4800 Bielefeld

Cochem

BMW 735

250 T Autom.

BMW 728 i A

BMW 525 eta

tras, DM 44 900,-

Industriegebiet

Tx. 8 69 410

Dinslaken

Porsche 911 SC

J. Hautmann GmbH

BMW-Vertragshändler

5590 Cochem-Branheck Tel. 0 26 71/84 87,

Golf Octtinger Cabrio Bj. 482, 9000 km, 130 PS, 1. Hd., met., Color, Radio Turm, Alu-Fel. m. 195/50 P7,

Spoiler vorne, Innenausstg.

Volleder, m. Ricaro-Sitzen, DM 28 000,- inkl. MwSt.

Bj. 6/81, 43 000 km, Rad.

Cass., Alu-Fel. m. 225 P 7,

Color, Heckwischer, Farbe Weiß, DM 44 900, inkl.

Böhm + Kelleners GmbH

Bj. 12/81, delphingraumet, SSD, ABS, Color, Bestzust.,

BMW 524 Turbe D Autom

Bj. 6/83, grünmet., SSD, Radio-Cass., 10 000 km, DM

Bj. 3/82, silbermet., 30 000 km, Alu, SSD, Radio-Cass.,

19 500,-, im Auftrag ohne

Peugeot 505 Ti Bj 80, 9500,- im Auftrag oh-

Bj. 12/81, SSD, blaumet., Ra-

dio-Cass., Topzust., DM

Opel Rekord 2 ltr. B

Autohaus Meyer KG

BMW-Vertragshändler Baumstr. 10-20

BMW-Vertragshdl. Am Pfauenzehnt 23 4220 Dinslaken

Tel. 0 21 34/5 20 94

Herne

29 000,--.

32 000,-.

MwSt

BMW 520 i

ne MwSt.

13 900,-.

4690 Herne 1

BMW 735 i

Bielefeld

BMW 745 i

BMW 745 i

62 400,-.

BMW 635 CSi

Porsche 911 SC Targa Mod. 83, schwarz, P7, Stereo, DM 48 500,-. HAF-Auto Tel. 06 11 / 7 38 06 68

Porsche 928 \$ 32 000 km, Garagenwg., wie neu, alle Zubeh., Led. Klima, el. SD. DM 57 500,- inkl. MwSt.

Tel BS 65 31 / 32 38 26 928 S Autom.

Mod. 83, 1 Hd., unfallfrei, grand-prixweiß, Ganzied, blau, SD, Kli-ma, Schmiedefelg, Sperre, Tem-pomat, Blaupunkt Köln, Telefon-pometeritung, LW, DM, 73,500

vorbereitung usw., DM 73 500, inkl. MwSt. Tel 02 11 / 34 00 55, Tx: 0 588 592 KfzH.

Turbo 3.3 Bj. 8/83, Sonderlack, d.-blau, Le-dersportsitze, Leder Innen-ansstg, Alarmanl, Klima, Sper-re, SD, Radio-Koin, 15 000 km. DM 93 000,- inkl. MwSt.

Tel. 02 08 / 4 44 51 Mo.-Fr. 911 SC 5/80, 60 000 km, v. Extr., DM 33 800,- inkl. MwSt. Tel. 0 52 41 / 3 42 87 oder 69 49

Porsche 911 Turbo

EZ 5/81, 10 000 km, 1. Hd., schwarznet., Led. schwarz, SSD, Spiegel re., Alarmani., 9+11", Kotfitigel nachverbr., tiefergel. Tel: 04 21 / 3 49 80 70, Tx.: 2 44 405 928 5

EZ 7/82, 21 000 km, nur 10 Mon. zugel, neu bereift, Stereo, Alarm, Klima, Autom., Tempo-mat, Schmiedefelg, abschließb., braunmet., Ganzleder braun, von Privat 58 000 .-# 0 27 41 / 2 44 44 Wochenende 0 27 47 / 32 74

Porsche 928 S 2½ J. alt. 38 000 km, neuw., a Extr., Klima, DM 55 000, – VB.

Tel. 0 26 41 / 33 70 n. 19.00 Uhr.

Königswinter

ohne MwSt.

BMW 735 i

BMW 732 i

BMW 533 i

Merc. 190 E

inkl MwSt.

Merc. 230 E

MwSt.

MwSt

Merc. 280

Krefeld

MwSt

inkl. MwSt.

Peugeot 505 GR Familiare

dio, met., 20 000,- im Auftrag

BMW 628 CSi A Coupé Bj. 83, achatgrünmet., 5000

km, DM 55 000,- inkl. MwSt.

Bj. 11/79, Radio, SSD, TRX.

el SD u. el Fensterh., DM

Bj. 8/83, 10 000 km, ABS, SSD, LM-Felgen, ZV, 44 000, inkl. MwSt.

Bj. 80, SSD, Radio, DM

19 000,- im Auftrag ohne

Bj. 78, SSD, Radio, DM

10 000,- im Auttrag ohne

Autohaus Hans Wagner BMW-Vertragshändler

Hauptstr. 21 (B 42)

533 Königswinter-

Tel 0 22 23 / 2 20 65

BMW 528 i Alpina

BMW 735 i Alpina

Vorführwagen, B 9 Zubehör bronzitmet, 9000 km, SD, 2

Spiegel, Radio-Cass., Front-u. Heckspoiler, Alpina-Be-reifung 225/50 u. 205/55, Alpi-na-Fahrwerk, Lederlenkrad, unverbindliche Neupreis-

empfehlung 50 900,- inkl. MwSt., DM 44 900,- inkl.

Vorführwagen, Alpi-naausstg., bronzitmet., 8900 km, SD, 2. Spiegel, Radio-

Cass., Bereifung 225/50 u. 205/55, Alpina-Fahrwerk, Le-derlenkrad, unverbindliche

Preisempfehlung 64 550,-inkl MwSt., DM 56 400,-

AUTO B'ecker-KLAUSMANN

BMW-Vertragshändler

Glockenspitz 117-121 4150 Krefeld Tel. 0 21 51/54 00 51

silbermet., EZ 80, 83 000 km, Color grün, Klimaautom., ABS, el. Fensterh vo.,

Sitzhzg. vo. li., Radio CR/VF, Diebstahlwarnanl., 2. Spie-gel, TRX, Nebel, Zentral-verr., Kopfst. hi., Radlauf-chromleisten, DM 26 500,—

EZ 4/82, 32 000 km, Servol.

LM-Felgen, Rekarositze, Ra-dio, SSD, Color, Nebell, DM

RO 89 EZ 2/76, TÜV 1/86, weiß,

einm. gut. Zust., DM 7500,-inkl. MwSt.

Länget

Glockenspitz 117-121

Son. 0 21 51 / 59 91 37

Langenargen

BMW 735 i

inkl. MwSt.

BMW 323 i Autom.

21 800,- inkl. MwSt.

Niederdollendorf

20 000,- inkl. MwSt.

Porsche Turbo 938 EZ 81, 35 000 km, scheckheftge-pfl. Dampfrad, Ölkühler, a. Extr., außer Klima, Superzust., DM 68 500. – VB.

Tel. 9 40 / 46 32 23 4 Porsche 928 \$ und Porsche Turbo

n - Primar de la compania de Maria. O la compaña de la compaña

Salabau

312

172. 7

....

. . .

sofort liefcrbar Weiland Antohandels Tel. 06 11/73 10 99, FS 4 189 681 Porsche 911 Coupé Bj. 01, 66 000 km, weiß/schwarz Klima, ESSD, Color, Spieg, re., 7-+ g* m. P7, DM 45 000,- inkl Porsche 911 Coupé Bj. 80, 45 000 km. weiß/Ganzled rot, 3,2 l, Rutmotor, Color. Spieg

5- + 7" m. P7, Blaup, Bamberg DM 44 000,- inkl. MwSt. Porsche 911 Coupé

Bj. 79, 1. Hd., oak-grun/Led.
schwarz, Klima, Color, Alarm,
Radio-Cass., 6- + 7" m. P7, DM.
35 000,-inkl.

Porsche 911 Targa

Bj. 76, 98 000 km, silbermet./
schw. Color, Front- u. Heckspoiler, 6- + 7* m. P7, Rad.-Cass., DM
35 000, inkl. DB 190 E

Neuwag., weiß/schwarz, Klima, ABS, ZV. Servo, SSD, el. FH, AMG-Spoiler, 500-SEC-Alu.-Motorhaube, 7 x 15 BBS-Felg, 205/50 P7, tiefergel, Sportfahrwerk, DM 55 000, - inkl. MwSt.

Heppy Cars Thomas Hepp GmbH
Tel. 049/5 53 29 63-4, Tx. 2 165 101 hepp.-d

hepp-d Porsche 928 \$ Mod. 83, braunmet., Led., Autom. usw., DM 62 500,- inkl. MwSt. HAF-Antom.

Manta GTE

1 J. alt, viele Extras, 8000,- unter

Tel. 02 09 / 6 10 30

Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

Mönchengladbach Mîtsubishi Sappero 8sitzer, EZ 7/83, 7000 km, Ra-Mod. 84, 570 km, alpinaweiß,

LM-Felgen, Radio-Cass., Front u. Heckspoiler, De-korstreifen, DM 16 950. inkl MwSt.

Theodor-Heuss-Str. 89-91 Tel.: 0 21 61 / 1 30 75 Koto Mönchergladbach

Bj. 80, SSD, Radio, DM 18 500,-inkl MwSt. Lingen Japuar XII 12 5 2 Two III EZ 82, 19 000 km, silbermet., Bj. 83, SSD, Radio, 27 500,-Klima, Leder, Radio-Stereo. DM 43 900,- im Auftrag ohne

MwSt Audi 100 CD 5 B Bj. 83, met. AHK, unverbindliche Preisempfehlung 36 000,-, DM 28 600,- im Auftrag ohne MwSt. Helming & Sohn BMW-Vertragshändler

Tel.: 05 91 / 25 25 u. 56 10

Rheiner Str. 105

4410 Lingen

Mönchengladbach BMW 745 i. A. Mod. 83, Dienstwagen, 26 000 km, lapisblau, TRX-Bereifg., 2. Spiegel, Color, el. SD, Lesel, Bavaria-CR-Electr., autom. Antenne, Veloursmatten, DM 49 900,-

inkl. MwSt. HAHNEN AUTOMOBILE Friedensstr. 145 4050 Mönchengledbach Tel.: (0 21 66) 1 60 91

Paderborn

EZ 11/82, met., Stereo-Radio, LM-Rāder, el. SSD, WSG. ZV, 15 000 km, DM 39 500,-**Hubert Freitag**

Merc. 396 D EZ 4. 12. 80, TÜV 12/84, 95 117 km, ZV, Kunstleder-Polster, AHK, Radio-Cass-Stereo, DM 16 880,

29 900,-

16 000.-.

Autohans S. Ostheimer Inh. W. Sperr BMW-Vertragshändler

BMW-Vertragshändler 7994 Langesargan Teleton 0 75 43 / 20 66 / 57 Tel: 05 11/66 66 66 geprüft-gepflegt-zuverlässig * 4

Manage

.....

Sa. +So. Sonderschau 10-17 Uhr

Schöllkrippen

Stereo, DBA 18 Stereo

BMW 316
EZ 12/82 (Mod. 83), 68-500
km, Radio-Stereo-Cass.,
BBS-Felgen, Front- u. Heckspoiler, SSD, Color, 8fach
bereift, dunkelblau, DM

Aschaffenburger Str. 24 8752 Schöllkrippen Tel.: 0 60 24 / 44 42



4

* Ce 23.0

471 - 1750

BMW-Vertragshåndler Detmolder Str. 4790 Paderborn Tel.: 0 52.51 / 54.57

US-Umbau

che 928 \$ 844

10 911 Com

he 911 Con

1

TE 911 Caupa

0 911 Targa

0≧ 190 E

ACCEPTANCE OF THE PARTY OF THE

sche 928 3

AF Adiom.

OPEL

anta GTE

749023

02 93 \$ 1930

ler.

gradbach

742.45

1 39 75 1 39 75

UO

MER

r Pariste r Pariste r Albriga

ABX 2a

: E

.

...

11:

gehandler

医出血线性

gladbach

NEN

ومان وسناد

gen

30

-11-2

O

מיוסקבנגי

A Garage

HICELES

D.O.T. - E.P.A. Komplettumbau für DB, BMW, Porsche + Ferrari Versicherung, Bond- + Labortest, Fa. MARDIKIAN MOTOR COMPANY 655 Bad Kreuznach Tel. 96 71 / 6 10 40

DB 380 SL 6/81, silbermet, Led. Extr., DM 57 000,- i.A. Tel. 06 11 / 7 38 00 68

Houston/Los Angeles

Merc. 450 SLC rünmet., el. SSD, Ahı, etc., ir., Bj. 76, Bestzustd., VB DM 26 500,-Tel. 0 23 31 / 1 30 57 v. 8.60-13.66 ab 13.60 Uhr 0 23 31 / 33 66 33.

DB 350 SL Bj. 3/80, Extras, kein Hardtop DM 40 500,- im Kunden-Auftrag Tel. 9 42 21 /.6 77 77 - Händler

Mercedes 280 SE Bj. 10/83, 2500 km, zypressengrünmet, ABS, SSD, Autom. etc., DM 54 000,-Finanz + Inz. mögl. Pa. Schäfer, Gie-Ben, Tel. 96 41 / 3 38 88

350 SE, Bj. 79 80 000 km, milanbrann, Vel. crem alle Extr. DM 22 600.— Sa. + So. 3.00-17.09 Uhr Tel. 92 68 / 3 13 57

Merc. 280 SEL

Bj. 82, 17800 km, weiß, Lederpolst. come, Kilmaani. el. FH, color. Rad
Becker Mexico, Raifelg. m. P 7 Rad
usw. 1a-Zustand, DM \$6 800,- inkl. Mercedes 280 SL Mod. 82, 35 000 km, 5-Gang, LM, Radi CR, zypressengrinmet, mw. Di 49 800,-im Kundensuftrag o MwSt.

Mercedes 280 SE/126 83, I. Hd., 21 600 km, anthra Autom., color, ZV, SSD, Kilin rpoister, Radio CR, 4 Lautspr. re. Außensp., Alarmaniage, 51 500,— Im Anftrag o. MwSt. AUTOHAUS SCHMITZ

> 500 SEC 500 SEL

lapis, Velour blau, 3 Mon., 3000 der-Umbau, Vollausstg., Expp Ph. MR. T., C 25 9 63 66 12

190.AMG veiß/schwarz, 2/83, 5000 km, DM Tel. 0 41 72 / 60 28

DB 500 SEL

EZ 3/82, 35 000 km, silbermetallic, Velour blau, SSD, wd. Glas, A.S. nt. B-Mexiko Elektronik, Hecklautsprecher, Armlehne und orthop. Sitze vorne, Fahrerstizel, Kopfstützen und Sonnenrollo im Fond, Spiegel rechts, Feuerl, für DM 62 000, - + MwSt. zu verkaufen.

Tel. 23 61 / 2 32 64 + 441 38 zu verkaufen. Tel. 6 61 21 / 80 84 93 / 52 36 82

280 GE Station rot, Klima, div. Extras, orig. 38 000 km, 30 000,—Exportpreis **200 Benziner** Neuwagen, weiß, Klima, div. Extras, 33 000,- Exportpreis

Tel. 0 72 53 / 3 16 31

500 SEL Neuwagen, schwarz, Leder, schwarz, DM 102 000, - inkl. MwSt. Firma Manfred Schäfer Bad Kreuznach Tel. 06 71 / 6 10 49, Tx, 42 784

Merc. 500 SEL Mod. 83, 1. Hd., 44 000 km, Kli maautom., ABS, Leder, met. 69 000,- inkl. MwSt.

Merc. 280 SEL Mod. 84, 1. Hd., 5000 km, Klima, SSD, Autom. usw., DM 58 500,inkl MwSt.

Top Cars Bons Tel. 02 28 / 63 63 93 od. 64 95 91

DB 450 SLC 1978, Arztf., 80 000 km, scheckheftgepfi., grünmet., Klima, Radio Cass., WD, Exportpr., DM 29 500,-Hans Gord Vastert, Nordhe ichters Kamp 7, Tel. \$ 59 21 / 44 1

280 S EZ 5/80, L Hd., ABS, ZV, SD usw nur DM 30 900, inkl. MwSt. Tel. 0 52 41 / 1 20 77 oder Tel. 0 52 41 / 7 69 44 privat

Lod. schwarz, KLIMA, Sitzheizg , Tempomat, a. Extr., DM 69 800. Tel. 62 11 / 72 11 19 Car Spezial GmbH

380 SEL 5/83, 7000 km, anthrazit, Lede usstattung, Preis: DM 81 000, inkl. MwSt. 230 E

300 D Turbodiesel (GFG) Neuf., lapisblau, MB-Tex creme, Vollausstattung, Preis: DM 50 750,— inkl. MwSt.

280 E 9/81, 26 000 km, weiß, gute Aus Preis: DM 29 500,- inkl. MwSt. Fa. GFG Tel. 0 25 65 / 20 16, Telex 6 91 035

500 SEL EZ 11/82, Mod. 83, Klimaautom, ABS, Airbag usw., Komplett-ausst., DM 73 500, inkl. 14 %

Fa. Nellesen, Köln Ad one that the 250, SE Coupe the state Contact and state

Merc. 280 CE EZ 6/82, 27 800 km, blaumet., au-

Tel 0 23 61 / 2 32 64 + 4 41 38 280 SE AMG

Bj. 83, schwarz, Volled.-Ausstg., grau, alle weit. Extr., außer Air-bag, unverbindl. Preisempfeh-lung DM 94 000.-, jetzt. DM DM 94 000,-, jetzt DM 70 000,- inkl MwSt. 2x 280 SL

Bj. 60 + 82, ab DM 39 900,-Delta-Motors, Tel. 06 81 / 6 40 84

388 SLC Coupé Bj. 5/81, 40 000 km, petrol, Lec creme a Extr., DM 61 500.-Autohaus Hayden Tel. 62 68 / 5 51 61

Mercedes-Jahreswagen von Werksangebörigen (Großsuswahl) laufend günstig abzugeben. Fa. Gabel, 634 Biblis, T. 8 62 45 / 84 56

280 SEL 1/81, 89 000 km, Vollausstg., DM 43 500,-. Tel. 6 62 52 / 52 02 Kfz-Händler

i Hd., 14 000 km, dunkelblau, Kli-ma, ABS, ZV, el. FH, Autom.

Arml, Kopfst., Col., Rad./Stereo. Cass., aut. Ant., Hecklautspr., 2 Sp., (unverbind). Preisempfeh hung 62 500,-) DM 53 000,- inkl. Tel. 05 11/65 03 43 auch Sa. + So.

250/126 lang, nev, 84 weiß, blau Vel., Autom., el. FH, Rad./Beck./Elektro., Klima. (unverhindl, Preisempfehlt 61 500,-) DM 58 500,- inkl. Tel. 65 11/65 03 43 anch Sa. + So

500 SL Bj. 8/82, lapisblaumet., 70 000 km, Volkaussig., neuw. Zust., 79 800,- DM inkl. MwSt. **500 SEL**

Bj. 12/81, Mod. 82, met., 120 000 km, Klima, et. Sitze, ABS, SSD etc., 54 990,- DM inkl. MwSt. T.: 0551/76078ed.61702.Fn. Ka

Merc. 600 Bj. 69, DM 60 000,-, abzugebe. riften unter PA 47 555 ar WELT-Verlag, Postfach, 2000

500 SL EZ 8/82, lapisblau, Led. blau, Kli-matisierung, ABS, Color, Alu, el. Fh., Becker-Mexiko, el. Ant., Mittelarmpoist., re. Spiegel, DM 78 000,- inkl MwSt. 500 SEL Bj. 5/81, met., Led., Color, ABS, Ki ma, DM 54 900,- inkl. MwSt.

Antomobile Nephanes

Tel: 62 31 / 14 27 92 od. 48 23 48 280 SEL, 84, neu weiß, Vel. blau, autom. Getriebe Klima, el. FH 4fach, ZV, Rad. Becker/Elektronik, aut.

Hecklantspr., (unverb. Preisempfehlung 65 500,-) DM 60 500,- inkl Tel.: 05 11 / 65 03 43 EZ 6/82, silberdistel/Velour, Voll-

aussig., 56 000 km, Top Direkt.-Wagen, DM 67 500, inkl. MwSt. # 9 74 20 / 20 26, Fa. 7 62 841 500 SEC neu

siberblau, Led. schwarz, Voll-ausstg., DM 110 580,- inkl. Mwst. 500 SEL 3/83, silbermet., Vel. blau, Kli-maanl., Extr., DM 78 500,- inkl. MwSt.

rekmann-Automobile Tel. **6**2 11 / 44 39 82

250 lang neu, Velours, Klima, Autom. Tel. 0 22 33 / 6 62 22 + 6 61 00

238 E Rechtsienker 83, Australien-Ausstatt., Klima Tel. 0 22 33 / 6 62 22 + 6 61 00

Merc. 500 SEC neu, weiß, Leder, alle Extras, DM 116,000,– inkl. MwSt. sehr komfortabel u. gepflegt, EZ Juli 79, 137 000 km, DM 16 500,-Tel. 06 41 / 6 18 74

280 SEL

welß, Leder dattel, neu, Modell 1984; 404, 405, 410, 420, 430, 440, 470, 504, 510, 531, 543, 570, 588, 590, 611, 640, 221, 232, 223, 731, 677, DM 77 900 - netto für Export

500 SEC schwarz, Leder schwarz, peu, Modell 1984: 256, 286, 404, 440, 452, 470, 504, 510, 531, 543, 570, 581, 580, 600, 611, 673, 870, 871, DM 98 900,- netto

500 SEL anthrazit, Velour grau, neu, Modell 1983: 410, 430, 440, 452, 470, 504, 510, 531, 570, 581, 590, 600, 611, 640, 256, 221, 222, 280, 877, DM 83 500, netto für Export

lapisblau, Leder, chrem, neu, Modell 1984: 410, 430, 470, 504, 534, 570, 580, 583, 590, 612, DM 65 900 - netto für Export Autohaus van de Loo oHG

Bonner Wall 122-124, 5 Köln 1, Tel. 38 50 42 / 43 / 44, Telex 6 883 054 Mercedes S-Klasse 280 S, 280 SE, 380 SE, 500 SE, 500 SEL 500 SEC, 280 SL, 500 SL W 123: 200, 250 E, 230 CE, 200 D, 240 D, 300 D, 240 TD, 300

TD, 300 TD Turbo, 230 TE, 280 TE W 201: 190 + 190 E Neu- und Vorführwagen sofort Heferbar. Leasing oder Bankfinanzierung. Sonntag von 11.00 bis 14.00 Uhr Besichtigung (keine Beratung, kein

Autohaus-Süd GmbH er Str. 103, 4350 Recklinghausen-Süd Tel. 9 23 61 / 70 84, Telex 6 29 957

500 SLC Mod. 81, champ.-met., alle Ex-tras, DM 68 000,-. EZ 5/81, 24 000 km, sehr gentlegt, viele nützliche Extras, DM 26 600,- VB. HM-Automobile Tel. 96 41 / 6 18 74 Tel. 0 82 51 / 5 46 61

Neve Merc. 500 SEL 12 -- 737/254, DM 95 000,-1a -- 737/252 -- 487, DM 99 750,-1a -- 737/953, DM 97 500,-1a -- 040/951, DM 98 000,-

ue BBi 512, rot, silber, schwa sof. 168 000,- inkl. MwSt. J. J. L. Automobile ab Mo. Tel. 6 89 / 95 85 19 FS 5 7 921

Velour gran, ABS, Klima, Blau-punkt Berlin, SD, LM, etc. Vor Fachmann liebev, gepflegt. Chef-

paint: Berni, SD, LM, etc. Von-Fachman liebev, gepflegt. Chef-fahrzeug, DM 47950,- inkl. 14 % MwSt. Evtl. Inzahlungn. Cabrio o. Merc. Pkw, T- o. G-Modell. Tel. 0 21 22 / 1 50 14 od. 81 37 36,

DB 500 SEL

neu, dkl-blau, Leder, ABS, Klima u. a. Extras geg. Gebot sofort abzu-

Telefon 0 61 72 / 8 19 27

Merc. 280 CE Coupé

Hd., Bj. 10/79, 56 000 km, TUV

manganbraunmet., Autom -Felg., weitere Sonderaus Ahı-Felg., weitere Sond stattg. DM 24 000,-

Tel. 06 11 / 86 15 36

Mod. 79, 56 000 km, metk., SSD, Color, Autom., ZV, Alu, Stereo,

DM 21 800,-Tel.: 0 61 02 / 16 88

450 \$1.C 5.0 1, silbermet., Bj. 79; a, Extras, auß. Klims, Ahr-Sond.-Frig., 205-Berrif. u. Winterreff. m. Felg. Alarmaniage, DM 46 000,

Telefon 92 25 / 34 33 77

70, abzugeben.

Telefon 0 26 41 / 2 70 75 + 14 36

1982, metallic, wirklich alle lieferba-ren Extr., Listenpr. 126 000,-/ 79 000,-.

T. 92 21 / 23 19 15, oder 92 21 / 23 98 71

280 TE

***** 190 E 500 SE 1980 Autom. 5/83, 9000 km, lapis, Ve

lourcreme, ABS, Servo, ZV, ESSD, FH, Tempomat, Garage, privat, NP DM 43 000,-, VP privat, NP DM 43 000,-, 35 000,- DM Tel 0 30 / 3 01 80 06

Bieten Ihnen gute Preise für

Nen- u. Gebranchtwagen: MB 500 SEC/SEL/SE/SLC

380 SEC/SEL/SE

280 SE, 450 SLC/5 I BMW 655 CSIA, 644 CSIA

323 IA

Tel. 0 40 / 23 19 14 od. 5

Lkw, Busse Auch Flugzeuge Telex 5 21 38 16 zar d Tel. 0 89 / 7 24 10 31 - 33 $ALZAR\ GmbH$ Outsite! gept..ft and garantiert Bitte achten Sin im fn. u. Assiand Markenzeichen

280 SE 5/83, 20 000 km, met., Ex., DM 49 000,- inkl Telefon 0 89 / 6 57 69 68

Mercedes 500 SEL, 5/83 omol AMG-Autmachung silber-set., graues Led., Klima etc., ompl. Vollausstattg., nur 89 000,-DM Telex 8 582 333

500 SEL, 84, neu silbergrünmet. Vel. oliv, el. FH 5f., ZV, Klima, Rad/Beck/Elek-

tro., aut. Ant. Hecklautspr., DM 79 500,- inkl. Tel. 95 11/65 63 43 auch Sa. + Sc

500 SEL/81 anthrazitmet., 1. Hd., Klima, SSD, ABS, Color, Ahrf., Voll-ausstg., 100 000 km, wirklich wie neu. DM 59 000.- inkl.

450 SLC 5,0 silbermet., Topzust., 7/78, 90 000 km, SD, Velour, Stereo, Tel., neu bereift, 50-Serie (kein Klima, keine MwSt.), DM 55 000,-Tel. 07 81 / 6 57 98

500 SE, 84, nev silberblaumet., Vel., el. FH, ZV Klima, Rad./Beck./Elektr., Heck lautspr., aut. Ant. (unverbindl. Preisempfehlung 76 500,-) DM 72 500,- inkl.

Tel. 65 11/65 03 43 auch Sa. + So

EZ 6/79, silbermet., Led., a. Extr. 45 000,- Exportpreis. · 450 SLC EZ 2/76, a. Extr., 24 000, - Export-

380 SE, Mod. 81 silber, a. Extr., 35 000,- Export T. 6 46 / 4 39 66 10 + 6 62 77 33 Hdl.

500 TDT Turbo Diesel, Dez. 80, 1. Hd., champagnermet., Klima, 32 500,-. 0 22 33 / 2 15 36 priv.

280 TE 1984

Autom., Klimatis., ABS, Color etc_ volle Exportausstattung, nu 7000 km, unfailfrei, NP 58 500,00 DM. jetzt 53 500.00 DM inkl. Tel, 62 21 / 66 23 60

hresw., Autom., 14 000 km, vie le Extras, VB DM 29 700,-Tel. 0 71 61 / 7 68 52

9/82, alle Extras, m. Schweiz Zollkennz zugel., VB.

Tel. 02 21/37 88 47 od. 39 49 48, HdL

280 SL Tel. 6 98 31 / 6 69 Hdl

EZ 8/83, DB-Vorführwagen, Le-derpoister, Klima, alle Extras, DM 72 800, + MwSt. Tel 02 08 / 43 40 99

DB 500 SEL-SEC-SL-Neuwagen T. 0 41 72 / 83 64, Tx. 214 437

optimal, unfallfrei, 1. Hand, Klima etc., DM 37 950,- inkl. 14 % MwSt. Tel, 9 21 22 / 81 37 36 o. 1 59 14

500 SEL

iblau, Leder grau, a. i 20. 1. 84, DM 103 740,-. Anfragen erb. unt. A 3629 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Merc. 500 SE ABS, Klimaanl, div. mehr 6/83, VB DM 70 000,- einschl MwSt. Zuschr. erb. u. PS 47 550 an WELT-Verlag. Postfach. 2000 Hamburg 36

Merc. 680 Pullman 72, 6türig, Trennw., Wurzel-z, crememet., Dacb schw., scheckh.-gepfl. geg. Geb. abzug. Chiffre PU 47553, WELT-Verlag. Postfach, 2000 Hamburg 36.

380 SE, 5/83, 1. Hd. 14 000 km, petrolmet., Vel., SD, ZV, Kopfst. i. F., 2. Sp., Rad./ Beck./Elektr., Hecklautspr., Aut. Ant., Col. Wiwa, Ausstiegsl. Alu, unverbindliche Preisempfehlur 72 500,-, 59 500,- inkl. MwSt. 22 95 11 / 65 03 43, auch Sa. + So., Autoboutiqu

> 500 SEC. 932-254 sofort lieferbar 96 000,- DM Tel 0 83 21 / 34 40 Telex 5 41 903 rusch d

Bauj. 7/82, weiß, Color, Klima und alle Extras, 16 000 km, absolut neuw., DM 76000,- inkl. MwSt.

Tel. (0 71 57) 33 15 500 SEL

EZ 7/83, 9000 km, 930/952, DM 13 000. unter unverbindlicher Preisemp fehlung DM 79 000.– inkl. MwSt. Tel. 0 61 98/18 85 + 18 68, Tx. 4 10 957

champagner, Led. dattel, neuw, reichh. Ausst. inkl. Klimaanl verk. f. DM 70 623,16 inkl. MwSt. Tel. 0 98 31 / 6 69 Hdl.

Übrigens Vor Zebrastreifen absolutes Überholverbot.

IHRE VERKEHRS WACHT Wir sorgen für helle Köpfe im Verkehr.

Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

Aachen

Porsche 924 Turbo blaumet., EZ 5/80, 60 000 km, erstkiass. Zustand, Teilmot. u: Turbo-Lader neu, DM 24 980,-, im Kundenauftrag ohne MwSt.

Fielschbauer Sportwagenzentrum 5100 Anchen Tel. 02 41 / 50 40 11

Bottrop

Porsche 924 EZ 3/83, 12 000 km, silbermet., sämti Extr., DM 32 800,-, im Kundenauftrag obne MwSt. Porsche 928 S EZ 5/83. Ganzled., el SD, Schmiedefelg., 14 600 km, ru-binrotmet. DM 76 900,- inkl.

Christmann & Hein Porsche-Händler Gladbecker Str. 148-176 4250 Rattran Tel. 6 26 41 /3 29 71

Bremen

Jaguar Daimler Sovereign 4,2 i EZ 11/80, 1. Hd., weiß, 90 000 km, Led schwarz, Radio, Ne-bell., Sitzhöhenverstell., DM 23 500.– inkl. MwSt. **Chevrolet Camaro** EZ 78, 16 000 km, 1. Hd., DM 7500,-, im Kundenauftrag ohne

Porsche-Zentrum

Reemen
Schmidt + Koch GmbH
Stresemannstr. 1-7 2840 Bremen Tel. 64 21 / 4 49 52 54 Düsseldorf

Mod. 61, minervablaumet, 49 000 km, Ganzled., Radio, DM 49 500,– inkl. MwSt.

Porsche 928 S

Porsche 911 SC Cabrio EZ 6/83, 12 000 km, Ganzled schwarz, Sperre, 50er Reif., Co-lor, DM 59 500,—im Kundenauf-trag ohne MwSt. Porsche Carrera Cabrio

4000 km, rubinrotmet, Ganz-led., 7+8"-Feig., weit. Zubeh., DM 72 500,- inkl. MwSt. Autohaus Moll Porsebe-Direkthändler Rather Straße 78 4886 Dösseldorf

Tel 02 11 / 48 57 59 Duisburg

Porsche 924 braunmet., EZ 10/83, Mod. 84, el. verstellb. Außenspiegel, Guß-speichenfelg., Color, Leder-lenkr., Radio-Vorbereit., 3800 km, DM 31 900,- inkl. MwSt. Porsche 924 rot. EZ 8/83, 4700 km, DM 28 700,- inkl. MwSt. Autobaus Böchling
Porsche-Direkthdl.
Auf der Höhe 47
4100 Duisburg

Tel. 02 03 / 31 80 20 Düren . DR 500 SE AMG

Bj. 4/83, anthrazitmet., ABS, Radio Köm, Stereo, Color, Ri-ma, Wischwaschanlage, Leder schwarz, elektr. Fensterh, Edelnußholz, AMG-Fahrwerk, 8-Zoll-Felgen, AMC-Motor-haube, Chromtelle schwarz, 225er Bereifung, unverbindli-che Preisempfehlung 92 000,-DM, zum Preise von 80 000,- DM inkl. MwSt., Autotelefon suf Wunsch, Mehrpreis 12 000,- DM Porsche-Direkthdl.

KARL MORR

GmbH & Co. KG

Monschauer Straße 62

Tel 624 21 /610 91.

Essen

Porsche 928 S EZ 1/83, Autom., S-Feig., Ganzl.-Ausst., Radio Köln, Alarmanl., DM 76 400,-- inkl. Porsche 911 Turbo EZ 5/81, 59 000 km, SD, Radio, Sonderlack u. Led., DM 69 400,— inkl. MwSt.

Gottfried Schultz Sportwagenzentrum In der Hagenbeck 35 4308 Resea

Fulda

Porsche 924 EZ 1/78, 2farb.-met., Hebedach, TÜV-neu, 128 000 km, sehr gu-ter Zustd., DM 13 900, -im Kun-denauftrag ohne MwSt. Porsche 911 SC Coupé EZ 5/80, weiß, 64 000 km, Radio, DM 34 900,- inkl. MwSt. Porsche 911 SC Coupé Sportomatic EZ 7/79, silbermet_ 63 000 km. DM 28 900,- im Kundenauftrag ohne MwSt.

Porsche 944 Vorführwagen EZ 6/83, Mod. 84, rot, Servol., Breitreif., 10 200 km, DM 43 800, - inkl. MwSt. Aztokaus Kahrmann Porsche-Direkthändler Leipziger Str. 151 8400 Folds Tel. 86 61 / 6 89 61

Hannover

Porsche 911 SC Coupé EZ 11/80, silbermet, l. Hd., 70 000 km, Color, Ledersitze, schwarzer Dachhimmel, Radio-Cass., 7- und 6 -Schmiedefelg., DM 39 000,- inkl. MwSt.

Porsche 928 S l, Hd., EZ 7/83, 16 500 km, un-fallfr., m. allen Extr., bronze-met., DM 71 000,- inkl. MwSt.

Porsche 944 rotmet., L Hd., EZ 1/83, 16 000 km, alle Extr., unverbindliche Preisempfehlung DM 54500,-, jetzt DM 41500,- inkl. MwSt.

Porsche-Sportwagen-zentrum Petermax Müller Pedbielskistr. 386 3000 Hannover 51 Tel. 05 11 / 64 00 64

Hamburg

Porsche 911 SC Cabrio 83, weiß, 30 000 km, Ganzled., P7-Reif., Radio, Tempomat, DM 58 500,- inkl. MwSt. Porsche 911 SC Targa

EZ 82, zinnmet., 24 000 km, P7, Color, Radio, DM 52 800 - im Kundenauftrag ohne MwSt. Porsche 911 SC Targa Mod. 82. rotmet., 60 000 km, Ganzied., schwarz, Spoiler, Ra-dio-Cass., 7+8"-Felg., DM 44 900,- inkl. MwSt.

Porsche 944 Mod. 84, rubinrotmet., 12 200 km, Ledersitze, Sperre, 7+8"-Felg., Servo, el. FH, DM 49 950,-inkl. MwSt.

Raffay Porsche-Zentrum Hamburg Eiffestr. 498 2000 Hamburg 26 Tel. 0 40/21 10 50

Heidelberg

Porsche 911 SC, Coupé Mod. 1983, 45 000 km, metallic. Klimaanlage, Color, Radio, DM 52 950.- inkl. MwSt.

Porsche 911 SC,

Cabrio Mod. 1983, weiß, 15 000 km, schwarzes Verdeck, 50er Berei-fung geschmiedete Felgen, Co-lor, Leder, DM 56 950, inkl. MwSt. Beide Fahrzeuge TÜV neu, 1 Jahr VAG-Garantie.

Autovertrieb
Haussmann
Porsche-Direkthdl.
Eppelheimer Str. 5
6300 Heidelberg
Tel. 0 62 21 / 16 00 51

Kiel

Porsche 944 EZ 2/83, schwarz, div. Extr., 1. Hd., 20 000 km, DM 39 950,- im Kundenauftrag ohne MwSt. Porsche 911 SC Targa

EZ 7/80, div. Extr., cogney-braun, 56 000 km, DM 35 850,im Kundenauftrag ohne MwSt. Sportwagenzentrum Schmidt & Hoffmann Schmidt & number Projensdorfer Str. 174
2300 Klei Tel. 04 31 / 3 08 11

Moers

inkl. MwSt.

Porsche 911 Turbo EZ 12/81, 24 000 km, zinnme el Dach, Klima, bester Zustd., m. Garantie, DM 71 900,- im Kundenauftrag ohne MwSt. Porsche 911 SC Targa EZ 12/81, 75 000 km, Sonder-mod. 50 J. Porsche, versch. Extr., bester Zustd., m. Garantie. DM 39 900,- im Kundenauf-

trag ohne MwSt. Porsche 928 S Autom. Dienstwagen EZ 6/83, 8000 km, broncemet., ABS-Ani., 4-Gang-Autom., viele Extr. neuwort., DM 84 500,-

Mehr. Porsche 924 Dienstwagen

schwarzmet, geminigraumet, zobeibraunmet besonders günstig abzug.

Autohaus Minrath
PorscheDirekthändler
Rheisiberger Str. 46/61 Tel. 6 28 41 / 2 39 22

Münster

Tel 0 28 31 / 19 01-19 43

Porsche 911 SC Cabrio EZ 4/83, rot, 46 000 km, div. Extr., DM 52 500,- inkl. MwSt. Porsche-Zeutrum Münsterland Berahard Knubel Weseler Str. 485 4400 Münster Tel 02 51 / 7 08 71

Leverkusen Porsche 928

denauftrag ohne MwSt. Rhein-Wupper Autohandelsges. Porsche-Händler Schlebuscher Str. 24 5090 Leverkusen Tel. 0 21 71 / 4 80 11

EZ 78, rot, DM 24 500,- im Kun-

Lübeck

Porsche 911 SC Coupé EZ 11/78, kupferbraundiamantmet., Spoiler vo. u. hi., SD, LM-u. P 7 4×neu, Radio-Cass., 1. Hd., unfallfr., DM 28 500,- inkl.

Edgar Kittner Sportwagenzentrum Moislinger Allee 54 2400 Lübeck Tel. 04 51 / 8 12 01-8 12 07

Offenbach

Porsche 944 EZ 1/84, div. Zubeh., Privat-Leasing 36 Mon., Mietvorauszahlung DM 10 000,-, mtl. Rate DM 590,04, Fa.-Leasing 36 Mon., mtl. Rate DM 809,62 Porsche 911 Carrera Cp.

6000 km, Mod. 84, Bug-u. Heck-spoiler, el. Antenne, LM-Felg, el. Beifahrersp., Fa.-Leasing 36 Mon. DM 1095,— Reinhold Bittorf GmbH Porsche-Direkthändler Domstr. 43-49 6850 Offenbach Tel. 96 11 /88 80 66

Porta Westfalica Porsche 911 SC Vorführwagen weiß, Außensp. re., Radio-Vorbereit., LM-Felg., Bug- u. Heckspoil, Color, DM 87 000,-

Audi Quattro EZ 4/82, AT-Mot. 0 km, gobi-met., Schmiedefelg., Ausstelld., Radio-Stereo, DM 42 500 – inkl MwSt.

Autobans Heuer Porsche-Händler Am Fähranger 7-6 4952 Porta Westfalica Tel 95 71 / 73 92

Solingen Audi 100 CD 5 E Autom., Bj. 6/83, Außensp. re. u. ii., el. beheizb., Color, Alufelg., SSD 3700 km, unverbindliche Preisempfehlung DM 37 400.-,

25 500,-Porsche-Flocke Tel. 0 21 22 / 6 46 33 H. Kühne

Rotenburg/ Wümme

Porsche 924 125 PS. EZ 3/80, silbermet., 69 450 km, herausnehmb. Dach, Radio vorber. DM 16 600,- im Kundenauftrag ohne MwSt.
Porsche 944 EZ 3/82, 163 PS, schwarzmet., 45 000 km, Cass.-Radio, HW, Bestzustd., DM 35 800,- im Kundenauftrag ohne MwSt. Klass Karkmann
Porsche-Händler
Brauer Str. 43-45
2720 Rotenburg

Tel 0 42 61 / 80 21 Ueizen

Porsche 911 SC Targa schwarzmet., EZ 11/79, 71 000 km, P 7, LM-Felg., Color, HW, CR, 34 950,- im Kundenauftrag Autohaus Bock Porsche-Händler Tel. 45 61 / 26 41 ohne MwSt.

2720 Rotenburg/Wimme

Würzburg Porsche 924 EZ 8/82, weiß, 64 000 km, DM 24 900 - im Kundenauftrag ob-

ne MwSt. Porsche 924 Vorführwagen EZ 12/83, heilbronzemet., ca. 3000 km, herausnehmb. Dach, Color, DM 33 500,- inkl. MwSt. Porsche 928 S **Vorführwagen** Mod. 84, platinmet., ca. 6000 km, m. ABS, 4-Gang-autom., DM 87 500,- inkl. MwSt.

Antohaus Spindler Porsche-Direkthändler Leistenstr. 19-25 8700 Würzburg Tel. 09 31 / 7 30 41-48



"Der letzte Mann" und drei weitere Filme

Die Pracht der Uniform

Wie kein anderes Werk gilt Murn-aus "Der letzte Mann" (1924) als Vollendung der deutschen Filmklassik. Das Drehbuch Carl Mayers erzählt eine "deutsche Tragödie": Ein alternder Hotelportier wird zum Toilettenwärter degradiert. Des Mannes ganzer Stolz aber war die prächtige Portiersuniform, die ihn über die anderen Hotelangestellten und die Nachbarn der Mietskaserne erhob. Es gelingt ihm eine Zeitlang, daheim ihren Verlust zu vertuschen. Für eine Hochzeitsfeier bringt er das repräsentative Stück wieder in seinen Besitz. Doch die Entdeckung des Schwindels besiegelt den Zusammenbruch seines Ansehens und seiner Selbstachtung.

Für eine sozialkritische Betrachtungsweise jedoch läßt sich der Film nur gewaltsam reklamieren. Denn statt der Milieu-Misere sieht er ein soziales Umfeld, und nicht zuletzt weist das burleske Happy-End (der Toilettenwärter erbt von einem Hotelgast ein Millionenvermögen) den "Letzten Mann" als Komödie sus. Dem virtuosen Komödiantentum des Hauptdarstellers Emil Jannings entspricht die Inszenierungskunst Murnaus: der Film, der 1924 die Ästheten der ganzen Welt durch die Beweglichkeit seiner Kamera enthusiasmierte, ist bis heute kein bißchen gealtert, urteilte der französische Cinéast Brunius 1947. (ZDF, So., 10.30

Ein gutgehendes Geschäft

In den Organisationszentren des

I mächtigen Deutschen Roten Kreu-

zes mag mancher Zorn schäumen, in

der Öffentlichkeit, im Kreis der Mil-

lionen zählenden Mitgliederschaft

zumal, dürften sich nicht wenige die

Augen reiben. Denn in der Tat wer-

den Gerhart Müller-Werthmanns un-

zimperliche Enthüllungen über den

"Konzern der Menschlichkeit"

(ARD) nicht eben angetan sein, zu-

sätzliche Türen zu mildtätigen Spen-

derherzen aufzureißen. Nicht etwa,

weil hier Unfähigkeit, Mißwirtschaft,

Korruption oder gar Veruntreuung

enthüllt würden - im Gegenteil: das

DRK wirtschaftet demnach blen-

Gedämpft bis enttäuscht reagierte die Kritik 1976 auf den amerikani-schen Streifen "Eine Leiche zum Dessert", zu dem Boulevard-König Neil Simon das Drehbuch verfaßt hat. Zwar spielen hier lauter Gipfel-Stars von Alec Guinness, Peter Falk, David Niven, Peter Sellers bis zum exzentrischen Schriftsteller Truman Capote, aber der Einfall, den klassischen Literaturkrimi 90 Minuten lang zu parodieren, trägt keinen Abend. Die Story: Ein spinnerter Millionär lädt die fünf berühmtesten Detektive der Welt in sein Landhaus ein, um die Experten blutige Mores zu lehren.

Friedrich Luft schrieb damals in der WELT: _Sonderbar - wieder lernt man, daß durch die Häufung von Stars, durch die Akkumulation von Großtalenten eben nicht eine Fülle von Talent entsteht. Eher das Gegenteil." (ARD, Sa., 22.30 Uhr)

Hitchcocks Spionage-Thriller "Der zerrissene Vorhang" (1966) spielt in Ost-Berlin, Leipzig und anderen Schauplätzen der "DDR". Damit hatte Hitch sich auf ein Terrain begeben, das ihm sehr wenig vertraut, eher exotisch war und letztlich fremd geblieben ist. Der "Meister des Suspense" wollte wohl auch gar kein milieugetreues Bild des anderen Teils Deutschlands zeichnen, ihm ging es vielmehr um die Ausgangssituation



Einst goldbetreßter Portier, jetzt Wärter in der Hoteltoilette: Emil Jannings als _letzter Mann'

einer Gemeinschaft, die geographisch und politisch hermetisch abgeriegelt ist. Wer in sie eindringt, ist isoliert und setzt sich höchsten Gefahren aus.

Der Regisseur gab später zu, sich mit Julie Andrews und Paul Newman in den Hauptrollen erheblich verkalkuliert zu haben. Vor allem aber hat der Film einen unheilbaren und für Hitch ganz untypischen Geburtsfehler. Er ist fast durchweg langweilig, weil einen niemand in der Geschichte wirklich interessiert. (ZDF, So., 21.30 Uhr)

Wohl kein deutscher Film der letzten Jahre hat so viel versprochen wie

schung". Noch während der Dreharbeiten 1980/81 in und um Beirut wurde geradezu ausschweifend darüber berichtet. Die Kritik aber und das Publikum reagierten sehr gespalten auf den Streifen, den Schlöndorff mit Bruno Ganz und Hanna Schygulla in den Hauptrollen nach dem Roman von Nicolas Born in Szene gesetzt hat: Ein deutscher Journalist soll über die blutigen Kämpfe in Libanon für eine große Illustrierte berichten. Ohnehin in private Schwierigkeiten verstrickt, muß er erkennen, wie im brennenden Beirut die Zweifel an seinem Beruf immer mehr wachsen . . . (ARD, So., 21.10 Uhr)

Volker Schlöndorffs Die Fäl-

15.30 Programmyorschau 14.80 Das Gute - clieser Satz stekt fest von Viktoria von Flemming (Wh.) 14.45 Sesametraße

10.00 houte

12.00 house

10.03 Der Herr in Hous Dr. Spielfilm (1940)

11.30 Sportschoo

11.55 Presseacho

15.15 Alle Jahre wieder:
Die Fomilie Semmelling (2)
Van Dieter Wedel (WH. von 1976)
Dritter Teil: am nächsten Samstag

12.20 ARD-Sport extra - ouf Kitzbükei

Ski-Weltcup Abfahrt der Herren

16.50 Magisches Intermezzo
Militro-Magie und Partyzauberei Prösentiert von Peki

16.45 Ussere Ideine Farm Die Feuersbrunst (2) 17.50 Hier und heute unterwegt. 18.00 Togesschou

18.05 Die Sportschau Fußball: Bundesliga / Biathlon: Weitpokal in Ruhpolding / Sld: Ab-fahrt der Herren in Kitzbühel

fahrt der Herren in Kitzbühel

20.00 Tragesschare

20.15 Ohssorg-Theater

Mensch sein muß der Mensch
Komödie von Günther Slegmund
Es wirken mit: Fritz Hollenbeck,
Jasper Vogt, Rolf Bohnsack, Antje
Schröder, Hilde Sicks, Klaus Granzow, Hanno Thurau und Hermi Koehn. Freedensee heißt die kielne nord-

deutsche Landgemeinde, in der ein prächtiges Original mit Gemüt und Herz dem Polizeirevier vorsteht. 22.19 Ziebung der Lotte: Spiel 77

Tagesschau Das Wort zum Sonntag 22,38 Eine Laiche zum Dessert Amerikanischer Spielfilm (1975) Regie: Robert Moore Mit Truman Capote, Peter Falk, Peter Sellers, David Niven, Alec 96.65 Tage



Griechenland / 13.00 13.45 Jugoslawier 14.30 heute 14.32 Der Versc

2 Der Verschwender
Zoubermärchen von Ferdinand
Raimund
Musik: Conradin Kreutzer
Dieses 1834 in Wien uraufgeführte
Erfolgsstück mit viel Musik wurde
von Ernst Wolfram Marboe neu
Inszeniert, der sich dabei einer
Reihe von besonderen Stilmitteln
bediente. So wurden sämtliche 98
Rollen mit Kindern besetzt.
Der verschwendenische und

Rollen mit Kindern besetzt.

Der verschwenderische und leichtlebige Julius von Flottwell verliert, obwohl von den Mächten des Feenreiches behütet, sein gesamtes Vermögen. Alt geworden, kehrt er ols Bettler in seine frühere Helmat zurück. Von ollen, die er früher seine Freunde genannt hat, wird er verstoßen. Nur sein ehematiger Diener Volentin zeigt sich gastfreundlich. Julius erkennt die Fehler seiner Vergangenheit und begreift die Bedeutung der wahren Werte wie Liebe und Treue. Dank des Eingreifens der von ihm geliebten guten Fee Chertstone erhält er einen Großteil seines Vermögens zurück.

Vermögens zurück,
16.49 Schau zu – mack mit
Tips und Anregungen
16.45 Enorm in Form
Fit durch den Winter

17.92 Der große Preis 10 000 Mark für Sie? und Bekanntgabe der Wochenge 17.86 houte 17.10 Länderspiegel

Die Wiege 18.30 ZDF - Ihr Programm 19.00 houte 19.30 Hits des Jakres 85 Die Super-Hitparade Im ZDF Präsentiert von Dieter Thomas

21.45 houte 21.50 Aktuelles Sp Moderator: Harry Volérien 23.28 Das Testament des Dr. Mai Deutscher Spielfilm 1932



III.

18,00 Follow me (50) 18,30 Die Michael Broun Talkshow 19,00 Aktoelle Strade mit "Sport im

20.00 Togetschau 20.15 Schul-Zeit Mit 270 Mark ist es nicht z

machen! 8Af8G-Streichung und die Folgen 21.09 Gett und die Welt Subversion in der Soutane? Priester auf Mindanao (Philippi-21.58 Sela und gewesen sein Film von Barry Gavin über den Dirigenten und Komponisten Igor Markevitch 22.58 Verschwendetes Leben Ungerischer Spielfilm (1981) 88.16 Letzte Nachrichten

NORD

18.00 Secanstrate
18.30 Subversion in der Soutane?
17.00 Mach mit – Ferien für Aktive
17.45 Das Laternationale TV-Kock

Ungom 20.00 Tagesschau 20.15 Fermehspiel des Zuschauers Für'n Groschen Brouse Von Dieter Zimmer

Kurznachrichten
21.55 Yer vierzig Jahren
22.25 Speri-Akrobatik-Show
25.65 Letzte Nachrichten HESSEN

17.30 Teraior der Schachgrotte 18.00 Weltreise 18.46 Antonello Venditti in der Hamburger Fabrik 19.38 Und wären wir nur noch drei ode

yier 20.15 Sport-Journal 21.50 Drei aktuell Telegramm 21.60 Drei aktuell Telegramm 21.65 Volker Schlöndorff verfilmt "Die Fülschung" 21.50 Techalkowsky-Wettbewerb

SUDWEST 17.36 Einführung in das Erbrecht
2. Gesetzliches Erbrecht der Verwandten

18.00 Für Kinder: Block Beauty (3) Fußangel 18.50 Seim Wort genommen Die Einheit der Christen 19.00 Länder – Menschen – Abent Schamanen im Domenland

Schamanen im Dornesiana Bericht aus Madagaskar 19.50 Eine Diva für alle Italienischer Spielfilm von 1934 Mit Isa Miranda, Regle: Max

21.15 Eritmerungen en Max Ophüls 21.20 Jessuf, Priax von Theben Ein Film über dos Leben der Lyrike rin Else Lasker-Schüler Porträt des israelischen Künstlers

17.45 Bid für Power
2. Moking on offer
18.00 Die Leute von Michelsberg
18.45 Rundschau
19.00 Mountains (5)

19.45 Lese-Zeichen

28.15 Medome sans gene
Französisch-Itolienisch-spanischer
Spielfilm ous dem Jahr 1961
Mit Sophio Loren 21.45 Ru

22.05 Dat Romantische Zeite 22.50 Dat schwarze Ziemer gatische Zeitelter Mit Boris Karloff

Sonntag



10.50 ZDF-Matinee Wovon der Betroffene nichts weiß. Der letzte Mann

Dr. Stummfilm (1924) 12.26 Das Sonntogskonzert Maurice Ravel: Klavierkonzert in G **London Symphony Orchestra** 12.47 Feelwelt

13.15 Chronik der Woche / Fragen zur Zeit 13.49 allatu akbar – Allah ist gret 5. Folge: Orient – Okzident, das Verhältnis zum Abendland

13.10 Rappelkiste 14.40 houte 14.45 Donke schön Die Aktion Sorgenkind berichtet

14.56 Rundfleg in den Tod 18.36 Traumland Operatie Annellase Rothenberger präsen-tiert Melodien aus der Welt der

14.50 We die Poppen tonzen könnes 17.00 houte 17.02 Die Sport-Repertage 18.00 Tagebuck (katik.) 18.15 Die Exwanderer

19.00 heute 19.10 heute 19.10 heute Thoma: "Bündals SPD und Grüne in Hessen – hat das Auswirkungen für Bonn?" – Interviews u. a. mit

Otto Schilly von den Grünen und dem Bundesgeschäftsführer der SPD, Peter Glotz. Moderation: Hans-Joachim Reiche 19.58 Bilder aus Amerika Bericht von Hons Joachim Fried-richs und Dieter Kronzucker 29.15 Jakob und Adele Brigitte Horney als Adele Carl Heinz Schrath als Jakob

21.15 houte / Sport 21.38 Alfred Hitchcock Der zerrissene Vorhang

(Tom Curtain)
Amerikanischer Spielfilm aus dem Jahre 1966 (Wh. von 1971)
25.38 Zeugen des Jahrhunderts Teday Kollek im Gespräch mit Rudolf Racike

00 35 houte



Paul Newman and Tamara Toumanova in einer Szene des Hitchcock-Films "Der zerrissene Yorkung" - ZDF, 21.50 Uhr. FOTO KNORMANN III.

18.80 Marco 18.80 Dagegen selv ist immer leicht (5) 17.00 Aktuelle Stunde am Sonntag 20.00 Togesschou 20.15 Geheimnisse des Gehirns

gestörter Menschen konnten For-scher diejenigen Bereiche des Gehims näher bestimmen, die befähigen. 21.90 Wirtschaftsstudio

25.35 Letzte Nachrichter NORD 18.00 Seconstraß 18.30 Formel Eins

19.15 Ngorongoro wilde Tiere 20.00 Togesschou 20.15 Montexuma

Oper von Friedrich II. von Preuß Musik von Carl Heinrich Graun Kurznachrichten

HESSEN

19.45 Antiquismon 17.90 Wer hat die Bërekr 19.00 Wer hat die Berekrune errom 19.30 Der Sportkalender 20.15 Peack Weber 21.00 Drei aktuell Telegrame 21.05 Autoreport 21.10 Hinter jedem Fall ein Mensch 21.55 Peppennist-Frappé Spanischer Spielfilm (1967)

SÜDWEST

12.00 Mensch ärgere dick dock (1)
18.50 Mit Weltenbusselers unterwe
19.00 Moses (4)
Biblische Geschichte
Mit Burt Loncoster u. c.

21.45 Sport im Dritten 22.15 Landespolitik aktueli

BAYERN 18.00 Aus Schwaben and Altbay 18.30 Briefmarken - Nicht nur für

21.25 Durch Land and Zelt 21.30 Rundschar 21.45 Auslande-Report

VW Camper Dehler Profi-Aussig, EZ 2/83, 6 500 km, unverbindliche 5 500 km, unverbindliche Preisempfehung 52 400,— jetzt 39 900,— inkl. MwSt. Daimler-Benz Camper Sven Hedin
EZ 3/83, 1 500 km, unverbindliche
Preisemptehung 88 000,— jetzt
DM 49 900,— inkl, MwSt.
V. A. G. Gehlert 190er - 500 SEC AMG-Umrüstung
 sowie individuelle Umbauten

sowie individuelle Umbauten

allen 126er Modellen.

Karlsruher Straße 54 7800 Freiburg, **2** 67 61 / 5 20 36 Ab Lager: DB 500 SEL ab 88 000,~ Verlangen Sie Herrn Borger oder Herrn Seifert Porsche-Turbo DM 100 000.-Weiland Atuohandels mbH Tel 06 11 / 73 10 99 Tx. 4 189 081

TANK DE LA CONTRACTOR Luxus-Reise-Wohan

Winnebago Chieftain Modell 1982, sämtliche erdenklichen Extras, unverbindliche Prelsempfehlung 246 000,- DM, jetzt nur 119 000,- DM (Eintausch möglich, Pkw. Boot etc.) Tel. 02 11 / 48 38 48 oder 46 77 22 Düsseldorf, Rather Str. 56 Telex 8 582 333

Wohnmobil Typ GMC Eleganca II, 26 ft, Bj. 76, sehr gut erhalten, mit div. Extras, TÜV 85, VB 50 000 - DM



effektiver Jahreszins 2,99%

Datsun TourVan eb DM 29500,und diverse günstige Gebrauchtwagen

Angebote: ert 590 auf DB 307 D, Bj. 79, guter DM 37 500, nd ert 560 E, 3,2 t, Turbo-Mot., 4/82, 1 9 000 km DM 62 000, Pyriter Vo. 2 Libehőr Clou 570 E, 5/83, 1. Hd., telne Verme-tung, viel Zubehőr Clou 570 E, Messewegen, dk. Zubehőr, DM 69 000, 100 Clou 570 E, Messewegen, dk. Zubehőr, DM 69 000, 100 Clou 570 E, Messewegen, dk. Zubehőr, DM 69 000, 100 Clou 570 Aug. (VECO 40.8 DM 89 000,-MIDAS 1000, Ford V 8, 79, Klime, Aut., Servo u. div. Zubeh. DM 36 500,-

BECKER AUTOMOBILE - GMBH

Niesmann

in seinem spannenden, spitzen Report recht einleuchtend attackiert das falsche Etikett. Dabei müßten Geschäft und Hilfswerk durchaus keine unversöhnbaren Gegensätze sein. Vergleiche mit ehrlicheren privaten Dienstunternehmen solcher Art, die, wie der Autor aufschlußreich vorführt, das meiste viel billiger

Das Rote Kreuz - kein selbstloser

Verein der Nächstenliebe also, son-

dern blankes, gutgehendes Geschäft.

Und das ist's, was Müller-Werthmann

bewerkstelligen als das große DRK, machen dies denn auch plausibel, Weithin übersehen jedoch hat Müller-Werthmann vor allem, daß die Bürokratie des Riesenbetriebs gleichfalls ihren Tribut fordert - etwa mit unverhältnismäßig hohen Verwaltungskosten. Vielleicht aber wäre

Talbet Salen Sportscar 1936

Tel. 92 11 / 77 45 11, Priese, chmledestr. 17, 4 Düsseldorf

Adler Trumph Cabriolet

Bj. 1932 i. Originalzustand, an Liebhaber f. DM 15 000,— zu verk.

Ohlsen & Lück, T. 0 62 21 /4 69 44

DB 220 A Cabrio '51

Topzust., Tel. 05 11 / 4 60 93

Triumph TR 1

Bj. 49, volirestauriert (wie neu), TUV-abgen., zugel., DM 45 000,-von Priv.

Tel. BS 05 31 / 32 38 26

MGA Bj. 62, restauriert, weiß, guter Zustand, DM 16 000,- inkl. MwSt.

ARTZ

Artz Automobile GmbH

Vahrenwalder Str. 236 3000 Hannover 1 Tel. 65 11 / 3 50 14 41

LT 45 Diesel

mit Dautel-Kipper-Aufbau 3000,

unverbindl. Preisempfehlung 43 700,-, jetzt DM 28 900,- inkl

MwSt.
V.A.G Gehlert
Karlsruher Straße 54
78 Freiburg, Tel. 07 61 / 5 29 38
Verlangen Sie Herrn Sauter od.

12 900.

5 900,

10 900,

16 900;

7 900,

1 900.

5 300.-

5 900,-

1 800,-

Buick E Cabrio, 64 300 SEL 6.3, 70

Chrysler New-Yorker74

Firms M. M. E. Senff

Tel.: 04 27 /40 14 58

BMW 2000, 6,9,69 BMW 2000 Coupé, 66

MGB-GT 75 Jaguar MKII Jaguar 340

Alfa 2.0 GTV

Rekord C Couzé

DM 12 000,-

gen organisierter Menschlichkeit ein lohnendes Thema für sich. HERMANN A. GRIESSER

KRITIK

Sex-Appeal der Insektenwerbung

Wer sich da auf eine Peep-Show gefreut hatte, wurde gleich eines Bessern belehrt. Obwohl akrobatische Enthlätterungskünste und formvollendete Proportionen das Hauptthema bildeten, war es dann nur - fast - wie im menschlichen Leben: Der Engländer Sean Morris präsentierte das Liebesleben der Pflanzen (ZDF) so wirkungsvoll, daß man sich der Faszination seiner Bilderflut kaum entziehen konnte.

Das war weit mehr als eine biologi-

zwischen den Wüsten Australiens und den Polarregionen der nordischen Welt fest: Meister in Pasrungswerbung und Verführungskunst gab es allerorten. Im Bestäubungsgeschäft schreibt man Erfindungsreichtum ganz groß. Verblüffend, wie da mit genialen Tauschungsmanövern pflanzlicherseits eigenes Vererbungsmaterial den Insekten rücklings aufgeklebt wird, um dem fliegenden Boten bei Bruder oder Schwester gleich wieder abgenuckelt zu werden.

hielten die "fliegende Pollenpost"

Handwerkliche Perfektion brachte atemberaubende Aufnahmen zustande. Synthesizermusik und ein vorzüglicher Begleitkommentar ließen den Sex-Appeal der Insektenwerbung noch reizender erscheinen.

DIETER THIERBACH



Bruilbizzua 180 () Bruilbizzua 180 ()

lezsiO resturbus.

Toyota

A8 DIUSUR Corsa Sondemodell g 990.

Kaden Sondermodell 11 190.

A8 1940

AS broj

**Mobow Park Limons of Selection of Selectio

CANG SUND S COND II 290.

Honday 1958 ubnoff

:gradmaH ion motali uW

ildox Idals

190 Endpreis

TXRAMOTUA

EURO TANGAR

IMPORT:

0 Norderstedt

: 529 26 \$1/529 25 81

Lamborghini Espada

Top-Zustd., cinmalig i. Design DM 39 500,- inkl. MwSt.

Tel BS 95 31 / 32 38 26

Ferrari 308 GTBi

Maserati Biturbo

lieferbar

Tel. 0 26 66 / 14 32

NP-Automobile

Bj. 2/82, 53 000 km, Leder, Klima, Spoler, Radio-Cass., DM 64 000, inkl.

Neuwagen, Vollausstg.,

JY 840:

19 8801

15 200:

benilA lamat

013 L2

211015

Saab 900 Turbo Gelegenheit Dienstwagen, 5tür., silb., 9000 km., Prs. VS. Preisbrecher Saab Elbyorerte Tel. 0 40 / 8 31 40 75

Cadillac Seville V8

noch das elegante Stufenbeck-Modell, dunkelblaumet, hell-blaues Velours-Interieur, nur 48 000 km, Zustand in allen De-tails wie neu, umständehalber an Liebhaber abzugeben. Preis DM 38 566,- Besichtigung nach tel. Terminabsprache unter Tel. 0 63 22 / 12 19, tägl Mo.-Fr. bis 15.00 Uhr.

Chevrolett Carvett 84 neu, weiß, Leder rot, Kompl-Ausst., DM 89 500,- inkl. MwSt. Inzahbungsnahme möglich. Tel. 0 78 21 / 2 10 01 HL

1 Cadillac Eldorado Biarritz, 1. Hd., 39 000 km, Bj. 79, weiß, Leder weiß, wie neu, DM 39 800,-Tel 0 78 Z1 / 2 10 01 H.

ANSA 42

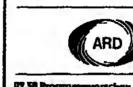
Bj. 82, Entw. Ocke Mannerfelt, schnelle mod. Segeljacht, kpl. u. hux. susgest., weg. Vergröß. eb-zug. Auf "boot" ausgestellt. 20 40 / 34 02 43 Trawler Fast Sedan 41'

Baujahr 81, früheres Demonstra-tionsboot, nur 150 Stunden gelau-fen, 2x 150 PS Turbo Diesel, 15 Knoten, 3 Doppelkabinen, voll ausgerüstet, liegt in Port Gri-maud, Preis DM 195 000, – VS. Fairline Phantom 32' Baujahr 79, 200 Stunden gelau fen, 2x 130 PS Volvo Turbo Die sel, 25 Knoten, sußergewöhnlich schönes Schiff, liegt in Cogolin. Preis DM 95 060,- VS und passen-der Liegeplatz DM 32 000,- (wenn

gewünscht) **Helmut Probst** Telefon 9 51 56 / 89 82

Motorboot "Aquaviva" Außenborder, L 6,35 B 1,81, kleine Kajūte, sehr guter Zustand. Motor: Mercury 80 PS, weniger als 25 Fahrstunden. Hilfsmotor: Johnson 6 PS.

Das Boot ist in Italien Zugelessen Liegepiats zwischen Venedig und Triest (Grado) vorbanden, Hangar, Kassapreis mit neuwertigem Hän-RASSAPTER BUT SO 800-ger: DM 20 800-Anfragen unier Y 3627 an WELT-Verlag, Postfach 10 86 64, 4300 Essen oder Mo. bis Fr. von 2.00 bis 12.00, 14.00 bis 16.00 Uhr. Telefon 62 61 / 2 62 69.



07,58 Programmyorschau 18.80 Die Erben Liffenthals Logenplatz om Himmel
18.45 Die Sendang mit der Mans
11.15 Moving on
Fernschfilm von Ingo di Mar (Wh. v. 83) Mit Eric Burdon, Taco, bri, Nell Landon, Rudolf Rock und Schockern, Jerry Felix

12.00 Internationaler Frührschoppen
Thema: Konferenzen sind gut –
Wird das Vertrauen bester? (Die
Stockholmer KVAE, Auftrag und Aussichten) 12.45 Togesachou mit Wochensplegel

mit Wochenspiegei

15.15 haprovieation zu Dritt
mit Friedrich Gulda, Chick Corea
und Nicolas Economu

15.45 Magazia der Wache

16.30 Die Berocher

15.00 Roter Store (The Brave One) Amerikanischer Spielfilm (1956) 16.48 Bliderbogen

Zwei Kurzgeschichten aus Israei und Korea 17.00 Augenblicke der Stille 17.58 ARD-Ratgeber: Gegundheit 18.15 Wir Ober was

18.15 Wir Ober was
18.29 Tagesschop
18.29 Die Sportschop
19.20 Weitspiegel
Irok – Der vergessene Krieg om
Golf / CSSR – Familienalitag in
Prog / UdSSR – Rentuer in Moskau / USA – ein Sohn der Kennedys ouf dem Weg in die Politik
Moderation: Gerd Ruge 20.00 Tagestchev 26.15 Das bigue Waade

Die Geschichte der Blue jeans Film von Joachim Trenkner Manche halten sie für das achte Weltwinder, Andere sehen darin Amerikas einzigen Beltrog zur Weltmode. Und viele meinen, sie seien sogar eine Weltonschauung. 21.18 Die Fälschung

Die Fälschung Film von Volker Schlöndorf 22.55 Tagesschap 25.60 Ein Krieg wird verwarktet Die Rolle der Medien Im Libanon-



WEST

3. Tell: Sprachlos
Durch die Untersuchung sprach-

21.90 Wirtschaftsstudie
21.45 Weltreise
Die Amateur-Reporter berichten aus Auckland (Neuseeland), Port Maresby (Neuguinea), Jogyakarta (Indonesien), Toitung (Formoso), Sydney (Australien) und Ujung Padang (Celebes).

22.30 Ein Hierz und eine Seele 4. Folge: Eine schwere Erkrankung (Wh.)

25.15 Experimente
Der Foll des Hauses Usber

Der Fall des Hauses Usher Ein Film von Jan Svonkmajer

...undam Sonntag WELT....SONNTAG

22.35 Sport II1 23.35 Letzte Nachrichte

12.00 Reisewage zur Kunst 12.45 Antiquitäten

Nur für Baden-Württemberg

18.56 eriefmarken - Nicht Scannier 18.45 francischou 19.66 Unter unserem Him Uit der Püchter Schweizer Spielfilm 24.75 Transisten

Contraction of the second

: ``::

16 TE1 -

emate

Englisch

35-7-6

. 612-113

in de de la constant iz-1970₹

Fremdsprachen im Ausland 9 Sprachen in 12 Ländern.

Für Schüler in den Oster- und Sommerfenen. Für Studenten und Erwachsene aller Berufe. Schon 2 Wochen im Ausland bringen off mehr als 2 Jahre im Abendkurs. Ein gutes Stück Zukunftssicherung.

1 bis 2 Fremdsprachen
bringen mehr Erfolg
in Leben und Berut.

Bitte fordern Sie Factoriesen SV
Farbprospekte an

Dr. Steinfels Sprachreisen GmbH Fliedersteig 11 13, Poetfach 12 04 04, 8501 Numberg-Ruckersd Tel. 09 11 5 70 97 5 70 24 Teles 5 22 451

Intensiv-Sprachkurse im Ausland

Englisch/Amerikanisch-Französisch-Spanisch Italienisch-Niederländisch Portugiesisch/Brasilianisch



de mit sponie

Mati ageld

Mete Ger Souther Minderge (Page

Agrana sein CV Cookin Ster CC Komponitier

dos Zoschous in prouse inmer en en dis Show cistan

aditi is de Shrik

of Mor each dising

South Assess

-Wettberra

des Erbrock

27

PROPERTY.

CARDES

50.0 Cm (21%)

Brat Pege +

Selection of the co.

ors ledendens

\$173 ratts, 92°

Michelber

Macaacie (5)

ra erisch-sorum dem late Vist

scae Zoniche

1

191 12 6/1- 12 11

n rot rome rock!

ode on South

des Jestes

20

Description of the control of the co

sine Seele

الموسامة . أو موا الموسامة . أو موا

Schlin

ONAL

- âchrigeret

2.785 2.785 2.785 2.785 3.857

CE 287

u Kari

30.58

018FC20

F-21/ 6/3 | Market

Fra 200

70 Carl 100

100

NE PLEASE

The second

CONTRACTOR OF THE PARTY OF THE

FEE Thebes

· à: "u'e:

Se Erbrecht de le

AUSLAND SPRACHENDIENST GMBH Hagelstraße 52 W D-6072 Oreleich bei Frankfurt son Main Telefon 0 61 03 / 3 41 13, Telex 4 17 980 as d

FRANZÖSISCH 66

EINE ODER MENRERE WOCHEN IN DEN ARDENNEN
Intensivkurse 15-8 Stunden pro Tag) - ausserdem laufende Konversation bei Anwesenheit der Lehrkräfte von 8-22 Uhr, also 66 Stunden Französisch pro Woche.

Bithterkunft CERAN is Einzelzimmer mit Ousche/Bad - WC. Birthetstunden und Gruppenunierricht (3-4 Teinehmar, max. 8 pro Gruppe). Ill Sprachtabor und 8 Klassen mit - Video ... B vorbereitung aus Examen : Abtür, EBS. Ill Französische Literatur is Wirischaftefranzösisch in Zusammenarbeit mit der ledustrie- und Hendelskammer von Paris is Wochen- und Wochspendkurse.

W Auch für ihre Kinder in den Ferlen Intensivkurse (30 Stunden per Woche). Unsere Referenzen, Garantie Ihres Erfolgs: Siemenn, Boehringer, Lutikansa, Bayer, ITT. Procier 8 Gambie, EEC. Europäisches Parlament: 60 Diplomaten des Auswärtigen Amtes Bonn in 1982 ein Spe (Ardennen), mit 40 km von Anchen entfernt CERAN, 320 NIVEZE, B-4880 8PA (BELGIEN). 200.32.87.773918
Telex 49650 in Deutschlend 02188,59262 (nachmittings).



Norddeutschlands älteste freie Schule für Jungen und Mädchen. Gymnasium ab Klasse 5 mit reformierter Oberstufe Staatlich anerkannt. Alle Abschlusse, Abitur vor eigener Prufingskomnission, Geregelte Hausaufgabenbetrening, Viel-seitiges Forder, u. Freizeitangehot. — Legastheniker-Programm – Diabetiker Betroning – Fordern Sie hitte den Prospekt an!

Gymnasium 3423 Bad Sachsa Südharz Pädagogium Teleton (0.55.23) 10.01

Internate für Mädchen und Jungen

Abitur

Deutsches Abitur im Hause. Vorbereitung für Eidgenössische Maturitätsprüfungen. Individual-Unterricht · Privatonterricht gewährleistet. Überwechtes Studium...

> FERIENKURSE: Juli - August mit Privatumerricht.

36 Sportarten:

Tennis · Surfen · Wasserski · Reiten · Skifahren · Jazztanz usw.

Auskunft O. Gademann/Frau Schmid Institut Rosenberg - Höhenweg 60 - CH-9000 St. Gallen Tel. 004171-27 77 77

Schweizer Internate

Tausende von Menschen in aller Weit, die sich bewährt haben, blicken mit Freude auf ihre Ausbildungszeit in einem Schweizer Institut zurück. Bei der Wahl der richtigen Schule für Ihre Tochter oder Ihren Sohn hüft Ihnen unser Bera-ter Dr. R. O. Friedrich.

Interstudy Helvetia-Haus Birsigstraße 4/1 CH-4001 Basel T. (0041) 61/231233



Englisch in England

Intensiv- und Spracherholungskurse durch englische Lehrerin mit lengiähniger Erfahrung an deutschen Schulen. Kleiner Kreis, persönliche Atmosphäre. Unterbringung im eigenen Haus am Meer oder bei Gestfanklise.

Schülerferlenkurse, Abliturverbereitung, Cambridge-Certificate, Antlänger und Fortgeschrittene, Wirtschaftsführungskräfte.

Janet Muth-Dunford, Am Mühlenberg 38, 4800 Bielefeld 1, ☎ 05 21 / 10 12 53





Auslands-Sprachkurse für Schüler und Erwachsene Die Sprachreise

mit der Note gut Wie und wo man die Quelitärs-Sprachreise bucht, zeigt der neue lee-Prospekt. est »GUT«

tee-Sprachreisen GmbH Leibnizstraße 3 7000 Stuttgart 1 Telefon (0711) 63 80 48

**ARD-Ratgeber Schule/Beruf* (3.1.81) WDR-Fernsehsendung "markt* (21.5.83)

Das geht alle an: LERN- UND GEDÄCHTNISTRAINING (Suggestivprogrammierungs-Cassette). Info gegen Freium-schlag DM 0,80 Porto von FS Schmitz, PF 5303, 82 Wiesbaden 1

ENGLISCH plus SPORT

- Für Schüler: Aktive Ferienkurse ab 9-18 Jahren, Englisch plus Sport.
- Für Tailnehmer ab 18 Jahren: Englisch-Intensk-Abiturkurse, kombinierte Engl.-Sportkurse,
 Für Erwachsene: Engl.-Intensivlurse, komb. Engl.-Sportkurse, Führungskräfte-Lehrgänge durch Privatlehrer.
 Besondere Merkmale: 12 versch. Sportarten zur Auswahl, 7 Tennisphätze, 3 Szuash-Hallen.
- Yersch, Sportaren 217 Auswari, 7 Tennispitätze, 3 Squesh-Hallen, beheiztes Schwimmbad, gr. Sporthalle, Sportplätze, herril-che Lage mit Meeresblick, 5 Min. zum Sandstrand, Internats-Familien-Hotelunterbringung Cafeteria, Bar (Erwad



Prospekte und personi. Beratung durch deutsche Sachbearbeiterin: Karin a'Barrow, Harrow Drive Z. Swanage, Dorset, England, Telex: 4 172 72. Tel. 00 44 / 2 02 89 02 60



Ganztagsschule

ale zweizügige Realschula (RZ. 5-10) bletet Intens. Lembille. Durch Fachübungsstunden, Förder-lunse, Arbeitsstunden führen wir zu Laistung: Daneben gibt as viele Freizeitange-bote (eig. Sport- u. Tannispiatz, Turnhaile, Hobbyrjume, Fotolabor

Anmeid T.d. neue Schuljelir bitte eofort Günst. Verkahrsverb. d. Schulbusse. Schloß Varenhotz, 4925 Kelletzl 1/b (a. d. Woeer /NRW), 2 (0 57 55) 4 21

CF Feriensprachkurse

Europas größte Ferienschule, 15 Jahre Erfahrung garantieren für Sicherheit und Qualität

Oberstufenkurse für 16-19jehrige
Aligemeine-Kurse für 14-föjährige
Juniorenkurse für 11-föjährige
Intensivkurse für Abiturienten
Leislungskurse für Abiturienten
kombinierte Oprach- und Oportkurse: Reilen, Tennis, Sege **USA und KANADA**

ENGLAND

4-Wochenkurse für 15-18 ährige Schüler im Sommer in: San Francisco, Kalifornien
San Oiego, Kalifornien
Boston, Neu England
Neu: Toronto, Kanada Phantastische Ausflugsmöglich-keiten, u. a. nach Mexiko!

FRANKREICH Aligemeine und Oberstufenkurse für 14-19jährige in:

AnnecyCannes Menton
 St. Raphael La Rochelle
 Sete
 Skikurse zu Ostern in Annecy

1 Schuljahr in den USA i Schuljahr an einer amerikani-schen High School Zuhaus bei einer sorgfältig ausgewählten amerikenischen Familie
 Intensive Vorbereitung

OSTERKURSE

fdeal zur Verbesserung der kommenden Zeugnisnofen. Jetzt buchen! Kurse in: • England und Frankreich • Ski- und Sprachkurse in Annecy • Leistungskurse in Eastbourne und Torruss. FÜR ERWACHSENE\

Spezial-Sprachkurse für Erwach-sene und Jugendliche ab 16 Jahren In:

England, 2 - 50 Wochen, genz-jahrig in Hastings und Cambridge

USA, 2 - 50 Wochen, genzjahrig in New York und San Olego, Kellfornlen

Informieren Sie sich über den qualifizierten EF Unterricht bei deutschen und einheimischen Lehrem, über das umfangreiche Freizeitprogramm und unsere sorgfältig ausgewählten Gastfamilien in England, Frankreich, den USA und Kanada. EF Feriensprachkurse und EF Spezial-Sprachkurse für Erwachsene - eine lohnende investition in ihre Zukunft!

Ausführliche Information in unseren Broschüren. Noch heute anfordern:

Montags-freitags, 8.30 - 17 Uhr: HEIDELBERG Sofienstr. 7/W HAMBURG 13 Mittelweg 22-24/W **040-448587** HAMBURG 13

DÜSSELDORF 0211-370775 I Name Adersstr. 21/W

BERLIN 37 Schützallee 136/W 030-831 4020 MÜNCHEN Tizianstr. 74/W

089-171251 -----

Bitte senden Sie mir kostenios und unverbindlich ihre Broschüre über: ☐ EF Spezial-Sprachkurse für Erwachsene 1 8 chuljehr in den USA

in Fredering delice

SCHLECHTE NOTEN -**SCHULSORGEN?**



Die Zukunft Ihres Kindes ist deshalb noch lange nicht verbaut! Schaffen Sie neue Randbedingungen für einen hoffnungsvollen schulischen Neubeginn

Freizeitangebote

Gründliche Auf-

in der Schule

gabenbetreuung

Interessante

Internate mit Prädikat

Kleinere Klassen

Neue Freunde

 Motivation durch
 Erfolg nette Lehrer

Die Schulleiter der 36 Internate mit Prädikat laden alle Eltern und Schüler zu individuellen Beratungsgesprächen auf die Eltern-Info-Tage in:

Hamburg, Fr. 3.2.84, Hotel Inter-Continental, 16-20 Uhr Hannover, Sa., 4.2.84, Hotel Inter-Continental, 11-15 Uhr Berlin, So., 5.2.84, Hotel Kempinski, 11-17 Uhr 4. Wiesbaden, Sa., 11.2.84, Hotel Nassauer Hof, 11–15 Uhr 5. Düsseldorf, So., 12.2.84, Steigenberger Parkhotel, 11–17 Uhr 6. Frankfurt, Mo., 13.2.84, Hotel Hessischer Hof, 15–20 Uhr

Kostenlose Einla Rkarten und die neue Brosch üre 84, inder diese Kostenlose Einlakkartenunddieneue Broschüre 84, inderdiese Internate mit Prädikat genau beschrieben sind, erhalten Sie (geg. Schutzgebühr DM 20,-) von der Euro-Internatsberatung München. Max-Weber-Platz 3, 8000 München 80. Tel. 089/4487282 · Frankfurt, Karlstraße 16, 6000 Frankfurt 1, Tel. 0611/23 0126 · Düsseldorf, Blumenstr. 8, 4000 Düsseldorf, Tel. 0211/131572 · Hamburg. Spaldingstraße 1, 2000 Hamburg 1, Tel. 040/23 09 69 · Berlin, Kurfürstendamm 180,1000 Berlin 15, Tel. 040/28 26110 Tel. 030/8826110

Ein gutes Internat - Die beste Chance für Ihr Kind

EURO-INTERNATSBERATUNG

Mehr Erfolg und Zufriedenheit durch mehr Menschlichkeit ein Widerspruch??? Dazu bleten wir:

Entwicklungsprogramm Spannungsfreie Gesprächsführung

verbunden mit einer fundierten tiefenpsychologischen Basiss bildung und Diplom als Rhetoriktrainer. Ideal für: Berater, Trainer, Führungskräfte und alle, die mit Menschen zu tun haben.

Beginn: 13, 4,-15, 4, 84, Ort: Düsseldorf, Durchf.: Berufsbegleitend

Institut für berufsfördemde Individual-Psychologie Karlbeinz Wolfgang, Elisenstr. 17, 4040 Neuss, Tel. 0 21 01 / 27 50 16



Erwachsene ab 16 Jahre. Externat. Vermittlung der modernen Umgangssprache. Vorbereitung auf öffentli-che Diplome. Privatkurse auf Anfrage. FRANZOSISCH - ENGLISCH - DEUTSCH

ENGLISCH IN ENGLAND

25%

ERMÄSSIGUNG

Schreiben Sie en: REGENCY SCHOOL OF ENGLISH Remspate-on-Sea, Kent, England, Tal. 8 43 - 5 12 12, Tx. 8 9 454 KEINE ALTERSGRENZEN - KEIN MINIBAUM-AUFENTHALT - DAS GANZE JAHR GEÖFFNET SONDERWERINACHTS- UND -OSTERKURSE

WELCHE ENGLISCHE SPRACHSCHULE • ist vom British Council anerkannt und Mitglied von ARELS?

hat eine 100%ige Examens-Erfolgsquote?
 bletet ihnen ein unübertroffenes Freizeltprogramm?
 und kostet nur DM 270,- wächentlich einschließlich Unterricht und

CHURCHILL HOUSE SCHOOL RAMSGATE

Hauptkurse (2–40 Wochen), Examenskurse, Crash-Kurse, Business-Kurse, Ferienkurse. Für alle Altersgruppen. Für Anfänger und Fortgeschrittene. Verlangen Sie noch heute eine kostenlose Broschüre (in Deutsch): 40–42 Spencer Square, Ramsgate-on-Sea, Kent, England Tel. Durchwald 00 44 / 9 45 / 58 68 33

> B.-Blindow-Schulen Med.-tech. Assistent(in) MTA Labor o. Radiologie
> Assistent(in) PTA



 Pharm. tech. Assistent(in)
 Bio.-tech. Assistent(in) Chem.-tech. Assistant(in) Diataaaistent(in) (Hotel-Touristik-Sprache) Krankengymnast(in)
 Masseur(in) und med. Bademeister(in)
 Beschäftigungstherapeut(in)
 BT/AT • Legopāde(in) e 6-8 · 4500 Osnæbrück · Telefon (0541) 27321 aBe 17f u. 18 · 3062 Bückeburg · Tel. (05722) 3790

Sie lernen leicht mit den außergewöhnlichen Blitz-Superlearning-Tonbandka ten nach Prof. Dr. Losnaow. Damit lernen Sie leicht, gut und

schnell Englisch – Geschäftsenglisch – Französisch – Spar Italienisch. Gratisinformationen direkt vom: Verlag für moderne Lernmeth Postfach 8 27 12 - D - 8261 Tussling 0 86 33 / 14 50

Internat Schloß Buldern Staptlich anerkanntes Gymnasium und Auf-

Staatlich anerkanntes Gymnasium und Aufbaugymnasium für Jungen und Madchen – nahe Münster. Aufnahme in allen Klassen aus allen Schulformen • Reiche Fächerwahl in der differenzierten Oberstufe. Englisch, Französisch, Latein. • Abitur im Hause. Aufnahme von Grund- und Hauptschülern ab Klasse 3 • Kleine Klassen • Förderkurse • Hausaufgabenbetreuung • Vielseitige Freizeitangebote. ordern Sie unseren Eine gute Schulbildung für eine gesicherte Zukunft



Reizvoll

Wasserschioß

gelegenes

PRIVATES STAATLICH ANERKANINTES

INTERNATSGYMNASIUM

• Sorgfältige Erziehung in kleinen Gruppen bis 15 Schüler je fachausgebildetem Gruppenerzieher Betreuung, Aufsicht und Anlaitung bei der Anfertigung der

Hausaufgaben in kleinen Lerngruppen Förderunterricht

 Gezielte Freizeitgestaltung (Sport, Kultur, Arbeitsgruppen) Ausgewählte Wochenendprogramme für Unter- und Mittelstufe Niedrige Klassenfrequenzen, kleine Kursgruppen

 Sprachenfolge:
 Ki. 5 (Sexta) Englisch, Ki. 7 (Quarta) Französisch od. Lalein, Ki. 9 (Obertertla) 3. Fremdsprache oder Aufbau- bzw. Ergänzungskurse in anderen Fächem

 Differenzierte Oberstufe in überschaubarem Kurssystem, auch für qualifiziarte Real- und Hauptschulabgänger Abiturprüfung durch eigena Lehrkräfte im Hause

Landschulheim Schloß Heessen Schloßstr. 1 4700 Hamm 5 eingetr. gemeinnutziger Verein Tel. 02381/34042 + 43



• Individuelle Betreuung durch qualifizierte Pädagogen und Erzieber Bremen – Hamburg
Eine mod. Schule, die Ihrem Kind Lern- u. Leistungsangst nimmt, dabei aber
nicht auf die traditionellen Grundsätze von Ordnung und Leistung verzichtet.
Ford. Sie bitte uns. Unterlagen an. Internats- u. Schulleiter beraten Sie gern.

INTERNAT EICHENSCHULE

Sie brauchen: Hochqualifizierten Fremdsprachen-Unterricht in Englisch, Französisch,

2723 Schoeßel · Telefon (0 42 63) 20 91 Startl. anerkannt n. gefördert

Spanisch? For Karriere, Erfolg, Welterbildung? Eigene Schulen in London, Brighton, Cambridge, Berkeley (San Francisco), New York, Paris, Madrid. Pädagogisch ausgebildete Lehrer. Wir haben: Modernste Lehrmethoden. Ausgewählte Familienunterkonfte. Vorn British Council anerkanntes Mitglied der staatlichen Organisationen

ARELS und FELCO. Ein seit 20 Jahren eingeführtes Unternehmen. Bitte informieren Sie sich:



LANGUAGE STUDIES GMBH

Auf der Nordseeinsel Langeoog zur Schule genen! Steatisch aeer kannte Fri watschulen mit Meternat Meternat für Jungen und Mädchen Internats-Realisatiole

 Zusatzenterr. in Deutsch, Englisch, Mathe u. Chemie Sonderkurse f
 ir Legasthe

ommeranse im Legasthenäder Nahtloser Übergang in die Sekondarstufe II weserus Gymousiume

Wir sind:

Ī

LEE LEE

 \square

Fremdsprachen-

Planen Sie ihre berufliche Zukunft mit uns. Entscheiden Sie sich für eine Ausbildung

dent. 2 Sprachen: 2.8. Englisch Französisch oder Spanisch. Tages- oder Abendkurse – ein

line von über 60 deutschen

nlingua Sprachschulen ist auch i (hrer Nähe)

Bitte, fordern Sie ausführliches

Universität Bradford

Diplom (MA)

in Friedensstudien

Postgraduste Adminatons Tutor School of Peace Studies University of Bradford West Yorkshire, Großbritannien. 807 10P

— dort wo man sie spricht

Sprachen richtig erleben

Inteasivsprackschulungen, Ferienkurse ab 2 Wo, Einzellutensivkurse is alles

LAL Kurszestrau ab 1 Woche Kursdauer, Langzeitsprachschulungen mit International auerkannten Abschlußprü-

Informaterial an. inlingua Informationszentrum, Abteilung W4 Westenhellweg 66–68

Indiv. Jacki. Förderung in Meisen Gruppen, Hausaufgabengangsstefen, Internatisschüfer können auch die Grund- und
angebet, wie z. 8. Segela, Reiten, Tennis, Windsurfung, Töpfern, Persönliche Beratung in Schol- und Internatisangen unter Teleton D 49 72/3 t6.
Bitte fordern Sie untere Zuestlückrichen Prospolitanterlagen au. bildernatis-Boolschufe und Gymnasium, Postfach 1305, 2941 Langeoog 2

LANGEOOG

Fremdsprache neu erlemen mückten

Abnahme des Abiturs durch erfahrene Lehrkrätte



Fernkurs: Wissenschaftliche Resche und crundtiche Ausbild DIPL. GRAPHOLOGEN (VSG)

In zwei Semestern Heimstudium und einom zu Hause absolverbaren Praktikum
werden Sie unter erfahrener Leitung zu
einem erfolgsicheren Graphologen ausgebitdet. Unverbindliche GRATISINFORMATION auch über unsers Fernkurse;
Praktische Menschenkenntnis", "Betriebspsychologie" und "Verleutripsychologie".
PSYCHOLOGISCHES INSTITUT BREGENZ, Dipl.- Psych, Dr. Friedrich KURKA,
A 6901 Bregenz, Postfach 172

Sprachenund 4600 Dortmund 1 Spitalerstraße 1-2000 Hamburg 1 Kaiserstraße 37-6000 Frankfurt 1 **Dolmetscherschule** Englisches Institut Heidelberg

Gründliche, voltzeilleche Fachausbildung zum
stadlich anerkaneten
Wirtschaftskorrespondenten, Übersetzer
und Delmetscher in Englisich,

Abschlußprüfungen am Institut — der Staats prucing geschierten in der Armit im alle Studienforderungen aus öffenti. Mitteln. Somesterbeginn Marz und September. Fordern Sie Prospekt: **ENGLISCHES** INSTITUT Rheinstraße 141, 69 Hektelberg Telefon (0 62 21) 3 70 96/7

in Friedensstudien
Geeignste Kandidaten werden eingeladen, ihre
Bewerbung für diesen einfährigen Kursus
(zweißährige Teilzeitstudien) vorzutegen.
Der Voriesungsplan deckt folgende Themen
ab: Waffen und Ernwaffnung, gesellschaftliche
Alternativen, Entwicklung in der Dritten Welt,
friedenschaftende Fähiglieiten, Friedensthende und Friedenstorschung, geweiltreis Bewegungen, Erziehung zum Frieden, Frauen und
Frieden, Nord-Irtant. Die Fakultät für Friedensthestudien (School of Peace Studies) widmet sich
als einzige Universitätsabteitung im Vereinigten Königreich ausschließlich dem Thems
Frieden und werwendten Gebieten.
Bewerbungen von Kandidaten, die einem Forschungsprogramm nechgehen wollen, werden
eberfalts berücksichtigt.
Weitere Auskünfte sowie Bewerbungstormulare durch: **⊿**2⊆ Sprachreisen für junge Leute Oster- u. Sommerkurse nach England + Frankreich Fordem Sie noch heute unsere DLS Sprachreisen Kalser-Friedrich-Ring 25

6630 Saarlouis Tal. 06831 / 43309 und 3030 Pro Internate c. V., in 2 Hmb. 67 Posti. 57 05 45 versendet gegen Schutzgebühr von DM 40.- vollständigen Internats-katalog mit sämtlichen Internaten und wichtigen Hinweisen. Sofort bestellen thr Ziel: Studlenabschluß Der berufsbegleitende Weg über

diplom zum High-School-Ab-schluß mit anschl. Studium. Außerd. Promotionsmöglichkeit, Nicht konfessionsgebunden. Auskunfte gegen Freiumschlag. (DIN A 5/ DM 1,30 Porto) A. Röm.-Kath. Hochschulamt - Außenstelle - Postf. 19 94 30 5629 Velbert 1 Tel.: 9 20 51 / 6 99 66

euro

Intensiv - Sprachtraining

1-jährige Schulbesuche

in USA u. Frankreich

Mitglied im Fachverband Deutscher Sprachreisenveranstalter kostenlose Farbprospekte

8751 Stockstadt/Aschaffenburg

Hauptstr. 23. Tel, 06027/1251

 Langzeitkurse mit anerk. Diplomen

Feriensprachkurse

<u>für Industrie u. Handel</u>

sprachreisen

z. B. 4 Wo Florenz DM 1980.— 4h/Tag. U. Bahnreise, LAL Vers. + Extras 2 We Einzeluntensiv Torbay
Linemflug, VP. 8h/Teg., Transfer + Editas Oster- u. Sommersprachkurse 1984 für Schüler ab 10 J. und Erwachse

in England. Frankreich und auf Malta z. B. 2 Wo Cannes, VP, Bahn DM 1156.— 2 Wo England, VP, Flug DM 1295. umfassende Betreuung für Schüler LAL Kurszentren: Torbay, Ramsgate, London, Cannes, Florenz, Malaga, Malta

Kosteniose Programme und Beratung sprachreisen erstraße 40 - 8000 München 2 Teletog 089/535536/45 - Telex 5213488

Sprachreise-Kataloge 1984 • Intensiv- und Feriensprachkurse

• für Schüler und Erwachsene ● in 11 Ländern • Termine von Januar bis Dezember ● ab 1 Woche Kataloge und Beratung kostenlos Kataloge und Beratung kostenios

EUROPÄISCHER PRIVATSCHULDIENST 7000 Stuttgart 1 28 40 38 Spezial-Service: Vermittlung von Privatschulen und Internaten.

Mit blitz superlearning nicht nur unglaublich schnell, sondern vor allem sicher und leicht, ohne Vokabeln zu pauken! Kasselten-

Programme, Eintührungs-Seminare - Kostenios Informationen: SEMINAR MODERNES LERNEN Postfach 1129 w 535 Euskirchen Into-Abrul Tel:

02255/4777 Tag + Nacht SCHULSORGEN?

Es ist sinnlos, nur eine Klasse zu wie-derholen, wenn seit Jahren schon die Grundlagen fehlen. Wir schließen in Leistungsgruppen alte Kenntnislücken und unterrichten welter: Man verbessert die Leistungen und verliert – bei zeitigem Wechsel – kein Jahr!

• nur 2–7 Schüler/innen pro Klassel Aufn. v. Mehrfachrepetenten
Realschulabachluß o. Abitur



MEDIZIN-STUDIUM TMS: wissenschaftlich überprüttes ZVS-Test Training BAD NENNDORFER MODELL Zentrale 05723 / 81482 od 089 / 592430

Jugendi. zw. 13 u. 16 J. ENTDECKEN SIE DAS AUSLAND bei neit. amerikan, engl. u. franz. Gastfamilien. 4 Wochen USA DM 2300,- m. Flug. Unierk., v. Verpfle-gung. Betreuung. – 3 Wo. in Engl. DM 1400,- – 3 b. 4 Wo. in Frankr. DM 800,- (uns. Pauschalpt. Schließt alles ein) mit N A C E L. Raiserstr. 18 6520 Worms 24, Tel. 0 62 41 / 5 62 12

Beruf mit Zukunft finden durch PSM - Profilerunge Selbethilfe Metho-de - neuerig - aktuell - erfolgssicher -Gratieinformationen durch Köckmann, 4030 Ratingen 5, Rodenbusch 20, T. 0 20 54(39 30

Segein zur Freude!



Deutscher Hochseesoortverband "Hansa" Postfach 30 12 24. 2000 Hamburg 36

TOP-ANGEBOT

Ich biete Privatanlegern

solide 12-15% p. a.

Eff.-Netto-Rendite.

Sicherheit:

in deutschem Landbesitz

(im bauküblichen Rahmen),

alternativ: stille Beteiligung.

Laufzeit: 1-5 Jahre.

Direktanfragen solventer Interessenten

werden vertraulich behandelt.

Abwicklung auch über das Ausland.

Kapitalnachweis erbeten.

Finanzen sind Vertrauenssache,

darum rufen Sie mich zum Gespräch:

A.H. Graf von Hardenberg

Tel. 0 40 / 45 10 18

Steuer-Verrechnungs-Programm 1984

Vorauszahking verrechnen, Liquiditätsvorteil, Investitionshilfeab-gabe vermeiden, kein Barkapitaleinsatz, BHM als Rendite- oder Anlageobjekt, doppelte Werbungskosten, erstklassige Lagen, alle Sicherheiten – bankkontrolliert.

Beteiligungen-Anlagen-Geldverkehr

Renditen von 4% – 4.5% p. Monat

Traum, leere Versprechungen oder Wirklichkeit? Suchen Sie eine gesunde Geschäftsverbindung, so fordern Sie unsere Trustunterlagen an. Zeichnung bereits ab 1000,- US-Dollar möglich.

Geldanlage ist Vertrauenssache

Darum: Nettleville Investment Ltd., 54-62 Regent St., London W 1, Code Nr. 08 BER

Mit erprobten Sanierungskonzepten

lösen wir Ihre Liquiditätsprobleme. Schriftliche Kontaktaufnahme an: TAXEDO AG

Usteristraße 9, CH-8001 Zürich/Schweiz

Hamburg-Ammersbek Baugrundstücke

in bevorzugter, ruhiger Wohn- und Grünanlage mit hohem Freizeitwert, für Reiheneinfamileinhäuser und Wohnungen, erschlossen, mit baugenehmigungsreifer Planung und Gene ralunternehmer, bei guter Ausstattung und Architektur zu verkaufen. Netto-Wil., Reihen-1-Fam.-Häuser, ca. 2600 m², Abgabepreis DM 7 345 000,-, Netto-Wil., Wohnungen ca. 2200 m². Abgabepreis DM 6 215 000,-, Fertigstellung zum 31. 12 1984 möglich.

Zuschr. an IbV GmbH, Harkoristr. 25, 4030 Ratingen

Ändern Sie Ihre Anlage-Strategie!

Objekt und Lage: Wir sind ein gesundes, mittelständisches Unter-nehmen der Heizungsgüterindustrie in Bayern. Beteiligungsformen lohnende Investition: Wir hieten dynamisch und zukunftsorientier-ten Kapitalanlegern eine einmalige Chance. Zur Finanzierung unseres interessanten Zukunftsprogramms suchen wir Brancheninsider und Outsider, die ihr Geld langfristig anlegen wollen. Vom Darlehns-vertrag über die stille Beteiligung bis hin zur unmittelbaren Beteili-gung bieten wir Ihren individuellen Wünschen Entsprechendes an. Mindestgebot 50 000,- DM.

Wirtschaftlichkeit garantieren Sicherheiten. Durch unser Know-how, unsere Markistrategie und unsere Seriosität garantieren wir langfristig eine gute Verzinsung bzw. Rendite Ihres eingesetzten Kapitals. Auf Wunsch kann zur Absicherung Ihrer Beteiligung eine

Bankbürgschaft gestellt werden. Anfragen bzw. Angebote richten Sie bitte unter U 3667 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Großraum Hamburg/Norddeutschland Versierter Kaufmann, dipl. rer. pol., sucht Beteiligung an gut geführtem wachsendem Unternehmen. Branchemunabhängig, Kapitaleinlage Verhandlungssache. Tätigkeitsumfang flexibel als kaufm. Berater oder aktiver Partner. Vertrauliche Kontaktaufnahme auch von Banken und Beratern erwünscht.

Zuschriften erbeten unter L 3506 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Junger Betrich, GmbH, gut eingerichtete neue Möbelfabrik, spezialisiert auf "Junges Wohnen", sucht möglichst tätigen Teilhaber

im technischen Bereich od. Kaufmann mit Verantwortung für den Vertrieb. Aus gesundheitlichen Gründen ist Aufteilung notwendig. Erforderliches Kapital ca. 0,3 Mio DM. Standort Baden. Zuschr. erb. u. PW 47 553 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

4,8 % Zinsen effektiv!

DM- und \$-Kredite in beliebiger Höhe ab DM 500 000,— vermittelt Finanzmakler. Es werden nur Anfragen mit beiliegend, erstklass. Bankauskunft des Kreditnehmers beantwortet. Zuschr. erb. unt. H 3570 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

GmbH-Firmenmantel

zu verkaufen. Hohe, sofortige Steuerminderung bis 1 Million DM aus großem Verlustvortrag. Angebote an unseren Berater

DKH GmbH, Postfack 65, 6238 Hofheim 7

Kommanditisten mit Einlagen ab DM 1000,-

von Berliner Werbeagentur gesucht. Volle Verlustzuweitun nach dem Berlin-Förderungsge setz gewährleistet.

Nähere Informationen unter V 3404 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

GmbH oder AG n. DM 5 000,- bzw. DM 60 000,-Haftung auch f. Betrieb in der BRD zulässig, unbelastet. Info: Trusteonsult International Corp. Postf. 43, L-8400 Echternach oder

Günstige Hypothekenangebote von der Lebensversicherung

Generalagentur Hamburg Ro-thenbaumchaussee 20, 2 Ham-burg 13, T. 0 40 / 4 10 23 78. Spez.-Abtlg. f. schwierige Fluor zierungsangelegenheiten.

Ausgekingte Forderungen kauft ausländische Bank gegen sofortige Barzehlung. Möglichst in größeren Stücktzahlen (minde-stens über 50 Titel). Die Einzel-forderung möglichst nicht unter DM 500 und sieht ziel über DM DM 500,- und nicht viel über DM 10 000,-. Angebote bitte an: PUBLICITAS SERVICE INTER-NATIONAL, Kirschgartenstr. 14, CH-4010 Basel/Schweiz, Chiffre

Konnon Sie schoe die Vortelle einer

Luxemburger Holding AG? Steuerfreihelt in Luxemburg, absolute Anonymität, Vermögensverwaltung ohne Steuerabzug, Dachgesellschaft für intern. Firmenbeteiligung, Steuervorteile, Patentverwertung usw. Internationales Beraterteam erarbeitet für Sie die optimale steuerliche und gesellschaftsrechtliche Konzeption. Firmenübernahme und Verwaltung erfolgt über uns, sprechen Sie vertraulich mit uns!! Antworten unter V 3358 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Exzeitente Kapitalanlage in Barera

150 000 m² Baugelände für Wohn- u. Ferienanlage, rechtskräftiger Bebauungsplan, teilerschlossen, an schnellentschlossenen Käufer um 3 Mio. zu verkaufen.

Zuschriften unter Y 3495 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

KOMMANDITGESELLSCHAFT (keine Abschreibungsgesellschaft) bietet im Wege der Kapitalerhöhung

bis zu 10 Mio. DM Kommanditanteile (mindestens 50 000,- DM) zur Zeichnung an.

Die Eigenmittel sollen dem Erwerb und dem Betrieb einer hochmodernen, betriebsfertigen exportorientierten Nahrungsmittelfabrik in einem westeuropäischen EG-Land dienen. Kontaktaufnahme über Rechtsanwälte Dr. Handschumacher, Herbold, Blume, 4000 Düsseldorf 30, Golzheimer Piatz 3, Tel. 02 11 / 45 09 71, Telex 08 587 916

Eine Anlage setzt sich durch!

Englischer Broker- und Investment-Banker bietet Unit-Konten und Festgeldanlagen in verschiedenen

Ab 1000,- US-\$ bei 12 Monaten Laufzeit.

Monatliche Kontoauszüge und Zinsauszahlung

Nur ernst zu nehmende Zuschriften werden beantwortet.

Niederlassung Deutschland Flitchlord Investment Ltd. Kürfürstendamm 180 1000 Berlin 15

Headoffice Flitchlord investment 9-15 Leonard Street Londo EC 2 A 4 HP

Devisenansagedienst Telefon 0 30 / 8 82 61 32

Ein Tochterunternehmen der Australia Investment Corporation.

Garantierter Millionengewinn fast ehne Risiko für Bauträger, Investoren, Fertigbauer o. E. We-gen Ausfall uns. Hauptges, verk. wir ca. 200 ha bebaub. Land in viels. interess. Landsch. Südspaviels, interess. Landsch. Südspaniens, einschl. Bebauungskonz. u. 100 Bauinteress. mit Vormerkg. Weit. 200 Hausverk. werden d. potente Vertriebsges. garant. Bei Kap.-Einsatz von 2 Mio. DM erbr. die parzeil. Grundst. schon einen Gewinn von 200 %. Weit. Gewinne aus d. Realisierg. der Banvorh. Interess. o. Finanzgruppe erhält bei Mindesteigenkap. von DM 1 Mio. Gesamtoption a. d. Landinkl. ber. erbr. Erschließg. Gesamtplang. n. d. Übertrag. d. vorgemerkt. Interess. u. sonst. Rechte gegen geringe Gewinnbeteilig. Schriftl. Ang. unter S. 3489 an WELT-Verlag. Postfach. 10 08 64, 4300 Essen. Tel. Ausk. ert.: 0 52 44 / 38 48

Excl. Privatclub Wegen Ausbau meines Geschäftes suche ich für sofort stillen oder tätigen Teilhaber, Sicherheit vorhan-den, Monatliche Gewinnausschilt-tung bei enorm hoher Rendite, Ab-solnte Diskretion zuges.

Zuschriften mit Tel-Ang unter F 3458 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4360 Essen.

Kredite zu 4% % Jahreszins (Ausz. 100 %) ertellen Schweizer Banken. Nur telef. Anskindte (13-17 Uhr) durch Treuhand Dr. Buser, CH- 8006 Zürich.

Telefon 0 04 11 - 3 63 20 50 Sicherheit über das Jahr 2000 KAP-LEBENS-Veis, in SFr. bei namh. Schweiz. Vers. Jahres-prämie od. Einmalchlage. Dis-

kretion. Info.: Int. Anlagen Service IAS, Birnigstr, 4, CH-4854 Basel. 4,5 Mio. von Privat

als Grundschuldard. ab DM 100 000, such bei Zwangamafnahmen, Erbens-einandersetzungen, Dariehnakhndi-gungen, Zingen ab 12% p. a. Zuschr. erb. u. A 8851 an WELT-Verlag, Fostf. 10 06 64, 4300 Essen

Wie starte ich erfolgreich mein eigenes Unternehmen Unternehmenskonzepte für Startloptal ab 500 DM Meter neuartige Wirtschätzseitschrift. Mr. Start. – Auften-aufebrug: Zalben, Falsen – Krost-how. Gadischet: De Geschätzseicz, Tr., -Heuss-Straße 4/WS403, 5300 Bonn?

US-Gasexploration direkt mit US-Ltd-Partner (35jähr. Erf.), faires u. bew. Kon-zept, Sicherheit durch produz. Gasquellen, vielfacher cashflow, 15 % p. 2. vorab steuerfrei sofort, keine Vorkosten. Fremdfinanz durch LV mögl. ab DM 10 000,-

Dipl-Veikw. O. Ecckers 2846 Nevenkirchen, Tel. 05493/790 200 000 DM Verhustzuweisung für 1984 durch Steuersparkonzeption in Berlin Bereits abzugsfähig bei den Ein-kommensteuersparkshippen

nmensteuervorauszahlun in diesem Jahr. Bitte rufen Sie uns an

Dr. Vierecke Consulting GmbH, Tel. 0 21 04 / 4 35 67 - 69

Tellzahlungsbank oder Bank für Kleinkredite von DM 10 000,00 – 25 000,00 bei problem-loser Abwicklung und absoluter Absicherung durch Abtretung gegen stattliche Organisation

SADIDO GMBH, 5000 Köln 1, Kyffhäuserstr. 36, Telefon 02 21 / 23 46 98 / 99 - Telex 888 1811 sad.

University-Unternehmen seit 25 Jahren bestehend, mit langjähr, gesicherten Entsorgungsverträgen, bietet stille Beteiligungen
ab DM 30 000,-. Der stille Gesellschafter erhält als Gewinn vorsus
0% seiner Einlage und darüber hinaus ist er am Geschäftsgewinn mit
3% beteiligt.

Angeb. n. C 3499 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Suche DM 25 000,-Priv. 1. Neuwagenfinanz, Siche Kfz-Brief, Rückz, innerh. v. 2 J. Angeb. n. PE 47 520 an WELT-Verlag, Postf., 2000 Hamburg 35 Gesucht: Freie Unterne

für Computer-Aktionen in BRD-Nord/-Süd/Berlin. Evtl. nebenbe-ruff., Kapitalbedarf cs. 12 000 Db. Astrodata, Pf. 50 02 01, 463 Bochum

40 000, DM gesucht gegen gute Zinsen, Sicherh. öff. Dienst. Zuschr. unter L 3374 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Yertrauen Sie uns.

wome's sun für Geld geld

Entsprechend hoch sind die zu erzielenden Kapitalgewinne, die ohne weitere Belastungen ver-einnahmt werden können.

tung. Aus Gründen der Diskretion Zu-schriften unter D 2986 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Einladung zur Beielligung an der LEICHTSAND-WATTWIL AG

wickelt u. erprobt v. der Gruppe Fehlmann. Bringt erhebl. Ko-sten- n. Produktionsvortelle suf

dem Bausektor.
Zur Errichtung einer 1. Produktionsanlage i. d. Schweiz werden 3000 Inhaberaktien à 1000,- sfraominal zum Ausgabepreis, von

KURENBACH VON

5340 Bad Hormat 8 AMEAGE BERATUNG th: 22 22 43 00 90

Wir haben eine neue idee in die Tat umgesetzt Hohe Rendite; Sicherheit durch

großes, eigenes Engagement normale steuerliche Aspekte sind

bei uns selbstverständlich. Über-zeugen Sie sich, keine Courtage, Einlagen ab DM 50 000,-

ACHTUNG!

spervertrag.

Zuschr. u. S 3555 an WELT-Ver-

lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Canada/Süd-Ontario Teilhaber für 2000 ha Ferlenpe radies ges., ab \$ 100 000 erf., 20 % Zins. + Gewinnantell u. Sicherh.

Tel 040/2803544 od 04624/

83 85 Hr. O. Thum c/o Hoffmann.

DM 68 000,-

res., auch v. Priv., biete p. a. 18%. Verzinsung, halbjährl. Ausz., auf 3 Jahre, grundbuchl. Absich. mögi.

mchr. u. N 3552 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Risikoaeschäft

Geschäftsbereich: USA - Ter-minbörse; Profite sind steuerfr. -

Tagesgeschäfte – keine Festank-ge; erford. Mind-Ksp.: Dis 30 000 – Wir schicken Ihnen Info-

material

Zuschr. erb. u. PL 47545 an

WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Wer finanziert kukrative Warengeschäfte?

Zuschr. u. PM 47 546 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

18% Zinsen p. c.

für Anlage im Privatgeldver-leih 100 kige Absicherung Dis-

kretion zugesichert.

Verlag, Postf. 10 08 64, 4300

2 Hapimag-Aktien 20% unter Preis zu verkaufen

Tel. 0 40 / 41 81 51

logrid Valde 150/0 Vermigesuberzon ab 150/0 p. s. Zandriden unter 5 9214 an WELT-Verlag, Fredhels 10 00 64, 4340 p.s.

Kapital gesucht!

Junges Unternehmen, 12 Jahre Markterfahrung, solide u. expan-sionsfähig, sucht suf dem freien Kapitalmarkt Geld zu guten Konditionen. Zuschr. an: G 9291, Annoncen-Expedition Doll, Deichmannhaus, 5 Köln 1.

Bankdirektor/

Erwerbermodelie

z. Z. Treuhänder, versiert in Baufinanzierung, Objektikalku-lation, Gesamtkonzeption sowie technische, kaufmännische u. steuerliche Abwicklung, möchte

f. umsatzstarke Organisation im Raum Hamburg tätig sein. Be-ste Referenzen.

Angebole unter D 3566 an WELT-Verlag, Postf 10 08 64, 4300 Essen

Beteiligung

aufträge vorhanden, gute Redite, erforderl. Kapital DM 300 000.

Zuschr. unt. B 3584 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Easen

Engl. Ltd.

KAUFE zutellungsreifen Ba

1856,- str massegeben. Prospekte u. Zeichm

GmbH-Mantel mit Veriustvortrag abzugeben. Zuschr. u. P 3377 an WELT-Ver-lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen Schweiz. Leichtsand, ein neuer patentier-ter Zuschlagsstoff i. Beton. Ent-

Mehrheitsbeteiligung

an alteingesessener Bauunier-nehmung in Süddeutschland Auftragsbestand über 2 Mio. DM Verlustvortrag. Erwerb auch auf Rentenbasis möglich Anfragen u. X 3494 an WELT-Verlag, Postfach 100884, 4300 Essen

Stevern sparen Jeweils 100 000 DM Verlustzu weisung für 1984 und 1985 durc

Steuersparkonzeption in Berlin Abzugsfählg bereits bei ihrer

Bitte rufen Sie uns an. Vierecke Consulting GmbH Tel. 0 21 04 / 4 30 67 - 69

Tätige Teilhaberschaft b DM 100 000 - L expandieren

Unternehmen der Sicher heitstechnik gesucht. Zuschr. u. L 3528 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

Top-Rendite 25%, bankgarantiert, steuerfre Anlage ab DM 50 000,-.

Tel. 06 11 / 46 52 56

sichern Ihnen 500 000,- DM Gewinn p. a. into n. X 3538 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Bis 10000,- DM

monatlich Ein erfolgreiches Unternehmenskonzepi zeigt ihnen den weg, wie Sie ohne Kapitalein-satz und ohne Fachkenntnis-se viel Geld verdienen können. Auch nebenberuflicher Start ist möglich. Fordern Sie noch heute die kosteniese In-formationsschrift Nr. U 10 an von: Special Commercial Pu-blications, Postfach 80 08 09, 2050 Hamburg 80

Wicktig für alle Lotterie-Basekmer! Wußten Sie, daß Tausende von
Schweizern begeisterte BRD-LotteToto-Kassenicitarie-Spieler sind?
Tausende andere möchten und wissen nicht wie!! Ein ettrektives Zesetugeschäft für Sie. Wir sind garantiert im Beeitz von 40 300 Adressen
von Schweizer Latto-System-Spietern, die wir alle 2 Jahre mit Erdtosiv-Reussel an 1-3 BRD-Lotto-Einzehmer usw. zur Bearbeitung verkaufen, Nettopreis franko sir 450,per L. Mindestabnahme 10 000. Ihre
Bestelsung Gerücksichtigung genan
nach Eingang) oder zusätzliche info
bei Verleg Lucky Tip, Postfack, Cit8332 Wollerus/Schweiz.

Serlices Wohnengsbergeitern, sucht f.
einen Zeitrunn von cs. 12 Mon. einen
Bürgschaftsgeber f. DM 200 000 ... Ge-boten wird eine 15% ige Verzinsung +
objektier. Sicherung.
Zuschr. unter B 3586 an WELT-Verlag.
Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Aktion mit Verlustzuweisung

Aus Kapitalerhöhung einer Schweiz AG kommen sir \$50 000-zur Emission Zeichnungen ab sir 50 000- u. höher. Verbunden ist Verbustzuweisung mit 150 % auf den Zeichnungsbetrag Sof. Angeb. u. G 3525 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

100 Steverzahler

Wir tauschen in 1/84 100 Fahrzeu-ge Porsche 323 S gegen Ihr ad-äquates Steuervohmen. Andere Marken folgen. Konkrete Ange-bote n. evil. Reservierungen ver-traul. u. H. 3526 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4200 Essen

egal zugelassen, löst Geschäfts Privatprobleme. Wir Befern sofort, Alle Infos: Tel. 9 46 / 4 20 15 50 Venture-Kapital, jetzt in einem früben Stadium des Unterneb-mensaufbaus am Wachstum und Erfolg teilnehmen. Variation Ltd., Klosteraliee 67, 2000 Hamburg 13 Betelligung as Hetelicatie boten, für In- und Auslandsbe

ge Beteiligung. Steuerbegünstigt. Zuschr. u. K 3505 an WELT-Ver-Internationale Verflechtungen auf dem Kapitalsektor ermögli-chen die Wahrung Ihrer Interes-sen. Laufzeit 12 Monate, 1,5 % Verzinsung mit mtl. Ausschütlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen für Fernsehproduktion (Kabel-fernsehen) gesucht. Produktions-

neues Büro- und

durch Mietgarantie Rückkaufgarantie

Prospekt durch Walter Schmitz GmbH Bergische Landstr. 55 5090 Leverkasen 1 Tel. 82 14 / 5 20 81 Telex 8 510 264

6% Zinsen p. a.

Zuschr. erb. u. PA 47422 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36 100 %ige Auszahlung für sfr-Hypotheken ab 500 000, sfr ohne Bankaval mit Grund-bucheintragung für erstklassige Kunden vermittelt

IRUS-Hypoth.-Verm, GmbH 4994 Enger, Bahnhofstr, 23 Tel. 9 52 24 / 57 76 u. 29 17

GmbH-Anteile an einem Schmuckwaren-Ge-

ge, zu veräußern. Kaufpreis VS. Angeb. unter R 3554 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Liechtensteiner AG £ sfr. 17 000,- zu verk. Zuschr. u. Y 3561 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Geldanlage

Netto Bankgarantie einer Schweizer Grossbank

Grundbuchgemässe Notaranderkonto-Abwicklung Keine Nebenkosten

Landsgemeindeplatz 11

Auf Wunsch Auszahlung in der Schweiz VIS Immobilien AG CH-6300 Zug/Schweiz

Florida

Geschäftshaus 12 % Rendite

moderne Ladeniokale 9 Bitros voll vermietet Bankomat, Parkplatz Astbezug 1. Februar 1984 Beteiligungen ab US-\$ 10 000

Fischer Unternehmensberatung GmbH Aschaffenburger Straße 11a, 8752 Kleinestheim Telefon 0 60 27 / 80 15 KG - Beteiligung an einem besteingeführten

"Sport- und Freizeitzentrum"

* Personliche Haftung * Sicherer Steuereffekt * Alle Garantien

Steuerfreie Barausschüttung 4%

Vermögensvorteil nach Steuer 18.53%

Mindestzeichnungssumme DM 100 000,-

Auf Wunsch voll finanzierbar. Unverbindliche Informationen

JETTINGER

Wirtschafts- und Finanzberatung Am Eichbaum 14 5400 Koblenz-Arenberg Telefon 02 61 / 6 30 41

Scheidung droht?
...mit der Folge von erheblichen Vermögensschäden und eventueller Existenzgefährdung? Wir helfen mit bewährten Verfahren und sichern

Vermögensschäden!
Anfragen, die streng vertraulich behandelt werden, u. U 2933 an WELTVerlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

55%ige Beteiligung an einer Schrauben- und Draktwarenfabrik in NRW wegen andersgelagerter Aktivitäten des Mehrheitsgesellschafters

Die Firms verfügt über einen relativ großen Maschinenpark, die Produktion ist voll ausgelastet. Im Besitz der Gesellschaft befindet sich umfangreiches Immobilien-

Aktive Mitarbeit als Geschäftsführer im technischen oder kaufmän-nischen Bereich scheint empfehlenswert.

Interessenten wenden sich bitte unter C 3543 an WELT-Verlag. Postfach 10 68 64, 4300 Essen.

SUPAL

DIE WELT Die Große AVERUS CONTINUE Kombination

Sonderthemenplan Immobilien - Kapitalanlagen 1984

28. / 29. 1. 1984

4. / 5, 2, 1984

Immobilien in USA Immobilien als Kapitalanlage in Hamburg

Eigentum in attraktiven Wintersportgebieten Immobilien als Kapitalanlage

in München Immobilien an Deutschlands Küsten Grundbesitz in der Schweiz

Anzeigenaufträge schicken Sie bitte an:

Anzeigen-Expedition Postfach 10 08 64 4300 Essen 1 Tel. (0 20 54) 101-511, -513 FS 8-579 104 Telefonische Anzeigen-Annahme:

Essen: (0 20 54) 101-5 24, -1 Hamburg: (0 40) 3 47-43 80, -35 06, -1

EXXON OFFICE SYSTEMS.

Wir sind ein Unternehmensteil der weltbekannlen EXXON Corporation (ESSO). Nicht nur in den USA, sondern auch hier sind wir durch bahnbrechende Textverarbeitungstechnologie populär geworden. Inzwischen geht es um mehr, Office Automation, Multifunktionale Arbeitsplatze für integrierte Text-und-Datenverarbeilung, Personal-Computing, Anschluß an Großrechner, Elektronische Ablage u.a. - "State of the Art"-Technologie als Ergebnis institutioneller Forschungs- und Entwicklungs-

Eine lückenlose, modular ausbaufähige Produktpalette - angefangen von den EXXON 500 Büro-Einplatzsystemen zu den Mehrplatz-Bürosystemen EXXON 8400, geräuscharme Bürodruckar und ausgereifte Software für maßgeschneiderte Anwenderlösungen sind durchschlagende Verkaufsargumente. Kompetente Anwendungsberatung und ein zuverlässiger technischer Kundendienst sind das vertrauensbildende Fundament unserer EXXON OFFICE SYSTEMS-Philosophie.

Unsere Ziele sind ehrgeizig. Und das sollten Sie auch sein, wenn Sie eine

Karriere für Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt Office Antomation.

Bürchstumsmarkt O Bachstumsmarkt Office Automation.

interessiert. Als gestandener Verkaufsprofi aus der Datenverarbeitung sind Sie uns besonders willkommen. Eine technische und/oder kaufmännische Ausbildung sollte vorangegangen sein. Persönlich zeichnen

Sie sich durch Motorik, Fachwissen und Überzeugungskraft aus, so daß Sie in Verhandlungen mit Entscheidungsträgem unterschiedlicher Branchen bestehen können.

Unterstützt werden Sie dabei durch erfahrene System-Berater und Kunden-Beratennnen. Ein systematisches Verkauts- und Systemtraining erleichtert Ihre Einarbeitung und flankierende stralegische Marketing-Maßnahmen sind ebenso selbstverständlich.

Auch wenn Sie bisher nicht an einen Wechsel dachten - sprechen Sie mil uns. Neue Perspektiven und Anreize (auch materiell) sind es wert. Wir bieten sichere Arbeitsplätze und zeitgemäße Sozialleistungen.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild, Zeugnisabschriften, handgeschnebenem Lebenslauf usw. richten Sie bitte an

EXXON OFFICE SYSTEMS GMBH · Hauptverwaltung Warnstedtstraße 57 · 2000 Hamburg 54

Telefonische Auskunite erhalten Sie von der nächstgelegenen Geschäftsstelle:
Hamburg 040/54010 66/Herr Krohn · Hannover 0511/32 69 81/Herr Seifert · Dortmund 0231/43 39 45/Herr Malavasi · Dusseldorf 0211/62 67 41/Herr Preir Frankfurt 0611/666 50 88/Herr Hoffmann · Stuttgart 0711/73 4016/Herr Leibiger · München 089/53 96 45/Herr Broeske

SIEMENS

amm 19

Geführen

natum.

uttung

Steuer

1mme

בחניון

2.2 2 KE

-

reuben s

1000

. . . . (=,=,:=)

وتشنينة والمناور

 $\tau \in \operatorname{Mil}_{2/2}$

e Hiol

 $[\mathcal{C}]$

Kester.

Wir suchen zum baldigen Eintritt einen Mitarbeiter für den Außendienst als

kquisiteur

für den norddeutschen Raum

zur Betreuung von Hörgeräte-Akustikern, HNO-Ärzten und -Kliniken.

Herren mit vertrieblichem Interesse, elektrotechnischer Vorbildung - möglichst Ingenieurausbildung - bietet sich ein vielseitiges und interessantes Arbeitsgebiet mit einem großen Maß an Selbständig-keit und guten Verdienstmöglichkeiten.

Wenn Sie bei uns mitarbeiten wollen, senden Sie bitte Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen mit Bild, Lebenslauf und Zeugnisabschriften an unseren Bereich Medizinlsche Technik, Personalabtellung (PAE 31), Henkestraße 127, 8520 Erlangen.

Siemens AG

Unser erfolgreiches Produktions- und Vertriebsprogramm umfaßt Lüftungs- und Klimageräte, Ventilatoren und Gebläse sowle dazu jeweils die ausgereifte Regelungstechnik. In zwei Werken werden etwa 250 Mitarbeiter beschäftigt. Ausgeprägte europäische Aktivitäten sichem eine breite

Unsere Vertnebsorganisation soll weiter ausgebaut werden. Im Zuge dieser Expansion und zur Forcierung unserer Verkaufsaktivitäten suchen wir den

Verkaufsbereichsleiter Klimageräte und Komponenten

Als für uns bedeutsame Entscheidungskriterien bei der Besetzung der Position legen wir eine solide kaufmännische Ausbildung, mehrjährige praktische Arbeit und weitgespannte Erfahrung im Vertrieb technischer Produkte sowie ein hohes Maß an technischem Verständnis, möglichst erworben In der Lüftungs- und Klimabranche, zugrunde. Organisationsbereitschaft, Durchsetzungsvermögen und die ausgeprägte Fähigkeit, Mitarbeiter im Innen- und Außendienst zu führen, setzen wir ebenfalls voraus.

Die materielle Ausstattung der Position wird der Rangordnung gerecht, in die wir Sie einstufen. eitte nichten Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter W 3133 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

RESOPAL

Vorzüglich in Design, Technik und Service

Bei RESOPAL ist dia

Leitung der Qualitätskontrolle

Eine Iohnende Aufgabe, die hohe Anforderungen stellt. Mit dam Namen RESOPAL verbindan sich dar Begriff für hervorragendes Design und international anarkannt gute

Dieses Fundament begründat seit Jahrzehntan das hohe Image der RESOPAL-Hochdruckschichtpreßstoffplatten.

Um diesen anerkannten Qualitätsanspruch auch in Zukunft in gleichbielbend hohem Maße zu erfüllen, wollen wir die Position des Leiters der Qualitätskontrolle neu besetzen. Wenn es Ihnen Freude macht, die Qualitätssicherung unserer Produkte und die damit verbundenen Wareneingangs-, Fertigungs- und Endprüfung zu über-nehmen und wenn Sie zudem ein in der Praxis erfahrener Ingenieur mit guten Kenntnissen im Qualitätswesen sind, erbitten wir ihre Bewerbung. Branchenkenntnisse in der Kunststoff- und Holzverarbeitung sind von Vorteil, aber

Die Aufgabe erfordert viel Eigeninitiative, aber auch die Bereitschaft zur kooperativen Zusammenarbeit. Überzeugungskraft, Durchsetzungsvermögen und die Fähligkeit, Mitarbeiter zu führen, sind weitere wesentlicha Voraussetzungen. Wir bieten ein leistungsgerechtes Einkommen sowie die Sozialleistungen eines Großunternehmens. Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir behilflich.

Bewerbungen mit Angabe der Einkommensvorstellung und des frühesten Eintrittstermins erbitten wir an unsere Personalabteilung.

RESOPAL WERK H. Römmler GmbH

6114 Groß-Umstadt, Postfach

Namhaftes Unternehmen der Branche Holz - Bauelemente - exquisite Einrichtungen - Innenausbau im Rhein-Neckar-Kreis sucht noch

freiberufliche Repräsentanten

Wenn Sie sich zutrauen, auch im gehobenen Niveau Ihr Verkaufstalent zu mobilisieren, so nehmen Sie bitte unter Chiffre Kontakt mit uns auf. Bei tatkräftigem Einsatz erwarten Sie beste Provisionen.

Unsere Ausstellung mit Original-Prāsentation aller Warengruppen eröffnet Ihnen außergewöhnliche Umsatzchancen.

Angebote unter J 3322 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Eine sichere Existenz

mit überdurchschnittlichen Verdienstmöglichkeiten, DM 150 000 - p. a. und

freier Handelsvertreter

jeweils 4 selbständige Handelsvertreter

in der näheren Umgebung folgender Städte: Hamburg, Hannover, Düsse dorf, Frankfurt, Stuttgart, München und in Berlin.

Was wir erwarten

- einen guten Leumund
- sicheres und gewandtes Auftreten
 gepflegte Erscheinung
 Geschick und Takt im Umgeng mit Menschen
 Sie sollten im Alter zwischen 35 und 50 sein.

Bitte bewerben Sie sich (mit tab. Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Lichtbild), und sagen Sie uns auch, wann Sie frühestens ihre Tätigkeit aufnehmen können. Unterlagen bitte unter H 3320 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Norddeutsches Großunternehmen sucht zum sofortigen Eintritt einen

Wirtschafts-Wissenschaftler

für ein interessantes

Trainee-Programm

im Marketing und Controlling.

Neben guten betriebswirtschaftlichen Kenntnissen setzen wir voraus, daß der Bewerber über gute französische Sprachkenntnisse verfügt.

Bitte senden Sie uns Ihre Kurzbewerbung unter F 3318 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Germanischer Lloyd

Der Germanische Lloyd ist eine Technische Überwachungsorganisation für die Überwachung von Bau und Betrieb von See- und Binnenschiffen und meerestechnischen Einrichtungen. Der Überwachung unterliegen u. a. ca. 4000 Seeschiffe mit über 17 Mio. BRT.

Gesucht werden für den Fachbereich MASCHINENWESEN mehrere

Diplom-Ingenieure (TU/TH) Schiffsingenieure (C6/CI)

Vorgesehen ist ein Einsatz in der Hauptverwaltung Hamburg. u. a. für die Konstruktionsprüfung schiffs- und meerestechnischer Anlagen.

Die Bewerber sollten eine Ausbildung im Schiffsmaschinenbau mit entsprechender Berufspraxis bzw. eine mehrjährige Bordpraxis in leitender Funktion nachweisen können.

Wir bieten eine vielseitige interessante Tätigkeit in einer seit uber 100 Jahren bestehenden Organisation bei angemessener Vergütung.

Bewerbungen sind zu richten an:

Germanischer Lloyd

Hauptverwaltung Fachbereich M - Kennz. BU Vorsetzen 32 2000 Hamburg 11

Wir eind ein angesehenes Lebensmittel-Importhaus und suchen zum 1, 4, 1984 einen

versierten Sachbearbeiter

zur späteren Leitung unserer Trockenfrucht- und Nußkernabteilung.

Unser Betrieb liegt direkt an der BAB Hamburg-Bremen. Bewerbungen richten Sie bitte an Frau Siewert, Kreyenhop & Kluge, Lebensmittel-Import, Industriestr. 7, 2806 Oyten bei Bremen, Tel.: 0 42 07/9 41

WELT-Stellenanzeigen zum günstigen Kombinationspreis auch in **WELT am SONNTAG**

Die Große **Combination** Stellenanzeigen DIE 🛊 WELT WELT...SONNTAG

An: DIE WELT/WELT am SONNTAG, Anzeigenabteilung Postfach 305830, 2000 Hamburg 36

Bitte informieren Sie mich im einzelnen über die Große Kombination für Stellenanzeigen

Firma/Name:

Straße/Nr.:

Telefon:

Wir sind eines der führenden Unternehmen der europäischen Reibbelag-Industrie. Unsere Erzeugnisse werden in der

Erstausrüstung und im

Ersatzbedarf bedeutender

Automobilfirmen weltweit

- die Fähigkeit, Marketing- und

Auswahl von Text- und

Gestaltungsvorschlägen

Verständnis für technische

Vorgänge und Produkte

- gute Englischkenntnisse

Geschäftsleitung direkt

weitgehend eigene Gestaltungs-

und Entfaltungsmöglichkeiten

erfolgreichen Unternehmens

Bewerbungsunterlagen richten Sie

bitte an unsere Personalabteilung

eine der erwarteten Leistung

entsprechende Dotierung

TEXTAR

- eine Position, die der

die Sicherheit eines

Ihre aussagefähigen

unterstellt ist

Wir bieten

Werbekonzepte mitzuerarbeiten

sicheres Urteilsvermögen bei der

Chance für jungen Fertigungsingenieur Leiter NC-Technik

Wir sind ein führender deutscher Hersteller von Präzisionsteilen und Spezialmaschinen. Die Weiterentwicklung der Fertigungstechnologie hat eine hohe Priorität. Zentrale NC-Progremmierung, DNC-Betrieb, Aufbau zentraler Dateien und Mitarbeit bei der CAD/CAM-Entwicklung sind hereusragende Aufgeben, für die wir einen aktiven, ideenreichen Mitarbei-

Sie sind Fertigungsingenieur und haben intensive praktische Kenntnisse der Bearbeitungstechniken. REFA-Ausbildung und Erfahrungen in den Bereichen Arbeitsableufgestaltung und Zeitstudienwesen wären ein Vorteil.

Die Position wird Ihre ingenieurmäßigen Fehigkeiten ebenso wie die Führungsbefähigung fordern und entwickeln. Unser Sitz ist im Raum Hamburg. Wenn Sie interessiert eind, schreiben Sie en unsere Agentur unter Kennziffer 2034, die Ihre Sperrvermerke beachtet. Für zusätzliche Informationen rufen Sie Herrn Dieter Stein unter Telefon 06 11 / 70 04 86 an. Wir werden uns umgehend mit Ihnen in Verbindung setzen.



Plaut Personalberatung GmbH

HAMBURGER ALLEE 2-10 D-6000 FRANKFURT AM MAIN 90 · TELEFON 0611/77 0315



Agli, seriös und abschlußerientiert – das soilten Sie sein. Innovativ, traditionsreich und wachstumsorientiert - das sind wir.

Unser Unternehmen besteht seit 150 Jahren und entwickelt und produziert Endlosformulare für den EDV-Bereich, Registrierpapiere für Meßinstrumente in der Industrie und vor allem medizinische Registrierpapiere und Vordrucke für den Kranikenhausbedarf. Qualität und Präzision unserer Spezialpapiere haben nicht zuletzt dazu geführt, daß wir euch in der heutigen Zeit zetellige Wachstumsraten verzeichnen können. 2stellige Wachstumsraten verzeichnen können.

Um unsere Marktchancen zukünftig noch besser wahrnehmen zu können, möchten wir unseren bisherigen Vertrieb gezielter eusbauen und suchen daher zum schnelistmöglichen Dienstbeginn – spätestens zum 1. 7. 84 –

2 VERKAUFSREPRÄSENTANTEN/INNEN

Wir suchen zum frühestmöglichen

Seine Hauptaufgabe besteht in der

verkaufsfördernden Unterstützung

Geschäftsbereichsziele sowie die Steuerung des Einsatzes von

Verkaufsleiterteam von seinen

Konzepten überzeugen können.

Das setzt mehrjährige selbständige

Tätigkeit in einer Werbeabteilung

oder -agentur mit entsprechenden

journalistischen Kenntnissen

Leitung einer Gruppe erfahrener

Mitarbeiter übernehmen können.

Kenntnisse der Marktforschung

voraus. Außerdem sollte er die

und Produktgestaltung

unserer Unternehmens- und

Termin den Leiter unserer

Stabsstelle

werblichen und

Werbeagenturen.

sollte ein erfahrenes

Der Bewerber

Wir erwarten

Textar GmbH

Jägerstraße 1-25

u. Kupplungsbeläge

5090 Leverkusen 1 ·

Brems-

Die neuen Mitarbeiter werden bestehende Kontzikte pflegen und reaktivieren müssen, jedoch auch fähig sein, ihre eigenen Ideen für den Ausbau des Marktpotentials gezielt zu realisieren. Natürlich helfen wir dabei auf möglichst kurzen Wegen – aus diesem Grunde werden die neuen Mitarbeiter direkt dem Geschäftsführer unterstellt. Übrigens – auch heutige, freie Handelsvertreter mit Kontakten zu unseren spezifischen Abnehmerkreisen sind uns willkommen!

Ihr Einkommen wird sich in der Festenstellung aus einem Fixum und einem erfolgsabhängigen Teil zusammensetzen – darüber sollten wir persönlich sprechen. Firmen-PKW und Spesen im Rahmen der gültigen Reisekostenordnung stellen wir zur Verfügung. Aus Vertraulichkeitsgründen haben wir vorerst die nachstehende Managementberetung mit der Wahrnehmung unserer Interessen beauftragt. Frau B. Heiber-Butz steht Ihnen am Telefon gerne für evtl. weitere Vorabauskünfte zur Verfügung. Ansonsten erwarten wir ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen unter der Kennziffer 4137 an die

HEIBER-BUTZ & SCHWENZNER

Gesellschaft für Managementberatung mbH Bendemannstr. 11, 4000 Düsseldorf 1

Werbung/Marketing



STILL exportiert weltweit seine qualitativ hochwertigen und technisch führenden Gabelstapler.

Unsere Hauptabteilung Verkauf-Ausland will sich mit einem weiteren international erfahrenen Fachmann (Export-Investitionsgüter) als

AREA-MANAGER

in Übersee- und/oder Ostblock-Bereich verstärken.

Von unserem neuen Mitarbeiter erwarten wir mehrjährige Exporterfahrung, verhandlungssichere französische und englische Sprachkenntnisse.

Reisen zu Ihren Kunden sehen Sie als selbstverständlich an, um Erfolg zu haben.

Ihre Bewerbung mit handschriftlichem, tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien - unter Angabe Ihrer Einkommenswünsche und des frühesten Eintrittstermins schicken Sie bitte an

STILL GmbH

Internationale Devision Berzeliusstraße 10, D-2000 Hamburg 74

Leistungsfähige Bauunternehmung – Familienuntemehmen sucht

freiberuflichen Berater

zur Unterstützung bei der Auftragsbeschaffung und Akquisition im Gewerbe- und Industriebau, mit guten Kontakten zur Industrie. Reum Ruhrgebiet, Regierungsbezirk Düsseldorf.

Anfragen unter T 3380 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Als bekannter Hersteller von Industrie-Pendeltoren und PVC-Streifenvorhän gen suchen wir für die Postleiträume 4 und 5 je einen

Handelsvertreter

Neben Gebietsschutz und guter Provision bieten wir einen vorhandener Kundenstamm und starke Verkaufsunterstützung. K. Helko Pistoor, Försterweg 73,2000 Hamburg 54, Tel. 0 40 / 5 40 49 31

Suche ab 1. Marz

gelernte Hauswirtschafterin erfahren im Umgang mit der guten Küche für großen, sehr gepflegten Haushalt Köln-Süd, Bereitschaft, mit langjährigem Personal zusammenzu-arbeiten, erforderlich. Giete beste Gehalts- und Wohnbedingungen. Gesucht werden

Free-Lance-Vertreter

für das Suchen/Betreuen von Asp. Käufern für spanische Immobilien. Hohe Verdienste.

Inf. unter P 3083 an WELT-Verleg, Postfech 10 08 64, 4300 Essen

Sportliche Dame

mit kaumt. Kenntnissen und unter-nehmerischen Fähigkeiten, als Nachfolgerin für mein Unterneh-men in Münster gesucht. Gründli-che Einarbeitung wird zugesichert. Eigenkapital erfordenich.

Zuschr. unt. N 3326 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir sind ein Unternehmen mnerhalb der international tätigen GEA-Happel-Gruppe und bauen Anlagen für die Nahrungs-mittelindustrie sowie Plattenwärmeaustauscher.

Diplom-Ingenieur

der Fachrichtung Verfahrenstechnik, Anlagen- und Apparatebau, zur Mitarbeit in unserer Projektabteilung für die Milchwirtschaft. Die Einsatzschwerpunkte sind Kundenberatung sowie Angebots- und Auftragsbearbeitung für verfahrens-technische Anlagen. Wir erwarten selbständiges Arbeiten in einem jungen Team, Herren mit praktischer Erfahrung und englischen Sprachkenntnissen werden bevorzugt.

Wenn Sie in einem starken, dynamischen Unternehmen mitarbetten möchten, bitten wir um Ihre Bewerbung mit den ublichen Unterlagen an

GEA AHLBORN GmbH & Co. KG

Personalabteilung Postfach 1180, Voss-Str. 11/13, D-3203 Serstedt Telefon 05066/85361

Leitender Abteilungsarzt (Qualifikation Kardiologie)

für eine neu zu eröffnende Fachabteilung Kardiologie (ca. 40 Betten u. Intensivstation) an einer 120-Betten-Klinik Im Raum Hannover zum nächstmöglichen Termin gesucht.

Vergütung erfolgt entsprechend BAT, Ambulanzberechtigung etc. Anfragen und Bewerbungen sind zu richten an

Dr. med. Borghardt, Deisterallee 36, 3252 Bad Münder 1 Tel.: 0 50 42 / 60 22 10

> Technischer Großhandel in Hamburg für Leichtmetallprofile, Beschläge und Werkzeug sucht einen

Verkaufsleiter

Das Aufgabengebiet umfaßt die Betreuung und Schulung der Außendienstmitarbeiter, Verkaufsför-derung und Einführung neuer Produkte. Da für diese Position Diskretion Voraussetzung ist, erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterla-gen unter PT 47532 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Wir suchen für sofort oder später einen erfahre-

Metallbautechniker

der in der Lage ist, eigenverantwortlich Objekte vom Auftragseingang bis zur Abrechnung abzu-

Bewerben Sie sich bitte mit den üblichen Unterlagen einschl. Gehaltswünschen. Für telefonische Rückfragen steht Ihnen unser Herr Schlapke zur Verfügung.

Metalu-Metalibau GmbH Telegrafenweg 10, 1000 Berlin 20, Tel. 0 30 / 3 34 20 11

SIEMENS

Wir gehören zu den führenden Herstellern modernster Kommunikationstechnik. Für den Vertrieb unserer Kommunikationssysteme und -produkte in einem expandlerenden Markt

Vertriebsbeauftragte

Sie werden das ganze Spektrum der Bürokommunikation für Spreche, Text, Bild und Daten bei unseren heutigen und künftigen Kunden in Schleswig-Holstein, Hamburg, Bremen oder Niedersachsen vertreten. Voraussetzungen für diese Tätigkeit sind Kreativität, Freude am Erfolg und eine abgeschlossene kaufmännische oder technische Ausbildung bzw. FH-Abschluß.

Wir vermitteln Ihnen in Theorie und Praxis elle erforderlichen Kenntnisse, damit Sie auch neue Produkte, die eb der zweiten Hälfte dieses Jahrzehnts zur Verfügung stehen werden, erfolgreich verkaufen können. Für diese Aufgabe sollten Sie heute nicht älter ale 30 Jahre seln.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an eines unserer zuständigen Sekretariate bzw. am Wochenende Ihre telefonische Anfrage en unsere Vertriebsleiter: Freu Schmidt, Telefon 04 31 / 5 86 02 01 Wittland 2-4, 2300 Kiel 1

Herr Wiprich, Telefon 0 43 07 / 67 05 Frau Formella, Telefon 0 40 / 2 82 25 14 Lindenplatz 2, 2000 Hamburg 1 Herr Wehde, Telefon 0 41 03 / 59 97 Frau Scharenberg, Telefon 04 21 / 3 64 22 09 Contrescarpe 72, 2800 Bremen 1 Herr Menter, Telefon 0 42 08 / 17 92

Siemens AG, Hanseatische Zweigniederlassung

IHRE ZUKUNFT IN DER PHARMAZEUTISCHEN INDUSTRIE

Für unsere Abteilung Finanz- und Rechnungswesen suchen wir den

EITER der KOSTENVERRECHNUNG und REVISION

Sie sind zwischen 30 und 40 Jahre alt und konnten nach einer fundierten Ausbildung bereits Erfahrungen in der Industrie sammeln - nach Möglichkeit im Controlling einer Konzerngesellschaft.

Wir übertragen Ihnen ein Sachgebiet innerhalb der konzernumfassenden Kostenplanung und -steuerung zur eigenverantwortlichen Bearbeitung. Das Aufgabengebiet beinhaltet u. a. die Ermittlung der Kalkulation für Inter-Company-Aufträge und deren Verarbeitung, das Führen und Überwachen entsprechender Bilanzkonten, die Kostenumlage, die Bestandsüberwachung, die monatliche Abwicklungskontrolle und das Erstellen von Umsatzstatistiken.

Wenn Sie die genannten Voraussetzungen erfüllen und Interesse haben, schicken Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen. Sie können uns auch anrufen: Telefon 0 45 31 /

Bewerbungen mit Lichtbild und Zeugnissen erbeten an: H 9292 Annoncen Expedition Doll, Deichmannhaus, 5 Köln 1

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft des GLAXO-Konzerns, eines international führenden Unternehmens der Pharma-Indu-strie mit ca. 30 000 Beschäftigten in Europa und Überges GLAXO ist ein forschungsorientierter Konzern mit wichtigen Neuentwicklungen in vielen Therapie-Bereichen.

- Hauptpräparate sind:
- -- Anti-Asthmatika
- Antibiotika Hautpräparate
- Magen-Darm-Präparate

Glaxo

Glaxo Pharmazeutika GmbH Postfach 1460 2060 Bad Oldesloe Telefon 0 45 31 / 8 10 21

len

ihrenden ropeischen Unsere

in der

lender !!weit

ಸಿಕ್ಕಾರಿಕ್ಕಾರಿ ಪ್ರಕ್ರಿತಿಗೆ ಭಿಕ್ರವಿಗೆ

٠.

:558

100

25.4.14.75

.chkenea

un sansa Julia di sasa

معاده معاده مع القالة القاعات

a Francis

STATE OF THE

4 4 - Va.

أذاف اغا غ

فين ووري

Mittelständische Maschinenbaufirma für Verpackungsanlagen auf Expansionskurs

Sitz ist eine reizvolle Stadt im nordwestlichen Nordrhein-Westfalen. Unsere hochmodernen automatischen Maschinen finden weltwelt großen Zuspruch. Wir sind für optimale kundenspezifische Problemlösungen und Zuverlässigkeit unserer Produkte bekannt.

Zur Unterstützung und Ergänzung der Gesellschafter-Geschäftsführung euchen wir eine Führungskraft, die als

Technischer Leiter

die Geschicke des Unternehmens mitlenkt. Bei Bewährung ist die Übernahme noch weitergehender Verantwortung möglich.

Wir zelchnen uns durch Ideenreiches Eingehen auf die vom Markt gestellten technischen Fragen aue; unsere Innovetionen eind tellweise bahnbrechend. Die technische Kapazität der Mitarbeiter in Entwicklung und Produktion ist überdurchschnittlich. Insofern sind unsere Anforderungen an den Bewerber hoch. Er sollte eußer einer gründlichen prektischen und theoretischen Ausbildung folgende Voraussetzungen mitbringen:

- ☐ Erfahrung In der Konstruktion und Entwicklung ähnlicher Produkte
- ☐ Kenntnisse aus dem Bereich Elektronik und Computertechnik
- ☐ Fähigkeit und Bereitschaft, bestehende euch eußereuropäische Geschäftsverbindungen zu pflegen und auszubauen. Hierzu eind mindestens gute Englischkenntnisse erforderlich.
- ☐ Geschick bei der Leitung eines quelifizierten und motivierten Mitarbeiterstammes ☐ hohe Eigenverentwortlichkeit und unternehmerisches Denken und Handeln

Wenn Sie diese eußergewöhnliche Chence Interesslert und Sie bie etwa 40 Jahre alt eind, steht Ihnen zu einer ersten telefonischen Kontaktaufnahme unser Berater, Herr Dr. Carlo Koch, unter Telefon Nr. 0 22 61 / 2 60 85 zur Verfügung. Ihre schriftliche Bewerbung (tabellerischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Geheltsvorstellung, möglicher Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Kennziffer 981 168 an Postfach 10 05 46, 5270 Gummersbach.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düssektorf, Berlin, Born, Hemburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Controlling in Produktion und Handel

Im Handel und in der Weiterverarbeitung petrochemischer Produkte sind wir mit ca. 200 Mitarbeitern als Tochtergesellschaft eines internationalen Konzerns mit einigen 100 Mio. Umsatz tätig. Zum baldmöglichen Eintritt suchen wir zur Entlastung unseres Geschäftsführers den

Kaufmännischen Leiter

Ein Diplom-Kaufmann oder Betriebswirt (ca. 40 Jahre alt) mit soliden praktischen Erfahrungen im

☐ Finanzwesen und der internationalen Finanzwirtschaft

Vorstellungen. Gute Englischkenntnisse setzen wir voraus.

☐ Personalwesen, der Betriebswirtschaft, Organisation und EDV ☐ Vertriebs- und Produktions-Controlling

der bereit ist, erforderlichenfalls auch Detailarbeit zu leisten, entspricht unseren

Der Dienstsitz liegt im Einzugsbereich einer rheinischen Großstadt.

Für Telefonkontakte steht Ihnen unser Berater, Herr Dr. Bielecke, unter Telefon 0 22 61 / 2 60 85 gern zur Verfügung. Vertraulichkeit und die Berücksichtigung von Sperrvermerken garantieren wir Ihnen. Schriftliche Bewerbungen (tabellarischer Werdegang, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, möglicher Eintrittstermin) erbitten wir unter Kennziffer 981 169 an Postfach 10 05 46, 5270 Gummersbach.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Wir sind ein angesehenes Industrieunternehmen und gehören zu den ersten unserer Branche. Unsere Unternehmensgruppe hat dank ihrer klaren Konzeption und ihrer erfolgsorientierten Führungsgrundsätze eine starke Marktposition.

Für die Leitung einer selbständigen Beteiligungsgesellschaft suchen wir einen qualifizierten

Geschäftsführer

Wir stellen uns einen Herm vor mit in der Praxis erworbenen Betriebs- und Vertriebserfahrungen. Dabei ist es unerheblich, ob die Berufserfahrungen bisher in der zweiten Führungsebene gesammelt wurden.

Die Erfüllung der Aufgabe setzt technisches Verständnis und die Fähigkeit zur Führung von Mitarbeitern voraus. Darüber hinaus erwarten wir vorbildliche Einsatzbereitschaft, Initiative und Durchsetzungsvermögen.

Gründliche Einarbeitung durch Praktiker erleichtert Ihnen die Übernahme der interessanten und vielseitigen Aufgabe mit viel Selbständigkeit und erheblichem Entscheidungsspielraum.

Wir können Ihnen ein attraktives Gehalt mit Gewinnbeteiligung bieten. Einen Firmenwagen, den Sie auch privat nutzen können, stellen wir Ihnen zur Verfügung.

Sperryermerke werden berücksichtigt. Absolute Vertraulichkeit Ihrer Bewerbung ist gewährleistet.

Bitte bewerben Sie eich mit allen erforderlichen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen und Eintrittstermin) unter Kennziffer 584/5 über den mit der Weiterleitung der Unterlagen beauftragten Anzeigendienst unseres Beraters an Postfach 31 01 86, 5270 Gummersbach.



Kienbaum Personalberatung

Gummerstach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Herausforderung und Perspektive

Wir sind ein traditionsreiches, bekanntes mittelständisches Unternehmen im östlichen Nordrhein-Westfalen. Wir produzieren und hendeln Landmaschinen sowie Maschinen für die Kommunalwirtschaft und die Industrie,

Für unseren in absehbarer Zeit eus Altersgründen eusscheidenden

Leiter der Zentralen Verwaltung

suchen wir den Nachfolger. Wir denken an einen Herrn mit abgeschlossenem Studium, der els Mitglied der Geschäftsleitung folgende Schwerpunktaufgaben übernehmen wird:

- ☐ Finanz- und Rechnungswesen
- ☐ Organisation und Datenverarbeitung
- ☐ Betriebswirtscheft
- Personalplanung und -verwaltung

Zu seinem Aufgabengebiet werden auch die Finenzdisposition und der Verkehr mit Banken gehören. Er muß aufgrund fachlicher und persönlicher Autorität in der Lage seln, seinen eigenen Bereich von mehr als 30 Mitarbeitem mit der notwendigen Eigeninitiative zu führen und das Rechnungswesen als Instrument zur Wirtschaftlichkeitssteuerung wirksam einzusetzen. Erfahrungen eus produzierenden Unternehmen werden die Aufgabe erleichtern.

Wir bieten einen der Position angemessenen günstigen Vertrag

Interessenten wenden sich bitte für eine erste vertrauliche Kontaktaufnahme an unsere Berater, Herrn Jochen Klenbaum (0 22 61 / 70 31 56) und Herrn Lothar Mehl (0 40 / 32 46 06). Absolute Diekretion wird Ihnen zugesichert.

Aussagefehige Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintnittstermin) nichten Sie bitte unter der Kennziffer 862511 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Lebensaufgabe für einen Praktiker

Unser gut fundiertes Familienunternehmen mit 550 Mitarbeitern und Firmensitz in Münster, produziert und vertreibt chemische Produkte.

produziert und vertreibt chemische Produkte. Für den derzeitigen Stelleninhaber suchen wir Im Rahmen der altersbedingten Nachfolge den

Leiter Finanzen und Rechnungswesen

Als gestandener Praktiker mit Führungserfahrung und einer soliden kaufmännischen Ausbildung sollten Sie Ihre Qualifikation auf folgenden Tätigkeitsgebieten bereits erfolgreich unter Beweis gestellt haben:

- ☐ Führung eines modernen Finanz- und Rechnungswesens
- Beherrschung von Kostenrechnungsverfahren, Deckungsbeitregs- und Betriebsabrechnung
- ☐ Erfahrung im Controlling
 ☐ Kenntnisse in EDV-Anwendung und -Handhabung
- ☐ Rennthisse in EDV-7

Sie sollten etwa zwischen 30 und 40 Jahre alt sein. Wenn Sie diese Chance anspricht und Sie an einer langfristigen, vartrauensvollen Zusammenarbeit mit uns Interessiert sind, dann wenden Sie sich bitte an unsere Berater, die Herren Dr. Stefan Huber und Jochen Kienbaum, unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 56, die Ihnen geme weitere Informationen geben und die Ihnen die Einhaltung von Sperrvermerken zusichern.

Aussagefähige Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstallung, Eintrittstermin) richten Sie bitte unter der Kennziffer 862 509 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach 1.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbech, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Besel, Gent, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Wachsen Sie mit Digital Equipment

Wir sind ein international führender Computerhersteller mit mehr als 1.700 Mitarbeitem in Deutschland. Mehr als 12.000 installierte Computersysteme dokumentieren unseren Geschäftserfolg, den wir mit Ihrer Hilfe ausbauen wollen. Unser Arbeitsstil ist kooperativ und leistungsorientiert. Gehalt und Nebenleistungen sind attraktiv. Nutzen Sie die Chance, in einem expansiven Unternehmen verantwortlich als

Credit Manager

Sie werden von unserer Geschäftsstelle Hamburg aus für den Distrikt Norddeutschland - einschließlich Hannover und Berlin - für folgende Bereiche verantwortlich sein: Kreditwürdigkeitsprüfung, Errichtung und Überwachung von Kreditlinien, Forderungseinzug, Unterstützung und Beratung der Verkaufsleitung in allen Finanzierungsfragen gegenüber unseren Kunden.

Für diese sehr selbständige, verantwortungsvolle und ausbaufähige Aufgabe verfügen Sie über ein wirtschaftswissenschaftliches Studium - oder äquivalente betriebswirtschaftliche Ausbildung - mindestens 5 Jahre praktische Erfahrung als Bank- oder Industriekaufmann im Kredit- oder Finanzierungsbereich, gute Englischkenntnisse sowie Diplomatie und sicheres Auftreten.

Sie besitzen Verhandlungsgeschick, denn Sie sprechen mit unseren Kunden auf Geschäftsleitungsebene, haben Führungserfahrung für die Leitung eines kleineren, ausbaufähigen Teams, Freude am Umgang mit Menschen und legen Wert auf einen unkonventionellen Führungsstil.

Haben Sie Interesse an dieser anspruchsvollen Tätigkeit? Schicken Sie uns bitte Ihre Bewerbung, oder rufen Sie einfach an. Wir freuen uns auf ein Gespräch mit Ihnen.



Digital Equipment 6mbH, Personalabteilung Schulterblatt 120, 2000 Hamburg 6, Tel. 0 40 / 4 31 69-292





Wir sind der größte Hersteller von Straßenmarkiermaschinen in der Welt mit ca. 90 Mitarbeitern. Unser Exportanteil beträgt rund 85%. Wir sind sehr entwicklungsintensiv und expandieren.

Für unsere eingeführten Produkte haben wir ein neuartiges, bisher unbekanntes Pumpensystem entwickelt, das unsere Produkte mit enormen Vorteilen ausstattet.

Neben der Weiterentwicklung der bereits bestehenden Pumpenausführungen sind weitere Varianten zu erstellen, sowohl für den Straßenmarkierungssektor als auch für andere industrielle Anwendungen.

Für dieses umfangreiche Aufgabengebiet suchen wir einen

diplomierten

Konstrukteur (TH)

der wirklich kreativ ist und auch tatsächlich konstruieren kann mit dem Gefühl für die einfachen und kostengunstigen Lösungen. Mehrjährige Konstruktionspraxis - vorzugsweise auf dem Dosierpumpensektor - und Erfahrungen in Hydraulik sind Voraussetzung. Englisch-Kenntnisse und Eignung für Projektbearbeitung und Kundenberatung sind erwünscht.

Eine Chance für Könner, sich im Rahmer einer neuen Produktlinie zu profilieren.

Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild, frühestem Eintrittstermin und Gehaltsvorstellungen richten Sie bitte an unseren Berater, Herrn R. Bollmohr, bel

Mercuri Urvai

Englische Planke 6 - 2000 Hamburg 11



040/36 50 28

Die Medtronic GmbH ist die zentrale Vertriebsgesellschaft für die deutschsprachigen Länder und Nordeuropa. Unsere amerikanische Muttergesellschaft ist weltweit der führende Hersteller implantierbarer medizinischer Produkte und Systeme.

Die Produktoalette umfaßt Herzschrittmacher-Systeme, Neuro-Elektrostimulationsgeräte und Computer-Syste-me für die nuklearmedizinische Diagnostik. Für unseren Bereich suchen wir einen

Assistant Controller

Medtronic

Kieler Straße 208, 2000 Hamburg 54 Telefon (040) 85 90 36

Medironic GmbH

Die Aufgabe umfaßt die be-triebswirtschaftliche Betreuung einer Ländergruppe (A., CH, N, SF) mit den Schwerpunktaufgaben Budgetierung, Berichtswesen, Soll-Ist-Vergleiche und daraus resultierende Vorschläge für Maßnahmen, Überwachung der Buchhaltungen dieser Lan-dergruppe, Kosten- und Preiskontrolle, Diese sicherlich abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Position wollen wir einem Betriebsnem Studium (FHS/HS) bereits Erfahrungen auf dem Gebiet des amerikanischen Berichtswesens gesammelt hat, fundierte Buchhaltungskenntnisse besitzt und die englische Sprache sicher

gen, Flexibilität und Einsatzwille sind wichtig, die Bereitschaft, mit einem Personalcomputer zu arbeiten, setzen wir voraus.

Analytisches Denkvermö-

Trauen Sie sich diese Aufgabe zu, und verfügen Sie über die dafür notwendigen Voraussetzungen, freuen wir uns über Ihre Bewerbung. Ihren tabellarischen Lebenslauf mit Zeugniskopien, möglichst Lichtbild und Gehaltsvorstelhung senden Sie bitte an unseren Personalleiter

Tekurat-Flachdach-System

für Neubau und Sanierung

Seit 50 Jahren stellen wir Wärmedämmung her, davon seit 17 Jahren das einmalige Tekurat® Flachdach-System für Neubau und Sanierung. Bei der Senierung von Flechdechern kann in der Regel die elte Dammung euf dem Dach bleiben, euch wenn sie naß ist. Sie trocknet eutomatisch wieder eus. Die Funktion des Systems Ist garantiert leut BGB. Wir suchen für den Norden, Süden und Westen der Bundesrepublik selbständig arbeitende

Verkaufsberater

die in einer Region zur Unterstützung unserer Handelsvertreter tätig

Dabei hendelt es sich um qualifizierte Beratungstätigkeit bei Behörden, Wohnungsbaugesellschaften, Architekten und Dachdeckern. Es wollen sich bitte nur solche Bewerber melden, die gewohnt sind, sich selbst Ziele zu setzen und zu verfolgen, und die möglichst über entsprechende Fachkenntnisse verfügen. Selbstverständlich werden Sie sorgfeltig durch uns eingearbeitet. Schriftliche Bewerbungen bitte en:

HAPRI Leichtbauplatten-Werk Herbert Prignitz Papyrusweg 12 2000 Hamburg 74 Tel. 040/712 40 16

Wir sind ein führender Hersteller von eutomatischen Zeichenmaschinen Digitizern, Bildschirmsystemen und Anwendungssoftware für geometrische Datenverarbeitung. Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir einen

Systemprogrammierer

graf. Datenverarbeitung

Aufgaben:

- Erstellung von Anwendungs- und
- Betriebsprogrammen. Entwicklung herdwerenaher Soft-
- Entwicklung von Testprogram-

Voraussetzungen:

- Abgeschl. Studium els Informatiker, Mathematiker, Ing. o. ē.
- Programmierkenntnisse in Assembler,
- mögl. euf DEC-Rechnern.
- Englische Sprachkenntnisse.
- Auch überdurchschnittlich gute Be-rufsanfänger haben eine Chance.

Neben dieser interessanten und enspruchsvollen Aufgabe bieten wir ein leistungs-und enforderungsgerechtes Gehelt sowie zeitgemäße Sozialleistungen. Ihre voll-ständige Bewerbung richten Sie bitte unter Angabe Ihrer Einkommensvorstellung an unsere Personalabteilung.



ARISTO GRAPHIKSYSTEME GMBH & CO. KG

Postfach 54 10 60, 2000 Hamburg 54

Drucklufttechnik

Wir sind ein dynamisches mittelständisches Unternehmen im Großraum Düsseldorf und befassen une u. a. mit der Henstellung und Reparatur von Druckluftanlagen. Zum Auf- und Ausbau unseres Verkauts auchen wir einen

Verkaufs-Ingenieur (Vertriebsleiter)

Die Tätigkeit ist vielseitig und erfordert selbständiges Handeln; die Position ist entwicklunge-fähig. Voraussetzungen sind gute Markt- und Branchenkenntnisse sowie fundiertes Fachwis-

Wenn Sie daran interessiert sind, die Aufgabe zu übernehmen, bitten wir um Ihre ausführliche Bewerbung mit Lichtbild und Gehaltswunsch

Dipl.-Ing. W. Rick + Co. Postfach 70 · 4154 Tönisvorst 1

Wir sind ein bekanntes Mode-, Sport- und Freizeit-Haus

mit einer dynamischen Varwärtsentwicklung.

Im Rahmen unserer neuen Kanzeptian verdappein wir die Verkaufsfläche DOB.

Dafür suchen wir eine(n)

Substitut(in) DOB

zur selbständigen und voll verantwartlichen Leitung unseres gesamten Verkaufs DOB. Darüber hinaus wünschen wir uns eine tatkräftige Unterstützung unseres DOB-Einkaufs.

Die Chance ist groß, auch die Leitung des Einkaufs DOB in ca. 2 Jahren zu übernehmen.

Wenn Sie bereits in einer vergleichbaren Pasitian tätig sind und über fundierte Marktkenntnisse. persänliche Verkaufserfahrung, Einsatzfreude

und Führungstalent ver-

fügen, dann sallten Sie mit uns sprechen. Bitte schreiben Sie uns mit vallständigen Bewerbungsunterlagen oder rufen Sie unseren

Geschäftsführer Herm Niestroth Tel. 05251/25181 an.



DANY - Königsplatz 1, 4790 Poderborn

Wir aind ein Unternehmen der international tätigen Vereinigten Maschinenfabriken Stork N.V., Amsterdam.

In unserem Werk in Nörten-Hardenberg produzieren wir hochwertige Verpackungsmaschinen, die weltweit vertrieben werden.

Der Name Stork genießt hinsichtlich Qualität und Solidität höchstes Ansehen. Zur Erreichung unserer ehrgeizigen Ziele suchen wir den

Verkaufsleiter

Er wird der Geschäftsführung direkt unterstellt. Sein Aufgabengebiet beschränkt sich auf die Bundesrepublik Deutschland

Wir erwarten Erfahrung und lengjährige Tätigkeit im Verpeckungsmaschinenverkauf, gute Kontakte zu entsprechenden Abnehmerkreisen, Verhandlungsgeschick und die Fähigkeit Mitarbeiter zu führen. Das ideale Alter ist 30-45 Jahre, wobei auch Bewerber, die z. Zt. in der zweiten Reihe stehen, für uns von Interesse sind.

Wir bieten eine interessante, ausbaufähige Position bei einem Einkommen, das den geforderten Leistungen entspricht.

Bitte senden Sle uns Ihre schriftliche Bewerbung, oder rufen Sie unseren Geschäftsführer, Herrn Dieter Lange,

Stork Packo Maschinenbau GmbH Industriestraße 1, 3412 Nörten-Hardenberg TeL (0 55 03) 10 66 oder 10 67

> Wir sind ein mittleres, freies Wohnungsunternehwir sind ein mittieres, treies wortnungsdrietnen-men im Hamburger Raum mit Aktivitäten euf dem Sektor Sozialer Mietwohnungsbau wie euch Eigen-tumsmaßnahmen und haben einen entsprechenden Eigenbestand.

> Zur Unterstützung der Geschäftsleitung und als Sachbearbeiter für Finanzierungen sowie allgemei-ne Finanzplanung suchen wir einen

Wohnungswirtschaftler

Erfahrungen mit Bauvorhaben Im Bauherrenmodell wären angenehm.

Wenn Sie die erforderlichen Voraussetzungen erfüllen und einsatzfreudig sind, können Sie sich bei uns eine Lebensstellung erarbeiten. Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen erbitten wir an

Wohnungsunternehmen Plambeck Ochsenzöller Straße 147, 2000 Norderstedt Telefon: 0 40 / 52 30 22 53

Anzeigenwerkung verkauten

wir erfolgreich seit fiber 25 Jahren. Wir formulieren und gestalten Anzelgen und beraten bei der Werbeträgerauswahl. In Hamburg verlegen wir Publikationen für spazifische, gehobene Empfängergruppen, in Fachbereichen sind wir überregional als Anzeigenverwaltung aktiv. Für neue Aufgaben im Anzeigenbereich auchen wir einen Jungen

Nachwechs-Verkäufer

möglichst mit Branchenkenntnissen aus Verlag oder Werbemittlung, Ihre Aufgabe: intensive telefonische und persönliche Akquisition, formulieren von Werbebriefen, Erkennen und Erfaseen der richtigen Zielgruppen. Gutes Auftreten, gepaart mit Verhandlungsgeschick und Einsatzfreude setzen wir voraus.

Dafür bieten wir ein Grundgehalt und Provisionsbeteiligung sowie einen citynahen Arbeitsplatz in unserem modernen Büro. Senden Sie uns bitte Ihre schriftliche Bewerbung mt den üblichen Unterlagen.

.A.CH.

SCHULZ Anzeigenwerbung Verlag Werbemittlung und Beratung

Mattentwiete 5 · 2000 Hamburg 11 · Telefon (0 40) 36 46 86

• Kolo

Bewerber auf Chiffre-Anzeigen

... bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben. sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben!

Herzlichen Dank.



'ge.≒ 6,1∂e'd'

Section of

e Bungaga

ar e zu en

ge bosinorita en Lessings

Aerbung Viel

Dieter Lange

The ration of a second
Dau wie auch ge 5. 6. 502

Gen some and

chaftle, un Sernburg un

/Draussettunge: - Under Seatt

i. ie. Genesia

The same.

en Plambed

Alc references

nstu

and people to

er Abronause Parker Legas Parker Legas Parker Legas

eg i gar g stelst - gar gar garst agen

폰사람

en...

ee Greek Kerster ومتحققت موي

n yarê. Agensiên

معالی است. معالی است.

ъ.

وجاء جڪ

3/6 Z Z: 17 On

Top-Management in einer Konzerngesellschaft

Wir sind ein International openerendes Großunternehmen, dessen weite Palette technologisch anspruchsvoller Produkte seit Jahrzehnten Weltruf genießt. Hohe marktorientierte Innovationsfähigkeit sowie eine beständige Unternehmenspolitik sind der Schlüssel dieses Erfolges.

Für eine unserer Konzerngesellschaften suchen wir den Strategen von unternehmerischer Durchsetzungskraft als

Vorstandsmitglied Vertrieb

der die Verantwortung für das Marktergebnis aller Unternehmenssparten zu tragen hat. Gleichwohl sind ihm Controlling, Personalwesen sowie Allgemeine Verwaltung des Hauses unterstellt.

Unser Mann ist zwischen 40 und 50 Jahre alt und verfügt über eine technischnaturwissenschaftliche oder wirtschaftswissenschaftliche Universitätsausbildung. Gegenwärtig ist er in einem diversifizierten Großunternehmen mit einer der ausgeschnebenen Position vergleichbaren Aufgabe betraut. Sein fachlicher Schwerpunkt liegt im internationalen Marketing technischer Serienerzeugnisse.

Interessenten für diese exponierte Unternehmertätigkeit können erste vertrauliche Kontakte mit unseren Beratern, den Herren W. Greiner und P. Paschek, unter der Rufnummer 0 30 / 8 81 10 71 aufnehmen. Diskretion und die Beachtung von Sperryermerken sichern wir zu.

Die Zusendung aussagefähiger Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Angaben zum Gehaltswunsch und Eintrittstermin) wird unter Kennziffer 810 481 erbeten an Bleibtreustraße 24 in 1000 Berlin 15.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco. New York

Managementaufgabe in Berlin

Wir sind eine namhafte, rechtsfähige Anstalt des öffentlichen Rechts mit sehr großem Kundenstamm. Durch unsere Dienstleistungen erzlelen wir einen Jahresumsatz von rund 400 Millionen DM. Der Sitz unseres Hauses ist Berlin.

In unserer Führungsspitze stehen wir vor einem Generationswechsel und suchen für den in den Ruhestand tretenden Stelleninhaber zum 1. Januar 1985 als

itglied des Vorstandes

eine unternehmerisch geprägte Persönlichkeit, die zusammen mit einem weiteren Vorstandsmitglied die vielfältigen Geschäfte gleichberechtigt und in bewährter Weise erfolgreich weiterführen soll.

Zum Kernbereich der Verantwortung gehören:

- ☐ Finanz- und Rechnungswesen, Controlling
- □ Vermögensanlagen und -verwaltung
- □ Personalwesen . ☐ Revision

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Ideale Bewerber oder Bewerberinnen für diese absolute Vertrauensstellung zeichnen sich durch Verhandlungsgeschick, Organisationstalent und Durchsetzungsfähigkeit aus. Sie sollten eine fundierte betriebswirtschaftliche Ausbildung und die Fähigkeit haben, Mitarbeiter kooperativ zu führen und zu motivieren. Die Vergütung entspricht der Bedeutung der Aufgabe.

Interessenten für diese unternehmensche Aufgabe um die 45 Jahre können einen ersten vertraulichen Kontakt mit unseren Beratern, den Herren W. Greiner und J. Weise, unter der Rufnummer 0 30 / 8 81 10 71 aufnehmen.

Die Zusendung aussagefähiger Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Angaben zum Gehaltswunsch und Eintrittstermin) wird unter Kennziffer 810 451 erbeten an Bleibtreustraße 24 In 1000 Berlin 15.

Sachgebietsleiter Verkaufsinnendienst

Die Chance, in eine Führungsposition hineinzuwachsen

TCHIBO ist die Nr. 1 auf dem Kaffeemarkt mit einem Umsatz von 1,6 Mrd. DM und 3600 Mitarbeitern.

Unser stark expandierender Vertriebszweig Kaffee-Service versorgt den Nichthaushaltssektor mit Kaffee und Kaffeemaschinen.

Für diese Abteilung suchen wir einen Mitarbeiter, der den Bereich Vertriebsinnendienst verantwortlich führt. Zu Ihren Aufgaben wird neben

der Koordination der Verkaufssachbearbeiter die Ausarbeitung von Angeboten und Finanzierungsvorschlägen, die Erstellung von Abweichungsanatysen für den Außendienst sowie die administrative Abwicklung und Überwachung von Verkaufswettbewerben gehören. Darüber hinaus werden Sie an der Entwicklung einer deckungsbeitragsorientierten Führung des Außendienstes mitarbeiten. Sie passen gut zu uns, wenn Sie

nach Ihrer kaufmännischen Ausbildung oder Ihrem Fachhochschulabschluß einige Jahre im Innendienst einer Vertriebsabteilung tätig waren und jetzt Ihren zweiten Karriereschritt planen.

Sind Sie interessiert? Dann senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihrer Gehalts-

TCHIBO Frisch-Röst-Kaffee AG - Personalabteilung · Oberseering 18 · 2000 Hamburg 60 · Tel. 0 40/63 80 83 97

Tchilo - frischer Kaffee und mehr . . .

- Heilbronn Schwäbisch Hall Aalen Ludwigsburg
- Köln Remscheld Siegburg
- Karlsruhe Freudenstadt/Schww. Reutlingen
- Landsberg Garmisch-Partenkirchen München

Für diese Bezirke suchen wir einen/eine

Pharmaberater/in

Wir denken an Pharmaberater, geprüfte Pharmareferenten oder medizinisch-technische Assistenten/innen (mit entsprechender Praxis im Au-Bendienst). Die Anforderungen, die eine solche Aufgabe stellt, sind den Bewerbern (Alter bis

Mitte 40 Jahre) bekannt. Unsere Vergütungen entsprechen der geforderten anspruchsvollen und erfolgsorientierten Tätigkeit.

Wir erbitten Ihre schriftliche Bewerbung an



Desitin-Werk Carl Klinke G.m.b.H. Weg beim Jäger 214, 2000 Hamburg 63

Wir suchen **Vertriebspartne**r

Außendienstprofi für Auto- und Gebäudereinigungs- und Pflegesy-

steme. Angebote erb. unter K 3483 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

12000,- im Monat verdienen Sie als Finanzmakler Kosteniose Informationen: Heckmann, Abt. 236 Postf. 73 00 41, 3000 Hennover 73

Vertreter/in

medizin. Geräte gesucht. PLZ-Bereiche 2 und 3. Stöhr, Tel. 0 58 43 / 73 71

Unser olteingesessenes troditionsreiches Hamburger Unternehmen handelt weltweit mit Nohrungsmittel-Rohstoffen. Wir verfügen über Internotional gut eingeführte Geschäftsverbindungen sowahl auf der Lieferanten- ols auch auf der Kundenseite.

Zum nächstmöglichen Termin suchen wir einen dynamischen und

Ein- und Verkäufer

möglichst mit Lebensmittel-Erfohrung. Wir erwarten von Ihnen Marktgespür, Eigeninitiative, Selbständigkeit und die Bereit-schaft zur Verantwortung. Sie verhandeln mit Lieferanten und Kunden im In- und Ausland, Verhandlungsgeschick auch in englischer Sprache ist Voraussetzung.

Wir bleten Ihnen die Chance einer entwicklungsfähigen Position mit weiteren Aufstiegsmöglichkeiten. Nutzen Sie diese und sen-den Sie uns schnellentschlassen Ihre Bewerbung oder rufen Sie Herrn Mox von Eben-Worlée on.

WORLÉE E. H. WORLÉE & CO.

Bellevue 7–8 2000 Hamburg 60 Tel. 0 40 / 27 13 40

BDF

ABC-Pflaster Hansaplast Leukoplast Leukosilk Uniflex

Die Beiersdorf AG ist ein Markenartikelunternehmen von internationaler Bedeutung. Ihre Produktprogramme umfassen Arznei- und Verbandmittel,

Körperpflegeartikel und Selbstklebebänder. Mit 35 Tochtergesellschaften und mehr als 13.000 Mitarbeitern ist Beiersdorf weltwelt aktiv.

Zum baldmöglichen Eintritt in die Funktion Packungsentwicklung medical suchen wir einen

Verpackungsfachmann

Ihre Aufgaben:

► Technische Entwicklung von Verpackungen für neue medizinische Produkte

► Weiterentwicklung und Optimierung vorhandener Verpackungen

 Fachliche Koordination zwischen Marketing, Produktion, Produktentwicklung und anderen Stellen innerhalb und außerhalb des Hauses.

Unsere Anforderungen:

Ausbildung zum Ingenieur oder Verpackungs-

Damen und Herren, die sich für diese Position interessieren, bitten wir um ihre Bewerbung (mit Zeugnissen, Lichtbild, Lebenslauf) an:

Techniker mit kaufmännischen Kenntnissen ggf. vergleichbarer Werdegang

▶ Beherrschung der technologischen Details aller

Packmaterialien und -mittel

 möglichst 3-jährige Berufserfahrung auf dem Verpackungssektor Markenartikel der Kosmetik oder Pharmazie

▶ Kostenbewußtsein

z. Hd. Herm Hein

► Fähigkeit zu selbständiger Arbeit.

Dubben 10, 2104 Hamburg 92

Beiersdorf AG, Personalentwicklung Werk IV

Beiersdorf AG

Unsere Zukunftsplanung **Ihre Sicherheit**

Die Hauni-Werke

sind ein internationel führender Produzent von Sondermaschinen für die Nahrungs- und Genußmittelindustrie, beuen Werkzeugmaschinen, entwickeln Geräte für dia Sicherheitstechnik und beschöftigen 3500 Mitarbeiter en modern eusgestetteten Arbeitsplätzen.

Wir erweitern unsere technischen Kapazitäten und haben interessante Aufgeben für Damen und Herren.

Bektro-Ingenieur

mit der Fechrichtung Informatik, Elektronik odar Ragalungstachnik. mit mindestens zweljehriger entsprechender Berufserfehrung, zur selbstendigen Lösung von Stauerungs- und Regelungseufgaben mit Prozeßrechnern und programmierbaren Steuarungen für

Elektro-Ingenieur als Konstrukteur

mit Kanntnissen und Erfahrungen auf den Gebieten

- Schaltanlagenkonstruktion
- PC-Programmierung
- Antriebstechnik mit Schwerpunkt Gleichstromantnebe

und der Befähigung, neue tachnische ideen der Elektronik und Elektrotechnik im Werkzeugmaschinenbau zu realisieren. Gute Englischkenntnisse und die Bereitschaft zu gelegentlichen Auslandsrelsen setzen wir voraus.

Wir bieten ihnen gute soziale Leistungan, insbesondere Erfolgsbeteiligung, Lebensversicherung, Altersversorgung und Bildungsförderung. Wir helfen Ihnen auf Wunsch bei der Wohnraumbeschaffung und übernehmen anfallende Kosten. Über Ihre Kurzbewerbung an unsere Personalabtellung mit einem tab. Lebenslauf, Zeugnissen und Gehaltsvorstellung freuen wir uns. Bitte, vermerken Sie dabei auch, für welche Position Sia sich bewerben.



2050 Hemburg-Bergedorf, Kampcheussee 8-22 Personalebteilung, Telefon 040 /72 50 23 19

Ein Unternehmen der Körber-Gruppe



Carl Zeiss – das Unternehmen der Feinmechanik, Optik und Elektronik.

Wir liefern einen maßgeblichen Beitrag für die industrielle Qualitätssicherung.

Mit unseren computergesteuerten Koordinatenmeßgeräten haben wir weltweit eine führende Marktstellung erworben.

Für den Geschäftsbereich Industrielle Meßtechnik suchen wir den

technischen Vertriebsleiter (Dipl.-Ing.)

Das Aufgebengebiet soll die technische Koordination und Steuerung eller Vertriebsektivitäten der Abteilungen Verkauf, Anwendungstechnik und Service umfassen. In enger Abstimmung mit Entwicklung und Konstruktion sind mittel- und lengfristige Produktstrategien zu erarbeiten und am Markt erfolgreich anzuwenden. Die Position ist dem Marketingleiter des Geschäftsbereiches direkt unterstellt.

Bewerber für diese Position soilten ein technisches Studium absolviert haben (Meschinenbau/Feinwerktechnik/Elektronik), 30-40 Jehre elt sein und Erfolge im Vertrieb von Investitionsgütern nachweisen können. Gute englische Sprachkenntnisse werden vorausgesetzt.

Wenn Sie en dieser enspruchsvollen Aufgebe Interessiert sind, senden Sie Ihra Bewerbungsunterlegen bitte en unsere Personalabtellung.

Der Weg in dle Zukunft



Carl Zelss Personalabtellung Postfach 1369/1380 7082 Oberkochen

STANDARDGRAPH

Ein Zeichengeräteprogramm, des Zelchen setzt

Wir sind ein führender Hersteller von technischen Zeichengeräten. Unser Programm umfaßt Zeichen-schablonen, Schriftschablonen, Tuschezeichner und Beschriftungssysteme.

Zum baldigen Eintritt suchen wir einen

Außendienstmitarbeiter

PLZ-Gebiet 20/30.

Ihre Aufgabe umfaßt die Betreuung des Fachhandels und die Beratung der Anwender in Industrie, bei Behörden und im Ausbildungsbereich.

Wenn Sie bereits erfolgreich im Verkaufsaußendienst tätig sind, über technisches Verständnis verfügen und möglichst ihren Wohnsitz nördlich von Hennover oder südlich von Hamburg haben, dann sollten Sie sich mit den üblichen Unterlagen und ihrem Foto bei uns

STANDARDGRAPH Zeichengeräte GmbH Wöhlerweg 6, 8192 Geretsried 2

Wir sind ein junges, auf Erfolg programmiertes Unternehmen. Für den Besuch des einschlägigen Handels und dem damit verbundenen Verkauf unserer Naturheilmittel auchen wir für verschiedene Verkaufsgebiete

Repräsentantinnen

In einer gründlichen Schulung werden wir ihnen das notwendige Fachwissen vermitteln. Ihr Einkommen ist provisionsbezogen und liegt walt über dem Durchschnitt.

Bitte bewerben Sie sich mit Foto und kurzem Lebenslauf bei uns

Dieter Kith, Behnstraße 2s, 6238 Hofheim/Ts., Tel. 0 61 92 / 3 73 85.

Wir sind ein kleiner, solider Fachzeitschriften-Verlag und suchen eine jüngere, engogierte

Anzeigen-Fachkraft

für den Innen- und Außendienst.

Berufserfahrung in Abwicklung (Farbe) und Akquisition werden vorausgesetzt-Er - oder sie - soll bei Bewöhrung und Durchsetzungsvermögen später die Anzeigenleitung übernehmen.

Bewerbungen bitte an:

Sigert-Verlag G.m.b.H. Ekbertstraße 14 3300 Braunschweig

Gesucht: Superhirne mit Charme und Charakter.

RTL-plus, das neue, das erfrischend andere, das informative, das unterhaltende, das lustige, das spannende, das einmalige und junge deutsche Fernsehprogramm von Radio Luxemburg braucht journalistische Verstär-

Wir wünschen uns weibliche Vorzeige-Köpfe mit Einstein-Grips. Wir brauchen Gesichter, bei denen Kameramänner den Atem anhalten.

Wir möchten Kolleginnen haben, die bei hektischer Redaktionsarbeit nicht ins Schleudern kommen.

Wir stehen auf Stimmen, die einen Stein zum Lächeln bringen. Wir bieten: Sklavenarbeit, die Atmosphäre eines Irrenhauses, Pionierarbeit wie im Wilden Westen und einen Haufen gebildeter Mitstreiter; außerdem: die Chance einer Karriere, den prickelnden Geschmack eines Mediums der Zukunft und einen "Chef", der im Käfig sitzt und große Töne spuckt. Übrigens: Supermänner, die mit einer Pommes-frites-Gabel die Rocky Mountains umgraben können, dürfen uns auch schreiben. Bewerbungsunterlagen bitte an: RTL. Deutsches Programm, z. Hd. Rainer Popp, Chefredakteur, Luxemburg 1002.



KöinMesse sucht Pressereferent

Wir möchten Sie als Mitarbeiter/in gewinnen. Weil Sie Spaß an vielseitigen Aufgaben haben und Kontakte zu vielen Branchen reizvoll finden.

Ihre Aufgabe_ist es, wirtschaftliche Zusammenhänge in journalistischer Form zu analysieren, aufzubereiten und zielgruppenorientiert zu präsentieren.

Wenn Sie erfahrene(r) Redakteur(in) aus der Wirtschafts-oder Fachpresse sind, gewissenhaft recherchieren, über Kenntnisse der englischen und französischen Sprache verfügen und Interesse haben, Kontakte zu Redaktionen von Presse, Hörfunk, Fernsehen und Unternehmen zu pflegen, dann lohnt sich ein Gespräch mit uns. Voraussetzung ist, daß Sie über Ideenreichtum und Kreativität verfügen, um Wirtschafts- und Brancheninformationen mediengerecht darzustellen.

Arbeiten Sie mit uns. Sie erhalten ein attraktives Gehalt und die Sozialleistungen eines internationalen Unternehmens. Es wird Ihnen Spaß machen - bestimmt.

Sprechen Sie mit Herrn Heinen von unserer Personalabteilung (02 21) 82 12 371 – auch am Sonntag von 9–14 Uhr –, oder senden Sie ihm Ihre schriftliche Bewerbung direkt zu.

∆ Köln *M*esse

Messe- und Ausstellunge-Ges. m. b. H. Köln, Postfach 21 07 60, 5000 Köln 21

Wir sind eine leistungsstarke mittelständische Beuunternehmung mit überregionalem Wirkungskreis im Ingenleur-, Hoch-, Tief-, Straßen-, Brücken- und Fertigtailbau sowie schlüsselfartiges Bauen im Ennepe-Ruhr-Kreis.

Für den Hoch- u. Ingenieurbau sowie schlüsselfertiges Bauen auchen wir in Dauerstellung

stellvertretenden techn. Leiter

(dipiomierter Bauingenieur TH od. FH)

Fundierte fachliche Kenntnisse, Erfahrung in Kalkulation, Arbeitsvorbereitung, Bauabrechrung sowie Akquisition sind erforderlich (Alter ca. 35–45 J.). Außerdem suchen wir

jüngeren Bauleiter

für den Bereich Hoch-, Ingenieurbau sowie schlüsselfertiges Bauen mit einigen Jahren Erfahrung in Kalkulation, Bauleitung und Beuabrechnung.

Die Bewerber sollen en selbständiges Arbeiten gewöhnt sein, über Verantwortungsbewußtsein, Zielstrebigkeit, Durchsetzungsvermögen und Unternehmerisches Denken verfügen. Wenn es Sie reizt, in ein gut geführtes Unternehmen einzusteigen und Sie bereit sind, sich entsprechend zu engagleren, ist dies sicher eine nicht alttägliche Chance. Ihre Bewerbung senden Sie bitte mit den üblichen Unterlagen an:

> Schaumburg & Sieper (GmbH & Co.) KG Postfech 7 29, 5830 Schwelm

Akquisitorisch starke, große Unternehmensberatungsge-sellscheft aucht

Freiberufliche Unternehmensberater

zur Mitarbeit. Funktionsberei

Marketing/Vertrieb Finanz- und Rechnungs

wesen Organisation

Zuschriften bitte unter P 3328 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Planen Sie Ihre berufliche Zukunft mit einer exklusiven Marke.

Zur Durchsetzung unserer Ziele suchen wir

Handelsvertreter — Kosmetik

für Nordrhein-Westfalen

die nachweisbar gute Kundenkontakte Im Kosme-tikbereich haben. Wir bieten überdurchschnittli-che Provisionen und Jahresprämien.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

DR. ROELEN GMBH Postfach 232 4018 Langenfeld 1

HAMBURG-SÜD

Wir sind ein zur Oetker-Gruppe gehörendes Reedereiunternehmen mit weltweiten Aktivitäten in vielen Sparten des Seeverkehrs (2200

Für die Mitarbeit in dem jungen Team unserer Hauptabteilung Organisation euchen wir einen

EDV-Organisator

Anforderungen:

Angebot:

- wirtschaftswissenschaftliches Studium Studienschwerpunkt und Erfahrung im Bereich EDV und/oder
- Informatik fundierte Englischkenntnisse
 analytische Begabung
- - ein interessantes und abwechslungsreiches weltweit orientiertes Aufgabengebiet, welches die Entwicklung, Einführung und Be-treuung von Projekten Im EDV-Bereich umfaßt
 ein intensives Tralning on the job
 zielgerichtete interne und externe Fortbildung

Wir erbeiten mit SIEMENS-Systemen 75xx, BS 2000, mit umfangreicher System- und Anwendunge-Software.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltswunsch und möglicher Eintrittstermin) senden Sie bitte an die



Hamburg-Südamerikanische Dampfschifffahrts-Gesellschaft PER-Verwaltungspersonal, Ost-West-Straße 59, 2000 Hamburg 11

Für Vorabinformationen statt Herr R. Korff unter der Rufnummer 0 40 / 3 70 55 56 zur Verfügung.

Handwerkzeuge - bekannte Markenprodukte

Als international bekanntes, erfolgreiches und wirtscheftlich gesundes Unternehmen der Werkzeugbranche produzieren und vertreiben wir alle Arten hochwertiger Handund Montagewerkzeuge an den Fachhendel und Do-it-yourself-Mērkte. Für die Absicherung und den weiteren Ausbau unserer starken Marktposition suchen wir je einen

GEBIETSVERKAUFSLEITER

1. Hamburg / Schleswig-Holstein

2. Großraum Bremen

Direkt dem Vertriebsleiter unterstellt, sind Sie für das gesamte Verkaufsvolumen In dem für Sie in Frage kommenden Gebiet verantwortlich. Im Zentrum Ihrer Aufgaben stehen:

- die kompetente Betreuung unserer Fachhandelspartner

- deren Unterstüzung durch qualifizierte Beratung der industriellen Endabnehmer

die systemetische Akquisition neuer Kunden
 Entwicklung und Ausbau neuer Vertriebswege

- Merkt- und Wettbewerbsbeobachtung

Wir wenden uns an kontakt- und verhandlungsstarke "Verkäufer aus Passion", die bei ihrer bishengen, erfolgreichen Außendiensttätigkeit – in der gleichen oder ähnlichen Branche – eigenständiges Hendeln und erfolgsorientiertes Engagement bewiesen haben. Jede dieser Positionen ist ihrer Verantwortung entsprechend ausgestattet (Fixum und Provision), vernünftige Spesen und Sozialleistungen sind selbstverständlich. Darüber hinaus bieten wir neben einem international erfolgreichen Lieferprogramm einen sicheren Arbeitsplatz in einem traditionsreichen und dennoch modernen Unternehmen.

Wenn Sie diese Chance mit weiteren Entwicklungsmöglichkeiten nutzen wollen, bitten wir um Ihre Bewerbungsunterlagen mit Angaben über Ihre Einkommensvorstellungen und den frühestmöglichen Entrittstermin unter der Kennziffer P 2592 an die von uns beauftragte Unternehmensberatung Dr. Maier + Partner, Ringstr. 47, 7316 Köngen. Unter Tel.: 0 70 24 / 88 61 gibt Ihnen Herr H. R. PRIESS gern weitere Informationen über Unternehmen und Aufgabe. Wahrung der Vertraulichkeit ist selbstverständlich.



end ziel

tschafts.

in über

ìë verfu-

nen von

Priegen

) ist dag

m Wirt-

t darzu.

halt und

nens. Es

ಿ≥!abte⊦

۰. oder

999 Keln 21

C'a. Cal Street

: 23.45225

ng Balabes-

9 -: Tr. 15.2.

بنائية 5.70 ft. والمروس مير

er

DR. MAIER + PARTNER

UNTERNEHMENSBERATUNG BDU

Die Unternehmensgruppe MELITTA gehört zu den 100 größten Unternehmen der Markenartikel-Industrie und erzielt weltweit 1,8 Mrd. DM Umsatz.

Zur Verstärkung unserer international tätigen INTERNEN REVISION suchen wir einen

Abteilungsleiter

der die Führungs- und Sachaufgaben der Prüfungsplanung und -durchführung beherrscht.

Sie sind der Revisionsleitung direkt unterstellt und ihr Aufgabengebiet umfeßt im wesentlichen:

Leitung des Prüfungsteams

- Entscheidung über Umfang und Zielsetzung der einzelnen Prüfungshandlungen
- Klärung der Prüfungsfeststellungen mit der jeweiligen Geschäftsleitung
 Erstellung des Berichtsentwurfes mit Empfehlungen zur M\u00e4ngelbeseitigung
- Ihre persönlichen Voraussetzungen:
 - Ihre personlichen Voraussetzungen:

 Dipl.-Kaufmann oder gleichwertige Qualifikation
 - mehrjährige Revisionserfahrung in einem Industrieunternehmen oder einer entsprechend tätigen WP-Gesellschaft
- Reisebereitschaft und fundierte Englischkenntnisse in Wort und Schrift

Interessierten Bewerbern, die über ein hohes Maß an Selbständigkeit und Eigeninitiative verfügen, bieten wir hiermit eine vielseitige, verantwortungsvolle Position mit entsprechender Dotterung, ein umfangreiches – internes wie externes – Fortbildungsprogramm und weitere Vorteile eines Großunternehmens

Durch den direkten Kontakt mit den Geschäftsleitungen unseres Stammhauses und den Gesellscheften der Unternehmensgruppe MELITTA eröffnen sich interessante Aufstiegschancen.

Wir erwarten gem Ihre schriftliche Bewerbung mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung.



MELITTA-Werke Bentz & Sohn Personalentwicklung

Postfach 27 80 4950 Minden/Westf.

Wir haben uns hohe Ziele gesteckt . .

Intensive Marktpflege, stetige Investition in Produktentwicklung und zuverlässige Lieferung haben uns zum gern gesehenen Gesprächspartner beim Handel werden lassen. Unternehmensplanung und die Arbeit des Controllers nehmen wir seit vielen Jehren sehr genau und haben sicherlich euch dadurch unsere führende Position in der Branche erreicht.

Wir verbreitern unsere Organisation und suchen jetzt einen

regionalen VERKAUFSLEITER

Ein abgeschlossenes betriebswirtschaftliches Hochschulstudium, mehrjährige erfolgreiche Vertriebstätigkeit für Markenartikel, Erfahrung in der konsequent budgetbezogenen Planung und in der engegierten Führung von Mitarbeitern sind für uns Conditio sine que non.

Sofern Sie weniger von hohen Zielen reden als mehr uns durch gute Ergebnisse überzeugen – gute Ergebnisse werden bei uns keineswegs in kurzfnistigen Erfolgen gemessen – möchten wir Sie kennenlernen. Bitte nehmen Sie Kontakt euf zu der von uns beauftragten und zur Diskretion verpflichteten Beratungsgesellschaft. Sie steht Ihnen zu einem ersten telefonischen Informationsaustausch bereits zur Verfügung Samstag und Sonntag zwischen 16.00 und 20.00 Uhr sowie ensonsten eb 8.00 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bis 20.00 Uhr). Ihre schriftliche Bewerbung erreicht uns über die nachfolgende Adresse.

NICOLAI & PARTNER

Managementberatung GmbH

Taubenstraße 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 0211/49 90 73

Dr. Helmut Neumann Management-Beratung

Führungsaufgabe Vertrieb Immobilien

Als angesehenes, marktführendes Immobilien-Unternehmen suchen wir im Zuge langfristig angelegter Expension einen leitenden Mitarbeiter im Vertrieb zur Unterstützung der Geschäftsführung. Bei namhaften Privatkunden und auch im institutionellen Anlegerbereich haben wir mit unserem breiten Dienstleistungsangebot einen eusgezeichneten Namen. Unternehmenssitz ist Düsseldorf.

Einem vertriebsorientierten Immobilienfachmann, der jetzt den entscheidenden Schritt in seiner Karriere machen möchte, bieten wir eine seltene Herausforderung: Die gesamte fachliche Leitung und Steuerung zweier interessanter Verkaufsbereiche unseres Hauses. Um eine hochquelifiziarte Verkaufsmannschaft ergebnisorientiert führen und motiviaren zu können, müssen Sie selbst das Verkaufen gelernt haben und über ein hohes Maß an persönlicher Autorität, Akzeptanz und Führungsbefähigung verfügen. Als "Mentor" unserer Verkäufer sind Sie deren ständiger Ansprechpartner und greifen bei schwierigen Verkaufsverhandlungen selbst ektiv und unterstützend ein. Die regionale Kenntnis des Immobilienmarktes Düsseldorf were debei von großem Vorteil. Wenn Sie heute als Geschäftsführer oder zweiter Mann eines Bauunternehmens, Bauträgers und Immobilienmaklers oder als Liegenscheftsfachmann tätig sind, sollten wir schnell ins Gespräch kommen. Der Reiz der Aufgebe: Breiter Raum für Eigeninitiative, weit überdurchschnittliche, erfolgsorientierte Einkommensmöglichkeiten.

Sprechen Sie mit unserem Berater und nutzen Sie die Möglichkeit des vertraulichen Erstkontaktes mit ihm; er bürgt Ihnen für objektive Information und absolute Diskretion. Bitte rufen Sie an, oder richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellerischem Lebenslauf unter 5373/W en die Dr. Helmut Neumann Management-Beratung GmbH, Zeppelinstr. 301, 4330 Mülheim, Telefon 02 08 / 37 00 32.

Frankfurt · Hemburg · London · Mülheim/Ruhr · München · New York · Paris · Wien · Zürich

Dr. Helmut Neumann Management-Beratung

Personalchef Dienstleistungsunternehmen Norddeutschland

Mit zahlreichen Niederlassungen und weit über 1000 Mitarbeitern zählen wir mit zu namhaften Dienstleistern in der Bundesrepublik. Unsere auf die Zukunft ausgerichtete Unternehmenspolitik muß mit einer modernen Personalwirtschaft korrespondieren.

Wir suchen einen gestandenen Personalmenager, der In der Vergangenheit seine Qualifikation euf erster Ebene oder auch In größeren Organisationen auf zweiter Ebene unter Beweis gestellt hat. Sie sollen moderne Systeme und Programme der Personal- und Sozialpolitik erarbeiten und erfolgreich einführen oder fortschreiben. Neben der Steuerung aller Verwaltungsarbeiten des Personalbereiches einschließlich zentraler Gehaltsabrechnung tragen Sie zur Reallsierung und Stabilislerung leistungsfähiger Orgenisationsstrukturen bei. Darüber hinaus werden Sie verantwortungsbewußter und erfolgsonentierter Gesprächspartner des Betriebsrates sein. Neben einer zielgerichteten Ausbildung sollten Sie analytische und pragmatische Eigenschaften besitzen, für neue Entwicklungen und organisationspsychologische Zusammenhänge aufgeschlossen sein sowie unternehmensch denken.

Nutzen Sie die Möglichkeit des vertraulichen Erstkontaktes mit unserem Berater. Er bürgt Ihnen für objektive Information und absolute Diskretion. Bitte rufen Sie uns an, oder richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf unter 2151/W an die Dr. Helmut Neumann, Management-Beratung GmbH, Ballindamm 38, 2000 Hamburg 1, Telefon 0 40 / 32 72 65.

Frankfurt · Hamburg · London · Mülhelm/Ruhr · München · New York · Paris · Wien · Zürich

Dr. Helmut Neumann Management-Beratung

Verkaufsleiter Region Norddeutschland

In unserer Branche gehören wir zu den großen, selbständigen Unternehmen in Europa. Als Hersteller hochwertiger Markenartikel haben wir sowohl im Handel als auch beim Verbraucher einen hohen Bekanntheitsgrad und eine führende Merktposition. Unsere Vertriebsorganisation wird "vor Ort" durch Verkaufsleiter gesteuert, wobei die Region Nord (Schleswig-Holstein, Hamburg, Bremen, Niedersachsen und einige angrenzende Gebietsteile) zu besetzen ist.

Für diese Aufgebe wünschen wir uns einen Herm eus dem Verkauf, der überdurchschnittliche Erfolge nachweisen kenn und das Potentiel hat, verantwortliche Führungsposition zu übernehmen. Sie sind Mitte 30 und im Markenartikelgeschäft "zu Hause". Begriffe wie Distribution, Placierung und das Arbeiten enhand von Budgets und betriebswirtscheftlichen Kennzahlen sind Ihnen selbstverständlich. Mehrjährige Erfahrung in der Steuerung von Außendienstmitarbeitern ist bei Ihnen ebenso vorhenden wie die Fähigkeit, ebschlußsicher mit Großkunden zu verhendeln.

Nutzen Sie die Möglichkeit des vertraulichen Erstkontaktes mit unserem Berater; er bürgt Ihnen für objektive Information und absolute Diskretion. Bitte rufen Sie an, oder richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellerischem Lebenslauf unter 5398/W en die Dr. Helmut Neumann Management-Beratung GmbH (BDU), Zeppelinstr. 301, 4330 Mülheim, Telefon 02 08 / 37 00 32.

Frankfurt · Hamburg · London · Mülheim/Ruhr · München · New York · Parie · Wien · Zürich



Tropon zählt zu den forschenden Pharmaunternehmen. Unser Arzneimittelprogramm wird ständig durch Neu- und Weiterentwicklungen ergänzt. Information und Beratung in der Klinik sehen wir als wichtige Funktion unseres Hauses. Deshalb erweitern wir unseren Klinikaußendienst und suchen zum 1. April 1984 oder später Damen und Herren als

Klinikreferenten

für die Großräume: · Emden · Münster · Göttingen · Gelsenkirchen · Essen · Köln · Arnsberg · Lüdenscheld · Saarbrücken · Fulda · Ludwigshafen · Karlsruhe · Tübingen · Nürnberg · Ulm · Augsburg ·

Ihre Aufgabe wird es sein, über unsere breitgefächerte Produktpalette, die Antirheumatika, Psychophermeka und Plasmaderivate beinhaltet, zu informieren und unsere Praparate in der Klinikapotheke zu verkaufen. Sie sollten Ihr Gebiet selbständig betreuen und erhalten dafür von uns den notwendigen Handlungspielraum.

Wenn Sie bereits als Klinikreferent/in erfolgreich tätig sind, über gute persönliche Kontakte in Ihrem Gebiet verfügen und in einer interessanten und zukunftsträchtigen Spezialisierung eine persönliche Weiterentwicklung sehen, denn sprechen Sie mit uns.

Wir bieten eine der Aufgabe und Leistung entsprechende Dotierung, großzügige Spesenregelung, km-Geld oder neutralen Firmenwagen, betriebliche Altersversorgung und Unfallversicherung.

Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlegen unter Angabe Ihres Gebietswunsches und Ihrer Telefonnummer an unsere Personalabteilung oder rufen Sie uns direkt an: 02 21 / 67 82 - 6 10 (Herrn Hemmersbach).

Tropon-Arzneimittel, Berliner Straße 156, 5000 Köln 80

Bauunternehmung für Hoch-, Tief- u. Stahlbetonbau

Wir sind eine mittelständische Bauuntemehmung im Südharz mit einer überwiegenden Tätigkeit im Industri Hochbau sowie im Ingenieur- und sehlüsselfertigen Wohnungsbau.

Zur Entlastung unseres geschäftsführenden Gesellschafters suchen wir für unsere Insbesondere für die Abteilung Kalkulation und Arbeitsvorbereitung, einen

qualifizierten Diplom- bzw. Bau-Ingenieur

der Fachrichtung Hochbau

Der Bewerber hat nach einer Einarbeitungszeit von 2 bis 3 Jahren durchaus die Chance, die stellvertretende Geschäftsführung zu übernehmen. Er sollte möglichst über eine mehrjährige Erfahrung in ähnflicher Tätigkeit verfügen, zwischen 30 und 40 Jahre alt sein und die Fählgkeit besitzen, Mitarbeiter zu führen und zu motivieren. Es ware von Vortell, wenn er EDV-Ertahrung hätte, und er sollte ferner an selbständiges Arbeitan und Verhandeln

Die Position ist unmittelbar der Geschäftsleitung unterstellt.

Die Dotierung ist der Aufgabe angemessen; eine Gewinnbeteiligung nach Übernahme der stativertretenden Geschäftsführung ist durchaus möglich.

Wenn Sie überzeugt sind, daß Sie die Oualifikation besitzen und die angebotene Aufstlegschance nutzen wollen, dann bewerben Sie sich bitte mit den üblichen Unterlagen sowie einem Lichtbild bei uns.

Küster-Bau GmbH

3420 Herzberg am Herz, Gartenstraße 36, Tel. 0 55 21 / 20 58

Wir sind die Tochtergesellschaft einer führenden Unternehmensgruppe der Verpackungsmittelindustrie mit Sitz im nördlichen Ruhrgebiet. Fortschrittliche Technologie und ein leistungsfähiger Vertrieb mit weltweiten Kundenverbindungen sichem uns unsere bedeutende Marktposition.

Für unseren Vertriebsbereich suchen wir den

Leiter des **Verkaufs-Innendienstes**

Unser neuer Mitarbeiter steuert und überwacht die gesamte Verkaufsabwicklung einschl. Fakturierung und Versand und nimmt den Telefonkontakt zu unseren Großkunden wahr.

Als geeigneter Bewerber für diese verantwortungsvolle Führungsposition sind Sie etwa Mitte 30, verfügen über eine fundierte kaufmännische Ausbildung und können eine mehrjährige erfolgreiche Verkaufstätigkeit in der Industrie nachweisen.

Sie passen gut zu uns, wenn Sie Erfolgsorientierung, Durchsetzungskraft und Verhandlungsgeschick zu Ihren besonderen Stärken zählen.

Anwendbare Kenntnisse der englischen Sprache setzen wir voraus. Französisch-Kenntnisse wären vorteilheft, sind jedoch nicht Bedingung.

Wenn Sie dem Anforderungsprofil entsprechen und an unserem Angebot interessiert sind, senden Sie bitte Ihre eussagefähige Bewerbung unter DG 11 en die von uns beauftragte Agentur.



Wir sind ein weltweit tätiger Hersteller von Helbleiter-Bauelementen und Baugruppen. Im Rahmen wechsender Aufgaben und eines wachsenden Marktanteils suchen wir für den Vertrieb von elektronischen Baugruppen im Rahmen unseres Regionalbüros Hamburg einen

Vertriebs-Ingenieur

Wir denken an einen Mitarbeiter, der nach dem Studium einer der Fachrichtungen Nachrichtentechnik, informatik oder Elektronik möglichst Erfahrungen euf dem Anwendungsgebiet von Halbleiter-Bauelementen erworben het und möglichst über Vertriebserfahrung verfügt, jedoch geben wir auch gem jüngeren Anfängem eine Chance.

Wir erwarten einen hohen Grad an Verantwortungsbewußtsein, Eigeninitiative und Energie sowie Verhandlungsgeschick und ein gewandtes Auftreten.

Das Aufgabengebiet umfaßt:

- Technische Akquisition unserer Produkte und Konzepte in den Entwicklungsabteilungen unserer Kunden Bedarfsermittlung in den einzelnen Produktgruppen
- Ermittlung neuer Produktanforderungen und Produktideen em Markt und Analyse der **Absatzmöglichkeiten**
- Teilnahme an den wichtigsten Messen

Intensive Einarbeit in einem Team von hochqualifizierten Mitarbeitern ermöglicht optimale berufliche Entfaltung.

Wenn Sie diese Aufgabe reizt, dann reichen Sie uns bitte Ihre schriftliche Bewerbung ein.

TELEFUNKEN electronic Personalabteilung Theresienstraße 2 7100 Heilbronn Telefon (0 71 31) 88 22 80

TELEFUNKEN

Wir sind ein mittelständisches Maschinenbauunternehmen, das mit ca. 300 Miterbeitem ein breites Programm von Pumpen und Armeturen sowie von Anlagen zum Fördern, Steuern, Messen und Regeln von Flüssigkeiten herstellt und vertreibt.

Unsere Stärke sind branchenspezifische Problemlösungen. Aufgrund ihrer Qualität und ihres enerkannt hohen technischen Standards genießen unsere Produkte einen ausgezeichneten Ruf.

Es sind interessante neue Projekte zu bearbeiten. Dafür suchen wir Sie als

Gruppenleiter

Konstruktion + Entwicklung

auf der Basis eines abgeschlossenen Ingenieurstudiums (allg. Maschinen-bau) und mehrjähniger Erfahrung in der Entwicklung oder Konstruktion eines Maschinenbauunternehmens sind Sie in der Lage, motivierend zu führen, kooperativ mit den übrigen Abteilungen unseres Unternehmens besonders dem Vertrieb - zusammenzuarbeiten sowie maßgeblich konstruktiv und gestaltend an der Neu- und Weiterentwicklung unserer Produkte mitzuwirken, unter Berücksichtigung modernster Fertigungs-

Selbständigkeit sowie die Bereitschaft, Verantwortung zu übernehmen, setzen wir voraus.

Diese Position ist den hohen Anforderungen entsprechend dotiert; darüber hinaus bieten wir Ihnen die Vorzüge und die Sicherheit eines modernen, überschaubaren und kerngesunden Unternehmens.

Senden Sie bitte Ihre aussagefähige Bewerbung mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und des frühesten Eintrittstermins zu Händen von Herrn Riethmüller, der Ihnen euch für telefonische Vorabinformation zur Verfü-



Herzlich willkommen im Axel Springer Verlag!

Durch moderne betriebliche Bildungsmaßnahmen sollen unsere Mitarbeiter in allen Bereichen immer einen Schritt voraus sein.

Wir suchen für unser Zentrales Bildungswesen innerhalb des Vorstandsbereiches Personal zum 1. Juli 1984 oder früher einen

Dozenten für Kommunikations-, Verhaltensund Verkaufstraining

Sie haben die Chance, diese Bereiche schöpferisch und initiativ mitzugestalten. Eine Heraus-forderung für dynamische, arbeitsfreudige Demen und Herren, die über umfassende theoreti-sche und praktische Kenntnisse der betrieblichen Funktionen verfügen, geistig beweglich sind, pädagogische Erfahrungen haben und mit Menschen umgehen können. Selbständigkeit und Eigenverantwortung erwarten Sie bei der Analyse von Bildungsproblemen;

Planung, Organisation und Kontrolle von Bildungsmaßnahmen;

nengerechter Bildungsmethoden;

Durchführung von Seminarveranstaltungen.

Mitwirkung an der Entwicklung erwachse-

Wenn Sie in den Dreißigern sind, ein ebge-schlossenes Hochschulstudium der Wirtschaftswissenschaften oder der Psychologie mit Prädikatsexamen aufweisen, über einige Jahre Be-triebspraxis (im Verkauf oder in der Werbung) sowie über Unterrichtserfahrungen mit Er-wachsenen verfügen, würden wir uns über Ihre Bewerbung freuen.

Richten Sie bitte Ihre Bewerbung (kurzer Werdegang sowie die üblichen für eine Ent-scheidungsfindung wichtigen Unterlagen) unter der Kennziffer 341 an unsere Personalabteilung, Axel Springer Verlag, Kaiser-Wilhelm-Straße 6, 2000 Hamburg 36.



Axel Springer Verlag

Kaiser-Wilhelm-Straße 6 - 2000 Hamburg 36



THE ROYAL BANK OF CANADA AG

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft der Royal Bank of Caneda und suchen zum nāchstmöglichen Zeitpunkt für unsere Kreditabteilung Hemburg einen

malifizierten Kreditsachbearbeiter

Die Position erfordert fundierte theoretische Kenntnisse und praktische Erfehrungen in allen Bereichen des Kreditgeschäftes. Die Aufgabenstellung umfeßt - von der Bilanzanelyse bis zur Sicherheitenkontrolle - alle im Zusammenhang mit der Bearbeitung von Kreditengagements anfallenden Tätigkeiten.

Gute englische Sprachkenntnisse sind wün-

Neben den fachlichen Voreussetzungen erwarten wir Integrationsfehigkelt, Verantwortungsbewußtsein und ein sicheres Urteilsvermögen. Die ausgeschriebene Position ist ihrer Bedeutung entsprechend dotiert.

Aussagefähige schriftliche Bewerbungen richten Sie bitte an unsere Personalebteilung in 4600 Dortmund 1, Westenhellweg 22-24.

THE ROYAL BANK OF CANADA AG

CDU-Bundestagsabgeordneter sucht

politischen Referenten

zum 1. 4. 1984, mit Hochschulausbildung, zur Unterstützung seiner parlamentarischen Arbeit (Schwerpunkt: Haushalt).

Angebote erbeten unter V 3333 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Ingenieur für Abwassertechnik

mit fundlerten Kenntnissen auf dem Gebiet der Mikro-Biologie und Interesse für Verfahren der Werkstoffrückgewinnung eus Schlämmen und Abwässern.

Verhandlungsreife Sprachkenntnisse (Insbes, Englisch) sollten vorhanden sein.

Wir bieten eine interessante Tätigkeit auf internationaler Ebene. Vollständige Bewerbung (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien,

Gehaltsvorstellung) erbeten an: Schatzwerbung, Kennziffer 69 559

Mercatorstraße 50, 4100 Duisburg 1

Bundesversicherungsanstalt für Angestellte

sucht für ihr Beudezernat zum alsbeidigen Olenstantritt

Fachbauleiter

für die fachtechnische Bearbeitung von versorgungstech-nischen Anlagen und Instelletionen beim Um- und Neubau von Kliniken in Bad Salzuflen und Bad Pyrmont; voraussichtliche Deuer der Aufgabenstellung ca. 3 Jahre. Die Tätigkeit ist mit gelegentlichen Einsätzen in Berlin verbunden.

einen Ingenleur (grad.) der Fachrichtung Versor-gungstechnik mit langjähriger Erfahrung in Plenung, Beudurchführung und Inbetriebnahme von großen Anlagensystemen seines Fachgebietes. Aktuelles Fechwissen und die Fählgkeit zu selbständiger und systematischer Arbeit.

Wir bleten:

eine Vergütung nach Vergütungsgruppe IV e des MTAng. BfA (entsprechend BAT) und die im öffent-lichen Dienst üblichen Leistungen.

Richten Sie bitte ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebensleuf, fotokopierte Zeugnisse etc.) bis zum 5.2.84 an die Bundesversicherungsanstalt für Angestellte Dezernat 2002 - Personaleinstellungen



1000 Berlin 88

VERKAUFSLEITER

Buchbinderei, Papierverarbeitung Dienstleistung

Wir sind ein in unserer Branche bekanntes, mittleres Unternehmen in Ostwestfalen und wünschen unsere Position auszubeuen, gleichzeitig aber uns ein zweites Bein - Dienstleistung für Druckweiterverarbeitung - zu scheffen in Richtung Klebetechnik/Dieplayfertigung wie auch Verpackungs- und Versandservice.

Sie sollten ein Kenner der Materie und ein Könner auf dem Gebiet des Verkaufs mit immer neuen Ideen sein, natürlich mit Engagement und Verständnis für alle Fragen erfolgsorientierter Betriebswirtschaft

Ihre lückenlose Bewerbung erbitten wir unter Beifügung von Referenzen und einem handschriftlichen Lebenslauf unter F 3480 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

and the state of the second
Projekt-Ingenieur Schiffs-Diesel

Aufgaben

ANADA 46

an Zum nache Kreditationing

e theolegicals

s Die Aufg

anzanalyse b

m Zusammer

Kredilengage

ise sind Wik

Zungen _{ereg.} 3.ELSA OUTURE Svermogen

ვანსიიე_{ნი ის}

izistenung p

ANADA AG

22-24

2.50

renten

ing. Itr Unterg e: :Schwerpa

T- erag core

hnik

i der Mikmieke ** Cristan reg

es Englaction

na mananaler Em-

ಎಂದ ವಿಕ್ಕಾಗಿಸಲಾ

gsanst

- Dienstanit

10 de 10 de

1. Ze - 466

2-5:516.118 ::-26-

in the De

Stab EOSP

aper une

Schaffen Schaffen

3200 Ven

أثان جبيجت

355 \25

1 SE. 7 13

10-12:12 1891 200

it reads

در (186 م) بر الاقتام المتابعة

ter

3 555

: - ' ; '

iter:

Das Arbeitsgebiet umfaßt den gesamten After-Sales-Service bei unseren Abnehmern (Werften, Reederalen) mit den

Schwerpunktaufgaben: - Erarbeitung von Spezifikationen

- Bearbeitung konstruktiver Fragestellungen bei Modifika-

tionen und Montage

Eigenverantwortliche Überwachung der Installationen
 Teilnahme en Probeläufen und Probefahrten

Bearbeitung von Garantie-Angelegenheiten

Unternehmen

Deutsche Vertriebsgesellschaft eines internationalen Konzerns mit Sitz in Hamburg Technisch hervorragende, ausgereifte, weltbekannte Pro-

Hohe Flexibilität in der Anpassung an Kundenwünsche

Voraussetzungen

Abgeschlossenes Studium der Fachrichtung Maschinenbau/Kraftmaschinen

Einige Jahre praktische Erfahrungen auf den Gebieten Konstruktion/Entwicklung, Fertigung oder Reparatur von

Großmotoren bzw. -dlese Fähigkeit und Bereitschaft, sich in die komplexe Projektbe-

arbeitung einzuarbeiten Gute englische Sprachkenntnisse Bereitschaft zur Reisetätigkeit, schwerpunktmäßig im nord-

deutschen Raum Alter: bis ca. 40 Jahre

Angebot

Intensive Hilfe bei der Einarbeitung, die z. T. bei der Muttergesellschaft erfolgen wird Attraktives Jahreselnkommen, abhängig von Qualifikation und nachgewiesenen Erfahrungen Die Position bietet ein hohes Maß an Eigenverantwortlich-

Hilfe bei Umzug und Wohnraumbeschaffung

Ihre Bewerbung (mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Ist-Einkommen und möglichst Lichtbild) nichten Sie bitte an die von uns beauftragte Personalberatung, die Vertraulichkeit garantiert und evtl. Sperrvermerke streng beachtet. Herr W. Radau steht Ihnen auch für einen ersten telefonischen Kontakt zur Verfügung.



UBI UNTERNEHMENSBERATUNG GMBH

Mitalied des BOU Baurstraße 84 - Postfach 520363 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/8920 03-05 - Telex Nr. 2173371

Betriebsleiter C+C

Aufgaben

Leitung und Kontrolle eines C+C-Betriebes mit ca. 8000 m^2 Verkaufsfläche

Schwerpunktaufgaben:

- Den Betriebsablauf unter Kosten-, Verkaufs- und Budget-
- aspekten exakt und reibungslos zu steuern - Die ca. 100 Mitarbeiter zu führen, einzusetzen und zu
- Die Kosten- und Inventurdifferenzen ständig zu überwa-
- chen und zu mindern Bericht an: Geschäftsleitung

Unternehmen

Bedeutende Großhandelsgesellschaft mit Betrieben im Einzugsgebiet von Hamburg Wirtschaftlich gesund und expansiv

Voraussetzungen

Mehrjährige, möglichst im Elnzel- oder Großhandel erworbene Führungserfahrungen Kenntnisse auf den Gebieten Non-food oder Food wären

sehr vorteilhaft, wichtiger sind jedoch: Sichere Hand in der Führung und Anleitung von Mitarbei-

Kostenbewußtes, unternehmerisches Denken und Handeln Zielstrebigkeit und Verantwortungsbewußtsein als hervorstechende Persönlichkeitsmerkmale

Angebot

Attraktive Jahresbezüge, abhängig von Erfahrungen, Quelifikation und Zielerreichung Unterstützung bei der Einarbeitung Selbständigkeit bei der Aufgabenlösung Hitfe bei Umzug und Wohnraumbeschaffung

Ihre Bewerbung (mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Ist-Einkommen und möglichst Lichtbild) richten Sie bitte an die von uns beauftragte Personalberatung, die Vertraulichkeit garantiert und evtt. Spernvermerke streng beachtet. Herr W. Radau steht auch für einen ersten telefonischen Kontakt zur Verfügung.



UBI UNTERNEHMENSBERATUNG GMBH

Mitalied des BDU Baurstraße 84 · Postfach 520363 · 2000 Hamburg 52 · Telefon: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2173371

Vertriebsrepräsentanten Innenausbau/Großobjekte

Aufgaben:

Elgenverantwortliche, zielorientierte Betreuung eines von zwei vakanten Verkaufsgebieten

- Niedersachsen, Bremen

 Schleswig-Holstein, Hemburg
 Mit der Schwerpunktaufgabe, den weiteren Ausbau des Marktes für ein neues Produkt durchzuführen. Hauptzielgruppe sind Architekten. Anwendungsgebiete sind der innenausbau und die Reorganisation von Verwal-tungsgebäuden, Schulen, Instituten und Krankenhäusern. Bericht an: Verkaufsleiter

Unternehmen

Bekanntes Unternehmen der Baustoffindustrie, das vielfältige Produkte herstellt, vertreibt und auch in wesentlichem Umfang Bauleistungen erbringt. Bei Verbraucher, Architekt und Handel bestens bekannt und

Expansiv und wirtschaftlich gesund.

Voraussetzungen

erheblich steigerungsfähig.

Abgeschlossene kaufmännische oder technische Ausbif-

dung. Mehrjährige, erfolgreiche Verkaufserfahrung, gesammelt im Innenausbau, klealerweise z. B. in den Bereichen Trenn-wände, abgehängte Decken, Falttüren o. ä. Erfahrungen im Objektgeschäft. Wichtige Persönlichkeitsmerkmale: Verhandlungsgeschick,

Einsatzbereitschaft, Durchsetzungsvermögen sowie die Be-reitschaft, sich in technische Belange einzuarbeiten. Alter: ca. 30-45 Jahre

Angebot

Wahrmehmung der Aufgabe vom Wohnsitz, sofern er sich im Verkaufsgebiet befindet. Unterstützung und Hilfe - u. a. gezielte Schulung - bei der Dotierung: ca. DM 50 000,- Fixum, durch Verkaufserfolge

Für eine neutrale Kontaktaufnahme haben wir unsere Personalwerbesgentur eingeschaltet. Sperrvermerke werden selbstverständlich beachtet. Bitte bewerben Sie sich mit den üblichen Unterlagen unter der Kennziffer 5443.



Baurstraße 84 - Postfach 520 363 - 2000 Hamburg 52 Telefon 040/89 20 03-05 - Telex Nr. 2 173 371

Verkaufsleiter Großkunden Deutschland

Aufgaben

Aufbauend auf unseren guten Geschäftsverbindungen und unserer guten Marktstellung, sind die Schwerpunkttätigkel-

- persönliche Betreuung weniger Großkunden der Genußmittellndustrie sowie der Zentralen des Lebensmittelhan-
- Vorbereitung und Durchführung der Jahresabschluß-Gespräche
- Umsatz- und Erlösplanung Dienstsitz: Bremen

Unternehmen

Deutsche Vertriebsgesellschaft für Sozialprodukte des Lebensmittelmarktes Sehr gute Merktpräsenz in Deutschland und Europa Tätig innerhalb eines beschränkten Anbieterkreises

Voraussetzungen

Erfolgreich geprüfte, mehrjährige Verkaufspraxis, gesammelt im Vertrieb an den Einzelhandel Persönliche Kontakte bei den Großformen des Lebensmit teleinzelhandels

Wichtige Personlichkeitsmerkmale: Einsatzbereitschaft und Durchsetzungsvermögen, sicheres Auftreten und abschlußorientiertes Verhandlungsgeschick Alter: bis ca. 40 Jahre

Angebot

Markt- und leistungsgerechtes Flxeinkommen, ebhängig von Qualifikation und Erfahrung Firmenwagen, der euch privat genutzt werden kann Hilfe bei Umzug, sofern erforderlich

Anfragen mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und möglichst Lichtbild sowie eventuellen Sperrvermerken richten Sie bitte an unseren Personelberater



UBI UNTERNEHMENSBERATUNG GMBH

Mitglied des BDU Baurstraße 84 · Postfach 520363 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/892003-05 · Telex Nr. 2173371

EREIFZLIG ist führend im Hebezeugmarkt; produziert und vertreibt hand- und motorbe-triebene Seilzüge und hat durch partnerschaftliche Zusammenarbeit mit dem Handel und dem Verbraucher seine Marktposition ständig weiter ausgebaut und gesestigt.

GREFZLIG hat sein Produktungebot auf den besonders interessanten Markt für Anwendungstechnik erweitert. Sie, als unser neuer

Außendienstleiter

können sich auf eine eingeschworene Außendienst-Mannschaft stättzen und werden Nachfolger unseres Verkaufsleiters, dem wir die verantgeber unseres Verkaufsleiters und werden Nachfolger und Werden Nachfolger unseres verkaufsleiters und werden Nachfolger un wortungsvolle Aufgabe des Marketing-Direktors übertragen haben.

Sie bringen praktische Verkaufserfahrung mit, verfügen über technisches Einfühlungsvermö-gen, denken und handeln teamorientiert.

Sie können bei uns erster Mann werden, wenn Sie bereit sind, aus Ihrer jetzigen Position als 2. Mann auszusteigen - auch wenn Sie branchen-

Sie sind bis 35 Jahre alt und haben eine kaufminnische/technische Ausbildung erfolgreich abgeschlossen. Wenn Sie gern reisen, motivieren und führen ist das uns wichtiger als die durchaus erwünschte Kenntnis der französischen Sprache.



jedwede Unterstützung für Ihre erfolgreiche Tätigkeit garantiert. Ihr Erfolg bestimmt die Daner zur Erreichung der Position des Verkanfsleiters, die mit noch weitergehender Ver-

Ihr Gehalt ist großzügig bemessen, das Dienstfahrzeug selbstverständlich und alle übrigen sonstigen Leistungen werden Sie mehr als zufriedenstellen. Ihr Dienstsitz ist in der unmittel-

Fühlen Sie sich persönlich angesprochen? Dann sollten wir uns kennenlernen. Zur ersten Kontaktaufnahme steht Ihnen unser Berater. Herr Hanno Wolter, unter der Tel.-Nr. 02 21 / 48 88 22 gern.— auch am Sountag zwischen 9.00 Uhr and 18.00 Uhr — zur Verfügung. Oder Sie senden Ihre schriftliche Bewerbung (babellarischen International In scher Lebenshuf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, möglicher Eintrittstermin)

HWU - Unternehmensberatung Amselstraße 13, 5000 Köln 40

Wir sind eine gemeinnützige Großforschungseinrichtung mit etwa 700 Mitarbeitern, die in verschiedene wissenschaftliche Institute, Zentralabteilungen und die Verwaltung gegliedert ist. Unsere Forschungsaufgaben liegen auf den Gebieten Reaktor-sicherheit, Umweltforschung und Unterwassertechnik.

Zum frühestmöglichen Eintritt suchen wir für den kaufmän-nischen Geschäftsbereich den Nachfolger für den in nächster Zeit aus Altersgründen ausscheidenden

KAUFM. PROKURISTEN

Seine Aufgabe wird es insbesondere sein, die kaufmännischen Abteilungen zu koordinieren, das Budget aufzustellen und zu kontrollieren sowie bei der Überführung von Forschungsergebnissen in die Industrie mitzuwirken.

Wir erwarten eine fachlich und menschlich überzeugende Führungskraft mit abgeschlossener wirtschaftswissenschaftlicher oder juristischer Ausbildung und mehrjähriger Berufserfahrung. Leistungsbereitschaft und der Fähigkeit, in einem Führungsteam mitzuarbeiten. Englische Sprachkenntnisse und Verständnis für wissenschaftlich-technische Fragen werden vorausgesetzt. Kenntnisse des Haushaltsrechts der öffentlichen Hand sind

Neben einer der Position und der Qualifikation des Bewerbers angemessenen Dotterung in Anlehnung an den BAT bieten wir die im öffentlichen Dienst üblichen Sozialleistungen.

Bewerbungen mit Lichtbild, tabellarischem Lebenslauf und Darstellung der bisherigen Tätigkeit erbitten wir unter Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins und des Gehaltswunsches an

FORSCHUNGSZENTRUM GEESTHACHT GMBH

Max-Planck-Straße, 2054 Geesthacht

Chemieunternehmen in einer norddeutschen Großstadt sucht

Diplom-Ingenieur Maschinenbau

der als Nachwuchskraft oder bereits mit einigen Jahren Berufserfahrung folgende Aufgaben erledigen soll:

- Projektierung und Ausführungsplanung von Chemieanlagen
- Konstruktionsarbeiten auf dem Gebiet des Apparate- und Rohrleitungsbaus.

Die Arbeits- und Vertragsbedingungen entsprechen den Anforderungen, die an ein erfolgreiches Großunternehmen gestellt werden. Wir bieten Ihnen sehr interessante berufliche Entwicklungsmöglichkeiten in einer weltweit tätigen Unternehmensgruppe.

Bitte senden Sie uns Ihre Kurzbewerbung unter L 3484 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Wir setzen uns umgehend mit Ihnen in Verbindung.

Verkaufsleiter "in spe" Verfahrenstechnische Produkte

Unser Klient ist ein renommiertes, alteingesessenes Handelsunternehmen mit weltweiten Aktivitäten und gilt bei einigen chemischen und verfahrenstechnischen Produktgruppen als Marktführer in der Bundesrepublik. Zur verantwortlichen Bearbeitung von Schlüsselkunden im Bereich verfehrenstechnischer Produkte für die Filtrationstechnik suchen wir den künftigen Verkaufsleiler.

Wen wir erwarten: Einen Herrn um

die 30. der mit guter kaufmännischer oder betriebswirtschaftlicher Ausbildung entweder bereits eigene Außendienst-erfolge im Verkauf chemisch-technischer Verbrauchsgüter nachweisen kann oder Erfahrungen eines Product-Menagers industrieller Verbrauchsgüter mitbringt. Sie verfügen über ausgeprägte ekquisitorische Fähigkelten, konzeptionelles Denkvermögen und Organisationstalent. Sie sind reisefreudig und denken unternehmerisch. Derüher denken unternehmerisch. Darüber

hinaus streben Sie danach, einen größeren Bereich ergebnisorientiert als Profit-Center zu leiten. Sie beherr-schen die englische Sprache in Wort

und Schrift Was Sle erwarten können: Ein erfolgreiches, zukunftsorientiertes Unternehmen; elne merktgerechte Produktpalette; eine attraktive Dotierung verbunden mit der Möglichkeit, Ihr Einkommen durch Erfolge mitzube-stimmen. Firmensitz ist Hamburg.



Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unler der Kennziffer 508 an den Anzeigenservice der SCS Personalberatung, Johnsallee 13. 2000 Hamburg 13. Dort steht Ihnen Frau Hazel Baum zur ersten vertraulichen Kontaktaufnahme unter der Talefon-nummer 040/44 16 51-54 gern zur Verfügung. Sie freut sich euf ihre Bewerbung und bürgt für absolute Diskretion.



Personalberatung

Vertriebsrepräsentant Verkauf hochwertiger Technologie

Wir sind eine sehr erfolgreiche deutsche Firmengruppe mit über 900 Beschöftigten. Hochspezialisiert, besitzen wir hervorragende Erfahrungen in der Entwicklung und Vermarktung von Produkten und Dienstleistungen u. a. auf den Gebieten der Energie-/ Nachrichtentechnik, Elektronik, Sondertechnik und Strahlenchemie. Mit hohen Investitionen haben wir unsere Fertigungsbereiche konsequent neuester Spitzentechnologie engepaßt. Diese Maßnahmen sichem uns sehr gute Marktmöglichkelten für die Zukunft. Wir intensivieren unsere Vertriebs- und Marketingaktivitäten und wollen einem Vertriebsprofi verantwortlich den Auf- und Ausbau eines selbständigen Marktsegmentes übertra-

Als idealen Bewerber stellen wir uns einen Herm im Alter ab ca. 30 Jahren vor, der els Ingenieur oder Wirtschaftswissenschaftler mehrjährige Erfahrungen in Vertrieb und Marketing mit Produkten und/oder Dienstlelstungen auf hohem technischen Niveau nachweisen kann. Die Aufgabe umfaßt die Erarbeitung und Realisierung einer ertragsorientierten Verkaufskonzeption auf der Grundlage sorgfältiger Marktanalysen und systemetischer Planung. Sie erfordert Durchsetzungsvermögen, ein hohes Meß an Eigeninitiative, Verhandlungsgeschick, aber auch den Willen, Marktchancen optimal zu nutzen. Englische Sprachkenntnisse sind erforderlich. - Die Position ist attraktiv dotiert, bietet einen großen Gestaltungsspielraum und interessante Entwicklungsmöglichkeiten in eine größere Gesamtverantwortung. Sitz ist eine reizvolle Stadt in Nordrhein-Westfalen.

Rufen Sie schon am Wochenende (Samstag und Sonntag) zwischen 11.00 und 16.00 Uhr, Telefon 06 11 / 71 72 55, unter Angabe des Zeichens M 2024 an. Der von uns beauftragte Berater schickt Ihnen dann umgehend weitere Informationen zu. Sie können aber euch direkt Ihre Unterlagen einsenden an JMA-Anzeigenagentur GmbH, Große Theaterstr. 42, 2000 Hamburg 36,



JMP Anzeigenagentur GmbH Berlin · Düsseldorf · Frankfurt Hamburg · München

Ein solider finanzieller Status und eine gesicherte Auftragsbasis kennzeichnen unsere mittelständische Bauunternehmung mit Sitz in elner sympathischen Stadt in Norddeutschland am Rande eines Erholungsgebietes. Wir bauen individuell nach den Wünschen der Bauherren in wertbeständiger Massiv-Bauweise und suchen einen

Architekten/Bauingenieur Entwurf/Planung

Oberstes Ziel ist die Synthese von Funktion, Gestaltung und Wirtschaftlichkeit. Die Architekten-Aufgabe geht von der künstlerischen Gestaltung bis zum Entwurf, selbstverständlich unter Beachtung der einschlägigen Bestimmungen. Die Eingaben für die Genehmigungsverfahren sind zu bearbeiten und Planungsgespräche sind zu führen, evtl. auch Reklamationen zu bearbeiten.

Wir denken en elnen jüngeren Fechmann, der gleichwohl erfahren genug ist, diese Aufgabe eigenverantwortlich zu übernehmen. Pkw wird gestellt.

Für unser Ein- und Zweifamilienhaus-Programm im Absatzgebiet Uelzen/Lüneburg/Hitzacker/Dannenberg suchen wir

Außendienstmitarbeiter

der In dem genannten Gebiet den Markt erschließt, Kunden wirbt, berät und betreut und nicht zuletzt die gestellten Verkaufsvorgaben erfüllt, selbstverständlich immer unter Beachtung der Solidität und Fairneß.

Schon bei Werbung und Verkaufsförderung wird der neue Stelleninhaber mitwirken. Er wird die Kundenkontakte pflegen (inkl. Kundenbesuche und Beratung an fertigen Modell-Objekten), Kunden bezüglich Technik, Standort und Finanzierung beraten und die Auftragsverhandlungen führen.

Ein angestellter Mitarbeiter wurde neben dem Fixgehalt eine die Leistung honorierende Provision erhelten; und natürtlich einen Pkw. der auch privat genutzt werden kann. Es kommt aber auch die freie Mitarbeit auf der Basis eines Handelsvertreters in Betracht.

Bitte schicken Sie Ihre Bewerbung mit einer handschriftlichen Darstellung Ihrer Qualifikation, mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angabe Ihrer Einkommensvorstellung und der frühestmöglichen Verfügbarkeit (Kündigungsfrist und -termin) unter Kennziffer 184 (Architekt/Baulng.) bzw. 284 (Außendienstmitarbeiter) an



Partner der Bauwirtschaft

COL

Unternehmensberatung GmbH - BDU Hoppengarten 19, 4000 Düsseldorf 31, Telefon 02 03 / 74 61 11

Unsere Berater bürgen für absolute Diskretion. Sperrvermerke werden selbstverständlich beachtet.



Wir sind ein führender Hersteller von Motorkettensägen mit weltweitem Export. Unser modernes Industrieunternehmen mit 100 Millionen Mark Jahresumsatz gehört zur Fichtel & Sachs-Gruppe. Der Motorsägenmarkt wächst weiter. Wir erhöhen unseren Anteil kontinuierlich.

Für die Betreuung und Erschließung unserer Absatzmärkte suchen wir den

Leiter eines Exportbereichs

der verantwortlich ist für die Realisierung von Absatzzielen in bestimmten europäischen und überseeischen Ländern.

Ihre Aufgaben liegen sowohl an der "Verkaufsfront" als auch in der Steuerung unserer Exportaktivitäten. Sie müssen in der Lage sein, selbständige Vertretungen zu beraten, zu motivieren und zum gemeinsamen Erfolg zu führen.

Verständnis und guten englischen sowie französischen Sprachkenntnissen. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an unsere Personalabteilung. Für ein erstes telefonisches

Kontaktgespräch steht Ihnen Frau Wilkens gern zur Verfügung.

Eine vielseitige, interessante Aufgabe für einen dynamischen Exportkaufmann mit technischem

SACHS-DOLMAR GmbH Ein Unternehmen der Sachs-Gruppe Jenfelder Str. 38, 2000 Hamburg 70 Tel. 0 40 - 6 68 61 oder 0 40 - 6 68 62 14

SACHS

SACHS-DOLMAR

DOLMAR

Oualitäl für den, der

Wir sind eine führende Gruppe der Bauindustrie mit Sitz in NRW. In unserem angeschlossenen Betonwerk produzieren wir Stahlbetonfertigtelle, konstruktive Teile, Hallen, Industriebauten und Sonderkonstruktionen, Fassadenelemente und Raumkörper.

Wir suchen den qualifizierten

dem die Leitung der Fertigung, die Ablauforganisation, die Kontrolle der Kalkulation sowie die Akquisition

Wenn Sie heute noch in der zweiten Reihe stehen und an einer vielseitigen, gut dotierten Aufgabe interessiert sind. dann senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen unter M 3485 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Für den Besuch von Ärzten, Heilpraktikern und Kliniken und dem damit verbundenen Verkauf unserer medizinischen Geräte und Lizenzen, suchen

Bitte bewerben Sie sich mit Foto und kurzem Lebenslauf bei unserem

Wolff Walsrode sucht Mitarbeiter

thlend und heute einer der führenden Hersteller und Ver Verpeckungsfollen.

Umfangreiche organisatorische Maßnahmen, die unser Unternehmen weiter stärken und den Informationsfluß verbessem solien, erfordem die Erhöhung unserer Entwicklungskapazitāt. Wir suchen deshalb

Organisations-Programmierer

mit mehrjähriger Berufserfahrung. Wir erwarten fundierte Kenntnisse in Betriebsabrechnung und Kalkulationsverfahren sowie Erfahrungen in der

Betriebsdatenerfassung. Die Behenschung von Assembler und PL/1 oder COBOL ist notwendig. Systemvoraussetzungen sind MVS und

Neben einer attraktiven Vertragsgestaltung bieten wir Ihnen die sozlalen Leistungen eines Großunternehmens. Bewerbungen richten Sie bitte en unsere Abtellung Perso-

Wolff Walsrode AG, Postfach, 3030 Walsrode 1

Eine für die Verkaufsförderung überzeugende Produktpalette -Topchance im Einstieg als Vertriebsmann

Unser Klient, ein weitweit tätiges Unternehmen mit Sitz in Süddeutschland, expandiert weiter. Die weitere Erschließung des Merktes in der BRD erfordert den zügigen Ausbau der Vertriebsmannschaft. Funktionalität und Design der Produkte für die Warenpräsentation ist Grundlage einer seit Jahren erfolgreichen Vertriebspolitik. Gehören Sie morgen zum Vertriebsteam in einem führenden Unternehmen der Branche! Übernehmen Sie einen neuen Gebietsbereich - Hamburg, Schleswig-Holstein, Berlin - als

Gebietsrepräsentant(in)

und etellen Sie heute die Weichen für Ihren persönlichen Erfolg im Vertrieb. Sie sind im Alter zwischen 25-45 Jahre, besitzen verkäuferisches Talent, ein Gespür für Merkttrends und überzeugen durch ihr "gewinnendes" Auftreten. Sofern Sie bereits Erfahrung mit unserer Zielgruppe – Kauf- und Werenhäuser, Fillallsten und Fachgeschäften – haben, um so besser für Ihren schneilen Einstieg. Interessiert sind wir aber gleichermaßen en egilen, zielstrebigen Bewerbern (innen), die noch keine Außendlensterfahrung nachweisen – defür aber die einmalige Chance nutzen können, im Vertrieb erfolgreich zu sein. Ihr Verhandlungsgeschick und Ihr persönliches Engagement allerdings sollte eus Ihrer bisherigen Tetigkeit hervorgehen - und euch uns überzeugen. Sie werden intensiv in Ihr neues Metier eingearbeitet.

Wir sollten une eigentlich kennenlemen - und freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme. Geme erteilen wir unter 07 11 / 22 70 02 weitere interessante Vorabinformetionen. Ihre Bewerbungsunterlagen erreichen uns unter der CMB-Diskretion und Einheltung von Sperrvermerken ist selbstverständlich.



Eduard-Pfeiffer-Straße 84 · 7000 Stuttgart 1

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Forschung als kreative und herausfordernde Managementaufgabe

Als international tätige Unternehmensgruppe der pharmazeutischen Industrie haben wir speziell im Forschungsbereich eine Organisation entwickelt, die jedem verantwortlichen Mitarbeiter ein hohes Maß an wissenschaftlicher Kommunikation läßt. Dies ist u.a. die Basis für unsere erfolgreichen Aktivitäten in der Arzneimittelforschung. Deshalb glauben wir, Ihnen als Pharmakologe mit breit angelegter, medizinisch-naturwissenschaftlicher Ausbildung eine realistische Chance bieten zu können, in der Position

Leiter Pharmakologische Forschung

Ihre persönliche und berufliche Zielsetzung langfristig zu realisieren. Dazu ist aus unserer Sicht folgendes erforderlich:

- mehrere Jahre erfolgreiche Forschungstätigkeit in der
- pharmazeutischen Industrie Engagement und Ausdauer bei der Verfolgung komplexer

ate gent voné st mmungents

: 1 PM 20

e.sulMouticles

:berg sucheng

I die gestele

Kunzenkorze A. Standong

enter k

de: Sastes

2:21.37.57

og kater vegs mitarbetere

i wirtscha

74611

A CAMP :

and the second N. C 225

15rer

0055278:32.3 12.72/7

The second of

·ν÷

- Forschungsvorhaben
- verantwortliche Beschaffung relevanter Informationen und deren Umsetzung im Forschungsbereich
- Koordinierung der Forschungsvorhaben in einem Team hochqualifizierter Mitarbeiter

Persönliches Niveau, Führungsqualitäten sowie Steh- und Durchsetzungsvermögen sind unabdingbare Voraussetzungen für Ihren Erfolg. Wir glauben, daß Sie die geforderten Qualifikationen wohl frühestens mit 35 Jahren erreicht haben werden. Daß Ihr Einkommen dem hohen Stellenwert der Aufgabe adäquat ist, braucht eigentlich nicht besonders erwähnt zu werden. Ihr

Dienstsitz wird in Nordrhein-Westfalen liegen. Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Da wir wissen, daß der Kreis in Frage kommender Pharmakologen ausgesprochen eng ist, möchten wir Ihnen die risikolose Möglichkeit bieten, mit der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter der Kennziffer 1/5068 Kontakt aufzunehmen. Herr Steinmetz oder Herr Hatesaul stehen Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-114 gerne zur Verfügung falls Sie weitergehende Informationen wünschen. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken.

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Ihre menschlichen Qualitäten machen Sie zu einem gesuchten Gesprächspartner aller Führungskräfte und Mitarbeiter unseres Hauses

In unserem Markt gehören wir mit mehreren tausend Mitarbeitern im ganzen Bundesgebiet zu den Branchenführern. Wir wissen, daß unser überdurchschnittlicher Erfolg in starkem Maße von der fachlich-persönlichen Qualifikation und der Leistungsbereitschaft jedes einzelnen Mitarbeiters abhängt. Um unsere Führungskräfte und Mitarbeiter im Rahmen ihrer Fähigkeiten optimal zu fördern, und damit ein gut ausgebildetes und hochmotiviertes Managementpotential zur Verfügung zu haben,

Leiter Personalförderung und -entwicklung

Ihr Verantwortungsbereich, den Sie in außergewöhnlicher Selbständigkeit, aber mit einem Höchstmaß an Unterstützung seitens der Firmenleitung ausfüllen sollen, kann wie folgt umrissen werden:

- Erarbeitung eines an den Bedürfnissen des Unternehmens und der Mitarbeiter orientierten Konzeptes zum systematischen Aufspüren von Begabungsreserven
- Entwicklung maßgeschneiderter Förderungsmaßnahmen zur Umsetzung der Personalentwicklungsziele und -konzepte in die
- Überprüfung der Wirksamkeit der von Ihnen initiierten Maßnahmen sowie permanente individuelle Beratung und Betreuung unserer Führungskräfte und Mitarbeiter
- Intensive und vertrauensvolle Zusammenarbeit mit allen Teilbereichen des Unternehmens sowie Unterstützung der Personalleitung in Fragen der Personalauswahl und des Personaleinsatzes

Wir wissen, daß es schwierig ist, vielen, z.T. unterschiedlichen Ansprüchen gleichermaßen gerecht zu werden. Bitte prüfen Sie deshalb genau, ob Sie sich dieser Herausforderung stellen wollen, bei der wir die folgenden Qualifikationsmerkmale erfüllt sehen müssen: Sie sind eine mit natürlicher Autorität ausgestattete Persönlichkeit mit positivem Menschenbild, die die Bedeutung der eigenen Vorbildwirkung richtig zu würdigen weiß. Sie besitzen Urteilskraft bei der Einschätzung beruflicher Fähigkeiten, Einfühlungsvermögen in unterschiedliche Problemsituationen und Konsequent bei der Verfolgung selbstgesteckter Ziele. Daß Sie mit den Erkenntnissen zeitgemößer Personalentwicklung vertraut sind, versteht sich von selbst. Auch jungeren Bewerbern geben wir gerne eine Chance, sofern sie über mehrere Jahre Erfahrung verfügen. Bei dieser Position liegt es auf der Hand, daß Sie reisefreudig und flexibel sein müssen, um Ihren Aufgaben in optimaler Weise nachkommen zu können.

Wir bieten Ihnen eine Tätigkeit, die Ihnen die Befriedigung bringt, Menschen beruflich und persönlich weiterzubringen. Darüber hinaus dürfte auch die materielle Ausstattung der Position für Sie interessant sein: Wenn wir Ihr Interesse für diese Aufgabe geweckt haben, würden wir uns freuen, wenn Sie sich mit der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, in Verbindung setzen. Sollten Sie über den Anzeigentext hinausgehende weitere Informationen benötigen, können Sie auch gerne mit Herrn Baldus, der Ihnen unter der Telefonnummer 0228/2603-1 I3 zur Verfügung steht, Kontakt aufnehmen. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer 0228/2603-0. Ihre aussagefählgen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) reichen Sie bitte unter der Kennziffer 1/42357 ein. Selbstverständlich werden Ihre Sperrvermerke strikt berücksichtigt und Ihr Wunsch nach Vertraulichkeit und Diskretion respektiert.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Mit unserer Mode können Sie sich überall sehen lassen

Im Bereich exklusiver Sport- und Freizeitkleidung sind wir ein international führender Anbieter. Die exzellente Qualität unserer hochwertigen Erzeugnisse ist Ergebnis eines Produktionsprozesses, der nichts dem Zufall überläßt. Für unsere deutsche Vertriebsgesellschaft suchen wir Sie als

Marketing- und Verkaufsleiter

- Exklusive Sportbekleidung -

Sie sollen nach gründlicher Einarbeitung ein anspruchsvolles Aufgabengebiet übernehmen, das von Ihnen Kompetenz und intensiven Einsatz in folgenden Punkten erfordert:

- Analyse des Marktes, Planung des Vertriebsprogramms, Erarbeitung von Vertriebszielen und
- Durchführung und Kontrolle aller werblichen Aktivitäten, insbesondere der Messen, sowie Zusammenarbeit mit den Medien
- Führung und Motivation der Verkaufsmannschaft, persönliche Betreuung von Konzernhäusern und Verbänden
- Steuerung von Vertriebsadministration, Bestandsführung und Lagerbestellungen Sie aualifizieren sich für die Mitarbeit in unserem aktiven Team durch eine fundierte betriebswirtschaft-

liche Ausbildung und mehrjährige erfolgreiche Tätigkeit im Vertrieb von Bekleidung oder Sportartikeln. Besonders interessiert sind wir natürlich an Ihrer Erfahrung im Verkauf von exklusiver Sportbekleidung. Außer guten Englischkenntnissen sollten nach Möglichkeit auch Kenntnisse in Französisch oder Italienisch vorhanden sein. Ihr Alter sollte zwischen etwa 30 und 38 Jahren liegen. Wir würden uns freuen, wenn Sie ab Mitte dieses Jahres oder sogar früher für uns tätig werden

Wenn Sie dieses in der Textilindustrie sicher nicht alltägliche Angebot reizt, sollten Sie unverzüglich Kontakt mit der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, aufnehmen. Zur ersten telefonischen Vorabinformation stehen Ihnen die Herren Pfersich und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-127 - am Wochenende und nach 18.00 Uhr unter der Nummer 02 28/2603-0 - zur Verfügung. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer I/2098 an die obengenannte Adresse. Absolute Vertraulichkeit und die strikte Einhaltung von Sperrvermerken sind selbstverständlich.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Wir suchen Top-Verkäufer, die den Sprung nach vorne tun möchten

Als branchenführendes Unternehmen überzeugen wir durch höchste Anforderungen an die Qualität unserer Produkte, die optiniale Sicherstellung eines konsequenten Service und die Praktizierung erfolgsabsichernder Marketingkonzeptionen. Unsere industriellen Verbrauchsgüter werden ausschließlich direkt an einen anspruchsvollen Kundenkreis vertrieben. Mit Erfolg steuern wir weiter auf unserem Expansionskurs und suchen daher im Rahmen der Besetzung attraktiver Verkaufsgebiete Sie als

Gebietsverkaufsleiter - für den Standort Heidelberg oder Frankfurt -

Damit Sie den betrieblichen Erfolg konsequent mitgestalten können, denken wir an Herren, die zum gegenwärtigen Zeitpunkt den nächsten Schritt in ein führendes Unternehmen tun möchten. Sie können uns von Ihrer Qualifikation überzeugen, wenn Sie folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Durchsetzungs-, Entscheidungs- und Überzeugungsfähigkeit an der Verkaufsfront
- Engagierte Einstellung, das Ihnen übertragene Verkaufsgebiet durch persönlichen Einsatz weiter zu festigen und auszubauen Erstellung von Verkaufsstrategien im Rahmen Ihres Gebietes und überzeugende Beratung unserer Kunden Starke, kontaktfähige, belastbare Persönlichkeit mit dem Willen zur eigenen Entwickhang

Zur Bewältigung der Stellenaufgaben, die ein hohes Maß an Eigenverantwortung und Selbständigkeit einerseits, aber auch Kooperationsbereitschaft andererseits bedingen, sind selbstverständlich mehrere Jahre erfolgreicher Außendiensttätigkeit erforderlich. Wenn Sie bisher schon Erfahrungen mit beratungsintensiven Produkten in der Industrie sammeln konnten, bringen Sie ideale Voraussetzungen mit. Sollten Sie außerdem Kenntnisse aus der grafischen oder verwandter Industrie mitbringen, würde dies unsere Entscheidung wesentlich erleichtern. Auch Englischkenntnisse ermöglichen Ihnen einen Vorsprung vor Ihren Mit-

Da für uns Persönlichkeit und verkäuferische Begabung im Vordergrund stehen, werden Sie bei uns durch intensive Vorbereitung zum Produktprofi gemacht. Sie können davon ausgehen, daß in unserem Hause für erfolgreiche Mitarbeiter weitere Karrieremöglichkeiten erschlossen werden. Sie müssen uns allerdings dann von Ihrem Potential überzeugen

Neben diesen Möglichkeiten glauben wir auch, daß das Umfeld unseres Unternehmens - ein hochmotiviertes Team, ein erfolgsorientiertes Einkommen, Dienstwagen und Rahmenbedingungen, die nur Großunternehmen bieten können - weitere Gründe bieten, sich für diese Aufgabe zu interessieren.

Die Führungsstruktur als auch die Karrieremöglichkeiten bedingen ein Alter zwischen 27 und 35 Jahren Wenn es Sie reizt, für ein Unternehmen in einem hochqualifizierten Vertrieb tütig zu werden, senden Sie bitte Ihre aussagefühigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/60188. Unsere Berater, Herr Wegner und Herr Hatesaul, stehen Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-131 - abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende unter der Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0 - für weitere Auskunfte zur Verfügung. Die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken wird Ihnen zugesichert.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen E Bonn Telefon 0228/2603-0

Die ergebnisorientierte Steuerung der Unternehmensgruppe ist die zentrale Aufgabe unseres Finanz- und Rechnungswesens

Unsere Unternehmensgruppe trägt einen weithin bekannten Namen und hat durch herausragende technische Leistungen die Entwicklung unseres Industriezweigs maßgeblich mitgestaltet. Der Jahresumsatz erreicht mehrere hundert Millionen. Unser Finanz- und Rechnungswesen liefert für die Planung, Steuerung und Beurteilung unserer internationalen Aktivitäten das erforderliche Zahlenmaterial. Von der Leistungsfähigkeit dieses Bereichs hängt viel für die Steuerung und Weiterentwicklung unseres Unternehmens ab, und daher werden Sie als unser

Leiter Finanz-und Rechnungswesen

eine wichtige Funktion in unserem Hause übernehmen. Die wesentlichen Ansorderungen dieses Aufgabenbereichs lassen sich in folgenden Punkten zusammenfassen:

- Verarbeitung des gesamten anfallenden Zahlenmaterials im Rechnungswesen bis zur Erstellung der Jahres-
- abschlüsse einschließlich Gestaltung der Bilanz- und Steuerpolitik für die gesamte Unternehmensgruppe 🌢 Überwachung der Zahlungsströme, Disposition und Einsatz der finanziellen Mittel sowie Optimierung der
- Aktive Betreuung des betrieblichen Steuerwesens im Sinne der unternehmerischen Zielsetzung

In diese anspruchsvolle Aufgabe eingebunden ist die Führungsverantwortung für einen gut qualifizierten, überschaubaren Mītarbeiterstamm. Ihre Qualifikation ergibt sich aus einem erfolgreich abgeschlossenen Studium der Wirtschaftswissenschaften, insbesondere aber aus Ihrer mehrjährigen Berufspraxis im Rechnungs- und Steuerwesen eines international operierenden Unternehmens. Als gleichwertig würden wir Ihre erfolgreiche Tätigkeit in einer angesehenen Wirtschaftsprüfungs- oder Steuerberatungsgesellschaft ansehen. Verhandlungssichere englische Sprachkenntnisse halten wir für unerläßlich. Ihr Alter sollte bei Mitte bis Ende 30 liegen.

Wenn Sie bereits eine vergleichbare Aufgabe innehaben oder aber aus zweiter Position den nächsten Schritt nach oben tun wollen, erwarten wir mit Interesse Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/30 108. Wellere Informationen gibt Ihnen gerne unser Berater, Herr Friederichs, unter der Rufnummer 02.28/2603-l 12. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0.

Unser Berater verbürgt sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH



Wir verbinden weltweit Menschen und Märkte

HANIEL – das sind mehr als acht Milliardan DM Jahrasumsatz, erzielt mit ainer breitgefächerten Palette internationaler Aktivitäten. HANIEL – das ist eine der führenden Unternehmensgruppen in Handel und Produktion, Verkehr und Dienstleistungen mit einer ungewöhnlich harmonischen Verbindung von mehr als zweihundert Jahren Tradition und Fortschritt. Vor allem aber sind das zwölftausend Menschen, die das Unternehmen tragen. Sie sind HANIEL's bedeutendstes Kapital.

HANIEL ist zielstrebig marktorientiert in den bedeutendan Märkten der Welt vertreten. Tochter- und Beteiligungsgesallschaftan openaren oft selbständig unter ihren eingaführten, traditionsreichen aigenan Namen. HANIEL Handel GmbH ● Hanamerica Corporation ● GEHE AG ●

KALSITON GMbH . SCRIVNER, INC.

HANIEL Reederei GmbH • HANIEL Spedition GmbH •

Oldenburg-Portugiesische Dampfschiffs-Rhederel GmbH

HANIEL immodata GmbH ● HANIEL Umweltschutz GmbH ● CWS AG ●

HANIEL hält ein überzeugendes Angebot für neue Mitarbeiter bereit. Die vielfältigen Aktivitäten in unterschiedlichen Bereichen eröffnen ihnen Chancen, Leistungen in persönlichen Erfolg umzusetzen.

Wir werden weiter expandieren. Die Herausforderungen der Märkte schaffen ständig neue Aufgaben. Wir wollen dabei das Prinzip "Aufstieg aus den eigenen Reihen" noch stärker zum Standard machen. Daher suchen wir den Kontakt zu Ihnen, dem Universitätsabsolventen am Beginn des Berufsweges.

Unser Angebot:

Von der Hochschule zu HANIEL - Führungskräfte-Nachwuchsprogramm --

Wir wollen Sie frühzeitig und systematisch auf dia Übernahme von Management-Positionen vorberaiten. Die Anforderungen, die sich aus unserer mittel- und langfristigen Personalplanung ergeben, und Ihre Fähigkeitan und Wünsche bildan den Rahmen dieses Programms.

Wir stellen eine Entwicklungsplanung auf, die auf den einzelnen Mitarbeiter abgestimmt ist. Nach einer ersten Phasa, die Sie mit dem Untarnehman, seinen Märkten und Menschen vertraut macht, folgt die Vorbereitung auf

konkrata Positionen im In- und Ausland.

Zielsetzung ist die Übarnahme von unternehmerisch ausganchteten Aufgaben im operativen Linien-Management. Bei überzeugenden Leistungen steht ihnen der Weg an die Spitze einar salbständig im Markt tätigen Einhait offen.

Zielgruppe dieser Anspracha ist vor allem der künftige

Dipl.-Kaufmann • Dipl.-Ökonom • Dipl.-Wirtschaftsingenieur

mit unmittelbar bevorstehendem Studianabschluß.

Wesentliche Voraussetzungen sind ein zügig absolviertes Studium und die berechtigta Erwartung eines überdurchschnittlichen Abschlusses, guta Kenntnisse einer Fremdsprache, ausgeprägtas Interesse an Führungsaufgaben. Eine auf Leistung basierende Karriere soll klare persönlicha Zielsetzung sein. Markt-Denken ist unabdingbar. Eine abgeschlossene kaufmännische Lehre, Praktika und/oder Auslandsaufenthalta sind erwünscht, aber nicht Bedingung.

Ihr künftiger Einsatzort kann Duisburg oder Dallas sein – Mobilität zumindest in jungen Jahren ist sicher auch für Sie eina Selbstverständlichkait.

Ihre Bewarbung für unser Programm nichtan Sie bitta mit tabell. Labanslauf, Abiturzeugnis, Lichtbild, Tätigkeits- und Ausbildungszeugnissen, Hinweisen zu Sprachkanntnissen, Leistungsnachweisen aus dem Studium. Angaben zum erwarteten Examensabschluß und Angabe des möglichen Eintrittstermins an

FRANZ HANIEL & Cie. GmbH, Zentrales Personalwesen, Franz-Haniel-Platz 1, 4100 Duisburg 13

Kreativ und erfahren

so stellen wir – ein bundesweit tätiges Dienstleistungsunternehmen mit Hauptsitz in Hamburg – uns unseren neuen Mitarbeiter vor. Mit rd. 100 Mio. DM Umsatz spielen wir in unserer Branche eine führende Rolle. Wir sehen uns als krisenfest und wachstumsprientiert.

Für die Leitung unseres Werbeteams suchen wir einen männtlichen oder weiblichen

WERBEFACHMANN

Das Werbebudget umfaßt Promotion, Messen, Direktwerbung sowie Anzeigenwerbung und PR. Direkt der Firmenleitung unterstellt, sind Sie verantwortlich für Etataufstellungen, Terminverfolgung, Produktion der Werbemittel – kurz: für die optimale Entwicklung und Steuerung unserer gesamten werblichen Aktivitäten. Dazu gehört, Berater, freie Mitarbeiter, Messebauer usw. den jeweiligen Aufgaben entsprechend zu prüfen und zu überwachen. Kreativen Leistungen soll ein gesundes fachliches Urteilsvermögen entgegengebracht werden, und die Fähigkeit, auch selbst einmal zu texten, wäre sicherlich kein Fehler. Die entsprechenden Allround-Kenntnisse – erworben in Agentur oder der Werbeabteilung eines Unternehmens – setzen wir als selbstverständlich voraus.

Je nach Alter und Qualifikation haben wir einen Einkommensrahmen zwischen 65 000,- DM und 80 000,- DM per anno vorgesehen.

Als engagierter Werbefachmann sollten Sie sich bewerben. Bitte rufen Sie für nähere Informationen Herm Moeller-Eilmann an oder senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit handgeschriebenem tab. Lebenslauf und Zeugniskopien an die von uns beauftragte

PERSONALBERATUNG GEEST

Inh. Ingrid Geest Postfach 650 428, D-2000 Hamburg 65, Telefon 0 40 / 6 07 00 53

Total of the fact
ZEWAWE Aktiengesellschaft & Co. KG PWA-Verpackungswerke

Als führendes Unternehmen der Wellpappenindustrie fertigen wir in 13 Werken und Betriebsstätten Varpackungsmittal.

Das Lieferprogramm reicht von dar Standardverpackung bis zu Spezialerzeugnissen und Nauentwicklungen. Es umfaßt sowohl Leicht- als auch Schwergutverpackungen. Zewawell-Verpackungsmittel dienen dam Schutz des Packgutes und sind bedruckt gleichzeitig Warbeträger. Wir beliefern alle Wirtschaftsbereiche, aber vorwiegand die Industrie.

Im Rahmen der Nachfolga suchen wir einen dynamischan

VERKAUFSLEITER

Zu seinen Aufgaben gehören u.a.

- Konzipierung und Realisiarung der Absatzpläne und Marktstrategien
- Führung und Koordinierung des Innen- und Außendienstes
- Pflega und Ausbau dar Geschäftsverbindungen, insbesondere dia Betreuung und Beratung der Großkunden

Bei der Besetzung dieser interessanten Schlüsselposition denken wir an eine überzeugende, führungsstarka Persönlichkeit im Alter von 35–45 Jahren, die nach einem Studium der Wirtschaftswissenschaften sowie mehrjähriger Vartriebspraxis bewiesen hat, daß sie das benötigte Instrumentarium für einan erfolgreichan Verkauf besitzt.

Wir informieren Sie gern über weltsre Einzelheiten, wenn Sie die Aufgabe interessiert. Bitte nehman Sia unverbindlich telefonischan Kontakt untar der Durchwahl 06 21 – 3 91 23 16 mit uns auf, oder sendan Sie Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopie, Lichtbild und Angabe Ihrer Gehaltswünscha) an

Zewawe Aktiengesellschaft & Co. KG PWA-Verpackungswerke

Personalabteilung Sandhofer Straße 176, 6800 Mannhaim 31, Tel. 06 21 / 3 91 ~ 23 16

SELECTEAM=

Bekleidungsindustrie: Herausforderung an eine Nachwuchskraft

Unser Klient ist ein mittelständisches Unternehmen mit Sitz in landschaftlich reizvoller Lage Niedersachsens. Hochspezialisiertes Sortiment, qualifizierte Mitarbeiter und rationelle Fertigungsmethoden haben ihn auf seinem Gebiet zum Marktführer im gehobenen Genre gemacht. Für den demnächst aus Altersgründen ausscheidenden Geschäftsführer suchen wir den

stellv. Geschäftsführer

der nach systematischer Einarbeitung In dessen Position hineinwachsen soll. Ideale Voraussetzungen bringt ein vertnebsorientierter Praktiker mit, der auch in Organisations- und Abwicklungsfragen sattelfest ist. Obwohl Erfahrungen in der Textil- oder Bekleidungsindustrie deutliche Vorteile sind, ist das Unternehmen bereit, auch einem Branchenfremden eine sorgfältige Einarbeitung zu gewähren, wenn die persönlichen Voraussetzungen stimmen: gutes Auftreten, kooperativer Führungsstil und vor allem der feste Wille zum Erfolg. Aufgrund des hohen Exportanteils sind gute Kenntnisse der englischen und französischen Sprache unerläßlich.

Diese Position in einem durch und durch gesunden Unternehmen ist gut dotiert und bietet viel persönlichen Freiraum. Auch einem Mann aus der "zweiten Reihe" bieten wir hier eine echte Chance. Trauen Sie sich diese Herausforderung zu? Dann schreiben Sie uns, oder rufen Sie unseren Berater, Herrn Gundlach, an. Er hält eine ausführliche Stellenbeschreibung für Sie bereit. Am Sonntag, 15. und 22. 1., erreichen Sie ihn zwischen 17 und 20 Uhr auch unter 0 21 01 – 6 36 27.

SELECTEAM Geselischaft für Personai- und Unternehmensberatung mbH
Postfach 830 · 4040 Neuss 13 · Telefon 0 21 01 / 10 24 24–25

Ruhrgas sucht zum möglichst baldigen Eintritt einen hochqualifizierten, einsatzfreudigen und ideenreichen

Volljuristen(in)

für den Hauptbereich Recht, dem die rechtliche Betreuung des Gasverkaufs obliegen soll.

Wenn Sie neben einem ausgeprägten Verständnis für dynamische Wirtschaftsabläufe fundierte Kenntnisse insbesondere auf den Gebieten des Zivil-, Handels- und Wirtschaftsrechts haben und an ein zielstrebiges, rasches und eigenverantwortliches Arbeiten gewöhnt sind, wird Ihnen die Position zusagen. Vorausgegangene praktische Erfahrung und erste Erfolge im Wirtschaftsleben sind erwünscht.

Bewerbungen senden Sie bitte mit Lebenslauf, Lichtbild und Befähigungsnachweisen unter Angabe der PA-Nr. 3 an:



Ruhrgas AG Postfach 10 32 52 4300 Essen 1 Tel. (02 01) 184-1 - variet30vev

Content to the Conten

i Paragement E parest offer

: 5,00£ auth

at griens _{eng}

um. Angeger

reveyorier

"იი ლი

enopenen

a เรเนกษา

of: Ideale Organisa

iktif- oder ich einem sonklichen allem der misse der

ociert urc bieter mi reiber Se

والإيرانية والمنازية

nSe∴⊓

Hdm gr

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Wir suchen den unternehmerisch veranlagten Techniker

Unser mittelständisches Unternehmen zählt zu den führenden Firmen des Formen- und Werkzeugbaus und zeichnet sich durch eine dynamische Unternehmenspolitik aus. Für die Mitleitung unseres Hauses suchen wir daher Sie als

Technischen Geschäftsführer _Formen- und Werkzeugbau _

Zur erfolgreichen Bewältigung der hier gestellten Aufgaben sollten Sie über folgende Voraussetzungen verfügen bzw. Aufgabenschwerpunkte bewältigen können:

- Profunde Erfahrungen und Know-how auf dem Gebiet des Formen- und Werkzeugbaus
- Zielorientierte und wirtschaftliche Steuerung der gesamten Technik und Ausbau des Produktionsprogrammes
- Weiterentwicklung vorhandener Technologien und Erkundung
- expansiver Absatzpotentiale
 Unternehmerische Persönlichkeit, die wirtschaftliche Zielsetzungen konsequent umsetzen kann

Aus dem Vorgenannten wird Ihnen ersichtlich sein, daß wir nicht nur den hochqualifizierten Techniker und Fachmann suchen, sondern eine Persönlichkeit, die absolut unternehmerisch denkt und von daher auch die kaufmännischen Ziele und ihre Strategien mit einbezieht. Wir produzieren Preß-, Stanz- und Ziehteile für sämtliche Metalle sowie Werkzeuge, wobei unser sehr modern eingerichteter Werkzeugbau mit Werkzeuggewichten bis zu mehreren Tonnen arbeitet. Zur Ausstattung gehören ebenfalls mechanische und hydraulische Pressen zu mehreren hundert Tonnen Druckleistung. Neben den Branchenkenntnissen erwarten wir selbstverständlich die Fähigkeit, Kundenprobleme exakt zu erkennen und optimale Vorschläge zu erarbeiten.

Darüber hinaus müssen Sie in der Lage sein, die vorhandene, qualifi-

Darüber hinaus müssen Sie in der Lage sein, die vorhandene, qualifizierte Mannschaft durch Vorbild zu führen.

Sie würden am besten zu uns passen, wenn Sie zwischen 35 und 45
Jahre alt sind. Der Dienstsitz unseres Unternehmens liegt in
Nordrhein-Westfalen.
Wir wissen, daß der in Frage kommende Führungskräßekreis aus-

Wir wissen, daß der in Frage kommende Führungskräftekreis ausgesprochen eng ist und bieten Ihnen daher die risikolose Karriereüberprüfung an. Zudem möchten wir auch mit Herren in Kontakt kommen, die z. Z. vielleicht noch nicht an einen Wechsel denken. Bitte rufen Sie unsere Berater, Herrn Steinmetz oder Herrn Hatesaul, unter der Rufnummer 0228/2603-116 an, falls Sie weitergehende Informationen winschen. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer I/5028 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Ich suche einen unternehmerisch veranlagten Nachfolger

Mir ist es gelungen, in einem speziellen Bereich der Verpackungsindustrie durch sich bietende Marktchancen eine kleine, aber rentable Unternehmensgruppe aufzubauen. Diesen Erfolg möchte ich dadurch absichern, daß ich jetzt bereits meinen Nachfolger suche, der zunächst als vertriebsorientierter

Geschäftsführer -Verpackungsindustrie-

Verantwortung für einen Teilbereich meines Unternehmens übernehmen soll. Um meinen Erwartungen gerecht zu werden, müssen Sie über folgende Qualifikationen verfügen:

- Nachweisbare Erfolge im Bereich des Direktvertriebs und im Umgang mit anspruchsvollen Kunden
- Systematische Ausschöpfung des sich bietenden Absatzpotentials in unserem speziellen Markt der Verpackungsindustrie
- Permanente Anpassung der Unternehmensstruktur entsprechend den Erfordernissen unseres Marktes
- Optimale Beherrschung der Instrumentarien zur Führung und Steuerung einer Unternehmenseinheit

Aus den vorgenannten Erwartungen wird deutlich, daß Sie nur dann die Chance bei mir erhalten mein Nachfolger zu werden, wenn Sie nicht nur die fachliche Qualifikation besitzen, sondern auch von Ihrer Persönlichkeit her in der Lage sind, unternehmerisch zu denken und zu handeln,

Aufgrund der geforderten Qualifikationen müßte Ihr Alter um 40 liegen. Es versteht sich von selbst, daß diese Aufgabenstellung entsprechend dotiert ist; natürlich wird ein Teil der Bezüge ergebnisorientiert gezahlt. Dienstsitz ist eine attraktive Großstadtregion in Süddeutschland.

Wenn es Sie reizt, in eine gut geführte Unternehmensgruppe einzusteigen und Sie bereit sind, sich entsprechend zu engagieren, ist dies sicher eine nicht alltägliche Chance!

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH Damit Sie sich neutral informieren können, setzen Sie sich mit meinem Berater, der Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, in 5300 Bonn 1, in Verbindung. Sie können natürlich zunächst die Herren Wegner und Hatesaul telefonisch unter der Rufnummer 0228/2603-131 — nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale: 0228/2603-0 — um weitere Auskünfte bitten oder aber auch direkt Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer I/6048 an meine Berater senden. Absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern Ihnen meine Berater zu.

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Wir suchen den unternehmerisch agierenden Ingenieur

Wir sind ein renommiertes, deutsches Unternehmen des Kraftfahrzeugzulieferbereichs. Durch unser spezifisches Know-how und die optimale Beherrschung der verfahrenstechnischen Besonderheiten bei der Herstellung unserer Produkte aus geformten Erzeugnissen, die eine kunststoffähnliche Verarbeitung erfahren, haben wir International eine Spitzenstellung erreicht. Unseren Erfolg führen wir vor allem auf den intensiven Einsatz im Bereich Forschung und Entwicklung sowie auf die fundierte Beherrschung modernster Technologien zurück. Um unseren Erfolg auch zukünftig abzusichern, suchen wir den

Top-Techniker

Ihre Zuständigkeit soll sich auf alle Unternehmensbereiche im In- und Ausland erstrecken. Eine unseren Zielvorstellungen entsprechende Effizienz sehen wir durch die direkte Zuordnung dieser Position zur Geschäftsführung gewährleistet. Im einzelnen erwarten wir die verantwortliche Übernahme folgender Aufgabenschwerpunkte:

- Führung, Koordination und Kontrolle sämtlicher technischer Einheiten des
 Gesomtunternehmens
- Verfolgung, Beurteilung und Kontrolle von Forschungs- und Entwicklungsaktivitäten unter Berücksichtigung allgemeiner technologischer Trends unter dem Gesichtspunkt der Tauglichkeit und wirtschaftlich sinnvollen Realisierbarkeit
 Sicherstellung bestmöglicher Qualitätsstandards unserer Produkte auf der Basis
- zeitgemäßer Technologien

 Sicherstellung und Gewährleistung rationeller Fertigungsmethoden, vor allem
- auch unter wertanalytischen Gesichtspunkten

 Beratung und Unterstützung der Geschäftsführung im Rahmen der unternehmenspolitischen Zielsetzung

Wir setzen voraus, daß Sie auf der Basis eines ingenieurwissenschaftlichen Studiums (Abschluß: Dipl.-Ing. TH/FH) über qualifizierte Erfahrungen in dem angesprochenen Bereich verfügen. Neben der fachlichen Qualifikation sollten Sie bereits mehrjährige erfolgreiche Erfahrungen in der Führung sehr qualifizierter Mitarbeiter aus den unterschiedlichsten Wissensgebieten gesammelt haben. Wir stellen uns vor, daß Sie Ihre Autorität in erster Linle aus umfassendem interdisziplinären, wie auch wirtschaftlich ausgerichtetem Technikverständnis sowie großer persönlicher Ausstrahlung ableiten. Wir geben der gestaltenden oktiven Komponente eine hohe Priorität und erwarten, daß Sie zur Erreichung der gesteckten Ziele Verhandlungen auch auf höchster Ebene mit der notwendigen dynamischen Aktivität und persönlichen Überzeugungskraft zu führen in der Lage sind. Aufgrund der internationalen Orientierung unseres Unternehmens sind englische Sprachkenntnisse notwendig. Die Dotlerung ist der Position entsprechend attraktiv gestaltet. Dienstsitz ist eine kulturell oktive Region mitten in Deutschland.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH Wenn es Sie anspricht, in einer erfolgreichen Unternehmensgruppe an entscheidender Stelle zu wirken, dann bitten wir Sie, sich mit der von uns beauftragen Personal & Monagement Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, in Verbindung zu setzen. Senden Sie bitte Ihre ausgefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintritistermin, Gehaltsangobe) unter der Kennziffer 1/2038 an unsere Berater. Die Herren Pfersich und Hatesaul stehen Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-127 für eine erste Vorabinformation gerne zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer 0228/2603-0. Wir wissen, daß der von uns angesprochene Führungskräftemarkt sehr eng ist. Deshalb sichern wir Ihnen absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken zu.

Ihr Gesprächspartner DV Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Wir suchen Sie-den Experten für die Kreditprüfung

Wir sind eine Bank, die mit rund dreißig Milliarden DM Bilanzsumme abschließt. Schwerpunkte unserer Tätigkeit sind die Unternehmens- und Baufinanzierung im mittel- und langfristigen Bereich. Die Begutachtung aller größeren Kreditantrage erfolgt im Rahmen des Vorstandssekretariats. Wenn Sie diese verantwortungsvolle Aufgabe der selbständigen

Kreditprüfung

übernehmen wollen, sollten Sie für folgende Anforderungen gerüstet sein:

- Kritische Überprüfung und Begutachtung der entscheidungsreif aufbereiteten Kreditvorlagen

 Kreditvorlagen

 Kreditvorlagen
- sicherheiten

 Stellungnahme und Empfehlung gegenüber dem Vorstand

Ince fundierte Ausbildung sollte nach unseren Vorstellungen folgende Stationen möglichst vollständig umfassen: erfolgreich abgeschlossene Lehre als Bankkauf-

mann, wirtschaftswissenschaftliches Studium mit Hochschulabschluß, insbesondere jedoch praktische Berufserfahrung in den Bereichen Kreditwürdigkeitsprüfung und Kreditsicherheitenprüfung, erworben in einer Bank, einem Prüfungsverband oder

einer Wirtschaftsprüfungsgesellschaft. Wir bieten unserer künftigen Mitarbeiterin bzw. unserem künftigen Mitarbeiter eine weitgehend selbständige Position, die mit einer den Anforderungen entsprechenden Vergütung sowie zeitgemäßen sozialen Leistungen ausgestattet ist.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Bitte senden Sie Ihre aussagefühigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer I/2018 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Sollten Sie vorab noch weitere Informationen benötigen, so stehen Ihnen unsere Berater, Herr Pfersich und Herr Hatesaul, unter der Rufnummer 0228/2603-127 gerne zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken.

Assistant Product Manager

Registrierkassen-Systeme (POS)

Wir über uns: Wir sind die europèische Vertriebsund Merketingzentrale des jepenischen Elektronik-Konzerns **OMRON TATEIS! ELECTRONICS CO. mit** weltweit über 10 000 Mitarbeitern, Im Mittelpunkt unserer Tetigkeit stehen die Entwicklung und der Vertrieb von Registrierkassen- und Abrechnungssystemen für den Handel.

Die systemetische, merktgerechte Entwicklung neuer Systeme ist die Grundlage unseres Erfolges.

Sie für uns: Zur Verstärkung unserer Zentrele in Hemburg suchen wir zum 1, 4, 1984 für den Bereich Produkt-/ Markt-Unterstützung einen jüngeren Mitarbeiter, der nach Möglichkeit bereits

Erfahrungen eus dem Kassenbereich mitbringt.

Aber auch ohne entsprechende Vorkenntnisse geben wir Ihnen als Informetiker, Ingenieur o. ā. die Chance, in unserem Team bei der Einführung neuer Produkte und Systeme mitzuarbeiten, sofern Sie in der Lage sind, komplexe technische und organisatorische Vorgënge zu erkennen und praxisgerecht in **Wort und Schrift** umzusetzen.

Sehr gute Englischkenntnisse und eine _verkaufsonentierte Persönlichkeit" sind für diese Position unerläßlich.

Die Beherrschung einer Programmiersprache würde Ihnen den Einstieg bei OMRON erheblich erleichtern.

Flexibilität und die Bereitscheft zu häufigen wir voreue.

Wir gemeinsam: Wenn Sie glauben, daß diese hereusfordernde und vielseitige Aufgebe Ihren Fëhigkeiten und Ihrem Interesse entspricht, übersenden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlegen an unsere Personalabteilung.

Mit unseren Arbeitsbedingungen werden Sie sicherlich einverstanden sein.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

OMRON EUROPE GMBH Süderstraße 16 2000 Hemburg 1

Wir sind ein umsatzstarkes und optimal durchorganisiertes HANDELSUN-TERNEHMEN auf dem Gebiet der Verbindungs- und Befestigungstechnik mit Geschäftssitz in HAMBURG. Unsere Aktivitäten konzentneren sich auf den norddeutschen Raum. Mit einer wesentlich erweiterten und zum Teil neuen Produktpalette bauen wir unsere stetigen Erfolge weiter aus. Gesucht wird ein versierter

Technischer Kaufmann

Vertrieb

treuung unseres erweiterten Sortiments richten. Mit technisch-praktischem Geschick und verkäuferischer Begabung soll er die neuen Produkte bekanntmachen. Für die erforderliche Produktwerbung ist gesorgt.

Die ideale Bewerber sollte kontaktfreudig und kontaktbegabt sein; unternehmensch denken und eigenverantwortlich handeln. Er muß in der Lage sein, die Verkaufsaktivitäten zu koordinieren und zu steuern.

Seine Tätigkeit soll sich in erster Die Position bietet dem Bewerber Einführung und Be- Gelegenheit zu persönlicher und beruflicher Entfaltung. Aufstiegsmöglichkeiten - auch und gerade hinsichtlich des Einkommens sind in hervorragender Welse vorhanden. Der Erfolg des Unternehmens ist auch sein Erfolg. Eine Kontaktnahme lohnt sich.

> Wenn Sie sich dieser interessanten Aufgabe gewachsen fühlen, senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen (handschriftliches Anschreiben, tabell. Lebenslauf, vollständige Zeugniskopien) zu.

F. Reyher Nchfg.

Haferweg 1, 2000 Hamburg 50

Sekretärin

Leiter Internationales Marketing **Division Headquarters**

Ist Englisch Ihre Muttersprache?

Oder beherrschen Sie Engliech perfekt, dank eines mehrjehrigen Auslandsaufentheltes? So, daß sich Ihr zukünftiger Chef, ein Amerikaner, euch sprechlich auf ihr Können verlassen kann? Im Kontakt mit unseren eueländischen Partnern, en Schreibmaschine und Stenoblock, kommt es wesentlich hiereuf en. Und je passabler ihre Deutschkenntnisse überzeugen, um so besser.

Auf Sie wertet ein enspruchsvoller Wirkungekreis, desesn Ausfüllung entsprechende Berufspraxis und Einsatzbereitscheft voreussetzt.

Unser Metier sind elektronisch gesteuerte Satzsysteme für Zeitungen, Druckereien und Verlage. Durch den Einsatz modernster Technologie, hohe Queiltätsansprüche und neuzeitiiche Merkatingtechniken steht der Name Linotype in der Branche seit Jahrzehnten für Fortschritt und Weitgel-

Dürfen wir Ihnen bald Aufgaben, Einkommensmöglichkeiten, Arbeitsbedingungen etc. persönlich erläutern? Bitte helfen Sie bei der Vorbereitung dieses Gespräche, indem Sie uns zu-nächst Ihre eussagekreftige Bewerbung senden.

Mergenthaler Linotype GmbH Personalabteilung Frankfurter Allee 55-75 6236 Eschborn bei Frankfurt Telefon (0 61 96) 403-1



Verkaufsingenieure für speicherprogrammierbare Steuerungen

in Nord- und Süddeutschland (Elektronik-Techniker oder -Ingenieur)

Wir erwarten: Sicheres Auftreten u. Interesse in der Ausarbeitung von technischen Problemlösungen. Kenntnisse in der Steuerungstechnik u. Erfahrung im Anlagenbau wären von Vorteil.

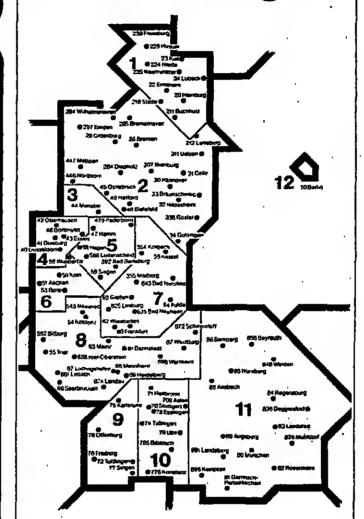
Wir bieten: Selbständige Tätigkeit vom Wohnort aus, Erfolgsbeteiligung, Wunsch Firmen-Pkw mit Privatnutzung.

Ihre Bewerbung richten Sie bitten an:

Tele Steuergeräte GmbH

Lechnerstr. 7, 8026 Ebenhausen, Tel. 0 81 78 / 44 55

WELT-Berater für Stellenanzeigen



Christian Schröder Uhlandstraße 35 2000 Hamburg 76 Tel. (040) 2 29 30 95-96

Gerd Ahrens Meersmannufer 35 3000 Hannover Tel. (0511) 649 00 09 FS 9-230 106

Jochen Frintrop Friedrich-Lau-Straße 20 4000 Düsseldorf Tel. (0211) 43 50 44

Gerd Henn Franz-Bielefeld-Str. 51 4650 Gelsenkirchen TeL (0209) 8 31 26

Hans-Jürgen Linz Schüsslerste 13 4000 Düsseldorf 30 Tel. (0211) 43 38 18

Wilfried Linke DIE WELT Deichmannhaus 5000 Köln 1 Tel. (0221) 13 51 48 FS 8-882 639

Horst Saner Schöne Aussicht 3 6361 Reichelsheim 6 Tei. (06035) 3141

Karl-Harro Witt Rheingönheimer Straße 57a 6701 Altrip/Ludwigshafen Tel. (06236) 3132

Kurt Fengler Handwerkstraße 16 7050 Waiblingen Tel (07151) 2 20 24/25

Jochen Gebrlicher Rohrer Straße 127 7022 Leinfelden-Echterdingen Tel. (0711) 7 54 50 71

Siegi Wallner Waldpromenade 84 8053 Gauting b. München Tel. (089) 8 50 60 38/39 FS 5-23 836

Horst Wonters DIE WELT Kochstraße 50 1000 Berlin 61 Tel. (030) 25 91 29 31 FS 1-84 611

Anzeigenexpedition Im Teelbruch 100, 4300 Essen 18 (Kettwig) Tel. (02054) 1 01-5 16/7 FS 8-579 104

Anzeigenabteilung Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36 Tel. (040) 347-43 18 FS 2-17 001 777 as d

Berufliche Perspektive in der kaufmännischen Leitung

Wir sind ein Großunternehmen in Norddeutschland mit einem Umsatz in Millierdenhöhe. In unserer Branche eind wir führend. Ein modern und effektiv geführter kaufmännischer Bereich trägt zum Erfolg des Unternehmens bei.

Für diesen Bereich euchen

Assistenten für den kaufmännischen Vorstand

Die Aufgabe erfordert einen analytisch denkenden, zielstrebigen Diplom-Kaufmann oder Wirtschefts-Ingenieur. Eine fundierte Ausbildung setzen wir voreus.

Er wird den Vorstand durch Übernahme ellgemeiner Assistenz-Aufgaben entlasten, eich aber auch gezielt mit Grundsatzfragen und Sondereufgaben der kaufmånnischen Leitung befassen.

Spätestene nach 3 Jahren sollte diese Tätigkeit in eine Linjenfunktion einmunden.

Wenn Sie diese Aufgabe reizt, setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlegen senden Sie unter Kennziffer 84/548 en die



UNTERNEHMENSBERATUNG AM MARKT 3 - POSTFACH 10 09 63

Wir sind ein metallverarbeitendes Industrieunternehmen mit ca. 1 400 Mitarbeitern und Sitz in Düsseldorf, Unsere Sparte

Stahlhoch- und Stahlbrückenbau

plant, verkauft, fertigt und montlert Ingenieurleistungen. Unser Name ist bekannt für neue Wege in Technik und Verfahren bei Stahlbauprojekten. Für diese Sparte suchen wir als Nachfolger des in den Buhestand tretenden Stelleninhabers den

Abteilungsleiter Stahlbau-Vertrieb

Schwerpunktmäßig sind folgende Aufgaben zu übernehmen:

- Akquisition und Verkauf der Ingenieurleistungen im Inland und euronäischen Ausland

Kalkulation und Vertragswesen sowie technische Beratung unserer fachlich hochqualifizierten Kunden sowohl von Behörden els auch privaten Auftraggebern

- Forschen nach neuen Produktideen, Weiterentwicklung und Ausbau der Ingenieurleistungen und Stahlbauprodukte

Die Aufgabe verlangt ein Studium der Fachrichtung Bauingenieurwesen (Stahlbau), Kreativität, vertriebsorientierte Aktivität sowie gute Führungsund Verkäufereigenschaften. Eine mehrjährige praktische Erfahrung auf dem Gebiet des Stahlbaus ist absolute Voraussetzung für die Übernahme

Die Position und die vertraglichen Konditionen sind attraktiv und bieten weitgehende Entfaltungsmöglichkeiten. Senden Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung an unsere Personalabteilung, Fichtenstraße 75, 4000 Düsseldorf, Tel. 02 11 / 7 35 04 38.



HEIN, LEHMANN AG

Wir sind das deutsche Tochterunternehmen eines führenden japanischen Herstellers von elektronischen Gebrauchsgütern. Unsere Produkte, die führend in Qualität und Preis/Leistung eind, setzen durch ständige Innovetion immer wieder neue Maßstäbe.

Wir suchen möglichst zum 1. 4. 1984 eine/n

Gebietsverkaufsleiter/in

für Tisch- und Taschenrechner für die Postleitzahlengebiete 4 und 51

ihre Gesprächspartner sind der Büromaschinenfechhandel, Rundfunkund Eiektrogroßhandel, Papier- und Schreibwarengroßhendel, die Fachabteilungen der Werenhäuser sowie die Einkäufer der SB-Warenhäuser.

Wir bieten ihnen eine selbständige Position mit eigenem Verantwortungebereich en. Ihr Wohnsitz sollte Im Postleitzahlengebiet 4/5 liegen.

Grundvoraussetzungen für Ihre Tätigkeit sind Merkenartikelerfahrung.

Flexibilität und der Wille zum Erfolg. Wir bieten ihnen in der Einarbeitungszeit ein Festeinkommen, danach

Fixum und Provision. Sozialleistungen, Urlaubsgeld, Reisespesen und

Kilometergeld sind für uns selbstverständlich. Ihre komplette Bewerbung mit Gehaltswunsch und Angabe des frühesten Eintrittstermine richten Sie bitte an unsere Personalebtellung. z. Hd. Frau

CASIO Computer Co. GmbH Deutschland Kieler Straße 212, 2000 Hamburg 54, Tel. 0 40 / 8 50 40 93-97

Sind Sie der Spezialist im Verpackungstiefdruck?

Gut, dann kommen Sie doch zu uns, einem führenden Unternehmen auf dem Markt der flexiblen Verpackung.

Für die Leitung unserer bedeutenden Drukkerei, ausgestattet mit den modernsten Kupfertief- und Flexodruckmaschinen, suchen wir den

Druckereileiter

der über beachtliche Berufserfahrung im Bereich des Druckes von Kunststoff-, Alu-Folien und Papier verfügt.

Erwartet werden Einsatzfreudigkeit, Durchsetzungsvermögen und Belastbarkeit.

Bei entsprechender Eignung und Leistung ist zum späteren Zeitpunkt die Übernahme der Gesamtproduktion möglich.

Erfahrung in der Mitarbeiterführung setzen wir voreue.

Darüber hineus suchen wir einen jüngeren, außerst dynamischen, reisefreudigen

Nachwuchsverkäufer.

w.r soraus

auch gebei sen der kaut

ligkeit in exc

s:ct. ottem

in senden Se

ERATUNG

നംഗയ _{മെത്} മ

1.51 <u>•27</u>6 @

n aunestant naun niertan

70 070 820

der Ale auth

_~# 4_35<u>4_</u>

renalisation

⊹ ರಿಶೀಗತಿಸಗ

. . Las sæær

(yrydra **559**) 108

procus.

*-Sular

ويسايه ويواج

and

Möglichst aus der Verpackungsindustrie kommend, soll er vorerst unter Anleitung der

Vertriebsleitung im Innendienst unseres Hauses euf seine zukünftigen Aufgeben vorbereitet werden. Dem folgt eine umfangreiche Reisetätigkeit, wobel damit zu rechnen ist, daß der für diese Position zur Einstellung kommende Mitarbeiter zu einem späteren Zeitpunkt ein eigenes Verkaufsgebiet erheit.

Fleiß, Beharrlichkeit, Verhandlungsgeschick auf ellen betrieblichen Ebenen sowie Abschlußsicherheit sind für diese Position unerfäßlich. Fremdsprechenkenntnisse werden begrüßt.

Beide Positionen sind ihrer Bedeutung entsprechend gut dotiert.

Der Sitz des Unternehmens befindet sich in landschaftlich reizvoller Gegend des Rhein-Main-Gebietes, unweit von Frankfurt.

Alle Bewerber für die Position des Nachwuchs-Verkäufers nichten ihre üblichen Bewerbungsunterlagen an den DR. FISCHHOF UND GRÜNEWALD ANZEIGENDIENST unter dem Kennwort: Nechwuchsverkäufer.

Bewerber für die Position des Druckereileiters senden ihre Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellungen) an den von uns beauftragten Personelberater unter dem Kennwort: Druckereileiter.

FIG

Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 - 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62

Für eine Karriere nach Maß suchen wir, ein wirtschaftlich gesundes Unternehmen der Elektronikindustrie, einen begabten Elektrolingenieur mit sehr guten Kenntnissen im Bereich von Stromversorgungen für elektronische Geräte als Produkt-Manager.

Wir, die mittelständische deutsche Tochtergesellschaft einer bedeutenden europäischen Unternehmensgruppe, suchen einen erfahrenen Elektroingenieur als Produkt-Manager.

Ingenieur als Produkt-Manager.
Wir produzieren Mechanik für elektronische Geräte (19"-Einschubtechnik), Stromversorgungen für die Elektronik, Verdrahtungstechnik, Steckverbinder und vieles mehr.

tur die Elektronik, Verdrahtungstechnik, Steckverbinder und vieles mehr.

Um in unserem Heuse erfolgreich sein zu können, müssen Sie über breite elektronische Kenntnisse verfügen sowie mindestens 3 Jahre erfolgreich im Vertrieb tätig gewesen sein. Erfahrungen im Schaltnetzteil-Bereich sowie im Produkt-Management sind winschenswert. Darüber hinaus sind hervorragende englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift unerläßlich.

In der Position des Produkt-Managers entscheiden Sie derüber, was und wann mit den von Ihnen zu betreuenden Produkten zu geschehen

Sie verfügen über bestmögliche Produktkenntnisse in Funktion, Anwendung und Angebot sowohl der hauseigenen Produkte und der des Wettbe-

Gemeinsam mit dem Außendienst führen Sie hochgradig technische Kundengespräche und akzeptieren eine Reisstätigkeit von etwa 50% ihrer Arbeitszeit.

Die Bereiche Werbung und Publikation erfahren Ihre technische Unterstützung. Die Ererbeitung von redaktionellen Besprechungen gehört zu Ihrer Aufgabenstellung.

Aufgabenstellung.
Last not least tragen Sie die volle Verantwortung für die Umsatzentwicklung ihrer Produktgruppe sowie für die Einführung neuer Produkte.
Wir erwarten Führungsqualitäten, Kontaktfähilgkeit, Einsatzbereitschaft und den Willen zur

Teamarbeit.

Geboten werden ein der Höhe der Verantwortung entsprechendes Festgekalt sowie Umsatzbonus und ein Pkw der Mittelkasse, der Ihnen auch zur orgesten Aufzung zur Verfügung steht.

zur privaten Nutzung zur Verfügung steht.
Darüber hinaus bieten wir ihnen bei entsprechender Eignung die Möglichkeit, zum Division-

Der Sitz des Unternehmens befindet sich in einer reizvollen Großstadt Norddeutschlands. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen wie Lichtbild, Lebenslauf, Zeugnisabschriften an den von uns beauftragten Personalberater unter dem

nalberater unter dem Kennwort: Produkt-Manager an:



Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH
Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4
Telefon 0 21 02 / 1 82 62

Wir verlangen viel von unserem zukünftigen Betriebsleiter, aber er darf mindestens genausoviel von uns verlangen.

THUN

T

Wir, die Firma THUN & Co. GmbH, ein mittelständisches Unternehmen der Metallverarbeitung mit Fertigungsstätten im Inund Ausland, suchen für unser Stammwerk in Ennepetal (ca. 200 Mitarbeiter) einen dynamischen Betnebsleiter.

Der Geschäftsleitung unmittelbar unterstellt, zeichnet er verantwortlich für alle Bereiche der Konstruktion und Produktion, wobel das Schwergewicht seiner Tätigkeit bei der Weiterentwicklung der Fertigungsabläufe, der Sicherung des hohen Qualitätsstandards sowie einer zielorientierten Personalführung liegt.

In einer solchen verantwortungsvollen Aufgabe wird sich nur eine führungsstarke, entscheidungsfreudige Ingenieur-Persönlichkeit mit umfangreicher Produktionserfahrung sowie einem beachtlichen Maß an fachlichem Sachverstand, Durchsetzungsund Stehvermögen wohl fühlen.

Gute Kenntnisse in der Großserienfertigung sind für diese Position unerläßlich.

Die Position ist ihrer Bedeutung entsprechend dotiert.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellungen) an den von uns beauftragten Personalberater unter dem

Kennwort: Betriebsleiter Metallverarbeitung



Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62

Für den Vertrieb von Industrieleuchten suchen wir einen Verkaufsleiter, der selber das Verkaufen noch nicht verlernt hat.

Wir sind ein aufstrebendes, mittelständisches Unternehmen, erfolgreicher Hersteller von Industrieleuchten, die von Handelsvertretern an den Elektrogroßhandel vertrieben werden.

In unserem Haus haben wir die Position des Verkaufsleiters zu besetzen. Wir denken dabei an einen mindestens 30 Jahre alten, ehrgelzigen, fleißigen und reisefreudigen Mitarbeiter. Gefordert ist der Praktiker mit mehrjähniger Erfahrung im Verkauf.

Wir erwarten

mehrjährige Tätigkeit in ähnlicher Position (evtl. als stellvertretender Verkaufsleiter)

 ein ausgeprägtes Gespür für das Machbare

 gutes technisches Einfühlungsvermögen, wobei Kenntnisse in der Elektrotechnik von Vorteil sind

- hervorragende Führungsquelitäten.

Zu seinen wichtigsten Aufgaben gehören die Anleitung, Lenkung und Motivierung eines qualifizierten Teams von Handelsvertretem sowie der Ausbau des Handelsvertretemetzes, vor allem in Süddeutschland.

Wir bieten Ihnen in unserem Unternehmen, das aufgrund seiner gezielten Unternehmenskonzeption auch heute noch wächst, einen sicheren Arbeitsplatz und ein gutes, leistungsbezogenes Einkommen, das sich mittels gezielter Erfolge auch weiterhin steigem läßt.

Der Sitz des Unternehmens befindet sich in

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Geheltsvorstellung etc.) an den von uns beauftragten Personalberater unter dem

Kennwort: Verkaufsleiter Industrieleuchten



Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62

LUITPOLD ARZNEIMITTEL MÜNCHEN

Sie haben Berufspraxis im Pharma-Auslandsmarketing Fernost. Sie beherrschen Englisch in Wort und Schrift. Sie reisen gern. Sie suchen eine Aufgabe, die Sie als Profi umfassend fordert, für die sich Ihr Engagement langfristig wirklich lohnt.

LUITPOLD pflegt aus einer langen Tradition heraus vielfältige Auslandsbeziehungen. Präparate aus der LUITPOLD-Forschung werden weltweit verordnet. In Europa und in Übersee haben wir eigene Produktionsstätten, Vertriebsorganisationen und Vertretungen.

Ländergruppenleiter Fernost

Sie sollen bei uns zuständig sein für sämtliche Aktivitäten in den Märkten des Dreiecks Pakistan – Japan – Neuseeland. Dazu steht Ihnen ein kleines Team qualifizierter Mitarbeiter zur Verfügung. Die Position wird neu besetzt, weil der jetzige Stelleninhaber erweiterte Aufgaben im Hause übernimmt.

Dotierung und sonstige Ausstattung der Position lassen keinen vernünftigen Wunsch offen. Die mit einem Stellenwechsel verbundenen finanziellen Fragen wollen wir großzügig lösen.

Bitte schreiben Sie uns mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und einigen handschriftlichen Zeilen, die Angaben über Eintrittstermin und derzeitige Bezüge enthalten sollten. Richten Sie Ihre Bewerbung ausschließlich an den Chiffre-Dienst unseres Beraters, von dem wir sämtliche Zuschriften vorgelegt bekommen. Die Kennziffer: D 31/383.

KLAUS WITTEMANN GMBH, Personalberatung Weinstraße 5, 8000 München 2, Telefon 089/221428

Unternehmer sucht seinen Nachfolger. Haben Sie als junger Ingenieur in den Bereichen Heizung, Klima und Sanitär mehr zu bieten als der große Durchschnitt?

Gut, dann kommen Sie doch als Führungskraft zu uns, einem kleinen, wirtschaftlich gesunden, eusbeufähigen Unternehmen in modernsten Geschaftsräumen in lendschaftlich reizvoller Gegend des Sauerlandes.

Wir erwarten von Ihnen Beherrschung aller technischen Arbeiten und darüber hinaue die Fähigkeit, auch neue Techniken erfolgreich in der Praxis anzuwenden.

Solide kaufmännische Kenntnisse, gute Führungsqualitäten, Erfahrung in der Akquisition, Verhandlungsgeschick bei Behörden, Architekten und anderen Auftraggebern sind für

diese wichtige Position unerläßlich, dies zumal Sie eines Tages unseren Betrieb völlig selbständig führen und ausbauen sollen. Dabei besteht durcheue die Möglichkeit, das Unternehmen zu einem späteren Zeitpunkt käuflich zu erwerben.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebensleuf, Lichtbild, Zeugnisabschriften, Gehaltsvorstellungen) an den von uns beauftragten Personalberater unter dem

Kennwort: Führungskraft Klima, Sanitär, Heizung



Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62

Außergewöhnliche Karrierechance

Unser Kunde ist ein großer deutscher Konzern mit zahlraichen Tochtergesellschaften im Inland und vielfältigen Aktivitäten im Ausland. Seit Jehren werden beim Ausbau des Unternehmens und bei der Gestaltung neuer Projekte steuerliche Aspekte systemetisch berücksichtigt, so deß die Konzern-Steuerabteilung mit fachlich hohem Niveau arbeitet und mit anspruchsvollen komplexen Aufgabenstellungen befaßt ist.

Zweiter Mann Konzern-Steuerabteilung

De der stellvertretende Leiter der Abteilung eine Führungsaufgabe bei einer Tochtergesellschaft des Unternehmens übernehmen wird, suchen wir einen geeigneten Nechfolger. Sie sollen den Abteilungsleiter aktiv bei der Vertretung des steuerlichen Interesses im Konzemmanagement unterstützen und bei der fachlichen und persönlichen Führung der Abteilung mitwirken.

Dazu brauchen Sie mehr als hervorragende Fachkenntnisse. Neben mehrjährigen praktischen Erfahrungen in der Bearbeitung von Steuerfragen großer Konzerne mit internationalen Aktivitäten sollten Sie die Fähigkeit mitbringen, eigenständig und überzeugend Ihre Arbeitsergebnisse zu vertreten und an der Erarbeitung optimaler Gesamtlösungen konstruktiv mitzuwirken.

Dies erfordert eine stabile Persönlichkeit, sicheres Auftreten und eusgeprägte Kommunikationsfähigkeit. Unternehmerisches Denken sollte Ihnen vertreut sein, und Sie sollten für die Wahrnehmung von Führungsverantwortung Telent und Interesse mitbringen. In fachlicher Hinsicht wärz es interessant, wenn Sie mit internationalen Fragestellungen besonders vertraut sein würden. Sie könnten sich dann bevorzugt den ausländischen Töchtern widmen, was natürlich auch mit entsprechenden Reisen verbunden wäre. Verhandlungsfähige Englischkenntnisse sind unabdingbar, weitere Fremdsprachen wären vorteilhaft.

Wenn Sie diese herausfordernde Aufgabe mit ungewöhnlichen Aufstiegsmöglichkeiten interessiert, dann senden Sie uns bitte unter Kennziffer MA 637 Ihre schriftliche Bewerbung mit der Darstellung Ihres beruflichen Werdegangs, Zeugniskopien und einem Lichtbild zu. Für telefonische Vorklerungen stehen Ihnen Herr M. Johnke und Herr F. Arnold (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung. Ihra Kontaktaufnahme werden wir streng vertraulich behandeln und Sperrvermerke werden gewissenheft berücksichtigt.



INSTITUT FOR PERSONAL- UND UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILLUND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Die führende **Tageszeitung**

sind wir in einer der schönsten und größten deutschen Städte. Die Position des

stellvertretenden **Anzeigenleiters**

soli neu besetzt werden. -

Sie müssen ein Fachmann sein, der über ausgezeichnetes Know-how verfügt. Sie wissen, daß zu erfolgraicher Akquisition eine überzeu-gende Argumentation mit Mediadaten und Marktforschungsergebnissen gehört.

Die Mitarbeiter und den Außendienst sollten Sie nicht nur fordern, sondern auch fördern. Sie nehmen das Rubrikengeschäft genauso ernst wie den Dialog mit Großkunden. Zeitungsherstellung, Etat- und Kostenkontrolle sollten Ihnen nicht unbekannt sein.

Aus dieser Position heraus können Sie sich in unserem Hause weiterentwickeln. Wir sorgen für eine gute Elnarbeitung. Die Dotierung wird der Leistung entsprechen.

Wir frauen uns darauf, mit Ihnen ins Gespräch zu kommen. Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Kennziffer



ITERNEHMENSBERATUNG

Führendes deutsches Verkehrsunternehmen

das mit einer weitverzweigten Organisation weltweit in allen Bereichen des Güterverkehrs arbeitet und an vielen Plätzen im In- und Ausland über eigene Umschlaganlagen verfügt, sucht den

Verantwortlichen für den Bereich Krananlagen

Wir stellen Sie uns als eine tüchtige Ingenieurpersönlichkeit vor, mit guten Kenntnissen und entsprechender Berufserfahrung auf dem Gebiet der Fördertechnik, insbesondere dem Kranbau. Kontaktfreude und Überzeugungskraft werden Ihnen die Zusammenarbeit mit unsereren Betrieben sehr erleichtern.

Ihr Aufgabengebiet umfaßt vorwiegend die Projektierung. Auftragsvorbereitung, Vergabe, Herstellungs- und Montageüberwachung von Drehkranen. Brückenkranen und Portalkranen sowie deren Reparatur und Umbau. Es erwartet Sie ein selbständiges und obwechslungsreiches

Aufgabengebiet mit einem leistungsorientierten Einkommen sowie den Sozialleistungen eines modernen Großunternehmens.

Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen richten Sie bitte an die von ums beauftragte Agentur. Sie garantiert Ihnen vertrauliche Behandlung und die Einhaltung eventueller Sperrvermerke.

KÖNIGSTEINER AGENTUR Kaiser-Wilhelm-Ring 43A, 4000 Düsseldorf 11 Telefon (02 11) 57 40 57



Sichere Perspektive für die Zukunft

Wir sind em multinationales Unternehmen.

Unser Erfolgskonzept basiert auf der Qualität und Zuverlässigkeit unserer Produkte und unserer Mitarbeiter.

Für unseren Bereich

suchen wir zum nächstmöglichen Termin einen diplomierten Ingenieur.

Die technisch sehr anspruchsvolle Position, die In ihrer Entwicklung ausbaubar ist, erfordert einen promovierten Verfahrensingenleur mit mehrjähriger, praktischer Erfahrung auf dem Gebiet der Beschichtung von Folien.

Aufbauend auf Laborergebnisse müssen Sie neueste Beschichtungstechnologien produktionstechnisch entwickeln.

Dies verlangt neben der fachlichen Qualifikation die Fähigkeit, systematisch und selbständig zu erbeiten sowie die Sicherheit, Vorschläge überzeugend darzustellen und zu vertreten. Kenntnisse euf dem Gebiet der Klebstoffe eind hierfür von Vorteil, jedoch nicht Bedingung.

Für internationale Kontakte sind gute englische Sprachkenntnisse erforderlich.

Der Sitz des Unternehmens liegt Im Großraum Düsseldorf. Bei dem erforderlichen Wohnungswechsel werden wir Sie großzügig unterstützen.

Wenn Sie diese interessante und antwicklungsfähige Aufgabe reizt und Sie an einem sicheren und gutem Gehalt interessiert sind, dann bewerben Sie sich bitte mit ausführlichen Unterlagen bei der von uns beauftragten Werbeegentur.

Eine vertrauliche Behandlung threr Bewerbung und die Einhaltung Ihrer Sperrvermer-

VOIGT + KEHR

Werbeagentur GmbH + Co KG · Vogelsanger Weg 1 · 4000 Düsseldorf 30 · Tel. 02 11/62 67 92-94

Ruhrgas sucht für den zentralen Fremdsprachendienst eine(n)

Diplom-Dolmetscher(in)

Muttersprache Französisch

oder muttersprachenäquivalente Französischkenntnisse

1. Fremdsprache Deutsch

2. Fremdsprache Niederländisch, Englisch, Russisch, Spanisch oder Italienisch

Der Fremdsprachendienst, der mit allen modernen Hilfsmitteln ausgerüstet ist und über einen eigenen Schreibdienst verfügt, ist als Stabsstelle eingerichtet. Außer hervorragenden fachlichen Qualifikationen werden juristische und wirtschaftliche Kenntnisse sowie ein hohes Maß an Einsatzbereitschaft und ein Interesse, sich intensiv in komplexe Fachgebiete einzuarbeiten, vorausgesetzt.

Die Tätigkeit ist mit häufigen Reisen verbunden.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien erbitten wir unter Angabe der PA-Nr. 7 an:



Ruhrgas AG Postfach 103252 4300 Essen 1 Tel. (02 01) 184-1



- Werke in Hamburg, Speyer - Antwerpen und Houston

Für unsere Zentrale in Hemburg suchen wir einen initiativen Herm von Format als

Stellvertr. Verkaufsleiter

Unser neuer Mitarbeiter sollte ein solldes und umfassendes kaufmennisches Rüstzeug mitbringen. Mehr-jährige Verkaufserfahrung (Innen- und Außendienst) in der Chemie- und/oder Mineralölindustrie ist erforSpezielle Kenntnisse auf dem Gebiet der Lösungsmittel wäran der Bewerbung förderlich. Die gut dotierte Position ist auch mit Personalverantwortung verbunden. Wir erwarten deshalb Führungsqualitä-ten, Autorität und Konsequenz.

Gleichzeitig haben wir die vielseitige und interessante Position

Controller

für unsere europäischen Tochterfirmen zu besetzen. Der Bewerber sollte ein bilanzsicherer Betriebswirt sein, Kenntnisse des Steuerrechts haben und über Erfahrungen euf dem Gebiet der Betriebsabrechnung verfügen. Er soll das Benichtswesen aufbauen, Koordinationsfunktionen wahrnehmen und die Gesellscheften in Fregen des Finanz- und Rechnungs-

sens beraten. Die Position ist mit etwa 30% iger Reisetätigkeit verbunden. Englische Sprachkenntnisse sind erforderlich. Kenntnisse einer zweiten Framdsprache sind wünschenswert. Einem ebenso umsichtigen wie tatkräftigen und ehrgeizigen Bewerber bietet sich eine enspruchsvolle Position, die ihrer Bedeutung entsprechend hononert ist.

Schicken Sie bitte Ihra voliständigen Bewerbungsunterlagen (handschriftliches Anschreiben, tabell. Lebenslauf, Zeugniskopien) an

Johann Haitermann (GmbH & Co.)

Personalabteilung Ferdinandstraße 55-57, 2000 Hamburg 1 9.7

...

أحالان

Managementnachwuchs für großes Kreditinstitut

Unser Klient hat mit dem Einsatz moderner Organisationsmittel sehr früh begonnen und im Verlauf der Jahre eine systematische und progressive Entwicklung vollzogen, so daß heute ein eußergewöhnlich hohes Organisationsniveau gegeben ist. Für die weitere Steuerung dieser unvermindert betriebenen Modernisierungsaktivitäten suchen wir eine engagierte Nachwuchsführungskraft.

Referatsleiter Organisations- und DV-Planung

Sie sollen in dieser Funktion direkt dem Hauptabteilungsleiter für Orgenisation und Datenverarbeitung zuarbeiten. Besonderes Gewicht wird dabei die Vorbereitung von Investitionsentscheidungen im Hardware-Bereich und in der Organisationsentwicklung haben. Aber Sie werden daneben mit einer Vielzahl verschiedener Fragen und Aufgeben befaßt sein, die für die Gesamtentwicklung wichtig eind.

In dieser Position werden Sie Kommunikationsfehlgkeit und Verhandlungsgeschick entfalten müssen. Ebenso wichtig ist eber auch Ihr enalytisches und konzeptionelles Leistungsvermögen. Sie müssen in der Lage sein, komplexe Probleme selbständig und fundiert entscheidungsreif zu bearbeiten.

Sie sollten sich im Rahmen Ihrer ekademischen Ausbildung sowohl mit kaufmännischen Problemen wie auch mit Informatik befaßt haben. Einige Jahre Berufserfahrung in einem entsprechenden Arbeitsbereich wären vortellhaft. Wesentlich ist, daß Sie Ihre Kenntnisse zu nutzen wissen und daß Sie viel Flexibilität, Unternehmen weitreichende Aufstlegsmöglichkeiten erschließen.

Wenn Ihnen berufliches Engagement Freude mecht und wenn Sie gewohnt sind, hervorragende Lelstungen zu erbringen, dann wird diese Position für Sie interessant sein. Fügen Sie bitte Ihrer Bewerbung unter der Kennziffer MA 601 eine Darstellung Ihres Werdegangs, Zeugniskopien und ein Lichtbild bei. Sollten Sie vorweg Fragen haben, stehen Ihnen Herr F. Arnold oder Herr M. Johnke gem unter Tel. 02 21/21 03 73 zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihre Zuschrift, die wir streng vertraulich behandeln werden. Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.

INSTITUT FOR PERSONAL- UND ... UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

In der Assekuranz für die Zukunft organisieren

Unser Kunde hat seinen Sitz in einer reizvollen westdeutschen Großstadt und zählt zu den großen Versicherungsgruppen der deutschen Assekuranz. Die Vertriebsstruktur und die Unternehmensorgenisation eind in hohem Maße euf die Besonderheiten des betreuten Marktes abgestimmt. Dies brachte dem Unternehmen eine beständig expansive Entwicklung, aber es erfordert zugleich anspruchsvolle Orgenisationsstrukturen. Dem wurde mit dem konsequenten Einsatz modernster Organisationsmittel entsprochen.

Hauptabteilungsleiter Betriebsorganisation

Wir suchen den Nachfolger für den bisherigen Hauptabteilungsleitar. Sie berichten in der hier ausgeschriebenen Position direkt dem Vorstand und sind für die Führung eines hochqualifizierten Mitarbeiterstabs verantwortlich. Ihnen wird hier eine Aufgabe angeboten, die in erster Linie Ihre konzeptionelle Kompetenz hereusfordert. Sie sollen dafür sorgen, daß ein bereits auf hohem organisatorischen Niveau arbeitendes Unternehmen euch in Zukunft die Möglichkeiten der sich ständig weiterentwickelnden Technologie optimal nutzt.

Dies erfordert sowohl überragende fachliche Kompetenz els Betriebsorganisator wie auch die besonders ausgeprägte Fähigkeit, die Arbeitsprozesse eines Großunternehmens zu enelysieren und betriebsorgenisatorisch wirkungsvoll zu gestalten.

Wir suchen eine Persönlichkeit, die auf der Basis einer sollden Ausbildung mehrjähnige Erfahrungen mit betriebsorganisatorischen Aufgeben gewinnen konnte und deren Führungskompetenz außer Zweifel steht. Die Ausstattung der Position entspricht den hohen Anforderungen an die Quelifikation und die Leistungsfehigkeit des Mitarbeiters.

Wenn Sie Interesse an einer neuen und ungewöhnlich reizvollen Aufgabe heben, sollten Sie mit uns Kontakt eufnehmen. Wir sind gern bereit, im Dialog mit ihnen ebzuklären, ob diese Position für Sie von Interesse ist. Rufen Sie unter Tel.-Nr. 02 21 / 21 03 73 Herm M. Johnke oder Herm F. Arnold an, oder senden Sie uns unter der Kennziffer MA 617 Ihre schriftliche Bewerbung mit einem Lebenslauf, Zeugniskopien und einem Lichtbild zu. Wir werden kurzfristig antworten. Unserer Diskretion können Sie sicher sein.

UNTERNEHMENSBERATUNG INSTITUT FOR PERSONAL- UND

HORST WILL UND PARTNER DOMKLOSTER 2 POSTFACH 10 16 26 5000 KOLN 1

Kreditinstitut in Nordrhein-Westfalen

Unser Auftraggeber ist eine mittelgroße Bank mit mehreren hundert Mitarbeitern. Der Sitz der Hauptverwaltung ist eine Wirtschaftsmetropole in Nordrhein-Westfalen, Für den eusscheidenden Personelchef suchen wir einen Nachfolger.

Personalleiter

Dieses Angebot richtet sich an einen versierten Personelfachmann mit einem juristischen oder wirtschafts-/ sozielwissenschaftlichen Studium bzw. mit vergleichbaren Quelifikationsniveau. Er soll das Spektrum zeltgemäßer Personalarbeit in einer stellvertretenden Position schon erfolgreich angewandt haben. Fundiertes Fachwissen in allen Bereichen der Personalwirtschaft sowie vertiefte Kenntnisse in Arbeits-, Soziat- und Tarifrecht sind Voraussetzung. Für die sichere Leitung und Weiterentwicklung des Personalwesens sollten Sie Engagement, Flexibilität und Kooperationsbereitschaft mitbringen.

Die Position lat dem Vorstand direkt unterstellt. Das Einkommen und die Nebenleistungen sind großzügig bemessen. Wenn Sie mehr über diese Aufgabe wissen möchten, bitten wir um aussagefähige Bewerbungsunterlagen unter der Kennziffer MA 604 zu Händen von Herm M. Johnke oder Herm J. Kraan, die Ihnen auch für telefonische Auskünfte (02 21/21 03 73) zur Verfügung stehen. Ihre Unterlagen werden vertraulich behandelt und Sperrvermerke gewissenhaft berücksichtigt.



UNTERNEHMENSBERATUNG INSTITUT FOR PERSONAL- UND

HORST WILLUND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Verantwortung für Aus- und Fortbildung

Unser Auftraggeber ist eine mittelgroße Bausparkasse mit Sitz in Nordrhein-Westfalen. Zu der stabilen Marktposition und den Erfolgen im Wettbewerb mit anderen Kreditinstituten haben die quelifizierten Mitarbeiter des Unternehmens maßgeblich beigetragen. Das Qualitätsniveau des Personals soll weiter angehoben werden, deshalb suchen wir einen jungen, Ideenreichen Fechmann.

Schulungsleiter Bausparkasse

Ihr Aufgabengebiet umfaßt die Aus- und Weiterbildung des gesamten Personals der Hauptverwaltung. Das Schwergewicht der Mitarbeiterförderung liegt einmal im kundenonentierten Verhalten und zum anderen in der Erweiterung des Fachwissens. Sie haben die Chance, ein langfristiges Schulungskonzept zu gestalten und werden auch für die Realisierung verantwortlich sein.

Wir wenden uns an leistungsfähige und gut eusgebildete jüngere Trainer mit mindestens zwei- bls dreijehniger Berufserfahrung. Wenn Sie bereits in den Finanzdienstleistungen (Bausparkassen, Banken und Versicherungen) tätig gewesen sind, ist dies von Vorteil. Pädagogische und didaktische Kenntnisse sind ebenso wichtig wie Eigeninitiative, Kreativität und Verhandlungsgeschlick. Nach Aufbau der ndienstschulung kann ihr Tetigkeitsgebiet euch euf den Außendienstbereich erweitert werden. Di Bezüge richten sich nach ihrem Erfahrungs- und Kenntnisstand.

Wenn Sie Interesse an dieser Aufgabe haben und ca. 28 bis 45 Jahre alt sind, senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) unter der Kennziffer MA 610, zu Händen von Herrn H. Will oder Herrn J. Kraan, die Ihnen auch für telefonische Vorabinformationen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Selbstverständlich wird Ihre Zuschrift vertraulich behandelt, Sperrvermerke werden gewissenhaft berücksichtigt.



UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 · POSTFACH 10 16 26 · 5000 KOLN 1

Karrieregespräch mit dem Vertriebsvorstand

Der Vertriebsvorstand eines der großen privaten Krankenversicherungsunternehmen hat uns gebeten, ihm bei der Suche nach qualifizierten Führungskräften zu unterstützen. In den nächsten Jahren wird sich in der Vertriebsorganisation eine Reihe von attraktiven Karrieremöglichkeiten eröffnen. Interessante Führungspositionen auf den Ebenen "Bezirks- und Filialdirektor" bieten sich qualifizierten Nachwuchskräften an.

Vertriebsführungskräfte (BD, FD) Krankenversicherung

Sie bringen diese Voraussetzungen mit: eine gute kaufmännische Grundausbildung, möglichst als Versicherungskaufmann, eine erfolgreiche Tätigkeit im Außendienst eines Versicherers oder einer Bausparkasse, eine Position, die bereits Führungsaufgaben beinhaltete und die Sie nach nicht mehr als dreijähriger Verkäuferzeit erreicht haben sollen. Wenn Sie sich eine FD-Position sofort oder nach kurzer Einarbeitung zutrauen sollten, müßten Sie bereits Verantwortung für Personal, Produktion und Kosten gehabt haben.

Nach einer Bearbeitung der Unterlagen durch die Herren F. Arnold und M. Johnke besteht die Möglichkeit zu einem Karrieregespräch mit dem Vertriebsvorstand unseres Auftraggebers.

Wenn Sie Interesse an dieser Aufgabe haben, senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) unter der Kennziffer MA 622 z. H. Herm F. Arnold oder M. Johnke, die Ihnen auch für die telefonische Vorablinformation (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Selbstverständlich wird Ihre Zuschrift vertraulich behandelt, Sperrvermerke werden gewissenhaft berücksichtigt.



INSTITUT FOR PERSONAL- UND - UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN I

Schwerpunkt Kautionsversicherung

Unser Auftraggeber ist ein großer Kompositversicherer, der auch in der Kreditversicherung zu den führenden Gesellschaften der Bundesrepublik zählt. Der Sitz ist das Rhein-Mein-Gebiet. Der derzeitige stellvertretende Bereichsleiter Kredit wird eine weiterführende Aufgebe innerhalb des Unternehmens übernehmen. Wir suchen seinen Nachfolger.

Stellvertreter des Bereichsleiters Kredit

Sie werden eigenständig den Bereich "Kaution" mit seinen gut ausgebildeten und erfahrenen Mitarbeitern betreuen. Sie haben hier weitreichende Entscheidungs- und Wirkungsmöglichkeiten und damit eine hohe Verantwortung für die weiterhin positive Entwicklung dieser Sparte. Als Stellvertreter des Bereichsleiters müssen Sie ebenfells in der Lage sein, die Bereiche Vertrauensschaden-Versicherung und Scheckkarten-Versicherung zu leiten.

Diese Position stellt hohe Anforderungen an Ihr Leistungsvermögen. Ein wirtschaftswissenschaftliches Studium oder eine Ausbildung als Bankkaufmann wäre von großem Vorteil, euf jeden Fall brauchen Sie praktische Erfahrungen aus dem Kreditgeschäft (Konsum, Delkredere, Kaution). Da sich Ihre Gesprächspartner aus Vorständen und Hauptabteilungeleitern zusammensetzen, müssen Sie über sicheres Auftreten verfügen und in Verhandlungen Fachwissen, Geschick und Durchsetzungsvermögen zeigen. Die Führungsaufgabe erfordert von Ihnen selbständiges und unternehmensches Hendeln.

Die Position beinhaltet günstige Entwicklungsmöglichkeiten - vorgesehen ist die spätere Übernahme der Bereichsleitung. Bezüge und Vollmachten entsprechen der verantwortungsvollen Tätigkeit.

Wenn Sie Interesse an dieser Aufgabe haben, nehmen Sie bitte mit uns Kontakt auf. Richten Sie Ihre Bewerbung (Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) unter der Kennziffer MA 633 zu Händen von Herrn H. Will oder Herrn J. Kraan, die Ihnen euch für telefonische Vorabinformationen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Wir werden Ihre Zuschrift vertraulich behandeln und Sperrvermerke gewissenheft berücksichtigen.



UNTERNEHMENSBERATUNG INSTITUT FOR PERSONAL- UND

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

TRANSPORTBETON

Wir sind überregional an zahlraichen Transportbeton-Gesellschaften beteiligt. Einer der größten dautschan Zementhersteller ist unsere elleinige Gesellschafte-

Für unsere Beteiligungsgesellscheften planen und beaufsichtigen wir alle technischan Maßnahmen, insbesondere die Errichtung neuar Transportbeton-Werke.

Wir suchen zum frühestmöglichen Zeitpunkt einen

BAUINGENIEUR (TH oder FH)

Das Aufgabengebiet umfaßt nach gründlichar Einarbeitung durch Praktiker die selbständige Planung und Bauleitung für Neu-, Um- und Erweiterungsbauten von Transportbetonanlagen.

Wir stellen uns einen Herrn vor mit in der Praxis erworbenen Erfahrungen, vorzugsweise in der Bauindustrie, mit Intaresse an Maschinenbau und Elektrotechnik. Die vielseitige Tätigkeit arfordert vorbildliche Einsatzbereitschaft, Verhendlungsgeschick und Durchsetzungsvarmögen.

Einen Firmenwagen, dan Sie auch privat nutzen könnan, stellen wir Ihnan zur

Absolute Vertraulichkeit Ihrer Bewerbung wird gewährlaistet.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit allen erforderlichen Unterlagen (tabellerischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen und Eintrittstarmin) an



DYCKERHOFF TRANSPORTBETON GMBH

~ Geschëftsführung – Postfach 22 47 6200 Wiesbaden 1

Atex - Textverarbeitungssysteme sind weltwait im täglichan Einsatz. Unsere Kunden sind International namhafte Verlagshäuser. Unser Ziel ist; Führend zu sein in dar Entwicklung von Computern und elektronischer Technologia für das Verlagswesen. Wegbereitand erbeitan wir bereits heute an Lösungen für morgen.

Für die Systemanalyse, dia Erstellung von Systemspezifikationen sowie die Durchführung dar Inbetriebnahme und Betreuung unserer Installationan suchen wir bundeswait für unseren Unternehmensbereich

APPLICATION ENGINEERING

- DRUCK-INGENIEURE - INFORMATIKER

Die enge Zusammenerbeit mit unserem US-Stammhaus bedingt gute Englischkenntnisse. Weiterhin setzen wir voraus: entweder praktische Erfahrung mit modernen Satzsystemen odar Erfahrung mit Mini-/Micro-Computern in Praxis oder Studium. Darüber hinaus sollte die Bereitschaft zu häufigen mehrtägigen Relsen vorhanden sein; Kontaktfreudigkeit im Umgang mit Kunden und Belastbarkeit sollten Sie auszeichnen.

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbung. Wir stehen Ihnen auch jederzeit gern telefonisch zur Verfügung: Telefon (0 40) 5 36 27 73, Anke Grimm.



Hauptgeschöftsstelle Niederlassungen in Düsseldorf, Hamburg, Münchan ATEX ist eine KODAK-Tochter

Einer unserer großen Kunden sucht kurzfristig mit unserer Hilfe für sein Rechenzentrum, dem sowohl die Systemprogrammierung als auch eine Gruppe Anwendungsprogrammierung zugordnet

Stellvertr. Leiter des Rechenzentrums

der gleichzeitig die

Leitung der Systemprogrammierung

übernimmt.

Wir erwarten Bewerber im Alter zwischen 27-40 Jahren mit qualifizierten Erfahrungen in der Systemprogrammierung.

Wir glauben, daß sich hier für den richtigen Bewerber eine interessante und seltene Chance der beruflichen Weiterentwicklung bietet.

Wir sind sicher, daß für den guten, menschlich passenden Bewerber eine attraktive Vertragsgestaltung möglich sein wird.

Ihre aussagefähige Bewerbung schicken Sie bitte an:



GfP Gesellschaft für Projektmanagement Poststraße 18 (Gerhof) 2000 Hamburg 36

Gesellschaft für Projektmanagement

Partner der Dialyse

ist die deutsche Vertriebsgesellschaft eines internationalen Kon-

Wir sind führend auf dem Gebiet der Blutfiltration (künstl. Niere, Hemofiltration, Plasmaseparation). Durch umfangreiche Ent-wicklungen haben wir unsere überdurchschnittlichen Zuwachsraten auch für die kommenden Jahre sichergestellt. Zur Erweiterung unseres jungen, dynamischen Beraterteams suchen wir für PLZ 20-29 sowie für die PLZ 68, 70-78 je einen

Dialyse-Verkaufsberater

zur qualifizierten Beratung und zum Verkauf von erklärungsbe-dürftigen Produkten an Krankenhaus-Ärzte und -Pflegepersonal. Wir erwerten:

Erfolgreiche Außendienst-Erfahrung

 Abschlußsicherheit bei Verkauf auf anspruchsvollem Niveau Selbständiges, systematisches Planen und Arbeiten
 Bereitschaft, nart und engagiert zu erbeiten.

Wir bieten: Eine anspruchsvolle und zukunftssichere Aufgabe in einer der

- wenigen Wechstumsbranchen

 Mitarbeit in einem Unternehmen mit führender Marktposition und erstklassigen, bekennten Produkten
- Eine kleine, dynamische Mannschaft, die ain hohes Maß en persönlicher Freiheit, gutes Arbeitsklima und echte Entfal-tungsmöglichkeiten gewährleistet
- Gründliche Schulung und Einarbeitung auch für Branchen-
- Das leistungsbezogene Einkommen wird den hohen Anforde-
- rungen gerecht Reisekostenregelung, Firmenwagen/Kilometergeld aind

Wir erwarten nur Bewerbungen von qualifizierten Interessenten im Alter bis zu 40 Jahren. Der Bewerber muß bereit sein, durch ständige Fortbildung den hohen Anforderungen dieser Position Rechnung zu tragen.

Alles Weitere soll in einem persönlichen Gespräch behandelt werden. Wir erbitten vorab eine vollständige schriftliche Bewerbung an:

> Diemed Medizintrechnik GmbH 5000 Köln 41 Lindenthalgürtel 12

Knallharte Führungskräfte

bauen durch uns selbständig ihre eigene Verkaufsorganisation auf. Konsequente Firmenioyalität sichert Top-Einkommen auf höchstem Management-Niveau, Keine Einstiegsvergütung oder Kaution erforderlich.

Bewerbung unter B 3314 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Die weltweit vornehmlich in Asien und Afrika tätige SILOAH Blinden- und Aussätzigen-Mission e. V. sucht zum nächstmögli-

einen Heimleiter oder Ehepaar

für ihre beiden Helme in BEIT JALA / BETHLEHEM zur Betreuung männlicher und weiblicher Bilnder sowie Körperbehinderter arabi-

Vorteilhaft wären Kenntnisse und Erfahrungen aus einem ähnli-chen Tätigkeltsbereich, eine Ausbildung als Sozialarbeiter odar elne vergleichbare Ausbildung aus dem pädagogischen Bereich. Es handelt sich dabei um eine verantwortungsvolle, weitgehend selbständige Tätigkeit, die unserem Repräsentanten für Israel

- Notwendige Voraussetzungen für diese Tätigkait sind: - Liebe und Verständnis gegenüber behinderten Men-
- ein gläubiges Herz, denn für uns sind Diakonie und christliches Zeugnis Untrennbare Begriffe
- der Wille, gute Arbeit zu leisten - viel Einfühlungsvermögen in einen fremden Kultur-
- gute englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift
- Kenntnisse in Wirtschaftsführung und Einkauf - guter gesundheitlicher Status

Vorgesehen ist eine Probezeit von sechs Monaten, der sich ein Zeitvertrag von mindestens drei Jahren anschließt. Richten Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Zeugnisabschrif-ten und beruflichem Werdegang unter Angabe Ihrer Gehaltsvor-stellungen und des frühestmöglichen Eintrittstermins an die

SILOAH Blinden- und Aussätzigen-Mission e. V. Z. Hd. Missionsleiter Karl Becker Postfach 31 03 61

Geschmack an Karriere? Komm zu Burger King.

Und mach Karriere mit Geschmack in Hamburg oder Ber-

Denn Geschmack wird ganz großge-schrieben bei Burger King, der erfolg-reichen Fast-food-Restaurantkette. Sie sollten etwa 24 bis 35 Jahre alt sein. eine kaufmännische Ausbildung besitzen sowie Erfahrung in der Personalführung gesammelt haben. Dazu er-warten wir eine gute Portion Dynamik und Selbstbewußtsein. Daß Sie auch mal die Ärmel hochkrempeln können, versteht sich von selbst. Das sind die besten Voraussetzungen, um bei uns durch Leistung vom

Restaurant-Manager-Assistenten zum

Restaurant-Manager

Für intensive Ausbildung garantieren wir – dem Sie sollten später eines unserer Restaurants verantwordich

Haben Sie Geschmack daran gefunden?

Dann schreiben Sie uns bitte mit Le-benslauf, Zeugniskopien und Foto. Wir reagieren so prompt, wie Sie sich melden. Übrigens: Über eventuell ent-fallendes Weihnachtsgeld können wir

Burger King Personalabteilung Gustav-Stresemann-Ring 12-16 6200 Wiesbaden

Französische Miedermode

CHANTELLE ist eine der bedeutendsten Marken im Bereich Miederwaren auf dem französischen Markt. Modernes Marketing und gelungene Modellpolitik sind die Grundlagen für den Erfolg, auch auf dem deutschen Markt. Beim Fachhandel, den Taxtilheusem und Konzernen Erfolg, auch auf dem deutschen Markt. Beim Fachhandel, den Taxtilheusem und Konzernen eine wir bestehe eine State Deutschen Markt. sind wir bestens eingeführt. Die Endverbrauchenn hat die Vorzüge unserer hochwertigen

Zum baldmöglichsten Eintritt suchen wir einen qualifizierten

VERKAUFSREPRÄSENTANTEN

für das Gebiet Bremen – Osnabrück – Hennover/Teil Niedersachsei

Wir denken an einen Herrn, der bereits erfolgreich im Außendienst tätig ist. Sollten Sie im Textil- bzw. Markenartikelbereich Erfahrungen und ein starkes Interesse an Mode haben, so könnte dies eine erste Voraussetzung für die zu vergebende Position sein.

Wir haben ein Team von Repräsentanten im Außendienst, die mit sachkundiger Argumentation unsere Kunden beraten. Sie müssen daher in der Lage sein, unsere Collection sowie die damit verbundenen Verkaufsförderungs-Aktionen überzeugend zu präsentieren. Damit Sie auf lange Sicht für den Handel der interessante Bereter und für uns der erfolgreiche Mitarbeiter im Außendienst sind.

Wir bleten Ihnen neben der Sicherheit eines gut fundierten und erfolgreichen Unternehmens ein überdurchschnittliches Einkommen – hohes Festgehalt plus 13. Gehalt, Provision plus Urlaubsprovision und Prämien, zusätzlich die üblichen Außendienst-Spesenvergütungen, wahtweise einen Firmen-Pkw bzw. Ktz-Pauschale und km-Geld. Da wir großen Wert auf eine langtietige Zusammen-Pkw bzw. Ktz-Pauschale und km-Geld. Da wir großen Wert auf eine langtietige Zusammen-Pkw bzw. Ktz-Pauschale und km-Geld. Da wir großen Aufgebe langfristige Zusammenerbeit legen, werden wir Sie sorgfältig auf die neue Aufgabe vorbereiten. Daher kann dieses nicht alltägliche Angebot auch für Herren aue anderen

Sollten Sie zu dieser angebotenen Position noch Fragen haben, so können Sie diese am Samstag oder Sonntag, Jeweils von 9.00-12.00 Uhr, mit unserem Verkaufsleiter, Herm Häcker, unter der Telefon-Nr. 0 21 50 / 13 48 besprechen.

Sonst erwarten wir ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen – tabellanscher Lebenslauf, Zeugniskopien sowie ein neueres Lichtbild – unter Angabe ihres frühestmöglichen Eintritts-

CHANTELLE MIEDERWAREN GMBH Gruitener Str. 3, 4006 Erkrath 2, Telefon Nr.: 0 21 04 / 4 00 88





Wir sind ein Großunternehmen der Elaktro-Industrie in ainer westdeutschan Großstadt,

Für eine Organisationseinheit, die technisch hochwertige Güter produziert, suchen wir zum nächstmöglichen Termin den erfahrenen

Einkäufer

Das Elnkaufsvolumen in 2stelliger Millionenhöhe verlangt bei den erforderlichan Spezialmaterialien eine Persönlichkeit, die mit ausgeprägten kaufmännischen Kenntnissen und technischem Einfühlungsvermögen weitestgehend selbständig unsere Interessen qualifiziert vertritt.

Wir stellen uns einen Herrn vor, der eine kaufmännische Ausbildung abgeschlossen hat und über eine mehrjährige arfolgreiche Einkaufserfahrung – idealerweise Im Investitionsgütersektor – verfügt und die englische Sprache in Wort und Schrift

Nähere Einzelheiten bezüglich der Position und zu den Vartragsfragen möchten wir in einem persönlichen Gespräch klären.

Bitte stellen Sia Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen der von uns aingeschalteten Agentur für Personalmarketing – die sich für absolute Diskretion verbürgt - zur Verfügung.

Anvis Personalmarketing GmbH Kaiser-Friedrich-Ring 86, 4000 Düsseldorf 11

Wir sind ein bedeutender Hersteller von Pumpen und Armeturen sowie von Anlagen zum Fördern, Steuern, Messen und Regeln von Flüssigkeiten. Unsere Produkte sind international eingeführt und ganießen durch Qualität und technischen Standard einen eusgezeichneten Ruf.

Zur Intensivierung unseres Exportgeschäftes suchen wir ainen

Ingenieur im Vertrieb Export -

dar mit Sitz im Stammwerk interessante Auslandsmärkte seibständig betreut.

Schwerpunktmäßig gehören dazu:

- Beratung und Betreuung der Auslandsniederlassungen und -vertreter
 Vertiefung bestehender Geschäftsverbindungen und Anknüpfen neuer Kontakte - Aufspüren und Aufzeigen neuer Anwendungsmöglichkeiten für unsere Produkte
- Als Bewerber sollten Sie neben einem abgeschlossenen Ingenieurstudium über gute anglische und französische Sprachkenntnisse verfügen sowie mit Erfolg in einer vergleichbaren Funktion bereits gearbeitet haben. Weiter setzen wir die Bereitschaft zu regelmäßigan Auslandsreisen voraus.

Wir bieten Ihnen aine abwechslungsreiche Aufgebe, vial Raum für Eigeninitiative sowie die Vorzüge eines modernen und kerngesunden Unternehmens

Ihre aussagefähige Bewerbung mit Eintrittstermin und Gehaltsvorstellung senden Sie bitte z. H. Herrn Riethmüller, der Ihnen auch gern für tel. Vorabinformationen



35utschen

1100.2 en

/Cericher

annieche:

2:25!27CÇ

GESCRICS

GIRTWARE

mochien

ns emge Skretist

)rf 11

جار<u>داردار</u>

Managementaufgabe im Dienstleistungsbereich

Als noch junges Unternehmen haben wir uns in einem speziellen Marktsegment bereits einen bekannten Namen geschaffen: Wir produzieren und vertreiben wissenschaftliche Filme zur Fort- und Weiterbildung einer bestimmten Ärztegruppe sowie zur Information und Aufklärung der Patienten. Unser Programm wird hinsichtlich der Angebotsbreite und der verpflichteten Autoren ebenso positiv beurteilt wie die Chancen in diesem Wachstumsmarkt. Im Zuge einer organisatorischen Neuordnung und zur Entlastung des Mehrheitsgesellschafters suchen wir an die Spitze der Unternehmensgruppe eine unternehmnerisch geprägte Persönlichkeit als

GESCHÄFTSFÜHRER Schwerpunkt Vertrieb

Neben der Wahrnehmung derzentralen Funktionen Finanzen, Controlling und Personalfür alle Gesellschaften hat er die Aufgabe, die Vertriebskonzeption zu verfeinern und durchzusetzen mit dem Ziel, den wirtschaftlichen Erfolg weiter auszubauen. Dies beinhaltet volle Verantwortung für Umsatz, Marktanteil und Rendite des Gesamtunternehmens. Einen besonderen Schwerpunkt wird dabei die Administration, Neuordnung, der weitere Ausbau und die Steuerung der Außendienst-Organisation darstellen. Für notwendig halten wir ebenfalls den persönlichen Kontakt zu unseren Autoren und repräsentativen Kunden sowie die Impulsgebung bei der Neu- und Weiterentwicklung unseres Produktprogremms.

Für diese hereusfordernde Aufgabe, die ein hohes Maß an Selbständigkeit und unternehmerischer Initiative verlangt, erwarten wir einen Bewerber, der nach einem

Hochschulstudium oder einer entsprechenden Ausbildung qualifizierte Erfahrungen in der gesamten Breite des kaufmännischen Ressorts und speziell im Vertriebsgeschäft mitbringt. Fachliches und persönliches Format, Wille zum Engagement sowie Führungs- und Organisationstalent sind Voreussetzungen für die erfolgreiche Bewältigung. Ideales Alter: Mitte 30 bis Anfang 40.

Wenn Sie die genannten Voraussetzungen erfüllen und in unserem Angebot Ihre berufliche Chance sehen, bitten wir um Ihre vollständigen Bewerbungsunterlegen mit tabell. Lebenalauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommensvorstellung und terminlicher Verfügbarkeit unter der Kennziffer 2103 W an die von uns beauftragte Unternehmensberetung. Herr H.-P. Grasmann in Sindelfingen steht Ihnen für zusätzliche telefonische Informationen zur Verfügung und bürgt für absolute Vertreulichkeit.

BAUMGARTNER & PARTNER

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfech 320 · Behnhofstraße 14 · Tel. 07031/8 20 01 und 8 80 01 D 4000 Düsseldorf · Königsallee 52 · Tel. 0211/32 50 98 · 99 D 2000 Hemburg 38 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/36 77 37 38

Marketing + Vertrieb Konsumgüter

Als deutsche Vertriebsgesellschaft einer starken französischen Unternehmensgruppe haben wir durch konsequentes Marketing, hohe Produktqualität und erstklassigen Lieferservice in Teilmerkten außergewöhnliche Zuwachsraten erzielt. Unsere Zielsetzung für die nächsten 3 Jahre: Ausweitung unserer Aktivitäten und Marktdurchdningung in allen Nielsen-Gebieten. Dafür suchen wir einen überzeugenden Marketing- und Vertriebs-Profi "auf dem Sprung nach vorn" (ca. 30 bis 35) als

GESCHÄFTSFÜHRER

Vertriebs-GmbH Deutschland

Er wird die noch kleine Verkaufsorganisation bundesweit ausbauen, unsere Marketing-Konzeption verfeinern, entsprechende Ziele setzen, für die Durchführung verantwortlich sein und seine Mannschaft drinnen und draußen motivierend führen. Er wird bestehende und neue Produkte in den Großvertriebsformen optimal distribuieren, Verkaufsgespräche mit den Großen des Handels persönlich führen, Aktionen vorbereiten und durchsetzen, Zielgruppen und Vertriebswege im Griff behalten und mittelfristig gegebenenfalls den Aufbau einer eigenen Produktion vorbereiten.

Dies ist eine faszinierende Herausforderung für einen jungen, unternehmerisch ambitionierten Nachwuchs-Manager mit erstklassiger, vorzugsweise akademischer Ausbildung, Marketing Erfahrung und möglichst auch Verkaufs-Praxis In einem aggressiv openerenden Markenartikelunternehmen. Persönliches Format, Führungseignung, betriebswirtschaftliches Rüstzeug und gebrauchsfähige Französischkenntnisse werden ebenso vorausgesetzt wie analytisch-konzeptionelle Denkwelse, Verhandlungsgeschick und die Fähigkeit zur konsequenten Durchsetzung vereinbarter Ziele und Maßnahmen.

Wenn Sie eine Aufbau-Aufgabe mit viel Gestaltungsfreiraum und wenig Hierarchie in einer stark expansiven Vertriebsgesellschaft (Sitz im Großraum Köin) anstreben und über entsprechenden Ehrgeiz, Biß und fachlichen Hintergrund verfügen, möchten wir Sie gern kennenlemen. Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zum Einkommen und möglichen Eintrittstermin erreicht uns unter der Kennziffer 1202 W über die beauftragte Unternehmensberatung. Herr Dr. L. Heimeier in Sindelfingen steht für telefonische Zusatzinformationen zur Verfügung und bürgt für Diskretion nach allen Seiten.

BAUMGARTNER & PARTNER

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Behnhofstraße 14 · Tel. 07031/8 2001 und 8 8001

D 4000 Düsseftiorf · Königsallee 52 · Tel. 0211/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Well 38 · Tel. 040/36 77 37 · 38

Techn. Markenprodukte/Freizeitbereich

Mit über 1000 Mitarbeitern und Sitz im süddeutschen Raum tragen wir einen bekannten Namen und zählen euch internetionel zu den bedeutenden Unternehmen unserer Brenche. Für unseren Geschäftsbereich "Technische Merkenprodukte Freizeit" suchen wir einen unternehmensch geprägten

GESCHÄFTSFÜHRER

Schwerpunkt Vertrieb

mit Gesamtverantwortung für Umsatz, Marktanteil und Rendite des Bereichs. Die Aufgabe besteht In erster Linie in der Fortentwicklung der Marketing- und Vertriebskonzeption und deren Durchsetzung am Merkt, im systematischen Ausbau unserer Kundschaft im Inland und auf den europäischen und Übersee-Märkten, in der Plenung, Steuerung und Kontrolle der Außendienstorganisation sowie in der persönlichen Betreuung wichtiger Großkunden und Multiplikatoren. Neben der Impulsgebung bei der Neu- und Weiterentwicklung unserer Produkte ist der Gesuchte ebenfalls verantwortlich für die Koordination der Produktion, für Termintreue und Qualität der Erzeugnisse. Die Fähigkeit zur zielorientierten Führung setzen wir voraus.

Für diese Aufgabe erwarten wir einen engagierten Vertriebsmanager, ca. Mitte 30 bis Mitte 40, mit mehrjähriger Erfahrung im Konsumgütermarkt/Markenartikelbereich, idealerweise mit persönlichem Sportbezug und technischem Verständnis für unsere Produkte. Sie sollten Ehrgeiz, Stand- und Durchsetzungsvermögen zu Ihren persönlichen Stärken zählen, um Ihren Geschäftsbereich auch in Zukunft auf Erfolgskurs zu steuern. Englische Sprachkenntnisse sind Bedingung, zusätzliches Französisch ist vorteilhaft.

Wenn Sie an dieser anspruchsvollen und erstklassig eusgestatteten Position interessiert sind, bitten wir um ihre aussagefähige Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommensvorstellung und terminlichen Verfügbarkeit unter der Kennziffer 2403 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung. Die Herren Dr. H.-P. Grasmann und Dr. L. Heimeler in Sindelfingen stehen Ihnen für telefonische Vorabinformationen zur Verfügung und garantieren die vertrauliche Behandlung Ihrer Unterlagen.

BAUMGARTNER & PARTNER

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 070 31/8 20 01 und 8 80 01

D4000 Düsseldorf · Königsallee 52 · Tel. 02 11/32 50 98-99 D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/36 77 37-38

Innenausbau/technische Installation

Mit unserer Produktpalette dekorativer und mehrfunktionaler Deckensysteme aus Aluminium bieten wir im Bereich Innenausbau/technische Installation optimale Problemlösungen. Die Zugehörigkeit zu einem bekannten deutschen Großunternehmen bürgt für hohen Qualitätsstandard, Solidität und Sicherheit. Sitz ist in einer der attraktivsten süddeutschen Gegenden. Zur weiteren Marktdurchdringung suchen wir einen tatkräftigen

VERTRIEBSLEITER

Er muß in der Lage sein, im Rahmen unserer Marketing- und Vertriebskonzeption einen Umsatz von 10 Mio. "zu machen" und auszubauen. Dies geht nicht ohne klare Zielgruppendefinition, systematische Akquisition im Markt, straffe Organisation des Innendienstes sowie zielorientiert-motivierende Führung der Mitarbeiter. Den Kontakt zu wichtigen Kunden und Planern hält er persönlich, baut die notwendige Verarbeiter-Organisation im Markt aus und versteht es, durch neue vertriebliche Impulse die klar definierten Unternehmensziele zu reallsieren. Unabdingbar dazu wird sein, die vorhandene Außendienst-Organisation qualitativ und quantitativ auszubauen.

Der "richtige" Bewerber, technischer Kaufmann oder Techniker, ca. Mitte 30 bis Mitte 40, kommt aus den Bereichen Hochbau oder Innenausbau und verfügt Idealerweise über zusätzliche Erfahrungen oder Ambitionen in elektrischer Installation, Akustik, Klimatechnik, Beleuchtung. Er muß somit in der Lage sein, technische Problemlösungen zu verkaufen, insbesondere für die moderne Bürotechnik. Dies setzt erfolgreiche Vertriebserfahrung, Führungseignung und Durchsetzungsvermögen ebenso voraus wie Einsatzbereitschaft, Verhandlungsgeschick und Mobilität.

Wenn Sie die Voraussetzungen für diese gut dotterte Aufgabe mitbringen und hierin Ihre Chance sehen, bitten wir um Übersendung aussagefähiger Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zur Einkommenserwartung und Verfügbarkeit unter der Kennziffer 1303 W an die beauftragte Unternehmensberatung. Herr Dr. L. Heimeier in Sindelfingen bürgt für Diskretion nach allen Seiten und steht für telefonische Zusatzinformationen zur Verfügung.

BAUMGARTNER&PARTNER

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindalfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/82001 und 88001

D 4000 Düsseldorf · Königsallee 52 · Tel. 0211/325098-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/367737-38

Unternehmerische Aufgabe/ Automatisierung

Wir sind eine renommierte und erfolgreiche mittelstendische Unternehmensgruppe. Eine Tochtergesellschaft mit Sitz in NRW hat sich auf die Automatisierung der Maschinenbeschickung spezialisiert. Zur Ausschöpfung der Chancen in diesem Wechstumsmarkt suchen wir einen tüchtigen Diplom-Ingenieur als

GESCHÄFTSFÜHRER

Wir erwerten die Weiterentwicklung und Umsetzung einer zielorientierten Konzeption sowie unternehmerische Impulse für ein noch kleines, wachsendes Unternehmen. Sie erschließen unseren standardisjerten Maschinen und Vorrichtungen zusätzliche Anwendungsgebiete und lösen auch komplexe, individuelle Aufgabenstellungen. Die Weiterentwicklung einer marktgerechten, rationell zu fertigenden Produktpalette und die konsequente Förderung und Leitung eines qualifizierten Mitarbeiterstabes sind weitere Schwerpunkte.

Gesucht wird das Gespräch mit einem qualifizierten Ingenieur, der nach dem Studium des Maschinenbaus bereits erfolgreich Führungserfahrungen sammeln konnte. Kenntnisse auf dem Gebiet elektronischer Steuerungen und der Betriebswirtschaft wären nützlich. Unabdingbar ist Selbständigkeit, verbunden mit der Fähigkeit zu kooperativem, zielorientiertem Management.

Wenn Sie sich für diese vielseitige und entwicklungsfähige Aufgabe interessieren, bitten wir um Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit tabell. Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild sowie Angaben zu Einkommensvorstellungen und frühestem Eintrittstermin unter der Kennziffer 7103 W an die von uns beauftragte Unternehmensberetung, z. H. Herrn Dr. R. Schöner in Sindelfingen. Er bürgt für Diskretion und steht Ihnen auch für telefonische Vorabinformationen zur Verfügung.

BAUMGARTNER&PARTNER

Unternehmensberatung BDU - 7032 Sindelfingen - Postfach 320 - Bahnhofstraße 14 - Tel. 07031/82001 und 88001 D 4000 Düsseldorf - Königsallee 52 - Tel. 0211/32 50 98 - 99 D 2000 Hamburg 36 - Neuer Wall 38 - Tel. 040/36 77 37 - 38

Kreativer / Texter

für die Objektpromotions in unserer MICKY-MAUS

Deutschlends erfolgreichster Jugendzeitschriften-Verlag - EHA-PA, Stuttgart - sucht Ihre Kreativität, Ihre Urteilsfähigkeit in Fragen der Gestaltung und Realisierberkeit von Promotions: Spielteile, Bastelbögen, Sticker, Preisausschreiben, Gewinnspiele. Diese Promotions erscheinen in unseren wichtigsten Disney-Titeln - MICKY MAUS, DONALD DUCK etc. - Woche für Woche in hohen Auflegen. Sie verantworten einen bedeutenden Promotions-Etet.

Wir sehen Ihre Aufgaben so:

- Finden und Erfinden neuer Promotions. Sie spüren Ideen euf und entwickeln selbst Gedanken, die "ins Schwarze treffen". Mit Ihrem fundierten Urteil wird antschieden: Was entspricht den Erwertungen unserer Zielgruppe? Welche Promotion bringt das geplante Ergabnis?
- Gezielte Umsetzung der Pro-

motion-Konzeption. Sie machen die Vorgaben für Grafik und Produktion selbst. Sie kontrollieren und organisieren die Abwicklung – bis hin zur termingerechten Vorlage.

Sie erbeiten im Team unserer Werbeabteilung, die Merktforschung, Produktgestaltung, Verkaufsförderung, Promotion, Print/TV-Werbung umfaßt. Teamerbeit bedeutet für uns: Gegenseitige Unterstützung fähiger Spezialisten innerhalb und au-Berhalb der Abteilung. Davon werden Sie von Beginn en profi-

Diese Position ist nicht alltäglich. Deshalb muß auch Ihr bisheriger Weg nicht alltäglich sein. Was Sie alltäglich bringen, ist: Schöpferische Arbeit im Merkt für Kinder und sehr viel Initiative. sprich: Aktion statt Reaktion. Nehmen Sie den ersten Kontakt

mit unserem Personalberater, Herrn Sprenz, auf. Er informiert | Telefon (07127) 35272



Sie gerne näher - auch über mögliche waitere Entwicklungschancen und die guten finanziellen Bedingungen. Rufen Sie ihn an. Oder senden Sie gleich Ihre aussagekräftiga Bewerbung ein. Sie bekommen umgehend Nach-

richt.

PETER SPRENZ

Personalberatung Personalwerbung

Nürtinger Straße 28 7441 Schlaitdorf

Manager Product Support

Registrierkassen-Systeme (POS)

Wir über uns:

Wir sind die europäische Ver-triebs- und Marketingzentrale des japanischen Elektronikkon-zems OMRON TATEISI ELEC-TRONICS CO. mit weltweit über 10 000 Mitarbeitern.

Im Mittelpunkt unserer Interessen steht die merktgerechte Entwicklung und der europaweite Vertrieb elektronischer Regi-strierkassen- und Abrechnungssysteme. Unsere technologisch hochmodernen Produkte sind im Handel bekannt und genießen einen ausgezeichneten Ruf.

Sie für une:

Zur Unterstützung unserer Merketing- und Verkaufsabteilung suchen wir den Manager Product Support, der - euf der Grundlage seiner bishengen Tätigkeit im Registrierkassengeschäft oder mit vergleichbaren elektronischen Systemen – In der Lage ist, diesem Unternehmensbereich zusätzliche impulse zu geben.

Die Position erfordert eine vielseitige, verkaufsonentierte Per-sonlichkeit, die möglichst Fachkenntnisse sowohl im Hardwareels auch im Softwere-Bereich komplexer elektronischer Kassensysteme besitzt (einschl. einer höheren Programmiersprache) und es versteht, Einzeldeten in marktrelevante Aussagen und neue Produkte umzusetzen.

Die Bandbreite der Aufgebe reicht von der Kundenberetung und der Planung und Durchführung von Trainings für neue Pro-dukte über die Erarbeitung von Testverfahren bis hin zur Konkurrenzanalyse und der Beobachtung und Auswertung von Merktpotentialen, Käufergewohnheiten, speziellen Markterfordernis-

Sehr gute Englischkenntnisse so-wie die Bereitschaft zu heufigem Reisen sind für diese euf Abteilungsleiterebene liegende Posi-tion ebenso unerläßlich wie die Fähigkeit, ein Team von z. Zt. 5 Mitarbeitem (ab 1985; 8-10 Mitarbeiter) zu führen.

Wir gemeinsam:

Die Position bietet einem engagierten, fachlich und persönlich überzeugenden Bewerber ungewöhnliche positive Perspektiven für die weitere berufliche Entwicklung. Sie ist - schon zu Beginn - eusgezeichnet dotiert.

Wenn Sie sich durch dieses Angebot engesprochen fühlen und die berufliche Herausforderung in einem eufstrebenden Unternehmen suchen, senden Sie bitte ihre vollstendigen Bewerbungsunterlegen en unsere Personalabteilung. Für tel. Vorebinformationen steht Ihnen dort Herr H. Roggenbuck unter 040/ 23 70 51 33 gem zur Verfügung.

Sollten Sie einen vertreulichen Erstkontakt über unsere Beratungsgesellscheft bevorzugen, steht Ihnen Herr A. Piech, c/o TWP-Treuhand, Wedeler Landstr. 43, 2000 Hemburg 56, Tel. 0 40 / 81 75 25, ebenfalls zur Verfü-

OMRON EUROPE GMBH Süderstraße 16 2000 Hamburg 1

Mit ca. 50 Mill. DM inlendsumsatz sind wir Marktführer in Produkten eus kunstharzgebundenen mineralischen Bauelementen. Ca. 300 Beschäftigte in der Bundesrepublik sowie in Werken in Frankreich, der Schweiz, Österreich und den USA fertigen unsere Produkte.

Für unsere Zentrale in Rendsburg suchen wir für den Bereich Entwicklung und Konstruktion zum 1. 4. 84

DIPLOMINGENIEUR

(TH oder FH) Bauwesen

der nach Einerbeitung ein Teem von zunächst 4 Mitarbeitem leiten soll.

Zu seinen Aufgeben gehört im einzelnen:

- Koordinierung und Überwachung der technischen Angebotsbearbeitung und Auftragsabwicklung
- Entwicklung und Konstruktion für unsere Produktlinien
- Quelitätssicherung der Produkte und der entsprechenden Vorlieferanten
- Mitarbeit und Vertretung unseres Heuses besonders in Verbänden der Abwasserwirtschaft, der Landwirtschaft und der Normung.

Unsere wesentlichen Produktfinien derzeit sind:

- ACO DRAIN Systeme zur Linlenentwässerung
- ACO SELF Bauelemente für den Do-it-yourself-Bereich
- ACO FARM Krippen, Tröge, Fenster für den landwirtschaftlichen Stallbau
- ACO SPORT Bauelemente für den Sportplatzbau

Die Position verlangt Kreativität und eine selbständige gründliche Arbeitsweise. Voraussetzung sind Berufserfahrungen im Bereich Tiefbau/Abwasserwirtschaft oder in einem der anderen Produktbereiche. EDV-Wissen und ausbaufähige englische, ggf. franz. Sprachkenntnisse wären von Vortell.

Wenn Sie ca. 35 Jahre alt sind und glauben, den Anforderungen gerecht zu werden, dann bewerben Sie sich bitte mit tabellarischem Lebenslauf, Zeigniskopien, Lichtbild, Handschreiben und Angabe ihres Gehaltswunsches. Für telefonische Auskünfte steht ihnen Herr Dr. Brandau (0 43 31 / 354-340) zur Verfügung.

ACO SEVERIN AHLMANN GMBH & Co. KG

Postfach 320, 2370 Rendsburg, Telefon 0 43 31 / 354-0



Die STAWAG ist ein modernes großstädtisches Energie- und Wasserversorgungsunternehmen mit einem Umsatz von rd. 250 Mio. DM und ca. 560 Beschäftigten. Zum nächstmöglichen Eintrittstermin suchen wir einen

Dipl.-Ing. der Elektrotechnik als

Leiter der Stromverteilung (Oberingenieur)

Schwerpunkte seiner Aufgaben sind:

- Planung, Betriebsführung, Wartung eines Großstadtnetzes
- Führung der zugehörigen Abteilungen

Defür bederf er einer fundierten Ausbildung an einer Technischen Hochschule in der Fechrichtung Elektrotechnik. Er soll umfassende theoretische Kenntnisse und lengjährige Berufserfahrung in Planung, Bau und Betrieb von Hoch- und Mittelspannungsnetzen besitzen. Fähigkeiten zu Menschenführung und organisatorisches Geschick werden von

Herren im Alter bis etwe 40 Jahren bietet eich eine interessante und entwicklungsfählige

Ihre aueführlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskoplen, Eintrittstermin und Gehaltsvorstellungen) richten Sie bitte an das Sekretariet des Vorstandes.



Stadtwerke Aachen Aktiengesellschaft Lombardenstraße 12-22 Postfach 1248 5100 Aachen

Zur Verstärkung unserer Marktpräsenz suchen wir für den Verkauf von Additiven und Verfahrenshilfsmitteln en die Farben-, Lack-, Klebstoff- und verwandte-

chemisch-technischen Kaufmann für Außendiensttätigkeit

Im Interesse einer schnellen Einarbeitung sollten Sie Kenntnisse über Roh- und Hilfsstoffe, wie sie für zeitgemäße Beschichtungen eingesetzt werden, besitzen.

Kontaktfreudigkeit und sicheres Auftreten sind weitere Voraussetzungen für eine erfolgreiche Wahrnehmung dieses Aufgabenbereichs. Ausbaufählges Englisch sowie fachspezifische Außendiensterfahrung wären nützlich.

Wir bieten eine weitgehend selbständige, entwicklungsfähige Tätigkeit; gutes Einkommen; Firmenwagen mit Privatnutzung und gute Sozialleistungen.

Falls Sie aus der Branche kommen, kennen Sie uns sicher. Bitte rufen Sie Herrn Hummer an: 040/44197-239. Auf Ihre schriftliche Bewerbung antworten wir umgehend.

Lehmann & Voss & Co Alsterufer 19, 2000 Hamburg 36

Lehmann&Voss&Co.



Unser Name ist seit Jahrzehnten weltweit bekannt und beliebt. Anwender und Fachhandel wissen unsere soliden und technisch ausgereiften Büromaschinen zu schätzen.

Ihre Aufgabe ist die Schulung unserer Partner im Fachhandel. In unserem Schulungszentrum werden Sie Verkäufer des Fachhandels mit Verkaufs- und Beratungstechniken sowie mit den Produktvorteilen unserer Maschinen aus den Bereichen Kopieren, Offset, Vervielfältigung vertraut machen. Neben der reinen Trainertätigkeit haben Sie Aufgaben im Marketing-Service zu erfüllen. Hierzu zählen vor allem die Beobachtung und Erfassung der Aktivitäten unserer Mitbewerber.

Die Vielseitigkeit dieser Position erfordert neben einer Trainererfahrung auch Kenntnisse des direkten Verkaufens im Feld sowie die Beherrschung der englischen Sprache in Wort und Schrift. Eine gründliche Einarbeitung wird Ihnen garantiert.

Wir bieten Ihnen ein überdurchschnittliches Einkommen und alle Chancen eines internationalen Unternehmens.

Bitte senden Sie Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (tab. Lebenslauf, Tätigkeitsnachweise, Lichtbild, Gehaltswunsch) an unseren Beratungspartner Werbegruppe Nymphenburg, z.H. Herm Peter Meinel, Renatastr. 69, 8000 München 19. Wir werden sofort mit Ihnen Kontakt aufnehmen und freuen uns auf lbre Mitarbeit

Werbegruppe Nymphenburg

Profilbereich Personel

Organisationsgabe und Durchsetzungskraft.

Verhandlungsgeschick und die Bereitschaft, sich ständig weiterzubilden - diese Eigenschaften sind für unseren neuen Mitarbeiter unerläßlich. Wir sind ein namhafter Fachverlag in einer rheinischen Großstadt und suchen - spätestens zum 1, 10, 1984 -

Leiter Organisation und EDV

Wesentliche EDV-Gebiete werden z. Z. gründlich umorganisiert; das verlangt Fachkönnen und Konsequenz. Erforderlich ist daher umfangreiche Praxis im Einsatz größerer EDV-Anlagen unter Datenbankanwendung; Branchenkenntnisse sind jedoch nicht nötig. Die motivierte und qualifizierte Mannschaft (ca. 25 Mitarbeiter) erwartet sichere Führung. Der Leiter dieser wichtigen Abteilung untersteht dem Leiter der kaufmännischen

Wir sind ein krisensicheres Unternehmen. Die Position ist interessant ausgestattet. Über Einzelheiten führten wir gern bald ein Gespräch. Bitte wenden Sie sich mit einem Hendschreiben (Verdienstvorstellung, frühester Eintritt), tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild und lückenlosen Zeugniskopien an die nachstehende Personalberatung. Sie bürgt für vertrauliche Behandlung:

> Personalberatung Hans Herbert Hoyermann Mainzer Straße 61 - 54 Kobienz 1

: Manches

1 1 - 1 CV

 $\eta \eta D u \eta$

Eigen

mratter

chkon

الم المانية

t notig e Fun-

ischen

. Utal e nem

nsizui.

نة. S

Spezialmaschinenbau / 500 Beschäftigte

Wir sind ein mittelgroßes, auf unserem Gebiet international führendes Maschinenbauunternehmen mit Sitz in einer rheinischen Großstadt. Wir sind finanziell gut fundiert, wirtscheftlich gesund, unsere Entwicklungen und Produkte genießen hinsichtlich technischem Standerd und Qualität Weltruf. Wir suchen eine unternehmerische, praxisnah denkende Ingenieurpersönlichkeit als

GESCHÄFTSFÜHRER

Konstruktion / Produktion / Vertrieb

Der Gesuchte solite seinen persönlichen Fähigkeitsschwerpunkt möglichst im Bereich Entwicklung/Konstruktion haben, muß aber breit genug angelegt sein, um euch die gutbesetzten Bereiche Produktion und Vertrieb souverän zu führen. Die unternehmerische Gesamtverantwortung wird er sich mit dem kaufmennischen Geschäftsführer teilen. In unmittelbarer Verantwortung gegenüber dem Gesellschafterbelrat soll er die marktgerechte Weiterentwicklung unseres Erzeugnisprogramms maßgeblich gestalten und die langfristige Produktpolitik konzipieren. Darüber hinaus erwarten wir impulse für unsere Produktionstechnik und Fertigungsorganisation mit dem Ziel permenenter Rationalisierung und Optimierung unserer flexiblen Einzel- und Kleinsenenfertigung. Nicht zuletzt umfaßt die Aufgabe auch den weltweiten Verkauf, wobei er sich auf langjehrig bewährte Mitarbeiter stützen kann. Die Position ist in Dotierung und Rahmenbedingungen sehr gut ausgestattet. Alter: ca. Mitte 30 bis Ende 40.

Gesucht wird das Gespräch mit einem technischen Menager, idealerweise einem Maschinenbeu-Ingenieur mit fundiertem Werdegeng in Entwicklung/Konstruktion und anschlie-

ßend deutlicher Verbreiterung in das technische Gesamtspektrum. In Frage kommen auch Herren eus der 2. Ebene, die sich systematisch auf die Übernahme einer solchen Führungsaufgabe vorbereitet haben und nun "vor dem Sprung nech vorm" stehen. Unabdingbar ist die Fähigkeit, mit Marktgespür technische Entwicklungen zu erkennen und in adäquate Problemlösungen umzusetzen. Der "nichtige" Bewerber hat das Zeug zu unternehmenischer Leistung und aufgrund seiner stabilen Persönlichkeit die Befähigung zu motivierender Mitarbeiterführung.

Wenn Sie die genannten Voreussetzungen erfüllen und in dieser Lebensaufgabe Ihre persönliche Chence sehen, erwerten wir Ihre eussagefähige Bewerbung mit tabellenischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommenserwartung und frühestmöglicher Verfügbarkeit unter der Kennziffer 8202 W an die von uns beauftragte Unternehmensberetung, Niederlessung Düsseldorf. Zu einer ersten Kontaktaufnahme stehen Ihnen Herr Dr. L. Heimeier und Herr H. Cure (Teiefon 02 11/32 50 98) gem zur Verfügung. Absolute Diskretion ist gewährleistet.

BAUMGARTNER & PARTNER

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfech 320 · Behnhofstraße 14 · Tel. 07031/82001 und 88001

D4000 Düsseldorf · Konigsallee 52 · Tel. 0211/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/36 77 37-38

Zukünftiger Kaufmännischer Leiter

Unser mittelständisches konzemunabhengiges und ertragsstarkes Unternehmen mit über 50 Mio. Umsatz het seinen Firmensitz im Großraum Stuttgert. Wir sind Hersteller hochwertiger Spezialmaschinen und zählen in unserer Brenche zu den ersten Adressen. Spitzentechnologie und höchste Qualitätsansprüche sind Grundpfeiler unseres weltweiten Erfolgs. Zur Vorbereitung auf den in einigen Jahren anstehenden Generationswechsel suchen wir den zukünftigen kaufmennischen Leiter, der sich auf diese Führungsaufgabe in unserem Hause gezielt vorbereiten soll. Er beginnt seine Tätigkeit als

LEITER FINANZ- UND RECHNUNGSWESEN

Schwerpunkte seiner Aufgabe bilden der gesamte Finanzbereich bis zur Finanzbuchhaltung einschließlich Steuern, Bilanzen und Versicherungen sowie das Rechnungswesen mit Kosten- und Ertragssteuerung. Darüber hinaus soll der Gesuchte die Weiterentwicklung eines klaren und eussagefähigen Controlling-Instrumentariums mit dem Ziel der Datentransparenz und zur Vorbereitung unternehmerischer Entscheidungen übernehmen. Die spätere Übernahme der gesamten kaufmännischen Leitung als Mitglied der Geschäftsleitung wird fest vereinbart. Die darauf zielende systematische Erweiterung des Aufgabengebietes soll etwa nach 3jähriger Tätigkeit beginnen.

Wir denken an einen qualifizierten **Diplom-Kaufmann**, Mitte bis Ende 30, der nach seinem Studium bereits fundierte Erfahrungen im Rechnungswesen einschl. Controlling, Planungsund Kostenwesen sowie EDV-Anwendung sammeln konnte. Neben Bilanzsicherheit erwarten wir eusgeprägtes analytisches Denken, Entscheidungsfähigkeit und die Begabung, Mitarbeiter motivierend und zielorientiert zu führen. Charakterliche Zuverlässigkeit und Vertrauenswürdigkeit setzen wir voraus. Brauchbare englische Sprachkenntnisse sind vorteilhaft.

Wenn Sie der "zupeckende" Bewerber sind, den die Aufstiegschance in einem modern geführten, dynamischen und gesunden Unternehmen herausfordert, bitten wir um Ihre aussagefählige Bewerbung mit tebell. Lebenslauf, Lichtbild, Handschriftenprobe, Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommenserwartung und terminlicher Verfügbarkeit unter der Kennziffer 7202 W en die von uns beauftragte Unternehmensberatung. Herr Dr. R. Schöner in Sindelfingen steht Ihnen für telefonische Informationen zur Verfügung und sorgt für allseitige Diskretion.

BAUMGARTNER & PARTNER

Unternehmensberatung BDU - 7032 Sindelfingen - Postfach 320 - Bahnhofstraße 14 - Tel. 07031/82001 und 88001 D 4000 Düsseldorf - Königsallee 52 - Tel. 0211/325098-99 D 2000 Hamburg 36 - Neuer Wall 38 - Tel. 040/367737-38

Spezial-Fahrzeugbau/Sonderprojekte

Unser Unternehmen mit ca. 2000 Beschäftigten und breitem Produktionsprogramm trägt einen sehr bekannten Namen und ist wirtschaftlich gut fundiert. In unserem Geschäftsbereich Fahrzeugbau und militärische Sonderprojekte erbeiten wir eng mit öffentlichen Auftraggebern wie dem BMVtg./BWB, dem BMI und anderen Dienststellen zusammen. Dort wollen wir unseren Service weiter ausbauen; für diese Aufgabe suchen wir eine fachlich überzeugende, integere Persönlichkeit mit Erfahrung in

BERATUNG + VERKAUF

an öffentliche Auftraggeber/ Behördengeschäfte

"Unser Mann" weiß, woreuf es ankommt: Die richtigen Gesprächspertner kennen und pflegen, deren Vertrauen gewinnen, neue Projekte frühzeitigerkennen, umbereits in der Planungsphase Einfluß nehmen zu können, Interesse wecken für die technischen Möglichkeiten unseres Unternehmens, Trends, technische Informationen und Anforderungen eufnehmen und in unsere Organisation einbringen. Dies alles mit dem Ziel, unser Behördengeschäft umsatzmäßig deutlich auszuweiten.

Gesucht wird das Gespräch mit Herren, die über entsprechende Erfahrungen und Verbindungen verfügen: Ingenieure oder technische Kauffeute aus der Industrie bzw. hochkarätige Bundeswehr-Insider eus der militärischen Technik, Logistik oder Beschaffung. Die Aufgabe erfordert neben fachlicher Kompetenz ein hohes Maß an Vertrauenswürdigkeit und Integrität, eber auch Kontaktstärke, betriebswirtschaftliche Denkweise und verkäuferische Ambition.

Entsprechend erfahrene und interessierte Herren möchten wir gern kennenlemen. Ihre aussagefähige Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zur Einkommenssituation und terminlichen Verfügbarkeit erbitten wir unter der Kennziffer 6102 W an die beauftragte Unternehmensberatung z. H. Herm U. Clodius in Sindelfingen, Er bürgtfür Diskretion nach ellen Seiten und steht für telefonische Zusatzinformationen zur Verfügung.

RAIJMGARTNER&PARTNER

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstreße 14 · Tel. 07031/82001 und 88001

D 4000 Düsseldorf · Königsallee 52 · Tel. 0211/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 38 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/36 77 37-38

Modernste Beton-Schalungssysteme

Wir sind ein erfolgreiches, mittelständisches Unternehmen, verkehrsgünstig im süddeutschen Raum gelegen. Mit ideenreicher und konsequenter Entwicklungsarbeit haben wir Beton-Schelungssysteme geschaffen, deren hoher Rationelisierungseffekt im Hoch- und Tiefbau internationele Anerkennung findet. Wir wollen weiter wachsen und dazu unser Produktprogramm fortentwickeln und verbessern. Dazu benötigen wir die Mitarbeit eines qualifizierten Bert-Ingenieurs als

LEITER ENTWICKLUNG UND KONSTRUKTION

Der Geschöftsleitung direkt unterstellt, übernimmt er die Verantwortung für unsere Abteilungen Entwicklung und Konstruktion. Er sorgt somit für die permanente, anwenderbezogene und fertigungsgerechte Weiterentwicklung unseres Produktprogramms. Dazu gehört auch die Analyse technischer Problemstellungen, die sich bei der Rationalisierung im Betonbau ergeben und ihre Umsetzung in entsprechende Lösungsvorschläge mittels unserer Gerätesysteme. Den Vertrieb unterstützt er durch praxisorientierte Informationen über die Einsatzmöglichkeiten unserer Geräte.

Der ideale Bewerber ist Diplom-Ingenieur (TU/FH), möglichst Fachrichtung Beuingenleurwesen und kennt aus eigener Praxis den Arbeitsablauf im Beton-, Hoch- und Tiefbau und verfügt möglichst euch über eine mehrjährige Konstruktionspraxis. Wichtig sind uns die Bereitscheft zu hohem persönlichem Engagement, Kreativität und Überzeugungsstärke. Die Fählgkeit, Mitarbeiter motivierend und zieloriemiert zu führen, ist unabdingbar. Englische Sprachkenntnisse sind erforderlich.

Wenn Sie in dieser mit großem persönlichem Entfaltungsspielraum eusgestatteten Position eine Herausforderung sehen, eventuell bisher im zweiten Glied stehen und sich euf eine Führungsaufgabe gut vorbereitet haben, dann möchten wir Sie geme kennenternen und bitten um Übersendung Ihrer aussagefähigen Bewerbungsunterlegen en die beauftragte Unternehmensberatung unter der Kennziffer 7302 W. Herr Dr. R. Schöner in Sindelfingen, der Ihnen für telefonische Vorebinformationen zur Verfügung steht, sorgt für die vertreutliche Behendlung Ihrer Zuschrift.

BAUMGARTNER & PARTNER

Unternehmensberatung 8DU · 7032 Sindelfingen · Postfech 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/82001 und 88001 D 4000 Düsseldorf · Königsallee 52 · Tel. 0211/325098-99 D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/36 77 37-38

Kabel- und Leitungsindustrie

Wir sind ein expaneives, leistungsf\u00e4higes Unternehmen euf dem Merkt f\u00fcr Kabel und Leitungen und erbeiten im In- und Ausland mit einer breiten Produktpalette seit vielen Jehren mit wachsendem Erfolg. F\u00fcr die selbst\u00e4ndige Bearbeitung der beiden wichtigen Teilm\u00e4rkte Afrika bzw. Amerika suchen wir je einen

EXPORTLEITER

Sie übernehmen die volle Umsatzverantwortung für ihren Teilmarkt, werden unsere Handelspartner steuern und unterstützen, das Angebotswesen, die Auftragsabwicklung und die Verfolgung eller Verkaufsaktivitäten durchführen und dabei ein qualifiziertes, ihnen direkt unterstelltes Team effektiv führen. Am Umsatzerfolg werden Sie direkt beteiligt.

Die besten Voraussetzungen bringen SIe mit, wenn Sie ein technisch geprägter Exportkaufmenn oder ein talentierter Elektroingenieur/Techniker sind, der sich bereits im Exportverkauf bewährt hat. Ihr Alter sollte nicht über 42 Jahre liegen. Die Bereitschaft, an unseren Firmensitz umzuziehen, setzen wir voreus.

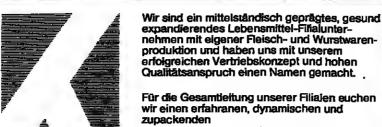
Wenn Sie von Ausbildung und Werdegang her für die Übernahme einer dieser gut ausgestatteten Positionen vorbereitet sind, erbitten wir Ihre vollständige Bewerbung (mit handschriftl. Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien, Eintrittstermin, Gehaltsvorsteilung) unter der Kennziffer 9302 W an die von uns beauftragte Unternehmensberetung In Sindelfingen z. Hd. von Freu Zilling. Sie stellt den ersten Kontakt mit uns her, informiert Sie telefonisch vorab und sorgt für vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung.

BAUMGARTNER&PARTNER#

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Behnhofstraße 14 · Tel. 070 31/8 20 01 und 8 80 01 D 4000 Düsseldorf · Königsallee 52 · Tel. 0211/32 50 98 · 99 D 2000 Hamburg 36 Neuer Wall 38 · Tel. 040/36 77 37 · 38

Brillen

Führungsaufgabe und Karrierechance im Lebensmittelhandel Herausforderung an eine unternehmerisch geprägte Persönlichkeit



VERKAUESLEITER Lebensmittel-Filialen

Die Aufgabenschwerpunkte:

- Umsetzung und Kontrolle der zentral entwickelten Vertriebskonzeption
- Durchsetzung und Einhaltung von Umsatz-, Koeten- und Leistungsdeten nach betriebswirtscheftlichen Grundsätzen
- Konzeptionierung der Werbung, Verkaufsförderung, dee Sortiments und dessen
- Sichere Führung; Motivation der Marktleiter



Der ideale Bewerber:

- Sie sind nachweiebar erfolgreicher Lebens-mittelkaufmann, der vielleicht als Bezirksleiter den nächsten Karriereschritt plant - oder stehen jetzt in vergleichberer Führungs-
- Sie beherrschen das Vertriebsgeschäft und die Mitarbeiterführung eines Lebensmittel-Filialbetriebes eus dem Effeff
- Sie verfügen über gutes betriebswirtschaftlichee Wissen
- Sie arbeiten plenerisch-konzeptionell, sind einsatzfreudig und belastbar

Sitz unseres Unternehmens ist eine norddeutsche Großstadt. Die Position ist für unser Haus außerordentlich bedeutend, daher mit attraktiven Vertregsbedingungen, Dienstwagen etc., eusgestattet und mit der Möglichkeit des Aufstiegs in die Geschäftsleitung verbunden. Wenn Sie diese herausfordernde Aufgabe in einem erfolgreichen Unternehmen reizt, nehmen Sie doch bitte Kontakt euf mit unserem Berater, Klaus Löbel Unternehmensberatung, Rotdornweg 14, 2085 Quickborn, Telefon 04106/69 444. Herr Löbel verbürgt sich für absolute Vertraulichkeit.

Wir bereiten uns gern euf ein persönliches Gespräch mit Ihnen auf der Grundlage Ihrer Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Soll-/Ist-Einkommen, frühestmöglichem Eintrittstermin und Lichtbild vor. Kennziffer: 303

Generalbevollmächtigter in Deutschland

Wir sind eine große französische Hersteller- und Vertriebsfirma von Produkten rund um den Weinanbeu, von der Ernte bis zum Verkauf, auf diesem Sektor weltweit führend, mit Sitz in der bekannten Weinregion ANJOU.

Unsere modernen, mechanisch arbeitenden Produkte werden direkt oder über Zwischenhändler an Genossenschaften in Westoder Osteuropa verkauft. Wir verfügen bereits über eine Niederlassung in Italien und In der BRD.

Ihre Aufgabe: den Verkauf unserer Produkte vor allem bei Genossenschaften zu fördern, hauptsächlich euf dem deutschen Markt, aber auch im Ausland. Dazu soll das bestehende Vertreternetz eusgebaut und neu belebt werden. Die wichtigsten Abnehmer werden Sie persönlich betreuen.

Es gilt, unseren modernisierten Produkten ein neues Image zu geben.

Wir suchen einen hervorragenden deutschen Geschäftsmann im Alter zwischen 30 und 35 Jahren, der nicht unbedingt aus der Weinbranche kommen muß, aber großes Interesse für diesen Bereich mitbringt. Die Stellung erfordert Führungsqualitäten und Geschick bei der Mitarbeitermotivation, Selbständigkeit, Kreativität und Bereitschaft zum Reisen. Gute Französischkenntnisse sind für den Dialog mit der Muttergesellschaft erforderlich,

Die Lage Ihres Wohnsitzes soll Ihnen Reisen zu Kunden und Vertretem im In- und Ausland ermöglichen.

Mittelfristig steht der Aufstieg zum Leiter der deutschen Niederlassung im Raum, de dieser Posten in einigen Jahren neu zu besetzen sein wird.

Ihre Bewerbung In Französisch richten Sie bitte unter der Kennziffer 8402 DW an folgende Adresse – absolute Diskretion ist

6, place de la République Dominicaine 75017 PARIS (France)

DIE GEWINNER

Es gibt Mitarbeiter im Außendienst, die immer wieder auf's falsche Pferd setzen. Das sind die Verlierer. Aber es gibt auch solche, die auf das richtige Pferd setzen. Das sind die Gewinner. Die brauchen wir.

Der Punkt:

Hunderttausend "Tante-Emma-Läden" heben noch vor zwanzig Jahren den Konsumbedarf der Bevölkerung gedeckt. Der Bederf ist geblieben - doch viele Einzelhändler mußten dem SUPERMARKT weichen - zum Nutzen und Vorteil des Kunden.

Hunderttausend Mitarbeiter der Asseku-

ranz decken noch heute den Versicherungsbederf der Bevölkerung. Der Bedarf wird bleiben – die VERTRIEBSFORM und damit der Mitarbeitertyp wird sich ändem – zum Nutzen und Vorteil des Kunden. ZEUS ist mit bedarfsgerechten Produkten Schrittmacher der zukunftsweisenden VER-TRIEBSFORM der deutschen Assekuranz.

Der Mitarbeitertyp Wir suchen Menschen, die gewohnt sind, leistungsonentiert zu arbeiten, weil sie sicher sind, deß sie mit sich und durch sich etwas Wertvolles und Notwendiges

Sie:

bleme lösen.

Wir freuen uns auf Mitarbeiter

- die wissen, daß Arbeit und Vorbildfunk-tion im Verkauf eine Einheit darstellen. die aufgrund ihrer positiven Lebens-einstellung gem im Außendienst erbei-
- die in der Lage sind, pragmatisch zu denken, zu planen und zu hendeln. die mit Eineatz und Kreativität Pro-

Für Menschen, die diese Lebensphilosophie besitzen, bieten wir zwei unter-schiedliche Positionen:

1. Gebietsleiter –

Führung von 8-10 Mitarbeitem

2. Bezirksleiter -Selbständige Leitung und Orgenisation eines Bezirkes.

1974 Gründung in Hamburg als ZEUS-Vermittlungsgesellschaft mbH. 776 Mitarbeiter im Innen- und Außen-

Marktführer mit Zuwachsraten von 15% Geschäftsstellen in 52 Orten der Bundesrepublik in 26 regionalen Direktionen: Augsburg, Berlin, Bielefeld, Bremen, Doneueschingen, Dortmund, Düsseldorf, Frankfurt, Gießen, Gladbeck, Hemburg, Hennover, Homburg/S., Kassel, Kiel, Koblenz, Köln, Mannheim, München, Nümberg, Osnabrück, Regensburg, Stuttgart, Ulm, Würzburg, Wuppertal. Fordem Sie unsere Broschüra an "Ihr Weg zum persönlichen Erfolg". Schreiben Sie uns oder rufen Sie einfach die von uns beauftragte Personalagentur 06074/98002 an. Wir brauchen positive Kollegen, verkaufsorientierte Praktiker, Mitarbeiter im wahrsten Sinne des

Wortes - wir brauchen vielleicht Sie!

ZEUS-Vermittlungsgesellschaft · Gustav-Freytag-Straße 15 · 2000 Hamburg 76

Fachpraxis für Personalwirtschaft u individuelle Karriereberatung

Weltweit renommiertes deutsches Spezialunternehmen mit einem technologisch anepruchsvollen Programm für industrielle Abnehmer sucht

Dipl.-Kaufmann / Dipl.-Wirtsch.-Ing. zwischen etwa 28 und 35 Jahren als

Abteilungsleiter Verkauf Inland

Mit ca. 1500 Mitarbeitern entwickeln, produzieren und vertreiben wir eine breite Pelette know-how-intensiver Produkte. Ein solider wirtschaftlicher Background, ausgepregte Innovationskraft und eine konsequent merketingorientierte Geschäftspolitik sind wesentliche Grundlagen unseres Erfolges.

Der Inhaber dieser attraktiven Position führt und steuert die ca. 10 unterstellten Mitarbeiter im beratungsintensiven Verkaufsaußendienst (überwiegend qualifizierte Ingenieure), Weitera Aufgabenschwerpunkte sind die detaillierte Verkaufsplanung in Abstimmung mit den Geschäftsbereichen, periodische Abweichungsanalysen, maßgebliche Mitwirkung bei Marktforschungsaufgaben und Wettbewerbsanelysen, bei der Erstellung von Werbematenelien, bei verkaufsfördernden Meßnahmen usw.

Eine sorgfältige Einarbeitung in die Besonderheiten von Branche und Technik ist selbstverständlich gewährleistet. Bei überzeugenden Leistungen sind weitere interessante Entwicklungschancen gegeben.

Wir suchen vor allem die engaglerte Persönlichkeit mit fundierter Verkaufspraxis im Industriegeschäft. Führungsstärke und ein motivierender Arbeitsstil sind ebenso selbstverständliche Voraussetzungen wie Eigeninitiative, Durchsetzungsvermögen und Kooperationsbereitschaft. Im Hinblick auf das internationale Engegement des Unternehmens sind gute Kenntnisse zumindest einer Fremdsprache erforderlich.

Sitz des Unternehmens ist eine der bevorzugten Großstädte in NRW.

Bitte richten Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Angaben zu Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin unter Kennziffer 4011 an die Personelberatung Kurt Sexauer (Tel. 0 22 05 / 10 34, Herr Mell). Sie wirkt im Rahmen ihrer Unternehmensberatung für unser Haus bei der Besetzung dieser Position mit und wahrt jede gewünschte Diskretion (die Einhaltung von Sperrvermerken ist selbstverständlich).



Kurt Sexauer 5064 Rösrath bei Köln Personalberatung

Vertr. in: Belgien, Frankreich, Großbritannien, Niederlande, USA

BETRIEBSINGENIEUR

LEITER NEBENBETRIEBE

In unserem Spezialmarkt – technische Textil- Sie sallten kanstruktive Fähigkeiten, Fachkenntgewebe - sind wir ein weltweit führender Hersteller. Unseren Sitz haben wir in einer Kreisstadt mit reizvaller Umgebung in Süddeutschland. Die Hauptfaktoren unseres Erfolgs sind Qualität und Flexibilität. Um dies immer zu gewährleisten, sind unsere schlagkräftigen Nebenbetriebe ein wesentlicher Garant. Als Leiter für diese Nebenbetriebe suchen wir für den aus Altersgründen ausscheidenden Stelleninhaber einen Betriebsingenieur.

ihr Aufgabengebiet umfaßt: Werkstätten Kesselhaus Betreuung der Fremdhandwerker Konstruktive Unterstützung bei Maschinenumbauten Ersatzteilbeschaffung und Investitiansvarbereitung Betriebssicherheit

Unsere teilweise in drei Schichten laufende Produktion erfordert einen reibungslasen Service, den Sie sicherstellen müssen. Dazu steht Ihnen ein Team langjähriger, qualifizierter Mitarbeiter zur Verfügung.

Für diese Pasitian, die direkt dem technischen Direktor unterstellt ist, suchen wir einen Dipl.-Ing. (FHI allg. Maschinenbau, der Erfolge aus ähnlichen Pasitianen vorweisen kann.

nisse in Schlosserarbeiten sowie Kenntnisse aus der Klimatechnik haben. Wir setzen varaus, daß Sie Ihre Mannschaft zielarientiert führen und durch gute Planung und Organisation sicherstellen, daß Reparaturaufträge und varbeugende instandhaltung zeitlich und wirtschaftlich aptimal ausgeführt werden.

Diese Pasitian ist den Anfarderungen entspre-chend attraktiv dotiert. Gründliche Einarbei-tung wird sichergestellt. Wenn Sie an dieser Position interessiert sind und eine hahe Leistungsbereitschaft mitbringen, senden Sie bitte Ihre vallständigen Bewerbungsunterlagen unter der Kennziffer 012 an die van uns beauftragte Beratung. Diese Beratung steht auch für telefonische Vorabinformation jederzeit zur Verfügung. Sperrvermerke werden strikt be-

Managementberatung Wāchterstraße 5 7000 Stuttgart 1 Telefon 107 111 24 44 20

Ingenieure · Betriebswirte

Die HONEYWELL BULL AG in Deutschland ist ein Untemehmen der BULL-Gruppe, des führenden europäischen Computerherstellers.

Wir zeigen Ihnen

den Weg in die Praxis, ... in die EDV,

... in den EDV-Vertrieb

Sie starten bei uns im April 1984 bei vollem Gehalt (natürlich kein befristeter Zeitvertrag) zu einer umfassenden Ausbildung. In Theorie und Praxis.

Wie wir uns das vorstellen?

Sie lernen bei uns den Vertrieb hochwertiger, anspruchsvoller Investitionsgüter.

Wir wissen, was Sie für den EDV-Vertrieb brauchen, überlassen Sie uns die Schulung von Programmierung, Organisation, Hardware, Anwendungen und Software, Verkaufstech-niken, Rhetonk etc. Ihre spätere Branchen-spezialisierung werden wir aufbauend auf Ihrer Berufserfahrung und Ihren Studienschwer-punkten durch Spezialseminare unterstützen.

Dieses erprobte Trainee-Programm dauert bis zu 24 Monaten.

Und was wir uns noch vorstellen.

Als graduierte/diplomierte Ingenieure mit Kenntnissen in der Fertigungsindustrie oder als gradujerte/diplomierte Betriebswirtschaftler mit abgeschlossener Lehre können Sie. Praktikas und ein Prädikatsexamen vorweisen und suchen jetzt eine ausbaufähige Startposition in einer Wachstumsbranche.

Wenn Sie selbstbewußt sind, sicheres Auftreten und die Bereitschaft haben, unser Trainee-Programm engagiert zu durchlaufen, dann sollten Sie die Weichen für Ihre Zukunft jetzt entscheidend stellen.

Selbstverständlich werden wir ihr Können und Ihr Engagement entsprechend an-erkennen. Wir bieten vorbildliche soziale Leistungen und ausgezeichnete berufliche Entwicklungsmöglichkeiten. Den Rahmen dafür bietet eine gute Arbeitsatmosphäre mit einem kooperativen Führungsstil.

Übrigens können Sie nach Ihrer Ausbildung in fast jeder deutschen Großstadt arbeiten.

Haben Sie Interesse? Senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe des bevorzugten Einsatzortes zu.

HONEYWELL BULL AG Personalabteilung Theodor-Heuss-Str. 60–66 5000 Köln 90





Hochintegrierte Produktions-Systeme

Wir sind ain sehr bekanntes, dynamisches Unternehmen mit mehreren tausend Beschäftigten und Sitz in Süddeutschland. Gafertigt wird ein breitgefächertes Spektrum tachnologieintensiver Klain- und Mittelserien-Erzeugnisse mit hohem feinwerktechnischan und elaktronischen Anteil, Eckpfeiler unseres Erfolges sind modernsta Fartigungstachnologien und flexible Fertigungs- und Materialwirtschaftssysteme mit hoham Automatisierungsgrad. Zur weiteren Sicharung des technologischan und wirtschaftlichen Wattbewarbsvorsprungs suchen wir dan .hochqualifizierten . _

Leiter der Hauptabteilung

Er ist verantwortlich für die Bereiche Fertigungssteuerung, Disposition, Beschaffung und betriebliche Logistik und damit für dan gesamten Matenaldurchlauf vom Wareneingang bia hin zum Kunden. Das Aufgebenumfeld ist geprägt durch hohen technischen Organisationsgrad und modernste Rechnersystema. Erwartet werden technisch-konzeptionelle Impulse zu noch höherem Automatisiarungsstand bei Erhaltung maximaler Flexibilität und zur ablauforganisatorischen Waiterentwicklung durch integrierte Prozeßsteuerung mit dem Ziel der Öptimierung von Auslastung, Durchlaufzeiten und Beständan und damit dar Varantwortung für Kosten und Tarmine.

Diese dar Unternehmensleitung direkt unterstellte Aufgabe erfordart ainen breitangelegten Diplom-Ingenieur/Diplom-Wirtschaftsingenieur (TH/FH) mitaindeutig fertigungstechnischem Hintergrund, idealerweise eus größeren Industrieunternehmen mit ehnlich zukunftweisender Fertigungsstruktur. Erfahrung im Prozeßrechnereinsatz sowie in der integriarten DV-gestützten Fertigungssteuerung sind ebenso unabdingbar wie arstklassige betriebswirtschaftliche Kenntnisse, Führungsstärke und eine stabile Persönlichkeit. Die Aufgabe ist eine Harausfordarung für Top-Inganieure und bietet die Chance, mit modernsten Tachnologiesystaman zu arbeiten.

Harren von ca. Mitte 30 bis Mitta 40, dia sich inganiaurmäßig angesprochan fühlen und über entsprechendan Beckground verfügen, bitten wir um ihre Bewerbung mit tebellerischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zur Einkommensvorstellung und Verfügbarkeit unter der Kennziffer 2303 W an dia beauftragte Unternehmensberatung. Dia Herren Dr. L. Haimeiar und Dr. H .- P. Grasmann in Sindelfingan stehan für telefonische Zusatzinformationen zur Verfügung und bürgan für Diskretion nach allen Seiten.

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Behnhofstreße 14 · Tel. 07031/8 2001 und 8 8001 D4000 Düsseldorf · Königsallee 52 · Tel. 0211/3250 98 · 99 | D 2000 Hamburg 38 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/36 77 37 · 38

Brillenfassungen für hohe Ansprüche!

Wir vartreiben ain Programm, das dar Optiker-Fachhandel kennt und schätzt, das aktualian Trends entspricht, ella Ansprüche an Qualität, Design und Technik erfüllt und damit eine harvorragende Grundlage für Ihre Verkaufserfolge bildat. Wir varstärken unseren Außendianst und suchen zwai neua engagiarte Mitarbeiter als

Verkaufsrepräsentanten

1. Ruhrgebiet

inere pelete

Cuestines 1

SCION TON i ser beider

weie Weie

ية عادة: القائدة الد Sind the s Gs.e:mocs.

ordenick segment det

.f. Licatole

termin unter - Herr Melly

er E≒Setzun

failung _{for}

ei Koln

2. Aachen/Koblenz/Saarbrücken

Als idealer Bewerber sind Sia mahrere Jahre arfolgreich im Markanartikel-/Konsumgüterbereich tätig. Aber auch als gelarnter Auganoptiker mit ausgeprägten verkäufanschan Fähigkeiten und Ambitionen für dan Außendienst haben Sie eine Chance. Ihre Aufgaben lösen Sie mit konsequenter Einsatzbereitschaft und Zielstrebigkeit, und Sia sind in dar Lage, Ihren Markt systematisch zu bearbeiten und auszuschöpfan.

In Ihrem Gebiet finden Sie ein hohes Potential aufgeschlossener Kundan. Bei der Einarbeitung unterstützen wir Sie intansiv und gaben Ihnen auch später jede Hilfe durch konsequenta Varkaufsförde-

Dia Position ist den hohan Anforderungan entsprechand ausgestattet und bietet Ihnen berufliche und persönliche Entwicklungsmöglichkeit. Wir bitten Sia um Ihre Bewarbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Eintrittstermin und Gehaltsvorstallung an unsere Parsonalleitung, Talefon (0 70 41) 16-230, damit wir bald das ersta Gespräch führen können.



OPTIK GmbH Postfach 11 55 - 7130 Mühlacker

und Sinfonieorchester Sitz Schleswig – ist ab 1. 9. 1984 die Position des

VERWALTUNGSDIREKTORS

wieder zu besetzen.

Einstellung und Einarbeitung eb 1. 7. 1984.

Gesucht wird eine erfahrene Führungskraft mit kaufmännischen und betriebswirtschaftlichen Kenntnissen, sowie Organisations-/ Verwaltungsfähigkeiten und Durchsetzungsvermögen.

Nachdem ihm euch die Finanz- und Lohnbuchhaltung unterste-hen, werden umfassende Kernitnisse auf diesen Gebieten sowie im Personalwesen erwartet.

Vergütung soll nach BAT II, bei Bewährung nach BAT I b erfolgen. Schriftliche Bewerbungen sind bis zum 31. Januar 1984 erbeten an Schleswig-Holsteinische Landestheater und Sinfonieorchester GmbH

Lolifus 53, 2380 Schleswig

Produktionsleiter

jungen dynamischen

selischaft in Köln sucht

zum baldigen Eintritt.

Angebote unter U 3425 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

Film- und Fernsehproduktionsge-

GEBIETSLEITER NORD MARKENARTIKELINDUSTRIE

Unser arfolgreiches Unternehmen gehört zu ainer bekannten europäischan Gruppe des Nahrungs- und Genußmittelsektors. Aufgrund der Qualität unserer Produkte sind wir im Handel bestens bekannt und beim Verbrauchar in hohem Maße akzeptiert. Unsere hervorragande Marktposition ist gleichermaßen die Konsequanz einar kleren Unternehmenskonzeption.

Im Zuga axpansiver Maßnahmen ist die Position des Gabietsleiters Nord zu besetzen. Im Vordergrund der Aufgebenstellung steht die kompetente Führung der für das Vartriebsgabiet zuständigen Varkaufsmannschaft im Einzelhandal auf dar Basis gemeinsam ararbeiteter Umsatz- und Distributionsziele. Dia Position ist dam Vertriabsleitar unterstellt.

Harren, die ihre "Verkaufsorientierung" mehrere Jahre im Markenartikelbereich unter Beweis gestellt und dabei Erfahrungen in dar Mitarbeitermotiviarung gesammalt haben, antsprechen em ehesten unseren Vorstellungen. Zusätzlicha Kenntnisse des Lebensmittalainzelhandals im antsprechenden Gebiet (Nielsen I und II) sind wünschanswert. Engagament, Verhandlungsgeschick sowie Mobilität bestimmen das Persönlich-

Die Dotiarung ist angemessen, der Standort kann - sofern er im Vertriebsgebiet liegt - beibehalten werden. Bitte bewarben Sia sich mit tabellarischam Lebenslauf, Lichtbild, wichtigen Zeugnissen, Angabe Ihres Einkommens und frühestmöglichen Eintrittstermins bei unserem Berater, Frau Iic. oec. Renate Seeger, Roland Berger & Partner G.m.b.H. Internationala Personalberater (BDU), Truderingar Straße 13, 8000 Münchan 80, Tal.: 0 89 / 41 76 - 2 24. Schreiben Sie Ihr oder rufen Sia sia vorab kurz an. Sie bürgt für absolute Diskretion.

Roland Berger & Partner G.m.b.H.

Internationale Personalberater (BDU)



Modernste Informationstechnologien

Unser weltbekanntes Unternehmen mit mehreren tausend Beschöftigten und Sitz in einer der attraktivstan süddautschen Gegenden ist führend auf dem Gebiet neuester Technologian. Die Planung, Entwicklung und Einführung unserer komplexen Produkt- und Dienstleistungs-systeme erfordert modarnste elektronische Systemtechnik, insbesondere im Software-Bereich, Für die verandere viel der Gestellung und Einstleistungs- Planungs- und Einsatzsystemen, in der Systemanalyse und im Software-Engineering suchan wir mahrere Informatiker, Nachrichten-/Regelungs-Techniker, Mathematiker/Physiker als

SOFTWARE-INGENIEURE

für die Konzeption, Projektierung, Prototypenerstellung und Integration von rechnerge-stützten Anlegen. Aufgabenschwarpunkte liegan in dar Software-Erstellung zur Systembeur-teilung, in Software-Entwurf und -Integration/Tast, im Software-Engineering sowie in der Steuerung von Software-Projekten. Dies beinhaltat die abstrakte Umsetzung von Denk- und Varhaltensweisen In technische Prozesse, die Beurteilung ihrer Leistung über Operation-Research-Methoden sowia dia Erstellung komplaxer Software-Konzepta bis hin zur Software-Integration. Umfangreicha Labor- und Integrationseinrichtungan sind vorhanden.

Gesucht werdan Bewerber, die nach ihrem Studium bereits über 2 bis 5 Jahre Barufserfahrung verfügan: in der Grundlaganforschung dar tachnisch-wissenschaftlichen Datanverarbeitung, in Software-Häusern, Forschungsinstitutan oder Industriauntarnehmen mit modarnsten Informationstechnologian. Vartrautheit mit nausten Entwicklungan der Informatik, die Fähigkeit zu abstraktem Denken und zur Umsetzung von Modellen in Systeme sowie die Bereitschaft zur ständigan Weiterbildung setzen wir voraus. Bei Eignung ist mittelfristig Waiterentwicklung zum Projektleiter oder Einsatz im Systemvertriab möglich.

Wann Sle die Mitarbeit in einem der technologisch fortschrittlichsten Unternehmen mit großzügigem Arbeitsumfeld und erheblicham Ideen-Freiraum, viel Teamerbeit und wenig Hierarchie reizt, bitten wir um Ihre Bewerbung mit tabellanscham Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopian und Angabe zur Einkommensvorstellung und Varfügbarkait unter der Kennziffer 6303 W an die beauftragte Unternehmensberatung. Herr U. Clodius in Sindelfingen steht für zusätzlicha telefonischa Informationen zur Varfügung und bürgt für Diskretion

BAUMGARTNER&PARTN

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfech 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/82001 und 88001

D4000 Düsseldorf · Königsallee 52 · Tel. 0211/32 50 98 · 99 D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/36 77 37 · 38

LEITER ENTWICKLUNG **UND QUALITÄTSSICHERUNG**

Erfolgreiches Unternehmen der Lebensmittelherstellung

Unsere herausragende Marktposition els eines dar führenden Untarnehmen im Bereich dar Tiefkühlkost haben wir u. a. dadurch arreicht, daß es uns stets gelungen ist, zukunftsorientiarte und marktgerechte Produkte zu entwickeln. Wir wissen aber auch, daß innovationen und Ideenreichtum nicht eusraichen, um diese Erfolge langfristig sicharzustellen.

Deshalb erwarten wir von unserem neuan Leitar Entwicklung und Qualitätssicherung, deß er als unternahmerisch oriantierter Manager kreative Impulse und Ideen aufgreift und diese anwendungsbezogen weitarentwikkelt unter Übernehme der Mitverantwortung für dia optimela Merkteinführung. Darüber hinaua müssen Sie mit Hilfe der Mikrobiologie unsere hohe Produktqualität sicharstellen und unser produktionsspezifisches Knowhow stendig ausbauen. Hierfür steht Ihnen ein quelifiziarter Miterbeitarstab zur Verfügung, den Sie zielgarichtet führen und durch aigenes Vorbild motivieren sollen.

Diese für die zukünftige Entwicklung unseres Unternehmens entschaidende Position wollen wir ainem qualifiziertan Lebensmitteltechnologen oder -chamiker übertragen, dar beraits mehrere Jahra erfolgraich seine Befähigung in dar Berufspraxis dar industriallan Harstellung von Lebensmitteln unter Beweis gestellt Teamarbeit und zur offenen Kommunikation mit Kollegen eus enderan Unternehmensbereichen. Sollten Sia außerdem "kulinarische" Erfahrungen, z. B. als Koch, aufweisen könnan, so würde uns dies unsere Entscheidung anaichtern. Wir glauben, daß Sie die gefordarte Qualifikation in einem Alter von 30-35 Jahren

Standort unseres mittalstendischen Familienuntarnahmans mit ainam Umsatzvolurnan von ca. 100 Mio. DM ist eina lendschaftlich reizvolle und wirtschaftlich aktive Region in Westfalen. Wenn es Sia reizt, in diesem Umfeld die skizziarte Harausfordarung anzunahman, dann richten Sia bitte Ihre Bewerbung an unseren Berater, Herrn Dipl.-Kfm. Güntar Laua, ROLAND BERGER & PARTNER GMBH, Internationale Personalberatar (BDU), Georg-Glock-Straße 3, 4000 Düsseldorf 30, Telafon 02 11 / 45 07 27. Er arwartet Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen, bestehend aus Lebenalauf, Lichtbild, Zeugniskopian und Gahaltsangabe, und steht Ihnan auch zu einem talefonischen Informationsaustausch zur Verfügung. Für Sia ist aina Kontaktaufnahme absolut risikolos, da Sparrvermarka strikt berücksichtigt werdan und jede von Ihnen gawünschte Form der Diskretion garantiert ist.

Roland Berger & Partner G.m.b.H.

Internationale Personalberater (BDU)



Wir sind ein metallverarbeitendes Industrieunternehmen mit ca. 1400 Milarbeitern und Sitz in Düsseldorf. Unsere Sparte

Sieb- und Trenntechnik

entwickelt, fertigt und verkauft SPALTSIEBE - FEINLOCHBLECHE - DRAHTGEWEBE - FÖRDERGURTE - SIEBBÖDEN als Serien- und Einzelprodukte. Unsere Produkte finden in allen Industriezweigen im In- und Ausland Anwendung. Wir suchen für unsere

Vertriebsabteilung

Beratungs-Ingenieur

Schwerpunktmäßig sind folgende Aufgaben zu übernehmen:

- Unterstützung unserer Vertriebsorganisation im In- und Ausland in allen verfahrenstechnischen und anwendungstechnischen Fragen
- Kundenberetung hinsichtlich Produktanwendung und Anbieten optimaier konstruktiver Lösungen
- Verbesserung und Weiterentwicklung vorhandener Produkte; Forschung nach neuen Produktideen und Anwendungsmöglichkeiten in Zusammarbeit mit unserer Entwicklungsabtellung

 Miterarbeitung und Realisierung von Verkaufsstrategien. Die Aufgabe verlengt Kreativität, ein Studium der Fachrichtung Verfahrenstechnik oder Maschinenbau sowie Verkäufereigenscheften. Eine mehrjährige praktische Erfahrung auf den vorgenennten Fachgebieten ist absolute Voreussetzung.

Die Tätigkeit ist mit Reisen im In- und Ausland verbunden. Gute Kenntnisse der englischen Sprache sind erforderlich. Bei Qualifikation bietet die Stelle einen realen beruffichen Aufstieg mit entsprechenden Vollmachten. Senden Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung an unsere Personalabteilung, Fichtenstraße 75, 4000 Düsseldorf, Tel. 02 11 / 7 35 04 36.



HEIN, LEHMANN AG

Wir sind ein führendes Unternehmen in der Knopf-Branche. Unser Arbeitsgebiet ist die gesamte Bekieldungsindustrie HK und DOB.

Zum baldigen Eintritt suchen wir einen

Verkaufsassistenten

vorwiegend für den Außendienst.

Wir denken an einen kontaktfreudigen, begeisterungsfähigen Herrn mit Stehvermögen und bereits erwarbenen Verkaufserfahrungen, Großes Interesse an Bekleidung und Mode ist eine weitere Voraussetzung für diese Position.

Nach intensiver, branchenspezifischer Einarbeitung und Bewährung ist die Übernahme eines eigenen Verkaufsbezirks vorgesehen. Bei entsprechender Kreativität soll auch eine spätere Mitarbeit bei der Gestaltung unserer modischen Kollektio-

Alter ca. 28-35 Jahre. Dienstsitz ist Frankfurt/Main, Fremdsprachenkenntnisse erwünscht

Senden Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen unter



Für die ergebnisverantwortliche Leitung unserer Zweigniederlassung Essen suchen wir einen facherfahrenen, klardenkenden und zuverlässigen Herm als

Niederlassungsleiter

Die Position bietet ein hohes Maß an unternehmerischer Freiheit und persönlicher Entfaltungsmöglichkeit, verlangt aber auch ausgeprägtes Verantwortungsbewußtsein und kooperativen Führungsstil. Sie ist entsprechend dotiert; spätere Beteiligung am Unternehmen ist möglich.

Bewerbungen mit handschriftlichem Lebenslauf und Foto bitten wir, an unseren geschäftsführenden Gesellschafter, Herm Robert Langen zu richten.

SZYMANSKI & LANGEN GMBH

Korrosionsschutz- und Malerbetriebe seit 1925 6620 Völklingen/Saar - Postfach 4030

Für den Aufbau und die Leitung unserer Multilayer-

Fertigung und deren Integration in unsere bestehende

Leiterplattenfertigung suchen wir **Diplom-Ingenieur (FH)**

Techniker

mit einschlägiger Berufserfahrung

Wir denken an einen Fachmann aus den Fachbereichen Verfahrenstechnik. Galvanatechnik oder Maschinenbau/Feinwerktechnik mit Grundkenntnissen oder Berufserfohrung auf den Gebieten Chemie bzw. Kunststafftechnik.

Nach Einarbeitung sall der Be-

werber möglichst die Stellvertre-tung des Betriebstellleiters Oberflächentechnik und Leiterplattenfertigung übernehmen.

Ihre vallständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihrer Gehaltsvarstellung und Angabe Ihres Ein-trittstermins senden Sie bitte an

Krupp Atlee Elektronik GmbH ~ Personelabteilung – Postfach 44 85 45, 2800 Bremen 44, Telefon 04 21 / 4 57 - 23 39

& KRUPP ATLAS ELEKTRONIK

Wir sind

eine Tochter der waltweit openerenden UTC International AG, Basel (Schweiz). Zu den Schwerpunkten unseres Geschäfts gehört der Vertrieb von Kassen-, Kopier- und Schreibsystemen.

Wir suchen

junge Kaufleute

Wir erwarten

eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung, abgelei-steten Wehrdlenst und persönliche Unabhängigkeit. Alter

Wir bieten

eine umfassende und qualifizierte Fachausbildung, eine der Aufgabe entsprechende Bezahlung und elle sonstigen Leistungen eines modernen Unternehmens.

Wann Sie im diesem Angebot ihre Chance sehen, senden Sie uns bitte die üblichen Bewerbungsunterlagen zu.

UTAX 6mbR Organisations-Systeme Oblisherier Str. 1 - 3 - 2000 Hamburg 60 - Tel. (0 40) 4 60 30 21

Für den regionalen Aufbau von Vertriebsgruppen suchen wir sofort verkaufserfahrene, seriöse Vertriebsprofis.

Alter ca. 25-50 J. Wir sind ein Zeichengerätehersteller mit einem konkurrenziosen Zeichengerät, das bereits mit 2 Goldmedaillen auf der Mailänder und Nürnberger Erfindermesse ausgezeichnet wurde. Kundengruppe: Fast alle Berufszweige usw. Auch Vertriebsprofis für das europäische Ausland gesucht. Telefonische Kontaktaufn. euch am Wochenende zw. 8.00 u. 18.00 Uhr, werktags ab 18.00 Uhr.

Caroll-Verkaufsleitung M. Steinseufzer, Tel. 0 77 21 / 5 90 98

Ein bewährter Weg zum beruflichen Aufstieg

Stellengesuche in der WELT

Stellengesuche erscheinen in der WELT als Doppel-Insertion jeweils am Mittwoch und am darauf folgenden Samstag.

Stellengesuchanzeigen werden bei der WELT zu Preisen berechnet, die gegenüber den Anzeigengrundpreisen stark ermäßigt sind. 1 Anzeigenmillimeter (das ist eine Fläche von 1 mm Höhe und 1 Spalte = 45 mm Breite) kostet für beide Erscheinungstage DM 5,59.

Preis- und Größenbeispiele

30 mm / 2spaltig DM 335,16 zuzügl. DM 10,26 Chiffre-Gebühr

35 mm / Ispaltig DM 195,51 zuzügl. DM 10,26 Cbiffre-Gebühr

20 mm / Ispaltig DM 111.72 zuzügl. DM 10,26 Chiffre-Gebühr

An: DIE WELT, Anzeigenabteilung, Postfacb 1008 64, 4300 Essen 1

Bestellschein

Bitte veröffentlichen Sie in der Rubrik Stellengesuche zum nächsterreichbaren Termin eine Anzeige

mm boch; ____spaltig zum Preis von DM zuzüglich DM 10,26 Chiffre-Gebühr.

Alle Preise einschließlich 14% Mehrwertsteuer.

PLZ/Ort:

Vorwahl/Telefon:

Unterschrift: Der Anzeigentext:

Wir sind ein dynamisch wachsendes Unternehmen der Investitionsgüterindustrie und beschäftigen z. Zt. ca. 1.600 Mitarbeiter. Die Lage unseres Unternehmens in der Landeshauptstadt Kiel garantiert einen außergewöhnlich hohen Freizeitwert. Unsere technisch anspruchsvollen Produkte der drahtgebundenen- und draht-losen Nachrichtentechnik sowie der Klima- und Sondertechnik haben in Fachkreisen einen sehr guten Namen.

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir je einen qualifizierten

Konstrukteur

Zur ersten

Information:

Telefon (04 31) 882-238

Fernmeldetechnik Funknachrichtentechnik

Nach unserer Auffassung bringen Sie als Ingenieur aus dem Sektor Feinwerktechnik oder Nachrichtentechnik die besten Voraussetzungen mit, wenn Sie über eine mehrjähnige einschlägige Erfahrung sowie über gute Kenntnisse im Einsatz von CAD/CAM-Systemen und auf dem Kunststoffsektor (Fernmeldetechnik) verfügen.

Wir bieten Ihnen interessante und selbständige Aufga-ben, ein der Bedeutung der Position angemessenes Gehalt sowie die sozialen Leistungen eines modern geführten Unternehmens.

Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte unter gleichzeitiger Angabe Ihrer finanziellen Vorstellungen an unsere Personalab-

HAGENUK GmbH Westring 431 2300 Kiel 1

Professionelle Personalarbeit

Wir sind ein Industrieunternehmen mittlerer Größe im südlichen Schleswig-Halstein und befassen uns mit Maschinen- und Anlagenbau.

Zum 1. 4. 84 suchen wir für den Bereich "Personal und Allgemeine Verwaltung" einen qualifizierten Personalfachmann im Range eines

Abteilungsleiters

Sle sollen den Bereichsleiter wirksam entlasten und eigenverantwortlich fest umrissene Aufgaben übernehmen. Die Schwerpunkte werden in Personalbeschaffung und -betreuung sowie in Aus- und Weiterbildung liegen.

Nach einer wirtschaftswissenschaftlichen Ausbildung sollten Sie bereits einige Jahre Erfahrung in der Personalarbeit gesammelt haben. Englische Sprachkenntnisse sind erforderlich, Ausbildereignungsprüfung und EDV-Kenntnisse sind erwünscht.

Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild und Gehaltsvorstellungen richten Sie an unseren Berater, Herrn Simmersbach, der Spernvermerke berücksichtigen wird und Ihre Unterlagen an uns weiterleitet.

H. J. Simmersbach, Övelgönne 109, 2000 Hamburg 52

Deutsche Niederlassung eines bedeutenden schwedischen Papierkonzerns in Nordrhein-Westfalen, die auf dem Sektor Papierhygiene tätig ist, sucht zum baldmöglichen Eintritt je einen Außendienstmitarbeiter mit mindestens zweijähriger Verkaufspraxis als

Gebietsverkaufsleiter

1. für die Postleitzahlgebiete 6000 und 7000 2. für die Postleitzahlgebiete 4000 und 5000

Voraussetzungen sind: Selbständige Arbeitsweise, nachweisbare Verkaußerfolge im Außendienst, Fähigkeit zur Motivation von Mitarbeitern.

Die Anstellungsbedingungen umfassen ein attraktives Grundgehalt + Nebenleistungen, eine großzügige Reisekostenregelung, einen neutralen Firmenwagen und die Sozialleistungen eines Großunternehmens.

Richten Sie bitte Ihre komplette Bewerbung unter FDN 11 841 an die beauftragte und auf

Dr. Weinsziehr KG Berliner Allee 23 *Werbeagentur * 4000 Düsseldorf 1



(die Ihnen auch unter Telefon 02 11 / 32 58 72 zu einer Vorabinformation zur Verfügung steht).

O & K Orenstein & Koppel

Für das O & K-Werk in Lübeck suchen wir zum nächstmöglichen Termin einen

INGENIEUR Fachrichtung Maschinenbau

für unseren expandierenden Bordkran-Bereich. In der Akquisition und Projektbearbeitung würden wir bevorzugt einen vertriebserfahrenen Bewerber einsetzen, der in Reederei- und Werftkreisen gut eingeführt ist.

Wir erwarten von unserem neuen Mitarbeiter im Alter um 35 Jahre Verhandlungsgeschick und Einsatzfreude sowie die Beherrschung der englischen

Wir bieten ein der Bedeutung der Position angemessenes Gehalt.

Wenn Sie sich von dieser Aufgabe angesprochen fühlen, erbitten wir zur Kontaktaufnahme Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Einkommensvorstellung und frühestmöglichem Eintrittstermin. Ihre Bewerbung wird selbstverständlich vertraulich behandelt.

Zuschriften senden Sie bitte an die Personalabteilung der

O&K Tagebau und Schiffstechnik

Einsiedelstraße 6 2400 Lübeck



i de Juga

gr srains

Energy on

ktor (Fem.

Society de Semesperiel 12 de vigas

ing the same

Fersonals.

(GmbH

ring 431

0 Kiel 1

tied'

⊈ Hoistering

valtung" ere

tost umngen

ან ცით ანტული,

mit tige pers

Frinkle H

. Cratellungs

FLICKS CHOR

rg 52

يسيف مبريه بالأراء

later Mess

Nauta Caracia

2000 128

Sec. 32.72

23

5

PHILIPS

Elektro Spezial

entwickelt und fertigt in Bremen elektronische und optoelektronische Geräte, Anlagen und Systeme.

Für den Produktbereich der Kommunikationstechnik - Konstruktion - suchen wir einen bereits erfahrenen Dipl.-Ing. (FH) oder einen Techniker der Fachrichtung ellg, Maschinenbau/Feingerätetechnik/ Elektronik als

Konstrukteur

Zu seinem Aufgabenbereich gehört die fertigungsgerechte Konstruktion, Serienbetreuung und Weiterentwicklung elektronischer Geräte und Anlagen.

Kenntnisse in der Umsetzung von elektronischen Schaltungsentwürfen in Leiterplattenunterlagen sind erforderlich. Kenntnisse in techn. Englisch wären von Vorteil.

Senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an

Elektro Spezial Unternehmensbereich der Philips GmbH Hans-Bredow-Straße 20, 2800 Bremen 44, Tel. 04 21 / 4 28 71,

...für die Zukunlt - Philips

Seit 15 Jahren sind wir als Dienstleistungs-Rechenzentrum, für die Bauwirtschaft tätig. Unser Firmensitz ist in einer norddeutschen Großstadt.

Wir suchen Sie als

EDV-Leiter

Wenn Sie bis heute als Chefprogrammierer Erfahrungen auf einer großen IBM-Anlage sammeln konnten, erfüllen Sie die Grundbedingung.

Nach der Einarbeitung sollen Sie für die gesamte Pro-grammierung, die innere Organisation und die Produktion verantwortlich sein.

Diese Position ist dem Vorstand direkt unterstellt. Weitere Information gibt Ihnen unser Berater, auch Samsteg und Sonntag, 11.00 bis 13.00 Uhr.

-Unternehmensberatung GmbH Tel. 04 21 / 23 90 24

Schwachhauser Heerstr. 272a 2800 Bremen 1



Wir sind ein führandes Unternehmen der Holzverarbeitung in Deutschland mit internationalen Verbindungen. Unser umfangreiches Türen- und Zargenprogramm ist am Markt seit Jahren sehr gut eingeführt. Im Rahmen des weiteren Ausbaus unserer erfolgreichen Außendienst-Organisation suchen wir die erfahrene Spitzenkraft im Verkauf als

Gebietsleiter und Repräsentanten

für die Gebiete Bremen / Westi. Niedersachsen

Münster / Osnabrück / Ostwestfalen-Lippe

Wir bieten Ihnen eine lohnende, interessante und selbständige Aufgabe - vor allem aber auch die Chence zum Aufstieg.

Thre Erfahrung in Akquisition und fachtlicher Beratung ist neben Ihrem Engagement eine wichtige Voraussetzung für Ihren Erfolg. Im Rahmen eines Angestellten-Verhältnisses können Sie Ihre Tatkraft und Kreativität als verantwortungsbewußter Mitarbeiter in einem dynamischen Team voll entfalten. Sie erhalten neben festen Bezügen leistungsbezogene Zulagen und alle Vorteile eines Großunternehmens.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Zeugnissen, Lichtbild und Lebenslauf an

Bruynzeel-Türen-Fabrik GmbH Industriepark Rhon, 6405 Eichenzell 2



In unserem Zweigwerk Norderstedt mit mittlerer Betriebsgröße ist die Position

Produktionsleiter

zu besetzen.

Mit diesem Angebot wenden wir uns an einen Ingenieur mit fundierten Kenntnissen und Erfahrungen in der Arbeitsvorbereitung, der Fertigungssteuerung sowie der Kostenplanung und -kontrolle.

Englischkenntnisse sind wünschenswert. Ihnen werden die Abteilungen Stanzerei, Kunststoffe und Werkzeugbau zugeordnet.

Wenn Sie die Aufgabe reizt, senden Sie bitte Ihre aussagefăhige Bewerbung mit Foto, Genaltsvorstellung und Angabe Ihres frühesten Eintrittsdatums an unsere Personalabteilung.

Autoflug, 2084 Rellingen 2/bei Hamburg, Industriestraße 10, Telefon

Angestellten-Krankenkasse seit 1826



Die Hanseatische Ersatzkasse ist eine bundesunmittelbare Körperschaft des öffentlichen Rechts mit Selbstverwaltung. Sie hat Ihren Sitz in Hamburg und betreut im gesamten Bundesgebiet über 220.000 Versicherte in 45 Geschöftsstellen.

Für den zum Jahresende 1984 in den Ruhestand tretenden

Geschäftsführer

wird ein(e) Nachfolger(in) gesucht.

Gesuchtwirdelne dynamische. führungsstarke Persönlichkeit die - umfassende Kenntnisse im Bereich der gesamten Sozialversicherung, insbesondere der Krankenversicherung, besitzt, - Erfehrung in der Leitung größerer Verwaltungseinheiten

Kenntnisse und Erfahrungen der Finanzwirtscheft im Rahmen der für die Krankenversicherung bestehenden gesetzlichen Vorschriften mitbringt,

über Kenntnisse und Erfahrungen rationeller Betriebsorgani-sation und moderner Personalführung verfügt und zur Führung und Motivierung von Mitarbeitern befähigt ist.

verhandlungs-, rede- und schriftgewandt, kooperationsbereit und entscheidungsfreudig ist, eine vertrauensvolle Zusammenerbeit mit den Organen der

Selbstverwaltung gewährleistet. Aussagefähige Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild, die vertraulich behandelt werden, richten Sie bitte bis zum 29. Februar 1984

en den Vorsitzenden des Vorstandes, Herrn Johannes Terhaardt, Lohbergstraße 4, 4630 Bochum.

Wir sind eine bedeutende Möbelhendelsgruppe mit mehreren Heusem in Norddeutschland. Die freundliche und sachkundige Beratung unserer Kunden liegt uns sehr em Herzen, Daher suchen wir für unsere Heuser in Hamburg-Harburg und Langen/Bremerhaven für sofort

Verkaufsmitarbeiter für die Orientteppichabteilung

die die Kunden unserer schon gut eingeführten Teppichfachabteilungen sachkundig beraten und denen es Freude bereitet, die kostbare Ware selbständig zu betreuen. Das Gehalt besteht aus einem Festgehelt und einer attraktiven erfolgsabhängigen Provision.

Es erwartet Sie ein Arbeitsplatz in einem aufgeschlossenen Kollegenkreis. Urlaubs- und Weihnachtsgeld, Essensgeldzuschuß sind bei uns genauso selbstverständlich wie alle anderen Sozialleistungen eines modernen Unterneh-

Wenn Sie diese Aufgabe interessiert, so senden Sie uns bitte Ihre Kurzbewerbung unter Angabe der Telefonnummer. Wir werden uns dann kurzfristig mit Ihnen in Verbln-

Unternehmensgruppe:

Norddeutscher Möbelmarkt/Möbelgalerie Radickestr. 28, 2100 Hamburg 90, Tel, 040 / 76 40 10

Das Wasser- und Schiffahrtsamt Bremerhaven sucht baldmöglichst für hydrologische und morphologische Untersuchungen im Mündungsgebiet der Weser

1 Dipl.-Ing. (TU)

Bauingenleurwesen nach Verg.-Gruppe BAT IIa. Bewerbungen bitte umgehend schriftlich an das

Wasser- und Schiffahrtsamt Bremerhaven Am Alten vornaten 1, 2000 Bremerhaven

Bauingenieure für Südafrika

Südafrikanisches Bauunternehmen mit deutscher Geschöftsleitung sucht junge Ingenieure für die Bauleitung. Wir suchen dynamische Mitarbeiter, die bereit sind, sich in Südefrika eine Zukunft aufzubauen.

Voraussetzungen: 1. Abgeschlossene praktische Lehre oder eine zweijährige Praxis im Bauhandwerk

2. Nicht ēlter els 35 Jahre

3. Grundkenntnisse in der englischen Sprache.

Bewerbungen en: AFRO-PROJECTS (PTY) LTD

P.O. Box 77354 Fontainebleau 2032 Randburg Rep. of South Africa

Erfolgreiche Bewerber werden im Frühjahr 1984 von einem unserer Direktoren zu einem persönlichen Gespräch in Deutschland



PHILIPS

Innerhalb des PHILIPS-Konzerns ist die GRANUS Glasfabrik in Aachen eine bedeutende Produktionsstätte für Fernseh-Preßglas-Erzeugnisse.

Wir stellen ein:

Diplom-Ingenieure Fachrichtung Maschinenbau

als Preß-Technologen für unsere Entwicklungsabteilung in Eindhoven/Niederlande.

Für die Aufgabenstellung setzen wir Erfahrung in Glasverformungs-Techniken voraus.

Sie lernen technologisch moderne Fertigungsprozesse kennen, deren Weiterentwicklung im Team betrieben wird.

Nach Eingang Ihrer Bewerbungsunterlagen setzen wir uns unverzüglich mit Ihnen in Verbindung.

Granus Glasfabrik der Philips GmbH Postfach 550, 5100 Aachen-Rothe-Erde, Personalwesen

...lür die Zukunit - Philips

International erfolgreicher Zulieferer der Automobil- und Elektro-Industrie sacht für den

Raum Hannover / Wolfsburg

einen erfahrenen

Vertriebsingenieur

Als kompetenter Gesprächspartner unserer Kunden soll er unsere technischen Erzeugnisse und Konzeptionen vertreiben und darüber hinaus impulse für die Entwicklung neuer Produkte geben.

Für diese anspruchsvolle Aufgahe ist eine gute technische Ausbildung (Dipi.-Ingenieur der Fachrichtung Elektrotechnik, Elektronik oder eine ähnliche Disziplin) unbedingt erforderlich. Erfahrung im Umgang mit Großkunden wären von Vorteil. Einsatzbereitschaft, Zielstrebigkeit und einen gesunden Ehrgeiz betrachten wir als Veraussetzung für die bisherigen Erfelge.

Die Position ist in Jeder Hinsicht attraktiv ausgestattet und bielet ausgezeichnete Entfaltungsmöglichkeiten in einem Unternehmen, das erfolgreich auf Zukunftsmärkten operiert.

Bitte richten Sie ihre rollständige Bewerbung mit Lichtbild und Angabe des derzeitigen Einkommens an unseren Beauftragten: DR. W. REISS, Konnedyallee 35, 6000 Frankfurt 70

Ingenieure für den Verkauf von Investitionsgütern

Messer Griesheim hat mit zukunftssicherer Technik und qualifiziertem Service, mit Leistung und Innovation in zahlreichen Industriezweigen Zeichen gesetzt.

Jetzt konzentnert Messer Griesheim die Kräfte zum Vorteil seiner Geschöftspartner:

Vier neu organisierte Ergebniseinheiten entwickeln und fertigen Produkte für die gesamte Schweiß- und Schneidtechnik und liefern "Lösungen nach Maß".

Anwendungstechnische Beratung durch kompetente Fachieute und computergesteuerter Lieferservice Am Unternehmenserfolg gehören zu unserem aktiv kundenonentierten

mitarbeiten

Unternehmenskonzept. Forschung und Entwicklung steuem wichtige Impulse zum Unternehmenserfolg bei.

Für den Bereich "Maschinen und Elektronik" mit Sitz in Frankfurt suchen wir noch:

Konstruktionsleiter für die mechanische Konstruktion "Automatisches Schweißen"

Konstruktionsleiter für die elektrische Konstruktion .Automatisches Schweißen"

Leiter der Anwendungstechnik "Automatisches Schweißen"

Elektrik/Elektronik-Konstrukteure für Werkzeugmaschinen und Vorrichtungen

Verkäufer Unterpulver-Schweißen

Verkaufsingenieur Unterpulver-Schweißen für Innen- und Außendienst

Verkaufsingenieur Roboter für Innen- und Außendienst

Schweißfach-Ingenieure mit fundierter technischer und metallurgischer Erfahrung für mechanisiertes Schweißen (UP/MIG/MAG/WIG/Plasma) Service-Ingenieure/-Techniker mit guten elektrischen/elektronischen Kenntnissen und Maschinenbaukenntnisse für mechenisiertes Schweißen

Leistungsgerechte Bezahlung sowie gute Sozialleistungen erwarten Sie. Schicken Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Gehaltswunsch an:

Messer Griesheim GmbH Personalabteilung Hanauer Landstraße 330 6000 Frankfurt 1 Tel. (06 11) 40 19-691

Schweißen+Schneiden



Gase+Kälte

MESSER GRIESHEIM - ein Unternehmen der Hoechst-Gruppe

(0 41 01) 3 00 - 2 40

eter 🤼 nc Er gemes.

cr. w.j.rden

werbel

en gui

tocker. 3:563 ilisus. (51MH). raulich

iacter



Computer-Retzwerke, Dieter Pott Ing., Hamburg

In Norddeutschland traben wir eine Rührende Position im Bau von Gemeinsuhaftsantenben-Kabelfernseh- und Sprechanlagen. Diese Füh-rungsposition wollen wir auch auf den zukunfts-

onentierfer Wachstumsmarkt der Computer-Verkabehung ansdehnen. Aus dieben Grunde süchen wir zum nächst-möglichen Termin Sie — den

Vertriebsprofi mit Pionieraeisi für unseren neuen

Geschäftsbereich, Computer-Netzwerke

Ihre Aufgaben: Selbständiger Auf- und Ausbau des neu eingerichteten Gechäftsbereichs (EDV-Verkabelung und Ver sandgeschält für technisches EDV-Zubenor) incl. einer leistungsfähigen Vertriebsorga-nisation; Übernahme der Bereichsteitung nach erfolgräf-chem Abschluß der Auf und Ausbauphase; Entwicklung einer eigenständigen Ver-triebsstrategie Akquisitions tätigkeit bei Hard und Software-Anbietern auf Jeder Ebene.

Die Position ist der Geschäftsleitung direkt unter The Proceedance Fach from Schoel as hollow the Unit Colore as hollow the Unit Colored Schoel as hollowed by the Unit Colored Schoel as hollowed by the Colored Schoel as the Colored Schoel as the Colored Schoel as the Colored Schoel as the Colored Schoel and Schoel and Colored Schoel and Schoel and Colored Schoel and Schoe

Position dine starks, byrami-sche Passipilicikes, i.e. ein nones Maß au Eigenteitische Ideameistam: Verhand-lungsgeschick, Ethampsgra-iffater Organisationsverso-gen und Belestbackel sein bringt

Union Arquitor GRI Date to a control of the Bedeshing of the Bedeshing of the Bedeshing of the Bulletin of the Bedeshing of the Bulletin of the Bedeshing of the Bulletin of t

Bitte richten Sie Ihre Informative Bewerbung mit den üblichen Enterlagen sowie Angabet über Ihren Eintrittstermin und Ihre Einkommensvorstellungen an das von uns beauftragte inne institut, das sicht für eine streng vertrauliche Behandlung und korreide Beachtling von Spervermerken verbung institut für personal- und managementberatung, alte bahnhofstr. 13, 2105 seevetal Shamburg, tel. 04305/8/21/12

Wir sind eine alteingesessene und weitverzweigte Unternehmensgruppe in der Baubranche. Auch in diesen schweren Zeiten arbeiten wir erfolgreich und zukunftsorientiert. Unseren Erfolg ver-

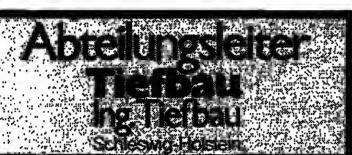
danken wir einer Unternehmenspolitik, die eine gesunde Mischung aus konser-

vativer Arbeitsauffassung und aus muti-

gem Unternehmertum darstellt. Dabei

handeln wir stets nach dem Grundsatz "mehr sein als scheinen". Für unser Stammhaus suchen wir einen bewähr-

ten Fachmann (ca. 10-15 Jahre Berufspraxis in der Bauausführung), der bei uns als Abteilungsleiter und Prokurist



viel unternehmerischen Freiraum bekommt. Wir bieten überdurchschnittliche finanzielle Entwicklungsmöglichkeiten, Wohnung oder Haus und auch sonst

Hilfen beim Umzug. Wir erbitten Ihre Bewerbung an unseren Berater, Herrn Dipl.-Psych. Szabó, der auch für vertrauliche Vorabfragen zur Verfügung steht. Sie erreichen ihn telefonisch, auch am Sonntag nach Er-scheinen dieser Anzeige von 16-18 Uhr unter der Telefonnummer 040-492719

oder schriftlich unter ATTILA SZABÓ, PERSONALBERATUNG Postfach 2801, 2000 Hamburg 19

ATTILA SZABÓ

Wir gehören zu einer großen Unternehmensgruppe in der Holz- und Baustoffbranche. Weitverzweigte Kontakte und eingelahrene Geschäftsbeziehungen garantieren uns einen soliden Umsatz, Unsere neue, hervorragend placierte Niederlassung ist aber auf Expansion ausgelegt. Daher suchen wir einen Niederlassungsleiter, der voller Unternehmungslust den harten Konkurrenzkampf in dieser Branche aufnimmt. Er muß es verstehen, sich sowohl in der Sortimentspflege als auch in der Kun-

denbetreuung auf die Bedürfnisse des

Marktes einzustellen. Er bekommt von

Niederlassungsleiter Raum Lubeck

uns jede Unterstützung und kann auch seine Bezüge erfolgsorientiert gestalten. Bewerber mit nachweisbaren Erfolgen können unverbladlich Kontakt mit uns aufnehmen. Wir reagieren rasch. Wir erbitten ihre Bewerbung an unseren Berater, Herm Dipl-Psych, Szabó, der auch für vertrauliche Vorabfragen zur Verfügung steht. Sie errelchen ihn lelefonisch, auch am Sonntag nach Erscheinen dieser Anzelge von 16-18 Uhr unter der Telefonnummer 040- 492719 oder schriftlich unter ATTILA SZABÓ, PERSONALBERATUNG

Postfach 2801, 2000 Hamburg 19

ATTILA SZABÓ

Tiefkühlkost gehört zu den Lebensmittelprodukten der Zukunft. Das Ausland hat uns dies bereits demonstriert. Der erfolgreiche Verkäufer muß sich aber auf die verenderten Gewohnheiten des Handels einstellen. Der Handel hat Probleme, daher müssen ihm Problemlösungen verkauft werden. Wer kann solche Problemlösungen als Ergebnis einer exakt durchdachten Marketingkonzeption verkaufen? Wer an der "Front" (Nielsen I) seinen Mann steht, kann eine nationale Verantwortung übernehmen. Wir sind flexibel,

Norddeutsche Hafenstad

ATTILA SZABÓ

unabhängig und mit einer guten Marktposition euf Innovation elngestellt. Alles andere mündlich!

Wir erbitten ihre Bewerbung an unseren Berater, Herrn Dipl.-Psych. Szabó, der auch für vertrauliche Vorabfragen zur Verfügung steht. Sie erreichen ihn telefonisch, euch am Sonntag nach Erscheinen dieser Anzeige von 16-18 Uhr unter der Telefonnummer 040-492719 oder schriftlich unter ATTILA SZABÓ, PERSONALBERATUNG Postfach 2801, 2000 Hemburg 19

Werkzeugmaschinenbau - Standort Hamburg

Wir sind ain internetionel enerkanntes Unternehmen des hochwertigen Werkzeugmaschinenbaus im Raum Hemburg.

Durch den Einsatz modernster Technologie und die Sicherung eines stets hohen Qualitätsniveaus haben wir heute in unserem Bereich einen bedeutenden Marktanteil. Auf diesem expandierenden und stark exportorientierten Markt wollen wir unsere Stellung durch konsequente technische Innovetion noch weiter eusbauen. Zur Ergänzung unseres Mitarbeiterteams suchen wir

Leiter der Steuerungs- und Automatisierungstechnik

mit folgenden Schwerpunktaufgaben:

- Beobachtung dar technischan und technologischen Entwicklung sowie deren Interpretation für den Einsatz bei unseren
- Plenung und Abwicklung von Entwicklungsvorhaben
- Vartretung dar Firma in übergeordneten Gremien

Wir müssen einen hohen technologischen Wissensstand sowie einen eusgeprägten praktischen Sinn in Verbindung mit Erfahrung in der Führung von qualifizierten Mitarbeitern voraussetzen.

Unser Miterbeiter sollte Informatiker sein und Kenntnisse auf dem Gabiet des Maschinenbaus mitbringen.

Diese ebenso interessante wia anspruchsvolle Position ist engemessen dotiert und bietet bei Bewehrung langfristig weitere Entwicklungsmöglichkeiten.

Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir Ihnen aktiv behilflich.

Kennzeichnen Sie Ihre Bewerbung bitte mit "SAW" und fügan Sie ihr einen Lebenslauf, komplette Zeugniekopian, Lichtbild sowie ein Handschreiben mit Angaben über Gehaltsvorstellung und Eintrittsmöglichkeit bei und richten Sie diese an die von uns

Personalberatung Dipl.-Psych. Hermann Fischer 6900 Heidelberg 1, Zum Steinberg 47 (Telefon 0 62 21 / 4 99 05)

die Ihnen auch telefonische Auskünfte gibt sowie für Diskretion und Beachtung etweiger Sperrvermerke bürgt.

Deutsche ICI GmbH

6000 Frankfurt 71, ICI-Haus, Lyoner Str. 36

Wir sind eines der führenden Unternehmen der chemischen Industrie. Zu unserem Firmenverbund gehören Forschungs- und Produktionsstätten in aller Welt. Das Erzeugnisprogramm reicht von Chemikalien über Kunststoffe, Fasem, Pflanzenschutzmittel, Ferben und Lacke bis zu Arzneimitteln. Unsere Aussichten für die Zukunft sind gut.

Im Zuge des Ausbaus unseres Verkaufsbereiches Polyurethane suchen

Kunststoff-Ingenieur/ -Techniker

Seln Aufgabengebiet umfaßt die quelifizierte technische Beratung und Betreuung bereits vorhandener Abnehmer bis zum Verkeufsabschluß sowie den gezielten Ausbau unseres Kundenkreises in der polyurethen-verarbeitenden Industrie. Eine gründliche Einerbeitung in unser Erzeugnispro-

Zur Bewältigung dieser Aufgabe erwarten wir neben Ihrer technischen Ausbildung mehrjehnige erfolgreiche Außendienstpraxis im Verkauf und/ oder Anwendungstechnik von Polyurethane. Für Ihre vielfeltigen Kontakte innerhalb des Konzerns sind darüber hineus gute Englischkenntnisse

Wir bieten Ihnen ein gutes Gehalt und die bedeutenden Zusatzleistungen eines internationalen Unternehmens. Ein neutraler Firmenwegen, der euch privat genutzt werden kann, steht zur Verfügung.

Entsprechen Sie dem Anforderungsprofil? Dann senden Sie bitte Ihre eussagefähigen Bewerbungsunterlagen en: Deutsche ICI GmbH, Personelwesen, Postfach 71 03 30, 6000 Frankfurt/Main 71.

filiallei

Handels



Wir sind in unserer Branche - tiefgekühlte Nahrungsmittel in ursprünglicher und veredelter Form - der größte Anbieter Deutschlands.

Für das Verkaufsgebiet Nielsen I. II und Berlin suchen wir zum nächstmöglichen Termin unseren neuen

VERKAUFSLEITER

mit Sitz Im norddeutschen Raum.

Zu Ihren wichtigsten Aufgaben gehören die persönliche Betreuung der wichtigsten Großkunden, die Führung einer qualifizierten Verkaufsmannschaft und die Leitung des eingespielten Büropersonals.

Wir erwarten einen "gestandenen" Mann, der in ähnlicher Position im Nehrungsmittelbereich arbeitet, der mit Erfolg an den Handel verkauft und den Lebensmittelhendel In diesem Verkaufsgebiet kennt.

Wir bieten eine ausbaufähige Lebensstellung mit erstklassiger Dotierung und engenehmem Betriebsklime. Mercedes-Pkw wird (euch zur priveten Nutzung)

Bitte schicken Sie Ihre Bewerbung mit allen Unterlegen, einschließlich Ihrer Gehaltsvorstellung an unsere Werbeagentur. Absolute Vertraulichkeit und die Beechtung von Sperrvermerken sind garantiert.

Werbung + Marketing Jäkel - Dr. Manske GmbH & Co. KG Postfach 11 13 40, 4000 Düsseldorf 11, Tel. 02 11 / 57 30 42/43

Führungskräfte für die Personenversicherung

Wir sind der größte private Krankenversicherer Europas. Von den Produkten. der Marktstellung, der Vertriebskraft und den Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten eröffnen sich für Ihre Karriere besonders gute Chancen.

Zur Verstärkung der Aktivitäten suchen wir vorwärtsstrebende, akquisitionsstarke Versicherungsfachleute, die eine

Führungsposition im Vertrieb

übernehmen möchten. Das Angebot richtet sich an gut ausgebildete Damen und Herren, die sich kurzfristig in eine verantwortungsvolle Führungsposition einarbeiten können. In einem Trainingsprogramm, des in der Brancha als vorbildlich gilt, bereiten wir Sie umfassend auf Ihre Aufgabe vor. Die attraktive Produktpalette und offensive Strategien unterstützen Sie außerdem in Ihrer künftigen Position.

Als Fechmann aus der Personenversicherung wissen Sie, welche Aufgaben auf Sie warten. Dafür wird Ihnen ein finanzielles Angebot gemacht, das Sie überzeugen wird. Über Einzelheiten und die sich für Sie daraus ergebenden Möglichkeiten möchten wir Sia gern informieren. Bitte nehmen Sia mit uns Kontakt euf. Telefonische Sofortauskunft auch Samstag, den 21. 1. 1984, von 9-14 Uhr unter Rufnummern 0221/5784362, 089/51407200, 040/366501

Deutsche Krankenversicherung Hauptverwaltung Aachener Straße 300

Wir rufen sofort zurück. Oder senden Sie uns den Coupon.



VERTRIEBS-FÜHRUNGSKRAFT MIT 25 SIE:

수 있다. 그 사는 이 프로스 이 전에 가장 되고 있는 것이 되고 있는 것이 되었다. 1985년 1985년 - 프라이어 아이트 이 아이트 이 아니는 것이 되었다.

- Sie sind zwischen 20 und 25 Jehre alt Sie haben eine kaufmännische Ausbildung erfolgreich abgeschlossen
- Sie sind bereit, Einsatz zu bringen
- Sie sind mobil und bringen die Bereitschaft mit, für ein namheftes Vertnebsunternehmen zu arbeiten
- Sie streben eine Führungsposition in 2–3 Jahren an

incustine &

Sei Kinstatt

yaue incliè

eretung und schieß some

nan verame

rzeugn_{ispro}.

:echnischer Jerkaul und

en Kontake

Chenning

atzie:stung<u>a</u>n

en deraudi

ie bitte Mre iH. Dersona

rigiioner we

astrograme:

A Chicsis

tie Letting

*** nuclear

instruction 🚡

tion by the

···· Ge·**

Easthur

Co. KG

e

1.755.274

مياجيد خارج

- 3.5 3.5 (*)

927 BU 54

مراد المراد . المراد المراد . المراد الم

-14 Uhr

 $\mathcal{Z}^{\mathbb{Z}_2}$

- Wir bieten Ihnen die Aufgabe eines Junior-Verkaufsleiters mit der festen Absicht, Sie zum Verkaufsleiter zu
- Wir bereiten Sie durch theoretische Schulung und praktisches Training euf Ihre zukünftige Führungsauf-
- Wir bleten überdurchschnittlichen Verdienst und Karrieremöglichkeiten
- Wir bieten vorbiidliche Sozialieistungen
- Wir sind Marktführer

Wenn Sie diese Aussichten ansprechen, dann schicken Sie Ihre Bewerbung (kann euch kurz sein) an unsere

> SÜD WEST INFORMATION Postfach 57, 6531 Münster-Sermsheim

anziehende Schuhmode

bietet tüchtigen Mitarbeitern die Möglichkeit, in einem expandierenden Unternehmen Karriere zu machen. Unsern Erfolg beweisen mehr als 100 Filialen in Deutschland.

Wirsuchen

Filialleiter(innen)

Auch Substituten(innen) oder Erstverkäufern(innen) auch aus enderen Branchen - bieten wir die Möglichkeit, nach entsprechender Einarbeitung zum Filialleiter aufzusteigen,

Wenn Sie flexibel sind und Spaß an neuen Eindrücken haben, dann sind Sie bei uns richtig.

Entsprechende Leistungen werden selbstverständlich auch entsprechend honoriert, denn unser Erfolg ist Ihr Erfolg.

Kurzbewerbung oder Anruf genügt uns für den Erstkontakt.

André Deutschland GmbH 6720 Spever, Postfach Tel. 0 62 32 / 81 11 41 (Herr Rüdenauer)

Bundesarbeitsgemeinschaft der Werkstätten für Behinderte e. V., 350 Mitaliedswerkstätten

Neu zu besetzen ab 1.5.84 (evtl. früher oder später) die Position

Geschattstuhrers (BAT III/II)

Qualifikation: Jurist, Sozialwissenschaftler o. ä., Organisations-und Verhandlungsgeschick. Die Geschäftsstelle soll demnächst von Osnabrück nach Frankfurt oder Bonn verlegt werden. Bewerbungen bis 4, 2, 84 an Vorsitzenden Dipt.-Volkswirt Wilfried Windmöller, Postfach 42 24, 4500 Osnabrück.

Im Mandantenauftrag suchen wir Damen oder Herren als

Handelsvertreter

für ein exklusives Bilderrahmenangebot in Aluminium (Eloxal und farbig kunststoffbeschichtet) zum Besuch von Kaufhäusern, Fotofachgeschäften, Galerien u. a. Abnehmerkreise.

Bewerbungen mit Angaben über den jetzigen Vertretungsbereich richten Sie bitte an

Partner für Werbung Werbegesellschaft mild Friedrich-Ebert-Str. 2, 4800 Bielefeld 1

REDAKTEUR

mit fundierten volks- und betriebswirtschaftlichen Kenntnissen und Erfahrungen gesucht. Alter 30-40 Jahre. Braiter Interessenkreis wird vorausgesetzt: Politik. Geschichte, Technik. Aufgabe: Beratend journalistische Tätigkeit im Bereich der mittelständischen Wirtschaft.

Wenn Sie gern in einem kleineren, gut aufeinander abgestimmten Team arbeiten, sollten Sie Ihre Bewerbung mit tabellerischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zum Einkommen und möglichem Eintrittstermin senden an:

Herm Conrad Schmitt

Verlagshaus Schmitt

Postfach 103 · Birkenallee 12-18 4930 Detmold



PHILIPS

Mit unserer umfassenden Produktpalette im Bereich der Elektronik für Wissenschaft und Industrie sind wir zum führenden Hersteller in Europa geworden. Zu diesem Erfolg haben das Engagement und die Initietive eller unserer Mitarbeiter

beinetragen. Diesen Anspruch wollen wir auch in einem Markt mit weiterhin guten Wechstumschangen ausbauen.

Machen auch Sie diesen Erfolg zu Ihrem Erfolg. Kommen Sie zu Philips.

Für die Entwicklung von Funktionsgeneratoren, Hochfrequenz-Generatoren und -Synthesizem innerhalb unserer Artikelgruppe "Meß- und Prüftechnik" suchen wir

Entwicklungsingenieure

Aufgabenschwerpunkte: Baugruppen- und Geräteentwicklung im NF- und HF-Bereich bis zur Fertigungsreife einschließlich der Erstellung von Fertigungsunterlagen und der Überprüfung des Entwicklungsergebnisses anhand von Prototypen.

Sie passen em besten zu uns, wenn Sie folgende Voraussetzungen erfüllen:

- ☐ Dipl.-Ingenieur Elektrotechnik/Nachrichtentechnik/Hochfrequenztechnik ☐ Fundierte Kenntnisse in der Analogschaltungstechnik/Schaltungsanelyse und
- ☐ Grundkenntnisse in der Anwendung integrierter Digitalschaltungen und Mikro-
- ☐ Für den Einsatz im HF-Bereich sollten Sie gutes "Know-how" der PLL-Synthesizertechnik mitbringen sowie einige Jahre Berufserfahrung in der Entwicklung von Generetoren/Synthesizern bzw. Femsehtunern und entspre-

Wann Sie an einer dieser vielseltigen und abwechstungsreichen Positionen interessiert sind, so senden Sie uns bitte Ihre eussagefähigen Bewerbungsunterlegen mit Lichtbild und Angabe Ihres frühesten Eintrittstermins.

...für die Zukunft - Philips

Für unsere Aktivität "Industrielle Röntgensysteme" zur zerstörungsfreien Material-prüfung suchen wir in den Bereichen Produkt-Management bzw. Projektierung kompetente und engaglerte Mitarbeiter als

Produkt-Ingenieur.

Aufgabenschwerpunkte: internationale Produktbetreuung, Produkt-/Systemspezi-fikation, Produkt-Marketing Planung, Kundenberetung.

Projekt-Ingenieur

Aufgabenschwerpunkte: Projektierung, Angebotsausarbeitung, Kundenberetung, Auftragsabwicklung.

Ihre Qualifikation für diese Positionen:

- ☐ Diot-Ingenieur Maschinenbeu bzw. Eiektrotechnik ☐ Gute Kenntnisse In der Steuerungstechnik
- ☐ Möglichst einige Jahre Berufserfahrung im technisch-kommerziellen Bereich, in Projektierung oder internationalem Vertrieb von Investitionsgütern
- Gute englische Sprachkenntnisse, eine weitere Fremdspreche ist von Vorteil; Kontakt- und Kommunikationsfähigkeit, Organisationstalent, Verhandlungsge-

Philips GmbH, Unternehmensbereich Elektronik für Wissenscheft und Industrie,

Meiendorfer Straße 205, 2000 Hamburg 73 Personalwesen, Tel. 0 40 / 67 97 - 3 23 - Herr Propeting

Sie überlassen Erfolge nie dem Zufall . . .

Mit einer gut eingeführten dekoretiven und einer neuen Pflegelinie baut unser Klient kontinuierlich seine Marktanteile aus.

Zur Durchsetzung künftiger Marketingziele sowie auch zur Pflege vorhandener Depots

VERKÄUFER – KOSMETIK

für die PLZ-Gebiete 2000 – 3000 – 4000 – 5000

die mit nachweisbaren guten Kundenkontakten im Kosmetlikbereich dynamisch gesteckte Umsatzziele realisieren.

Es bletet sich hier die Chance einer absolut selbständigen Aufgabe sowie ein sicherer Sind Sie Interessiert?

Unsere Beraterin, Frau Walde-Nunn, gibt Ihnen unter Telefon 0 89 / 1 23 39 38 geme welters

thre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte unter Kennziffer WG 8391 an die Anzeigenabteilung der

TWI-Treuhand Wirtschaftsberatungen GmbH International Ferdinand-Miller-Platz 11b - 8000 München 2

Die Handwerkskammer Hamburg sucht zum baldigen Eintrittstermin der

Leiter des **Schulungsbetriebes**

ihrar Gewerbeförderungsanstalt Goetheallee 9, 2000 Hemburg 50

Bewerber sollten über ein abgeschlossenes technisches, betriebswirtschaftliches oder pådagogisches Studium und einige Jahra Berufserfahrung in der Wirtschaft und im Bereich der Organisationsentwicklung verfügen.

Die Gewerbeförderungsanstalt gehört zu den größten Einrichtungen der gewerblichtechnischen Erwachsenen-Fortbildung und Umschulung in der Bundesrepublik. Der Leiter des Schulungsbetriebes ist verantwortlich für die inhaltliche Gestaltung der Maßnahmen und den Einsatz der ca. 150 Lehrkräfte. Geschick im Umgang mit Menschen, Organisationstalent, Kreativität, Durchsetzungsvermögen und Verantwortungsbewußtsein sind notwendige Eigenschaften.

Die Vergütung erfolgt nach BAT.

Ausführliche schriftliche Bewerbungen erbitten wir en die



Handwerkskammer Hamburg

Holstenwall 12, 2000 Hamburg 36

Als Tochtergesellschaft eines namhaften deutschen Konsumgüterherstellers produzieren wir eine breite Palette von bestens im pharmazeutischen Markt eingeführten (o.t.c.)-Produkten. Es handelt sich um Artikel, die wir über Apotheken und Drogerien an Endverbraucher im In- und Ausland vertreiben.

Zur Sicherung und Ausbau unserer Marktposition suchen wir einen qualifizierten

PRODUKTMANAGER

Ihre Aufgaben:

- ▶ Produktentwicklung/ Produktgestaltung
- ➤ Ausbau des Produktprogramms
- Entwicklung, Durchsetzung und Kontrolle der Marketing-Maßnahmen inkl. Werbung und Verkaufsförderung
- ➤ Konstruktive Zusammenarbeit mit Verkauf, Produktion, Werbeagenturen und dem für diese Produkte zuständigen Außendienst

Anforderungsprofil:

- Hochschulabschluß oder vergleichbare Aus-bildung (Betriebswirtschaft/Marketing)
- Erfahrung im Produkt-Management der Markenartikelindustrie
- Fähigkeit zu konzeptioneller, eigenständiger Arbeit, Projektmanagement und Teamarbeit
- ► Kooperetionsvermögen und Verhandlungsgeschick

Dienstsitz ist eine lebendige Stadt im Herzen des Ruhrgebietes. Bitte senden Sie ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen und Angaben zu ihrer Gehaltsvorstellung an die von uns beauftragte Unternehmensberatung, z. Hd. von Herrn Barfeld, der für telefonische Zusatzinformationen (auch am Sonntag zwischen 16.00 und 18.00 Uhr) zur Verfügung steht und für absolute Diskretion bürgt.



Unternehmensberatung

Dipl.-Kfm. Claus-Peter Barfeld

Tristanstr. 12 · 4330 Mülheim-Ruhr · Tel.: 02 08 / 76 43 69

STORK Serien- und Spezialpumpen

Wir gehören als Tochterunternehmen des VMF-STORK-Konzerns zu den führenden Internationalen Anbietern auf dem Sektor Industriepumpen in Serien- und Spezialbauweise, Unsere breit ausgelegte Produktpalette gewährleistet eine Vielzahl von Einsatzgebieten in ellgemeinen und speziellen Industriebereichen; dynamisches Wachstum, kooperatives Engagement sowie eine eggressive Vertriebsstrategie sind euch weiterhin unsere Zielsetzung. Zum nächstmöglichen Termin suchen wir mehrere qualifizierte

VERKAUFSINGENIEURE PUMPEN

für die Bezirke

Hannover/Düsseldorf/Frankfurt/Nürnberg und München

Um in diesen Positionen erfolgreich zu seln, halten wir eine mehrjehrige Außendienstpraxis im Vertrieb von Kreisel-, Kolben- oder rotierenden Verdrängerpumpén für unerläßlich. Branchen-Insider wissen, wovon wir sprechen. Sicheres Auftreten, überzeugende Argumentationsfähig-keit und Stehvermögen erschelnen uns ebenso wichtig wie Loyalität und Teamgeist. Besonderer Wert wird gelegt auf eine längerfristige Verbindung.

Wir haben Ihnen zu bieten eine adāquate Honorierung, Firmen-Pkw – auch für Eigennutzung – sowie die Tätigkeit In einem expansiven Unternehmen, das auch In 1983 zweistellige Zuwachs-

Im Zuge der weiteren Verdichtung unserer Verkaufsbezirke, verbunden mit der Errichtung von Niederlassungen in fast sämtlichen Bundesländern, sind wir auch an Bewerbern interessiert, die aufgrund ihres Wohnsitzes nicht in den vorgenannten Bezirken tätig sein kö⊓nen. Wenn Sie elch zu den Besten der Pumpenbranche rechnen, sollten Sie Ihren zukünftigen Berufsweg mit uns

Wir bitten um Einreichung Ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung) an unsere Personalabteilung.



STORK PUMPEN GMBH

4970 Bad Oeynhausen, Postfach 10 03 44

Valdorfer Straße 1

Ihre Chance für eine selbständige Aufgabe steckt im Vertneb unserer betrieblichen und privaten Altersversorgung.

Ihrer Selbständigkeit geben wir die Sicherheit

Die größte Versicherung Europas steht hinter Ihnen. Mit einem leistungefähigen Programm für einen aufnahme-bereiten Merkt. Gründliche Ausbildung, Einarbeitung und Weiterbildung halten Sie fit und erfolgreich.

Als Spezialist für betriebliche und private Versorgungsfragen verkaufen Sie ein ganzes Paket zur Zukunftssicherung. Im Rahmen der 3-Säulen-Theorie bieten Sie – abgestimmt auf die gesetzliche Rentenversicherung – betriebliche Altersversorgung und individuelle Ergenzung durch Lebensversicherungen. Ihr Angebot umfaßt darüber hinaus auch elle Sparten unseres Geschäfts, wie Finenzierungshilfen, Geldanlegen sowie die klassischen Sachversicherungen.

Sie brauchen nicht aus dem Versicherungsfach zu kommen. Wenn Sie 25-40 Jehre alt sind, eine Berufsausbildung abgeschlossen haben, Freude em Argumentieren und Überzeugungskraft haben, sollten wir uns kennenlemen. Wir sind die Spezialorganisation der Allianz Versicherungs-AG. Geschäftsstellen im ganzen Bundesgebiet mechen einen Wohnsitzwechsel unnötig.

Schicken Sie uns diesen Coupon - wir melden uns schnell.



Ich bin an einem Informationsgespräch interessiert. **V4/DW** _ Teleton: _ Ich wohne: ___ ____ Mein Femilienstand: ____ Mein Alter: _ Meine Ausbildung: __ Meine jetzige Tätigkeit: __ Bitte einsenden an Herm Direktor Echtermann, Niedenau 25, 6000 Frankfurt am Mein,

Allianz, Spezialorganisation



Sonntags-Auskunft

Wir sind ein nemhafter, weltwelt tätiger Hersteller von Anlagen im Bereich der Aufbereitungs- und Zerkleinerungstechnik. Umfassendes technisches Know-how, lengjährige Erfahrung, hohe Innovationsfähigkeit sowie kun-denorientierte und unkonventionelle Problemiösungen zeichnen uns aus.

Wir suchen einen

Projektleiter Konstruktion Aufbereitungs- und Zerkleinerungstechnik

Ein Fachmann mit mehrjähriger Konstruktionserfahrung in der Aufbereitungstechnik mittelherter und euch explosiver Mehlgüter hat ideale Voraussetzungen. Seine Ausbildung sollte die eines ingenieurs des Maschinenbaus mit Schwerpunkt mechanischer Verfahrenstechnik sein. Englische Sprachkenntnisse sind erforderlich.

Eine integre, einsatzfreudige Persönlichkeit, die sachlich und kreetiv zu arbeiten in der Lage ist und ein kooperatives und überzeugendes Verhalten mitbringt, entspricht unserer Vorsteilung.

Es erwartet Sie eine gut dotierte Aufgabe mit entsprechender Entfaltungsmöglichkeit.

Weitere Informationen erteilt Ihnen der von una beauftragte Personalanzeigendienst, an den Sie sich auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3729 wenden können, ihre Sperryermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapellstraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Wien Zürich London

Düsseldorf

Verpackungstechnologie Nahrungsmittel

Wir sind ein internationales Unternehmen, Unsere Produkte sind bekannt und marktführend. Diese Spitzenposition werden wir auch zukünftig behaupten und zielstrebig weiter eusbauen.

Neben der laufenden Verbesserung unserer Erzeugnisse und Optimierung unserer Fertigungsmethoden, entwickeln wir systematisch Verpackungstechniken und -technologien. Das hierfür verantwortliche Team möchten wir um

Ingenieur

Verfahrens-, Lebensmittel- oder Konserventechnik

erweitern, dessen Aufgabe In der Entwicklung, Erprobung und Wirtschaftlichkeitsanalyse von Verpackungsmaterialien und -verfahren für bestehende und zukünftige Produkte liegt.

Wir erwarten einen Mitarbeiter, der nach Abschluß seines Studiums bereits erste praktische Erfahrungen aus Entwicklungsabteilungen der Verpackungs-Industrie oder Abpackbetrieben der Konsumgüterindustrie sammeln konnte. he Grundkenntnisse und da lichkeiten der EDV wären wunschenswert. Für Auslandskontakte sind gute Englischkenntnisse erforderlich. Eigeninitiative, konzeptionelles und kreatives Arbeiten sowie Organisations- und Kooperationsvermögen erwarten wir eben-

Wir bieten Ihnen eine Interessante und vielseitige Aufgabe, eine gute Honorierung – je nach Erfahrung bereits zu Beginn rd. DM 90000,—und die attraktiven Rahmenbedingungen und Perspektiven eines internationalen, marktführenden

Weitere Informetionen erteilt Ihnen gern der von uns beauftragte Berater, Herr A. Piech, der Ihnen Diskretion und die strikte Einhaltung von Sperrvermerken zusichert. Sie können ihn telefonisch unter 0 40 / 81 75 25 erreichen. Schriftliche Bewerbungen erbitten wir an



MRTSCHAFTS- UND PERSONALBERATUNGEN GMBH

Wedeler Landstraße 43 · D-2000 Hamburg 56

Eines der großen, forschenden Pharma-Unternehmen bietet engagierten Außendienstmitarbeitern, die bereits als geprüfter Pherma-Referent (oder Besitzständler) erfolgreich in der Praxis oder Klinik gearbeitet haben, eine interessante Perspektive. Neue Präparate, die in der Fachwelt als die Innovation der letzten Jahre bezeichnet wurden, erfordern die Erweiterung unseres med.-wiss. Außendienstes. Unsere Stärken liegen u. a. in den Bereichen Herz-Kreislauf, Antimykotika und Psychopharmaka.

Sie und wir passen gut zusammen, wenn Sie sich selbst zu den Erfolgreichen dieser Branche zählen und uns u. a. durch Ihre RPM-Zahlen überzeugen. Einsatzmöglichkeiten bieten wir Ihnen in den Gebieten

Praxis und kleinere Kliniken: ■ Weser-Ems-Land

■ Erftkreis – Ahrweiler – Altenkirchen ■ Allgäu – Ravensburg

Klinik: ■ Köln – Bonn – Düsseldorf ■ Berlin

Ihren Erfolg werden wir gut honorieren. Das Gehalt ist attraktiv, das Prāmiensystem bietet hohe Steigerungsmöglichkeiten, wobei für das erste Jahr eine Garantie geboten wird. Großzügige Sozialleistungen gewähren ein hohes Maß an persönlicher Sicherheit. Einen Firmenwagen stellen wir auf Wunsch zur Verfügung.

Mit dieser Anzeige beauftragen wir die Fachagentur, den ersten neutralen und absolut vertraulichen Kontakt zwischen Ihnen und uns herzustellen. Für eine telefonische Vorabinformation steht Ihnen Theo Rodemerk gern zur Verfügung. Rufen Sie ihn an, oder richten Sie Ihre aussagefähige Bewerung unter dem Stichwort Pharmareferent an die

FACHAGENTUR FÜR Marienbader Platz 18, 6380 Bad Homburg v.d.H., Telefon 06172/29089

Wir sind ein führendes Unternehmen in dem Bereich Babyund Kinderprodukte mit Sitz in Norddeutschland. Der Markterfolg zwingt uns zum Ausbau des Marketing-Managements. Darum suchen wir zum nächst-

1 Produktmanager 1 Junior-Produktmanager 1 Assistent der Geschäftsleitung

Für alle drei Positionen suchen wir jüngere, dynamische und unternehmerisch denkende Mitarbeiter, die vor allem Praxis-Erfahrung mitbringen. Auch junge "Nachwuchskräfte" sollten sich angesprochen fühlen. Entscheidend ist nicht die Branche, sondern die Kenntnis Im "Marken-Managen" und "Marken-Machen".

tiertes Know-How. Beide sollen sowohl Markenerfolge aus- . GmbH - Personalberatung bauen, als auch Produktent-Talstraße 146a 6507 Ingelheim am Rhein

Von den Produktmanagem erwarten wir marketingorientiertes un2/oder werbeorien-

wicklungen betreuen können. Beide sollen einen kooperativen Arbeitsstil bevorzugen und mit allen Abteilungen des Hauses sowie mit Werbeagenturen und weiteren Serviceunternehmen gut zusammenarbeiten können.

Als neuen Assistenten der Geschäftsleitung wünschen wir uns einen betriebswirtschaftlich orientierten und in der Praxis erfahrenen Mitarbeiter, der vor allem in der Vor-bereitung von Projekten orga-nisatorisches Geschick und Belastbarkeit beweisen muß.

Alle drei Positionen werden ihrer Bedeutung entsprechend dotiert. Die Bewerbungen wer-den streng vertraulich behandelt. Sperrvermerke werden selbstverständlich berück-

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragt CICERO GmbH Personalberatung -Talstraße 146a, 6507 Ingelheim am Rhein.

Verkaufsprofis gesucht

Wir sind eine kleine, solide Verwaltungsgesellschaft in Bayern und suchen für den Verkauf unserer gut vermieteten Eigentumswohnungen in sehr schönen Wohnlagen selbständige Verkaufsleute bei guter Provisionsbasis. Steuervorteile und hohe Mieten im Verhältnis zum Preisniveau gewährleisten einen raschen Verkauf.

Emsthafte Interessenten wollen sich bitte melden unter PJ 47543 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hemburg 36.

Wir sind eine gemeinnützige Großforschungseinrichtung mit etwe 700 Mitarbeitern, die in verschiedene wissenschaftliche Institute, Zentralabteilungen und die Verwaltung gegliedert ist. Unsere Forschungsaufgaben liegen auf den Gebieten Reaktorsicherheit, Umweltforschung und Unterwassertechnik.

Zum frühestmöglichen Eintritt suchen wir einen hochqua-

Leiter der zentralen Datenverarbeitung

der direkt der Geschäftsführung unterstehen wird. Die Detenverarbeitung ist als selbständige Abteilung organisiert und hat ca. 20 Mitarbeiter. Die Benutzer kommen aus den wissenschaftlichen Instituten und der Verwaltung. Das EDV-Konzept der GKSS mit einem Zentralrechner vom Typ Siemens 7875 und mehreren peripheren Rechnern verschiedener Typen sowie ca. 90 Terminals in den einzelnen Abteilungen bedarf einer institutsübergreifenden Koordinlerung. Zu den Aufgaben gehören:

Leitung und Organisation der Abteilung

Weiterentwicklung der Systeme und Anschluß externer

Systemabstimmung bei Beschaffungen

● Programm- und Benutzerberatung einschließlich Schulung und Einweisung Software-Entwicklung

Verständnis für wissenschaftlich-technische Arbeiten und deren Unterstützung durch die EDV, auch mit großen komplexen Rechenmodellen, setzen wir ebenso voraus wie die Kenntnis von Hardware und Betriebssystemen von Großrechnern. Führungsqualitäten, innovatives Denken, Flexibilität und Erfahrung in der Leitung einer größeren Arbeitsgruppe sind Voraussetzungen. Kaufmännisch-administrative EDV-Kenntnisse wären von Vorteil.

Neben einer der Position und Qualifikation des Bewerbers angemessenen Dotterung in Anlehnung an den BAT bieten wir die im öffentlichen Dienst üblichen Soziallei-

Interessierte Damen und Herren bitten wir bis zum 26. 2. 1984 um Übersendung Ihrer Bewerbung mit Lichtbild, tabellarischer Lebenslauf und Darstellung der bisherigen Tätigkeit unter Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins und des Gehaltswunsches unter der Kennziffer D 1

FORSCHUNGSZENTRUM GEESTHACHT GMBH

Max-Planck-Straße, 2054 Geesthacht

Zur Verstärkung unserer Lokalredaktion suchen wir

Lokairedakteur

Wenn Sie gewissenhaft recherchleren und klar formulieren können, den Führerschein besitzen und fotografieren können, bieten wir Ihnen einen interessanten und sicheren Arbeitsplatz.

Interesse für die lokale Sportberichterstattung sollte vorhanden sein.

Wenn Sie Spaß daran haben, bei der Gestaltung einer guten Tageszeitung mitzuwirken und in Norddeutschland arbeiten möchten, richten Sie Ihre Bewerbung mit ausführlichen Unterlagen unter H 3482 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Führender Hersteller von Schlaginstrumenten sucht branchenkundigen und verkaufsgewandten.

Handelsvertreter

für den Raum Niedersachsen, Hamburg und ggf. Schleswig-Holstein, um unseren seit über 30 Jahren bestehenden Kundenkreis zu erweitern und intensiver zu betreuen. Kontaktaufnahme Musik-Messe Frankfurt möglich.

Bewerbungen unter R 3329 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Oberstadtdirektors

Die Bewerner mussen die entordenitzne beranigung desitzen, über schöpferische Initiative und über umfassende Kenntnisse und Erfahrungen in
der Kommunalverwaltung verfügen. Gesucht wird eine Persönlichkeit, die
bereits in leitender Stellung tätig war und in der Lage ist, eine vielfältig
gegliederte Stadtverwaltung mit zahlreichen kulturellen und sozialen
Einrichtungen sowie mehreren wirtschaftlichen Betrieben zu führen. Die Wahl in das Beamtenwerhältnis auf Zeit erloigt für eine Amtszeit von 6 oder 12 Jahren. Das Amt ist in die Besoldungsgruppe B 5 eingestuft. Es wird eine Aufwandsentschädigung nach den gesetzlichen Bestimmungen

Gazant.

Lüneburg liegt landschaftlich reizvoll und verkehrsgünstig zwischen Hamburg und Hannover. Der gut erhaltene mittelalterliche Stadtkern wird umschlossen von modernen und großzügigen Neubaugebleten. Zahlreiche kulturelle und sportliche Einrichtungen, eusgedehnte Grünflächen und Kureinrichtungen verleihen der Stadt einen hohen Freizeitwert. Alle Schulsysteme befinden sich am Ort.

Schusysteme beimasst sich am die Bewerbungen mit handgeschriebenem Lebenslauf, einem Lichtbild aus neuester Zeit, beglaubigten Zeugnisabschriften, Referenzen sowie einer lückenlosen Übersicht über den bisherigen beruflichen Werdegang werden bis zum 15. 3. 1984 erbeten an den

Oberbürgermeister der Stadt Lüneburg . Rathaus, 2120 Lüneburg

Berufliche Perspektive im Personalwesen

Wir sind ein führendes Unternehmen im Berliner Markt mit über 2000 Mitarbeitern.

Für die Personalabteilung suchen wir den/die

Assistenten/in des Personalleiters

Der Schwerpunkt der Tätigkeit liegt in der Personalbetreuung. Außerdem ist eine Mitwirkung euf den Gebieten der Personalplanung und -beschaffung und bei der Vorbereitung personalpolitischer Entscheidungen erwünscht.

Wir sorechen insbesondere Absolventen eines wirtschafts-, sozialwissenschaftlichen oder juristischen Studiums an. Fachkenntnisse in der Personalwirtschaft bzw. im Arbeitsrecht sowie erste Erfahrungen eus einem Industriebetrieb sollten Sie bereits mitbringen.

Die fachliche Eignung zur Ausbildung von Industriekaufleuten nach der Ausbilder-Eignungsverordnung wäre von Vorteil.

Wenn Sie uns durch ihre Leistung, Kooperationsbereitschaft und Sensibilität im Umgang mit Menschen überzeugen, haben Sie gute Chancen, nach angemessener Vorbereitung eine Abteilungsleiter-Position zu übernehmen.

Wir bitten um Einsendung Ihrer Bewerbungsunterlagen mit Angabe des Gehaltswunsches und möglichen Eintrittstermins unter N 3486 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



Sonntags-Auskunft

Wir sind ein traditionsreiches, konzernfreies Industrieunternehmen im norddeutschen Raum mit ca. 2000 Mitarbeitern. Ein kontinuierliches Wachstum zeichnet die Entwicklung der letzten Jahre aus. Wir suchen

Kaufm. Geschäftsführer Stahl- und Maschinenbau

Wir denken an eine gestandene Unternehmerpersönlichkeit mit guten juristischen Kenntnissen und Erfahrungen im Umgang mit Banken. Durchsetzungsvermögen, Standhaftigkeit und Verhandlungsgeschick sollten ihn ebenso auszeichnen wie ein ausgeprägtes Engagement und ein integrer Charakter. Englische Sprachkenntnisse setzen wir voraus. Das Alter sollte zwischen 40 und 50 Jahren liegen.

Die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft sichert Ihnen eine absolut vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung zu. In einem telefonischen Vorabgespräch können Sie weitere Einzelheiten der ausgeschriebenen Position erfahren. Ihre Unterlagen senden Sie bitte unter Kennziffer 3721 ein.



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf London Wien

Berufsstart in Vertrieb und Marketing

Wir sind in unserer Branche eines der führenden deutschen Industrieunternehmen mit Werken im In- und Ausland und Milliardenumsatz. Die von uns hergestellten Investitionsgüter zeichnen sich durch eine ausgereifte und zukunftsorientierte Technologie aus und sind im In- und Ausland gefragt und

Spätestens ab 1, 4, 1984 wollen wir

Diplom-Kaufleute und **Diplom-Wirtschaftsingenieure** als Trainees

mit einem 15monatigen Ausbildungsprogramm auf eine zukunftsorientierte qualifizierte Funktion im Vertnebs- und Marketing-Bereich vorbereiten. Dementsprechend liegen die Ausbildungs- und Einsatzschwerpunkte. Zusätzlich werden wir Sie mit den Bereichen vertraut machen, die für das Verständnis von Abläufen und Verfahren in einem Großunternehmen der metallverarbeitenden Industrie bedeutsam sind.

Unsere Anforderungen sind hoch: Neben einem Prädikatsexamen erwarten wir vertiefte Kenntnisse aus der Absatz- und Werbewirtschaftslehre sowie ein ausgeprägtes technisches Verständnis. Englische Sprachkenntnisse setzen wir voraus; weitere Fremdsprachen erleichtern die Mitarbeit wesentlich.

Wenn Sie die Chance nutzen und den ersten Schritt in die berufliche Praxis und Zukunft gemeinsam mit uns tun wollen, wenden Sie sich bitte mit Ihrer Bewerbung unter Kennziffer 3737 an die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft. Sie können sich jedoch auch am Sonntag zwischen 15 und 18 Uhr telefonisch informieren.



cestizen ute a einen me

itattung int.

Gestatur

ಎನ್ಡಿ ಕ್ಷ್ಮಾನ್ಗಳ

der Sie 🙉

igen Later:

್ವಾ" ಶರಗಳನ್ನು ಗುಂದಾಗಿ ಕ್ರಾಡಿ

(tors

The state of the s

gram a sergent da ngga segata kest ngga segata kest

eaurs

n.

ų Ė

ū2.

n.

دم

Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapellstraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Wien Düsseldorf London

Aufstieg ins Management

Wir sind die Holding einer traditionsreichen Unternehmensgruppe mit Tochterund Beteiligungsgesellschaften Im In- und Ausland, in denen wir mehr als 15 000 Mitarbeiter beschäftigen. Konzentriert in mehreren selbständigen Unternehmensbereichen entwickeln und fertigen wir Investitions- und Gebrauchsgüter, die weltweit gefragt und anerkannt sind. Gesucht wird zum baldmöglichen Eintritt ein

Steuerjurist als Leiter der Steuerabteilung

Er soll – gestützt auf ein qualifiziertes Team – speziell für die Holding aber auch im Konzernverbund steuerliche Grundsatzfragen aufgreifen und lösen sowie die Harmonisierung aller Abläufe und Verfahren sicherstellen. Schwerpunkte hierbei sind

- Steuerplanung - Bilanzierung
- Betriebsprüfung
- Steuerkontrolle
- rechtliche Verfahren

Wir erwarten eine abgeschlossene juristische Ausbildung mit der zusätzlichen Qualifikation eines Steuerberaters. Besonderen Wert legen wir auf eine mehrjährige, berufliche Praxis auf dem Gebiet der Besteuerung von Kapitalgesellschaften. Der Stelleninhaber muß in der Lage sein, bereichsübergreifend und wirtschaftlich zu denken, sich rasch auf neue Situationen einzustellen und komplexe Zusammenhänge methodisch zu analysieren und zu verdeutlichen. Die zahlreichen internen und externen Kontakte erfordern ein hohes Maß an Persönlichkeit und Akzeptanz.

Die Position ist interessant dotiert und mit den erforderlichen Vollmachten

Weitere Informationen gibt Ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft am Sonntag zwischen 15 und 18 Uhr; Sie können sich jedoch auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3738 bewerben. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapellstraße 29 : 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 02 11/49 41 65/66

Düsseldorf London Wien · Zürich



Sonntags-Auskunft

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen für gedruckte Schaltungen und haben unseren Sitz Im Großraum Düsseldorf. Modernste Fertigungsmethoden sichem die Qualität unserer Produkte.

Produktionsleiter

Für diese ausbaufähige Position erwarten wir einen angagierten, eigeninitiativen und durchsetzungsfähigen Ingenieur, der unsere Abteilungen koordiniert sowie einen reibungslosen Produktionsablauf sichert und opti-

Unsere neua Führungskraft sollten außer technischen Kenntnissen und organisatorischen Fähigkeiten auch Überzeugungskraft und Kooperationsfählgkeit auszeichnen. Kenntnisse moderner Fertigungssteuerungssysteme und/oder der Leiterplattenfertigung wären wünschenswert.

Für diese, der Bedeutung für das Unternehmen entsprechend dotterte Position, arhält auch der ehrgeizige bisher zweite oder dritte Mann eine Chance.

Weitere Informationen erteilt Ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft, an die Sie sich auch schriftlich unter Kennziffer 3695 wenden können. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berück-



Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf



Sonntags-Auskunft

15-18 UHR

Als Tochtergesellschaft einer Internationalen Unternehmensgruppe vertrei ben wir Niederspannungsschaftgeräte euf dem deutschen Merkt. Die überdurchschnittliche Entwicklung der letzten Jahre resultiert eus unserem Know-how-Vorsprung in der Qualität unserer Produkte. Wir wollen unsere Position weiter ausbauen und suchen deshalb für die Großreume Hamburg und Hagen/Kassel je einen

Vertriebs-Ingenieur Elektrotechnik

die von ihrem ietzigen Wohnsitz aus die bestehenden Kunden betreuen und neue hinzugewinnen sollen. Neben alner elektrotechnischen Ausbildung arwarten wir von unsaren neuen Außendienstmitarbeitern Kontaktbereitschaft, Selbständigkeit und ain hohes Maß an Einsatzbereitschaft.

Unsere Anforderungen sind hoch, entsprechend ist unser Angebot, das Sie interessieren wird. Informieren Sie sich.

Weitere Informationen gibt Ihnen der von uns beauftragte Personalanzeigendienst; Sie können sich jedoch auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3724 an Ihn wenden. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Wien · Zürich Düsseldorf London ·

brose

Mit unseren mechanischen und elektromechanischen Karosseriebeschlägen (Fensterheber, Sitzverstellungen, Gurtanlegesysteme) und einem Kunststoffprogramm sind wir als Teilehersteller für die europäische Automobilindustrie Markiführer. Mit rd. 1450 Mitarbeitem erreicht unser Geschäftsvolumen knapp 300 Mio. DM.

Unser überdurchschnittliches Wachstum in der Vergangenheit wird auch in den nächsten Jahren anhalten und somit neue, verantwortungsvolle Positionen schaffen.

ldeen

morgen

Für die Vorfeldorganisation und Programmierung im Bereich der Material- und Zeitwirtschaft suchen wir einen qualifizierten

Organisations-**Programmierer**

der mit den IBM-Systemen /34 und /38 arbeitet und die entsprechenden Systemsteuerprogramme und -sprachen sowie die Programmiersprachen RPG II und III behemscht.

Führungserfahrung im Hinblick auf eine eventuelle Übernahme von . Personalverantwortung. ist von Vorteil.

Eine tätigkeits- und leistungsgerechte Dotierung ist für uns ebenso: selbstverständlich wie zeitgemäße Personalzusatzleistungen. ·

Wenn Sie die Aufgabe reizt, sollten Sie die Chance nutzen, sich von der Attraktivität des Unternehmens und des Standortes zu überzeugen. Coburg ist eine besonders reizvolle Mittelstadt in land-.. schaftlich schöner Lage . mit überdurchschnittlichen schulischen und kulturellen Angeboten.

Für telefonische Vorabinformationen: wenden Sie sich bitte unter 09561/21-231 an Herm RoB. Ihre schrift-. liche Bewerbung rich... ten Sie bitte an

Brose Fahrzeugteile: GmbH & Co. Kommanditgesellschaft Personalverwattung. Postfach 355 8630 Coburg -



ELEKTROINGENIEUR mit Kenntnissen auf den Gebieten der Steuerungstechnik

(Verdrahtungs- und speicherprogrammierbare Steuerung) und der Leistungselektronik als

Montageinspektor.

Sie werden u. a. verantwortlich für die Planung und Überwachung einzelner in- und ausländischer Baustellen sowie für die jeweilige Inbetriebnahme und Übergabe der

Für diese Aufgabe ist eine mehrjährige spezifische Berufs- und Führungserfahrung, Verantwortungsbewußtsein und sicheres Auftreten Voraussetzung. Da es sich überwiegend um eine Außendiensttätigkeit handelt, ist ein evtl. Umzug in den hiesigen Raum nicht erforderlich.

Ihre Bewerbung mit Angaben eines möglichen Eintritts-termins und Ihrer Gehaltsvorstellung senden Sie bitte an die Zentrale Personelabteilung im Hause KOLBUS, Postfach 220, 4993 Rahden.

Wir suchen

zum nächstmöglichen Termin für unsere Ausbildungsgemeinschaft mit den Sparkassen in Stolzenau und Uchte eine(n)

Aus- und Fortbildungsleiter(in)

- Zu Ihrem Aufgabengebiet gehört die Planung, Vorbereitung und Durchführung von Fach- und Verkaufstraining für Angestellte und Auszubil-
- Sie sollten ein guter Bankfachmann mit Hochschulstudium, höherer Fachprüfung oder einer gleichwertigen Qualifikation sein. Engagement, Kontaktfreudigkeit und Anpassungsfähigkeit setzen wir voraus. Daneben eine Pädaggeiten und Anpassungsfähigkeit setzen wir voraus. Daneben eine Pädaggeiten und Anpassungsfähigkeit setzen wir voraus. ben sind pädagogische Fähigkeiten und Erfahrungen von Vorteil.
- Wir bieten eine der Bedeutung dieser Aufgaben angemessene Vergütung, weitgehende Selbständigkeit bei der Arbeitsgestaltung und alle erforderlichen Weiterbildungsmaßnahmen. Unterstützt werden Sie durch sogenannte Kontaktpersonen der einzelnen Sparkassen und Dozenten für den innerbetrieblichen Unterricht.
- Die drei Sparkassen der Ausbildungsgemeinschaft haben folgende Ge-1.259 Mio. DM
 - schäftsdaten: Bilenzsumme
 - Kreditvolumen - 420 Mitarbeiter
 - davon 58 Auszubildende - 57 Geschäftsstellen

Die Kreisstadt Nienburg an der Weser ist wirtschaftlicher Schwerpunkt zwischen den Großstädten Bremen, Hannover und Minden, die verkehrsmäßig günstig zu erreichen sind. Am Ort sind alle welterführenden Schulen vorhanden.

845 Mio. DM

 Sind Sie interessiert? Dann richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit den entsprechenden Unterlagen bis Ende Februar 1984 an den Vorstand



Wir sind ein solides und modernes Familien-Unternehmen und arbeiten auf den Gebieten und Getriebebau.

Für die Konstruktionsabteilung "Baumaschinen" suchen wir zwei

Konstruktions-Ingenieure

mit abgeschlossenem Studium und mehrjähriger Praxis. (Bewerbungen von Berufsanfängern sind daher leider aussichtslos).

Wir wünschen uns einerseits einen versierten Konstrukteur mit den Schwerpunkten Fahrzeugbau und Schweißkonstruktionen; nach erfolgreicher Einarbeitung ist seine Beförderung zum

Zum anderen einen erfahrenen Ingenieur, der alle Belange der Hydraulik an Baumaschinen

ständiges Denken und Arbeiten zu fördern und

Überlingen, Sitz unseres Unternehmens, in schönster Landschaft am Bodensee, bietet einen hohen Freizeitwert.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit vollständigen Unterlagen, Ihrer Gehaltsvorstellung und Angabe des frühesten Eintrittstermins an

Kramer-Werke GmbH · 7770 Überlingen

Em sicherer Arbeitsplatz:

Baumaschinen, Landmaschinen sowie Achsen-

Unser breites Produktionsprogramm und der hohe Anteil der Eigenfertigung stellen ständig vielseitige interessante Konstruktionsaufgaben.

Gruppenleiter vorgesehen.

Es gehört zum Stil unseres Hauses, selbzu honorieren. Gute Sozialleistungen (Altersversorgung), angenehmes Betriebsklima und Lösung Ihrer Wohnungswünsche sind für uns selbstverständlich.

unsere Personalabteilung.

Postf. 1520 · Telefon (07551) 802-0

An den Hochschulen hat die Wende stattgefunden. Die Studenten packen an. Seminare sind keine Wärmehallen mehr; Übungen – auch in den Semesterferien – sind gefragt.

Die Wirtschaft darf hoffen. Da kommen nicht mehr die jungen alten Männer auf sie zu, die nach Gehalt, Freizeit und Hauspension fragen, da kommt Jugend, die sich stellt, die Spaß an bestimmten Tätigkeiten hat, die arbeiten will, nicht allein der Arbeit wegen, auch nicht partout nach Stundenplan.

Manager gibt es auf allen Ebenen. Und auf allen Ebenen haben viele ausgedient. Sie sind zu Routiniers verwelkt, seit sie der Boom nicht mehr trägt. Sie verwalten recht und schlecht, statt zu innavieren, zu motivieren, Dampf zu machen freudigen Dampf.

Sie werden gehen müssen – je eher, je besser. Die "Neuen" sind unterwegs mit neuen Ideen. Eine frische Generation wächst heran, Süchtige nach interessanter Arbeit, nicht nach Hasch. Sie werden die zurücklassen, denen ewige Zweifel die Beine lähmt. Aber sie werden sie mitreißen, wenn sie erst im Geschirr stecken.

Diskussionsbeiträge zu diesem brisanten Thema lieferte die Dokumentation "Karriere 84", die am 1. Dezember in der WELT erschien.

Aus dem Inhalt: Es ist sein Fraß. Nullbock beißt ins Gras. Umsteigen oder Jobben mit Kalkül Der Staat muß Stifter "schaffen" Auch der Herr Dr. sollte bescheiden sein Der Schönwetter-Boß ist passé. Krisen-Manager an die Front In den kleinen Firmen ist noch echter Schwung Recht auf Einkommen, statt Recht auf Arbeit Neben Französisch und Englisch ist nun auch Spanisch gefragt Die Bewerbung hat sogar ihr taktisches Kalkül Mehr Angebote signalisieren das Ende der langen Rezession Wie gut ist der Bewerber Die "Alten" gehen ohne Honorar ins Ausland Gräbt der Boß sich ein, ist der Laden tot

Benötigen Sie noch Exemplare dieser Dokumentation? Bitte wenden Sie sich an:

Drastische Gehaltskurzungen blieben bisher aus



UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÖR DEUTSCHLAND Anzeigenabteilung, Herrn Fügert Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36 Telefon (040) 347-4418, -1, Telex 217001777 asd

Brillenmode

Design

Vertneb exklusiver

Herstellung

Markenbrillen

Christian Dio

VIENNALNE

PLATBOY.

terri brogani

Supha

Wir sind eine weltweit tätige, erfolgreiche deutsche Firmengruppe mit mehreren Werken und Vertriebsniederlassungen im In- und Auslend. Der Verkauf unserer hochwertigen, modischen Brillenfassungen und Sonnenbrillen erfolgt über den Fachhandel.

Weser-Ems, Hannover, Braunschweig (Domizil möglichst Großraum Hannover)

Repräsentanten

Sie erwartet die Aufgabe, selbständig die bestehenden Kontakte zu unseren Kunden zu pflegen und konsequent euszubauen. Sie sollen, unterstützt durch unsere Werbekonzeption, die Modellphilosophie unseres Hauses nach außen vertreten. Sie sind 25-40 Jahre, erfolgreich und verkaufsstark im Merkenartikelbereich. Ihre Erscheinung ist gepflegt, Ihr Auftreten sicher, Bereitschaft zur Teamerbeit ist vorhanden. Sie sollten Ihr Domizil im Reisegebiet haben oder bereit sein, dahin umzuziehen.

Wir bieten Ihnen ein überdurchschnittliches Einkommen, bestehend aus Grundgehalt und Umsatzbeteiligung, einen neutralen Firmen-wagen, auch zur privaten Nutzung, eine Unfallversicherung sowie sonstige Soziallelstungen.

Stimmen die Daten? Reizt Sie die Verantwortung und die Selbständigkeit? Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen (Lebensleuf, Lichtbild, Zeugnisse, letzige Tätigkeit) mit Angebe Ihres Eikommenswunsches an

> **OPTYL Brillen-Vertriebs-GmbH** Herm Fuchs Hans-Stießberger-Straße 2a, 8013 Haar bei München

Panasonic · Technics · National

Startposition für Hochschulabsolventen

Vertriebssteuerung

Mit unseren hochwertigen Produkten sind wir ein International führendes Unternehmen der Konsum- und Investitionsgüterindustrie. Nicht zuletzt hat eine konsequente und verantwortungsbewußte Vertriebspolitik zu unseren Erfolgen beigetragen.

Um auch künftig flexibel und marktgerecht agleren zu können, suchen wir möglichst per sofort einen jüngeren Diplom-Kaufmann oder Diplom-Betriebswirt. Er wird an der Welterentwicklung des Informations- und Steuerungssystems mitarbeiten. Zu seinen Aufgaben werden gehören:

- Erarbeitung von Plan- und Sollzahlen Außendlenst- und Niederlassungsstatistiken
- Erfolgskontrolle . aussagefähige Umsetzung In- und externer Informationen

Wenn Sie Verantwortung übernehmen wollen und gute Englischkenntnisse mitbringen, senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Gehaltsvorstellungen bitte an unsere Personalabteilung.

National Panasonic GmbH

Winsbergring 15, 2000 Hamburg 54

Elektronische Meßtechnik

Führendes mittleres Unternehmen sucht baldmöglichst

VERTRIEBS-INGENIEUR

für den Raum Hannover.

Unser derzeitiger Vertriebs-Ingenieur wechselt zu unserer Firma nach USA.

Sie sollten kontaktfreudig sein, technisches Verständnis mitbringen und einige Erfahrung im Verkauf haben.

Wir bieten leistungsgerechtes Gehalt mit Bonus und einen neutralen Mittelklasse-Wagen, der auch privat genutzt. werden kann.

LINSEIS GMBH - 8672 Selb Vielitzer Straße 43 - Telefon 09287/79022

RACINE®



Unser Umzug nach Hausach/Schwarzwald Ist vollzogen. Hier wird Recine seine Aktivitäten auf dem Industrie- und Mobilhydrauliksektor mit den Dane-Unternehmen Erwin Hengstler und Gresen Hydraulics kon-

Zur Erweiterung unserer Verkaufsaktivitäten euf dem Industriehydraulik-

Verkaufsingenieure

für die Gebiete Norddeutschland, Hessen/Nordbayern, Baden-Württem

berg, Bayern, Nordrhein-Westfalen. Wir bieten leistungsgerechte Bezahlung, dazu Erfolgsprämien, Altersversorgung, neutralen Firmenwagen.

Sollten Sie sich els Hydraulikvertriebs-Ingenieur oder als Hydrauliker in der Konstruktion für eines der Verkaufsgebiete angesprochen fühlen, so senden Sie uns bitte ihre kompletten Bewerbungsunterlagen zu:

Racine-Hydraulik GmbH

Schätzlestraße 2-8 7613 Hausach

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen am Samstag. 21. 1. 1984, und Sonntag, 22. 1. 1984, unser Verkaufsleiter Herr H. J. Mohn, Tel.-Nr. 0 61 81 / 7 29 54, gerne zur Verfügung.

Burroughs

verstärkt Präsenz in Deutschland

Gesucht werden Profis für Branchenvertrieb und Vertriebsunterstützung, die mit uns weiter auf Erfolgskurs steuern. Wenn es Sie reizt, bei solidem Firmen- und Produkthintergrund und breitem Spielraum Burroughs Lösungen mit der im Markt gebotenen Mischung aus "Drive and Standing" zu verkaufen, dann sollten Sie mit uns Kontakt aufnehmen.

Für unseren Geschäftsbereich

35.400000

JAN 6 THEIRE

7 3 2 2 3

ಕ್ಷಣ ಕ್ಷಾ

huden stage

IR

Strat

lin

٦-٢

Finanz (Banken und Versicherungen) suchen wir

Vertriebsleiter und Vertriebsbeauftragte

in den Geschäftsstellen

Düsseldorf, Frankfurt, Hannover und München.

Wenn Sie nachweisbare Anwendungs-, Systemkenntnisse und Vertriebserfahrungen in dieser interessanten Branche haben, dann sind Sie die ideale Verstärkung für unsere Vetriebs- und Beratungsmannschaft.

Unsere hochqualifizierten Produkte werden Sie schnell kennenlernen und begeistern. Ihre Aufgabe wird es sein, gemeinsam mit Ihren Kunden Anwendungsprojekte anzugehen und zu implementieren.

Wir bieten Ihnen dazu hervorragende Hard- und Softwaresysteme, sowie die Sicherheit und das Know-how eines Weltunternehmens der Computerbranche und überdurchschnittliche und leistungsgerechte Konditionen.

Wenn Sie diese Aufgaben reizen, setzen Sie sich schnell mit uns in Verbindung.

Darüberhinaus steht Ihnen für eine erste telefonische Unterredung am Wochenende zur Verfügung:

Herr C. Wegner (Direktor Vertriebsbereich Finanz) Tel.: 0 61 72-4 13 06

Für unseren Geschäftsbereich

Wissenschaft und Verwaltung

Vertriebsleiter

in den Geschäftsstellen

Düsseldorf und Frankfurt

Wenn Sie nachweisbare Verkaufserfolge in den Märkten Behörden, Bundes-, Landes- und Kommunalverwaltungen Universitäten. Fachhochschulen und Akademien sowie Kliniken, Krankenkassen und Sozialversicherungen

aufweisen können, dann könnten Sie die ideale Verstärkung unserer Mannschaft sein.

Wir erwarten weiterhin von Ihnen profunde Kenntnisse der Mainframe-Mikro/Mini- und Netzwerk-Technologie. Wir bieten Ihnen ein hervorragendes Produktspektrum, eine Organisation engagierter

EDV-Profis, sowie die Sicherheit und das Know-how eines Weltunternehmens der Computerbranche.

Überdurchschnittliches und leistungsgerechtes Einkommen sind unser Standard.

Setzen Sie sich mit uns in Verbindung.

Darüberhinaus steht Ihnen für eine erste telefonische Unterredung am Wochenende zur Verfügung:

Herr Dr. Hopf (Direktor Vertriebsbereich Wissenschaft u. Verw.) Tel.: 0 61 26-533 77

Im Vertrieb komplexer und anspruchsvoller Lösungen kommt der Vertriebsunterstützung eine besondere Bedeutung zu. Das erfolgreiche Jahr 1983 und die ehrgeizigen Ziele für 1984 bedingen den Ausbau unserer Abteilung

Pre-Sales-Support und Produkt-Marketing.

Stellt die Lösungen von Kundenproblemen für Sie eine Herausforderung dar? Verfügen Sie über ausgeprägte Erfahrungen in der Vertriebsunterstützung? Dann würden wir Sie gerne bei entsprechender fachlicher Qualifikation in unserem schlagkräftigen Team begrüßen.

Im einzelnen sind folgende Positionen schnellstens zu besetzen:

Systemberater für Mikrocomputer und Sprachen der 4. Generation (HH,D,M) Systemberater für Produktionsplanung und -steuerung (F)

Systemberater für Datenfernverarbeitung mit speziellen Kenntnissen der gängigen IBM-Schnittstellen (F)

Systemberater für Bankenautomation und Terminalsysteme (F) Produkt-Manager für Terminalsysteme und Netzwerke (F)

Wenn Sie die Aufgabe reizt, das Know-how eines Weltunternehmens in optimalen Kundennutzen umzusetzen, sollten Sie mit uns Kontakt aufnehmen. Wir bieten Ihnen einen herausfordernden und abwechslungsreichen Arbeitsplatz mit leistungsgerechten Konditionen.

Setzen Sie sich mit uns in Verbindung. Darüberhinaus steht Ihnen für eine erste telefonische Unterredung am Wochenende zur

Herr R. Bader (Leiter Vertriebsunterstützung u. Produktmarketing) Tel.: 0 61 96–616 92

Für unseren Geschäftsbereich

Industrie und Handel

suchen wir

Vertriebsleiter und Vertriebsbeauftragte

in den Geschäftsstellen

Hamburg, Düsseldorf, München und Frankfurt

Der Geschäftsbereich Industrie und Handel bietet seinen Kunden fertige Paket-Lösungen für die Produktionssteuerung und den Großhandel sowie Lösungskonzepte zur maßgeschneiderten Implementierung mit einer Programmiersprache der 4. Generation. Eine breite Hardwarepalette vom Mikro bis zum Großrechner, zusammen mit modernsten Verbundkonzepten, liegt den Branchenlösungen zugrunde. Unterschiedlichster Kapazitätsbedarf kann so mit optimalem Kosten-/Nutzenverhältnis abgedeckt werden.

Wenn Sie über nachweisbare Verkaufserfolge verfügen, bieten wir Ihnen überdurchschnittliche und leistungsgerechte Verdienstmöglichkeiten.

Nehmen Sie unser Angebot an; setzen Sie sich mit uns in Verbindung.

Darüberhinaus steht Ihnen für eine erste telefonische Unterredung am Wochenende zur Verfügung:

Herr W. Engelmann (Direktor Vertriebsber. Industrie u. Handel) Tel.: 06 11-76 58 87

Weitere Auskünfte erhalten Sie auch am Wochenende von den Herren:

Herr T. Baumeister (Leiter Geschäftsstelle Frankfurt) Tel.: 0 61 72–7 85 24 · Herr H. R. Körbel (Leiter Geschäftsstelle München) Tel.: 0 89–791 36 31 Herr V. Meißner (Leiter Geschäftsstelle Hamburg) Tel.: 0 40–606 22 09 · Herr H. Schroer (Leiter Geschäftsstelle Düsseldorf) Tel.: 0 28 41–3 11 69 Herr D. Nusko (Vertriebsleiter Industrie und Handel) Tel.: 0 64 04-71 16

Burroughs Deutschland GmbH. Personalabteilung - Frau Weller. Frankfurter Allee 14-20, 6236 Eschborn 1, Telefon 0 61 96-47 92 59

Burroughs

verstärkt Präsenz in Deutschland

übrigens: MEMOREX, SDC und REDACTRON sind auch Burroughs-Gesellschaften.

ition für Stude

die Probleme eindringen. Für die Zukunft

Sie brauchen eine Zeitung, die sachlich berichtet. Aktuell informiert. Die pointierte Meinungen zu Wort kommen läßt. Sie brauchen eine Zeitung wie die WELT.

Vorzugs-Abonnement der WELT.

Das Scheck-Abonnement für Studenten kostet nur DM 18.60. Das Zustell-Abonnement für Studenten kostet nur DM 18,60. (Zum Vergleich: Das Voll-Abonnement der WELT kostet im Inland DM 25,60.

Hinweis für den neuen Abonnenten Sie haben das Recht, Ihre Abonnements-Bestellung

innerhalb von 7 Tagen (Absende-Oatum genügt) schriftlich zu widerrufen bei: DIE WELT, Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36, TeL: 3 47 41 42

Bitte ausfüllen und einsenden an:

DIE WELT, Vertnebsabteilung, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36

mindestens für die Oauer des Semesters. □ ein Scheck-Abonnement der WELT zum ermüßigten Preis

von DM 18,60 im Monal. ☐ ein Zustell-Abonnement der WELT zum ermäßigten Preis

von DM 18,60 im Monat.

Bitte nennen Sie mir eine Abholstelle

Unterschrift Datum



Ich habe das Recht, diese Bestellung

innerhalb von 7 Tagen (Absende-Datum genügt) schnitlich zu wider-rusch bei: OIE WELT, Venneb. Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36.

inte



Wir plenen. bauen und vermieter

gewerblich und industriell genutzte Immobilien, bieten Trans-port- und Lagerkapazitäten für Mineralölprodukte, unterhalten und modernisieren Schienenfahrzeuge. Unsere Geschäftstätig-keit erstreckt sich euf das gesamte Bundesgebiet.

Für die Abteilung Organisation/ Datenverarbeitung

in unserer Hauptverwaltung in Bonn-Bad Godesberg suchen wir

Systemprogrammierer/in mit der Fähigkeit, ebenfalls Aufgaben im Bereich der

Anwendungsprogrammierung

IBM 4331 unter DOS/VSE mit CICS, ICCF, VSAM, BTAM

Unsere Konfiguration:

Cobol, Assembler, RPG/CPG

Die Aufgabe wird in der Wartung und dem Auebau (VM, VTAM/AFC) unseres Systems bestehen. Daneben wird die Weiterentwicklung der vorhandenen kaufmännischen Anwendungsprogramme – überwiegend in Zusammenarbeit mit externen Beratern – erwartet. Mehrjährige DV-Erfahrung mit dem Schwerpunkt Systemprogrammlerung ist von Vorteil.

Wir bieten

ein der Aufgabenstellung entsprechendes Gehelt und umfangreiche Sozielleistungen einschließlich einer überdurchschnittlichen zusätzlichen Altersversorgung sowie eufgabengerechte Schulungs- und Weiterbildungsmöglichkeiten.

Bei der Beschaffung einer Wohnung eind wir in unserem Rahmen behilflich.

Interessierte Damen und Herren werden um Übersendung ihrer ausführlichen Bewerbungs-unterlagen (mit Lebensleuf, Zeugniskoplen, Angabe des Eintrittstermins und der Gehaltsforderung) gebeten an

Personalabteilung der Industrieverwaltungsgesellschaft mbH Zanderstraße 5 · 5300 Bonn 2

Eine erste telefonische Kontaktaufnahme ist unter Telefon 02 28 / 84 42 27/8 möglich.

Wir sind die Muttergesellschaft einer international tätigen Unternehmensgruppe der Mineralölwirtschaft mit zahlreichen Niederlassungen im in- und Ausland.

Für unsere Konzern-Steuerabteilung suchen wir baldmöglichst

Steuersachbearbeiter/in

für folgende schwerpunktmäßige Aufgaben:

- Erstellung der Steuererklärungen
- Prüfung von Steuerbescheiden - Betreuung der laufenden und Auswertung der
- abgeschlössenen Betriebsprüfungen

- Mitwirkung bei der Lösung steuerlicher Probleme unserer Konzerngesellschaften.

Wir denken an eine Dame bzw. einen Herm. die der über gute Kenntnisse des Steuerrechts verfügt, erworben durch eine mehrjährige Tätigkeit entweder in der Finanzverwaltung, der Steuerabteilung eines Unternehmens oder im steuerberatenden Beruf.

Wenn Sie in einem Team aufgeschlossener Kollegen / Kolleginnen mitarbeiten wollen, senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und Ihrer Einkommens-



Kattrepelsbrücke 1 · 2000 Hamburg 1

Wir sind eines der bedeutendsten Maschinenbau-Unternehmen im Dienste der Urnweltpflege. Wir unterhalten ein weltweites Vertriebsnetz. Problemlösungen der Innen- und Außenreinigung, der Anlagen- und Grundstückspflege sind unsere Themen.

Für eine unserer wichtigsten, selbständig arbeitenden Niederlassungen mit Kundendienst und Lager, deren Geschäftssitz sich in 5840 Schwerte befindet, suchen wir den

Niederlassungsleiter

dessen Tätigkeitsbereich

- die fachliche Leitung und Führung der Mitarbeiter,
- die Durchsetzung der unternehmenschen Zielvorstellungen,
- die Entwicklung weiterer verkäufenscher Aktivitäten,
- die Kontaktpflege zu unseren Abnehmern

Wir suchen einen dynamischen, belastbaren Herrn mit Führungserfahrung aus einer ähnlichen Position, mit betriebswirtschaftlichem Verständnis und der Befähigung, systematisch zu arbeiten.

Ihr Einkommen entspricht der Bedeutung der Aufgabe und mißt sich zusätzlich am Erfolgsergebnis. Wir stellen Ihnen einen Wagen zur Verfügung.

Fühlen Sie sich dieser verantwortungsvollen Stellung gewachsen, dann richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild und einem kurzen Handschreiben unter Angabe Ihrer Einkommenserwartung an die Personalabteilung der



Hako-Werke GmbH & Co Stammwerk u. Hauptverwaltung D-2060 Bad Oldesloe Hamburger Straße 209-239 Telefon-Sammelnummer (0 45 31) 8 06-1 Postfach 1444

Unsere Produkte gehören zum Besten, was es auf dem Markt des Frieeurhandwerks gibt. Eine expandierende und zukunftsorientierte Konzeption exklusiver Haar- und Hautkosmetik eichert uns die Zu-

Gebietsverkaufsleiter

für den Bereich Norddeutschland

sowie den

Repräsentant

für die Bezirke Trier - Bad Kreuznach - Koblenz - Bonn bzw. Westfalen - Sauerland - Lahnkreis bzw. Kassel - Fulda - Würzburg

> Wenn Sie Leistungs- und Erfolgswillen haben, bereten, überzeugen und verkaufen können, werden wir Ihnen das nöbge Rüstzeug vermitteln. Brenchenkenntnisse wären von Vorteil, aber nicht Bedin-

> Wir bieten eine ausbaufähige, mit Ihren Erfolgen wachsende, überdurchschnittliche Bezahlung.

> Sind Sie interessiert, dann senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe des gewünschten Gebietes an

LABORATOIRE BIOSTHETIQUE

Kosmetik GmbH & Co., Gülichstraße 3, Postfach 11 40, 7530 Pforzheim

aben Sie das Stu- entwickeln? dium der Betriebswirtschaft oder Informatik abgeschlossen und verfügen Sie über eine mindestens dreijährige Berufserfahrung? Macht Ihnen der Umgang mit Menschen Freude? Möchten Sie komplexe Systeme der kaufmännischen Abrechnung entwerfen und weiter-

Dann bieten wir Ihnen eine verantwortungsvolle und der Bundesrepuentwicklungsfähige Tätigkeit in und die sozialen unserer zentralen Datenverarbeitung; dazu gehört auch die Beratung im Einsatz der Methoden und Werkzeuge bei der schriftlich bei uns. Programm-Erstellung und die AGA Gas GmbH Lösung von systemtechnischen 2000 Hamburg 36 Fragestellungen. AGA ist ein expansives Industrieun-

nehmens. Bitte bewerben Sie sich Gänsemarkt 50

ferstellen und Pro-

duktionsstätten im

gesamten Gebiet

blik. Das Gehalt

Leistungen ent-

sprechen denen

geführten Unter-

eines modern

analytiker

ternehmen mit Lie-



GERLING-KONZERN bietet Jung-Akademikern eine Chance als Nachwuchskräfte für Führungsaufgaben im Außendienst.

Gute Examensergebnisse, Mobilität und Kontaktfreudigkeit sind Voraussetzung.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:

GERLING-KONZERN Versicherungsgesellschaften Gereonshof, 5000 Köln 1

Herrn Direktor Buchkremer.

Wir sind em Unternehmen innerhalb der mternahonal tätigen GEA-Happel-Gruppe und bauen Anlagen für die Nahrungsmittelindustrie sowie Plattenwärmeaustauscher.

Montageleiter

für unsere Anlagenmontage, mit Schwerpunkt Molkerei- und Brauerei-Sektor, der direkt der Geschaftsleitung unterstellt ist. Am besten wirde ein Ing. grad/Dipl. Ing. der Fachrichtung Verfahrenstechnik mit entsprechender Berufserfahrung unseren Vorstellungen entsprechen. Englische Sprachkenntnisse sind wegen des hohen Anteils an Montagen im Ausland erforderlich. Diese Aufgabe stellt neben den erforderlichen fachlichen Qualifikationen hohe Anforderungen hinsichtlich Mitarbeiterführung und persönlicher Flexibilität.

Interessierte Herren bitten wir um Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen an

GEA AHLBORN GmbH & Co. KG

Personalabteilung Postfach 1180, Voss-Str. 11/13, D-3203 Sarstedt Telefon 05066/85361

Führende, leistungsfähige Schmuckwarengroßhandlung sucht einen zielstrebigen, dyna-

REISENDEN

mit bewährter Berufserfahrung und Branchenkenntnissen im Alter von 25 bis 45 Jahren für die Übarnahme einer ausbaufähigen Reisetour im westdeutschen Raum mit langjährigem, gutem, festem Kundenstamm.

Vorausgesetzt werden: gewinnendes Auftreten und die Fähigkeit, überzeugend zu verkaufen.

Geboten werden: eine gesicherte Position mit festem Gehalt, Provision, Spesen und Stellung eines Geschäftswagens.

Ausführliche Bewerbungen bitte mit Lebenslauf und Lichtbild an:

EUGEN HARER

Schmuck & Uhren GmbH Philippstr. 3, 7530 Pforzheim

Intersolares Hoteles, S. A.

sucht für die Hotels Buenaventura Playa und Catarina Playa, Playa del Ingles, Gran Canaria

Animateure des Sportund Unterhaltungssektors

Erfahrung in Animation und Touristik erwünscht. Sprachkenntnisse: möglichst Deutsch, Spanisch, Englisch.

Unsere eingespielten Anlmationsteams arbeiten in beiden Häusem unter besten technischen Voraussetzungen.

Bildzuschriften mlt Lebenslauf an:

Intersolares Hoteles, S. A. Att.: SR. Rojas Plaza de Ansite, S/N Playa del Ingles Gran Canaria - Spanien

Expandlerende Herstellerfirma im Bereich "Dreidimensionale Magnet-Kunststoffschilder", sucht für alle Bundesländer und Österreich/Schweiz erfahrene

Außendienstier als Niederlassungsleiter

die in der Lage sind, einen Mitarbeiterstamm neu aufzubäuen und zu führen. Schriftliche Bewerbungen an:

Schallenberg & Partner, Vor den Feldem 9 5000 Köln 90, Telefon 0 22 03 / 6 44 46

Treasurer/Finanzmanager

bedeutender intern. Organisation, 34, Dipl.-Volksw., Dipl.-Ökonom, Bankkim., Engl., Franz. fließend, sucht neues Aufgabengebiet in Finanzabteilung/Vermögensverwaltung, vorzugsweise Hamburg-Berlin.

Angebote erb. u. G 3481 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

importkaufmann langi. Alcquisitions- u. Verti

44 J., langi. Alquisitions- u. Vertriebserfahrungen I. d. Bereichen Ind.-Robstoffe. Chemikenien u. Holz, fießend
Engl. Franz.-Kennin., engagiert, salbald neue Position i. Handel/Industrie,
Raum HH. Auch Repräsuntamz im Industriegitierbereich von Interesse.
Ang. u. PG 47522 an WELT-Verlag,
Postfach, 2000 Hamburg 36

Postf. 10 08 64, 43 Essen

Oipi.-ing., Dipl.-Wirtsch.-ing. 38, verh., 1 J. Handel, 3 J. Stab, F + E Management Energietechnik, 2% J. Produktnanagement, perf. Engl., sucht langtr. neues Aufgabengebiet im Spannungsfeld Technik/Vertrieb, internat. bevorzigt. Ang. erb. u. A. 3431 an WELT-Verlag, Pf. 10 66 54, 43 Essen.

Wirtschafts-Ing., grad. (Scever-kehr), 48 J., Experie I. Containerver-kehr, konv. Verladung, Besichtigun-gen, Hafenbelange, Stauberatung, Lo-gistik u. Internst. Koordinationserf. a. Managementebene, sucht neue verant-wortungsv. Aufgaben i nordd. Raum. Angeb. erb. u. PO 47499 an WELT-Verlag, Post L. 2 Hamburg 36

Dipl.-Ing. (FH) Schiffsbetriebstechnik (Patent CI).
30 J., letzie 3 J. als l. und Ltd. Ing. auf Passagierschiffen (Schiffs- und Castronomietechnik) tätig, sucht neue Pos. in Industric, Ing.-Büro oder Hotel.

Ang. ero. u. W 3427 an WELT-Ver-lag, PL 1008 84, 43 Essen.

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 32, 34 und 36

Croisraum Dusseldori/Kreiem Zuschr. u. F 3524 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 43 Essen.

ind.-W.Im.

29 J. verh. Abitur, gept. Pharm.-Ref.;
Engi. u. Span. fl., 9 J. Beruthertahrg.,
davon 2 J. in Lateinamerika, sucht neuen Wirkungskreis (nicht branchengebunden).
Ang. erb. u. X 3428 an WELT-Verlag.
Postf. 10 08 84, 4300 Essen. Job als Flugbegleiter o. ä. ge-sucht. H. Kuhmichel, Rathausstr. 60a, 5410 Höhr-Grenzhausen, Tel.: 0 26 24 / 50 80

Apotheker

27 J., offen nach allen Seiten sucht interessante Tätigkeit.

Angebote erb. u. PE 47 482 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Lehrerin, f. das Lehramt der Sekun-darstufe 1 (Mathematik, Biologie) sucht Anstellung i. d. Industrie im Großraum Düsseldorf/Krefeld.

Ind.-Kfm.

ich
Technikerin, 30 J., unabh., z. Z. Hamburgerin, Abi, Sürokifm., mö. nach
Bayern auswandern. Suche: Berufs-/
Lebensaufgabe, hilgeliges Umland,
weniger von der nördlichen Kilke.
Angeb. erb. u. E. 3435 an WELT-Verlag.
Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Fotograf

22. techn. interessiert, Landessieger Hamburg, sucht interessante
Tätigkeit. Angebote erb. an.

S. Quaack, 2053 Schwarzenbek Meiereistraße.

Internationale Marken managen

Wir sind ein bekanntes, erfolgreiches Food-Markenartikel-Unternehmen mit weitreichenden internationalen Verbindungen und suchen für den zügigen Weiterausbau unseres Geschäftes einen jüngeren, dynamischen Marketing-Profi als

Group-Product-Manager

Da wir mittelfristig die Chance bieten, sich über entsprechende Erfolge zum Marketing-Manager zu qualifizieren, sollten sich von dieser Ausschreibung alle aufstiegsbefähigten Product- und Group-Product-Manager angesprochen fühlen, auch wenn sie z. Z. einen beruflichen Wechsel nicht erwogen haben sollten.

Aufgaben:

iter

est in the

& Co. Kg

Schmuck_{Non-}

g und Branch

Dis 45 Jahren

anigen hesse

an Sienngen i

erices Auto

G Zu verkere erte Posmont S€n und State

itte mortes

27273

gin Ergan

De ter intec a Las Attinger

nymojnas MAR. Događajnica

Dem Geschäftsführer direkt verantwortlich, stehen im Mittelpunkt der herausfordernden Aufgabenstellung die zukunftsgenichtete Weiterentwicklung des bestehenden Sortiments sowie der Aufbau neuer Projekte. Im

Weiterentwicklung der Produkt- und Vertriebsstrategien einschl. Planung, Koordination und Durchsetzung aller den Verkauf an den Handel und den Abverkauf an den Verbreuchar fördernden Instrumente des Marketing-Mix. Zielsetzung: Distributionsausweitung, Marktanteilserhöhung, Sicherstellung der Umsatz- und Gewinnplanung.

Zusammenarbeit mit der Agentur, den Fachebteilungen, im besonderen mit dem Verkauf, mit dem Sie "Ihre" Ideen im Markt realisleren müssen. Führung und Motivation der unter-stellten Mitarbeiter.

Anforderungsprofil:

Die gestellten Aufgeben erfordern elnachweislich erfolgreichen Food- und/oder Genu8mittel-Marketingpraktiker. Darüber hinaus werden erwartet:

- Analytische Befähigung, konzeptionelles Denken, zielsichere Krea-
- Starker Bezug zum Verkauf
- nikationsbefähigung
- Mitreißende Initiative
- Englisch in Wort und Schrift

Angebot:

Die verantwortungsvolle, entwicklungsfähige Position ist gut dotiert. Ein repräsentativer Dienstwagen wird gestellt. Alle weiteren Einzelheiten sollten einem persönlichen Gesprech vorbehalten bleiben.

Zur Gesprächsvorbereitung senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild, Zeugniskopian, Darstellung der heutigen Aufgaben, Gehaltsangabe, Eintrittstermin, evtl. Sperrvermerk an die HS-Unternehmensberatung, Postfach 65 04 45, 2000 Hamburg 65, Telefon 0 40 / 6 08 00 77, Kennziffer: 2476.

Als Gesprächspertner steht ihnen unser Berater, Herr Hanns Schulz, persönlich zur Verfügung. Er bürgt für absolute Diskretion.

Hanns Schulz · Ihr Berater für Führungspositionen

Unser Erfolg — Ihre Zukunft

Wir sind ein dynamisches, außerordentlich erfolgreiches Markenertikel-Vertriebsunternehmen der Getränkebranche mit einem jungen Management. Um unsere überproportionale Entwicklung weiter zu beschleunigen, verstärken wir unsere Führungsmannschaft und unsere Aktivitäten und suchen schwerpunktmäßig für den gesamten nördlichen Teil der Bundesrepublik Deutschland einen jüngeren, verkäuferisch befählgten

Verkaufsleiter Nord - NIELSEN I, II, V -

Aufgaben:

Dem Vertriebsleiter direkt verantwortlich, sind Sie Großkundenmanager und VL in einer Person. Die Aufgaben im einzelnen:

Personliche Betreuung regioneler Zentralen und Großkunden des Lebensmittel- und einschlägigen Fech-

Zielorientierte Motivetion und Führung der Handelsvertreter und deren Außendianstmitarbeiter.

Durchsetzung der Vertriebskonzeption, d. h. Realisierung der Umsatzund Distributionsziele in Ihrem Geblat sowie Planung und Durchführung entsprechender Meßnahmen Soll-/ist-Abwaichungan.

Planung und Durchführung verkaufsfördernder Maßnahmen und kundenspezifischer Aktionen.

Anforderungsprofil:

Die Aufgaben erfordem mehrjährige Verkaufs- und Führungserfahrungen, möglichst in der Getränkebrenche, zumindest im Foodbereich. Weitere Voraussetzungen:

- Personliche Kontakte zu regionalen Zentralen und Großkunden des Lebensmittelhendels.
- Begeisterungsfähigkeit, Überzeugungskraft.
- Dynemisches Engegement, Belast-
- Firmen- und Dienstsitz: Großraum Hamburg.
- Alter: bis Mitte 30.

Die selbständige, verantwortungsvolle Position ist gut dotiert und wird Ihre Erwartungen auch bezüglich der Ausstattung - Ergebnisbeteiligung, BMW 520 etc. - erfüllen.

Zur Gesprächsvorbereitung senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild, tab. Lebenslauf, Zeugniskopien sowie genauer Angabe Ihrer positionsspezifischen Erfahrungen und Voraussetzungen, Eintrittstermin, Gehaltsangabe und evtl. Sperrvermerk an die HS-Unternehmensberetung, Postfach 65 04 45, 2000 Hemburg 65, Tel.: 040/6 08 00 77. Kennziffer: 2467.

Nach dem Bewerbungseingang steht Ihnen unser Berater, Herr Hanns Schulz, gern für ein persönliches Gesprēch zur Verfügung.

Hanns Schulz - Ihr Berater für Führungspositionen

Geräte und Systeme für die Installationstechnik

Wir sind ein mittelständisches Industrieunternehmen der Installationstechnik mit bedeutendem achtstelligem Umsatz. Firmensitz ist eine süddeutsche Großstadt. Für den Vertrieb unserer Geräte und Systeme an den Handel im Bereich der gesamten Bundesrepublik suchen wir den

Vertriebsleiter

In dieser Position gilt es für den Gesuchten, durch Merktbeobachtung, Marktplanung und gezielte Marktbearbeitung die gute Marktstellung des Unternehmens weiter auszubauen und abzusichem. Hierzu stehen ihm jeweils mehr als 10 Mitarbeiter im Innen- und Außendlenst zur Verfügung. Der persönliche Reiseanteil wird ca. 50 % betragen. Die Position untersteht direkt der Geschäftsführung Vertrieb und ist nach Einarbeitung und Bewährung mittelfristig mit Prokura ausgestattet.

Die Aufgabenstellung erfordert Verkaufserfahrung, zielstrebiges und selbständiges Handeln sowie Führungsbefählgung. Sie ist eine herausfordernde Aufgabe für einen gestandenen Praktiker, Diplom-Kaufmann oder euch Betriebswirt, der mit der Struktur und den Abläufen eines Unternehmens mittlerer Größe vertraut ist und die Besonderheiten des Vertriebs an den Handel kennt. Eln in ähnlicher Position bereits erfolgreicher Herr kommt ebenso in Frege wie ein entsprechender Mann, der zur Zeit noch in der zweiten Reihe steht. Altersrahmen: Anfang 30 bis Mitte 40.

Wenn Sie diese mit einem attraktiven, lelstungsorientierten Einkommen ausgestattete Position reizt, richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lebensleuf, Lichtbild und Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommenserwartung und frühestmöglichem Eintrittstermin unter V-200 an die beauftragte Beratungsgesellschaft zu Händen von Herm Dr. Tobien. Er steht Ihnen auch für eventuelle telefonische Zusatzinformationen zur Verfügung und sorgt für die vertrauliche Behandlung Ihrer Interessen.



DR. HÖFNER · ELSER · DR. TOBIEN MANAGEMENT- UND PERSONALBERATUNG BDU

7,000 Stuttgart 80 · Albstadtweg 4 · Postfech 80 08 69 · Tel. (07 11) *7 80 00 22

Eiskrem- und Tiefkühlspezialitäten direkt ins Haus

Wir sind die große deutsche Marke im Tiefkühl-Direktvertrieb und außerordentlich erfolgreich. Als stark expandierendes Familienunternehmen liefern wir Eiskrem- und Tiefkühlspezlalitäten direkt ins Haus mit Qualitäts- und Kältegerentie bis

In der Bundesrepublik und West-Berlin versorgen bereits 63 Niederlassungen mehrere hunderttausend Haushalte. Zur Verdichtung unserer nationalen Distribution suchen wir für die Eröffnung von zehn neuen Niederlassungen an einer Beteiligung interessierte Verkaufspraktiker. Quelifizierten Bewerbern bieten wir die Chance, sich mit dem größten und erfolgreichsten Familienunternehmen im Tiefkühl-Direktvertrieb zu verselbständigen vom

Niederlassungsleiter Beteiligungspartner

Kaiserslautern/Westpfalz, Dieburg/Odenwaldkreis, Heilbronn, Aalen/Ostalbkreis, Ulm, Ingolstadt, Ansbach/Mittelfranken, Schwandorf/Amberg, Bamberg/Bayreuth, Nurtingen

Aufgaben:

Nach umfassender Einarbeitung steht im Mittelpunkt der herausfordernden Aufgabenstellung der zügige Auf- und Ausbau der Niederlassung. Im einzel-

Führung, Motivation, Verkaustreining und Steuarung der Akquisiteure, Fehrverkäufer, Teamlelter und kfm.

Sicherstellung der leufenden Betreu-ung und Bedienung unserer Kund-

Erreichung der Akquisitionsziele. Realisierung der miterarbeiteten Umsatz-, Kosten- und Gewinnziele.

Verweltungsaufgaben, Lager und Fuhrpark.

Anforderungsprofil:

Die gestellten Aufgaben erfordern einen führungs- und orgenisationser-fahrenen Praktiker, der mit großem persönlichen Engegement selne Mit-erbeiter zu Höchstleistungen führt. Weitere Voraussetzungen:

- Befähigung, Mitarbeiter zu schu-len, zu qualifizieren und zum Erfolg
- Erfehrungen im Direktverkauf und/
- oder Fahrverkauf weren von Vor-Aufgabenspezifisches, kaufmenni-
- sches Wissen.
- Alter: bis Anfang 40.

Angebot:

Dotierung, Gewinnbeteiligung, Positionsausstattung und Vollmachten entsprechen dem Aufgaben- und Verentwortungsumfang.

Über elle Einzelheiten würde unser Bereter, Herr Hanns Schulz, gern persönlich mit Ihnen sprechen. Er bürgt für ebsolute Diskretion.

Zur Gesprächsvorbereitung senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild, tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Darstellung der heutigen Aufgaben, Eintrittstermin, Befähigung zur Beteiligung an die HS-Unternehmensberetung, Postfach 650 445, 2000 Hemburg 65, Tel.: 040/6 08 00 77. Kennziffer: 2469.

Hanns Schulz - Ihr Berater für Führungspositionen

Leiter Vertrieb

Industrie-Dieselmotoren und Komponenten

Als arfolgreiche Vertriebs- und Service-Gesellscheft für den dautschen Merkt gehören wir zu einem bedeutenden skandinavischen Investitionsgüterkonzern. Unsere Produkte – Verbrennungsmotoren von 50 bis 300 kW für verschiedene Anwendungsbereiche – sind bekannt für hohen Quelitätsstandard und ständige technische Weiterentwicklung. In Teilmerkten sind wir – auch in Deutschlend – bereits

Wenn Sie mit uns weiter wachsen wollen, neue Merkte erkennen und sie erfolgreich angehen und das Erreichte ausbauen wollen, müssen Sie in Konzeption und Umsetzung gleichermaßen stark sein. Bei der Bewältigung dieser Aufgaben wird Ihnen ein kleines, effizientes Team von Mitarbeitern helfen. Sie berichten direkt an den Geschäftsführer, der übrigens eus eigener Erfahrung sehr viel Verkaufs- und Marketingverständnis mitbringt.

Was wir von Ihnen erwarten? Möglichst ein abgeschlossenes Maschinenbaustudium, erfolgreiche Erfahrung im Vertneb von Investitionsgütern oder hochwertigen Gebreuchsgütern, die Fähigkeit zur Führung ihrer Mitarbeiter, sehr gute Englischkenntnisse, Durchsetzungsfähigkeit, Ideenreichtum, den Willen und die Fähigkeit der beruflichen Weiterentwicklung sowie ein Alter zwischen 35 und 40 Jahren. Ihr Dienstsitz wird eine attraktive Stadt mit hohem Freizeitwert in Norddeutschlend sein.

Wenn Sie mehr über uns und Ihre beruflichen Entwicklungsmöglichkeiten bei uns - auch international - wissen wollen, dann setzen Sie sich bitte mit unserem Berater, Herm Hartmut Lange, in Verbindung; er garantiert Ihnen absolute Vertraulichkeit bei Ihrer Kontaktaufnahme. Bitte schicken Sie ihm Ihre garantient inner aussagefähigen Unterlagen unter Angabe der Kennziffer 576/1, oder rufen Sie ihn zur Besprechung des weiteren Vorgehens an.



Dr. Körschgen · Lange · Wegener Unternehmens- und Personalberatung GmbH Kaiser-Friedrich-Promenade 101 6380 Bad Homburg v.d.H. Telefon 06172/280 II

Ein forschendes deutsches Pharmaunternehmen sucht zur Führung und Betreuung eines Teams von je 8-12 Pharmaberatem

3 Pharma-Gebietsleiter

Ihre Qualifikation:

Abitur oder adaquate Schulbildung.

Erfahrung als Gebietsleiter oder längere, erfolgreiche Tätigkeit im Pharma-Außendienst.

Oberdurchschnittliches Engagement.

Durchsetzungsvermögen und Motivationsfähigkeit.

Alter nicht über 45 Jahre.

eine jährliche Erfolgsprämie.

Sie sind dem Außendienstleiter direkt unterstellt und werden neben der Führungsaufgabe auch ein eigenes reduziertes Gebiet bearbeiten.

FACH-PERSONALBERATER ARZNEIMITTELINDUSTRIE

> **BLUMENAU 2 2000 HAMBURG 76** TEL, 040/ 250 65 45

Zum 1. April 1984 sind folgende Gebiete zu besetzen:

Schleswig-Holstein Hamburg Nord-Niedersachsen

- Wohnort: Hamburg/Luneburg

Saarland Rheinland-Pfalz Südl. Rheinld.-Westf.

– Wohnort: Köln/Bonn

Bundesweit Schwerpunktmäßig

- Wohnort: Hannover/Braunschweig

Außer Gehalt, Spesen und Firmenwegen bzw. Kilometergeld bieten wir umfangreiche Sozielleistungen sowie

Qualifizierte Bewerbungen erbitten wir an die beauftragte Personalberatung, die auch evtl. Sperrvermerke

AGENUK

Wir sind ein dynamisch wachsendes Unternehmen der Investitionsgüterindustrie und beschäftigen z. Zt. ca. 1.600 Mitarbeiter. Die Lage unseres Unternehmens in der Landeshauptstadt Kiel garantiert einen außergewöhnlich hohen Freizeitwert. Unsere technisch anspruchsvollen Produkte der drahtgebundenen- und drahtlosen Nachrichtentechnik sowie der Klimaund Sondertechnik haben in Fachkreisen einen sehr guten Namen.

Zum nächstmöglichen Eintritt suchen wir einen qualifizierten

Dipl.-Ingenieur

aborleiter

Seinern Verantwortungsbereich wollen wir die Entwicklung von Datenendgeräten (Modems etc.) sowie "intelligenten" Endgeräten zuordnen. Neben den erforderlichen persönlichen Qualifikationen setzen wir entsprechende praktische Erfahrungen in der Entwicklung digitaler, mikroprozessorgesteuerter Geräte voraus.

> Wir bieten eine Aufgabe, die Sie fordem wird, ein der Position angemessenes Gehalt sowie die sozialen Lei-stungen eines gut geführten Unternehmens.

Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunter-lagen richten Sie bitte unter gleichzeitiger Angabe Ihrer finanziellen Erwartung an unsere Personalabteilung.

Zur ersten information: Telefon (04 31) 882-238 **HAGENUK** GmbH Westring 431 2300 Kiel 1

Wir sind ein kunststoffverarbeitender Betrieb (Spritzguß/Konfektionierung) im Großraum Bielefeld-Herford und Zulleferer bedeutender Industriezweige. Unsere Aktivitäten erstrekken sich auf das in- und Ausland, Zum nächstmöglichen Einstellungstermin suchen wir den

Leiter der Logistik

Diese Führungsfunktion ist der Geschäftsleitung direkt unterstellt und erstreckt sich auf die voll verantwortliche Leitung der Unternehmensbereiche Fertigungssteuerung, Einkauf, Lagerwirtschaft und Versand.

Wir erwarten vom Bewerber eine abgeschlossene technische oder kaufmännische Ausbildung. Ein Universitäts- oder Fachhochschulabschluß ist von Vorteil, jedoch nicht Bedingung. Er sollte aber über eine mehrjährige Praxis in einer vergleichbaren Tätigkeit mit EDV-Einsatz verfügen und technisches Verständnis für die von uns eingesetzten mehrstufigen Fertigungsverfehren eufweisen,

Der Bewerber muß in der Lage sein, Problemlösungen selbständig zu entwickeln, als realisierbares Konzept derzustellen und sie funktionsfählg einzuführen. Dazu sind Eigen-Initiative, Kreativität und Durchsetzungsvermögen unabdingbare Voraussetzungen. Die Dotlerung ist den hohen Anforderungen und der Qualifikation des Bewerbers angemes-

Wenn Sie zwischen 30 und 40 Jahre alt und überzeugt sind, die Erfordernisse erfüllen zu können, bewerben Sie sich bitte mit vollständigen Zeugnissen, Foto und handgeschriebenem Lebenslauf bei Nennung Ihrer Gehaltsvorstellung und des frühesten Eintrittstermins.

NINKAPLAST @MBH

Zur Verstärkung unserer Marktpräsenz suchen wir einen qualifizierten

Kunststofftechniker

für den enwendungstechnisch orientierten Verkauf von PU-Präpolymensaten und Spezialchemikalien.

Im Interesse einer schnelien Einarbeitung sollten Sie Kenntnisse über Polyurethane und/oder Roh- und Hilfsstoffe für die Kunststoffindustrie besitzen. Kaufmännisches Verständnis, Kontaktfreudigkeit und sicheres Auftreten sind weitere Voraussetzungen für eine erfolgreiche Wahrnehmung dieses Aufgabenbereichs. Fachbezogenes Englisch sowie Außendiensterfahrungen wären nützlich.

Wir bieten eine weitgehend selbständige, entwicklungsfähige Tätigkeit; gutes Einkommen; Firmenwagen mit Privatnutzung und gute Sozialleistun-

Falls Sie eus der Branche kommen, kennen Sie uns sicher. Bitte rufen Sie Herrn Hummer en: 0 40 / 4 41 97-2 39. Auf ihre schriftliche Bewerbung entworten wir umgehend.

Lehmann & Voss & Co.

Lehmann&Voss&Co.



Für eine leitende Position suchen wir zum nächstmöglichen Termin einen erfahrenen Mitarbeiter, der

PROMOVIER

hat und neben der Fähigkeit Mitarbeiter zu motivieren, über ausgeprägte Rhetorikkenntnisse verfügt für Gesprächsabwicklung auf hohem Niveau. Sicheres Auftreten und seriöses Erscheinungsbild sind Grundvoraussetzungen für die Zusammenarbeit. Wenn Sie weitere Informationen wünschen, senden Sie bitte den ausgefüllten Coupon zurück. Chiffre K 3439 WELT-Verl., Pf. 10 08 64, 43 Essen.

Name:	,	Vorname Tel-Nr.:Tel-Nr.:
Sıraße		On:
Suchw	orie:	

Mit der angestrebten Expansion unseres Unternehmens verbinden wir gleichzeitig eine wesentliche Sortimentserweite-

Zur intensiven Betreuung unseres Markenbereiches suchen

Verkaufsleiter – Marke

Wir stellen uns einen ausgesprochenen Merkenartikler mit Führungserfahrung vor, der auch mit den Problemen der Großformen des LEH vertraut ist. Er muß die Verkaufspraktiken "unseres" Marktes beherrschen, der elle klassischen Vertriebskanēle des Segmentes "alkoholfreie Getrānke" umfaßt. Darüber hinaus gilt es, das vorhandene Netz von freien Handelsvertretern durch Plenung, Motivation und Leistungskontrolle entsprechend der Unternehmensziele zu führen.

Wir erwarten von unserem neuen Mann, daß er unter Verwendung einer eingeführten Marke ein neues Programm im Markt plaziert. Zur Erfüllung dieser Aufgabe steht ein Budget zur Verfügung, das eigenverantwortlich verwaltet wird.

Wenn Sie diese Herausforderung reizt und Sie ca. 40 Jahre elt sind, erwartet unser Beauftragter ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen. Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Herr Bethge zur Verfügung.

ANGERMANN CONSULT GMBH · BDU

MATTENTWIETE 5 · 2000 HAMBURG 11 · TELEFON 040/367107

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen, dessen Aktivitäten vorwiegend in den Bereichen der Herstellung und Verpakkung chemisch-pharmazeutischer Produkte liegen.

Zum baldigen Eintritt suchen wir einen

Betriebsleiter

Gedecht wird dabei vor allem an einen Maschinenbaulngenieur (Dipl/grad.) oder auch an einen versierten Techniker/Meister, der heute vielleicht in ähnlicher Funktion an zweiter Stelle steht und aufsteigen möchte.

Erwartet werden:

- Erfahrung auf dem Gebiet des Verpackungswesens, vorzugsweise im Bereich pharmazeutischer/kosmetischer Produkte oder von Erzeugnissen der Lebensmittelindustrie.
- Dauerhaftes Durchsetzungsvermögen und Einsatzwille zur Steuerung des Personaleinsatzes und Produktionsablaufs. Die Position ist der Geschäftsleitung direkt unterstellt und mit entsprechenden Vollmachten ausgestattet.

Wenn Sie diese herausfordernde Aufgabe anspricht und Sie an einer vielseitigen Tätigkeit interessiert sind, bitten wir um Zusendung aussagefähiger Bewerbungsunterlagen unter Angabe threr Gehaltsvorstellung.



Wagener & Co.

Chemisch-pharmazeutische Präparate Postfach 16 45, 4540 Lengerich/Westf.

Das ist die Grundlage unseres Erfolges. Wir ein bedeutendes mittleres Industrieunternehmen - konstruieren, produzieren und vertreiben technisch hochentwickelte Geräte für Medizin und Haushalt.

Präzision für die

Gesundheit Der Absatz erfolgt über den Fachhandel.

Außendienstmitarbeiter **Norddeutschland**

der durch Beratung den Hendel unterstützt und durch engagiertes Verkau-fen überdurchschnittliche Abschlüsse erreicht, ihre Reisen und Aktivitäten planen und organisieren Sie selbständig und kostenbewußt. Wichtigste Voraussetzungen hierfür sind ihre Dynamik und Aktivität, die für Sie Triebfeder zum Reisen und Verkaufsaußendienst sind. Wir bieten ihnen ein hohes Maß an persönlicher Freiheit und Raum für die Umsetzung eigener Ein attraktives Einkommen, Firmenwagen und ausgezeichnete Sozial-

leistungen sind bei uns selbstverständlich Wenn es thr Anliegen ist, aktiv zu verkaufen, arbeiten wir Sie gem in unser Spezielgebiet ein. Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit handgeschriebe-nem tab. Lebensleuf, Zeugniskopien, Lichtbild und Angabe Ihrer Telefon-nummer unter der Kennziffer 53 an

PERSONALANZEIGEN GEEST

Postfach 650 427, D-2000 Hamburg 65, Telefon 0 40 / 6 07 00 53

STADTWERKE () BONN SWE

Bei den STADTWERKEN BONN ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt die Stelle ein Controllers

zu besetzen. Bewerber/innen sollten in der Lage sein, auf der Basis eines betriebswirtschaftlichen bzw. technisch-betriebswirtschaftlichen Studiums in folgenden Aufgabenschwarpunkte tätig zu sein:

- Entwicklung von Problemlösungen aus selbsterstellten Istbestandsaufnahmen
- Einfühnung und Überwachung von Organisationsformen bzw. Organisationsmaßnahmen
- Revisionen von speziellan Problemen
- Erarbeitung und Überprüfung von Aktions- und Investitionsprogrammen
- Praktische Berufserfahrungen in Versorgungs- und Verkehrsbetrieben sind erwünscht. Das Rechnungs-wesen sowie Bitanz, Gewinn- und Varlustrechnung sollen geläufig sein; EDV-Kenntnisse in dieser Hinalcht sind vorteilhaft, Analytisches Denken und schneite Einarbeitung in technische Zusammenhänge setzen
- Die STADTWERKE BONN sind ein kommunales Versorgungs- und Verkehrsunternehmen mit den Sparten Strom, Ges, Wasser, Fernwärme, Omnitzus, Straßenbahn, Stadtbahn und Hafenbahrieb. Die Stelle ist nach Vergütungsgruppe II Bundes-Angestelltentarifvertrag (BAT) bewertet und der Wardeitung direkt unterstellt.
- Bitte richten Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit Angabe des frühesten Eintrittstermins an die

STADTWERKE BONN, Theaterstr. 24, 5300 Bonn 1

Vielseitig orientierte kaufm. Führungskraft (Dipl.-Kaufm.)

wunsebt die in 30 Berufsjahren, überwiegend in Dienstleistungsunternehmen insb. auf den Gebieten Rechnungswesen. Organisation, Revision und Personalführung gewachsenen Erfahrungen autierhalb hierarchischer Strukturen rationell einzusetzen. (Raum Hamburg). Hierfür käme eine beratende oder unterstützende Funktion im Geschäftsleitungsbereich eines mittelständischen Unternehmens oder einer Zusammenarbeit mit einem Unternehmensberater oder Wirtschaftsprüfer – auch freiberuflich oder in tätiger Tellhaber-schaft – in Frage.

Gewünscht wird eine saebbezogene, persönlich verbindliche Zusum-menarbeit auf der Basis absoluter Vertrauenswurdigkeit und serio-ser Umgangsformen.

Zuschr, u. PK 47506 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Vertriebsleiter, ppa.

33 J., Praktiker im Industrieverkauf, gewohnt, sich auch in enger werdenden Märkten erfolgreich zu behaupten. Das Rezept: Positive Lebenseinstellung, akquisttorische Fähigkeiten. Organisationstalent, Befähigung zur Menschemführung, Gesucht wird eine Position, die eine unternehmerisch denkende Persönlichkeit erfordert und "die Herausforderung einer echten Lebensaufgabe" darstellt. Bevorzugter Wohnsitz: Nordwestdeutschland.

Zuschriften unter W 2606 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Dipl.-Ing. FH

Schiffsbetriebstechnik, Sicherheitsing., 40 J., ledig, ortsungebunden. sucht verantwortungsvolle Führungsaufgabe als Eetriebsingenieur im Kraftwerksbereich oder in Instandhaltung maschinentechnischer Anlagen. Ausbildung: Maschinenschlosser, Fachschulreife, Ing.-Studium FH., Kenntnisse: langi, Erf. in Instandhaltung und Wartung von großen Dieselanlagen. Pumpen, Dampferzeugern, Kühlanlagen, Kompressoren etc.

Angeb. u. Z 3474 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Deulscher, 48, suchi Stellung im Ausland

als "Projekt-Koordinator" oder "Privat-Verwalter"

Techniker - 18 Jahre Auslandserfahrung (Entwicklungsprojekte). Planung-Organisation-Koordination-Verwaltung, gute Franz- und Engl. Kenntnisse.

Zuschriften unter PA 057, Anzeigenagentur Petermann, Bun-desallee 91, 1000 Berlin 41

Leiter Export

Markenartikler, 48 J., Konsumgüter Food und Non-food, langi. Auslandserfahrung in Lateinamerika, EG, Efta, USA - Aufb, v. Auslandsvertretungen - sucht verani wortungsvolle Aufgabe. Zuschr. erb. u. PZ 46342 an WELT-Verlag, Postfach, 2 Hamburg 36.

Kreditmanagement/ ger. Mahnwesen

Ger. Mahnwesen

Fachmann, 39 J., ungek, sucht wegen Firmenverlegung verant-wortungsv. Aufgabengebiet, Spezielle Erfahrung: Kredit-Riskoprüfung, Forderungssicherung, ger. Mahnwesen. Zwangsvollstreckung, Vergl.-, Konkursverfahren. Ausbildung u. Führung v. Mitarbeltern. Firmensitz sollte Hamburg oder Raum Pinneberg sein.

Ang u. X 3472 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Maschinenbauingenieur

Schweißischingenient
35 Jahre, verh, nicht ortsgebunden, ungekündigt, sucht interessante, verantwortungsvolle Tätigkeit in AV oder Betrieb zum 1. 4.
1984 oder später. Raum Postleitzahl 4 bevorzugt. Erfahrungen: 2 Jahre Sondermaschinenbau; 3 Jahre AV mech Beacheltung Angere AV, mech. Bearbeltung, Ange-bots- u. Auftragskalkulation, Zeit-wirtschaft. Refa-Grundschein; Jahre AV, Blech- u. Stahlban, Au tragskalkulation; 3 Jahre Betrieb nieur in metallverarb. Betrieb

Investitionsgiterbereich. Zuschr. erb. u. L 3462 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Service-Techniker

25. ledig Eoergieenlagenelektronike, mit Bundeswehrausbildung zum Com-puter-Techniker, Fachlehrgung Elek-tronik, Sonderiehrgung Digitaltechnik Mikroprozessortechnik, Englisch, US-Qualifikation Course und Systemlehr-gung sucht neuen Wirkungstersie gang, sucht neuen Wirkungskreis. Angebole erbeten unter B 3432 a WELT-Verlag, Postf. 10 08 54, 43 Esset

Ass. jur. Engl. Frz., 2 J. Bank, 6 J. in angese-hener Anwaltskanzlei als RA, jetzt bei Treubänder, spezialisiert in Wirtschaftsstrafsachen und Liqui-dation, sucht angemessene Tätig-

lation, sucht angemessene Tätig-keit, auch Teilzeit, auch Privat. Ang. u. R 3466 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Polizeibeamter a. D. 49 J. alt, Deutsch-Kanadier, m. 20 J. Erfahrung im amerikanisch/kanadischen Rechtswesen u. Sicherheitsdienst, sucht verantwortungsvolle Aufgabe, auch freiberuflich, im Inder Ausland.

Suschriften unter M 3301 an WELT Verlag, Postfach 10 68 64, 4300 Essen

Engagierter Bezirksleiter

Außendienst-Markenartikler, 26 J. sucht neuen Wirkungskreis im Ange stelltenverhältnis Raum Dusseklorf NRW. Erfahrung in Organisation, Wer-bung, Vertrieb, uschriften unter L 3300 an WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

lm- u. Exportkaufmann 30 J., lojähr. Fraxis, Fachabitur, techn., Getreide- u. Futtermittel Transportversicherung. Schiff-fahrt, Engl., Span. u. a., Auslands-erf., sucht neuen Wirkungskrs., auch Ausland. Angeb. erb. u. PK 47487 an WELT-Verlag, Pf., 2 Hamburg 36

Roum NRW, Dipl.-Ing. suwesen, 43. Erfahrung auf dem Ge-iet des Anlagen-Hochbaues, gute prachkenninisse (Franz., Engl. eutsch, Türkischi, sucht neuen Wir-kungskreis.

ischr. u. E 3523 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Volljurist

28 Jahre, ledig 2 Prädikatsex-amins in Baden-Württemberg Stationszeugnisse gut (3mal) und befriedigend (1mal), ein Jahr Tä-tigkeit in der Rechtsabteilung ei-nes Wirtschaftsunternehmens, nicht artesehunden und bereit nes Wirtschaftsunternehmens, nicht ortsgebunden und bereit zur Einarbeitung in Spezialge-biete, sucht neuen Wirkungskreis bei Behörden, Unternehmen, Bank, Verband, Versicherung

Zuschr. u. N 3464 an WELT-Ver-ing, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

19 J., dynamisch, verhandhungs- u. ver-ragmicher, la Referenzen, langjährig a. erfolgreich in industrie u. Schiffishrt als Einickner bzw. techn. Leiter tätig, bridierte Kenntnisse im Personal- u. Versicherungswesen, sucht verant-wortungsvollen neuen Wirkungskreis Raum Norddeutschland.

Gelernter

40 Jahre, verheiratet, langiährige Erfahrung in leitender Position nationaler und internationaler Lkw-Spedition, Import, Export, anerkannter Logistiker, sucht neuen, interessanten, selbständigen Wirkungskreis, nicht ortsgebunden, zum 1, 4,84, evt. hüber.

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 32, 34 und 36

rojek

SCHL

Diplon Inform

gradu Inform

* Wsieme

(Betriebswirt), Mitte 40, z. Zt. in Westafrika tätig, engl., franz und span. Sprachkenntnisse, sucht neue Aufgabe im In- oder Aus-land, frei ab Mitte 84. Ang. erb. u. Z 3430 an WELT-Verlag, Post£ 10 08 64, 43 Essen.

Kaufmann

43 Jahre, Erfahrung in Ein- und Verkauf, Tätigkeitsbereiche Kaufhäuser, Verbrauchermärk-

le, Baumärkte, Filialbetriebe ect, sucht neue verantwortungs-

volle Aufgaben. Ang. u. Y 3429 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Bay-ing. (grad.)

38 Jahre, langi Erfahrung als Bauleiter/Oberbauleiter schlils-selfertiges Bauen I. Wohnungs- u. Industriebauten. Neubau und Sa-

nierung, sucht neue Tätigkeit zum 1, 4, 84, auch freiberuflich

Zuschriften erbeten unter H 3438 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Verkehrsfachmann

Außenhandeiskatdmann

weibl., 29 J., möchte für Ihre Nie-derlassung in den USA, vorzugs-weise New York, arbeiten. Langi, Erf. im Mineralölhandel inkl. Abwicklung und Sekretariatsarbei ten. Angebote erbeten unter D 3434 an WELT-Verlag, Postfacb 10 08 64, 4300 Essen.

Sekretärin/Sachbeacheiterin

langj. Berufspraxis in Industrie- u. Touristikhranche, dynamisch, ver-handlungssicher, Auslandserfahrung, sucht zum I. 4. ausbaufähige Position in Touristik- od. Hotelbranche im euro-Angeb. erb. u. PA 47 479 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Diplom-Kaufmann

29, ledig, mehrj. Berufserf. in Prüfung u. Beralung, gute Kennin aller betriebi. Funktio-nen, EDV-Kenntnisse vorhan-den, selbst. Arbeiten gewohnt. Erf. in der Führung v. Mitarb, suchl neue Tätigkeit im Raum Hamburg bevorgigt im Orsani-Hamburg, bevorzugi im Organi-sations- u. Schulungswesen. Ang. u. M 3463 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Diplom-Volkswirt Dr. rer. pol., 40 3. mehrjährige Praxis in Lehre und Forschung, über füntjährige leitende Tätigkeit in der Immobilienverweitung, sucht neuen Wirkungskreis in Grundstücke/Gebäudeverwaltung oder verwandten Bereichen. Ang. u. T 3108 an WELIT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Techn. Kaufmann

FERMOST-MIPORT, importisfm... 34 J., 81. Pernostanfenthalt, su. Handelsfürma m. interesse importgesch. techn. Art. u. a. Elektronliktelle, auf-/auszn-bauen. Ang. erb. u. PF 47 521 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 35.

Speditionskaufmann

Angeb. erb. unter X 3450 an WELT-Verlag, Postfach 10.08 64, 4300 Essen

akq

18 dox

Chance für ein hohes Maß an Selbständigkeit im Bereich Unterhaltungselektronik

Leitung unserer Filiale Düsseldorf

Sind Sie eine verkaufsstarke Persönlichkeit?

Unsere Verkaufsstrategie mit den Produkten HiFl VIDEO, CAR-STEREO, Zubehör und Schallplatte ist sehr erfolgreich. Ideen, hohe Zuverlässigkeit und eine überzeugende Einstellung zum Kunden sind Merkmale unseres gesamten Verkaufsteams. Mit dieser neuen Filiale wird unsere Bedeutung als

regionaler Fechhandei erheblich ausgebaut. Das Konzept und die Präsentetion der konzentrierten Produktschau ist richtungweisend für unsere Branche. Die Führung des Düsseldorfer Hauses ist Ihre Chance.

Sie sind verkaufsstark und führungserfahren. Kreativität, Flexibilität, Dynamik, gepaart mit Geschäftssinn, was Kostenbewußtsein einschließt, zelchnen Sie aus. Neben den kaufmänntschen Grundlagen besitzen Sie das Wissen der Branche Unterhaltungselektronik. Organisationstalent und Neigung, mit Daten der EDV zu arbeiten, setzen wir voraus. Der Einsatz von Werbemitteln und Kontakt zu örtlichen Medien gehört zu Ihren Aufgaben. Sie werden gezielt eingearbeitet und erhalten einen Verantwortungsrahmen, der Sie überzeugen wird und eine gute berufliche Entwicklung sichert. Die finanzielle Seite entspricht Ihrer Verantwortung und Ihrem Einsatz.

Wenn Sie diese Position reizt, dann wenden Sie sich bitte an die von uns beauftragte Unternehmensberatung. Dort werden Ihnen Herr Michael W. Harris oder Herr Heinz-Dieter Hestermann gern telefonisch weitere Auskunfte erteilen oder Ihre eussagefähigen Bewerbungs-unterlagen unter Kennziffer HW 1245 vertreulich entgegennehmen. Die Beachtung von Sperrvermerken ist selbstverständlich.

PA Personalberatung

Alstertor 20, 2000 Hamburg 1, Tel.: 040/331795 Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe

Weltweite Aktivitäten sichern unseren Erfolg Leiter Vertriebsgruppe Investitionsgüter In- und Ausland

Als mittelständisches Unternehmen innerhalb eines Konzernverbundes müssen wir mit Flexibilität und Dynamik die Marktgegebenheiten in unserem Sinne gestaften. Nur so konnten wir in der Vergangenheit unsere Position behaupten. Mit diesen Fähigkeiten werden wir den Wettbewerb von morgen bestehen. Dafür brauchen wir Sie.

'eı"

ಪರ್ಷವಾಗಿ ಪ್ರಕ್ಷಣಾಗಿ

restachman

Als Ingenieur, möglichst der Fechrichtung Elektrotechnik, liegt Ihre Stärke im Vertrieb von Investitionsgütern. Sie haben Führungserfahrung, Durchsetzungs- sowle Stehvermögen und waren nachweislich erfolgreich.

kenntnisse würden das Bild idealerweise abrunden. Ihre Bereitschaft zum Reisen ist vorhanden. Dienstsitz ist

Reizt Sie diese Hereusforderung? Dann schicken Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung unter der Kennziffer HW 1247 an die von uns beauftragte Personalberatung. Ihr Gesprächspartner für erste telefonische Informationen ist Herr Michael W. Harris oder Herr Heinz-Dieter Hestermann. Sie

PA Personalberatung

Alsiertor 20, 2000 Hamburg 1, Tel.: 040/331795 Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe

Wir sind eines der führenden internationalen ingenieur-Beratungsunternehmen mit langjähriger Erfahrung als unabhängiger Berater, Planer und Gut-

achter, Unser Tätigkeitsfeld umfaßt Energie-, Wasser- und Verkehrsprojekte in über 60 Ländem der Welt. Mit rund 1000 Mitarbeitern im Inund Ausland führen wir technische und wirtschaftliche Ingenieurberatungen von der Vorplanung bis zur Inbetriebnahme der Anlage durch.

Für die kaufmännische Angebots- und Auftragsbearbeitung und den Verkehr mit in- und ausländischen Auftraggebern suchen wir eine Dame oder einen Herm als

Projektkaufmann

Solide kaufmännische Ausbildung und gute Kenntnisse in Englisch und möglichst einer weiteren Weltsprache sind erforderlich. Er soll kollegiel gemeinsam mit den Projektingenieuren die verantwortliche Leitung der

Abwicklung von Beratungsverträgen durchführen. Wir beabsichtigen, dem geeigneten Bewerber ein interessantes und vielfältiges Arbeitsgebiet in unserem Stammhaus zu übertragen. Wenn Sie eine vielseitige

und weitgehend selbständige Tätigkeit im internationalen Geschäft anstreben, bitten wir um Zusendung Ihrer ausführlichen Bewerbung unter Kennziffer RA 025 an unser Personalreferat.

LAHMEYER INTERNATIONAL

LAHMEYER INTERNATIONAL GMBH Beratende Ingenieure Lyoner Straße 22, 6000 Frankfurt am Main 71 Tel.: 0611/66770

Beratende Ingenieure

Diplom-Informatiker (in) graduierte (r) Informatiker (in)

Systementwicklung

Wir eind ein bedeutendes Energieversorgungsunternehmen in Schleswig-Holstein mit über 2400 Mitarbeitern, Unsere Hauptver-waltung befindet sich in Rendsburg, einer reizvollen Stadt mit hohem Freizeitwert am Nord-Ostsee-Kanal mit 40 000 Einwoh-nem. In Rendsburg sind alle weiterführenden Schulen vorhan-

Für unsere Abteilung Datenverarbeitung suchen wir eine(n) DiplomInformatiker(In) oder graduierte(n) Informatiker(in) zum

Innerhalb der Systementwicklung ist an den Einsatz bei der Entwicklung komplexer Datenfernvererbeitungs-Anwendungssy-

Unsere Hardware-Konfiguration Im Rechenzentrum besteht zur Zeit aus einer IBM 3083 mit ä MB, einer IBM 4341/2 mit ä MB und

Das Betriebssystem ist MVS, als Datenbank-Software und TP-Monitor haben wir IMS DB/DC eingesetzt. Unsere Anwendungen betreiben wir in einem flächendeckenden TP-Netz über ganz Schleswig-Holstein mit derzeit 250 Terminals. Ihre Bewerbung senden Sie bitte mit den üblichen Unterlagen an unsere Personalabteilung. Telefon 0 43 31 / 2 01 23 44

SCHLESWAG Aktiengesellschaft 2370 Rendsburg, Kieler Straße 19, Postfach 290, Telefon: 04331/201-1

Westdeutsche Mineralölhandelsgruppe sucht

akquisitionsfreudigen Kaufmann

für das Petrochemie- und Benzinkomponentengeschäft.

Vorausgesetzt wird Erfahrung in Anbahnung und Abwicklung von innerdeutschen und internationalen Geschäften von Industriechemikalien bzw. Basisprodukten.

Erwünscht sind gute englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift.

Die Position bietet besonders jüngeren, aufstrebenden Bewerbern interessante Entwicklungsmöglichkeiten.

Die Bezüge sind leistungsbezogen.

Bitte senden Sie Ihre eussagefähige Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltswünschen und möglichem Eintrittstermin unter der Kennziffer 5634 an den von uns beauftragten Anzeigendienst, der Ihre Unterlagen streng vertraulich behandeln und Sperrvermerke berücksichtigen wird.

PS 4000 Anzeigendienst GmbH Golfsteinstraße 22, 4000 Düsseldorf 1, Telefon 0211 / 369841

Verkaufsleiter Nord

Hochwertige Gebrauchsgüter einer Weltmarke

Wir sind die deutsche Vertriebsgesellschaft eines international renommierten Herstellers hochwertiger Gebrauchsgüter, die wir direkt an den Einzelhandel vertreiben. Unsere bedeutende Marktstellung wollen wir sichem und weiter ausbauen. Für den Bereich Hamburg, Bremen, Schleswig-Holstein und Niedersachsen suchen wir den Verkaufsleiter, der die Verantwortung für die Umsatzentwicklung sowie eine optimale Distribution tragen wird. Er berichtet direkt an unseren Vertriebschef.

Wir denken an eine Persönlichkeit Im Alter von wenigstens 30 Jahren, die ihr Verkaufstalent im Markenartikelgeschäft unter Beweis gestellt hat. Sie sollte bereits ein kleines Team erfolgreich geführt haben. Hervorragendes Auftreten, ergebnis- und teamon entiertes Denken und Geschick im Umgang mit Menschen sind die Persönlichkeitsmerkmale, die wir von unseren Verkaufsführungskräften erwarten.

Wir suchen die Spitzenkraft und haben eine entsprechend lukrative Vergütung vorgesehen; sie umfaßt auch einen variablen Anteil und einen Dienstwagen.

Wenn Sie an dieser anspruchsvollen Posi tion interessiert sind, senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Gehaltsangabe) unter der Kennziffer D 1020 an die von uns beauftragte Unternehmensberatung. Erste Kontakte können Sie dort auch telefonisch mit Herm Otto W. Obermaier aufnehmen. Die vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung und die Beachtung Ihrer Sperrvermerke sind gewährleistet.

PA Personalberatung

Königsallee 98, 4000 Düsseldorf 1, Tel.: 0211/84471 Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe

Außendienstmitarbeiter(in) PLZ 2-5 Nutzen Sie Ihr Wissen der Textilwirtschaft

Wir sind ein bekanntes europäisches Textilunternehmen mit einem breiten Angebot an bedruckten, buntgewebten und Uni-Artikeln. Unsere Dessins finden Sie in den Kollektionen führender Hersteiler von jugendlicher bis klassischer Damenoberbeklei-

Auf der Basis unseres schon bestehenden Kundenkreises in Deutschland verstärken wir nun unsere Vertriebsaktivitäten. Für unsere deutsche Vertriebsgesellschaft mit Sitz im Großraum Düsseldorf suchen wir den qualifizierten Außendienstprofi mit Verkaufserfahrung, idealerweise im Postleitzahlbe-

Sie sind etwa um 30 Jahre alt und verbinden kommerzielles Denken mit Textilfachkenntnis. Die seibständige Aufgabe einer Marktdurchdningung reizt Sie. Wir unterstützen Sie tatkräftig durch Spezialisten unseres Hauses.

Unser Angebot an Sie: hohes Fixum, Provision, Firmenwagen. Informieren Sie aich über Ihre zukunftige Tätigkeit während der Woche bereits vorab telefonisch bei Herrn Heinz Schmitz-Remberg. Er bürgt für vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung. Sie können ihre Unterlagen auch direkt an PA unter Kennziffer DW 1022 senden.

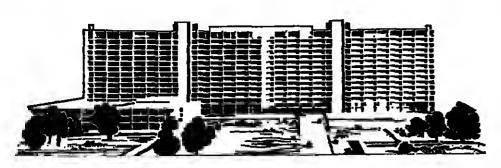
Bereits am Wochenende steht Ihnen Frau Christa Matthaus unter 0 21 02 / 1 44 71 zur Verfügung (Samstag und Sonntag jeweils von 15-17 Uhr).



PA PERSONAL-ANZEIGENDIENST

Königsallee 98, 4000 Düsseldorf 1, Tel.: 0211/84471

Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe



In unserer Hauptabteilung Hauptkasse ist im Bereich der Banknotenherstellung die Stelle eines wissenschaftlichen Mitarbeiters zu besetzen. Wir suchen hierfür eine(n)

Diplom-Physiker(in)

Der/die Bewerber(in) sollte gute Kenntnisse auf dem Gebiet der Optik sowie gute englische Sprachkenntnisse

Richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild, Lebenslauf und Fotokopien Ihrer Zeugnisse an die Deutsche Bundesbank, Personalabteilung, Wilhelm-Epstein-Straße 14, 6000 Frankfurt 50. Fernmündliche Auskunft erhalten Sie unter den Rufnummern 06 11 / 1 58 31 75 oder 1 58 31 77.



DEUTSCHE BUNDESBANK

Ihr Weg mit

Wir sind

ein international führendes Unternehmen der Riech- und Geschmackstoffindustrie mit Niederlassungen und Vertretungen in der genzen Welt.

Wir suchen

jüngeren

Exportkaufmann

mit natürlicher Verkaufsbefähigung, abgeschlossener Ausbildung, mindestens englischen Sprachkenntnissen, einliger Praxis im Exportgeschäft, guter Allgemeinbildung und einem ausgeprägten Sinn für Anstand und Zusammenarbeit.

Wir bieten

fachliche Grundausbildung in unseren Laboratorien und nach entsprechender Einarbeitung ein selbständiges Aufgabengebiet im Stammheus, das die personliche Bereisung der bearbeiteten ausländischen Märkte erforderlich macht. Bei Eignung und Nelgung ist eine spätere Verwendung in unserer Auslandsorganisation

Interessenten bitten wir um Einsendung aller für eine Beurteilung notwendigen Unterlagen an



Haarmann & Reimer GmbH 3450 Holzminden

Unternehmer/in mit Zukunft Tel.: 0221/5783096, 089/51407200, 040/366501

Bei uns, dem größten priveten Krankenversicherer Europas, haben Sie die Chance, in einem interessanten, zukunftssicheren Beruf erfolgreich zu werden. Sie sind Ihr eigener Chef in einem Wachstumsmarkt. Während der Einarbeitung erhalten Sie ettraktive Garantiebezüge.

Selbständiger Kaufmann

Wir informieren Sie gem in einem persönlichen Gespräch über alle Einzelheiten. Eine Palette von interessanten, marktgerechten Produkten, fundierte Einarbeitung und spezielle Verkaufsförderungsmaßnahmen sind die Grundlage für Ihren Erfolg.

Bitte rufen Sie uns en - auch Samstag, den 21, 1. 1984, von 9-14 Uhr -, wir rufen sofort zurück. Oder senden Sie uns den Coupon.

Name:	Vomame:		
	Erreichbaram;		
Alter: Familienstand:	City in Linear	Kennz : 160	

Deutsche Krankenversicherung Hauptverwaltung Aachener Straße 300 5000 Köln 41



Wir sind ein traditionsreiches und im norddeutschen Raum bestens eingeführtes Unternehmen, das sich mit dem Bau haustechnischer Anlagen (HEIZUNG, KLIMA, SANITAR) befaßt. Unser Geschäftssitz ist eine ettraktive Stadt mittlerer Größe in der Nähe Hamburgs. Wir sind dabei, unsere Marktposition auszubauen und suchen deshalb zur Entlastung des Abteilungsleiters einen versierten und erfahrenen

Heizungs-Klima-Ing.

Die Pflege bestehender und die Anbahnung neuer Kontakte ist seine vorrangige Aufgabe. Die hierfür erforderlichen Voraussetzungen müssen ebenso vorhanden sein wie Erfahrung euf dem Gebiet der Projektierung, der Führung von Großbaustellen und deren Abrechnung. Etwa 100 gewerbliche und 20 technische Mitarbeiter sind anzuleiten. Infrage kommen deshelb nur Herren mit solider technischer Ausbildung und fundiertem, durch Berufserfehrung nachgewiesenem Erfolg.

Bewerber, die das erforderliche unternehmerische Denken, Initiative und "Biß" haben sowie eigenverantwortliches Arbeiten gewohnt sind, finden hier eine interessante, vielseitige und entsprechend gut dotierte Position. Der Erfolg unseres Unternehmens ist auch Ihr Erfolg. Eine Kontaktaufnahme lohnt sich. Bitte wenden Sie sich mit Ihren vollständigen Bewerbungsunterlagen mit handschriftl. Anschreiben sowie tabell. Lebenslauf an die von uns beauftragte Personalberatung. Sperrvermerke werden zuverlässig berücksichtigt



Personalberatung Dr.G·G Schmitz Parkstraße 16 2000 Hamburg 52 Tel.: 040/820561

Abgeschlossenes Ingenieurstudium.

Kenntnisse in der Programmierung.

Möglichst Erfahrungen in der Kun-

denschulung.

Wir sind eine weltweit tätige Unternehmensgruppe im Bereich des techn. Zeichen-und Schreibgerätebedarfs. Mit einem neuen Konzept im Bereich der CAD/CAM-Systeme ist unsere neugegründete Tochtergesellschaft rotring euroCAD auf den Markt gekommen. Aufgrund des Erfolges wollen wir unser Team erweitern und suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

Jung-Ingenieur als Schulungsreferent

- Entwicklung und Ausarbeitung von Schulungskonzepten.
- Erstellung und Bearbeitung von Handbüchern.
- Mitarbeit bei Seminaren und Präsen- Englische Sprachkenntnisse.
- Demonstration von CAD-Software.

Neben dieser reizvollen Aufgebe bieten wir ein leistungs- und anforderungsgerechtes Gehalt sowie zeitgemäße Sozialleistungen. Ihre vollständige Bewerbung nichten Sie bitte mit der Angabe Ihrer Einkommensvorstellung an unsere Personal-

rotring-werke Riepe KG

Kieler Straße 301-303 D-2000 Hamburg 54 Telefon 0 40 / 54 96-0

Betriebswirt oder Bankkaufmann

als Nachwuchskraft für Vertrieb

für unsere Zweigniederlassung Hamburg ge-

Hermes ist der führende deutsche Kreditversicherer. Seit 1917 bieten wir den Unternehmen unserer Wirtschaft Sicherungsmöglichkeiten gegen Forderungsausfälle und eine Palette von Dienstleistungen im Finanzbereich. Unser Geschäft hat Zukunft.

Das stellt verstärkte Anforderungen an unsere Firmenberatung.

Nach einer sorgfältigen, fachbezogenen Vorbereitung sollen Sie zunehmend selbständig Beziehungen zu unseren Geschäftspartnern pflegen und insbesondere neue Verbindungen

Dabei werden Sie mit Unternehmern und Führungskräften verhandeln. Das erfordert von Ihnen ein hohes Maß an Aufgeschlossenheit und Kontaktfähigkeit.

Sie können sicher sein, daß wir Ihren Einsatz und Erfolg honorieren.

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen vollständigen Unterlagen an die Leitung der Zweigniederlassung Hamburg. Chilehaus A, Fischertwiete 2

2000 Hamburg 1, Telefon 040/3 39 65-0



d ein weitweit tätiges Außenhandeisunternehmen mit Niederlassungen in Europa und Übersee. Für Verkaufsahteilung Stahl auchen wir zum baldmöglichen Eintritt einen gestandenen "Alf-round"-

Stahlfachmann

der mit dem internationalen Handelsgeschäft bestens vertraut ist. Für diese wichtige, ausbaufähige Position sind folgende Voraussetzungen erforderlich:

- eine äußerst verantwortungsbewußte Personlichkeit, ca. 30-45 Jahre alt,

 Schrift,
- erfolgreiche Tätigkeit mit praktischer Auslande-erfahrung im außereuropäischen Raum als "in-ternational Steel Trader" und mit nachweisba-ren Kortakten auf der Verkautsseite, aber auch

 Sereitschaft zum häufigen Reisen.

Wir bieten eine interessente Aufgabe, die völlig selbständiges Arbeiten veraussetzt. Bitte reichen Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen sowie Gehaltsvorstellung ein:



Ernst Komrowski & Co - Personalabteilung -Kattrepel 2, 2000 Hamburg 1, Tel. 0 40 / 3 29 31



Assessor

29, verh., 14 Mon. Anwaltserfahrung, Steuerrechtslehrgang, mobil, sicheres Auftreten, kreativ, Teamgeist; sucht Tätigkeit als Assistent in Vorstand/Geschäftsleitung, Industrie/Handel.

Auskünfte erteilt: Herr Vogel
Fachvermittlungsdienst Kiel, Muhliusstraße 38
2300 Kiel 1, 28 0431/907-342, FS 292673

Industriekfm., prakt. Betriebswirt

30-jährige Berufserfahrung im Vertriebsbereich Masch.-Bau, Invest.-Güter, umf. Ktn. im öffentl. Auftragswesen; sucht zum 1.4.84 neuen Wirkungskreis als Abt.-Leiter in verantwortungsv. Dauerstellung.

Anskünfte erteilt: Herr Vogel Fachvermittlungsdienst Kiel, Muhliusstraße 38 2300 Kiel 1, 2 0431/907-342, FS 292673

Diplom-Ingenieur Verkehrs- und Stadtplaner

40. langjährige Erfahrung in der Verkehrs- und Bauleitplanung. engl. Sprachkenntnisse; sucht verantwortliche Tängkeit, auch im Ausland.

Auskünfte erteilt: Frau Vischer Fackvermittlungsdienst Hamburg, Kurt-Schumacher-Allee 16 2000 Hamburg 1, 28 040/24844-2296, FS 2163213

Diplom-Ingenieur

47, verh., gelernter Betonbauer und Keramik-Modelleur, langjährige fachl. Erfahrung im Bauwesen; sucht neuen Arbeitsund Wirkungskreis auf den Gebieten der Baudenkmalpflege und Restauration.

Auskunfte erteilt: Herr Pein Fachvermittlungsdienst Hannover, Hanomagstraße 9 3000 Hannover 91, 22 05 11/47 37-209, FS 921 428

Diplom-Gartenbauingenieur

Gelernter Gärtner, Studium FHS-Osnabrück, Fachrichtung Gartenbau und Landespflege. Langjährige Erfahrung im Garten- und Zierpflanzenbau, Baumschule, sehr gute Pflanzenund Gehölzkenntnisse, Schwerpunkt "Botanischer Garten". Landespflege, Planung und Realisierung von Großgartenanlagen. Arbeitskenntnisse Englisch, Französisch. Sucht kurzbis mittelfristig ansbildungs- und erfahrungsadäquate Position als Gartenbauingenieur im Entwurf, der Planung und Realisierung/Bauaufsicht von Gartenanlagen und Landschaftsgartenanlagen. Bevorzugt botanische Gärten. Betriebserhaltung, bei Landschaftsgartenbaufirmen, Ingenieur- und Architekturbüros, Planungsgesellschaften oder Öffentlicher Dienst.

Auskunfte erteilt: Herr Nicolay Fachvermittlungsdienst Saarbrücken, Am Arbeitsamt 1-5 6600 Saarbrücken, 2 0681/5004-253

Welches Unternehmen des schlüsselfertigen Bauens bietet

Industriekaufmann der Baustoffbranche

winterfester ebenerdiger Wohnraume (Arktishäuser) nach eigenen

Zuschriften erb. unter M 3441 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64.

Leiter Organisation und DV

Ausbildung i. grafischen Gewerbe, langjährige Erfahrung u. Verant-wortung, überwiegend im Handel, 39 J., wünscht sich zu verändern. Angebote erb. unt. PD 47500 an WELT-Verlag, Postf., 2 Hamburg 36.

TOP-MANAGER

52 J., topfit, vertrauenswürdig und verantwortungsbewußt, erfahrener Praktiiker, seit nahezu 20 Jahren Geschäftsführer in Groß-, Außenhandel und Industrie, langjährige Erfahrungen in verantwortlicher Abwicklung von Großprojekten für Fernost (u. a. Joint Venture in mining), kurzfristig frei für anspruchsvolle Managementaufgaben, Joint Ventures, Business development, Repräsentanz bzw. Consulting.

Angeb. erb. u. K 3461 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Liebe Unternehmer

Machen Sie einen neuen Anfang! Warten Sie nicht auf die Wende unternehmen Sie selbst etwas.

Wendiger Marketing-Handwerker mit vielseitigem Detailwissen aus Branchen in Non-food und Food sucht neue Perspekti ven zur persönlichen Wende.

Angebote erb. u. Y 3473 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen

Dipl.-Betriebswirt (FH)

29 Jahre, ledig, ortsungebunden, ungekündigt, Examen an der Fachhochschule Kiel mit den Studienschwerpunkten Rechnungs- und
Steuerwesen sowie Personal- und Ausbildungswesen, gelernter unzelhandelskaufmann, ausbildungsberechtigt, sucht verantwortungsvolle neue Aufgabe. Bevorzugt wird eine Position in einem größeren
Kaufhaus.

Zuschriften erbitte ich unter P 3465 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Sekretärin/Dolmetscherin 30jährige Ungarin, perfekt in Ungarisch, Deutsch, Russisch, Englisch; Schreibmaschine und Stenografie, ehemalige Lehrerin für Deutsch und Russisch an der Universität in Budapest, sucht interessanten Wirkungskreis. Aufenthalts- und Arbeitsgenehmigung vorhanden. Zuschriften erbittet:

Judit Szabo z. Zt. Pfarmaus W. Stukenbrok, Buderusstr. 21a, 4750 Unna-Massen

Marketing/Vertrieb Betriebswirt, gelernter Groß- u. Außenhandelskim., 36 Jahre, Marketing- u. Verkaufserfahrung u. a. bei namhaftem Unter-nehmen der Markenartikel-Industrie. Stärken in Analyse, Konzeption und strategischer Umsetzung, sucht verantwor-tungsvolle Aufgabe in Marketing oder Vertrieb der Nahrungs-und Genußmittel-Industrie. Kontakte erbeten unter A 3475 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Fachmann der Wohnungswirtschaft

52 Jahre, langjährige Erfahrung in Verwaltung, Instandhaltung. Sanierung etc. größerer Wohnaniagen, sucht verantwortungsvolle Position im Wohnungsbau, in Ferienanlagen oder Kurzentren etc. Zuschr.: F 9290, Annoncen-Expedition Doll, Deichmannhaus, 5 Köin I

Diplom-Kaufmann

39 J., verh., ungek., langl. Praxis in Vertrieb, Werbung, Budget, Controlling, Großkunden- und Bankenkontakt, erf. i. Groß- sowie Einzelhandel u. Filialsystem auf GL-Ebene, sucht in Norddeutschland neue verantwortungsvolle Aufgaben. Angeb. erb. u. PS 47 331 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Gesamt-Vertriebsleiter

36 J., Dipl.-Kfm., ungekündigte Position, 30 Mio. DM Umsatzverant-wortung im Vertrieb erklärungsbedürftiger Investitionsgüter, sucht zum 1. 10. 84 oder später anspruchsvolle Aufgabe im Raum Homburg.

Ang. erb. u. C 3433 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 32, 34 und 36

Zwei Zeitungen Immobilien-

Immobilien-Kapitalien-Anzeigen

WELT...SONNTAG

Hier lesen Sie alles darüber, wie Börsengewinne wirklich entstehen

"An der Aktie führt kein Weg vorbei"* Das also ist Börse!

*Dies ist die Ansicht des Sprechers der größten und erfolgreichsten deutschen Bank. Folgen Sie diesem kompetenten Rat. Nach 13 Jahren verfehlter Wirtschaftspolitik begann im Aug. 1982 ein neuer Trend:

Daraus wurde die bisher größte Börsen-Hausse seit 25 Jahren! Denn Börsenspekulation ist: Zukunft kaufen, Leistung und Unternehmermut richtig bewerten. So entstehen in Wahrheit Börsengewinne!

m Anfang jeder Börsenspekulation steht die Erwartung. Also "spekulieren" und dabei senös rechnen. Deshalb stiegen die Aktienkurse vom Aug. 82 bis heute weltweit um rd. 53%. In Amerika um fast 80%, in Deutschland uni etwa 56%, obwohl es noch heute Leute gibt, die auf "die Wende" warten, die an der Börse längst begonnen hat,

Wedge to be

in all the state of the state o

•

`ur

Fachnatons

 $\pi_i^{m_i j + m_i}$.

of a Contact

Color of the second

at Sumic

ختلاشتان سات

Le une Res

. . .

TOTAL PARTY.

1.3

You talked

1000

ferenche

nominale:

41:17G 南

areas later

North Control

jan Selen Tenn Feige

77.54 ⁷⁸

herin

b

:haft

٧¢

Solche Börsengewinne machen Sie nicht in obskuren Werten, sondern in ... weltberühmten Namen wie DAIMLER, GENERAL MOTORS, FORD oder BMW, aber auch IBM, GENERAL ELECTRIC bzw. DEUTSCHE BANK. In diesen Investments hat sich Ihr Geld verdoppelt sogar vervierfacht. Das ist Börsenspekulation und zeigt Ihnen, was erfolgreiche und keineswegs spekulative Investments als Kapitalanlage bringen.

Kein deutscher Bürsenberater hat desbalb in dieser Erkenntnis und mit so zwingender Logik zuch nur annähernd so klar, öffentlich und verbindlich die Bürsen-Hansse 1982/83. markiert. vorgerechnet und unmißverständlich zu Investments geradezu gedrängt wie "Die Actien-Börse". Wir meinen:

.

eder, der denken will, ist in der Lage, Bürsenzusammenhänge zu begreifen. Wenn Sie dies mit Hilfe eines seriösen Beraters verstehen und lernen wollen, und zu Ihren persönlichen Gunsten nutzen, dann sollten Sie ernsthaft darüber nachdenken, warum und wie Sie künftig Geld an der Börse investieren. Denn:

Dieser größte Börsenanfschwung signalisiert Ihnen Art und Umfang der künftigen wirtschaftlichen Entwicklung. Weit vor den Konjunkturprognosen und politischen Bekundungen. Denn die Börse ist ein klassischer "Antizipationsmechanismus".

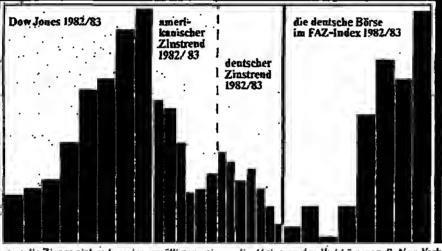
Börseninvestments verlangen echtes "Umernehmerdenken"

So wie die Manager richtige Unternehmensentscheidungen treffen, so folgen Sie diesem als Investor. Darum steigen die Aktien schon dann, wenn die unmittelbaren Unternehmenszahlen noch schlecht sind. Denn die Börse ist der Spiegel einer typischen Leistungsgesellschaft. Aktienkurse honorieren Unternehmensleistungen.

Sie crzielen Höchstwerte, wenn die Firmen Erstklassiges vollbringen. Wer darüber hervorragend informiert ist, verdient als Aktionär.

ie müssen indes wissen, welches Unternehmen in welchem Land und unter welchen Bedingungen hier die größten Leistungen erbringt, Über 12,000 Aktien repräsentieren weltweit dieses geistige Potential in über 100 Branchen!

Drei fette Börsenjahre voraussagen, begründen und darans die richtigen Schlüsse zieben, war 1982 gewiß eine der mutigsten Prognosen, die damals überhanpt denkbar waren. Die Bilanz nach 15 Monaten ersehen Sie aus der



Sa wie die Zinsen sich sukzessive ermäßigten, stiegen die Aktien an den Weltbörsen; z.B. New York

Ein Börseninvestment "schlägt iede andere Geldanlage!

Zu Beginn der Hausse empfahlen wir rignros den Verkauf/die Auflösung "alter" Anlagen zo Gunsten von Aktienkäufen als die bessere Alternative

Wachstomsstarke Zeiten begünstigen immer "Investments in Snbstanz". Am besten dargestellt in Immobilien. So waren die Zeiten von 1950 bis 1980 sicherlich die besten Jahre für Sachwerte = Immobilien. Die jährliche Wertsteigerung übertraf diejenige in Wertpapieren erheblich. Weniger im unmittelbaren Ertrag, mehr im Wertzuwachs. Der Höhepunkt wurde 1980/81 überschritten. Jede weitere Wertsteigerung unterstellt logischerweise eine neue Inflationstendenz und ein starkes Wachstum dazu. Hierfür gibt es wenig Anzeichen, kaum Beweise und es fehlt die volkswirtschaftliche Logik wie die wirtschaftspolitische Begründung.

Also Verkauf von Anleihen, Geldkonten, Sparbriefe, Immobilienfonds oder sogar bestehender Engagements in Bauherrenmodellen. Warum?

Wachstumsschwache Zeiten begünstigen prinzipiell das "lovestment in Geld. Oder geldähnliche Aggregate. Dazu gehören Wertpapiere. Hier regiert" die Ertragserwartung; die technologische Zukunft und das technische Konzept den Wert des Investments im Aktienkurs. Insofern ist die Börse Spiegel einer Leistungsgesellschaft. Anleihen oder Spartitel sichern nur gleichbleibende Renditen/Einkommen, partizipieren aber nicht an Unternehmensleistung. Aktien sind aber dynamische Unternehmensanteile. Sie "schlageo" bis auf weiteres jede Alternative der sog. "Rendite/Snh-

schaft, wenn wir die Bärse nicht hätten. Die Börse dient dazu, einer die frömmeren gehn außerdem nach in die Synagoge. Die Börse sieht jeden Mittag die Weltlage an: Dies richtet sich nach dem Wettblick der Bankdirektoren, welche jedoch meist nur bis zu ihrer Nasenspitze sehen. Schreien die Leute auf der Barse außergewöhnlich viel, sa nennt man das: Die Börse ist fest.

In diesem Fall kommt - am nächsten Tag, das Publikum gelaufen und engagiert sich, nachdent bereits das Beste wegverdient ist. Ist die Bärse schwach, sa ist das Publikum alle-mal dabei. Dieses nennt man Dienst am Kunden. Die Bärse erfüllt eine winschaftliche Funktian. Ohne sie verbreiteten sich neue Witze wesentlich langsamer.

Die Winschaft wäre keine Win-Reihe aufgeregier Herren den Spiel-klub und das Restaurant zu ersetzen;

Das ist die Börse nach Kurt Tucholsky (1931)

Meine Damen und Herren, zu dieser Anzeige:

Die Bärse ist kein Spekulantenelub, wie so manche meinen. Sie hat eine wichtige wirtschaftliche Funktian. Hier werden Unternehnterzahlen bewertet. Börsensnekulationen sind deshalb unternehmenisches Denken, übertragen auf die Beurteilung von Aktien. Im Gegensatz zur bequemen Rendite oder dem Janglieren mit Stevervorteilen. Nicht ahne Grund gehört es deshalb zur Selbstverständlichkeit der privaten Kapitalanlage in den technisch führenden Nationen der Welt, wie Amerika und Japan, das Geld an der Barse zu investieren. Ich mächte Ihnen empfehlen, sich mit diesem Gedanken (vielleicht erstmalig) aber auf jeden Fall ernsthaft, auseinanderzusetzen.



Hans A. Bernecker, der Herausgeber des Börsenbriefes "Die Actien-Börse"

Nur die Minderheit verdient

"Die Actien-Börse" zieht eine Bilanz:

Wirtschaftstrends frühzeitig zu erkennen ist wichtiger als einzelne Aktien zu "entdecken". Das eine ist die Basis, das andere pur die logische Folge.

enn Sie spätestens im Nov. 82 Ihr gesamtes Portfolio auf die künftige Hausse abstellten, als andere angstvoll auf den 6. März schauten, dann war dies frühzeitiges Erkennen eines neuen Trends. Von uns wörtlich formuliert: "Bis zum 21. 11. müssen Sie alle Entscheidungen getroffen haben."

Wenn Sie bis Aug. 82 nicht anf eine feste" D-Mark setzten, soudern anf einen "starken Dollar", dann haben Sie richtig gelegen. Auch hier gegen vermntlich 95% der deutschen Bankiersansichten. Und tatsächlich erreichte er im Ang. 83 seinen bisber buchsten Stand. Das ist Währungsstrategie.

Geldanlage

je sicherlich größte Wette 1983: Im Februar, mitten im internationalen Ölpreiskrieg, rieten wohl 90% aller Börsenberater ausdrücklich von Ölaktien ab. Wir nicht, sondern kauften ebenso gezielt wie konsequent. Wir operierten daher gegen den gesamten Markt und zu absoluten Tiefstpreisen. Die neuerlich technisch erhebliche Korrektur vom Sept. bis Mitte Nov. bringt übrigens eine ähnliche Chance, dies noch einmal zu verstärken. Das ist Börsenstrategie! Zuvor:

Genau ab 15. 10. gaben wir an der deutschen Börse die "Herbst-Jagd" für die Favoriten frei. Am 17. 10. brach die deutsche Börse zu neuen Höchstkursen nach oben aus. Bezeichneod aber die strenge Auswahl: Nur das Beste vom Besten schaffte neue Höchstkurse und zeigt damīt, wie selektiv, der weitere Verlauf des Börsentrends 1984 aussehen wird. Auch deshalb:

"Zwischen Ende Juli und Anfang Aug. werden die US-Zinsen ihren Gip-fel erreichen". Das war unsere These.

Richtiges Timing zu entwickeln, bedeutet, der großen Masse vorans zu sein. Schon dann, wenn andere onch gar nicht daran denken. Wie geht das?

Am 12,8, erreichten die US-Zinsen ihren Höchststand. Seitdem geht es unter allerdings größten Schwierigkeiten und Schwankungen nach unten. Wir finden dies gut! Ein Indiz dafür. wie die weitere Tendenz an den Weltmärkten aussehen wird, und das wiederum als Frühindikator, wie sich die Weltkonjunktur entwickeln wird: Langsam aber stetig!

Mit dieser Arbeitsweise wurde "Die Actien-Börse" einer der maßgeb-lichen dentschen Börsenberater. Dahinter stehen 24 Jahre tägliche Börsenpraxis des Herausgebers, was in Deutschland einmalig ist und sich natürlich im persönlichen Urteil niederschlägt.

Das Bürsengeschäft ist Sache der Praxis und Erfahrung und der laufendeu Information. Dazu suchen wir Damen und Herren, die den Börsenerfolg wirklich wollen. Unsere Starthilfe:

Senden Sie uns Ibr Depot ein. Es gebt Ihnen im Original mit den persönlichen Handvermerken von Herrn Bernecker schnellstmöglich zu.

Mit der folgenden Bestellung erbailen Sie Die Actien-Börse" z. Zt. bis zum 31.1.84 kostenios.

24 Jahre Profipraxis

Was ist ein Börsenberater?

Schließen Sie sich diesen Trendanalysen an. Denn das ist Börsenspekula-tiou! Was tut hierfür ein Börsenberater?

Er ist derjenige, der Ihnen Woche für Woche den roten Faden für Ihre Entscheidungen erläutert und so Ihre aktuellen Geschäfte vorbereitet. Unser einziges Ziel ist es, daß Sie mit größtem Erfolg en der Börse operieren. Wir behaupten deshalb auch nicht, daß jede Spekulation aufgeht. Wir versprechen Ihnen also nicht, Sie "reich zu machen". Wir zeigen Ihnen aber, wie es serios möglich ist, an der Börse Geld zu investieren und helfen thnen dabei mit dem Börsenbrief "Die Actien-Börse". Er kostet monatlich 38 DM, erscheint wöchentlich, Versand am Freitag per

Der völlig neue Börsenrahmen:

lo der (1.) liquiditätsprientierten Hansse stiegen viele Aktien fast gleichzeitig. Der Verlauf der Kurskorrekturen seit Juli signalisiert indes: Die nächste (2.) Hausse-Phase ist getragen von analytischen Fundament. Also dem nachgewiesenen Ertragsniveau der Unternehmen. Dies setzt eine andere Investmentstrategie voraus. Wir schätzen, daß dies etwa 60 bis 70% aller Portefeuilles betrifft, die in den letzten 15 bis 18 Monaten aufgebaut wurden. Dazu gehört mithin eine sorgfältige Überprüfung Ihrer strategischen Überlegungen für die nächsten Monate. Denn:

Ein sogenannter "selbsttragender Aufschwung" unterliegt nämlich anch anderen Kriterien der Ertragsentwicklung. In der Kurzformel: Qualität rangiert vor Quantität. Und das ist total anders in seiner Auswirkung als etwa ein Konjunkturaufschwung mit defizitfinanzierten "Spritzen", bzw. "Beschäftigungsprogrammen".

Entscheidung an der Zinsfront

Der internationale Zinstrend bestimmt Daner, Stärke und somit Qualität des begannenen weltwirtschaftlichen Knujunkturzykins. Dessen Achilles-Ferse sind die Zinsen. Insbesondere die amerikanischen. Insofern sind diese der "Lebensnerv" der Weltbörse. Die erste Phase des Rückgangs 1981/82 wurde über 12 Monate bis August 1983 konsolidiert. Ein weiterer Rückgang gilt nun unter den Experten weltweit als umstritten. Der Rückkoppelungseffekt für die Wertpapiere ist daher enorm.

Königsallee 50 D-4000 Düsseldorf

Senden Sie mir bitte ab sofort "Die Actien-Börse":

Im Abonnement zum Preise von DM 38,-p. M. inkl. MwSt. und Porto. Bis zum 29. 2. 84 erhalte ich alle Ausgaben kostenlos. Kündigung: 6 Wochen zum Kalenderquartalsende.

Adresse

Unterschrift

Ich habe das Recht, diese Bestellung innerhalb von 7 Tegen schriftlich zu widern fen!

Von Privat, an Privat! 3½ Zi-Whg. mit Garage und kl. Gartenanteil in guter Lage. Fest-preis 386 000,- DM. Zuschr. unter V 3668 an WELT-Varian Eigentumswohnung, 109 Komfortausstatiung Einzelgarage, in ruh. Stadtlage, nahe Zentrum, in Celle zu ver-kaufen. VB 300 000,- DM. Tel: 951 41 /3 17 52

3-Zi.-ETW 73 m², mit oder nhne Garage (Nä he Oberneuland) sofort bezugs-bereit von/an Privat zu verkau-

Tel. 84 21 / 25 95 95 oder 25 98 91

Bad Harzburg Terrassenhaus Eigenhauswohaung Südlage, 21,2 m² Terrasse, 2 Zim-mer, Küche, Bad, Abstellraum, teilmöbliert, 67 m², Garage, VB DM 248 000,- von Privat. Tel. 0 53 22 / 5 04 46

Verkaule in Baden-Baden

3668 an WELT-Verlag, Post fach 10 08 84, 4300 Essen.

Ostsee-Angebote 107 600,- DML

Ostseebad Laboe ETWs, 47, 62 u. 83 m², ruh. Lage, am Kurpark, Strandnähe, idealer Altersruhesitz zu vk. T. # 43 43 / 79 65

Muhlenstr. 25

2407 Sereetz, Tel.: 04 51 / 39 30 71.

Immobilien GmbH

Düsseldorf-City

Nähe Kö, Kemi-App., Privat-verkauf, i. Kapital-Anl. u. Eigen nntz., ab ca. 32,5 m², z. T. Phon-stop, Lift, Einbaukü., farb. Bad, KP ab DM 107 200,-.

Ostfr. Nordseeküste Greetsiel bis Harlesiel, Fewos 1 Häuser zu verk. Auktionator G. Claashen Neuer Weg 45, 2980 Norden I Tel 049 31 / 53 88 u. 64 51

Südschwarzwald Luftkurort Herrischried zw. Bad Säckingen und Todt-moos Bezugsfertige komfortable zu soliden Preisen in ruhiger Südlage.

Bugenmoos Bauträger GmbH von Schaewen, Tel. 0 77 64 / 63 96 Wiesenweg 5, 7881 Herrischried Südi. Hochschwarzwald

omt-ETW in schönen Lagen am Titisee u. Schluchsee zu verk Tel. 02 11 / 43 51 35

Münster/Hiltrup

Auskünfte erteilt: Herrmann Vermögensberatung GmbH Wartburgstr. 17, 1000 Berlin 62 Tel. 0 30 / 7 81 40 86 - 88

Liebhaberobjekt Westerland 3-Zi.-Maisonette-ETW, 50 m², Terrasse, Kfz.-Stellpl, strand-nah, v. Eigentümer, VB DM 280 000,-, Tel. 0 40 / 49 78 78 Wir übernehmen die

Generalanmietung

von Bauherrengemeinscheften bei merktgerechter Mietkalkulation im gesamten Bundesgebiet. Mierabest

Vermietungs GmbH 4800 Blelefeld 1, Hermannstr. 38

• finanztips • aktientips

• steuertips •

+ + erhältlich am Kiosk + + + + jeden Monat neu + + + + im Geld-Magazin + + oder: einmai im Jahr gründlich informieren mit dem neuen Jahrbuch der deutschen Anlageberatung 1984: das sind 196 Seiten Steuertips, Aktientips und Finanztips für nur 19,50 Mark Geld-Magazin Yeriags GmbH ● Kitschburger Str. 236 ● 5000 Köln 41 ● Tel. 02 21/40 10 88 ● fs 888 2713

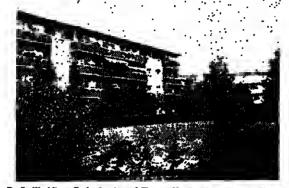
Bendzko

Das ist die wichtigste Studienhilfe, die Sle ihren Kindern ermöglichen können – Grundlage für ein erfolgreiches Studium: Sofort beziehbare Eigentumswohnungen. Bel uns jetzt vorteilhafter als mieten.

- . Der Wert von Wohnungseigentum ist bisher jedes Jahr gestiegen. Alles spricht dafür, deß diese Entwicklung anhält.
- 2. Steuern sparen durch 7b-Abschreibung, soweit noch nicht eusgenutzt.
- 3. Jederzeit Wiederverkäuflichkeit.

4. Keine Maklerprovision,

- da Eigentümerverkauf. 5. Erwerb auch ohne
- Eigengeld möglich.



Bezirk	Zimmerzahl	Wohnfläche m²	Kaufpreis DM	Eigengeld DM
Berlin-Spandau	1	Ca. 33	52 900,	5 700,-
Berlin-Wedding	1	ca. 41	79 500,-	8 700,-
Berlin-Neu-Westend	1	ca. 32	77 900,-	6 500
Berlin-Rudow	1	ca. 35-	60 700,-	6 900
Berlin-Tempelhof	1	ca. 33	69 900,-	7 000
Berlin-Neu-Westend	1	ca. 33	69 900,-	7 500
Berlin-Spandau	1	ca. 38	78 500,-	7 600,-
Berlin-Charlottenburg	1	ca. 43	68 900,-	6 900,-
Berlin-Spandau	1	ca. 48	89 500,-	9 500,-
Berlin-Charlottenburg	1	ca. 31	66 700,-	6 700 -

Selbstverständlich haben wir auch größere Wohnungen im Angebot. Rufen Sie uns unverbindlich an!

Bendzko Immobilien - Kurfürstendamm 16 - 1000 Berlin 15

ETW in Kassel-HA

wer, 2 App. à 24 m² môbl... Garastellpl., Nähe Oniversität, verk. Tel. 0 28 32 / 56 23.

ETW in Kassel-HA 103 m2, DM 215 000,-.

OM 37 144.80

DM 35 704,80 DM 1 440,—

DM 9 000,— DM 10 440,—

DM 6 666,84

THE REFERRA

DM 1 440.-

DM 5 227

Todtmoos

(Südschwarzwald) Herrlich gele **3-Zimmer-ETW**

oischem Schwarzwaldhau au, ca. 65 m² Wfl., Autoa stellplatz, kurzfristig zu über nehmen KP DM 258 000,-, keine Maklergeb., da aus Eigenbesitz. Haspel-Immobilien GmbH RDM: 7800 Freiburg. Mozartstr. 1, Telefoo 07 61 / 3 63 88-7 Telex 7 721 886

Berliner Hausbesitzer sucht zuverlässige Vertriebs-organisatioo für den Verkauf sewandelter Wohnungen andelt sich um ein größe gewandelter res Kontingent. Bitte Kontaktaufnahme u. W 3559 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Atellerwohnung in Garlstorf Nordheide, 2geschossig, 130 m Wfl., exklusivste Ausst., DM 248 000,--. Kizina Immobilien Tel 9 41 73 / 85 55

Treffen Sie die Immobilien-Investition, die ihnen der Staat bezuschußt! Ein sicheres Objekt mit

sicheren Partnem: Bad**⊕**Bergzabern

Unweit von Heidelberg und Kerlsruhe gelegen. 1- und 2-Zi.-Appartements inkl. Pkw-Stpl. und Möblierung

ab DM 100 300,- 8,75% Invest,-Zulage beantr
 Nur 15% EK, a. W. Vorfinanz Mit einem bewährten Konzept, das Ihnen einen hohen

 ats Alters- oder Zweitwohnsitz o mit guter Vermietbarkeit! Nur noch wenige Wohnungen frei!

ideal zur Kapitalanlage

Oberschuß bringtl

Anlageberatung Karin Dexhelmer Pettenkoferstr. 21

4300 Esson 1 Tel.: 82 01 / 77 42 11

Industrielles Bauen Betreuungs-GmbH Im Kaisemer 5 · 7 Stuttgart 1 Telefon (07 11) 22 11 14

Oase für den Lebensabend

FERIENWOHNUNGEN

SCHWARZWALD-HOCHSTRASSE

WIEGAND

WOHNBAU

Idealer Altersrukesitz

Tel. 8 76 66 / 20 66

Hordseebad Horderney

35 m², DM 500 000,-, alle volt mobi

Angeb. u. PD 47 519 an WELT-Ve

Raum-Whg., 45 m², DM 250 000, Raum-Whg., 50 m², DM 265 000, -Raum-Whg. (Luxus), m. Kam

164500.-

183900,

im Nordschwarzwald IN HUNDSBACH, 700 m ft. M. und

nur 5 km ebsetts der

1-Z.-Wohng., ca. 44 m²

3-Z.-Wohng., ca. 82 m2

2-Z.-Wohng., ca. 54 m2

Nur 9 Wohneinheiteo (1 Zi. bis 5 Zi.) entstehen in Grünberg/Vogelsberg (Kleinstadt in Hessen, 20 Autom. von Gießeo). Bitte fordern Sie Unterlagen direkt vom Bauherrn: BGH Baube treuung, Hospitalstr. 2, 8450 Hanau, Tel.: 0 61 81 / 25 40 04

Luftkurort Bad Peterstal 11 Ein- u. Zwei-Zi-F gen in schönster, i Hanglage. z. 8.: 40 m³

58,5 m² DM 210 600. e verstehen sich inkl. Einrich ung u. Metgarantie

48 m² DM 177 800,-

RESIDENZ

BAD PYRMONT

b. Freiburg d. Kreisstadt Emmendingen i rub age, 63. 12 km nach Freiburg u. 3 Schmin. zur Stadtmitte. Komf. ETWs (2. 15. 58 m² DM 179 500. - inkl. Kh. n untoabstelipl., 3 Zi 78 m², DM 244 500. okl. Kd. u. Garage. Bezugst. 1. 5. 34 kuch interessant f. Kapitalsminge. Kel-se Vermittlungsgebühren. Anfrages tock mit Südwest-Balkon und gro-em Keller in sehr ruhiger Lage Sackgasse) zu verkaufen. Wasch-Immo Wohnbau Adstr. 13, 7889 De Tel.: (0 52 81) 56 54

Ersterwerbermodell

(Nähe Kurpark) 8 Whg., v. 56–130 m², KP DM 2800,-/m², von DM 156 800,- – DM 364 090,- + 4,56% Courtage inkl. MwSt.

Bad Dribura

APP GmbH, Abt. Immobilien T. 0 66 21 / 6 44 21

nd Stühlingen, 1-4 ZL, äußers preiswert

-Zi_Whg 31 m ab 79 000, DM -Zi_Whg 46 m ab 110 000, DM -Zi_Whg 69 m ab 173 000, DM

Zahlung nach Vereinbarung, Abschre bung nach § 7 b sowie Hauberrenns dell möglich.

Egon Eichkorn großhandlung-Wohr

Im Vogelsung 2 99 Uhlingen-Birkendo Telefon 0 77 42 / 3 76

hälfte in Falkau. Bauern

2 Wohnungen renoviert, weiter iffilig, 1700 m² Grdst., 280 00

Braunlage 100 Wohnungen im Angebot Oberharz Südl. Schwazwald

Eigenkumswohnunge sehr gut ausgestattet, direkt am Kurpark, traumhafte Lage,

Exklusive

z. B. Gesamtfläche 50.99 m2 pur 151 000,- DM sofort beziebbar Bitte vereinbaren Sie einen Besichtigungstermin

Rennies Immobilien Bahnhofsplatz 4 2900 Oldenburg Tel. 04 41 / 2 40 01

SAD SALZUFLE Komfort-Eigentumswohnungen

Allerbeste Lage – nahe zum Kurpark, Anspruchsvolle Ausstattung und Qualität, Großzügige Phyathäuser, Bezugsfertig. Wohnungsgrößen von 62 – 109 m. Absolute Festpreise. Bitte besuchen Sie uns. Oder fordern Sie Informations-Unterlagen an.

finanzbau Tel. 105222154



Inmitten der herrlichen Reblandschaft des Markgräffer Landes, in Pfaffenweiler, in unm Markgräffer Landes, in Pfafferweiler, in unmittelt Nähe der Schwerzweidmetropole Freiburg I. Gr., entstehen 5 komfortable 2 - 4 ½-Zimmer-Eigentumswohnungen von 64,57 –113,18 m². Preis ab DM 205.600,– inschl überdachtem Stellplatz

HOCH MEF UND STRASSENBAU 7807 ELZACH TEL D7882/558

3- b. 4-Zl.-Wohnung ca. 129 m², gepflegt, Hamburg Duvenstedt, in schönster ruh. La ge, Sackg, Grundst, am Alster lauf, Wo.-Zi. ca. 52 m² m. off. Ka min, leicht schräge Wände, gr. Südwestbalk., Bodenraum üb. d. anzen Wohnung geleg., Teilaus au mögl., frei 1. 8/1. 9. 84. Prei inkl. Garage DM 388 000,-. Harles Immobilien RDM Tel. 0 40 / 6 93 72 02 ab Mo.

Cismar, Lübecker Bucht ETW: 45 n. 65 m², ruh. unverbaub Lage, Neubau, Fachwerkhaus, z

Tel 0 43 43 / 79 65

Schöne Ferienappartements 40/70m²Wt

Fordern Sie unseren Verkaufsprospekt an franzen & noite



987 (C. F. **

13m, 4m, 50

MINISTI (

Berli

2.7

:-::

Baden-Baden, City 4-Zi.-Lux.-Whg., 4 Garag. (nur 5 Wg.), schloßseitig, Südhang-Pan-orama u._Spitzenausstatig., an Priv. zu verk.

Tel. 072 21 / 280 25

Raum Titisee-Neustadt Ferieo-Eigentumswohnungen, Einheit, versch, Größen, ruhige L ge am Walde, nicht einsam, energie vuste Bauweise. Wärmepump Bodenheiz, Holzdeckeo ab Di 95 000.- von Priv. zu verk Tel. 0 76 57 / 17 03 abends

Traumlage am Dieksee in Malente

2420 Eutin, Lübecker Str. 7/9



Ceviense en en monieur

Arztpraxis Nutcii. 240 m² Baujahr 1973 ME inkl. 14% MwSt. DM 35 704.80 KAPITALYERZINSUNG

Unser Angebot:

- 10,85% - möglich gem. nebenstehender lelspielrechnung –
- Waltere Angebote aut Anfrage: Apotheke Akti-Einkaufsmarkt
- Gerichtsstraße 22 4730 Ahlen Teleton (0 23 82) 5 00 25 auch samstags von 10 bis 14 Uhr

WATTENSCHEID Vermielungsphase Kapitalzinsen (6%, 60% Ausz., 4 J. fest) Nebenkosten ca. Kaufpreis: Inkl. 14% MwSt. DM 555 000,-DM 27 000,— OM 5 760,— DM 4 384,80

- u. B Kiz-Stellpiätza Notar/Grundb. ca. DM 7000.~ DM 11 000 --DM 10 000 --Finanz.-K. Damnum ca. DM 45 000,-DM 628 000.-Fremdkapital Eigenkapital vor Steuerrückerstat DM 450 000,-DM 178 000,-DM 628 000,-Steuervortell p. a.
- Werbungskosten 1983 DM 45 000,-AIA (f. 12 Mon.) ca. Sonstige, ca. Steuerersparnis aus Werbungskoten bei einem Spitzer atz von 63,86% (inkl. KSt u. Investi-onshilteabgabe) ca. DM 42,147,
- erstattung ca. ktives Elgen-

Hochinteressante Gewerbeliegenschaft

Nähe Flughafen Frankfurt/M.

nur 9 km zur invenstadt

23 000 m² Grundstück an 3 Straßenfronten gelegen,

bebaut mit:

3000 m² Produktions- oder Lagerflächen

2000 m² Bürogebēude

kurzfristige Freimachung. Weitere Bebeuung möglich. Kaufpreis weit unter Schätzwert.

BÜRO- UND GESCHÄFTSHAUS

IN HAMBURG

ca. 2 km vom Zentrum, 6- bis 7gesch., Bj. 57/73, Grundst.-Größe 2290 m², Nutzfl. 5730 m², Netto-Mieteinn. DM 500 700.- p. a., Kaufpr.

DM 5 850 000,-.

Willi Schulz, Hausmakler Uhlenhorster Weg 36, Hamburg 76, Tel. 9 49 / 22 42 58

Bürokomplex

mit 3 Wohnungen (412 m² und 320 m²) mit Schwimmbad, Sauna, Tennisplatz und Tiefgarage Baujahr 1970, Grund-stücksgröße 2300 m² in Gladbeck aus Altersgründen für 1 490 000,— DM zu verkaufen.

PELA KG, Am Spritzenhaus 16, 4650 Gelsenkirchen-Buer

Tel. 02 09 / 37 54 44

Eigentums-Büroetagen in Frankfurt

Eine Eigentums-Wohnung ist seit langem eine begehrte Kapi-

Ein Eigentums-Büro ist noch selten zu erwerben.

Wir möchten diesen Markt erschließen und stellen einige

6×**295** m²

3×185 m²

1×200 m²

1 × 125 m²

unserer Objekte vor:

Fordem Sie unsere Kurzexposés an.

Gromeburgung 0 59 70 001

Ffm. - Nähe Hauptbahnhof

Fim.-Eschersheim

Ffm.-Westend

Gaulke & van Mastrigt

Grunnsburgsung 5 59 70 001 Telest 541 56 552 gum a

- DM 67 700

DM 12 000,-Steuererspamis J. Unterdeckung jährliche Oberschuß

- a. **DM 68 160**,-

Kapitalverzinsung auf das netto eingesetzte EK

J.ME

Unterdeckung J. AfA § 7 Abs. 4 ca.

neg. Eink, aus V.+V.

10,85%

ardeser

Unternehmensvermittlung Sammel-Nr. 06743/2666, Oberstr. 6533 Bacharach: Telex 42327 Nir verkaufen oder verpachte hren Betrieb zielstrebig; schnell und sicher

Apothekenladen in München Fertigstellung 12/84, mit hoh. Steuervorteilen. Als Kapitalanage oder Eigennutzung, Mietga-

rantie. FWB Finanz- und Wirtschaftsberatung, Am See/Ärztebaus, 8413 Haar bei Müncher Telefoo # 89 / 46 30 47

Erstki. Kapitalanlage Lagerhaus, Bj. 1980, 7280 m² Nutzfl., 14 000 m² Grund, Lage: Nähe Autobahnkreuz u Stadinähe, in Aachen für 5,7 Mio (Fest-preis) bei DM 464 000,- ME p. a.

langfristiger Mietvertrag Weltfirma Immobilien Konert KG Innere Wiener Str. 50, 8000 Mün-chen 80, Tel.-Sa. 0 89 / 4 48 22 80

Tennisanlagen

- 3-Feid-Hallen Gastr. u. Umkleide, Raum Rheinland, VB 900 TDM laum Südwürtt. + 2 Sandplät-ze + Wohnung, VB 1,4 Mio.
- 2-Feld-Hallen m. Gastr. u. Umkleide, Raum Südwürtt. (Loschhalle), Raum Südbaden, 1,3 Mio. weitere günstige Angebote
- Für vorgemerkte Mandanten suchen wir Objekte in jeder Größenordnung.

CEBA - Sportstätten Vermittlung Postfach 1232 7950 Biberach

2 Top-Angebote

München:

Gute Citylage, an gewerbliche Mieter gut vermletet, modernes, neuwertiges Büro-/Geschäftsheus, Mieteinnahmen DM 775 000,- p. a., Kaufpreis DM 12 360 000,-.

Wolfratshausen:

Moderner Lagerkomplex mit Büroräumen, 10jähriger Mietvertrag mit Indexierung, Mieteinnehmen DM 500 000,- p. a. netto, Kaufpreis DM 5 500 000,- (nur 11feche Jahresmiete).

Ausführliche Unterlegen erhalten Sie über die beauftragte Maklerfirma:

MANFRED MIELBRECHT: Internationale Vermögensanlagen Heinrich-Heine-Allee 38, 4000 Düsseldorf 1, Tel. 02 11 / 32 40 19

Einmalige Gelegenheit

INDUSTRIEGRUNDSTOCK In Südtirol, Nähe Sterzing, 20 000 m² mit Bahnanschluß, Tellparzellie-rung möglich, geelgnet für Spedition, Im- und Export usw., gewerbliche Sebauung möglich: Lagerhallen, Betriebs- und Industrieräume mit Werkswohnungen, DM 3,3 Mio.



Gesellschaft für Eigenheim- und Wohnungsbau mbH -BAUTRÄGER KG -8100 Garmisch-Partenkin Telefon 0 88 21 / 5 33 34

Immobilienobjekt 9% Rendite

Gewerbliches Anwesen, Grundfl. cz. 4200 m², Halleu, Ausstellungsr. u. Wohnh., cz. 1863 m², Allgäu, verkehrsgü. Lage zur B 12. Langfr. vermietet. KP DM 2,2 Mio. Hypothek mit cz. 1,2 Mio, kann evtl. übern. werden.

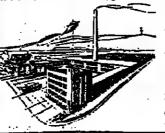
Zuschr. u. V 3580 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

GELEGENHEIT!

in Ostwestfalen (BIELEFELD) am neuen Ostwestf.-Damm (Zuf. zur BAB Hannov.-Dortm.) + nur 4 000 Meter vom Zentrum entf., v. Besitzerin in Übersee aus famil. Gründen an schnellentschl. Inter. sofort abzugeb. Gesamtobl.: Sgesch. Wohn-Verw.-Gewerbegbd. (725 m²), 3-Fam.-Wohn-Bürogbd., nebet Anhau m. Zi. + 2/2 Garag. (504 m²), 6 Fabrikhailen (gr. T. Hzg./32 m hoh. Kamini), LKW-Haile z. Be + Entladen (zus. 1604 m²), Büroobergeschoß (305 m²), enschl. 2gesch. Lagergbd. (104 m²). Grundstück: rd. 2400 m², Nutzfl. (beb.) 3242 m² (ohne d. zusätzl. Außenfl.: Einfahrt. Hof. Gartan).

Umb. Raum Insges.: 12 560 m² (ohne 32 m hoh. Kamin). Das 5gesch. Wohn-Verw.-Gbd. mit Dachterr., d. 3-Fam.-Wohn-/Bürogbd. mit Garten +

Objekt erst um. 1960/65 neu erstellt bzw. erneuert + mit rd. 90% (z. T. mehrgesch.) bebeut (heute gest. 40%). Lt. Sachverst.-Gutachten: VW 1966 = 2,3 Mill. DM (= Index 1914 = 100%). Heutiger Sachwert: ca. 4,7 Mill. DM. Vertaufspreis (VB): 1,6 Mill. DM (Barzhig. oder Hypothekenübernahme (ca. % mögl.) GESteuer nur 2%. Das ges. Objekt kann, nach ber. erfolgten instandsetzungs. + Verbesserungsarbeiten, sofert noch per 31, 12, 83 od. per Anfang 1984 voll übernommen u. in Nutzung gen. werden. (Kauf od. Miete, evti. Rente). (Durch Erwerb d. Nachbargrüst, kann Obj. um 3000 m² erw. werd., z. Zt. 10% beb., gesond. Verhandlungssache). Schnellentschl. ernsthafte inter



Dachterr., jeder Gebd.-Trakt m. eigen. Heizungsanl. (ineges, 3 Anl.) f. jd. Gbd. Licht, Kraft, Teleti, Wasser vorhd., Gasitg. auf d. Obj. giffs., dir. am Obj. verlauft Femgesleitung. PKW-Parkpi. v. d. Obj., zusätzi. Hofraum f. LKW + zur LKW-Halle + den 5 Fabrikhallen vorhanden.

achrifti. an: NOTARY PUBLIC OFFICE 3374 BX 59 AMF MIAMI (FL) 33159-USA Finanz. Zuschuß b. d. Schaffung neuer Arb.-Plätze (v. Ortsbehör-de) mögl. Deneben gibt die EG jetzt NRW 50 Mill. DM Kredit f. d. Schaffung v. neuen Arbeitspl.
 i. Mittel- + Kleinbetr. (lt. 5. 1. 84).

Von Privat zu verkauten:

VP 1 780 006,-.
Zuschriften unter F 2568 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

- Micter: Commerzbank AG
- KP netto DM 770 000. SB-Markt-Mieter: ALDI
- Nettomiete DM 81 800,- p. a. KP netto DM 981 600,-

A.G.I.B. Aktiengesellschaft für Grundbesitz und Industriebetelligungen Detmolder Str. 54 · 4800 Blelefeld 1 · Tel. 05 21 / 6 25 26

Solide Kapitalanlage

Tennishalle mit 3 Plätzen + Gastronomie u. Kegelbahnen mit gutem Erfolg seit mehreren Jahren. Sehr gute Bausubstanz, im Rhein-Main-Gebiet zu verk.

Wagner-Immobilien, Bonifatiusplatz 8, 6500 Mainz, Tel. 9 61 31 / 67 73 78 u. 22 68 08

Apotheke Sxkl. Geschäftsgegend, Fußgän-gerzone, Ärzte im Hause, Miet-vertrag langfristig zu verk. Zu-schriften unter X 3670 an WELT-

Büroräume 180 m2 und 360 m2. Sindelfingen, Nähe Mercede Tel. 0 70 31 / 3 20 72 .

Hoher Gewinn hohe Steuerersparnisse d. Eigentumswechsel von Be-triebsgrunstücken jeder Art u. Größe. Tel. 0 74 65 – 8 52

1 Eckladen, 65 m² DM 350 000,-; 1 Laden, 80 m² DM 400 000,-, Lauflage, zu verk. Zuschr. u. PB 47 518 an WELT-Verlag, Postf., 2000 Hamburg 36

Gewerbeobjekt

für alle Branchen geeignet, ca. 11 000 m² i. Industriegebiet Hockenheim/Baden. Äußerst verkehrsg. Lage, Großraum Mannheim, unmittelb. Autobahnnähe (sämtl. Autobahnen).

Das Grundstück hat Gleisanschluß u. ist z. Tell m. Lager u. Produktionshallen bebaut. Hof u. Parkplätze sind asphaltiert. Die Gesamtanlage ist sehr gepflegt. Keine Makiergebühren.

Sichere Rendite -

- substanzstarke Neubauobjekte mit erstklassigen Mietern 1. Mieter: Deutsche Bank AG 4. SB-Markt-Mieter: Nettomiete DM 51 420,- p. a. KP netto DM 783 000,-REWE-Leibbrand oHG Nettomiete DM 154 986,-p.a.
- Nettomiete: DM 52 800,- p. a.
- (Fertigstellung 1984) zu sensationel-len Konditionen abzugeben. Diverse Neubauwohnungen mit Mietgarantie und MwSt.-Erstattung

Angebote unter: Grinwald GmbH, Siegburger Str. 103, 5300 Bonn 3, Tel. 02 28 / 47 43 38

Gewerbegrundstück

Bonn-Bouel

15 442 m² GFZ 1,0 VB DM 3,7 Mio

Bremen, 317 m² Supermarkt-La-den, DM 40 000,- p. a., Kaufpreis DM 650 000,- (Bj. 1980). Tel. (04 21) 63 70 11

Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Scient frei

Nordseebad Norderney

900-kW-Wasserkraftwerk

KP netto DM 1 937 325 .-

KP netto DM 1 757 820,-

Zentrale

SB-Markt-Mieter: SPAR-

Nettomiete DM 146 485,-p. a.

mit Industriegrund, haben wir südlich Münchens zu verkaufen. Zukauf d. gr. Fabrikanlage mög-lich mit DB, BAB.

Graf und Lambert Immob., Prinzregentenstraße 136, 8808 München 34, T. 9 89 / 47 31 76

STADLER & CO PROBLEM BORSE gehate aktueli 12083) RMW/Bayern, Bj. 74 | 1.65 Mic 13236) VAG/Rheinl-Pfalz, Bj. 81 1,3 Mio. 1,3 Mio. 1,3 Honda/Bad.-Württ. 1,5 Mio. 1,3 Mio. 1,5 Mio.

Weit. Objekte ouf Anfroge. V. Lentfer Imm., 8967 Oy, Bergstr. 3, T. 98366-289 Stadt Itzehoe

ideales Grundst. a.d. Autobahnausf. (Hamburg/Heide), gut sichtbar, da erhöht. erschlossen. 10 000 m². m. 6000 m². m. 6000 m². u ebener Erde bebaubar, f. Baumarki, Sapermarkt. Möhelmarit u. ä. RP-Ford. DM 810 000. Dipl. Betriebswirt Paul Schacht. Kaiser-Wilhelm-Alleo 25a, 2070 Ahrensburg, T. § 41 62 / 5 24 93

Hannover-Großburgwedel

Mod. Betriebsgebäude, Büro-trakt o. angeglied. Wohntrakt, Bj. 1980, sehr günstig zu verkaufen. Kaufpreis DM 990 000,-, plan-bau-celle gmbh Abt. Immobilien Kanzleistr. 11, 31 Celle Tel 0 51 41 / 10 31

Aussteiger!

- Immobilien u Automatenauf-stellbetrieb. 1. 4 Wohn- u. Geschäftshäuser (Gaststätten u. 16 Wohnungen, 1 bis 2-Zimmer-Wohnungen. Rectdach-Landhaus – Pool
- Kamin usw., Areal 20 000 m² (Pri vatclub) 2. 14 Automatenaufstellplätze mit Hausverträgeo bis 10 Jahre. Immobilieo-Schätzungen: 2 135 000 - Mieteinnahmeu: DM
- 304 640,- oetto per anno inkl. Automateneinnahmen. Kaufpreis: DM 2 500 000,- Verh Finanzierung möglich. Angebote unter T 3578 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.
- Ihr Stutzpenkt im Roem Frankfurt Lagerhalle mit Büros (Gasbe-tonbauweise) in 6380 Bad Homburg v. d. H., ca. 264 m² Gewerbefläche auf 480 m² Grundstück. Deckenbela-stung: 1,5 t/m²(!), Schrägauf-zug, genflegter Allgemeinzuzug, gepflegter Allgemeinzu-stand, Pachtertrag DM 48 000, D. a. 520 000,- DM + 3,42% Käu-fercourtage.

KURENBACH VOM 5340 Bad Honnet 6 | MMOBILIEN

Gewerbeobjekt
Frankfurt-Osthafen, zu verkaufen, erschlossen, Gleis- und Wasseranschluß, Grundstück (Miete) rd. 6500 m², vier Halleo (mit Krananiagen – Tragkraft je 5 t). Nutzfläche rd. 5890 m², vierge-schossiges Büro- und Sozialge-bäude, Nutzfläche rd. 350 m².

Angebote unt. T 3556 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen. GESUCHE

Parfümerie in guter Geschäftslage zu kaufeo gesucht. Zuschr. erbeteo unter S 3577 an

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, Ladeniokale und Grundstücke für SB-Märkte, auch Abrißob-jekte, sucht bundesweit Lubomski-Schwalm Immobilier

Johanniterstr. 10–14 41 Duisburg, Tel. 03 03 / 66 40 33–34 DM 8 Mio!

Iraner suchen Fabrik oder größeren Betrieb in der BRD. Schaub Immob. GmbH Am Heiligen Kreuz 24 31 Celle, Tel. 0 51 41 / 2 70 58

Krataumo. G

P. 1

17.00

g # 20 2 5 : M 2

J. . .

463 · C\$ 12

Dringend zu kaufen gesucht zu mieten gesucht – Apothe-ken, Ladenlokale, Geschäfts-häuser oder Wohnhäuser, wo die Möglichkeit besteht, das Erdgeschoß in Ladenlokale

umzuwandeln. THEODOR MONKEDIEK
MMOBILIEN - INHABER
W MONKEDIEK

ngen

Vohne

Vo de

PONTO

-Saden, Ch

tises-kesst

sate:ger! erscult

 $G_{\rm c} = 1.25 \, \rm MeV \, s^{-1}$

- فتصافين . .

. .

n Para mar

471. St. 15. S

34CH =

in file

been es

Elektronik

ilmediler ekilelisti bil de digeda ed t Kaleningingi majiri karate edil de dalam

Elektrotechnik

in Süddeutschland

Wir suchen ein produzierendes Unternehmen für eine international tätige Gesellschaft in der Größenordnung von 80 bis 400 Mitarbeitern und einem Umsatz von 10 bis 100 Millionen DM p. a.

ANGEBOTE

von hier

herrlicher

Blick auf

Portal

Dom-Haupt-

Textilfabrik

Grenzland Ostbayern

Damen-, Herren-, Kinder- und Sportbekleidung. Markenartikel. Über 3000 m² Betriebsfläche. Hohes Leistungsniveau, produktionstechnisch in Bestzustand. Maximale Auslastung bis 11 Mio. Umsatz. KP DM 2,8 Mio.

Zuschr. erb. unt. L 3550 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Polstermöbelfabrik Süddeutscher Raum

Polstergarnituren, Polsterbetten - bestens eingerichtet, hohes Leistungsniveau. Größe des Betriebes 10 000 m² mit 120 Beschäftigten. Maximale Auslastung 40 Mio. Umsatz, 300 Personen, KP 6,9 Mio.

Zuschr. erb. unt. M 3551 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Unternehmensverkauf

aus Altersgründen, norddeutscher Bereich, Branche: Herstellung und Einbau von Betonwerkstein und Natursteinteilen. Umsatz ca. 5,5 Mio. Gewinnerwartung ca. 350 000,-. Auftragsbestand bis Juni 1984. überleitende Mitarbeit gewährleistet.

> Zuschriften unter A 3947 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Mittelbetrieb

kaufen gesucht. Herstellung vor odukten für den Endverbraucher emie, Arzneimittel, Haushal Gewinn nicht erforderlich, Angeb. u. P 3553 an WELT-Verlag. Postfacb 10 08 64, 4300 Essen

Unternehmens-Vermittlung

Dipl.-Kfm PETER GRAMS 5630 Remacheid, Tel. 0 21 81 / 8 31 60 Hastener Straße 78

GESUCHE

ic sucht Ladeniokale in la Lagen ImmoCommerz Immobilien GmbH, 4000 Düsseldori 11 Rheinaflee 102, Telefon (02 11) 57 40 73, Telex 8 582 462

Wir sind ein führendes Fran-chiseunternehmen in der Dienstleistungsbranche uhreparatur/Schlüssel-dienst und suchen Ladeniakale -Standorte.

ca. 15-25 m²

Malmedyer Str. 18a 5108 Monschau 7

Toplagen. Erbitten Ihr schriftliches Angebot.

Jeden Samstag DIE • WELT

Die WELT ist in vielen Behörden, Firmen und Institutionen Pflichtlektüre der leitenden Mitar-

ANGEBOTE

Prestige-Büroflächen

550-3440 m² auf einer Ebene In einem Verwoltungsgebäude einer Internationalen Gesellschaft in der City Nord, Freie Ueferung nach Vereinbarung. Ausreichende Pkw-Stellplötze, Funktioneller Grundriß mit modernsten bürotechnischen Ausstattungen. Allgemeine Brnichtungen zur Mitherutzeng, z. a. Konthe, funfang du und Turkning dume. Medizinische Abteilung. Reinigungsservice. Die Mietpreisvorstellung beträgt DM 22,-/m² netto mti.

MIT HERTZ UND VERSTAND

Armold Hartz & Co-RDM-VHH Gr. Bleichen 68-2 HH 36-Tel. 040/341911



Berlin-City

Vermiete: modernes Geschäftshaus, 5 Geschosse, ca. 2000 m zuzuc Personenfahrstühle vorhanden. Große Schaufenster vielbranchig geeignet.

Angebote unter X 3560 WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Büroräume/Geschäftsräume

in verkehrsgünstiger Lage Hamburgs, Nähe Bahnbof Berliner Tor, sofort zu vermieten. Insgesamt stehen 670 m² plus weiterer 350 m² zur Verfügung. Die Flächen können unterteilt werden. Leichter Umban möglich nach den besonderen Winschen des Mieters. Vermietung erfolgt direkt vom Eigentümer, daher keine Courtage. Zuschriften unter A 3541 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

ZENTRUM FREISING

(bei München) 500 od. 1000 m² Verkaufsfläche im Zentrum Freising zu vermieten.

Zuschr. erb. unt. F 3546 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Recklinghausen-Süd Nähe AB, schönes Lager m. Ram-pe u. Aufzug, 500 m², Büroräume Lkw-Garage auf abgeschl. Hof-raum, zu vermieten. Tel. 82 34 / 79 11 62

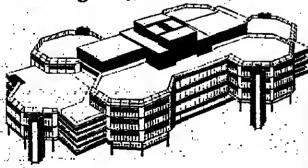
Lagerhalle

ca. 1200 m², 6 m Stapelhöhe, bebeizb., mit 200 m² Büro u. 1000 m²
Freifl., i. nächster Nähe d. Autobahnkreuzes Köln-West, langfr. zu vermieten, prov-frei, eig. Ob-jekt. Zuschr. erb. unt. PD 47538 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

5020 Frechen Praxisräume

120–200 m³, geeignet für HNO, Kinder- oder Facharzt für Naturheilverfahren Zuschr. erb. unt. B 354Z an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Hamburg - City Nord



Die gute Adresse bekannter Unternehmen. In unserem repräsentativen vollklimatisierten Neubau vermieten wir ab 1.2. / 1.7.84 Büroraume ab 730 qm bis 2.900 qm:

Aufgeteilt in Funktionsräume von 500 qm, zuzuglich anteiliger Einzelraumflächen. Garagenplätze stehen gleichfalls zur Verfügung.

Nähere Auskünfte gibt Ihnen unsere Grundstücksverwaltung.

NOVA Krankenversicherung a. G. Grundstücksverwaltung Kapstadtring 8, 2000 Hamburg 60 Telefon 040 / 63 73 354, 63 73 350

Aachen City 2 Ladenlokale Fußgängerzone, ca. 145 und 150 m² Verkaufsfläche, vermie-

Bodo Biste Ba immobilien RDM 5100 Aschen, Krefelder Str. 25 Tel. 02 41 / 15 10 30 u. 39

Kapitalanlage/Existenz Kristall-Porzellanfachgeschäft in einem der führenden Ein kaufszentren Südkaliforniens in einem der minrenden Ein-kaufszentren Südkaliforniens, Nähe Los Angeles, zu verk Er-forderliches Kapital 280 000,-US-Doliar + Inventar. Tel. 8 21 51 / 6 46 18

CITY bures hamburg vermietet komplett eingerichtete Büroräume mit Emptang/Sekreta riat u allen techn. Einrichtungen.
Als Firmensitz od. Repräsentanz
können ihnen die Räume sofort zur
Verfügung stehen. Fragen Sie uns nach Einzelheiten: Tel. 0 40 / 23 11 75, Tx. 2 174 311

LÄBEN FUSSGÄNGERZONE Bremen, Oldenburg, Delmen-horst, Soltsu, 20-511 m², zu vermieten. Rolf Backler GmbH, Bremen Tel.: 84 21 / 21 71 68

NEU-ISENBURG / Frankfurt/Moin

repr. III. Büroetage, 345 m², 10 Räume, ab 1, 4, 84 frei, Aufzug, 11 Parkplätze, Nähe Airport-Tram-DB-Bus, gute Verkehrs- und Fir-meniage zw. £4 und £5. DR. BILLESHEIMER. Tel. 0 61 03-2 70 85

In Mittelpunktgemeinde in Schleswig-Holstein Halle

bis zu 2800 m³ zu vermieten, ge-eignet für Baumarkt oder ähnliche Branchen, direkt an B straße gelegen. Zuschriften erbeten unter U 3579 WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Exclusiver Neubou HAMNOVER - Spitzenloge

Beste Geschäftsgegend Fuß-gangerzone, Ladenlokale im Erdgeschoß und im 1. OG. + Nebenräume. Alles aufteil-bar. Weitere Gewerberäume in den Obergeschossen. Zu Mitte 84 provisionsfrei zu

Zuschr. erb. unter D 3544 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

BIELEFELD SUPERMARKT

im Zentrum d. Altstadt, Bruttoverkaufsfläche ca. 1000 m² (Base-ment), Fertigstellung 1985, 20 vermieten.

IS-lamobilien Schnid RDM Joellenbecker Str. 1 4800 Bielefeld 1 Telex 9 32 056

Ladenioka i Toplage, Fußg.-Bereich, vorm. Antiquitäten, zu vermieten. Meinders Postfach 14 16, 2982 Norderne

Ladenickai Westenheitung
Fußgängerzone, Größe 360 m²,
geeignet für alle Branchen, StraBenfront 10 m² + Passage, 18 m,
für sofort ohne Provision zu ver-Tel. Mo.-Fr. 16-12 Uhr 62 21 / 23 29 78

Im GE-Gebiet Verkaufshalle ca. 2800 m² Ruhrgebiet Mitte, sehr gute Ver-kehrs- u. AB-Anbindung, zu vermieten. Zuschr. u. K 3527 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Ladenickai Kernstadt Saerbrücken

Geschäftslage, 540 m² Einzelhandels-Verkaufsfl. zzgl. Lager, zu verm.

Interessentenanfr. u. U 3491 an WELT-Verlag, Postfach 1006 64, 4300 Essen

Regierungsviertei

zentrale Lage, 5 repräsentative Büruräume 107 m²/12,- DM + NK zu vermieten. Zuschr. erb. u. K 3549 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

LEVERKUSEN - OPLADEN

Ladenfläche 222 m², 7 Tiefgaragenplätze, 1 Wohnung 62 m², bau-liche Wünsche noch möglich, ab 1, 1, 85 langfristig von Privat zu vermieten. Telefon: 0 21 71 / 5 64 65

Arztpraxis Großraum Düsseldorf 200 m² I. Top-Innenstatilage zu am-nehmbarem Mietpr. I. Dermatologe Orthopädie, Unfallarzi, Neurologe od Arzi f. Lungen- u. Broachlabellkunde Arzt I Lingen- u. Broochlaibeilkunde. Zuschriften unter K 3372 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Gewerbeobjekte

puisourg-munrort-Haien, La-gerhalle zu vermieten, ca. 700 m² auf 3 Ebenen, 5-t-Brückenkran sowie 1,5-t-Demag-Zug vorban-den, sehr verkehrsgünstig gele-gen, u. a. Privatgieisanschluß. Anfr. u. G 3459 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Fullylingerzone Dertmand Laden, besonders geeignet für Fachgeschäft, je m'/DM 40,- zu

vermieten. Charlotte Keichl – Immobilien Tel. 02 31 / 57 30 70 oder 4600 Dortmund 1 Lowenstraße 27

Die bedeutendsten deutschen **FILIALUNTERNEHMEN** sachen für SB / Einkantsmärkta – bundesweit – Verkaufsflächen ab 300–5.000 m², sowie dafür geeignete Grundsfücke. Angebote zur ersten vertraußichen Vorprüfung an:

gödert © (06021) 21328 Telex: 4 188 955 Bundesweite Spezialvermittlung

für Ladenlokale u. Geschäftshäuser 8750 Aschaffenburg, Frohsinnstr. 29

Modernes Kaufhaus

in erstklassiger Geschäftslage (Fußgängerzone) von Solingen, ca. 2000 m³ Verkaufsfläche, große Schaufensteranlage, Lastenauf-zug, Bj. ca. 1980, änßerst günstig ab 1. 4. 1984 zu vermieten.

RDM Mummstr. 47, 5850 Solingen 1 Tel. 0 21 22 / 20 20 00 u. 20 40 21

NEUEINRICHTUNG

EINKAUFSCENTER

in Verbindung mit Hauptmieter. ALD!

IM SAARLAND

Ca 2200m²/100 Parkplatze

CA 4200 - 2000 pro Tag.

Gesamtflache 6.000mt/Verkaufsfläche

Industrieballungsgeblet/Nähe Autobalm

Einzugsgebiet ca 200 Tsnd. Einwohner

Kundenfrequenz Hauptmieter AUDI":

ZU VERMIETEN

TLadeniokai ca 180m²/1 Ladeniokai ca 600m² oder Zx 190m²/mähimeise auch 780m²

in ausgezeichneter Zentrumslage

Busch GmbH, Abt. Immobilien





Mittelstr. 54, 5 Köln 1

IMMOBILIEN Immobilien jeder Größe gesucht

Apetheken-Ladeslokal im Großraum Mainz, Fußgängersone, Mietpr. DM 3200,- zu vermieten (mehrere Arzie). Zuschr. u. M. 3329 zu WELT-Verlag, Fostf. 10 08 64, 4300 Essen.

Gutgehender **Verbrauchermarkt**

einschl Tankstelle, Verkaufsflä-che ca. 3200 m², 1983 voll reno-viert, moderne Ausstattung, zentral gelegen – zu vermieten.

Gert Harms Aperbergerstraße 2913 Apen, Tel. 0 44 89 / 57 71 Telex 2 54 421

e Gelegenheit zur Praxis eröffnung in Konstanz. Immobilien Milneh Zähringer Platz 16 7750 Konstanz

Laden in Ahrensburg b. Ham-burg, Am Rondell, ca. 350 m², mit 15 m Schaufenster + ca. 250 m² Basement, 1. 4. 84, mtl. DM 12 000.-+ Nebenkosten. Hoffmann, Immobilien-Makler

TeL 0 41 02 / 5 14 71 Praxisräume Hannover-Citylage

Repräsentativer Neubau, Fuß-gängerzone, in gefragter Wohn-und Geschäftsgegend, Fertig-stellung Mitte 84, Grundriß und Ausstattung noch gestaltbar. Be-reits 2 Praxen fest vergeben. Provisionsfrei vom Bauherrn zu

vermleten. Telefon 05 11 / 44 18 59

Toplage, Ladenlokal Erdgeschof Basement ca. 80 m² ent ca. 80 m²

Albert Wolter Immobilieo RDM 5000 Köln 41 ШB Stadtwaldgürtel 49 Tel. 02 21 / 4 06 00 61

Taxeabetrieb an der Ostsee

mit 2 Konzessionen u. 2 DB zum 1. 5. 84 zu verk., Preis VS. Zuschr. erb. unt. PZ 47535 an WELT-Ver-lag, Postfach, 2 Hamburg 36.

Rendsburg Mitten in Schleswig-Holstein, dir. a. d. BAB 7, 600 m² ebenerdi-ge Halle u. 60 m² Büroraume gün-stig zu vermieten. Stapler, LKW u. Regale steben zur Verfüg, so daß Auslieferungslager über-nommen werden kann. T. 0 43 31 / 40 61

HEIDE Schlesw.-Holst., 2 Gewerbeob-jekte in la Lage im Fußgängerbe-reich. EG: Läden, OG: Wohnungen, ggfs. als Büros o. Praxen nutzbar. Tel. 04 81 / 6 20 64 Makl

Kampen/Sylt Gewerbergumweksuse

ganzjährig zu vermieten, Frie-senhaus, 1. OG, ca. 50 m², DM 2500,– Monatsmiete.

Zuschr. unter S 3533 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Der preiswerte Werbeträger für Immobilien- und Kapitalien-Anzeigen:



Köln • Bestlage • Bankenviertel Vornehmes Bürohaus zu vermieten:

Neubau, 16 m Front, 2. 150 m², 1984 bezugsfertig, sehr repräsentativ, mit einbezogener Stilfassade Spitzenausstattung:

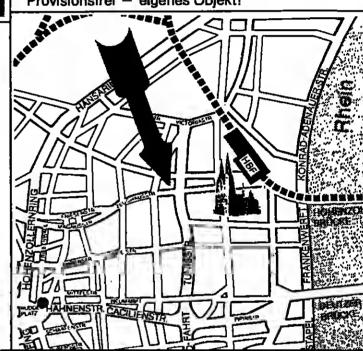
Marmortreppenhaus, Glasaufzug, Veloursböden, z. T. vollklimatisiert, Aluminiumthermopanefenster, Naturholztüren und 450 m² Dach-Erholungsterrasse

DM 17.80 je m², ganz oder geteilt:

ca. 700 m² Bürofläche EG ca. 700 m² Bürofläche I. OG II. - IV. OG je ca. 250 m² Bürofläche

Reichlich Parkplätze in eigener Tiefgarage Raumaufteilung nach Mieterwunsch

Provisionsfrei – eigenes Objekt!



Westerland/Sylt Hagen -- Citylage (Bahnhofstr.) Eckladen, Friedrichstr. (Haupt-einkaufsstr.), Größe: Kell. ca. 32 m². EG ca. 69 m². OG ca. 62 m². Ladeniokai 650 m² m. ca. 50 m Schaufenster-front, sowie 350 m² Lager- od. Ausstellungsräume i. ganzen od. unterteilt, ab sof. v. Priv. zu vermtl Mic. 6000,-- (Ladeneinricht./ Textilien müssen übern. werd.), per sof. zu verm. Näheres durch Dipl.-Kfm. Kurt Borowski, Hansmakler,

mieten. Kontaktaufn Montag unter Tel. 0 23 04 / 71 01

0 40 / 7 13 41 41 Temsikonomisismisis

Hotel-Restaurant

(Schänke, Restaurant, Grillstube, 14 Betten), komplett gut eingerichtet, nebst Wohnung: 120 m², großer Parkplatz, genehmigter Campingplatz ca. 100 Stellplätze, Gesamt-Grundstücksgröße: 20 000 campingpaize at two steinpaize, cerain-Grindstocks, role and charitic mark vielseitig nutzbar, gelegen an einem Fluß in landschaftlich reizvoller und gleichwohl verkehrsgünstiger Lage im Bergischen Land, unmittelbares Einzugsgebiet Köln-Bonn-Leverkusen, von Privat zu verkaufen. Verhandlungsbasis: 1,8 Mio.

Zuschriften unt. E 3457 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 43 Essen. Wir bieten als Vollexistenz

Schwarzwald-Pension

2 Gebäude, jedes mit engebauter Garage und Stellplätzen, jeweils 240 m² Wil., 9 bzw. 12 Zimmer, Gesamt-Wil. 480 m², großzigige Aufteilung, Grüst. 5754 m² m²-Teilung und Einzelerwerbnöglich. Das Objekt liegt in landschaftlich sehr reizvoller Lage, ca. 56 km von Freiburg und 25 km von der Schweiz entferut, Wander- und Wintersportmöglichkeiten. Eisstadion, Hallenbad in unmitteibarer Nähe, Langlauf-Loipe führt direkt am Haus vorbel. VHB DM 650 600.

Toplage Desseldorfer Altstad

über 400 m², voll konzes kurzfristig zu vermieten. Näheres bei 1C ImmoComme Immobilien GmbH

Gastronomisches Objekt

4000 Düsseldorf 11, Rheinaliee 102 Tel 02 11 / 57 40 73, Telex 8 582 462

2 Saison-Hotels: 1,7 Mio. + 2,2 Mio. DM, Tirol + Vorarlberg. LORENZ, Immobi-lien-Makler, D-6364 Florstadt 1.

Tel. 9 69 35 - 56 29

• BAR • mit Schwimmbad u. Sauna, 7 Zimmern, reichlichen Parkplät-zen (Stadt am Mittelrhein) kurz-fristig zu übernehmen.

Kaltmiete: 10 000,- DM / mtl ges. MwSt.
Immobilien-Disse VDM
5430 Montabaur, Koblenzer Str.
8, Tel. 0 26 62 - 51 25, 0 26 64 -

Suche für mein Hotel

Käufer, Pächter o. Belegträger Hotel, 60 Betten; im Herzen von Hessen, geeign, als Tagungsst. Altenpens o. Schulungshaus. Interessenten wenden sich u. E 3501 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

T. 9 66 21 / 6 44 21 **GESUCHE**

Tennis- v. Squash-

Freizeitanlage

mit 3 Tennis- u. 2 Squash-Hal-lenpl., 5 Tennis-Außenfeld. m.

Flutlicht

Gastronomie m. 60 Plätzen Wertgutachten u. Wirtschaftlich-keitsber. liegen vor, Erwerb auch als GmbH-Anteil möglich. Kauf-preisford. 2,5 Mio.

HANSRAT Grundstücks-Makierbüre Harold Rakowski Hollündische Reihe 54, 2 Hamburg 54

Telefon 9 49 / 39 13 28

Bad Pyrmont
Gästehaus (20 Betten) in bester,
zentraler, ruhiger Lage mit herrl.
Grundstück von Privat für

620 000. DM zu verk. Zuschr. un-ter W 3669 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Niendorf/Ostsee

riokal/Café in Spitzenlage zu pachten, o. Mkl. T. 0 43 21 / 4 25 07 n. 19.00 Uhr.

Hotel a. d. BAB Kassel

m. Tankstelle, 37 Bt., teilw. Du/ WC, auch als Club geeignet, aus gesundheitl Grunden z. verk.,

KP DM 850 000,-.

APP GmbH, Abt, Immobilien

Außer Lebensmittel und Schuhe Können alle branchen berucksichtigt werden. App.-Pension
48 Betten m. angeschl. Verkehrs-buro Ostsee, Lüb. Bucht z. verk VB 1,2 Mio. Zuschriften erbeten unter CH. WELT...SONNTAG Zuschr. u. R 3576 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

jmerie 93 Margary

niokole adsivite. Miol &

gesuch!

Das Ferienland mit doppelter Saison

In bekanntem

bayr, Thermaibad

Pension Garni, 34 Betten, idealer Familienbetrieb, sehr gute Bele-gung, 1 200 000,- DM Verkaufs-

Tel. 0 85 31 / 2 15 96

Immob. Schmid

Berchtesgaden-Königssee

Eigentumswohnung

10 Gehminuten vom Königsser unverbaubarer Watzmannblick Kochnische, Wohnzimmer

schlafzimmer, Bad/WC, Stid

Schalzminer, BadwC, Sig-Terrasse, Super-Ausstatung, Kaufpreis DM 225 000,— Besichti-gung auch Sa/So. Niba Immobilien

Chiemsee

Im Luftkurori Grassau DHH Landhaus, 126 m² Wfl. + 406 m² Grund, Bj. 79, Terrasse m. Grillkamin, Erker, E.-Küche, Carase, rustik. Innenausbau, DM 420 000, von Priv. Tel. 8 89/2 72 35 47 c. 12 49 21 61

Ein kleines Juwel

Massardenwohnungen

in Forchant GaPa

erstklassig, ruhig, Panorama-sicht, bezugsfertig, 1½ Zi., 57 m², Kü., Bad, WC, gr. Balk.,

Speicher, Kellerraum, TDM

TDM 2.5.

Provisionsfrei

Info Tel. 0 88 21 / 63 60

Guand am Togeruses

Eigentumswohnung mit unver-

baubarem Berg- u. Seeblick, ca. 140 m², mit Kiz-Abstellplatz, von

Privat an Privat. Tel. 0 30 61 - 20 41

Bayerischer Wold

In unserem reichhaltigen Ange-bot – zur Zeit ca. 350 Objekts – finden Sie bestimmt des Pas-

sanda. Fordem Sie deshalb

kostenios unsera Objekt-

ROM Karl Walleer SiB

Postfach 20 45, Waltinger Str. 4 8360 Deggendorf, Tel. 09 91 / 27 17

Gar. TDM 10 o. Stpl.

inerstr. 25, 8358 Vilshofe Tel. 0 85 41 / 50 15

Kaufen Sie sich ein Stück Bayern

🕏 Mil zwei Hofjagdrevieren, Gestüt mil 140 Pferdeboxen, Badesee, Höhlenhallenbad, 🗈 Das Unikat hohe Steuervorteile · MwSt.·Rückerstattung · Investitionszulage · Sicherheitsgarantien Prospekt u. 1ufo.: H. Lindbüchl Grundstücks-GmbH, 8391 Neukirchen v.Wald, Tel. 0 85 04/20 21, Telex 57 796 hetink d

16 Reihenhäuser

im Münchner Osten

(5 km yon der Stadtmitte)

Baubeginn 84, Bauende 6/85

Typ A Nfl 194 m² DM 519 500, Typ B Nfl 186 m² DM 506 000,

eine zusätzliche Provision, da direkt vom Bauträger.

Immobilien Dipl. oec. H. Sowa Klenzestr, 56, 8000 München 5 Tel.; (089) 2 60 75 58 tgl. v. 13.00 – 18.30 Uhr

RARITÄT SEEBRUCK/CHIEMSEE

v. Priv. zu verk.: ETW 1-Zi_Maison_Dachstudio, 3. Etage, m. Bd., Kü., Diele, Balk, 44 m² + Empore. Gr. Ke., Sonderausst. (Fliesen, Tebo., Holzdecke, Kaminoten). Kompl.

Kieferumöbl, 3 Be., Farbferns, Stereoanl, absolut ruh, Südl, un-

stereoshi, See- + Gebirgsbi, ca. 200 m zum See, Bootsliegepi, im Yscht-hafen, Landliegepi, kann übern. werden. VB 245 000, DM. Telefon 0 89 / 8 34 97 16, abds. 0 89/8 41 22 74

Lincienberg/Aligdu
185 000, DM
2-Zi-Whg, Bl. 76/77, Wil. ca. 56 m²,
TG-Flatz, Balkon, Kompl, möbliert, J. OG. Sodort verfügbar,
Ideal als Alterstuhe- oder Ferlensitz.

Kronprinestr 19,7000 Stategart I fel Bergaung Mit el r 4-1° i fir 107311 2027-

BANKHAUS

ELLWANGER

UND GEIGER

Gröbenzell b. München Freisteh. Traumvilla

moderne, ansprechende Archi-tektur, Wfl. ca. 270 m², Schwimmh ca. 70 m², Grd. ca. 900 m², sep. Kinder- u. Elternteil, sehr wertv. Schreinereinb. K2chelofen, off. Kamin etc., 1,6 Mio. Immob. Emmerdinger RDM Kirchenstr. 17, 8038 Grübenzell Tel. 0 81 42 / 99 83

Ersterwerbermodell Grainau

Garmisch-Partenkirchen, Lu-unverbaubarer Blick a. d. Zugspitzmassiv, Interessentenanfragen an: Dr. M. Spāth GmbH & Co. KG Tel. 0 89 / 98 52 52 (Sa. 42 11 11)

in Oberstaufen u. In ThalkIrchdorf

Im Schrothkurort Oberstaufen und in ten – entstehen in ruhlger und sonniger Lage zwei Ideale Wohnanlagen mit nur 8 bzw. 10 Wohnungen 11 bis 3 Zimmer). Carant, Festpreise, Eig. Hausverwaltg., keine Vermittlungsprovision. 8 + 5 Wohnbau GmbH 8970 Immenstadt Gottesackerstraße 8 Telefon (083 23) 581

Ruhesitz in schöner Gegend Niederbayerns

90 km von München, in einem alten, jedoch renovierten nautennaute.

Garten?

Wir suchen ein nettes, zuverlässiges, rubiges älteres Ehepaar, das eine wunderschöne 5-Zi-Wohnung. Küche, Bad, extra WC, extra Dusche, 2 Hallome, gr.

Diele, Oizentralbeizung auf dem Lande auf Dauer mieten möchte.

Wir leben z. Z. noch im Ausland und sind bereit, die 2 Wohnung in unserem Haus
wenn sina neringe Miete plus Nebenkosten zu vermieten, wenn Sie dafür bereit gegen eine geringe Miete plus Nebenkosten zu vermieten, wenn Sie dafür bereit sind, während unserer Abwesenheit suf das Haus und den Garten zu schten. Mitarbeit ist nicht erforderlich. Bitte, schreiben Sie uns unter V 3492 an WELT-Verlag, Postfach 1068 64, 4300 Essen. Ein persönliches Gespräch ist dann im Frühjahr/Sommer in Deutschland

Eigentumswohnung im Herzen von Bayern

einmalige Lage. 91,45 m2 Wohnfl. + Hallenbad + Sauna, Neubau, beste Ausstattung. Ersterwerber mit allen steuerlichen Vorteilen. Von Privat zu verkaufen. Sofort beziehbar. DM 218 000,- inkl. Garage.

Regio media, Postf. 21 23, 8070 Ingolstadt

Baugrundstück in München

in guter Stadtlage für 10000 m² Wohnfläche. Auf Wunsch schlüsselfertige Erstellung. Zuschriften unter G 3547 an WELT-Verlag, Postfach 10 68 64, 4300 Esse

Stellplatz zu verkaufen. Ang unt Z 3540 an WELT-Verlag, Postfact 10 08 64, 4300 Es Kein Makierangebot, da Privat-besitz.

Rottach-Egern

Eigenium im Bayer, Wald

l-Zi.-App., auf Wunsch möbl. 15,93 m², DM 78 100 inkl. Tiefgar.

Luxus-Landhaus, 7500 m Park, Einliegerwohnung, 380 m² Wfl., 2 Schwimmbader, DM 3,6 Mio. 12 weitere Landhäuser auf Anfrage

T. 0 80 22/50 07, 2 67 55 Immobilien Rottach ********

◆Königlich-bayrisch wohnen.◆ Rund um den Chiemsee

Stampfl Immeh. GmbH ternacher Str. 67, 8210 Prien Tel.: 0 30 51 / 47 87

Exklusivangebote durch:

GARMISCH

3-Zi_ET-Wohnung, zentral 3. OG. mit Aufzug, 65 m² Kaufpreis DM 280 000,-IMMOBILIEN W. ZÜRKER Bahnhofstr. 67, 81 Garmisch-

Part, Tel. 088 21 /5 1071 / 72

München sehr begehrte Lage, ruh., zentr. ab sof. fr., 3 Zi., Wo.-Kü., Abstr., Bad/WC, Bik., sidi., 100 m Wfl., I Etg., i. schön ren. Bürgerhsus, z verk, v. Priv., Sonderwa, noc mögl., DM 4000,-/m² + San. Tel. 0 89 / 53 36 05 od. Zuschr. u. H 3504 an WELT-Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Sehr schöne ETW in Kiefersfelden/Obb., ca. 50 m², mit Schwimmbad + Sauna, ruhige Lage, äußerst gepflegte Anlage, VKP 195 000.-, mit Luxusausstat-

tung 245 000,- DM. Tel.: 0 28 45 / 5 89 44

Von Privat an Privat

Grafenau - Nationalpark Komf. Landhs. i. obertbayr. Stil, Bauj. 79, cz. 160 m² Wohnfl., mlt Einlieger-wohnung. 2 Einbruklichen. 2 Bäder, Doppelgarage, Holzdecken, über-dacht. Freisitz, üb. 100 m² Terrassen u. Baik., unverbaub. Fernblick. VB 456 600, - DM, Telefon 6 85 64 / 14 65.



Preisbeispiel: 2-Zi, Whg., ca. 54 m², ca. 126 m² Gartenant., GK DM 336 259. Chiemgau Immobilien Riverschool Str. III. STRILL LERGISING, III.

Oberaligäu

Bezugstertige Farlesmohmungen in herri, Höherdunge von Southolen. Skitthe, Loipen, Warnderwege finden Sie in unmittelbarer Nitra. Preisbelepiele: 1%-ZL-Appart., cz. 43,5 m² Wfl., Skidesterresse, Pareramablick, Festpreis inkl. Komfort-Nöblegung DM 187 590.- oder 3-ZL-Wfl., cz. 63 m² Wfl., großer Scidhalton, Festpreis DM 229 804.- Sesichtigung jederzalt nach Vertabarung möglich. Telefon nach Geschäftsschluß D 83 04 / 51 65

EmbH & Co. KG Elchendorffstratte 7 8972 Sonthofen - Tel. (08321) 5905

Panernhausipegalift:

Nāhe Oberstaufen

Bj. 1977, Panoramaioge, Blick bis Ins Sentis-Massiv, Weilerrandiage (4-Höuser-Weiler), 250 m² WR., Ko-chelofen, ott. Kartin, Stall u. div. Nebentäume, eigene Cuelle, bei 3,9 ha Grund BM 1,4 Mio., bei 13,5 ha Grund BM 1,8 Mio.

Chiemgauer Bauernhof

nstitul ousgeb. In sehr nih. Loge, m. geschi. Imenhof, Nöhe Chiem-ee, 9 Zi, Kü, Bod, cn. 20 m² Wñ, weinere Ausboumöglichkeit vorh, 5000 m² Grd., 1,3 Nilo. Buste Immobilion Edwerst. 8, 351 Eggesthei Tel. 6 25 47 / 10 32 - 85

Rendite und Uriaub

Pfronten/Aligău

WER MACHT MIT?

Wohn- u. Geschäftshaus

n Kempten/Aligāu, Stadtmitte, 22. 580 m² Wohn- u. Gewerbeti. 580 m² Grd., Mieteinn. ca. 95 000,-

DM, Ksufpreis 1 450 000,- DM. IMMLER Immob., Rempten,

Tel 88 31 / 1 77 72 Einfamilien-Reihenhaus B). 78, einseitig angebaut, zentra-le Lage München-Untersendling Schochenbergstr. 4, 150 m² Wohn-

Schochenbergstr. 4, 150 m² Wohn-fläche, Dachgeschoß ausbaufä-hig, DM 525 000,- VB.

Tel. 4 26 71 / 84 87, Tx 8 69 410

Ruhpolding

1-Fam.-Haus, rubige unverbenhare Ortskern-Hanglage, Wohnfläche ca 145 m², Grund ca. 520 m², Wohnzumer 50 m² mit Kamin, neue Einbau-kliche, gr. Terrasse, Garage, mak-lerfrei, DM 895 000,— Tel. 9 30 / 7 71 57 68

Wir kaufen gemeinsam in MÜNCHEN schöne Stadthäuser mit guten Bausubstanzen, in bevorz. La-gen, Preise/m² ca. DM 3500,-gruße Baugrundstücke, Preis/ m² ce. DW 868. m2 ca. DM 800,-Bauerwartungsland, Preis/m

Ca. DM 258,-Angebote liegen bereits vor. Schicken Sie Ihre Anfragen un-ter Z 3562 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen. Für Ihre Schnellanfrage: HEKU GmbH LG., Telefon 68 21 / 15 10 28

Aus Bankbestand (Bayerischer Wald)

Ehemalige Fremdenpension, 12 Zi. + Nebenraume, ca. 360 m² Wil., renov.-bed., auch Umbau in 3 bis 4 Whgen, möglich, Grundstück ca 1375 m², mr DM 246 660,-, keine BIC mbH Immobilien, Münche Tel 0 88 / 43 20 18

Baugrund in Garmisch Erstklassiges Grundstück in bester Lage, ruhig, sonnig, berrl. Gebirgsblick, zentral gelegen, 2500 m², GFZ 0.4, geeignet für eine Eigentumensbassless Eigentumswohnan Kaufpreis 2,5 Mio, DM.

Immobilien W. Zürker Sahnbotstr. 67, 81 Garmisch Part., Tel. 0 89 21 / 5 10 71 / 72

Sichere Geldanlage und hohe Ren-dite in vermieteten Ferien-Appartements Eigenhutzung zu Vorzugsbe dingungen. – Gürstige Kaufpreist Steuervorteile bei MWSt.-Option. Haug Wohnbau - Hubertusstraße 20 8012 Ottobrunn - 22 089/6095776

Gästekans Überhayern Region Reit im Winki Ferienwohnungen, zuzüglich großzügige Frivatwohnung, achö-nes Grundstück mit Schwimmbad, Bestzustand, hohe Belegung, für DM 1,3 Mio. VB v. Privat zu verk. Anfragen u. I. 3256 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Top-Skigeblet/Halderschwang (1848 m). Komfortsbles 3-Zimmer-Appt., 78 m², großer Balkon, Südlage, kompl einger., ruhige Lage, von Privat zu verkaufen. Preis 275 000,-. Tel. 023 07/6 21 80

let mit Albert Latries Parlymentalists and hostistana By

Beste Zentrumslage in Gar-misch, 3182 m², umständehalber zu verkaufen.

DM 1100,-/m2 VR. Verwendungsmöglichkeiten: Sanierung der stilgerechten Herrschaftsvilla aus dem Jahre 1910, Wfl. ca. 500 m. Sitz eines verstorbenen Konsuls:

oder: Neben der Sanierung auch Neubehauung des Rest-grundstückes gegeben; oder: Neubeplaning des Ge-samt-Grundstückes, Gfz 0,4 in Baukörpern E + L (Ab-bruchgenehmigung für Alt-villa vorhanden!) und Makler bitten wir um fhre Zuschriften u. P 3487 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64,

Gemischtbetrieb in schöner La-ge zwischen Hamburg und Han-

Garmisch-**Partenkirchen**

mitten in Garmisch-Partenkirchen in unmittelbarer Nähe des Kurparks nur wenige Gehminuten zur City. Das Anwesen hat ca. 1330 qm Grundstücksfläche und ist

Landhaus und mit 3 Einfami-lien-Reihenhäusern sowie mit diversen Nebengebäuden. Verkaufspreis 1,75 Mio. Nähere Informationen auf telefonische Anfrage.

IMMOBILIEN GMBH

Eisenbahnstraße 4, 7123 Sachsenheim Tel. 0 70 42/40 59 oder 0 70 42/84 54

HANS BECKAMP IMMOBILIEN

Am Tegernsee Landbase (DHP), Wft. rd. 148 m², sehr gule Ausstattung, Einbauküche, Garage, DM 900 000.-Landbase (DHP), Wft. rd. 172 m², 4 Schlafzimmer, 2 Bäd., Eizimmer, Wohnraum, Einbauküche

Landhese (bHf), Wf. rd. 172 m², 4 Schiafzimmer, 2 Båd., EBzimmer, Wohnraum, Ein Garage, DM 1 050 000.—
Landhese (RC), Areal ca. 650 m², Wfl. rd. 157 m², 3 Schiafzimmer, 2 Båd., Garage, Bazu 84, DM 1 325 000.—
Landhese, m. Einliegerwohnung, soeben renoviert, Areal ca. 2600 m², Wfl. rd. angenehme Wohnlage, DM 1,9 Mio.
Landhese Areal ca. 2100 m², Wfl., rd. 240 m², großzüglige Raumaufmillung, Ooppelgara Wohnlage, DM 22 Mio.
Landhese m. Einliegerwohnung und Hellenbad, Areal ca. 3400 m², Wfl. rd. 450 m², Lux, Lung, Doopelgaraee, DM 2,9 Mio.

Wellere Angelschu, stick Eigentumsswohnstagen finst Errandst

ani Anirage: Teleton (8 80 22) 60 14

Gäste-/Landhs. m. Lüftimalerei in GARMISCH cs. 500 m² Wfl. zuzügl. Nfl., 1210 m² Grd., Südlg., 5 großzüg. Gästezi. + 2 Whgen., mit 60 u., 80 m² + großzüg. 4½-Zi.-Privatwbg., Gge. u. Stellpl., KP 2,1 Mio GERSCHLAUER Immo. RDM · Sollner Str. 7 · 8000 Mü. 71 · Tel. 0 89 / 91 70 74

TANDWINTEGNATES AND CONSTRUCTORS

Höfe und Ländereien in Schleswig-Holstein

P. Paulsen, Dipl.- Ing. Immobilien (selbst. prakt. Landwirt) 2241 Strübbel, Tel. 0 48 37 / 2 28 **Exkl.** modernis. Resthof

3 WE, 300 m³ Wfl., zw. Nord- u. Ostsee, 4000 m³ Grdst., Pferde-baltung mögl. etc., VB DM 530 000,-Zuschr. erb. u. PA 47517 an

WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Gutsbesitzverkauf Ruhrgebiet, arrondiert, iso-liert, vollkommen eben, Großstadtnähe, ca. 130 ha,

LN. w Wald, BP 45-5 sämtliche Früchte, gute Ei-genjagd, beste Verkehrs-und Absatzlage. # TEL 05 51/4 50 87-00

EVERS in 1 Generalize 3400 Göttingen - Rohnsweg 6

Landwirtschaftt, Besitz 120 ha

ohne Hofsteile, 70 ha LN. Ø 35 Pkte, verpachtet, 45 ha Forst, Eigenjagdbezirk frei, Rot- und Schwarzwild, Südheide, KP DM 2,6 Mio.

Horst Schmidt, Immob. Eichstr. 18, 3 Hannover 1 Tel. 45 11/34 49 59

nover, 120 ha, voll arrondiert, Ei-genjagdbezirk, BP Ø 30, gute Gebaude, Kauforeis: DM 3 500 000Höfe und Güter in Norddeutschland 27-he-Acker-Futterbau (Boxenlaufstall) 20-ha-Acker-Futterbau (Pierdezucht) 30-ha-Acker-Putterbeu (Stadtrand) 46-ha-Acker-Fetterbeu (Boxsnlaufstaf 70-ha-Acker-Futterbeu (Schweinemas 115-ha-Acker-Futterbatt (Waldantei 125-ha-Acker-Futterbatt (Schweinem 250-, 480- und 600-ha-Gutsh WULF IMMOBILIEN
RDM Makter für Lünd & Forst
2361 Nehms - Bad Segeberg
Nehmser Str. 5 Tel 04555 486

HÖFE + FORSTE i. Canada: 40 ha bis 1500 ha, LORENZ, Gü ter-Makler, D-6364 Florstadt 1 Tel 0 60 35-56 20

REITANLAGE

westl. Augsburg, 8 ha Grd., mod. Reithalle m. Trinkstube, neue Stallungen m. 40 Boxen, Bauernhaus, Nebengebäude, Fischteich, DM 2,8 Mio.

Boncherger Immob.-Service-GmbH Grillparzerstr. 46, 8 Mii. 89 T. 0 89 / 47 20 48, Telex 5 216 689 imbo

Aus unserem Angebot SCHLESWIG-HOLSTEIN

420 ha Ackergut

BP 60, alles Acker, sehr gute Gebäude. SÜDL. NIEDERSACHSEN 900 ha Jagdgut

traumhafte Lage, Schwarz- und Rotwild, herrschafti. Gebäude. DR. KAHLAU - IMMOBILIEN lindenburgstr, 14, 3000 Hannove Telefon 05 11 / 81 20 44

Für Pensionskasse von

Großkonzern

Anlageobjekte ab DM 2,0 Mio in

Frankfurt, Düsseldorf,

München, Hamburg ine Maklergebühr für Verkäuft unser Auftraggeber übernimn

Kosten.
Alleinsuftrag
LANGE + MEYN
IMMOBILIEN GMRH
Trappstraße 1
530 Bad Homburg
Tel 0 61 72 / 4 40 77

Tel. 089/366036

GESUCHE

Renditeobjekte gesucht Einkaufszentren und Warenhäuse

Büro- und Lagerhäuser mit langfristigen Verträgen. Größere, öffentlich und frei finanzierte Wohnanlagen Größenordnung bis DM 100 Mlo. Strengste Diskretion - schnelle Abwicklung Angebote erbittet:

MANFRED MIELBRECHT: internationale Vermögensanlagen Heinrich-Heine-Allee 38, 4000 Düsseldorf 1, Tel. 02 11 / 32 40 19

Wir suchen für unsere Kunden Ein- und Mehrfamilienhäuser, Geschäfts- und Bürohäuser Angebote werden vertraulich behandelt!

DROLL & SCHEUERMANN GMBH IMMOBILIEN FRANKFURT AM MAIN 60 + Ostparkstraße 51 Telefon 44 90 91

31 Anlageobjekte zwischen 1 und 13 Mio. DM hat allein unsere Abteilung für Großobjekte 1983 zur vollen Zufriedenheit der Verkäufer vermittelt.

Daher suchen wir – bundesweit –

Unsere langjährigen Suchkunden kaufen auch im Jahr 1984.

Geschäftshäuser, Bürchäuser, Wohn- und Geschäftshäuser, Wohnanisgen, Supermärkte, Einkaufszentren u. a. zwischen 1 und 30 Mio, DM. Bitte wenden Sie sich vertrauensvoll an uns, wenn Sie sich mit Verkaufsabsichten tragen und ihnen an einer diskreten, gezielten und fachmänni-schen Beratung und Vermittlung gelegen ist.

Beteiligungsuntemahmen der BADEN WORTTEMBERGISCHEN BANK AKTIELGESELLSCHAFT Abteilung Groß- und Anlageobjekte 69 Heidelberg 1, Postf. 103040, Tel. 06221/15034/31

WIR SUCHEN GESCHÄFTSHÄUSER Grundstücke für SB-Märkte

ab 2000 m² zu kaufan Läden ab 800 m² EG-Fläche

Dr. Alfred Sölscher & Co. IMMOBILIEN RDM Helsinger Straße 106 - 4300 Essen 1 Telefon (0201) 471011

Unsere Investoren suchen Wohnanlagea Büro- a. Geschäftshäuser ols 50 Mio. DM pro Einzelobiek im gesamten Bundesgebiet schnelle und diskrete Kaufab vicklung. Wir bitten um Ihre Angebote.

HERBERGER

Immobilien KG 3501 Guxhagen. T. 0 56 65/44 35

Für Konsortium suchen wir bundesweit

Anlageobjekte

Vermietete Büro- und Geschäftshäuser, Einkaufszentren, Wohnanlagen, Investitionshöhe pro Objekt zwischen DM 5 Mio. und DM 60 Mio. Wir prüfen Angebote bis zur 15fachen Miete p. a. Auskünfte werden auch telefonisch erteilt. Kundenbezogene diskrete Bearbeitung sichern wir zu. Auch Maklerangebot erwünscht.

Unternehmensgruppe

Zentrale N0mberg - Abtig. Gro8- und Spezialobjekte Hauptmarkt 2, 8500 Numberg 1

Tel. 09 11 / 2 06 46, Telex 6 26 500 DIE BEDEUTENDEN

privaten und institutionellen Immobillen-Investoren des In- und Auslandes sind zum großen Teil seit über 30 Jahren Kunden der Firmengruppe BLUMENAUER. Von vielen sind wir mit der Prüfung

titionen beauftragt. Wir suchen für diese unsere Auftraggaber fertige und projektierte Büro- und Geschäftshäuser, Einkaufszentren, freifinanzlerte Wohnanlagen und Hotels in guten Lagen bundesdeutscher Groß-und Mittelstädte. Entsprechende beureife Grundsfücke kommen auch in Frage. Der jeweiligs Kaufprels soll DM 5,0 Mio. nicht unterschreiten, ihre Angebote werden vertraulich behandelt und nur wirklich geeigneten investoren unterbreitet.

UNSER SPEZIALBÜRO FÜR GROSSOBJEKTE 6232 Bad Soden · Am Haag 33 · Tel. *0 61 96/2 50 81 VDM-MAKLER Auch 1984 suchen unsere Investoren wieder Renditeanlagen Wohnanlagen Geschäftshäuser

Grundstücke Einzelobiekt stehen DM bis 150 Mio. zur Verfügung erwarten gern Ihre aussagefähigen Angebote DENKLER + CO. RDM

Goethestr. 67, 43 Essen 1 Tel.: 92 01 / 77 80 68

Renditeobjekte bis 20 Mio. Bei Ankauf Barzahlung.

Wir suchen dringend

MONKEDIEK
IMMOBILIEN - INHABER
W. MUNKEDIEK
Vor-der Galtas Sirade 21, 4500 Dormund 1
Jelefon 92 31 52 55 57 923 81 4522

Ich suche privat in Südwestdeutschland mit Schwerpunkt Freiburg od Konstans großes Mehrfamilienhaus als Geldanlage. Bitte rufen Sie mich an Tel.: 9 51 21 / 8 48 00

RDM ULRICH O. DAHLKEKG 5140 Erkelenz - 9 24 31/60 17 _ Anton-Heinen-Straße 59 _-

Wir suchen:

im Raum Essen,

Düsselderf, Köln, Bonn

Wohn- und Geschäftshäuser

geg. Barzahlung zu kaufen

Schnelle und diskrete

Abwicklung gewährleistet.

Geschäftskaas in 1. Geschäftsler Zur priv. Ksp.-Ani. suche ich ein Ge-schäftshaus in allerb. Geschäftshage (z. B. Fußgangerzune) in Städten ab 30 000 Einwohnern im norddeutschen Ruim, auch sanierungsbed. n. denkm-gesch. Obj. kommen i. Frage. Sof. Barab-wickig. u. Diskr. selbstverst. Zuschr. erb. u. PZ 47459 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg.

Kaufe – verkaufe Eigen-tumswohnungen und Häuser auf Sylt. SCHLÜTER-Immeb. Tel. 0 46 51 / 50 11

Wir suchen bundesweit

in Großstädten und deren Einzugsgebieten

Wohnanlagen!

Sozial- und freifinanziert, ab ca. 1 Mio. DM. Maklerangebote angenehm. Wir zahlen die ortsübliche Provision.

Castell Wohnungsbaugesellschaft mbH 1000 Berlin 15, Kurfürstendamm 16

dringend: Wohnanlagen ohne Preislimit i. d. gesamten Bundesrepublik einschl. West-Berlin. Renditeobjekte i. Fußgängerzonen, Verbrauchermärkte, baureife Grundstücke, bebaub. m. mind. 500 WE, u. Industriegrundsticke, behaub m. Virturing mirkten. Für Ihr irdl. Angebo Immobilien Klusman Oberhausen Tel. \$2 68 / 57 38 12

WIR SUCHEN für kapitalkräftige Klienten WOHN- und GESCHÄFTSHÄUSER WOHNANLAGEN ab 10 WE Köln, Düsseldorf, Essen Diskrete und schnelle Abwicklung

GIIIe A04 Neuss - Blichel 12-14 Teleton: (02101) 276001

2800 Bremen 1, Hollerallee 22 Tel. 64 21 / 34 50 53, Tx. 2 46 836

0

in jeder Größe und Preislage lau fend gesucht. Hanseatische Ärzie und Apotheke Immobilien Gesellschaft mbH Sanitätsrat Dr. med. Kauenhowen

Wohn- u. Geschäftshäuser

HORSTMANN & PARTNER

Bundesweite Fachvermittlung für Anlageobjekte und Ladeniokale sucht

Geschäftshäuser und Ladenlokale - nur in 1a Lauflagen - sowie Wohnanlagen

6380 Bad Homburg - Tel. 0 61 72 / 60 61

Bie Herrsc

155 16 17 18

安全 美华

-

유부를

مستحال قائم

für von uns betreute Großunternehmen. Alle Angebote werden schneil, unbürokratisch und mit größter Diskretion bearbeitet.

Kaiser-Friedrich-Promenade 101

Wir suchen zur sofortigen Kaufentscheidung

 renovierungsbedürftige Altbauten in guten Stadtlagen ab 10 WE

Wohnanlage bis DM 30 Mio.

ch.

m

AOBILE Fel (03.2)

inc was the

建至于 66 5 2

-6 -- 6 -- FEB.

W. T. S. P. San

60 14 Grands

in GARNA

In State Con

som Mir il Idi

ASTREM

The in Roberts

A Marketta

ULF IMMOE

FORSTE L Com

HOLA TOTAL

1. 8 60 25-35 3

TANLAGI

care for less

m Transfer m + Bouella ggateles (st.

0 M L. Mic.

immed female

17 T. 12 25 2

Serent Augus

SWIG-HOLST

a Ackars

āc sies tod gers Gerseii

HEDERSADER

ta Jagdyi

مرات مرس منت به مرس

AU - NEW PAR 25 11 0124

sicastare 6

oskon:em

ngoobjekti M 20 Mio i n Düssekt

es, Homber

Life and

- langfristig vermietete Gewerbeobjekte und Einkaufszentren
- Baugrund zur Erstellung von Einkaufszentren IGN Immobilienges, in Niedersachsen mbH Auterkamp 6, 3057 Neustadt 1, Tel. 05 11/34 25 53

DM 7 Millionen!

Erbengemeinschaft sucht Renditeobjekt (Geschäftshäuser, Wohnanka-gen ab Bauj. 1950) in BRD-Großstächen, direkt vom Eigentümerl Vorprüfung durch:

L Schaub-Immobilien-GrubH Am Heiligen Kreuz 24, 3100 Cette, Telefon 9 51 41 / 2 70 58

ANGEBOTE

Voll vermietetes Bürohaus

Nähe EKZ Hamburger Straße

Ein solider Rotklinkerbau mit 6240 m² Nfl, auf einem 2976 m² graßen Erbbaurechtsgrundstück. Die Mieten sind mittelfristig steigerungsfähig. Brutto-Mieteinnahmen p. o. DM 758 500,—Ford. DM 12 252 990,—Bei diesem Preis sind für die 60jährige Dauer des Erbbaurechtes keine Erbbauzinsen mehr zu zahlen. Auskünfte erteilt die olleinbeauftragte Hausmaklerfirma.

MIT HERTZ UND VERSTAND

Arnold Hertz & Co - RDH-VHH Cr. Bechen 68 2 HH35 Te 040/341911

Exklusive Komfortbungglows

Nöhe Köln rrh./Raum Rosrath

Liebhabembjekt, Weimdechbungolow mit Emlieger, Bani, 71, traumhaft schöner Weitblick, 345 m², großnig, Raumauft. Kaminhalle, Biri., Wohnz., Bauernecke, 2 Båder, 6 Schlafz, Panoramaterrasse, Einlieger 90 m² (Separateingang). 14 000 m² eingezäuntes Grundst, mit Wildgebege, Doppeigarage, DM 1,4 Mio. Architektenbous, nach eigenen Vorstellungeo komfortabel gebaut, mit Einliegerwohmung, 230 m², 1300 m² umbauter Raum, Bi. 1980, landschaftlich reizvolle Höhenlage, offener Kamin, Sauma, Solarium, FitneBraum, DM 695 000, halvdeeltes Komforthaus, 230 m², Bi. 78, 72 immer, moderne Einbauküche, 3 Bäder, offener Kamin, Sauma, gr. Südterrasse, Doppeigarage, architektonisch reizvoll, in herrl., ruhiger Umgebung, 800 m² Grundst., DM 725 000,

Hamptstruße 47: 5064 Rögrath, Telefon 0 22 06 / 10 01

Nähe Bahnhof; Wohn- und Geschäftshaus mit 40 App. in Mainz, 5,5

Mio, Geschäftshaus (Hotel) mit Ladenlokalen im EG in MZ, Umwandlung

in App. möglich, 5,8 Mio. Gewerbl. Renditeobjekt zur 11,5fachen Jahresmiete in City von Mainz, 1,4 Mio.

ETW-Umwandhingsobjekt - Nähe Gummersbach, Kaufpreis 1,2

Bielefeld

Herrschaftl. Villa

verkehrsgünstige, citynahe, gleichwohl ruhige Lage, Grundstück 3000 m², Pkw-Stellflächen,

parkartige Anlage, 3geschossig, 750 m² Nutzflä-

che, Olzentralheizung, wertvolle Einbauten,

Baujahr 1902 mit späteren Anderungen Unter-

schutzstellung nach DschG bevorstehend. Eig-

nung u. a. als Internat, Sanatorium, Gemein-

schaftspraxis, Seniorenheim, Tagungsstätte etc.,

gegen Höchstgebot, Besichtigung nach Verein-

barung. Angebote bis 17. 2. 84 an:

Bundesvermögensamt Bielefeld

Turnerstraße 49, 4800 Bielefeld

Tel. 05 21 / 6 20 91-93

Wo Rudolf G. Binding Bürgermeister war . . .

im Prominentenvorort von Frankfurt am Mein

15 Minuten von der City steht eine zweigeschossige Villa

für Repräsentationszwecke, aber auch zum gemütlichen

230 m² Wfl. euf 800 m² Gelände. Baujehr 1973, von

bekanntem Architekten mit Raffinesse zeitlos gestaltet. L-förmiger Idealgrundriß, Wohnheile – niveauversetzter

Eßteil 100 m², Arbeitszimmer, 4 gutgeschnittene Schlafzimmer, 3 WC und Bad, großer Hobbyraum, ausreichend

Nebenräume, Fußbodenheizung, hochwertiger Holz-Innen-

ausbau, großes Raumerlebnis, herrlicher Garten, angeneh-

Sonne - Wald - Ruhe

Frei ca. Sommer 1984. Preis DM 1 115 000,-, Privatverkauf.

Telefon: 0 76 02 - 3 96, ab Mo., 23. 1. 1984, 06 11 - 68 13 74

SEKON

IMMOBILIEN G.m.b.H.

ist Berlin!

Hohe Steuervorteile bei Modernisierung und
Dachäusbau durch Berlin Förderungsgesetz. Bis zu 50% der
Aufwendungen im Erstjahr abschreibbar. Finanzierung durch
höhere Mieteinnahmen. Wir beraten Sie gern.
Geeignete Objekte, z.B.:

Zinshaus, 34 WE,

KP DM 650 800.

Zmshaus, 35 WE,

KP DM 450000,-

Warum Cape Islands?

Ihre Steuerinsel

Zinshaus, 13 WE,

KP DM 375 990,-

25 Objekte

auf Anfrage

Hohe Steuervorteile bei Modernisierung und

1708 m², DM 53500,- p.a. 1095 m², DM 50500,- p.a.

Kanfpreis ca. DM 450.000.— Renovierungskosten ca. DM 400.000.— davon im Erstiahr absetzbar ca. DM 200.000.— Eigenkapital ca. DM 45.000.— dadurch

ca. 440 % bezogen auf das Eigenkapital absetzbar.

2566 m2 DM 90000;- p.a.

Wohnen, kurz ein Haus der Superlative, zum Verkauf.

Forst Dreieich

Alt-Buchschlag

me Nachbarschaft.

GEIB-IMMOBILIEN, Tel.: 0671/32032

IMMOBILIEN FASSBENDER

ARNOLD

HERTZ

Volksbank-Immobilien-Prien, Tel. 9 89 51 / 6 94 89, auch Sa. von 18-22 Uhr

SATURN Immobilien GmbH Tel. 02 01 / 23 73 93-95

Hamburg 65

Exklusivste Wohnlage, 2-Fam-Haus, Bj. 70, ca. 600 m² Wfl. + 300 m² Nfl., Innenschwimmbad, Ka-mine etc., auf 2600 m² Grdst., O M

Kizina Immobilien

Tel 0 41 73 / 85 55

Neetze - Lüneburg

1600 m Waldgrundstück, m. 2-Fam.-Klinkerhaus, Bj. 74, cz. 240 m Wfl., in Top-Ausst, VK, Olzhzg., Garage, DM 370 000... RDM Jathe, Tel. 0 41 27 / 3 37

Sadrand Ramburg

Landbaus

Rametsloh/Nordheide, 20 Auto-min. zur Stadtmitte, ca. 230 m²

Wohnfl., großzügiger Wohnbe-reich mit Kamin, Außen-schwimmbed, 3 Garagen. 3000 m² Süd/West-Hanglage/Natur-heide, event. teitber. VB 760 000,- DM,

A. OHLE, Immob.

Tel.: 040/221743

Wohn-Geschäftshaus

Linen, WF 1137 m2, NF 692 m2, Bj 63/77, sehr guter Zustand, 550 TDM Landesmittel NM 175 TOM,

KP 2,48 Mio. VB.

Villeavorort von Moinz

in Toplage zu verk.: gepfl, Mehrfamilienhaus m. seit-lichem Bürotrakt (Waldnähe), Wo./Nfl ca. 250 m², Grdst. 430 m², Verkehrsverb.: 4 km z. Zentrum,

1.5 km z. Autobahnanschi in alle

Richtungen, 30 Min. 2. Rhein-Main-Flughafen, VKP DM 735 000,-Zuschr. u. PP 47 548 an WELT-Verlag, Postf., 2000 Hamburg 38

Lux. Wobusitz

Panorama-Bungalowstil, i. un-verbaub. Südhangl des Schwarz-

Essen-Schönnebeck

en de la company de la company de mandre de la company La company de la company de mandre de mandre de la company de la company de la company de la company de la comp

> n- u. Geschäftshaus, Bj. 75, Wfl. m², Gewerbefl. 157 m², Ol-ZH, es-Nettomiete II8 608,- · DM. KP 1,7 Mio. DM. 679 m², SATURN Immobilien GmbH Tel. 02 01 / 23 73 83-95

Liebhoberobjekt südl. von HH

WELT-Verlag Postf 10 08 64 4300 Essen.

Renditeobjekt

mit Zahnarztpraxis in Südwest-deutschland/Schweizer Grenze an. Bj. 1979, komfortable Ausstattung in bester Wohnlage, un verbaubare Stidhanglage, langfristige, sichere Vermietung ge-geben. Preis VB OM 1,4 Mio. Mieteinnahme monatlich DM 5000,--

ginstige Lage (Autobahn-Zu-bringer), auch als Ausbeferungs-lager mit Doppelgarage und 2 sep. Räumen, Grundst. 1050 m², 50 m Straßenfront, zu verkaufen. Ang. u. A 3585 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Rustik, Landhaus, erstkl. Bau-weise, Bj. 79, großzüg, Raumge-stalt., voll unterkell, 1300 m² Grdst., wfl. 195 m², Pra. VS. Zuschr., erb. u. PE 47 539 an WELT-Verl., Pl., 2 Hamburg 38.

HH - 74, Wittdüner Weg 8
Grdst. 1150 m², verkehrag u. doch
ruh. Lage, zu verk., KP OM
380 000, günst. Finanzier., weg.
Wohnrecht, Leibrente u. Schuldenübern.

T. 0 40 / 7 12 03 48 obne Mkl.

Bungalow

insel Föhr

-Fam-Haus in Wyk mit zusätzl Perienwhg, v. Priv. an Priv. zu verk. Tel. 0 45 81 / 21 06 ab 18 Uhr.

Bauernhof, gute Gebäude, Areal 7 Morgen a. Haus, m. Fischteich dazu 50 Morgen Ackerland, i ganzen od. getrenni zu verk. Zuschr. unter A 3291 an WELT-Verlag, Pf. 10 08 64, 4300 Essen.

Liebhaherebjekt: Landhauevilla

Dortmund, Geschäftshaus, ME über DM 600 000,-, KP DM 6,7 Finanzierung mit DM 6,3 Mill kann übernommen wer

Södi Buhrgebiet, Einkaufs-zentrum mit Parkhaus, ME DM 2 780 000,— (auch für Aufteller) Gummersbach-Süd, Wehnen-lage 16 WE, ME rd. DM 140 000,- KP DM 1 960 000,-

DENKLER + CO. RDM Goethestr, 67

001/213/8218687

Renditeobjekt /

Privatverkauf

Wohn- und Geschäftshaus im Zentrum von Hann-Münden, 10 WE, 1 Ladenlokal, 1 Gaststätte langfr. vermietet, ME 79 000,- p. a. Grundst. 484 m², Nutzfl. 1100 m², Verkehrsw. 1,2 Mio., VB 925 000,-.

Tel 65 71 / 7 73 59

Romantisches Anwesen Wfl. 550 m², Grdst. 12 500 m² Kierspe-Talsperre, KP DM 1.4 Mio, inkl. einm. Antiquitäten. APP GmbH, Abteilung Immobi Lien, T. 4 66 21 / 6 44 21

Villa / Existenz

bei Dortmund, in ruhiger zentrale Lage, Wohnfl. 270 m², Grundstilei 2100 m², separates Bürogebäude 250 m² Nutzfl., exklusive wertbe ständige Ausstaltung, an Schnell-entschlossene weit unter Taxwert, 1,8 Mio., zu verkaufen, evtl. Gebot.

Viiia

in Schleswig, Schubystraße, in ruhi ger bevorzigter Wohngegend Wohnfl 180 m. Grundstick 626 m. bervorragender Gesamtzust, aus Aktersgründen, VB 250 000,-

Hortmet Denues Immobilien-Service der Bauspar-kasse Schwähisch Hall, Tauent-zienstr. 5, 1000 Berlin 30, Tel. 0 30/ 24 50 43

Einfamilienhaus Gießen/Lahn

CITEDORI LERTIT im Grimen, rubige Stacktrandinge, Park-rube, ca. 2 km bis knoostade, 130 m² Wohnfläche, Grundstöck 750 m², 5 Zim-mer, Wohntsirkalerung mit Garage, nachweist, niedr. Hekkinsten, für DS 308 066, z. verk. Tel. Aumit. miter 06 41 / 49 06 od. achtiff. mrt. W 3403 an WELT-Verlag, Postlach 10 08 64, 4300 Essen

LEINEBERGLAND, mod. exkl. RiniEINESERGIAND, mod. exkl. Einfamilienhaus, Bj. 79/80, interessante Architektur, mit guten zusätzl. räumlichen Möglichkeiten für Arztpraxis, Notariatskanzlei o. ä., sonst. Wohnfläche 140 m², Loggia, Außenkamin, Garage, Grundstück 1100 m², Kaufpreis 680 TDM, Restkaufgeld 200 TDM mögl. Auskunfte A. HOHLER, 3452 Bodenwerder/Weser, Tel. 0 55 33-30 38 Lubomski-Schwalm Immobilien Johanniterstr, 16-14 41 Dulaburg, Tel. 02 02 / 66 48 33-24

> 1-Fanz-Reibeneckhaus Bj. 79-80, Wfl. 110 m², Grdst. 300 m² u. Ger., VB DM 400 000,-, Tel. 0 21 35 / 6 02 87

Diverse Wohnanlagen in NRW ten aus den Jahren um 1972.

waldes, inkl. SW-Halle, Sauna,
Bar, Kaminraum etc. u. Sicherungseinrichtung üb. Fensehanlage. Grdst. 2034 m². Wil. 429,19
m². KP 2 250 000.- DM.
Zuschriften unter M 3375 an
WELT-Verlag, Postf. 10 08 64. Zuschriften unter M 3375 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Nord Fertighaus (Bausatz), an schnellentschlossenen Interes-senten zu verkaufen (Winkelbun-galow mit ca. 14 m Baufront und 120 m² Wohnfläche). Standort Westerwald. VB 30 TDM. Ange-bets under Z 1488 an WEI T. Ver-

bote unter Z 3498 an WELT-Ver-

lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Wohn- u. Geschäftshaus Niederaußem. Nettomiete p. a. DM 120 000,-, Kaufprels DM 1,8 Mio. Herweg Immobilien, Köin Tel. 02 21 / 63 34 71

BITERESSANT, GROSSOBJEKT

Main-Metropole, DM 29 Mio. LO-RKNZ, Immobilien-Makler, 6364 Florstadl 1, Tel. 6 66 35 – 56 20

Privatverkauf

Bremen-Blumenthal

Wohnanlage

Immobilien Kaulen, T. 42 01 / 4 16 38

Stadtgrense Düsseldorf 1406 m² WfL (34 WE)+88 m² Gewen be u. Garagen, OM 2 300 000,-

R + K Immobilien, Schubertstr. 4, 4 Düsseldorf, T. 82 11 / 6 79 97 14

Exid. Villa Schweim Südhangiage, unverbaub. Aussicht, Bj. 1982, Netto-Wfl. 340 m², großzig, Raumaufteihmg, Südterr. u. Balko-ne, hervuragende techn. Austi-stung, Sw-Bad m. Wärmertickge-winnung, Sauna, günstige Verküu-ferhypothek mögl. KP 1,5 Mio. 22gl. 3,42% Courtage.

Fa. Basen t. Wohnen GmbH Tel. 62 31 / 12 30 52

Herri. gelegene Villa

ther d. Volmetal, Stofhangi., Hagen/
Lüdenscheld, verkehrsgünstig gel,
vollständig renov, hochw. Ausstatt., offener Kamin, Einbaukti,
Sauma, ca. 220 m² Wfl. 22gl. ausgeb.
Spitzboden sowie UG-Räume.
Grdat, ca. 16 000 m², telib., zusätni.
Wohnbebauung mögl., KF 980 000,
zzgl. 3,42% Courtage.
Fa. Baaen u. Wohnen GmbH
Tel. 62 31 / 12 36 52

Einfamilienhaus

Stadtrand Osnabrück
ruhige Lage, Garten, Schwimmbad, Sauna ete., Wohnfl. ca. 125
m², zu vermieten, DM 1200,—
W. Frendel Immeb. VDM
Tel. 05 61/2 95 33, Mo.-Fr. 9-17 Uhr, Sa. u. So. 14-18 Uhr

Wehn- and Geschäftshäuser Nähe Bremen, v. Priv., 2500 m² Grdst., 1 Wobahs., 160 m², 1-Fam.-Hs., 80/90 m² Wfl. auch als Buro o. ähnl. nutzbar m. 2 Gara-

gen, 2 überd, Stellpl, über 12 Parkpl, s. gepfl, Garten m. Teichanlage, Terrasse u. Kamin. Anfragen unter T 3534 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 . Essen.

3 Wohnblocks

Mieteinnahme jährlich DM 432 000,-, für DM 3 000 000,- zu verkaufen. Zuschr. u. M 3507 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Wasserbury/Bedensee Wohn- u. Geschäftsbaus, Se

nähe, für Zahnarzt oder Heil-praktiker konkurrenzlos, Bj. 64, Grdst. 410 m². Wohn- u. Nutzil 170 m', erweiterbar auf 280 m', VKP DM 630 000,-Paul Herding - Immobilien Ebnetstr. 2, 7988 Wangen Tel. 0 75 22 / 10 01

Wohnhaus und Existenz Seriöser Sannabetrieb im Schorndorf bei Stuttgart, seit 1975 bestens einge-führt, aus gesundheitlichen Gründen

0611/*740111

040/*2201451

bei Stuttgart, seit 1975 bestens eingeführt, aus gesundheitlichen Gründen
von Privat sof, zu verkaufen Das Anwesen wurde 1974 aufwendig auf 700
m² Grd. erstellt und besteht im wesentlichen aus 150 m² moderner Saunannlage mit Schwimnhalle, Getränke- und Imblisbar sowie 120 m² berriich
angel Atrium, 100 m² lux. Whg m. off.
Kamin im 45 m² gr. Wohnzi, sep. zugängl. 70 m² gr. 2½-Zi.-Eini.-Whg. 90
m² Nebemäume, Nutzgarten. Gge. und
Parkplätze. Die Gesamtanlage befindet sieh in besvoorsgendem Zustand. Tel: 071 61 / 5 24 27

BIELEFELD 1-Fam.-Haus

0211/*452045

in bevorzugter Wohnlage, ca. 10 Automin. bis Zentrum, Areal ca. 1500 m², Wfl. ca. 200 m², sehr gute Ausstattung, Garten m. altem Baumbestand, Kpr. OM 790 000,-. IS-Immobilien Schmid RDM

Joellenbecker Str. 1 4800 Bielefeld 1 Tel. 05 21 / 6 53 76 / 78 Telex: 9 32 056 Reetdachhaus - Schlei/Ostsee

Bestzust, Liebh.-Objekt, Innen-fachw. Nebengeb. Viel Komfort. 4 Schlafz., 3 Bäder, Zentralbzg., Kamin, gepfl. Außenanl., DM 480 000,— Tel. 0 53 37 / 70 05

BAD PYRMONT

Areal 600 m², Bi 59, WF 180 m², Garage, sehr gepflegt, DM 400 000,-. Timm Immobilien Emil-von-Behring-Str. 20

3280 Bad Pyrmonl Tel 0 52 61 / 24 41

HERRSCHAFTLICHER WOHNSITZ

06196/*25081

Nahe Frankfort mil ausgezeichneter Hochwildigad von ca. 600 ha, davon 60 ha Eigenlum. Wohnhaus mit ca. 800 m² Wohnfläche, Tennisplätze, Schicßstand. Umfangreiche Wirtschafts- und Stallgebäude. KP.: DM 5 000 000,-.

Wirtschaftsdienst Nord Ochsenweg 36 · 2357 Bad Bramstedt Telefon 8 41 92 / 38 63

Gewiß einer der sehönsten Bangalows in der Halbhöhenlage von Stuftgart.
Über 900 m² WiL/Nif., 32 Ar Parkanlage, absolute Luxusausstattung vom Feinsten.
DM 3.000.000,--.

Hildenbrandt

Vorharz, A-7-Anschluß, gr. Einfam.-Haus, Praxisanbau, 340 m², Öl-ZH, Kamin, Sauna, Garage, von Prival zu verkaufen. Tel. 0 50 67/22 62 Kapitalaniage. Universitätsstadt 29 Oldenburg (138 000 EW), Mehrfamilienhaus 11 WE, Neubau 1984, aufgeteill in I-, 2- u. 3-Zi.-Whgen., 637 m² Wfi., beste Ausstg wie Verbiender usw., wird voll vermietet übergeben, Mietgarantie 5 Jahre, Übernahme der Hausve Allurg.

Grd. ca. 750 m², DM 1463 600, (nur DM 2300,- m² Wfi.), Zahlung bei Fertigstellung Juni 1934; kein Bauherrenrisiko.

Taubert EDM Stantinie 16 2000

Taubert RDM, Staulinie 16, 2900 Oldenburg, Tel. 04 41 / 65 25 / 26

Detmold V./a. Privat, Liebhaberobjekt am

627091

IMMOBILIEN

Überregional und viel-

seitig durch zahlreiche

München

089/*129803

Nauturschutzgeb., Einf.-Haus, 5 2å, Kü., Bad. Vollkeller, sep. Wirtsch.-Geb. mit Gar., Grdst. 4000 m². Ah-baumbest., auch Rubesttz, Preis VS. Angeb. u. V 3558 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wohn-/Geschäftshaus **Bonn Innenstadt**

Frankfurt

Mieteinnahme DM 101 000,- netto p. a. Verkaufspreis DM 1,45 Mio. Zuschriften unter R 3488 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

0611-20531 089-269006

Düsseldorf

0711-619961 0211-493051 Göttingen - Apartu

haus in bester Lage zur In-nenstadt und zur Universität, 111 Wohneinheiten mit cz. 1969 m² Wohnfläche und cz. 1085 m² Nutzfläche 4300000,-

Köln - Apartmenthaus m. 35 Ein- und Zwei-Zimmer-Wohnungen; Baul. 1982, ca. 1050 m² Wil., seriös vermietet, whmen DM 233 000,-3 000 000,-

Bel Aachen – Wohnen-lege mit 93 Wohneinheiten, Wohnfil ca. 6854 m², Grund-stücksgröße ca. 5505 m², Bj. 1974, öttentt. gefördort, Met-

8 900 000,-

S-City - Nahe Wil-helmsbau, Gesch.-Hs. m. ca. 2100 m² Verk.-Fl., ca. 1300 m² Bürofl. u. 500 m² Lager, erstkl. Verm. ge-währl., Mietw. p. a. ca. 1300000,- 19600000,-

S-Mitte - mod. Verw.-

Kompl., abs. zentr. Lage, Gesamt-Nfl. ca. 8000 m², Mietwert ca. 1750 000,-24 000 000.-D. R.

S-Nord - mod. Um-Gleisanschluß, Rampe, LKW-Durchi. 5 500 000,-

Bei Frankfurt - erstklassiges Cewerbearwesen, ver-mietet bis 1999, Indexierter Mietvertrag, Mietertrag ca. DM 640 000,-- p. a. 7 000 000,--

Geschäftsbereich Großimmobilien Industrie ü. Gewerbe

München

WÜTZDUFG – Gewerbeob-jekt in guter Lage, Grund-stück ca. 5178 m², Nutziläche ca. 8459 m², Nettomieteinnahme ca. DM 665 000,- p.a. 7 000 000,-

Bremerhaven - wohnund Geschäftshaus in guter Stadtlage, Baujahr 1981/82, mit bester Ausstattung, Nutz-fläche 852 m², Wohnfläche 551 m², solvente Mieter 3 100 000,-

Dr. Lübke GmbH. RDM Reinsburgstraße 8, 7000 Stuttgart 1, Telex 7 21415

Schweizer Grenze

Schweizer Groads

Königsfeld, Landhans m. Ferienwhg.

Bi. 80, 650 000,—.

Stigebier Toetneusberg, komf. KinZweifam-Hs., gr. Grundst., Liftnähe.

450 000,—.

Bernus, Ferienhaus, sof. frei, nur
205 000,—.

St. Biosien, Einfam.-Hs., beste Kurorilage, nur 330 000,—: Bauplatz 1168 m².

137 500,—.

Ruum Toetnmoestst. Biosien, Banernhaus, 8 ha Gelände, 580 000,—; Haus m.

5 Ferienwhn. (2 u. 3 Zl.), 625 000,—;

8-Fam.-Hs., ruh. Kurortlage, 795 000,—;

Eigentumswohnungen ab 100 000,—;

Eigentumswohnungen ab 100 000,—;

Kilhe Stilhänogen, Liebhaberobjekt,

Einfam.-Hs., 6000 m² Grundst., Alleinlage, 350 000,—;

Rawm Bad Söckiegen, komf. Terrassenhaus, m. Garage, nur 335 000,—

Rawm Bad Söckiegen, komf. Terrassenhaus, m. Garage, nur 335 000,—

konnf. Ein-/zweifam.-Hs., Neuban.

430 000,—; komf. Landhaus, beste Ansstatung, ca. 330 m² Wonnfl.

Etwn. ab 176 000,—

Feidbergebiet, Eigentumswohnungen
ab 95 000,—

1. Weitberborn, hamsbillen, RBM

7848 Mary-Mederhof
Zochewrikhtz. 38

Tel. 8 77 45 / 62 89

2 Mio. DM Barkapital vorhanden Obstgroßhändler sucht dringen ohn- u. Geschäftshaus in Nord-oder Westdeutschland.

plan-ban-celle gmbh Abt, Immobilien Kanzleistr. 11 31 Celle Telefon 0 51 41 / 10 31

App.-Haus

in Bremen, Nähe Hafen, für DM 490 000,– zu verkaufen, C. J. Chalet-Immob. Vor dem Steintor 216-218 2800 Bremen 1 Tel 04 21 / 7 50 13

Wohnanlage R. Köin – Aachen

660 WE + 12 Läden + 143 Garagen, Bj. 62, Grd. 80 600 m², Wohnfl. 43 200 m², Miete netto 2,537 Mio. p. a. Bestzustand, Forderung 40 Mio. 17,5 Mio. günst. Mittel können übernommen werden. Wohnaniage

R. Gummersbach - Köln

98 WE + 45 Garagen, Bj. 1971, 6866 m², Wfl., Grd. 5996 m², Jahresmie-

te 578 000,- netto. Bestzustand, Forderung DM 7,8 Mio. Günstige Finanzierung kann übernommen Büro- v. Wohnhaus

Düsseidorf-City 9gesch., Bauj. 59, Netto-Miete DM 157 000,-, 4 gewerbl. Lokale + 21 WE, 1400 m² Wohn-/Nutzfl

schlagslager, günstiger Standort, best. Zust., Grd. 12 000 m², Nfl. ca. 4300 m²,

ZYERMELINGENZ

Modernisierte Villa mit 7 WE, 1x 2-Zimmer-Wohnung, 1x 3-Zimmer-Wohnung, beide Maisonette, je 120 m² Wohnfläche, zum 1. 2. 84 frei wonning, beide maisonette, je 120 m wonningene in 1. 2 ou minu-Parkgrundstück am Wannsee, mit eigenem Bootsplatz, ca. 10 Minu-ten zur City. Ausstatung: Hallensebwimmbad, Sauna, Einbau-küche, Teppichböden, Ölzentralheizung, Kfz-Abstellplätze, Kalt-miete 1830,- bzw. 2100,- DM zzgl. Nebenkosten, Kaution. Anfragen bilte an:

Hausverwaltung Dolleck sonntags 0 30 / 8 52 31 75, ab Montag 8 30 / 3 24 20 27

Bad Orb (Spessart)

Tel. 8 60 53 / 30 61 ab 19.00 Uhr.

Wohnen im Lipperland/ Kreis Blomberg Vermieten oder verkaufen -auch jede Wohnung einseln HAUS IM FACHWERKSTIL

1805 | FACHWERASHL 5 ETW zw. 80–100 m², Grundstück 4800 m², an einer Seite d. Bach-lauf begrenzt, 5 Garagen m. E.-Plätzen, Hof = Verbundpflaster, alter Obstbaumbestand, Sauna, Solarium, alle ETW Fußboden-heizung, Sprossenfenster, teilw. Kamine u. E.-Küchen, Terrassen u. Loggien. DM 950 000,-Anruf unler: 0 52 36/15 02 u. 7 21

Hamburg 65 / Poppenbilital

absolul ruhig, doch zentral, 2 Do.Hs.-Hälften, Neubau, Erstbezug, jew. 4 Zi. (Wohnzi. 36 m²), mod. Einb.-Kü., V-Bad, Gäste-WC, Veloursteppichboden, Iso-Fenster, Balk., Terr., Keller, PkwStellpl., Miete je Haushälfte DM 1500,- ex/Kt. VDM Makler Ojinsky, 2 Hamburg 36, Colonnaden 68, Tel. 6 49 / 34 31 11

Kft.-Whg., 110 m³, 3 Zi., Kū., Bad, WC, Terr. m. Kam. in 8246 Schönau am Königsee zu vermieten. T. 0 86 52 / 27 57

Henschaftlicher Landsitz Oberaudori/Inn

Luftkurort, Wintersportplatz, Heilbad, Bergwandern, Wohnun-gen 65–100 m² bzw. Haushälften 165 m², ideal für Ferien- oder Alterssitz an solvente Dauermieter ab I. 4. 84. Erstki. Ausstattung, Hausmeister. Ruhige, unverbaubare Lage am Kaisergebirge, 45 Automin. von München. Anfr. u. N 3574 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Biete im Essener Süden 3½- und 1½-R-Wohng., DM 7,-/m² pl. NK. Tel. 02 01 / 41 25 17

Maisonette-Wohnungen in Berlin am Kurpark, 3-Zi.-Komfort-Wohnung (75 m²), Kü., Bad, sep. WC, ZH, Blk., Tiefgarage, ab so-fort zu vermieten Miete DM 725,-+ Umlagen. Lichtenrade, am Wald, 3 Wohn-raume, 2 Hobbyraume, Wohnfi. 90 m², Gesamtnutzfi. 150 m², Ein-bauküche mit Geschirrspüler,

Velour-Auslegeware, sep. Eingang, Kaltmiete 1560,— OM (13,—/ m² Wohnbereich, 6,50/m² Hobby), Staffelmeter. Anfragen bitte an: Hausverwaltung Dolleck, sonn-tags 0 30 / 7 92 82 51, ab Montag 8 30 / 8 24 20 27.



Seniorenwohnaniage (gehob. Niveau), Costa Blanca Calpe, zentrumsnah, SW-Bad Meeresbl., ärztl. Betreuung, App. frei. Zuschr. u. U 3381 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen

BHM / BTM

Jung, dynamisches Team mit langjähr. Erfahr. a. d. Gebiet der steuerbegin-stigt. Kapitalanlagen übernimmt von Baubetreuer/Bauträger Bauherren-buchhaltungen v. Schlinfabrechnungen songie Konsantian und Dender Schlingen ouchandingen v. Schmissorschmingen sowie Komeption und Prospekterstei-hing bei BHM, BTM oder EEM (2. B. Bauberrenbuchhaltung ernschl. Schlußebrechnung \$50 DM/Bauherr). Zuschrift. v. C 3455 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Tausche Hausenteil an Mehrfamilien-haus in deutscher Großstadt gegen Fe-rienwohnung Zuschr. erb. unt. Y 3539 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Ges: "Signification

Green Land Space Comments of the Comments of t

ohne Afa und sonstige Werbungskosten.



Bei Bad Urach — Letzte Gelegenheit dieser Art —
Schwäh. Alb (9 km b. Bad Urach). Erkt. Landkous m. ELW, Bj. 80/81, 250
m² Wil. + ELW 54 m², off. Komin, Kachelofen, Hollenbad 60 m², Nachtstrom, Wärmerückgew.-Anl., Öl-Zentraih., außerst günst. Unterh., 2
Kessel u. Wärmepumpe. Jeder nur denkb. Kourfort, geklinkarte Doppelgarage, Grst. ca. 800 m², Hous sowie Wohnlage sind einmalig,
Paradies für Kinder, Skilift u. Laipe ganz in d. Nähe. Eine Besichtg. wird
litre Erwart, welt überts. Verkauf nur wegen beruft. Veränd., Schätzurkunde m. 1,2 Mio. DM liegt vor.

Sehr allnstiger Preis DM 849 D00.— Sehr günstiger Preis DM 849 000,-Hans Baor, Immob., Schillerstr. 4, 7432 Bad Urach, T. 0 71 25 / 79 29 Super-Villa mit Traumlage

Bj. 1973, 220 m² Wfl. + 35 m² Einl.-Whg. + 180 m² Nfl., Schwimmhalle, 1800 m² Grund, unverbaub. Berg-Panoramablick, einmalige Gele-genheit – Schätzwert: DM 1765 000,-, aus familiären Gründen, Preis: DM 1 090 000,-

Düsseldorf-Ratingen Exel 3-Fam-Wohnhs, Ej. 79, Wfl. 350 m², Grdst, 709 m² i. Südlage, gr. Terrasse, SW-Bad, Sauna, Eigenmizzing u. Auftelbing mögl. KP 1,25 Mio. OM. SATUEN Immobilien GmbH

Großraum Stuttgart Wohnanlage, 120 WE, BJ. 73, Wfl. 8200 m², bevorz. Wohnlage, zur Auf-teilung geeign, KP 15 Mio. Näheres

SATUEN Immobilien GmbH Tcl. 02 01 / 23 73 93-95

gepflegtes engl. Landhaus, 12 Zi. 2 Kamine u. Hausm-Wohng, Garage u. gr. Garten-haus, 22 ha Waldgrdst. zu verk. Makler. Antragen u. W 3581 an

Mittl. Schwarzwald Mill. Schwarzwald

Nähe Offenburg, 1-Fam.-Hans
m. Einl.-Whg., 200 m² u. 40 m²,
biol. Bauw., Decken u. v. a. in
Holz. off. Kam., Kachelofen,
überd. Terr., Innenh., 1083 m²
Grdst., in sonn., ruh. Lage, gü,
Verk.-Verb., alle Schulen, weg,
berufl. Veränd. v. Priv. f. DM.
640 000, - VB zu verk.
Telefon € 78 63 / 51 67

tahe Hannover. Barsinghan Deister uh. Waldnähe, 1-Fam.-Haus mit sep. Einliegerw., 210 m², Bi. 74, 3 B, 2 Eb-dh., freisten. Grdst. 1173 m², sof. be-labh. y Priv zu werk, meisthietend.

Wir bieten 2-Familien-Wohnham

Zuschr, u. X 3582 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Wohnhaus, 120 m², in Iserloha

Raum Stade

Einfam.-Hs. m. Garage

in unverbaubarer Lage in Meer-busch-Bilderich, viele Einbau-ten, 170 m² Wohnfl, 850 m² Grdstk. sofort zu verkaufen. Ver-

kaufspreis: DM 825 000,-Zuschr. erb. unt. E 3545 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4200 Essen

Raum Diepholz

südlich Hamburg, sehr ruhige, idyllische Waldlage, Bauj. 1980, 400 m² Wfl., Swimmingpool und Sauna, 12 000 m² Areal (Kiefern) eingezäunt, DM 1,3 Mio. (auch günstige Finanzierung für 500 000,- OM 2 Jahre zu 4 %); weitere Objekte ganz Niedersachsen. Verschiedene Preisklassen/Qualität. Foto-Exposés;

Werner Staedtler GmbH Abteilung Immobilien VDM Exiner Straße 7, 1000 Berlin 47 Tel. 0 30 / 6 63 49 51

Renditeanlagen in:

Weitere interessante Objekte auf Anfrage 4300 Essen 1, Tel. 02 01 / 77 80 68

EFH in ruhiger Wohnlage 2. d. Weser, Grdst. 403 m², Wfl. ca. 200 m², gehobene Ausstattung, 6 Zi. (Wo.-Zi. 80 m² m. Kamin), 2 Bäder, Einbauktiche, Terrasse, Bal kon, Garage, OM 575 000,- OM. Tel. 6 51 43 / 13 84, abends Notverkäufe!

Notverkäufe!

3878 Stolzesus-Menburg/Hansover
2 Refinerckhäuser – 103/431 m². Einbeuidche, Garage, KP 144 006,4398 Esses-Freisenbroch
Mehrfamilienhaus, 354/527 m². Hallenschwimmbad, KP 890 000,5378 Bod Münstrevitei – Hocheffelloge
Bungalow mit Einliegerw., 159/2200
m². Schwimmbad, Doppelgarage, KP
380 000,Baugrundstück, 2700 m². KP 110 000,5455 Neursied-Rengsdorf
2-Fam-Villa, Gesamtmutzl. 286 m²,
1000 m² Hangsrundstück, Doppelgarage, 4 Jahre alt, KP 590 000,IK Immobilien-Keutor
Teiefon 62 11 / 49 48 61

Kapitalaniage 3-Fam.-Haus m. Garagen, Bj. 74/75 Ces.-Wohnfl 257 m², Areal 825 m², be ste Wohnl stidl Siegen, VB 490 000,-. Peliworm

18 Ferienhäuser in herri Lage, ohne Eigenkapitaleinsatz. Ge-samtkosten pro Haus OM 258 000,– incl. Einrichtung. Ceile in zentraler Lage, 14 Apartment-Wohnungen in Spitzenausfüh-rung Ohne Eigenkapital, zw. DM 171 000,- und DM 225 000,-Gesamtaufwand.

Münster

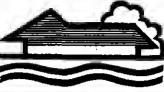
Spitzenarchitektur in zentraler

Lage, 15 Wohnungen in 5 Wohn-häusern incl. Garten. Ohne Ei-

genkapitaleinsatz, zw. DM 213 000,- und DM 252 000,-Gesamtaufwand Auskunfte erteilt: Herrmann Vermögensberatungs-GmbH, Wartburgstr. 17, 1888 Berlin 62, Tel. 8 30 / 7 81 49 86 - 88

Forderung OM 2,15 Mio.

GIIIe ** ROM 404 Neuss - Buchel 12-14 Telefon: (02101) 276001



Eigentum an deutschen Küsten



Lieben Sie Norderney?

Unser Angebot zum Jahresbeginn für Schnellentschlossene!

Im bewährten Bauherrenmodell erstellen wir 15 Ferienwohnungen von 37 bis 53 m² in Top-Lage, Nähe Yachthafen, Durch MwSt.-Option (Fertigstellung bis 31, 12, 84) und Steuerersparnis kein Liquiditätsaufwand ab 85 400,-DM zu versteuerndes Jahreseinkommen.

Baubeginn: Februar 1984.

Hohe Vermietungsgarantie, Eigennutzung möglich!





Sylt-Hörnum

Bj. 62, Nähe Hafen u. Strand, einmal 2-Zi.-Whng. m. Balk. 51 m²
Wfl. f. DM 152 000,- (das ent-

spricht einem f. Sylt ungewöhnl. niedr. m²-Preis v. unter DM 3000,—) u. eine 3-ZL-Whng. m. Balk. 66 m² Wfl. f. DM 197 666— (gleicher niedriger Preis) zu verk. Nähere Einzelheiten erfahren m Montag 9.00 Uhr unter Tel. 94 51 / 7 46 28

Westerland/Sylt 2-Zi.-App., 33 m², sehr gut möbl. mit Kfz.-Stellpl. u. Keller, nur 3

Min. z. Strand/Kurzentrum in ruh. Lage, DM 173 000,-. Immobilien Treuhand Alaskaweg 9, 2000 Hamburg 73 Telefon 0 49 / 6 78 80 40

Bei Sternp/Ostsee, Reetdach-Landhaus, 1400 m², 210 m² Wfl., 140 m² Nfl., 8 Zi., 2 Bšd./Du/WC. Zuschr. u. G 3503 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Esse

Insel Föhr, Boldixum, 704 m² Bauplatz, für Einzel- oder Dop-peihaus, 22 x 32 m, DM 133 780,-. Tel. (04 21) 63 70 11

Mordsaghad Bilsum Komf. Bungalow, Bj. 74, Strand-nähe, ca. 200 m² Wohn- u. Nutzfl

521 m² Grdst., DM 398 000,-. Einfam.-Haus, 2 Wohnungen, Strandnähe, 112 m² Wfl., 357 m² Grdst., DM 298 000,-. Resthof bei Heide L Holstein, Al leinlage m. altem Baumbestand 130 m³ Wfl., 4400 m³ Grdst., DM

JENS NISSEN, Immob., Tel 64 81 / 7 41 31 Westerland/Sylt Eigentumswohmung, 47 m², Bal-kon, Küche, Bad, Abstellt., Lu-xus-Ausst., 4. OG, Dopp.-Gara-genpl., von Privat zu verkaufen. Tel. 6 48 63 / 21 43.

mach 19 Uhr 0 48 63 / 14 70 Sylt/List, Bungalow, mit niedri-ger Dachneigung, 380 m² Wohn-/ Nutzfläche, 5 Eingänge, dazu Teilkeiler, teilmöbhert, außen eichte Renovierung erforderlich. 1320 m² Grundst., DM 990 000,-.

Tel. (04 21) 63 70 11

Kampen/Sylt

In Spitzenlage Kampens (Kurhausstraße)

E. Wiegandt Immobilien, Hauptstr. Ecke Wattweg, 2285 Kamper Tel. 0 46 51 / 4 29 18 und 49 55. Filiale in 2000 Hamburg 52 Elbchaussee 342, Tel. 0 40 / 82 62 46

ETWen, 44-76 m², exkl. Gestaltung, sehr gute Lage, Fertigstellung Ende

Sonderabschreibung der Herstellungskosten in Höhe von 10 % p. a. ge-währleistet (Denkmalschutz). MwSt-Erstattung möglich. Telefon 05 41 / 2 26 44.

Friesenhof/Restaurant Föhr/Land Grundstück 1000 m², Nutzfl. 500 m², im Aufbau befindlich, Geneh-

migungen liegen vor. 3 Wohnun-gen, Restaurant, Nebenräume, konkurrenzlose Lage, Eröffnung zur Saison 84. Finanzierung gesi-chert, bohe Gewinnerwartung. Eilauftrag. Verkaufspreis nur DM 440 000.

Spitzenobjekt für tüchtige Fachmann mit Initiative. HANSA, Tel. 949/517775 04681/8877. VDM

> NORDSEEINSEL AMRUM

Baugrundstück. 1800 m², in ruhiger Lage im alter Friesendorf Nebel. 2278 Norddorf/Amrum Postf, 33 48, TeL 0 46 82-25 24

SPIEKEROOG

Seltene Gelegenheit: Beteiligungsangebot 12 Ferien-appartements, gewerbliche Ver-mietung; erstklassige Sachwert-anlage, Top-Lage, 125% Verhistzuweisung auf 20% Eigenkapi-tal, 18,75% Investitionszulage, MwSt.-Erstattung.

Information/Prospekt: Real Immobilien GmbH, Theodor-Heuss-Straße 13, 2956 Moormerland.

entstehen demnächst 18 Luxus-Appartements. Der Blick aus den Wohnungen geht über beide Meere bie hoch zum Lister Hafen. Der Blick nach Süden über Dünen und Helde bis zum Kampener Leuchtturm. Dieses Objekt "KRiff-Hoog" bietet eine der letzten Möglichkeiten in Kampen in solch einer exponierten Lage Wohnungseigentum zu erwerben. Wohnungen ab DM 622 900,- mit Steuenorteilen. Baubeginn 25. Oktober 1983. Informationen und Alleinverkauf:

NORDERNEY

Amrum/Wittdün

Ferienapo., 2 Zl., voll möbl., ca. 56 m², Kü., Dv./WC, Loggie, Ploy-Stellel., 150 m zum Straed, sur DM 239 471,-. Amrum/Nebel Baupl. in herri. Lage am Wetten-meer, 600 m². zu verk. Baugeneh-migung für geplantes 2-Fam.-Haus liegt vor. Preis DM 250 000,-

BOLAND-Immobilien 2357 Bad Bramsted Tel. 9 41 92 / 64 31

Zi. ETW. 52 m². Seeblick randnah, umständehalber von Privat, DM 165 000,-. Tel.: 0 40 / 6 41 85 56

Wilhelmshaven: 4 Eigentumswhg., Stadtmitte, 2: 88 m². 2x 104 m².

oo m, 2x 104 m.

16 Eigentumswhg., Südstadt, 1x 2
ZKB, 50 m². 3x 2½ ZKB, 65 m². 3x

3 ZKB, 70 m². 3x 3 ZKB, 75 m²,
slle Wohnungen m. Balkon,
Dachgeschoß ca. 200 m², susban-fähig, Södlage.

5-Familien-Hans, Nähe Kur-park, Gesamt-Wil. 370 m². Alle Objekte sind 1982/83 komplett renoviert. Preisvorstellung: 1850 000, DM. Einzelverkauf Angeb. u. P 3575 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen

Norderney, 100 m von Marienhi Refrience of the manufacture of the control of the

Timmendorfer Strand 3-Zi-ETW, 77 m², gr. Terrasse, zwi-schen Strandalise u. Meer, KP DM d & p KG, Immobilien, 06 11 / 55 06 23

Korpt - Landits. 3500 m². Schwimmb.

Bel Schlassife Residud, 3.5 fas, 160 m² WB., 2 Wagen, 5 + 2 Zi. 200 990...

OTTO STÖBEN®XIEL

SYLT immobilien

ш.вент втвн

Baugrundstück

Sylt-Ost/Tinnum für 16 Tellhäuser

DM 85 000,- pro Bauplatz

(200-400 m². Gesamtgröße 4300 m². Gesamtpreis DM

1 360 000 -

Ber Makler

Thres Verbrauens

Schurbeutz/Ostsee, Ferlenwing, ca. 50 m² m, SW-Bad, Ia-Strandlage, zn verk

Zuschr. nut. N 3530 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Resthof

Friesenkate mit 1,75 ha im Stör-

tewerker Koog / Nordfriesland 200 000, - DM.

11 ha Weideland

Edmand Jensen, Mkl.

Telefon 0 46 62 / 24 19

Pellworm

bester Lage (Kurzentrum) und nmittelbarer Hafennähe verk. wir

oderne exklusive 1- u. 2-Zi.-Eigt.

Whgen, 25-54 m2, Preis DM 142 000,-

bis 263 000,-. ROLAND-Immobilien, 2357 Bad Bramstedt, Tel. 8 41 92 / 64 31

Wyk/Föhr

Baugrundstücke direkt am Süd-strand und Wellenbad, sehr ruhi-ge Lage. Verkauf auch ohne Bau-

veroflichtung.

Eiderstedt/Nordfriesland

2280 Westerland

Wilhelmstr. 3. Ruf 04651/5005@

MINIOR ENGINEE PARTIENT

Sponion: Aus unserem Besitz a. Festland u. Kan, Inseln 13 Bungalows f. Urlaub u. Rendite za

verk u. verm. KP ab DM 89 000,-v. Privat. Tausch geg. dt. Rendi-teobjekt mögl. Zuschr. erb. unt. E 3567 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Calpe/Costa Blanca Chalet, 3 Zi., Kü., Bad, Toü., überd. Terr., ca. 100 m², Schwimmbad, Park ca. 650 m², all Neubau, f. DM 120 000, - von Privat 22 verk. Tel. 07 81 / 3 11 94

Mallarca, Puerto de Andraitx Komfort-Whg., hausthalleh, zu verk 7el 0 25 06 / 77 82

ACULAS - COSTA BLANCA direkt am Meer, eig. Urbanlsat Ban-Ing/Untern. erstellt freist Bungalows, indiv. Entw. schlüs-

Bungalows, indiv. Entw. schlüsseliert. ab DM 32 000,... Bezugsfert. Appartem. ab DM 31 500,... Nur Direktverkauf.
Bau-ing. F. Elidebrandt, 11. bd. Ch. Marx, 2130 Luxemburg, Tel. ab Fr. bis Mo. zw. 8 u. 22 Uhr 0 63 52 / 48 45 75

Costa Blanca Moraira, Villa m. sep. Einl.-Whg., ca. 120 m² inkl. Möbel, Grdst. 800 m², m. Pool, berri. Panorama- u. Meerbl., v. Priv., DM 160 000, T. 0 40 / 5 22 52 30

Gran Caparia/Piaya del Ingles Canaria, Fr. Kiefer, Tel. 76 15 64 o. Deutschl. 0 29 51 / 27 20

URBECO-S.A. Villen + Wohnungen in Spit-zenqualität u. exkl. Mittel-meerlage ab 59 000,- DM. Tel 0 25 86 / 10 66 Vertreter gesuc europaweit.

Fuerteventura 360 Tage Sonne, 38 km goldgelber Sandstrand, 12 Monate Badesai-son. Schlüsselfertige Bungalows,

Besichtigungsflug Information: Laxsang, Zwerchweg 77 Nenenbürg, Tel. 67682, 2546 (14-17 Uhr).

Costa del Soi – Salobreño

an Meerespromenade, Neubau, di rekt vom Bauherrn. Sehr günstig Finanzierung, Besichtigungsfüig nach Vereinbarung.

Costa del Sol

340 Tage Sonnenschein im Jahr Wir erfüllen Ihren Traum. Komf

Zuschr. unt. C 3565 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

10-90 m², preiswerte 1a-Lagen. Info d. Immob. H. Zimmermann RDM Tel 0 89 / 28 18 09 Gabelsbergerstr. 17 8 München 2



In Fischerdorf

Tel 44 41 / 5 19 48

Postfach 10 08 64, 4300 Essen

SCITUCITÓ GASTRIONOME PASS SOMMAND 1 POST 10, Tel 07353/1001-02

Wohnungen m. SW-Pool, Tennis-plätze u. TG. 3 Zi., Kū., Diele/ Bad, WC u. Balk, ab DM 72870,-von d. Landes-Bausparkasse Ronda. Nähe des Strands von Rincon de Lavictoria. Besichti-

gungsflug am 10. 2,-12. 2. 84. Wir zahlen keine Provision. Immebilien H. Fränzgen

Fischergasse 8a 5450 Neuwied 11 Tel. 6 26 31 / 7 65 53 and 9 21 51 / 77 10 71 Ibiza - Cola Vadella

Luxus-Appartements in kleiner Einheiten mit Blick aufs Meer Beste Ausstattung, strandnah, seriöse Partner. Besichtigungs-flüge nach Absprache. 54 m² = 95 000, DM, 71 m² = 123 000, DM. Fordern Sie unseren Verkaufsprospekt an.

Spar- und Darlehnski ATHAMM 3
Pritz-Husemann-Str. 1
Tel. ab Montag 0 23 81 / 46 71 77,
Herr Hesse

Verlag secht Nähe Alicante oder Marbella möbl. Wohnung oder Haus ganzjährig anzumieten. Zuschr. bt. an Oeco GmbH 3 Hansover, Striehistr. 7 Tel. 65 11 / 1 72 47 Tx 9 22 272 oeco

SPANIEN Ihr Ferien- oder Alterawohnsitz Im sonnigen Süden, z. B. Bungalow in Strandlege, 3 ZKB, Terrasse, DM 49 000,- inkl. Grundstück.

Freistehende Bungalows im schönsten Wohnperk der spen. Mittelmeerküster ab DM 140 000, Meerblick, Swimmingpool, Tennis, rblick, Swimmingpool, Tennis Sandstrand, Yachthafen. Wöchentlich Besichtigungsflüge mit Probewohnen.

Haus + GRUND 300 Saarbrücken 3 Bahnhofstr. Telefon 06 81 / 3 10 31 + 32

GRAN CANARIA Bungalows, teilweise in der Schweiz registriert, 75 m² W In-fläche, Bj. 75, SUN-CLUB PLAYA DEL INGLES, zu ver-

H.-H. Bock, Unterkirchen 5600 Wuppertal 12, Tel. 02 02 / 47 67 85

SPANIEN 3-Zi.-Bungalow/off. Kamin bei Alicanie, DM 49 000

l- bis 3-Zi.-Whg. u. Bungalows Toplage am Strand b. Malaga ab DM 58 400/bezugsfertig Besichtigungsflug 27,-29. 1. Spanien-Immobilien Baumer Tel. 9 70 71/7 37 66 (auch Sz./So.)

incl. 800 m¹ Grdst., DM 58 000,-Proinca S. A. Spanien-Immo, Pf. 86, 7133 Matil

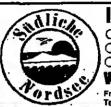


EXCLUSIVES WOHNEN IM NORDSEEBAD DANGAST

NUR 2 AUTOSTUNDEN ANERKANNTES HEILBAD MIT KURBETRIEB RUHIGE U. IDYLLISCHE LAGE AM JADEBUSEN

LANDSCHAFTS- U. NATUR BEZOGENE ARCHITEKTUR NAHE AN STRAND UND KURANLAGE WOHNUNGEN 40 - 80 m2 Z. B. 40,3 m2 = 136 000 DM

VERKAUF DIREKT VOM BAUHERRN INFO: ARCH. KALKA TEL. 02364/12916



Inseln und Küste:

O Ferienwohnungen

Wohnhäuser

 Steuerbegünstigte Kapitalanlagen W. H. JANSSEN - IMMOBILIEN Friedrich-Ebert-Straße 69-71, 2970 Emder Tel. (0 49 21) 2 51 01-6

W. H. JANSSEN - Ihr Partner seit 1967



Wenn Sie es können Sie Ihre Anzeige über Fernschreiber 08 579 104 aufgeben

eilig haben.

2408 Timmendorferstrand (Ostsee) 10 Einfamilienhäuser - auch als Ausbauhaus - ab Typ 1214-1 - ca. 90 m² Wohnfläche - DM 70 466,-ab Oberkante Fundament/Keller oder nach Ihren Wünschen.

Es werden auch Ferienwohnungen gebaut. Günsties werden auch renenwonnungen gebaut, Günst-ge Finanzierung, 8.25 % Zinsen, 96 % Auszahlung, 5 Jahre fest, effekt. Zins 7,15 %. Bebauungsmöglichkeiten bestehen an der gesam-ten Ostseeküste und in der Holsteinischen

leitung: 04 51 / 4 11 92

LAUTERBACHER LANDHAUSER

6420 Lauterbach, Hess. 1, Tel. (06641) 8021

Fincas, Bauernhöfe (Pferdebo-xen), Chalets, Castillos auf 1 bis 1800 ha m. Orangen-, Zitronen-, Mandel- u. Feigenbäumen, al 36 000.– DM. Tel. 0 61 21 / 36 45 56

Costa Blanca Denla, Reiheneckhs. i. Gartenan ge f. DM 80 000,– zu verk. Tel 0 23 27 / 5 58 98

Sehr schönes rustik. Restaurant in der Altstadt von Calpe/Alicante (renoviert) u. sep. App., ca. 60 m² (renov.-bedürftig), zusammen VB 225 000 DM.

Bungalow, 2 Schlafzimmer, Salon, Ter-rasse, BM 39 900, - Freistehendes Cha-let ab BM 77 900,- inkl. Grundstück. Verleuf und Finanzierung: R. J. R. Schmiedeke Kranichstr. 23, 6085 Nauheim Tel. 0 61 52 / 6 15 47

> Teneriffa Komfort-ETW v. Busgalow



euf Gran Canaria, 5 Min. v. Priv.-Strand, ab I. 4. 84 4 Bungal fertig

50-BETTEN-HOTEL auf Mallor ca, Nähe Palma de Mallorca, herrliche Lage, wegen Todesfall

IBIZA U. SPAN. KÜSTE Gr. Villa mit 10 000 m2 Grundstück für DM 650 000,- in San

Carlos. Villen, App. an der Costa Blanca von DM 80 000,- bis DM 500 000,-.

Dipl.-Ing. G. Tietze Bogenstr. 50 4250 Bottrop, 0 20 41 / 2 21 52

Garantierter Millionengewinn – fast ohne Risiko fär Bauträger, Investoren, Fertigbauer o. ä. Wegen Ausfall uns. Hauptges, verk. wir ca. 200 ba bebaub. Land in wir ca. 200 ba bebaub. Land in viels. interess. Landsch. Südspa-niens, einschl. Bebauungskonz. u. 100 Bauinteress. mit Vormerkg. Weit. 200 Hausverk. werden d. potente Vertriebsges, garant, Bei Kap.-Einsatz von 2 Mio. DM erbr. die parzell. Grundst. schon einen Gewinn von 200 %. Weit. Gewin-ne aus d. Realisierg. der Bauvorh. ne aus d. Realisierg. der BauvorhInteress. o. Finanz.-Gruppe erhält bei Mindesteigenkap. von
DM I Mio. Gesamtoption a. d.
Land inkl. ber. erbr. Erschließg.
Gesamtplang. u. d. Übertrag d.
vorgemerkt. Interess. u. sonst.
Rechte gegen geringe Gewimbeteilig. Schriftl. Ang. unter T 3490
an WELT-Verlag. Postfach
10 08 64, 4200 Essen.
Tel. Ausk. ert.: 0 52 44 / 38 46

Costa Blanca App. a. Meer, nM 22 800, Reihenha a. Meer, nM 38 000, Bungal m. 2000 m. Grdst. bester Lage ab DM 12, /m². Weitere Objekte auf Anfrage. Jederz, Besichtigungsflüge. Salvador Inmob. Repräs. 3000 Haumover 51, Jägorating 9 Tel. 65 11 / 65 15 77

MARBELLA Suche Appartement zu kaufen oder zu mieten. Zuschr. erb. u. Z 3452 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Top-Diskothek an der Costa Blanca

1500 Sitzplätze, 7500 m² Park-platz, Umsatz p. a. 800 000,— DM, Kaufpreis 975 000,— DM.

Merz GmbH Telefon 0 81.72 / 4 95.60

Teneriffa Erstki. Baugrundst. z. verk., ca. 1500 m², sehr ruh. geleg., Nā. Bo-tanico, Puerto de la Cruz. T. 60 34 22 / 33 14 39, 0 54 47 / 14 85

IBIZA Bungalow o. ä. zu kaufen oder zu mieten gesucht. Bildzuschr. u. Y 3583 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

SPANIEN Costa del Sol

ster Lage von Torremolinos, ab DM 31 600, Preis pro m² DM



Wochenendservice: am Samstag und Sonntag, von 9.00 Uhr bis 18.00 Uhr.

Ein Projekt der 🖅 🗘

Aktiengesellschaft für Investitionsplanung u. -beratung

Münzstr, 1, 44 Münster, Tel. 02 51 / 4 03 71, Telex 8 92 469

GESUCHE

PARTNER

für Grundbesitzer, Makler, Architekten

Wir suchen Grundstücke und projektierte Bauvorhaben

 in Gemeinden ab 10.000 Einwohnern zur Errichtung von SB-Märkten, Baumärkten oder Warenhäusern für Wohn- und Geschäftshäuser in Innenstadtlagen

Senden Sie uns Ihr detailliertes Angebot.

Unsere Abwicklung ist konkret und partnerschaftlich.

mit Architektenbindungen, sowie mit bereits vorhandener Althausubstanz

Wir prüfen schnell und diskret.

Bremen, gehobene Wohnlage, 1441 m² Baugrundstück für Mehr-familienhausbebauung, 8 WE, und 1 freistebendes Haus, 10 Ga-ragen, 514 m² Wohnfläche, DM 380 250,-. Tel. (04 21) 63 70 11

Seegrast, Fehmarn

unmittelb. a Südstrand, 11000 m², Wasserfront 100 m, mit Fertenbotel. Wfl. 700 m², weltere Baugenehm, liegt vor, v. Priv. zu verk. VB 1,8 Mio.

Tel. 0 43 71 / 8 76

GIG Unternehmensverbund Eschersheimer Landstraße 327 6000 Frankfurt / Main 1 Telefon 0611 / 56 80 71 Telex 4189878 gig d

ANGEBOTE

Baugrundstück ant projektierter Wolsonioge und behördlicher Mietzesage für ca. 100 Wohnungen im Rhein-Main-Gebiet, Rendite ca. 7% vor Steuer, zu verkaufen. amobilien, Rudolf-Diesel-Str. 12, 8759 Höst Aschaffenburg, Tel. 0 60 21 / 5 56 99

Weden Gebietsaufgabe Grundstück in Grund am Tegemsee sofort zu verkauten. Eine Bebauung mit 14 Wohnungen genehmigt.

wohnungsbaugesellschaft bayreuth mbh Fr.-Ebert-Straße 14d, 8580 Bayreuth, Tel. 09 21 / 16 46

Achtung Bauträger!

Gruncistück, 2500 m² + 5000 m², nördl Hannover, zu verk. Zuschr. u. Z 3584 an WELT-Veriag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen Baugrundstück

für ca. 20 EFFI im Großraum Düs-seldorf zu verkaufen. Kaufpreis inkl. Erschließung 1,6 Mic. DM VB. Baygrundstück in Bergisch-Gladbach für 160 Ter rassen-Bigentumswohnungen Kaufpreis ca. 4.5 Mio. DM. Auskum nur für Selbstinteressenten:

Tel. 02 28 / 36 23 37.

Traumvillen Grundstück in HH-Sasel, am Randes des Na-turschutzgeb, an d. Alster von Privat zu verk., ca. 1200 m², VHB 350 DM/m². Baugenehm liegt vor, auch für Reetdach.

1 km von Schaffhausen/Schweiz voll erschlossen, Banpl. f. Ein- od. Mehrfamhs. zu verk. Tel. 9 73 94 / 32 93

Linday/Schlei

Tel. Antr. 9 49 / 4 69 20 01

Exklaye Bisingen

n² Grdst., unv. Blick, zu verk Tel. 64 31 / 78 67 97 **Bremen-Schwanewede** 1090 m² Baugrundstick für Mehr-famillenhausbebauung mit Ban-genehmigung für 12 WE, 667 m² Wohnfläche, DM 240 000,-Tel. (94 21) 63 78 11

Westdeutsche Unistadt 6200 m² f. Reihenhäuser, ca. 8500 m² f. 3gesch. Bauweise, f. DM erschl. z. vk. (gute Wohnlage). Zuschr, erb. u. PR 47549 an WELT-Verlag, Postf., 2000 Ham-burg 36.

Mülheim a. d. Ryhr Traumgrundstück Dir. a. Verbandsgrümfläche u. Landschaftsschutzgeb, angren-zend. An Stichstraße. Erste

470 000 - v. Privat zu verk. Bauvorbescheid liegt vor. Zuschriften u. R 3378 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Wohn- u. Geschäftshaus-/

mit Planung ca. 2300 m² Wohn-u. Gewerbelläche, KP DM 5 Bauträgerorundstück in Kempten, mit Planung, Wfl. cs. 6350 m², KP DM 3 Mio. Baugrundstück in Garmisch

1170 m2, KP DM 1,2 Mie.

Grundstück in Garmisch

Alex Rehm Immobilien, Leitenfeldstraße 1, 81 Garmisch-Partenkirchen Telefon 0 88 21 / 5 27 77 SUPER-CITY-LAGE Bauplatz, neben Hauptbahn-hof, südd. Großstadt, Grost. ca.

10 000 m², zu erricht, Nfl. ca. 25 000 m²!!! Nur DM 17 Mio.III PETER HOFFMANN

0 40 / 4 91 25 25 - 4 91 59 11 Baugrundstück im Luftkurort Münstertal (südl. Schwarzwald) von Privat zu verkaufen. 2 Parzellen von je 650 m² zum Preis von DM 125,- je m² einschl. Erschl

Tel. 4 21 51 / 54 38 46

Villeagrondstöck in Wuppertal-Elberfeld, 1500 m², i. Südlage zu verk. Zuschr. u. K 3372 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Dießen/Ammersee Baureifes Grundstück f. 1- od 2-Fam.-Hs., rd. 1000 m², voll er-

schlossen, unverbaubare Südla-ge, in ruh. und gepflegtem Wohn-gebiet, DM 390 000,-, von Privat. Tel.: Sa./So. 0 89 /70 53 71 Bauträgergrundstück In berricher Südnongloge von Überingen, umerboubare Sicht auf See u. Alpen, 2829 m² Grundsrück, beste Wohnloge, GRZ 0.4 – GFZ 0.8. Dachreigung bis 32. Verkaufspr.: DM 1.55 Mio. (4 S.A 9301)
Herrliches Seeufersawesse am Illedianes Con

Herritches Sceurceawass.

28 Uherlinger See,
Bick zur Insel Mainou, Baut, 1924, 122

18 Wohnfil, Grundsz. 2661 m² mit oltem
Baumbertand, Seeterrasse m. Bootscolegeplatz. Kurzinstige übernohme
möglich, Verkaufspr.: DM 1 200 000,—
(3 SU 9316) Studierce in Konstanz Broucht for Sobrithe Tochter in Kon-stanz else Wohnung? 1-2-21-Appor-tements, 4 bis 5 for zur Uni, Bosj. 81, 21 June 5 June 14, June 14, June 15, June möbliert, Loggia, Pkw-Stellplatz bzw. TG-Platz, Kurziristig beziehbar, Vet-kaufspc. eb DM 82 000,—. (3 KO 9030)

7758 Konstauz

Tel. (97531) 65031/32

Zieriusereintz 2

Information: Westermann

Herm -Ehlers-Str. 34, 5000 Köln Tel. 02 21 / 89 59 34

Supergelegenheit in Spanien

CARAYAMPLATZ, Cesta del Sel, Malaga 80 000 m² Hanglage, dir. am Meer, Wasser, Strom. Käufer oder Be-teiligungsinteressenten gesucht. Anfr. u. H 3460 an WELT-Verlag,

Spanien-Villa

■ 0431/32 2055 F

Weizer ALC: NO

<u>এ</u>☆ 1940年。

.....

transcript .

Wallis !

- Jan

*11

Contract to the second section of

Deutsche Hotelmanagementgesellschaft mit langjähriger Aus-landerfahrung sucht auf Malkorta zwecks Erweiterung ihrer Kapa-

Hotels zu pachten (evtl. Kauf) – nur Mallorca, Erstkl. Referenzen vorhanden. Diskretion zugesichert. Zuschr. unt. M 3573 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.



VEN IM

IGAST'

ESCHIERDS ACTORINGS

2: 2 CM

135 000 0H

UHERRN

64 12916

ite:

军//alaniagen

NOBILIEM

1967

YLT

reer 08 579 18

: C+:-225

Ser President

שברובה נה בפון ב

37 Notsteinferte

AUSER

iPAN, KÚST

* t 65

33 - W. CE

nit morte V volumes

3 G. Tietzi

0 20 41 152

i incentem

to für flamig

Michael Carlo

Prof. Selection of the control of th

Blanco

7-118

must English
37 Jacobson
38 Jacobson
48 Ja

skothek

sta Bland

Sid Sid

Scall .

riffo

TA STATE OF THE ST

EN A

coter

100

HÖLTER IMMOBILIEN - SERVICE Alleinverk, der Constrocciones J. Manresa Postf. 504, 4050 Mönchengladbach 1, Tel. 0 21 81 / 4 50 44



Marbella, Villa, 2000 m² Wohnfläche, 2 Schlafzimmer mit Bad, Meeresblick, Grundstück 900 m², Solarheizung, Kamin, Garage, DM 260.000,-

Benidorm, Terrassenwohnung am Berghang, 4 Zimmer, Küche, 2 Bäder, 30 m² Terrasse, Pool. Tennisplatz, Restaurant usw. vorhanden, DM 110.000.-.

Marbella, Villa, ca. 280 m² Wohnfläche, 3 Schlafzimmer, 3 Bäder, Grundstück 1.300 m², Meeresblick, Solarheizung, Kamin, Garage, automatische Bewässerung, sehr exclusive
Ausstattung, DM 360.000,
SEKON Immobilien G.m.b.H.
An der Alster 23, 2000 Hamburg 1

82 280 32 22

COSTA BLANCA/Spanien
JAVEA / DENIA / MORAIRA / SANTA POLA
Vil.; Bungal., App. ab. 53 000/einsehl. Grdst. neuerb.,
(ca. 15 J. Erl.), 50% finanz., u. aus. Privatbesitz o. Prov. STASSIG IMMOB., Kurl, Ring 4, 3002 Wedemark 2; 0 51 30 / 63 34; 0 51 82 / 60 75-76, Vertr. SCHWEIZ: CBI, B. Fehr, Pl. 52, 87 Küsnacht/Zki; 019184019



Costa Blanca

The color of the c

Appartementhaus 4x3 Zimmer, Küche, Bad, Terrassen, möbliert, ca. 60 m² anteilmäßig 1000 m² Areal Swimmingpool. Preis pro Appartement 65 000,- DM, Komplettpreis VB. Merz GmbH

Gran Caparia Playa del Ingles Wer möchte sich an einem 2-Zi. App. mit 25% o. 50% u. elnem Nutzungsrecht im Jahr von 8 od. Mon. beteiligen? Preis DM 18 000,- bzw. DM 32 000,-.

Telefon 9 46 / 6 76 56 37

Tel. 0 61 72 / 4 95 68

Mallorca We die Insel noch am schönste ist. Nähe Sta. Ponsa. App. am Sporthafen, 3 Zi., Kü., Diele, Bad. WC, Terr., ab DM 80 000,— Alle arantien. Keine Maklergeb. Be-chtigungsflug am 17. 2–18. 2, 84. mobilien H. Fränzgen Pischergasse 8a 5450 Neuwied 11

Teneriffa 2-Zim.-Appt., 54 m², zu verkaufen Tel. 94 31 / 78 69 79

Tei. 0 26 31 / 7 65 53

uod 0 21 51 / 77 10 71

Costa Dorada Top-Existenz, DM 510000., Restaurant m. sep. Rar u. Selbstbed.-Rest Ges.-Nutzil 880 m² einschl Whg., cs 100 m², einschl allem inventar, auc für Branchenfremde geeignet. Näh. Info erf. 040/7966237.

Costa del Sol – Nähe Marbella Luxus-App., vollmöbl. u. mit al-len Einrichtungen. Luxus-App., volimobi, u. mit allen Einrichtungen.

1 Raum, K. B., DM 42 000

2 Räume, K., B., DM 72 000

3 Räume, K., B., DM 116 000.

Langfristige deutsche Finanzierung mögl. Keine Makiergebühr.
Permanente deutsche Beratg. u.
Betreuung am Ort. – Außerdem
großes Angebot an eigenen Neubauten. Parz., Restaur., Bars,
Fincas etc. Fincas etc. WM-immobilies Gasbii Post£ 311, 4330 Mülheim/R 14 Tel. Kontaktaufn, über (0 21 03) 4 04 33. Sa./So, ab 11 Uhr;

nade, erate Linie Studios ab DM 57 895,- bel 62 m² 2-21,-App. ab DM 74 386,- bel 74 m² 3-21,-App. ab DM 98 175,- bel 87 m² Mols.-W. ab DM 140 370,- bel 97 m² trnd 48 m² Terr., Hzg., Komin, Kü., mehr., Båder, TG, Finanzierung

Usben Sie Sonne und Meer? Verlieben Sie sich in Ibizal Machen Sie Urlaub im eigenen Haus oberhalb des Meeres mit Blick aufs Mittelmeer und auf grüne Pintenwälder, so weit das Auge reicht. Rufen Sie uns an, und wir vereinbaren ainen Termin, um Ihnen das zu zeigen, was wenige bisher gesehen haben und erwerben konnten. Erfütlen Sie sich Ihren Lebenstraum, die Verwirklichung Ihrer Sehnsucht, Ihrer Wünschel Bungalows und Villen ab DM 147 600,—, Terrasserwohnungen für 4 Personen, voll eingerichtet, ab

Immobilien H. Fränzgen, Fischergasse 8a 5450 Neuwied 11, Telefon 0 26 31 / 7 85 53 u. 0 21 51 / 77 10 71

KRAUSE INTERNATIONAL Immob. Postf. 303, 7000 Stuttgart
COSTA BLANCA/Spanica, Aitea, Calpe, Javea, große Auswahl an Häusern, Wohnungen, Grundst., Lokale u. Restauranta, z. B. Luz.-Wohng, am Strand, Neubau, kompl. möbl., ab 32 500 DM, Häuser ab 65 000 DM.

Tel. 07 11 / 69 24 64

Über den Dächern von Ibiza!

Im oberen Teil der Altstadt verkaufe ich ein typisch ibizenkisches Stadthaus in sehr guter Wohnlage. Das Haus ist sehr gut eingerichtet und in zwei separate Wohneinheiten aufgeteilt. Von der Dachterrasse haben Sie einen wunderschonen Blick über die Altstadt und auf den Hafen von Ibiza! Der Verkehrswert des Hauses beträgt DM 165 000, - Umständehalber verkaufe ich dieses Haus für DM 145 000, - (Barpreis) inkl. Einrichtung und div. Zubehör.

Anfragen an: Handelskontor Götte, Tel. 0 21 53 / 88 81

Aus Privathand: Javea - Costa Blanca in anerkanntem Heilklima und landschaftlich einmalig schöner Umgebung, auserlesene Objekte, sorgenfrei,zu sehr guten Preisen. Keine Courtage. Hanseatische Gesellschaft Mönckebergstr. 31, 2 Hamburg 1 (040) 32 77 10, Sa/So 48 80 81

Wer baut mit? Mallorca, Porto Cristo Novo, pla-ne 2 reizv. Häuser m. Wohnturm, 3 Zl., 2 Bä., Kam., Klima, auf je 450 m², m. unverbaub. Meerblick. Tel. 0 40 / 81 46 11

Denia / Costa Bianca

Freistehende Häuser ab DM 65 000,inkl. Grundstück, Gartenanlage Autoabstellplatz, Einbauküche, of fener Kamin. Finanzierungsmög lichkeiten.

Weitere ginstige Angebote von Grundstücken, bezugstertigen Vil-len, Bungalows und Eigentumswoh-nungen, Immer Angebote aus zwei-ter Hand. Bezichtigungsfüge jeden Freitag/Sonntag. COPRINSA

Repräsentanz 4700 Hamm 1 ATICO ~ PENTHAUS

100 m² Dachterrasse, 100 m² Wil., herrl. Lage am Rande eines Wohnparks, aller Komfort, ab DM 109 990,-

Weitere Objekte zw. DM 59 000,- und DM 750 000,-. Direkt vom Eigentümer – keine Maklerprovision

Villa Real, Harthauserstr. 54, 8 MJ, 90, Mo -Fr. 0 8a° 54 80 25, Se√So, 8 11 93 18

Costa del Sol/Estepona Komf. 2-Fam.-Haus, dir. am Meer, in gepfl. Urbanisation, 92 m² je Whg, gute Vermietrendite, von Priv. DM 220 000,-. Tel. 6 36 / 8 31 36 48

SPANIEN Costa del Sol Gelegenheit im Hafen von Malaga

Gr. Studio-Eigt.-Wng. möbliert, Pkw Dodge, Tiefgaragenstall-platz und bestens gepflegte Motoryacht. Werftbau, aus Holland, Stahl, 10,50 m, 4 Schlafplätze, sparsamer 55 PS DAF-Diesel, Gezamtpreis DM 110 000,—Schrtzwisself & Jens VDM. 0431/32 20 55

Hous od. Wohnung in Marbella od. Umgebung v. Barzakler zu kaufen od. langfr. zu mieten gesucht. Zuschr. erb. u. PH 47542 an

WELT-Verlag, Postf., 2000 Ham-burg 36

lbiza

Siesta, schöne Wehnung, 2 Schlatzimmer, Swimmingpool, herrlicher Garten, Merrblick, zu verkaufen, DM 55 000,-, komplett eingerichtet. Tel. 07 11 / 47 75 77 ab 19 Uhr Puerto de la Cruz - Teneriffa

Guengerichete Apartments (Wohnraum, Schlafraum, Küche, Bad, WC, Balkon, in herri. Lage umständehalber günstig zu ver-kaufen.

Guteingerichtete Apartments

Zuschr. unter L 3572 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Costa Bianca Pliegen Sie i. d. Frühling u. be-sichtigen Sie Ihr Haus. Reihen-bungalows m. einem Schlafzi., ab DM 38 000,- Freisteh Villa, 2 Schlafzi, ab DM 70 000,- App. in kl. Einheiten ab DM 34 650,—. Be-sichtigungsflug ist am 3. 2. – 5. 2. 84. Wir zahlen keine Provision. Immobilien H. Fränzgen

Fischergasse 8a 5450 Neuwied 11 Tel 0 26 31 / 7 65 53

SPANIEN 26 GA. GO 3 Zi, K. B. mit Grundstück u.a. Objekt Spanien-Immobilien Meinhardt Malachitweg 31 · Tel. 07 t1/44 47 28 7000 Stuttgart 75

IBIZA Haus bei Cala Llonga. 1 Wobnzimmer, 3 Schlafzimmer, 2 Bäder 1 Küche, Terrasse, Wohnfläche 130 m², voll eingerichtet. Grund-stück angelegt ca. 1000 m², VB 145 000,- DM. Albatross Reisen GmbH

Marktbreiter Str. 11 8703 Ochsenfurt Tel. 0 93 31 / 52 28, Telex 6 89 924

Marbella Costa del Sol Nueva Atalaya

Apartments und Villen sofort einziehen und genießen. Golf und Tennis Information in Spanien Telefon 003452-76 39 38 '9 B&L Treuhand- und Beratungs-gesellschaft inbH Wagnerstraße 2 2 Hamburg 76 Telefon- 040: 29 16 67

ÖSTERREICH

EIGENTUMSWOHNUNGEN

in BAD ISCHL

in bester VILLENLAGE

Höchster Schall- u. Warmeschutz — Komplettausstattung —

0043 / 76 12 / 81 75 - 0 4813 ALTMÜNSTER, Ebenzwei Tel 0 76 12 / 81 75 - 0

STEINKOGLER

5000 m² Betriebsgrundstück

Niederösterr, an Bdstr. u. Donat gel., Autobahn 10 km. Kein Bar-

geld notw., gegen Beteiligung ab

zugeben, Jagdmöglichkeit. Zuschr. er. u. K. 3571 an WELT-

RENDITEOBJEKT SCHWEIZ

Hervorzagende Lage, mir 300 m vom Strand, beste Bauaustührung, au-Bergewöhnlich günstige Fremdfi-nanzierung, Gesamtanlagekosten 42 Mio. str. Fertigstellung 1. 4. 84. Durchschnittsrendite auf das Eigen-kapital in den ersten 10 Jahren 7,14%.

Dipl.-Kfm. Peter Messerschmidt Ochsenstr. 93, 7507 Pfuzzal 3 Tel. 0 72 40 / 14 27

Sie keufen direkt vom Raume Tel. aus BRD

We andere Urland machen WM-STADT SCHLADMING

gut möbl. ETWen, im Alpine-Appartement-Hotel Schladming, mur 30 Automin.
von Salzburg, in einmaliger schöner, unverbauberer Lage.

1-21.-Whg. inkt, Möbel ob DM 38 500,—Gesomstoofwond
2-21.-Whg. inkt, Möbel ob DM 143 550,—Gesomstoofwond
3-21.-Whg. inkt, Möbel ob DM 143 550,—Gesomstoofwond
Einmaliger Sommer- u. Wintersport, Skilift Planai direkt am Hotel, Gute Weitervermiet, od. Selbstnutzung, Gü. Finanzierung kann geboten werden.

FUHRMANN BAUTREUNAND GMBH - RDM
Asschascher Ufer 18, 2990 Lindon, 7el. 0 23 52 / 59 38 + 50 39

Sonnige Ferienwohnung
(3 Zi., Kū., Bad, WC, gr. Balkone) im Ski-Wandergeblet KLEINWALSERTAL/Österreich. Wollen Sie sich diese für 20 Jahre sichern? Sie
helfen uns beim Ankauf einer im Zentrum liegenden Fremdenpenhelfen uns beim Ankauf einer im Zentrum liegenden Fremdenpen-sion, indem Sie uns die Miete für 20 Jahre, DM 150 000,— im voraus bezahlen. (Ihr Beniitzungsrecht wird im Grundbuch eingetragen). Oder Sie geben unserer Finanzierungsbank eine Bankbürgschaft über diesen Betrag auf 10 Jahre, dafür überlassen wir Ihnen solange ein Doppelzi, mit DU-WC jährl. für 20 Tage kostenlos, Zuschr., Auskünfte, Prospekte unter "Ferienwohnung", Postf. 51, 8986 Mittelberg/Kleinwalsertal, Telefon 0 83 29 / 59 63 od. 57 26

Costa Blanca, Nähe Altea:

LUXUSVILLA

M. sep. Sinliegerwhg, 8 Schlafzi, 3 BEd, Edij/Wohnzi, Kü, Swimming-pool, Toplage, Geschatzter Wert DM 335 000,-, dir. v. Priv. f. DM 275 000,-

Telefon 60 32 - 11 71 29 71

Ansiria/ki. Ferieniusgalow:
Toplage: Ski-, Wander- u. Kurgeb. (Thermalbad), rustik. möbliert (5 Schlafgel.), im herrl. steiri. Salzk. für DM 160 000,- verkäuflich: Anlageberatg. H. Balling, Postf. 25 01 47, 85 Nürnberg 25, Tel. 09 11 74 93 07 oder 59 96 14

Wörtkersee/Österreich schöne 2½-Zi.-Wohng, v.-möbl, ca. 90 m², zu verkaufen, DM 145 000,-.

Tel. 09 11 / 50 39 66 nach 19 Uhr

Zell am See, Eigt, Whgen, in bevorz, Lagen (kl. Wohnanisgen), im Landh-Stil, 1- bis 3-Zi.-Whgen ab 34.27 m² Wfl. von DM 96 142,- bis 170 000, S. Köhn immobilien RDM, Kampekanssee 102, 2050 Hamburg 36, Tel. 9 41 44 / 49 70 od. D 48 / 7 24 22 10

Lonzorheide-Valhella

31/2-ZL-Whg. mit allem Komfort,

stil, direkt vom Bauunternehmer.

Ausländerbewilligung mit Grundbucheintragung vorhan-den. Makleranfragen uner-

wilnscht.

mit Nebenräumen, ca. 125 m² im Lungau (Land Salzburg) zu ver-kaufen, Viele Extras, Zuschr. erb. unter H 3548 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

> Achtung, Senioren! Stadt Salzbura

erztehepaar, früher in der Bun desrepublik tätig, vermietet in Luxusvilla, 30 Gehminuten von der City, Appartements bis 3 Personen, täglich DM 65,-. Über-komplett eingerichtet; Farbfernr, Tischtennis. Keine Neber gebühren. Auf Wunsch Telefor Sauna, Parkmöglichkeit. Unter "Ältere Gäste erwünsch" oder Tel. 06 62 / 47 28 82

Bad Gastein Komfort-1- bls 2-Zi-Wohnung zu verkaufen. Sonnige Lage, Schwimmbad etc, Dauerwohnrecht

Tel. e 61 51 / 59 49 69

Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esse

Eine Rarität für deutsche Käufer ... Großzügiges Landhaus – Österreich Bad Mitterndorf, Winter- und Sommerparadies, 160 m² Wfl., 1000 m³ Grund, Garage, DN 350 006,-, keine Käuferprovision, Immobilien Dammann, T. 0 89 / 7 93 41 12.

IN MARIE ELENEDER ESALUVAR

Luxur. Eigentumswohnung

500 m über Lugano, 150 m Wil., 3 Balkone, 3 Schlafzimmer, 2 Bäder, großer Wohnraum, Eßzimmer, Diele mit Tessiner Bodenfliesen, Küche mit Speisez. (3. Stock), Doppelgarage. Beaufsichtigung durch Verwalter des Condominio. Lift im Hause. DM 900 000,

Kontaktaufnahme: Telefon (87 61) 6 21 71

Wallis/Schweiz

An Traumlagen – direkt vom Ersteller: Chalets, Ferienwohnungen, einfach bis superluxuriös, zu unschlagbaren Preisen, Bewilligung für Verkauf an Ausländer. Günstige Finanzierung, Vermietungsservice, Grundbucheintragung.

Unterlagen durch Tel. 00 41 / 27 81 20 88.

VALINVEST AG, CH-1961 LES COLLONS

Zu verkaufen

3-Zimmer-Wohnungen Brienzersee, Top-Aussichtslage, Ausländerbewilligung vorhan-den.

Martza Ruf Tel. 0 36 / 22 69 55–23 18 66

Graubünden

S. Bernardino, 1½-Zi-App., 41 m², Sfr. 124 000,— erforderliches EK. Sfr. 25 000,— Weitere Ange-bote auf Anfrage. Contres GubH Immobilien, Alexanderstr. 98, 7000 Stuttgart 1 07 11 / 24 74 73



mit komfortablen 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2-Zimmerwohnungen mit Tiefgaragen und freistehenden Chalet in hervorragender Bauqualität, in einer überschaubaren Anlage in rustikalem Walliser Stil mit viel Holz. Die Residenz entsteht in exklusiver Lage direkt am Waldrand, Wir bieten Fertigstellungs- und Festpreisgarantien.

Beratung und Verkauf: Lanber Söhne, Immobilien, CH-3904 Naters Telefon 00 41 / 28 23 46 07, Telex 4 73 570 laso

Schweizer Immobilien

Andiast bei Laar-Films, sehr schöne 1- bis 3%-ZI-ETWgen, 27-90 m², im Chaletstil, nur 2 Chalets mit insgesemt 11 Wohnungen, nur wenige Wohnungen frei, Auständerbewilligung vorhanden von sfr 52 600,- bis 329 000,-

Diessenhofen/Stein am Risein, 18-Familien-Haus mit 1057 m² Wohnflä-che, voll vermietet, bester baulicher Zustand, Bj. 1961, Nettorendhe6,78%, afr1 350 006,-

sehrruhige Wohnlage
str1 350 000,Klesters, luxuriöse Eigentumswohnungen, im Landhausstil, Südhanglage, zentrale Lage, wenige Fußminuten zum Skillft, mit Ausländerbewilligung, Fertigstellung Sommer 1984, 1- bis 5½-Zi.-Wohnungen, 30 bis 144
m²Wohnfläche wonstr144 200,-bis 741 000,-Montaten/Österreich, sehrschönes Landhaus im Chalet-Stil, ca. 200 m² Wohnfläche, ca. 1300 m² Grundstück, off. Kamin, Bar, Einbauküche, Eigenkapital DM 100 000,-

Savogalas, sehr schönes Winter- und Sommersportgebiet, noch einige ETWgen, 1½ bis 4½ Zimmer, von 40 bis 99 m Wohnfläche, mit Ausländerbewilligung, Fertigstellung Weihnschten 1984

vonafr138 000,-bis 579 000,-Crans-Montans, Nähe Genfer See, sehr schöne 2½-ZI-ETW im Terrassenhaus, 67 m² Wohnfläche, Swimmingpool im Haus und Tennis-Diatz beim Haus, Siklifte und Golfplätze 5 Min. vom Haus entiernt, mit nurstrasse 000,-

Ausländerbewilligung

Ausländerbewilligung

Brait bei St. Meritz, hier entstehen 4 stilreine Engadiner Häuser († bie 2

Brait bei St. Meritz, hier entstehen 4 stilreine Engadiner Häuser († bie 2

Fam.) mit ca. 150 m² Wohnfläche und 500 m² Grundstück, vis à vis des

Nationalparks. in einer quafflativ hervorragenden Beuausführung, beNationalparks. in einer quafflativ hervorragenden Beuausführung, bezugefertig 84/85, mit Ausländerbewilligung schlüsselfertig str 416 300,zugefertig 84/85, mit Ausländerbewilligung schlüsselfertig schlüsselfert

Austanderbewilligung Weitere Rendtleobjekte auf Anfrage. Prodomo-Immobilien GmbH Christophstr. 31, 777 Überlingen, Tel. 0 76 51 / 20 25



LUGANERSEE/Valsolda

nur 1 km ab CH-Grenze. Lugano-Gandria: 8-Zi.-Seeblick-Wohnung 350 m², Garage, sfr. 450 000,-. Postfach 24 V CH-6978 Castagnola

GRAUBÜNDEN Wir verkaufen Châlet

bei Savognin. 4½ Zimmer, großer Balkon, 2 Sitz-plätze, ca. 900 m² Land, Elektroheizung, schönste Aussicht. Verkaufspreis: sfr 380 000,-

Grundbucheintrag für Ausländer gewährleistet. allemann immobilien chur

Ihr Elgentum in der Schweiz

in DISENTIS im Bündner Oberland, soeben fertigge-

Oberland, soeben fertiggestellt...

in BIVIO am Julierpaß, Terrassendorf "PLAZ" im Bau...

in CASLANO am Luganersee,
"ALLOD SEEPARK" demnāchst Baubeginn...

verkaufen wir moderne und rustikale 1½- bis 4½-Zi.-Wohnungen, z. Beispiel DISENTIS, 2-Zi.Wohnung, Fr. 171 500, mit Ausländerbewilligung.

Verlangen Sie unverbindl. Unterlagen v. gewünschten Ort bei:
Allod Verwalfungs AG

Allod Verwaltungs AG Rätusstraße 22, CH-7000 Chur Tel. 00 41 / 61 21 61 31 Davos



In dieser exklusiven Residenz an traumhafter Lage verkaufen wir eine Wohnelnheit von höchstem Standard mit 6 Räumen, zuzüglich Kellerräume, Garage und Parkplatz. Kaufpreis str 1,35 Mio. Sehr anspruchsvolle Interessenten erhalten Auskunft unter Tel, 00 41 12 52 73 00.

Preis insges. einschl. Endreini-gung, Bettwäsche und Kurtaxe sfr 1248,-. Teleion 02 01/40 76 87

Suche am Lago Maggiore (nur schw. Seite), 3-Zi.-Whg. od. kl. Haus, evtl. mit Boje, Steg od. ähnl., zu kaufen. Angeb. mit Foto u. D 3500 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Tessin/Schweiz 20 Auto-Min. ab Lugano: 6-Zi,-Landhaus/m, Garten i 2-Zi-Gäste-App., Erwert duch Ausländer bewilligt. Postfach 50 A CH-6977 Ruviglians

Bivio In einem wunderschönen Ferienge-biet, 20 km von St. Moritz, 2-Zi. + 2½-Zi.-Whg. mit allem Komfort direkt vom Baumterpehmer. Ausländerbewilki-gung vorhanden. Makleranfragen un-erwänscht. Zusehr. unter R 3532 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

***SCHWEIZ**

LAAX Flore Graub

der weltbekannte Sommar-und Winterkurort in einer un-vergleichlich schönen Land-schaft von Bergen, Seen und herrlichen Wäldern, auf einer Sonnenterrasse im Vorder-rheintal auf 1200 m 0.M. Nebelfrei. Erzellente Sport-und Untarhaltungsmöglich-keiten, Sommer und Winter. blete Europas (Weisse Are-na). 1/2 Std. von Zürich. Sicherheit · Wertzuwachs



wenige exidusive 21/2- bis 41/2-Zimmerwohnungen 🔻 Besichtigen Sie unsere Mu-sterwohnung, bevor es zu spät ist und Sie einer ver-

passten Chance nachtrauem. Preis ab SFr. 275 000.-, 70% 1. Hypothek Zins 5%%, 100% Ausz. Kleines Ausländer Kontingent Einzug: Zwei Wochen nach Vertragsabschluss.

Atlas Consulting AG Postfach 142, 6301 Zug, Tel. 0041 (42) 21 45 40, auch ausserhalb Geschäftszeit. *******

Graubünden Schweiz

In Lenz, herrliche Südhanglage in reinem Wohngabiet: Hochwertige Wohnung in 2-Familien-Haus, Oberge-schoß, 4½ Zi, + Kell. + Gar., gr. Sonnenter., Balkon, Neub., beste Aussttg., sfr 610 000,-, 75%

Lueken ^L Lueken & Partner KG · 2 Hamburg 55 Dockenhudener Straße 30 Tel. 040-867058/9

Wallis/Schweiz

Chalets
Typ Monthey, ca. 70 m², 189 500 str. Typ
Ovronnaz, ca. 83 m², 239 500 str. Typ
Saxon, ca. 121 m², 239 500 str. Preise
inkl. Einb.-Küche, Kam., Grdst. (ca.
650-850 m²), sämil. Anschlüsse und

Courtage.
Uhi Immobilien
Schäferhotweg 11, 2661 Appen
Tel. 0 41 01 / 2 57 77

Zuschr. u. P 3531 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. أنها الأن المناطع والراب بالكالكالا الأرواري

MONTREDX-SCHWEIZ Balkon am Genfer See, die letzte

3 Schl.-Zi., gr. Wohnr. mit Ka-min, eingeb. Galerie m. Du-sche, 2 Badez., geschl. Garege. sfr. 670 000,-

Varlangan Sie Unterlagen an:

Dachwohnung

INVESTORIAND S.A. P. O. Box 154 CH - 1820 Montreux/Schweiz

Schweiz/Oberwallis

3-Zi_Komf.-Whg. mit Gar. in Er-Hypothek zu verkaufen. Tel. 0 62 21 / 80 13 93 **Einmalige Gelegenheit**

Kinmalige Gelegenheit

Troumchalet im Wallis
neu erb., 1132 m² Grd., wundersch. Lage, 1100 m, herri. Panoramabl., 2 gr. Schl.-Z., 6 Bt., Kü., Diele, Bd., Du., 2 WC, superkpl. u. eleg. einger., Oilzg., Kachelofen, nur sfr 268 000, Finanz. mögl., 6½%, 20 J.

Tel. 9 49 / 56 52 62 abda.

Gelegenheit
CH-Adermatt 2-Zi.-Whg., inkl.
TG nur sfr 235 000,-, bei Arusa,
3-Zi.-Whg., 82 m², nur sfr 273 400,-. Imm. B. Dauenhauer Schillerstr. 62, 7125 Kirchheim/N. Tel. 0 71 33 / 21 78

RENDITEOBJEKT SCHWEIZ 12-Familien-Haus in Aguisch-schweizer Großstadt Ausländerkaufbewilligung und Finan-zierungszusage von Schweizer Groß-bank liegt vor. Gesamtanlagekosten 1550 000- zfr, Vermietungsgarantie für das 1. Jahr ab Fertigstellung. Fertig-stellungstermin 1. 4. 84. Dipl.-Efm. Feder Messerschneidt Ochsenstr. 93, 7307 Pfinztal 3 Telefon 0 72 40 / 14 27



ZERMATT

Neue 2-ZEW, unverbaubarer Blick auf Matterborn, sehr sonnig, bezugsb. KP sFr ab 250 000,-, Hyp. 60 bis 80%, Ausl.bew. vorhanden. Codifin ag, Baarerstraße 59, CH-6390 Zng 2 Telefon aus D 00 41 - 42 - 22 33 33

THE THE PROPERTY OF THE PROPER

Canada

12jährige Canada-Erfahrung, deutschsprachige Beratung und Verwaltung vor Ort, Grundstücke, Gewerbeobjekte, Häuser und Farmen. Renditen und Wertstelgerung. Beispiel:

Beispiel: Industriegebäude, Toronto, Grundstucksgroße 6.839 m² Gebäudefläche 2.739 m². Nettomielennahmen can S 103.148. p.a. Kaufpreis. can S 885.000.— Nerzfarm, Südontario, Nahe Georgian Bay, Grundstücksgröße 80 acres, 4 Schuppen für Nerze, Kühlräume, Arbeitsräume, 525 Zuchniere, graßes Wohnhaus und weitere Wirtschaftsgebäude, Kaufpreis incl aller Einrichtungen und Zuchtliere; can-\$ 320,000.— Seegrundstück, Südontario, Grundstücksgroße 307 acres

(ca 124 ha), 1.800 m Wasserfrond ausgezeichnete Jagd und Angelsportmöglichkeiten, Kaufpreis incl Grunderwerbsteuer. can-\$ 150.000.und weitere interessante Angebote! c/o Praterstr. 34, 8500 Nürnberg, Tol. 0911/27061, Tx622514

EIWO-CANADIAN-REALTY

KANADA - Ost-Ontario Brighton, 144 km östl. v. Toronto am Ontario-See: Agrarland, Häuser, Sommerhäuser usw. Uns. Vertreter kommt im Febr. n.

Frankfurt u. bringt Unterl. über Grundeigentum mit. Terminver-einbarungen durch: Greetham Real Estate, Box 613, Brighton, Ontario Canada KOK 1HO. Tel. (6 13) 4 75 - 19 66.

KANADA

Hof in Süd-Alberta, 185 ha. Mit 3 Hof in Süd-Alberta, 185 ha. Mit 3
Häusern, 12 km von großer Stadt
entfernt. Auf Wunsch ist die Verwaltung dieses Hofes möglich.
Vollautomatisierter Hof für die
Mast von bis zu 900 Rindern und
Ochsen. Interessenten für dieses
oder andere Objekte wenden
sich auf deutsch od. englisch an:
P. Gäzenbergh, 1510-25 Ave No.
Lethbridge, Alberta, Canada

GMBH-TEILHABER GESUCHT desteinlage DM 100 000,- bei inter essanter Gewinnerwartung. Angeb. erb. u. F 3392 an WELT-Verlag Posti. 10 08 64, 43 Essen.

KANADA?! Investoren u. Auswan-derer vertrauen seit 5 J. dem dt.-sprachigen CANADA-NEWSIFTER mit Insider-Informationen aus Kanada, die Sie sonst nirgendwo fin den. Landkäufer finden ifd. Immo den. Landkäuser finden ifd. Immobilien zu echten Insider-Nettopreisen im dt.-sprach. KAMADA-IMMOBILIEN-WEGWEISER. Der KAMADA-TAXIAMD-KURIER zeigt Immobilien, die wegen rückständiger Steuern versteigert werden. Außerdem: Kanadaliteratur, individuelle Immobilien- u. Niederlassungsberatung Gratisprospekte von: GARAMT ENTEPRISES, Dept. 1125, 227 County Blvd., Thunder Bay, Ont., P7A 7ME, Canada. Tel. 001 – 8 07 – 7 67 – 38 88. Wir sprechen Deutsch. ONTARIO – KANADA Restaurant u. Dining Lounge a. d. Hauptstr. 11 HWY zw. Cochrane

u. Iroquoius Falls, m. 92 Plätzen, gr. Küche, einschl. Wohnh., 56 ha Land. Geb. in bestem Zustand, außergew. Kundschaft, festes Kontingent an Einheim. u. Touristen. Außerd. Angeln u. Jagen. Alt. Bestizer will sieh zurückzie-hen. Gesch. Verkaufspr. Kan. S 190.000. Auskünfte durch Gus VERBANZ, Tunis/Ontario, PON 1JO, Kanada, Tei. 705 / 282 47 50

Nova Scotia Bebaubares Troumgrundstück in exzellenter Lage an über 10 km langem Süßwassersee. Nur 15 Autominuten bis Großstadt und intem. Airport. Ca. 35 000 m². Ausführliches Angebot durch:

CANADA

M+M Developments Ltd. Henkenstr. 59-67 · 4837 Veri 1 Telefon: 0 52 46/44 22 4

- IMMOSINEE MINERALEN ET E

HEV RIVIERA IMMOBILIEN

Eigentumswohng. in kl. individ. Wohnanlage, 2 km zum Meer, herri. Aussicht, 2 Zi., Kochn., Bad, Terr., Garten, Verk-Pr. DM 120 000... Nordi Hauptstr. 1, 8940 Weinheim Tel. (0 62 01) 1 67 18

HFV HYPO-FINANZ Verm. GmbH SARDINIEN! 50 km v. Costa Smeralda. Wer baut mit mir Haus auf Berggrüst, am See? Bauge-

> Tel. 96 11 / 85 37 78 Lago Magglore/it.

Nähe Brissago Fiwo. ca. 60 m², m. Schwimmb., Blick a. d. Lago, DM 145 000,-.

Tel. 040 / 720 1041

Bei Antworten auf Chittreanzeigen immer die Chittre-Nummer auf dem Umschlag vermerken!

Italienische Riviera: Restaurant, Bar zu übernehmen, Nutz-fläche 150 m²+3 Appartements 170 m², Totalmiete DM 300,- pro Monat, Gul erhaltenes Inventar und Lizenz DM 180 000,- Einmalige Gelegenbeit! Zuschr. erb. u. D3456 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Bauernhäuser an der Riviera

Günstig — sichar — nahe gelegen, ausbeufählge Rustikos, ab DM 55 000,—. Riviera-Haus GmbH Teunusstraße 19 6050 Offenbach/Main Tel. 08 11 / 88 22 94

Lago Maggiore

In reiner Südiage Bungalow: Wohnzi, 2 Doppelschlafzi, Bad, American Küchenbar, Garage, wegen Erbschaft nur DM 165 000,-.

Imitalia, Via Dante 35 I-21016 Luine, Tel. 0 04 93 32 / 53 11 21

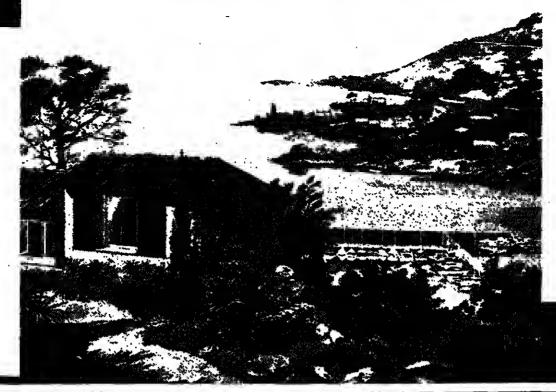
Können Sie ...

. sich eine Wohnung an der **COTE D'AZUR** leisten? Ein paar Kilometer von CANNES.

Wenn Sie DM 6.185 haben, können Wir bieten Ihnen eine bewachte Wohnanlage in provencialischem

Baustil mit unverbaubarem Meerblick. Zum Strand und Jachthafen fünf Gehminuten. Golfplatz und Tennisanlage. Garagen und Pkw-Stellplätze können miterworben werden.

Klar, daß das eine sichere Kapitalanlage mit hoher Wertsteigerung und bester Rendite ist.



Die Fakten

- z.B.: 2 Zi., Kü., Bad, große Terrasse
- DM 123.717 🖜 Anzahlung bei Vertragsabschluß 5 🗞 (= bei DM 6.185 Kaufpreis DM 123.717)
- Eigenkapital 20%
- Finanzierung durch Großbank gesichert
- 80% Fremdkapital (Tilgung + Zinsen) wird
- durch Mieteinnahmen gedeckt Vermietung durch ortsansässige Gesellschaft; ebenso eigene Vermietung oder Eigennutzung
- Verbriefung bei deutschsprachigem Notar

sie brauchen die Katze nicht im Sack zu kaufen

Wir organisieren im Januar und Februar Wochenendflüge (Sa/5o) mit Besichtigung gegen einen Unkostenbeitrag von DM 600, der bei Kauf rückerstattet wird.

treu/nvest D-8000 Munchen 2 Telefon (029) 26 84 84

vermogenstreunand GmbH

COTE D'AZUR - HYERES LES PALMIERS



Außergewöhnl. Lage an d. Mittelmeerküste, in d. Nähe v. Meer u. Stränden, bei den "lies d'Or".

Sehr schöner, provenz. Lands., mod. neuere Villa, freisteh., ebenerdig, 400 m² Wfl.; Eingangshalle 22 m², Wohn-E8zl. 65 m², Einbauků. 24 m², 5 Schlafzl., 3 Băder, 3 WC, Weinkeller, Keller im U. G., Garage m. 3 Stellpl.

Herri. Swimming-pool, Rand m. Steinplatten ausgelegt, Barbecue im Freien, "Pizzene" engrenz, im Inneren. 10 000 m² Grund, m. Anfahrt über Privatweg Rasen, schattig, Ziergarten. Pförtnerhaus, 60 m² Wfl.: Wohnzi., Schlafzi., Bad, WC. Im hinteren Teil des Grundstückes stehen 3 Boxen für Reitpferde

Ein echtes "Paradies der Ruhe" in herrlich grüner Umgebung und südlicher Sonne, Preis: 3 Mio. FF, VB.

bereit.

Exklusivangebot SEVIP: avenue J. J. Perron, 83 400 HYERES F, Tel. 00 33 94 / 65 42 72

Bretagne, Ferienhs, 150 m², 50 m z. Str., Segein, Tennis mogl., Nachtsphzg., Part.: 2 Z., Kū., Bd., WC, Etage: 2 Z. m. Einb.Schr., Du, WC, gr. vergl. Ver. 150 000,— DM. Zuschriften unter PA 47498 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Ham-burg 36.

PORT GRIMAUD

MMOSHERENENESE(e) SHEATHERA

Venedig der Côte d'Azur Information und Verkauf neuer PORT GRIMAUD Verkaufsbüro Kalkstr. 15, 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 3 50 51 boot '84, Stand 11 E 16

Südfrankreich - Gordes (Dorf des Maiers Vasarély), 40 km von Avignon, Baufeld 6000 m², reichliche Bepflanzung, ausge-zeichnetes Panorama. Fundament u. Garage schon gebaut. 2 Bauerlaubnisse inbegriffen. Pri-vat zu verkaufen DM 90 000... Tel. 09 33 90 / 88 49 72 (A. Speek-bacher spr., Deutsch)

Burgund

Herrensitz, 18 Jh., Komfort, 400
m² Wfl. + Dachboden, Stalinngen
+ Nebengeb., 10 ha Grund. Wald,
Wiese, Teich, priv. Anlegestelle
m. Zufahrt zum "Canal de Bourgogne". Preis: 600 000 DM.
Agence RICHEZ, BP 29, F-89 200
AVALLON, Tei. 00 33 86 / 33 03 44

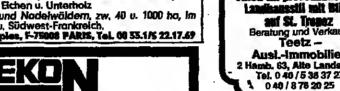
VERKAUF VON WÄLDERN

BURGUND, Departement Alier: 130 ha Echenwald, 7300 m³, gr.
Abholzung möglich.

BURGUND, Departement Nièvre: 260 ha Unterholz in Hochwald,
Eichen 11 000 m³, durchschn. Umfang 125 cm

BURGUND, Departement Nièvre: 380 ha, davon 230 ha mechanisch.
Bewirtschft., Douglastannen, Fichten, Durchschnittsalter 12 Jahre, und

- Große Auswahl an Laub- und Nadelwäldern, zw. 40 v. 1900 ha, im Zentrum v. Südwest-Frankreich, AGRI-FRANCE, 28 rue de Naples, F-75008 PARIS, Tel. 00 33.1/5 22.17.69





USA-Immobilie

In Santa Rosa, einer kl. Gemeinde im sonnigen New Mexico, haben Kapitalanleger die Chance, Grundbesitzer auf der Hollywood Ranch zu werden. Die N.A.P.I.L., eine Schweizer Immobilien-Gesellschaft mit Sitz in Lausanne, bietet Grundstücke ab 40 000m² zum Preise von DM 0,6 pro m² an.

Kontakt über:

K. Günzel, Apenrader Str. 46 3000 Hannover 1 Tel. 05 11 / 3 50 St 54

Dauer der Olympischen Spie ger in Los Angeles zu vermi

Telefon 9 01 - 2 12 - 8 54 01 12

FLORIDA

Nähe Disney World

Stadthäuser ab US-\$ 123 000 Rendite: bis zu 15%

Holley by the sea

Baureife Grundstücke US-\$ 9900

iteuervorteile in Deutschlan halieh deutschem Erwerbermo

dell

Deutsche oder Schweizer Finanmöglich, gewünscht.

Landhaus in Südfrankreich Nähe Cognac/Bordeaux, ca. 250 m2 Wohnfläche, viel Nebenraum, 2.000 m² Grundstück (Park und Obstgarten). Kaufpreis DM 325.000,-

USA

Solides 6-Zi.-Haus auf Privat-Wohnanlage in S.-Carolina, Käufer kann Betreuung der Anlage und dtsch. Gäste übernehmen. 5'77 000,-(ca. DM 210 000,-), E. SCHAICH, 6450 Hanau 7, Pl. 111, Tel. (0 51 51) 6 30 22

Die Texas

Erfolgsimmobilie:

8% Mindestrendite, bankgaran-

US-\$ 10 000,-. Deutscher Partner.

2 0 81 06 / 3 10 10

USA - TEXAS

Rendite

Die US-Erfolgsimmobilie:

Wertzuwachs

10 bs 20% p.a. (nach) Sicherheit

Zahlungsverpflichtung durch int. US-Großban

über 200 Mio. US-S Umsatz

Zeichnungssumme

über 200 Mio. US-\$ plaziert jetzt 8 Mio. US-\$ Betelligung

ab US-\$ 10,000,-

Anfragen und Unterlagen über den deutschen Partner:

RIG REAL INVEST

St. Augustiae, Florida
Sehr schöner Bungalow, massiv
mit Floridaraum und Doppelgarage, direkt am Golfplatz gelegen
(Neubaugebiet), privat für DM
325 000.- zu verkaufen. Zuschriften unter B 3498 an WELT-Verlag Borffech 10 88 64 430 Essen

lag, Postfach 10 08 64, 4300 Esset

Sicheres Webnes in USA

in Florida, südl. St. Augustine Von intern, amerik, Großkonzern

nöchst. Bonität, erschlossene Anlage inmitten 3 Golfplätzen (je 18

lage inmitten 3 Golfplätzen (je 18)
his.), Tennisanlage, Yachtclub +
Marina. In Pinien hinter NaturDünen-Küste, hervorragendes
Klima. Wohngrundstück, ca. 1000
m², in Golf-Cours übergehend.
Bebaufertig, aus fam. Gründen
unter offiz. Preis zu verkaufen.
Anfr. u. Y 3451 an WELT-Verlag,
Postf. 10 08 64. 4300 Essen. od.
Tel. 0 60 29 / 4 40 od. 0 61 74 / 37 28

REAL Kampenwahostraße 5 9011 Baidham (München) Tel. 08106 5 10 10

Standorte

Partner

SB-Lagerhäuser, voll vermietet

tiert, steuerfrei. Beteiligung ab

SEKON Immobilien G.m.h.H. An der Alster 23, 2000 Hamburg 1 **280 32 22**

LANDWIRTSCHAFTLICHE ANWESEN

SOD-WEST, Gegend v. BORDEAUX. Sehr schönes 250-ha-Gut mit hohen Ednägen, 13 Doppelzentner Weizen, 98 Doppelzentner Mais. Großes Wohnhaus, Wirtschaftsgebäude u. Geräte.

SUD-OSTEN, GEGEND v. CAMARGUE. Sehr schönes 400-ha-Gut, Rais- und Getraideortribe.

SÜD-OSTEIL, Gegend v. LODEVE, 40 km v. MONTPELLIER, 1600 ha, teilweise ngefriedet, davor 100 ha kutiviert – 120 ha anbaufählg. Der Rest Wald und Helde, komfortable u. restaurierte Wohn- und Wirtschaftsgebäude.

AGRI-FRANCE, 28 rue de Noples, F-75008 PARIS, Tel. 00 53.1/5 22.17.69

Côte d'Azur liion im provouzalische Landhausstii mit Blick auf St. Tresez Beratung und Verkauf Teetz -Ausl.-Immobilien emb. 63, Alte Landstr. 34 Tel. 0 40 / 5 38 37 27

Cannes — Côte d'Azur Elgeniumswohnung, 2 Zimmer, großer Südbalkon, Küche, Bad, Garage, Keller in 6000 m² großem Park, Schwimnbad, unverbau-barer Meeresblick, ruhige Lage, 5 Min. vom Strand, zu verkaufen DM 380 000.—

Hans Kern 6730 Neustadt/Wstr. Weinbergstraße 18 Tel. 6 63 21 / 1 40 11 oder 8 42 6

REPUBLIK IRLAND

32 000 m² erschlossenes Farm-land am See inklusive Bauplatz,

ca. 40 m eig. Ufer, gute Angel-möglichkeiten, DM 36 800,-

Landwehrstr9-61Darmstar Telefon 06151/21794

Anhold immobilien GmbH

WELTUNTERGANG?

NO FUTURE? NEIN DANKE!

Raus aus Deutschland:

unfassende Information mit Adressen, Tips für Berufstätige, Unternehmer und zur Existenzgründung im Ausl.; Hinweise auf Risiken und Zukanfischancen, soziale Sicherheit, Politik Land und Leute u. v. a., zur Auswanderung nach USA Kanada Australien Neusecland gegen 32,50 DM per Scheck od. NN an HV-Verlag Backt 10,5241

HV-Verlag, Postf. 10 52 41, 2800 Bremen 1.

- Wichtig! Auswanderungsland angeben! -

ST. LUCIA

LUXUSANWESEN

u. a. Wohnhalle 100 m², von Pri-

VIIIa Real, Harthauser Str. 54, 8 Mú. 90 Mo.-Fr. 0 89 / 64 80 25, Sa /So. 8 11 93 18

vat. Gelegenheit DM 295 000,-

LANGUEDOC Alte Wassermühle (2 modernisierte Häuser), sehr gr. Swimming-pool, 3 ha Grund, davon ein Teil Weinberg, 400 m Flußufer, herrliche Landschaft. Preis: FF 1 000 000. Tel. Howard, London (GB) 4 35 / 31 27 Côte d'Azur: Kl. Landhaus i. St.-Tropez, DM 530 000,... Interessante Villen i. Umgeb. Cannes i. Angebot. Immob, Dr. Dietz, Villa Carolus, 692 Sinsheim/Reihen Tel. 0 72 66 / 6 58 od. 0 72 61 / 53 21

Zwei Zeitungen

60 km von AACHEN ARDENNEN - Belgien

Eigentum – Villa

verkaufen. DM 490 000,-, Pari 1 ha, Wald 1½ ha. Tel 00-32-87-55.59.67

Maisonette-Stil

ser auf einem Bergrücken, mit unverbauberem Blick auf das Ourtal, direkt am Waldrand, Nä-he St. Vith, deutschsprachiger Raum Belgiens, ca. 5 km von der deutschen Grenze, 3 Zi., Kü., Du., WC, Loggia, off. Kam., Areal 300 m², Preis 87 500. - DM einschl. aller Kosten u. Steuern, bezugsfer-tig, maklerfrei. Telefon 00 32 / 80 22 78 80

Venezuela

Eigentumswohng in Caracas (La Trinidad), 175 m² auf 2 Ebenen, möbliert, ruhige Wohnlage (nur 3 Wohnungen im Haus), Parkplatz £ 2 Wagen. Gr. Wohn- u. Eßbe-reich. 3 Schlafzimmer, 2 Bade-zimmer, Küche, Abstellraum sowie Dienstbotenzimmer mit Bac 2 Balkone (Gartenanteil). Priva zu verkaufen. DM 350 000,-.

Tel. 04 21 / 38 82 38 oder 23 05 41 Guernsey

ein richtiges Steuerparadies, ab-solutes Bankgeheimnis, bei Kauf eines Hauses od. Hotels ist die Aufenthaltsgenehmigung inkl., Es lohnt sich zu investieren. Tel. 0 40 / 5 38 58 20



Paraguay – Information

istenzgründung, Aufenthaltsgenei pmg. Immobilien, Beteiligunge maufou u. Verwaltung d. v. Faci leute. U. Jung, 3500 Nilumberg 40 Landgrabenstr. 113 Tel. 89 11 / 45 61 45 u. 45 89 19 Unser Bilro in Asunción/Paraguny Grupo Cataldi mit deutschen Mitarbeitern

n Deutschlandt. Außerdem gesetzliche Wohn- und Geschäftshäuser in besten Lagen. Ab DM 135.000.–. Hervorragender Zustand, Massiv Klinker

Eigentumswohnungen im steuer-freien und sonnenreichen Pyre-näenstaat zu verkaufen. Ansterdam Bis zu 3fachem Nettogewinn

Direkt vom Eigentümer. Keine Makler-provision Brutto-Miete DM 13.350,- p. ALLGOED INVEST BY Altenbergstraße 12 4000 Dusseldorf 1 Teieron (0211) 68 2150

omant. Haus. Steiktiste, Näh. Lissabon, 4 Zi., Kamin, 2 Bäd. Tel. 8 40 / 44 24 69

Herrensitz in Belgien Verkehrsgünstige zentrale Lage

zwischen Brüssel, Namur und Lüttich mit zweigeschossigem Herrenhaus, Pförtnerhaus und Schwimmbad mit Badehaus in 1,55 ha Park, Preis 940 000.- DM. Anfragen bei dem Bevollmächtigten, Rechtsanwalt Jörg M. Hoh-berg, Postfach 18 67, 5100 Aachen.

Rep. Ireland Nähe Bantry

Bungalow, 110 m², Grundstück 4000 m², von/an Privat, DM 150 000 -Tel. 00 353 - 27 - 5 09 80

AUSTRALIEN

Fachmann vor Ort in Ihrem Interesse beraten! Weitere Details schickt Ihnen Frau Schmitt, Tel 0 51 21 - 6 61 27 gerne zu.

A Comment

Eine steuerfreie Existenz und exklusive Kapitalanlage

mehrere Gewerberäume, Büros und luxuriöse Wohnungen

in Toplagen.

Interessante Finanzierung möglich.

Auskunft unter Telefon 6 68 98 / 8 20 00.

Becker / S.E.M.i. 7-9, Boulevard d'Italie - Monte Carlo Telefon 003393/506272

Das Immobilien Magazin in

WELT... SONNTAG

Das "Immobilien-Magazin" in WELT am SONNTAG wird ganzseitig vierfarbig veröffentlicht.

Die Anzeigen erscheinen in einheitlicher Gestaltung, die aus einer Schlagzeile, einer farbigen Abbildung und einem erläuternden Text besteht.

Erscheinungstermine im Januar/Februar 1984

29. Januar 1984

8. Februar 1984

26. Februar 1984

Informationen:

DIE WELT WELT...SONNTAG

Anzeigenabteilung Postfach 30 58 30 **2000 Hamburg 36** Tel. (0 40) 3 47-44 91, -44 85, -48 54, -1 Telex: 2 17 001 777 as d

627091

Warum investieren die Saudis Millionen Dollar in Immobilien direkt in Miami Beach

weil eine Spielbankkonzession in Aussicht steht und Miami Beach dadurch Amerikas zukünftiges Las Vegas im Süden wird. ... weil nirgendwo höhere Wertsteigerungen zu erwarten sind.

... weil in Miami Beach hohe Gewinne erzielt werden. Wir garantieren Ihnen schon jetzt mindestens 8% Nettorendite nach Steuer bei Wohnungskaul (ab \$ 56.000,- möglich). Fordern Sie unser Angebot an.

Hildenbrandt

Immobilien · Gutenbergstr. 4 · 7000 Stuttgart 1

 Land in Texas/USA 228,2 ha Ranchland – \$ 88 220,- und 44,5 ha = \$ 18 810,-, teilweise eingezäunt, je ca. 1850 m Straßenfront, frei bebaubar, Nähe Pecos, Weitblick auf Davis Mountains. Texas ist wirtschaftlich der schnellst wachsende Staat der USA Eigentumslicherung. Umtauschrecht.

Finanzierung möglich, AMERICAN ESTATES LAND CORPORATION

Repräsentanz: Dipl.-Kfm. Jung, Stifterstr. 8, 4020 Mettmann (bei Düsseldorf), Tel.: 0 21 04 / 7 29 22

Grund AG Zürich c/o Uni Service GmbH Herzog-Wilhelm-Strafie 9 8000 München 2 Tel. 2 60 50 31, Tx. 5 213 968

Sicherheit und hohe Rendite auf dem 📝 Programm stehen. Beste Voraussetzungen bietet die Beteiligung an einem geschlossenen

Spannung dürfen Immobilien in den

USA nicht bieten, vielmehr sollten

Landentwicklungsfonds der **US-URBANIZATIONS** EURO PARTNERSHIP I, LTD.

mit Objekten nur in Top-Lagen von Los Angeles. Sicherheit durch attraktives Bauland hohe Rendite durch Beteiligung am Bauträger- und Verkaufsgewinn. In den USA werden Gewinne nicht durch das Immobilien-Besitztum

maximiert, sondern durch die profes-

sionelle Umschichtung.



Informationen von ZW Gesellschaft für Vermögensverwaltung mbH Schalkhäuser Straße 29 8800 Ansbach Tel. 0981/15007

US-URBANIZATIONS EURO PARTNERSHIP, LTD.